

3 1761 11650581 9



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116505819>

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Thursday, November 22, 1984

Le jeudi 22 novembre 1984

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

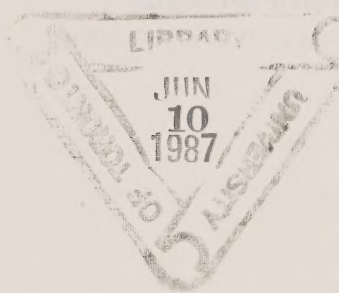
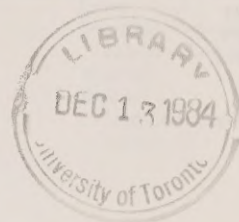
Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Organization

Organisation



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la
trente-troisième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Michael Cassidy
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-St-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Friday, November 16, 1984

ORDERED.—That the following Members do compose the Standing Committee on National Resources and Public Works:

| Members | Alternates |
|-----------------------|--|
| Messrs. | Messrs. |
| Champagne (Champlain) | Blaikie |
| Della Noce | Bourgault (Mrs.) |
| Gagnon | Caccia |
| Guilbault (Drummond) | Cassidy |
| James | Cochrane |
| Keeper | Côté (Lac-Saint-Jean) |
| MacLellan | Gervais |
| Malépart | Gottselig |
| McDermid | Graham |
| Oberle | Gravel |
| O'Neil | Grisé |
| Porter | Johnson (Bonavista— Trinity—Conception) |
| Sparrow (Mrs.) | Minaker |
| Tupper | Stewart |
| Waddell—15 | Tardif (Richmond— Wolfe)—15 |

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 16 novembre 1984

IL EST ORDONNÉ.—Que le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics soit composé des députés dont les noms suivent:

| Membres | Substituts |
|----------------------------|--|
| Messieurs | Messieurs |
| Champagne (Champlain) | Blaikie |
| Della Noce | Bourgault (M ^{me}) |
| Gagnon | Caccia |
| Guilbault (Drummond) | Cassidy |
| James | Cochrane |
| Keeper | Côté (Lac-Saint-Jean) |
| MacLellan | Gervais |
| Malépart | Gottselig |
| McDermid | Graham |
| Oberle | Gravel |
| O'Neil | Grisé |
| Porter | Johnson (Bonavista— Trinity—Conception) |
| Sparrow (M ^{me}) | Minaker |
| Tupper | Stewart |
| Waddell—15 | Tardif (Richmond— Wolfe)—15 |

ATTESTÉ

pour le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 22, 1984
(1)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:07 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, McDermid, O'Neil, Porter, Mrs. Sparrow, Messrs. Tupper and Waddell.

Alternates present: Messrs. Caccia, Gervais, Gottselig, Gravel and Stewart.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. McDermid, seconded by Mr. Gagnon moved,—That Mrs. Barbara Sparrow do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

Mr. Stewart, seconded by Mr. Gagnon moved,—That Mr. Michel Champagne (*Champlain*) be elected Vice-Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. McDermid moved,—That the Steering Committee of the Standing Committee on National Resources and Public Works be made up of three (3) Government Members and one (1) Member from each Opposition Parties, and further that the Chairman, Vice-Chairman, the Parliamentary Secretary, will normally be the Government representatives.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. Stewart moved,—That in order to hear witnesses, to receive evidence and to print evidence, that a quorum of four (4) Committee Members, including the Chairman must be present.

Mr. MacLellan moved,—That the motion be amended by adding after the word "Members", the following therefore: "to include a Member of the Official Opposition".

After debate, the question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 3; Nays: 10.

The debate resumed on the motion of Mr. Stewart,—That in order to hear witnesses, to receive evidence and to print evidence, that a quorum of four (4) Committee Members, including the Chairman must be present.

Mr. Gagnon moved,—That the motion be amended by adding after the word "Chairman", the following therefore: "or Vice-Chairman".

Mr. MacLellan moved,—That the amendment be amended by adding after the word "Vice-Chairman", the following therefore: "To include one (1) Member of the Government Party and one (1) Member of the Opposition".

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 NOVEMBRE 1984
(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics tient, ce jour à 11 h 07, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Champagne, (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, McDermid, O'Neil, Porter, M^{me} Sparrow, MM. Tupper, Waddell.

Substituts présents: MM. Caccia, Gervais, Gottselig, Gravel, Stewart.

Le Greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

M. McDermid, appuyé par M. Gagnon, propose,—Que M^{me} Barbara Sparrow assume la présidence du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Le Président prend le fauteuil.

M. Stewart, appuyé par M. Gagnon, propose,—Que M. Michel Champagne (*Champlain*) assume la vice-présidence du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée.

M. McDermid propose,—Que le Comité directeur du Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics se compose de trois (3) membres du gouvernement et d'un (1) membre de chaque parti de l'opposition et que, de plus, le Président, le Vice-président et le Secrétaire parlementaire soient normalement des représentants du gouvernement.

La motion est mise aux voix et adoptée.

M. Stewart propose,—Qu'aux fins d'entendre les témoins et de recevoir et d'imprimer les témoignages, un quorum composé de quatre (4) membres du Comité, y compris le Président, soit présent.

M. MacLellan propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant à la suite du mot «Comité» ce qui suit: «dont un membre de l'opposition officielle».

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 3; Contre: 10.

Le débat reprend sur la motion de M. Stewart,—Qu'aux fins d'entendre les témoins et de recevoir et d'imprimer les témoignages, un quorum composé de quatre (4) membres du Comité, y compris le Président, soit présent.

M. Gagnon propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant à la suite du mot «Président» ce qui suit: «ou le Vice-président».

M. MacLellan propose,—Que l'amendement proposé soit modifié en ajoutant à la suite du mot «Vice-président» ce qui suit: «dont un (1) membre du gouvernement et un (1) membre de l'opposition».

After debate, the question being put on the amendment to the amendment, it was negatived on the following recorded division:

| | |
|-----------|-----------|
| | YEAS |
| | Messrs. |
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

| | |
|--------------------------------|-----------|
| | NAYS |
| | Messrs. |
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

The question being put on the amendment, it was agreed to on the following recorded division:

| | |
|--------------------------------|-----------|
| | YEAS |
| | Messrs. |
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

| | |
|-----------|-----------|
| | NAYS |
| | Messrs. |
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

The question being put on the main motion, as amended, it was agreed to on the following recorded division:

| | |
|--------------------------------|-----------|
| | YEAS |
| | Messrs. |
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

| | |
|-----------|-----------|
| | NAYS |
| | Messrs. |
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

Mr. McDermid moved,—That the Committee print one thousand (1000) copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. McDermid moved,—That for the first round of questioning of witnesses, a period of ten (10) minutes be allowed to the lead representatives, if in attendance, one (1) from the Official Opposition, one (1) from the other opposition party, and two (2) Government Members, in rotation until each Member has spoken once; and that on the second round, a period of five (5) minutes be allowed to the lead representa-

Après débat, l'amendement ainsi modifié est mis aux voix et rejeté avec avis dissident:

| | |
|-----------|-----------|
| | POUR |
| | Messieurs |
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

| | |
|--------------------------------|-----------|
| | CONTRE |
| | Messieurs |
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

L'amendement est mis aux voix et adopté avec avis dissident:

| | |
|--------------------------------|-----------|
| | POUR |
| | Messieurs |
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper |

| | |
|-----------|-----------|
| | CONTRE |
| | Messieurs |
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

La motion principale, sous sa forme modifiée, est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente:

| | |
|--------------------------------|-----------|
| | POUR |
| | Messieurs |
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

| | |
|-----------|-----------|
| | CONTRE |
| | Messieurs |
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

M. McDermid propose,—Que le Comité fasse imprimer mille (1000) exemplaires des Procès-verbaux et témoignages.

La motion est mise aux voix et adoptée.

M. McDermid propose,—Que lors du premier interrogatoire des témoins, dix (10) minutes soient accordées aux porte-parole des partis, s'ils sont présents, à savoir un (1) du parti officiel de l'opposition; un (1) de l'autre parti de l'opposition et deux (2) du gouvernement, à tour de rôle, jusqu'à ce que chacun des membres aient pris la parole une fois; et lors du second interrogatoire, cinq (5) minutes soient accordées aux

tives, if in attendance, one (1) from the Official Opposition, one (1) from the other opposition party, and two (2) Government Members, in rotation until each Member has spoken once.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

NAYS

Messrs.

| | |
|-----------|-----------|
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

Mr. McDermid moved,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses invited to appear before the Committee and who have requested financial assistance be paid, and that the Chairman be given the authority to approve such expenses.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. McDermid moved,—That while the tabling or the circulating of documents in both official languages is certainly preferable, if the documents are available in only one of the official languages, that the document may be tabled or circulated upon receipt in the language in which it is received, but that a translation should be forwarded to all Committee Members as soon as possible.

After debate, the motion was withdrawn.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

porte-parole des partis, s'ils sont présents, à savoir un (1) du parti officiel de l'opposition, un (1) de l'autre parti de l'opposition et deux (2) du gouvernement, à tour de rôle, jusqu'à ce que chacun des membres ait pris la parole une fois.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée avec avis dissident:

POUR

Messieurs

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Champagne (<i>Champlain</i>) | McDermid |
| Della Noce | O'Neil |
| Gagnon | Porter |
| Guilbault (<i>Drummond</i>) | Stewart |
| James | Tupper—10 |

CONTRE

Messieurs

| | |
|-----------|-----------|
| Caccia | Waddell—3 |
| MacLellan | |

M. McDermid propose,—Que des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables soient versés aux témoins invités à comparaître devant le Comité et qui en ont fait la demande, et que le Président soit autorisé à approuver les dépenses de cet ordre.

La motion est mise aux voix et adoptée.

M. McDermid propose,—Que bien qu'il soit préférable de déposer et de tirer les documents dans les deux langues officielles si lesdits documents n'existent que dans une de ces deux langues, que les documents soient déposés et tirés dans la langue même où ils sont reçus, mais qu'une traduction des documents soit acheminée dès que possible à tous les membres du Comité.

Après débat, la motion est retirée.

A 12 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du Président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, November 22, 1984

• 1105

The Clerk of the Committee: I see that we have a quorum.

The first item on the agenda today is to proceed with the election of a chairman. I am now ready to receive any motion to that effect.

Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Mr. Clerk, I take great pleasure in nominating Barbara Sparrow to be the chairman of this House of Commons Standing Committee on National Resources and Public Works.

Mr. Gagnon: I second the motion.

The Clerk: Are there any other motions? It has been moved by Mr. McDermid, seconded by Mr. Gagnon, that Mrs. Bobbie Sparrow do take the chair of this committee.

Motion agreed to

The Clerk: I will invite Mrs. Sparrow to take the chair.

The Chairman: Thank you very much. I wish to extend my sincere thanks for your vote. I will certainly look forward to working very closely with each and every one of you during our term of office.

The second item on the agenda is the election of a vice-chairman.

Mr. Stewart: Madam Chairman, first of all, let me congratulate you on your elevation and wish you well in your endeavours.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stewart.

Mr. Stewart: I would like very much, and it would give me a great deal of pleasure, to nominate Michel Champagne to be the vice-chairman of this, the House of Commons Standing Committee on National Resources and Public Works.

• 1110

Motion agreed to

The Chairman: Congratulations, Michel.

The next item on the agenda is the composition of the subcommittee. Is there a motion that would bring forward the make-up of the subcommittee?

Mr. McDermid.

Mr. McDermid: I move that the steering committee of the House of Commons Standing Committee on Natural Resources and Public Works be made up of three government members and one member from each of the opposition parties; and further, that the chairman and vice-chairman, along with myself, will normally be the government representatives.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 22 novembre 1984

Le greffier du Comité: Je constate que nous avons le quorum.

Le premier article à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet.

Monsieur McDermid.

M. McDermid: Monsieur le greffier, c'est avec grand plaisir que je propose Barbara Sparrow pour la présidence du Comité permanent de la Chambre des ressources naturelles et des travaux publics.

M. Gagnon: J'appuie la motion.

Le greffier: Y a-t-il d'autres motions? Il a été proposé par M. McDermid, appuyé par M. Gagnon, que M^{me} Bobbie Sparrow prenne le fauteuil du Comité en qualité de président.

La motion est adoptée.

Le greffier: J'inviterais M^{me} Sparrow à venir prendre le fauteuil.

Le président: Merci beaucoup. Je remercie très sincèrement les députés de m'avoir élue. J'envisage avec plaisir de travailler étroitement avec chacun d'entre vous pendant toute la durée de notre mandat.

Le deuxième article à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président.

M. Stewart: Madame la présidente, j'aimerais tout d'abord vous féliciter pour votre promotion et vous souhaiter bonne chance dans toutes vos entreprises.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Stewart.

M. Stewart: C'est avec un très grand plaisir que j'aimerais proposer Michel Champagne au poste de vice-président du comité permanent de la Chambre des ressources naturelles et des travaux publics.

La motion est adoptée.

Le président: Félicitations, Michel.

L'article suivant à l'ordre du jour est la composition du Sous-comité. Quelqu'un peut-il proposer une motion visant la composition du Sous-comité?

Monsieur McDermid.

M. McDermid: Je propose que le Comité directeur du Comité permanent des ressources naturelles et des travaux publics soit composé de trois députés du gouvernement et d'un député de chacun des partis de l'opposition; je propose par ailleurs que le président, le vice-président et moi-même soyons les représentants réguliers du gouvernement.

[Text]

Mr. Della Noce: I will second it.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you very much, Mr. McDermid.

The next item of business is the quorum.

The Chairman: Mr. Stewart.

Mr. Stewart: I move that to hear witnesses and receive evidence a quorum of four committee members, including the chairman, must be present.

The Chairman: Is there a seconder for that motion? Any discussion on that motion?

Mr. MacLellan: I think to hear testimony a member of the Official Opposition should be present as one of the four.

The Chairman: Are you putting forward an amendment?

Mr. MacLellan: Yes, I am putting forward an amendment. I am saying four is fine, but one of those four must be a member of the Official Opposition.

The Chairman: Mr. MacLellan's amendment is that one of the four must be a member of the opposition.

Mr. MacLellan: Let me amend that further and say that one of the four must be a government member and one of the four must be a member of the Official Opposition.

The Chairman: Is there a seconder for that amendment?

Mr. Caccia: Yes.

Amendment negatived

The Chairman: We will go back to the original motion.

Mr. Gagnon: If the chairman is absent, there is no way we can hear witnesses or receive evidence. I would suggest that it be read to include the chairman or vice-chairman.

The Chairman: Would you care to make that an amendment?

Mr. Gagnon: So moved.

The Chairman: Any discussion on that amendment?

Mr. Caccia: Madam Chairman, we find this process, I regret to say, offensive, because we can see here in motion something that has been initiated outside the scope of this committee and outside this room. I do not think it would be Mr. McDermid's personal wish to exclude the opposition from being represented amongst the four to form the quorum. I am sure he would want to have the opposition included; and the motion before us right now, including the amendment that makes provision for a vice-chairman, excludes the opposition.

Now, I ask you, Madam Chairman, if you have a delegation appearing here and you are launching a hearing without the presence of the opposition, what kind of a democracy are we

[Translation]

M. Della Noce: J'appuie la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McDermid.

L'article suivant à l'ordre du jour est l'établissement du quorum.

Le président: Monsieur Stewart.

M. Stewart: Je propose que pour tenir des séances et recevoir des témoignages, il faille que le Comité ait un quorum de quatre membres, comprenant le président.

Le président: Quelqu'un souhaite-t-il appuyer cette motion ou poser des questions?

M. MacLellan: Je pense que pour entendre des témoignages, il faudrait qu'un membre de l'Opposition officielle soit présent.

Le président: Souhaitez-vous proposer un amendement?

M. MacLellan: Oui, je propose un amendement. Je dis que quatre, c'est très bien, mais que l'un des quatre devrait être membre de l'Opposition officielle.

Le président: L'amendement de M. MacLellan demande que l'un des quatre soit un député de l'opposition.

M. MacLellan: Permettez-moi de modifier encore cette proposition: je demanderais que l'un des quatre soit un membre du gouvernement et qu'un autre des quatre soit un membre de l'Opposition officielle.

Le président: Quelqu'un souhaite-t-il appuyer cet amendement?

M. Caccia: Oui.

L'amendement est rejeté.

Le président: Nous allons donc revenir à la motion originale.

M. Gagnon: Si le président est absent, il sera impossible de tenir des séances ou de recevoir des témoignages. Je proposerais donc qu'on modifie le texte de façon à exiger la présence soit du président, soit du vice-président.

Le président: Proposez-vous un amendement?

M. Gagnon: Je propose cet amendement.

Le président: Quelqu'un souhaite-t-il faire des observations à ce sujet?

M. Caccia: Madame le président, cela m'ennuie de le dire, mais nous trouvons cette façon de procéder assez choquante, car il s'agit là de la manifestation concrète de quelque chose qui a pris naissance en dehors de ce comité et de cette salle. Je ne pense pas que M. McDermid souhaite personnellement exclure l'opposition du quorum. Je suis même convaincu qu'il aimerait que l'opposition y soit incluse. Or, la motion telle qu'on nous la propose, même en incluant l'amendement qui prévoit que le vice-président puisse remplacer le président, exclut l'opposition.

Madame le président, je vous le demande, si une délégation vient comparaître ici et si vous siégez sans que soit présent un représentant de l'opposition, quel genre de démocratie allez-

[Texte]

going to have? This committee is, in miniature, a mirror of the Chamber. In an institution . . .

The Chairman: Excuse me. These comments are not directed at the amendment stated by Mr. Gagnon.

• 1115

Mr. Caccia: Of course they are because the amendment excludes the opposition, with all due respect, Madam Chairman.

The Chairman: All right.

Mr. Caccia: Therefore, you would have delegations appearing to submit their views and to be asked questions, but there is no provision in this amendment nor in the main motion to hear questions and comments from the New Democratic Party or the Liberals. Now I ask whether it is really the intent of the government to apply its majority in such a brutish manner? Surely, it is not. I am sure that every member of the government over there deep down is a democrat and does not feel comfortable with this kind of approach—Mr. McDermid included. I note he has been elevated to the position of a Parliamentary Secretary but, nevertheless, I know that deep down he is a democrat.

I am puzzled because this is not only happening in this room, I am sorry to report to you. Colleagues of Mr. McDermid have put forward similar proposals in other committees where, systematically, the opposition is being excluded from the quorum when it comes to the hearing of witnesses. This is a very sad day for democracy if this committee were to choose to adopt this line of approach. That would mean that while the House of Commons recognizes the importance of seeing all parties represented in our deliberations, in committee, by some whim, we decide that model is not to be adopted there for the hearing of witnesses; that we are going to have a Soviet praesidium kind of approach with one party present only. And that, I submit to you, is certainly not the intent of any elected member, no matter the party to which he or she belongs.

I submit to you, Madam Chairman, that you are setting here a very undesirable precedent. We have to oppose it. We do not see any alternative to doing that. In the last Parliament, I can tell you, when we were on the majority side, and maybe the Minutes of this committee will confirm it . . . I am speaking now from experience on other committees and when it came to the decision about a quorum for the hearing of witnesses, we made a provision that the quorum include one representative from the opposition parties. Sometimes it was spelled in terms of the Official Opposition, sometimes it was spelled just in terms of the opposition but, certainly there was provision made for the opposition parties.

Having made my case, Madam Chairman, I hope that the hon. members of the government party will reconsider their proposal. Even with this amendment of a vice-chairman, now before us—which is a practical amendment but not one of substance—it still excludes the presence in the quorum of the opposition. Thank you.

[Traduction]

vous avoir? Notre comité est le miroir de la Chambre, son reflet en modèle réduit. Dans une institution . . .

Le président: Excusez-moi, mais ces commentaires ne se rapportent pas à l'amendement qui vient d'être proposé par M. Gagnon.

M. Caccia: C'est bien sûr parce que l'amendement exclut l'opposition, très respectueusement, madame le président.

Le président: Très bien.

M. Caccia: Par conséquent, les délégations qui comparaitraient pour présenter leur point de vue devraient poser des questions, mais cet amendement pas plus que la principale motion ne prévoient que les remarques et les questions émanent du Nouveau parti démocratique ou des Libéraux. Puis-je demander si c'est vraiment l'intention du gouvernement d'appliquer sa majorité de façon aussi brutale? Sans doute pas. Je suis convaincu qu'intrinsèquement chaque député de la majorité, y compris M. McDermid, n'approuve pas cette méthode. Je constate qu'il a été promu secrétaire parlementaire, mais je sais qu'au fond c'est un démocrate.

Je suis perplexe et je suis désolé de devoir vous dire que cette situation n'est pas limitée à cette salle. Des collègues de M. McDermid ont présenté des propositions semblables dans d'autres comités, où, systématiquement, l'opposition est exclue des quorums lorsqu'il s'agit d'entendre des témoins. Ce serait un jour bien triste pour la démocratie si ce Comité devait décider d'adopter une telle méthode. Cela signifierait que, bien que la Chambre des communes reconnaisse l'importance de la représentation de tous les partis dans nos délibérations, en comité, en vertu d'un certain caprice, nous décidons que ce modèle ne doit pas être adopté ici pour entendre les témoins; nous aurons donc un système semblable à celui du praesidium soviétique, avec la représentation d'un seul parti. Ce n'est certainement pas l'intention des députés, quel que soit leur parti.

Je voudrais vous dire, madame le président, que vous créez ici un précédent très dangereux. Nous devons nous y opposer. C'est la seule chose à faire. Lors de la dernière législature, je peux vous dire que, lorsque nous étions du côté de la majorité, et les procès-verbaux du Comité peuvent le confirmer . . . Je parle maintenant d'après mon expérience dans d'autres comités, et lorsqu'il s'agissait de prendre une décision quant au quorum requis pour entendre des témoins, nous prévoyions l'inclusion d'un représentant des partis de l'opposition. On indiquait parfois l'opposition officielle, ou simplement l'opposition, mais, quoi qu'il en soit, les partis d'opposition étaient bien prévus.

J'ai présenté mon point de vue, madame le président, et j'espère que les députés de la majorité reviendront sur leur proposition. Cet amendement dont nous sommes saisis, relatif à un vice-président, est pratique mais pas substantiel, puisqu'il exclut encore la présence de l'opposition au quorum. Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: Thank you.

Mr. Waddell: On a point of order.

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Waddell: Sorry, Madam Chairman, I am late. My name is Ian Waddell; I am a member of the New Democratic Party, the energy critic for that party, and my constituency is Vancouver—Kingsway. I would like to know what amendment we are debating so I may speak to it for my party.

The Chairman: Yes. The motion reads, and it is amended, "that in order to hear witnesses and receive evidence, a quorum of four committee members including the chairman, or vice-chairman" . . . it is vice-chairman that is in the amendment—"must be present". That is the amendment.

Mr. MacLellan: That is the motion, Madam Chairman.

The Chairman: I am sorry. The amendment concerns vice-chairman.

Mr. Waddell: So we are dealing then with an amendment to that motion.

• 1120

The Chairman: That is right.

Mr. MacLellan: So I just may clarify a point of order, Madam Chairman, is what we proposed and was defeated that of the four, one must be a government member and one must be a member of the Official Opposition?

The Chairman: That was put forward and defeated.

Mr. MacLellan: And now Mr. Caccia has argued that it just is not sufficient—if you are going to have a quorum of four, there is no need to have a member of the opposition as being one of the four.

Mr. Waddell: I gather we have to debate the amendment.

The Chairman: Yes. This is the amendment, or the vice-chairman.

Mr. Waddell: Or the vice-chairman? Well, I have to vote against the amendment. I would have hoped the amendment would have said: including one member of the opposition.

The Chairman: That amendment was put forward and defeated, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: All right. Well, let me comment then on the vice-chairman and on what Mr. Caccia has said.

You know, this is classic Stalinism, by the way. I can tell the Conservatives this, in case they do not know it. When the Conservatives were in opposition the last time they screamed a lot about having a fair system in committee. We went through a lot of very important legislation, the national energy program and so on. This committee was a very, very important committee of the House of Commons, and it is going to be quite important again, because we have a new energy program to consider, and we have a new agreement with Ottawa and

[Translation]

Le président: Je vous remercie.

M. Waddell: J'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur.

M. Waddell: Madame le président, je suis désolé d'être en retard. Je suis Ian Waddell, député du Nouveau parti démocratique dont je suis le porte-parole pour les questions énergétiques, et ma circonscription est Vancouver—Kingsway. J'aimerais savoir de quel amendement nous débattons afin de pouvoir en discuter au nom de mon parti.

Le président: Oui. Voici la motion telle que modifiée, «que pour entendre des témoins et des témoignages, un quorum se composant de quatre membres du Comité, y compris le président, ou le vice-président» . . . le vice-président est dans l'amendement . . . «soient présents». Voilà l'amendement.

M. MacLellan: Il s'agit de la motion, madame le président.

Le président: Je suis désolée. L'amendement concerne le vice-président.

M. Waddell: Nous examinons donc un amendement à la motion.

Le président: C'est exact.

M. MacLellan: Je voudrais donc préciser mon rappel au Règlement, madame le président; avions-nous proposé sans succès que sur les quatre, l'un doit être membre du gouvernement et l'autre de l'Opposition officielle?

Le président: C'est ce qui avait été proposé sans être retenu.

M. MacLellan: Et maintenant M. Caccia dit que cela ne suffit pas, que si le quorum est de quatre députés, il est inutile que le quatrième soit membre de l'opposition.

M. Waddell: Je crois que nous devons débattre de l'amendement.

Le président: Oui. C'est l'amendement, ou le vice-président.

M. Waddell: Ou le vice-président? Je dois alors voter contre l'amendement. J'aurais espéré que l'amendement indique: y compris un membre de l'opposition.

Le président: Cet amendement avait été proposé et rejeté, monsieur Waddell.

M. Waddell: Très bien. Alors je voudrais faire des remarques sur le vice-président et sur ce qu'a dit M. Caccia.

Savez-vous que c'est un exemple classique de Stalinisme? Je peux dire aux Conservateurs, au cas où ils l'ignoraient. Lorsque les Conservateurs étaient dans l'opposition, ils réclamaient à cor et à cri un système de comités équitables. Nous avons examiné des lois très importantes, le Programme énergétique national, et ainsi de suite. Notre comité était un comité de la Chambre des communes extrêmement important, et il va l'être à nouveau, parce que nous devons examiner un nouveau programme énergétique, et que nous avons une nouvelle entente entre Ottawa et les provinces productrices,

[Texte]

the producing provinces, especially the western provinces. So this is going to be a very important committee.

The reason I say it is Stalinism is that what you do when you are a minority, when you are Stalinist, you scream and ask for a certain representation, and once you become the majority, then you silence the minority. That is classic Stalinism. And what this does in fact is silence the minority. You can simply go ahead and hold your meetings in a one-party system. So when Mr. Caccia made reference to a comparison between the Soviet Presidium, he in fact was not using an overkill; he was right on.

The other thing Conservative members used to say, Madam Chairman, was that the government members were rather trained seals, and we would hope in this Parliament the members would not be trained seals. Ideally we should have both opposition present before we hold any hearings, because we want to have a committee that works with consensus, that works in a political but non-partisan way in many aspects of the energy thing so we can get decent laws for Canada.

So if you exclude the opposition right away, bring the big hammer of the majority at the first meeting, because the electoral system which gave you 50% of the vote happens to give you about 80% of the seats, because it is a skewed system, then it does not bode very well for the future of what is going to happen either in this committee or in the House of Commons. It is sort of what the Diefenbaker majority did in 1958, I am told, and I warn you of the consequences. So if you want to bring the heavy hand down, we cannot do anything about it, but we can say it is probably contrary to every principle any of you ever espoused in any electoral speech you have given in your life as a Conservative.

The Chairman: Thank you. Mr. Gervais.

Mr. Gervais: Madam Chairperson, my name is Aurèle Gervais; I am a member for Timmins—Chapleau, and I speak on a point of order. I am an alternate delegate to this committee, and my question as an alternate delegate is: Am I allowed to debate issues, and am I allowed to vote?

The Chairman: You can certainly debate issues, but in order to vote you must be representing the permanent person on the committee.

Mr. Gervais: Thank you.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman.

I would now want to address the amendment as put forward. Evidently it is not an amendment of substance; it is an amendment of practicality. The hon. member is concerned with the fact, if we were not to amend the motion and it was a cold winter night and you, Madam Chairman, were incapacitated to appear because your flight, let us say, is delayed by two hours, that then the meeting and the hearing

[Traduction]

notamment celles de l'Ouest. Le Comité va donc être très important.

J'ai parlé de stalinisme parce que lorsque vous êtes dans la minorité et que vous êtes stalinistes, vous réclamez une certaine représentation à cor et à cri, et lorsque vous devenez la majorité, vous muselez la minorité. C'est là le stalinisme classique qui réduit effectivement la minorité au silence. Il vous est alors facile de tenir vos réunions dans un système à un seul parti. Ainsi, lorsque M. Caccia évoquait le Présidium soviétique, il n'exagérait pas, il avait bien raison.

L'autre chose que les députés conservateurs avaient l'habitude de dire, madame le président, c'était que les membres de la majorité étaient des singes savants, et nous espérons que dans cette législature ce ne sera pas le cas des députés. Idéalement, il faudrait que l'opposition soit présente avant de commencer les audiences, car nous voulons que le Comité fonctionne selon un consensus, dans un esprit politique mais non sectariste, pour bien des aspects de la question énergétique, afin que nous puissions avoir de bonnes lois pour le Canada.

Par conséquent, si vous écarterez tout de suite l'opposition, et qu'à la première réunion vous arriviez avec les tanks de la majorité, parce que le système électoral qui vous a donné 50 p. 100 des voix se trouve vous accorder 80 p. 100 des sièges, parce que c'est un mauvais système, cela n'augure pas très bien de ce qu'il adviendra aussi bien au Comité qu'à la Chambre des communes. C'est presque ce qu'a fait la majorité de Diefenbaker en 1958, me dit-on, et je vous avertis des conséquences. Par conséquent, si vous voulez nous écraser, nous ne pouvons rien n'y faire, mais nous pouvons dire que c'est probablement contraire à tous les principes que vous revendiquiez dans tous les discours électoraux que vous avez prononcés comme Conservateurs.

Le président: Merci. Monsieur Gervais.

M. Gervais: Madame le président, je suis Aurèle Gervais, député de Timmins—Chapleau, et je voudrais invoquer le Règlement. Je suis délégué remplaçant dans ce Comité, et à ce titre je voudrais poser cette question: puis-je débattre des questions et voter?

Le président: Vous pouvez bien sûr débattre des questions, mais pour pouvoir voter, vous devez représenter le membre permanent du Comité.

M. Gervais: Merci.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, madame le président.

Je voudrais examiner l'amendement proposé. Il n'est évidemment pas substantiel mais il concerne des détails pratiques. Le député craint que si nous ne modifions pas la motion, la réunion et l'audition des témoins ne pourraient avoir lieu au cas où, madame le président, par une froide soirée d'hiver vous n'auriez pas pu venir ici parce que votre avion

[Text]

with witnesses would not proceed. I submit that the intent of the amendment is to make provision for such a possibility.

The Chairman: Right.

Mr. Caccia: I submit to you that on a mid-winter night, February 10, in a storm, the same could apply also to the vice-chairman. Both could be incapacitated to come, one because the flight is late, the other because he is snowed in. So then what do you do? Still the meeting could not proceed.

I submit to you that to try to solve the situation through the practical one-partisan approach is not very conducive, not even practical, because you may have still a situation where the meeting could not be called to order if both do not show up, but there may be many other hon. members showing up. So you would have the witness there and you would have half a dozen members, but the meeting would be waiting for the appearance of you or your vice-chairman, Madam Chairman . . .

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Caccia: —and the meeting would not be able to be called to order. It could happen on a cold winter night. So then what do we do? That is obviously not the solution.

I would therefore bring back the notion, if you want to develop the best possible non-partisan atmosphere in this committee, for the reasons just given by Mr. Waddell, if you want to maintain I think the tradition of this committee, which has been on the whole pretty positive, that you are on the wrong track, that you would be wise to ensure that you have flexibility in the numbers needed to form a quorum, that this number include the opposition and that you have flexibility also for a provision that would envisage the situation whereby neither the chairman nor the vice-chairman may make it, Madam Chairman, and you may want to consider that.

The Chairman: Thank you. Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: I am Vincent Della Noce from Duvernay, Montreal Duvernay.

I listened carefully to my colleague, Mr. Caccia. When he talks about a non-partisan committee I think they know that word very, very well. There are enough people here to discuss this matter and I think he should go with the majority. When he talks about a non-partisan committee I just look at the beautiful faces across the hall—which are not my colleague Members of Parliament; I am just looking at this picture here which says "Liberal". This is again propaganda. They have been doing that for 20 years. I do not mind having his picture there as the Prime Minister, but when you see "Liberal" and the picture is red I do not see what he means by "non-partisan". We have been through this for a long time and I think we have to be serious. We are enough people here to take care of this committee, and there are so few he may have a chance to go on another committee.

Mr. Waddell: There is a *non sequitur*.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Della Noce. Mr. McDermid.

[Translation]

aurait eu deux heures de retard. L'amendement est donc pour parer à cette éventualité.

Le président: En effet.

M. Caccia: Or, par une nuit d'hiver par exemple le 10 février, en cas de tempête, le vice-président pourrait se trouver dans la même situation. Tous les deux n'auraient pas pu venir, l'un à cause du retard de son avion, l'autre parce qu'il serait pris dans la neige. Que ferait-on alors? La réunion ne pourrait pas avoir lieu.

Il me semble donc qu'essayer de résoudre la situation au moyen d'une solution pratique qui ne fait intervenir qu'un seul parti n'est pas très rentable, ni même pratique, car il se pourrait encore que la réunion ne puisse être tenue si tous les deux sont absents, mais que beaucoup d'autres députés ont pu se manifester. Les témoins seraient donc là, ainsi qu'une demi-douzaine de députés, mais la séance ne pourrait commencer avant votre arrivée, madame le président ou celle de votre vice-président . . .

Le président: Oui, monsieur.

M. Caccia: . . . et la réunion ne pourrait commencer. Une telle situation est possible en hiver, le soir quand il fait froid. Que doit-on faire alors? Telle n'est certainement pas la solution.

Je voudrais donc rappeler que si vous voulez créer au Comité l'atmosphère la plus impartiale possible, pour les raisons que vient de donner M. Waddell, si vous souhaitez maintenir la tradition du Comité, qui a été dans l'ensemble très positive, vous faites fausse route, et il serait avisé de vous assurer d'une certaine souplesse dans les nombres requis pour constituer un quorum, ce nombre devant inclure l'opposition; prévoyez aussi une certaine souplesse pour envisager l'absence éventuelle du président ou du vice-président, madame le président.

Le président: Merci. Monsieur Della Noce.

M. Della Noce: Je suis Vincent Della Noce, de Duvernay, Montréal, Duvernay.

J'ai très bien écouté mon collègue, M. Caccia. Lorsqu'il parle d'un comité impartial, il sait très très bien ce que cela signifie. Il y a suffisamment de gens ici pour discuter de cette question, et je pense qu'il devrait aller avec la majorité. Lorsqu'il parle d'un comité impartial, je n'ai qu'à regarder ceux qui sont de l'autre côté, qui ne sont pas mes collègues. Je regarde cette photo ici qui indique «libéral». Il s'agit encore de propagande. Je veux bien que cette photo montre le premier ministre, mais lorsque vous voyez «libéral» et que la photo est rouge, je ne vois pas ce qu'il entend par «impartial». Nous nous posons cette question depuis très longtemps, et je pense que nous devons être sérieux. Nous sommes suffisamment nombreux ici pour nous occuper du Comité, et ils sont si peu nombreux qu'il a la possibilité d'aller à un autre comité.

M. Waddell: Il s'agit de *non sequitur*.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Della Noce. Monsieur McDermid.

[Texte]

Mr. McDermid: Madam Chairman, before the hon. member, Mr. Waddell, arrived, we did set up a steering committee which included members from each of the opposition parties to arrange the work of this committee so I think all this talk about Stalinism and everything else is utter nonsense. It is extremism in its finest form. I do not think it has any place at this committee. The work is going to be set up. The quorum is very realistic. We are not in any way, shape or form not permitting opposition members to attend this committee. That intent is not within the motion or the amendment, and I would suggest that we proceed with the amendment.

• 1130

Mr. Waddell: Point of order: I wonder if the hon. member for Brampton will permit a question from me.

The Chairman: We are dealing with the amendment right now.

Mr. Waddell: Yes.

The Chairman: Is it directly related to the amendment?

Mr. Waddell: Yes, and pertaining to his remarks as well—both. Considering that the vice-chairman too would be a Conservative, would he not acknowledge the possibility that there will be hearings of this committee at which there will be no opposition members present? They will be official hearings and bills can pass through the committee.

The Chairman: I think my hon. colleague did state that you would be notified of any meetings. We would certainly go to the greatest extent possible to make sure that everyone was well notified and would be in attendance.

Mr. Waddell: That is very nice, to notify us of the meetings, but it is possible that there will be quorums without any opposition. In fact, bills will be able to go through the committee without opposition—he is nodding his head yes, so I assume that that is the answer.

Mr. McDermid: No, I am listening to you very intently. The work of the committee, the meeting times, the dates, are all going to be handled by the steering committee on which the opposition parties, both opposition parties, are represented. They will be represented when that meeting is set up and will have a say in when it will take place, where it will take place and the work we are going to be doing. So they cannot say that they do not have a say in when the meetings are going to take place and the work that is going to go on there. They are going to have representation, they are going to have a say in the operation of the committee and when it meets. I cannot support the objections that you are raising and I would suggest that we get on with the work of the committee today.

Mr. MacLellan: A point of order: could the clerk tell us what the composition of the quorum was during the last Parliament for this committee?

Mr. McDermid: And tell us the seat breakdown in the House as well, while you are at it.

The Chairman: It was chairman, vice-chairman, Parliamentary Secretary, two members of the government party and one member of each of the opposition parties to be appointed by

[Traduction]

M. McDermid: Madame le président, avant l'arrivée de M. Waddell, nous avons constitué un comité directeur incluant des députés de chacun des partis d'opposition pour élaborer la tâche de ce Comité, et je pense donc que tout ce qu'on a dit sur le stalinisme et ainsi de suite est absurde. C'est d'un extrémisme absolu qui devrait être exclu du Comité. Le travail va être défini. Le quorum est très réaliste. Nous ne sommes nullement en train d'interdire aux députés de l'opposition d'assister aux réunions du Comité. Telle n'est pas l'intention de la motion ni de l'amendement, et je propose donc que nous examinions ce dernier.

M. Waddell: J'invoque le Règlement: Le député de Brampton me permettrait-il de lui poser une question?

Le président: Nous sommes maintenant saisis de l'amendement.

M. Waddell: Oui.

Le président: Concerne-t-elle directement l'amendement?

M. Waddell: Oui, et cette remarque aussi, les deux. Étant donné que le vice-président serait aussi un Conservateur, ne reconnaîtrait-il pas la possibilité qu'il y ait des audiences supplémentaires auxquelles n'assisterait aucun membre de l'opposition? Il s'agirait d'audiences officielles où le Comité peut étudier des projets de loi.

Le président: Mon collègue a dit que vous seriez avisés de toutes les réunions. Nous ferons tout notre possible pour nous assurer que tout le monde sera bien averti pour assurer la participation de tous.

M. Waddell: C'est très bien de nous avertir des réunions, mais il est possible qu'il y ait des quorums sans opposition. En fait, les projets de loi pourraient passer par le Comité sans opposition—il fait oui de la tête, et c'est donc la réponse.

M. McDermid: Non, je vous écoute très attentivement. Le travail du Comité, les heures des réunions, les dates, tout cela sera entre les mains du Comité directeur ou sont représentés les partis d'opposition, les deux partis. Ils seront représentés lorsque cette réunion aura lieu, et ils auront leur mot à dire quant à la date, au lieu et au travail du Comité. Ils ne pourront donc pas dire qu'ils ne jouent aucun rôle quant à la date des réunions et aux travaux qui y sont accomplis. Ils seront représentés, ils auront leur mot à dire dans le fonctionnement du Comité et quand il se réunit. Je n'appuie donc pas les objections que vous soulevez, et je propose que nous commençons dès aujourd'hui le travail qui attend le Comité.

M. MacLellan: J'invoque le Règlement: le greffier pourrait-il nous dire quelle était la composition du quorum pour ce Comité au cours de la dernière législature?

M. McDermid: Et nous dire aussi la répartition des sièges à la Chambre, pendant que vous y êtes.

Le président: Il s'agissait du président, du vice-président, du secrétaire parlementaire, de deux députés de la majorité et d'un député de chacun des partis de l'opposition devant être

[Text]

the chairman after the usual consultations with the party Whip.

Mr. McDermid: What is that? Is that the quorum?

Mr. MacLellan: That is the steering committee, I believe.

Mr. McDermid: Is that the steering committee or the quorum?

The Chairman: You are right, Mr. MacLellan. Here is the quorum: the chairman or vice-chairman, a member of the government party and a member of the opposition parties . . . three. I do not know the breakdown of the committee.

Mr. McDermid: Committees were what? Seven? Seven or ten.

The Chairman: Was it seven, one and one?

Mr. McDermid: No—four, two and one.

The Chairman: Six members of the committee during the last Parliament.

Mr. McDermid: Seven, it was four, two and one. Four government members, two Conservatives and one NDP, I believe, constituted the makeup of the committees. Most of the committees consisted of seven people, including the chairperson. That was the makeup of the committee, not the quorum.

The Chairman: Right. Does that answer your question?

Mr. MacLellan: It answers my question. We put forward the amendment that of the four one be a government member and one be a member of the Official Opposition. I am going to propose another amendment, which will say one member of the government party and one member of the opposition and exclude the word "official".

Mr. McDermid: We have already defeated that.

Mr. MacLellan: It is not the same motion. One says: "Official Opposition" the other says "opposition".

Mr. Gagnon: A point of order, Madam Chairman: we have an amendment on the floor.

• 1135

The Chairman: Your subamendment, could you repeat that again?

Mr. MacLellan: I am moving that the quorum be comprised of four members of the committee, one of which must be a member of the governing party, and one must be a member of one of the opposition parties.

The Chairman: One of the opposition parties.

Mr. Waddell: On a point of order. Perhaps I could help, Madam Chairman. Maybe the subamendment could be . . . I gather the amendment is that it be "or vice-chairman" . . .

The Chairman: That is right.

Mr. Waddell: —which in some aspects, Mr. Caccia said, is not unreasonable. And with the subamendment "and include one member of the opposition parties".

[Translation]

nommés par le président après les consultations habituelles avec le whip des partis.

M. McDermid: De quoi s'agit-il? Est-ce le quorum?

M. MacLellan: C'est le Comité directeur, me semble-t-il.

M. McDermid: S'agit-il du Comité directeur ou du quorum?

Le président: Vous avez raison, monsieur MacLellan. Voici pour le quorum: le président ou le vice-président, un député de la majorité et un député des partis d'opposition—trois. J'ignore les détails pour le Comité.

M. McDermid: Combien pour les comités? Sept? Sept ou dix?

Le président: Sept, un et un?

M. McDermid: Non, quatre; deux et deux.

Le président: Six députés du Comité au cours de la dernière législature.

M. McDermid: Sept; trois, deux et un. Quatre députés de la majorité, deux Conservateurs et un Néo-démocrate constituaient, je crois les membres du Comité. La plupart des comités comprenaient sept membres, y compris le président. Il s'agissait de la constitution du Comité et non pas du quorum.

Le président: Parfait. Est-ce que cela répond à votre question?

M. MacLellan: Nous avons proposé l'amendement selon lequel le quatrième soit un député du gouvernement et un de l'Opposition officielle. Je vais proposer un autre amendement indiquant un député de la majorité et un député de l'opposition, pour exclure le terme «officielle».

M. McDermid: Nous avons déjà rejeté cela.

M. MacLellan: Il ne s'agit pas de la même motion. L'un dit: «l'Opposition officielle», l'autre «l'opposition».

M. Gagnon: J'invoque le Règlement, madame le président: nous sommes déjà saisis d'un amendement.

Le président: Voudriez-vous répéter votre sous-amendement, s'il vous plaît?

M. MacLellan: Je propose que le quorum comprenne quatre membres du Comité dont l'un doit être membre de la majorité et un autre membre de l'un des partis d'opposition.

Le président: L'un des partis d'opposition.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Je pourrai peut-être vous aider, madame le président. Le sous-amendement pourrait être . . . L'amendement indique, je crois «où le vice-président» . . .

Le président: C'est exact.

M. Waddell: . . . ce qui, à certains égards, selon M. Caccia, n'est pas déraisonnable. Avec aussi le sous-amendement «et inclure un membre des partis d'opposition».

[Texte]

The Chairman: The subamendment that your hon. colleague put forward is:

That a quorum be made up of four committee members, one of the government party and one of the opposition.

Is that not correct?

Mr. MacLellan: To include . . .

The Chairman: To include, yes.

Mr. MacLellan: —a member of the governing party and a member of one of the opposition parties.

The Chairman: And a member of one of the opposition parties.

There is a mover, is there a seconder for that subamendment?

Mr. Waddell: I second it.

The Chairman: Is there any discussion with regard to that? Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: First, Madam Chairman, it is being redundant inasmuch as we are already asking to have a chairman or a vice-chairman which have already been selected and which already have the government policy. So why do we specify that there has to be a member from the government party? It is totally redundant.

A second thing is that the thrust of the entire motion says that there is going to be four people, one of which should be a government member, that being the chairman or vice-chairman, and three other people. It does not exclude any party. So you could have a situation where you had one member from the government party, two from the Liberal Party, one from the NDP, and that is a valid quorum. That is the heart and the essence of this motion.

The Chairman: Is there any further discussion?

Mr. Caccia: Madam Chairman, Charles Caccia is my name. There is evidently here an inconsistency as demonstrated by the fact, as the member for Brampton—Georgetown told us earlier, that there is a full democratic approach in this committee in its operation as we have done things up until but excluding this motion. He reminded us that the committee will determine its timetables, will determine its work, will determine its witnesses, by way of a subcommittee which includes all the parties. Right? That is how we have proceeded until this very moment. So until now we have decided to proceed in what I would imagine corresponds to our fundamental democratic instincts. That is the way we want to do things.

Now all of a sudden there is a contradiction. We are departing from this rule and we are saying . . . The member from Brampton—Georgetown is saying no, but he is not listening. We are saying that when it comes to the quorum for receiving and questioning delegations that all of a sudden the party system does not apply any longer, that the opposition does not exist, because it does say so implicitly, because the word "opposition" does not appear in the motion. It does not appear in the first amendment. It appears only for the first time in my colleague's subamendment. To be consistent with the practice that, Madam Chairman, you have adopted in this

[Traduction]

Le président: Le sous-amendement que votre collègue propose est:

Qu'un quorum soit constitué de quatre membres du Comité, un de la majorité et un de l'opposition.

N'est-ce pas exact?

M. MacLellan: Pour inclure . . .

Le président: Pour inclure, oui.

M. MacLellan: . . . un député de la majorité et un député d'un des partis d'opposition.

Le président: Et un député d'un des partis de l'opposition.

Quelqu'un pourrait-il appuyer ce sous-amendement?

M. Waddell: Moi.

Le président: Y a-t-il discussion à ce sujet? Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Tout d'abord, madame le président, c'est presque redondant, car nous demandons déjà d'avoir un président ou un vice-président qui ont déjà été choisis et qui représentent déjà la politique officielle. Pourquoi préciser qu'il faut qu'il y ait un député de la majorité? C'est tout à fait redondant.

Par ailleurs, essentiellement la motion indique qu'il y aura quatre personnes, dont l'une doit être de la majorité, c'est-à-dire le président ou le vice-président, et trois autres. Aucun parti n'est exclu. Dans certaines situations il se pourrait donc qu'il y ait un député de la majorité, deux du parti libéral, un du NPD, avec un quorum valable. C'est essentiellement l'intention de cette motion.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques?

M. Caccia: Madame le président, je suis Charles Caccia. Je vois une incompatibilité évidente, car comme nous l'a déjà dit le député de Brampton—Georgetown, le Comité a toujours fonctionné de façon pleinement démocratique, jusqu'à présent, juste avant cette motion. Il nous a rappelé que le Comité détermine son emploi du temps, sa tâche, les témoins à faire comparaître, grâce à un sous-comité qui comprend tous les partis. N'est-ce pas? C'est ainsi que nous avons procédé jusqu'à cet instant. Jusqu'à présent, nous avons décidé de procéder selon ce qui correspond, sans doute, à nos instincts démocratiques fondamentaux. C'est la façon dont nous voulons agir.

Brusquement, nous nous trouvons dans une contradiction. Nous nous écartons de cette règle et nous disons que . . . Le député de Brampton—Georgetown dit que non, mais il n'écoute pas. Nous disons que pour ce qui est du quorum nécessaire pour recevoir des délégations et leur poser des questions, brusquement le système des partis ne s'applique plus, que l'opposition n'existe pas, car c'est indiqué ainsi implicitement, étant donné que le terme «opposition» ne figure pas dans la motion. Il ne figure pas dans le premier amendement. Il figure seulement pour la première fois dans le sous-amendement de mon collègue. Madame le président, pourquoi

[Text]

committee until the very moment we started discussing this particular issue, I am asking you, why not be consistent? Why not apply to the rule of the quorum the same rule that this committee has adopted this morning for all its other proceedings? There is all of a sudden a change in direction and this is what we are objecting to. Otherwise what we are being subjected to here is the brutish application of a majority rule. Obviously you are 10, 12, and you are going to apply 15 perhaps even, and you are going to steam-roller us on this very fundamental point that the quorum ought to include a presence from the opposition. This is basic and fundamental. We have done it until now, except for this particular measure. Madam Chairman, I am at a loss to understand why we should not include also the quorum rule so that in that rule the same democratic principle survives, which the member for Brampton—Georgetown earlier described as extremism. I beg to differ. This is not extremism; this is consistency with the rules we had adopted until this very moment, Madam Chairman.

• 1140

The Chairman: Thank you. Mr. Stewart.

Mr. Stewart: Madam Chairman, I take exception to what Mr. Caccia, my good friend and colleague, is saying. This is not a motion to exclude; it is a motion to facilitate witnesses. Mr. Waddell has already stated that quite often it could be the case that there would be no opposition members there, and with the numbers in the House of Commons, we are not excluding anyone from the steering committee. All we are saying is that it would be terrible to have 10 witnesses here and to have one member of the opposition decide he does not want to hear those witnesses; so he stays away, and then the witnesses have to go home. That is a lot worse than a snowstorm. So what we are really saying here is that it is not excluding; it is facilitating witnesses, that is all.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: Dr. Tupper and then Mr. Waddell.

Mr. Tupper: Madam Chairman, first of all, I just want to prefix my remarks in that I take some exception in being referred to as a seal, and I hope the atmosphere in our committee will not reflect that too often.

Madam Chairman, it is my understanding, of course, of our operations in the House that, when we have a quorum there, it is 20 persons and a Speaker must be present. There is really no reflection on party representation when the House is functioning. There do not have to be members of the opposition, or in fact, identified members of any party present for our Upper House to operate. It seems to me, under the circumstances we are looking at at the moment, it would be quite applicable for one of our House's senior committees to operate with the same ground rules. I think we really should push on with our business and vote on the subamendment.

[Translation]

ne pas nous en tenir à l'usage que vous avez adopté dans le Comité jusqu'au moment où nous avons commencé à discuter de cette question précise? Pourquoi ne pas appliquer à la règle du quorum la même que celle que le Comité a adoptée ce matin pour toutes ces autres procédures. Un changement brutal de direction intervient, et c'est à cela que nous nous opposons. Autrement, nous voilà assujettis ici à l'application brutale de la règle d'une majorité. De toute évidence, vous êtes dix, 12, et vous allez appliquer peut-être 15... vous allez nous écraser sur ce point très fondamental selon lequel le quorum devrait inclure la présence de l'opposition. C'est essentiel et fondamental. Nous l'avons fait jusqu'à présent, à l'exception de cette mesure-ci. Madame le président, je ne peux vraiment pas comprendre pourquoi nous ne devrions pas inclure aussi la règle du quorum afin que dans cette règle le même principe démocratique survive, principe que le député de Brampton—Georgetown a déjà décrit comme étant extrémiste. Excusez-moi. Il ne s'agit pas d'être extrémistes, mais de s'en tenir aux règles que nous avons adoptées jusqu'à cet instant, madame le président.

Le président: Merci. Monsieur Stewart.

M. Stewart: Madame le président, je désapprouve ce que dit mon bon ami et collègue, M. Caccia. Il ne s'agit pas d'une motion d'exclusion; elle facilite l'audition des témoins. M. Waddell a déjà dit que très souvent il se pourrait que des députés de l'Opposition soient absents, et avec les membres à la Chambre des communes, nous n'excluons personne du Comité directeur. Tout ce que nous disons, c'est qu'il serait désastreux d'avoir 10 témoins ici et qu'un député de l'Opposition décide qu'il ne veut pas les entendre; il s'en va donc et les témoins doivent partir aussi. C'est beaucoup plus grave qu'une tempête de neige. Nous disons donc ici qu'il ne s'agit pas d'exclusion; la motion facilite l'audition des témoins, c'est tout.

Une voix: Bravo!

Le président: Monsieur Tupper et ensuite monsieur Waddell.

M. Tupper: Madame le président, tout d'abord, je voudrais commencer mes remarques en disant que je n'aime pas du tout être qualifié de singe, et j'espère que l'atmosphère de notre Comité sera telle que de telles comparaisons ne seront pas trop souvent utilisées.

Madame le président, sauf erreur, à la Chambre le quorum exige la présence de 20 députés et d'un président. Il n'est donc pas question de la représentation de tel ou tel parti. Les députés n'ont pas à être de l'Opposition, pas plus qu'il n'est nécessaire que certains députés de tel ou tel parti soient présents pour que notre Chambre haute fonctionne. Il me semble que dans les circonstances que nous examinons actuellement, il serait très avisé que l'un des principaux comités de la Chambre fonctionne avec les mêmes règles fondamentales. Je pense donc que nous devrions poursuivre et voter en faveur du sous-amendement.

[Texte]

The Chairman: Thank you. We will have Mr. Waddell speak, and then we will call for a vote on the subamendment.

Mr. Waddell: Madam Chairperson, I want to give the members a practical example of the difficulties faced around here sometimes in terms of attending committees. In the last Liberal government they brought in the 25% back-in provision, which had to come through this committee, that Petro-Canada or other government companies could take a retroactive back-in of 25% of a gas or oil field in Canada lands, and I understand the Conservative Party opposes that, to put it mildly. The energy critic for the Conservatives was the member for Calgary Centre, Mr. Andre, who has now gone on to better things. The energy critic for the NDP was myself, who has not gone on to anything and who is back to his old position.

But the point is: What would happen is that, if we were stuck out in the west, if we could not get a plane or the plane was delayed, as often happens, the Liberal government by using these procedures could have simply got their four members and could have gone on with the meeting. Even though we had agreed to a meeting with the subcommittee previously but we had been stuck or something happened, they would have pushed through the back-in provision, as they ultimately did. But they would not have had any opposition; the witnesses would not have been asked any hard questions at all. It would simply have gone through. The press sitting here would simply have said that there was no problem and so on. The opposition would not have been able to make a legitimate issue of the case, as the Conservatives did very well, I might say, on the back-in provision. They made it a national issue, and it started in this committee.

The other point I want to make is this. That raises the point, as the last member correctly said, that there may be periods when the opposition could or would not be here. Does that mean, then, that we have to stand up the witnesses and so on? I agree that is tough, but you have to weigh these things off in terms of a democracy. It may be that, on certain occasions, the witnesses may have to stand down in order to have an opposite opinion in the committee, so that different questions can be asked. It is called democracy.

I say to the hon. member if he does not want to be called a seal . . . I did not call him a seal; I called the previous Liberals a seal. But if he wants to bark like one, walk like one and swim like one, then he is a seal and he has to be called it accordingly.

So I asked him to think about the principles of, essentially, democracy in this thing. They are using their mandate, Madam Chairman, to bang through an extraordinary rule. It is different from the previous Parliament, and it can indeed affect opposition criticism. It goes to the root of democracy.

[Traduction]

Le président: Merci. Nous demanderons à M. Waddell de prendre la parole, et ensuite nous vous demanderons de voter pour reprendre le sous-amendement.

M. Waddell: Madame le président, je voudrais donner aux députés un exemple concret des difficultés qui se présentent parfois ici quant à la participation en comité. Le dernier gouvernement libéral avait introduit une disposition de rétrocession de 25 p. 100, dont le comité avait été saisi, selon laquelle Petro-Canada ou d'autres organismes publics pourraient obtenir rétroactivement 25 p. 100 d'un gisement de gaz ou de pétrole des terres canadiennes, et je crois savoir que le Parti conservateur s'y oppose, pour ne pas dire plus. Le porte-parole des Conservateurs dans le domaine de l'énergie était le député de Calgary Centre, M. Andre, qui est passé maintenant à une meilleure situation. J'étais moi-même porte-parole du Nouveau parti démocratique pour les questions énergétiques, je n'ai eu accès à rien d'autre, et je reprends cet ancien poste.

Mais la question est la suivante: ce qui se passerait c'est que si nous étions coincés dans l'Ouest, si nous ne pouvions pas trouver d'avion et que notre avion soit en retard, comme c'est souvent le cas, en utilisant ces procédures, le gouvernement libéral n'aurait eu aucune difficulté à trouver quatre députés pour tenir la réunion. Même si nous avions précédemment convenu avec ce comité de nous réunir, nous étions coincés, ou quelque chose se serait passé, et ils auraient poussé la disposition de rétrocession, comme ils l'ont fait finalement. Mais il n'y aurait pas eu d'opposition. Les témoins n'auraient entendu aucune question difficile. La disposition aurait simplement été adoptée. Les représentants des médias présents dans la salle auraient dit qu'il n'y avait pas de problèmes et ainsi de suite. L'Opposition n'aurait pas pu contester la question de façon légitime, comme l'ont très bien fait les Conservateurs, pourrais-je le dire, pour la disposition de rétrocession. Ils en ont fait une question nationale, qui a démarré dans le comité.

Je voudrais ajouter autre chose. Comme l'a bien dit le dernier intervenant, il peut y avoir certaines périodes où l'Opposition ne peut pas ou ne veut pas être ici. Est-ce que cela signifie que nous ne devons faire faux bond aux témoins? Il est vrai que c'est compliqué, mais il faut mettre ces choses sur la balance quand il s'agit de la démocratie. Il se peut parfois que les témoins doivent quitter la barre pour avoir un point de vue opposé à celui du comité, afin que l'on puisse poser des questions différentes. C'est ce qui s'appelle la démocratie.

Je dirais au député que s'il ne veut pas être appelé un singe . . . Je ne l'ai pas qualifié de singe; j'ai qualifié les anciens libéraux de singes savants. Et s'il veut se comporter comme eux, eh bien je l'appellerai ainsi.

A cet égard, je lui ai dont demandé de ne pas oublier essentiellement les principes de la démocratie. Madame le président, qu'ils se servent de leur mandat pour imposer une règle extraordinaire. Ce qu'ils font est différent du précédent Parlement et cela peut en fait affecter les critiques émanant de l'opposition. On s'attaque à la base de la démocratie.

[Text]

I gave an example which could have been done in the previous Parliament. I just picked out the back-in provision. You can name a lot of other provisions that the Conservatives opposed.

The Chairman: Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman.

I am not going to repeat a lot of the things that have been said, other than to say that in my memory, in my knowledge, there has never been a situation where the quorum has not had to be composed of at least one member of the opposition. What is being recommended here is totally without precedent in parliamentary committees. It has never been done before. I find it unacceptable. To say it is undemocratic—that certainly could be said.

Mr. Caccia: It is a sad day for democracy.

Mr. MacLellan: Mr. Waddell has given examples that can happen, but in the spirit of co-operation... what really bothers me is if you start getting to the point where a quorum does not have to include a member of the opposition, regardless of the steering committee composition, you have this tendency to develop things around the governing party. There has to be a mindful appreciation of the opposition's role and duty in the parliamentary committees. Just taking the complete, absolute democratic aspect aside, which has already been well stated by Mr. Caccia and Mr. Waddell, a philosophy and a general environment of co-operation have to be here and have to be present in committees if we are going to proceed; and I think this is very damaging to the spirit of co-operation that must exist in parliamentary standing committees.

The Chairman: I assure you you will get full co-operation from all the committee members.

Your subamendment states the four committee members are to include one government party and one opposition.

Mr. Waddell: On a point of order—I believe there is provision for a recorded vote, polling the members. Could we have that?

Subamendment negated: nays, 11; yeas, 3

The Chairman: We will now vote on the amendment, which says "including the chairman or vice-chairman".

• 1150

Mr. Caccia: Yes, Madam Chairman. The amendment is put forward as a practical measure to meet unexpected situations, but behind that practicality, Madam Chairman, there is an attitude that I really deeply resent. You know, Madam Chairman, there are two ways in which a majority can behave. By applying their majority in a thoughtful manner, and that means to me being consistent in the recognition of the presence of the opposition in the workings and deliberations of the committee, including the hearing of witnesses, and thus including in the quorum the presence of the opposition: or, by applying it in a brutish manner. Unfortunately this is what is emerging, and I regret it very much. This is what is emerging here this morning. I cannot believe that each member of the

[Translation]

Je vous ai donné un exemple de ce qui aurait pu être fait lors du précédent Parlement. J'ai simplement choisi la disposition de rappel. On peut trouver beaucoup d'autres dispositions auxquelles les Conservateurs se sont opposés.

Le président: Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Merci, madame le président.

Je ne répéterai pas tout ce qui a été dit, sauf pour dire qu'à ma connaissance, autant que je m'en souviens, cela n'est jamais arrivé que le quorum ne soit pas composé d'au moins un député de l'opposition. Ce qui est recommandé ici est tout à fait sans précédent dans les comités parlementaires. Cela n'a jamais été fait auparavant. Je trouve cela inacceptable. On peut certainement dire que c'est antidémocratique.

M. Caccia: C'est une triste journée pour la démocratie.

M. MacLellan: M. Waddell a donné des exemples de ce qui peut arriver, mais dans un esprit de coopération... Ce qui m'inquiète vraiment c'est si l'on arrive à un point où la présence d'un député de l'opposition n'est plus nécessaire pour le quorum, peu importe la composition du comité directeur, on a alors cette tendance à tout regrouper autour du parti au pouvoir. On doit se soucier de reconnaître le rôle et le devoir de l'opposition en comité parlementaire. Laissons simplement de côté tout l'aspect démocratique, qui a été bien énoncé par M. Caccia et M. Waddell; pour progresser il est nécessaire d'avoir, ici et en comité, une philosophie et une atmosphère générale de coopération. À mon avis, cela porte un très grand préjudice à l'esprit de coopération qui doit exister dans les comités parlementaires permanents.

Le président: Je vous assure que vous aurez l'entière coopération de tous les membres du Comité.

Votre sous-amendement stipule qu'il doit y avoir un député du gouvernement et un de l'opposition parmi les quatre membres du Comité.

M. Waddell: Sur un rappel au Règlement... Je pense qu'il y a une disposition prévoyant un vote enregistré, pour connaître le résultat du vote. Est-ce possible?

Sous-amendement défait: contre 11, pour 3.

Le président: Nous allons maintenant voter sur l'amendement qui dit: «incluant le président ou le vice-président»...

M. Caccia: Oui, madame le président. L'amendement est présenté comme une mesure pratique visant à prévoir les situations inattendues, mais derrière cet aspect pratique, madame le président, il y a une attitude que je ressens vraiment profondément. Vous le savez, madame le président, une majorité peut se comporter de deux façons. La première façon étant d'utiliser leur majorité d'une manière réfléchie, c'est-à-dire, à mon sens, d'être conséquent en reconnaissant la présence de l'opposition dans les travaux et délibérations des comités, y compris l'audition des témoins, et donc de prévoir la présence de l'opposition dans le quorum. La deuxième façon consiste à utiliser cette majorité de façon brutale. C'est malheureusement ce que l'on constate et je le regrette énormément.

[Texte]

government over there is comfortable with this approach. I really cannot, because I know they believe deeply—as we do—in the fundamentals of democracy. Here we are being steam-rolled. We have adopted two measures with two weights. We have recognized the opposition until now, but on this measure we deny its presence, and I regret it very deeply. It is not a happy day for democracy, Madam Chairman.

The Chairman: I do not see where they denied your representation. We just said that the motion so stated there be four members, including the chairman and in the subamendment it is the Vice-Chairman. Is there any other discussion?

Mr. Caccia: Madam Chairman, you deny the existence of the opposition in the spirit of the amendment, in the substance of the amendment, as well as in the substance of the motion that this amendment endeavours to modify.

Mr. Caccia: I will ask for a recorded vote, Madam Chairman, again.

The Chairman: A recorded vote.

Motion agreed to: yeas, 11; nays, 3

The Chairman: We will now vote on the motion as amended.

That a quorum of four committee members, including the chairman or vice-chairman, must be present to hear witnesses.

Mr. Caccia: A recorded vote.

Motion agreed to: yeas, 11; nays 3

• 1155

The Chairman: Next on the agenda is a motion to be adopted as to the number of copies of committee minutes which should be printed.

Mr. McDermid: Madam Chairperson, I think the usual number is around 1,000 authorized for printing. So I would move that we authorize the printing of 1,000 copies of the committee's Minutes of Proceedings.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you. I am discussing Item 6 on the agenda which says which relates to motion pertaining to the allocation of time for the questioning of witnesses. I wonder if that is relevant today. All right, perhaps it should be suggested that, because of the number of government members versus opposition members, we set up a limit for the length of time to be taken when interviewing our witnesses. Does anyone wish to move a motion on how we might allocate times to members of the committee when questioning witnesses?

Mr. McDermid: Madam Chairperson, if I may I will speak to that. I have been on a number of committees and they have all operated a little differently. In the last committee I served on under Indian Affairs and Northern Development, we did

[Traduction]

ment. C'est ce que l'on constate ici ce matin. Je me refuse à croire que les députés du gouvernement, assis en face, soient à l'aise face à ceci. Je ne peux vraiment pas le croire, car je sais, qu'à notre instar, ils croient aux principes fondamentaux de la démocratie. Ici, c'est le rouleau compresseur. Nous avons adopté deux poids deux mesures. Jusqu'à présent nous avons reconnu l'opposition, mais par cette mesure nous renions sa présence et je le regrette profondément. Madame le président.

Le président: Je ne vois pas où ils vous ont refusé la représentation. Nous avons simplement dit que la motion stipulait quatre députés, dont le président et dans le sous-amendement c'est le vice-président. Y a-t-il d'autres discussions?

M. Caccia: Madame le président, l'esprit est le fond de l'amendement ainsi que le fond de la motion visé par cet amendement nie l'existence de l'opposition.

M. Caccia: Madame le président, je demande à nouveau un vote enregistré.

Le président: Un vote enregistré.

Motion adoptée: en faveur 11, contre trois.

Le président: Nous allons maintenant voter sur la motion telle que modifiée.

Qu'un quorum de quatre membre du Comité, incluant le président ou le vice-président, doivent être présents pour entendre les témoins.

M. Caccia: Un vote enregistré.

Motion adoptée: en faveur 11, contre 3.

Le président: L'article suivant à l'ordre du jour consiste en l'adoption d'une motion quant au nombre d'exemplaires des procès-verbaux de comité à être imprimés.

M. McDermid: Madame le président, je pense que d'ordinaire on autorise l'impression de 1000 exemplaires environ. Je propose donc que nous autorisions l'impression de 1000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages du comité.

Motion adoptée.

Le président: Merci. Je suis maintenant à l'article 6 de l'ordre du jour. Il s'agit d'une motion relativement au temps alloué pour questionner les témoins. Je me demande si c'est pertinent aujourd'hui. Très bien, on pourra peut-être suggérer qu'étant donné le nombre de députés ministériels par rapport au nombre de députés de l'Opposition, que nous fixions une limite de temps lorsque nous interviewons nos témoins. Quelqu'un désire-t-il proposer une motion sur la façon dont nous pourrions allouer le temps aux membres du comité lorsqu'ils questionnent les témoins?

M. McDermid: Madame le président, puis-je prendre la parole. J'ai fait partie de plusieurs comités et chacun fonctionnait un peu différemment. Pour le dernier comité dont j'ai fait partie, sur les Affaires indiennes et du Nord, nous n'avions pas de règle fixe. Le premier tour de question était réparti assez

[Text]

not have any set rules per se. The first round was fairly open for the opposition and for the government members.

However, we do have a problem this time with the number of members on the committee. The committee has grown; it is double in size. And I think to give everyone an opportunity to participate in a meaningful way, maybe we should set up a first round of 10 minutes for each on the first round and 5 minutes thereafter on the second round.

I would be prepared to introduce a motion to that effect, should it be in order.

Mr. MacLellan: That is not the way it usually has been, Madam Chairman. It is usually that the lead speaker for each party has 15 minutes.

The Chairman: Perhaps we could get a motion on the floor and then speak to it. Would that be all right, Mr. MacLellan?

Mr. MacLellan: Well, if we can solve it first and get some accord so as not to have to go through motions, I think would be preferable.

The Chairman: All right.

Mr. McDermid: I agree. I mentioned in my remarks that, as a matter of fact, committees have worked differently one from the other. But now we have such an imbalance of government members, and properly so, they should participate and feel that they are part of the committee. You know as well as I do that, if the lead-off questioners have unlimited time and you have got...

Mr. MacLellan: It is not unlimited time.

Mr. McDermid: I know, but... well I am suggesting 10 minutes because of the... It was 15 minutes when we had 7 members on the committee and that was fine; now we have 15 on the committee and I would recommend that the lead-off questioner be allotted 10 minutes. I will put a motion on the floor, Madam Chairperson, if you like, and I think maybe that will solve some of our problems.

• 1200

I move that the first round of questioning be 10 minutes and that the second round be 5 minutes, and that the questioners be recognized in rotation, starting with an opposition member then two government members, an opposition member and then two government members. We should try to follow this pattern as much as possible until all members present have the opportunity to question on the first or second round, as the case may be.

The Chairman: Excuse me. That is a motion. Is there a seconder to that motion? Mr. Gagnon. Now, we will have some discussion.

Mr. MacLellan: On a point of order, Madam Chairman. Could I have the clerk read what the regulation was in the previous Parliament.

[Translation]

librement entre les membres du gouvernement et de l'Opposition.

Toutefois, cette fois-ci nous avons un problème étant donné le nombre de membres siégeant à ce comité. Le comité a pris de l'expansion, il a doublé en nombre. À mon avis pour donner à chacun l'occasion de participer de façon valable, nous devrions peut-être limiter les interventions à 10 minutes chacune pour le premier tour et à 5 minutes par la suite au deuxième tour.

Si elle est recevable, je serais prêt à présenter une motion dans ce sens.

Mr. MacLellan: Madame le président, habituellement on ne procédait pas de cette façon. D'ordinaire, le premier orateur de chaque parti disposait de 15 minutes.

Le président: Il serait peut-être préférable d'avoir une motion et d'en discuter ensuite. N'est-ce pas, monsieur MacLellan?

Mr. MacLellan: Ma foi, je pense qu'il serait préférable de résoudre la question d'abord et de s'entendre de sorte à ne pas avoir à passer par ce processus de motion.

Le président: Très bien.

Mr. McDermid: Je suis d'accord. En fait, j'ai dit dans mes commentaires que les comités fonctionnaient différemment l'un de l'autre. Toutefois, nous avons un nombre tellement grand de députés ministériels, ce qui est bien, qu'ils devraient participer aux délibérations du comité et sentir qu'ils en font partie. Vous savez tout comme moi que si les premiers intervenants disposent d'un temps illimité et que l'on a...

Mr. MacLellan: Il ne s'agit pas d'un temps illimité.

Mr. McDermid: Je sais, mais... ma foi, je suggère 10 minutes à cause du... c'était 15 minutes lorsque nous avions un comité de sept membres et cela allait très bien, maintenant nous avons un comité de 15 membres et je recommanderais que l'on accorde 10 minutes aux premiers intervenants. Je vais proposer une motion, madame le président, ce qui pourrait résoudre au moins une partie de nos problèmes.

Je propose que les questions, lors du premier tour, soient limitées à 10 minutes et celles du deuxième tour à cinq minutes et que la parole soit donnée aux intervenants dans l'ordre en commençant par un député de l'opposition suivi de deux députés de la majorité puis d'un député de l'opposition et enfin de deux députés de la majorité. Nous devrions nous efforcer de suivre ce modèle à la lettre jusqu'à ce que tous les députés présents aient eu l'occasion de poser des questions soit lors du premier tour soit lors du deuxième tour, le cas échéant.

Le président: Excusez-moi, mais une motion a été présentée. Quelqu'un appuie-t-il cette motion? Monsieur Gagnon. Bien, maintenant nous pouvons en discuter.

Mr. MacLellan: Permettez-moi d'invoquer le Règlement, madame le président. Pourrions-nous demander au greffier de nous lire la règle qui était en vigueur lors de la dernière législature?

[Texte]

The Clerk: The motion pertaining to the allocation of time for questioning of witnesses used to be the following: that during the questioning of witnesses there be allocated 15 minutes to the lead representative of each party and thereafter 10 minutes for each member of the committee. This is not necessarily a standing motion but that was the type of motion.

Mr. MacLellan: It has always been the policy as well that the Official Opposition leads off, then we go to the lead speaker of the governing party and then to the NDP.

Mr. McDermid: My motion does not negate that.

Mr. MacLellan: No. You said two speakers before you go to the second opposition party.

Mr. McDermid: Oh, the second opposition party.

Mr. MacLellan: I do not know how Mr. Waddell feels about that. He can speak for himself, of course, in that regard.

The Chairman: Are there any questions with regard to the motion as put forward by Mr. McDermid? Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I agree with the principle of having as many people speak as possible. That is how to get everybody involved in the committee. There is nothing worse than sitting around all day and then you do not get on. We should try to get everybody on. So I am not necessarily opposed to 10 minutes rather than 15 minutes. I do not think it matters. It usually settles into a period and if you are relevant you will find the Chair will give you an extra question.

I do, however, think perhaps Mr. McDermid might consider changing that slightly. Perhaps we could have the 10 minutes, then the government for 10 minutes and then perhaps with the opposition for 10 minutes. How many government speakers he wants after that with the 5 minutes, it does not really matter to me.

The Chairman: Could you just clarify that again.

Mr. Waddell: I am being confusing. I am sorry, Madam Chairman.

The Chairman: It was 10 minutes . . .

Mr. Waddell: I suggested that, as far as I was concerned, the 10 minutes would be all right. However, there should be an opening round: 10 minutes from the Official Opposition, then to the government, then to our party. Something in that configuration, and then in a sequence that Mr. McDermid would propose.

The Chairman: Thank you. Mr. McDermid and then Mr. MacLellan.

Mr. McDermid: I do not want to get hung up in procedure this morning. I am prepared to amend my motion or to reword my motion, to allow the lead-off questioners from both opposition parties to start it off. You are right, the tradition has been that the Official Opposition is the lead-off questioner, followed by the other opposition party and then to the

[Traduction]

Le greffier: La motion relative à la répartition du temps de parole des députés était la suivante: que le délégué de chaque parti dispose de 15 minutes pour interroger les témoins et que chaque autre membre du Comité dispose de dix minutes. Cette motion n'est pas nécessairement coulée dans du béton; elle n'est qu'une indication du type de motion qui existait.

M. MacLellan: La règle voulait également que ce soit le représentant de l'Opposition officielle qui prenne en premier la parole suivi du représentant du parti au pouvoir puis du représentant du NPD.

M. McDermid: Ma motion n'infirme pas cette règle.

M. MacLellan: Non, mais vous donnez la parole à deux intervenants avant de passer au deuxième parti de l'opposition.

M. McDermid: Oh, le deuxième parti de l'opposition.

M. MacLellan: Je ne sais pas ce qu'en pense M. Waddell. Il est évident qu'il peut en parler lui-même.

Le président: Avez-vous des questions à poser quant à la motion déposée par M. McDermid? Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je souscris entièrement au principe selon lequel la parole devrait être accordée au plus grand nombre de personnes possible. Ainsi chacun participe aux travaux du Comité. Il n'y a rien de pire que d'écouter les autres tout le temps sans pouvoir intervenir. Il faudrait essayer de donner la parole à chacun. C'est pourquoi je ne m'oppose pas nécessairement à ce que le temps de parole soit limité à dix minutes et non plus à 15 minutes. Cela n'a aucune importance. En général, un certain rythme est adopté et si les questions posées ne s'écartent pas du sujet, la présidence donnera à l'intervenant l'occasion de poser une question supplémentaire.

Je pense cependant que M. McDermid devrait envisager de modifier sa motion quelque peu. Un temps de parole de dix minutes pourrait être réservé à l'Opposition officielle suivi du gouvernement et ensuite du NPD. Pour la suite des événements, il m'est complètement égal combien de députés interviennent pendant cinq minutes au nom du gouvernement.

Le président: Pourriez-vous être plus précis?

M. Waddell: Excusez-moi si je ne suis pas clair, madame le président.

Le président: Vous disiez donc 10 minutes . . .

M. Waddell: Je disais que, pour ma part, un temps de parole de 10 minutes me satisfaisait entièrement. Cependant, lors du premier tour, dix minutes devraient être réservées à l'Opposition officielle suivi du gouvernement et ensuite de notre parti. Quelque chose de ce genre et dans l'ordre que proposerait M. McDermid.

Le président: Merci. Monsieur McDermid et ensuite monsieur MacLellan.

M. McDermid: Je ne voudrais pas que l'on ne parle que de procédure ce matin. Je suis disposé à modifier ma motion ou du moins à la reformuler pour permettre aux deux délégués de l'opposition d'être les premiers à interroger les témoins. Vous avez raison, la tradition veut que le représentant de l'Opposition officielle soit le premier à interroger les témoins suivi du

[Text]

government side. I am prepared to amend my motion to fit that tradition, by all means. That was an oversight on my part and I apologize to the committee for that. I can see no problem with that. Maybe I can reword my motion if I might.

The Chairman: Is that in agreement with the committee?

Mr. MacLellan: Seeing there are only two opposition members from each party on the committee, why could we not go that way for the first two speakers in each party? Then we are out of speakers. Please read your amendment. I think that is best.

The Chairman: Yes, I think it will clarify it.

• 1205

Mr. McDermid: The first round of questioning would be ten minutes, the second round would be five minutes, and the questioners would be recognized in rotation, starting with, if in attendance, the Official Opposition member, the other opposition member, then two government members—I am really getting into it now—and then two government members; and it would follow this pattern as much as possible until all members present have had the opportunity to question—that works out all right . . . on the first or second rounds, as the case may be. In that way everybody does get covered.

Mr. MacLellan: The thing is, by saying “the second opposition member”, he means the lead speaker for the second opposition party.

Mr. McDermid: Yes.

Mr. MacLellan: Also, if he is going to go after the first round of 10 minutes and go Official Opposition, second opposition party, government, and then to a second government speaker, the second government speaker has five minutes and not ten minutes.

The Chairman: No, that is not the way I . . .

Mr. McDermid: No, no, we are talking about the first round.

Mr. MacLellan: Well, the first round is one from each party. That has always been the understanding of the first round.

Mr. McDermid: All right. I will stick with 10 minutes for the two government . . .

Mr. MacLellan: No, that is . . .

Mr. McDermid: Look at the size of the committee. Come on now.

Mr. MacLellan: If you are worried about the size of the committee, reduce the second government speaker to five minutes. We never even contemplated having a second government speaker as a member of the first round with the same amount of time as the first speaker from each party.

[Translation]

délégué de l'autre parti de l'opposition et ensuite du représentant de la majorité. Je suis tout à fait disposé à modifier ma motion en conséquence. C'était une erreur de ma part et je m'en excuse auprès du Comité. Je n'y vois aucun inconvénient. Si vous me le permettez, je pourrais peut-être rédiger de nouveau ma motion.

Le président: Êtes-vous tous d'accord?

M. MacLellan: Puisqu'il n'y a que deux députés de l'opposition de chaque parti qui siègent à ce Comité, pourquoi ne suivrions-nous pas cette règle pour les deux premiers intervenants de chaque parti? Ensuite ce sera terminé. Lisez votre amendement, s'il vous plaît. Je pense que c'est encore le mieux que nous ayons à faire.

Le président: Oui, ce sera plus simple pour tout le monde.

M. McDermid: Lors du premier tour, les questions seraient limitées à dix minutes. lors du deuxième tour à cinq minutes et la parole sera donnée aux députés dans l'ordre suivant: s'il est présent, le délégué de l'opposition officielle, le député de l'autre parti de l'opposition suivi de deux députés de la majorité; nous devrions faire en sorte de suivre ce modèle pour que tous les députés présents aient eu l'occasion de poser des questions soit lors du premier tour, soit lors du deuxième tour, le cas échéant. De cette façon, chacun peut intervenir à sa guise.

M. MacLellan: Sauf que lorsque vous parlez du «député du deuxième parti d'opposition», vous parlez en fait du délégué du deuxième parti d'opposition.

M. McDermid: En effet.

M. MacLellan: Egalement, si lors du premier tour dix minutes sont réservées à l'opposition officielle suivie du deuxième parti de l'opposition puis de la majorité et ensuite d'un deuxième député de la majorité, le temps de parole de ce dernier est limité à cinq minutes et non pas à dix minutes.

Le président: Non, ce n'est pas cela . . .

M. McDermid: Non, nous parlons uniquement du premier tout pour le moment.

M. MacLellan: Dans ce cas, le premier tour comprend un délégué de chaque parti. C'est toujours ainsi que les choses se sont déroulées lors du premier tour.

M. McDermid: Très bien. Je maintiens qu'un temps de parole de dix minutes sera accordé aux deux députés de la majorité . . .

M. MacLellan: Non, absolument pas, c'est . . .

M. McDermid: Mais enfin, ne vous êtes-vous pas rendu compte du nombre de députés qui siègent à ce comité?

M. MacLellan: Si c'est cela qui vous tracasse, limiter le temps de parole du deuxième député de la majorité à cinq minutes. Jamais n'avons-nous donné au deuxième député de la majorité un temps de parole égal à celui accordé aux délégués de chaque parti lors du premier tour. Personne n'y a même jamais pensé. C'est parfaitement ridicule.

[Texte]

God, no one even in their wildest dreams ever requested that. That is ridiculous.

Mr. McDermid: Well, you have just realized your wildest dreams.

The Chairman: Could you just clarify what you said? The lead-off...

Mr. McDermid: Yes, the first questioner would be the Official Opposition.

The Chairman: Right; 10 minutes.

Mr. McDermid: The second questioner would be the critic from the other opposition party; followed by two government members; and then rotating in that pattern until those who wished to participate did. The second round would be five minutes; after the first opposition, opposition, and government, two of which each had ten minutes, then we go to the five minutes in the second round. Everybody in the committee would be covered on a rotating basis.

The Chairman: And your second round would be the Official Opposition, the other opposition, two government. Same pattern? As much as possible.

Mr. McDermid: Yes, as much as possible. It flits back and forth. If Mr. Waddell had his first round of 10 minutes, you would not keep going back to him. You would finish off your committee first.

The Chairman: All right. Is the motion understood?

Mr. Caccia: This would be a new definition of the word "rotating". It is rotating with a hiccup. It rotates, but then it halts twice before initiating the next rotation. So it is a new definition of the word "rotation". Customarily hon. members, even under the unusual majority situations in previous Liberal governments we had in committee a rotating process whereby the rotation was one speaker for each party—rotating; and that is what "rotating" really means.

It means, therefore, that what Mr. McDermid here is introducing is a new version. We cannot see the merits of that approach, because that is not rotating. We feel it is appropriate to start with the Official Opposition, followed by the opposition of the other party, followed by the government; and when that has been done—three interventions—the rotation is completed and the next rotation begins—keeping in mind, Madam Chairman, that with 10 minutes the reduction from 15 to 10 is already a reasonable adjustment on our part, because it will allow for more participation of government members.

• 1210

The Chairman: Any further discussion on the motion? Vincent.

Mr. Della Noce: I would like to speak on it a little too.

[Traduction]

M. McDermid: Eh bien, nous venons d'y penser.

Le président: Pourriez-vous préciser ce que vous venez de dire? Le premier...

M. McDermid: Oui, le premier à prendre la parole serait le délégué de l'opposition officielle.

Le président: Bien, il a droit à dix minutes.

M. McDermid: Le deuxième serait le délégué de l'autre parti de l'opposition suivi de deux députés de la majorité; nous pourrions ensuite suivre cet ordre jusqu'à ce que tous ceux qui expriment le désir d'intervenir puissent le faire. Le deuxième tour serait limité à cinq minutes. Je répète dix minutes pour l'opposition officielle suivie du deuxième parti de l'opposition puis de deux députés de la majorité et ensuite cinq minutes pour les autres députés lors du deuxième tour. Ainsi chaque membre du Comité pourrait intervenir dans cet ordre-là.

Le président: Et pour vous, le deuxième tour serait entamé par l'opposition officielle, suivie du deuxième parti d'opposition et enfin de deux députés de la majorité. Cela serait le même modèle dans la mesure du possible?

M. McDermid: Oui, dans la mesure du possible. Cela serait une espèce de va-et-vient. Si M. Waddell parlait pendant dix minutes lors du premier tour, vous ne lui accorderiez plus la parole tant que tous ceux qui voudraient intervenir l'auraient fait.

Le président: Très bien. Cette motion a-t-elle été bien comprise?

M. Caccia: Cela serait une nouvelle définition du «tour». L'ordre est suivi mais avec un arrêt. Il est effectivement tour de table mais qui s'arrête deux fois à celle de la majorité avant que le deuxième tour ne soit entamé. Il s'agit donc d'une nouvelle définition donnée aux termes «tour». Même lorsque des gouvernements libéraux antérieurs avaient connu de grosses majorités, les tours en comité étaient respectés et un seul délégué de chaque parti avait droit à la parole lors de chaque tour; et c'est là la véritable définition du mot «tour».

Par conséquent, M. McDermid nous présente ici une nouvelle version. Nous n'en reconnaissons pas le bien-fondé car il ne s'agit pas d'un véritable tour de table. Nous pensons qu'il est bon de commencer par l'opposition officielle suivie du deuxième parti d'opposition et enfin du gouvernement. Une fois que ce tour, à savoir trois interventions, est terminé, le deuxième tour s'engage et il faut garder à l'esprit, madame le président, que nous avons déjà fait une concession en nous pliant à la règle des dix minutes au lieu de 15 ce qui permettra aux députés de la majorité de participer davantage aux travaux du Comité.

Le président: Quelqu'un a-t-il d'autres observations à faire à propos de cette motion? Vincent.

M. Della Noce: Je voudrais en discuter également.

[Text]

The opposition want to have their freedom of choice—and I agree with that too—but you must understand our majority. We are here to talk too. We see in the Chamber that they have been talking and talking all the time and they are taking the floor all the time, but I think we must have our share of freedom of speech too. We have quite a majority here. I have been listening to them for the last 20 years in this matter, and I would like to have my chance too.

I think it is time now to give us a little break and have two 10-minutes. I will agree with the two 10-minutes to start with. It is a question that we are a lot of people here and we do not want to be here just to listen to the opposition. We want to bring our culture too, and especially from Quebec we have a lot of things to say on energy.

Mr. MacLellan: It is amazing that they want freedom of speech with the rules . . .

The Chairman: Thank you very much. Is there any further discussion on the motion by Mr. McDermid?

Mr. MacLellan: It is a fine time to talk about democracy.

The Chairman: All those in favour of the motion?

Mr. MacLellan: May we have a recorded vote, please?

Motion agreed to: yeas, 11; nays, 3.

Mr. McDermid: Madam Chairperson, may I ask a question on a point of order? Maybe the clerk can clarify this. Do we have to make a motion today to pay expenses of invited witnesses? That has to be a motion? That is not a standard procedure; there has to be a motion on that?

The Clerk: Yes. It could be done for the remainder of the session if you want so we will not have to deal with that all the time when the situation occurs.

The Chairman: We should make a motion now?

The Clerk: If we want.

The Chairman: Would you like to?

Mr. McDermid: I move that the committee pay expenses to invited witnesses who have requested financial assistance and that we give the chairperson the authority to approve such expenses.

The Chairman: Any discussion?

Motion agreed to

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid.

I know that the agenda did not cover the block system of committee dates. Did you get a copy of it? Perhaps I could hand out some copies of the committee dates the clerk gave me and we could review them and decide at the next meeting which . . .

[Translation]

L'opposition veut conserver une certaine liberté d'expression, et j'y souscris entièrement, mais il faut bien comprendre que nous possédons une grosse majorité. Nous sommes ici pour parler également. A la Chambre des communes, l'opposition ne fait que parler, elle prend la parole tout le temps, mais je pense que nous avons également droit à notre part de liberté d'expression. Nous jouissons d'une assez forte majorité. Cela fait 20 ans que je les écoute et maintenant c'est à mon tour, il me semble.

Je pense qu'il serait temps maintenant de nous accorder deux période de dix minutes. Je suis d'accord avec ces deux périodes de dix minutes. Nous sommes nombreux et nous ne voulons pas nous contenter d'écouter ce que l'opposition a à dire. Nous voulons avoir notre mot à dire et en particulier pour ceux d'entre nous qui sont originaires de la province du Québec, nous avons beaucoup à dire sur l'énergie.

M. MacLellan: Il est ahurissant de les entendre parler de liberté d'expression alors que les règles . . .

Le président: Merci beaucoup. Quelqu'un aurait-il d'autres observations à faire à propos de la motion présentée par M. McDermid?

M. MacLellan: Vous me faites rire lorsque vous parlez de démocratie.

Le président: Tous ceux qui sont en faveur de cette motion?

M. MacLellan: Pourrions-nous procéder à un appel nominal s'il vous plaît?

La motion est adoptée: oui, 11; non, 3.

M. McDermid: Madame le président, puis-je invoquer le Règlement? Le greffier pourra peut-être me venir en aide. Devons-nous dès maintenant présenter une motion portant remboursement des frais des témoins invités? Cette question doit-elle faire l'objet d'une motion? Il ne s'agit peut-être pas d'une procédure courante; doit-on présenter une motion à cet effet?

Le greffier: Oui. Elle pourrait porter sur l'ensemble de la session parlementaire pour que nous n'ayons pas à la présenter chaque fois que la situation se présente.

Le président: Devrions-nous la déposer dès maintenant?

Le greffier: Si vous le désirez.

Le président: Le voulez-vous?

M. McDermid: Je propose que le Comité rembourse les frais des témoins invités qui auront demandé une aide financière et que nous accordions au président le pouvoir d'autoriser ces dépenses.

Le président: Désirez-vous en discuter?

La motion est adoptée.

Le président: Merci, monsieur McDermid.

Je sais que le système de date de réunion selon le système des blocs ne faisait pas partie de l'ordre du jour. En avez-vous reçu un exemplaire? Je pourrais vous distribuer les dates de réunions que le greffier m'a fait parvenir, nous pourrions les examiner et décider lors de la prochaine réunion ce que . . .

[Texte]

Mr. McDermid: Madam Chairperson, may I make a recommendation . . .

The Chairman: Yes.

Mr. McDermid: —on that particular thing? Might that not be better discussed with the steering committee, which you may wish to call immediately following this meeting?

I think there is one other bit of business I would like to bring up at this time . . .

The Chairman: Please do.

Mr. McDermid: —and that is regarding documents being tabled or circulated in both official languages.

From time to time witnesses appear before the committee who bring their documents in one of Canada's official languages. At that time it is impractical for the witnesses to have them translated into Canada's other official language. So I would like to move that while the tabling or circulating of documents in both official languages is certainly preferable, if the documents are available in only one of the official languages that the document may be tabled or circulated, as the case may be, immediately upon receipt in the language in which it is received, but that a translation shall be forwarded to all committee members as soon as possible.

• 1215

The Chairman: Is there any discussion with regard to the motion by Mr. McDermid? Mr. MacLellan?

Mr. MacLellan: Yes, I am opposed to that. I can see that this would be abused. And "as soon as possible" is a very nebulous term. We have always operated in committees by respecting the two official languages and documents to be tabled would be tabled in both official languages. There have been occasions in emergencies where perhaps documents could be brought up and considered in just the one language—that has never been a problem—but to actually form an official motion of this committee that documents can be tabled in only one of the two official languages is to me a very great breach of the rights of the other linguistic group.

The Chairman: The clerk was just stating to me that sometimes the documents are received too late to do a translation and I believe that what Mr. McDermid is addressing is that we table them in their language and then immediately translate them and have them in your hands.

Mr. MacLellan: Yes, that is the exception of which I spoke, Madam Chairman. I think there has never been any case where there was not complete understanding in the committee. But I feel that documents must be tabled in both official languages.

The Chairman: Right. Is there any other . . . ? Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I would like to know from the clerk whether there was a similar resolution to this in the past, and I would like to speak to it if he can help me on that.

The Clerk: To my knowledge, respecting this committee, I have never seen that before.

[Traduction]

M. McDermid: Madame le président, puis-je faire . . .

Le président: Oui?

M. McDermid: . . . une recommandation? Ne vaudrait-il pas mieux en discuter en comité directeur qui pourrait se réunir immédiatement après cette séance?

J'aurais un autre point à soulever . . .

Le président: Faites, je vous en prie.

M. McDermid: . . . et il porte sur les documents déposés ou distribués dans les deux langues officielles.

De temps à autre, les témoins qui comparaissent devant le Comité n'ont de documents que dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada. Et il est peu pratique de demander aux témoins de les faire traduire. Je pense bien sûr qu'il est préférable de déposer ou de distribuer les documents dans les deux langues officielles. Cependant, j'aimerais proposer, si les documents ne sont disponibles que dans l'une des deux langues officielles, qu'ils soient déposés ou distribués, selon le cas, dès réception, et qu'une traduction soit transmise à tous les membres du Comité aussitôt que possible.

Le président: Avez-vous quelque chose à me dire au sujet de la motion de M. McDermid? Monsieur MacLellan?

M. MacLellan: Oui, je m'y oppose. Je pense que cette motion risque d'entraîner des abus. L'expression « aussitôt que possible » est très obscure. Nous avons toujours, en comité, respecté les deux langues officielles et les documents déposés doivent être déposés dans les deux langues officielles. Il y a eu des cas d'urgence où des documents ont été étudiés dans une seule langue—cela n'a jamais posé de problème—mais j'estime personnellement que de déposer une motion officielle au Comité proposant que des documents puissent être déposés dans une seule des deux langues officielles constitue une violation des droits de l'autre groupe linguistique.

Le président: Le greffier me signale qu'il arrive que des documents nous parviennent trop tard pour les faire traduire et je pense que M. McDermid propose simplement qu'ils soient déposés dans la langue dans laquelle nous les recevons et qu'ils soient traduits tout de suite après et immédiatement transmis.

M. MacLellan: Oui je regrette c'est l'exception dont j'ai parlé, madame le président. Je ne me souviens pas de cas où le Comité ne se soit pas montré compréhensif. Mais j'estime que les documents doivent être déposés dans les deux langues officielles.

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres . . . ? Monsieur Waddell.

M. Waddell: J'aimerais que le greffier nous dise s'il y a déjà eu une résolution semblable et j'aimerais en parler s'il peut m'aider.

Le greffier: Je ne pense pas que je n'ai jamais eu de résolution semblable devant ce Comité.

[Text]

Mr. Waddell: Okay.

The Clerk: But when we receive briefs from people or organizations in one language we circulate it right away but making a note that the translation will follow.

M. Waddell: Je préfère, madame le président, avoir une politique selon laquelle chaque document doit être déposé en anglais et en français, dans les deux langues officielles du Canada, et qui permettrait, dans un cas exceptionnel, de ne déposer le document que dans une langue. Mais je suis contre une politique qui permettrait de le faire à chaque occasion.

The Chairman: Thank you. Is there any other discussion?

Mr. Waddell: Sorry about my French.

The Chairman: No, it is great.

Is there any other discussion on Mr. McDermid's motion?

Mr. McDermid, could I ask you to repeat that.

Mr. McDermid: Yes. While the tabling or circulating of documents in both official languages is certainly preferable, if the documents are available in only one of the official languages the document may be tabled or circulated as the case may be immediately upon receipt in the language in which it is received, and that a translation shall be forwarded to all committee members as soon as possible.

The Chairman: You have heard the motion read. All those in favour?

Mr. Caccia: Just a moment, Madam Chairman. We have understood the motion better now that it has been read and I am sorry for the hon. member who is becoming impatient, but here there is a very important principle at stake. If we were to adopt this motion we would be on the slippery slope which would lead, as my colleague just remarked a moment ago, to back door unilingualism. And this we cannot accept. As my colleague indicated earlier, this committee could make exceptions to accommodate an emergency when a document is presented in only one language. But that would remain the exception. If we were to adopt this motion, we would make it a rule of this committee to bring back as a practice the acceptance of documents in one language. This battle has been fought for many years when many members, including several leaders of the Progressive Conservative Party—I am referring to Mr. Stanfield and Mr. Clark—fought for the introduction and the establishment of bilingualism in this institution.

• 1220

Mr. McDermid: And the *premier ministre* aujourd'hui.

Mr. Caccia: Then I am glad to be corrected by the hon. member and I wish he would modify his motion accordingly.

Mr. McDermid: Let me just speak to this, if I might. As you know, over the last year I got very involved with the native peoples of this country, who came to our committee quite often

[Translation]

M. Waddell: Très bien.

Le greffier: Mais lorsque nous recevons des mémoires de personnes ou d'organisations dans une seule langue, nous les distribuons immédiatement en indiquant que la traduction suivra.

Mr. Waddell: I would prefer, Madam Chairman, to have a policy whereby all documents must be tabled in English and French, in the two official languages of Canada and which would allow in special circumstances for the tabling of a document in one language only. But I am against the policy which would allow for it every time.

Le président: Merci. Y a-t-il autre chose?

M. Waddell: Je m'excuse de mon français.

Le président: Il n'y a pas de raison, vous vous débrouillez très bien.

Avez-vous autre chose à dire au sujet de la motion de M. McDermid?

Monsieur McDermid, puis-je vous demander de répéter votre motion?

M. McDermid: Oui. Même s'il est préférable de déposer ou de distribuer les documents dans les deux langues officielles, si les documents ne sont disponibles que dans une seule des deux langues officielles, ils peuvent être déposés ou distribués selon le cas dès réception dans la langue dans laquelle ils sont déposés et une traduction sera transmise aux membres du Comité aussitôt que possible.

Le président: Vous avez tous entendu la motion. Tous ceux qui sont en faveur?

M. Caccia: Un instant, madame le président. Nous comprenons la motion un peu mieux maintenant qu'elle nous a été lue et je m'excuse auprès de l'honorable député qui s'impatiente, mais il s'agit d'un principe fort important. Si nous adoptons cette motion, nous nous lançons sur une pente glissante et comme mon collègue l'a signalé il y a un instant, nous ouvrons la porte à l'unilinguisme. Et nous ne pouvons pas accepter cela. Comme mon collègue l'a dit tout à l'heure, le Comité pourrait très bien autoriser des exceptions en cas d'urgence lorsqu'un document n'est soumis que dans une seule langue. Mais ce serait justement des exceptions. Si nous adoptons cette motion, vous auriez un règlement qui autoriserait le Comité à revenir en arrière et à accepter des documents dans une seule langue. Cette lutte a duré plusieurs années et beaucoup de députés, y compris plusieurs leaders du Parti progressiste conservateur—et je pense à M. Stanfield et Clark—ont lutté pour l'adoption et l'application du bilinguisme au sein de cette institution.

M. McDermid: Ainsi que le *present Prime minister*.

M. Caccia: Je suis content que l'honorable député m'ait corrigé et j'aimerais qu'il modifie sa motion en conséquence.

M. McDermid: Avec votre permission, j'aimerais prendre la parole à cet égard. Comme vous le savez, je me suis beaucoup occupé depuis un an des peuples autochtones de ce pays qui se

[Texte]

with written briefs or documents. Rather than their being read into the record, a general discussion took place and the briefs were tabled and eventually translated by the House. I find it very impractical to ask them. As you know, there are many organizations and groups—I do not want to centre out just our aboriginal peoples—who do not have the facilities or the wherewithal to translate the documents. It has also happened, I might say, in a task force I was on, when some of my friends from Quebec made representations which were unilingual as well, *en français*.

I am not prepared to amend my motion. I will let it stand.

The Chairman: Thank you. Mr. Gervais.

Mr. Gervais: Madam Chairperson, I am a member of the Standing Committee on Official Languages, and if the mover of the resolution would consider this, what I would suggest is that the documentation should be brought in in both official languages. However, if an incident occurs where you want to move on something and it is impractical to have a translation done right away, if the majority of the committee should rule that we will proceed for the time being in the one official language and have the translation done later, then I think this would be acceptable, and we would not be breaking the principle that we should operate in both official languages.

Mr. Caccia: That is what we are saying, Madam Chairman.

The Chairman: Is there any further discussion in regards to what Mr. Gervais is saying?

Mr. Caccia: We only hope that the hon. Parliamentary Secretary would amend his motion in the light of the intervention just made by his colleague of his own party; namely, that it would be the exception that would have to be dealt with.

Mr. Gervais: Can I have another . . . ?

The Chairman: Yes, certainly, Mr. Gervais.

Mr. Gervais: Madam Chairperson, I think we are all aware that Parliament rules itself, and the same applies for committees. I suppose if a document comes in, be it in English or French, then the committee itself can vote and the majority can say: Yes, we will proceed in one language for this meeting. The committee rules itself, regardless.

The Chairman: Thank you. Vincent.

Mr. Della Noce: Yes, I would like to talk on it, too. I agree that the motion is well prepared, but unless it delays the purpose of the committee, I think we should have both languages. I am on the Official Languages committee too, and I think we should not use this to help somebody by breaking the law of the official languages. I know it is hard but you must understand that we would like to have it in French or in both languages respecting everybody, but if sometimes this could make a delay or break up our committee I think we should have a little note on that that we agree on this. I am 50:50.

[Traduction]

sont présentés devant notre Comité à plusieurs reprises avec des mémoires ou documents écrits. Plutôt que de lire les mémoires pour les fins du compte rendu, nous avions des discussions générales et les mémoires ont été déposés et ultérieurement traduits à la Chambre. Il est très peu pratique de leur demander des documents dans les deux langues officielles. Comme vous le savez, il y a beaucoup d'organisations et de groupes—ceci ne se limite pas aux peuples autochtones—qui n'ont pas la possibilité de faire traduire leurs documents. J'ai également fait partie d'un groupe d'étude où certains amis du Québec ont fait des exposés unilingues en français.

Je ne suis pas disposé à modifier ma motion. Je la laisse telle quelle.

Le président: Merci. Monsieur Gervais.

M. Gervais: Madame le président, je suis membre du Comité permanent sur les langues officielles et si la personne qui a proposé cette motion voulait bien l'envisager, je propose que les documents soient déposés dans les deux langues officielles. Cependant, dans des circonstances exceptionnelles, où il n'est pas pratique de faire faire la traduction sur-le-champ, si la majorité du Comité est d'accord d'accepter le document dans une seule langue officielle et de faire faire la traduction plus tard, il me semble que ce serait une solution tout à fait acceptable et qui n'irait pas à l'encontre du principe selon lequel nous devons fonctionner dans les deux langues officielles.

M. Caccia: C'est là où nous voulons en venir, madame le président.

Le président: Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter à ce que M. Gervais vient de dire?

M. Caccia: Nous voudrions simplement que l'honorable secrétaire parlementaire modifie sa motion à la lumière de l'intervention que vient de faire son collègue de son propre parti, à savoir, que nous procéderions ainsi en cas d'exception.

M. Gervais: Puis-je me permettre . . . ?

Le président: Oui, allez-y, monsieur Gervais.

M. Gervais: Madame le président, je pense que nous savons tous que le Règlement se régit lui-même et la même chose vaut pour les comités. Il me semble que si un document est déposé ou en anglais ou en français, que le Comité peut alors voter et la majorité déclarer: Oui, nous procéderons dans une seule langue pour cette réunion. Le Comité se régit lui-même.

Le président: Merci. Vincent.

M. Della Noce: Oui, j'aimerais également parler de cette affaire. Je suis d'accord que cette motion a été bien préparée mais à moins que les travaux du Comité n'en soient retardés, je pense que nous devons prévoir de fonctionner dans les deux langues. Je fais également partie du Comité sur les langues officielles, et je ne pense pas que nous devrions utiliser ce moyen pour aider quelqu'un à violer la Loi sur les langues officielles. Je sais que c'est difficile, mais vous devez comprendre que nous aimerions le recevoir en français ou dans les deux langues. Toutefois, si cela doit nous causer du retard ou nous empêcher de nous réunir, je pense que nous devrions consigner

[Text]

The Chairman: Is there anyone else who would like to discuss this?

M. Champagne: Monsieur le président, comme le disait mon ami Vincent, et comme le disait aussi mon collègue d'en face, M. Gervais, je suis prêt à appuyer la motion de mon collègue, pourvu qu'on respecte les langues officielles. Cependant, je crains que si l'on prend l'habitude d'accepter les documents dans une seule langue pour n'avoir la traduction que plus tard, on pourrait en venir à ne pas respecter le principe d'application des langues officielles. Si mon collègue m'assure que ce ne serait que dans des cas exceptionnels, par exemple dans le cas des autochtones, je suis prêt à appuyer sa motion. Mais j'aimerais qu'on m'assure qu'une fois ne sera pas coutume.

The Chairman: Right, thank you. Mr. McDermid?

Mr. McDermid: After listening to the discussion, Madam Chairman, I could withdraw the motion rather than amend it and get into all kinds of problems. I will just withdraw it and proceed with the understanding that the committee in exceptional cases would make the ruling, then I am prepared to withdraw the motion.

The Chairman: Mr. McDermid will withdraw his motion with the understanding that the committee would accept two languages unless it delays and it be a specific issue.

Mr. MacLellan: I have never known that to be a problem.

The Chairman: Is everyone in agreement with that?

Some hon. members: Yes.

Motion withdrawn

The Chairman: Right. Thank you very much, Mr. McDermid.

Is there any further business that someone would like to bring forward before we adjourn the committee?

Mr. McDermid: Just a point of order. Are you calling a steering committee meeting immediately following this meeting this morning so that we can discuss the scheduling and the work of the committee?

The Chairman: We could do that right now if that is the wish of the committee.

Mr. MacLellan: I am afraid I have to go. Could we delay it to the first of the week sometime?

Mr. Waddell: I am in the United Nations next week. I prefer to do it now if we could, even for 15 minutes.

The Chairman: No, it will not take us long.

[Translation]

par écrit que nous sommes d'accord là-dessus. Personnellement, je suis ni pour ni contre.

• 1225

Le président: Y a-t-il d'autres remarques?

Mr. Champagne (Champlain): Mr. Chairman, as my friend Vincent and my other colleague opposite, Mr. Gervais, were saying, I am prepared to second my colleagues motion provided your requirement regarding official languages is complied with. However, I am afraid that if we get into the habit of accepting documents in only one official language with a view to having them translated later, we could eventually end up not abiding by the official languages principle at all. If my colleague is willing to assure me that this will only occur in exceptional cases, for instance, in the case of native people, I am prepared to second his motion. But I would like to receive the assurance that this breach of the rules is not likely to become a habit.

Le président: D'accord, merci. Monsieur McDermid.

M. McDermid: J'ai écouté les propos de tout le monde, madame le président, et je pense qu'il conviendrait que je retire la motion plutôt que de la modifier et d'avoir toute sorte de problèmes. Je vais simplement la retirer puisqu'il est entendu que le comité, dans des circonstances exceptionnelles, serait prêt à prendre la décision dont nous venons de discuter.

Le président: Monsieur McDermid va retirer sa motion s'il est entendu que le Comité accepte de faire distribuer les documents dans les deux langues, à moins que cela cause du retard ou un problème particulier.

M. MacLellan: Que je sache, cela n'a jamais posé de problème.

Le président: Tout le monde est d'accord?

Des voix: Oui.

La motion est retirée.

Le président: D'accord. Merci beaucoup, monsieur McDermid.

Y a-t-il d'autres questions que vous aimeriez soulever avant que je lève la séance?

M. McDermid: C'est une question au sujet du règlement. J'aimerais savoir si vous avez l'intention de demander aux membres du comité directeur de se réunir immédiatement après notre réunion ce matin pour que nous puissions commencer à discuter de l'organisation et des travaux du comité?

Le président: Nous pourrions le faire si c'est le voeu du Comité.

M. MacLellan: Malheureusement, je dois partir. Pourrions-nous reporter cette réunion au début de la semaine prochaine?

M. Waddell: Je serai aux Nations Unies la semaine prochaine. Je préfère que nous le fassions maintenant, ne serait-ce que pour 15 minutes.

Le président: Il ne nous faudra pas longtemps.

[Texte]

Mr. MacLellan: Let us do it now then if we can do it.

The Chairman: All right.

M. Guilbault (Drummond): J'aurais une observation à faire, madame le président. J'ai remarqué que certaines personnes avaient l'ordre du jour de la réunion de ce matin. Mon bureau est dans l'édifice de l'Est, et je ne l'ai pas encore reçu. Il y a certainement une raison. J'aimerais avoir l'ordre du jour à l'avenir afin de pouvoir suivre les débats.

The Chairman: Thank you. I have a copy here.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

M. MacLellan: D'accord. Allons-y maintenant si tout le monde est libre.

Le président: D'accord.

Mr. Guilbault (Drummond): I just have one comment to make, Madam Chairman. I noticed that some people had received the agenda for the meeting this morning. My office is in the East Block, and I still have not received it. There is certainly a reason for this. But I would like to receive the agenda in advance so that I can arrange my schedule accordingly.

Le président: Merci. J'en ai un exemplaire ici.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Monday, December 3, 1984

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le lundi 3 décembre 1984

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1984-85: Votes 1b, 10b,
26b, 35b and 40b under ENERGY, MINES AND
RESOURCES

CONCERNANT:

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1984-1985:
Crédits 1b, 10b, 26b, 35b et 40b sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

APPEARING:

The Hon. Pat Carney, M.P.
Minister of Energy, Mines and Resources; and

The Hon. Robert E. Layton, M.P.
Minister of State (Mines)

COMPARAÎT:

L'honorable Pat Carney, député
Ministre de l'Énergie, Mines et Ressources; et

L'honorable Robert E. Layton, député
Ministre d'État (Mines)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la
trente-troisième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Michael Cassidy
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-St-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrisey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 7, 1984

ORDERED,—That Energy, Mines and Resources Votes 1b, 10b, 26b, 35b, 40b, 45b and 55b; and

That Public Works Votes 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b and 80b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 7 novembre 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1b, 10b, 26b, 35b, 40b, 45b et 55b, Énergie, Mines et Ressources; et

Que les crédits 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b, et 80b, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déférés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, DECEMBER 3, 1984
(2)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 4:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, Oberle, O'Neil, Mrs. Sparrow, Messrs. Tupper and Waddell.

Alternates present: Messrs. Gottselig, Gravel and Stewart.

Other Member present: Mr. Foster.

Appearing: The Hon. Pat Carney, Minister of Energy, Mines and Resources; and the Hon. Robert R. Layton, Minister of State (Mines).

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. P.M. Tellier, Deputy Minister, Dr. A.E. Collin, Associate Deputy Minister, Mr. S. Mensforth, ADM, Finance and Administration, Dr. K. Whitham, ADM, Research & Technology Sector.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1984, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985.

The Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1984, being read as follows:

ORDERED,—That Energy, Mines and Resources Votes 1b, 10b, 26b, 35b, 40b, 45b and 55b; and That Public Works Votes 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b and 80b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

By unanimous consent, the Chairman called Vote 1b, 10b, 26b, 35b and 40b under ENERGY, MINES and RESOURCES.

The Minister of Energy, Mines and Resources made a statement and, with Messrs. Tellier and Mensforth, answered questions.

The Minister of State (Mines) made a statement and, with Dr. Collins and Dr. Whitham, answered questions.

Votes 1b, 10b, 26b, 35b and 40b were carried severally.

ORDERED,—That the Chairman report to the House Supplementary Estimates (B) under ENERGY, MINES and RESOURCES, for the fiscal year ending March 31, 1985.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 3 DÉCEMBRE 1984
(2)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 16 h 35, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow.

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, Oberle, O'Neil, M^{me} Sparrow, MM. Tupper, Waddell.

Substituts présents: MM. Gottselig, Gravel, Stewart.

Autre député présent: M. Foster.

Comparaissent: L'honorable Pat Carney, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources; et l'honorable R. Layton, ministre d'État (Mines).

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. P.-M. Tellier, sous-ministre; M. A.E. Collin, sous-ministre associé; M. S. Mensforth, SMA, Finance et administration; M. K. Whitman, SMA, Recherche et technologie.

Le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984 concernant le Budget des dépenses supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Lecture de l'ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984 est faite en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1b, 10b, 26b, 35b, 40b, 45b et 55b inscrits sous la rubrique Énergie, Mines et Ressources; et les crédits 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b et 80b inscrits sous la rubrique Travaux Publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985 soient déferés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1b, 10b, 26b, 35b et 40b inscrits sous la rubrique ÉNERGIE, MINES et RESSOURCES.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources fait une déclaration, puis lui-même, M. Tellier et M. Mensforth répondent aux questions.

Le ministre d'État (Mines) fait une déclaration, puis lui-même, M. Collins et M. Whitman répondent aux questions.

Les crédits 1b, 10b, 26b, 35b et 40b sont respectivement adoptés.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du Budget des dépenses supplémentaire (B) sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

At 6:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of
the Chair.

A 18 h 16, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation
du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, December 3, 1984

• 1637

The Chairman: I would like to call to order the Standing Committee on National Resources and Public Works.

You all have received the agenda and we will start with the first order of reference. The committee will proceed to the consideration of its order of reference respecting supplementary estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985.

I ask the clerk to read the order of reference, please.

The Clerk of the Committee: Ordered that Energy, Mines and Resources votes 1b, 10b, 26b, 35b, 40b, 45b and 55b and that Public Works votes 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b and 80b for the fiscal year ending March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman: I would now like to introduce the Minister of Energy, Mines and Resources, Miss Carney.

Could you introduce your delegation, please.

Hon. Pat Carney (Minister of Energy, Mines and Resources): Thank you, Madam Chairman.

My Deputy Minister, Mr. Paul Tellier, is with me and he can maybe at a later time introduce the members of our department.

The Chairman: Very good. Miss Carney will go ahead with her remarks, please.

Miss Carney: First I would like to acknowledge the presence of the Minister of State for Mines, Robert Layton, who shares the work load with me at EMR and who will be before the committee in the second half of this session to talk about minerals and earth sciences.

I have a very short statement that I will consolidate in speaking to the supplementary estimates.

Basically in the administrative program we are seeking supplementary funding of \$524,000, and this is required to make repairs and renovations to existing accommodation and operating facilities. These facilities require alterations and improvements to accommodate health, safety, security and operational requirements. This sum represents the administration program share of a department-wide reappraisal of the state of repair of its laboratory and office buildings.

In the energy program, of course, the big item is the \$850,017,000 being sought.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 3 décembre 1984

Le président: J'aimerais déclarer ouverte la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Nous avons tous reçu l'ordre du jour le Comité va entreprendre l'étude, conformément à son ordre de renvoi, du Budget supplémentaire des dépenses (B), visant l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Je vais demander au greffier de lire l'ordre de renvoi, je vous en prie.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que les crédits 1b, 10b, 26b, 35b, 40b, 45b et 55b, Énergie, Mines et Ressources; et que les crédits 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b et 80b, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président: J'aimerais maintenant présenter le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M^{lle} Carney.

Voulez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent, s'il vous plaît.

L'honorable Pat Carney (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci, madame le président.

Mon sous-ministre, M. Paul Tellier, m'accompagne et peut-être pourra-t-il, plus tard, présenter les fonctionnaires de notre Ministère.

Le président: Très bien. M^{me} Carney va maintenant nous faire son exposé, je vous en prie.

Mlle Carney: Tout d'abord, j'aimerais mentionner la présence du ministre d'État au Mines, Robert Layton, qui partage la charge de travail avec moi au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et qui comparaitra devant le Comité en deuxième moitié de la séance afin de parler du programme des minéraux et des sciences de la terre.

J'ai une très brève déclaration que je vais résumer pour vous expliquer le budget des dépenses supplémentaires.

Essentiellement, nous demandons dans le cadre du programme d'administration, des fonds supplémentaires se chiffrant à 524,000\$, nécessaires pour effectuer la réparation et la rénovation des installations et des locaux actuels. Les installations existantes doivent être modifiées et améliorées pour répondre aux exigences en matière de santé, de sécurité et de fonctionnement. La somme demandée représente la participation du programme d'administration à la réévaluation ministérielle de l'état des laboratoires et des immeubles à bureaux.

Quant au Programme de l'énergie, la somme la plus importante que nous demandons est 850,017,000\$.

[Texte]

Parliamentary authority of \$17,000 is required for the payment of grants to two organizations which participate in the research, development, management and promotion of energy-related issues, and these grants will be entirely funded from lapsing contributions within the Energy Program.

• 1640

M. Guilbault (Drummond): Excusez-moi, madame Carney. Je vois que tout le monde a un texte; moi, je n'en ai pas.

Mr. Foster: We do not have a text.

The Chairman: No, we do not have a text. It will be made available.

Mr. Guilbault (Drummond): No, but I could not follow her.

Miss Carney: I can give you the French one. Is that any better?

Mr. Guilbault (Drummond): I do not care. That is just the same.

Miss Carney: We can get you copies.

Mr. Guilbault (Drummond): Okay.

Mr. Foster: Madam Chairman, if there is a copy of the text available, could it be made available to the opposition members?

Miss Carney: Certainly. It is only two pages. I can get it for you in a minute, after I am through talking.

Mr. Foster: I think we should go ahead.

The Chairman: Right, thank you.

Miss Carney: I was commenting on the Energy Program. The bulk of the supplementary estimates required for the Energy Program, of course, relates to the anticipated increased deficit of \$850 million in the Petroleum Compensation Fund during 1984-85. The original deficit forecast in the main estimates was \$290.8 million, and under the Energy Administration Act, a maximum of \$500 million may be funded. Now, the reason we are back before you is that the amount of deficit in the account is well beyond that which is permitted under statutory authority. So the item of \$209.2 million represents the balance available under this existing authority, and then we are seeking \$640.8 million, which represents the additional necessary parliamentary appropriation.

Now, the increase in the petroleum compensation requirement is due largely to the depreciated value of the Canadian dollar relative to the American dollar as well as significantly larger than anticipated volumes of oil that qualify for the New Oil Reference Price. As you will be aware, one of the reasons the deficit is so large is that a price increase, which was called for under the terms of the agreements with the provinces, was not imposed earlier this year by the last administration, which was in a leadership race at the time. That means the deficit which has accumulated is larger than it otherwise would be.

[Traduction]

Le Parlement doit autoriser la somme de 17,000\$ pour le paiement de subventions à deux organismes qui participent aux travaux de recherche, de mise en valeur, de gestion et de promotion dans le domaine énergétique. Les subventions seront puisées à même les fonds destinés aux programmes de l'énergie annulés.

Mr. Guilbault (Drummond): Excuse me, Mrs. Carney. Everyone seems to have the text; but I do not have one.

M. Foster: Nous n'avons pas le texte.

Le président: Non, nous n'avons pas le texte. Il sera distribué.

M. Guilbault (Drummond): Non, mais je n'arrive pas à suivre.

Mlle Carney: Je peux vous donner le texte français. Est-ce que cela ira?

M. Guilbault (Drummond): Cela ne fait rien. C'est la même chose.

Mlle Carney: Nous pouvons vous donner des exemplaires.

M. Guilbault (Drummond): Très bien.

M. Foster: Madame le président, s'il y a des exemplaires du texte, pourrait-on également les fournir aux membres de l'opposition?

Mlle Carney: Certainement. Ce n'est que deux pages. Je vous le donnerai dans une minute, après que j'aurai...

M. Foster: Je crois que nous devrions poursuivre.

Le président: Très bien. Merci.

Mlle Carney: Je parlais du programme de l'énergie. Le gros des crédits supplémentaires nécessaires pour le programme de l'énergie concerne bien sûr l'augmentation anticipée du déficit de l'indemnisation pétrolière qui passera à 850 millions de dollars au cours de l'exercice 1984-1985. On avait prévu originalement un déficit de 290,8 millions de dollars; or en vertu de la loi sur l'administration de l'énergie, un maximum de 500 millions de dollars peut être financé. Nous comparaisons à nouveau devant vous parce que le déficit dépasse de beaucoup ce qui est permis en vertu des pouvoirs statutaires. Donc ces 209,2 millions de dollars représentent le solde disponible en vertu de ces pouvoirs, et les 640,8 millions de dollars que nous demandons, le crédit parlementaire additionnel nécessaire.

L'augmentation au chapitre de l'indemnisation pétrolière est due en grande partie à la dépréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain et aux quantités plus grandes que prévues de pétrole admissibles au prix de référence du nouveau pétrole. Comme vous le savez, si le déficit est si considérable, c'est notamment parce que l'augmentation de prix prévu aux termes de l'entente avec les provinces n'a pas été imposée plus tôt cette année par l'ancienne administration, alors en lutte pour la présidence. Cela signifie que le déficit accumulé est plus important qu'il ne l'aurait été.

[Text]

On November 10, we increased the Petroleum Compensation Charge to \$17.50 per cubic metre. That will generate about \$150 million for the account this year. However, this will not be sufficient to offset the expected deficit of \$1.14 billion in this account, and therefore we seek the supplementary estimate. The additional revenue generated by the \$17.50 increase in the levy plus the \$850 million we are seeking will cover the excess of expenditures over revenue for the fiscal year ending March 31, 1985.

Madam Chairman, this concludes my remarks concerning the administration of the energy programs of Energy, Mines and Resources, and I will be glad to respond to questions of committee members. As I pointed out, we are splitting the session between the two Ministers, so I thought you would want to get on to questions.

The Chairman: Right. Thank you very much, Miss Carney.

You have heard the Minister's review of the supplementary estimates. I will now call upon Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you very much, Madam Chairman.

Madam Minister, I just want to touch on some of the things you mentioned in your statement, particularly with respect to the changes that have been made. We are now at 96% of world price in oil. The Petroleum Compensation Charge has been increased to 1.8¢ at the refinery, 2.4¢ or 2.5¢ at the pumps, and the Petroleum and Gas Revenue Tax has been kept in place. Now, the indication to the industry has been that with respect to the PGRT this was going to be done away with. The indication I have had from the Petroleum Compensation Account is that the industry may get some of this increase, some of the moneys that went into it. They certainly hope to get some of the funds from the increase in the price of oil. It was on this that they based their analysis that they would be able to create 300,000 jobs by 1990. This, of course, is probably on what the Minister has based her engine for growth. What is the Minister now planning to do to create this engine for growth and to foster it?

• 1645

Miss Carney: Madam Chairman, the issues the member has addressed have been dealt with partially in the economic statement and, of course, are the subject of negotiation right now with the western provinces.

We made it clear in the November economic statement that we were looking to energy to generate jobs. In our consultations with the industry it is clear that while the government cannot create jobs, the industry has expressed a willingness to create jobs, providing the fiscal regime was encouraging. That is why in the economic statement we signalled that we wanted to talk to people who are planning new oil sands plants and other large projects. We indicated in the economic statement

[Translation]

Le 10 novembre, nous avons porté la redevance d'indemnisations pétrolières à 17,50\$ le mètre cube. Cela se traduira par des rentrées d'environ 150 millions de dollars cette année. Néanmoins, cela ne suffira pas à combler le déficit prévu de 1,014 milliards de dollars, et nous demandons donc des crédits supplémentaires. Les recettes accrues que produira l'augmentation de la redevance de 17,50\$, plus les 850 millions de dollars que nous demandons ensemble couvriront la différence des dépenses par rapport aux recettes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Madame le président, j'ai terminé mes observations concernant les programmes d'administration et de l'énergie du Ministère de l'énergie, des mines et des ressources et je répondrai maintenant avec plaisir aux questions des membres du Comité. Comme je l'ai souligné, nous partageons la séance entre deux ministres, et j'ai donc pensé que vous voudriez passer tout de suite aux questions.

Le président: En effet. Merci beaucoup, mademoiselle Carney.

Vous avez entendu le ministre résumer le budget supplémentaire des dépenses. Je vais maintenant vous céder la parole, monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Merci beaucoup, madame le président.

Madame la ministre, j'aimerais aborder quelques-uns des aspects que vous avez mentionnés dans votre déclaration, et plus particulièrement parler des changements apportés. Nous sommes maintenant à 96 p. 100 du prix mondial du pétrole. La redevance d'indemnisation pétrolière a été portée à 1,8c. à la raffinerie, et à 2,4c. ou 2,5c. à la pompe; on a maintenu la taxe sur les recettes pétrolières et gazières (TRPG). En outre, on a laissé entendre à l'industrie qu'on allait abolir cette TRPG. Au compte d'indemnisations pétrolières, on me dit que l'industrie recevra peut-être une partie de cette augmentation, c'est-à-dire une partie des sommes qui y ont été versées. Les producteurs espèrent certainement obtenir une partie de l'augmentation du prix du pétrole. C'est sur cette espérance qu'ils se sont fondés dans leur analyse qu'ils pourraient créer 300,000 emplois d'ici 1990. Bien sûr, le ministre a probablement fondé ses espérances de croissance là-dessus aussi. Qu'envisage maintenant le ministre pour créer cette espérance de croissance et pour la promouvoir?

Mlle Carney: Madame la présidente, les questions abordées par le député sont traitées tout particulièrement dans la déclaration sur la situation économique et bien sûr font actuellement l'objet de négociation avec les provinces de l'Ouest.

Nous avons clairement déclaré en novembre que nous nous tournions vers l'industrie pour créer des emplois. Dans nos consultations avec l'industrie, il est ressorti clairement que bien que le gouvernement ne puisse créer des emplois, l'industrie s'est dite disposée à le faire, à condition d'être encouragée par le régime fiscal. C'est pourquoi dans l'énoncé économique, nous avons signalé que nous voulions parler à ceux qui envisagent de mettre sur pied de nouvelles usines de traitement

[Texte]

that the PGRT would be changed. But, as you can understand, it is helpful to consult with the industry on the kinds of changes that will get them to go ahead with the projects.

In talking with the industry in Calgary, when I talked to the drilling operators and the sales and service operators—some of the people who have been the most badly hit by the recession in the industry in the last few years—and asked them what they would respond to, what we could do for them the fastest, they said: Put money in the hands of our clients, because the first thing they will do is hire us. That is why we have doubled the PGRT small producers' credit to \$500,000 each, which is quite a bit of money for companies that just . . .

Mr. MacLellan: Has the Minister any analysis . . .

Miss Carney: May I finish, please? You asked me a comprehensive question and it requires a comprehensive answer. That segment of the industry is also small business and Canadian owned, so in the economic statement we have addressed them.

We also said that we would go to world prices, which is a major benefit to the industry and to the Canadian economy because of the growth it will generate.

The other elements you refer to are all being discussed now with the western producing provinces.

Mr. MacLellan: Has the Minister any projections of her own as to how many jobs she will create at given periods of time through the engine for growth in the resource and energy industry?

Miss Carney: In looking at the potential of the projects, we do not think the industry estimates of 200,000 to 300,000 are out of line. But, you know, those are very global figures and it depends on which project goes ahead. It depends on whether Venture and Hibernia come on stream in the time frame we are talking about, which, of course, we hope they do.

Mr. MacLellan: Yes.

Miss Carney: I think what you wish to establish is that there are jobs that can be generated in this area, and it is our hope that there can be too.

Mr. MacLellan: But the Minister said that the Petroleum and Gas Revenue Tax will not be taken, that really this is going to remain indefinitely.

Miss Carney: We have said in the economic statement what I have just said here in committee, that Finance Minister Wilson said it would be changed.

Mr. MacLellan: When?

[Traduction]

des sables bitumineux et d'autres grands projets. Nous avons mentionné dans l'exposé économique que la taxe serait modifiée. Toutefois, comme vous le comprendrez bien, il est utile de consulter l'industrie pour voir quel genre de changements l'encouragerait à donner suite à ses projets.

Au cours de pourparlers avec l'industrie à Calgary, lorsque j'ai discuté avec les foreurs, et les responsables des services techniques et commerciaux—certains de ceux qui ont été les plus durement touchés par la crise dans l'industrie ces dernières années—et que je leur ai demandé ce qu'ils attendaient, ce que nous pouvions faire le plus rapidement possible pour eux, ils m'ont répondu: mettez de l'argent dans les mains de nos clients car la première chose qu'ils feront sera de nous embaucher. C'est pourquoi nous avons doublé le crédit fiscal pour les petits producteurs à 500,000\$ chacun, ce qui représente une somme considérable pour les entreprises qui . . .

M. MacLellan: Est-ce que le ministre a obtenu une analyse . . .

Mlle Carney: Puis-je terminer, s'il vous plaît? Vous m'avez posé une question complexe qui nécessite une réponse approfondie. Ce segment de l'industrie représente également la petite entreprise et appartient à des Canadiens, et donc dans l'exposé économique, nous nous sommes penchés sur cet aspect.

Nous avons également dit que nous adopterions le prix mondial, ce qui représente un avantage considérable pour l'industrie et pour l'économie canadienne, à cause de la croissance ainsi produite.

Les autres éléments dont vous parlez font actuellement l'objet de discussion avec les provinces productrices de l'Ouest.

M. MacLellan: La ministre a-t-elle ses propres prévisions sur le nombre d'emplois qu'elle créera, des moments donnés, grâce aux espérances de croissance dans l'industrie des ressources et de l'énergie?

Mlle Carney: Si l'on songe au potentiel des projets, nous ne croyons pas que les prévisions de 200,000 à 300,000 emplois de l'industrie soient impossibles. Toutefois, comme vous le savez, ce sont là des chiffres très généraux et tout dépend des projets mis en oeuvre. Est-ce que Venture et Hibernia entreront en production dans les délais prévus ce que évidemment nous espérons.

M. MacLellan: Oui.

Mlle Carney: Je crois que vous souhaitez savoir si l'on peut espérer que des emplois seront créés dans ce secteur, et nous l'espérons aussi.

M. MacLellan: Toutefois le ministre a dit que la taxe sur les recettes pétrolières et gazières ne sera pas abolie mais demeurera en place indéfiniment.

Mlle Carney: Le ministre des Finances, M. Wilson a dit dans son exposé économique qu'il y aurait des changements.

M. MacLellan: Quand?

[Text]

Miss Carney: He said in the economic statement that it would be changed. The timing of any change would be open to discussion with the provinces.

Mr. MacLellan: I see.

Miss Carney: You can expect that any major changes to the fiscal regime on energy will be addressed in the spring budget. That is the appropriate place for it.

Mr. MacLellan: The Minister mentioned today that it is not her policy to interfere with the private sector as far as their analyses of the costs of mega-projects are concerned. My particular concern today was the cost that Mobil has predicted for bringing gas on shore in the Venture project. I believe there is a report, albeit perhaps not the most comprehensive report that could be done, but a report to indicate that Mobil's estimates for the production of the Venture field are exaggerated, perhaps intentionally, perhaps unintentionally. Why would the Minister not see this as a possibility and, as a matter of course, do her own analyses into the figures presented to her by the private sector on such projects of vast importance?

• 1650

Miss Carney: Madam Chairman, let me correct an impression I may have given. The point I was trying to make is that we do not impose the figures on the industry. We do not say "this is how you build it and this is . . .". We certainly do review the figures presented to us by the industry; the deputy and our staff review them very carefully. However, I am not aware of any report that has been presented, certainly not to me, that says the cost of Venture would be \$3 billion. I do know, in discussing recently Venture's time horizon with Mobil officials and with all the offshore operators whom I met with, I believe last week—I met with the offshore operators last week and I am meeting with Mobil again on Friday—I have been assured that the operator, Mobil, feels Venture can proceed in spite of the difficulties they are having with M-91 which altered the time frame they had for delineating the reserves. They still feel sufficiently confident that the reserves—we know there is gas in the Scotian shelf. We know there is gas, and I am certain you would not deny that.

Mr. MacLellan: Yes, I would not dispute it.

Miss Carney: I am very encouraged by the fact that the operator is prepared to go ahead and present a program for development of that gas field.

Mr. MacLellan: Yes. The only concern, Madam Minister, is that with an inflated price for the actual cost of production there is the possibility that this inflated price could be used as a lever to a small province such as Nova Scotia, which needs revenues very badly, to get them to reduce or to at least postpone any revenues or royalties they may get from the natural gas that would come on shore. And if this production price is inflated, and I know there is a great deal . . . The Government of Nova Scotia now is acting very, very erratically

[Translation]

Mlle Carney: Il a dit dans son exposé économique qu'il y aurait des changements. Il faut d'abord en discuter avec les provinces.

M. MacLellan: Je vois.

Mlle Carney: Vous pouvez vous attendre à ce que toute modification importante au régime fiscal du secteur énergétique sera présentée dans le budget du printemps. Ce serait le moment approprié.

M. MacLellan: Le ministre a mentionné aujourd'hui que ce n'était pas sa politique d'intervenir dans les analyses de coût des mégaprojets du secteur privé. Ce qui m'intéresse particulièrement aujourd'hui ce sont les prédictions de Mobil sur ce qu'il en coûtera pour amener le gaz du projet Venture à la côte. Je crois que l'on pourrait préparer un rapport, peut-être pas des plus complets, je le reconnais, afin de voir si les prévisions de Mobil quand à la production de Venture sont exagérées, peut-être à dessein, peut-être pas. Pourquoi la ministre n'y voit-elle pas une possibilité et pourquoi, par précaution, ne fait-elle pas sa propre analyse à partir des chiffres que lui donne le secteur privé dans le cas de projets d'une aussi grande importance?

Mlle Carney: Madame le président, permettez-moi de corriger l'impression que j'ai peut-être donnée. J'essayais de faire valoir que nous n'allions pas imposer nos chiffres sur l'industrie. Nous ne disons pas: «Voici comment vous allez construire et voici . . .». Nous revoyons certainement les chiffres que nous présente l'industrie; le sous-ministre et notre personnel les revoient avec grand soin. Toutefois, je ne connais pas de rapports, du moins on ne m'en a certainement pas présenté un, où il serait dit que Venture coûtera 3 milliards de dollars. Je sais, pour avoir discuté récemment avec les représentants de Mobil et avec tous les producteurs «offshore» de l'échéancier Venture—je crois que c'était la semaine que je les ai rencontrés et j'ai rencontré les représentants de Mobil de nouveau vendredi—qu'ils estiment que Venture pourra continuer malgré les difficultés qu'ils ont connues à M-91 ce qui a modifié l'échéancier de l'évaluation des réserves. Néanmoins ils ont toujours suffisamment confiance dans les réserves—nous savons qu'il y a du gaz au large de la Nouvelle-Écosse. Nous savons qu'il y a du gaz, je suis persuadée que vous ne le contesterez pas.

M. MacLellan: En effet, je ne le conteste pas.

Mlle Carney: Je suis très encouragée par le fait que le producteur est prêt à aller de l'avant et à présenter un programme d'exploitation de ce champ gazifère.

M. MacLellan: Oui. Ma seule inquiétude, madame la ministre, c'est que si l'on gonfle les coûts réels de production, il est possible que l'on se serve de ces coûts gonflés comme leviers pour convaincre une petite province telle que la Nouvelle-Écosse, qui a grandement besoin de ses revenus, de réduire ou tout au moins de remettre à plus tard la perception de revenus ou de redevances tirés du gaz naturel qu'on pourrait amener à la côte. Or si le coût de production est gonflé, et je sais qu'il a été beaucoup question . . . le gouvernement de la Nouvelle-

[Texte]

and in a very concerned manner. In fact, the Premier himself is saying that if Venture does not proceed with tying down the sales contracts by the end of the year they will get somebody else to produce the gas, which is going to be a very difficult thing to do.

Miss Carney: I understand that you are appearing on a hotline show or a television show tomorrow with the Hon. Joel Matheson, the Minister of Mines and Energy for Nova Scotia. I would suggest that you take up your suggestion that they are behaving irrationally with Mr. Matheson.

Mr. MacLellan: They are just comments; I do not say they are behaving . . .

Miss Carney: In checking with my officials, they have assured me that the department is just now starting to review the economics of Venture, and we do not have anything like the numbers that you have been talking about.

The Chairman: Mr. MacLellan, I wonder if perhaps we could keep to the order on the table in discussing the supplementaries. I am not quite sure that Venture is directly reflected there.

Miss Carney: I am quite prepared to answer any questions.

Mr. MacLellan: Madam Minister, just on the question of the application of Panarctic to ship oil to the United States and their statement that they need a reply from Ottawa by December 15, perhaps you could tell us what the concerns of the federal government might be.

Miss Carney: Are you talking about the Bent Horn proposal?

Mr. MacLellan: Yes.

Miss Carney: To export the demonstration pilot project?

Mr. MacLellan: Yes. Right.

Miss Carney: This is out of the high Arctic. They have not presented that deadline to me. I have to discuss that proposal with the Hon. David Crombie, who has been on the road for the last two weeks. I just have not had an opportunity to sit down with him and discuss the Bent Horn proposal, given the fact that he has been out of town and I have two sets of negotiations going on simultaneously between the Atlantic Accord and the western one. So we will try to adjust that, but . . .

• 1655

Mr. MacLellan: So it is then just a matter of scheduling.

Miss Carney: It is a matter of scheduling, yes.

Mr. MacLellan: It seemed last June there was not any concern about the needs of agreement, an accord, with the Province of Newfoundland with respect to an offshore agreement with the Province of Newfoundland, yet now it has

[Traduction]

Écosse agit de façon extrêmement déconcertante et montre sa vive inquiétude. En fait, le premier ministre lui-même a dit que si Venture ne concluait pas de contrat de vente d'ici la fin de l'année, on trouverait quelqu'un pour produire le gaz, ce qui serait extrêmement difficile à faire.

Mlle Carney: Je me suis laissée dire que vous alliez participer à une émission de ligne ouverte ou à une émission de télévision demain avec l'honorable Joel Matheson, le ministre des Mines et de l'Energie de la Nouvelle-Écosse. Puis-je vous suggérer de mentionner à M. Matheson que la province se comporte de façon irrationnelle.

M. MacLellan: Ce n'était que des commentaires; je n'ai pas dit qu'ils se comportaient . . .

Mlle Carney: J'ai vérifié avec mes fonctionnaires qui m'assurent que le ministère n'a rien qui ressemble aux chiffres dont vous parlez.

Le président: Monsieur MacLellan, je me demande si vous ne pourriez pas vous en tenir à l'ordre du jour et discuter des prévisions supplémentaires. Je ne sais pas s'il y est vraiment directement question de Venture.

Mlle Carney: Je suis tout à fait disposée à répondre à toutes les questions.

M. MacLellan: Madame la ministre, au sujet de la demande de *Panarctic* visant à expédier du pétrole aux États-Unis et de la déclaration de l'entreprise qu'il leur faut une réponse d'Ottawa d'ici le 15 décembre, pourriez-vous peut-être nous dire quelles sont les préoccupations du gouvernement fédéral en la matière.

Mlle Carney: Vous parlez de la proposition de Bent Horn?

M. MacLellan: Oui.

Mlle Carney: Visant à exporter dans le cadre d'un projet pilote?

M. MacLellan: Oui. En effet.

Mlle Carney: Ce pétrole serait expédié du nord de l'Arctique. On ne m'a pas mentionné de délai. Je dois en discuter avec l'honorable David Crombie qui est en voyage depuis deux semaines. Je n'ai pas eu l'occasion de le rencontrer pour discuter de la proposition Bent Horn compte tenu du fait qu'il était en voyage et que j'ai deux négociations à mener de front, une l'Accord de l'Atlantique et l'autre l'Accord de l'ouest. Nous essaierons donc d'ajuster cela, mais . . .

M. MacLellan: C'est donc une simple question de calendrier.

Mlle Carney: C'est une question de calendrier, oui.

M. MacLellan: En juin dernier, l'entente de prospection en haute mer avec la province de Terre-Neuve ne semblait pas poser de problème, et pourtant il vient d'être annoncé qu'il faudra encore six mois avant qu'une telle entente soit signée

[Text]

been stated it will be another six months before an offshore agreement with Newfoundland will be signed. Have there been differences that have appeared in the meantime with respect to this possible agreement? Why the change in timetable at the present time?

Miss Carney: There has been no change in timetable. The Atlantic accord negotiations are proceeding very smoothly; they are going on concurrently with the western producer negotiations.

We have no obstacles, but what we are trying to do is turn an 18-point agreement in principle, which was signed between the now Prime Minister and then Opposition Leader and Premier Peckford, and which was negotiated by myself and Bill Marshall. We know what we agreed and we are trying to translate an 18-point accord into a formal agreement, but that takes further discussion and time. You cannot just, plunk, take before Parliament an 18-point letter and say this is the legislative base on which we are going to develop Hibernia.

I think the Atlantic accord and these negotiations are the most exciting circumstances Newfoundland has found itself in since that island joined Confederation. They presented to us their proposals, and we are reviewing them and finalizing the agreement. There is no delay in the time frame. We expect it will take a few weeks or a couple of months to finish that process, because then they take it back to their Cabinet and their people, and at the same time John Crosbie, the Justice Minister, has assigned the highest priority in his department . . .

Mr. MacLellan: But supposedly it was all agreed to last June. Everything was agreed to . . .

Miss Carney: The hon. member is far too experienced a parliamentarian to really believe that you can present in the House of Commons an 18-point agreement and say that it is the law of the land. It is an agreement in principle and it has to be translated into a clause-by-clause, paragraph-by-paragraph agreement. It is going very smoothly and very happily.

Mr. MacLellan: I see.

The Chairman: We will now move to Mr. Stewart, and then Mr. Foster.

Mr. Waddell: A point of order. I thought we had agreed in the steering committee that we would . . .

The Chairman: I am sorry, I missed you when you came in, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I am sorry I am late, Madam Chairman.

The Chairman: All right, excuse me—Mr. Waddell and then Mr. Ron Stewart.

Mr. Waddell: Thank you.

First of all, I would like to say to the Minister—I never got a chance in the House—that I do congratulate her on being Minister of Energy. And being from British Columbia, we will continue our special relationship, no doubt; and my mother still thinks you are a good MP.

[Translation]

avec Terre-Neuve. Des différends sont-ils intervenus sur ces entrefaites? Pourquoi ce changement soudain de calendrier?

Mlle Carney: Le calendrier n'a pas été modifié. Les négociations de l'accord avec les Provinces atlantique se déroulent sans heurt concurremment aux négociations avec les producteurs de l'Ouest.

Il n'y a pas d'obstacle, mais nous essayons d'officialiser un protocole d'entente de 18 points signé par le premier ministre alors qu'il était chef de l'opposition et par le premier ministre Peckford et négocié par moi-même et Bill Marshall. Nous savons sur quoi nous sommes d'accord et nous essayons d'officialiser ce protocole en 18 points ce qui nécessite des discussions et du temps supplémentaire. Nous ne pouvons tout simplement pas déposer cette lettre en 18 points devant le Parlement et lui dire que ce sera la base législative d'exploitation du gisement Hibernia.

J'estime que l'accord atlantique et ces négociations sont les circonstances les plus heureuses dans lesquelles se soit trouvé Terre-Neuve depuis son entrée dans la Confédération. Ils nous ont présenté leurs propositions, nous les étudions et nous mettons la dernière touche à l'entente. Il n'y a aucun retard dans le calendrier. Nous pensons qu'il faudra encore quelques semaines ou deux mois avant que cet exercice ne soit terminé car il faudra alors qu'ils le soumettent à leur cabinet et à leur population, et simultanément, John Crosbie, le ministre de la Justice, y a donné la priorité dans son ministère . . .

M. MacLellan: On nous avait dit en juin que tout était réglé.

Mlle Carney: Votre expérience parlementaire est longue et vous ne pouvez tout de même pas croire qu'on puisse présenter à la Chambre des communes une entente en 18 points et lui conférer le statut de loi. Il s'agit d'un protocole qui doit être transcrit article par article, paragraphe par paragraphe, en entente. L'affaire suit son cours sans aucun problème.

M. MacLellan: Je vois.

Le président: La parole est maintenant à M. Stewart, suivi de M. Foster.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, j'avais cru penser que nous nous étions mis d'accord en comité directeur pour que . . .

Le président: Je m'excuse, je ne vous ai pas vu arriver, monsieur Waddell.

M. Waddell: Je m'excuse de mon retard, madame le président.

Le président: Très bien, excusez-moi—M. Waddell suivi de M. Ron Stewart.

M. Waddell: Merci.

Premièrement, j'aimerais dire à la ministre—je n'en ai pas eu l'occasion à la Chambre—que je la félicite de sa nomination au ministère de l'Énergie. Étant moi-même de Colombie-Britannique, je ne doute pas un instant que nos rapports

[Texte]

I just want to ask you one question, following up on Mr. MacLellan on the Atlantic accord. We will wait for the pudding to be produced before tasting it to see what it is like. It occurred to me that the Atlantic provinces, and the northern governments too, are not going to want any retreating from PIP grants; they are not going to want to end PIP grants or reduce PIP grants because they are going to want that action on the offshore as opposed to going back to Alberta and Saskatchewan. Is this what they have been telling you in Atlantic Canada; and if so, how does that square with the government's future intentions with PIP?

Miss Carney: We have made it very clear that we will honour all the outstanding PIP grants, which amounts to about \$3 billion, roughly, if you add up all the committed expenditures. That is because, whether you like it or not, and we certainly do not like it, those agreements are in place and you do not pull the rug out from under the industry and say, well, you may have borrowed \$600 million from your bank to build your drilling rig and your supply ships, but we are going to forget about that and we are going to shut you down. I mean, that is terribly disruptive, not only to the industry but also to the provinces and to the consumers for whom we have to assure some energy supply. But we have said there will be a new incentive program; that is being developed. It will not be PIP; it will not be grant-based. But it might be a mix of grants or tax incentives. We are working that out now, and we expect to present it. Mr. Wilson will be dealing with that in his budget.

• 1700

When it comes to the provinces, we have never had any argument from them about the fact that we are going to really basically grandfather PIP. It is too rich; we cannot afford it and we do not need it. A company came into my office this week which has lots and lots of money because they were looking for something to buy or something to do, and we are giving them...

Mr. Waddell: Are these called benefits?

Miss Carney: They told me they are given \$300 million worth of cash grants up front—that we are giving to that company. The other thing to keep in mind is that as those areas mature and as you start getting into development drilling, rather than just plain exploration, the size of the incentive falls off markedly. So, no, we expect to have sustained activity on the east coast, the Beaufort and the western sedimentary basin. That is what our policy is designed to do.

Mr. Waddell: But not with a too-rich PIP grant. Using some other...

[Traduction]

continueront à être excellents et ma mère pense toujours que vous êtes une bonne députée.

Je veux simplement vous poser une question relative à l'accord atlantique dont vient de parler M. MacLellan. Nous attendrons que le gâteau soit prêt avant de le goûter. Il me semble que les Provinces atlantique ainsi que le gouvernement du Nord ne voudront pas de renégociation des subventions du PESP; ils ne voudront pas que l'on mette fin à ces subventions ou qu'on les réduise puisque ce qu'ils veulent c'est l'exploitation des gisements en haute mer par opposition à un retour à l'exploitation des gisements d'Alberta et de Saskatchewan. Est-ce bien ce que vous ont dit les responsables du Canada Atlantique, et dans l'affirmative, comment conciliez-vous cela avec les intentions futures du gouvernement concernant le PESP?

Mlle Carney: Nous avons clairement indiqué que nous honorerons toutes les subventions déjà accordées au titre du PESP, ce qui représente environ 3 milliards de dollars si on additionne toutes les dépenses engagées. Tout simplement parce que, que cela plaise ou non, et cela ne nous plaît certainement pas, ces ententes existent et on ne peut tout de même pas dire à l'industrie: peu importe que vous ayez emprunté 600 millions de dollars auprès de vos banques pour construire vos plates-formes de forage et vos bateaux de ravitaillement, nous ne voulons plus entendre parler de ces subventions. Les perturbations seraient terribles non seulement pour l'industrie mais également pour les provinces et pour les consommateurs à qui nous devons assurer un certain approvisionnement énergétique. Un nouveau programme d'encouragement sera mis en place, programme en cours d'étude. Ce ne sera plus le PESP, ce ne seront plus des subventions. Il est possible qu'il s'agisse d'une combinaison de subventions ou d'encouragements fiscaux. Nous y travaillons à l'heure actuelle et M. Wilson en reparlera sans doute dans son discours du budget.

S'agissant des provinces, elles ne se sont jamais plaintes du sort que nous entendions réserver au PESP. C'est un programme trop généreux, il nous coûte trop cher et nous n'en avons pas besoin. Les responsables d'une société sont venus me voir dans mon bureau cette semaine. Ils ont d'énormes capitaux et ils veulent investir, et nous leur donnons...

Mr. Waddell: Est-ce ce que l'on appelle des bénéfices?

Mlle Carney: Ils m'ont dit qu'on leur a donné, que nous leur avons donné 300 millions de dollars de subventions. L'autre chose à ne pas oublier dans ce domaine c'est qu'à partir du moment où de la prospection on passe à l'exploitation, il y a chute spectaculaire des mesures d'encouragement. Donc, non, nous comptons sur des activités soutenues sur la Côte est, dans la mer de Beaufort et dans le Bassin sédimentaire de l'Ouest. C'est l'objectif de notre politique.

Mr. Waddell: Mais sans subvention d'un PESP trop généreux. En utilisant d'autres...

[Text]

Miss Carney: Yes, even the industry is the first to tell you that the PIP program was too rich, it was really going to a Cadillac model when all they required was a Chevy.

Mr. Waddell: Let me go to some of your supplementary estimates here. I want to ask you about what the existing accommodation facilities are. I trust you are not putting in a new hot tub or redecorating your office.

Miss Carney: If it is, it is not in my office.

Mr. Waddell: Perhaps it is in the Prime Minister's. It is \$524,000. What are the two organizations? Perhaps you explained that. But what are the two organizations that are getting the \$17,000?

Miss Carney: The \$17,000? I will ask Mr. Tellier, my deputy, to respond to that.

Mr. P.M. Tellier (Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Madam Chairman, I wonder if I could ask Mr. Hollbach, the assistant deputy minister responsible for this sector, to describe these two organizations.

Miss Carney: I do not see him here.

Mr. Waddell: Then perhaps the Minister could provide me with details afterwards.

Miss Carney: One of them specializes in the solar area and the other one is in the . . .

Mr. Tellier: Mr. Mensforth has the information.

Miss Carney: One is to the Brace Research Institute to support activities that increase the public awareness and interest in the conservation of renewable energy. So one of them supports solar research and the other one supports renewable energy.

Mr. S. Mensforth (Assistant Deputy Minister, Finance and Administration, Department of Energy, Mines and Resources): Madam Chairman, may I speak to Mr. Waddell afterwards? May I list the details for you afterwards, Mr. Waddell?

Mr. Waddell: Yes, please, if you would not mind. Thank you. That gets me to, because I want to ask you about the petroleum compensation charge . . . Do I understand it—this is the third item, the most significant item—that even after we allocate this money and the recent tax goes on Canadians, the increase in the Petroleum Compensation Charge, there will still be a deficit in the account, there will be about \$1 billion deficit at the end of or some time next year?

Miss Carney: Do you mean even if you vote the money there will still be \$1 billion . . .

Mr. Waddell: Yes, that there will still be a deficit?

Mr. Tellier: No, no. Not if the money is voted.

Mr. Waddell: I thought the Minister had been saying that there would still be, even after putting on the tax . . . it would just stop it from going down further into the hole but that

[Translation]

Mlle Carney: Oui, l'industrie elle-même est la première à vous dire que le Programme d'encouragement au secteur pétrolier était trop généreux, qu'il était du type Cadillac alors qu'une simple Chevrolet suffit.

M. Waddell: Permettez-moi de vous poser quelques questions sur les crédits supplémentaires. Qu'est-ce que c'est que ces coûts supplémentaires d'occupation et de fonctionnement? Je suppose que vous n'installez pas un nouveau bain chauffant dans votre bureau ou que vous le redécouvrez.

Mlle Carney: Certainement pas dans mon bureau.

M. Waddell: C'est peut-être dans celui du premier ministre. Ce poste est de 524,000\$. Quels sont ces deux organismes? Vous l'avez peut-être expliqué. Quels sont ces deux organismes qui reçoivent 17,000\$?

Mlle Carney: Les 17,000\$? Je demanderais à M. Tellier, mon sous-ministre, de vous répondre.

M. P.M. Tellier (sous-ministre, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Madame le président, pourrais-je demander à M. Hollbach, le sous-ministre adjoint responsable de ce secteur de nous décrire ces deux organismes.

Mlle Carney: Je ne le vois pas.

M. Waddell: Le ministre pourrait peut-être me fournir ces détails ultérieurement.

Mlle Carney: Un de ces organismes se spécialise dans l'énergie solaire et l'autre dans . . .

M. Tellier: M. Mensforth a ces renseignements.

Mlle Carney: Une de ces subventions est destinée au *Brace Research Institute* dont le rôle est de sensibiliser le public à la conservation et aux énergies renouvelables. Une de ces subventions va donc à la recherche solaire et l'autre aux énergies renouvelables.

M. S. Mensforth (sous-ministre adjoint, Finances et Administration, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Madame le président, pourrais-je parler plus tard à M. Waddell? Pourrais-je vous communiquer plus tard ces détails, monsieur Waddell?

M. Waddell: Oui, s'il vous plaît, si cela ne vous dérange pas. Merci. Je voudrais maintenant vous parler de la question de la redevance d'indemnisations pétrolières . . . Dois-je comprendre—c'est le troisième poste, le plus important—que malgré cette allocation et la récente augmentation de la taxe pour les Canadiens, malgré cette augmentation de la redevance d'indemnisations pétrolières, ce compte sera toujours en déficit, qu'il y aura toujours un déficit d'environ 1 milliard de dollars à la fin de cette année ou au début de l'année prochaine?

Mlle Carney: Voulez-vous dire que même si vous votez ce crédit il y aura toujours 1 milliard . . .

M. Waddell: Oui, il y aura toujours un déficit?

M. Tellier: Non, non. Non pas si ce crédit est voté.

M. Waddell: Je croyais avoir entendu la ministre dire qu'il y aurait toujours un déficit même après avoir augmenté la taxe . . . que cela ralentirait simplement la chute mais qu'il y

[Texte]

there was still a gap between what the government was paying and what it was getting back.

Miss Carney: Yes, that is correct. That is because the amount of the deficit we were left with is so big that if you try to address it in the fiscal time frame before us, we would be well over world oil prices. If we tried to raise the Petroleum Compensation Charge to the level that would stop the amount paid out every month, we would be well over world oil prices and you would be the first to attack me.

• 1705

Mr. Waddell: All right, but where are you going to get that money, Madam Minister? Are you going to try to get it back or just write it off?

Miss Carney: That was a consumer tax; I mean the consumers benefited from it, so it is not reasonable to assume that we would ask the provinces to kick in that money. What I am trying to look for is a formula which addresses who gained in the past and who will gain in the future. For instance, the consumers did not pay a higher price for gasoline when under the agreements they would normally have paid because the Liberals did not increase it. So the consumers got a benefit they did not know they got, but it is very hard to explain to a consumer that he got a great benefit because he was not paying a higher gasoline tax last February. But in the future, of course, going to world prices generates extra bucks for the industry and for some, not all, levels of government. So that is being discussed in the current negotiations.

Mr. Waddell: All right. Let us just get this straight then. You agree with me that the government is going still to have a deficit it has to look at if it wants to get that money back. It can go to different places. You suggested that one way is to go to the consumers because they did get a benefit in the past, but let me put this to you . . .

Miss Carney: No, I said everybody. You are going to look at . . .

Mr. Waddell: Right.

Miss Carney: —who gained and who is going to gain and try to make some equitable decisions.

Mr. Waddell: Who gained and who lost, all right.

I am told by an oil analyst in New York that Imperial Oil, when you go to world prices, will make \$95 million as a windfall because 65% of their reserves are in old oil that was found at a very low price and will go to world price. Does the Minister intend to put a windfall profits tax on a company like Imperial Oil that will be making this windfall rather than go to the consumers?

Miss Carney: We are not looking at, as you say . . . it is not an either/or, consumers or Imperial Oil. What we are looking at and negotiating with the provinces on is how you get the money into the hands of that sector of the industry or . . . You

[Traduction]

aurait toujours un écart entre ce que le gouvernement paie et ce qu'il recouvre.

Mlle Carney: Oui, c'est exact. C'est parce que le déficit que l'on nous a légué est si énorme que si nous essayons de le résorber pendant le calendrier fiscal à notre disposition, nous dépasserons largement le prix mondial du pétrole. Si nous essayons d'élever la redevance d'indemnités pétrolières à un niveau mettant fin au paiement versé chaque mois, nous dépasserions largement le prix mondial du pétrole et vous seriez le premier à m'attaquer.

M. Waddell: Très bien, mais où allez-vous trouver cet argent, madame la ministre? Allez-vous essayer de le récupérer ou allez-vous simplement le radier?

Mlle Carney: C'était une taxe pour les consommateurs; je veux dire que les consommateurs en ont bénéficié; aussi on ne peut décemment supposer que nous demandions aux provinces de rembourser cet argent. J'essaie de trouver une formule déterminant qui en a profité dans le passé et qui en profitera à l'avenir. Par exemple, les consommateurs n'ont pas payé un prix élevé pour l'essence alors qu'en vertu des ententes il leur est normalement dû parce que les libéraux n'ont pas augmenté son prix. Les consommateurs ont donc été avantagés sans le savoir et il est très difficile d'expliquer à un consommateur qu'il a bénéficié d'un grand avantage en ne payant pas une taxe sur l'essence plus élevée en février dernier. À l'avenir, bien entendu, notre alignement sur les prix mondiaux dégagera des dollars supplémentaires pour l'industrie et pour certains—pas tous—niveaux de gouvernement. C'est ce qui est discuté dans les négociations en cours.

M. Waddell: Très bien. Evitons tout malentendu. Vous convenez avec moi que le gouvernement continuera à avoir un déficit s'il veut récupérer cet argent il lui faudra trouver des solutions. Il a plusieurs options à sa disposition. Vous avez suggéré qu'une de ces options était de s'adresser aux consommateurs car ce sont eux qui en ont profité jusqu'à présent, mais permettez-moi de vous dire . . .

Mlle Carney: Non, j'ai dit tout le monde. Nous déterminons . . .

M. Waddell: D'accord.

Mlle Carney: . . . qui en a profité et qui en profitera et nous essaierons de prendre des décisions équitables.

M. Waddell: Qui en a profité et qui y a perdu, très bien.

Je me suis fait dire par un analyste pétrolier de New York qu'*Imperial Oil* lorsque vous passerez aux prix mondiaux, fera un bénéfice de 95 millions de dollars car 65 p. 100 de ces réserves, constituées à l'ancien prix qui était très bas, seront vendues au prix mondial. Le ministre a-t-elle l'intention de taxer ce genre de bénéfices tombés du ciel plutôt que de faire payer les consommateurs?

Mlle Carney: Nous ne considérons pas, comme vous le dites . . . ce n'est pas l'alternative, les consommateurs ou *Imperial Oil*. Ce que nous considérons et ce que nous négocions avec les provinces c'est comment faire aboutir cet argent

[Text]

are talking about world oil prices. How do you get it translated into jobs? You want somehow to direct the benefits and the cash flows into the large projects, into the things that create jobs. Thousands and thousands of jobs are involved, and that really is the basis of our negotiations. But I cannot really comment more on that because the negotiations are in place and they are being undertaken right now, and it is hardly fair to the other provinces who sit at the table for me to reveal the content of those negotiations at this point in time. I will be glad to come back, as we settle elements of it, to comment and explain what we . . .

Mr. Waddell: May I have one final question?

The Chairman: One final question.

Mr. Waddell: Just going to today's event for a moment because I would like to clarify something, you said in the House of Commons on December 12, 1983—you were asking a question of Jean Chrétien who was then the Minister of Energy, Mines and Resources:

Will the Minister direct Petro-Canada to make this information . . .

meaning the information that the Auditor General sought . . .

available to the Auditor General since Canadian taxpayers put up the money?

I want just to ask you why you have changed your mind on this. In view of today's events, if there is in fact an agreement between the party leaders that the Auditor General will get access to this information, will you then be dropping your in-house inquiry into the Petrofina take-over by Petro-Canada?

Miss Carney: No, I certainly will not be dropping it. The point I tried to make in the House, and I think I did make it in the House, was that I do not have the information to give the Auditor General. As I explained in the House, the Prime Minister asked me to accommodate the Auditor General up to what I could give. My department told me that they had looked all through the files and they had given the Auditor General several boxes of information. That was before I was Minister. I am quite prepared to table the list of the material which was given to the Auditor General. But the point is, I am not allowed to look—I do not have the documents to give the Auditor General.

• 1710

Mr. Waddell: You are not allowed to look, or you do not have them?

Miss Carney: I do not have them. They are not on our premises as far as we can determine. They are probably in either the PCO or wherever they take the last Cabinet Minister's documents.

My understanding is that since the department was not asked for policy advice in that area there is nothing relevant in the files. The officials who saw what was in the files at the time say the material is not relevant.

[Translation]

dans ce secteur de l'industrie ou . . . Vous parlez des prix mondiaux du pétrole. Comment cela se traduit-il en création d'emplois? Nous voulons que ces bénéfices et ces capitaux alimentent les grands projets, alimentent les projets créateurs d'emplois. Il s'agit de milliers et de milliers d'emplois, et c'est en vérité sur cette base que nous négocions. Je ne peux vraiment pas vous en dire plus car ces négociations sont actuellement en cours et il ne serait pas juste envers les provinces qui participent à ces négociations que j'en révèle le contenu maintenant. Au fur et à mesure que certains éléments seront réglés, c'est avec plaisir que je viendrai vous expliquer ce que nous . . .

M. Waddell: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Une dernière question.

M. Waddell: J'aimerais revenir un instant à l'affaire d'aujourd'hui car j'aimerais clarifier un détail. Vous avez dit à la Chambre des communes le 12 décembre 1983—vous posiez alors une question à Jean Chrétien qui était le ministre de l'énergie, des mines et des ressources:

Le ministre ordonnera-t-il à Petro-Canada de communiquer ces renseignements

c'est-à-dire les renseignements réclamés par le Vérificateur général

au Vérificateur général puisqu'il s'agit de l'argent des contribuables canadiens?

Je voudrais simplement savoir pourquoi vous avez changé d'avis. Compte tenu des événements d'aujourd'hui, s'il y a entente entre les chefs de partis pour que le Vérificateur général ait accès à ces renseignements, mettez-vous fin à votre enquête interne sur la prise de possession de Pétrofina par Petro-Canada?

Mlle Carney: Non, certainement pas. J'ai essayé d'expliquer à la Chambre, et je pense l'avoir expliqué, que je n'avais pas ces renseignements pour le Vérificateur général. Comme je l'ai expliqué à la Chambre, le premier ministre m'a demandé de satisfaire le Vérificateur général dans la mesure de mes capacités. Mes collaborateurs m'ont dit avoir fouillé dans tous les dossiers du ministère et avoir donné au Vérificateur général plusieurs caisses de renseignements. C'était avant que je ne devienne ministre. Je suis tout à fait disposé à déposer la liste des documents qui ont été communiqués au Vérificateur général. Il reste que je ne suis pas autorisé—je n'ai pas ces autres documents réclamés par le Vérificateur général.

M. Waddell: Vous n'êtes pas autorisé, ou vous n'avez pas ces documents?

Mlle Carney: Je ne les ai pas. D'après nos recherches, ils ne sont pas dans nos locaux. Ils se trouvent probablement dans ceux du Conseil privé ou dans celui où tous les documents du dernier cabinet ont été entreposés.

Étant donné que mon ministère ne s'est pas vu demandé de conseils en l'occurrence, je crois comprendre qu'il n'y a rien de pertinent dans les dossiers. Selon les fonctionnaires ayant vu le

[Texte]

But I do not have it; I cannot give it if I do not have it. I physically do not have it and I do not have access to it. And that is my problem with the Auditor General.

The Chairman: Now we will move on to Mr. Stewart, please.

Mr. Stewart: Thank you, Madam Chairman.

Madam Minister, my mother is dead, but I would personally like to congratulate you on your elevation to your position. I think you are a damned good MP.

In the Joe Clark government the idea, of course, was to reach energy self-sufficiency by 1990. Since that time we have had the disastrous National Energy Program, I think as all Canadians will attest. Once we have moved to world prices and the PGRF is cancelled—there is the Canadian gas tax at the pumps, which is available now that Petrofina is paid for, I presume . . . what consideration are we going to give to taking the pipeline from Quebec to the Maritimes?

You mentioned the mega-projects and the tar sands. We hear a lot about the offshore, however, we do have more known oil reserves in the tar sands than the rest of the world put together, I understand. So how do you see the development proceeding there in the future? Do you see it developing through mega-projects, or mini, or in what way? What about the moneys we are going to end up saving by world oil price? Will it be channelled in this direction at all?

Miss Carney: Do you mean in terms of pipelines?

Mr. Stewart: Pipeline and mega-projects, or tar sands projects of any kind.

Miss Carney: I am not sure I really understand your question. As I have said, we want to encourage all the projects we can because they create jobs, and they create jobs in an equitable manner. The Canadian petroleum study, for instance, shows that the jobs are created half in the west and half in the rest of the country. And our experience with other projects are that that is true. When they are working in the Beaufort or the offshore or the west the plants are running in Ontario and Quebec. Every MP who can go down and see a factory in this area knows that.

In terms of pipelines, pipelines will depend on which of the reserves come in. There is interest in an oil pipeline from the Beaufort; I think that is all I can say because that project is not firmed up yet.

Hibernia is expected to come on stream in 1989 or 1990. And the Province of Newfoundland with our help is addressing the likely forms of transportation.

[Traduction]

contenu de ces dossiers, aucun de ces documents n'est pertinent.

Je n'ai pas ces documents et je ne peux donc les communiquer si je ne les ai pas. Je ne les ai pas physiquement et je n'y ai pas accès. C'est mon problème avec le Vérificateur général.

Le président: La parole est maintenant à M. Stewart, s'il vous plaît.

M. Stewart: Merci, madame la présidente.

Madame la ministre, ma mère est morte, mais j'aimerais personnellement vous féliciter de votre nomination à ce poste. Je crois que vous êtes une excellente députée.

Dans le gouvernement Joe Clark, bien entendu, l'idée était de parvenir à l'autosuffisance énergétique d'ici 1990. Depuis lors, nous avons connu le désastre du programme énergétique national, désastre dont tous les Canadiens peuvent témoigner, je pense. Une fois alignés sur les prix mondiaux et une fois le FRIP annulé—la taxe canadienne à la pompe peut être, je suppose, maintenant supprimée puisque nous avons payé Petrofina—quel sort sera réservé à l'oléoduc reliant le Québec aux Maritimes?

Vous avez parlé des mégaprojets et des sables bitumineux. Nous entendons beaucoup parler des gisements en haute mer, et pourtant nous avons plus de réserves de pétrole connues dans les sables bitumineux que dans le reste du monde mis ensemble, sauf erreur de ma part. Comment se présente l'avenir, selon vous? Nous lancerons-nous dans des mégaprojets, dans des miniprojets, dans quoi? Qu'advientra-t-il de l'argent que nous finirons pas économiser avec l'institution du prix mondial? Servira-t-il à cette fin?

Mlle Carney: Vous voulez dire à la construction de l'oléoduc?

M. Stewart: D'oléoducs et de mégaprojets, ou de projets de sables bitumineux.

Mlle Carney: Je ne suis pas certaine de tout à fait comprendre votre question. Comme je l'ai déjà dit, nous voulons encourager tous les projets possibles car ils sont créateurs d'emplois, et ils créent des emplois d'une manière équitable. L'étude sur le pétrole canadien, par exemple, démontre que les emplois créés se situent pour une moitié dans l'Ouest et pour l'autre dans le reste du pays. L'expérience d'autres projets nous a démontré que c'était vrai. La prospection dans la mer de Beaufort, en haute mer ou dans l'Ouest, fait tourner les usines en Ontario et au Québec. Il suffit à n'importe quel député de se rendre dans une des usines de cette région pour le constater.

Pour ce qui est des oléoducs, cela dépendra de l'exploitation des réserves. Il est question d'un oléoduc à partir de la mer de Beaufort. C'est tout ce que je peux en dire car ce projet ne s'est pas encore matérialisé.

L'exploitation d'Hibernia commencera en 1989 ou en 1990. La province de Terre-Neuve avec notre aide étudie les formules possibles de transport.

[Text]

So, yes, pipelines will be very much a part of it. I cannot tell you what particular pipelines are going to go ahead first until I know how the reserves are going to be brought on.

I do not feel I addressed your question, but . . .

Mr. Stewart: Well, partially. Going on a little further, let us look at the unstable situation in the Mid East. If tomorrow Iraq and Iran got right into it and there were a war of significant proportions, we would lose our supply but have made the compensation charge necessary in the first place.

There is no pipeline from Quebec to the Maritimes and we are spending all the money on the expensive oil that really is not really being found yet, when we have the tar sands, and we know it is going to be more costly. All the mega-projects have been shut down by the previous government. Are we going to use some of this money to encourage those projects to go ahead? That is really the question.

Miss Carney: I will ask Mr. Tellier to have a go at that question. Maybe he can be more satisfactory.

Mr. Tellier: Madam Chairman, on this question of security of supply, at this point in time, as you know, we are self-sufficient in terms of crude oil—i.e., we produce more than we consume in the country. We do import in the east because of the economics of transportation. We are importing at this time roughly 200,000 barrels a day, but very little of that crude is coming from the Middle East. The bulk of that crude oil is coming from, first, Venezuela, then Mexico, thirdly the North Sea producers, and I think of the 200,000 barrels the last figures I saw showed that only about 7,000 are coming in from Iran.

• 1715

If there were a disruption in these sources of supply, it would be possible to move western crude farther east, past Montreal, because—you are right, there is a pipeline from Sarnia to Montreal but the pipeline stops there—it would be possible to move it by tanker farther down to the eastern refineries.

Miss Carney: But in the long term our best insurance of energy supply, what I call energy security, is to bring on all our resources. We want them all: we want the Beaufort, we want the tar sands, the oil sands and we want Hibernia and we want Venture. Our future lies in the development of all, not just part, of our energy resources. That is where we differ from the previous administration, who put all their eggs in the offshore basket or the Beaufort basket. We want to redress that balance and make sure that we develop all our energy resources across the country and that also we develop the markets for our hydro resources, of which at the moment we are in a surplus capacity.

The Chairman: Mr. Foster, please.

[Translation]

Donc, oui, il y aura utilisation d'oléoducs. Je ne peux vous dire par lesquels on commencera en premier tant que je connaîtrai pas quelles réserves seront exploitées en premier.

Je ne pense pas avoir répondu à votre question, mais . . .

M. Stewart: En partie. Faisons un pas de plus. Considérons la situation instable au Moyen-Orient. Si demain l'Iraq et l'Iran se livraient à une guerre sans merci, nous perdriions notre approvisionnement, mais nous avons prévu les redevances d'indemnités nécessaires en premier lieu.

Il n'y a pas d'oléoducs reliant le Québec aux Maritimes et nous consacrons tout l'argent à un pétrole onéreux qui n'a même pas encore été trouvé alors que nous avons les sables bitumineux et nous savons que cela coûtera plus cher. Le gouvernement précédent a mis fin à tous les mégaprojets. Allons-nous utiliser une partie de cet argent pour encourager la renaissance de ces projets? C'est la question que je pose en réalité.

Mlle Carney: Je demanderais à M. Tellier d'essayer de vous répondre. Sa réponse sera peut-être plus satisfaisante.

M. Tellier: Madame le président, sur cette question de sécurité d'approvisionnement, à l'heure actuelle, comme vous le savez, nous sommes autosuffisants en matière de pétrole brut—à savoir, nous produisons plus que nous ne consommons. Nous importons dans l'Est pour des raisons de prix de transport. Nous importons actuellement environ 200,000 barils par jour mais très peu de ce pétrole brut vient du Moyen-Orient. En majeure partie il vient, premièrement, du Venezuela, puis du Mexique, et troisièmement des producteurs de la mer du Nord, et je pense que sur ces 200,000 barils d'après les derniers chiffres que j'ai vus, seulement 7,000 viennent de l'Iran.

S'il y avait arrêt de ces approvisionnements, il serait possible de transporter le pétrole brut de l'Ouest plus à l'Est, au-delà de Montréal, car—vous avez raison, il y a un oléoduc reliant Sarnia à Montréal mais il s'arrête là—it serait possible de le faire transporter par pétrolier jusqu'aux raffineries de l'Est.

Mlle Carney: Il reste qu'à long terme notre meilleure assurance d'approvisionnement énergétique, de ce que j'appelle notre sécurité énergétique, c'est d'exploiter toutes nos ressources. Nous les voulons toutes: nous voulons les ressources de la mer de Beaufort, les ressources des sables bitumineux, les ressources des sables oléagineux et nous voulons celles des gisements Hibernia et Venture. Notre avenir dépend de l'exploitation de toutes nos ressources énergétiques et non pas simplement d'une partie de ces ressources. C'est à ce niveau que nous différons de l'administration précédente qui avait mis tous ses oeufs dans le panier des ressources en haute mer ou le panier de la mer de Beaufort. Nous voulons rétablir l'équilibre et assurer l'exploitation de toutes nos ressources énergétiques ainsi que la création de marchés pour nos ressources hydroélectriques qui sont actuellement excédentaires.

Le président: Monsieur Foster, s'il vous plaît.

[Texte]

Mr. Foster: I would be interested to know from the Minister if the estimates of the department would indicate that we will be self-sufficient in oil again in 1984 as we were in 1983.

Miss Carney: Are we as self-sufficient in 1984 as we could be?

Mr. Foster: Do the projections indicate that there will be a net self-sufficiency in crude oil in 1984 just as there was in 1983?

Mr. Tellier: Yes, Madam Chairperson, and not only that, the hon. member may be aware that the National Energy Board came up with a report some weeks ago suggesting that it is likely that we will remain self-sufficient not only until the end of this decade but also the end of the next decade.

Mr. Foster: In oil? Do you mean that Canada is now self-sufficient in crude oil on a net basis, that we do import 200,000 but we export 200,000 and we are now self-sufficient six years ahead of our target date and you expect that we will be able to remain self-sufficient in oil through the rest of this decade?

Mr. Tellier: No, in that line between supply and demand there will be some points at which the supply will be slightly short of the demand, but overall between now and the end of the decade we should remain, on an average basis, in a self-sufficient state.

Mr. Foster: For crude oil?

Mr. Tellier: Yes.

Miss Carney: I think there are only two years where there is a statistical . . .

Mr. Foster: Madam Chairman, I think we should congratulate the former Liberal government and the National Energy Program for making us self-sufficient six years ahead of the target date.

Miss Carney: I would like to point out that all of the areas targeted by the National Energy Program have yet to produce their first oil or gas, so that the last administration . . . God can take credit for it but the last administration cannot.

Mr. Foster: If they had not been successful I am sure you would be pointing the finger at them.

Miss Carney: The point is that it has not added a barrel of oil to the situation that you have described.

Mr. Foster: I just heard that Imperial Oil was counting up the \$95 million they were going to be ahead if we went to world price. It seems to me that they are not doing badly.

Miss Carney: That has nothing to do with new oil.

Mr. Foster: I read the report from the Petroleum Monitoring Agency, which indicated that total industry revenues . . . I assume that those are gross revenues—are up 10% to \$31.2 billion. I wonder if you can tell us how much the PGRT generates for the federal government per year, on an annualized basis.

[Traduction]

M. Foster: Madame la ministre, les estimations de votre ministère indiquent-elles que nous parviendrons à l'autosuffisance pétrolière en 1984 tout comme en 1983.

Mlle Carney: Sommes-nous aussi autosuffisants en 1984 que nous pourrions l'être?

M. Foster: Les projections indiquent-elles une autosuffisance nette en pétrole brut pour 1984 tout comme en 1983?

M. Tellier: Oui, madame le président, et non seulement cela, le député sait peut-être que l'Office national de l'énergie a publié il y a quelques semaines un rapport suggérant que, selon toute vraisemblance, nous continuerons à être autosuffisants non seulement jusqu'à la fin de cette décennie mais également jusqu'à la fin de la décennie suivante.

M. Foster: En pétrole? Voulez-vous dire que le Canada est actuellement autosuffisant en pétrole brut sur une base nette, que nous importons 200,000 barils mais que nous exportons 200,000 et que nous sommes maintenant autosuffisants six années avant la date qui avait été fixée et que nous continuerons à être autosuffisants pour le reste de cette décennie?

M. Tellier: Non, il arrivera que l'offre ne puisse tout à fait satisfaire la demande, mais d'une manière générale entre maintenant et la fin de la décennie nous devrions continuer, en moyenne, à être autosuffisants.

M. Foster: Pour le pétrole brut?

M. Tellier: Oui.

Mlle Carney: Je crois qu'il n'y a des chiffres que pour deux années . . .

M. Foster: Madame le président, je crois que nous devrions féliciter le gouvernement libéral précédent et le Programme énergétique national pour nous avoir permis de parvenir à cette autosuffisance six années avant la date fixée.

Mlle Carney: J'aimerais vous signaler qu'aucune des sources déterminées par le Programme énergétique national n'a encore produit de pétrole ou de gaz, si bien que la dernière administration . . . ce crédit est à porter au compte de la Providence plutôt qu'au compte de la dernière administration.

M. Foster: Si cela n'avait pas été un succès je suis certain que vous ne manqueriez pas de le dire.

Mlle Carney: Il reste que ce programme n'a pas ajouté un baril de pétrole au tableau que vous venez de décrire.

M. Foster: Je viens d'entendre qu'Imperial Oil comptait les 95 millions de dollars qui lui tomberont du ciel si nous nous alignons sur le prix mondial. Il me semble que les affaires ne marchent pas trop mal pour cette compagnie.

Mlle Carney: Cela n'a rien à voir avec le nouveau pétrole.

M. Foster: J'ai lu le rapport de l'Agence de surveillance du secteur pétrolier qui indique que les recettes totales de l'industrie—je suppose qu'il s'agit des recettes brutes—ont augmenté de 10 p. 100 pour passer à 31.2 milliards de dollars. Pouvez-vous nous dire combien les TRPG dégagent d'argent pour le gouvernement fédéral par année?

[Text]

Miss Carney: It is around \$2.4 million or \$2.5 million.

• 1720

Mr. Foster: Now, since we are going to get away from the PGRT and go to a bottom-line method of royalty, how much of that \$2.5 billion which is now going to the federal government are you recommending to the Minister of Finance that we are willing to give up?

Miss Carney: Which I am recommending to the . . . ?

Mr. Foster: To the Minister of Finance. If you are going to go to a bottom-line calculation, I assume the idea of this is that it will just be a tax on profits and so on. So supposedly, if the industry is reinvesting and so on, you will have less net profit. I am interested in knowing, when you go to the Minister of Finance and suggest that we go to this new system of royalties, whether or not he is willing to give up any of that \$2.5 billion which you are taking in in PGRT now.

Miss Carney: I do not think it is appropriate for me to comment on my in-house negotiations with the Finance Minister. I have indicated that it is our objective to generate jobs and that, as the economic statement pointed out, we are very interested in hearing from the industry as to what their proposals are to create jobs, and that we are viewing changes of the PGRT in that light. I do not know why you introduced the profit picture of the oil companies at this point, because they have been so badly hit in the last few years that 10% is not really an indicator. If you have been kicked into the bottom of a ditch and you inch your way up the side, that is hardly a bonanza.

Mr. Foster: No, I am strictly using that as a basis for the information concerning the PGRT. I am interested in knowing whether or not it is reasonable to assume the Minister of Finance would like to generate revenues roughly of that same level, but from the bottom line rather than from the top line.

Miss Carney: I am certainly not suggesting to the Minister of Finance that he drop \$2.5 billion from next year's estimates when we are committed to spending \$3 billion in PIP. I am not making anything like that and I have indicated that to the provinces and to the industry. The changes we are making are job related and also subject to negotiations with the provinces.

Mr. Foster: Can you tell me about the carried-interest arrangement with Newfoundland? As I understood it, the old checkerboard arrangement meant that the federal government got 50% of the land under the old regime. Under the present regime of oil leases, the federal government gets a 25% carried interest. You have indicated that you would have a Canadian share. Under the present arrangement with Nova Scotia, they get 25% of that. Is it the intention to do away with that in some way in view of the opposition the government has taken towards a 25% back-in?

[Translation]

Mlle Carney: Environ 2.4 millions de dollars ou 2.5 millions de dollars.

M. Foster: Maintenant que nous nous apprêtons à abandonner la TRPG, et que nous nous orientons vers la méthode des redevances à la source, quelle part de ces 2,5 milliards de dollars de revenu au gouvernement fédéral recommandez-vous au ministre des Finances de céder?

Mlle Carney: À qui?

M. Foster: Au ministre des Finances. Puisque le calcul doit s'effectuer à la source, je suppose que ce sont les profits qui seront imposés. Si l'industrie décide de réinvestir une certaine partie de ses profits, il y en aura moins à imposer. Au moment où vous présenterez au ministre des Finances avec ce nouveau système de redevances je me demande si vous lui recommanderez de céder une partie quelconque de ces 2,5 milliards de dollars que rapporte actuellement la TRPG.

Mlle Carney: Il serait inopportun pour moi de révéler mes entretiens particuliers avec le ministre des Finances. J'ai tout simplement indiqué jusqu'à présent que notre objectif est de créer des emplois et que dans cette perspective, comme l'a indiqué l'énoncé économique, nous sommes curieux d'entendre les vœux ainsi que les intentions de l'industrie. C'est dans ce contexte que nous envisageons des modifications à la TRPG. Je ne sais pas pourquoi vous avez parlé des profits des compagnies pétrolières à ce moment-ci parce qu'elles ont été durement touchées au cours des dernières années que 10 p. 100 ne représentent pas grand-chose. Lorsqu'on a été au tapis et qu'on a à peine réussi à se remettre sur les genoux cela ne peut pas être considéré comme un redressement de la situation.

M. Foster: C'est simplement une façon de m'informer sur la TRPG. Je voudrais simplement savoir s'il faut raisonnablement s'attendre à ce que le ministre des Finances tire des revenus à peu près équivalents sans puiser à la source.

Mlle Carney: Je ne recommande certainement pas au ministre des Finances d'éliminer 2,5 milliards de dollars des prévisions budgétaires de l'an prochain alors que nous sommes engagés à dépenser 3 milliards de dollars au titre du PESP. Donc, je n'ai aucune intention en ce sens, et je l'ai bien indiqué aux provinces et à l'industrie. Les modifications que nous envisageons visent simplement la création d'emplois. Par ailleurs, elles doivent faire l'objet de négociations avec les provinces.

M. Foster: Vous pouvez me parler de l'arrangement avec Terre-Neuve au sujet de l'intérêt reporté? En vertu de l'ancien régime de l'arrangement financier, le gouvernement fédéral obtenait 50 p. 100 des terres. En vertu du régime actuel des concessions pétrolières, le gouvernement fédéral a droit à 25 p. 100 de l'intérêt reporté. Vous avez indiqué vous-même que vous vouliez une part pour le Canada. L'arrangement avec la Nouvelle-Écosse prévoit actuellement 25 p. 100. Le gouvernement a-t-il l'intention d'abandonner ce 25 p. 100 puisqu'il est opposé à la participation rétroactive de 25 p. 100?

[*Texte*]

Miss Carney: We are committed to eliminating the retroactive back-in. It is interesting to me that recent reports indicate that in international law the back-in may be illegal, but we view it as immoral, if not illegal, because it is confiscation. We have always been on record as finding that kind of retroactive action to be repugnant.

In the case of Newfoundland—and as I said, these are all being negotiated now in the accord—the case of the back-in does not arise because we are effectively transferring to the province the same rights they would have if they owned the resource. So there is no real need to address the issue. We are going to abolish the retroactive back-in, and in effect, we are giving the resource, if not a name, at least in fact, in terms of the management of it and the ability to collect revenues from that resource... We are giving it to the provinces. We are sharing it with the provinces. So the issue does not arise in Quebec.

• 1725

Mr. Foster: I understand that Newfoundland wants, rather than 25% back-in, a 40% back-in. Will that be in fact a 40% carried interest, but a provincial royalty carried interest rather than a federal government back-in?

Miss Carney: The Province of Newfoundland, in our discussions, never raised the issue of a federal 40% back-in. I think the position...

Mr. Foster: Nor did I.

Miss Carney: Yes. I think you are addressing the negotiations that took place with the previous administration, so I cannot address it at all. I think the feeling may have been that if the feds were going to have a back-in, Newfoundland wanted its own back-in. But those discussions have not... That point has not been made with me. They would rather have 100% of it than 40% of it, and that is what our aim is to provide them.

Mr. Foster: I just wondered, is it the government's intention to deregulate the 65% administered price for natural gas compared to a btu equivalent of oil? And if so, will this mean that the natural gas domestic price will just find its place in the marketplace, or will Alberta and provincial governments set up an administered price?

Miss Carney: It is my understanding that the 65%—what would you call it, parity?

Mr. Tellier: Parity.

Miss Carney: Parity is no longer being followed anyway and has not been for some time. And it certainly is not followed under the incentive pricing schemes that have been signed between Alberta and Ontario. But to address the central question, yes, we are looking at and talking to the provinces about moving away from an administered price and towards a more market-sensitive price for natural gas. There seems to be a general feeling that this is the way to go. But the problem is

[*Traduction*]

Mlle Carney: Nous nous sommes engagés à éliminer la participation rétroactive. J'ai noté avec intérêt les récents rapports indiquant qu'en vertu de la loi internationale la participation rétroactive pourrait être illégale de toute façon. À mon avis, il est immoral sinon illégal, puisque c'est une confiscation. Nous avons toujours trouvé détestable, en ce qui nous concerne, cette disposition rétroactive.

Dans le cas de Terre-Neuve, et comme je l'ai dit, toutes ces questions sont actuellement en voie de négociation dans le cadre de l'entente, le problème de la participation rétroactive ne se pose pas puisque nous cédon à la province les mêmes droits que si elle possédait les ressources. Ce que nous voulons faire, donc, d'abolir la participation rétroactive et céder à toutes fins pratiques les droits sur la ressource, du moins pour ce qui est de la gestion de la ressource, de la possibilité pour les provinces d'en tirer des revenus... C'est ce que nous donnons aux provinces. Nous partageons les ressources avec elles. Donc, la question ne se pose pas au Québec.

M. Foster: Je crois savoir que Terre-Neuve désire une participation rétroactive de 4 p. 100 plutôt que de 25 p. 100. Est-ce que cela ne serait pas un intérêt reporté de 40 p. 100, nos redevances provinciales sous forme d'intérêts reportés plutôt qu'une participation rétroactive du gouvernement fédéral?

Mlle Carney: La province de Terre-Neuve, lors de nos entretiens, n'a jamais évoqué la question d'une participation rétroactive de 40 p. 100 du gouvernement fédéral. Je pense...

M. Foster: Moi non plus.

Mlle Carney: Je pense que vous voulez faire allusion aux négociations qui se sont déroulées sous l'administration antérieure. Je ne suis pas du tout en mesure d'en parler. Je suppose que si le gouvernement fédéral devait avoir une participation, Terre-Neuve également. Cependant, ces discussions... disons qu'il n'en a pas été question avec moi. Ce que la province veut c'est plutôt 100 p. 100 que 40 p. 100, et c'est ce que nous sommes prêts à lui céder.

M. Foster: Je me demande si le gouvernement a l'intention de déréglementer le prix du gaz naturel réglementé à 65 p. 100 de l'équivalent btu du pétrole? Et si c'est le cas, je me demande si le prix du gaz naturel au Canada sera déterminé par le marché ou si c'est l'Alberta et les gouvernements provinciaux qui régleront le prix?

Mlle Carney: Si je comprends bien, c'est 65 p. 100... Vous parlez de parité, n'est-ce pas?

M. Tellier: De parité, en effet.

Mlle Carney: De toute façon, la parité n'existe plus depuis déjà quelque temps. C'est un principe qui n'est certainement pas respecté en vertu des arrangements incitatifs d'établissement des prix entre l'Alberta et l'Ontario. Mais en réponse à la question principale, je dirais que oui, nous avons des discussions avec les provinces en vue de passer d'un prix réglementé à un prix du gaz naturel qui réponde mieux aux tendances du marché. Tout le monde semble être d'accord sur le principe. Le

[Text]

that there is no consensus on how to do it, because you have so many different elements. You have pipeline tolls and tariffs; you have distribution systems and costs and tariffs; you have the price to producers, etc. So there is no simple way to do it. We know it will take longer to do, but we are adjusting it. It is our hope to move towards a market-sensitive price for natural gas.

Mr. Foster: May I just have one short question?

The Chairman: Well, you are a little over, but go ahead.

Mr. Foster: Could the Minister tell me, in the studies done by the Department of Energy, Mines and Resources—perhaps you might table them—what would happen to natural gas prices right now if they were to be deregulated, both federally and provincially?

Miss Carney: I do not have that information right now. We are trying to get that information. That is part of the work we are doing that parallels the negotiations taking place. Remember, there was quite a hiatus in energy before I was asked to take on the portfolio, because of the circumstances of leadership races and elections and everything else. So I think that while the department certainly did an awful lot of work, there was a lack of leadership at the top; I think that would be fair to say. And some of these studies are being tied indirectly to the negotiations that are taking place.

The Chairman: Thank you.

Mr. Foster: We became self-sufficient in oil. We did pretty well.

Miss Carney: Not thanks to the NEP.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

Before we move to our next committee member, we have about five more minutes with Miss Carney, because we do have to move on to the mines area. I believe that Mr. Della Noce was next on the list.

M. Della Noce: Merci, madame la présidente.

Madame la ministre, si j'ai bien compris, la hausse du 10 novembre dernier de 17.50 le mètre cube, qui donne environ 150 millions de dollars, ne paie même pas les intérêts d'un mois ou à peu près. Est-ce exact? Cela ne fait que payer les intérêts d'un mois. On règle le problème d'un mois. C'est la raison pour laquelle on a besoin de plus d'argent.

• 1730

Miss Carney: I know we need more money than that, but I do not know how to answer your question. Maybe Paul can.

M. Tellier: Brièvement, le problème est le suivant. Il y a une taxe, comme vous le savez très bien, sur chaque baril de pétrole qui entre à la raffinerie. Cette taxe était de 3.76\$ le baril. L'argent recueilli sert à deux fins: d'une part, à compenser les importations de pétrole qui sont évidemment payées au prix

[Translation]

problème est qu'il n'y a pas encore consensus sur la façon de procéder. En effet, plusieurs éléments entrent en ligne de compte. Il y a la question des droits et des tarifs des oléoducs, des réseaux de distribution, il y a la question du prix versé au producteur et le reste. Il n'y a donc pas de solution simple. Il faudra peut-être du temps, mais nous y arriverons. Nous avons la ferme intention d'adopter un prix du gaz naturel qui réponde mieux au marché.

M. Foster: Puis-je poser encore une brève question?

Le président: Vous avez déjà un peu dépassé votre temps de parole, mais allez-y.

M. Foster: Je me demande si la ministre est en mesure de dire, à partir des études qui ont été menées par le ministre de l'énergie, des mines et des ressources—qu'elle pourrait peut-être déposer—comment réagirait le prix du gaz naturel s'il était déréglementé, tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial.

Mlle Carney: Je n'ai pas ces renseignements actuellement. Nous essayons de les obtenir. Nous y travaillons maintenant que nous négocions. Vous ne devez pas oublier qu'il y a eu une période creuse pour l'énergie avant que je ne sois appelée à m'occuper de ce portefeuille, à cause des luttes à la direction des partis, des élections et le reste. Même si le Ministère a fait beaucoup de travail entre temps, il n'y a pas eu d'initiatives au plus haut niveau. Par ailleurs, il y a des études qui ont directement à voir avec les négociations en cours.

Le président: Merci.

M. Foster: Nous sommes quand même parvenus à l'autonomie énergétique pour le pétrole. Nous n'avons pas trop mal fait.

Mlle Carney: Ce n'est pas grâce au PEN.

Le président: Merci, monsieur Foster.

Je rappelle à l'intervenant suivant et au Comité qu'il ne reste plus que cinq minutes à la période de temps prévue avec M^{lle} Carney. Nous devons passer au secteur des mines. Le suivant sur ma liste est M. Della Noce.

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman.

Madam Minister, if I understood well, the raise of 17.5 per cubic metre on November 10 last, which brings in approximately \$150 million, does not even cover the interest for a month. Is that a fact? The problem is only settled for a month. That is the reason why more funds were needed.

Mlle Carney: Je sais que nous avons besoin de plus de fonds, mais je ne sais pas comment répondre à votre question. Paul pourrait peut-être y répondre.

Mr. Tellier: Briefly, this is the problem. As you well know, there is a tax on every barrel of oil that comes into the refinery. The tax was \$3.76 per barrel. This money is used for two things: to compensate for the fact that oil is brought into Eastern Canada at world prices and to pay western producers

[Texte]

international dans l'Est, et d'autre part à fournir aux producteurs de l'Ouest la différence entre le prix canadien et le prix international. C'est ce que l'on appelle *the new oil reference price*.

A cause de la chute du dollar — les transactions sur le plan international sont faites en dollars américains — et à cause de l'augmentation de la proportion de la production dans l'Ouest, qui obtient le prix international, le fonds est devenu déficitaire.

Miss Carney: And the failure to raise gas prices.

Mr. Tellier: Exactly.

A ce moment-là, la taxe de 3.76\$ a été haussée le plus possible par le ministre, sans toutefois que le prix international soit dépassé, et ce pour arrêter complètement l'hémorragie. C'est-à-dire que le déficit augmentait de 130 à 140 millions de dollars par mois. Cela a été réduit, et aujourd'hui le déficit continue à s'accroître au rythme de à peu près 20 millions de dollars.

Donc, le problème ne peut pas être réglé à moins que le gouvernement décide de dépasser le prix international et de faire payer les consommateurs en conséquence.

Miss Carney: I would like to add to that. One of the reasons it is not in total balance is, if you remember, we made the decision that we would make a real rebate of gasoline taxes to the primary producers. I mean, we exempted them from the PCC increase, which was 1.8¢ a litre. We also exempted them from the sales tax increase, which was 3.3¢ a litre. So they got a real tax relief of 4.8¢ a litre, the primary producers. The petro-chemical people got the 1.8¢, and that cost us money. The rebate of the federal sales tax to the primary producers cost us \$160 million, the rebate of the PCC to primary producers cost us \$95 million, and the cost of oil-based chemical feedstock involved an expenditure, a foregone revenue, or a loss, anyway you want to look at it, of \$81 million. So there is \$336 million we lost in revenue as a result of that manoeuvre.

You know, we did not raise the tax to the point where it would balance the account because we did want to give some protection to the petro-chemical industry while their future is being discussed, and we did want to honour the campaign promises of our party to give tax relief to primary producers whose fuel content is a very high part of their operating costs, which are your farmers and your fishermen and your loggers and your miners.

The Chairman: Thank you.

We will move to Mr. James, and then we will have to terminate Miss Carney and move forward to Mr. Layton, the hon. Minister of State for Mines, so he can address the issues of...

Miss Carney: Are you going to terminate me?

Mr. Foster: Let us not terminate her.

[Traduction]

the difference between the domestic price and the world price. This is what is called the *new prix de référence du nouveau pétrole*.

Because of the drop in the value of the dollar—international transactions are carried out in American dollars—and because of the proportional increase in western production, which is sold at world prices, the fund began to show a deficit.

Mlle Carney: Et parce que le prix du pétrole n'a pas augmenté.

M. Tellier: Justement.

To stem the outflow, the department raised the \$3.76 tax as much as it could without going over the world price. In other words, the deficit was increasing by \$130 million to \$140 million a month. This was brought down and now the deficit is continuing to increase at about \$20 million a month.

So the problem cannot be solved unless the government decides to go over world prices and make consumers pay.

Mlle Carney: J'aurais quelque chose à ajouter. Si le redressement n'est pas complet, c'est que nous avons décidé que les producteurs primaires auraient droit à une remise de la taxe sur l'essence. On ne les obligeait pas à payer l'augmentation de la redevance d'indemnisations pétrolières, qui était de 1.5 cents le litre. On ne leur a pas demandé de payer l'augmentation de la taxe de vente, qui était de 3.3 cents le litre. Le dégrèvement réel était donc de 4.8 cents le litre. Les fabricants de produits pétrochimiques ont eu droit à un dégrèvement de 1.8 cent, ce qui nous a coûté cher. La remise aux producteurs primaires de la taxe de vente fédérale nous a coûté 160 millions de dollars; la remise de la redevance d'indemnisations pétrolières à ces mêmes producteurs nous a coûté 95 millions de dollars et les charges d'alimentation chimique du bétail à base de pétrole nous ont coûté 81 millions de dollars, sous forme de revenu non perçu. Cet arrangement nous a donc fait perdre des revenus s'élevant à 336 millions de dollars.

Si nous n'avons pas augmenté la taxe dans une mesure qui permettrait de radier le déficit, c'est que nous avons voulu protéger l'industrie pétrochimique au moment où l'on est en train de déterminer son avenir. Nous avons promis pendant la campagne électorale d'accorder des dégrèvements aux producteurs primaires—les cultivateurs, les pêcheurs, les bûcherons et les mineurs—pour qui le coût du combustible représente un pourcentage important de leurs coûts d'exploitation, et nous avons voulu respecter cet engagement.

Le président: Merci.

Je donne la parole à M. James, après quoi nous devons terminer mademoiselle Carney et entendre M. Layton, l'honorable ministre d'État chargé des mines, et qui va nous parler...

Mlle Carney: Vous allez me terminer?

M. Foster: Ne la terminons pas.

[Text]

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Madam Chairperson, to the Minister, my question is somewhat on the same line. You are asking for \$850 million by the estimate requirement, and the increase in the petroleum compensation charge is \$150 million, and your statement says that you expect the deficit to be \$1.14 billion for the fiscal year. Then, Madam Minister, are we in a position where we are in the black?

Miss Carney: We cover the account; we pretty well cover . . .

Mr. James: Blue, black, or whatever it is.

Miss Carney: But it still leaves a deficit on the books.

Mr. James: How much? How much is the deficit still?

Miss Carney: I will ask Mr. Tellier to explain that.

• 1735

Mr. Tellier: Madam Chairperson, if these supplementary estimates are voted by Parliament, there will be enough money appropriated to cover that deficit in the Petroleum Compensation Account until the end of the fiscal year, March 31, 1985.

Mr. James: Yes, okay. Then my question would be: What kind of deficit are we accumulating then, even with the increase in the Petroleum Compensation Charge?

Miss Carney: It is about \$25 million a month, I think.

Mr. Tellier: Yes.

Mr. James: Still.

Miss Carney: But it goes away when we move to world oil prices, so it puts a lot of pressure on us to go to world oil prices.

Mr. James: My question then is: When we have taken PCC and increased it on crude, have we really not taken it over international price already? I see the publications relate to NORP pricing, and NORP pricing is a fictitious set-in by memorandum agreement pricing. Has it not already . . . ?

Miss Carney: Let me answer by saying there are 81 prices for oil because of the variables used to price oil under the apparatus established by the last administration. So we are generally at world price for our major categories of oil. It might be 1% over or 1% under, but we are trying to reach a figure which would put us on or at world prices. But, yes, there are some categories . . . Heavy oil, for instance, right now commands more than world price; other categories may still be under world price. But we tried to get an average figure which would satisfy the requirement to stop the incredible increase in the deficit but which would accommodate the petrochemical industry, accommodate the primary producers and position us as close as we could get to world oil prices. You will always

[Translation]

Le président: Monsieur James.

M. James: La question que je vais adresser au ministre porte en quelque sorte sur le même sujet. Vous nous demandez d'approuver des crédits s'élevant à 850 millions de dollars. La redevance d'indemnisations pétrolières devra augmenter de 150 millions de dollars et vous dites dans votre déclaration que vous prévoyez un déficit de 1.14 milliard de dollars pour l'année financière en question. Puis-je vous demander, madame la ministre, si le budget sera en excédent?

Mlle Carney: Nous faisons nos frais; nous couvrons à peu près . . .

M. James: Excédent, surplus, peu importe.

Mlle Carney: Mais sur le plan comptable, nous accusons toujours un déficit.

M. James: De combien? Dans quelle mesure sommes-nous toujours déficitaires?

Mlle Carney: Je vais demander à M. Tellier de vous l'expliquer.

M. Tellier: Si le budget supplémentaire que nous étudions est adopté par le Parlement, le déficit du compte d'indemnisations pétrolières sera couvert jusqu'à la fin de l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

M. James: Très bien. Je vous pose donc la question suivante: Compte tenu de l'augmentation de la redevance d'indemnisations pétrolières, le déficit sera de quel ordre?

Mlle Carney: De l'ordre de 25 millions de dollars le mois, je crois.

M. Tellier: Oui.

M. James: Toujours.

Mlle Carney: Mais dès que nous atteindrons le prix mondial, le déficit disparaîtra. C'est pourquoi on nous encourage fortement à atteindre le prix mondial.

M. James: N'avons-nous pas, en augmentant la redevance d'indemnisations pétrolières qui s'applique au pétrole brut, déjà dépassé le prix mondial? J'ai lu des publications où il était question de la fixation des prix selon le système NORP, qui est un système fictif prévoyant que les parties s'entendent sur les prix. N'a-t-il pas déjà . . . ?

Mlle Carney: Je vais d'abord vous dire que le pétrole se vend à 81 prix différents, à cause des variables appliquées par l'administration précédente. Les principales sortes de pétrole se vendent au prix mondial. Il y aura peut-être une marge de 1 p. 100, mais nous visons un prix qui correspondrait à peu près au prix mondial. Mais je conviens qu'il y a certains types de pétrole . . . En ce moment, par exemple, le pétrole lourd se vend à un prix qui est plus élevé que le prix mondial; d'autres types de pétrole se vendent peut-être à un prix inférieur au prix mondial. Mais nous avons cherchés à fixer un prix moyen qui permette à la fois de mettre fin aux augmentations vertigineuses du déficit, de tenir compte des besoins de l'industrie pétrochimique et des producteurs primaires, et de nous

[Texte]

find a category of oil that is not at, but is above or below, world prices until we get a system . . .

Mr. James: I think you could blend the NORP prices. I think you probably are, but I guess that is because of the memorandum agreements that were entered into. But I say to you that is not world pricing.

The Chairman: On behalf of the committee, Madam Minister, I want to thank you and all your staff for coming down and being with us today and answering questions to our concerns.

Miss Carney: I would like to congratulate the chairman. Is this your first session?

The Chairman: Yes.

Miss Carney: It was a pleasure for me to be at your first session.

The Chairman: Thank you very much, Pat.

Mr. Tupper: I think we should tell everybody that we are energy self-sufficient, too.

Mr. Waddell: On a point of order, I think we should tell the Minister that in this committee we call the Chair the chairperson or the Chair, not the chairman.

The Chairman: I am a chairman.

Miss Carney: I called her Madam Chairman. Does that not do, or do you want "fisherpeople" too?

The Chairman: Next on the agenda will be the Minister of State for Mines, Mr. Layton, and he will address the issues of minerals and earth science. Does everyone have a copy of the Minister's statement?

I will ask the Minister to make some opening remarks in regards to the areas of minerals and earth sciences.

Hon. Robert E. Layton (Minister of State (Mines)): Madam Chairperson,

Madame la présidente, voilà pour moi le moment, je crois, de présenter une section du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources ne s'occupant pas directement de l'énergie.

• 1740

We have a department which, under the general heading of Minerals and Earth Sciences Program, provides Canada with its great Geological Surveys and Mapping Branch. There is the Earth Physics Branch, the Canada Centre for Energy and Mining Technology, often referred to in government jargon as CANMET, the Canada Centre for Remote Sensing, which was very much involved with Marc Garneau when he was making his spectacular voyage around the earth; the Polar Continental Shelf Program and Explosives Branch.

Je profite de l'occasion pour vous inviter personnellement à en faire la visite avec nous, jeudi prochain.

[Traduction]

rapprocher le plus possible du prix mondial. Tant que nous n'aurons pas de système . . . il y aura toujours des types de pétrole qui se vendront à des prix inférieurs ou supérieurs au prix mondial.

M. James: Vous pourriez peut-être faire la moyenne des prix NORP. Je suppose que vous le faites déjà, car vous vous êtes déjà entendu sur certains prix. Mais ces prix ne reflètent pas le prix mondial.

Le président: Au nom du Comité, madame la ministre, je vous remercie, vous et vos fonctionnaires, d'avoir accepté de comparaître et d'avoir répondu à nos questions.

Mlle Carney: Je tiens à féliciter le président. Est-ce la première fois que vous présidez une séance?

Le président: Oui.

Mlle Carney: Je suis ravie d'avoir participé à votre première séance.

Le président: Merci beaucoup, Pat.

M. Tupper: Je crois qu'il faudrait signaler à tout le monde que nous aussi, nous avons atteint l'autosuffisance en matière d'énergie.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Il faudrait signaler au ministre que soit nous disons «chairperson», soit nous parlons de la présidente. Nous ne disons pas «président».

Le président: Je suis le président.

Mlle Carney: Je l'ai appelée madame le président. Cela suffit, n'est-ce pas? Où voulez-vous parler aussi de «fisherpeople»?

Le président: Nous entendrons maintenant M. Layton, ministre d'État chargé des Mines, qui vous parlera des minéraux et des sciences de la terre. Avez-vous tous reçu un exemplaire de la déclaration du ministre?

J'invite donc le ministre à faire une déclaration préliminaire dans laquelle il vous parlera des minéraux et des sciences de la terre.

L'honorable E. Layton (ministre d'État chargé des Mines):

The time has come, Madam Chairman, for me to introduce a section of the Department of Energy, Mines and Resources that does not deal directly with energy.

Notre ministère, au titre de son programme des minéraux et des sciences de la terre, s'enorgueillit de l'illustre direction des leviers et de la cartographie. Il y a par ailleurs la direction de la physique du globe, le Centre canadien de la technologie, des minéraux et de l'énergie, le CANMET dans le jargon gouvernemental, le Centre canadien de télédétection, qui a eu un rôle en vue lors du spectaculaire voyage de Marc Garneau autour du globe, le programme d'étude du plateau continental polaire et la Direction des explosifs.

By the same token, I would like to personally invite you to visit us next Thursday.

[Text]

Thursday evening next, between 4.30 p.m. and 7 p.m. or 8 p.m., we will have demonstrations and exhibits which will show you how the Government of Canada dispenses these funds to advantage the industry and all kinds of services to the community.

I have in front of me, and I know each of you has in front of you, a number of pages; I think there are six, plus the actual statement of expenses. I am happy that my staff has provided you with a copy because perhaps it will permit me to address the issues in even more brevity. They are there for your reference; you will see that we have identified them under the headings as they are presented in the actual supplementary cost estimate sheet. But essentially we are asking, at this time, for the \$41 million that will permit all of the programs which are in front of us to complete themselves by the end of March 1985, in this particular fiscal year.

After addressing a very few remarks to you I will be happy to answer any questions specifically about these votes and our programs. Under the Minerals and Earth Sciences Program, as you will find on page 1, a review was made of our base resources in the department. It was conducted by Treasury Board officials, and it was after this review that additional resources were recommended to be added to the base to carry out existing approved programs. Additional funding of \$970,000 is required mostly for the Mineral Development Activity.

Des fonds supplémentaires d'au moins 13 millions de dollars sont requis pour la mise en valeur de la technologie du système et de l'équipement. Le financement est demandé pour les projets suivants:

We have major technological programs, in particular, the financing of Phase B of the RADARSAT project. This provides us with the information on ice flows around our continent, on the growing capability and development in our agriculture. The mines and resources element of our Energy, Mines and Resources Department provides this information to these resource-based communities.

We have a program which is just coming into effect, the Canadian Ground System, which requires \$1.142 million to develop new technologies, to receive and process data from the LANDSAT operations, from the new SPOT satellite which the Government of France will put into orbit next year, and finally, from our own sensing operations, LANDSAT-2.

These, by the way, you will notice at the bottom of page 2—I think this is important to the committee—have been calculated to produce an export potential of \$130 million to \$185 million by the year 2000.

The Earth Physics Branch requires a supplement of \$1.7 million to meet its current capital needs and to upgrade capital inventory. There is not a specific relationship, but the average life of the kind of special equipment used in these laboratories is 10 years. Some obviously have lasted and will last longer; but the technology changes and the use develops a need for

[Translation]

Jeudi soir en effet, de 16h30 à 19 ou 20 heures, nous aurons des démonstrations et des illustrations qui indiqueront de quelle façon le gouvernement du Canada dépense ces fonds en vue d'en faire profiter l'industrie ainsi que les services qu'il rend à la communauté.

Je vous ai fait remettre un exposé d'un certain nombre de pages. De fait, il a à peu près six pages, en plus de l'exposé comme tel des dépenses. Je suis heureux que vous l'ayez eu d'avance parce que je pourrai être plus bref. Vous y verrez que nous avons identifié un certain nombre de postes dans l'ordre où ils sont présentés dans les prévisions supplémentaires de coûts. Essentiellement, nous avons besoin actuellement de 41 millions de dollars afin de nous permettre de mener à terme, c'est-à-dire jusqu'à la fin de mars 1985, tous ces programmes que vous avez devant vous.

Je ferai d'abord quelques observations et je me mettrai à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur ces crédits et ces programmes. Comme vous pouvez le constater à la page 1 de mon exposé, sous la rubrique Programme des minéraux et des sciences de la terre, il y a eu un examen des ressources de base du ministère. Cet examen a été mené par les fonctionnaires du Conseil du Trésor et c'est ainsi qu'ils ont été amenés à recommander des ressources additionnelles en vue de l'exécution des programmes existants et déjà approuvés. Des fonds additionnels totalisant 970,000\$ sont requis, surtout pour l'activité Exploitation minière.

Supplementary funding of \$13,395,500 is required to provide for technological enhancement of systems and equipment. The major projects for which funding is required are as follows:

Le financement de la phase B du projet RADARSAT, un programme technologique des plus importants. C'est pour nous donner des renseignements sur le mouvement des glaces autour de notre continent, sur notre capacité d'accroître et de développer notre agriculture. L'élément mines et ressources du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources est ainsi appelé à informer ces communautés qui dépendent des ressources.

Nous avons un nouveau programme, le réseau terrestre canadien, qui nécessite la somme de 1,142,000\$ en vue du développement de nouvelles technologies pour nous permettre de recevoir et de traiter les données transmises par les satellites LANDSAT, le nouveau satellite SPOT que le gouvernement français mettra sur orbite l'an prochain, ainsi que par nos propres satellites LANDSAT-2.

Le Comité constatera, comme c'est indiqué au bas de la page 2, que toute cette activité devrait se traduire par une possibilité nette d'exportation d'une valeur de 130 à 185 millions de dollars d'ici l'an 2000.

La direction de la physique du globe demande des fonds supplémentaires se chiffrant à 1,698,000\$ pour répondre à ses besoins actuels en capital. Même s'il n'y a pas de lien direct, la durée moyenne du matériel spécial utilisé dans les laboratoires est d'environ dix ans. Cela peut être plus ou moins. Les changements technologiques ainsi que la simple usure exigent

[Texte]

remplacement. It is an ongoing program to which we will ask the Members of Parliament to address themselves to maintain the quality of that service.

• 1745

A \$4.1-million contribution to the European Space Agency is required to allow Canada to continue to participate in the European Space Agency's satellite design and construction stages, Phases C and D. Canada has maintained its position in relationship to the other nations in the world and the ERS satellite program in particular, the sea-state and ice monitoring for the east coast as well as other contracts to Canadian industry. Continued Canadian participation in ERS-1 is essential to maintain the flow of information among our agencies and our partners with industrial returns to Canada.

Des fonds additionnels se chiffrant à 8,750,000 dollars sont requis pour les ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minière. Le Canada a conclu des ententes avec le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et la Saskatchewan. Ces ententes portent sur des projets dans les domaines de la géoscience, de la technologie minière, de la mise en valeur et de la commercialisation des minéraux.

We have a number of programs already in place. I think all of us are happy that they are flowing into place now under the ERDA agreements with all the provinces. I think we are down to a signature requirement only with Quebec. Within those umbrella agreements there are, for the most part, some minerals support programs, geological survey work and so on. To provide for those programs there is an \$8-million supplementary funding.

Additional funding is required to upgrade and renovate existing facilities such as our Institute of Sedimentary and Petroleum Geology in Calgary. It has an extensive air system requirement, and to construct additional storage facilities for rock and core samples we work with industry to both analyse and to provide a controlled storage under security for these cores. There is also the construction and renovation of laboratories, computer rooms, air photo storage rooms and libraries related to our maps, mapping and survey operations.

Finally, there is the supplementary funding of approximately \$4.99 million for the Sherbrooke Institute of Cartography to establish the project team, to develop the detailed cost estimates, to plan the relocation and establish the recruiting and training programs. Of this sum, \$1.3 million will be used for the purchase of digital stereo compilation systems required to meet the training requirements of the Sherbrooke Institute. The relocation will ultimately employ 400 people in a modern technology activity and will allow for exchange in recruitment from the region's universities and colleges. The construction of the proposed \$35-million facility will also provide local employment opportunities.

Madam Chairman, this concludes my remarks concerning the Minerals and Earth Sciences Program of Energy, Mines

[Traduction]

une certaine activité de remplacement. Les députés doivent donc voir ce programme comme nécessaire en vue de maintenir la qualité des services offerts.

Par ailleurs, le Canada devra contribuer la somme de 4,1 millions de dollars à l'Agence spatiale européenne pour lui permettre de continuer à participer aux phases C et D d'étude et de construction du satellite de l'agence. Le Canada jusqu'ici a bien figuré par rapport aux autres pays du monde relativement au programme du satellite de l'ASE, à la surveillance des glaces et de l'état de la mer sur la côte-est et au contrat accordé à l'industrie canadienne. Le maintien de la participation du Canada au programme ASE-1 est essentiel pour l'échange de renseignements entre nos organismes et nos partenaires, d'autant plus que le Canada en tire des avantages pour son industrie.

Additional funding of \$8.75 million is required for federal-provincial mineral development agreements. Canada has entered into agreements with the provinces of Manitoba, New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Saskatchewan. These agreements include projects in the fields of geoscience, mineral technology and mineral development and marketing.

Il y a un certain nombre de programmes déjà en place. Ils ont été rendus possible en vertu des EDER conclus avec toutes les provinces. Avec le Québec, je pense qu'il ne manque plus qu'une signature. En vertu de ces ententes cadres, il y a la plupart du temps des programmes concernant les minéraux, les levés topographiques et autres. Au titre de ces programmes, 8 millions de dollars additionnels sont prévus.

Des fonds supplémentaires sont requis pour l'amélioration et la rénovation des installations existantes comme l'Institut de géologie sédimentaire et pétrolière de Calgary. Le système d'aération nécessite beaucoup de travail et une annexe à l'entrepôt de roches et de carottes est requise. Avec l'industrie, nous analysons et nous entreposons en toute sécurité les carottes. Il y a également une somme pour la construction et la rénovation de laboratoires, de salles d'ordinateurs, d'entrepôts de photographies aériennes et de bibliothèques dans le cadre de nos services de cartographie et de levés.

Enfin, des fonds supplémentaires de 4,991 mille dollars sont requis pour la mise sur pied d'une équipe chargée d'élaborer en détail les coûts estimatifs, de planifier la relocalisation et de mettre sur pied un programme de recrutement et de formation pour l'Institut de cartographie de Sherbrooke. De cette somme, 1,3 millions de dollars serviront à l'achat, pour l'institut, d'un système numérique de stéréorestitution destiné à la formation. La relocalisation permettra d'employer 400 personnes dans des activités technologiques modernes et de procéder à des échanges avec les universités et collèges de la région ainsi qu'au recrutement. La construction d'une valeur de 35 millions de dollars offrira également des possibilités d'emploi dans la région.

Madame le président, ce sont mes observations au sujet du programme des minéraux et des sciences de la terre du

[Text]

and Resources, but I will happily and gladly respond to questions from committee members.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

I just would like to mention before I ask Mr. MacLellan to speak that I would hate to see any more people leave or we will not have a quorum to vote. So could you bear with us, and perhaps you could limit your remarks to a little less than 10 minutes. Thank you.

Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Welcome, Mr. Minister. I would first of all wonder what your department is doing—I know it comes under Indian Affairs and Northern Development primarily—to get the Cyprus Anvil project going again in Faro. It is a criminal situation. I am not blaming anyone in particular, but I think it is tragic that that type of project is lying idle at present.

• 1750

Mr. Layton: Madam Chairman, I would like to introduce my colleague Dr. Arthur Collin. He is the associate deputy minister and responsible for this part of the department. He and some of his colleagues are here today to answer the specific questions that might be addressed.

In so far as the mine at Faro the Cyprus Anvil development, they have been caught in the Yukon with a soft market problem at a time when their costs are at a peak. The House did receive a question, and I remember it was perhaps a couple of weeks ago that my colleague, David Crombie, answered that they are investigating. He had visited the site. I have not. But he had visited the site to see what steps the government can take to encourage the development of that mine. Some funds under our UIC programs, 37 and 38, have been used to employ the miners who are still there in the prestripping operations that can go on at a mine.

Apparently we can only go so far with this program before we run into problems with our trading partners. But I think to the limit of the programs existing, this is being done so that we keep the door open to all possibilities.

David Crombie answered that he did not really feel the final solution was a Crown corporation, no matter what his colleague down the road felt, but I am sure that those discussions are... He is hoping and I think the development process is to find a private sector interest that would take over that mine.

Mr. MacLellan: Has there been, to your knowledge, any interest shown by the private sector in taking over this mine?

[Translation]

ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources. J'aurai maintenant plaisir à répondre aux questions des membres du Comité.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Avant de céder la parole à M. MacLellan, je voudrais rappeler qu'il ne faudrait pas qu'il y ait encore beaucoup de membres du Comité qui quittent. Nous risquerions de perdre le quorum nécessaire au vote. Donc, s'il vous plaît, essayez de rester avec nous. Vous pourriez peut-être essayer de vous en tenir à dix minutes. Merci.

Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: D'abord, je voudrais vous souhaiter la bienvenue, monsieur le ministre. Ma première question a trait aux mesures que prend votre ministère—je sais que c'est surtout la responsabilité du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien—en vue de réactiver le projet Cyprus Anvil à Faro. Ce qui se passe est criminel. Je ne veux pas blâmer qui que ce soit en particulier, mais je pense qu'il est tragique qu'un projet comme celui-là soit arrêté.

M. Layton: Madame le président, j'aimerais vous présenter mon collègue, M. Arthur Collin. Il est sous-ministre associé et responsable de ce secteur du ministère. Lui et certains de ses collègues sont présents ici aujourd'hui pour répondre aux questions précises qu'on pourrait leur poser.

Pour ce qui est de la mine de Faro, la société *Cyprus Anvil* a dû faire face à un marché très faible au Yukon, et ce, à un moment où ses coûts étaient le plus élevés. Une question fut posée là-dessus à la Chambre, il y a environ deux semaines, et je me souviens que mon collègue, M. David Crombie, répondit qu'une enquête est en cours. Il avait visité le site, alors que je ne l'ai pas fait. Il s'y était rendu afin de voir quelles mesures le gouvernement peut prendre afin d'encourager l'exploitation de cette mine. Certains des fonds accordés en vertu de notre programme d'assurance-chômage, ceux correspondant à 37 et à 38, ont été utilisés afin de donner du travail aux mineurs encore occupés par les opérations de préexploitation à ciel ouvert.

Il semble que nous ne pouvons pousser ce programme très loin sans nous exposer à avoir des problèmes avec nos partenaires commerciaux. Cependant, dans la mesure où nous pouvons mettre nos programmes en oeuvre, c'est ce que nous faisons, afin de garder la porte ouverte à toutes les possibilités.

Pour revenir à la réponse de M. Crombie, il dit alors que d'après lui, la création d'une société de la Couronne ne lui paraissait pas la solution définitive au problème, quel que soit l'avis de son collègue là-dessus, mais je suis sûr que ces discussions sont... Lui et moi pensons et espérons que le processus de développement permettra de trouver un acquéreur du secteur privé pour cette mine.

M. MacLellan: À votre connaissance, ce secteur privé s'est-il montré intéressé à acquérir cette mine?

[Texte]

Mr. Layton: I have to admit, no. It is as simple as that. I will take the question and see if I can find any information, Mr. MacLellan.

Mr. Tupper: It is a grade and tonnage problem.

Mr. Layton: Getting it down to the tidewater.

Mr. MacLellan: Also the Whitepass Yukon is not operating either now, is it, if I remember correctly?

Speaking of Crown corporations, I am interested of course, in the Cape Breton Development Corporation, as you can imagine. The Minister of Energy said that privatization was a definite possibility for the Cape Breton Development Corporation and I wondered also if, in fact, your department has given consideration to the possibility that maybe the coal division will be taken over by Energy, Mines and Resources. Is that another possibility that is being considered?

Mr. Layton: Mr. MacLellan, I think that this matter is the subject of discussion of one of my colleagues, Mr. Stevens.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Layton: Again, I have not yet been advised of the development of those discussions. I think they took place this last weekend.

Mr. MacLellan: Yes. I realize he was in Cape Breton.

Mr. Layton: If there is any information I will see it gets to you. If there is not, perhaps it could . . .

Mr. MacLellan: No, no. I realize he was there, but I am talking about . . . This is a policy question as to responsibility for the Cape Breton Development Corporation and whether there has been any discussion in government itself that the coal division of the Cape Breton Development Corporation would in fact move from under the supervision of the Department of Regional Industrial Expansion to the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Layton: There has not been any discussion in that kind of policy sense. I think I can share with the committee the intention or the plan that we have that, because coal mining and uranium mining fall closely in parallel with the other open pit or even underground mining techniques, they will likely be addressed in my mandate with my co-minister, Pat Carney, to the mining sector.

The other thing is . . . I know there are all kinds of programs I admit to only being briefed in, in no depth, towards what can be done to make that whole situation viable, whether there are conversion programs or other mechanisms that can be brought to bear in the coal processing area. Again I would hope that as developments come we will have other occasions with the committee and I could address it with you.

Mr. MacLellan: Thank you.

[Traduction]

M. Layton: Je dois admettre que non. C'est aussi simple que cela. Cela dit, je prends note de votre question, monsieur MacLellan, et j'essaierai de trouver des renseignements.

M. Tupper: Il s'agit d'un problème de classe de minerai et de quantité.

M. Layton: De l'amener jusqu'au rivage.

M. MacLellan: En outre, je crois que le service *Whitepass* du Yukon n'est plus en exploitation maintenant, n'est-ce pas?

Au sujet des sociétés de la Couronne, je m'intéresse bien entendu à celle appelée la Société de développement du Cap-Breton, comme vous pouvez bien l'imaginer. Or, le ministre de l'Énergie a affirmé que la privatisation de cette dernière était certainement possible; j'aimerais donc savoir si votre ministère a envisagé la possibilité d'assumer lui-même l'exploitation de la division du charbon. Est-ce qu'on envisage cela?

M. Layton: Monsieur MacLellan, je crois que cette question est du ressort d'un de mes collègues, M. Stevens.

M. MacLellan: Oui.

M. Layton: Encore une fois, l'évolution relative à ce dossier ne m'a pas encore été communiquée. Je crois que les entretiens là-dessus ont eu lieu cette fin de semaine dernière.

M. MacLellan: Oui, car je crois savoir qu'il était au Cap-Breton.

M. Layton: Si des renseignements ressortent de ces discussions, je verrai à ce qu'ils vous soient communiqués. S'il n'y en a pas, peut-être pourrait-il . . .

M. MacLellan: Non, non. Je n'ignore pas qu'il était là, mais je parlais de . . . Il s'agit d'une question politique ayant trait à la responsabilité de la Société de développement du Cap-Breton, et il s'agit de savoir si l'on a discuté de la possibilité que la division du charbon de la Société de développement du Cap-Breton passe de la tutelle du ministère de l'Expansion industrielle régionale à celle du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Layton: Il n'a pas du tout été question de cela dans une perspective politique. Cela dit, je crois pouvoir communiquer aux membres du Comité l'objectif de notre projet, car l'exploitation minière du charbon et de l'uranium se conjugue étroitement avec l'exploitation de la carrière, ou même d'autres mines souterraines, et avec leurs techniques propres, et moi-même et ma collègue, M^{me} Pat Carney, étudierons cette question.

Par ailleurs, je suis conscient de ne connaître certains programmes que superficiellement encore, par exemple, pour ce qui est de savoir ce qu'on peut faire afin de rentabiliser la situation, soit par des programmes de conversion, soit par d'autres mécanismes qui peuvent être utilisés dans le domaine du traitement du charbon. Encore une fois, j'espère qu'au fur et à mesure que les choses évolueront, nous aurons d'autres occasions d'en discuter avec le Comité, et particulièrement avec vous.

M. MacLellan: Merci.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. MacLellan. Dr. Tupper.

Mr. Tupper: Madam Chairman, thank you. Mr. Minister, I want to congratulate you on having the privilege of being the Minister for Mines. I recognize that you have a particular privilege really of heading up a world ranking sector of Energy, Mines and Resources, all the way from CANMET through the Earth Physics Branch, the Geological Survey of Canada, and so on.

• 1755

Mr. Layton: Thank you.

Mr. Tupper: It must be a real privilege to be part of that. I think as I looked at these estimates I recognized the value of your continuing to strengthen your research laboratories by refurbishing them, keeping them updated. I hope when you wear your Cabinet hat in another milieu you will recognize the importance of the 10-year cycle in funding universities and other research organizations in keeping them current.

One of the things I was really searching for, sir, in these expenditures, was funds to support an ocean drilling program in which I think Canada has agreed to participate. It is a program that starts, I believe, in January. Is it just that I cannot find this, or was it approved earlier in the original estimates?

Mr. Layton: I am afraid that I am not able to give the technical reason why those funds . . . I know that the point you raise, Dr. Tupper, is very critical to Canada. I have a note in front of me that identifies the nature of our participation in that ocean drilling program, the upgrading of the ship, which needs to be worked at, and the benefits. But there is a membership fee factor and at this present time there is not in place the authority for me to apply that membership fee. Perhaps my colleague, Dr. Collin, can advise the committee as to how we can overcome this. I know there is a deadline of January if we wish to participate in the next round of development.

The Chairman: Please go ahead.

Dr. A.E. Collin (Associate Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Dr. Tupper, the department is vitally concerned with the development of the Canadian position that will allow us to join this program. The reason why the program is not identified in the present supplementary estimates is because it has not had the approval in committee that allows it to be identified for supplementary budgeting. That has not taken place because the program is developing as a new program and the Ministers concerned with the Canadian priorities in joining the program have not been in a

[Translation]

Le président: Merci, monsieur MacLellan. Monsieur Tupper.

M. Tupper: Merci, madame le président. Monsieur le ministre, je tiens à vous féliciter d'avoir été nommé ministre des Mines. Je reconnais que vous êtes particulièrement privilégié de diriger un secteur de classe internationale au sein du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, qui englobe toutes sortes de choses, du programme CANMET à la Direction de la physique du globe, à la Commission géologique du Canada, etc.

M. Layton: Merci.

M. Tupper: Ce doit être un vrai privilège de faire partie de tout cela. En outre, lorsque je parcourais ces prévisions budgétaires, je songeais à l'importance des efforts constants que vous avez déployés pour renforcer les laboratoires de recherche en les rééquipant et en les gardant à jour. J'espère que lorsque vous exercerez vos fonctions de ministre dans d'autres domaines, vous reconnaîtrez également l'importance du financement décennal des universités et d'autres établissements de recherche pour leur permettre de rester à jour.

Pour ce qui est maintenant des prévisions en tant que telles, ce que je cherchais lorsque je les examinais, c'étaient les crédits affectés au programme de forage sous-marin, auquel le Canada a accepté de participer. Je crois que ce programme débute en janvier. Si je n'ai pas trouvé le poste budgétaire, est-ce parce que je me suis trompé ou parce que les crédits ont été approuvés plus tôt, c'est-à-dire qu'ils figurent dans le premier budget?

M. Layton: Je suis au regret de ne pouvoir vous dire pour quelle raison technique ces crédits ne figurent pas dans le budget . . . Je n'ignore pas que la question que vous soulevez, monsieur Tupper, est d'une importance cruciale pour le Canada. J'ai d'ailleurs en face de moi une note précisant la nature de notre participation à ce programme de forage sous-marin, ainsi que l'amélioration du navire utilisé, et indiquant également qu'elles peuvent être pour nous les avantages de cela. Toutefois, il y a aussi le fait qu'il y a des droits d'adhésion, et qu'en ce moment, nous n'avons pas encore créé la régie qui s'en occuperait. Peut-être que mon collègue, M. Collin, pourra renseigner le Comité sur la façon dont nous pouvons résoudre le problème. Si nous voulons participer à la prochaine étape de mise en valeur, nous devons le faire savoir avant l'échéance du mois de janvier.

Le président: Allez-y, s'il vous plaît.

M. A.E. Collin (sous-ministre associé, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur Tupper, le ministère s'intéresse très vivement à l'élaboration de la position canadienne, qui nous permet de participer à ce programme. Si le programme en question ne figure pas dans le budget supplémentaire actuel, c'est parce qu'il n'a pas encore obtenu l'approbation du Comité, qui est préalablement nécessaire. Cela n'a pas encore été accordé parce que le programme est encore en cours d'élaboration, et parce que les ministres, préoccupés par les priorités à l'échelle nationale, n'ont pas

[Texte]

position to take the program to committee for policy approval. The resources of this department do not include within them the funding for the Canadian participation, which, in our judgment, is in the order of \$15 million over five years.

Mr. Tupper: So it is roughly \$3 million. When would be the earliest we could get on side with those expenditures?

The Chairman: Please go ahead.

Dr. Collin: We are working on the process by which we can identify the source of the funding immediately, and the earliest would be very early in the new year.

Mr. Tupper: Madam Chairman, through you to the Minister, one of the really great institutions in your department is the Surveys and Mapping Branch, and I sense in the estimates here that there is a move to split up this fine organization. From one engineer to another, what do you see as being the technical advantages in doing that?

Mr. Layton: I sense from the reviews I have had with all levels of the Surveys and Mapping Branch that they have come to recognize this sharing of the technology with a university community in eastern Quebec as being really an opportunity. It will become, without question, one of the most advanced . . . This is not to say that we will not retain those same advantages in the Ottawa centre, but that opportunity to keep the cutting edge of our technology at the world leadership level really offers itself in this new challenge in Sherbrooke. I am particularly impressed that all the staffing of the program, the models of how it will be staffed, have been worked out to relate to the normal attrition standards of the department to allow us to find people and fit them from one department to another. So this will be staffed without disruption within the Ottawa community.

I think I can speak to this—I know Dr. Collin certainly can—because it was and will always be, when these kinds of ideas are first advanced, a question of whether it would not be better to consolidate. But I think right now it is recognized . . . I notice that other members of my EMR community, including Bill Hutchinson, our ADM in that sector, now look upon it as an opportunity really to develop and keep their standards at the height at which they are.

• 1800

The Chairman: Mr. Foster.

Mr. Foster: I wanted to inquire about the minerals agreement with Ontario. Minerals are very important in Ontario, especially in northern Ontario. I wonder if you could tell us how much money has been allocated for the minerals agreement and what items it will cover when it is finally approved. I think you indicated that they were all pretty well at their initial stage except Quebec already.

[Traduction]

encore eu l'occasion de présenter le programme en comité afin d'en obtenir l'approbation. Les ressources de notre ministère n'englobent pas les crédits nécessaires à la participation canadienne, et qui, à notre avis, devraient s'établir à environ 15 millions de dollars, échelonnés sur cinq ans.

M. Tupper: Il s'agit donc d'environ 3 millions de dollars. J'aimerais donc savoir quand nous pourrions étudier ces prévisions budgétaires.

Le président: Allez-y.

M. Collin: Nous sommes en train de remonter à la source de financement, et le plus tôt que nous pourrions étudier la question sera le tout début de l'année prochaine.

M. Tupper: Madame le président, l'un des services vraiment prestigieux de votre ministère est la Direction des levés et de la cartographie, et à en juger d'après ces dernières prévisions budgétaires, on se propose de scinder cet excellent service. Entre ingénieurs, pouvez-vous nous dire quels avantages techniques vous voyez à cela?

M. Layton: D'après les examens de tous les services de la Direction des levés et de la cartographie que j'ai effectués, j'ai eu l'impression que la direction estime que cette possibilité de partager sa technologie avec l'université située dans l'Est du Québec est vraiment une occasion à saisir. Cela en fera sans aucun doute l'un des services les plus avancés . . . Cela ne signifie pas que nous ne conserverons pas les mêmes avantages dans la région d'Ottawa, mais le défi de Sherbrooke représente vraiment pour nous la possibilité d'être à la fine pointe de la technologie d'avant-garde internationale. Je suis particulièrement impressionné par le fait que les programmes de dotation ont été établis de façon à se conjuguer aux normes de roulement habituel du ministère, et ce, afin de nous permettre de trouver des employés et de les muter d'un ministère à l'autre. La dotation se fera donc sans nuire au service d'Ottawa.

Lorsque de telles idées font d'abord surface, comme c'est toujours le cas, on se demande s'il ne serait pas préférable de regrouper les services, et je n'ignore pas que M. Collin peut certainement nous entretenir de cela. Cependant, je crois qu'en ce moment, on est d'avis que ce programme nous offre la chance de vraiment nous développer et de maintenir nos normes à leur niveau actuel, et je crois que mes collaborateurs du ministère, comme M. Bill Hutchinson, le sous-ministre adjoint dans ce secteur, sont du même avis.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: J'aimerais vous interroger au sujet de l'entente signée avec l'Ontario dans le domaine des minerais. Les minerais ont une très grande importance en Ontario, surtout dans le nord de cette province. J'aimerais donc savoir si vous pouvez nous dire quelles sommes ont été accordées au titre de cette entente et ce qu'elles couvriront une fois qu'elle aura été approuvée. Je crois que vous nous avez déjà dit que ces ententes en étaient encore à leur premier stade, sauf peut-être celle qui doit être signée avec le Québec.

[Text]

Mr. Layton: The answer is simple. There are no numbers or figures to give you today. The general agreement under ERDA will be a DRIE, Minister Steven's, concern, and it is always a question of the priorities which are worked out between the provinces and the federal government as to how the funds are distributed.

I think it has not yet been identified just what the priority will be for mining and the earth sciences sector in the Ontario agreement. I know that discussions have been going on with regard to the MDA for Ontario. Whether any of them have been quantified yet into a hoped-for number or an approximate number . . . I look down the line to see whether any of my colleagues there might be willing to give me a little help before I stop talking, but my sense is that we are probably not ready yet to disclose from the discussions with the Ontario provincial authorities just what those numbers will be. But I would be happy to see that when they become available we pass them on.

Mr. Foster: I wonder if that could be distributed to the clerk of the committee when it becomes available so he could distribute it to the members of the committee.

Mr. Layton: Yes, I would be happy to.

Mr. Foster: I wanted also to ask about the Sherbrooke Institute of Cartography. As I recall, there was some controversy about this institution being established. The last thing I heard about it was that in fact only about, as I recall, some 50 people from the Ottawa centre would actually be transferred to Sherbrooke. However, in your statement today you indicate that there are 400 people.

Could you tell me if I was incorrect in that agreement reached between the former speaker and the former Minister of Energy, Mines and Resources? Were not only 50 people to be transferred?

Mr. Layton: I will comment before asking for a remark from my associate deputy minister.

What I know now is that a scale of transfer has been worked out. I think it has become rather an attractive proposal to those involved. It will over a period of six years involve a total of 100 transfers. The 300—and I think we mention it in the text—will come from the other communities. That could come from Victoria, B.C. or Cape Breton, but it would obviously be very attractive to the Eastern Townships community.

I am not certain of my facts, but I understand that the original project was a larger project when first advanced. It was scaled down to the point where there would now be this matching up with attrition to where only 10 positions would be transferred per year, reaching a total with a bulge at the end of the fifth year to bring 100 people from Ontario at the completion of construction. We would then have a training program of 25 per year, totalling a staff of 400.

[Translation]

M. Layton: La réponse est simple. Je n'ai pas de chiffres à vous fournir aujourd'hui. L'entente appelée entente de développement économique et régional relèvera du ministère de l'Expansion industrielle régionale, donc de M. Stevens, et pour ce qui est de l'attribution des fonds, cela dépend toujours des priorités établies ensemble par les provinces et le gouvernement fédéral.

A ce sujet, je crois justement que l'on n'a pas établi quelle doit être la priorité dans les domaines miniers et des sciences du globe relevant de l'entente signée avec l'Ontario. Des discussions ont eu lieu au sujet de l'entente cadre à signer avec l'Ontario. Quant à savoir si elles ont débouché sur des chiffres, même approximatifs . . . Je cherche du regard les collègues qui m'accompagnent aujourd'hui, afin de voir si l'un d'entre eux peut me prêter main forte, mais quoi qu'il en soit, je crois que nous ne sommes pas encore prêts à divulguer les chiffres mentionnés lors de ces discussions avec les autorités ontariennes. Toutefois, dès qu'ils seront disponibles, nous vous les communiquerons volontiers.

M. Foster: Lorsqu'ils seront disponibles, est-ce qu'ils pourraient être communiqués au greffier, afin qu'il les distribue aux membres du Comité?

M. Layton: Oui, volontiers.

M. Foster: J'aimerais également vous interroger au sujet de l'Institut de cartographie de Sherbrooke. Je crois me rappeler que l'établissement de ce service a fait l'objet d'une controverse. Aux dernières nouvelles, seulement 50 personnes du centre d'Ottawa seraient mutées à Sherbrooke. Toutefois, votre déclaration d'aujourd'hui en mentionne 400.

Pouvez-vous me dire si j'ai tort de penser que l'entente intervenue entre l'ancien président de la Chambre et l'ancien ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ne prévoyait la mutation que de 50 personnes?

M. Layton: Je vais d'abord répondre, puis je consulterai mon sous-ministre associé.

Je sais qu'en ce moment, on a une idée assez claire de l'ampleur de ces mutations, et à ce sujet, ce changement de lieu commence à attirer sensiblement les personnes touchées. Il y aura au total 100 mutations, échelonnées sur six ans. Pour ce qui est des 300 autres, je crois que notre texte mentionne qu'elles se feront à partir d'autres collectivités. En conséquence, il pourrait y avoir des gens de Victoria, en Colombie-Britannique, ou du Cap-Breton, qui soient intéressés, mais cela attirera certainement les gens des Cantons de l'Est.

Sans être tout à fait certain des données sur lesquelles je m'appuie, je crois savoir que le projet initial était plus important. Son ampleur a été diminuée au point où on le conjuguera au taux de roulement, c'est-à-dire à des mutations de seulement 10 postes par année, pour atteindre un total de 100 postes de l'Ontario à la fin de la cinquième année, c'est-à-dire à la fin de la phase de construction. Il y aurait alors un programme de formation s'adressant à 25 personnes par année, ce qui ferait un effectif total de 400.

[Texte]

Mr. Foster: As I recall, the unit of EMR has about 800 people in it altogether. You seem to be saying that about 100 will be transferred and 300 will be coming in from other parts of the country who want to be transferred to that unit in Sherbrooke. Will the other 300 they are replacing be transferred to other departments in Ottawa? What will happen to the 300 who are going to be hired from other parts of the country, or is the department going to grow by 300?

Mr. Layton: No, I think natural attrition will keep it in balance. My understanding is that at the end of the period, unless new programs are authorized to service Canada from EMR, there will not be an increase. I know that Dr. Collin has been through with his staff the discussions with the staffing model and the program. Perhaps he would like to comment.

Dr. Collin: The plan for the staffing of Sherbrooke is exactly as my Minister has described. It is based on an accurately projected retirement rate in the branch.

Your figure for the total of the branch is more or less correct. It is in the order of 800 to 900. When one places the normal retirement attrition figure against that branch, you arrive at a figure for Sherbrooke in a period of eight years, which leaves a small number that will be required for retraining or have the option to apply for other positions in the department. The model we are using is a model, as you know, that was discussed and presented in great detail with our unions. It is a model which has the full support of the public service unions. It leads to a very small number of what you might call personnel issues which require specific attention, because it is based on new positions which allow for new hiring and is based on an attrition figure against a base of 900 person-years.

• 1805

Mr. Foster: When was the decision made to make it 400 rather than 50?

Dr. Collin: To the best of my information, Dr. Foster, I have never seen a figure of 50 noted. The decision to go for 400 was made within the last year and a half, recognizing that one could design a very effective integration and association between a technical body of 400 in Sherbrooke and a technical body of 400 in Ottawa. That decision was made about a year and a half ago.

Mr. Layton: I would like to comment, if I might. The training program I make reference to in here will have a constantly growing activity whereas the technology is transferred to the new members of the group. They will move on in the centre which we have already retained. It is in existence now in Sherbrooke. The program itself of training will start on February 1 under these plans and at the rate of 25 per year they will be accumulated, so by the time the construction program is complete a body of men and women will be trained

[Traduction]

M. Foster: Je crois savoir que l'unité relevant du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources englobe au total 800 personnes. Or, vous semblez dire qu'environ 100 personnes seront mutées et que 300 autres viendront des autres parties du pays. Est-ce que les 300 personnes que ces dernières remplaceront seront mutées dans d'autres ministères situés à Ottawa? Qu'arrivera-t-il aux 300 qui seront recrutées dans les autres parties du pays, ou le ministère va-t-il s'accroître de 300 nouveaux employés?

M. Layton: Non, je crois que le jeu du roulement naturel équilibrera les choses. Je crois savoir qu'à la fin de cette période, à moins que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources n'autorise de nouveaux programmes de services, il n'y aura pas d'augmentation. M. Collin a discuté du programme de dotation avec ses collaborateurs; il voudra peut-être nous donner son avis là-dessus.

M. Collin: Le programme de dotation de Sherbrooke est tout à fait conforme à ce que vient de dire le ministre. Il se fonde sur des projections exactes de roulement au sein de la direction, plus précisément de prises de retraite.

Pour ce qui est de votre chiffre représentant le total au sein de la direction, il est plus ou moins exact. Il serait plus juste de dire qu'il s'établit entre 800 et 900. Lorsqu'on compare le taux normal de roulement par la retraite aux chiffres de la direction, on en déduit les données correspondant à Sherbrooke pour une période de huit ans, ce qui nous laisse un petit nombre qu'il faudra recycler ou qui devront avoir la possibilité de postuler d'autres emplois au sein du ministère. Vous n'ignorez pas que le modèle dont nous nous servons a fait l'objet de discussions très poussées avec nos syndicats. Il s'agit donc d'un projet ayant l'appui total des syndicats de la fonction publique. Il n'entraîne que très peu de cas exigeant une attention spéciale, car il repose sur nos nouvelles positions, lesquelles permettent le recrutement et se fondent sur des statistiques de roulement correspondant à 900 années-personnes.

M. Foster: Quand a-t-on décidé de muter 400 personnes plutôt que 50?

M. Collin: Monsieur Foster, me reportant à mes sources de renseignements, je n'ai jamais vu de chiffre de 50. Cela fait un an et demi qu'on a décidé de muter 400 personnes, reconnaissant qu'il était possible de concevoir une intégration et une conjugaison très efficaces entre 400 employés de Sherbrooke et le même nombre à Ottawa. Cela remonte à il y a environ un an et demi.

M. Layton: J'aimerais faire une observation. Le programme de formation que j'ai mentionné sera de plus en plus actif pendant qu'on effectuera le transfert des technologies aux nouveaux membres du groupe. Ces derniers emménageront dans le centre que nous avons déjà retenu à Sherbrooke. Le programme lui-même débutera le 1^{er} février et s'adressera à 25 personnes par année, de telle sorte que d'ici à la fin du programme de construction, des hommes et des femmes auront été formés à l'utilisation d'un matériel assez perfectionné, qui leur aura également servi à développer davantage leurs idées.

[Text]

and ready to use the rather advanced equipment which they will have been developing their ideas on.

Mr. Foster: What is the target date for the full 400 to be employed?

Mr. Layton: I think it is close to 10 years—1993 for those last ones to come in. But they are coming in at 25 per year, you remember, at the end.

Mr. Foster: My time is not up, Madam Chairman. I just have one other question and perhaps it is more technical. If the Minister is not familiar with it, perhaps Dr. Collin can tell us.

Within the last year and a half or so the federal government approved some \$9 million for a research program in low-grade uranium tailings. Is that program still in effect and operating?

The Chairman: Dr. Whitham.

Dr. K. Whitham (Assistant Deputy Minister, Research and Technology Sector, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the National Uranium Tailings Program is still operational. Basically, the old director recently retired and the new director is in the course of being appointed. It is active in the general areas. It is also active in two tailings areas, one in northern Saskatchewan and one in your own area of Elliot Lake.

Mr. Foster: I just want to ask further on that question. At the end of that program, I believe it is three years, will there be a comprehensive plan or model for the long-term management of uranium mine tailings so that uranium mining companies will know exactly what is going to be required of them by both the regulatory agency, the Atomic Energy Control Board, and what is expected of them by government policy in the department of mines itself?

Dr. Whitham: Madam Chairman, the answer to that question is that the intent at the end of five years is to produce criteria which will be acceptable to the Atomic Energy Control Board and also acceptable to the Department of the Environment in Ontario and to the Department of the Environment in Saskatchewan. Those three are the regulatory bodies associated with current uranium practices in Canada. The intent is to produce documented material which will assist companies in practices that will meet appropriate regulations of both levels of government.

Mr. Foster: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: I beg the committee's approval that we hear Mr. Champagne and then call upon a vote because it is after 6 p.m. Mr. Champagne.

• 1810

M. Champagne: J'ai seulement une question, madame la présidente.

[Translation]

M. Foster: Quelle date vous êtes-vous fixé pour que les 400 personnes en question occupent leurs postes?

M. Layton: Je crois que c'est dans environ 10 ans, c'est-à-dire 1993, qui constitue la dernière année de recrutement. Il faut toutefois se rappeler que les employés arrivent à un rythme de 25 par année.

M. Foster: Mon temps de parole n'est pas écoulé, madame le président. Je vais donc poser une autre question, peut-être un peu plus technique. Si le ministre n'est pas au courant, peut-être M. Collin pourra-t-il y répondre.

Cela fait à peu près un an et demi que le gouvernement fédéral a approuvé environ 9 millions de dollars à affecter à un programme de recherche portant sur les résidus à faible teneur en uranium. J'aimerais savoir si ce programme est toujours en vigueur.

Le président: Monsieur Whitham.

M. K. Whitham (sous-ministre adjoint, Secteur de la recherche et de la technologie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Madame le président, le programme national de résidus d'uranium est encore en vigueur. Son directeur vient de prendre sa retraite, et on est en train de lui nommer un successeur. Le programme est en exploitation dans les régions générales, mais également dans les deux régions où se trouvent des résidus, soit dans le nord de la Saskatchewan et dans la région d'Elliot Lake.

M. Foster: J'aimerais vous poser une autre question à ce sujet. À la fin de ce programme, ce qui devrait se produire dans trois ans, prévoit-on adopter un programme global de gestion à long terme des résidus d'uranium, afin que les entreprises d'exploitation minière de ce minerai sachent exactement à quoi s'attendre de la part de l'organisme de réglementation, c'est-à-dire la Commission de contrôle de l'énergie atomique, et de la part du gouvernement, par le truchement de ses politiques ministérielles?

M. Whitham: Madame le président, d'ici à cinq ans, nous avons l'intention d'adopter des normes qui soient acceptables à la fois à la Commission de contrôle de l'énergie atomique et au ministère de l'Environnement de l'Ontario, ainsi qu'au ministère de l'Environnement de la Saskatchewan. Il s'agit des trois organismes de réglementation dans le domaine de l'uranium au Canada. Nous avons donc l'intention de produire des documents qui aideront les entreprises à se conformer aux règlements des deux paliers de gouvernement.

M. Foster: Merci, madame le président.

Le président: Je prie instamment le Comité d'autoriser l'intervention de M. Champagne, après quoi nous passerons au vote, car il est déjà passé 18 heures. Monsieur Champagne.

Mr. Champagne: I only have one question, Madam Chairman.

[Texte]

Ai-je bien compris lorsque le ministre a dit qu'il n'y avait pas d'entente fédérale-provinciale avec le Québec sur l'exploitation minière?

M. Layton: Le fédéral et le gouvernement du Québec discutent présentement d'un éventuel accord ERDA, mais on n'a pas déterminé les priorités du Québec. Selon les renseignements qu'on m'a donnés, les minéraux ne constituent que la cinquième ou sixième priorité, et non pas la première. Mais enfin, peut-être que les négociations nous laisseront un peu de ressources disponibles dans le domaine des minéraux. Cependant, il y a des programmes en vigueur pour l'amiante. Nous avons un grand programme d'aide pour assurer la continuation de notre production d'amiante; beaucoup de millions de dollars et beaucoup de ressources humaines sont impliqués. J'espère que nous trouverons l'argent, les ressources pour les projets avec le Québec en ce qui a trait aux minéraux.

The Chairman: One question for Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: Madam Chairman, I know it is very hard to get your time, but when you are in power, democracy does not give you a chance to talk. But I would like to ask my colleague, regarding the 400 jobs, how many of these people are from Sherbrooke. A short question and a short answer.

M. Layton: Les prévisions, c'est deux tiers.

M. Della Noce: Deux tiers.

M. Layton: Mais cela dépend. Si les jeunes Québécois veulent se former dans ce domaine . . .

M. Della Noce: Mais dans le moment, vous pouvez dire que les deux tiers des gens vont travailler là.

M. Layton: Oui, et ce seront des occupations très, très intéressantes.

M. Della Noce: D'accord.

Une deuxième et dernière question. Est-ce que vous avez entendu parler des gens qui vont être transférés à Sherbrooke? Comment nos spécialistes prennent-ils cela? Ce sont des gens spécialisés, des gens spéciaux. Acceptent-ils de quitter l'Ouest pour venir au Québec, avec les problèmes qu'il y a, la Loi 101 et ainsi de suite? *I know they have to keep a job, but . . .*

M. Layton: Quels problèmes? Quels problèmes? C'est ridicule de dire qu'il y a des problèmes chez nous.

Mais enfin, oui, les discussions ont commencé. Le Dr Hutchison est là et il m'indique qu'il y a de l'enthousiasme en ce qui concerne les possibilités futures au Québec.

M. Della Noce: Eh bien, je suis content d'entendre cela. Il y a encore des gens qui veulent apprendre le français. Il n'y en a pas assez, de ces gens-là.

I am glad to hear that.

Mr. Layton: We will find lots of people who are interested.

The Chairman: On behalf of the committee, thank you very much, Mr. Minister, Dr. Collin and the rest of your staff for coming down and answering our questions.

[Traduction]

Did I understand the Minister when he said that there was no federal-provincial agreement signed with Quebec on mineral development?

Mr. Layton: The federal and the Quebec government are presently discussing the possibility of an ERDA agreement, although Quebec has not yet determined its priorities. According to the information that I was given, minerals would only come fifth or sixth on their list of priorities. But it might be that after the negotiations, we might still have some resources left for minerals. Nonetheless, there are already programs that exist for asbestos. We already have a large assistance program of millions of dollars and of many human resources to help continue our asbestos production. I sincerely hope that we will find enough money and resources for joint projects with Quebec as far as minerals are concerned.

Le président: Une question pour M. Della Noce.

M. Della Noce: Madame le président, je sais qu'il est très difficile de prendre de votre temps, mais une fois au pouvoir, la démocratie ne vous laisse plus le temps de parler. Au sujet des 400 emplois, je voudrais demander à mon collègue à combien d'habitants de Sherbrooke ils s'appliquent. J'aimerais qu'on réponde brièvement à ma brève question.

Mr. Layton: According to our predictions, it is two-thirds of the jobs.

Mr. Della Noce: Two-thirds.

Mr. Layton: But it depends. If the young Quebecers want to get some training in that area . . .

Mr. Della Noce: But presently, you could say that two-thirds of the jobs are in that area.

Mr. Layton: Yes, and those jobs are very interesting.

Mr. Della Noce: Agreed.

A second and last question. Have you heard of the people who are going to be transferred to Sherbrooke? What is the reaction of our specialists? These are highly specialized people. Do they easily agree to leave Western Canada and get established in Quebec, given the problems the province has with its Bill 101, etc.? *Je sais qu'il leur faut garder leur emploi, mais . . .*

Mr. Layton: What problems? It is ridiculous to say that we have problems.

But yes, discussions have started. Dr. Hutchison is here and tells me that there is a lot of enthusiasm about future possibilities in Quebec.

Mr. Della Noce: Well, I am very happy to hear that there are still people willing to learn French. There are not enough of those people.

Je suis heureux de vous l'entendre dire.

M. Layton: Il y a des tas de gens qui sont intéressés.

Le président: Au nom du Comité, je vous remercie énormément, monsieur le ministre, monsieur Collin, et vos autres collègues, d'être venus pour répondre à nos questions.

[Text]

M. Layton: Merci beaucoup.

Mr. MacLellan: Madam Chairman, on a point of order before we leave, I can understand the need to move quickly with the supplementary estimates, but I hope we will not be piggybacking Ministers as a rule.

The Chairman: I hope you are right.

Mr. MacLellan: I think that would be terrible. It would deny us the opportunity to have a proper opportunity to speak with the Minister of State for Mines and the Minister of Energy, Mines and Resources. I think it is necessary to have those vehicles and those opportunities.

The Chairman: I will certainly take your comments under consideration. I agree with you completely. Then we have the Minister of Public Works, and it is just all too much at once. I totally agree with you.

Votes 1b, 10b, 26b, 35b and 40b inclusive agreed to

The Chairman: Shall I report the supplementary estimates to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

We will be meeting tomorrow morning at 11 a.m. in Room 371 West Block with the Minister of Public Works, Roch La Salle. Thank you all very much for staying over the deadline.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Mr. Layton: Thank you very much.

M. MacLellan: Madame le président, un rappel au Règlement avant de partir: je comprends qu'il soit nécessaire d'aller le plus vite possible dans l'étude du budget supplémentaire, mais j'espère que nous n'aurons pas à faire se chevaucher des ministres à l'avenir, comme nous l'avons fait aujourd'hui.

Le président: J'espère que vous avez raison.

M. MacLellan: Ce serait terrible. C'est nous empêcher de pouvoir parler à notre guise avec le ministre d'État aux Mines et avec le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Ces tribunes et ces occasions sont tout à fait nécessaires.

Le président: Je tiendrai certainement compte de vos observations. Je suis tout à fait d'accord avec vous. Nous devons ensuite accueillir le ministre des Travaux publics, et c'est vraiment trop à la fois. Je suis tout à fait d'accord.

Les crédits 1b, 10b, 26b, 35b et 40b sont adoptés.

Le président: Puis-je rendre compte du budget supplémentaire à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Nous nous réunissons demain matin, à 11 heures, à la salle 371 de l'Édifice de l'ouest, pour rencontrer le ministre des Travaux publics, M. Roch La Salle. Merci beaucoup d'avoir accepté de prolonger la séance.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. P.M. Tellier, Deputy Minister;
Dr. A.E. Collin, Associate Deputy Minister;
Mr. S. Mensforth, ADM, Finance and Administration;
Dr. K. Whitham, ADM, Research & Technology Sector.

Du Ministère de l'Énergie, Mines et Ressources:

M. P.M. Tellier, Sous-ministre;
D^r A.E. Collin, Sous-ministre associé;
M. S. Mensforth, SMA, Finance et administration;
D^r K. Whitham, SMA, Recherche et technologie.

40
18

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Tuesday, December 4, 1984

Le mardi 4 décembre 1984

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Supplementary Estimates (B) 1984-85: Votes under
PUBLIC WORKS

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1984-1985:
Crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS

INCLUDING:

Y COMPRIS:

The FIRST REPORT to the House

Le PREMIER RAPPORT à la Chambre

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Hon. Roch La Salle,
Minister of Public Works

L'honorable Roch La Salle,
Ministre des Travaux publics

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la
trente-troisième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
John Parry
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell—(15)

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Michael Cassidy
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-St-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Monday, December 3, 1984:

John Parry replaced Cyril Keeper.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le lundi 3 décembre 1984:

John Parry remplace Cyril Keeper.

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, December 4, 1984

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, November 7, 1984, your Committee has considered the Votes 1b, 10b, 26b, 35b and 40b under ENERGY, MINES AND RESOURCES and the Votes under PUBLIC WORKS in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 3 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 4 décembre 1984

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984, votre Comité a étudié les crédits 1b, 10b, 26b, 35b et 40b sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESOURCES et les crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS du Budget des dépenses supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

BARBARA SPARROW

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 4, 1984
(3)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Guilbault (*Drummond*), Malépart, Oberle, O'Neil, Parry, Porter and Mrs. Sparrow.

Alternates present: Messrs. Côté (*Lac-Saint-Jean*), Gottselig, Gravel and Stewart.

Appearing: The Hon. Roch La Salle, Minister of Public Works.

Witnesses: From the Department of Public Works: Mr. J.A.H. MacKay, Deputy Minister; Mr. A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations; Mr. A.J. Perrier, Assistant Deputy Minister, Realty.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1984, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Monday, December 3, 1984, Issue No. 2*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 30b, 50b, 65b, 70b, 75b and 80b under PUBLIC WORKS.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

Votes 30b, 50b, 65b, 70b, 75b and 80b were carried severally.

ORDERED,—That the Chairman report to the House Supplementary Estimates (B), under PUBLIC WORKS, for the fiscal year ending March 31, 1985.

At 12:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 DÉCEMBRE 1984
(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 11 h 10, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow, président.

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Guilbault (*Drummond*), Malépart, Oberle, O'Neil, Parry, Porter, M^{me} Sparrow.

Substituts présents: MM. Côté (*Lac-Saint-Jean*), Gottselig, Gravel, Stewart.

Comparait: L'honorable Roch La Salle, ministre des Travaux publics.

Témoins: Du ministère des Travaux publics: M. J.A.H. MacKay, sous-ministre; M. A.D. Wilson, sous-ministre adjoint, Opérations; M. A.-J. Perrier, sous-ministre adjoint, Immobilier.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984 concernant le Budget des dépenses supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 3 décembre 1984, fascicule n° 2*).

Par consentement, le président met en délibération les crédits 30b, 50b, 65b, 70b, 75b et 80b inscrits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Les crédits 30b, 50b, 65b, 70b, 75b et 80b sont respectivement adoptés.

IL EST ORDONNÉ—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du Budget des dépenses supplémentaire (B) en ce qui a trait à la rubrique TRAVAUX PUBLICS, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

A 12 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, December 4, 1984

• 1109

The Chairman: The committee will resume.

Prior to studying the supplementary estimates for Public Works, would the committee consider the first round at five minutes per person instead of ten, as passed at our first meeting? It appeared yesterday during our negotiations and our questioning of the witnesses that ten minutes was too long and not everyone got a chance to participate. Would you entertain the five-minute round?

M. Malépart: Madame la présidente, j'aurais des questions pour 15 minutes, mais je ne voudrais pas créer un précédent pour qu'on en revienne ensuite à cinq minutes. Je pense qu'il est important de maintenir, pour l'Opposition officielle et le NPD, la période de dix minutes pour le premier tour et de cinq minutes pour les tours suivants.

The Chairman: Thank you. Mr. Parry.

M. Parry: Je suis d'accord avec M. Malépart à savoir que l'on aura besoin de dix minutes pour le premier tour.

M. Della Noce: J'invoque le Règlement, madame la présidente.

Hier, si vous avez remarqué, l'opposition libérale a parlé 24 minutes et ensuite les néo-démocrates, qui sont arrivés en retard, ont parlé pendant vingt autres minutes. Nous, nous étions neuf à attendre pour avoir la parole. Vous nous avez donné la chance de parler deux minutes après que ce fut terminé. Il faudrait respecter la démocratie, mais il ne faudrait pas qu'ils en abusent, parce que s'ils commencent à en abuser, il va falloir bien regarder le temps.

• 1110

M. Malépart: J'invoque le Règlement, madame la présidente.

Je pense que les propos de notre collègue démontrent très bien que dix minutes, ce n'est pas suffisant, puisque hier, il a fallu donner 20 minutes aux libéraux.

M. Della Noce: Je suis d'accord pour que ce soit dix minutes.

M. Malépart: Je pense que nos collègues du côté ministériel ont tous l'occasion, à leur caucus, d'interroger le ministre.

The Chairman: Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: I do not mind the 10, as long as they respect the 10 minutes.

The Chairman: All right, we will. We will cut you off at 10 minutes.

Mr. Della Noce: Because that 10 minutes is usually 27 minutes.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 4 décembre 1984

La présidente: La séance est ouverte.

Avant de passer à l'examen du budget supplémentaire pour les travaux publics, je vous demanderais la permission d'accorder cinq minutes à chaque intervenant au premier tour au lieu de dix, comme il a été convenu lors de la première réunion. Au cours des négociations hier, il est apparu que des tours de dix minutes étaient trop longs et ne permettaient pas à tout le monde de prendre la parole. Seriez-vous d'accord avec des tours de cinq minutes chacun?

Mr. Malépart: Madam Chairman, I have about 15 minutes' worth of questions so I would not like to create a precedent by accepting five minutes on the first round. I feel it is important for the official opposition and the NDP to have 10 minutes on the first round and then five on subsequent round.

La présidente: Merci. Monsieur Parry.

Mr. Parry: I agree with Mr. Malépart in that I think we need 10 minutes on the first round.

Mr. Della Noce: On a point of order, Madam Chairman.

You may have noticed yesterday that the Liberals spoke for 24 minutes and then the New Democrats, who arrived late, took up another 20 minutes. Meanwhile, nine of us were waiting to have the floor. You gave us two minutes once their questioning was over. While we must respect democracy, we must not abuse it because then we will have to start really watching the clock.

Mr. Malépart: On a point of order, Madam Chairman.

Our colleague's remarks just prove that 10 minutes is not long enough either, because we needed 20 minutes yesterday.

Mr. Della Noce: I agree on 10 minutes.

Mr. Malépart: The government members all have the chance to question the Minister in caucus anyway.

La présidente: Monsieur Della Noce.

M. Della Noce: Je suis d'accord pour 10 minutes, pourvu qu'on les respecte.

La présidente: D'accord. Nous vous interrompons après 10 minutes.

M. Della Noce: Parce que leurs 10 minutes se transforment normalement en 27 minutes.

[Text]

The Chairman: Right, we will cut them off at 10 minutes. Thank you.

The committee resumes for the consideration of its order of reference, respecting Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985.

We have with us today the Hon. Roch La Salle, Minister of Public Works. The committee welcomes you and thanks you for coming.

Would you like to introduce the members of your office?

L'honorable Roch La Salle (ministre des Travaux publics): Avec plaisir, madame la présidente.

J'aimerais d'abord dire à mes collègues des deux côtés que c'est avec un très grand plaisir que je me présente ce matin en tant que nouveau ministre des Travaux publics. C'est également avec beaucoup de plaisir que je vous présente mon sous-ministre, M. MacKay, le sous-ministre adjoint aux finances, M. Swayne, le sous-ministre adjoint aux opérations, M. Wilson, le sous-ministre adjoint en immobilier, M. Perrier, mon directeur général des services immobiliers, M. Roy, et également M. Carrière qui est directeur adjoint intérimaire des opérations financières.

Cela dit, madame la présidente, j'aimerais, dans mes remarques d'ouverture, vous dire qu'en ma qualité de nouveau ministre des Travaux publics, il me fait plaisir de présenter ce matin aux membres du Comité le Budget des dépenses supplémentaire (B) du ministère des Travaux publics pour l'exercice se terminant le 31 mars 1985.

Avant d'entrer dans les détails du budget, permettez-moi, madame la présidente, de commenter brièvement et de décrire les divers programmes des Travaux publics. Ceci pourrait être utile, surtout pour ceux qui participent pour la première fois au processus, en les aidant à comprendre le contexte dans lequel s'inscrit le budget supplémentaire.

Tout d'abord, j'aimerais dire que Travaux publics Canada est un organisme de services communs; c'est-à-dire que nous fournissons des locaux et des services d'immobilier, d'architecture, de génie et de construction aux autres ministères et organismes fédéraux, y compris quelques sociétés de la Couronne telles que la Société canadienne des postes. Bon nombre de ces ministères, organismes et sociétés de la Couronne fournissent les fonds requis pour ces services et, en outre, s'ils ont pour mandat d'exécuter des programmes, ils nous présentent la teneur des travaux à exécuter. En plus des dépenses que nous engageons par le biais des crédits prévus pour nos programmes, que je décrirai dans quelques instants, nous prévoyons engager, cette année, pour le compte de nos clients, quelque 600 millions de dollars qui ne figurent pas dans le budget de Travaux publics Canada.

J'ajouterai qu'il y a des secteurs au gouvernement fédéral, tels que la Défense nationale et l'administration des transports aériens de Transports Canada, qui s'occupent eux-mêmes d'exécuter les travaux d'architecture, de génie et de construction, sauf pour ce qui est des bureaux d'usage courant, dont

[Translation]

La présidente: D'accord. Je vais les interrompre après 10 minutes. Merci.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi portant sur le budget supplémentaire B pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Aujourd'hui, c'est un plaisir pour nous de recevoir l'honorable Roch La Salle, ministre des Travaux publics. Nous vous souhaitons la bienvenue et vous remercions d'avoir accepté notre invitation.

Voulez-vous nous présenter ceux qui vous accompagnent.

Hon. Roch La Salle (Minister of Public Works): With pleasure, Madam Chairman.

First, I should like to say what a pleasure it is to appear this morning as the new Minister of Public Works. It is with equal pleasure that I introduce my deputy minister, Mr. MacKay, the assistant deputy minister for finance and administration, Mr. Swayne, the assistant deputy minister for operations, Mr. Wilson, the assistant deputy minister for realty, Mr. Perrier, my director general of real estate services, Mr. Roy, as well as Mr. Carrière who is acting assistant director of financial operations.

With that, Madam Chairman, in my introductory remarks I would like to say that as the new Minister of Public Works Canada, it is a pleasure to be here this morning to introduce to the members of this committee the supplementary estimates (B) for the Department of Public Works for the year ending March 31, 1985.

Prior to specifically addressing the items contained in the estimates we have before us, Madam Chairman, perhaps I might offer a few brief remarks as well as a description of the various public works programs. This might be of assistance, particularly to those amongst us who are participating for the first time in this process, in understanding the general context in which these supplementary estimates are being put forward.

Let me start by explaining that Public Works is a common service department. In other words, we provide a accommodation and supply realty, architectural, engineering and construction services to other government departments and agencies, including some Crown corporations such as Canada Post. Quite a number of these departments, agencies and Crown corporations provide the funds for these services and also, in the case of program departments, specific indications of what they wish to have done. In addition to what we spend through appropriations for our own programs, which I will describe in a few moments, we expect to spend some \$600 million of our clients' money this year, an amount which is not reflected in PWC's estimates.

I might add that there are a few areas within the federal government, such as National Defence and the Air Administration of Transport, which handle their own architectural, engineering and construction work except for common office accommodation, which we handle. Also, we have agreements

[Texte]

nous assument la responsabilité. De plus, nous avons conclu avec certains ministères des accords par lesquels ils prennent en charge les travaux dans les limites du coût établi.

Le budget des Travaux publics se décompose en sept programmes, dont le montant total s'élève à 1,302,819,000 dollars, d'après les prévisions établies par le gouvernement précédent dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985. Les sept programmes sont les suivants:

1. Le programme des services professionnels et techniques, par lequel nous fournissons les services d'architecture et de génie et les autres services techniques requis pour l'étude, la conception et la surveillance des projets de construction exécutés pour le compte du gouvernement fédéral, ainsi que les services de prévention des incendies et de protection contre l'incendie. À ce chapitre, les prévisions étaient fixées à 56,7 millions de dollars.

2. Le programme du logement, par lequel nous fournissons aux ministères et organismes du gouvernement fédéral les locaux requis pour leurs besoins, selon les normes de quantité et de qualité établies, avec efficience et au meilleur coût. À ce chapitre, les prévisions étaient fixées à 741.8 millions de dollars, c'est-à-dire environ 529 millions pour les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 151 millions pour les dépenses en capital et 62 millions pour les versements à la Société de construction des Musées du Canada. Je me dois de signaler que cette société de la Couronne relève de mon collègue, le ministre des Communications; en plus de fournir des conseils d'ordre professionnel et technique, mon Ministère fait fonction d'intermédiaire pour le financement du projet de construction du Musée des beaux-arts et du Musée de l'homme.

• 1115

3. Le programme des travaux maritimes, par lequel nous assurons l'aménagement et l'entretien des installations maritimes nécessaires à la réalisation des programmes fédéraux, entre autres la régularisation des niveaux d'eau et l'exploitation des cales sèches. Les prévisions établies à ce chapitre étaient de 22.9 millions de dollars, c'est-à-dire 14.7 millions pour les dépenses de fonctionnement et d'entretien et 8 millions pour les dépenses en capital.

4. Le programme de la voirie et autres travaux de génie qui a pour objet d'aménager et d'entretenir les routes, les ponts et les services publics nécessaires à la réalisation des programmes fédéraux. Les prévisions établies à ce chapitre étaient de 82 millions de dollars, c'est-à-dire 26 millions pour les dépenses de fonctionnement et d'entretien et 56 millions pour les dépenses en capital.

5. Le programme de gestion et d'aménagement fonciers, qui a pour objet d'assurer la gestion et l'aménagement des terres de la Couronne de façon à allier la prestation efficiente des services fédéraux à la réalisation des grands objectifs sociaux, économiques et environnementaux du gouvernement. Dans le Budget principal, 82 millions de dollars étaient destinés à ce programme, dont 7.6 millions de dépenses de fonctionnement, 5.3 millions de dépenses en capital et 13.8 millions de subventions et de contributions et quelque 55.4 millions de paiements aux sociétés de la Couronne financées en vertu de ce pro-

[Traduction]

with some other departments to provide that, below a certain project cost, they will handle the work themselves.

Public Works' estimates are broken down into seven programs which, during 1984-85, were projected in main estimates of the previous administration to total \$1,302,819,000 dollars. The seven programs are as follows:

1. Professional and Technical Services, which includes architectural, engineering and other technical services required for the study, design and supervision of construction projects being carried out for the federal government as well as fire prevention and protection services. Main estimates for this program were \$56.7 million.

2. Accommodation, which provides departments and agencies of the federal government with accommodation of approved standards of quantity, quality and efficiency at the most economical cost. Main estimates for this program were \$741.8 million, including some \$529 million in operating and maintenance expenditures, \$151 million in capital expenditures and \$62 million for payments to the Canada Museums Construction Corporation. This Crown corporation, I should point out, reports to my colleague the minister of communications. PWC's role in addition to providing professional and technical advice is to provide a channel for funding for the construction of the new National Gallery and Museum of Man.

3. Marine, which provides and maintains marine facilities as required in support of federal programs, for water level control and dry docks. Main estimates for this program were \$22.9 million including \$14.7 million in operating and maintenance expenditures and \$8 million in capital expenditures.

4. Transportation and other Engineering Works, which provides for the construction and maintenance of roads, bridges and public utility services as required by federal government programs. Main estimates for this program were \$82 million, including \$26 million for operation and maintenance expenditures and \$56 million for capital expenditures.

5. Land Management Development, which provides for the management and development of federal lands so as to combine the efficient provision of government services with the achievement of wider social, economic and environmental objectives. Main estimates for this program were \$82 million, including \$7.6 million in operating expenditures, \$5.3 million in capital expenditures, \$13.8 million in grants and contributions and some \$55.4 million in payments to the Crown corporations funded under this program, that is, the Canada Lands Company subsidiaries for Mirabel and the Vieux-Ports

[Text]

gramme, soit les filiales de la Société immobilière du Canada responsables des terres de Mirabel, du Vieux-Port de Montréal et du Vieux-Port de Québec, la Corporation Place du Havre Canada, de Vancouver, et la *Toronto Harbourfront Corporation*.

6. Le programme des subventions aux municipalités, qui prévoit le versement aux autorités taxatrices provinciales et municipales de subventions en compensation d'impôts relativement aux propriétés de l'administration fédérale. Le Budget principal comprenait 261 millions de dollars destinés à ce programme.

7. Le programme de l'administration, qui prévoit l'élaboration de lignes de conduite et la prestation de services centraux de soutien pour tous les programmes du Ministère. Le Budget principal comprenait 56.7 millions de dollars destinés à ce programme.

Permettez-moi de signaler en passant, madame la présidente, que cette structure des programmes a fait l'objet d'un examen approfondi dans le cadre des travaux que réalise actuellement mon Ministère en vue de perfectionner ses pratiques et contrôles de gestion, selon ce qui a été convenu avec le Bureau du contrôleur général et conformément aux recommandations du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Un nouveau cadre de planification opérationnelle et une nouvelle structure des programmes et activités ont été élaborés et serviront à l'établissement du Budget principal de 1985-1986.

J'espère que la nouvelle structure des programmes sera utile aux membres du Parlement, lorsqu'ils procéderont à l'examen minutieux des prévisions de dépenses, et qu'elle leur permettra de mener l'étude et l'évaluation des programmes du Ministère de façon plus détaillée, plus claire et plus facile.

Permettez-moi maintenant, madame la présidente, de passer à la question qui nous occupe directement aujourd'hui, soit le Budget supplémentaire (B) de 1984-1985. Les fonds supplémentaires demandés aux pages 176 à 181 de ce document se rapportent à deux programmes de Travaux publics Canada : le programme des travaux maritimes et le programme de gestion et d'aménagement fonciers.

En ce qui concerne le programme des travaux maritimes, je prie les membres du Comité de noter que 5.7 millions de dollars sont requis en plus des 8.2 millions autorisés au titre des dépenses en capital du programme en vertu du crédit 30b de Travaux publics Canada. Ces fonds additionnels sont nécessaires pour permettre le remplacement de divers éléments des installations de dragage dont Travaux publics Canada assure le fonctionnement pour répondre aux besoins de l'administration fédérale qui se rattachent aux industries de la pêche et de la navigation commerciale. Il est urgent de remplacer ces installations, en raison de leur désuétude et de leur état de détérioration avancée, et parce qu'il est nécessaire d'assurer de façon adéquate l'entretien des chenaux, des ports de pêche et des autres ports commerciaux.

Pour ce qui est du programme de gestion et d'aménagement fonciers, les membres voudront bien prendre note qu'en plus des 64.8 millions de dollars antérieurement autorisés pour les

[Translation]

of Montreal and Quebec, as well as the Canada Harbour Place Corporation in Vancouver and the Toronto Harbourfront Corporation.

6. Municipal Grants, which provides grants to municipal and provincial taxing authorities in lieu of taxes on property owned by the federal government. Main estimates for this program were \$261 million.

7. Administration, which provides for central policy direction and central administrative support services for all departmental programs. Main estimates for this program were \$56.7 million.

I might mention in passing, Madam Chairman, that this program structure has undergone an exhaustive review within my department in an effort to improve management practices and controls in accordance with the Office of the Comptroller General and with the recommendations of Senate Standing Committee on National Finance. A new Operational Planning Framework and Program Activity Structure have been developed and will be used for the 1985-1986 main estimates.

It is my hope that the new program structure will aid members of Parliament in their scrutiny of estimates by enabling a more detailed, clearer and easier review and evaluation of departmental programs.

Allow me to move now, Madam Chairman, to the subject immediately at hand, the supplementary estimates (B) for 1984-85. The supplementary funds requested on pages 176 to 181 of the supplementary estimates book relate to two PWC programs: Marine and Land Management Development.

With respect to the Marine Program, members should note that \$5.7 million of capital funds are required in addition to the \$8.2 million authorized for Marine Expenditures under PWC vote 30b. These additional funds are necessary in order to replace various items of the dredge fleet equipment which PWC operates in support of federal government requirements related to fishing and commercial navigation. These replacements are urgently required due to the age and the seriously deteriorated condition of the existing equipment and the necessity to ensure that fishing and other commercial harbours and channels are adequately maintained.

With respect to the land management and development program, members will note that \$76.9 million of capital, grants and contributions, funds and additional payments to

[Texte]

crédits 50, 55, 65, 70, 75 et 80, le Ministère a besoin d'un montant de 76.9 millions de dollars pour effectuer des dépenses en capital, octroyer des subventions et contributions et verser des paiements supplémentaires aux sociétés de la Couronne. Comme il est indiqué dans le Livre bleu qui vous a été soumis, ces fonds additionnels d'un montant plutôt élevé sont requis pour les activités générales des diverses sociétés de la Couronne dont j'ai fait mention tout à l'heure, et aussi, en bonne partie, pour les projets réalisés par les sociétés en question dans le cadre du programme des projets spéciaux de relance (P.P.S.R.). Ces sociétés ont été créées, il va sans dire, par le gouvernement précédent, et les membres du Comité remarqueront qu'une tranche de quelque 22.4 millions de dollars, sur le total de 76.9 millions de dollars qui est demandé pour ce programme, servira à la réalisation de projets qui sont financés par le programme des projets spéciaux de relance. Il faut également remarquer que, du montant total de 76.9 millions de dollars qui est demandé, quelque 38.4 millions de dollars sont destinés à la Corporation Place du Havre Canada qui, comme les membres du Comité le savent bien, relève de mon collègue, le ministre des Transports. Le crédit 75 des Travaux publics sert à canaliser les fonds destinés à cette corporation, selon les mêmes modalités dont j'ai déjà fait mention au sujet de la Société de construction des Musées du Canada.

• 1120

Madame la présidente, j'ai terminé ma présentation d'ouverture. Je suis certain que les membres du Comité, après avoir examiné le budget supplémentaire qui leur a été présenté, souhaiteront obtenir de plus amples renseignements sur les postes de dépenses. Mon personnel et moi-même ferons tout notre possible pour répondre à vos questions.

Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. We will start the questioning with Mr. Malépart.

M. Malépart: Merci, madame la présidente.

Tout d'abord, je tiens à féliciter le député pour sa nomination à ce poste qu'il a lui-même demandé. Mes premières questions porteront sur les modifications que vous avez apportées en ce qui concerne l'embauche des professionnels, c'est-à-dire tout ce qui regarde les contrats, la location, et tout cela, ainsi que les nominations de personnel politique au niveau des bureaux régionaux.

Dans un article du journal *La Presse* du 2 novembre, on disait qu'il y avait eu une note de service du sous-ministre adjoint, M. Wilson. Est-ce un document qui pourrait être déposé au Comité? Il s'agit d'une directive qui faisait mention des changements apportés en ce qui concerne la nomination des professionnels: toute location devrait passer par le bureau du ministre. Une deuxième décision a également été prise par votre ministère ou par vous-même, décision voulant que l'on nomme une personne politique dans chacun des bureaux régionaux.

Alors, pourrions-nous avoir une copie de la directive qui a été envoyée?

[Traduction]

Crown corporations are required in votes 50, 55, 65, 70, 75 and 80, in addition to the \$64.8 million previously authorized for these votes. As indicated in the supplementary estimates (B) blue book, this rather large additional requirement relates to the general operation of the various Crown corporations to which I referred earlier and also very substantially to the projects conducted by corporations under the Special Capital Recovery Projects Program (SRCPP). These corporations were, of course, established by the previous administration and, as members will note, some 22.4 million of the 76.9 million in funds requested here relate to initiatives stemming from and funded by the special recovery capital projects program. It should also be noted that, of the 76.9 million total requested, some 38.4 million in addition to SRCPP funds relate to the Canada Harbour Place Corporation, which, as the members of this committee may be aware, reports to my colleague the Minister of Transport. The Public Works Vote 75 is used as a means of channelling funds to this corporation in a manner similar to that which I have already described with respect to the Canada Museums Construction Corporation.

Madam Chairman, I think that concludes my introductory remarks. I am sure that the members of this committee, having an opportunity to review the supplementary estimates now before them, may desire some additional information on the items and I and my officials will do our best to answer any questions which they may wish to raise.

Thank you very much.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Le premier intervenant sera M. Malépart.

Mr. Malépart: Thank you, Madam Chairman.

First of all, I would like to congratulate the honourable member on his appointment to this new position, which he himself had requested. My first question relates to the changes we have made to hiring practices for professionals, in other words, the whole issue of contracts, leasing, etc., as well as appointments of political staff in the regional offices.

In an article which appeared in *La Presse* on November 2, mention was made of a memorandum written by the assistant deputy minister, Mr. Wilson. Would it be possible to table this document with the committee? It is in fact a directive, setting out the changes made to the system of appointing professional staff: all hiring contracts must now go through the minister's office. A second decision was also taken by your department or yourself, and I am referring to the decision to appoint a political staff member to each of the regional offices.

Would it be possible for us to get a copy of the directive that I am referring to?

[Text]

M. La Salle: D'abord, je dois dire, monsieur Malépart, qu'il n'y a pas de document officiel ou officieux à ce sujet. Je pourrais vous répondre que ce n'est pas dans le cadre des crédits dont nous devons discuter aujourd'hui, mais je profiterai de l'occasion pour vous dire que le système d'évaluation des professionnels n'a pas changé. Vous me demandiez aussi si mon intention était d'avoir une présence politique dans les bureaux régionaux. Je vous dirai que ce n'est pas mon intention.

M. Malépart: Alors, vous démentez ce qu'écrivait Gilles Paquin dans l'article du 2 novembre, à savoir qu'une directive du sous-ministre adjoint, M. Wilson, apportait des modifications en ce qui concerne la nomination des professionnels et aussi en ce qui concerne la présence d'une personne politique ou d'une personne du bureau du ministre dans chacun des...

M. La Salle: Monsieur Malépart, après 17 ans de vie politique, je ne commente plus les observations faites par les journalistes.

M. Malépart: Monsieur le ministre, ça va pour cette question-là. J'en ai une autre. La tradition veut que lors de l'étude des crédits, on ne s'en tienne pas strictement au budget supplémentaire. Comme le ministre est nouveau à son poste, cela permettrait à tous les membres du Comité de connaître ses intentions. Je voudrais connaître votre intention en ce qui concerne la société de Mirabel. Vous avez dit que vous souhaiteriez qu'il y ait un règlement avant les fêtes. Votre vœu sera-t-il exaucé? À quel niveau les choses en sont-elles rendues pour la société de Mirabel?

M. La Salle: Tout d'abord, lorsque je parlais d'un règlement prochain, je parlais du cadre de règlement que nous devrions inventer avant les fêtes. Je peux vous dire, monsieur Malépart, que nous sommes très avancés quant au cadre de règlement. Nous sommes en train de nous entendre, et je profite de l'occasion pour dire à tous les membres de ce Comité combien je suis heureux de voir qu'on a pu établir un dialogue intéressant entre les fonctionnaires ou dirigeants fédéraux et les expropriés. M. Malépart sait comme moi, et vous tous, dans quelle situation on était il n'y a pas tellement longtemps: les expropriés manifestaient une inquiétude grandissante.

• 1125

Ce cas de règlement est à la veille d'être établi et partant, 1985 devrait nous apporter des règlements, c'est-à-dire la vente de plusieurs terres ou le retour de plusieurs terres à des anciens propriétaires. À ce sujet, je me réjouis de voir l'excellent travail qu'ont fait mes fonctionnaires concernant ce que nous recherchons à Mirabel, c'est-à-dire revendre ces terres le plus rapidement possible et voir la Société disparaître le plus rapidement possible aussi.

M. Malépart: En ce qui concerne Mirabel, je pense que ce sont là toutes mes questions. Je crois que vous avez été assez clair en disant que vous vouliez voir disparaître la Société.

[Translation]

Mr. La Salle: First of all, Mr. Malépart, I should inform you that there is no official or unofficial document on the subject you have raised. I could simply answer that this is not in any way related to the budget estimates we are to discuss today, but, instead, I will seize the opportunity to inform you that the system used to assess professionals has not changed. You also asked whether it was my intention to have political staff in the regional offices. I would like you to know that that is not my intention.

Mr. Malépart: So you are refuting the statements made by Gilles Paquin in the November 2 article, namely that a directive issued by the assistant deputy minister, Mr. Wilson, set out changes relating to the appointment of professionals as well as to the presence of a political staff member or representative of the minister's office in each of the...

Mr. La Salle: Mr. Malépart, after 17 years of political life, I no longer make comments on statements made by journalists.

Mr. Malépart: Mr. Minister, let us not pursue that matter. I have another question I would like to ask. According to tradition, members are not strictly limited to asking questions related to the supplementary estimates when these come before committee. As you are a newly appointed minister, perhaps you would like to take the opportunity to let committee members know what your intentions are in this regard. I would like to know what you intend to do with respect to the Mirabel Corporation. You said that you hoped the latter could be settled before Christmas. Is your wish going to be fulfilled? How have things progressed in relation to the Mirabel Corporation?

Mr. La Salle: First of all, when I mentioned a settlement in the near future, I was referring to the fact that we are expecting to put the finishing touches on a framework for a settlement before Christmas. I can assure you, Mr. Malépart, that we have made a great deal of progress with respect to this framework. We are in the midst of negotiating an agreement, and I would like to take this opportunity to tell all the members of the committee how delighted I am to see that we were able to have an interesting dialogue between federal representatives and those whose lands were expropriated. Mr. Malépart knows as well as I do, as well as all of you do, what the situation was just a short time ago. There were signs of growing concern on the part of those whose lands have been expropriated.

This matter is on the verge of being settled and we should be seeing further action in 1985 with a view to either selling or returning property to former owners. In this respect, I must congratulate my officials for the excellent job they have done in attaining our objectives with respect to Mirabel, in other words selling off the land and eliminating the corporation as quickly as possible.

Mr. Malépart: I believe those are all the questions I have with respect to Mirabel. I believe you have clearly stated that you would like to see the corporation disappear. But I am

[Texte]

Mais est-ce que vos objectifs sont les mêmes en ce qui concerne les sociétés du Vieux port de Montréal et celle du Vieux port de Québec ou si... ? Je pense que vous avez annoncé de récentes nominations à ces sociétés. Avez-vous une optique différente en ce qui concerne ces dernières, comparativement à celle de Mirabel?

M. La Salle: Si on part du fait que ces sociétés, qui ont été créées pour des projets précis, devraient exister de nombreuses années, je ne le crois pas. Je pense que ces sociétés avaient des mandats. Dans certains cas, les mandats étaient loin d'être clairs et il faudra peut-être les éclaircir un peu. Dans le cas de Québec, on sait que la grande majorité des travaux ont été faits, mais il y a encore des choses à faire. Il y a surtout un appel ou une promotion qui est faite auprès du secteur privé pour la partie logements. Donc, il faudra bien sûr poursuivre par le maintien d'un conseil d'administration pour faire ce développement ou cette promotion et cet appel au secteur privé pour la partie logements.

Dans le cas de Montréal, évidemment, la majorité des travaux ne sont pas faits. J'attends sous peu un rapport du concepteur sur l'avenir du port de Montréal. Cette ville commandera, sans aucun doute, une sensibilisation de la part des citoyens de Montréal et à la lumière de cette information que nous voulons recevoir de la part des intéressés pour le développement du Vieux port de Montréal, j'établirai ensuite, avec le conseil d'administration, un mandat précis. Ce sera plus facile au niveau du Québec, compte tenu du fait que 90 p. 100 des travaux sont terminés; ce sera un peu plus long dans le cas de Montréal. Mais je souhaite—et je vous le dis tout de suite—que des structures sérieuses, telles des structures municipales, puissent un jour, qui ne serait pas trop loin je l'espère... Que ces propriétés actuelles du gouvernement reviennent à des structures municipales ou provinciales pour fins d'entretien à la suite de l'immense travail et des investissements généreux que le gouvernement fédéral aura faits.

M. Malépart: Le nouveau conseil d'administration de la Société du Vieux port de Québec que vous avez nommé, ou vous êtes en voie de nommer, aura un mandat de quelle durée?

M. La Salle: Le nouveau conseil d'administration à Québec n'est pas encore nommé, si ce n'est qu'il y a eu un changement au niveau du directeur général. La nomination du nouveau conseil d'administration sera faite bientôt à Québec et à Montréal. Du même coup, je serai en mesure d'annoncer le mandat de ces deux nouveaux conseils d'administration.

The Chairman: I am sorry, your 10 minutes is up, Mr. Malépart. We will now move to Mr. Parry.

M. Parry: Merci, madame la présidente.

J'ai quelques questions concernant le programme du ministre, mais je voudrais surtout poser des questions générales. Le ministre a-t-il fait une analyse des dépenses d'entretien, de son pourcentage de la valeur totale des actifs?

[Traduction]

wondering whether your objectives are the same as far as the old port of Montreal and old port of Quebec corporations are concerned? I believe you recently made appointments to these corporations. Is your plan for these two corporations different from what you have in mind for Mirabel?

Mr. La Salle: If we are going on the assumption that these corporations, which were set up to carry out specific projects, should exist indefinitely, then I would have to say I do not agree. In my view, these corporations were given precise mandates. In some cases, the mandate was far from being clear and some clarification may be necessary as far as that goes. In the case of Quebec, most of the work has been completed, but a number of things remain to be done. In particular, there is tender work to be done in the private sector with respect to the housing part. Consequently, the board of directors will be responsible for following up housing tender within the private sector.

In the case of Montreal, most of the work has not, in fact, been carried out. Very shortly I expect to receive a report from the designer on the future of the port of Montreal. This city will undoubtedly set about sensitizing the citizens of Montreal to the situation and, on the basis of the information we receive from parties interested in developing the old port of Montreal, I intend to set up a precise mandate in co-operation with the board of directors. This will be much easier in the case of Quebec City, given that 90% of the work has already been completed. I expect that it will be a somewhat lengthier process in the case of Montreal. But I do hope—and I say this without hesitation—that adequate structures, such as municipal structures, will make it possible to one day—and I hope that day is not too far off... or, rather, that these government properties will eventually come under the responsibility of municipal or provincial authorities for the purposes of maintenance, in the wake of the tremendous amount of work carried out by the federal government and its generous investment in such causes.

Mr. Malépart: What will the term of office be of the new board of directors of the corporation of the old port of Quebec City which you have appointed, or are in the process of appointing?

Mr. La Salle: The new board of directors in Quebec City has not yet been appointed, although there has been a change of director general. The new boards will soon be appointed both in Quebec City and Montreal. At the same time, I hope to make an announcement regarding the mandate of these two new boards of directors.

La présidente: Je suis désolé, mais votre temps est écoulé, monsieur Malépart. Je vais maintenant donner la parole à M. Parry.

Mr. Parry: Thank you, Madam Chairman.

I have a couple of questions regarding the departmental program, but for the most part, my questions are of a general nature. I would like to know whether the Minister has had an analysis done of maintenance expenditures, in terms of the

[Text]

M. La Salle: Vous me demandez si j'ai fait une recherche...

M. Parry: Le ministère! Si vos hauts fonctionnaires ont fait des analyses des dépenses d'entretien comme pourcentage de l'actif total. Y a-t-il des comparaisons avec le secteur privé?

M. La Salle: Sur les coûts?

M. Parry: Oui.

M. La Salle: Absolument. Le ministère fait ces analyses de façon continue et nous recherchons, bien sûr, non pas une concurrence avec le secteur privé, mais l'établissement de nos coûts à un niveau comparables avec celui du secteur privé.

M. Parry: Très bien. J'ai lu dans le rapport de 1983-1984 que le ministre poursuit activement un programme pour faire enlever l'amiante des édifices. Y a-t-il d'autres substances nocives qui ont été identifiées dans les édifices des Travaux publics?

• 1130

Mr. La Salle: I would like to invite an official to answer that question. I know very well

la question de l'amiante; je suis au courant. S'il y a d'autre recherche,

Mr. Wilson will give the answer to that.

Mr. A. D. Wilson (Assistant Deputy Minister, Operations, Department of Public Works): In changing seats, Mr. Parry, I missed a little of the question, perhaps. Was it, in essence, do we have a program to remove asbestos from the buildings we administer?

Mr. Parry: Yes, this I can tell from the report. I wonder if there is a program to identify and remove other potentially harmful substances from the buildings.

Mr. A. Wilson: The only other potentially harmful substance we have identified would be in a very small number of buildings where there was urea formaldehyde used as insulation. That took place in a small number of buildings, and in those locations it has already been removed. The buildings I refer to were rented buildings in Newfoundland. We have not used that material in any of our other properties.

We have conducted extensive surveys for toxic materials and substances in all of our building stock over the last two years. The two offenders, of course, were various forms of asbestos and UFFI.

Mr. Parry: Okay, thank you. I see from the report, Mr. Minister, that there is an agreement in force for Public Works Canada to continue construction of buildings for the Canada Post Corporation. I wonder if I could know the length of that agreement and if it projects specific levels of expenditure over the next three years.

[Translation]

percentage they represent in relation to the total value of assets?

Mr. La Salle: You are asking me whether I have analysed...

Mr. Parry: I am talking about your department! I am asking whether your officials have done any analysis of maintenance expenditures, as a percentage of the total assets. Do you have any comparisons with the private sector?

Mr. La Salle: Regarding cost?

Mr. Parry: Yes.

Mr. La Salle: Of course. The department is continually doing analyses such as these, obviously, not in an attempt to compete with the private sector, but simply to keep our costs comparable to those of the private sector.

Mr. Parry: Fine. I read in the 1983-84 report that the Minister is actively pursuing a program to remove asbestos from government buildings. Have any other dangerous substances been identified in public works buildings?

M. La Salle: Je demanderais à un de mes collaborateurs de répondre à cette question. Je connais bien...

... the asbestos issue; I am quite aware of the situation. If any other research has been carried out,...

M. Wilson pourra vous en parler.

M. A.D. Wilson (sous-ministre adjoint, Opérations, ministère des Travaux publics): En changeant de siège, monsieur Parry, je crois avoir manqué une partie de votre question. Avez-vous demandé si nous avons établi un programme visant à enlever l'amiante des édifices dont nous sommes chargés?

M. Parry: Je sais que vous en avez un; je l'ai lu dans le rapport. Mais j'aimerais savoir si vous avez un programme visant à détecter d'autres substances éventuellement dangereuses et à les enlever des édifices publics.

M. A. Wilson: Nous n'avons détecté qu'une seule autre substance dangereuse dans un nombre infime d'édifices, il s'agit de la mousse d'urée formaldéhyde qui y a servi d'isolant. C'est le cas d'un petit nombre d'édifices seulement, et en fait, la mousse a déjà été enlevée. Il s'agit d'immeubles que nous louons à Terre-Neuve. Nous n'avons pas utilisé cette substance dans aucun autre de nos bâtiments.

Nous avons mené des enquêtes très complètes visant à détecter des substances toxiques dans tous nos édifices depuis deux ans. Les deux substances dangereuses étaient évidemment les différentes formes d'amiante et de mousse d'urée formaldéhyde.

M. Parry: Très bien, merci. Je vois dans le rapport, monsieur le ministre, que Travaux publics Canada aurait conclu une entente avec Postes Canada pour construire un certain nombre d'édifices à l'intention de cet organisme. Si possible, j'aimerais connaître la durée de cette entente et le niveau de dépenses prévues au cours des trois prochaines années.

[Texte]

Mr. La Salle: Mr. MacKay.

Mr. J.A.H. MacKay (Deputy Minister, Department of Public Works): The answer to your question is, yes, we have an agreement with Canada Post to continue all realty management services and design and construction services for them. Obviously there are conditions in the agreement we have with them. If they wish to cancel the agreement, there is a notice period in two cases. If it is labour-intensive work we are doing on their behalf, there is a two-year cancellation arrangement. In the case of non-labour-intensive work, there would be a one-year cancellation. So both parties, with adequate notice, can cancel the agreement if they wish.

Mr. Parry: Are the specific levels of expenditure identified over the next three years projected?

Mr. J. MacKay: What we are doing with Canada Post is charging them direct costs in line with the Treasury Board regulations on the subject. Now, direct costs include some overhead portion associated with the direct costs we are doing on their behalf and, of course, if there is construction involved, they pay the total amount of the construction.

In the case of operating and maintenance, it is strictly a direct cost plus some overhead. The projections are basically done on an annual basis with them.

Mr. Parry: I would like to move to the question of deferred or delayed projects, and to ask if any of these project deferrals have involved the ministry in the payment of any penalties. Also, I would like to ask if there has been any analysis as to whether the cost of delaying the project would result in a higher construction cost in constant dollar terms.

Mr. J. MacKay: Mr. Wilson, do you want to answer that question?

Mr. A. Wilson: The projects that have been deferred or cancelled in the recent round of events over the last two months include a building proposed for the Gatineau area in the National Capital for Parks Canada. There have been no expenditures made so there will be no penalties on that one. Tenders have been called on a building at Sydney, but no contracts have been let. There would be no penalties on that one. A project in Halifax, which is under reconsideration by the Minister at the present time, has been tendered but not contracted—no penalties on that one, although there would be some costs abandoned where we have engaged consultants to do some preliminary design work. In Halifax we have also bought a site. Memory fails me on it . . . perhaps you have them listed, Mr. Parry, but these are the ones that come to mind immediately.

• 1135

Mr. Parry: Two of the ones that I mentioned—you will have to assist me on this—the embassy in Washington . . .

[Traduction]

M. La Salle: Monsieur MacKay.

M. J.A.H. MacKay (sous-ministre, ministère des Travaux publics): Nous avons effectivement conclu une entente avec Postes Canada pour lui fournir un ensemble de services de gestion, de conception et de construction dans le domaine immobilier. Évidemment, cette entente prévoit certaines conditions précises. Si Postes Canada décide de résilier le contrat, une période de préavis est prévue dans deux cas bien précis. D'abord, s'il s'agit d'un projet à forte concentration de main-d'œuvre, une période de préavis de deux ans est prévue pour résilier le contrat. Autrement, il s'agit d'une période d'un an. Ainsi, les deux parties, en donnant le préavis nécessaire, ont la possibilité de résilier le contrat, si elles le désirent.

M. Parry: A-t-on établi le niveau de dépenses requises pour les trois prochaines années?

M. J. MacKay: Dans le cas de Postes Canada, nous lui facturons les coûts directs conformément aux règlements du Conseil du Trésor dans ce domaine. Les coûts directs comprennent une partie des frais généraux qui sont rattachés aux coûts directs et, bien sûr, s'il s'agit d'un projet de construction, Postes Canada doit payer tous les frais de construction.

Pour ce qui est des coûts de fonctionnement et d'entretien, il s'agit simplement de coûts directs, auxquels s'ajoutent certains frais généraux. Les projections sont établies annuellement en collaboration avec eux.

M. Parry: J'aimerais passer maintenant à la question des projets qui ont été retardés ou reportés à plus tard, et vous demander si le report ou le retard a entraîné le paiement d'indemnités par le ministère. De plus, j'aimerais savoir si le ministère a essayé de déterminer si le fait de retarder un projet ajouterait aux frais de construction en dollars constants.

M. J. MacKay: Monsieur Wilson, pourriez-vous répondre à cette question?

M. A. Wilson: Les projets qui ont été annulés ou reportés à plus tard depuis deux mois comprennent un édifice que l'on se proposait de construire dans la région de Gatineau de la Capitale nationale pour Parcs Canada. Comme il n'y a eu aucune dépense, il n'y aura aucune indemnité non plus. Nous avons fait un appel d'offres pour un édifice à Sidney, mais aucun contrat n'a été adjugé jusqu'ici. Il n'y aura donc aucune indemnité. Nous avons également fait un appel d'offres pour un projet à Halifax qui fait actuellement l'objet d'un réexamen par le ministre, mais aucun contrat n'ayant été adjugé, il n'y aura pas d'indemnités. Par contre, certains frais ont été engagés parce qu'on avait retenu des conseillers pour faire des travaux de conception préliminaire. A Halifax, nous avons également acheté un terrain. Je n'arrive pas à me rappeler tous les projets . . . vous en avez peut-être une liste, monsieur Parry, mais pour l'instant, ce sont les seuls qui me viennent à l'esprit.

M. Parry: Je vous en ai mentionné deux—you devrez m'aider à ce sujet—dont l'ambassade à Washington . . .

[Text]

Mr. A. Wilson: This is not a DPW project; it is External Affairs. It is not funded through our votes, so I am not familiar with that.

Mr. Parry: All right. Thank you. I have one final question on the maintenance management agreement for northern nursing stations. I wonder what the level of saving was identified as when this agreement was instituted with National Health and Welfare, and basically which department is pocketing the savings if indeed there are any such savings.

Mr. A. Wilson: I think you are referring to the recently negotiated understanding with our department over the last three or four months. What we have found, and what I believe Health and Welfare has found, is that really there was no preventive maintenance programming at all on their properties and their properties essentially are in a fairly poor state of repair. The program we have undertaken to do with them is, first, to make a survey of the properties and make a work list of the work to be done to bring them up to a standard that we consider they should be at, and then to undertake with them dialogue on continuing maintenance. So the first round of the contract has really been a survey to establish the state of the inventory and produce a works program that can then be funded and executed over the next year or so. Our second stage would be the ongoing management of these properties.

So I would really have to say that there would be no direct savings, other than perhaps overhead savings, in the sense that in these remote locations there is a great deal of travel of a duplicated manner between the departments. We are trying to work with Health and Welfare, and indeed other agencies of the Crown, to minimize that by grouping works programs across buildings owned by several departments. So far, Health and Welfare has undertaken some work, as you are aware by your reference to the agreement. Other departments are looking at that process with us.

The Chairman: Thank you. We will now move to Mr. Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Félicitations, monsieur le ministre... pour pouvoir digérer cette brique-là; j'ai demandé hier à mon adjoint de me la procurer. Je suis nouveau, comme beaucoup d'autres, et j'aimerais que vous m'aidiez à me débrouiller dans tout cela.

Je remarque que dans les prévisions, il y a une grosse marge d'erreur. Je remarque entre autres que pour la société *Canada Harbour Place*, il y avait des prévisions de 2.9 millions de dollars et qu'on demande des crédits supplémentaires de 40,148,000 dollars. Je trouve cela énorme. Les banques ont compris il y a longtemps qu'une piastre, c'est une piastre, et puis..., elles balancent leur budget. S'agit-il de dépenses qui sont déjà faites? C'est la même chose pour le Vieux-Port de Québec. Je remarque, au sous-titre, qu'on a 9,278,000 de

[Translation]

M. A. Wilson: C'est un projet qui relève du ministère des Affaires extérieures, non du ministère des Travaux publics. Les frais ne sont pas compris dans notre budget, et par conséquent, je ne connais pas ce dossier.

M. Parry: Très bien. Merci. J'ai une dernière question au sujet de l'entente sur la gestion de l'entretien des dispensaires dans le Nord. J'aimerais connaître l'importance des économies prévues en raison de cette entente qui a été conclue avec le ministère de la Santé et du Bien-être social, et je voudrais qu'on m'indique si possible, quel ministère va faire de telles économies le cas échéant.

M. A. Wilson: Je crois que vous voulez parler de l'entente négociée avec notre ministère au cours des trois ou quatre derniers mois. D'après nos renseignements, et je pense que le ministère de la Santé et du Bien-être social a tiré la même conclusion, aucun programme d'entretien préventif n'existait dans cette région et, par conséquent, les bâtiments du ministère sont en très mauvais état. Le programme que nous allons appliquer en collaboration avec Santé et Bien-être social Canada prévoit d'abord que l'on examine les bâtiments en question en vue de dresser une liste des travaux qui devront être effectués pour les remettre en état. Ensuite, nous avons l'intention d'avoir des discussions avec eux en vue d'un service d'entretien permanent. Donc, la première étape du contrat consiste à faire un examen des bâtiments inventoriés et à établir un programme de travaux qui pourra ensuite être financé et mis en oeuvre au cours de l'année prochaine. La deuxième étape consistera à assurer la gestion permanente de ces bâtiments.

Ainsi, je ne crois pas qu'il y aura des économies directes, sauf peut-être au niveau des frais généraux, en ce sens qu'il y a un certain chevauchement entre les ministères vis-à-vis des voyages qu'il faut faire dans ces régions éloignées. Nous essayons de collaborer avec Santé et Bien-être social, et avec d'autres organismes de la Couronne pour éviter ce genre de problèmes en regroupant les travaux qui doivent être effectués dans des immeubles administrés par plusieurs ministères. Santé et Bien-être social a déjà entrepris certains travaux, comme vous devez le savoir puisque vous avez fait allusion à l'entente. D'autres ministères examinent cette possibilité en collaboration avec nous.

La présidente: Merci. Je vais maintenant donner la parole à M. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): Congratulations, Mr. Minister... for being able to digest such a lengthy document; I asked my assistant to get a copy of it for me yesterday. I am new around here, as many others are, and I would like you to help me understand what it is all about.

I notice that in the estimates, there is a large margin of error. For example, in the case of the *Canada Harbour Place* Corporation, the projected sum was \$2.9 million and supplementary monies amounting to \$40,148,000 are now being requested. I find that incredible. The banks understood a long time ago that a dollar is a dollar, and they always manage to balance their budget. Are these expenditures which have already been made? The situation is the same with respect to the old port of Quebec. I notice, in the sub-heading, that some

[Texte]

dollars de dépenses de fonctionnement et de dépenses en capital pour le Vieux-Port de Québec. Ces sommes sont-elles déjà affectées? Est-ce une erreur d'un fonctionnaire? Ce sont mes deux principales questions.

M. La Salle: Dans ces chiffres-là, monsieur Guilbault, il y a des montants assez extraordinaires qui sont déjà affectés. C'est le budget de 1984-1985. Maintenant, ce sont les prévisions budgétaires pour terminer. Dans le cas de *Harbourfront*, par exemple, on parle de 15 millions de dollars. Ces sociétés-là, comme vous le savez, ont été créées pour faire du développement. Lorsqu'on parle de *Harbourfront*, on parle de 80 acres de terrain à développer. Dans le cas de Québec, on est déjà avancé; il reste très peu d'argent à dépenser dans le cas de Québec puisque les grosses sommes d'argent ont déjà été dépensées et que les projets sont avancés. Mais il y a la phase terminale et il y a eu de nouvelles orientations, de nouveaux programmes ou de nouveaux projets qui ont été proposés au gouvernement. Cela nécessite des augmentations pour le budget de 1984-1985, et on sera appelés à se reparler à la fin de mars en ce qui concerne les demandes de ces sociétés-là. Donc, je répète que si à Toronto et à Montréal on n'a pas terminé, à Québec, on est assez avancé.

M. Guilbault (Drummond): On dit qu'au Vieux-Port de Québec, on est au bord de la faillite ou quelque chose du genre. Est-ce qu'il y a dans cela des montants affectés à...

• 1140

M. La Salle: Je pense qu'il ne faut pas mêler les fêtes de 1534 avec la société. La société n'est pas en faillite. Les résultats des fêtes de 1534-1984, ce n'est pas à moi à commenter la performance de cette...

M. Guilbault (Drummond): Je regarde M. Malépart rire un peu... C'est peut-être pour cela que la population canadienne a changé de gouvernement à un moment donné. Je crois tout de même que les chiffres sont mirobolants pour une marge d'erreur aussi forte. Je crois bien qu'à un moment donné il faut le combler... Cela répond assez bien à mes questions.

M. La Salle: Madame la présidente, je sais que plusieurs personnes confondent le budget qui a été alloué aux fêtes des Grands voiliers, avec la société immobilière. Il ne faut pas confondre, c'est tout à fait différent.

La présidente: Monsieur Della Noce.

M. Della Noce: D'abord, chers collègues, je ne ferai pas les félicitations d'usage parce qu'elles ont déjà été faites. Je tiens à vous féliciter simplement pour le fait que, finalement, nous avons eu un exposé en français et en tant que membre...

M. La Salle: Il eut été difficile pour moi de faire le contraire.

M. Della Noce: Oui, mais cela aurait été plus facile pour d'autres de le faire en français. De toute façon je vous félicite. Nos confrères l'ont demandé à la première réunion, et maintenant c'est fait et j'en suis content.

[Traduction]

\$9,278,000 are being requested for operating and capital expenditures for the old port of Quebec. Have these sums already been provided? Is this the result of an error on the part of a government official? Those are my main questions.

Mr. La Salle: With respect to those figures, Mr. Guilbault, some rather extraordinary amounts have already been allocated. That is the 1984-85 budget. What we are looking at now are budget estimates to complete the fiscal year. In the case of Harbour Front, for instance, it is a question of \$15 million. As you know, these corporations were set up to carry out development projects. The Harbour Front project involves 80 acres of land to be developed. In the case of Quebec, the project is already well advanced. Very little money still remains to be spent in this case, as huge sums have already been allocated and the work is nearing completion. But there is of course the wrap-up phase, as well as the fact that the government has proposed new directions, new programs or new projects. This will require certain increases in the 1984-85 budget, and we will have the opportunity to discuss this again at the end of March, as far as requests for those corporations are concerned. So, just to repeat what I have said, work in Toronto and Montreal has not been completed yet, but in Quebec, the project is well advanced.

Mr. Guilbault (Drummond): In relation to the old port of Quebec, I have heard that it is on the brink of bankruptcy or something like that. Do these estimates include amounts allocated to...

Mr. La Salle: You should not confuse the 1534-1984 celebrations with the corporation's activities. The corporation is not bankrupt. It is not up to me to comment on the performance of the 1534-1984 celebrations.

Mr. Guilbault (Drummond): I see that Mr. Malépart is laughing a little. Maybe this is why the people of Canada decided to change governments. I think that the figures are really quite astounding, given the margin of error. I think that at some point we have to make up... Those were all the questions I wanted to raise.

Mr. La Salle: Madam Chairman, I think that a number of people confuse the budget that was set aside for the Tall Ships celebrations with the activities of the real estate corporation. The two entities are in fact completely different.

The Chairman: Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: I would like to begin by saying that I will not make the customary congratulatory remarks, because this has already been done. I would just like to congratulate you, because finally we have had a statement made in French. As a member...

Mr. La Salle: It would have been difficult for me to make it any other way.

Mr. Della Noce: Yes, but it would have been easier for others to make their statements in French. In any case, I would like to congratulate you on this. Our colleagues asked

[Text]

Dans le cas du règlement à Mirabel—ce n'est pas mon comté mais c'est quand même le comté voisin et on en entend bien parler—j'aimerais savoir si vous êtes d'avis que cela devrait disparaître. Les nominations qui sont faites maintenant sont-elles temporaires, soit jusqu'à ce que la chose soit liquidée? Y aurait-il aussi une perte d'emplois directs à cause de ces congédiements?

M. La Salle: Comme vous le savez, à Mirabel, j'ai décidé de nommer un directeur général, point à la ligne. Il n'y a plus de conseil d'administration. Le directeur général se rapporte directement au ministre responsable. C'est un gérant général, si vous voulez.

Quant à savoir si la société devra survivre, elle devra se maintenir aussi longtemps qu'on sera propriétaire d'un nombre minimum de terrains. Quand on aura revendu ces terres non nécessaires à l'usage de l'aéroport, je pense que tout bonnement, naturellement, la Société n'aura plus sa raison d'être. Y aura-t-il une réduction du nombre d'employés? Il est évident qu'à partir du moment où on aurait 50 p. 100 ou 75 p. 100 moins de propriétaires, on aura, dans les mêmes proportions, moins besoin d'employés pour veiller à l'administration de ce territoire.

Est-ce qu'on réussira à se débarrasser de ces terres dans six mois, dans un an ou dans deux ans? Je ne le sais pas encore. J'espère qu'on réussira à redonner à ces ex-propriétaires, à ces actuels locataires, les territoires qu'ils veulent utiliser, cultiver et en faire leurs nids. À ce sujet, de la façon dont les choses vont actuellement, on est tout à fait heureux du climat qui existe et du contexte dans lequel nous avançons dans nos évaluations et dans nos études.

M. Della Noce: Une brève question supplémentaire, madame la présidente. Puisque c'est votre vœu que cela disparaisse, on voudrait bien voir cela réglé. Peut-on s'attendre que cette chose-là soit réglée avant un ou après un an, comme vous nous avez dit?

M. La Salle: C'est difficile. Je voulais qu'on réussisse... J'avais espéré qu'on réussisse à établir notre cadre de règlement avant les fêtes et je pense que c'est une chose qui est à peu près acquise actuellement. Nous pourrions vraiment poursuivre, à partir du début de 1985, la revente des terres en vertu d'une entente mutuelle entre les expropriés, les locataires, les propriétaires et, évidemment, le gouvernement fédéral.

Est-ce que cela va prendre plus qu'un an pour faire toutes ces ventes? Je ne pourrais vous le dire tout de suite. Mais au cours des trois premiers mois de l'année, je pense qu'on aura une idée assez réelle de la durée.

M. Della Noce: Merci, monsieur le ministre.

La présidente: Monsieur Champagne.

M. Champagne: Simplement un rappel au Règlement, madame la présidente. On l'a fait d'un côté, on vient le faire de ce côté-ci. On est sorti quelque peu du sujet, et je pense que si on est réunis ici ce matin, c'est pour discuter d'un budget bien

[Translation]

that this be done at the first meeting, and I am pleased that you did present your statement in French.

While Mirabel is not in my riding, it is in the next riding to mine and we hear a great deal of talk about it—I would therefore like to know whether the entity set up to settle the matter should disappear eventually. Are the appointments that have been made temporary, that is until things are settled? Will there be a direct loss of jobs because of these lay-offs?

Mr. La Salle: As you know, I decided to appoint a director general at Mirabel. And that is all. There is no longer a board of directors. The director general reports directly to the Minister. He is a general manager, if you like.

The corporation will continue to exist as long as we own a minimum amount of land. Once we have sold all the land that is not necessary to the airport, I think that the corporation will no longer have a *raison d'être*. As to whether or not there will be a reduction in the number of employees, it is clear that once there is a 50% or a 75% reduction in the number of land owners, there will be a corresponding reduction in the number of employees required to administer the land.

I cannot tell you at present whether we will be able to sell off the land in six months, one year or two years. I hope that we will be able to give the land back to the former owners, the present tenants, who want to use, cultivate and live on this land. I might add that we are very pleased with the present climate and the way in which our evaluations and studies are proceeding.

Mr. Della Noce: A brief supplementary, Madam Chairman. Since you want the corporation to be phased out, we would certainly like to see this matter settled. Do you think it will take more than a year or less than a year to settle this?

Mr. La Salle: It is difficult to say. I would like to be able... I had hoped that we would be able to determine our settlement package before Christmas, and I think we have almost achieved that. Early in 1985, we could really proceed with selling of the land under a mutual agreement with the former owners, the tenants, the owners, and of course the federal government.

I simply cannot tell you at the present time whether it will take more than a year to sell all this land. But I think we will have a good idea of how long this will take in the first three months of the new year.

Mr. Della Noce: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Champagne.

Mr. Champagne: On a point of order, Madam Chairman. Both sides have been guilty of asking questions that go beyond the supplementary estimates we are supposed to be studying today. I would ask my colleagues to restrict their questions to

[Texte]

précis. J'aimerais à ce que mes collègues s'en tiennent au budget dont on est en train de discuter. Si les députés, de quel côté que ce soit, n'ont pas de questions directes concernant les fonds qui vont être alloués, ou au sujet des projets, qu'ils s'abstiennent et qu'ils passent leur tour de discussion ou de question aux autres. Jusqu'à maintenant, on a entendu deux intervenants sur les dossiers précis des budgets qui sont engagés.

• 1145

The Chairman: Thank you very much. Your point is well taken.

M. Malépart: Avant que vous donniez votre réponse, j'aimerais préciser à l'honorable député devrait savoir qu'ici c'est peut-être différent d'autres endroits, mais que la tradition veut... Lorsque le ministre était assis à ma place, très souvent ses questions étaient plus larges en ce qui concerne les crédits ou le budget.

Une voix: L'expérience.

M. Malépart: Alors je pense que personne n'est en faute, mais, madame la présidente, la règle et la tradition veulent qu'à l'étude des crédits, on ne se limite pas strictement au niveau des postes budgétaires, mais que l'on puisse interroger le ministre et les fonctionnaires qui sont ici sur tout les postes. Je vois déjà des députés de votre parti, qui ont de l'expérience, acquiescer.

The Chairman: Your point is very well taken. Unfortunately yesterday afternoon we did get off the supplementary estimates and not everyone had an opportunity to question the Minister or the witnesses. I believe that is what you are referring to, is it not, Mr. Champagne?

Mr. La Salle: I am a flexible Minister.

The Chairman: Good. Mr. Malépart.

M. Malépart: Merci, madame la présidente.

J'ai deux courtes questions. La première fait suite à la réponse au député de Duvernay. Est-ce que vous pouvez nous dire quelle est la durée du mandat du nouveau directeur de la société de Mirabel? Cela pourrait nous donner un indice...

M. La Salle: Le mandat a été établi pour aussi longtemps...

M. Malépart: C'est temporaire.

M. La Salle: ... qu'on aura des terres à vendre.

Il aurait avantage à ce que cela dure longtemps. Mais je l'ai bien averti.

M. Malépart: Alors son contrat est pour une période illimitée.

M. La Salle: Son contrat est illimité en autant qu'il répondra aux attentes du ministre quant à l'efficacité de son travail.

M. Malépart: Une autre question, monsieur le ministre...

[Traduction]

the estimates we have before us. If members do not have specific questions on the estimates, they should give their time to others who do have such questions. So far, we have had two interventions on matters that relate specifically to the estimates.

La présidente: Merci beaucoup. Vous soulevez un point très valable.

Mr. Malépart: Before you reply, I would like to mention that the hon. member should know that committees may function somewhat differently from other organizations, and that according to tradition... When the Minister was seated where I am, his questions on the estimates were often even broader.

An hon. member: The voice of experience.

Mr. Malépart: I therefore do not think that anyone is out of order, because, Madam Chairman, in studying the estimates, committee members have traditionally never limited their questions to budgetary items. All sorts of questions were asked of the Minister and the officials. I see that experienced members of your party agree with me.

La présidente: Vous soulevez un point très valable. Malheureusement, hier après-midi tous les députés n'ont pas eu l'occasion de poser des questions au ministre ou aux témoins justement parce que les questions ont dépassé le temps du budget des dépenses. C'est à cette situation que vous faites allusion, n'est-ce pas, monsieur Champagne?

M. La Salle: Je suis un ministre souple.

La présidente: Très bien. Monsieur Malépart.

Mr. Malépart: Thank you, Madam Chairman.

I have two brief questions. The first is a follow-up to the answer given to the member for Duvernay. Could you tell us for how long the new director of the Mirabel corporation has been appointed? This could give us some idea...

Mr. La Salle: The term of office lasts as long...

Mr. Malépart: It is temporary.

Mr. La Salle: ... as there is land to sell.

It would be in his interests if this were to take a long time. But I have informed him of this condition.

Mr. Malépart: He therefore has a contract for an unlimited period.

Mr. La Salle: He has the contract for an unlimited period provided he lives up to the Minister's expectations as regards the efficiency of his work.

Mr. Malépart: I would like to ask another question, Mr. Minister...

[Text]

The Chairman: Perhaps we could really address the questions to the supplementary estimates and then, if there is time available, you could indicate your concern.

M. Malépart: C'est une question supplémentaire.

Ma deuxième question est quelque peu reliée à... On demande des budgets supplémentaires, mais d'un autre côté, on a eu un cahier de coupures. Tout à l'heure, il y avait le banquier, M. Guilbault qui parlait de sa balance. Ma question concerne les coupures qui ont été faites, au niveau de la Commission de la Capitale nationale. Je dois vous dire que j'ai été déçu lorsque j'ai vu que les seules coupures qui ont été faites à ce niveau-là ont été faites au Québec. Dix millions de dollars. J'aimerais savoir comment cela se fait. Est-ce le fait du hasard ou s'il n'y avait pas d'autres travaux qui avaient été faits...

M. La Salle: Je crois que M. Wilson nous a dit tout à l'heure que deux projets ont été retardés. Evidemment, c'est par hasard que c'était au niveau du Québec. Dans un premier temps, ces projets-là ne nous coûtaient rien et, dans un deuxième temps, il fallait bien... Si on regarde dans l'ensemble du Canada, il y a d'autres projets qui sont également en sursis. Je ne pense qu'on ait voulu pénaliser le Québec plus que les autres provinces. Mais dans chacune des provinces, il y a sûrement des gens qui, comme vous, monsieur Malépart, regretteront que nous soyons obligés de retarder certains projets mais vous savez autant que moi à quoi c'est dû. Je n'ajouterai pas d'autres commentaires.

M. Malépart: Est-ce que vous avez une évaluation des ministères?

The Chairman: Mr. Malépart, are your questions relevant to the supplementary estimates?

M. Malépart: C'est toujours relié aux prévisions budgétaires. Madame la présidente, c'est un rappel au Règlement. Ici, on demande des crédits supplémentaires, puis d'un autre côté, on en coupe. Alors je crois que ces deux cahiers, qui viennent du ministre des Finances, font un tout. Si l'on n'aurait pas coupé au niveau de la Commission de la Capitale nationale, eh bien il y aurait eu une demande de 10 millions de dollars de plus. Je veux savoir pourquoi on a coupé. Et si le ministère... Je reviens à ma question supplémentaire, à savoir si le ministère a évalué le nombre d'emplois qui ne seront pas créés à la suite des coupures de 10 millions au niveau de la Commission de la Capitale nationale. Est-ce qu'un chiffre a été avancé quant aux emplois qui ne seront pas créés et auxquels les gens de la région s'attendaient?

M. La Salle: Il est évident que si l'on avait réalisé ces deux projets ils auraient créé, bien sûr, pour un certain temps, un certain nombre d'emplois.

Lorsqu'on parle, dans certains cas, par exemple, de transfert d'employés, une forme de décentralisation, cela ne crée pas nécessairement d'emplois à long terme. Evidemment, le projet comme tel constitue un essor temporaire, un essor économique temporaire. Cela ne fait aucun doute.

[Translation]

La présidente: Peut-être qu'on pourrait commencer par poser des questions au sujet du budget des dépenses, et ensuite passer à d'autres questions s'il nous reste du temps.

Mr. Malépart: I have a supplementary question.

My second question is somewhat related to... You are requesting supplementary estimates, but on the other hand you have announced a whole series of cuts. Earlier, Mr. Guilbault, the banker, was talking about his balance. My question relates to the cuts in the National Capital Commission's budget. I must tell you I was very disappointed when I learned that Quebec was the only province to suffer such cuts. The sum in question is \$10 million. I would like to know why this is the case. Did this happen just by chance, were there no other projects that had been...

Mr. La Salle: I believe Mr. Wilson told us earlier that two projects have been delayed. Of course it is just by chance that the cuts occurred in Quebec. First of all, these projects did not cost us anything, and secondly, we had to... Other projects across the country have also been put on hold. I do not think there was any attempt to penalize Quebec more than the other provinces. But there will be people in every province who, like you, Mr. Malépart, will be sorry that we have to delay some projects. However, you know as well as I do that this had to be done. I have nothing further to say.

Mr. Malépart: Do you have an evaluation from the departments?

La présidente: Monsieur Malépart, est-ce que vos questions portent sur le budget des dépenses supplémentaires?

Mr. Malépart: My questions still relate to the supplementary estimates. On a point of order, Madam Chairman. On the one hand they ask us to approve supplementary estimates, and on the other hand they are making cuts. I think that these two books, both of which come from the Minister of Finance, must be considered together. If the National Capital Commission's budget had not been cut, there would have been a request for an additional \$10 million. I want to know why this cut was made. And whether the department... My supplementary question is this: did the department determine how many jobs will not be created as a result of this \$10 million reduction in the National Capital Commission's budget? Do you have any figure as to the number of jobs that the people in the region were expecting and that will now not be created?

Mr. La Salle: It is clear that if we had carried out these two projects, a number of temporary jobs would certainly have been created.

Employee transfers, which is a sort of decentralization, do not necessarily create long-term jobs. The project is in fact a temporary economic initiative. There is no doubt about that.

[Texte]

• 1150

[Traduction]

Lorsque vous regardez l'ensemble de l'exposé de M. Wilson, il contient 4 milliards de dollars de coupures de dépenses et dans ces 4 milliards de dollars, on retrouvera des coupures dans tous les coins du pays. Ce n'est pas un choix qu'on a fait, ce n'est pas par plaisir. C'est une obligation que nous avions de réduire nos dépenses à cause des déficits que vous connaissez. Il semble bien que dans l'ensemble du pays, il y a quand même des gens qui comprennent qu'il fallait prendre le taureau par les cornes. C'est ce que nous sommes obligés de faire. Je vous le répète, monsieur Malépart, nous aurions préféré, bien sûr, augmenter nos crédits et nos projets pour une création d'emplois rapide, mais cette nouvelle façon d'agir, cette attitude de la part du gouvernement, semble redonner confiance à l'ensemble le secteur privé sur lequel nous comptons énormément pour remplacer les investissements que le gouvernement n'a pas pu faire.

The Chairman: Mr. Parry.

M. Parry: Merci, madame la présidente.

Dans le budget, on demande une allocation supplémentaire de 38,433\$ pour la Société *Canada Harbour Place*. Est-ce qu'il s'agit de la construction au cours de l'hiver? Dans l'affirmative, est-ce que le ministre a fait un devis des coûts de construction en hiver...

M. La Salle: Il est plus difficile de vous donner des réponses sur ce projet qui est la responsabilité, finalement, du ministère des Transports. Nous ne faisons, nous, les Travaux publics, qu'administrer les sommes d'argent réclamées par le ministère des Transports. Vous ou vos collègues aurez certainement l'occasion de poser la question directement au ministre des Transports concernant cette corporation.

La présidente: Monsieur Champagne.

M. Champagne: Merci, madame la présidente. Lorsque mon collègue parle de coutumes, tout est relatif. S'il fallait maintenir les coutumes qui étaient en place, j'aurais peur de voir le déficit dans quatre ans.

M. Malépart: On s'en reparlera dans deux ans.

M. Champagne: Monsieur le ministre, à la page 8 du document que vous nous avez remis, il est inscrit 7.8 et j'ai compris 5.7. J'aimerais savoir lequel des deux chiffres est le meilleur.

M. La Salle: Prenez 5.7. Une légère correction.

M. Champagne : Donc, c'est 5.7. Merci beaucoup.

Une voix: Déjà, on coupe le déficit!

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Mr. Minister, working with you over the last 10 or 12 years, I know how sensitive you are to the opinions and the input that have been given you and your predecessor by individual Members of Parliament. I have three major issues with which I am concerned. Each one of them, or parts of each one, would take up the whole meeting. So my question would relate, rather than specifically to the estimates or to any of

Mr. Wilson's statement announces cuts totalling \$4 billion, and these cuts apply throughout the country. We did not make this choice, and we were not happy to have to make these cuts. But we have to reduce our spending because of the deficit. People across the country seem to understand that it was time to take the bull by the horns. That is what we have had to do. I repeat, Mr. Malépart, that we would have preferred to increase our spending and our quick job creation projects. However, this new approach, this new attitude on the part of the federal government, seems to be renewing the confidence of the private sector, and we are counting heavily on the private sector to replace the investments that the government has been unable to make.

La présidente: Monsieur Parry.

Mr. Parry: Thank you, Madam Chairman.

You request a supplementary estimate of \$38,433 for the Canada Harbour Place Corporation. Does this amount apply to building that will take place over the winter? If so, has the Minister received information on construction costs in the winter...

Mr. La Salle: It is more difficult for me to give you answers on this project, because it actually comes under the Department of Transport. Public Works merely administers the funds requested by the Department of Transport. You or your colleagues will certainly have an opportunity to ask the Minister of Transport this question about the corporation.

The Chairman: Mr. Champagne.

Mr. Champagne: Thank you, Madam Chairman. My colleague had talked about customary practise, but everything is relative. If we were to maintain the practises that were in place before, I would be afraid to see what the deficit would look like in four years.

Mr. Malépart: We will talk about that again in two years.

Mr. Champagne: Mr. Minister, on page 6 of the French version of the document you distributed, the figure is 7.8, and I thought I heard 5.7. I would like to know which figure is correct.

Mr. La Salle: The 5.7 figure is correct. A slight change.

Mr. Champagne: So the figure is 5.7. Thank you very much.

An hon. member: We are cutting the deficit already!

La présidente: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Monsieur le ministre, comme je travaille avec vous depuis 10 ou 12 ans, je sais que vous êtes très sensible aux opinions que vous et votre prédécesseur avez reçues des députés. Il y a trois questions qui m'intéressent. Je pourrais parler de chacune de ces questions, ou des parties de chaque question, pendant une réunion entière. Plutôt que de poser une question au sujet du budget des dépenses ou de ces questions

[Text]

these specific topics, to the way you hope to establish a liaison between Members of Parliament and your office. In other words, will senior officials of the department be available to us to discuss these issues, or would you prefer to have them relate to your office directly? Frankly, if these three issues were related to your office—and a couple of them have already been related to your office—it would literally take up all the time of the limited staff you have.

Now, let me just briefly touch on the three issues. As you know, the Government of Canada, under a treaty with the United States, is responsible for the maintenance construction of the Alaska Highway, 600 miles of which is in my constituency. There is a major problem there that will require a major policy change in different contractual arrangements because the present contractual arrangements are no longer suitable to the new techniques used in the maintenance of this highway. Normal channels, in having my input considered by local officials, have been exhausted and, frankly, the remedy for some of the problems that have occurred, which incidentally result in massive wastage of public money, cannot be brought about within the authority of regional officials and will therefore require a policy change in the national office.

• 1155

The second issue has to do with the management of certain of the commercial aspects of public buildings in the Ottawa/Hull region. Again, your predecessor has been made aware of some of the concerns I have had and I would like to have assigned to me, for discussions, a senior management person from your department so through him my concern can be brought to your attention. Again, we are dealing with certain entrenched attitudes—and there are personalities involved, which I would not want to put in a letter but which have to be brought to your attention—certain attitudes in the management of some of these commercial aspects of public buildings which, again, result in losses to the public purse, which I am always very concerned about.

Finally, the third problem deals with your department's or your own disposition regarding the management, the construction and phasing out of public buildings as they affect municipal planning. I am making particular reference to a situation in Prince George, which your officials would be aware of, where it is the intention to dispose of the downtown post office. Again, there is a breakdown in communication—apparently in the short term now, but there has also been in the past—with the municipal authorities, the municipal government and the department. I know that studies are under way, but they have been inconclusive.

So my question to you, Mr. Minister is . . . In the interests of saving time, and since you have most of your officials here, maybe you could appoint those who are responsible to arrange for me to meet with them in my office, or at their convenience in their office, to discuss these problems. Then if I have any further problems, naturally I will reserve the right to discuss them with you personally.

[Translation]

précises, j'aimerais vous demander comment vous voulez établir les liens entre les députés et votre bureau. Autrement dit, les hauts fonctionnaires du ministère seront-ils disponibles pour parler de ces questions? Ou préférez-vous qu'on pose les questions directement aux employés de votre bureau? Je vous dis en toute franchise que si je posais toutes ces trois questions aux employés de votre bureau—et je leur en ai déjà posé deux—elles les occuperaient à temps plein.

Permettez-moi de soulever brièvement les trois questions. Comme vous le savez, le Gouvernement du Canada, en vertu d'un traité avec les États-Unis, est responsable de la construction et de l'entretien de la route de l'Alaska, dont 600 milles se trouvent dans mon comté. Il va falloir changer de politique dans ce domaine, car les liens contractuels actuels ne s'appliquent plus aux nouvelles techniques d'entretien qui sont utilisées. J'ai cherché à régler les problèmes au niveau local mais cela n'a pas été possible. Nous avons eu des problèmes qui ont entraîné une perte massive de fonds publics. Il va falloir donc changer la politique au niveau national.

La deuxième question porte sur la gestion de certains aspects commerciaux des édifices du gouvernement situés dans la région outaouaise. Encore une fois, votre prédécesseur est au courant de mes préoccupations et je voudrais que vous me mettiez en contact avec un haut fonctionnaire de votre ministère avec qui je pourrais discuter et qui pourrait vous mettre au courant de ces préoccupations. Il y en a justement qui ont une attitude bien arrêtée—je ne voudrais pas les nommer dans une lettre, mais je voudrais que vous sachiez de qui il s'agit. L'attitude de certains des fonctionnaires qui s'occupent de l'aspect commercial de l'administration et des immeubles appartenant au gouvernement, a fait gaspiller l'argent du contribuable, chose qui me préoccupe toujours.

La troisième se rapporte à votre position ou celle de votre ministère concernant la gestion, la construction ou la fermeture des immeubles appartenant au gouvernement et l'incidence de ces mesures sur la planification municipale. Vos fonctionnaires savent sans doute qu'à Prince George, on a l'intention de vendre l'immeuble du Bureau de poste central. Il semble qu'en ce moment—comme dans le passé—les autorités municipales et votre ministère ne communiquent pas. Je sais qu'on a entrepris des études, mais qu'on n'a pas tiré de conclusion.

Je vous pose donc la question suivante . . . Pour ne pas perdre de temps, puisque la plupart de vos fonctionnaires sont ici, vous pourriez peut-être vous arranger pour que ceux qui sont responsables de cela viennent me voir dans mon bureau, ou que j'aille les voir quand cela leur conviendra, pour discuter de ces problèmes.

[Texte]

Do you prefer this course of action? I need some direction here, again knowing how sensitive you have been in the past and are now to the input of private members.

M. La Salle: Monsieur Oberle, je pense que vous soulevez trois questions qui, bien sûr, sont très pertinentes et, dans votre esprit, très importantes. Pour nous aussi, elles ont également leur importance. Vous comprendrez également qu'il est difficile pour moi, personnellement, de vous donner les réponses complètes à ces trois questions.

Mais je pense quand même que je pourrais vous faire une invitation, si vous vouliez me mettre sur papier ces trois questions dont la pertinence est de toute évidence valable, je serais fort heureux de demander à mes fonctionnaires responsables de ces trois questions, non seulement de vous écrire, pour vous donner une réponse mais de vous rencontrer pour une discussion en profondeur sur ce que vous soulevez ce matin. En tout temps, je serais fort heureux de collaborer avec vous, comme je le ferais avec n'importe quel député qui sentirait le besoin de rencontrer un de mes fonctionnaires pour avoir une franche discussion et des réponses à ses questions. Partant de là, je sais que mes fonctionnaires m'informeront de la nécessité, s'il le fallait, de faire une déclaration publique eu égard aux questions que vous me posez.

La présidente: Monsieur Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Je remarque, à la page 181, du Budget des dépenses supplémentaires, que vous demandez un montant supplémentaire de 3,622 millions de dollars pour gestion et aménagements fonciers, soit une contribution à des organismes provinciaux et à des particuliers. Quand on parle de particuliers, c'est un mot qui est vaste. On est 26 millions au Canada. De qui parle-t-on? De quelles personnes ou de quel groupement s'agit-il?

M. La Salle: Je vais demander à M. Perrier de . . .

M. André Perrier (sous-ministre adjoint à l'immobilier): Les sommes en question font partie d'une entente fédérale-provinciale auxiliaire qui a été instituée autrefois par le MEER. Lorsque le ministère a cessé d'exister, ces ententes sont passées sous la responsabilité du ministère des Travaux publics et nous avons tout simplement recommandé de maintenir l'entente fédérale-provinciale. Le Ministère, au moment où je vous parle, n'a pas, à ma connaissance, donné aucun fonds à un particulier ou à un projet. C'était toujours par l'entremise d'une entente fédérale-provinciale.

• 1200

M. Guilbault (Drummond): Si je comprends bien, vous avez laissé le terme «particulier» comme une généralité. Il était dans le texte et vous avez continué comme cela.

M. Perrier: Cela faisait partie de l'entente fédérale-provinciale de ce temps-là.

M. La Salle: Il eut été possible, dans ces ententes fédérales-provinciales, que la province favorise, à un moment donné, un secteur particulier ou un secteur privé auquel le gouvernement fédéral aurait coopéré, mais à la demande de la province.

[Traduction]

Est-ce cela que vous préférez? J'ai besoin de savoir ce que vous en pensez, car je sais que vous avez toujours apprécié la participation du simple député et que vous l'appréciez toujours.

Mr. La Salle: I think, Mr. Oberle, that you have raised three questions which are, of course very relevant, and which you feel are very important. They are also important to us. You will also understand that it is difficult for me, personally, to provide complete answers to your three questions.

But I would invite you to put your three obviously relevant questions in writing and I would be pleased to ask the officials responsible for those three areas not only to provide you with written answers, but to meet with you for an in-depth discussion of the points that you raised this morning. I would always be very happy to co-operate with you, as I would be happy to co-operate with any member who felt the need to meet with one of my officials to have a frank discussion and get answers to his or her questions. Based on this, I know that my officials will inform me if there is any need to make a public statement on the questions that you have raised.

The Chairman: Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): I note that on page 180 of the supplementary estimates you were asking for additional funding of \$3.622 million for land management and development, specifically for contributions to provincial agencies and persons. Persons is a fairly broad term. There are 26 million people in Canada. Who are these people? Who are these persons or what group is this?

Mr. La Salle: I will ask Mr. Perrier to . . .

Mr. André Perrier (Assistant Deputy Minister, Realty): These amounts are part of a federal-provincial subsidiary agreement which used to come under DREE. When the department was eliminated, the responsibility for these agreements was transferred to the Public Works Department and we simply recommended that the federal-provincial agreement be maintained. Insofar as I know, the department has not at this time given any funds to individuals or projects. It was always through a federal-provincial agreement.

Mr. Guilbault (Drummond): If I understand correctly, the term "persons" is a general term. It was in the text and you left it there.

Mr. Perrier: It was part of the federal-provincial agreement that existed at that time.

Mr. La Salle: Under those agreements, the province could have encouraged a certain sector or a private sector and the federal government would have co-operated, but at the request of the province.

[Text]

The Chairman: Are there any other questions of the Minister or his witnesses?

Then on behalf of the committee, Mr. Minister, I wish to thank you and the other witnesses for coming here to make your presentation and answer our questions.

M. La Salle: Je voudrais remercier tous les députés des deux côtés pour l'intérêt qu'ils ont manifesté. Je voudrais remercier également tous mes fonctionnaires et mon sous-ministre qui m'accompagnaient ce matin pour répondre à vos questions.

Merci beaucoup, madame la présidente.

The Chairman: Thank you very much.

Votes 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b and 80b agreed to

The Chairman: Shall I report the Supplementary Estimates to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned. Thank you.

[Translation]

La présidente: Avez-vous d'autres questions à poser au ministre ou à ses fonctionnaires?

Au nom du Comité, monsieur le ministre, je vous remercie, vous et vos fonctionnaires, d'avoir comparu devant le Comité et d'avoir répondu à nos questions.

Mr. La Salle: I would like to thank the members on both sides for their interest. I would also like to thank my officials and my deputy minister who came with me this morning to answer your questions.

Thank you very much, Madam Chairman.

La présidente: Merci beaucoup.

Les crédits 30b, 50b, 55b, 65b, 70b, 75b et 80b sont adoptés.

La présidente: Est-ce que je renvoie le budget supplémentaire à la Chambre?

Des voix: Oui.

La présidente: La séance est levée. Merci.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Public Works:

Mr. J.A.H. MacKay, Deputy Minister;
Mr. A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations;
Mr. A.J. Perrier, Assistant Deputy Minister, Realty.

Du Ministère des Travaux publics:

M. J.A.H. MacKay, Sous-ministre;
M. A.D. Wilson, Sous-ministre adjoint, Opérations;
M. A.J. Perrier, Sous-ministre adjoint, Immobilier.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, January 23, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 23 janvier 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of the Department of Energy, Mines and
Resources for the fiscal year ended March 31, 1983

CONCERNANT:

Rapport annuel du Ministère de l'Énergie, des Mines et
des Ressources pour l'année financière terminée le 31
mars 1983

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la
trente-troisième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-St-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, December 5, 1984:

Cyril Keeper replaced John Parry.

On Thursday, December 20, 1984:

John Parry replaced Michael Cassidy.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 5 décembre 1984:

Cyril Keeper remplace John Parry.

Le jeudi 20 décembre 1984:

John Parry remplace Michael Cassidy.

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Provisional Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Wednesday, May 30, 1984

Report of the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ended March 31, 1983, pursuant to section 5 of the Act, Chapter E-6, R.S.C., 1970.—Sessional Paper No. 322-1/9. (*Deemed referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works*).

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article provisoire 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le mercredi 30 mai 1984

Rapport du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour l'année financière terminée le 31 mars 1983, conformément à l'article 5 de la Loi, chapitre E-6, S.R.C., 1970.—Document parlementaire 322-1/9—(*Réputé déferé au Comité permanent des ressources nationales et travaux publics*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 23, 1985
(4)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, James, MacLellan, Oberle, O'Neil, Mrs. Sparrow, Messrs. Tupper and Waddell.

Alternates present: Messrs. Gravel and Stewart.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. P.M. Tellier, Deputy Minister and Mr. W.D. Jarvis, Director, Energy Market Analysis and Statistics, Energy Policy Analysis Sector.

Pursuant to the provisional Standing Order 46(4) the Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Wednesday, May 30, 1984, related to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ended March 31, 1983, which was tabled in the House of Commons pursuant to Section 5 of the Act, Chapter E-6, R.S.C., 1970. Sessional Paper 322-1/9.

Mr. Tellier made a statement and, with Mr. Jarvis answered questions.

By unanimous consent, it was agreed,—That the following documents presented by the Deputy Minister be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence as follows:

- 1) "EMR Presentation to The House Standing Committee on National Resources and Public Works, January 23, 1985." (See Appendix "RESS-1");
- 2) "Organization, Structure and Operations of The Energy Program, Department of Energy, Mines and Resources, submitted to The House Standing Committee on National Resources and Public Works, January 23, 1985, Mr. Paul M. Tellier, Deputy Minister." (See Appendix "RESS-2"); and
- 3) "Background Charts, EMR Presentation to The House Standing Committee on National Resources and Public Works, January 23, 1985." (See Appendix "RESS-3").

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on National Resources and Public Works, which read as follows:

Your Sub-committee met on Friday, December 14, 1984 and agreed to make the following recommendations:

- 1) That the Chairman of the Committee and the Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources do meet with the Deputy Minister of the Department of Energy, Mines and Resources, Mr. Paul Tellier, in order to formulate an educational program in the current oil and gas situation in Canada today; that this material from this meeting will formulate the basis

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 JANVIER 1985
(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow, président.

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, James, MacLellan, Oberle, O'Neil, M^{me} Sparrow, MM. Tupper, Waddell.

Substituts présents: MM. Gravel, Stewart.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. P.-M. Tellier, sous-ministre; M. W.D. Jarvis, directeur, Analyse du marché et service des données, Secteur de l'analyse de la politique énergétique.

Conformément aux dispositions de l'article provisoire 46(4) du Règlement, le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 30 mai 1984 relatif au Rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources portant sur l'année financière se terminant le 31 mars 1983, déposé sur le bureau de la Chambre des communes en conformité de l'article 5 de la Loi, chapitre E-6, S.R.C. 1970.—Document parlementaire 322-1/9.

M. Tellier fait une déclaration, puis lui-même et M. Jarvis répondent aux questions.

Par consentement unanime, *il est convenu*,—Que les documents suivants présentés par le Sous-ministre figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour:

- 1) «Présentation d'EMR au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics». (*Voir Annexe «RESS-1»*);
- 2) «L'organisation, les structures et le fonctionnement du programme de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Rapport présenté au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics le 23 janvier 1985». (*Voir Annexe «RESS-2»*); et
- 3) «Tableaux de fond, présentation d'EMR au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics». (*Voir Annexe «RESS-3»*).

Le président dépose le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le vendredi 14 décembre 1984 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

- 1) Que le président du Comité et le secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources rencontrent le sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Paul Tellier, afin de rédiger un programme d'information sur la situation actuelle au Canada en ce qui concerne le pétrole et le gaz, qui servira de base aux réunions du Comité de janvier et de février 1985;

for the January and February 1985 meetings of the Committee;

- 2) That the Committee do extend an invitation to the Minister of Energy for Alberta, Mr. John Zaozirny, to attend in mid-January a meeting before the Committee;
- 3) That the Committee do extend an invitation to the Minister of Energy for Québec, Mr. Jean-Guy Rodrigue, to attend a meeting before the Committee;
- 4) That the Committee consider the possibility of visiting the East Coast, Alberta and the Ontario Nuclear Plant in Pickering, Ontario, during the next four (4) years;
- 5) That the Committee consider inviting Officials from COGLA (Canadian Oil and Gas Land Administration) for a briefing session to the Members of the Committee;
- 6) That Officials from National Energy Board be invited to appear before the Committee for a briefing session;
- 7) That at the next meeting of the Committee, it will be decided to invite the Hon. Pat Carney, Minister of Energy, Mines and Resources, to appear before the Committee in respect to the Petroleum Compensation Report on Revenues and Expenditures, tabled before the House of Commons, Thursday, November 15, 1984; and
- 8) That the schedule of meetings of the Committee be as follows:

Tuesday, January 16, 1985, at

9:00 o'clock a.m.;

Wednesday, January 17, 1985, at

3:30 o'clock p.m.;

Tuesday, January 22, 1985, at

9:00 o'clock a.m.;

Thursday, January 24, 1985, at

9:00 o'clock a.m.;

Tuesday, January 29, 1985, at

9:00 o'clock a.m.; and

Wednesday, January 30, 1985, at

3:30 o'clock p.m.

Mr. Gagnon moved,—That item number 8 be amended by striking out all words "9:00 o'clock a.m." and substituting the following therefore:

"9:30 o'clock a.m.".

The question being put on the amendment, it was agreed to.

On motion of Mr. Gagnon, the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

2) Que le Comité invite le ministre de l'Énergie de l'Alberta, M. John Zaozirny, à assister à la mi-janvier à une séance du Comité;

3) Que le Comité invite le ministre de l'Énergie du Québec, M. Jean-Guy Rodrigue, à assister à une séance du Comité;

4) Que le comité songe à se rendre sur la côte est, en Alberta ainsi qu'à la Centrale nucléaire de Pickering (Ontario), au cours des quatre prochaines années;

5) Que le Comité songe à inviter des représentants de l'APGTC (Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada) à une séance d'information à l'intention des membres du Comité;

6) Que des représentants de l'Office national de l'Énergie soient invités à comparaître devant le Comité pour une séance d'information à l'intention des membres du Comité;

7) Qu'à la prochaine réunion du Comité, qu'il soit convenu d'inviter l'honorable Pat Carney, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à comparaître devant le Comité au sujet du Rapport sur les revenus et dépenses des indemnisations pétrolières, déposé à la Chambre des communes le jeudi 15 novembre 1984; et

8) Que le calendrier des séances du Comité soit le suivant:

Le mardi 16 janvier 1985 à

9 heures;

Le mercredi 17 janvier 1985 à

15 h 30;

Le mardi 22 janvier 1985 à

9 heures

Le jeudi 24 janvier 1985 à

9 heures

Le mardi 29 janvier 1985 à

9 heures; et

Le mercredi 30 janvier 1985 à

15 h 30.

M. Gagnon propose,—Que l'article 8 soit modifié en supprimant les mots «9 heures» chaque fois qu'ils y figurent et en y substituant les mots «9 h 30».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Sur motion de M. Gagnon, le Premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair. A 17 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, January 23, 1985

• 1540

The Chairman: I would like to call to order the meeting of the Standing Committee on National Resources and Public Works.

We will have to change the agenda in that there is not a quorum present right now. So we would move to the third item, which is the order of reference. You all have received your annual report from the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ending March 31, 1983.

In regard to this report, I am very pleased to have with us Mr. Paul Tellier, Deputy Minister of the Department of Energy, Mines and Resources. I know I am speaking on behalf of each and every one of us, Mr. Tellier, in welcoming you. We appreciate your attendance in view of your very busy schedule and hope you will go through and educate us and perhaps entertain some questions after you are through.

You have with you Mr. Gerry Penney, who is your Administrator for the PIP; Mr. Ron Sully, General Director, General Analysis; Mr. Bill Jarvis, with Energy Policy; and George Anderson, Deputy Administrator of COGLA. I want to extend our sincere appreciation to you gentlemen for attending as well.

I would like to turn the Chair over to you, Mr. Tellier, and have you go forward with your presentation.

Mr. Paul M. Tellier (Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Thank you, Madam Chairperson. I am delighted to be given this opportunity, in the beginning of the life of a new Parliament, to give the members of this committee a general background briefing on energy policy. In accordance with your request, Madam Chairperson, if this is agreeable to you, what I would like to do is basically take the hon. members through a presentation that has been circulated, to do that as quickly as I can, and then we will be delighted to entertain any questions.

You will see by looking at the presentation that it is focused strictly on energy. Of course, everybody around the table is aware that the responsibilities of the Minister of Energy, Mines and Resources, including those of the Minister of State for Mines, cover far more than only energy, but over the next while we will be talking strictly about energy. If I am not mistaken, Madam Chairperson, after this presentation I understand some arrangements have been made for some components of the department to come forward with similar presentations, if this is the wish of the committee. I understand that COGLA, the Canada Oil and Gas Lands Administration, is scheduled to come before you or other senior players in the portfolio, such as the National Energy Board and so on.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 23 janvier 1985

La présidente: À l'ordre. Je déclare ouverte la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Il va nous falloir modifier l'ordre du jour, puisque nous ne sommes pas suffisamment nombreux en ce moment. Nous allons donc passer au troisième point, l'ordre de renvoi. Vous avez tous reçu vos rapports annuels du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Dans le cadre de l'étude de ce rapport, je suis très heureuse d'accueillir M. Paul Tellier, sous-ministre au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je sais parler en notre nom à tous, monsieur Tellier, en vous souhaitant la bienvenue. Nous vous sommes reconnaissants de votre présence vu votre horaire très chargé, et nous espérons que vous allez faire votre présentation, nous instruire, et ensuite peut-être répondre à quelques questions.

Vous êtes accompagné de M. Gerry Penney, administrateur du PESP, de M. Ron Sully, directeur général, Analyse, de M. Bill Jarvis, Politique, et George Anderson, administrateur adjoint de l'APGTC. Je tiens à vous remercier tous, messieurs, d'être ici.

J'aimerais maintenant vous céder la parole, monsieur Tellier, et vous demander de nous faire votre exposé.

M. Paul M. Tellier (sous-ministre, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci, madame la présidente. Je suis enchanté de cette occasion qui m'est donnée, au début d'une nouvelle législature, de faire aux membres du présent Comité, un exposé général sur les antécédents de la politique énergétique. Conformément à votre demande, madame la présidente, et si vous êtes d'accord, j'aimerais essentiellement repasser rapidement avec les honorables députés, l'exposé qui a été distribué, et ensuite nous serons enchantés de répondre à vos questions.

À la lecture de l'exposé, vous constaterez qu'il porte exclusivement sur l'énergie. Évidemment, tous autour de la table savent que les responsabilités du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et celles du ministre d'État aux Mines, englobent beaucoup plus que l'énergie, mais pendant les instants qui vont suivre, nous allons nous en tenir strictement à l'énergie. Sauf erreur, madame la présidente, après cet exposé, si je comprends bien, on a prévu que les représentants de certains groupes du ministère feront des exposés semblables si c'est ce que souhaite le Comité. Si je comprends bien aussi, l'APGTC, l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, ainsi que d'autres grands intervenants du portefeuille, comme l'Office national de l'énergie, comparaitront devant vous.

[Text]

If I may, I suggest you turn to the second page of this handout, which is entitled "EMR Presentation to the House Standing Committee on National Resources and Public Works". If you look at page 2, basically this is the outline of the presentation I intend to go through fairly quickly: the world situation, very quickly—I am sure some of you around the table will be interested in that—the evolution of the policy, again very quickly, why it has to be changed at this point in time, what the new government policy objectives are and the kind of elements of change being negotiated now with the producing provinces; and finally, three specific issues that the committee asked us to talk about very briefly.

If you turn to page 3 of the presentation, basically, as you are aware, I think it is very important when we talk about the energy policy in this country that we keep very much in mind what is going on abroad. Basically, I would like to point to a couple of numbers in that table. For instance, if we compare 1979 to 1985, on the demand side you will see that for petroleum and petroleum products the demand has gone down quite significantly; if you look at the supply side, if you look at the bottom line there, the 53.8 as compared to 57.3, the important thing is to note that in the line above that, today, in 1985, the OPEC countries have a surplus production of roughly 11 million barrels of crude a day. So the supply and demand situation world wide has changed very significantly during that five-year period. When we talk about the need for change to the current policy, of course this is an important factor to be taken into account.

• 1545

May I suggest that you turn to the next page; basically you have a great many lines here. The only point I would like to make is that forecasting oil prices is a very risky business, as you all know. If you look at the price forecast, the top line basically shows the prices forecast for crude when the NEP was introduced. You see the NEP MOA, the Memorandum of Agreement with Alberta. You see the NEP update which revised the price forecast quite significantly downward, and then you have this fork, with an upper end and a lower end and a base case. Basically, if I focus for half a minute on the base case, we expect the prices to go down slightly, i.e. to increase less than the rate of inflation over the last while, and then to go up very slightly at about the same rate as inflation, until the end of the decade and slightly thereafter. Having said that, I want again to emphasize how risky the business of forecasting is these days. I think if there is one thing all of us have learned over recent years, it is the wisdom not to pin or underpin your policies or underline your policies with too precise a set of forecasts.

If you turn to the next page, and it relates again very much to the world situation, the important point here to be made is that Canada not only is very energy rich, but this is an area win which we have a very significant trade surplus. The total

[Translation]

Maintenant si vous le voulez bien, passons à la deuxième page du document distribué, intitulé «Présentation d'EMR au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics». Si vous regardez la page 2, vous y trouverez essentiellement le plan de l'exposé que j'ai l'intention d'aborder assez rapidement: la situation mondiale, très rapidement—je suis persuadé que cela en intéressera certains parmi vous—l'évolution de la politique énergétique canadienne, là encore très rapidement, pourquoi il faut la modifier à l'heure actuelle, les objectifs de la politique énergétique du nouveau gouvernement ainsi que les facteurs de changement qui font actuellement l'objet de négociations avec les provinces productrices; et enfin, trois questions précises dont le Comité nous a demandé de parler très rapidement.

Si vous passez à la page 3 de l'exposé, comme vous le savez, je crois qu'il est très important, lorsque nous parlons de la politique énergétique dans ce pays, de garder présent à l'esprit ce qui se passe à l'étranger. En fait, j'aimerais souligner quelques chiffres qui apparaissent dans ce tableau. Par exemple, si nous comparons 1979 à 1985, on constate que la demande en pétrole et en produits dérivés a considérablement diminué; par contre, si l'on regarde l'offre, la ligne du bas, on voit 53.8 comparé à 57.3; il est important de noter, à la ligne précédente, qu'aujourd'hui, en 1985, les pays de l'OPEP affichent une production excédentaire d'environ 11 millions de barils de brut par jour. On peut donc en conclure que la situation de l'offre et de la demande, à l'échelle mondiale, a énormément changé au cours de cette période de cinq ans. Lorsque nous disons qu'il faut modifier la politique actuelle, c'est là un facteur important, manifestement, dont il nous faut tenir compte.

Passons maintenant à la page suivante; en fait vous y trouverez un grand nombre de lignes. Je tiens simplement à souligner qu'il est très dangereux d'essayer de prévoir les prix du pétrole, comme vous le savez tous. Si l'on regarde les prévisions de prix, essentiellement la ligne du haut indique les prix prévus pour le brut, lors de la mise en place du PEN. Vous pouvez voir le protocole d'entente avec l'Alberta. Ensuite, il y a la mise à jour du PEN où l'on constate une prévision des prix révisés considérablement à la baisse, et ensuite vous avez une fourche, une bande supérieure, une bande inférieure et une ligne de référence. Si on s'arrête un instant à la prévision de référence, nous nous attendons à ce que les prix diminuent légèrement, c'est-à-dire que nous prévoyons une augmentation moindre que le taux d'inflation ces derniers temps, et ensuite une légère augmentation, environ au même rythme que l'inflation, jusqu'à la fin de la décennie, et un peu après. Cela dit, je tiens encore à souligner combien il est dangereux de se lancer dans des prévisions ces jours-ci. Je crois que si nous avons tous appris quelque chose ces dernières années, c'est qu'il est sage de ne pas lier ou assujettir les politiques ou les justifier à partir de prévisions trop précises.

Si vous passez à la page suivante, vous verrez qu'il est question ici encore dans une grande mesure de la situation mondiale, et ce qu'il est important de noter, c'est que le Canada n'est pas seulement très riche en énergie, mais que

[Texte]

energy trade surplus is indicated here, and also natural gas and petroleum. As you know, in terms of a net basis, we have recently been self-sufficient, even in the case of petroleum and petroleum products; that is, if you total up the number of barrels going south in the west and the total number of barrels coming in in the east, we have been self-sufficient on a net basis, not on a gross basis. In addition, if you look at last year's total picture in terms of our trade surplus with the U.S., roughly 50% of the trade surplus with the U.S. last year was due to energy trade. A big surplus, of course, in gas. We exported to the U.S. for close to \$4 billion; a big surplus in petroleum and products and of course a big surplus also in other commodities, such as uranium.

Madam Chairperson, if I can now move to page 6.

Mr. Oberle: Excuse me, which is the oil line?

Mr. Tellier: The oil line, Mr. Oberle, is the bottom one. As you can see, we started to cross . . .

Mr. Oberle: Right.

Mr. Tellier: —that line in 1982, and now it is going up. We are slightly above the line at this point in time. Again, I want to emphasize the difference between gross and net. I am not saying that we are self-sufficient in Canada in every quality of crude or petroleum products.

• 1550

What I am saying is that if you take into account our total export of petroleum—crudes light, medium, and heavy—and petroleum products and you compare that with the number of barrels that are imported in the east, yes, we export more than we import.

Mr. Oberle: One other question. You do not mind my interrupting as the report goes on?

Mr. Tellier: Not at all.

Mr. Oberle: Do you know what portion of the bottom line or the oil line liquid gases are? It is strange they should be included with the crude.

Mr. Tellier: I would have to come back to you on this. I would be inclined to conclude from a recent decision of the NEB announced a couple of days ago, where the volume, for example, of exports of propane—the restrictions or the controls on that are being lifted—that we are self-sufficient completely across the board.

Mr. Oberle: No, what I meant was what portion of the liquid gases—your bottom line here, the oil line, includes liquid gases.

Mr. Tellier: It does.

Mr. Oberle: I find it strange that you would put liquid gases in with crude oil rather than with natural gas. But since you

[Traduction]

c'est même un secteur où nous avons un surplus commercial très considérable. Le surplus commercial global dans le secteur de l'énergie figure ici, ainsi que celui du gaz naturel et du pétrole. Comme vous le savez, sur une base nette, nous sommes auto-suffisants depuis peu, même en ce qui concerne le pétrole et les produits pétroliers; c'est-à-dire que si vous additionnez le nombre de barils expédiés vers le sud dans l'Ouest, et le nombre total de barils importés dans l'Est, nous sommes auto-suffisants sur une base nette, mais non sur une base brute. En outre, si vous regardez le tableau de notre surplus commercial avec les États-Unis l'an dernier, environ 50 p. 100 de celui-ci provenait l'an dernier de la vente d'énergie. Il y a évidemment un gros surplus de gaz. Nous exportons aux États-Unis près de 4 milliards de dollars de gaz; il y a un surplus important de pétrole et de ses produits et bien sûr un gros surplus également pour d'autres produits, tels l'uranium.

Madame la présidente, passons maintenant à la page 6.

M. Oberle: Excusez-moi, quelle est la ligne du pétrole?

M. Tellier: La ligne du pétrole, monsieur Oberle, est celle du bas. Comme vous pouvez le constater, nous avons commencé à traverser . . .

M. Oberle: En effet.

M. Tellier: . . . cette ligne en 1982, et maintenant c'est à la hausse. Nous sommes légèrement au-dessus de cette ligne en ce moment. Là encore, je tiens à souligner la différence entre le brut et le net. Je ne prétends pas que nous sommes auto-suffisants au Canada pour chaque catégorie de pétrole brut ou de produits pétroliers.

Je veux dire qu'il faut tenir compte de nos exportations globales de pétrole—les bruts légers, moyens et lourds—et des produits pétroliers et les comparer au nombre de barils importés dans l'Est, et on constate alors que oui, nous exportons plus que nous importons.

M. Oberle: Une autre question. Cela ne vous ennuie pas que je vous interrompe au fur et à mesure?

M. Tellier: Pas du tout.

M. Oberle: Savez-vous quel pourcentage de la ligne du bas ou de la ligne du pétrole inclut les gaz de pétrole liquéfié? Il est étrange de les inclure avec le brut.

M. Tellier: Il faudra que je vous réponde plus tard. Je serais porté à conclure, suite à une décision récente de l'Office national de l'énergie annoncée il y a quelques jours, dans laquelle le volume par exemple des exportations de propane—les restrictions ou les contrôles ont été abolis—que nous sommes complètement auto-suffisants à tous les niveaux.

M. Oberle: Non, je veux savoir quel pourcentage des gaz de pétrole liquéfié—votre ligne du bas là, la ligne du pétrole, inclut les gaz de pétrole liquéfié.

M. Tellier: C'est le cas.

M. Oberle: Je trouve bizarre que l'on inclue les gaz de pétrole liquéfié dans le compte du pétrole brut plutôt que dans celui du gaz naturel. Mais puisque vous procédez ainsi,

[Text]

do, could you get the proportion or what percentage of liquid gas would be included in . . .

Mr. Tellier: We will be glad to get you that, Mr. Oberle.

Mr. Gagnon: I would suggest the answer would be less than 5%. Where is your electricity line and your coal line, to show total energy?

Mr. Tellier: It is included, Mr. Gagnon, in the total energy line. In the case of energy—I am speaking here from memory, but I am quite positive I am right—last year our total export of electricity was \$1.2 billion. So we were a significant exporter of electricity last year.

Mr. Gagnon: I appreciate that. But this total energy line is those four major components?

Mr. Tellier: Yes. It does not include uranium.

The Chairman: I guess the inference is that the facts are distorted once you—yes.

Mr. Oberle: It does not include uranium, but it does include coal.

The Chairman: And electricity?

Mr. Tellier: Yes.

The Chairman: Is it your wish, Mr. Oberle, to have these separated out so we could really see the true graph and . . .

Mr. Oberle: It would be helpful—unless you have it done somewhere.

Mr. Tellier: Madam Chairperson, we will be delighted to give you two other charts: one which would include all the other commodities that have been left out for the simplicity of that chart, and the other one on the trade surplus balance directly with the U.S., because except for uranium, most of the exports in that field, as you know, are going south of the border.

The Chairman: Is that satisfactory?

Mr. Tellier: If I may move to table 6, basically a great many words here, but just to single out a couple of key points—before the first world oil shock, we were in a world oil surplus situation. As a result, you will recall even in this country we were very much producer oriented and basically the issue was one of marketing.

The first OPEC crisis changed that. Prices became very volatile, and then consumer protection became the focus of the government's effort.

Then in 1976 the first energy strategy for Canada in a comprehensive fashion was released. Then in 1979 you will recall, under Mr. Clark's government, it was basically a two-pronged approach: to accelerate the domestic price increases to bring the domestic price closer to the international price—and this to increase federal revenues and to promote self-sufficiency—and the other major thrust of the policy was Canadianization.

[Translation]

pouvons-nous savoir quelle partie ou quel pourcentage des gaz de pétrole liquéfié figure dans . . .

M. Tellier: Nous serons heureux de vous obtenir ce renseignement, monsieur Oberle.

M. Gagnon: À mon avis, ce serait moins de 5 p. 100. Où se trouve votre ligne de l'électricité et votre ligne du charbon, afin que l'on voit le total en énergie?

M. Tellier: Cela est inclus, monsieur Gagnon, dans la ligne totale de l'énergie. Dans le cas de l'énergie—je parle ici de mémoire, mais je suis convaincu d'avoir raison—l'an dernier, le total de nos exportations d'électricité s'élevait à 1,2 milliard de dollars. Nous avons donc été d'importants exportateurs d'électricité l'an dernier.

M. Gagnon: Je le comprends. Mais cette ligne du total de l'énergie comprend les quatre grands éléments?

M. Tellier: Oui. Cela n'inclut pas l'uranium.

La présidente: Cela laisse supposer, j'imagine, qu'il y a distorsion des faits une fois que vous—oui.

M. Oberle: Cela n'inclut pas l'uranium, mais cela inclut le charbon.

La présidente: Et l'électricité?

M. Tellier: Oui.

La présidente: Si vous souhaitez, monsieur Oberle, que l'on sépare les éléments de façon à ce que nous puissions vraiment voir le tableau juste et . . .

M. Oberle: Ce serait utile—à moins que cela ne figure ailleurs.

M. Tellier: Madame la présidente, nous serons enchantés de vous donner deux autres tableaux: l'un qui inclut tous les autres produits laissés de côté pour simplifier ce tableau, et l'autre sur le surplus commercial directement avec les États-Unis, car sauf pour l'uranium, la plupart de nos exportations de ce secteur vont, comme vous le savez, vers le Sud.

La présidente: Est-ce que cela vous convient?

M. Tellier: Permettez-moi de passer au tableau 6, où l'on trouve beaucoup de mots, afin simplement de souligner quelques points importants—notamment qu'avant la première crise mondiale du pétrole, il y avait un surplus mondial de pétrole. Par conséquent, vous vous rappellerez que même ici au pays, nous étions tout à fait orientés dans le sens des producteurs et qu'il s'agissait surtout de mise en marché.

La première crise de l'OPEP a changé tout cela. Les prix sont devenus très instables, et c'est alors que le gouvernement a concentré ses efforts sur la protection du consommateur.

Ensuite en 1976, on a publié la première stratégie énergétique globale pour le Canada. En 1979, vous vous rappellerez que sous le gouvernement de M. Clark, on a adopté essentiellement une approche à deux paliers: on a accéléré les augmentations des prix intérieurs afin de se rapprocher du prix international—afin d'augmenter les recettes fédérales et de promouvoir l'auto-suffisance—et un deuxième volet important de cette approche visait la canadianisation.

[Texte]

Then in 1980 there was the second OPEC crisis. As is stated there, the prices doubled during the 1979-80 election, and the NEP was introduced in the following fall. After the introduction of the NEP, the agreement with Alberta was signed more or less a year after the introduction of the NEP. The big Cold Lake and Alsands projects were abandoned. Then in 1983 prices started to go down. You will recall that the Saudi marker, the official benchmark, went down by \$5 a barrel—that is U.S. dollars—in March 1983 which led to us renegotiating the 1981 agreement with the producing provinces, leading to an amending agreement to the major agreement in June 1983.

• 1555

So this is, very rapidly, a brief description of the evolution base depending on the world situation and the domestic situation, a strong focus either on producer protection or consumer protection. I should not say producer protection, I should say basically an effort to market that commodity.

If I may move to page 7, Madam Chairperson, why do we need a change? Obviously, because the world oil price situation is very different from the predictions on which the National Energy Policy were predicated. There is a significant change also in the domestic scene. The oil problem is not what it was and I am going to come back to this. For instance, we were expecting to be in 1985-86 a major importer of crude, which is not the case. There has been increased Canadian participation and, of course, the whole question of revenues among the three parties; that is, the industry and the two orders of government, is an important dimension.

And finally, last but not least, the criticism of the previous policy; for instance, the pricing regime was extremely interventionist, very cumbersome, creating all kinds of distortions and so on. The PIP program, it was discriminatory and so on. Some instruments were not acceptable—such as the PGRT, which was not profit sensitive because it is still there—or the now famous back-in.

If we may move to page 8, this is basically an attempt to describe, in a graph, the oil supply demand projections. Again, we tend to be very prudent, cautious, with our projections but basically what that chart says is that the demand will be met by domestic supply for most of the period until the end of the century.

The Chairman: Excuse me, Mr. Tellier, where are these statistics taken from?

Mr. Tellier: These are basically EM and R statistics which are coming from a comparison of the industry statistics and from the conventional wisdom out there, such as major financial institutions and so on. As you know, we do collect a fair amount of statistics but in something like that, for instance, we would compare our numbers with all the majors. You know, we would compare our numbers with Shell, with Imperial and so on. CP, of course, IPAC and all the key players.

[Traduction]

Ensuite en 1980, nous avons connu la deuxième crise de l'OPEP. Comme on le dit ici, les prix ont doublé au cours des élections de 1979-1980, et c'est à l'automne suivant qu'on a présenté le PEN. Après son introduction, on a signé l'entente avec l'Alberta à peu près un an plus tard. C'est à cette époque qu'on a abandonné les projets de Cold Lake et de Alsands. C'est en 1983 que les prix ont commencé à baisser. Souvenez-vous que le prix saoudien, le repère officiel, a baissé de 5\$ américains le baril en mars 1983, ce qui nous a amenés à renégocier l'entente de 1981 avec les provinces productrices et à la modifier considérablement en juin 1983.

Donc, ce qui se trouve ici est une brève description de l'évolution du prix de base par suite de la situation intérieure et mondiale, avec ce qui s'est fait pour protéger les consommateurs et les producteurs. Je ne devrais pas dire pour protéger les producteurs, plutôt pour commercialiser le produit.

La page 7, maintenant, madame la présidente. Pourquoi faut-il apporter encore une modification? D'abord parce que l'évolution des prix mondiaux du pétrole a été très différente de celle qui avait été prévue dans le cas de la politique énergétique nationale. Il y a eu également de nombreux changements au pays même. La situation du pétrole n'est plus la même et j'y reviendrai. Selon les prévisions, nous devons être un importateur important de brut en 1985-1986. Ce n'est pas le cas. La participation canadienne s'est accrue et toute la question de la répartition des revenus entre les trois parties en cause, soit l'industrie et les deux échelons de gouvernement, est devenue très importante.

Un dernier facteur qui a aussi son importance a trait aux critiques adressées à l'égard de l'ancien régime. L'ancien régime des prix était extrêmement interventionniste, extrêmement lourd, ce qui créait toutes sortes de distorsions. Le PESP était discriminatoire. Il y avait des instruments de la politique qui étaient inacceptables, par exemple la TRPG qui n'était pas reliée aux profits, puisqu'elle existe toujours. Il y avait la tristement célèbre rétroparticipation.

A la page 8, vous avez les projections des approvisionnements et des besoins en pétrole. Nous essayons de nous montrer circonspects dans nos projections, mais de façon générale, nous estimons que la demande sera satisfaite à partir des approvisionnements intérieurs d'ici la fin de ce siècle.

La présidente: Excusez-moi, monsieur Tellier, mais d'où viennent ces chiffres?

M. Tellier: Il s'agit essentiellement des chiffres du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, lesquels se fondent sur la comparaison entre les chiffres de l'industrie et ceux des sources généralement acceptées comme les institutions financières et autres. Comme vous le savez, nous recueillons nos propres données, mais dans ce cas nous les aurions comparées à celles des principales compagnies pétrolières. Par là, je veux dire Shell, Imperial, l'APC, l'IPAC, tous les intervenants clés.

[Text]

The Chairman: But most of your statistics are not directly removed from the Petroleum Monitoring Agency's results that were published.

Mr. Tellier: Yes, that is a major source.

The Chairman: A major source?

Mr. Tellier: Yes, yes. Bill, would you like to add anything on this?

Mr. Bill Jarvis (Energy Policy, Department of Energy, Mines and Resources): Just that the demand and supply forecast in here in particular comes from an exercise we go through once a year and up-date on a fairly regular basis for our internal work based on large econometric model. But as Mr. Tellier has alluded to, we spend a lot of time talking about these numbers with people in the industry and experts outside the department to get a check on whether our numbers seem reasonable to them or not.

The Chairman: Mr. Oberle.

• 1600

Mr. Oberle: Up until, I guess, 1975 and 30 years prior to that the demand was very predictable since it was directly related to the growth or decline of the economy. In other words, if the economy grew by 3%, the demand for oil and energy increased by 3%.

Are there any indications now that this direct relationship has changed as a result of the oil crisis, or are we still using that same kind of criteria to forecast our demand? In fact, there was this great concern in 1978 that the producibility had reached its peak and there would be a decline in producibility which could well result in a grinding down of the industrial machine not having enough oil supply. So is that still a criteria, or have we broken this cycle? Can the economy now grow with the new technological achievements without being directly tied to increases and demands of oil or energy?

Mr. Tellier: Well, the only thing I would say is that there is no longer a traditional conventional rule of thumb you can use. You are very accurate; your point is very well taken.

First of all, it is no longer possible to just predict that demand is going to go up in direct proportion to the increase in economic activities, for two reasons. The first reason is that conservation has played a significant role; so therefore, and that is the second reason, it is not possible to be precise. When you examine why the demand is not going up as much as it used to or why it is going down, it is very difficult to pinpoint what proportion in that change in the demand is due to cyclical changes—for instance, the recession... as opposed to very structural changes in the economy... for instance, some conservation measures.

I think, generally speaking, we are inclined in the department to say that the modification in that demand line is due roughly on a 50-50 basis to the state of the economy and conservation. But I cannot give you a hard number of whether it should be, instead of 50:50, 60:40. It is very difficult to get a consensus on that.

[Translation]

La présidente: Ces chiffres ne sont quand même pas reliés directement aux résultats publiés par l'Agence de surveillance du secteur pétrolier.

M. Tellier: Au contraire, ils viennent surtout de là.

La présidente: Surtout de là?

M. Tellier: Oui. Vous voudriez peut-être ajouter quelque chose, Bill?

M. Bill Jarvis (Politique énergétique, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Les prévisions touchant la demande et l'offre qui se trouvent ici viennent d'une révision que nous effectuons annuellement et sur une base régulière à partir de modèles économétriques. Mais comme M. Tellier l'a expliqué, nous passons également beaucoup de temps à communiquer avec les représentants de l'industrie et les experts de l'extérieur. Nous voulons voir avec eux s'ils sont raisonnables.

La présidente: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Jusqu'en 1975, pour les 30 années qui avaient précédé, la demande avait été assez prévisible puisqu'elle était directement reliée à la croissance ou au déclin de l'économie. En d'autres termes, si l'économie croissait de 3 p. 100, la demande de pétrole et d'énergie augmentait également de 3 p. 100.

Y a-t-il des signes qui montrent que cette situation a changé par suite de la crise du pétrole ou est-ce toujours le critère qui est utilisé pour prévoir la demande? On se souviendra qu'en 1978, on craignait beaucoup que la capacité de production ait atteint un plafond et que l'industrie un jour cesse de fonctionner faute d'approvisionnements en pétrole. Le critère de l'économie sert-il toujours ou le cycle a-t-il été rompu? L'économie peut-elle continuer de croître grâce aux progrès technologiques sans être directement affectée par la fluctuation de l'approvisionnement en pétrole et en énergie?

M. Tellier: Tout ce que je puis vous dire, c'est qu'il n'y a plus de règle mécanique, traditionnelle, qui peut être utilisée. Vous avez raison sur ce point.

Il n'est plus possible de prédire la demande seulement à partir de l'augmentation de l'activité économique pour deux raisons. D'abord, les mesures de conservation jouent un rôle de plus en plus important. C'est un facteur qui rend la situation moins précise. Lorsqu'on examine les fluctuations de la demande, il est très difficile de faire exactement la part de ce qui est cyclique, par exemple, la récession, et la part de ce qui est structurel, par exemple, les mesures de conservation qui ont été prises.

De façon générale, au ministère, nous disons que les changements dans la demande sont dus à la conjoncture pour 50 p. 100 et aux mesures de conservation pour 50 p. 100. Mais évidemment, c'est peut-être 60 p. 100-40 p. 100. Il est très difficile d'obtenir un consensus là-dessus.

[Texte]

Mr. Oberle: But there has been a decline in demand for oil, despite the fact that the economy has grown marginally in that period. So you would attribute that mainly to conservation. What about new forms of energy? I know, for instance, in the lumber sector we have made vast strides in hot fuel reactors and . . .

Mr. Tellier: Very much so, and I think in the background charts we have given you there is a chart showing a series of bars which shows the evolution of the energy demand by the various . . .

Mr. Oberle, if I may suggest, would you, for a moment, turn to the other piece of paper you have, called "Background Charts". If you would turn to page 4 and look at these bars . . . and we could, I suppose, give you the historical perspective—you will see, for instance, that between 1980 and the year 2000 of what is being projected here, and in turn, 1980 and 1983—these are real numbers, our numbers—there is a decline, the economy moving off oil towards something else. And in this case the something else is first and foremost electricity and then natural gas.

But I am sure your point also in terms of renewable energy is a valid one because, for instance, when I was looking some time ago at the numbers on the CHIP program, the COSP program . . . the Canadian Oil Substitution Program—the number of conversions to wood I found very high. This is true of all alternative forms of energy.

• 1605

The Chairman: Mr. MacLellan and then Mr. Waddell.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairperson.

Mr. Tellier, I just wanted to ask a couple of questions, first of all, on the agreements with the provinces. As you know, they expired on December 31, and there was a one-month extension. Could you perhaps give us some idea as to whether or not these agreements will be completed before the end of January?

Mr. Tellier: Let me first clarify the expiration date. The agreement signed in 1981 is due to expire on December 31, 1986. Because the price of oil went down in 1983, the producing provinces and Ottawa sat down together, and instead of trying to forecast the world three or four years in advance, it was agreed that the 1981-1986 agreement would be amended for 18 months, as you know, basically doing two things.

First of all, regarding the price of natural gas, which according to the 1981 agreement is supposed to go up twice a year, on February 1 and August 1, by 25¢ per 1,000 cubic feet, the price of gas would be frozen during that period of the amending agreement. Second, the price of crude would also be frozen. Then you will recall that there was an argument on whether the price should be rolled back to 75% of the international price—I am talking about the price of old oil—or whether it should be frozen where it was and so on. In the final analysis, it was frozen. So on January 1 we were supposed to

[Traduction]

M. Oberle: Il y a quand même eu légère diminution de la demande de pétrole au cours de cette dernière période malgré le fait que l'économie ait connu une légère croissance. Vous dites que ce serait dû principalement aux mesures de conservation. Quel est le rôle des nouvelles sources d'énergie? Dans le secteur du bois, par exemple, nous avons fait de grands progrès pour ce qui est des réacteurs à combustible . . .

M. Tellier: Certainement, et parmi les tableaux que nous vous avons remis ce matin, il y en a un qui indique l'évolution de la demande d'énergie selon . . .

Si vous le voulez bien, monsieur Oberle, je vais vous renvoyer aux Tableau de fond; celui qui se trouve à la page 4 contient certaines lignes. Je pourrais peut-être vous donner un aperçu historique. De 1980 à l'an 2000, selon ce qui est prévu ici, et pour 1980 et 1983 les chiffres sont réels, il y a une diminution de prévue, c'est-à-dire que l'économie est censée délaisser le pétrole au profit d'autres sources d'énergie. Et ces autres sources d'énergie sont surtout l'électricité et le gaz naturel.

Il reste que ce que vous dites au sujet des sources d'énergies renouvelables est exact. Je me souviens d'avoir revu récemment les chiffres pour le PITRC, le PCRP, le Programme canadien de remplacement du pétrole. Le nombre de conversions au bois était très élevé. C'est d'ailleurs vrai pour les autres sources d'énergie qui s'offrent comme solutions de rechange.

La présidente: M. MacLellan, suivi de M. Waddell.

M. MacLellan: Merci, madame la présidente.

J'aurais quelques questions à vous poser, monsieur Tellier. D'abord, en ce qui concerne les ententes avec les provinces, elles devaient se terminer, comme vous le savez, le 31 décembre, puis il y a un sursis d'un mois. Pouvons-nous savoir si ces ententes ont des chances d'être renouvelées d'ici la fin du mois de janvier?

M. Tellier: Je voudrais d'abord préciser un point en ce qui concerne la date. L'entente signée en 1981 devait se terminer le 31 décembre 1986. Cependant, à cause de la baisse du prix du pétrole en 1983, les provinces productrices et Ottawa ont décidé de se réunir afin de revoir l'entente de 1981 pour les 18 derniers mois. Il devenait difficile de prévoir la situation mondiale trois ou quatre ans d'avance. Les provinces productrices et Ottawa voulaient accomplir deux choses.

D'abord, le prix du gaz naturel qui, selon l'entente de 1981, devait augmenter deux fois par année, le 1^{er} février et le 1^{er} août, de 25c. les 1,000 pieds cubes, serait gelé pour la période visée. Deuxièmement, le prix du pétrole brut serait également gelé. Vous vous souviendrez qu'à l'époque il y avait une discussion à savoir si le prix devait être amené à 75 p. 100 du prix international, je parle ici du pétrole ancien, ou devait être gelé à son niveau d'alors. Il a finalement été décidé de le geler. Le 1^{er} janvier, l'entente de 1981 devait donc s'appliquer de nouveau. Il reste à savoir si le prix du pétrole brut devait

[Text]

go back to the 1981 agreement, and then the issue was coming back to the surface, whether the price of crude should go up or down, depending on the interpretation you were putting on the 1981 agreement.

The Minister got an agreement with her three provincial colleagues that the amending agreement would be extended by a month. The next significant date, therefore—you are right—is February 1, because if we go back, the extension expires at the end of this month, and if we are going back to the 1981 agreement, on February 1 the price of natural gas would go up by 25¢ per 1,000 cubic feet.

Mr. MacLellan: Right.

Mr. Tellier: It is difficult to me to get into the details of current negotiations that we have at both the ministerial and official level with the producing provinces. I spent two days negotiating with them last week, and we are going to resume these negotiations in Vancouver this Sunday. The only thing I can say is that the February 1 date for the increase in the price of natural gas does not seem to be an issue, and the producing provinces—first and foremost Alberta—depending on the progress of negotiations, are ready not to argue that we should have a 25¢ increase in the price of natural gas on February 1.

Mr. MacLellan: They have stated that, have they?

Mr. Tellier: Yes, that is basically where the issue is. But given the very much ongoing nature of these negotiations, it is not for me to announce anything or to say anything, but no doubt...

Mr. MacLellan: Is it anticipated—and I apologize; I should have referred to the amending agreement as such—that if the agreements are not signed by January 31, in fact, they will be signed reasonably quickly and that any postponement in the signings or completion of the agreements will not be of a long-term nature but can be overcome fairly soon?

• 1610

Mr. Tellier: As you know, the new government has announced its intentions of changing the fiscal regime; and changing the fiscal regime would require a certain number of budget measures. To make these changes to the fiscal regime, the agreement obviously would have to be signed some time in advance of the next budget so these changes could be introduced in the next budget.

Mr. MacLellan: So what you are saying is that there is no assurance the agreement is going to be signed until just before the next budget.

Also, you mentioned the fiscal regime, and this is of tremendous importance, as you know, because a lot of the industry is waiting to see what the fiscal regime is going to be before it enters into projects. The Minister herself invited the partners in the Syncrude project to meet here. They not only said they are not prepared to go ahead to increase production to 200,000 barrels per day, but the actual increase from 110,000 barrels per day to 140,000 barrels—million barrels, sorry—per day is not assured until they get some information

[Translation]

augmenter ou diminuer, selon l'interprétation que l'on pouvait faire de l'entente de 1981.

Le ministre a réussi à s'entendre avec ses trois collègues provinciaux pour que la formule modifiée soit prolongée d'un mois. Donc, vous avez raison, la prochaine échéance est le 1^{er} février. À ce moment-là, l'entente de 1981 est censée s'appliquer de nouveau et le 1^{er} février, le prix du gaz naturel est censé augmenter de 25c. les 1,000 pieds cubes.

M. MacLellan: C'est exact.

M. Tellier: Evidemment, je ne peux pas vous donner de détails sur les négociations qui se déroulent actuellement au niveau des ministres et des hauts fonctionnaires. J'ai passé deux jours à négocier avec les provinces productrices la semaine dernière. Les discussions sont supposées reprendre à Vancouver dimanche. Tout ce que je peux dire, c'est que la date du 1^{er} février pour l'augmentation du prix du gaz naturel ne semble pas poser de difficulté. Les provinces productrices, en particulier l'Alberta, sous réserve de ce qui pourra se passer au cours des négociations, ne semblent pas insister sur cette augmentation de 25c. du prix du gaz naturel le 1^{er} février.

M. MacLellan: Elles l'ont indiqué?

M. Tellier: Les choses en sont là actuellement. Cependant, comme les choses évoluent au fur et à mesure que se déroulent les négociations, je ne puis rien vous affirmer d'officiel...

M. MacLellan: Je m'excuse, j'aurais dû préciser qu'il s'agissait de l'entente modifiée. Si l'entente n'est pas signée le 31 janvier, elle le sera dans un délai raisonnable. Il ne se produira pas de longs retards.

M. Tellier: Comme vous le savez, le nouveau gouvernement a annoncé son intention de modifier le régime budgétaire, ce qui exigerait un certain nombre de mesures quant aux dépenses publiques. Pour apporter ces changements de régime, il faudrait évidemment signer l'entente avant le prochain budget, afin de pouvoir y introduire les nouvelles dispositions.

M. MacLellan: Autrement dit, il faudra attendre le prochain budget, et rien ne garantit que l'entente sera signée.

De plus, vous avez mentionné le régime budgétaire, ce qui revêt une très grande importance, comme vous le savez, car bien des gens de l'industrie attendent de voir quel sera ce régime avant de se lancer dans certains projets. La ministre elle-même a invité les associés du projet Syncrude à se rencontrer ici. Ils ont dit non seulement qu'ils n'étaient pas prêts à augmenter la production à 200,000 barils par jour, mais que l'augmentation effective de 110,000 à 140,000... millions, excusez-moi... barils par jour n'est pas assurée tant

[Texte]

on the fiscal regime. Now, this is a major project in a time of high unemployment. While I can appreciate that these things are not put in place overnight, I think it is tremendously important that these things be clarified so we can anticipate this activity in the sector and the potential employment it will create, not to mention being able to have the companies in the industry allocate the dollars here instead of somewhere else.

Mr. Waddell: On a point of order, Madam Chairman—I have lost track of our procedure. Are we having a presentation by Mr. Tellier? I thought we were maybe into clarifying certain—as Mr. Oberle clarified a graph. Now are we into our 10 minutes of questions?

The Chairman: Your point is very well taken, Mr. Waddell. I feel if Mr. Tellier is going to get through his presentation, we should perhaps just ask clarifying questions and then proceed with the longer questions later.

Mr. MacLellan: I had requested a question of Mr. Tellier, so I assumed we were into the questioning.

The Chairman: In all fairness, I think it is going to take some time for Mr. Tellier to go through, so you are quite right, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Could I just ask a question of clarification? If it is into substance you can rule me out of order.

We passed very quickly Canadianization under the Clark government, without any explanation of what that was. I am sorry; I may have missed that. I wonder if the deputy minister could explain what he meant by that.

Mr. Tellier: I do not think any specific initiatives were announced, but the thrust of Canadianization, if my memory serves me well—and I would have to come back—was very much that the Canadianization of the industry should be encouraged.

Mr. Waddell: You say “Canadianization initiative” on page 6—1979.

Mr. Tellier: Yes.

Mr. Waddell: I may have missed that, because I was not energy critic then. It seemed to me all it did was the price of gas went up—accelerate domestic price increases and so on; as you have said, increase federal revenues, promote self-sufficiency. But you have down here “Canadianization initiative”.

Mr. Tellier: Let me go back to this, Madam Chairperson.

The Chairman: Sure.

Mr. Tellier: So is it the wish of the committee that I go on?

The Chairman: Perhaps if Mr. Tellier goes on, and then we will clarify it—right, please.

Mr. Tellier: Talking about Canadianization, page 9, a couple of very quick points here. There are various ways, as hon. members know, of trying to figure out the degree of

[Traduction]

qu'ils n'obtiendraient pas certains renseignements sur le régime budgétaire. Il s'agit là d'un très grand projet en période de chômage élevé. Je comprends fort bien que ces choses ne peuvent pas se faire de but en blanc, mais il est essentiel de les clarifier, afin que nous puissions prévoir cette activité dans le secteur, et les possibilités d'emplois qu'elle pourra créer, sans oublier que les compagnies de cette industrie pourront investir ici plutôt qu'ailleurs.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, madame la présidente... je ne sais plus où nous en sommes. M. Tellier fait-il un exposé? Il me semblait que nous étions en train de préciser certains... lorsque M. Oberle précisait un tableau. Sommes-nous maintenant dans les 10 minutes de questions?

La présidente: Vous avez tout à fait raison, monsieur Waddell. Pour que M. Tellier termine son exposé, nous devrions peut-être nous limiter à demander des précisions, pour l'interroger plus en profondeur, par la suite.

M. MacLellan: J'avais posé une question à M. Tellier, et j'ai cru que la période de nos interventions avait commencé.

La présidente: C'est vrai qu'il faudra un certain temps à M. Tellier pour terminer, et vous avez tout à fait raison, monsieur Waddell.

M. Waddell: Me permettez-vous de demander une précision que vous pourriez me refuser si elle vous paraît être une question de fond?

Nous avons adopté très rapidement la «canadianisation» sous le gouvernement Clark, sans aucune explication de ce dont il s'agissait. Je suis désolé, cela m'a peut-être échappé. Le sous-ministre pourrait-il nous expliquer ce qu'il entend par là?

M. Tellier: Je ne pense pas que des initiatives précises aient été annoncées, mais la canadianisation, si ma mémoire est bonne... et j'y reviendrai... avait surtout comme objectif d'encourager la canadianisation de l'industrie.

M. Waddell: À la page 6—1979, vous dites «initiative de la canadianisation».

M. Tellier: Oui.

M. Waddell: Cela m'a peut-être échappé, car à l'époque, je n'étais pas porte-parole pour les questions énergétiques. Les seules conséquences furent, selon moi, l'augmentation du prix de l'essence, avec l'accélération de la hausse des prix intérieurs, et ainsi de suite; comme vous l'avez dit, il fallait augmenter les recettes fédérales, promouvoir l'auto-suffisance. Mais il s'agit ici d'«initiative de la canadianisation».

M. Tellier: Permettez-moi de revenir à cela, madame la présidente.

La présidente: Bien sûr.

M. Tellier: Le Comité souhaite donc que je poursuive?

La présidente: M. Tellier pourrait peut-être poursuivre et ensuite nous préciserons... Très bien, je vous en prie.

M. Tellier: À propos de la canadianisation, à la page 9, je voudrais mentionner quelques points très brefs. Comme le savent les députés, il existe diverses façons d'essayer de

[Text]

Canadian ownership or the degree of foreign ownership of a given industry: for instance the value of the assets, who is controlling what, and so on. The criterion that we are using, that we have been using constantly, is the share of upstream revenues—i.e., production as opposed to marketing and refining—the share of upstream revenues which is controlled or going to Canadians.

• 1615

Basically we are saying here that in 1980 28% of the upstream revenues could be considered to be under Canadian ownership as compared to 40% some years later. This was basically the result of some take-overs.

The next point, in the middle of the page, is the question of landholdings, which is another criterion that could be used to compare the degree of progress or the lack thereof on Canadianization. Here, as a result, for instance, of the incentive program and so on, Canadians started to farm in very significantly on major oil plays and therefore the degree of Canadian ownership started to increase there.

Another criterion that could be used is the number of operators, which went up from three to eleven during that period—people, for instance, like Husky, Bow Valley or Canterra, who were not operators prior to 1980 but who are now very significant operators and so on.

Then, of course, the obvious point at the bottom of the page: the increased role of Petro-Canada as a result, for instance, of take-overs, of acquisitions, where in the upstream the share of Petro-Canada went up from 4.7 to 6.2 and in the downstream it is now a significant player.

The Chairman: Excuse me. On a point of clarification, Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Mr. Tellier, I have one very quick question. I am sorry about this, but I just need clarification of something on page 8; frontier region oil includes offshore oil.

Mr. Tellier: It is basically offshore. In frontier oil it is first and foremost offshore, but one must not exclude... You already have the production at Norman Wells in the Northwest Territories. As you know, as a result of what Imperial Oil is doing in the Norman Wells oil fields the production there will go up from roughly 5,000 to 6,000 barrels a day to about 30,000 barrels a day. So that is basically that.

Of course there is the possibility of some reservoirs in the delta of the Mackenzie River to be tapped there.

As you will remember, Imperial Oil, for instance, is examining the possibility or the desirability at one point in time of extending the Norman Wells line—which is now being extended, as you know, from Norman Wells to Zama Lake, which is being built... northward. So this could be included in that, but it is basically here, Hibernia.

Mr. Tupper: Thank you.

[Translation]

déterminer le degré de propriété canadienne ou le degré de propriété étrangère d'une industrie donnée; par exemple, la valeur des avoirs, qui contrôle quoi et ainsi de suite. Le critère que nous utilisons, que nous avons toujours utilisé, est la proportion des revenus de production... par rapport à la commercialisation et au raffinage... que contrôlent des Canadiens ou qui leur reviennent.

Essentiellement, nous disons ici qu'en 1980, 28 p. 100 des recettes de production pourraient être considérées comme propriété canadienne, par opposition à 40 p. 100, quelques années plus tard. Ce fut essentiellement la conséquence de certaines prises de participation.

Le point suivant, au milieu de la page, concerne la propriété des terres, qui est un autre critère qu'il serait possible d'utiliser pour comparer l'étendue des progrès ou non de la canadianisation. Ici, à la suite du programme d'incitation, par exemple, les Canadiens ont commencé à exploiter beaucoup d'importants gisements pétroliers, de sorte que le degré de participation canadienne a commencé à augmenter.

Un autre critère qui pourrait être utilisé est le nombre d'exploitants, qui est passé de 3 à 11 au cours de cette période; citons par exemple Husky, Bow Valley ou Canterra qui n'étaient pas des exploitants avant 1980, mais qui sont maintenant très actifs.

Ensuite, bien sûr, le point évident au bas de la page: le rôle accru de Petro-Canada, à la suite des prises de participation, des acquisitions, la production de cette compagnie passant de 4,7 à 6,2, sans parler de la hausse de ses activités de prospection.

Le président: Excusez-moi. Un point de clarification, monsieur Tupper.

M. Tupper: Monsieur Tellier, j'ai une question très brève. Je suis désolé, mais je voudrais une précision à propos de quelque chose qui figure à la page 8; des régions pionnières comprennent le pétrole en mer.

M. Tellier: Essentiellement oui. Le pétrole des régions pionnières se situe d'abord et surtout en milieu marin, mais il ne faut pas exclure... Vous avez déjà la production à Norman Wells, dans les Territoires du Nord-Ouest. Vous n'ignorez pas qu'à la suite des activités d'Imperial Oil dans ces gisements pétroliers, la production passera grosso modo de 5,000 à 6,000 barils par jour à environ 30,000 barils par jour. Voilà donc ce qu'il en est.

Il y a bien sûr la possibilité de capter certaines réserves dans le delta du fleuve Mackenzie.

Vous vous souvenez qu'Imperial Oil examine par exemple la possibilité ou le bien-fondé d'une expansion de Norman Wells—ce qui se fait déjà, comme vous le savez, puisqu'un oléoduc est en construction entre Norman Wells et Zama—vers le Nord. On pourrait donc y inclure cela, mais il s'agit essentiellement ici d'Hibernia.

M. Tupper: Merci.

[Texte]

Mr. Tellier: If I may move to page 10, again in the context of a background briefing like this one we thought it might be useful. This is a subject-matter which is very often the subject of controversy or much debate. I would suggest that you may want to focus on two years, 1979 and 1983. If you look in these two lines at the percentages, what is significant here is that if you look at 1979 under "Federal" in terms of total revenues, the sharing of revenues between the three players, the federal share, roughly, was 7% in 1979. This went up in 1983, the last year for which we have all the numbers in, to 21%. In 1984 I would guess that the number would be slightly lower than that, about 20%.

The next point I would like to bring to your attention is that this increase in the federal share first and foremost has taken place to the detriment of the producing provinces, where, if I compare 1979 to 1980, the provincial share went down roughly from 51% to 30%. The industry's share has remained more or less constant. There have been some fluctuations there that could be explained by many factors, but it is basically where it was.

The Chairman: Excuse me; Mr. MacLellan has a point of clarification.

Mr. MacLellan: Mr. Tellier, the figures of the federal share and the industry share would be disputed vehemently by the industry, as you may or may not know. I am sure you know. They say that the federal share from all sources together is around 40% and that the 17-21% is not accurate. What would your comments be? How are you breaking down these percentages? I mean, on exactly what basis.

• 1620

Mr. Tellier: You are right. If you bring three economists into a room, they will devise four different ways of approaching this revenue-sharing question. The basic discrepancy, or the basic reason, for explaining any discrepancy has to do with how do you treat the PCC, the Petroleum Compensation Charge. As you know, the Petroleum Compensation Charge is a levy now of some \$5.40, which is collected on every barrel of crude. So the Petroleum Compensation Charge is a levy which is collected on every barrel of crude which is produced.

Mr. Gagnon: Excuse me. You quoted a number. I was wondering, what the number is, Mr. Tellier.

Mr. Tellier: It is \$6.50 now, I am advised. It was \$3.16 and we increased it. It is now \$6.50 anyway. So basically, it is a levy on every barrel of crude which goes into a refinery, and that levy goes into the Petroleum Compensation Account. That pot of money serves two purposes. In the east, it serves to compensate the imports. For instance, if you are Irving Oil in Saint John, New Brunswick, and you import crude, of course you pay the international price for that crude, and the difference between the international price and the Canadian price you are being compensated for out of that fund. In the west, the money is being used to provide the producer with the difference between the old price of oil and the international price.

[Traduction]

M. Tellier: Je passerai à la page 10 qui pourrait être utile dans une telle séance d'information. Cette question a fait l'objet de beaucoup de controverses ou de débats. Je vous proposerais d'examiner particulièrement deux années, 1979 et 1983. Dans les deux lignes sur les pourcentages, ce qui est intéressant, c'est que si vous examinez en 1979 le total des recettes «fédérales», la répartition entre les trois protagonistes, la part du gouvernement fédéral était d'environ 7 p. 100 en 1979. Elle a augmenté en 1983, dernière année pour laquelle nous avons tous les chiffres, à 21 p. 100. En 1984, le nombre serait légèrement inférieur, environ 20 p. 100.

Je voudrais signaler par ailleurs à votre attention que cette augmentation de la part du gouvernement fédéral est intervenue d'abord et surtout au détriment des provinces productrices, où, si l'on compare 1979 et 1980, la part des provinces est tombée légèrement de 51 p. 100 à 30 p. 100. La part de l'industrie est restée plus ou moins constante. Il y a eu certaines fluctuations que beaucoup d'autres facteurs peuvent expliquer, mais voilà essentiellement ce qu'il en était.

Le président: Excusez-moi. Monsieur MacLellan voudrait une précision.

M. MacLellan: Monsieur Tellier, les chiffres de la part du gouvernement fédéral et celle de l'industrie pourraient être contestés de façon véhémement par l'industrie, comme vous le savez ou non. Je suis sûr que vous le savez. Ils prétendent que, pour l'ensemble des sources, la part fédérale est de l'ordre de 40 p. 100 et non pas de 17 à 21 p. 100. Qu'en pensez-vous? Comment ces pourcentages se présentent-ils? De quoi partez-vous?

M. Tellier: Vous avez raison. Si vous réunissez trois économistes, ils parviendront à vous concocter quatre formules différentes pour cette question du partage des recettes. La raison première qui explique cette différence tient à la façon dont vous tenez compte de la RIP, la redevance d'indemnisation pétrolière. Comme vous le savez, cette redevance est actuellement de \$5.40 et elle est perçue sur chaque baril de brut produit.

M. Gagnon: Excusez-moi. Vous venez de citer un chiffre et j'aimerais savoir de quoi il s'agit, monsieur Tellier.

M. Tellier: On me dit que cette redevance est actuellement de \$6.50. Elle était de \$3.16, mais nous l'avons augmentée et elle est actuellement de \$6.50. C'est une redevance qui est perçue sur chaque baril de brut qui arrive aux raffineries, et elle est versée au Compte d'indemnisations pétrolières. Ce compte répond à deux objectifs. Dans l'Est, il vient compenser les importations. Ainsi, la société *Irving Oil* de Saint-Jean du Nouveau-Brunswick importe du pétrole brut et acquitte le prix international. La différence entre ce prix international et le prix canadien lui est versée par le fonds. Dans l'Ouest, cet argent sert à indemniser le producteur qui reçoit la différence entre l'ancien prix et le prix international.

[Text]

So, as you know, if you produce a barrel of oil which has been discovered before 1974 you get the international price for it, and the difference between the old price and the new price is basically paid out of the Petroleum Compensation Account.

So coming back to your question, depending on whether you consider that federal revenues or not, and you are talking a big sum of money, then it affects the equation.

The Chairman: I think we need some clarification because, along with Mr. Gagnon, I think some of your figures are out. But you go ahead, Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Mr. Tellier, would you specify, clarify, what components are in the federal share? I mean what items tax-wise? Can you just itemize them?

Mr. Tellier: The federal corporate income tax.

Mr. Gagnon: Right.

Mr. Tellier: The PGRT, the Petroleum, and Gas Revenue Tax.

Mr. Gagnon: Right.

Mr. Tellier: The Incremental Oil Revenue Tax. The NGGLT, the National Gas and Gas Liquid Tax. The Canadian ownership special charge. Then this is netted, so it is minus your expenditures. For instance, the PIP program this year—\$1.6 billion.

Mr. Gagnon: Okay. Mr. Tellier, would you do the same provincially? What are the components you put in there?

Mr. Tellier: I suppose you would have there, first and foremost, the royalties, the provincial corporate tax. Not the sales tax. Of course you have the sale of lands, the rents and... well, in the case of Alberta as you know, it was provided by the 1981 agreement... the A-PIP program—the Alberta PIP program is paid by Alberta. So this is subtracted, as we do for federal commitments.

• 1625

Mr. Gagnon: May I suggest, sir, that you are mixing apples and oranges, because the mineral rights were granted to the western provinces by agreement in 1930. If you have an owner, such as the Alberta government, auctioning off the rights to explore for a block of land on which they own the mineral rights, and to claim that as a tax and compare that as part of the pie, you are comparing a tax versus something they own. I think you have got some distorted figures because of this inclusion.

Mr. Tellier: Madam Chairperson, I am not arguing with you. Basically what I am saying is that there are a certain number of revenues. I know the premiers will not talk about royalties being a tax. It is very different. It is an economic rent, and so on. But basically the only thing that this table is

[Translation]

Comme vous le savez donc, un producteur qui produit du pétrole découvert avant 1974 reçoit le prix international et la différence entre l'ancien prix et le nouveau prix est versée par le compte d'indemnisations pétrolières.

Pour en revenir à votre question, selon qu'on tient compte ou non des recettes fédérales, et il s'agit évidemment d'une somme considérable, l'équation s'en trouve modifiée.

Le président: Je pense qu'il nous faudrait quelques éclaircissements ici parce que je suis d'avis, comme M. Gagnon, que certains de vos chiffres ne collent pas. Allez-y, monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Monsieur Tellier, pourriez-vous nous préciser clairement quelles sont les composantes de la quote-part fédérale? J'entends par là les composantes fiscales, pourriez-vous nous les énoncer?

M. Tellier: La Loi fédérale de l'impôt sur le revenu des sociétés.

M. Gagnon: Exact.

M. Tellier: La taxe sur les recettes pétrolières et gazières (TRPG).

M. Gagnon: Exact.

M. Tellier: La taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires. La taxe sur le gaz naturel et les liquides de gaz naturel. La taxe spéciale sur la propriété canadienne. On en fait le total net, c'est-à-dire qu'on défalque les dépenses. Ainsi, cette année-ci, le programme PESp est de 1.6 milliard de dollars.

M. Gagnon: D'accord. Monsieur Tellier, pourriez-vous procéder de la même façon au niveau provincial? Quelles sont les composantes?

M. Tellier: J'imagine qu'il y a avant toute autre chose les redevances et l'impôt provincial frappant les sociétés. Mais pas la taxe de vente. Il y a la vente des terres, les recettes de location et... dans le cas de l'Alberta, comme vous le savez, l'entente de 1981 en faisait état, il y a le programme PESp de l'Alberta qui est payé par l'Alberta elle-même. Nous faisons donc la soustraction comme dans le cas des engagements fédéraux.

M. Gagnon: Sauf votre respect, monsieur, vous comparez un peu des pommes et des oranges à cause des droits minéraux qui avaient été accordés aux provinces de l'Ouest en 1930 dans le cadre d'une entente. Admettons qu'un propriétaire, par exemple le gouvernement de l'Alberta, mette aux enchères les droits de prospection d'une série de parcelles dont il possède les droits minéraux, si vous prétendez qu'il s'agit là d'une taxe et si vous comparez cela à une part du gâteau, cela revient à comparer une taxe à un droit de propriété. À cause de cela, je pense que vous déformez la réalité dans vos chiffres.

M. Tellier: Madame la présidente, je n'en disconviens pas, je vous dis simplement qu'il y a un certain nombre de catégories de recettes. Je sais par exemple que les premiers ministres n'admettront jamais qu'une redevance est une taxe. C'est tout à fait différent. Il s'agit d'un loyer économique. Mais essentiel-

[Texte]

trying to say is that there are a certain number of revenues flowing in which are energy related or oil and gas related, and basically that is what the pie consists of. I do not agree or disagree with you whether this should be included or that. As I said right at the outset, there are a great many ways to describe and to divide that subject matter.

Mr. Gagnon: Well, if you want to do it that way, why would you not then consider that if the western provinces are producing oil for less than the competitive price, therefore the difference should be taken into account and put into the federal number and you are going to distort the number that way?

Mr. Tellier: As I have said, there are various ways to do it. The only point I was making, Mr. Gagnon, is basically I thought it would be useful to have a clear understanding that the major change that has taken place in revenue sharing arrangements over recent years has basically been a change between the two governments, as opposed to a major change between the industry and the two governments. That is the only point we are trying to make with that chart. I am not saying this is the best chart. You know, you could have a CPA here tomorrow morning and he, on the spot, could give you another chart which would be just as good as this one. I am not arguing that this is the best way to cut the pie. I am just saying this is one way to describe it.

Mr. MacLellan: Since 1980.

Mr. Tellier: Yes.

The Chairman: Perhaps we can move on then, please.

Mr. Tellier: If we look at the industry revenue position, the current revenue share is, as I have said, more or less pre-NEP. The absolute revenues of the industry have gone up quite significantly over the last five years. There are some very significant trouble spots, and, of course, as you know, this is in a nutshell. The acquirers, all those who have acquired assets or companies based on more or less stable interest rates and more or less always escalating prices, they find themselves in very serious situations. I refer to the big borrowers, of course, and the gas producers, and I am going to come back to this. But if you look at the current state of the industry, I think the picture has improved very significantly on the oil side and the situation is still very bad on the gas side, first and foremost because of the market situation. But I am going to come back to this in a minute.

On the investment, in terms of oil, it is significantly up; in terms of gas, it is way down. And in terms of Canada lands, the investment has been going up quite significantly.

Just to expand on this, on page 12... Because of the NEP taxes, because of very limited price increases, there has been a drop in industry investment in 1981-82, a significant one. But as a result of some of the actions taken by the two orders of government, for instance, Saskatchewan, a significant royalty holiday. Some incentive programs are being put in place by the

[Traduction]

lement ce que nous essayons de démontrer par ce tableau, c'est qu'il y a un certain nombre de catégories de recettes à caractère énergétique, qui s'articulent autour du pétrole et du gaz, et que c'est cela qui constitue le gâteau. Qu'il faille ou non inclure toutes ces composantes, je ne veux pas en discuter. Comme je l'avais dit au début, il est possible de décrire et de diviser la chose de toute une série de manières différentes.

Mr. Gagnon: Si vous voulez procéder de cette façon, pourquoi ne pas alors partir du principe que si les provinces de l'Ouest produisent du pétrole à un prix inférieur au prix mondial, cette différence doit entrer en ligne de compte et être ajoutée aux chiffres fédéraux, ce qui vous permettra d'ajouter un autre genre de distorsion?

Mr. Tellier: Comme je l'ai déjà dit, on peut procéder de différentes façons. Je voulais simplement signaler, monsieur Gagnon, que j'avais eu l'impression qu'il vous aurait été utile d'avoir une idée claire du fait qu'un changement majeur est survenu depuis quelques années au niveau des ententes sur le partage des recettes, et que ce changement est survenu entre les deux gouvernements et non pas entre deux gouvernements d'une part et le secteur privé de l'autre. C'est la seule chose que je voulais vous montrer grâce à ce tableau. Je ne prétends pas que ce soit le meilleur. Vous pourriez fort bien faire venir un expert-comptable demain matin et il vous en donnerait un autre qui ne serait pas moins bon que celui-ci. Je ne prétends pas que ce soit la meilleure façon de partager le gâteau, je vous dis simplement que c'est une façon de décrire les choses.

Mr. MacLellan: Depuis 1980.

Mr. Tellier: C'est cela.

Le président: Pouvons-nous poursuivre, je vous prie?

Mr. Tellier: Si nous regardons la part des recettes du secteur privé, cette part correspond, je l'ai déjà dit, plus ou moins à ce qu'il en était avant le PEN. Le chiffre absolu des recettes du secteur privé a augmenté assez radicalement depuis cinq ans. Il y a cependant certains secteurs malades et, bien entendu, vous le savez, c'est une simplification. Les acquéreurs, tous ceux qui ont acquis des actifs ou des compagnies à une époque où les taux d'intérêt étaient relativement stables et les prix régulièrement à la hausse se sont trouvés dans une situation précaire. Je veux parler ici des gros emprunteurs évidemment, ainsi que des producteurs de gaz, mais j'y reviendrai. Si toutefois vous regardez la situation actuelle dans l'industrie, vous conclurez, je pense, qu'elle s'est notablement améliorée dans le cas du pétrole mais qu'elle est encore très mauvaise du côté du gaz, cela étant avant tout dû à l'état du marché. Mais j'y reviendrai dans quelques instants.

Pour ce qui est des investissements, et je parle du pétrole, ils sont considérablement à la hausse. Pour le gaz, considérablement à la baisse. Dans le cas des terres du Canada, les investissements ont notablement augmenté.

Pour vous en dire un peu plus long, à la page 12... En raison de la fiscalité dont s'assortit le PEN, en raison des augmentations de prix extrêmement limitées, les investissements ont chuté considérablement en 1981-1982. Mais à la suite de certaines initiatives prises par les deux niveaux de gouvernement, il y a par exemple la Saskatchewan qui a

[Text]

Province of Alberta and some of the adjustments undertaken, for instance, by the federal government, the industry has started to recover in 1983 and 1984. On the gas side, again, I emphasize that gas-related drilling is down significantly from the record year of 1980. We do not have all the figures yet for the last quarter of 1984, but 1983 in terms of metres drilled, number of well completions on the oil side as opposed to the gas side, has been very good. We have the numbers for the first six months of 1984, which have been released by the PMA, the Petroleum Monitoring Agency, and the trend is continuing.

• 1630

There is a significant amount of progress on the nonconventional side, for instance, UOR enhanced oil recovery, the bitumen integrated oil sands project. You are aware of all the projects that have been launched over the last year or 18 months, some of them announced quite recently; Dome, for instance. I am referring to Cold Lake by Imperial Oil, Wolf Lake by BP and Petro-Canada, Hell Point by Amoco, Peace River by Shell and what have you.

Then there is a certain amount of heavy oil upgraders. You are aware of the bi-provincial project by Husky, right on the border between Saskatchewan and Alberta at Lloydminster where the three governments are involved. There is of course the new grade upgrader of the co-op which is an expansion of the co-op refinery in Regina. This overall shows some movement on the oil side, but yet there is no doubt that total industrial spending in western Canada, is well below the 1980 levels. This, again, is a reflection of the gas markets, especially in the U.S. You are aware that we are exporting below 50% of the authorized volume as authorized by the NEB in the U.S. and there has been a shift in exploration activities towards Canada Lands.

If I may move very quickly to some of the policy instruments that are being examined and that were the subject of significant criticism. I have already mentioned the complexity of the pricing regime. This has been simplified somewhat on the gas export side but in terms of oil it is going to be simplified only when we move to oil decontrol. The fiscal instruments were criticized: PGRT, IORT—IORT is, for all practical purposes, almost eliminated—the Canadian ownership special charge; the PIP program; the crown share of Petro Canada and so on. At page 14, something you are very familiar with, the five objectives as stated in the Progressive Conservative Party platform, as released in Prince Albert last summer which is now government policy: Energy as an engine of economic growth; self-sufficiency and energy security; enhanced Canadian participation; fair treatment for consumers and

[Translation]

suspendu la perception de ces redevances... Certains programmes d'encouragement sont à l'heure actuelle en voie d'implantation en Alberta et, par suite de certains rajustements effectués par exemple par le gouvernement fédéral, l'industrie a commencé à reprendre le dessus en 1983 et en 1984. Pour ce qui est du gaz, je tiens à souligner encore une fois que le forage a sensiblement diminué par rapport à l'année-record de 1980. Nous ne disposons pas encore de tous les chiffres relatifs au dernier trimestre de 1984, mais 1983 a été une très bonne année sur le plan du nombre de mètres de forage et de puits le pétrole ouverts par opposition à ce qui s'est passé dans le domaine du gaz. L'Agence de surveillance du secteur pétrolier nous a fourni les données relatives aux six premiers mois de 1984, et cette tendance se maintient.

On remarque également un progrès notable dans les activités non conventionnelles, par exemple l'extraction de pétrole enrichi IOR, c'est-à-dire le projet des sables bitumineux intégré avec celui du bitume. Vous n'ignorez sans doute pas que ces derniers 18 mois, tous ces projets ont été mis en chantier, dont certains récemment; je pense par exemple à celui de la DOME. Il s'agit de l'exploitation de Cole Lake par l'Imperial Oil, de Wolf Lake par BP et Petro-Canada, de Hell Point par la société Amoco, et de Peace River par la Shell et d'autres encore.

Il y a aussi un certain nombre d'usines de valorisation du pétrole lourd. Vous n'ignorez sans doute pas le projet bi-provincial de la Husky, qui se trouvera situé à la frontière entre la Saskatchewan et l'Alberta, plus précisément à Lloydminster, et auquel trois gouvernements participeront. En plus, il y a des nouvelles installations d'amélioration de la qualité du pétrole de la coopérative rattachée à la raffinerie coopérative de Regina. L'ensemble du tableau montre des progrès du côté du pétrole mais il ne fait pas de doute que le total des dépenses au titre de l'industrie de l'Ouest canadien est bien inférieur aux niveaux de 1980. Encore une fois, cela traduit l'état du marché du gaz, surtout aux États-Unis. Vous devez également savoir que nous exportons moins de 50 p. 100 des volumes autorisés par l'Office national de l'énergie vers les États-Unis, mais qu'on a observé un déplacement des activités de prospection vers les terres du Canada.

Si vous me permettez, j'aimerais aborder brièvement la question des politiques à l'étude en ce moment et qui ont fait l'objet de critiques assez vives. J'ai déjà mentionné la complexité du régime de fixation des prix. Il a été quelque peu simplifié sur le plan des exportations de gaz, mais pour ce qui est du pétrole, la même chose ne pourra se produire que lorsque nous déréglémenterons le secteur pétrolier. Les mesures fiscales comme le TRPG, les droits perçus auprès des entreprises pétrolières canadiennes, le PESp, la participation de la Couronne à Petro-Canada et bien d'autres ont fait l'objet de critiques, et d'ailleurs le TRPG a presque disparu. A la page 14, vous trouverez quelque chose que vous connaissez bien, à savoir les cinq objectifs figurant dans le programme électoral du Parti conservateur, qui ont été révélés à Prince-Albert l'été dernier et qui constituent maintenant la politique gouvernementale. Il s'agit de l'énergie en tant que moteur de la

[*Texte*]

producers and, finally, a good relationship with the industry and the producing provinces.

The Chairman: Excuse me. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Could I just get something clarified on page 12, right at the bottom, under Industry Activity, "shift towards Canada Lands, which absorbed one-half of total 1983 industry investment". Do you have any graphs anywhere like that graph on the oil or any graph on gas supply, in other words, that would show us whether there is in fact any projection of possible gas reserves or unfound reserves or potential in the western sedimentary basin and on the Canada Lands or as opposed to the Canada Lands? Is there anything included? Do you have any . . .

Mr. Tellier: In the background charts, there is a chart on gas reserves.

• 1635

The established reserves, at 77 tcf, and the frontiers, including the Arctic Islands.

Mr. Waddell: Now, the potential there in the conventional areas: that is 170 trillion cubic feet.

Mr. Tellier: In the Western Basin, yes.

Mr. Waddell: That is what you think, according to that chart, may be in the Western Basin.

Mr. Tellier: Yes.

Mr. Waddell: That is what I wanted to know.

Mr. MacLellan: I would like to ask a question, if I might, on the government's energy policy objectives—if you could clarify, Mr. Tellier, the fourth one, fair treatment for consumers and producers. Not having really any control over pricing, what exactly do you see is fair treatment for consumers—and producers, for that matter? What exactly is involved in that, from the perspective of your department?

Mr. Tellier: It is basically the perspective of the government that if there were a sudden price increase, overnight, in a decontrolled world, the government would ensure that consumers are protected.

Mr. MacLellan: Is that policy, or is that just more or less general thinking? Has anything been stated by this government that you as the deputy minister can rely on as being a principle?

Mr. Tellier: Yes, I think this policy objective has been stated by the Minister, and this is one of the five policy objectives of the government.

[*Traduction*]

croissance économique, de l'autarcie et de la sécurité des approvisionnements énergétiques, d'une plus grande participation canadienne, du traitement équitable à l'endroit des consommateurs et des producteurs et enfin, de bons rapports avec l'industrie et les provinces productrices.

Le président: Excusez-moi. Monsieur Waddell.

M. Waddell: J'aimerais qu'on éclaire un passage figurant au bas de la page 12, sous le titre Activités industrielles. Il s'agit du «déplacement vers les terres du Canada, qui ont reçu la moitié de tous les investissements industriels de 1983». Y a-t-il d'autres graphiques comme celui ayant trait aux approvisionnements en pétrole et en gaz, c'est-à-dire qui nous indiqueraient que si l'on projette la découverte de réserves de gaz ou des possibilités analogues dans le bassin de sédimentation de l'ouest ainsi que sur les terres du Canada plutôt que seulement sur ces dernières? Y a-t-il quelque chose là-dessus? Avez-vous . . .

M. Tellier: Vous trouverez un graphique sur les réserves de gaz dans la série de graphiques documentaires.

On y voit les réserves existantes de 77 billions de pieds cubes ainsi que les zones inexplorées, y compris l'archipel de l'Arctique.

M. Waddell: Pour ce qui est des gisements possibles à exploiter dans les régions habituelles, ils s'établissent à 170 billions de pieds cubes.

M. Tellier: Dans le Bassin occidental, oui.

M. Waddell: C'est votre estimation, d'après ce graphique.

M. Tellier: Oui.

M. Waddell: C'est ce que je voulais savoir.

M. MacLellan: Si vous permettez, j'aimerais poser des questions au sujet des objectifs de la politique énergétique gouvernementale. Monsieur Tellier, pouvez-vous nous expliquer ce que vous entendez par le quatrième, c'est-à-dire un traitement équitable des consommateurs et des producteurs. Étant donné que les consommateurs n'ont guère de contrôle sur la fixation des prix, qu'entendez-vous par un traitement équitable de ces derniers, et d'ailleurs des producteurs? Qu'est-ce que cela signifie pour votre ministère?

M. Tellier: Le gouvernement est d'avis que si on assistait à une hausse subite des prix dans un régime déréglementé, il veillerait à ce que les consommateurs soient protégés.

M. MacLellan: S'agit-il d'une politique ou plutôt d'une idée plus ou moins répandue? Le gouvernement actuel a-t-il fait une déclaration de principe en ce sens, à laquelle vous puissiez vous reporter?

M. Tellier: Oui, je crois que le ministre a affirmé que cet objectif faisait partie de la politique gouvernementale comme les quatre autres.

[Text]

Mr. MacLellan: It does not affect pricing in any way.

Mr. Tellier: On page 15, basically these are the elements of change that we are working on. Oil pricing—basically here one has to read oil decontrol. Gas pricing—it is further improvement to the gas export pricing regime, and it is again moving towards market-responsive pricing domestically. The fiscal regime is the adjustment of the various fiscal instruments. The Petroleum Incentive Program—again the government intent is to replace the Petroleum Incentive Program. The Crown share—again the intent of the government is in the public domain. Canada Lands management—of course, when we talk about incentives and we talk about the fiscal regime, this has a direct bearing on the way we manage Canada Lands, and the ways, for instance, lands are issued and so on will have to be examined.

Canadianization—the review of all the direct programs, such as the CHIP program, the Canadian Home Insulation Program, off-oil program—you will recall that in the economic statement of Mr. Wilson, the Minister of Finance, these programs are being terminated, one on March 31 this fiscal year, the other one on March 31, 1986. We are renegotiating the Alberta agreement, as already mentioned, and we are negotiating with Newfoundland to implement the accord that was signed by the Prime Minister and the Premier of Newfoundland last year.

Madam Chairperson, the rest is basically information the committee wanted to see.

• 1640

The major projects are on page 17. This is not, of course, an exhaustive list. These are some of the big projects that work is being done on at this point in time. I want to emphasize that they are either approved and in the process of being implemented or are in an advance planning stage or are under active discussion. The Medicine Hat NGGLT issue is a very specific one, and I will be glad to talk about it if you want me to at a later stage.

Then, finally, there are petrochemicals. I think your committee felt it might be useful to have a couple of pages on a very complex subject matter which affects several provinces. So we have a couple of pages on that.

Madam Chairman, I hope that this is in accordance with the request you had put forward to us and I hope that members will find the background briefing, in the life of a new Parliament, useful. Obviously, in a presentation like this we had to be selective, because I am sure that you did not want us to take a couple of meetings. So we were selective in drafting the presentation. We will be glad to deal with any questions which

[Translation]

M. MacLellan: Cela n'a aucune répercussion sur l'établissement des prix.

M. Tellier: On verra à la page 15 les éléments de changement sur lesquels nous sommes en train de travailler. Par fixation du prix du pétrole, il faut comprendre la déréglementation de son prix. Pour ce qui est toutefois du prix du gaz, il s'agit d'améliorer le régime de fixation du prix du gaz exporté, c'est-à-dire de le rapprocher d'un prix fixé par le jeu du marché à l'échelle nationale. Par régime fiscal, on entend l'adaptation des diverses mesures fiscales. Pour ce qui est du programme d'encouragement du secteur pétrolier, encore une fois le gouvernement a l'intention de le remplacer. Pour ce qui est de la participation de la Couronne, les intentions du gouvernement sont connues du public. Au sujet de la gestion des terres du Canada, lorsque nous parlons de mesures incitatives ainsi que du régime fiscal, cela a des répercussions directes sur la façon dont nous administrons les terres du Canada, et à cet égard, il faudra réexaminer la manière d'attribuer ces terres, etc.

Pour ce qui est de la canadienisation, il faudra réexaminer tous les programmes directs, comme par exemple le PIRC, le Programme d'isolement thermique des résidences du Canada, et le Programme relatif au pétrole sous-marin. D'ailleurs, vous vous souviendrez sans doute que M. Wilson, le ministre des Finances, a annoncé la fin de ces programmes dans son énoncé de politique économique, ce qui est prévu pour le 31 mars de l'année courante dans le cas du premier et pour le 31 mars 1986 dans le cas du second. Par ailleurs, ainsi que nous l'avons déjà mentionné, nous sommes en train de renégocier l'entente intervenue avec l'Alberta et nous sommes également en pourparlers avec Terre-Neuve afin de mettre en oeuvre l'accord signé par le premier ministre fédéral et le premier ministre de Terre-Neuve l'année dernière.

Madame la présidente, le reste du document est surtout constitué de renseignements que le Comité désirait obtenir.

Vous trouverez à la page 17 la liste des principaux projets, liste qui, bien entendu, n'est pas exhaustive. Ce sont certains des grands projets qui sont actuellement en chantier et qui sont, ferais-je remarquer, soit approuvés et en cours d'exécution, soit en cours de préparation avancée, ou qui font encore l'objet de discussions. En ce qui concerne la question de la taxe sur le gaz naturel et les liquides de gaz naturel de Medicine Hat, il s'agit d'un problème bien spécifique dont je serais heureux de parler par la suite si vous en manifestez le désir.

Il y a enfin la question des produits pétro-chimiques, sujet fort complexe qui concerne plusieurs provinces et auquel votre Comité aimerait voir consacrées plusieurs pages, ce que nous avons fait.

J'espère que nous avons ainsi agi selon votre volonté, madame la présidente, et que les députés de ce nouveau Parlement trouveront cette information utile. Dans un document comme celui-ci, nous avons dû, bien entendu, procéder à un choix, car vous ne voudriez certainement pas y consacrer plusieurs réunions, et nous avons donc procédé ainsi dans la rédaction de ce document. Mais nous sommes tout à

[Texte]

have to do either with the substance of the presentations or any subject matter that has not been included.

The Chairman: All right. Thank you very much, Mr. Tellier. We will take questions now and perhaps down the road we might invite you back.

Mr. Tellier: We would like that.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: First of all, Mr. Tellier, I would like to thank you. Maybe Mr. MacLellan will join you—sort of one survivor to another. I also thank you department. My office and I have asked for information and the department has been very forthcoming and very direct. We have only asked them facts, because they have only given us facts. I want to thank you for that and for appearing before the committee.

I will not ask you about the Clark government's Canadianization, because I think it was just words. If you can give me a program, I would be pleased to see it. I see Mr. Sully whispering; maybe he knows of one, but I do not know of any. So unless you can change my mind, I think it was just words. The Conservatives have never implemented the Canadianization program, but perhaps with this government . . . We will wait and see.

Mr. MacLellan: I do not mind Mr. Waddell's going first, but I hope you are not saying, because I was asking questions on the agreements before to Mr. Tellier, that was my 10 minutes.

The Chairman: This is just exactly what I was talking to the clerk about. But let us have Mr. Waddell go ahead. Please go ahead, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Okay. In terms of the agreement, I gather that it is going to be very difficult to get the agreement by January 31. Is that not a fair assumption, that it may take a little longer?

Mr. Tellier: I think it is very difficult, Madam Chairman, for me to speculate on that. I do not think it is a fair question. I think it is much more proper to address the question to my Minister.

We are under very active negotiations with the three producing provinces. Usually the process is that we have some meetings at the official levels to follow on instructions that are given to us at meetings by the four Ministers. I am sure you understand, Mr. Waddell, it is difficult for me. If I say that everything is going well and so on and so forth—I do not want to scoop my Minister in announcing good news. If I say that it is not going well and so on, again, I do not think it is for me to say so.

So I do not want to speculate on that. We have been meeting; the dialogue is very productive; we have done a lot of useful work. I cannot speculate on whether we will have an

[Traduction]

fait disposés à répondre à toute question portant soit sur le fond du document, soit sur tout autre sujet qui n'y figure pas.

La présidente: C'est très bien, et nous vous remercions, monsieur Tellier. Nous allons maintenant passer aux questions et vous demanderons peut-être de reprendre la parole un peu plus tard.

M. Tellier: Ce sera avec plaisir.

La présidente: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je voudrais tout d'abord vous remercier, monsieur Tellier, ainsi que votre ministère. M. MacLellan se joindra peut-être à vous car vous êtes, en quelque sorte, deux rescapés. Mon bureau et moi avons demandé des informations et le ministère s'est empressé de nous les fournir sans détour. Nous n'avons demandé que des faits, et c'est ce qu'on nous a donné, ce dont je vous remercie, ainsi que d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité.

Je ne vous poserais pas de questions sur la politique de canadianisation du gouvernement Clark, car ce n'était que des paroles en l'air, mais si vous pouvez me fournir un programme, je serais heureux d'en prendre connaissance. J'entends M. Sully chuchoter quelque chose, il en connaît peut-être un, mais je ne suis pas au courant. À mon avis, ce n'était que paroles en l'air, mais peut-être me ferez-vous changer d'avis. Les Conservateurs n'ont jamais appliqué de programme de canadianisation, mais avec ce gouvernement peut-être . . . qui sait?

M. MacLellan: Je ne vois pas d'inconvénient à céder mon tour à M. Waddell, à la condition toutefois qu'on ne me dise pas que mon tour est passé, car j'ai posé tout à l'heure des questions sur les accords à M. Tellier.

La présidente: C'est exactement ce dont je parlais avec le greffier, mais puisque M. Waddell a la parole, nous allons la lui laisser.

M. Waddell: Très bien. Il sera sans doute très difficile de conclure un accord pour le 31 janvier et il est probable, n'est-ce pas, qu'il faudra compter un peu plus longtemps?

M. Tellier: Il m'est très difficile de faire une prévision là-dessus, madame la présidente, et cette question ne devrait pas m'être posée, mais à mon ministre.

En ce moment, les négociations battent leur plein avec les trois provinces productrices. Nous avons généralement plusieurs réunions au niveau des cadres, réunions pour lesquelles nous suivons les instructions qui nous ont été données lors des réunions des quatre ministres. Vous comprendrez donc, monsieur Waddell, qu'il m'est difficile de vous répondre. Si je vous disais que tout va pour le mieux, par exemple, je risquerais, en annonçant une bonne nouvelle, de couper l'herbe sous les pieds de mon ministre, mais il ne m'appartient pas non plus de dire que les négociations achoppent.

Je préférerais donc m'abstenir de répondre à cette question. Nous nous sommes réunis, nous avons fait oeuvre utile, les débats ont porté leurs fruits, mais je ne sais pas si l'accord sera

[Text]

agreement before January 31 or on February 15 or on March 15. I think my Minister should address these questions rather than her deputy.

Mr. Waddell: Okay. Let me ask you some factual matters then. What are the mechanisms that can protect consumers if, say, we enter an energy deal? As you yourself said—or whoever it was—the department was fairly wildly out, along with a lot of other people, on projecting the costs. I think it is about \$57 a barrel we are supposed to have today instead of \$30. What mechanisms exist in the agreement to protect consumers from wildly skyrocketing prices, say in a year or two years from now?

• 1645

Mr. Tellier: I suppose there are two basic ways of doing that. One is to try to isolate or insulate yourself from what is happening abroad, outside the country, and to decide we will have some kind of made-in-Canada price. Therefore the price in Canada for that commodity will be different from the price the producers are getting for that commodity on the world market. That is one approach, and it has existed, as you know, for a certain number of years. The other is basically to compensate the consumers somewhat for drastically increasing prices by some kind of subsidy. It could be a subsidization of prices or it could be some kind of tax credit. There are various ways to get that money into the pockets of the consumer, but either you protect the consumer by compensating him for these too rapidly increasing prices or you prevent, somewhat artificially within the country, the price of the commodity from going up.

So in conceptual terms, Mr. Waddell, these are the two broad approaches, and in terms of the modalities, how you go about doing that, obviously there are several ways to do it.

Mr. Waddell: Yes. You talked about the policy... of economic growth. Has the department done any studies or independent analyses on its own of the number of jobs that will be created by giving the industry a greater share of the pie? I keep hearing these figures about all the jobs that will be created. Has the department itself done any of these studies?

Mr. Tellier: Yes, we have in two ways. For instance, a certain number of factors could be taken into account. Let me mention only one. The oil and gas industry has historically a very good reinvestment record in terms of the percentage of their cashflow, going as much as 115% of their cashflow, therefore reinvesting 15% more than their cashflow. Now, for a certain number of reasons, that average is lower than what it used to be, and one could assume that if the cashflow increased, if the level of confidence increased, then the level of reinvestment would increase accordingly.

So we have done some work on this, Mr. Waddell, and we have already done some work on examining the cases that have been put forward to various places. I am referring, for instance, to the work done by CPA, the Canadian Petroleum Association. You may recall that some six or eight months ago, in conjunction with Chase Econometrics, CPA did

[Translation]

conclu avant le 31 janvier, le 15 février ou le 15 mars, et je préfère m'en remettre à mon ministre.

M. Waddell: Très bien. Passons donc des spéculations aux faits. Quels sont les aménagements qui pourraient protéger les consommateurs au cas où nous conclurions un accord sur l'énergie? Comme je l'ai entendu dire par vous, ou par quelqu'un d'autre, le ministère s'efforce d'en apprécier les coûts, et il n'est pas le seul. Nous devrions, je crois, payer 57\$ le baril au lieu de 30\$. Quels sont les mécanismes prévus dans l'accord pour protéger les consommateurs d'une montée en flèche des prix, d'ici un ou deux ans?

M. Tellier: Il y a probablement deux moyens de s'y prendre: on peut essayer de s'isoler des autres, de dresser des cloisons étanches entre nous-mêmes et le monde extérieur, et de décider d'un prix qui ne s'appliquera qu'au Canada, auquel cas le cours de ce produit sur le marché canadien serait différent de ce qu'il est sur les marchés mondiaux. C'est une solution qui a été adoptée, comme vous le savez, pendant un certain nombre d'années. Mais il est également possible, par l'introduction d'une subvention, d'indemniser quelque peu les consommateurs d'une hausse brutale des prix. Cela peut se faire soit en subventionnant les prix, soit à l'aide d'un crédit d'impôt. Il existe différents moyens pour que cet argent revienne aux consommateurs, mais il s'agit soit de protéger ces consommateurs en amortissant le choc d'une augmentation trop rapide des prix ou en enrayant, par des moyens artificiels, cette hausse des prix dans le pays.

Il s'agit donc là, monsieur Waddell, des deux options fondamentales qui s'offrent à nous et quant aux moyens de procéder, il y a plusieurs possibilités qui se présentent.

M. Waddell: C'est bien cela. Vous parliez d'une politique de croissance économique. Le ministère a-t-il procédé à des études ou à des analyses indépendantes du nombre d'emplois qui seraient créés si l'on permettait à l'industrie de s'approprier une part plus grande des bénéfices? J'entends de toutes parts avancer des chiffres sur tous les emplois qui seront créés, mais le ministère lui-même a-t-il étudié la question?

M. Tellier: Oui, et de deux façons. C'est ainsi qu'il serait possible de prendre en compte un certain nombre de facteurs, dont je vais mentionner un. L'industrie du gaz et du pétrole connaît un excellent taux de réinvestissement de ses liquidités, taux qui atteint jusqu'à 115 p. 100, ce qui revient à dire que les liquidités sont entièrement réinvesties, avec un dépassement de 15 p. 100. Pour un certain nombre de raisons, cette moyenne est inférieure à ce qu'elle a été, mais l'on peut poser comme hypothèse que si les liquidités augmentaient, et si la confiance était encouragée, le niveau de réinvestissement augmenterait en conséquence.

Nous avons donc creusé la question dans cette direction, monsieur Waddell, et avons commencé par examiner les cas qui se sont présentés en plusieurs endroits. Je parle, par exemple, des travaux faits par l'Association canadienne du pétrole. Vous n'ignorez certainement pas qu'il y a six ou huit mois, l'ACP, conjointement avec *Chase Econometrics*, a

[Texte]

produce a model saying that if the cashflow was increased by so much—for instance, as a result of fiscal relief—that number of jobs could be created and so on.

I think the dialogue between the key players over the last while has been extremely good in exchanging information on these subject matters, and therefore, yes, a lot of work has been done. For instance, I have another example in my mind. BCNI, the Business Council on National Issues, had two summits of key producers and consumers, discussing the impact, for instance, of a new fiscal regime on the economy and so on, and some very useful suggestions were put forward to governments and political parties on that subject matter. So the state of the art has improved considerably over the last while.

• 1650

Mr. Waddell: Mr. Tellier, you know as well as I do that BCNI... the chair of the energy committees, Mr. McIvor, the president of Imperial Oil, the Canadian Petroleum Association, represent basically the seven multi-national majors...

The Chairman: Mr. Waddell, your 10 minutes is up.

Mr. Waddell: Madam Chairman, may I not finish my question? I want to know whether the department... I mean, surely, the deputy minister is not saying the department is accepting those studies. I want to know if the department has done its own studies, or if it has done a study on those studies that he mentioned. If so, will the deputy minister make them available to this committee?

The Chairman: With all due respect to time, we will move to Mr. MacLellan, and then go to Dr. Tupper.

Mr. Waddell: Madam Chairman, on a point of order. It is an important question and it seems to me that I am entitled to get a clarification answer.

The Chairman: I will certainly take note of it and go through Mr. Tellier and have an answer for you within the next few days.

Mr. Tellier: The answer is yes, to both questions.

The Chairman: Thank you. Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you very much, Madam Chairman. I wish to say that I was not free-loading; I honestly did not ask to be heard the last time. I just want to clarify one point, Mr. Tellier, and that refers to Ann Jamieson. You recall the controversy. She was told that her services would no longer be needed, and she was told this by the Minister. Now to my belief, that is not the normal way of corresponding, of giving information regarding the job in the bureaucracy. I would like to have your comments on that.

Mr. Tellier: Mr. MacLellan, I am grateful to you for giving me an opportunity to put the record straight. The Minister never met with Ann Jamieson, who was the director general of communications. I do not think I should be discussing questions of senior personnel.

[Traduction]

présenté un modèle selon lequel une augmentation de la trésorerie correspondrait à un certain nombre de nouveaux emplois, par exemple dans le cas d'allègements fiscaux.

Un dialogue très fructueux s'est engagé entre les acteurs principaux, qui ont échangé des informations sur ces questions et ont ainsi fait oeuvre utile. Un autre exemple me vient à l'esprit, celui du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national qui a organisé deux réunions au sommet pour les producteurs principaux et pour les consommateurs, en discutant par exemple des retombées, pour l'économie, d'un nouveau régime fiscal et en présentant aux gouvernements et aux partis politiques des propositions très utiles sur le sujet. Notre connaissance de la question s'est donc considérablement améliorée ces derniers temps.

M. Waddell: Monsieur Tellier, vous savez comme moi que le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national... le président du Comité de l'énergie, M. McIvor, le président de la *Imperial Oil* et l'Association canadienne du pétrole représentent essentiellement les sept principales multinationales.

La présidente: Monsieur Waddell, vos dix minutes sont écoulées.

M. Waddell: Madame la présidente, ne puis-je terminer ma question? Je veux savoir si le sous-ministre nous dit en fait que son ministère est satisfait de ces études. Je veux savoir si le ministère a réalisé ses propres études ou s'il a examiné les études dont il a parlé. Si oui, le sous-ministre peut-il en fournir des copies aux membres du Comité?

La présidente: Comme le temps nous presse, j'accorde la parole à M. MacLellan puis à M. Tupper.

M. Waddell: Madame la présidente, j'invoque le Règlement. Ma question est importante et j'estime que j'ai droit à une réponse claire.

La présidente: J'en prends bonne note et j'obtiendrai une réponse pour vous d'ici quelques jours par l'entremise de M. Tellier.

M. Tellier: Je réponds oui aux deux questions.

La présidente: Merci. Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Merci, madame la présidente. Je tiens à dire que je n'avais nullement l'intention de faire l'écornifleur; je n'ai réellement pas demandé la parole au dernier tour. J'aimerais faire préciser un point, monsieur Tellier, concernant Ann Jamieson. Vous vous souvenez de la controverse. Le ministre lui a dit qu'il n'aurait plus besoin de ses services. À ma connaissance, ce n'est pas la façon habituelle de transmettre ce genre de renseignements à un cadre. Pouvez-vous nous expliquer ce qu'il en est?

M. Tellier: Monsieur MacLellan, je vous suis reconnaissant de me donner cette occasion de clarifier la question. Le ministre n'a jamais rencontré Ann Jamieson qui était la directrice générale des communications. Nous ne devrions pas, à mon avis, discuter de questions touchant les cadres.

[Text]

The Chairman: Excuse me, Mr. Tellier, yes, I do believe that question is out of order. It is not really relevant to the particular information given here today.

Mr. MacLellan: There is just one thing I want to clarify with the deputy minister. I did not say she met with her; I said she telephoned her. It refers to the deputy minister's role as a senior public servant with the department, Madam Chairman, and I think it is very important.

Mr. Tellier: Madam Chairperson, I was not playing with words. There was no communication between the Minister and...

The Chairman: Excuse me. Dr. Tupper?

Mr. Tupper: I really would like to have the chair clarify what the item of business is before us.

The Chairman: I agree. We are certainly dealing with questions in regard to the report and I do feel that is out of order, Mr. MacLellan. Do you have any other questions?

Mr. MacLellan: Oh, yes. This may be an obvious question, but I keep hearing about the term "decontrol of crude oil prices" and the term scares me, although it seems to be a general belief that we are going to go to world prices. But the term "decontrol" could mean so many other things. It could mean buyers negotiating directly with producers, no restrictions on exports; no restrictions on imports. So I would like the deputy minister to clarify the term officially as the department sees it.

Mr. Tellier: Madam Chairperson, the hon. member is right. This is a complex subject. Basically what is meant by "decontrol" of all prices is to move out of a highly-regulated regime. The price of crude at this point in time is set in this country by a federal—provincial agreement; in a decontrolled world, or in a non-regulated regime, the price of crude would be set strictly by market forces. Therefore, the buyers of crude would decide how much they want to pay for that commodity, and the producer would have to market the product accordingly. So in a nutshell, this is what is meant.

Mr. MacLellan: Then it means that there is no restriction on imports and exports. It is the marketplace which dictates?

Mr. Tellier: Well, it is the marketplace which dictates, yes. I do not think you can say to a purchaser of crude in Montreal. Well, you can pay whatever you want, whatever you think that commodity is worth, yet, at the same time, tell him that he has to buy from this or that supplier. Therefore, I think to be logical, if you deregulate the price of crude oil, from that follows the opportunity to buy wherever it is the cheapest.

• 1655

Mr. MacLellan: Including the stock-market?

Mr. Tellier: Yes.

[Translation]

La présidente: Je vous prie de m'excuser, monsieur Tellier. En effet, je crois que la question est irrecevable. Elle n'a aucun rapport avec le sujet que nous étudions aujourd'hui.

M. MacLellan: Je voudrais obtenir des précisions du sous-ministre à cet égard. Je n'ai pas dit que le ministre l'avait rencontrée, mais qu'elle lui avait téléphoné. Il s'agit ici du rôle du sous-ministre en tant que haut fonctionnaire du ministère, madame la présidente, et je crois que la question est importante.

M. Tellier: Madame la présidente, je ne jouais pas sur les mots. Le ministre n'a pas communiqué...

La présidente: Je regrette. Monsieur Tupper?

M. Tupper: J'aimerais que la présidente précise quelle question nous étudions.

La présidente: Je suis d'accord. Nous examinons les questions touchant le rapport et j'estime, monsieur MacLellan, que la question est irrecevable. Avez-vous d'autres questions?

M. MacLellan: Ah oui. Il s'agit peut-être d'une question simpliste mais j'entends souvent parler de «déréglementation des prix du pétrole brut» et cette expression m'inquiète, même si on semble croire en général que le Canada s'alignera sur les prix mondiaux. Mais le terme «déréglementation» pourrait signifier bien d'autres choses. On pourrait comprendre que les acheteurs négocieront directement avec les producteurs sans qu'il y ait de restriction sur les exportations ou sur les importations. J'aimerais donc que le sous-ministre nous explique ce que le ministère entend par ce terme.

M. Tellier: Madame la présidente, l'honorable député a raison. C'est une question très complexe. Essentiellement, le terme «déréglementation» signifie que tous les prix cesseront d'être étroitement réglementés. À l'heure actuelle au Canada, le prix du pétrole brut est fixé en vertu d'un accord fédéral-provincial. Après la déréglementation, le prix du pétrole brut serait établi uniquement par les forces du marché. Ainsi, les acheteurs de pétrole brut pourraient décider du prix qu'ils veulent payer pour ce produit et le producteur devrait alors vendre son produit à ce prix. En bref, voilà ce que signifie le terme.

M. MacLellan: Cela signifie donc qu'il n'y aura aucune restriction sur les importations et les exportations. Ce sont les forces du marché qui décideront du prix?

M. Tellier: C'est exact. Je ne crois pas que vous puissiez dire à l'acheteur de pétrole brut de Montréal qu'il peut payer ce qu'il veut indépendamment de la valeur du produit et lui dire du même coup qu'il doit s'approvisionner auprès de tel ou tel fournisseur. Ainsi, il est logique, à mon avis, que si nous déréglementons le prix du pétrole brut, les acheteurs doivent pouvoir s'approvisionner auprès du fournisseur qui vend le moins cher.

M. MacLellan: Y compris la Bourse.

M. Tellier: Oui.

[Texte]

Mr. MacLellan: I have just a couple of more questions, Madam Chairman. These studies to provide the jobs, and just following up what Mr. Waddell has said, were those done by the department prior to the election? I ask this because the Minister was very quick in saying that her engine for growth was one of the precepts of her term as Minister. I was just assuming, not having seen any, that she was basing it mainly at that time on the CPA analysis of 300,000 jobs by 1992. If they were forecast by the previous government, are they available?

Mr. Tellier: The answer is yes. I mean, some of that work is very much of an ongoing nature and so on and we would be glad, Madam Chairperson, to look at what is available that could be circulated to hon. members.

The Chairman: Fine. Very good.

Mr. MacLellan: I would appreciate it.

The Chairman: We could certainly give it out.

Mr. MacLellan: Yes. Thank you. Just with respect to Hibernia. You mentioned the negotiations with the three most westerly provinces are continuing. What is the status with regard to the agreement with Hibernia? We have the terms of reference recently signed by the federal-provincial government. How close is that to an agreement? Is that an agreement per se, with just the typing and formalities having to be done, or are there general points that have not yet been agreed to and are contentious between the federal government and Newfoundland?

Mr. Tellier: Basically, Madam Chairperson, I can permit myself to describe the process. You know, the Prime Minister and the Premier signed an accord last year which, if my memory serves me well, had 14 points and, obviously, by definition of the exercise, it was general in nature. We now have two things to do. We have to translate this 14 point accord into a federal-provincial agreement, which may run 30 or 40 pages; the next step after that is to translate the federal-provincial agreement into two pieces of legislation, one which will be adopted by Parliament and the other one which will be adopted by the Legislature of Newfoundland. You will understand that the more you expand and the more detailed and all-encompassing is the federal-provincial agreement, then the easier it is to give it to the lawyers so that they can draft the legislation. On the other hand, if the federal-provincial agreement is not very detailed, then the lawyers will take longer to put it in a statute. So what we are doing now is trying to come up with as detailed a federal-provincial agreement as possible. Therefore the process we have followed is that the Minister met on two or three occasions with her counterpart, Mr. Marshall, and basically Newfoundland has given us a complete and comprehensive draft of a federal-provincial agreement that we have responded to. Now it is a question of finalizing, detailing, clarifying our respective positions and so on. That is the process we are engaging in.

The Chairman: Excuse me. Thank you very much Mr. MacLellan. We will now move to Mr. Tupper, Mr. Della Noce and Mr. James.

[Traduction]

M. MacLellan: J'aurais encore quelques questions, madame la présidente. Pour faire suite à ce qu'a dit M. Waddell, j'aimerais savoir si les études touchant la création d'emploi ont été réalisées par le ministère avant les élections? Je pose cette question parce que le ministre s'est empressé de dire que pendant son mandat, elle consacrerait ses efforts à assurer la croissance. Comme je n'ai pas vu ces études, je supposais qu'elles se fondaient essentiellement sur l'analyse de l'ACP qui prévoyait la création de 300,000 emplois d'ici 1992. S'il s'agit de prévisions établies par le gouvernement sortant, sont-elles disponibles?

M. Tellier: Oui. Certaines études se poursuivent mais il me ferait plaisir, madame la présidente, de vérifier lesquelles pourraient être distribuées aux membres du Comité.

La présidente: C'est très bien.

M. MacLellan: Je vous en saurais gré.

La présidente: Nous veillerions à les distribuer.

M. MacLellan: Oui. Merci. J'aimerais poser une autre question concernant Hibernia. Vous avez dit que les négociations se poursuivent avec les trois provinces de l'ouest. Qu'en est-il de l'accord avec Hibernia? Nous avons le protocole fédéral-provincial signé récemment. La conclusion d'un accord s'annonce-t-elle pour bientôt? S'agit-il en fait d'un accord dont il ne reste que les détails à régler ou reste-t-il d'autres points essentiels sur lesquels le gouvernement fédéral et Terre-Neuve ne se sont pas encore entendus?

M. Tellier: Permettez-moi, madame la présidente, de décrire le processus. Vous savez que les deux premiers ministres fédéral et provincial ont signé l'an dernier un accord qui, si ma mémoire est fidèle, contenait 14 points mais qui était nécessairement de portée générale. Il nous reste deux choses à faire. Nous devons transformer cette entente en 14 points en un accord fédéral-provincial qui pourrait compter entre 30 et 40 pages. Ensuite, pour permettre la mise en oeuvre de l'accord fédéral-provincial, il faudra que le Parlement fédéral adopte une loi et que l'Assemblée législative de Terre-Neuve en adopte une autre. Vous comprendrez aisément que les avocats pourront plus facilement rédiger les lois voulues si l'accord fédéral-provincial est très détaillé et s'il embrasse tous les aspects de la question. Si au contraire l'accord fédéral-provincial n'est pas suffisamment détaillé, les avocats devront mettre plus de temps à rédiger les lois. Nous nous efforçons donc de préparer un accord fédéral-provincial aussi détaillé que possible. Ainsi, le ministre a d'abord rencontré à deux ou trois reprises son homologue, M. Marshall, après quoi Terre-Neuve nous a soumis un avant-projet d'accord fédéral-provincial complet et global auquel nous avons réagi. Il nous reste maintenant à finaliser nos positions respectives, à ajouter des détails et des précisions. Nous en sommes rendus à cette étape.

La présidente: Je regrette. Merci, monsieur MacLellan. Je donne maintenant la parole à MM. Tupper, Della Noce et James dans cet ordre.

[Text]

Mr. Tupper: Madam Chairman, just to clarify the agenda. Are we dealing at this point only with Mr. Tellier's presentation or are we dealing with the report?

• 1700

The Chairman: We need the report to be here so we can—it is necessary, according to our guidelines, that the report be tabled so we can have this witness here. You can deal with the report as well as with his presentation.

Mr. Tupper: Fine.

Would it be possible for us to obtain the parallel data on page 3 of your report, Mr. Tellier, for world petroleum reserves? I am not asking for them now, but could they be made available to us?

Mr. Tellier: Yes.

Mr. Tupper: I am sure you must have that information—with some degree of error, I suppose, attached to it. On page 3 we are talking about current supply and demand. These are production data, and I am asking for world reserve data.

Mr. Tellier: Yes, with pleasure.

Mr. Tupper: I do not expect it this afternoon, but if it could be added as an addendum . . .

I would like to move to the Minister's report, Mr. Tellier. I have been fishing in that report for the progress your department is having in developing all the criteria for underground waste disposal, and I at least have been unable to fish it out. I know your department is involved in that. I think you have a very substantive project going in western Manitoba, in some of the big Pre-Cambrian plutons there. My interest in it is I know in the Province of Ontario we are in the process of trying to isolate several areas for underground waste disposal, or waste disposal per se, and every place we go, we seem to run into land owners' problems, as distinct from underground technical problems. Where in your report are you dealing with that, and where are we at?

Mr. Tellier: Madam Chairperson, I do not think it is dealt with in the report in any detailed fashion. I will have to refresh my memory.

Basically, Mr. Tupper, the reason is that the work is being undertaken by AECL. You may want to address your question to AECL when they appear before you . . . Atomic Energy of Canada Limited. They are conducting—you are perfectly accurate—some underground research and so on for possible and potential disposal grounds or sites.

Mr. Tupper: Just to clarify this, then, it is not being overseen by Energy, Mines and Resources?

Mr. Tellier: No. Basically, the government turned to AECL and asked them to manage the radioactive waste program.

[Translation]

M. Tupper: Madame la présidente, j'aimerais avoir une précision. Discutons-nous maintenant de l'exposé de M. Tellier ou du rapport?

La présidente: Nos lignes directrices exigent que le rapport soit déposé si nous voulons entendre ce témoin. Nous pouvons alors discuter du rapport comme de son exposé.

M. Tupper: Très bien.

Monsieur Tellier, serait-il possible d'obtenir les données concernant les réserves mondiales de pétrole, semblables aux données fournies à la page 3 de votre rapport? Je ne vous demande pas de nous les donner maintenant, mais de nous les fournir?

M. Tellier: Oui.

M. Tupper: Je suis sûr que vous avez ces renseignements même s'ils comportent une certaine marge d'erreur. A la page 3, il est question de l'offre et de la demande. Il s'agit de données sur la production, je voudrais savoir ce qu'elles sont à l'échelle mondiale.

M. Tellier: Volontiers.

M. Tupper: Vous n'avez pas besoin de me fournir ces données cet après-midi, mais on pourrait les annexer à titre d'addenda . . .

Je reviens sur le rapport du ministre que j'ai parcouru afin de voir les progrès réalisés par votre ministère dans l'élaboration de tous les critères appliqués à l'élimination souterraine des déchets. Je n'y ai rien trouvé. Je sais que votre ministère s'en occupe. En effet, je pense qu'il y a un projet d'envergure en cours dans la partie occidentale du Manitoba, dans le vaste pluton pré-cambrien qui s'y trouve. Voici pourquoi je vous en parle. Je sais qu'en Ontario, on est actuellement en train de repérer plusieurs régions dont le souterrain servirait à l'élimination des déchets, mais à chaque tentative, il semble qu'il y ait des problèmes de la part des propriétaires des terres qui viennent s'ajouter aux problèmes techniques. Quelle partie de votre rapport traite-t-il de cette question? Où en sommes-nous à cet égard?

M. Tellier: Madame la présidente, je crains que nous n'en traitions absolument pas dans notre rapport. Il faudra que je me rafraîchisse la mémoire.

Cela s'explique essentiellement, monsieur Tupper, du fait que c'est Énergie atomique du Canada Ltée qui se charge de cette tâche. Peut-être voudrez-vous poser la même question aux représentants de EACL, quand ils comparaitront devant vous. Vous avez tout à fait raison. EACL fait des recherches afin de déterminer les possibilités et le potentiel du souterrain pour l'entreposage des déchets.

M. Tupper: Voulez-vous dire que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ne s'occupe pas de surveiller ce travail?

M. Tellier: Non. Le gouvernement a demandé à EACL de s'en occuper et d'administrer le programme d'élimination des

[Texte]

There is a specific reference, if my memory is not mistaken, in the estimates; in the blue book. So the government pays so much to AECL for them to undertake that research and so on. So the only implication which is not—

Mr. Tupper: Is that paid through EMR?

Mr. Tellier: It is in the votes. Yes, it is in the estimates of the Minister of Energy, Mines and Resources.

The only implication we would have, or involvement—and this is not insignificant—is that, I am assuming, and I would have to check it for you, our research and technology sector is involved, but basically as an overseer much more than as a doer of the experiment.

But could I come back to you, Mr. Tupper, with—

Mr. Tupper: Surely.

Mr. Tellier:—a very specific reply on that?

The Chairman: Mr. Tupper, on February 7 we will have two representatives from AECL.

Mr. Tupper: Fine. That is splendid.

On page 1 of the report—and I have not really been able to pick it up elsewhere in the report—it refers to the program evaluation that was done of the Geological Survey of Canada. Perhaps I have not been careful enough in my perusal of the rest of the report, but I have not been able to fish out the rest of the details of it, even though it is mentioned in the highlights. Are you able to share with us how the results of that investigation will change the direction of the work of the Geological Survey of Canada?

• 1705

Mr. Tellier: I do not have uppermost in my mind, fresh in my mind, Madam Chairperson, the results of the evaluation. As you know, we have an evaluation program, and every year a certain number of units or functions are examined for their effectiveness, their efficiency, and so on. I do not have, fresh in my mind, the result of that evaluation. I would be glad to provide it to you.

What I know is that last year we conducted in the non-energy part of the department what we call in our jargon an A-base review. Basically, you examine all the resources going to these functions and you ask yourself the questions: Is it too fat; is it too slim? This was done on the non-energy side of the department; we have not done the same thing recently on the energy side. The end result of that A-base review, which is conducted, as you know, with the Treasury Board Secretariat, is that at the very most a handful—10 or 15 person-years out of 3,000—could be redeployed or utilized differently.

And in terms of making sure it is not only managers saying that what they are doing is best and therefore no change

[Traduction]

déchets radioactifs. Si ma mémoire est bonne, ce mandat lui est conféré précisément dans les prévisions budgétaires, dans le Livre bleu. Le gouvernement verse une certaine somme à AECL pour que la société poursuive ses recherches dans ce domaine. Ainsi, la seule conséquence...

M. Tupper: Est-ce le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui paie la note?

M. Tellier: Ce budget est contenu dans nos crédits, en effet.

Si nous avons quelque participation que ce soit à ce projet, je suppose, mais je devrai vérifier, que ce serait par l'entremise de notre secteur de recherche et de technologie mais il s'agirait plutôt pour nous de surveillance.

Monsieur Tupper, permettez-moi de...

M. Tupper: Volontiers.

M. Tellier:... de vous répondre plus tard avec plus de précisions.

La présidente: Monsieur Tupper, nous entendrons deux représentants de AECL le 7 février prochain.

M. Tupper: Très bien. À la bonne heure.

À la page 1 de votre rapport, et c'est le seul endroit où j'ai pu le trouver, vous parlez du programme d'évaluation par la Commission géologique du Canada. Je ne sais pas si j'ai bien eu le rapport, mais je n'y ai pas trouvé ailleurs les détails concernant ce programme, bien qu'on en parle dans les faits saillants. Pouvez-vous nous dire si les résultats de cette enquête vont changer l'orientation du travail de la Commission géologique du Canada?

M. Tellier: Je n'ai pas complètement présents à l'esprit les résultats de cette évaluation, madame la présidente. Comme vous le savez, tous les ans, nous procédons à l'évaluation de certains services et de certaines fonctions pour en déterminer l'efficacité, le rendement, et ainsi de suite. Pour l'instant, je ne me souviens pas avec précision du résultat de cette évaluation. Je me ferai un plaisir de vous l'envoyer.

Je sais que l'an dernier nous en avons fait une dans les secteurs non énergétiques du ministère et nous appelons ça une revue de base A, dans le jargon du ministère. Il s'agit en effet de passer en revue toutes les ressources affectées à ces fonctions en se posant les questions suivantes: sont-elles trop importantes? Ne le sont-elles pas assez? Nous avons donc fait cela pour le secteur non énergétique du ministère, mais nous n'avons pas repris le même exercice dans les secteurs énergétiques depuis quelques temps. Au bout du compte, cette revue de base A menée, comme vous le savez en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, signifie qu'une poignée de gens, 10 à 15 années-personnes au plus sur 3,000, sont affectées ailleurs ou utilisées différemment.

En outre, afin de s'assurer que ce ne sont pas seulement les cadres qui détermineront la qualité de leur travail en préten-

[Text]

should take place, in this area of earth sciences you may be aware there is an industrial advisory committee that is chaired by the president of an oil company, Gerry Henderson from Chevron. Basically it consists of industrial members, and several times a year the Earth Sciences sector of the department—and I include in that the Geological Survey of Canada, Surveys and Mapping, Earth Physics, and so on—sit down with the members of that committee. They review their priorities, what is being dropped in terms lower priorities, what is being added in terms of new initiatives, and so on, and get the feedback of the users—that is, the industry. Therefore what is going on is very much in line with what is needed by those who use the output. But I would be glad to provide you with the results of that evaluation study.

Mr. Tupper: I think what I am really interested in, Mr. Tellier, is how this might change the direction of the efforts of the Geological Survey of Canada. My recollection was that the Geological Survey of Canada was found to be lean. Presumably there would be some reaction to that leanness and the work of the branch.

Mr. Tellier: Well, your recollection is very good. If my memory serves me well, the purchasing power of these units on the Earth Sciences side today, of the dollars, is about 80% of what it used to be five years down the road. It is not a fat organization.

Mr. Tupper: In the report, Mr. Chairman, there is reference made to an energy emergency planning group. Can you tell me something about that group; if they meet and . . .

Mr. Tellier: There are two aspects to it. You may recall that during the second world oil crisis the government of the day established what is called the Energy Supplies Allocation Board which is chaired again by a private sector person and which has a regional representation. The Energy Supplies Allocation Board is basically the body established by Parliament that would come into play if we ever had to allocate energy supplies in this country as a result, for instance, of a disruption of sources of supply.

So you have a board chaired by Harry Stevenson, a former senior executive of Imperial Oil, with regional representatives. For instance, the B.C. member is Bob Bonner. And serving that organization you have the emergency planning unit in the petroleum sector of the department which is there to do the staff work for the board and also to work in conjunction with the international energy agency in Paris, making sure that whatever emergency planning we have in place in Canada is totally and completely compatible with the IEA scheme, and which would be triggered and fall into place if there was a disruption of supply in one of the member countries.

[Translation]

dant qu'il n'y faut rien changer, vous savez peut-être que dans le secteur des sciences de la terre il existe un comité consultatif industriel sous la présidence de Gerry Henderson de la société pétrolière Chevron. Le comité est formé de représentants du secteur industriel qui à plusieurs reprises au cours de l'année rencontrent les fonctionnaires du secteur des sciences de la terre au ministère, et cela comprend la Commission géologique du Canada, le Service des levées de la cartographie, le Service de la physique du globe. On réévalue l'ordre prioritaire, en écartant certaines activités et en ajoutant d'autres à la lumière du point de vue fourni par les usagers, c'est à dire les représentants de l'industrie. Par conséquent, les activités de ces services sont tout à fait assorties aux besoins des usagers. Je me ferai un plaisir de vous envoyer les résultats de l'évaluation.

M. Tupper: Monsieur Tellier, ce que je voudrais savoir c'est comment cela peut changer l'orientation des activités de la Commission géologique du Canada. Si je me souviens bien, la Commission géologique du Canada disposait de très peu de ressources. Je suppose qu'il y a des réactions et que le travail accompli à la commission s'en ressent.

M. Tellier: Vous avez très bonne mémoire. Si je me souviens bien, le pouvoir d'achat des services des sciences de la terre représente aujourd'hui 80 p. 100 de ce qu'il était il y a cinq ans. On constate donc qu'il n'y a pas d'excédent.

M. Tupper: Monsieur le président, dans le rapport il est question d'un groupe de planification d'urgence en matière d'énergie. Pouvez-vous développer un peu? Est-ce que ce groupe se réunit?

M. Tellier: Il y a deux aspects dont il faut tenir compte ici. Vous vous souviendrez que pendant la deuxième crise pétrolière mondiale, le gouvernement a créé l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie et c'est encore une fois un représentant du secteur privé qui le dirige. Il y siège des représentants des régions. L'office a été créé par le Parlement qui a prévu qu'il interviendrait s'il fallait répartir les approvisionnements d'énergies au Canada advenant, par exemple, un tarissement des sources d'approvisionnement.

Il s'agit donc d'un office présidé par Harry Stevenson, qui était autrefois un des cadres de la *Imperial Oil*, et composé de représentants régionaux. Le représentant de la Colombie-Britannique est Bob Bonner. De plus l'office peut compter sur l'aide de nos services du secteur pétrolier au ministère, celui de la planification d'urgence qui en assure le secrétariat et travaille en collaboration avec l'Agence énergétique internationale, à Paris, afin de veiller à ce que toute notre planification d'urgence au Canada soit tout à fait compatible avec les plans de cette dernière agence s'il fallait les concrétiser advenant le tarissement des sources d'approvisionnement d'un des pays membres.

• 1710

In addition, there is a military component, because that same unit does the liaison with the NATO energy outfit, whatever it is called. We just hosted here in Mont Ste-Marie a couple of months ago a meeting of the NATO World Oil Committee, which is doing the planning for the NATO

De plus, il y a une composante militaire, puisque cette unité se charge d'assurer la liaison avec le groupe de l'OTAN chargé de l'énergie—je ne me rappelle pas son nom exact. Il y a quelques mois, nous avons organisé, à Mont Ste-Marie, une réunion du comité de l'OTAN chargé d'étudier la situation

[Texte]

countries from a military perspective. So that is what the unit is all about.

The Chairman: Thank you, Mr. Tupper. Mr. Della Noce.

M. Della Noce: Merci, madame la présidente. Je vais essayer d'être très bref, parce que notre programme est assez serré. On doit être à Montréal dans deux heures.

Monsieur Tellier, tout à l'heure, quelqu'un a dit que vous aviez quelque chose pour protéger les consommateurs. Je me pose de sérieuses questions. Jusqu'à quel point peut-on protéger les consommateurs? Ce matin, à Montréal, on nous a offert de l'essence à 42 cents le litre. Je ne comprends pas que l'on n'ait pas davantage de contrôle extérieur. Nous, les députés, on pourrait ouvrir une station-service demain matin à Montréal et acheter de l'essence à 43 cents; avec un profit normal de trois cents, on pourrait vendre l'essence 46 cents.

Pourriez-vous nous dire brièvement comment il se fait que ces choses-là peuvent se produire, surtout à Montréal, au Québec, où on vend l'essence 60 cents le litre en ce moment?

M. Tellier: Essentiellement, comme vous le savez, le gouvernement canadien n'a pas de contrôle sur le prix de l'essence. Le gouvernement canadien, dans ses interventions, par ses taxes et par son régime de contrôle des prix du pétrole qui existe encore, a une influence sur le prix du baril de pétrole qui entre à la raffinerie, mais il n'a pas d'influence directe sur le prix de l'essence ou du diesel qui sort de la raffinerie et qui va aux détaillants. Comme vous le savez, il existe au Québec une taxe qui fluctue en fonction du prix, que l'on appelle la taxe-ascenseur dans le jargon de M. Parizeau. Cette taxe est donc une proportion fixe. Par exemple, si le prix augmente à la suite de l'augmentation de la *Petroleum compensation Charge*, M. Parizeau bénéficie lui-même de cette augmentation-là.

Comme vous le savez, dans le domaine du raffinage et surtout du détail, il y a eu des guerres de prix considérables. À l'intérieur d'une même ville, il y a souvent jusqu'à 20 cents d'écart dans le prix d'un litre d'essence. Essentiellement, c'est la loi du marché: les compagnies essaient de protéger leur part du marché. Donc, monsieur Della Noce, la capacité d'intervention du gouvernement fédéral est quasiment inexistante à ce niveau-là.

M. Della Noce: Monsieur Tellier, je vous comprends. Je connais la taxe-ascenseur de M. Parizeau. Je l'ai étudiée plusieurs fois. Mais cela, c'est taxe incluse. Si le gouvernement a un contrôle, comment se fait-il que ce pétrole puisse venir des États-Unis ou d'ailleurs et être livré taxe incluse dans le trou, comme on dit, dans le réservoir? Malheureusement, personne ne le fait. Ce n'est pas Esso ni Petro-Canada qui le font. C'est une compagnie à part qui nous a offert ce bon deal, et je ne comprends pas qu'on ne puisse pas mettre cela de l'avant. Si on peut vendre cela à 42 ou 45 cents avec profit, je me demande... Est-ce qu'un projet de loi portant sur un genre de protection n'a pas été présenté en première lecture juste avant les élections? Si je ne me trompe pas, c'est le projet de loi C-29 qui devait corriger quelque chose pour la protection... Connaissez-vous ce projet de loi?

[Traduction]

mondiale en matière de pétrole, qui dirige les efforts de planification, dans un contexte militaire, de tous les pays de l'OTAN. Voilà la principale fonction de l'unité en question.

La présidente: Merci, monsieur Tupper. Monsieur Della Noce.

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman. I will try to be brief, as we have quite a full agenda. We have to be in Montreal in two hours.

Mr. Tellier, earlier someone said that you have means of protecting consumers. I have some serious doubts about this. To what degree can consumers be protected? This morning, in Montreal, we were offered gas at 42 cents a litre. I do not understand why there is not greater external control. As members of Parliament, anyone of us could decide to open a service station tomorrow morning in Montreal and purchase gas at 43 cents; with a normal profit of three cents, we could sell gas at 46 cents.

Could you tell us briefly why these things occur, particularly in Montreal in the Province of Quebec, where gas is currently being sold at 60 cents a litre?

Mr. Tellier: Well, essentially, as you know, the Canadian government has no control over the price of gas. The Canadian government can, through its taxation policy and its system of controlling oil prices, which still exist, exercise a certain amount of influence over the price of oil per barrel going into the refinery, but it has no direct influence on the price of gas or diesel fuel coming out of the refinery and being shipped to the retailers. As you know, there is a tax in Quebec which fluctuates depending on the price, commonly called the elevator tax, to use Mr. Parizeau's jargon. This tax is a fixed percentage. For instance, if the price increases following an increase in the petroleum compensation charge, Mr. Parizeau himself benefits from such an increase.

As you are probably aware, at the refining end, and particularly among retailers, there have been fierce price wars. Within a given city, there may often be as much as 20 cents difference in the price of a litre of gasoline. It is basically the law of the market: companies simply try to protect their share of the market. So, Mr. Della Noce, the federal government's ability to intervene in this area is practically non-existent.

Mr. Della Noce: Mr. Tellier, I understand exactly what you are saying. I am aware of Mr. Parizeau's elevator tax. I have studied it on a number of occasions, but that is tax included. If the government has some control, how is it that petroleum can be brought in from the United States or elsewhere and delivered directly to the tank with tax included? Unfortunately, no one does this. Neither Esso nor Petro-Canada do. Indeed, it was another company altogether which offered us this good deal, and I simply do not understand why this cannot be done elsewhere. If it can be sold at 42 or 45 cents with a profit, I just wonder... Did a bill providing this type of protection not go through first reading just before the election? Unless I am mistaken, it was Bill C-29 which was intended to correct this particular problem... Are you aware of this bill?

[Text]

M. Tellier: J'aurais besoin de me rafraîchir la mémoire.

M. Della Noce: Eh bien, passons à autre chose. M. Waddell en a parlé tout à l'heure. Vous savez que les compagnies parlent toujours de la libre entreprise, du libre choix du marché.

• 1715

Je ne pense pas que le marché soit si bon si l'on a 13 cents de différence au Québec. Cela, vous le savez aussi. Il n'y a que 4.2 cents de taxe. Où vont les autres 8 cents? Cela doit être à cause de la demande qui est si forte au Québec. Eh bien, tant mieux pour les compagnies: elles font la belle vie. Mais quel genre de de protection ont les consommateurs? Que faites-vous pour cela? Vous dites que parce qu'il s'agit de la vente au détail, vous n'avez pas de contrôle sur le marché. Je suis d'accord avec vous. Mais quand cela vient de l'extérieur, des États-Unis ou d'ailleurs, et qu'on nous le vend 42 cents, là vous avez un contrôle; vous avez une taxe, il y avait une protection. Vous me l'avez dit tout à l'heure quand vous parliez des taxes sur le baril. Comment se fait-il qu'une compagnie peut le faire et que ce n'est pas une de nos compagnies? Ce n'est pas une compagnie majeure; c'est une compagnie indépendante qui peut faire cela. Pourquoi Petro-Canada ne le ferait-il pas? Vous allez dire: On veut protéger nos biens. D'accord, on l'a, la protection sur les taxes. Mais comment se fait-il que c'est seulement pour une partie? On pourrait exporter des États-Unis. Pourquoi ne prend-on pas une taxe là-dessus pour régler cela, puisqu'il y en a qui le font mais ne la donnent pas aux consommateurs?

M. Tellier: Madame la présidente, le seul commentaire que je peux faire est celui-ci. Vous avez parfaitement raison en ce sens qu'il y a plusieurs distorsions qui existent à l'heure actuelle dans le régime des prix. C'est une des raisons pour lesquelles on croit qu'il est fort souhaitable de «décontrôler» ou de «déréglementer» le prix du pétrole pour que ce soit essentiellement les forces du marché qui déterminent la valeur, non seulement du brut, mais également des produits.

M. Della Noce: D'accord. Juste une autre petite question, madame la présidente. Pouvez-vous me dire si l'on a dépassé aujourd'hui le prix mondial?

M. Tellier: Cela dépend: parlez-vous de l'*upstream* ou du *downstream*? Parlez-vous de la production ou du détail? A l'heure actuelle, en ce qui concerne la production, on est à 2 ou 3 p. 100 au-dessous du prix international. Donc, on est à peu près à 97 ou 98 p. 100 du prix international. Cela veut dire que lorsqu'on va décontrôler ou déréglementer le prix du pétrole, l'impact sur le consommateur sera probablement à peu près inexistant.

M. Della Noce: En ce qui concerne la *Canadian Petroleum Association*, M. Waddell s'est très bien expliqué. J'ai très bien compris ce qu'il voulait dire. Est-ce que vous prenez vraiment leurs chiffres et leurs recommandations en considération? Dites-le moi franchement. Vous savez qu'ils ne représentent pas autre chose que les *seven sisters' boys*. On peut les appeler la *seven sisters' organization*; on peut les appeler de plusieurs noms. Ce sont des gens qui veulent faire de l'argent, et je n'ai

[Translation]

Mr. Tellier: I would have to refresh my memory.

Mr. Della Noce: Well, let us go on to another question. Mr. Waddell brought this up earlier. You know that companies are always talking about free enterprise and free market choice.

I do not think the market could be that great if there is an 18 cents difference in price in the Province of Quebec. You must be aware of this also. The tax is only 4.2 cents. Where do the other 8 cents go? It must be because the demand is so great in Quebec. Anyway, I am sure the individual companies are not complaining: they are living the high life. But what kind of protection do consumers have? What can you do for them? You say that where retail operations are concerned, you have no control over the market. I agree with you. When the product is coming from outside the country, from the United States or elsewhere, and being sold to us at 42 cents, you do have some control; you levy a tax, there was some protection. You mentioned it earlier when you were talking about taxes levied by the government on the price per barrel. Why can one company do it, but not one of our own companies? It is not one of the major oil companies; it is an independent company which is doing this. Why could Petro-Canada not do it? I suppose you are going to tell me that we want to protect our own property. Well, we are protecting it, since we have that protection through taxation. But why is it only for some? We could export from the United States. Why do we not just levy a tax to rectify the situation, as some are already doing it but not passing it on to the consumers?

Mr. Tellier: Madam Chairman, the only comment I can make is this: you are absolutely right, in the sense that there is currently a certain amount of distortion in terms of pricing. That is one of the reasons why we believe it would be extremely desirable to decontrol or deregulate petroleum prices so that market forces would determine its value, not only that of crude, but petroleum products as well.

Mr. Della Noce: All right. Just one short question, Madam Chairman. Can you tell me whether we have now topped the world price?

Mr. Tellier: Well that depends; are you referring to upstream or downstream—in other words, production or retail? In terms of production, we are currently 2 or 3 per cent below the international price. So the Canadian price is about 97 or 98 per cent of the international price. This means that when we do decontrol or deregulate petroleum prices, the impact on the consumer will probably be nil.

Mr. Della Noce: Earlier, Mr. Waddell made some very pertinent remarks about the Canadian Petroleum Association. I understand perfectly what he was getting at. Do you really take their figures and recommendations into account? Please tell me quite frankly. You know they are only the "seven sisters' boys". We could even call them the "seven sisters, organization"—or a number of other names, for that matter. They are just trying to make money, and I have nothing

[Texte]

rien contre cela, pourvu qu'on ne se fasse pas écraser autant que cela. J'espère que vous ne prenez pas leur rapport en considération. J'en ai vu beaucoup de ces choses-là, et j'ai vu des choses que moi, je ne peux pas croire. Je vous demande si vous prenez 100 p. 100 de ce qu'ils disent. Est-ce que vous pensez qu'ils ont le monopole de la vérité?

M. Tellier: Madame la présidente, je pense que personne n'a le monopole de la vérité. Je pense qu'il est important de ne pas élaborer des politiques sans prendre en considération le point de vue de plusieurs milieux, dont le milieu de l'industrie du gaz et du pétrole.

M. Della Noce: Merci, madame la présidente.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Della Noce. Mr. James.

Mr. James: Yes. Madam Chairperson, I was going to ask the deputy minister, when we are looking and moving toward deregulation of crude, if we have done some forecasting as to going to market, what will happen in the petrochemical industry, the oil-based petrochemical industry? Have you done some sort of scenario as to what is going to happen to them, i.e. because their pricing is so competitive on the U.S. market?

Mr. Tellier: Madam Chairperson, yes. I think you have put your finger again on a very difficult and complex problem. As a matter of fact, two Ministers of the Crown, my Minister and Mr. Stevens, this very afternoon were meeting with a senior member of the petrochemical industry to discuss that very problem. We have to find a solution basically to two members of that petrochemical industry, i.e. Petromont and Petrosar, because you will recall that the Minister of Finance in his last economic statement exempted the petrochemical producers from the increase in the Petroleum Compensation Charge.

• 1720

The day we move to decontrol, the Petroleum Compensation Charge will disappear, and the direct result of that is the price of feedstock for the oil-based producers will go up roughly by 10%. Therefore we have to find an acceptable solution to that problem, which is very short term and very immediate, in addition to the problem that we have to address, and which is being addressed, of converting these oil-based producers to LPGs, or at least to increase their flexibility in the choice of feedstocks.

Mr. James: Thank you.

I am just going back to page 15. Under "Canadianization", there was some indication that your department seems to be—you said the Minister of Finance was talking about the off-oil program—of cease and desist there; that sort of program. The petrochemical task force report back in 1984 talked about the very business you just mentioned, that we must move the oil-based people as best we can to gas-based, and thus we talked

[Traduction]

against that, provided they do not trample us under foot in the process. I certainly hope you do not take their reports into consideration. I have seen quite a few of them, and frankly, I have seen things that I simply cannot believe. I would just like to know if you accept 100 per cent of what they tell you. Do you think they have a monopoly on truth?

Mr. Tellier: No, Madam Chairman, I do not believe anyone has a monopoly on truth. However, I do feel it is important not to develop policies without taking into consideration the opinions of several different groups, including the gas and petroleum industry.

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Della Noce. Monsieur James.

M. James: Oui. Madame la présidente, je voulais poser une question au sous-ministre au sujet de la dérèglementation. Puisque nous prévoyons de déréglementer le prix du pétrole brut, j'aimerais savoir si des études auraient été menées quant à l'incidence sur le marché de l'industrie pétrochimique? Avez-vous essayé de prévoir ce qui pourrait lui arriver, étant donné que leurs prix sont tellement concurrentiels sur le marché américain?

M. Tellier: Madame la présidente, la réponse est oui. Une fois de plus vous avez mis le doigt sur un problème extrêmement difficile et complexe. En fait, deux ministres de la Couronne, le mien ainsi que M. Stevens, devaient rencontrer cet après-midi un représentant important de l'industrie pétrochimique pour discuter de ce même problème. Nous devons trouver une solution qui satisfasse deux représentants de l'industrie pétrochimique en particulier, à savoir Petromont et Petrosar, car vous vous souviendrez que le ministre des Finances, dans sa dernière déclaration économique, a exclu les producteurs pétrochimiques de l'augmentation de la taxe d'indemnisation pétrolière.

Dès que nous entreprendrons la dérèglementation, la redevance d'indemnisation pétrolière disparaîtra, ce qui aura pour conséquence directe de faire augmenter de près de 10 p. 100 le prix des matières premières utilisées par l'industrie pétrochimique. Nous devons par conséquent trouver une solution acceptable à ce problème, qui se pose à très court terme, de façon très immédiate, et qui s'ajoute à un autre problème que nous sommes en train de régler, à savoir celui de la conversion de ces industries pétrochimiques leur permettant d'utiliser les GPL, ou à tout le moins de pouvoir choisir un peu plus librement leurs matières premières.

M. James: Merci.

J'en reviens à la page 15. À propos de la rubrique «canadianisation», il semblerait que votre ministère... vous dites que le ministre des Finances a parlé d'un programme visant l'abandon pur et simple du pétrole, ou quelque chose du genre. Le groupe d'étude de l'industrie pétrochimique qui a présenté son rapport en 1984, disait justement à ce sujet que nous devons pousser le plus possible l'industrie pétrochimique vers le gaz. On avait alors parlé d'un programme pour les inciter à

[Text]

about an off-oil program to help them do that. Is that still in the running?

Mr. Tellier: Very much so. Thank you for the clarification, which is needed. What I meant is basically what was announced by my Minister and the Minister of Finance on November 8 is that in consumer programs we are getting out of the grant-giving business. So if you or I want to convert our oil-burning furnace to a gas-burning furnace, at the end of March the grant is no longer available; the program no longer exists. The same for the insulation of your attic or mine, in our house. But for these industrial conversions and so on there is a program that exists; and this is very much the subject-matter that was discussed between Mr. Stevens, Miss Carney, and a member of the industry this afternoon.

Mr. James: I was worried about it because at the bottom, after talking about the task force report—and I can appreciate that it is a bit out of date now, because of the things that have happened . . . but you go on and say keep that competitive balance between oil- and gas-based sectors of the industry. There is no balance there now. It is out of balance. So I would hope there is some drive—so that sort of balance is not there.

Have you done any examination—you probably know there is a running controversy where the oil-based people have to stay oil-based, or that there is a sector that has to stay a certain percentage on oil.

Mr. Tellier: Yes.

Mr. James: Is any sort of decision made by EMR as to whether that is right or wrong? Or are you going to enter into that fray?

Mr. Tellier: I am very much aware of the argument; of the problem that certain by-products cannot be produced by using LPGs or natural gas as a feedstock. That is very accurate, in fact.

Mr. James: Has there been some discussion about bringing the gas liquids such as ethane from the west to the east? Is that still a possibility through . . .

Mr. Tellier: Yes, as a matter of fact the department . . .

Mr. James: Is that something that has to be negotiated with Alberta as part of this . . .

Mr. Tellier: Yes, very much so, especially in relation to ethane, because as you know, the Government of Alberta did announce a couple of months ago a program to assist the producers using ethane. So this is part of the negotiations with Alberta.

• 1725

Also, the department is involved with the Quebec government in jointly funding a study which would examine the feasibility or the viability of a fractionation plant in Montreal to provide an alternative in terms of feed stock to Petromont. As you know, the only plant at present is in Sarnia and it is the Amoco-Dome plant. We are funding a study with the Quebec Government on a 50:50 basis to see to what extent the economics would be there to do likewise in Montreal.

[Translation]

abandonner le pétrole tout à fait. Ce programme est-il toujours envisagé?

M. Tellier: Certainement. Je vous remercie de cette mise au point qui sera vraiment utile. Ce que j'ai voulu dire en fait recoupe simplement ce que mon ministre et le ministre des Finances ont annoncé le 8 novembre dernier, à savoir que nous ne donnerons plus de subvention aux consommateurs. Autrement dit, si vous voulez remplacer votre chaudière au mazout par une chaudière au gaz, vous ne pourrez plus obtenir de subvention à cet effet après le mois de mars car le programme n'existera plus. Ce sera la même chose pour l'isolation des maisons. Par contre, pour ce qui est de la conversion des industries, le programme sera maintenu, c'est d'ailleurs de cette question dont M. Stevens, M^{me} Carney et un représentant de l'industrie discutaient cet après-midi même.

M. James: Cela m'inquiétait parce qu'au fond—et même si le rapport du groupe d'étude est maintenant plutôt dépassé étant donné ce qui s'est produit depuis—on parle toujours de maintenir la concurrence entre les secteurs liés au pétrole et ceux liés au gaz, dans l'industrie pétrochimique. À l'heure actuelle, l'équilibre est rompu. J'espère qu'on fera donc quelque chose pour rétablir l'équilibre de la concurrence.

Avez-vous fait des études étant donné la controverse qui subsiste, certains prétendant que le secteur reposant sur le pétrole doit demeurer ainsi, ou à tout le moins qu'une partie de ce secteur ne change pas.

M. Tellier: Oui.

M. James: Est-ce que le ministère a décidé qui avait tort et qui avait raison? Allez-vous vous en mêler?

M. Tellier: Je suis très au courant de la discussion, du problème que posent certains sous-produits qui ne peuvent pas être dérivés des GPL ni du gaz naturel. C'est tout à fait exact.

M. James: A-t-on songé à transporter certains liquides du gaz naturel comme l'éthane de l'Ouest jusque dans l'Est? Est-ce une possibilité . . .

M. Tellier: Oui, d'ailleurs le ministère . . .

M. James: Faut-il que ce soit négocié avec l'Alberta dans le cadre . . .

M. Tellier: Evidemment, surtout pour ce qui est de l'éthane, car comme vous le savez certainement, le gouvernement de l'Alberta a annoncé il y a quelques mois la création d'un programme destiné à venir en aide aux industries utilisant l'éthane. Nous négocions donc cette question avec l'Alberta.

En outre, le ministère finance, de concert avec le gouvernement du Québec, participe à une étude visant à déterminer s'il serait faisable ou rentable d'établir à Montréal une usine de fractionnement qui fournirait d'autres matières premières à Petromont. Comme vous le savez, la seule usine de ce genre à l'heure actuelle se trouve à Sarnia; c'est l'usine d'Amoco-Dome. Nous finançons à part égale avec le gouvernement du

[Texte]

Mr. James: Thank you.

The Chairman: Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Tellier, you are the Deputy Minister of Energy, Mines and Resources, but so far we have been talking about one extractive industry, the oil and gas industry predominantly. Talking about some of the mines, are there similar taxes in gold, iron, lead, zinc, copper or coal to PGRT, OIRT, NGGLT, COSC?

Mr. Tellier: No, there are not.

Mr. Gagnon: Is there a fixed price or regulated price on any of those products?

Mr. Tellier: No.

Mr. Gagnon: So this is the only extractive industry in Canada that you know of that has a set price and a unique set of taxes. Why do you think that is?

Mr. Tellier: Because in most countries of the world oil and gas is treated as a strategic commodity. I am not saying that this is good or bad. If you look at the oil and gas industry in Britain, Norway, the U.S. and so on, I do not know of any jurisdiction where the oil and gas industry is submitted to exactly, for instance, the same fiscal regime as the manufacturing industry. Again, I am not saying that the other options should not be examined; I am just saying that it is a fact. Why is that? It is because the exploration of that commodity I suppose is different from the exploration for other commodities and so on. A great many factors come into play.

Mr. Gagnon: Mr. Tellier, I could point out that gold has gone from \$35 an ounce to \$310 an ounce, 1970-1984, and oil has gone from in the neighbourhood of \$3 a barrel to \$29 a barrel. So both have seen a large increase. It seems strange that one should be picked out and penalized because it is in one certain area of the country and another one is not penalized. I would submit to you that we should remember the golden rule: He who has the gold rules. From what I have seen so far of the national energy policy, it has been a unique grab of wealth from western Canada to put that money into predominantly the offshore.

Mr. Tellier: You surely do not expect me to argue that case with you. I think your representations should be addressed to your colleague the Minister of Finance. I think it is basically for the Minister of Finance to decide whether the oil and gas industry should be taxed like the manufacturing industry or not. You do not expect me to engage in a debate with you on that.

Mr. Gagnon: Could we pass on that item and go on to some other items.

Mr. Tupper requested some information regarding the reserves. We are looking at the numbers presented to us not

[Traduction]

Québec, donc une étude, pour voir dans quelle mesure une telle usine pourrait être rentable à Montréal.

M. James: Je vous remercie.

La présidente: Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Merci, madame la présidente.

Monsieur Tellier, vous êtes sous-ministre au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, mais jusqu'à présent nous n'avons parlé que d'une seule industrie d'extraction, c'est-à-dire celle du pétrole et du gaz. Parlons donc maintenant des mines et dites-moi s'il existe pour l'or, le fer, le plomb, le zinc, le cuivre et le charbon des taxes comparables aux TRPG, IORT, TGNLGN et RSC?

M. Tellier: Non, il n'y en a pas.

M. Gagnon: Y a-t-il un prix fixe ou un prix réglementé pour l'un ou l'autre de ces produits?

M. Tellier: Non.

M. Gagnon: Donc, c'est la seule industrie d'extraction au Canada, à votre connaissance, pour laquelle le prix est déterminé et à laquelle on impose une série de taxes spéciales. Pourquoi à votre avis?

M. Tellier: Parce que dans la plupart des pays du monde, le pétrole et le gaz sont considérés comme une denrée stratégique. Je ne porte pas de jugement de valeur. Regardez en Grande-Bretagne, en Norvège, aux États-Unis et ailleurs, vous verrez que tous les pays ont soumis leur industrie du pétrole et du gaz à un régime fiscal identique à celui du secteur manufacturier. Je ne prétends pas que nous ne devrions pas envisager d'autres options, mais les choses sont ainsi pour l'instant. Pourquoi? Parce que la prospection de cette denrée diffère de celle des autres. Beaucoup de facteurs entrent en jeu.

M. Gagnon: Monsieur Tellier, je pourrais vous faire remarquer que le prix de l'or est passé de 35\$ l'once à 310\$ l'once entre 1970 et 1984, et que le prix d'un baril de pétrole est passé de 3\$ à 29\$. Le prix de ces deux produits ont donc augmenté de façon sensible. Il me paraît étrange qu'on distingue l'un de ces produits parce qu'il se trouve dans une région donnée du pays et qu'on pénalise ainsi l'industrie qui en dépend. On ne devrait pas oublier le dicton voulant que ce soit celui qui possède de l'or qui gouverne. Jusqu'à présent, la politique énergétique nationale n'a permis à mon avis que de retirer de l'argent à l'Ouest du Canada pour l'investir dans les ressources *offshore*.

M. Tellier: Vous ne vous attendez certainement pas à ce que je me lance dans un grand débat contre vous. Je crois que vos protestations devraient être adressées à votre collègue le ministre des Finances. C'est en fait le ministre des Finances qui décide d'imposer les industries du pétrole et du gaz de la même façon que l'industrie manufacturière ou non. Vous ne vous attendez certainement pas à ce que je vous réplique.

M. Gagnon: Alors passons à autre chose.

M. Tupper vous a demandé quelques renseignements pour ce qui est des réserves. Les tableaux qu'on nous a fournis ne

[Text]

showing the so-called planned economies. Inasmuch as the planned economies are a major exporter of liquid hydrocarbons and natural gas into Europe, I would suggest that when you put that out you could show the reserves and the production per year and then of course the obvious figure, the number of years of reserves left. For instance, we are talking about Saudi Arabia with 141 years of conventional oil supplies versus Canada at 10.6. I think it behoves this committee to be aware that we can get lulled into a sense of false security because of a temporary glut. We are still burning up more oil every day. It is certainly not being found and we should be pressing to bring on new supplies as rapidly as possible. Now, do you have recent figures for reserves in Hibernia?

• 1730

Mr. Tellier: Yes, but I do not think I can share that information with you. It is very much of a confidential nature. As you know, in law we have access through the Canada Oil and Gas Act to the tests of various delineated wells. But I do not think I can share that with you, as it is of a confidential nature.

Mr. Gagnon: I have a copy of the *Daily Oil Bulletin* dated Thursday, December 6, 1984 when your officials were quoted as speaking of "a further downward revision of the Hibernia field". They are saying that the oil reserves frontier has been downgraded by 18.67%. Is that report correct?

Mr. Tellier: I do not want to comment on the size of reserves in that project at this time. I do not think it would be proper for me to do so.

Mr. Gagnon: We are talking frontiers rather than just Hibernia. This is the report from certain COGLA officials as printed in the *Daily Oil Bulletin*. You have no comment?

Mr. Tellier: No.

Mr. Gagnon: If, in fact, these reserves are downgraded because of certain situations, what impact is that going to have on the production system?

Mr. Tellier: It is difficult to speculate, Madam Chairperson. Basically Mobil, as the operator in Hibernia, is working very closely with the two governments—that of Newfoundland and ourselves. And when I say Mobil, I mean that it is basically Mobil which is the operator although, obviously, the other key players like Gulf, Petro-Canada, and so on, are very much involved also. But it is examining the various production systems which may be used, depending on the size of the reservoir.

Mr. Gagnon: If I can speculate then it seems the chances of having a concrete platform are getting more and more remote as the reserves decrease.

Mr. Tellier: No, I would not say that. At the present time, Mr. Gagnon, basically what we are trying to do—and Mr.

[Translation]

présentent pas de chiffres pour les pays à économies dirigées. Dans la mesure où ces pays-là exportent beaucoup d'hydrocarbures liquides et de gaz naturel en Europe, il me semble que vous devriez indiquer les réserves et la production annuelle de même évidemment que le nombre d'années de réserves qui restent. Par exemple, on dit de l'Arabie Saoudite qu'elle a des réserves de pétrole ordinaires de 141 années tandis que le Canada en a 10.6 ans. Notre Comité doit certainement se méfier et ne pas se laisser bercer dans des illusions de fausses sécurités à cause d'un surplus temporaire d'approvisionnements. Nous continuons à consommer de plus en plus de pétrole. Mais nous n'en découvrons pas davantage et nous devrions insister pour que les nouvelles réserves soient mises en exploitation le plus rapidement possible. Avez-vous les derniers chiffres à ce sujet pour le gisement d'Hibernia?

M. Tellier: Oui, mais je ne pense pas pouvoir vous les communiquer. Ce sont des chiffres très confidentiels. Vous le savez, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada nous donne le droit de consulter les résultats des tests des différents puits de délimitation, mais je ne pense pas pouvoir partager ce renseignement avec vous en raison de son caractère confidentiel.

M. Gagnon: J'ai ici un exemplaire du *Daily Oil Bulletin* en date du jeudi 6 décembre 1984 dans lequel vos collaborateurs parlent d'une «nouvelle diminution des prévisions pour le gisement d'Hibernia». Il disait que l'estimation des réserves pétrolières de ce secteur non conventionnel avait été amputée de 18.67 p. 100. Ce rapport est-il bien exact?

M. Tellier: Je ne tiens pas à me prononcer pour l'instant à propos de l'envergure des réserves de ce gisement car je ne pense pas être en droit de le faire.

M. Gagnon: Mais nous parlons des régions non conventionnelles et pas simplement d'Hibernia. Je vous parle ici du rapport qui cite certains fonctionnaires de l'APGTC, cité par le *Daily Oil Bulletin*. Avez-vous quelque chose à dire?

M. Tellier: Non.

M. Gagnon: Si effectivement l'estimation de ces réserves doit être réduite compte tenu des circonstances, quelles vont être les répercussions au niveau du système de production?

M. Tellier: Cela tiendrait des conjectures, madame la présidente. Disons que le maître d'oeuvre du gisement d'Hibernia, la société Mobil, travaille en très étroite collaboration avec les deux gouvernements, celui de Terre-Neuve et nous-mêmes. Et lorsque je parle de Mobil, c'est essentiellement cette compagnie qui est le maître d'oeuvre même s'il y a d'autres protagonistes comme la Gulf, Petro-Canada et ainsi de suite qui y sont également présents. Mais la Mobil est en train d'étudier les divers systèmes de production utilisables compte tenu de l'envergure du gisement.

M. Gagnon: Si vous me permettez quelques hypothèses, il me semblerait qu'à mesure que ces chiffres estimatifs baissent, nos chances d'installer une plate-forme en dur s'amenuisent.

M. Tellier: Non, je ne suis pas de cet avis. À l'heure actuelle monsieur Gagnon, nous essayons simplement de travailler en

[Texte]

Henderson, who is the deputy administrator of COGLA may want to add something to my short reply—is to work hand in hand. Mobil, COGLA and the Newfoundland Petroleum Directorate are trying to have a common data base on the reserves, on the economics of the project and on the benefits of the project—that is, the impact, for instance, locally or in Canada on labour, on procurement, and so on. Basically, we are trying to ensure that, when we discuss the project, and to the extent it is feasible, we have a common data base—that is, as opposed to Newfoundland using its numbers; Mobil, as the operators, using a second set; we working with a third set. There is a very close working relationship at this point in time. Some of these studies are going to be completed within a matter of weeks.

Mr. Gagnon: I understand the Petroleum Compensation Charge is under your department.

Mr. Tellier: Yes.

Mr. Gagnon: We had a report that there was a shortfall of \$483 million as of March 31, 1984, for the last fiscal year. By agreement signed by Messrs. Loughheed and Trudeau, that was to be kept at zero. Is that correct?

Mr. Tellier: Over the length of the agreement.

Mr. Gagnon: It also calls for five persons to monitor this situation. Presumably, some of these five people were personnel from your department.

Mr. Tellier: Yes.

Mr. Gagnon: We have not seen the PCC Account—you know, the upgrading or the change in tax until the November 8 statement; yet we knew, certainly by March 31 and probably before then, that it was way out of balance, even though it was called for by agreement. Are you satisfied that the five persons called for to monitor this worked in a diligent manner and made the proper recommendations to the proper authorities?

• 1735

Mr. Tellier: Yes, sir. I am completely 100% confident. It was not a decision based on numbers. It is the kind of decision that a Minister and a Cabinet is responsible to take.

Mr. Gagnon: So if one could say there is a dereliction of duty of not keeping this account in balance, we can then look to the then ministers of Energy and Finance and look at other reasons such as an ongoing Liberal leadership and an ongoing election and not give the bad news to the people?

Mr. Tellier: I do not think that it is for me to speculate, you know, why the PCC was or was not increased. The only correction I want to make, because it is basically a factual point, is that the agreement says that by the end of the agreement the account should be zero. You may speculate or

[Traduction]

collaboration, et d'ailleurs M. Henderson qui est sous-administrateur de l'APGTC, voudra peut-être ajouter quelque chose à ce sujet. La société Mobil, l'APGTC et la Direction générale du pétrole de Terre-Neuve s'efforcent d'harmoniser leurs données sur l'envergure du gisement, sur les composantes économiques du projet et sur ses retombées, c'est-à-dire par exemple ses répercussions locales ou nationales au niveau de la main-d'oeuvre, de l'acquisition du matériel et ainsi de suite. Nous essayons donc essentiellement de faire en sorte que, lorsque nous discutons du projet, et ce dans toute la mesure du possible, nous ayons les mêmes données au lieu que les gens de Terre-Neuve aient les leurs, le maître d'oeuvre, la société Mobil, les siennes et nous d'autres encore. Pour l'instant donc, nous sommes en rapport très étroit et certaines de ces études vont se terminer d'ici quelques semaines.

M. Gagnon: Si je ne me trompe pas, la redevance d'indemnités pétrolières relève de vous, n'est-ce pas?

M. Tellier: C'est exact.

M. Gagnon: Nous avons eu connaissance d'un rapport selon lequel, au 31 mars 1984, il y avait eu un manque à gagner de 483 millions de dollars pour l'exercice financier. D'après l'entente signée par MM. Loughheed et Trudeau, il n'y aurait pas dû en avoir. Me trompais-je?

M. Tellier: À l'expiration de l'entente.

M. Gagnon: Il avait été également prévu que cinq personnes suivraient de près le dossier. J'imagine que parmi ces cinq personnes il y avait des gens de votre ministère.

M. Tellier: Oui.

M. Gagnon: Nous n'avons rien vu du compte RIP—c'est-à-dire le changement du régime fiscal—avant l'exposé économique du 8 novembre; or, nous savions fort bien, dès le 31 mars et probablement bien avant cela, que ce compte n'était pas en équilibre même si l'entente prévoyait expressément qu'il y aurait équilibre. Êtes-vous convaincu que les cinq personnes chargées de suivre le dossier ont travaillé avec diligence et ont formulé les recommandations qui s'imposaient aux pouvoirs responsables?

M. Tellier: Certainement monsieur, j'en suis intimement convaincu. Ce n'est pas une décision qui dépendait des chiffres. C'est une décision qui incombe à un ministre et à un Cabinet.

M. Gagnon: Par conséquent, si on pouvait affirmer qu'il y a eu manquement du fait que ce compte ne soit pas en équilibre, il faudrait en rejeter le blâme sur les ministres de l'Énergie et des Finances de l'époque et chercher d'autres raisons, par exemple un congrès à la direction du parti libéral et une élection fédérale imminente, pour lesquels cette mauvaise nouvelle n'aurait pas été communiquée à la population, n'est-ce pas?

M. Tellier: Je ne pense pas qu'il m'appartienne de formuler des conjectures quant à la raison pour laquelle la RIP a ou n'a pas été relevée. Là où je voudrais vous reprendre toutefois, car il s'agit d'un fait établi, c'est pour vous dire que l'entente prescrit que le compte devra être à zéro à son expiration. Libre

[Text]

you may have your interpretation of why the PCC was or was not increased last spring or last summer. You do not expect me to react to that do you?

Mr. Gagnon: Just as long as we have the situation that you felt that the five-person monitoring agents did work in a diligent and proper manner.

Mr. Tellier: Yes, I am confident of that.

Mr. Gagnon: What was the increase in the price of gasoline because of the increase of PCC in November in Mr. Della Noce's riding?

Mr. Tellier: It is a theoretical question because I think the increase could have been as much as 2 cents or 2.3 cents a litre. My memory would have to be refreshed on the specific number but it was in that ballpark. In practice' depending on the state of the market in the downstream, that increase may or may not have been passed to the consumer in Saskatchewan as opposed to the consumer in York, as opposed to the consumer elsewhere in the country.

Mr. Gagnon: Could I suggest, Mr. Tellier, that \$17.50 per cubic metre crude oil comes out to about 1.75¢ per litre crude oil, which is probably the similar sort of number, and then of course the elevator tax as we discussed earlier.

The petroleum marketing agency is in your bailiwick. Are you familiar with what it reported on the downstream profits for the first half of 1984?

Mr. Tellier: Are you talking about the petroleum monitoring agency?

Mr. Gagnon: Yes the PMA. Do you know what the profit is for the first half of 1984?

Mr. Tellier: No, I do not have the number fresh in my mind.

Mr. Gagnon: Could I give you the number of \$101 million on an excess of \$16 billion revenue, or a net income to that segment of the industry of 6.63 cents per dollar revenue. It is a situation that we have had some price increases, you know, to catch up on what had happened previously with a downstream industry. It lost money last year; it made \$101 million on an excess of \$16 billion revenue the first half of this year, with numbers you have gathered.

The Chairman: One more short one.

Mr. Gagnon: What is the increase in the size of your staff and the cost of your staff in the energy monitoring sector since 1980 to the present?

Mr. Tellier: I would have to go back and check numbers. As you know I was not deputy minister of energy in 1982.

Mr. Gagnon: Would you do that please?

Mr. Tellier: Sure, with pleasure.

Mr. Gagnon: Thank you.

[Translation]

à vous maintenant d'interpréter les choses à votre guise en vous demandant pourquoi la redevance n'a pas été relevée au printemps ou pendant l'été. Vous ne vous attendez quand même pas à ce que je le fasse, n'est-ce pas?

M. Gagnon: Aussi longtemps que vous êtes convaincu que ces cinq personnes ont fait leur travail.

M. Tellier: J'en ai la conviction.

M. Gagnon: Quelle a été l'augmentation du prix de l'essence attribuable au relèvement de la RIP au mois de novembre, dans la circonscription de M. Della Noce?

M. Tellier: C'est une question théorique parce qu'à mon avis cette augmentation aurait pu atteindre deux ou 2,3c le litre. Il faudrait que je me rafraîchisse la mémoire, mais c'est à peu près cette fourchette-là. Dans la réalité, selon la situation du marché au niveau de la distribution, l'augmentation peut être ou ne pas être répercutée sur le consommateur de la Saskatchewan par opposition à celui de New York ou par opposition à ce qui se passe ailleurs.

M. Gagnon: Puis-je vous rappeler, monsieur Tellier, que \$17.50 par mètre cube de pétrole brut revient à peu près à 1.75c le litre, à quoi il faut bien sûr ajouter la taxe-ascenseur, comme nous l'avons dit plus tôt.

L'organe chargé de la commercialisation du pétrole est de votre province. Savez-vous ce que cet organisme avait dit de la situation des bénéfices en bout de chaîne pour le premier semestre de 1984?

M. Tellier: Voulez-vous parler de l'Agence de surveillance du secteur pétrolier?

M. Gagnon: C'est cela, l'ASSP. Savez-vous quels ont été les bénéfices pour le premier semestre de 1984?

M. Tellier: Non, je n'ai pas ce chiffre en tête.

M. Gagnon: Je pourrais vous parler de \$101 millions sur un chiffre d'affaires de plus de \$16 milliards, soit un bénéfice net pour cette composante de l'industrie de 6.63c. par dollar de chiffre d'affaires. Il a dû y avoir un relèvement des prix en rattrapage pour une industrie qui était en perte de vitesse, pour une industrie qui avait perdu de l'argent l'an dernier. Mais avec les chiffres que vous avez en main, cette industrie a réalisé \$101 millions de bénéfices sur un chiffre d'affaires supérieur à \$16 milliards pendant le premier semestre de cette année.

La présidente: Une toute petite question pour terminer.

M. Gagnon: Quel a été l'accroissement de vos effectifs, et celui des coûts salariaux, dans le secteur de la surveillance du domaine énergétique depuis 1980?

M. Tellier: Il faudrait que je vérifie auprès de mon bureau. Je n'étais pas sous-ministre de l'énergie en 1982, vous le savez.

M. Gagnon: Pourriez-vous le faire?

M. Tellier: Avec plaisir.

M. Gagnon: Je vous remercie.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gagnon. Mr. Champagne would you like to speak?

M. Champagne: S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais proposer que les documents présentés par M. Tellier soient imprimés en annexe au compte rendu de la séance d'aujourd'hui.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Tellier, and your staff, I wish to thank you very much for coming . . .

Mr. Tellier: It was a pleasure.

The Chairman: —and speaking and educating us this afternoon. We really appreciate it.

I would ask the members if perhaps we could go back to the first part of the agenda. I need an amendment on the first report which was submitted to you. It is item number eight regarding the scheduling of meetings. I would be interested in moving the 9 a.m. meetings to 9.30 a.m.

• 1740

Amendment agreed to

The Chairman: That means the amendment would read that the 9 a.m. meetings are now changed to 9.30 a.m.

Should this report as amended be carried?

Motion agreed to

The Chairman: Our next meeting will be Tuesday, January 29 at 9.30 a.m., in room 269, when we will hear from officials from COGLA, the Canadian Oil and Gas Lands Administration Board.

Mr. MacLellan: Is there a meeting Wednesday afternoon, Madam Chairman?

The Chairman: The meeting of January 24 is cancelled.

Mr. MacLellan: Yes, but is the meeting of January 30 cancelled?

The Chairman: There will be meetings on January 29, February 7, February 12, February 13, February 14 and February 27.

Mr. MacLellan: Could I get those dates?

The Chairman: Perhaps we could have a steering committee meeting for two scoots.

Mr. MacLellan: Yes, certainly.

The Chairman: Just prior to calling for an adjournment of this meeting, I will repeat the meetings that we have in place today. January 29 with COGLA, at 9.30 a.m.; February 5 is the National Energy Board with Mr. Edge, at 9.30 a.m.; February 7, the Atomic Energy of Canada Ltd., at 9.30 a.m.; February 12, Public Works, at 9.30 a.m. We will meet on February 13 with IPAC, at 3.30 p.m. and February 14, at 9.30 a.m., we will hear the NCC with Jean Pigott.

Mr. Tupper: Sorry, what date is that?

[Traduction]

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Gagnon. Monsieur Champagne, voulez-vous la parole?

Mr. Champagne: If there are no other questions, I would like to move that the documents tabled by Mr. Tellier be appended to today's evidence.

Des voix: D'accord.

La présidente: Au nom du Comité, j'aimerais vous remercier monsieur Tellier, ainsi que vos collaborateurs . . .

M. Tellier: Il n'y a pas de quoi.

La présidente: . . . d'être venus nous instruire cet après-midi. Nous vous en savons gré.

Ne pourrions-nous pas revenir à la première partie de l'ordre du jour. J'aurais besoin d'un amendement au premier rapport qui vous a été soumis. Il s'agit du point numéro huit qui porte sur l'horaire des séances. Ce que je voudrais, c'est retarder les réunions de 9 heures jusqu'à 9h30.

L'amendement est adopté

La présidente: À la suite de cet amendement-là, les réunions de 9 heures du matin sont donc retardées à 9h30.

Le rapport est-il adopté tel qu'amendé?

La motion est adoptée

La présidente: Notre prochaine réunion aura lieu le mardi 29 janvier à 9h30 à la salle 269, séance au cours de laquelle nous accueillerons les fonctionnaires de l'APGTC, soit l'administration du pétrole et de gaz des terres du Canada.

M. MacLellan: Y a-t-il une réunion de prévue pour mercredi après-midi, madame la présidente?

La présidente: La réunion du 24 janvier est annulée.

M. MacLellan: En effet, mais est-ce la même chose pour la réunion du 30 janvier?

La présidente: Il y a des réunions de prévues pour les 29 janvier, 7, 12, 13, 14 et 27 février.

M. MacLellan: Pourriez-vous répéter ces dates?

La présidente: Nous pourrions peut-être nous réunir en Comité directeur pendant quelques secondes.

M. MacLellan: Certainement.

La présidente: Mais avant de déclarer la séance levée, je vais répéter la liste des réunions qui sont prévues en date d'aujourd'hui. Le 29 janvier, nous accueillons l'APGTC, à 9h30; le 5 février, il s'agit de l'Office national de l'énergie, avec son représentant M. Edge, à 9h30; le 7 février, nous recevons l'Énergie atomique du Canada Ltée, à 9h30; puis, le 12 février ce sont les Travaux publics, à 9h30. Le 13 février à 15h30, c'est IPAC que nous accueillons, puis le 14 février, à 9h30, ce sera la CCN avec M^{me} Jean Pigott.

M. Tupper: Pardon, quelle est la date de cette dernière réunion?

[Text]

The Chairman: February 14 with Jean Pigott and the NCC.

An hon. member: What time?

The Chairman: The meeting will be at 9.30 a.m.

An hon. member: Is the meeting of February 13 at 3.30 p.m.?

The Chairman: The meeting of February 13 is at 3.30 p.m. and it is a Wednesday. We will send out a list to you.

Now, on Wednesday, February 27, the witness will be the Hon. Robert Layton, Minister of State for Mines. That meeting will be at 3.30 p.m.

Mr. Tupper: What is the subject of that meeting?

The Chairman: Mines. He is the Minister of State for Mines.

Mr. Tupper: Yes, but what . . .

The Chairman: It will be on education. We will have his annual report tabled and he will be here to discuss his annual report and other things relating to mining.

Mr. Tupper: His annual report is different from this?

The Chairman: It is included in there, Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Oh, okay. Fine.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Madam Chairman, is there any reason why we could not have these things in advance, rather than just walk in on the day of meetings and receive material?

The Clerk of the Committee: It was sent on January 8.

Mr. James: Or is there some sort of procedure that I do not know about.

The Chairman: The clerk has informed me that these were sent on January 8. Is that right, Pierre?

The Clerk: That is right.

Mr. James: I never saw them. Do you have yours, Paul?

Mr. Gagnon: I received mine this last year. This is for 1982-83.

The Chairman: I think that is the one we have all received.

Mr. James: I did not receive it; I never saw it. But in the norm we would receive this in advance. Is that right, Madam Chairman?

The Chairman: It was sent to all members and alternates on January 8. Would you check your list . . .

Mr. James: It is okay.

The Chairman: Have you received all these other reports?

[Translation]

La présidente: Nous accueillons Jean Pigott et la CCN le 14 février.

Une voix: À quelle heure?

La présidente: La séance a lieu à 9h30.

Une voix: La réunion du 13 février est-elle à 15h30?

La présidente: La réunion du 13 février est à 15h30, et il s'agit d'un mercredi. Nous vous enverrons la liste des réunions.

Je continue: Le mercredi 27 février, le témoin sera l'honorable Robert Layton, ministre d'État aux Mines. La réunion aura lieu à 15h30.

M. Tupper: Quel sera le sujet à l'ordre du jour?

La présidente: Les mines, puisqu'il s'agit du ministre d'État aux Mines.

M. Tupper: Evidemment, mais . . .

La présidente: La réunion portera sur l'éducation. Le ministre aura d'ici là déposé son rapport annuel et pourra discuter avec nous de son contenu et des autres questions touchant les mines.

M. Tupper: Son rapport annuel est-il différent de celui-ci?

La présidente: Il est inclus dans celui-ci, monsieur Tupper.

M. Tupper: Ah, bon. Très bien.

La présidente: Monsieur James.

M. James: Madame la présidente, pourrais-je savoir pourquoi nous n'avons pas reçu ces documents à l'avance, et pourquoi il nous faut attendre le jour de la réunion pour recevoir tous les papiers nécessaires?

Le greffier du Comité: La documentation vous a été envoyée le 8 janvier.

M. James: Ou s'agit-il d'une procédure quelconque dont je ne sais rien?

La présidente: Le greffier vient de m'informer que le tout vous a été envoyé le 8 janvier. Est-ce exact, Pierre?

Le greffier: C'est exact.

M. James: Je n'ai jamais reçu la documentation. Avez-vous reçu la vôtre, Paul?

M. Gagnon: J'ai reçu la mienne l'année dernière. Il s'agit bien sûr de 1982-1983.

La présidente: Je pense qu'il s'agit du document que nous avons tous reçu.

M. James: Moi, je ne l'ai jamais reçu et je ne l'ai jamais eu sous les yeux. Mais nous recevons d'habitude tout cela d'avance, n'est-ce pas, madame la présidente?

La présidente: Les documents ont été envoyés à tous les membres du Comité et leurs substituts le 8 janvier. Voudriez-vous vérifier votre liste . . .

M. James: Ça va.

La présidente: Avez-vous reçu tous les autres rapports?

[Texte]

Mr. James: Madam Chairman, in the norm, would we receive material in advance of meetings with people who are coming here to give . . .

The Chairman: Yes. Perhaps the clerk could check the record to make sure Mr. James is on the list.

We will now have a short steering committee meeting to go over letters I have received as well as a block of . . .

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. James: Madame la présidente, n'est-ce pas la coutume d'envoyer d'avance tous les documents nécessaires en vue des réunions où nous recevons des témoins . . .

La présidente: En effet. Le greffier pourrait peut-être vérifier ses notes pour s'assurer que M. James est inscrit sur la liste.

Nous nous réunirons donc maintenant en Comité directeur pour quelques minutes afin de revoir les lettres que j'ai reçues de même qu'une liasse de . . .

La séance est levée.

APPENDIX "RESS-1"

EMR PRESENTATION
TO
THE HOUSE STANDING COMMITTEE
ON
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

JANUARY 23, 1985

OUTLINE FOR DISCUSSION

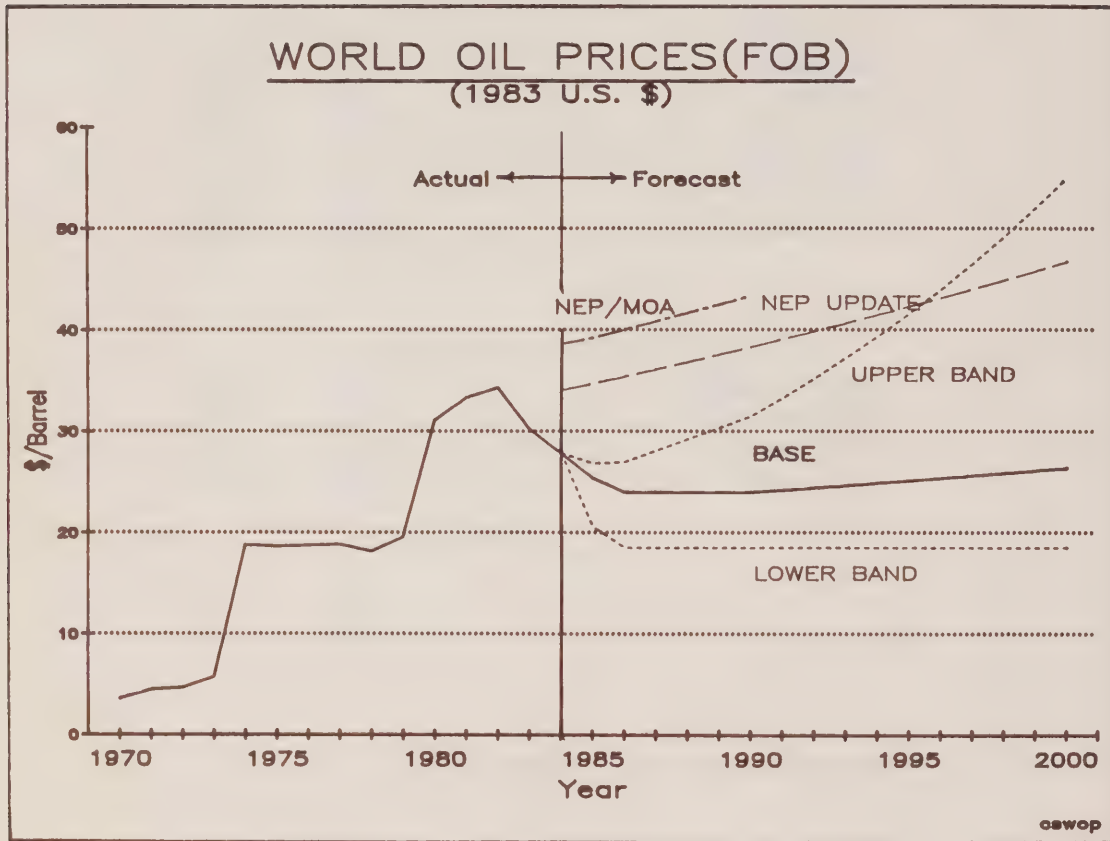
- . WORLD SITUATION
- . EVOLUTION OF CANADIAN ENERGY POLICY
- . NEED FOR CHANGE
- . GOVERNMENT'S ENERGY POLICY OBJECTIVES
- . ELEMENTS OF CHANGE
- . SPECIAL ISSUES

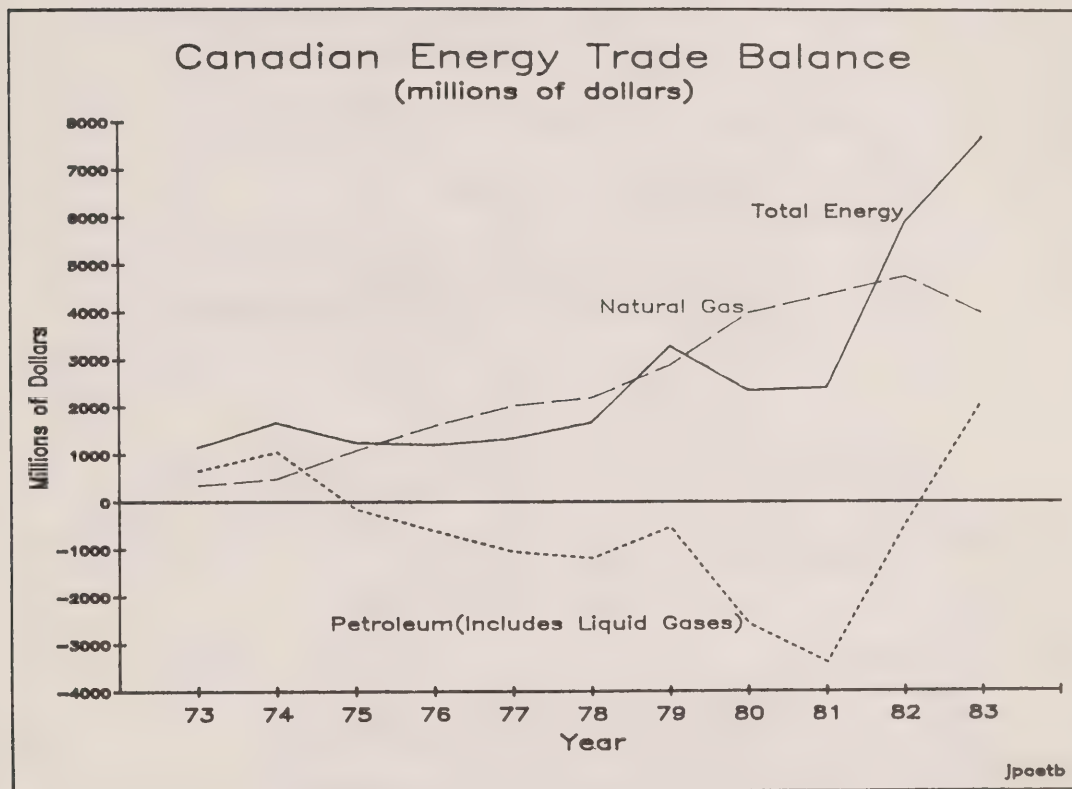
WORLD OIL BALANCE*

(MILLIONS OF BARRELS PER DAY)

| | <u>1979</u> | <u>1985</u> |
|-------------------|-------------|-------------|
| <u>DEMAND</u> | | |
| N. AMERICA | 20.6 | 17.4 |
| W. EUROPE | 14.4 | 12.4 |
| PACIFIC | <u>6.6</u> | <u>5.5</u> |
| OECD TOTAL | 41.6 | 35.3 |
| LDCS | 8.2 | 7.8 |
| OPEC | <u>2.2</u> | <u>3.2</u> |
| TOTAL | <u>52.0</u> | <u>46.3</u> |
| <u>SUPPLY</u> | | |
| NON-OPEC SUPPLY | 22.2 | 27.3 |
| OPEC PRODUCTION | 31.6 | 19.0 |
| OPEC SURPLUS | <u>0.0</u> | <u>11.0</u> |
| TOTAL | <u>53.8</u> | <u>57.3</u> |
| STOCK CHANGE | 1.8 | 0.0 |

* EXCLUDES CENTRALLY PLANNED ECONOMIES



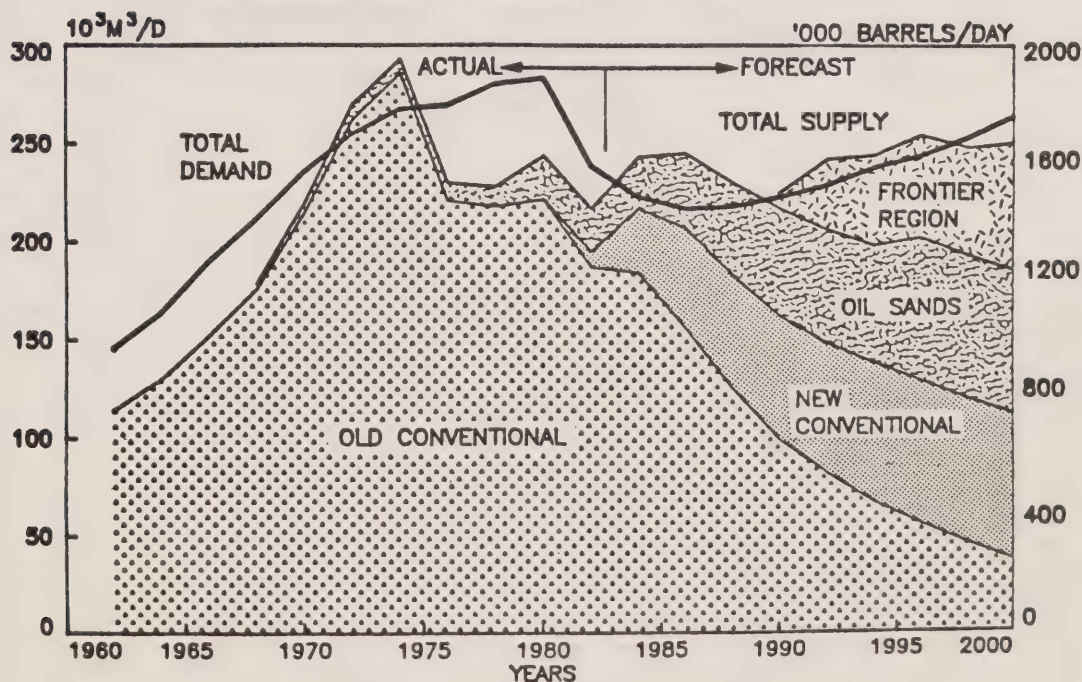


EVOLUTION OF CANADIAN ENERGY POLICY

- PRE-1973: WORLD OIL SURPLUS
- . PRODUCER ORIENTATION -- MARKETING
- 1973-74: OPEC PRICE VOLATILITY
- . CONSUMER ORIENTATION
 - . ONE PRICE POLICY, RELATED REVENUE DISPUTE
 - . SECURITY -- OIL EXPORTS, FRONTIERS, IPL EXTENSION
 - . PETRO-CANADA CREATED (1975)
- 1976: "ENERGY STRATEGY FOR CANADA"
- . SAME THEMES, NO TOOLS
- 1979: CONSERVATIVE GOVERNMENT APPROACH
- . ACCELERATE DOMESTIC PRICE INCREASES (TO 85% OF U.S.)
 - . INCREASE FEDERAL REVENUES
 - . PROMOTE SELF-SUFFICIENCY
 - . CANADIANIZATION INITIATIVE
- 1980: OPEC PRICES DOUBLE DURING 1979-80 ELECTION
- . NEP INTRODUCED IN OCTOBER 1980
 - . HISTORICAL OBJECTIVES
 - . NEW TARGETS/INSTRUMENTS
- POST-NEP
- . 1981 ALBERTA AGREEMENT
 - . MAJOR OIL SANDS PROJECTS ABANDONED
 - . WORLD PRICE FALLS IN 1983
 - . BACK TO PRE-1979 WORLD OUTLOOK
 - . BACK TO PRODUCER ORIENTATION

NEED FOR CHANGE

- MUCH DIFFERENT WORLD OIL PRICE OUTLOOK
- ALTERED DOMESTIC ENERGY SCENE
 - REDUCED OIL PROBLEM
 - INCREASED CANADIAN PARTICIPATION
- FEDERAL, PROVINCIAL GOVERNMENT, AND INDUSTRY REVENUE CONSIDERATIONS
- ADDRESS CRITICISM THAT EXISTING SYSTEM TOO
 - INTERVENTIONIST (E.G. PRICING)
 - DISCRIMINATORY (E.G. PIP)
 - SOME INSTRUMENTS TOO BLUNT (E.G. PGRT)

OIL SUPPLY/DEMAND PROJECTIONS

CANADIANIZATION

- . CANADIAN OWNERSHIP OF PRODUCTION REVENUE
 - . FROM 28% TO 40% (1980-84)
 - MAINLY FROM TAKEOVERS
 - RELATED PROBLEMS
 - . MUCH HIGHER SHARE OF NET REVENUES (MORE THAN 50%)
 - PGRT EXEMPTION
 - PIP

- . CANADA LANDS HOLDINGS
 - . MAJOR COR JUMP DUE TO FARM-INS
 - . OPERATORS INCREASE FROM 3 TO 11
 - . LINK TO HIGH PIPs

- . INCREASED ROLE FOR PETRO-CANADA
 - . TAKEOVERS - UPSTREAM SHARE - 4.7% TO 6.2% (1980-83)
 - DOWNSTREAM - NOW 4TH LARGEST
 - . HIGH PROFILE ON CANADA LANDS
 - CROWN SHARE
 - EQUITY INJECTIONS

PETROLEUM REVENUE SHARING

| | <u>REVENUE TO BE SHARED</u> | <u>FEDERAL</u> | | <u>PROVINCIAL</u> | | <u>INDUSTRY</u> | |
|-----------------|-------------------------------------|----------------|-----|-------------------|-----|-----------------|-----|
| | (\$B) | (\$B) | (%) | (\$B) | (%) | (\$B) | (%) |
| <u>PRE-NEP</u> | | | | | | | |
| 1975 | 5.0 | 0.3 | 6 | 1.9 | 38 | 2.8 | 56 |
| 1976 | 6.0 | 0.3 | 5 | 2.6 | 43 | 3.1 | 52 |
| 1977 | 7.5 | 0.3 | 4 | 3.8 | 51 | 3.4 | 45 |
| 1978 | 9.0 | 0.7 | 8 | 4.2 | 47 | 4.1 | 45 |
| 1979 | 10.9 | 0.8 | 7 | 5.6 | 51 | 4.5 | 42 |
| 1980 | 11.3 | -1.1 | -10 | 6.1 | 54 | 6.3 | 56 |
| <u>POST-NEP</u> | | | | | | | |
| 1981 | 15.8 | 3.5 | 22 | 5.6 | 35 | 6.7 | 43 |
| 1982 | 20.4 | 5.3 | 26 | 5.7 | 28 | 9.4 | 46 |
| 1983 | 21.8 | 4.6 | 21 | 6.6 | 30 | 10.6 | 49 |
| 1984E | 22.2 | 3.8 | 17 | 6.8 | 31 | 11.6 | 52 |

INDUSTRY REVENUE POSITION

. CURRENT REVENUE SHARE AT PRE-NEP LEVELS

. ABSOLUTE REVENUE UP SUBSTANTIALLY

| | |
|------|-----------|
| I979 | \$ 4.5 BN |
| I98I | \$ 6.7 BN |
| I984 | \$II.6 BN |

. SOME TROUBLE SPOTS

. ACQUISITORS. BIG BORROWERS. GAS PRODUCERS

. INVESTMENT

- . OIL INVESTMENT UP. GAS WAY DOWN
- . CANADA LANDS UP DRAMATICALLY

. GLOBAL NUMBERS MASK MAJOR RESTRUCTURING

INDUSTRY INVESTMENT ACTIVITY

- . NEW NEP TAXES, LIMITED PRICE INCREASES CONTRIBUTED TO SHARP DROP IN INDUSTRY INVESTMENT IN 1981/82
- . WITH IMPROVED FEDERAL/PROVINCIAL INCENTIVES, OIL INDUSTRY RECOVERED IN 1983 AND 1984
 - . 1983 GAS-RELATED DRILLING DOWN 65% FROM 1980 RECORD YEAR
 - . IN 1983, 53% MORE OIL WELLS THAN 1980 RECORD
 - . TREND CONTINUING IN 1984
 - . PROMISING PROGRESS ON NON-CONVENTIONAL OIL FRONT
 - . ENHANCED OIL RECOVERY
 - . BITUMEN/INTEGRATED OIL SANDS, WITH FOCUS ON SMALLER-SCALE PROJECTS
 - . HEAVY OIL UPGRADERS
- . YET, TOTAL INDUSTRY SPENDING IN WESTERN CANADA WELL BELOW 1980 LEVELS
 - . REFLECTS
 - . DISAPPOINTING PERFORMANCE OF GAS SECTOR - WEAK USA MARKETS
 - . SHIFT TOWARDS CANADA LANDS, WHICH ABSORBED ONE-HALF OF TOTAL 1983 INDUSTRY INVESTMENT

NATURE OF THE POLICY INSTRUMENTS

SOME OF THE EXISTING POLICY INSTRUMENTS HAVE BEEN SUBJECT OF CRITICISM:

- . COMPLEX PRICING MECHANISMS
- . SOME FISCAL INSTRUMENTS
 - . PGRT
 - . IORT
 - . COSC
- . PETROLEUM INCENTIVES PROGRAM
- . CANADA LANDS MANAGEMENT
- . CROWN SHARE
- . PETRO-CANADA

THE GOVERNMENT'S ENERGY POLICY OBJECTIVES

- . ENERGY AS AN ENGINE OF ECONOMIC GROWTH
- . SELF-SUFFICIENCY AND ENERGY SECURITY
- . ENHANCED CANADIAN PARTICIPATION
- . FAIR TREATMENT FOR CONSUMERS AND PRODUCERS
- . COOPERATION WITH PROVINCIAL GOVERNMENTS AND INDUSTRY

ELEMENTS OF CHANGE

OIL PRICING

GAS PRICING

FISCAL REGIME

PETROLEUM INCENTIVES PROGRAM

CROWN SHARE

CANADA LANDS MANAGEMENT

CANADIANIZATION

DIRECT PROGRAMS

ALBERTA AGREEMENT

NEWFOUNDLAND OFFSHORE

SPECIAL ISSUES REQUESTED BY COMMITTEE

1. MAJOR PROJECTS

2. MEDICINE HAT NGGLT ISSUE

3. PETROCHEMICALS

MAJOR PROJECTS UNDER DISCUSSION

1. VENTURE GAS DEVELOPMENT
2. HIBERNIA OIL DEVELOPMENT
3. HUSKY HEAVY OIL UPGRADER
4. CO-OP OIL UPGRADER
5. WESTERN LNG
6. LEPREAU II NUCLEAR
7. SYNCRUDE OILSANDS EXPANSION
8. SUNCOR OIL SANDS EXPANSION
9. OTHERS

MAJOR PROJECTS UNDER DISCUSSIONVENTURE GAS DEVELOPMENT

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| SPONSOR: | MOBIL, PETRO-CANADA, ETC. |
| LOCATION: | SABLE ISLAND, OFFSHORE N.S. |
| DESCRIPTION: | GAS PRODUCTION AND PROCESSING |
| CAPITAL COST: | \$2.5 BILLION |
| EXPECTED PRODUCTION: | 140 BCF/YR. |
| JOBS | |
| - DURING CONSTRUCTION: | 5000 |
| - PERMANENT: | 700 |

HIBERNIA OIL DEVELOPMENT

| | |
|---------------------------|--|
| SPONSOR: | MOBIL, GULF, PETRO-CANADA, ETC. |
| LOCATION: | HIBERNIA FIELD, OFFSHORE NEWFOUNDLAND |
| DESCRIPTION: | OFFSHORE OIL PRODUCTION |
| CAPITAL COSTS: | \$6.5 BILLION |
| EXPECTED PEAK PRODUCTION: | 140,000 B/D |
| JOBS | |
| - DURING CONSTRUCTION: | 5000 |
| - PERMANENT: | 1000 |

MAJOR PROJECTS UNDER DISCUSSIONHUSKY HEAVY OIL UPGRADER

SPONSOR: HUSKY OIL
LOCATION: LLOYDMINSTER, SASKATCHEWAN AND
COLD LAKE, ALBERTA
DESCRIPTION: FIELD PRODUCTION AND UPGRADER
CAPITAL COST: \$2.3 BILLION
EXPECTED PRODUCTION: UPGRADING OF 54,000 B/D OF HEAVY
OIL AND BITUMEN

JOBS

- DURING CONSTRUCTION: 3000
- PERMANENT: 1400 - 700 FOR THE UPGRADER
700 FOR PRODUCTION

CO-OP OIL UPGRADER

SPONSOR: FEDERATED CO-OP AND GOVERNMENT
OF SASKATCHEWAN
LOCATION: REGINA, SASKATCHEWAN
DESCRIPTION: HEAVY OIL UPGRADER
CAPITAL COSTS: \$600 MILLION
EXPECTED PRODUCTION: UPGRADING OF 50,000 B/D OF HEAVY
OIL AND BITUMEN

JOBS

- DURING CONSTRUCTION: 1100
- PERMANENT: 350

MAJOR PROJECTS UNDER DISCUSSIONWESTERN LNG

| | |
|------------------------|--|
| SPONSOR: | UNION OIL, SUNCOR, NIC RESOURCES INC., ETC. |
| LOCATION: | PORT SIMPSON, B.C. |
| DESCRIPTION: | LIQUEFIED NATURAL GAS PROJECT |
| CAPITAL COST: | \$2.7 BILLION |
| EXPECTED PRODUCTION: | 150 BCF/YR. |
| JOBS | |
| - DURING CONSTRUCTION: | 2200 |
| - PERMANENT: | 450 |

LEPREAU II NUCLEAR

| | |
|------------------------|---------------------------------|
| SPONSOR: | OPERATED BY NEW BRUNSWICK POWER |
| LOCATION: | NEAR ST. JOHN, NEW BRUNSWICK |
| DESCRIPTION: | NUCLEAR POWER PLANT |
| CAPITAL COSTS: | \$2.5 BILLION |
| EXPECTED PRODUCTION: | 630 MEGAWATTS |
| JOBS | |
| - DURING CONSTRUCTION: | 2500 PEAK |
| - PERMANENT: | 215 |

MAJOR PROJECTS UNDER DISCUSSIONSYNCRUDE OIL SANDS EXPANSION

SPONSOR: ESSO, PETRO-CANADA, ETC.
LOCATION: FORT McMURRAY, ALBERTA

PHASE I

DESCRIPTION: DEBOTTLENECKING AND EXPANSION
CAPITAL COSTS: \$1.6 BILLION
EXPECTED PRODUCTION: 18,600 B/D
JOBS
- DURING CONSTRUCTION 2500
- PERMANENT 400

PHASE II

DESCRIPTION: MAJOR EXPANSION
CAPITAL COSTS: \$3 BILLION
EXPECTED PRODUCTION: 60,000 B/D
JOBS
- DURING CONSTRUCTION: 3000
- PERMANENT: 1200

SUNCOR OIL SANDS EXPANSION

SPONSOR: SUNCOR
LOCATION: FORT McMURRAY, ALBERTA
DESCRIPTION: SYNTHETIC PLANT DEBOTTLENECKING
CAPITAL COSTS: \$500 MILLION
EXPECTED PRODUCTION: 7000 B/D
JOBS
- DURING CONSTRUCTION: 1100
- PERMANENT: -

CITY OF MEDICINE HAT NGGLT ISSUE

- . CITY OF MEDICINE HAT CLAIMED IMMUNITY FROM THE NATURAL GAS AND GAS LIQUIDS TAX (NGGLT) AND SOUGHT DECLARATORY JUDGEMENT FROM THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF ALBERTA IN MID-1983.
 - . AGENT OF CROWN WITH DELEGATED POWERS
 - . TAX SERIOUSLY IMPAIRED FINANCIAL INTEGRITY
 - . TAX AMOUNTS TO AN INVALID INFRINGEMENT BY THE FEDERAL CROWN ON THE EXCLUSIVE LEGISLATIVE RIGHTS OF THE PROVINCE.
- . COURT RULED ON FEBRUARY, 16 1984
 - . MUNICIPAL AGENT NOT ACTING AS AN AGENT OF THE CROWN IN PUBLIC SERVICE SUCH AS GAS AND ELECTRICITY
 - . MUNICIPAL CORPORATION NOT ACTING AS AN AGENT FOR THE PROVINCE
 - . CITY'S FISCAL INTEGRITY OR CAPACITY TO MANAGE NOT IMPAIRED
 - . PROVINCIAL GOVERNMENT'S POWER TO LEGISLATE WITH RESPECT TO MUNICIPAL INSTITUTIONS NOT AFFECTED
- . APPEAL HEARD BY ALBERTA COURT OF APPEAL ON DECEMBER 5, 6, 7, 1984. JUDGEMENT RESERVED.

PETROCHEMICAL INDUSTRY

- . FEEDSTOCK COSTS EQUAL UP TO 70 PER CENT OF THE COSTS OF PRODUCING PRIMARY PETROCHEMICALS
- . PETROCHEMICAL INDUSTRY TASK FORCE (FEBRUARY 1984)
RECOMMENDED MOVEMENT TOWARD MARKET-ORIENTED PRICING FOR ALL FEEDSTOCKS AND FOLLOWING INTERIM MEASURES
 - . 15% REDUCTION IN TORONTO CITY GATE PRICE OF NATURAL GAS
 - . A THREE-YEAR TRANSITIONAL PROGRAM PROVIDING EQUIVALENT FINANCIAL SUPPORT FOR OIL-BASED SECTOR
 - . APPROPRIATE SURPLUS TESTS FOR BUTANE/PROPANE EXPORTS AND REDUCED TAXES ON PROPANE AND BUTANES
- . GENERAL RECOGNITION THAT OIL-BASED SECTOR MUST INCREASE ITS FLEXIBILITY TO USE ALTERNATIVE FEEDSTOCKS
- . ISSUE IS HOW TO RESPOND TO PETROCHEMICAL INDUSTRIES' PROBLEMS IN MANNER CONSISTENT WITH CANADA'S GATT OBLIGATION, FEDERAL FISCAL CONSTRAINTS, AND PRESERVATION OF COMPETITIVE BALANCE BETWEEN OIL AND GAS-BASED SECTORS OF THE INDUSTRY

PETROCHEMICAL INDUSTRYGOVERNMENTS' RESPONSE TO DATE

- . \$30 MILLION INTERIM ASSISTANCE PROVIDED TO PETROMONT BY GOVERNMENTS OF CANADA AND QUEBEC
- . ALBERTA PROVIDING ASSISTANCE TO ALBERTA GAS-BASED PRODUCERS EQUAL TO DIFFERENCE BETWEEN ALBERTA BORDER PRICE AND INTRA-ALBERTA PRICE FOR NATURAL GAS (\$60 MILLION COST TO JULY 1, 1986)
- . PETROCHEMICAL INDUSTRY EXEMPTED FROM \$2.78/BARREL INCREASE IN THE PETROLEUM COMPENSATION CHARGE ANNOUNCED ON NOVEMBER 8

APPENDIX "RESS-2"

ORGANIZATION, STRUCTURE AND OPERATIONS
OF THE ENERGY PROGRAM
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES

SUBMITTED TO THE
HOUSE STANDING COMMITTEE
ON
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

JANUARY 23, 1985

PAUL M. TELLIER
DEPUTY MINISTER
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES

ORGANIZATION, STRUCTURE AND OPERATIONS
OF THE ENERGY PROGRAM
THE DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES

A BRIEF HISTORY

The Department of Energy, Mines and Resources was created in 1966 from the previous Department of Mines and Technical Surveys. Energy-related responsibilities in the Department were modest in those early years. However, the 1973 OPEC oil embargo, and the extraordinary increases in the world price of oil which ensued, shattered the view in Canada, as elsewhere, that continued secure and low-cost energy could be taken for granted. Following the 1973 crisis, the responsibilities of the Department grew in tandem with the Government's concern with the pricing, supply and use of energy. Conservation programs were launched, energy research and development efforts were accelerated, and our capacity to undertake energy analyses was strengthened.

By 1977, the energy group in EMR had developed into a sector consisting of energy commodity and analytical groups. The commodity groups specialized in petroleum, coal, electrical energy, uranium and nuclear energy, and renewable energy resources. The energy policy groups cooperated closely with the other energy agencies which reported to the Minister: Petro-Canada, National Energy Board, Atomic Energy of Canada Ltd., Eldorado Nuclear Ltd., Atomic Energy Control Board, and Uranium Canada Ltd. The Energy Supplies Allocation Board (ESAB) was established in 1974, but the legislation carried a 1976 sunset clause. In view of the deteriorating international oil situation in the late 1970s, new legislation was introduced and approved by Parliament in 1979 to establish the present ESAB, with the Chairman reporting to the Minister. In 1978, the energy policy analytical capability and the energy commodity functions were further strengthened to reflect the government's continuing commitment to demand reduction and supply enhancement.

The second OPEC oil price shock reinforced the Government's concern with Canada's energy situation. It responded in 1980 with the National Energy Program, which further extended the responsibilities of the Department. The Petroleum Monitoring Agency (PMA) was established reporting directly to the Minister of Energy, Mines and Resources. In 1981, the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) was formed by a consolidation of EMR's Resource Management Branch with the equivalent branch in the Department of Indian Affairs and Northern Development. The Petroleum Incentives Administration (PIA) was established in June 1982 to administer the new Petroleum Incentives Program and the related Canadian Ownership and Control Determination Program.

The organization of the Energy Program as it stands today is illustrated in the attached chart.

A description of the Department's energy-related activities would be incomplete without reference to the Earth Science, Research and Technology and Mineral Policy Sectors.

The Earth Science Sector, headed by William Hutchison, provides comprehensive information on the Canadian landmass, onshore and offshore, which is essential to the exploration, development and management of energy resources. The Earth Science Sector includes responsibility for maps, charts, aerial photographs, topographical surveys, geological and geodetic surveys, legal surveys, and for earth physics, which include seismology, geothermal studies, geomagnetism, gravity geodynamics, and the polar continental shelf project.

The Research and Technology Sector, led by Ken Whitham, undertakes a wide range of research related to the extraction, processing, utilization and conservation of energy resources. Research and Technology includes activities for energy research and development, mineral sciences, metallurgy research, explosives, and remote sensing.

The Mineral Policy Sector is headed on an acting basis by Robert Hutchinson. It has responsibility for mineral and metals strategy, mineral resource supply and information, economic financial policy analysis, international mineral concerns, and a wide range of industry liaison, reporting, and performance forecasting.

ORGANIZATION OF THE ENERGY PROGRAM

Energy Policy Analysis Sector (EPAS)

The Energy Policy Analysis Sector (EPAS), headed by Len Good, is responsible for advising on a wide range of energy policy issues. Implementation of the Government's energy objectives has required a continual re-evaluation and adjustment of instruments in response to a fast changing and, to a significant extent, unpredictable external environment. In this sense then, energy policy is not, and perhaps never can be, a settled, routine matter. EPAS provides a central policy analytical capability to advise on adjustments and on negotiations with producing provinces and major project sponsors.

To support its policy advisory function, EPAS:

- maintains computer models simulating the economic impacts of various alternatives;

- maintains an extensive data base on energy demand and supply; and
- undertakes economic and financial analysis of major energy projects.

EPAS is organized into five branches: Energy Strategy, Financial and Fiscal Analysis, Corporate Development and Economic Analysis, International Energy Relations, and Policy Coordination.

The Energy Strategy Branch makes recommendations on federal energy policies, strategies and activities and keeps Government fully aware of continuing and anticipated energy developments. This group provides direction and background analysis for energy policy initiatives that have an overall or strategic impact. In support of this function, the Branch tracks and forecasts Canada's energy supply-demand balance and monitors federal, provincial, territorial and industry energy activities.

The Financial and Fiscal Analysis Branch assesses and advises on the financial impact of existing and proposed energy policies on individual energy companies, on the energy industry and on the Federal Government. The Branch is responsible for financial and revenue-sharing analyses, which are used in federal-provincial negotiations and in negotiations related to major new petroleum projects.

The Corporate Development and Economic Analysis Branch is responsible for carrying out a broad spectrum of in-depth programs and policy studies dealing with Canadianization, the macroeconomic impact of changes in the energy system, the domestic and export demand for electrical and nuclear energy, the economic viability of major energy investment projects, and the evaluation of existing and proposed energy programs. The Branch is also responsible for providing advice regarding Crown corporations, particularly Petro-Canada.

The International Energy Relations Branch (IERB) manages and coordinates Canada's energy relations with other countries and international organizations. It ensures that Canadian energy policy is fully informed of Canada's international commitments and that Canada's policies are explained and defended internationally. IERB monitors international developments and trends that impinge on Canadian interests, and prepares background analyses for energy policy.

The Policy Coordination Group provides support to the Minister in her Parliamentary functions and undertakes program planning, evaluation, and information tasks for the Energy Program.

The Conservation and Non-Petroleum Sector

The Conservation and Non-Petroleum (CNP) Sector, headed by Reiner Hollbach, is responsible for developing and administering programs to encourage energy conservation and substitution for oil and to support the development of non-petroleum energy sources, such as coal, hydro-electricity, nuclear, renewable energy and alternative transportation fuels. CNP delivers directly to consumers and industry some 30 major programs with a total budget of \$560 million in 1984/85.

The CNP Sector has five branches.

The Electrical Energy Branch assesses Canada's electricity production from hydraulic, coal, nuclear fuels, and oil and gas sources; examines the adequacy of planning by electric utilities; evaluates resources available for electricity supply; assesses R&D potential; conducts studies of specific situations where Federal Government intervention may be appropriate; recommends financial participation (loans, grants, equity) in specific projects; and defines policies for federal intervention.

The Uranium and Nuclear Branch provides advice on nuclear issues; develops policy proposals to encourage appropriate utility and industrial activities in the nuclear energy field; provides advice on the use of uranium; develops policies on the ownership, exploration, mining, processing, and export sales of uranium; assesses Canada's uranium resource base and supply capability; provides advice on radioactive wastes from uranium mining, medical, industrial and nuclear power activities, and provides factual information on these issues for communication to the public.

The Coal and Alternative Energy Branch formulates and recommends policies leading to the optimal use of coal and peat, and the development of renewable energy; administers programs which encourage the use of renewable energy and energy conservation alternatives; identifies opportunities and problems of federal and provincial policies and programs that impact on the transportation energy field; initiates and manages the development of technology, the provision of information and financial assistance to industry and to the public, and the setting of standards and regulations.

The Energy Conservation and Oil Substitution Branch provides policy recommendations in the field of energy conservation and oil substitution; conducts analyses of energy demand and factors affecting energy-use efficiency and assesses potential for improvement; encourages industry and householders to implement conservation and oil substitution measures through direct financial assistance programs and through information and education programs; conducts audits of federal buildings and facilities; and identifies priority areas with energy conservation and oil substitution potential in which there is insufficient federal action.

The Regional Operations Branch operates a network of Conservation and Renewable Energy Offices (CREOs), with one in each province and territory, providing regional program delivery for a number of CNP programs. Also, the Branch monitors regional energy developments, reviews new and existing programs from a regional perspective, and provides liaison with the private sector, provincial and other levels of government, the regional federal economic coordinators (FEDCs), and the regional offices of other federal departments.

Petroleum Sector

The Petroleum Sector, headed by Roland Priddle, is responsible for designing and implementing policies and programs to ensure the orderly development and efficient utilization of Canada's oil and gas resources. In carrying out its responsibilities, the Petroleum Sector administers the oil pricing and compensation system, implements the Natural Gas Laterals Program to construct natural gas lateral pipelines in Quebec, undertakes petroleum resource assessments, and advises on policies and programs affecting the supply of domestic and imported oil and the downstream petroleum refining and marketing industry.

The Petroleum Sector is organized into five branches: Petroleum Resources, Oil Supply, Petroleum Utilization, Natural Gas, and Oil Pricing and Compensation.

The Petroleum Resources Branch provides analysis and advice on the economics and technology of crude oil and gas supplies in Canada and elsewhere; manages research and development for oil and gas exploration and production and upgrading technologies; provides analyses on, and publishes the results of, petroleum upstream activities.

The Oil Supply Branch provides advice, analysis and information on Canadian oil requirements, and advises on the availability of oil supplies from domestic and offshore sources to meet these requirements. The Branch also ensures that related programs with respect to the production, export, import and allocation of oil are implemented and administered in accordance with Government policy and relevant legislation.

The Petroleum Utilization Branch provides advice and analysis to ensure the efficient utilization of domestic and imported oil resources, and ensures the availability of oil products to meet the needs of Canadian markets in terms of volume, quality and price.

The Natural Gas Branch develops and implements policies and programs to promote the increased use of natural gas and natural gas liquids, including domestic and export pricing, taxation, transmission and distribution systems and oil substitution programs.

The Oil Pricing and Compensation Programs Branch develops and administers programs which implement the policy of a single national oil price, oil import compensation and oil reference pricing.

The Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) is the prime federal regulatory agency responsible for activity associated with the exploration and production of mineral resources on the Canada Lands, an area comprising 6.4 million square kilometres in the Arctic and the eastern and western offshore, and 3.8 million square kilometres in the Yukon and Northwest Territories. COGLA administers the Canada Oil and Gas Production and Conservation Act, the Canada Oil and Gas Act, and all regulations pertaining thereto. The Administrator of COGLA is Maurice Taschereau.

The Petroleum Incentives Administration (PIA) operates the Canadian Ownership and Control Determination Program and the Petroleum Incentives Program. The Canadian Ownership and Control Determination Program is responsible for measuring the Canadian Ownership Rate (COR) and determining the control status (CS) of corporations, partnerships, trusts and individuals that require a COR/CS determination in order to receive exploration incentives. The Petroleum Incentives Program is intended to encourage Canadians to participate in oil and gas exploration. Incentive levels are related to the ownership and control of applicants and whether the activity takes place on provincial lands or the Canada Lands. The Administrator of PIA is Gerry Penney.

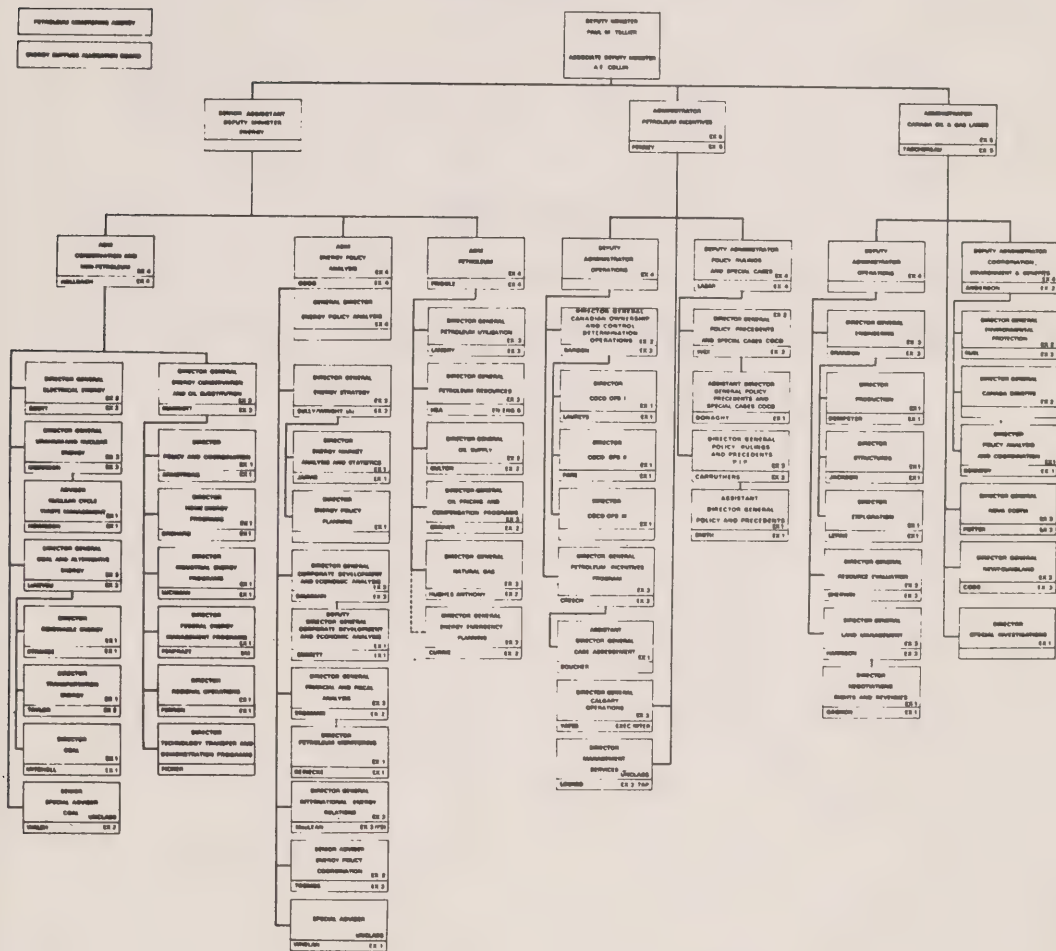
The Energy Supplies Allocation Board (ESAB), established by the Energy Supplies Emergency Act, is responsible for the preparation, testing and maintenance of contingency plans for the control and regulation of energy production, distribution and use in an emergency. This includes the development and implementation, during a crisis, of programs involving the mandatory allocation and rationing of oil supplies to ensure their equitable distribution. This activity involves planning for the establishment of a National Emergency Agency for Energy, and ongoing liaison with international agencies such as NATO and IEA.

ESAB staff are drawn from the Petroleum Sector, but the ESAB Chairman, Harry Stevenson, reports directly to the Minister.

The Petroleum Monitoring Agency (PMA), established under the Energy Monitoring Act, monitors and reports on the financial performance of the oil and gas industry. The Agency publishes semi-annual surveys based upon data from more than 100 petroleum companies in Canada. These companies account for more than 95 per cent of the industry's revenue. The surveys are available to the public and private sectors, and provide information on profitability, cash flow, sources of funds, capital expenditures, dividend payments, ownership and control, revenue sharing, research and development, and the international flow of funds.

Ralph Gillen, Chairman of the PMA, reports to the Minister. For administrative purposes, the PMA staff is drawn from the Energy Policy Analysis Sector.

MARCH 1, 1984



APPENDIX "RESS-3"

BACKGROUND CHARTS

EMR PRESENTATION TO
THE HOUSE STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

JANUARY 23, 1985

WORLD OIL DEMAND FORECAST*

(MILLIONS OF BARRELS PER DAY)

| | <u>1983</u> | <u>1984</u> | <u>1985</u> | <u>1990</u> | <u>1995</u> |
|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| N. AMERICA | 17.0 | 17.6 | 17.4 | 17.9 | 18.7 |
| W. EUROPE | 11.7 | 11.8 | 12.4 | 12.5 | 13.0 |
| PACIFIC | <u>5.1</u> | <u>5.4</u> | <u>5.5</u> | <u>5.6</u> | <u>5.9</u> |
| TOTAL OECD | 33.8 | 34.8 | 35.3 | 36.0 | 37.6 |
| LDCs | 7.5 | 7.6 | 7.8 | 8.9 | 9.1 |
| OPEC | 3.1 | 3.1 | 3.2 | 4.1 | 4.2 |
| <u>TOTAL DEMAND</u> | <u>44.4</u> | <u>45.5</u> | <u>46.3</u> | <u>49.0</u> | <u>50.9</u> |

*EXCLUDES CENTRALLY PLANNED ECONOMIES

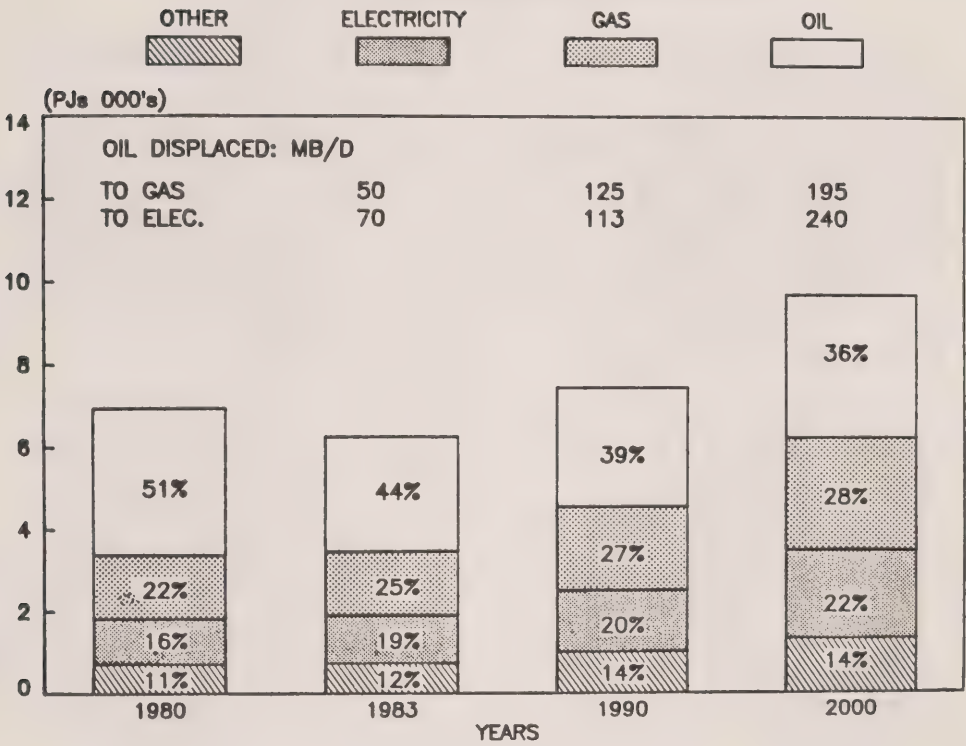
WORLD OIL PRODUCTION FORECAST*

(MILLIONS OF BARRELS PER DAY)

| | <u>1983</u> | <u>1984</u> | <u>1985</u> | <u>1990</u> | <u>1995</u> |
|--------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| N. AMERICA | 12.0 | 12.1 | 12.1 | 12.2 | 11.9 |
| W. EUROPE | 3.5 | 3.8 | 4.0 | 3.9 | 3.6 |
| PACIFIC | <u>0.4</u> | <u>0.5</u> | <u>0.5</u> | <u>0.5</u> | <u>0.5</u> |
| TOTAL OECD | 15.9 | 16.4 | 16.6 | 16.6 | 16.0 |
| LDCS | 7.3 | 7.8 | 8.0 | 8.9 | 9.2 |
| PROCESSING GAINS | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| CPE EXPORTS | <u>1.6</u> | <u>1.7</u> | <u>1.7</u> | <u>1.0</u> | <u>0.8</u> |
| TOTAL NON-OPEC | 25.8 | 26.9 | 27.3 | 27.5 | 27.0 |
| REQUIRED OPEC PRODUCTION | 18.5 | 18.8 | 19.0 | 21.5 | 23.9 |
| <u>TOTAL PRODUCTION</u> | <u>44.3</u> | <u>45.7</u> | <u>46.3</u> | <u>49.0</u> | <u>50.9</u> |

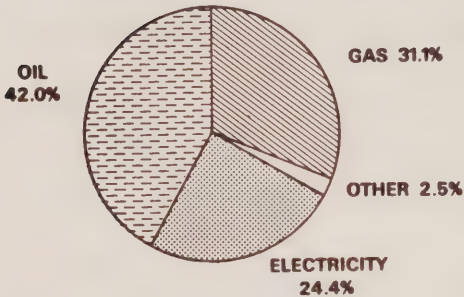
*EXCLUDES CENTRALLY PLANNED ECONOMIES

ENERGY DEMAND BY FUEL TYPE



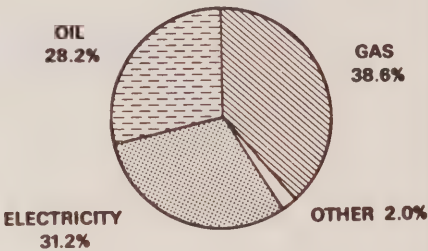
OIL DEPENDENCY - 1980
SHARES IN SECTORAL SECONDARY DEMAND

**RESIDENTIAL/
AGRICULTURAL**



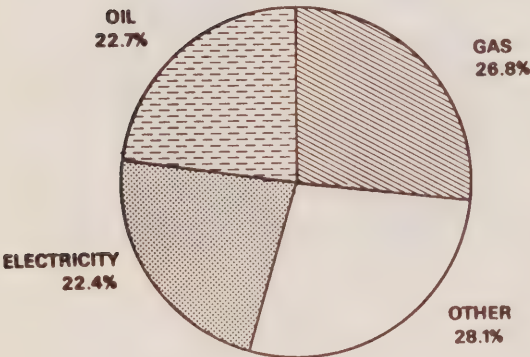
TOTAL 1371 PJ

COMMERCIAL



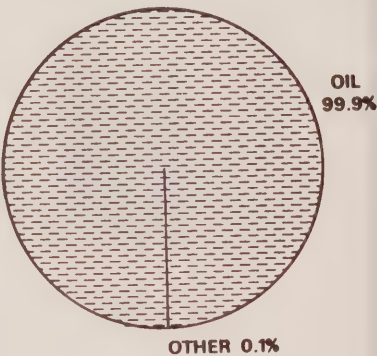
TOTAL 863 PJ

INDUSTRIAL



TOTAL 2246 PJ

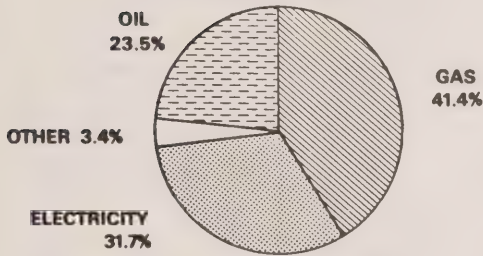
TRANSPORTATION



TOTAL 1843 PJ

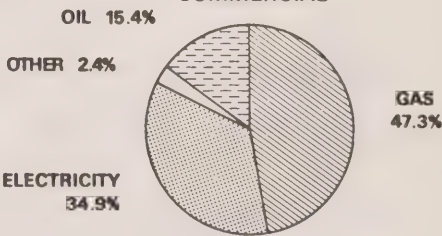
OIL DEPENDENCY - 1990
SHARES IN SECTORAL - SECONDARY DEMANDS

**RESIDENTIAL/
AGRICULTURAL**



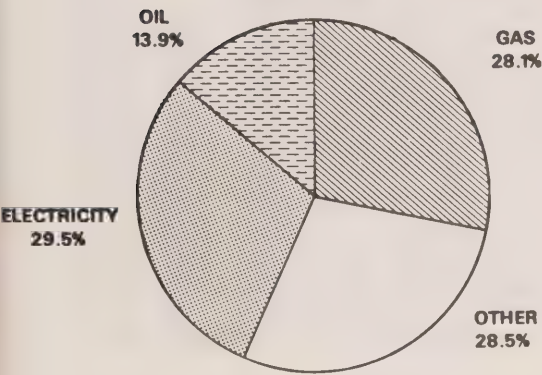
TOTAL 1267 PJ

COMMERCIAL



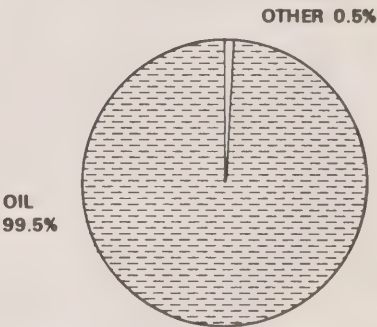
TOTAL 955 PJ

INDUSTRIAL



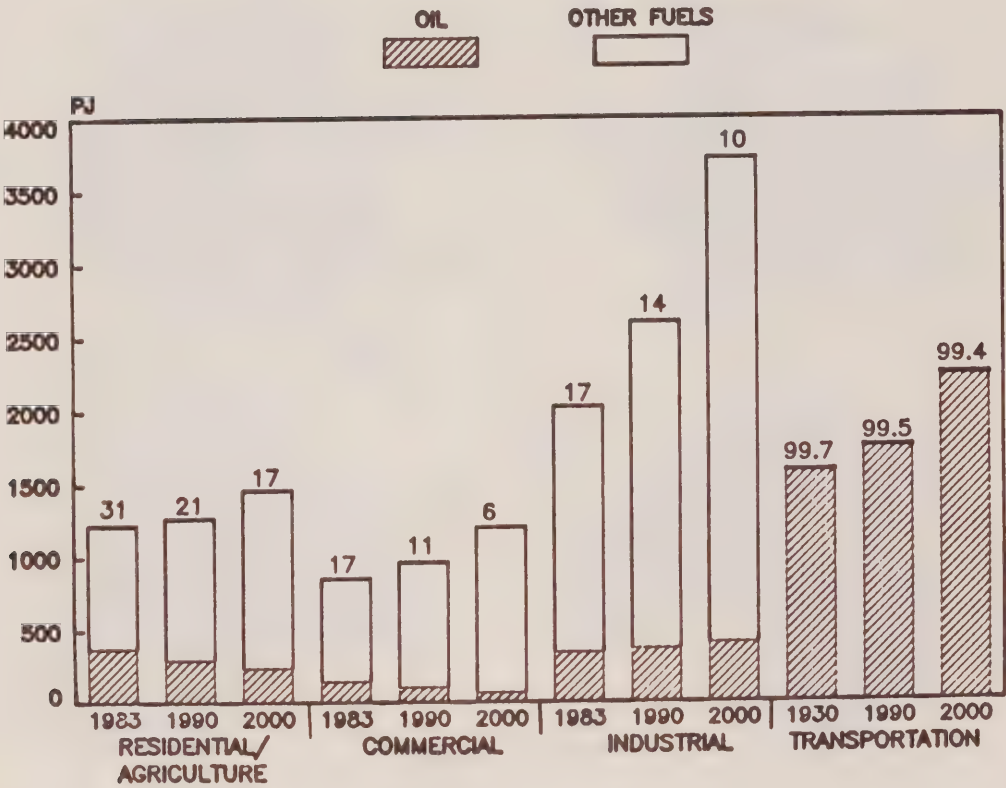
TOTAL 2600 PJ

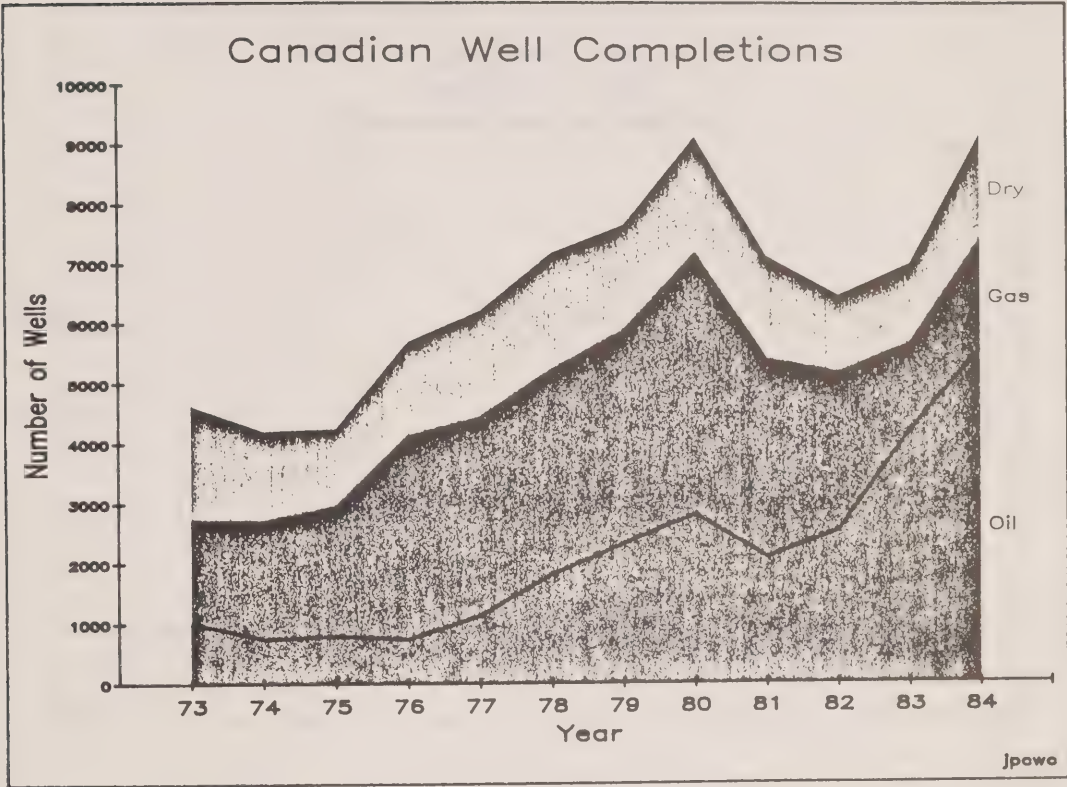
TRANSPORTATION

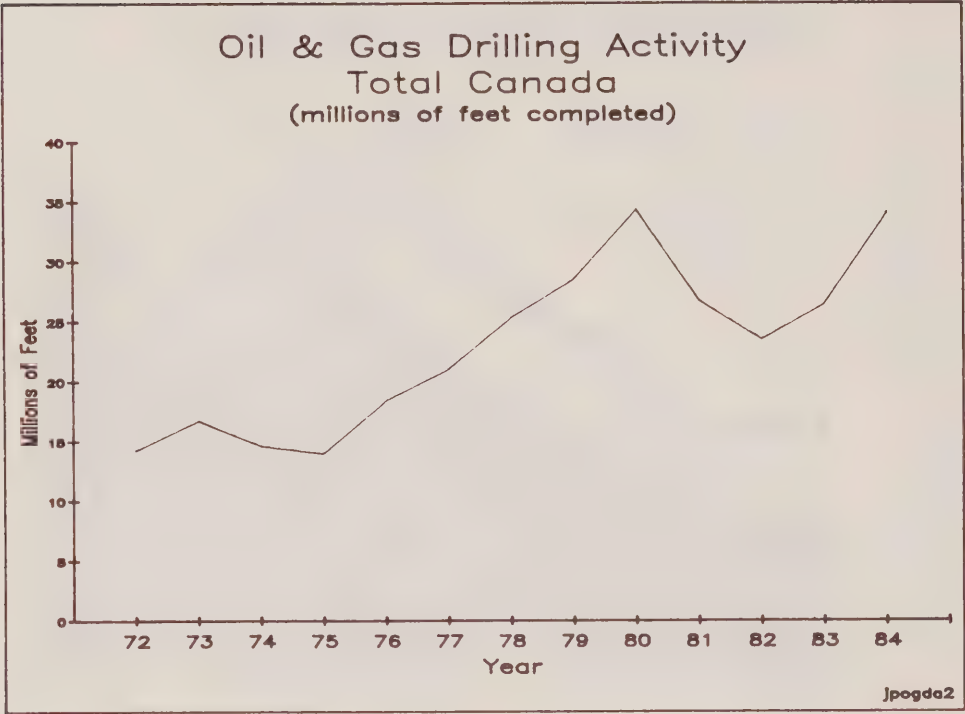


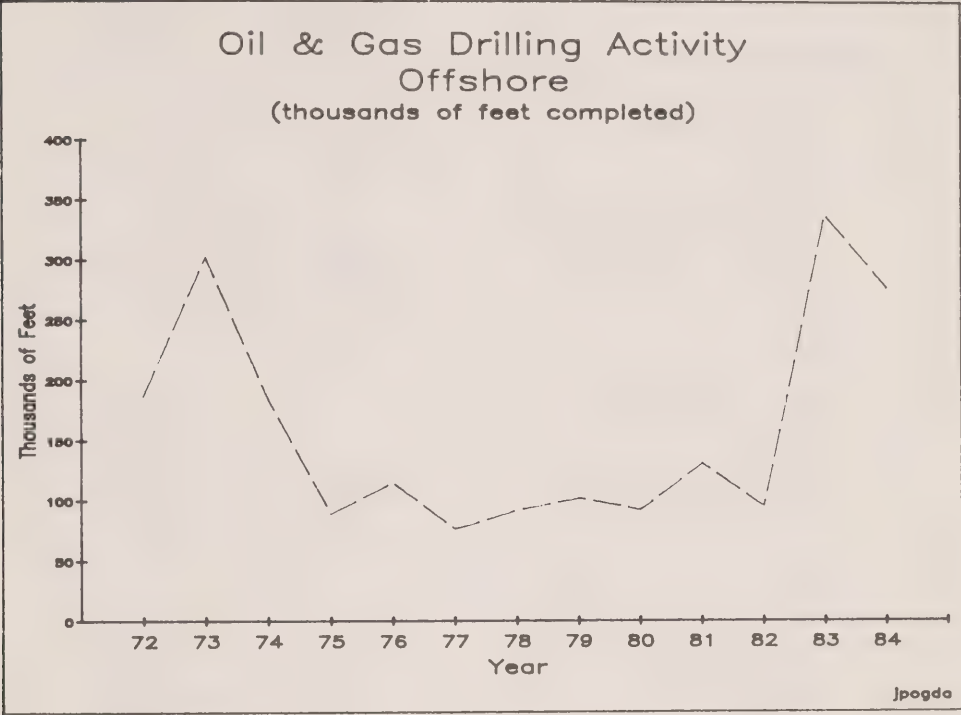
TOTAL 1748 PJ

OIL DEPENDENCY BY SECTOR









CRUDE OIL RESERVES AND POTENTIALAS OF DECEMBER 31, 1982

(MILLIONS OF BARRELS)

| | REMAINING ESTABLISHED <u>RESERVES</u> | REMAINING POTENTIAL* |
|--|---|-------------------------|
| <u>CONVENTIONAL AREAS</u> | | |
| BRITISH COLUMBIA | 150 | |
| ALBERTA | 3573 | |
| SASKATCHEWAN | 632 | |
| MANITOBA AND OTHER | 51 | |
| NORTHWEST TERRITORIES | <u>224</u> | |
| TOTAL | 4630 | 11600 |
| <u>FRONTIER</u> | | |
| WEST COAST OFFSHORE | | 300 |
| BEAUFORT | - | 9200 |
| ARCTIC ISLANDS | - | 4800 |
| EAST COAST OFFSHORE | <u>1000</u> | <u>13200</u> |
| TOTAL | 1000 | 27500 |
| <u>OIL SANDS (AS OF DECEMBER 31, 1983)</u> | | |
| SURFACE MINING | 1900 | 44000 |
| IN-SITU RECOVERY | <u>76</u> | <u>226000</u> |
| TOTAL | 1976 | 270000 |
| <u>TOTAL CANADA</u> | <u>7606</u> | <u>309100</u> |
| CURRENT PRODUCTION | 560 | |

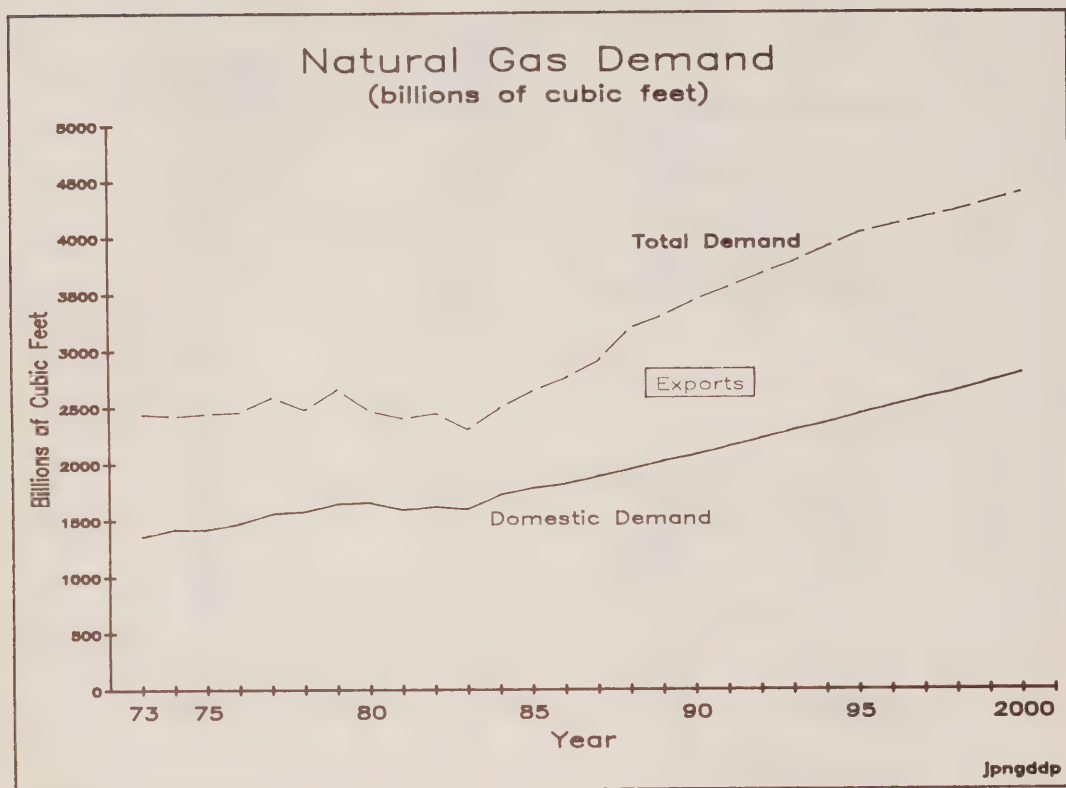
* INCLUDES ESTABLISHED REMAINING RESERVES.

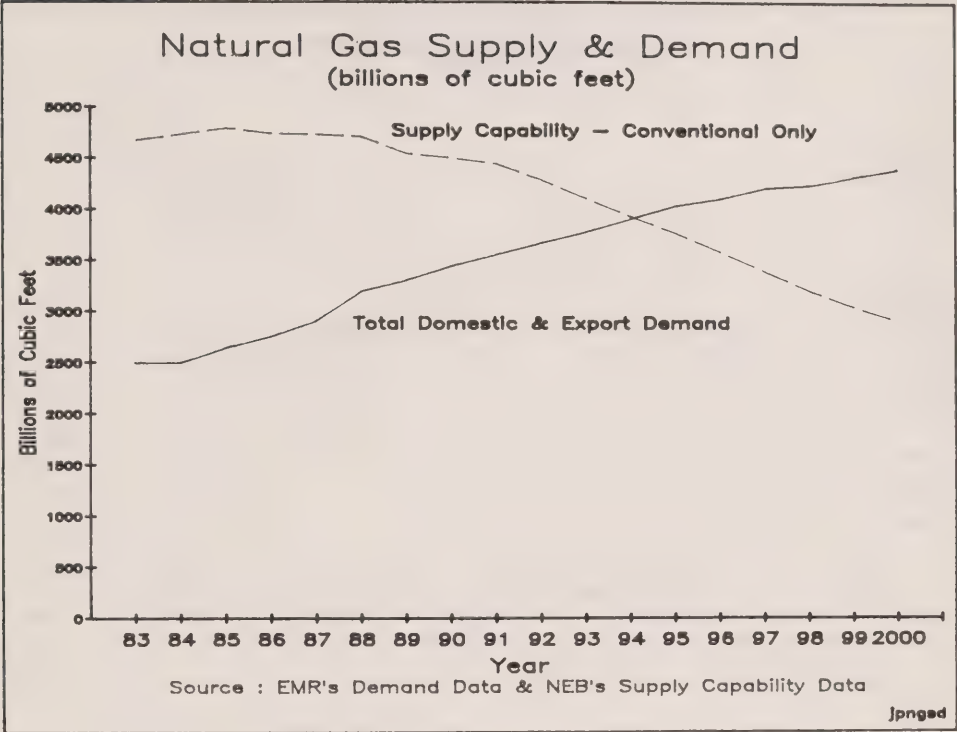
MARKETABLE NATURAL GAS RESERVES AND POTENTIAL

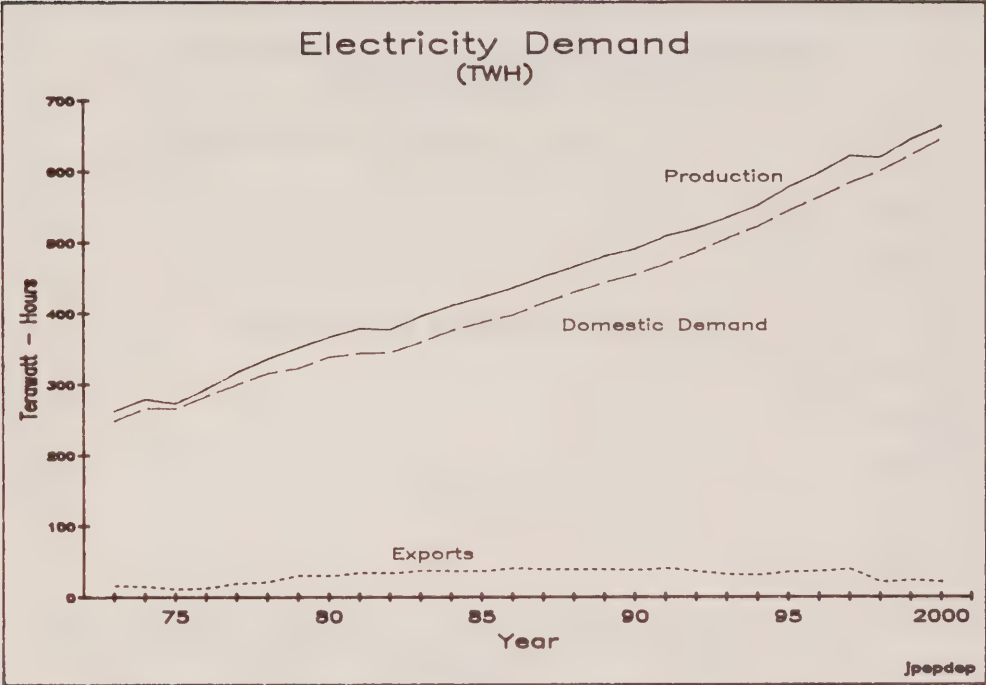
AS OF DECEMBER 31, 1982
 (TRILLIONS OF CUBIC FEET)

| <u>CONVENTIONAL AREAS</u> | REMAINING ESTABLISHED <u>RESERVES</u> | REMAINING <u>POTENTIAL*</u> |
|----------------------------|---|--------------------------------|
| BRITISH COLUMBIA | 9.2 | |
| ALBERTA | 65.8 | |
| SASKATCHEWAN | 1.6 | |
| ONTARIO AND EAST | 0.3 | |
| NORTHWEST TERRITORIES | <u>0.4</u> | |
| TOTAL | 77.3 | <u>170</u> |
| <u>FRONTIER</u> | | |
| MACKENZIE DELTA - BEAUFORT | 5.3 | 76 |
| ARCTIC ISLANDS | 11.4 | 92 |
| WEST COAST OFFSHORE | | 10 |
| EAST COAST OFFSHORE | <u> </u> | <u>94</u> |
| TOTAL | 16.7 | 272 |
| <u>TOTAL CANADA</u> | <u>94.0</u> | <u>442</u> |
| CURRENT PRODUCTION | 2.6 | |

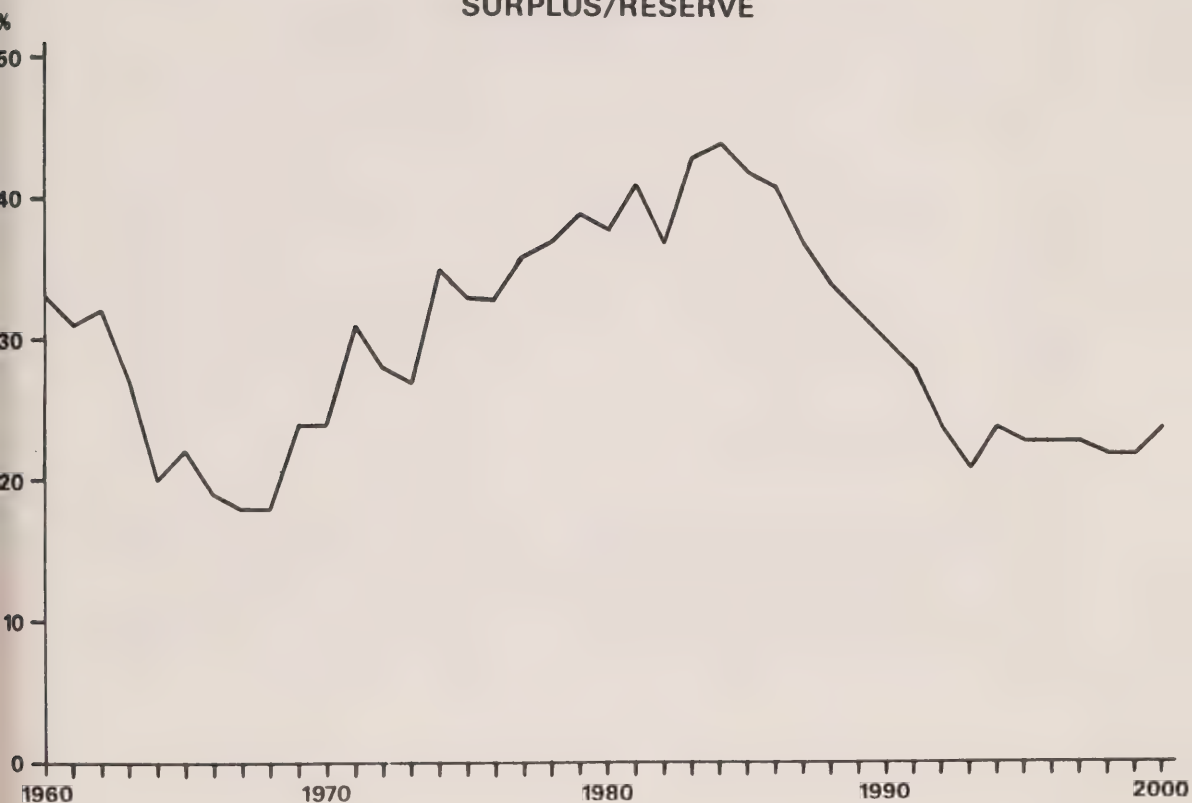
* INCLUDES ESTABLISHED REMAINING RESERVES.

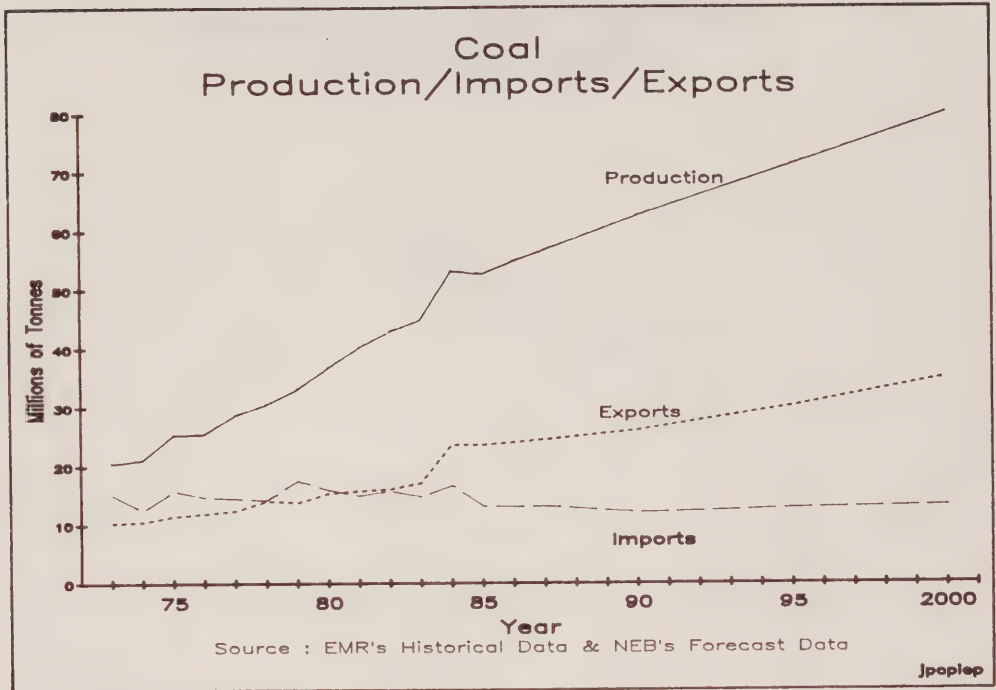


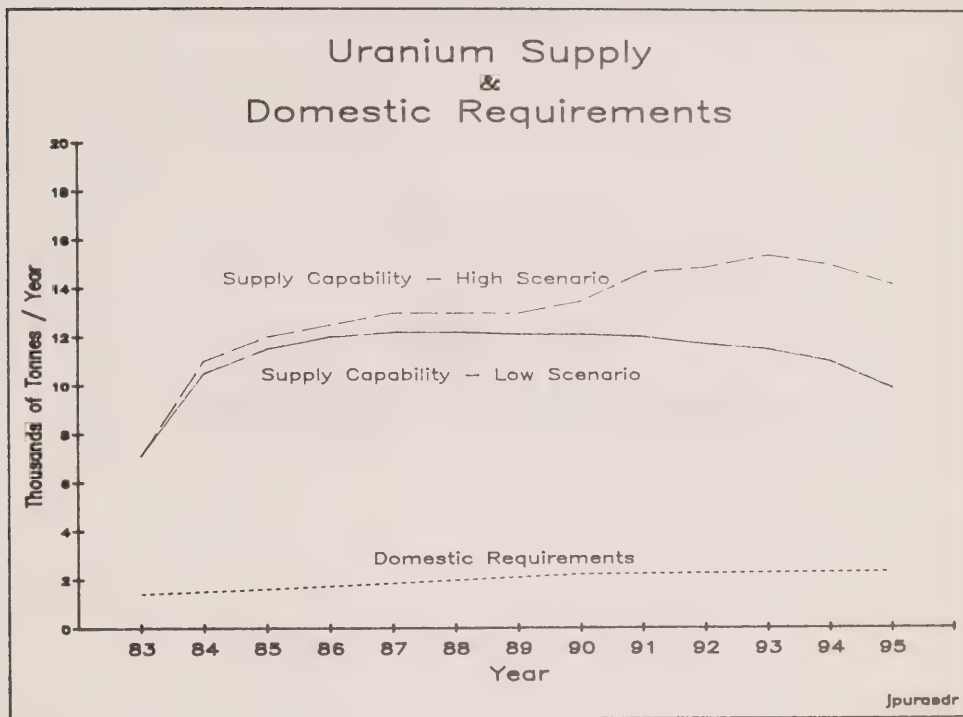




ELECTRICITY GENERATING CAPACITY SURPLUS/RESERVE







APPENDICE "RESS-1"

PRÉSENTATION D'EMR
AU
COMITÉ PERMANENT
DES RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

LE 23 JANVIER 1985

SOMMAIRE DES QUESTIONS A L'ÉTUDE

- . SITUATION MONDIALE
- . ÉVOLUTION DE LA POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE CANADIENNE
- . CAUSES DES CHANGEMENTS
- . OBJECTIFS DE LA POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE DU GOUVERNEMENT
- . FACTEURS DE CHANGEMENT
- . QUESTIONS SPÉCIALES

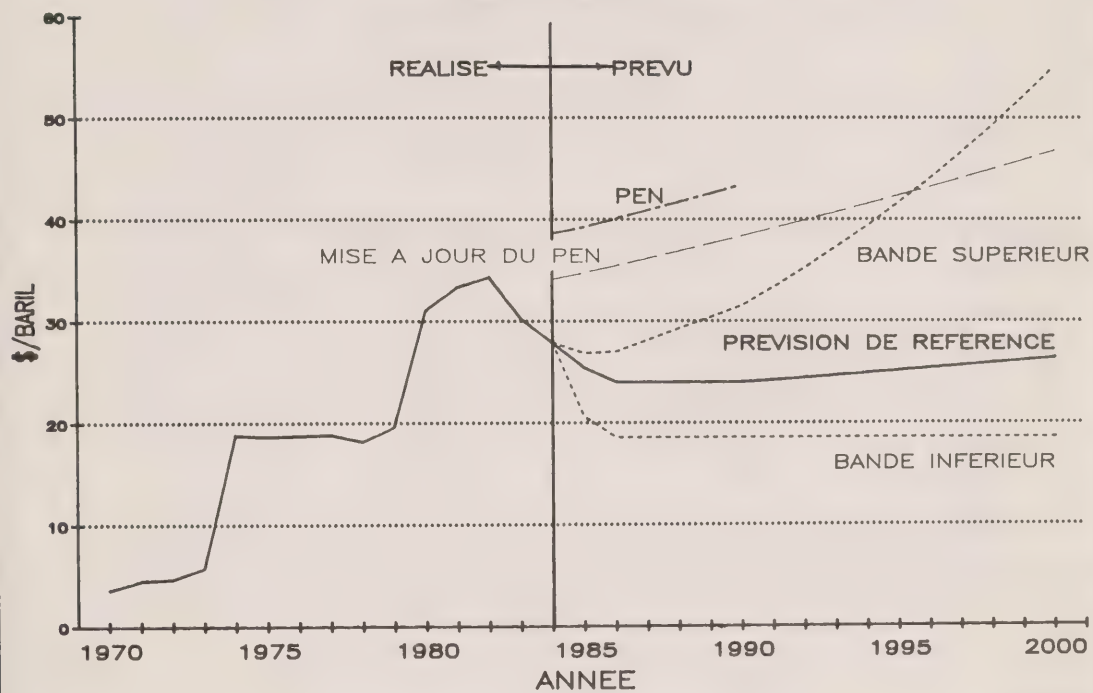
BALANCE MONDIALE DU PÉTROLE*

(MILLIONS DE BARILS PAR JOUR)

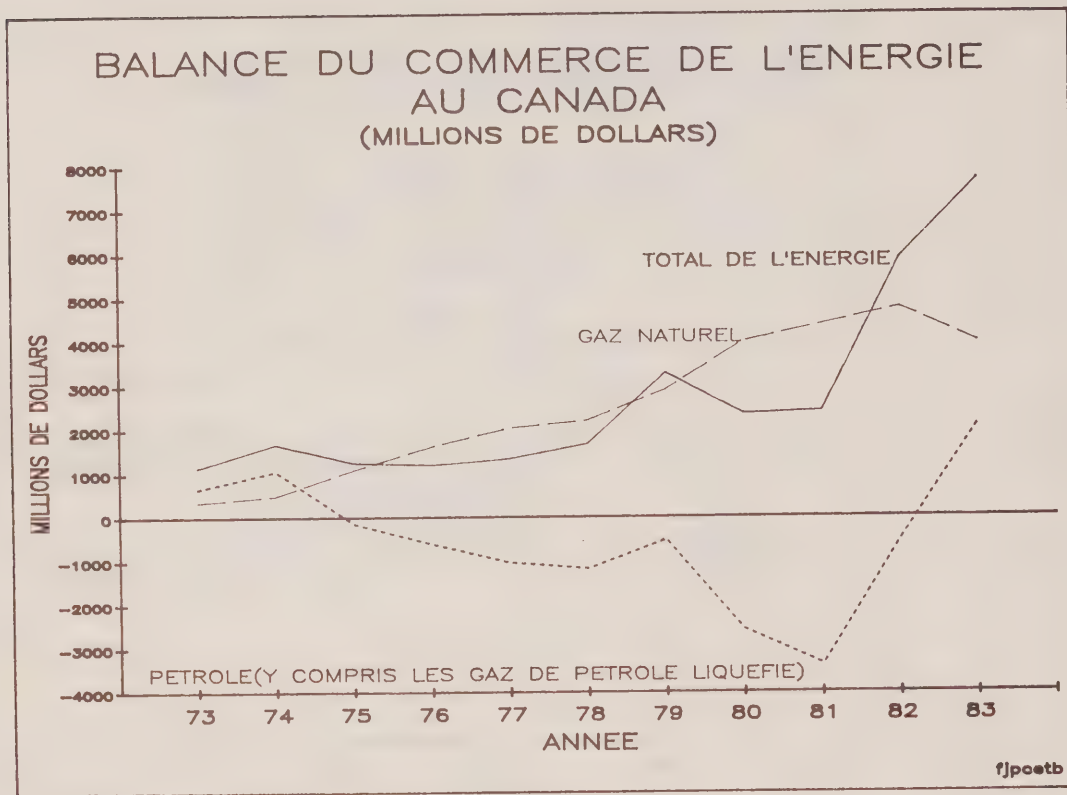
| | <u>1979</u> | <u>1985</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| <u>DEMANDE</u> | | |
| AMÉRIQUE DU NORD | 20.6 | 17.4 |
| EUROPE DE L'OUEST | 14.4 | 12.4 |
| PACIFIQUE | <u>6.6</u> | <u>5.5</u> |
| TOTAL, OCDE | 41.6 | 35.3 |
| PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT | 8.2 | 7.8 |
| OPEP | <u>2.2</u> | <u>3.2</u> |
| TOTAL | <u>52.0</u> | <u>46.3</u> |
| <u>OFFRE</u> | | |
| PAYS AUTRES QUE L'OPEP | 22.2 | 27.3 |
| PRODUCTION DE L'OPEP | 31.6 | 19.0 |
| SURPLUS DE L'OPEP | <u>0.0</u> | <u>11.0</u> |
| TOTAL | <u>53.8</u> | <u>57.3</u> |
| VARIATION DES INVENTAIRES | 1.8 | 0.0 |

* EXCLUT LES PAYS À ÉCONOMIE DIRIGÉE

PRIX MONDIAL DU PETROLE (\$EU, 1983)



fcsowp



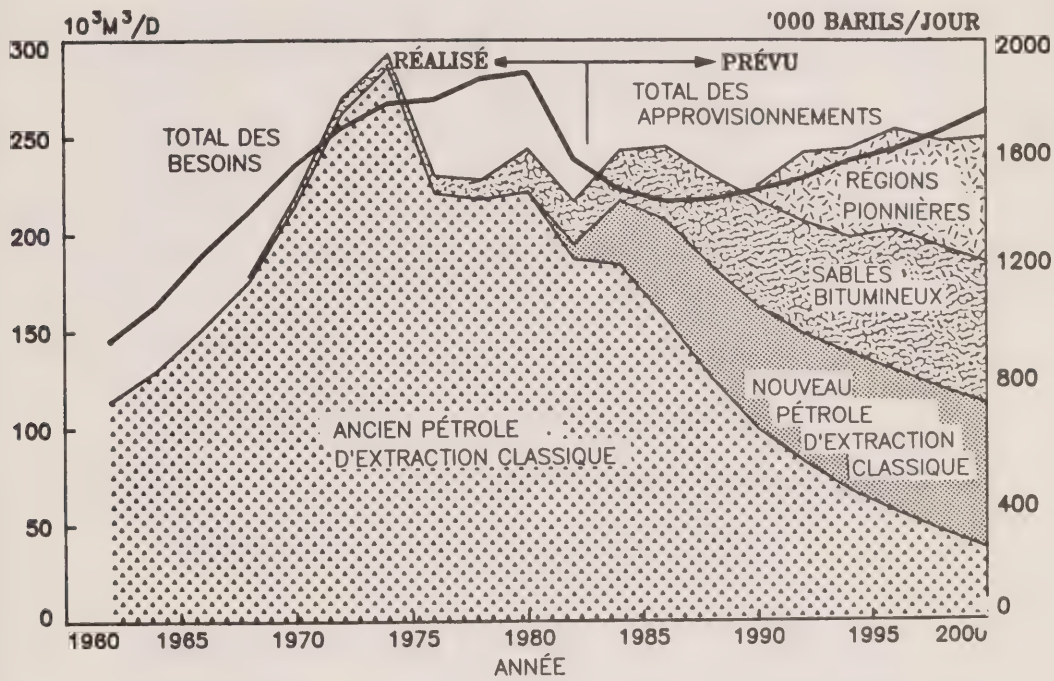
ÉVOLUTION DE LA POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE CANADIENNE

- AVANT 1973: SURPLUS DE PÉTROLE SUR LE MARCHÉ MONDIAL
- . ORIENTATION DANS LE SENS DES PRODUCTEURS - MISE EN MARCHÉ
- 1973-74: INSTABILITÉ DU PRIX DE L'OPEP
- . ORIENTATION DANS LE SENS DES CONSOMMATEURS
 - . POLITIQUE DE PRIX UNIFORME, DIFFÉREND AU SUJET DE LA RÉPARTITION DES RECETTES.
 - . SÉCURITÉ, EXPORTATIONS PÉTROLIÈRES, EXPLORATION DES RÉGIONS PIONNIÈRES, EXTENSION DU PIPELINE
 - . CRÉATION DE PETRO-CANADA (1975)
- 1976: "UNE STRATÉGIE ÉNERGÉTIQUE POUR LE CANADA"
- . MÊMES THÈMES, AUCUN INSTRUMENT
- 1979: APPROCHE DU GOUVERNEMENT CONSERVATEUR
- . ACCÉLÉRATION DES AUGMENTATIONS DES PRIX INTÉRIEURS (PLAFONNÉS À 85% DU PRIX AMÉRICAIN)
 - . AUGMENTER LES RECETTES FÉDÉRALES
 - . PROMOUVOIR L'AUTO-SUFFISANCE
 - . INITIATIVE DE LA CANADIANISATION
- 1980: LE PRIX DE L'OPEP DOUBLE AU COURS DES ÉLECTIONS DE 1979-1980
- . INTRODUCTION DU PEN EN OCTOBRE 1980
 - . ANCIENS OBJECTIFS
 - . NOUVEAUX OBJECTIFS/MÉCANISMES
- APRÈS-PEN: .
- . ENTENTE CANADA - ALBERTA EN 1981
 - . ABANDON DES PRINCIPAUX PROJETS DE VALORISATION DES SABLES BITUMINEUX
 - . CHUTE DU PRIX MONDIAL EN 1983
 - . RETOUR À LA PERSPECTIVE DU PRIX MONDIAL D'AVANT 1979
 - . RETOUR À LA POLITIQUE ORIENTÉE DANS LE SENS DES PRODUCTEURS

CAUSES DES CHANGEMENTS

- . PRÉVISIONS FORT DIFFÉRENTES DE L'ÉVOLUTION DU PRIX MONDIAL DU PÉTROLE
- . MODIFICATION DE LA SITUATION ÉNERGÉTIQUE INTÉRIEURE
 - . PROBLÈME DU PÉTROLE RÉSORBÉ
 - . AUGMENTATION DE LA PARTICIPATION CANADIENNE
- . PRISE EN CONSIDÉRATION DES RECETTES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, DES PROVINCES ET DE L'INDUSTRIE
- . CRITIQUES DU RÉGIME ACTUEL:
 - . TROP INTERVENTIONNISTE (PAR EX., LA TARIFICATION)
 - . TROP DISCRIMINATOIRE (PAR EX., LE PESP)
 - . QUELQUES MESURES SONT TROP RUDES (PAR EX., LA TRPG)

PROJECTIONS DES APPROVISIONNEMENTS ET DES BESOINS EN PÉTROLE



CANADIANISATION

- . PART CANADIENNE DES RECETTES TIRÉES DE LA PRODUCTION
 - . DE 28% A 40% (DE 1980 A 1984)
SURTOUT GRÂCE AUX ACQUISITIONS
PROBLÈMES ASSOCIÉS
 - . PART BEAUCOUP PLUS GRANDE DES RECETTES NETTES (PLUS
DE 50%)
EXEMPTION DE LA TRPC
PESP
- . INTÉRÊTS DANS LES TERRES DU CANADA
 - . FORTE AUGMENTATION DE L'ÉTAT DE CONTRÔLE CANADIEN
EN RAISON DES AMODIATIONS
 - . NOMBRE D'EXPLOITANTS PASSÉ DE 3 A 11
 - . INCIDENCE DES SUBVENTIONS IMPORTANTES DU PESP
- . INTENSIFICATION DU RÔLE DE PETRO-CANADA
 - . ACQUISITIONS - EN AMONT - DE 4,7% A 6,2% DE 1980 A
1983
 - . - EN AVAL - AU 4^E RANG, ACTUELLEMENT
- . FORTE PRÉSENCE SUR LES TERRES DU CANADA
 - PART DE LA COURONNE
 - CONTRIBUTIONS AUX AVOIRS-NETS

RÉPARTITION DES RECETTES PÉTROLIÈRES

| | <u>RECETTES A</u> <u>RÉPARTIR</u> | <u>PART</u> <u>FÉDÉRALE</u> | <u>PART</u> <u>PROVINCIALE</u> | <u>PART DE</u> <u>L'INDUSTRIE</u> |
|------------------|--------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| | (\$10 ⁹) | (\$10 ⁹) (%) | (\$10 ⁹) (%) | (\$10 ⁹) (%) |
| <u>AVANT-PEN</u> | | | | |
| 1975 | 5.0 | 0.3 6 | 1.9 38 | 2.8 56 |
| 1976 | 6.0 | 0.3 5 | 2.6 43 | 3.1 52 |
| 1977 | 7.5 | 0.3 4 | 3.8 51 | 3.4 45 |
| 1978 | 9.0 | 0.7 8 | 4.2 47 | 4.1 45 |
| 1979 | 10.9 | 0.8 7 | 5.6 51 | 4.5 42 |
| 1980 | 11.3 | -1.1 -10 | 6.1 54 | 6.3 56 |

APRÈS-PEN

| | | | | |
|-------|------|--------|--------|---------|
| 1981 | 15.8 | 3.5 22 | 5.6 35 | 6.7 43 |
| 1982 | 20.4 | 5.3 26 | 5.7 28 | 9.4 46 |
| 1983 | 21.8 | 4.6 21 | 6.6 30 | 10.6 49 |
| 1984E | 22.2 | 3.8 17 | 6.8 31 | 11.6 52 |

SITUATION DU REVENU DE L'INDUSTRIE

. MÊME PROPORTION DU REVENU TOTAL QU'AVANT LE PEN

. AUGMENTATION CONSIDÉRABLE DU REVENU TOTAL

| | |
|------|---------------------------|
| 1979 | 4,5 MILLIARDS DE DOLLARS |
| 1981 | 6,7 MILLIARDS DE DOLLARS |
| 1984 | 11,6 MILLIARDS DE DOLLARS |

. QUELQUES POINTS DIFFICILES

. ACQUÉREURS, EMPRUNTEURS DE SOMMES IMPORTANTES,
PRODUCTEURS DE GAZ

. INVESTISSEMENTS

. A LA HAUSSE POUR LE PÉTROLE; TRÈS À LA BAISSSE POUR
LE GAZ
. HAUSSE SPECTACULAIRE POUR LES TERRES DU CANADA

. RISQUE QUE LE CHIFFRE GLOBAL CACHE UNE RESTRUCTURATION
MAJEURE

CAPACITÉ D'INVESTISSEMENT DE L'INDUSTRIE

LES NOUVELLES TAXES PRESCRITES PAR LE PEN ET LES HAUSSES DE PRIX LIMITÉES QUI SONT SURVENUES ONT CONTRIBUÉ À FAIRE CHUTER CONSIDÉRABLEMENT LES INVESTISSEMENTS DE L'INDUSTRIE EN 1981/1982.

GRÂCE À L'AMÉLIORATION DES MESURES D'ENCOURAGEMENT FÉDÉRALES ET PROVINCIALES, L'INDUSTRIE PÉTROLIÈRE S'EST RESSAISIE EN 1983 ET EN 1984.

- . EN 1983, LES FORAGES GAZIERS ONT DIMINUÉ DE 65 % PAR RAPPORT À 1980, ANNÉE RECORD.
- . EN 1983, LE NOMBRE DE PUITS DE PÉTROLE FORÉS A AUGMENTÉ DE 53 % EN COMPARAISON DE 1980, ANNÉE RECORD.
- . LES TENDANCES OBSERVÉES SE SONT POURSUIVIES JUSQU'EN 1984.
- . LES TRAVAUX RÉALISÉS DU CÔTÉ DE LA PRODUCTION DU PÉTROLE NON CLASSIQUE SONT PROMETTEURS.
 - . RÉCUPÉRATION AMÉLIORÉE DU PÉTROLE
 - . TRAVAUX INTÉGRÉS DE VALORISATION DES SABLES BITUMINEUX ET PÉTROLIFÈRES, L'ACCENT ÉTANT MIS SUR LES PROJETS DE PETITE ENVERGURE.
 - . USINE DE VALORISATION DU PÉTROLE LOURD.
- . TOUTEFOIS, LE TOTAL DES DÉPENSES ENGAGÉES PAR L'INDUSTRIE DANS L'OUEST DU CANADA A CHUTÉ BIEN AU-DESSOUS DES CHIFFRES ENREGISTRÉS EN 1980.
- . CAUSES
 - . PERFORMANCE DÉCEVANTE DU SECTEUR DU GAZ - FAIBLESSE DES MARCHÉS AUX ÉTATS-UNIS.
 - . PLUS GRAND INTÉRÊT ACCORDÉ AUX TERRES DU CANADA, QUI, EN 1983, ABSORBENT LA MOITIÉ DE LA TOTALITÉ DES INVESTISSEMENTS FAITS PAR L'INDUSTRIE

NATURE DES INSTRUMENTS POLITIQUES

QUELQUES INSTRUMENTS POLITIQUES EXISTANTS FONT L'OBJET
DE CRITIQUE:

- . LA COMPLEXITÉ DES MÉCANISMES DE TARIFICATION
- . QUELQUES INSTRUMENTS FISCAUX
 - . TRPG
 - . TRPS
 - . RSC
- . PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT DU SECTEUR PÉTROLIER
- . GESTION DES TERRES DU CANADA
- . PART DE LA COURONNE
- . PETRO-CANADA

LES OBJECTIFS DE LA POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE DU GOUVERNEMENT

- . L'ÉNERGIE COMME ACCÉLÉRATEUR DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE
- . L'AUTO-SUFFISANCE ET LA SÉCURITÉ ÉNERGÉTIQUE
- . L'AUGMENTATION DE LA PARTICIPATION CANADIENNE
- . UN TRAITEMENT ÉQUITABLE POUR LES CONSOMMATEURS ET LES PRODUCTEURS
- . LA TENUE DE RELATIONS IMPRÉGNÉES DE COLLABORATION AVEC LES PROVINCES ET L'INDUSTRIE

FACTEURS DE CHANGEMENT

TARIFICATION DU PÉTROLE

TARIFICATION DU GAZ

RÉGIME FISCAL

PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT DU SECTEUR PÉTROLIER

PART DE LA COURONNE

GESTION DES TERRES DU CANADA

CANADIANISATION

PROGRAMMES D'ACTION DIRECTE

ENTENTE CANADA-ALBERTA

MISE EN VALEUR DES RESSOURCES SITUÉES AU LARGE DES
CÔTES DE TERRE-NEUVE

PROBLÈMES SPÉCIAUX ÉTUDIÉS À LA DEMANDE DU COMITÉ

1. PROJETS MAJEURS
2. RETOMBÉES DE LA TGNLGN SUR MEDICINE HAT
3. L'INDUSTRIE PETROCHIMIQUE

PROJETS MAJEURS EN COURS DE DISCUSSION

1. EXPLOITATION DU CHAMP DE GAZ VENTURE
2. EXPLOITATION DU CHAMP DE PÉTROLE HIBERNIA
3. USINE DE VALORISATION DU PÉTROLE LOURD DE LA HUSKY
4. USINE DE VALORISATION DE PÉTROLE DE LA CO-OP
5. PROJET DE PRODUCTION DE GAZ NATUREL LIQUÉFIÉ DANS L'OUEST
6. CENTRALE NUCLÉAIRE LEPREAU II
7. EXPANSION DES INSTALLATIONS DE VALORISATION DE SABLES
BITUMINEUX DE LA SYNCRUDE
8. EXPANSION DES INSTALLATIONS DE VALORISATION DE SABLES
BITUMINEUX DE LA SUNCOR
9. AUTRES

PROJETS MAJEURS EN COURS DE DISCUSSIONEXPLOITATION DU CHAMP DE GAZ VENTURE

| | |
|----------------------------|--|
| PARRAINAGE: | MOBIL, PETRO-CANADA, ETC. |
| ENDROIT: | ÎLE DE SABLE AU LARGE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE |
| DESCRIPTION: | PRODUCTION ET TRAITEMENT DE GAZ |
| COÛT EN CAPITAL: | 2.5 MILLIARDS DE DOLLARS |
| PRODUCTION PRÉVUE: | 140 MILLIARDS DE PIEDS CUBES/ANNÉE |
| EMPLOIS | |
| - PENDANT LA CONSTRUCTION: | 5000 |
| - PERMANENTS: | 700 |

EXPLOITATION CHAMP DE PÉTROLE HIBERNIA

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| PARRAINAGE: | MOBIL, GULF, PETRO-CANADA, ETC. |
| ENDROIT: | HIBERNIA, EXTRACÔTIER TERRE-NEUVIEN |
| DESCRIPTION: | PRODUCTION PÉTROLIÈRE |
| COÛT EN CAPITAL: | 6,5 MILLIARDS DE DOLLARS |
| PRODUCTION MAXIMALE PRÉVUE: | 140.000 B/D |
| EMPLOIS | |
| - PENDANT LA CONSTRUCTION: | 6000 |
| - PERMANENTS: | 1000 |

PROJETS MAJEURS EN COURS DE DISCUSSIONUSINE DE VALORISATION DU PÉTROLE LOURD DE LA HUSKY

| | |
|--------------------|---|
| PARRAINAGE: | HUSKY OIL |
| ENDROIT: | LLOYDMINSTER (SASKATCHEWAN) ET COLD LAKE (ALBERTA) |
| DESCRIPTION: | EXTRACTION ET VALORISATION |
| COÛT EN CAPITAL: | 2,3 MILLIARDS DE DOLLARS |
| PRODUCTION PRÉVUE: | VALORISATION DE 54,000 BARILS/D DE PÉTROLE BRUT ET DE SABLES BITUMINEUX |

EMPLOIS

| | |
|---------------------------|---|
| - PENDANT LA CONSTRUCTION | 3000 |
| - PERMANENTS: | 1400 - 700 POUR LA VALORISATION 700 POUR LA PRODUCTION |

USINE DE VALORISATION DU PÉTROLE DE LA CO-OP

| | |
|--------------------|--|
| PARRAINAGE: | FEDERATED CO-OP ET GOUVERNEMENT DE LA SASKATCHEWAN |
| ENDROIT: | REGINA (SASKATCHEWAN) |
| DESCRIPTION: | USINE DE VALORISATION DU PÉTROLE BRUT |
| COÛT EN CAPITAL: | 600 MILLIONS DE DOLLARS |
| PRODUCTION PRÉVUE: | TRAITEMENT DE 50,000 BARILS/D DE PÉTROLE LOURD ET DE SABLES BITUMINEUX |

EMPLOIS

| | |
|----------------------------|------|
| - PENDANT LA CONSTRUCTION: | 1100 |
| - PERMANENTS: | 350 |

PROJETS MAJEURS EN COURS DE DISCUSSIONPROJET DE PRODUCTION DE GAZ NATUREL LIQUÉFIÉ DANS L'OUEST CANADIEN

| | |
|----------------------------|---|
| PARRAINAGE: | UNION OIL, SUNCOR, NIC RESOURCES INC., ETC. |
| ENDROIT: | FORT SIMPSON, (COLOMBIE-BRITANNIQUE) |
| DESCRIPTION: | PROJET DE PRODUCTION DE GAZ NATUREL LIQUÉFIÉ |
| COÛT EN CAPITAL: | 2,7 MILLIARDS DE DOLLARS |
| PRODUCTION PRÉVUE: | 150 MILLIARDS DE PIEDS CUBES/ANNÉE |
| EMPLOIS | |
| - PENDANT LA CONSTRUCTION: | 2200 |
| - PERMANENTS: | 450 |

CENTRALE NUCLÉAIRE LEPREAU II

| | |
|----------------------------|--|
| PARRAINAGE: | OPÉRÉ PAR NEW BRUNSWICK POWER |
| ENDROIT: | PRÈS DE SAINT-JEAN (NOUVEAU-BRUNSWICK) |
| DESCRIPTION: | CENTRALE NUCLÉAIRE |
| COÛT EN CAPITAL: | 2,5 MILLIARDS DE DOLLARS |
| PRODUCTION PRÉVUE: | 630 MÉGAWATTS |
| EMPLOIS | |
| - PENDANT LA CONSTRUCTION: | 2500 EN PÉRIODE DE POINTE |
| - PERMANENTS: | 215 |

PROJETS MAJEURS EN COURS DE DISCUSSION.EXPANSION DE L'USINE DE VALORISATION
DES SABLES BITUMINEUX DE LA SYNCRUDE

PARRAINAGE: ESSO, PETRO-CANADA, ETC.
ENDROIT: FORT MCMURRAY (ALBERTA)

PHASE I

DESCRIPTION: PÉRIODE DE DÉBLOCAGE ET D'EXPANSION
CÔÛT EN CAPITAL: 1,6 MILLIARDS DE DOLLARS
PRODUCTION PRÉVUE: 18,600 B/D
EMPLOIS:
- PENDANT LA CONSTRUCTION: 2500
- PERMANENTS: 400

PHASE II

DESCRIPTION: EXPANSION MAJEURE
CÔÛT EN CAPITAL: 3 MILLIARDS DE DOLLARS
PRODUCTION PRÉVUE: 60,000 B/D
EMPLOIS:
- PENDANT LA CONSTRUCTION 3000
- PERMANENTS 1200

EXPANSION DE L'USINE DE VALORISATION DES SABLES BITUMINEUX DE LA
SUNCOR

PARRAINAGE: SUNCOR
ENDROIT: FORT MCMURRAY (ALBERTA)
DESCRIPTION: DÉBLOCAGE À L'USINE DE PÉTROLE
SYNTHÉTIQUE
CÔÛT EN CAPITAL: 500 MILLIONS DE DOLLARS
PRODUCTION PRÉVUE: 7000 B/D
EMPLOIS:
- PENDANT LA CONSTRUCTION 1100
- PERMANENTS -

VILLE DE MEDICINE HAT - PROBLÈME DE LA RÉCLAMATION DE LA TGNLGN

- . LA VILLE DE MEDICINE HAT A RÉCLAMÉ L'IMMUNITÉ DE LA TAXE SUR LE GAZ NATUREL ET LES LIQUIDES DU GAZ NATUREL (TGNLGN) ET A TENTÉ D'OBTENIR UN JUGEMENT DÉCLARATOIRE DE LA COUR DU BANC DE LA REINE DE L'ALBERTA AU MILIEU DE 1983.
 - . AGENT DE LA COURONNE AVEC POUVOIRS DÉLÉGUÉS
 - . TAXE EXTRÊMEMENT NUISIBLE À L'INTÉGRITÉ FINANCIÈRE
 - . TAXE REPRÉSENTE UNE TRANSGRESSION PAR LA COURONNE FÉDÉRALE DES DROITS LÉGISLATIFS EXCLUSIFS DE LA PROVINCE
- . LA COUR REND SON JUGEMENT LE 16 FÉVRIER, 1984
 - . L'AGENT MUNICIPAL N'AGIT PAS COMME UN AGENT DE LA COURONNE QUI RELÈVE D'UNE FONCTION PUBLIQUE, PAR EX., LE SERVICE DE DISTRIBUTION DU GAZ OU DE L'ÉLECTRICITÉ.
 - . LA MUNICIPALITÉ N'AGIT PAS EN TANT QU'AGENT DE LA PROVINCE
 - . NI L'INTÉGRITÉ FISCALE NI LA CAPACITÉ ADMINISTRATIVE DE LA VILLE N'EST ATTEINTE
 - . LE POUVOIR LÉGISLATIF DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL CONCERNANT LES INSTITUTIONS MUNICIPALES N'EST PAS TOUCHÉ
- . APPEL INTERJETÉ DEVANT LA COUR D'APPEL DE L'ALBERTA LES 5, 6 ET 7 DÉCEMBRE 1984. JUGEMENT REMIS.

INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUE

- . LE COÛT DES MATIÈRES PREMIÈRES REPRÉSENTE JUSQU'À 70 % DU COÛT DE LA PRODUCTION DES PRODUITS CHIMIQUES PRIMAIRES.
- . LE GROUPE DE TRAVAIL DE L'INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUE A RECOMMANDÉ (EN FÉVRIER 1984) D'ADOPTER UNE TARIFICATION ORIENTÉE DANS LE SENS DU MARCHÉ POUR TOUTES LES MATIÈRES PREMIÈRES ET D'ADOPTER LES MESURES PROVISOIRES SUIVANTES:
 - . RÉDUIRE DE 15 % LE PRIX DU GAZ NATUREL À TORONTO,
 - . APPLIQUER UN PROGRAMME TRANSITOIRE DE TROIS ANS QUI PROCURERAIT UN SOUTIEN FINANCIER ÉQUIVALENT AU SECTEUR DE L'INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUE DONT LES PRODUITS SONT FABRIQUÉS À PARTIR DU PÉTROLE, ET
 - . PRENDRE LES MESURES QUI CONVIENNENT POUR VÉRIFIER LES EXCÉDENTS EN CE QUI CONCERNE LES EXPORTATIONS DE BUTANE ET DE PROPANE ET RÉDUIRE LES TAXES SUR LE PROPANE ET LES BUTANES.
- . ADMISSION GLOBALE QUE LE SECTEUR DE L'INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUE DONT LES PRODUITS SONT FABRIQUÉS À PARTIR DU PÉTROLE DOIT ASSOUPPLIR SES TECHNIQUES DE PRODUCTION D'UNE MANIÈRE À POUVOIR UTILISER D'AUTRES MATIÈRES PREMIÈRES.
- . IL RESTE À TROUVER MOYEN DE RÉSOUDRE LES PROBLÈMES DE L'INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUE D'UNE FAÇON QUI S'ACCORDE AVEC LES ENGAGEMENTS DU CANADA À L'ÉGARD DU GATT, QUI TIENNT COMPTE DES CONTRAINTES FISCALES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET QUI NE PERTURBE PAS L'ÉQUILIBRE DANS LEQUEL LE SECTEUR LIÉ AU GAZ ET LE SECTEUR LIÉ AU PÉTROLE SE TROUVENT SUR LE PLAN DE LA COMPÉTITIVITÉ.

INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUERÉACTIONS DES GOUVERNEMENTS JUSQU'A MAINTENANT

- . AIDE PROVISOIRE DE 30 MILLIONS DE DOLLARS ACCORDÉE A PÉTROMONT PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC.
- . ATTRIBUTION, PAR L'ALBERTA, AUX PRODUCTEURS DE CETTE PROVINCE, D'UNE AIDE ÉGALE À LA DIFFÉRENCE ENTRE LE PRIX DU GAZ NATUREL À LA LIMITE DE L'ALBERTA ET LE PRIX ALBERTAIN INTERNE DU GAZ NATUREL (SOIT UN COÛT DE 60 MILLIONS DE DOLLARS POUR UNE PÉRIODE SE TERMINANT LE 1ER JUILLET 1986).
- . L'INDUSTRIE PÉTROCHIMIQUE EST EXEMPTÉE DE LA HAUSSE DE 2,78 \$/BARIL ANNONCÉE LE 8 NOVEMBRE DERNIER DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA REDEVANCE D'INDEMINISATION PÉTROLIÈRE.

APPENDICE "RESS-2"

L'ORGANISATION, LES STRUCTURES ET LE FONCTIONNEMENT

DU PROGRAMME DE L'ÉNERGIE

MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

RAPPORT PRÉSENTÉ

AU

COMITÉ PERMANENT

DES RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

LE 23 JANVIER 1985

PAUL M. TELLIER

SOUS-MINISTRE

MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

L'ORGANISATION, LES STRUCTURES ET LE FONCTIONNEMENT
DU PROGRAMME DE L'ÉNERGIE
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

BREF HISTORIQUE

Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a été créé en 1966, succédant au ministre des Mines et des Relevés techniques. À cette époque, ses activités dans le domaine de l'énergie étaient plutôt restreintes. Cependant, l'embargo sur les exportations de pétrole décrété en 1973 par les pays de l'OPEP et la hausse spectaculaire du prix mondial du pétrole qui en a découlé, ont tôt fait de détruire le concept qui prévalait au Canada comme ailleurs voulant que les approvisionnements d'énergie à bas prix soient assurés pour bien des années à venir. Après la crise de 1973, les responsabilités du Ministère dans le domaine de l'énergie se sont accrues de pair avec l'intérêt que portait le gouvernement aux questions de prix, d'approvisionnement et d'utilisation de l'énergie. Nous avons alors mis en oeuvre des programmes d'économie d'énergie, accéléré nos programmes de recherche et développement en matière d'énergie, et amélioré notre aptitude à entreprendre des analyses du secteur énergétique.

En 1977, le groupe chargé des questions énergétiques à EMR était devenu un secteur, constitué de sections chargées de faire des analyses et d'étudier le marché des produits énergétiques. Les groupes chargés de suivre l'évolution des marchés se sont spécialisés en fonction des types d'énergie, c'est-à-dire les hydrocarbures, le charbon, l'électricité, l'uranium et l'énergie nucléaire, et les énergies renouvelables. Les équipes qui s'occupaient plus particulièrement des politiques énergétiques ont travaillé en étroite collaboration avec les autres organismes qui oeuvraient dans le domaine de l'énergie et qui relevaient directement du Ministre, à savoir Petro-Canada, l'Office national de l'énergie, L'Énergie Atomique du Canada, Limitée, l'Eldorado Nucléaire, Limitée, la Commission de contrôle de l'énergie atomique et Uranium Canada, Limitée. L'Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE) a été mis sur pied en 1974 mais, selon la loi, devait être dissout en 1976. Comme la situation pétrolière internationale continuait de s'aggraver, à la fin des années 70, une nouvelle loi constituant l'ORAE tel qu'il existe aujourd'hui a été déposée en 1979 et approuvée par le Parlement. En vertu de cette loi, le président de l'Office relève directement du Ministre. En 1978, nous avons renforcé les secteurs du Ministère chargés de l'analyse des politiques énergétiques et de l'étude des marchés énergétiques, étant donné que le gouvernement maintenait son engagement de réduire la demande d'énergie et d'en accroître les approvisionnements.

L'inquiétude du gouvernement face à la situation énergétique du Canada s'est accrue avec la seconde hausse de prix déclenchée par l'OPEP. Il a réagi en mettant en oeuvre en 1980 le Programme énergétique national, qui est venu accroître davantage les responsabilités du Ministère. Le gouvernement a créé l'Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP), qui relève directement du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. En 1981, le gouvernement a constitué l'Administration du pétrole et de gaz des Terres du Canada (APGTC), en regroupant la Direction de la gestion des ressources d'EMR et l'organisation correspondante du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. En juin 1982, c'est l'Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier (AMESP) qui a vu le jour. Son mandat était d'administrer le nouveau Programme d'encouragement du secteur pétrolier et le Programme connexe de détermination de la participation et du contrôle canadiens.

L'organigramme ci-joint illustre la structure du Programme énergétique, telle qu'elle se présente aujourd'hui. Les activités du Ministère font allusion au secteur des Sciences de la Terre, à celui de la Recherche et de Technologie, et à celui de la Politique minérale.

Le Secteur des sciences de la Terre, dirigé par M. William Hutchison, fournit des renseignements complets sur la masse continentale canadienne, qu'il s'agisse du continent proprement dit ou des régions au large des côtes. Ces renseignements sont essentiels à la prospection, à la mise en valeur et à la gestion des ressources énergétiques. Ce secteur est responsable des travaux de cartographie, de diagraphie, et de photographie aérienne; il est chargé des levés topographiques, géologiques et géodésiques ainsi que des levés officielles; il a également la charge des activités dans le domaine de la physique du globe, comme les études géothermiques et les travaux relatifs à la sismologie, au géomagnétisme et à la géodynamique gravitationnelle; enfin il est également responsable de l'Étude du plateau continental polaire.

Le Secteur de la recherche et de la technologie, dirigé par M. Ken Whitham, entreprend toute une gamme de travaux de recherche portant sur l'extraction, le traitement, l'utilisation et la conservation des ressources énergétiques. La recherche et la technologie couvrent les activités qui ont trait à la recherche et développement énergétique, aux sciences minérales, à la recherche métallurgique, aux explosifs et à la télédétection.

Le Secteur de la politique minérale, qui relève de M. Robert Hutchinson, fonction exercée par intérim, a la responsabilité de la stratégie des minéraux et des métaux, de l'information sur les approvisionnements en ressources minérales, de l'analyse de la politique économique et financière; il est également responsable des questions

internationales en matière de minéraux et d'une gamme d'activités ayant trait à la liaison avec l'industrie, à la publication de rapports et à la prévision du rendement de l'industrie minière.

ORGANISATION DU PROGRAMME DE L'ÉNERGIE

Secteur de l'analyse de la politique énergétique (SAPE)

Le Secteur de l'analyse de la politique énergétique (SAPE), dirigé par M. Len Good, a pour responsabilité de fournir des conseils sur un vaste éventail de questions touchant la politique énergétique. La réalisation des objectifs du gouvernement en matière d'énergie a nécessité une réévaluation et un rajustement continuel des mécanismes, en réponse à un environnement international qui évolue rapidement et qui se révèle, dans une grande mesure, imprévisible. Ainsi, la politique énergétique n'est pas et ne pourra sans doute jamais être une question de routine susceptible d'être réglée une fois pour toutes. Le SAPE est un secteur doté d'un service centralisé d'analyse de la politique qui formule des conseils sur les modifications à apporter à cet égard et sur les négociations menées avec les provinces productrices et les principaux promoteurs de projets.

Pour appuyer ses fonctions consultatives en matière de politiques, le SAPE

- établit des modèles informatiques permettant de simuler les répercussions économiques de diverses options;
- maintient une banque de données complète sur la demande et l'offre dans le domaine de l'énergie; et
- entreprend une analyse économique et financière des grands projets énergétiques.

Le SAPE se compose de cinq directions: Stratégie de l'énergie, Analyses financières et fiscales, Politiques de l'entreprise et de l'analyse économique, Relations internationales (Énergie), et Coordination de la politique énergétique.

La Direction de la stratégie de l'énergie formule des recommandations sur les politiques, les stratégies et les activités énergétiques au niveau fédéral et sensibilise le gouvernement à l'évolution constante et prévue dans le domaine de l'énergie. Ce groupe fournit une orientation et une analyse de base aux fins des initiatives de politique énergétique qui ont des répercussions globales ou stratégiques. A cet égard, la Direction suit de près l'équilibre entre les approvisionnements et les besoins

énergétiques canadiens, et effectue des prévisions à ce sujet; elle surveille également les activités énergétiques aux niveaux fédéral, provincial et territorial, et dans l'industrie en général.

La Direction des analyses financières et fiscales évalue quelles répercussions financières peuvent avoir les politiques énergétiques existantes et proposées sur les sociétés énergétiques, sur l'industrie dans son ensemble, et sur le gouvernement fédéral et fournit des conseils dans ce domaine. La Direction effectue des analyses qui servent lors des négociations fédérales-provinciales et lors des négociations relatives aux nouveaux grands projets d'exploitation pétrolière.

La Direction des politiques de l'entreprise et de l'analyse économique a la responsabilité d'effectuer un vaste éventail d'études approfondies sur les programmes et les politiques qui ont trait à la canadianisation. Ces études examinent également l'incidence macro-économique des changements survenus dans le bilan énergétique, la demande au pays et à l'étranger d'électricité et d'énergie nucléaire, la viabilité économique des grands projets d'investissement dans le secteur de l'énergie. La Direction évalue en outre les programmes énergétiques existants ou proposés et formule certains conseils en ce qui a trait aux sociétés d'État, notamment à Petro-Canada.

La Direction des relations internationales (Énergie) (DRIE) assure la gestion et la coordination des relations qu'entretient le Canada avec d'autres pays et organismes internationaux en ce qui a trait à l'énergie; elle garantit que la politique énergétique canadienne tient pleinement compte des engagements du Canada au niveau international, et que ses politiques seront expliquées et défendues sur la scène internationale. La DRIE surveille les événements et les tendances qui se manifestent au niveau international, et qui peuvent compromettre les intérêts canadiens, et elle prépare des analyses de base qui servent à l'établissement des politiques énergétiques.

Le Groupe de coordination de la politique énergétique apporte le soutien nécessaire à la Ministre dans l'exercice de ses fonctions parlementaires et s'occupe de planification, d'évaluation et d'information relativement aux activités mises en oeuvre dans le cadre du Programme de l'énergie.

Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole

Le Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, dirigé par M. Reiner Hollbach, a pour responsabilités d'élaborer et d'administrer des programmes visant à encourager

les économies d'énergie et le remplacement du pétrole et de favoriser la mise en valeur de sources d'énergie non pétrolières comme le charbon, l'hydro-électricité, l'énergie nucléaire, les énergies renouvelables et les carburants de rechange pour le transport. Ainsi, ce secteur administre directement, pour les besoins des consommateurs et de l'industrie, quelque 30 programmes d'importance, dotés d'un budget global de 560 millions de dollars en 1984-1985.

Le Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole compte cinq directions:

La Direction de l'électricité évalue la production d'électricité au Canada à partir de sources hydrauliques et nucléaires, de charbon, de pétrole et de gaz naturel; évalue la pertinence de la planification effectuée par les sociétés d'énergie électrique; évalue les ressources disponibles aux fins des approvisionnements en électricité; évalue les possibilités en matière de R-D; étudie certaines situations spécifiques lorsque l'intervention du gouvernement fédéral s'avère appropriée; recommande une participation financière (prêts, subventions, capital) à certains projets; et élabore des politiques aux fins d'une intervention du gouvernement fédéral.

La Direction de l'uranium et de l'énergie nucléaire fournit des conseils sur les questions relatives à l'énergie nucléaire; élabore des projets de politique en vue de promouvoir l'activité de l'industrie et des services publics dans le secteur de l'énergie nucléaire; fournit des conseils sur l'utilisation de l'uranium; établit des politiques sur la propriété, la prospection, l'extraction, le traitement et l'exportation de l'uranium; évalue le capital-ressources d'uranium au Canada et la capacité d'approvisionnement en la matière; fournit des conseils sur les questions relatives aux déchets radioactifs provenant de l'extraction de l'uranium, des installations médicales, des activités industrielles et des centrales nucléaires, et fournit des données techniques en la matière à l'intention du grand public.

La Direction du charbon et des énergies de rechange formule et recommande des politiques visant une utilisation optimale du charbon et de la tourbe, et favorisant la mise en valeur des énergies renouvelables; administre des programmes visant à encourager l'utilisation des énergies renouvelables et le recours à d'autres options pour économiser l'énergie; détermine les possibilités et les problèmes qui découlent des politiques et des programmes des gouvernements du Canada et des provinces et qui peuvent avoir une incidence dans le domaine de l'énergie des transports; met en oeuvre et administre des mesures touchant le développement technologique, l'information et

l'aide financière accordée à l'industrie et au grand public, et voit à l'établissement de normes et de règlements.

La Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole formule des recommandations de politiques dans le domaine des économies d'énergie et du remplacement du pétrole; entreprend des analyses de la demande énergétique et des facteurs pouvant influencer sur l'utilisation rationnelle de l'énergie, et évalue les possibilités d'amélioration en la matière; incite les industries ainsi que les propriétaires et locataires à adopter des mesures d'économie d'énergie et de remplacement du pétrole par la mise en oeuvre de programmes d'aide financière directe et de programmes d'information et de formation; vérifie le bilan énergétique des immeubles et installations du gouvernement fédéral; et identifie les secteurs prioritaires où il existe des possibilités d'économiser l'énergie et de remplacer le pétrole, et où l'intervention fédérale est jugée insuffisante.

La Direction des opérations régionales a pour responsabilité de gérer un réseau de bureaux régionaux des économies d'énergie et des énergies renouvelables, un dans chaque province et territoire du Canada, pour la mise en oeuvre des nombreux programmes du secteur. Elle suit de près l'évolution de la situation énergétique au niveau régional et examine les programmes nouveaux et existants dans une perspective régionale. Elle assure des rapports constants avec les intervenants des différents paliers de gouvernement.

Secteur des hydrocarbures

Le Secteur des hydrocarbures, dirigé par M. Roland Priddle, a la responsabilité d'élaborer et d'appliquer les politiques et les programmes visant à assurer une mise en valeur ordonnée et une utilisation efficace des ressources en pétrole et en gaz naturel du Canada. Les responsabilités du Secteur comportent également l'administration du régime de tarification et d'indemnisations pétrolières, l'application du Programme de construction des embranchements de gaz naturel au Québec, qui prévoit la construction de gazoducs dans cette province, et l'évaluation des ressources pétrolières; il donne également son avis sur les politiques et les programmes touchant l'approvisionnement en pétrole canadien et importé, et le secteur aval du raffinage et de la commercialisation du pétrole.

Le Secteur des hydrocarbures comprend cinq directions: la Direction des ressources pétrolières, la Direction des approvisionnements pétroliers, la Direction de l'utilisation du pétrole, la Direction du gaz naturel et la Direction des programmes de tarification pétrolière et d'indemnisation.

La Direction des ressources pétrolières fournit des analyses et conseils de nature économique et technique relativement aux approvisionnements en pétrole brut et en gaz naturel au Canada et ailleurs; gère les travaux de recherche-développement portant sur l'exploration et la production du pétrole et du gaz naturel, et les techniques de valorisation; analyse et publie les résultats de l'activité du secteur amont de l'industrie du pétrole.

La Direction des approvisionnements pétroliers fournit des conseils, des analyses et des renseignements au sujet des besoins canadiens en pétrole et donne son avis sur les approvisionnements canadiens et étrangers disponibles pour répondre à la demande. La Direction fait également en sorte que les programmes connexes relatifs à la production, aux exportations, aux importations et à la répartition du pétrole s'appliquent et soient gérés conformément à la politique gouvernementale et aux lois pertinentes.

La Direction de l'utilisation du pétrole fournit des conseils et des analyses pour faire en sorte que l'on utilise de façon rationnelle les ressources canadiennes et importées, et s'assure que l'on dispose suffisamment de produits pétroliers pour répondre adéquatement aux besoins des marchés canadiens des points de vue du volume, de la qualité et du prix.

La Direction du gaz naturel élabore et applique les politiques et les programmes visant à promouvoir une utilisation accrue de gaz naturel et de liquides de gaz naturel; cela comprend la tarification pour le pays et pour l'exportation, la taxation, les systèmes de transport et de distribution, et les programmes de remplacement du pétrole.

La Direction des programmes de tarification pétrolière et d'indemnisation élabore et administre les programmes qui permettent la mise en oeuvre de la politique du prix unique pour le pétrole canadien, de l'indemnisation des importateurs de pétrole et du prix de référence du pétrole.

L'Administration du pétrole et du gaz des Terres du Canada (APGTC) est le principal organisme fédéral de réglementation responsable des travaux d'exploration et de production des ressources minérales dans les Terres du Canada; celles-ci s'étendent sur 6,4 millions de kilomètres carrés dans l'Arctique et les régions au large des côtes est et ouest, et sur 3,8 millions de kilomètres carrés au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. L'APGTC administre la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et tous les règlements qui s'y rapportent. M. Maurice Taschereau est l'administrateur de l'APGTC.

L'Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier (AMESP) s'occupe du Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens et du Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Par l'entremise du Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens, on détermine le taux de participation canadienne (TPC) et l'état de contrôle (EC) des sociétés, des sociétés de personnes, des fiducies et des particuliers dont on doit déterminer le TPC/EC pour qu'ils puissent bénéficier des subventions à l'exploration. Le Programme d'encouragement du secteur pétrolier a pour but d'encourager les Canadiens à participer à l'exploration du pétrole et du gaz naturel. Les subventions sont la fonction du TPC et de l'EC des demandeurs et de l'endroit où les travaux se déroulent, soit dans les terres provinciales soit dans les Terres du Canada. M. Gerry Penney est l'administrateur de l'AMESP.

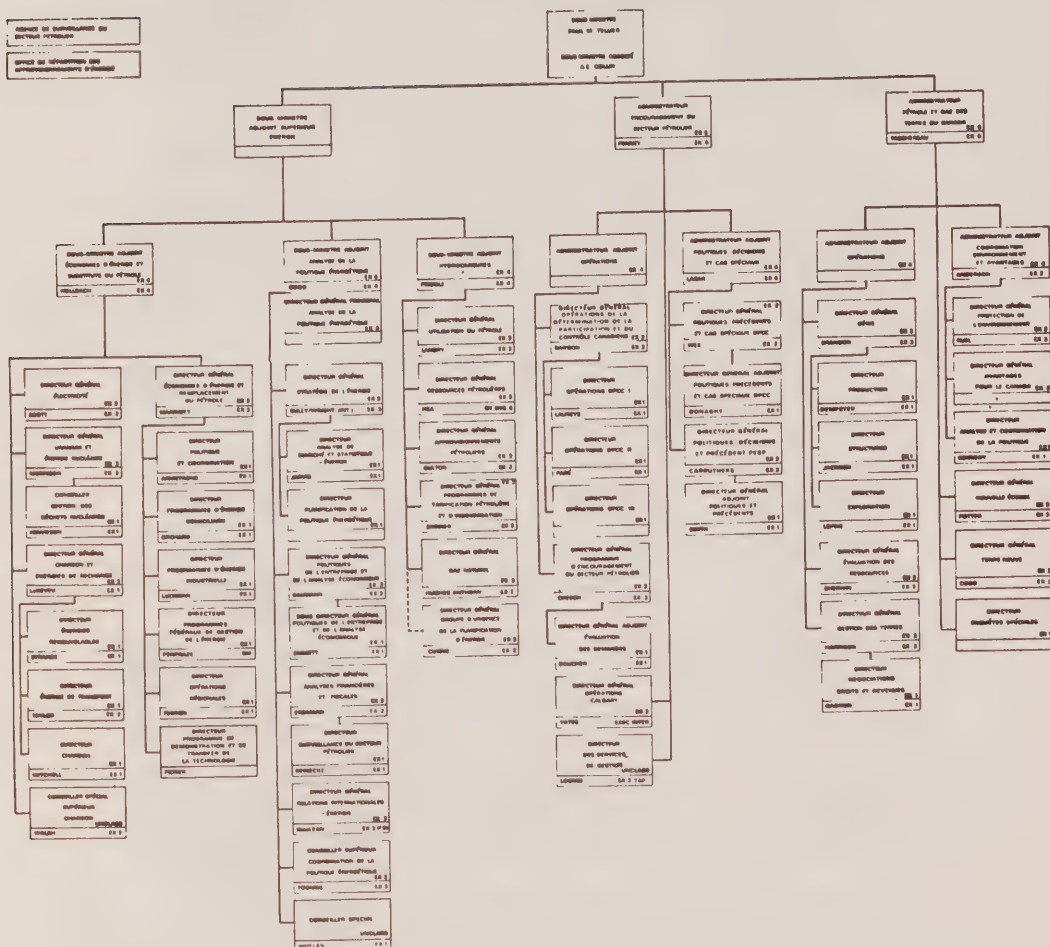
L'Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE), instauré en vertu de la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, a la responsabilité de préparer, de mettre à l'essai et de maintenir des plans d'intervention pour assurer le contrôle et la réglementation de la production de la distribution et de l'utilisation de l'énergie dans une situation d'urgence. Cela inclut l'élaboration et la mise en vigueur, durant une période de crise, de programmes portant sur la répartition et le rationnement obligatoires des approvisionnements de pétrole afin de faire en sorte qu'ils soient distribués équitablement. Elle doit de plus établir des plans en vue de la création d'une Agence d'urgence nationale de l'énergie et maintenir des relations suivies avec des organismes internationaux tels que l'OTAN et l'AIE.

Le personnel de l'ORAE est fourni par le Secteur des hydrocarbures, mais son président, M. Harry Stevenson, relève directement du Ministre.

L'Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP) a été créée en vertu de la Loi sur la surveillance du secteur énergétique; elle surveille le rendement de l'industrie du pétrole et du gaz naturel et fait rapport à cet égard. L'Agence publie à tous les semestres des rapports d'examen qui sont fondés sur les données de plus de 100 sociétés pétrolières qui oeuvrent au Canada; ces sociétés retirent plus de 95% des recettes de l'industrie pétrolière. Les secteurs public et privé peuvent facilement obtenir ces rapports, qui donnent des renseignements sur la rentabilité, les ressources d'autofinancement, les sources de fonds, les dépenses d'immobilisation, le paiement des dividendes, la participation et le contrôle, le partage des recettes, les travaux de recherche et développement et les mouvements internationaux de trésorerie.

Le président de l'ASSP, M. Ralph Gillen, relève du Ministre; à des fins administratives, son personnel fait partie du Secteur de l'analyse de la politique énergétique.

1 MARS 1944



APPENDICE "RESS-3"

TABLEAUX DE FOND

PRÉSENTATION D'EMR

AU COMITÉ PERMANENT

DES RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

LE 23 JANVIER 1985

PRÉVISIONS DE LA DEMANDE MONDIALE POUR LE PÉTROLE*

(MILLIONS DE BARILS PAR JOUR)

| | <u>1983</u> | <u>1984</u> | <u>1985</u> | <u>1990</u> | <u>1995</u> |
|----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| AMÉRIQUE DU NORD | 17.0 | 17.6 | 17.4 | 17.9 | 18.7 |
| EUROPE DE L'OUEST | 11.7 | 11.8 | 12.4 | 12.5 | 13.0 |
| PACIFIQUE | <u>5.1</u> | <u>5.4</u> | <u>5.5</u> | <u>5.6</u> | <u>5.9</u> |
| TOTAL, OCDE | 33.8 | 34.8 | 35.3 | 36.0 | 37.6 |
| PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT | 7.5 | 7.6 | 7.8 | 8.9 | 9.1 |
| OPEP | 3.1 | 3.1 | 3.2 | 4.1 | 4.2 |
| <u>TOTAL DE LA DEMANDE</u> | <u>44.4</u> | <u>45.5</u> | <u>46.3</u> | <u>49.0</u> | <u>50.9</u> |

* EXCLUT LES PAYS À ÉCONOMIE DIRIGÉE

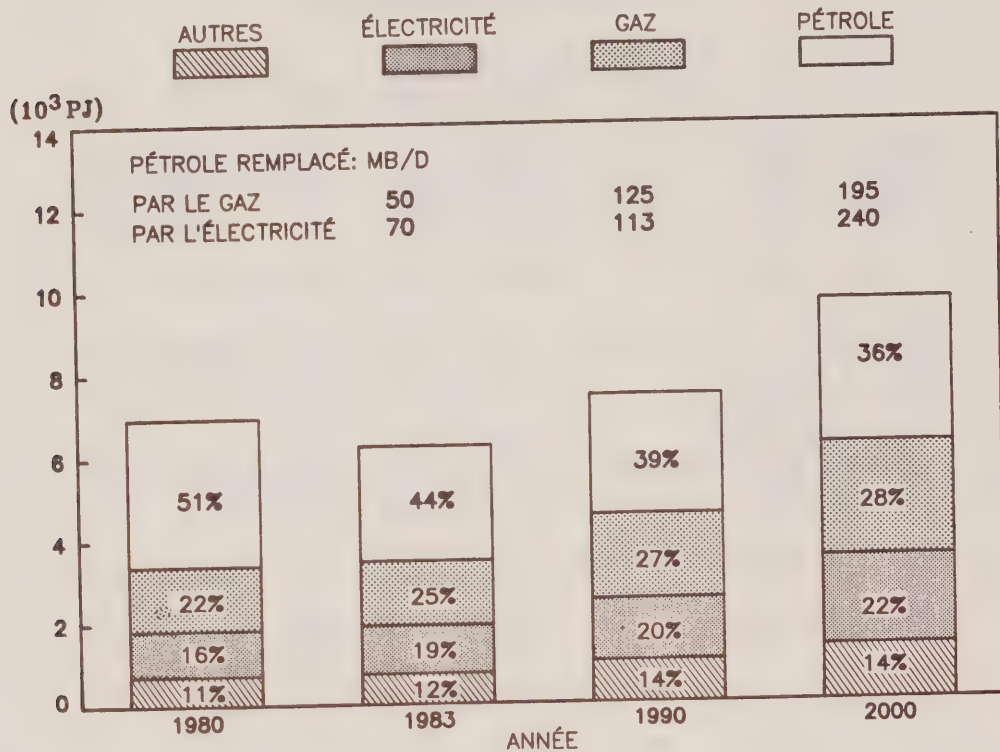
PRÉVISIONS DE LA PRODUCTION MONDIALE DE PÉTROLE*

(MILLIONS DE BARILS PAR JOUR)

| | <u>1983</u> | <u>1984</u> | <u>1985</u> | <u>1990</u> | <u>1995</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| AMÉRIQUE DU NORD | 12.0 | 12.1 | 12.1 | 12.2 | 11.9 |
| EUROPE DE L'OUEST | 3.5 | 3.8 | 4.0 | 3.9 | 3.6 |
| PACIFIQUE | <u>0.4</u> | <u>0.5</u> | <u>0.5</u> | <u>0.5</u> | <u>0.5</u> |
| TOTAL, OCDE | 15.9 | 16.4 | 16.6 | 16.6 | 16.0 |
| PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT | 7.3 | 7.8 | 8.0 | 8.9 | 9.2 |
| GAINS EN RAFFINERIE | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| EXPORTATION DES PAYS | | | | | |
| A ÉCONOMIE DIRIGÉE | <u>1.6</u> | <u>1.7</u> | <u>1.7</u> | <u>1.0</u> | <u>0.8</u> |
| TOTAL, PAYS NON MEMBRES | | | | | |
| DE L'OPEP | 25.8 | 26.9 | 27.3 | 27.5 | 27.0 |
| PRODUCTION DEMANDÉE DE L'OPEP | 18.5 | 18.8 | 19.0 | 21.5 | 23.9 |
| <u>TOTAL DE LA PRODUCTION</u> | <u>44.3</u> | <u>45.7</u> | <u>46.3</u> | <u>49.0</u> | <u>50.9</u> |

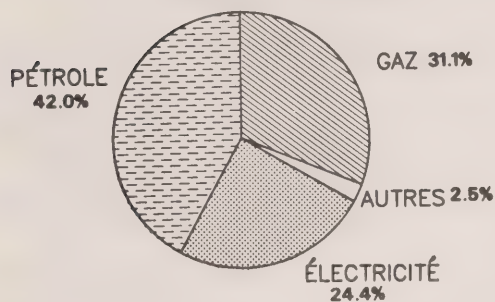
* EXCLUT LES PAYS À ÉCONOMIE DIRIGÉE

BESOINS EN ÉNERGIE PAR TYPE DE SOURCE D'ÉNERGIE



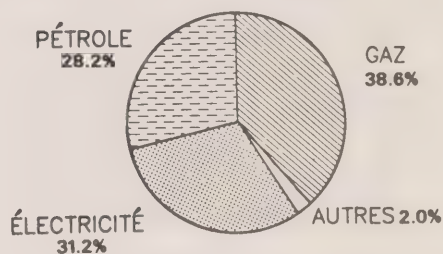
DÉPENDANCE À L'ÉGARD DU PÉTROLE – 1980 VENTILATION DES BESOINS SECONDAIRES PAR SECTEUR

RÉSIDENTIEL/ AGRICOLE



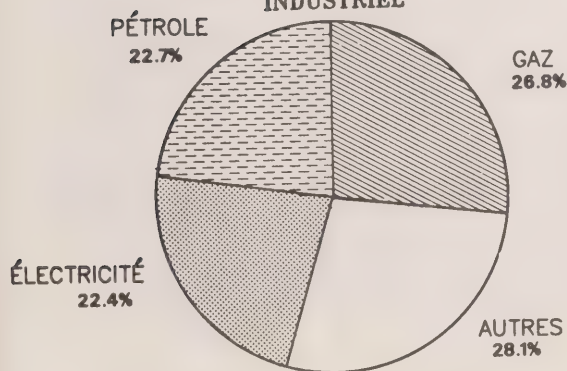
TOTAL 1371 PJ

COMMERCIAL



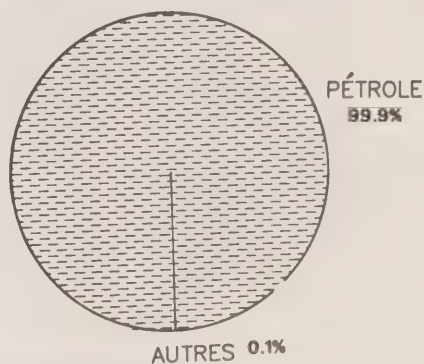
TOTAL 863 PJ

INDUSTRIEL



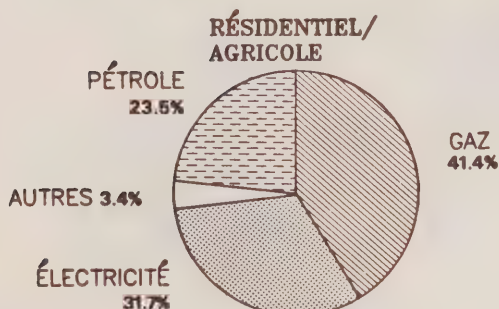
TOTAL 2246 PJ

TRANSPORT

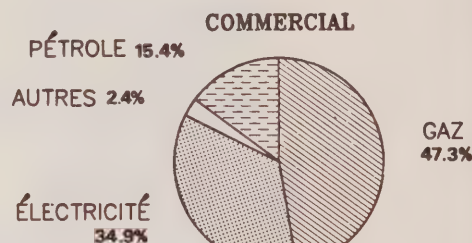


TOTAL 1843 PJ

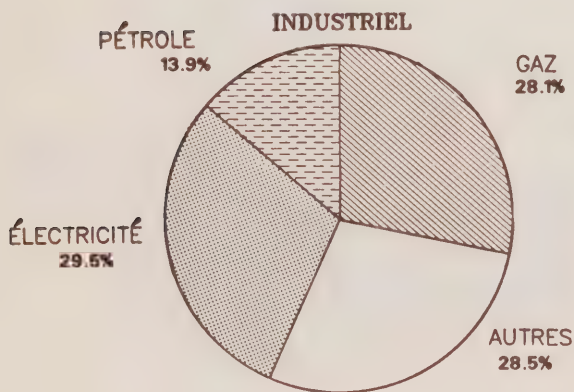
DÉPENDANCE À L'ÉGARD DU PÉTROLE – 1990 VENTILATION DES BESOINS SECONDAIRES PAR SECTEUR



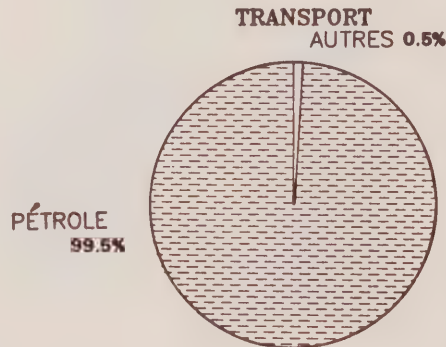
TOTAL 1267 PJ



TOTAL 955 PJ

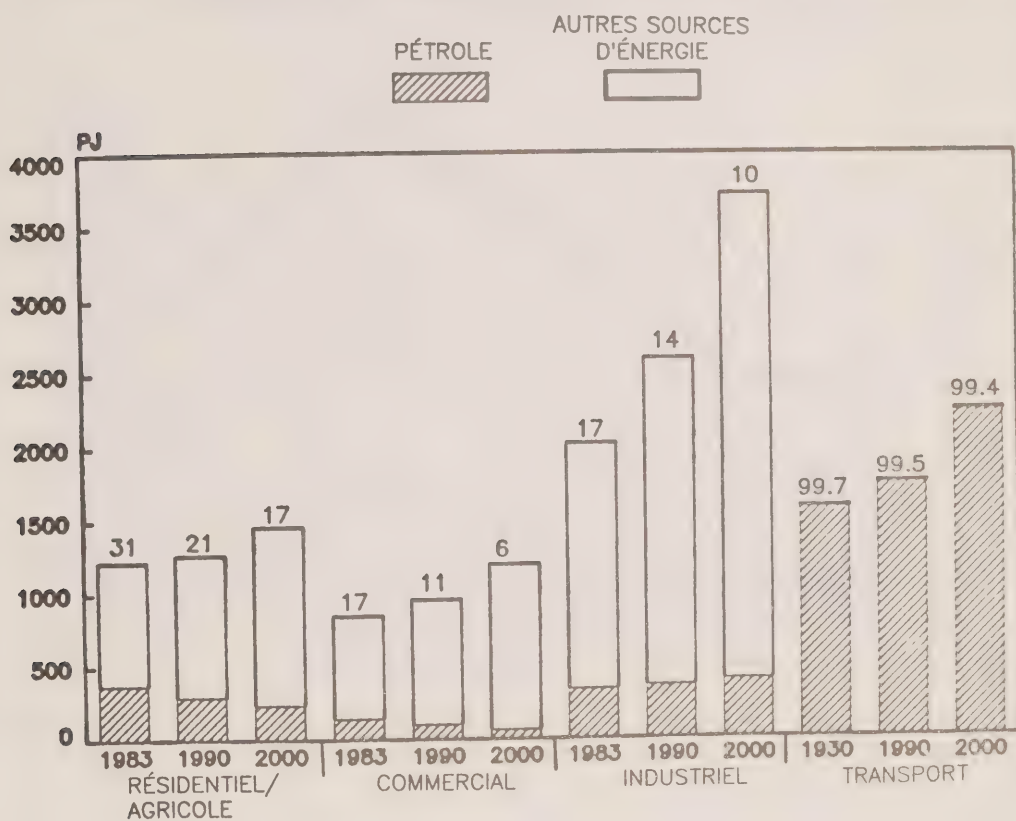


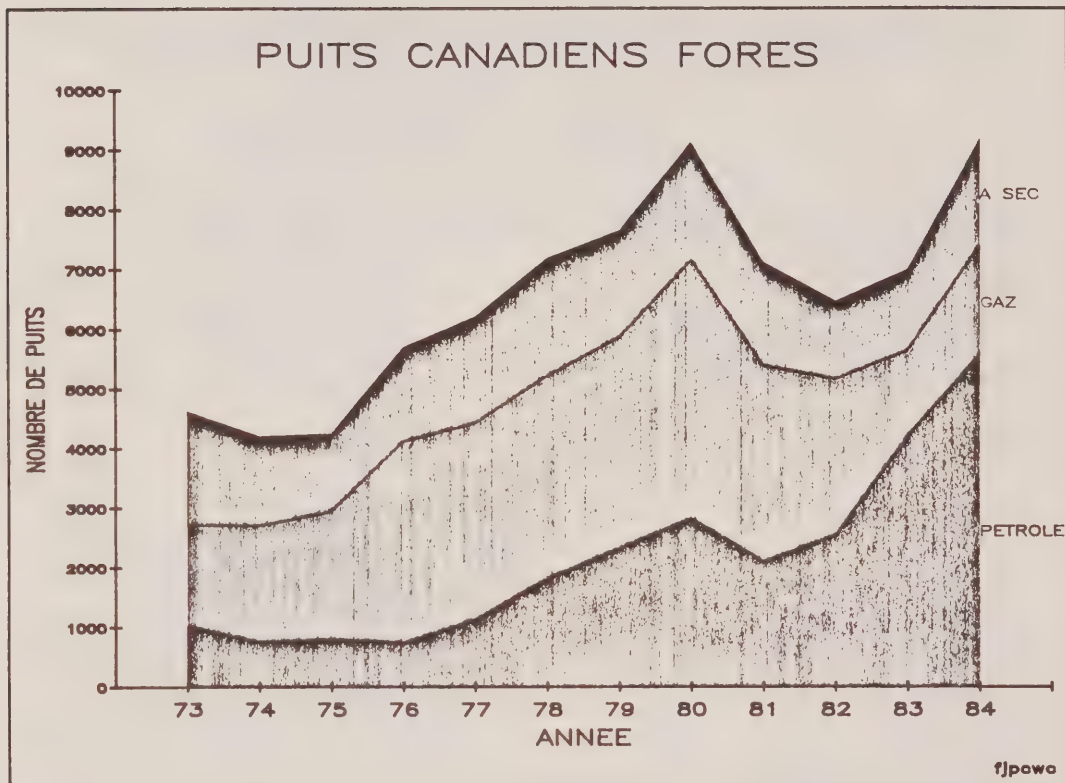
TOTAL 2600 PJ

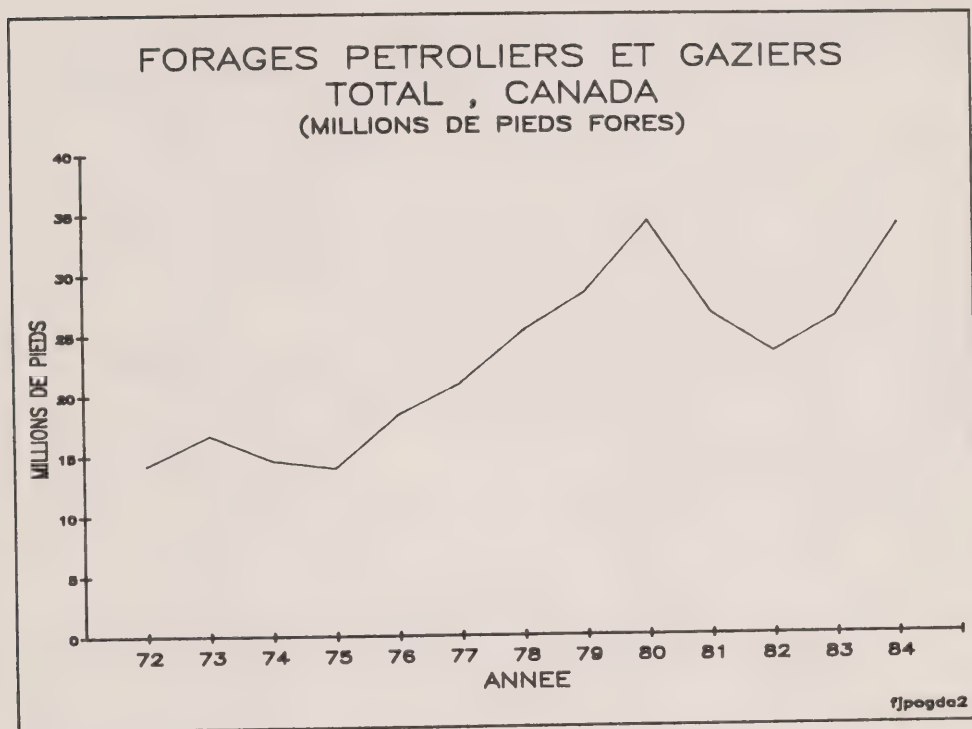


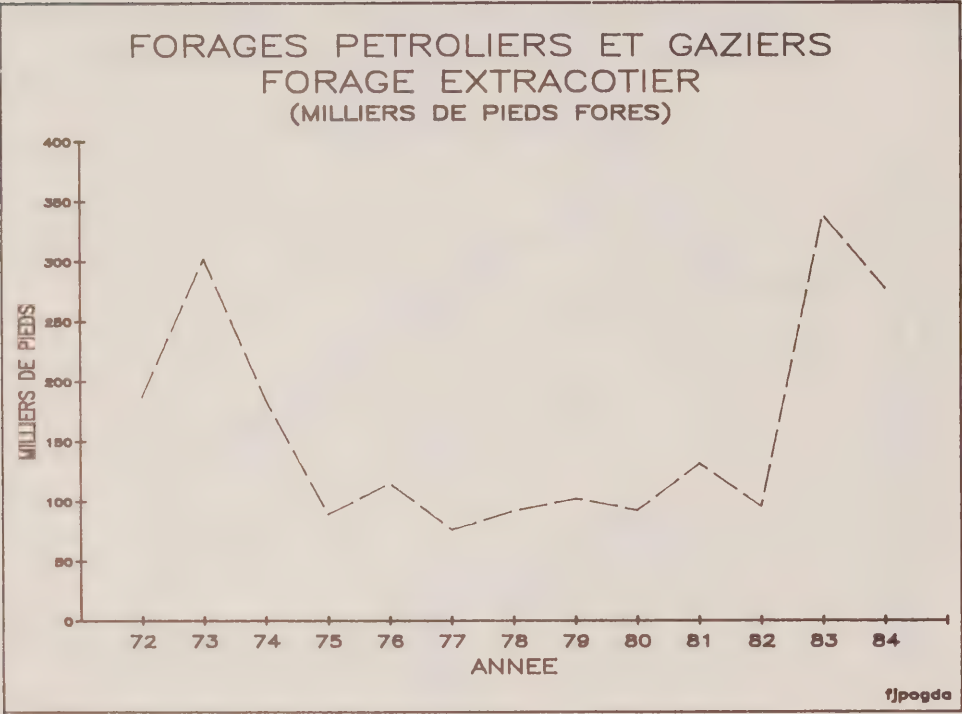
TOTAL 1748 PJ

DÉPENDANCE À L'ÉGARD DU PÉTROLE PAR SECTEUR









RÉSERVES PROUVÉES ET POTENTIELLES DE PÉTROLE BRUTAU 31 DÉCEMBRE 1982

(MILLIONS DE BARILS)

| | RÉSERVES PROUVÉES <u>RESTANTES</u> | RÉSERVES POTENTIELLES <u>RESTANTES *</u> |
|---------------------------|--|--|
| <u>RÉGIONS CLASSIQUES</u> | | |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | 150 | |
| ALBERTA | 3573 | |
| SASKATCHEWAN | 632 | |
| MANITOBA ET AUTRES | 51 | |
| TERRITOIRES DU NORD-OUEST | <u>224</u> | |
| TOTAL | 4630 | 11600 |

RÉGIONS PIONNIÈRES

| | | |
|---------------------------|-------------|--------------|
| AU LARGE DE LA CÔTE OUEST | | 300 |
| BEAUFORT | - | 9200 |
| ÎLES DE L'ARCTIQUE | - | 4800 |
| AU LARGE DE LA CÔTE EST | <u>1000</u> | <u>13200</u> |
| TOTAL | 1000 | 27500 |

SABLES BITUMINEUX (AU 31 DÉCEMBRE 1983)

| | | |
|-----------------------|-------------|---------------|
| EXTRACTION EN SURFACE | 1900 | 44000 |
| RÉCUPÉRATION IN-SITU | <u>76</u> | <u>226000</u> |
| TOTAL | 1976 | 270000 |
| <u>TOTAL, CANADA</u> | <u>7606</u> | <u>309100</u> |
| PRODUCTION COURANTE | 560 | |

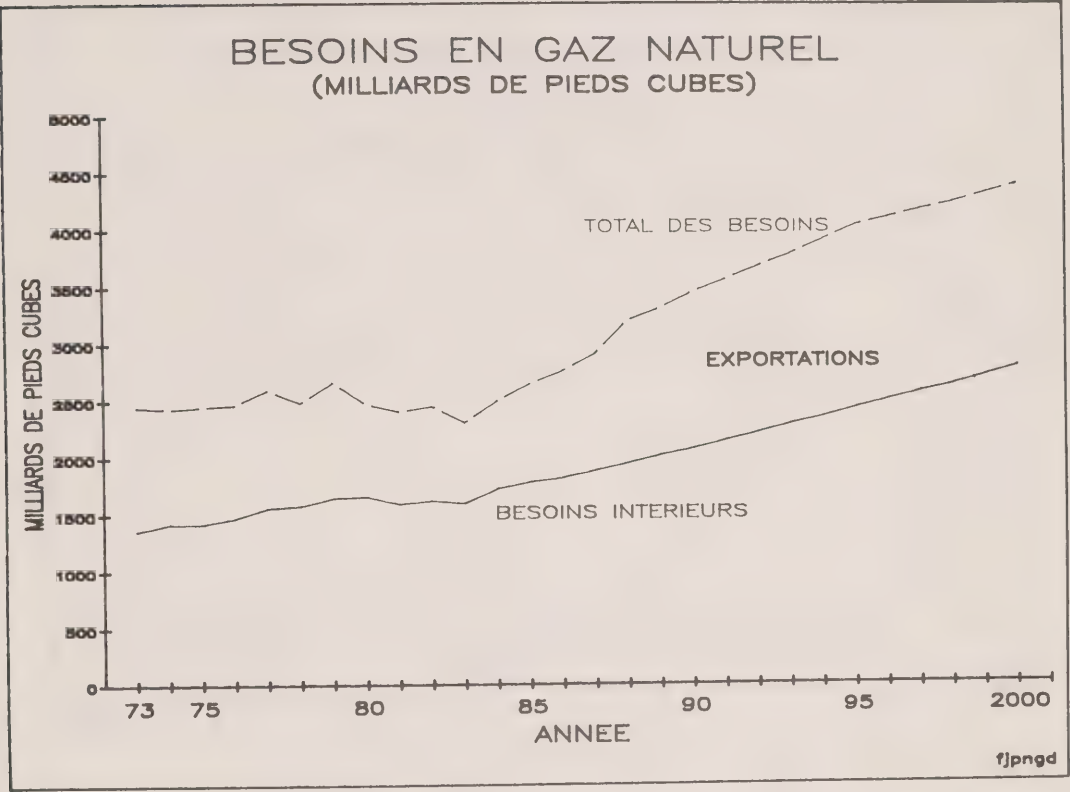
* Y COMPRIS LES RÉSERVES PROUVÉES RESTANTES

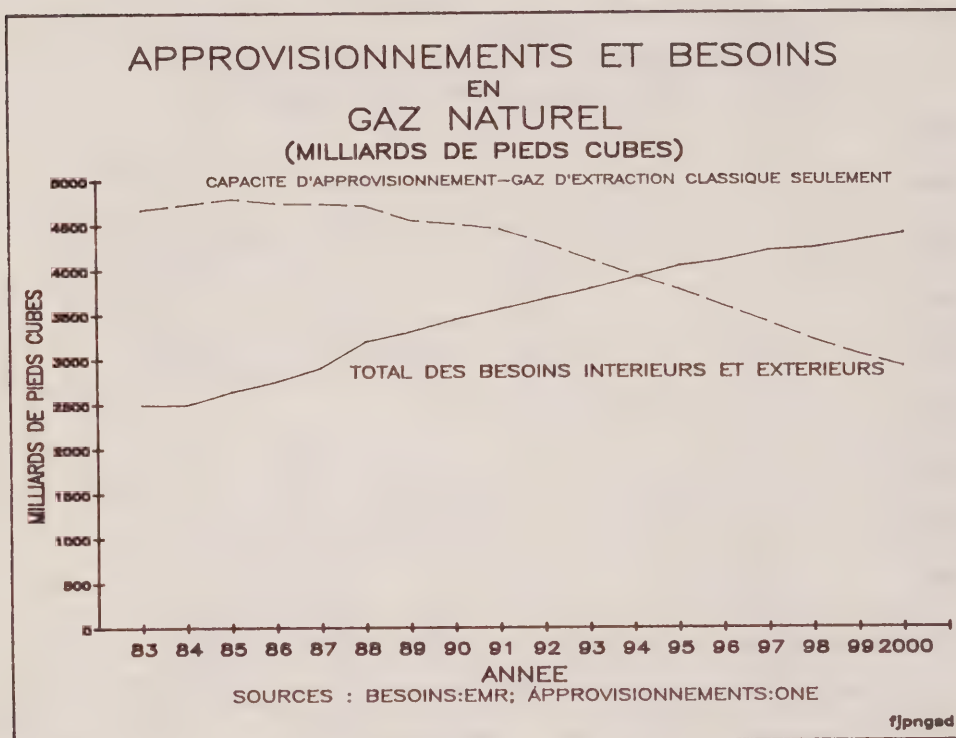
RÉSERVES PROUVÉES ET POTENTIELLES DE GAZ NATUREL
COMMERCIALISABLE

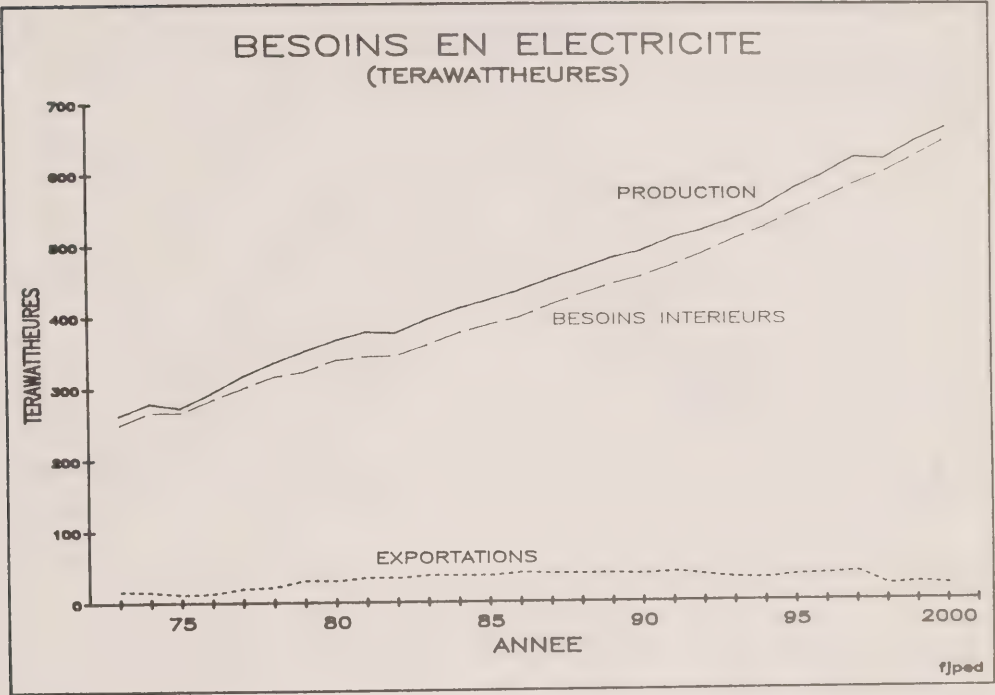
AU 31 DÉCEMBRE, 1982
(BILLIONS DE PIEDS CUBES)

| | RÉSERVES PROUVÉES <u>RESTANTES</u> | RÉSERVES POTENTIELLES <u>RESTANTES*</u> |
|----------------------------|--|---|
| <u>RÉGIONS CLASSIQUES</u> | | |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE | 9.2 | |
| ALBERTA | 65.8 | |
| SASKATCHEWAN | 1.6 | |
| ONTARIO ET L'EST DU CANADA | 0.3 | |
| TERRITOIRES DU NORD-OUEST | <u>0.4</u> | |
| TOTAL | 77.3 | <u>170</u> |
| <u>RÉGIONS PIONNIÈRES</u> | | |
| DELTA DU MACKENZIE - | | |
| MER DE BEAUFORT | 5.3 | 76 |
| ILES DE L'ARCTIQUE | 11.4 | 92 |
| AU LARGE DE LA CÔTE OUEST | | 10 |
| AU LARGE DE LA CÔTE EST | <u> </u> | <u>94</u> |
| TOTAL | 16.7 | 272 |
| <u>TOTAL, CANADA</u> | <u>94.0</u> | <u>442</u> |
| PRODUCTION COURANTE | 2.6 | |

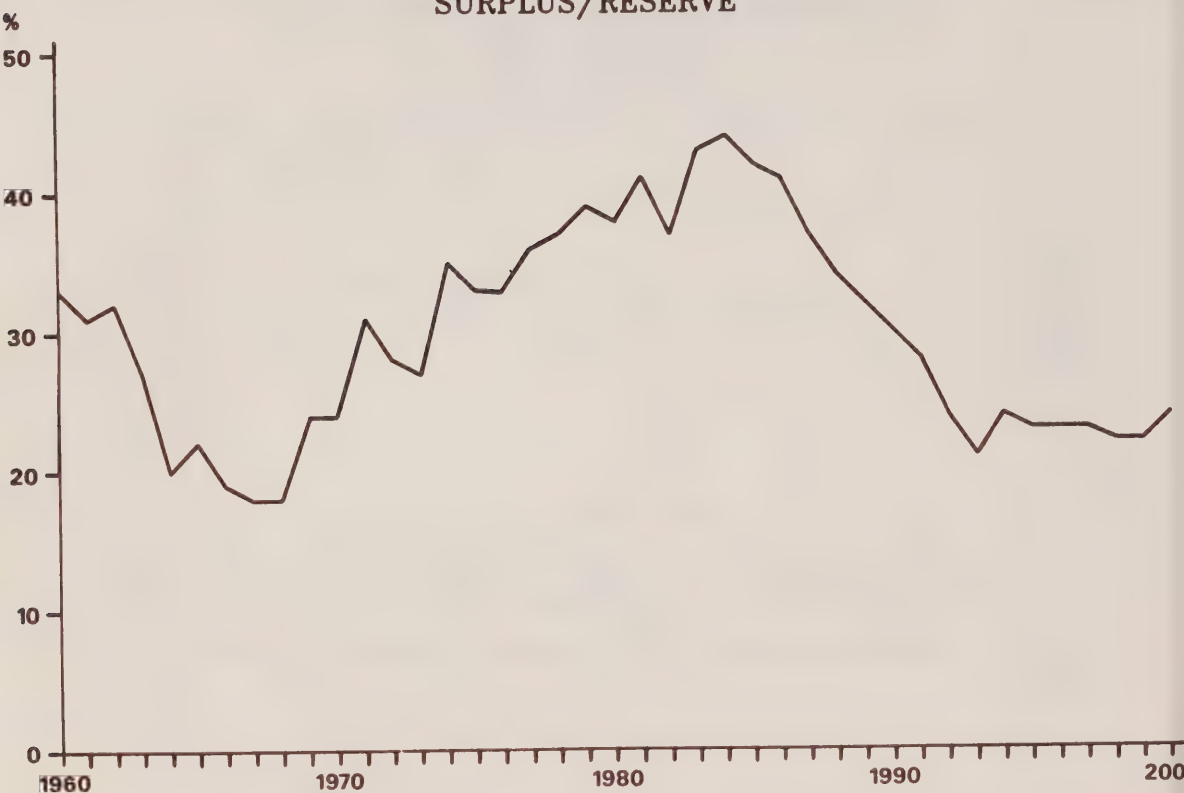
* Y COMPRIS LES RÉSERVES PROUVÉES RESTANTES.

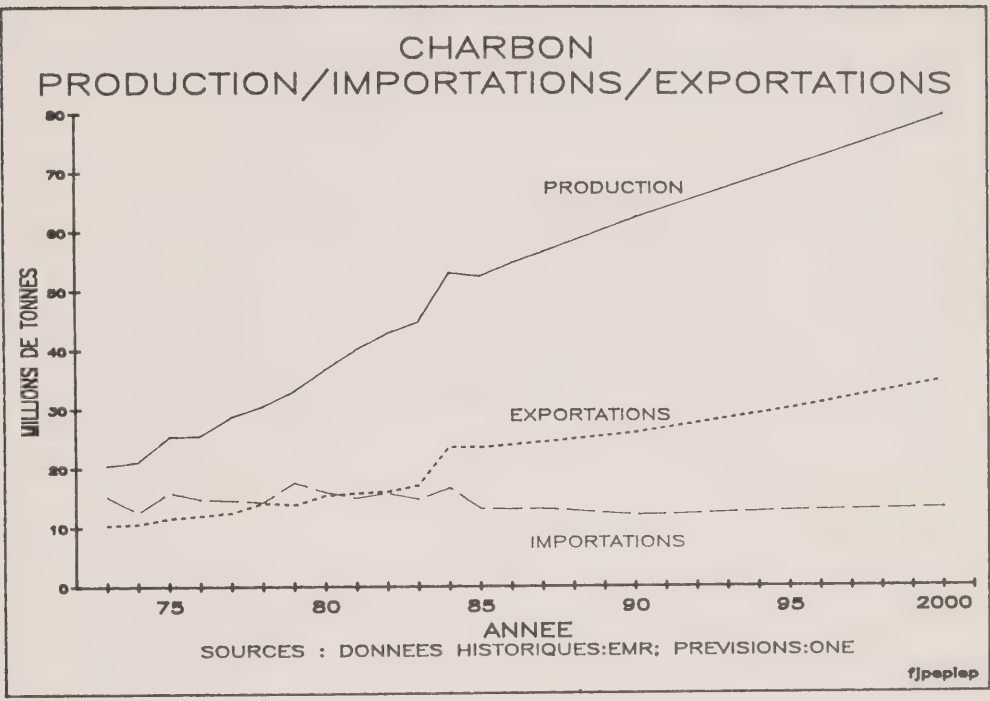


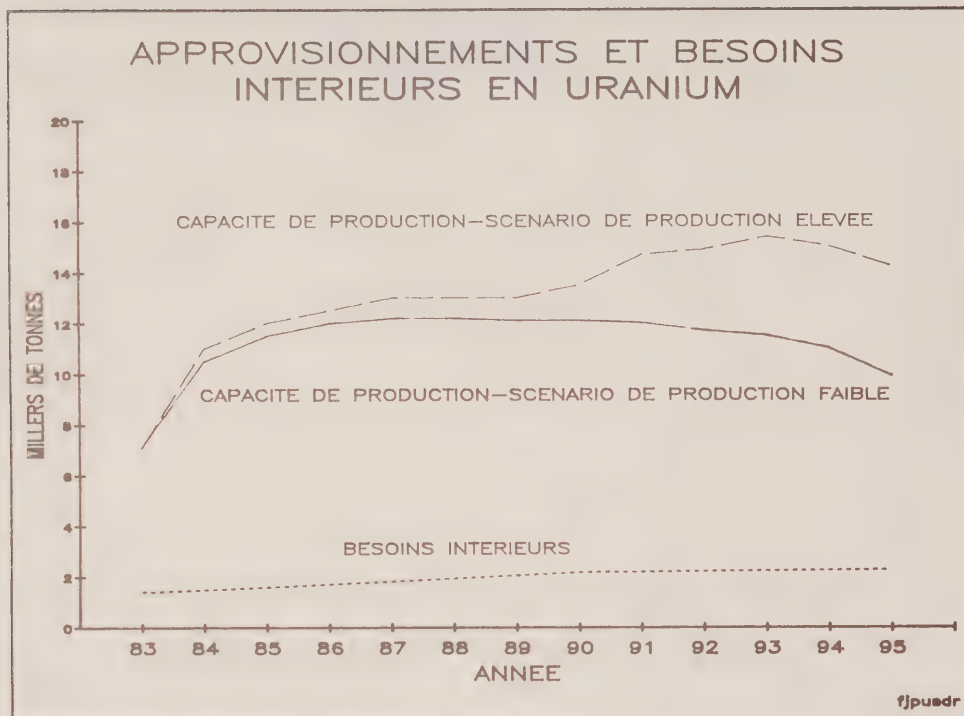




CAPACITÉ DE PRODUCTION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE SURPLUS/RÉSERVE









If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. P.M. Tellier, Deputy Minister; and

Mr. W.D. Jarvis, Director, Energy Market Analysis and
Statistics, Energy Policy Analysis Sector.

Du Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. P.M. Tellier, Sous-ministre; et

M. W.D. Jarvis, Directeur, Analyse de marché et service des
données, Secteur de l'analyse de la politique énergétique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, January 29, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 29 janvier 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of The Canada Oil and Gas Lands
Administration for the year 1983

CONCERNANT:

Rapport annuel de l'Administration du pétrole et du gaz
des terres du Canada pour l'année 1983

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Provisional Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Monday, April 9, 1984

Annual Report of the Canada Oil and Gas Lands Administration for the year 1983, pursuant to Section 73 of the Canada Oil and Gas Act, Chapter 81, Statutes of Canada 1980-81-82-83.—Sessional Paper 322-1/455 (*Deemed referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works*).

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article provisoire 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déféré au Comité:

Le lundi 9 avril 1984

Rapport de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada pour l'année 1983, conformément à l'article 73 de la Loi du pétrole et du gaz des terres du Canada, chapitre 81, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983.—Document parlementaire 322-1/455—(*Réputé déféré au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 29, 1985

(5)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:36 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, James, MacLellan, O'Neil, Porter, Mrs. Sparrow, Messrs. Tupper and Waddell.

Alternates present: Messrs. Côté (*Lac-Saint-Jean*), Gravel, Minaker and Stewart.

Witnesses: From The Canada Oil and Gas Lands Administration (EMR): Mr. George Anderson, Deputy Administrator, Policy Analysis, Benefits and Environment; Mr. Don Sherwin, Director General, Resource Evaluation Branch; Mr. John Stewart, Executive Officer, Office of the Administrator; Mr. William Gallagher, Director General, Land Management Branch; Mr. George Davies, Director General, Planning Analysis Canada Benefits Branch; and Dr. Maurice Ruel, Director General, Environmental Protection Branch.

Pursuant to the provisional Standing Order 46(4) the Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Monday, April 9, 1984, related to the Annual Report of the Canada Oil and Gas Lands Administration for the year 1983, which was tabled in the House of Commons pursuant to Section 73 of the Canada Oil and Gas Act, Chapter 81, Statutes of Canada 1980-81-82-83. Sessional Paper 322-1/455.

Mr. Anderson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:19 o'clock a.m., by unanimous consent, the Committee suspended its proceedings in order that a meeting of the Sub-committee on Agenda and Procedure commence immediately for the purpose of considering future business of the Committee.

At 11:31 o'clock a.m., the Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, April 9, 1984, related to the Annual Report of the Canada Oil and Gas Lands Administration for the year 1983.

Questioning of the witnesses resumed.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 JANVIER 1985

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 36, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Della Noce, James, MacLellan, O'Neil, Porter, M^{me} Sparrow, MM. Tupper, Waddell.

Substituts présents: MM. Côté (*Lac-Saint-Jean*), Gravel, Minaker, Stewart.

Témoins: De l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (EMR): M. George Anderson, sous-administrateur, Analyse, politique, bénéfices et environnement; M. Don Sherwin, directeur général, Évaluation des ressources; M. John Stewart, adjoint exécutif, bureau de l'administration; M. William Gallagher, directeur général, Gestion des terres; M. George Davies, directeur général, division des retombées au Canada; M. Maurice Ruel, directeur général, Protection de l'environnement.

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 avril 1984 relatif au rapport annuel de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (1983) déposé sur le bureau de la Chambre des communes en conformité de l'article 73 de la Loi du pétrole et du gaz des terres du Canada, chapitre 81 des Statuts révisés du Canada 1980-1981-1982-1983. Document parlementaire 322-1/455.

M. Anderson fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 11 h 19, par consentement unanime, le Comité interrompt les travaux pour permettre au Sous-comité du programme et de la procédure de tenir immédiatement une réunion en vue de déterminer les futurs travaux du Comité.

A 11 h 31, le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 avril 1984 relatif au rapport annuel de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (1983).

L'interrogatoire des témoins reprend.

A 11 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 29, 1985

• 0934

The Chairman: I will call this meeting of the Standing Committee on National Resources and Public Works to order.

The order of reference is the annual report of the Canada Oil and Gas Lands Administration Act for the year 1983.

• 0935

Today we have with us Mr. Anderson, who is the deputy minister in the absence of Mr. Taschereau. Mr. Anderson is going to inform us, educate us, and give us a briefing on COGLA, the Canada Oil and Gas Lands Administration Act. As he goes through his presentation, if you need clarification, they will be short questions, and at the end of his presentation we will certainly hear questions and concerns in order.

So I would now like to introduce to you Mr. Anderson, who is the Deputy Administrator.

We welcome you. If you would like to introduce your colleagues, we will continue on through your presentation.

Mr. George Anderson (Deputy Administrator, Environmental Branch, Canada Oil and Gas Lands Administration): Thank you very much, Madam Chairman. First of all, may I extend the regrets of Mr. Taschereau, the Administrator of COGLA. He came down ill on the weekend and is undergoing some medical tests this morning. It is nothing serious, but he is unable to be with us this morning.

May I introduce Mr. Don Sherwin, the Director General of the Resource Evaluation Branch of COGLA. He will be speaking to us shortly about what we think we found on the Canada Lands. Dr. Maurice Ruel is the Director General responsible for environmental protection. Mr. Bill Gallagher is the Director General responsible for land management. If we have questions on certain technical issues relating to engineering regulation on the offshore, we have Mr. Wally Ross, who is our Senior Marine Engineer; Mr. John Stewart, who is the Executive Officer of COGLA responsible for administration; Mr. George Davies, who is the Director of Policy in the Canada Benefits Branch; and Mr. Ray Quesnel, who is a legal counsel with COGLA.

What I would propose to do is to walk through, at whatever pace you find convenient, the presentation that has been distributed, and when I have reached a certain point I will turn over the microphone, with the agreement of the chairman, to Mr. Sherwin to take you through the resource evaluation parts of the presentation.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 29 janvier 1985

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Conformément à l'ordre de renvoi, nous étudierons le rapport annuel portant sur la Loi sur l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada pour l'année 1983.

En l'absence de M. Taschereau, ce sera M. Anderson, le sous-ministre, le témoin. M. Anderson va donc en quelque sorte procéder à notre formation, en nous faisant un exposé sur l'APGTC, la Loi sur l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada. Au fur et à mesure qu'il procédera, vous pourrez poser de courtes questions, et nous passerons ensuite à la fin à un période de questions en bonne et due forme.

J'ai donc le plaisir de vous présenter le sous-administrateur, M. Anderson.

Nous vous souhaitons la bienvenue. Si vous voulez également présenter les personnes qui vous accompagnent, avant de passer à l'exposé, allez-y.

M. George Anderson (sous-administrateur, analyse, politique, bénéfices, et environnement, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada): Merci beaucoup, madame la présidente. Tout d'abord, je voudrais ici transmettre les excuses de M. Taschereau, l'administrateur de l'APGTC. Il est tombé malade pendant la fin de semaine et doit subir des examens médicaux ce matin. Ça n'est rien de grave, mais il n'est pas en mesure d'être présent parmi nous ce matin.

Permettez-moi de présenter M. Don Sherwin, directeur général du Service de l'évaluation des ressources de l'APGTC. Il va nous faire un bref exposé de ce que l'on pense avoir découvert sur les terres du Canada. Il y a aussi M. Maurice Ruel, directeur général de la protection de l'environnement. M. Bill Gallagher, directeur général responsable de la gestion des terres. Si nous avons des questions plus techniques concernant la réglementation de l'ingénierie *offshore*, M. Wally Ross sera heureux d'y répondre, puisqu'il est notre ingénieur maritime en chef; il y a aussi M. John Stewart, adjoint exécutif au bureau de l'administrateur, M. George Davies, directeur général à la Division des retombées au Canada; et enfin M. Ray Quesnel, conseiller juridique de l'APGTC.

Je vous proposerai donc de passer en revue, à l'allure qui vous conviendra, ce petit document d'exposition qui vous a été distribué, et à un certain point je passerai la parole—avec l'accord du président—à M. Sherwin—qui parlera de l'évaluation des ressources.

[Text]

Starting with the basics, what are the Canada Lands? Those are the lands which under our Constitution belong to the federal Crown. Essentially they are the offshore submarine lands extending out to 200 miles or to the outer margin of the continental shelf, and the lands of the territories. There are certain areas which are still in dispute. The courts have ruled that some submarine waters on the west coast and some inland bays and so on are not Canada Lands. If you want to get into the boundary questions, we can get into those in due course. Most of the areas which have been ruled out, by the way, are of minimal interest for oil and gas.

The area of the Canada Lands is something like 10 million square kilometres and the accompanying map shows you where they are.

There has been over a long period an interest in oil and gas exploration on the Canada Lands, initially in the territories, subsequently in the offshore, and for a long time the management of oil and gas exploration was divided between the two departments, Energy, Mines and Resources handling the non-territorial parts and Indian and Northern Affairs handling the territorial parts of the Canada Lands. It was decided in 1981 to amalgamate these two administrative units into a new organization, the Canada Oil and Gas Lands Administration. This was done for a number of reasons: essentially to pool the expertise and to ensure a degree of consistency in the management of the Canada Lands; to administer the existing legislation which was already there, the Oil and Gas Production and Conservation Act, and in 1982 the Canada Oil and Gas Act.

COGLA is not a separate agency of government. The best way to think of us is as part of two departments at the same time. When we are dealing with questions for the northern part of the country, we report through the Deputy Minister of Indian and Northern Affairs to the Minister of Indian and Northern Affairs. When we are dealing with the rest of the country, we deal through the Deputy Minister of Energy, Mines and Resources to the Minister. But we have a joint policy committee which ensures a degree of coherence between what is being done in the two parts of the country, and as an administrative mechanism, I think it has worked very well. We administer a number of regulations which are described there on page 4.

• 0940

The organization is headed by Mr. Taschereau, who is the administrator. We also have a special arrangement in Nova Scotia where, under the Canada-Nova Scotia agreement, there is a Canada-Nova Scotia board which makes a large number of decisions under our acts, particularly under the Canada Oil and Gas Act. Those decisions may be executed by the federal Minister, and in some cases, by the provincial Minister, depending on where you are in the Nova Scotia offshore area. But in Nova Scotia, for practical purposes, we report to the

[Translation]

Partons donc du plus simple; que sont ces terres du Canada? Ce sont des terres qui aux termes de la Constitution appartiennent à la Couronne. Il s'agit pour l'essentiel de terres de la plate-forme continentale immergée, allant jusqu'à une limite de 200 milles au large des côtes, et par ailleurs, des terres des territoires. Dans certains cas ces terres font l'objet d'un litige. Dans certains cas concernant des zones maritimes de la côte ouest ou certaines baies intérieures, les tribunaux ont décidé qu'il ne s'agissait pas de terres du Canada. Si vous voulez en savoir plus sur le tracé de ces terres, nous pourrions y revenir plus tard. Dans la plupart des cas, ces zones qui ont été exclues ne sont que d'un intérêt minime pour ce qui est de l'exploitation du gaz et du pétrole.

Cela fait donc pour les terres du Canada une superficie d'environ 10 millions de kilomètres carrés, que vous retrouvez sur les cartes que nous avons jointes.

Il y a bien longtemps que l'on s'intéresse à la prospection gazière et pétrolière sur ces terres du Canada, tout d'abord dans les territoires, ensuite au large des côtes, et pendant très longtemps cette prospection a été assumée à la fois par Énergie, Mines et Ressources, pour ce qui était des zones en dehors des territoires, et par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour les territoires eux-mêmes. C'est en 1981 que l'on a décidé de regrouper ces deux services administratifs, en créant l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada. Il y avait un certain nombre de raisons à cela: pour l'essentiel il s'agissait de regrouper les spécialistes, et d'assurer un minimum de logique dans l'exploitation des terres du Canada, en faisant notamment appliquer les dispositions de la législation déjà en vigueur, à savoir la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, et en 1982 la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

L'APGCT n'est donc pas un organisme central indépendant. Pensez à nous, si vous voulez, comme faisant partie de deux ministères à la fois. Lorsque nous traitons de questions qui ont trait au nord du pays nous relevons, par le sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord, du ministre de ce même ministère. Et pour le reste du pays nous relevons d'Énergie, Mines et Ressources par le canal du sous-ministre. Mais nous avons un comité mixte sur les politiques qui permet de garantir le respect d'une certaine cohérence pour ce qui se fait dans ces deux grandes divisions du pays, et du point de vue administratif, je pense que ce mécanisme a donné de très bons résultats. Vous trouvez en page 4 les règlements que nous sommes chargés de faire appliquer.

Le tout est coiffé par l'administrateur, M. Taschereau. Nous avons aussi un accord spécial avec la Nouvelle-Écosse, il s'agit de l'accord Canada-Nouvelle-Écosse, aux termes duquel un office canadien et néo-écossais prend un certain nombre de décisions en matière d'application des lois qui nous régissent, et plus précisément la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Selon le cas, ces décisions sont ensuite mises en œuvre par le ministre fédéral, ou par le ministre provincial, en fonction de la zone de la plate-forme continentale néo-écossaise dont il est question. Mais en Nouvelle-Écosse, et à toutes fins pratiques,

[Texte]

Canada-Nova Scotia board and then through that to which-ever Minister is responsible.

There are six branches to COGLA and these are described: Land Management, which handles the negotiation of rights and collects royalties; Resource Evaluation, which tries to keep us on track in terms of what is out there; Engineering, which examines the actual work programs of the companies, the facilities they have, the training, their procedures and so on; Environmental Branch, which has similar concerns in some ways to the Engineering Branch but is focused on the possible impact on the environment and also administers what is called the Environmental Studies Revolving Fund, to which I will come in due course; the Canada Benefits Branch, which manages the negotiation of the Canada Benefits Plans and any monitoring done in relation to Canada and local benefits. There are certain other socio-economic questions which it looks at, when we get into economic impacts of projects. Then there is a branch called Policy Analysis and Co-ordination, which tries to pull us all together and to help us in our relations with other departments.

We have two fairly large regional offices, one in St. John's, Newfoundland, and the other in Halifax, Nova Scotia. In addition to that, we have a smaller office in Yellowknife, a field office in Inuvik and a very small office in Calgary. So you see that we are not a very large organization by the standards of government. We just have about 220 employees at the moment.

One of the first tasks COGLA had to undertake when it was set up, after the passage of the new act in 1982, was to renegotiate the rights which were existing under the old regime and translate them into rights under the Canada Oil and Gas Act. Under the old regime, there was a very large number of leases of varying duration and what have you, and it was decided that these would be consolidated into larger exploration agreements. Work programs would be negotiated in relation to the exploration agreements; terms would be changed, and one thing and another. This major process of renegotiation took about two years, and as you see from that page there, 2,500 leases were turned into 167 exploration agreements.

The exploration agreements which were produced typically have a three- to five-year term. In the most difficult areas, it is longer than that. There is a work commitment. During that round of negotiating exploration agreements, there was a requirement for one well on each exploration agreement, and in the most prospective areas it would be more than that. At the end of the term of the exploration agreements, the companies were required, either at the end or during the term of the exploration agreement, to surrender 50% of their land. I might say here that at the time this was all being done, almost all the prospective land was out in the hands of oil companies, and this land relinquishment requirement was designed to encourage land to come back into the Crown's land bank so there could be some recycling of land.

The Chairman: Excuse me, may I interrupt you? Could you just explain that a bit more fully for me? Are you suggesting

[Traduction]

nous relevons de cet office canadien et néo-écossais, et ensuite, par son intermédiaire, du ministre responsable dans le cas considéré.

L'APGCT dispose de six directions qui sont citées: la gestion foncière, qui s'occupe de la négociation des droits et perçoit les redevances; l'évaluation des ressources, qui tient à jour l'état de nos réserves; le génie, direction chargée d'examiner les projets des diverses compagnies, les installations dont elles disposent, la formation de leur personnel, les procédures qu'elles suivent, etc.; la protection de l'environnement, dont les préoccupations sont voisines de la division du génie, en mettant l'accent sur les répercussions possibles du point de vue environnemental, avec en même temps la responsabilité de l'administration du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement dont je reparlerai tout à l'heure; citons aussi la division des retombées au Canada, chargée de la négociation des plans de retombées canadiennes, et de ses retombées aussi bien au niveau canadien qu'au niveau local. Il y a ensuite une direction qui s'appelle analyse de la politique et de la coordination, qui est chargée d'harmoniser nos efforts et de servir d'intermédiaire dans nos rapports avec les autres ministères.

Nous avons deux bureaux régionaux assez importants, l'un à Saint-Jean de Terre-Neuve et l'autre à Halifax en Nouvelle-Écosse. Nous avons par ailleurs un petit bureau à Yellowknife, une représentation à Inuvik et un tout petit bureau à Calgary. Selon les normes habituelles de l'administration, nous ne sommes donc pas un service très lourd. Nous devons employer environ 220 personnes en ce moment.

L'une des premières tâches de l'administration a été, lors de sa création, et après l'adoption de la nouvelle loi en 1982, de renégocier les droits existants en vertu de l'ancien régime, et d'en faire des nouveaux droits conformément à la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Sous l'ancien régime, il y avait toute une série de baux assez importants, de durée variable, etc., et il fut décidé de confirmer ces baux sous forme d'accords de prospection plus larges. On a donc décidé de négocier des programmes de travaux en rapport avec les accords de prospection, de modifier certaines échéances, etc. Cette étape de renégociation a demandé deux ans de travail, et vous pouvez voir ici que 2,500 baux ont été transformés en 167 accords de prospection.

Ces accords portent en général sur une période de 3 ou 5 ans. Dans les zones les plus difficiles d'accès, cette période peut être plus longue. L'accord prévoit que des travaux seront entrepris, et qu'il y aura un puits de foré pour chaque accord de prospection, et dans les régions les plus prometteuses, il y en aura plusieurs. À l'expiration de l'accord d'exploration, ou même avant expiration, les compagnies étaient tenues de rendre 50 p. 100 du territoire sous leur responsabilité. J'aimerais préciser ici qu'à l'époque de ces négociations, la plupart des terrains les plus intéressants se trouvaient entre les mains des compagnies pétrolières, et cette disposition visait donc à recycler les terres en permettant qu'elles reviennent à un moment ou à un autre dans le giron de la Couronne.

La présidente: Excusez-moi, me permettez-vous une question? Pourriez-vous m'expliquer cela plus en détail? Est-ce

[Text]

that after the three- to five-year term, the 50% returns to the Crown?

Mr. Anderson: It is not always exactly at the end, but by the end of the exploration agreement the companies will return 50% of the acreage they had at the beginning.

The Chairman: Which they have not explored.

Mr. Anderson: Sometimes they will return land which they have explored because they have found it has nothing on it. Sometimes they will return land which they have not explored because it is not particularly prospective. We have a way of doing these relinquishments where we have some say in the land that comes back. They do not just give us the 50% they want to give us; there is a degree of alternation in picking out parcels. This has had some importance because we are now developing a Crown land bank, and we will be in a position to start considering land issuance on a more regular basis than we have over the last while.

• 0945

Finally, associated with exploration agreements are what are called Canada Benefits Plans, where companies make certain undertakings which demonstrate how they would provide for full and fair access for Canadian companies to the opportunities that are being created through the work on the Canada Lands.

We have recently had two calls for proposals off the Province of Nova Scotia. These are the first calls for proposals we have made in a couple of years. There was one made in Newfoundland which was not completed. We expect this one will be completed. This land is land which was relinquished and now is being offered again to companies. It came back last year and the Canada-Nova Scotia board decided on and the two Ministers approved the reissuance of this land, so it is up for proposals now. Companies are coming in indicating what they would do with the land, and then an evaluation will be made of their proposals. The formal gazetting of that call for proposals was done in January.

In terms of how the rights are managed once a company actually finds something under our regime, it can apply for a declaration of significant discovery, and that declaration of significant discovery gives the company a kind of proprietary right in the discovery by continuing the life of the exploration agreement indefinitely, and so they would never lose the significant discovery through relinquishment.

Once a company thinks it has a commercial prospect and is ready to proceed with development, it comes forward with what we call a development plan. This is really a conceptual approach to the development. This is much more important for the kinds of projects we are dealing with in the offshore than it might be in Alberta, for example, where you are dealing with very conventional, often very small, developments.

In the offshore, or in the far north, you are dealing with typically very large projects where the conceptual approach to

[Translation]

que vous nous dites qu'après trois ou cinq années, correspondant à l'accord, 50 p. 100 en sont rendues à la Couronne?

M. Anderson: Cela n'est pas nécessairement à l'expiration de l'accord, mais il est prévu qu'au moment où cet accord expirera, les sociétés devront avoir rendu 50 p. 100 de la superficie dont elles disposaient au départ.

La présidente: Qu'elles n'auraient pas prospecté?

M. Anderson: Dans certains cas, il s'agira de terres qui ont été prospectées, et où l'on n'aurait rien trouvé. Et dans d'autres cas, de terres qui n'ont pas été prospectées parce qu'elles ne semblaient pas particulièrement intéressantes. Nous avons une façon de négocier ces rétrocessions qui nous permet de dire notre mot. Il ne s'agit pas pour les sociétés de simplement nous rendre les 50 p. 100 dont elles veulent se débarrasser, nous procédons à un choix des parcelles. Cela n'est pas sans importance étant donné que nous sommes en train de créer une banque des terres de la Couronne, ce qui nous permettra de procéder à des distributions de droits de façon plus régulière que par le passé.

Finalement, et en rapport avec ces accords de prospection, il y a ce que nous appelons les plans de retombées canadiennes, aux termes desquels les sociétés prennent des engagements prouvant qu'elles permettront aux sociétés canadiennes de profiter pleinement des possibilités ainsi créées grâce à l'exploitation des terres du Canada.

Nous avons par ailleurs lancé deux appels d'offres pour des terres qui sont au large de la Nouvelle-Écosse. Ce sont les deux premiers appels d'offres depuis plusieurs années. Il y a déjà eu une tentative à Terre-Neuve qui ne s'est pas concrétisée. Nous espérons que dans ce cas-ci nous obtiendrons un résultat. Il s'agissait donc précisément de terres qui avaient été rétrocédées, et qui sont précisément réoffertes aux sociétés. La rétrocession avait eu lieu l'an dernier, et l'Office canadien et néo-écossais a décidé, avec l'approbation des deux ministres, de remettre ces terres à la disposition des sociétés. Celles-ci font des propositions, qui sont elles-mêmes par la suite l'objet d'une évaluation. La publication de cet appel d'offres a eu lieu au mois de janvier.

Voyons maintenant quel est le régime des droits ainsi concédés; lorsqu'une société fait une découverte, elle peut faire une déclaration de découverte notable, qui lui donne une espèce de droit de propriété sur cette découverte, en prorogeant indéfiniment l'accord d'exploration, ce qui permet à la société de ne pas avoir à rétrocéder les terres en question.

Toute société qui pense pouvoir rentabiliser l'exploitation d'un puits peut alors nous soumettre un plan de mise en valeur. C'est une première étape dans la conception de l'exploitation, et elle a beaucoup plus d'importance lorsqu'on parle de puits *offshore*, que lorsqu'il est question de l'Alberta—par exemple—où il s'agit d'une forme d'exploitation beaucoup plus conventionnelle et souvent plus modeste.

Lorsqu'il s'agit de projet *offshore*, ou dans le Grand-Nord, les dimensions sont telles que l'étape de la conception engage

[Texte]

the project—how it is going to be done—involves a number of major choices, so the companies put these forward in their development plan. If it is a very large project, they may be asked to do an environmental impact statement as well. That can come before the development plan or at the same time, and that environmental impact statement could be subject to a public review under the FEARO act. We have had such reviews for the Venture project off Nova Scotia and, in a general way, for projects in the Beaufort Sea. There will be a public review for the Hibernia project in the near future. There will also be benefits plans which are similar to the benefits plans associated with exploration agreements.

Finally, when the company is actually ready to start spending money and can persuade the Minister that it has a commercial project, it can apply for a production licence, and if it has 50% Canadian beneficial ownership the licence will be granted, and this is, in a sense, the ultimate proprietary right the company has in its discovery.

Moving now to the more regulatory aspect of our work—safety on Canada Lands—we have a large number of regulations governing safety. The most important ones at present are oil and gas drilling regulations. In many cases these regulations are supplemented by guidelines and procedures. This is a more flexible approach to regulation than actually laying things down in a formal regulation. We have recently revised the safety guidelines for east coast offshore drilling, and if you wish we can get into that in due course.

We share, particularly in the offshore, our regulatory responsibilities with a number of other departments, notably the Canadian Coast Guard, which is responsible for the marine aspects, and the Department of National Defence, which is responsible for search and rescue.

In addition to that, we co-ordinate our environmental responsibilities very extensively with departments like Fisheries and Environment, to try to bring their conditions and their concerns into the regulatory-type decisions we make. We can go back to any of those issues if you like, but I will try to move on fairly quickly.

In the area of environmental protection, we have a fund which is called the Environmental Studies Revolving Fund. This fund was set up to achieve two purposes: to ensure that work was being done to learn about environmental problems which might arise on the Canada Lands; and to do it in a way which ensured the work was widely shared and it avoided duplication and waste.

Basically, we have brought the companies together with government through a consultative process, so that we can determine what studies are required. We can then establish levies on companies which have rights and direct the work

[Traduction]

déjà un certain nombre de choix importants, que la société indique dans son plan de mise en valeur. Lorsqu'il s'agit d'un projet particulièrement important, on leur demande même de faire une étude d'impact environnemental. Cela peut être fait avant le plan de mise en valeur ou en même temps, et cette étude d'impact environnemental peut s'accompagner d'audiences publiques conformément à la Loi sur le BFEÉE. Nous avons eu des audiences de ce type lors du projet en coparticipation au large des côtes de Nouvelle-Écosse, et de façon générale pour tous les projets de la Mer de Beaufort. Il y aura également des audiences publiques pour le projet Hibernia dans un futur très proche. Nous aurons là aussi des plans de retombées comparables à ceux des accords d'exploration.

Finalement, lorsque la compagnie est prête à engager des fonds, et qu'elle peut convaincre le ministre de la rentabilité du projet, elle peut faire une demande de licence de production, laquelle lui sera accordée à condition que le Canada soit intéressé aux bénéfices à 50 p. 100; cette licence est d'une certaine manière le droit de propriété de la compagnie sur sa découverte.

Passons maintenant aux aspects plus réglementaires de notre travail, la sécurité sur les terres du Canada, où il y a toute une série de règlements à faire appliquer en matière de sécurité. Pour le moment, les plus importants concernent les forages pétroliers et gaziers. Dans de nombreux cas, ces règlements sont d'ailleurs complétés par des lignes directrices, ce qui permet plus de souplesse que d'avoir déjà tout consigné sous forme de règlements à proprement dit. Nous avons récemment révisé les lignes directrices en matière de sécurité pour le forage *offshore* sur la Côte-Est, et si vous le désirez, je pourrais vous en parler plus en détail.

Nous partageons certaines des responsabilités en matière d'application du règlement, et notamment pour tout ce qui se passe *offshore*, avec divers ministères, et notamment le Service de la garde côtière canadienne, responsable de certaines questions maritimes, et le ministère de la Défense nationale qui s'occupe des opérations de sauvetage.

De plus, nous travaillons en relation directe, pour ce qui est des responsabilités environnementales, avec des ministères tels que ceux des Pêches et de l'Environnement, afin de tenir compte de leurs desiderata et de leurs préoccupations à chaque fois que nous prenons des décisions en matière réglementaire. Nous pourrions rentrer dans les détails si vous le désirez, mais j'aimerais aller un peu plus vite.

Pour ce qui est de la protection de l'environnement, nous avons un fonds intitulé le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement. Ce fonds doit répondre à deux objectifs: assurer d'abord que l'on étudie les problèmes environnementaux concernant les terres du Canada; et deuxièmement faire ce travail d'une façon telle qu'il profite très largement à d'autres et éviter que la même étude soit faite deux fois.

Nous avons réussi à instituer un processus de consultation entre les diverses sociétés et l'administration, afin de déterminer quelles études sont nécessaires. Nous pouvons ensuite d'ailleurs percevoir certaines sommes auprès des titulaires des

• 0950

[Text]

through this consultative process. The results of these studies are widely available. As you will note, the budget is running in the area of \$5 million a year.

We have an environmental review panel—I mentioned FEARO a moment ago—looking into the possibility of having oil and gas drilling off the west coast of British Columbia. At the present time a joint federal-provincial panel is doing the work. We had one for Venture and we are anticipating one in the near future for Hibernia. In 1984, a report on the Beaufort development was released.

I mentioned earlier the Canada-Nova Scotia board. A very important part of our work involves our relations with the provinces and the territories. In Nova Scotia we now have a formal agreement which was passed into law by Parliament in June 1984. It is called "mirror legislation", where both Parliament and the legislature had to pass the necessary legislation.

We have a joint federal-provincial board which reviews all the major aspects of offshore operations. To date we have been able to reach our conclusions on a consensus basis.

Under the agreement, when there are revenues that come in the Province of Nova Scotia will receive all provincial-type offshore revenues, provincial corporate income tax, provincial sales tax, royalties, and bonus payments—that kind of thing. In addition to that, until a certain point they will receive the federal tax—the Petroleum and Gas Revenue Tax.

At a certain point the province will start to share; at a certain point the federal government will get a share of provincial-type revenues. That would be at a point when the province's revenues were really quite high. There are provisions in the Canada-Nova Scotia agreement for compensation payments. This would offset the loss in equalization payments the province would suffer because of the increased revenues from the offshore.

Finally, just in terms of the skeleton of that agreement, there is a \$200 million development fund which is designed to provide early money to the province to invest in infrastructure. This would enable it to take advantage of opportunities from offshore activity. These moneys would eventually be repaid from revenues from the offshore. However, it is based on an interest-free loan, so it is very favorable to the province.

You are probably aware of the agreement which was signed last June between Mr. Mulroney and Mr. Peckford, the so-called Atlantic Accord. In fact we have a delegation of Newfoundlanders here this morning meeting with Mr. Tellier... I should be there, but I am glad to be here—discussing the implementation of that agreement. The

[Translation]

droits pétroliers et gaziers, et grâce à ce processus de consultation engager des études. Tout le monde peut profiter des résultats de ces études, et vous noterez que notre budget approche les cinq millions de dollars par an.

Nous avons également un comité de révision environnemental—j'ai parlé tout à l'heure du BFEE qui s'intéresse à la possibilité de faire procéder à des forages pétroliers et gaziers au large de la côte de Colombie-Britannique. Pour le moment c'est un groupe mixte fédéral-provincial qui fait le travail. Nous avons déjà un comité de ce type pour Venture et nous pensons également qu'il y en aura un pour Hibernia. En 1984 nous avons publié un rapport sur l'exploitation de la mer de Beaufort.

J'ai parlé tout à l'heure de l'Office canadien néo-écossais. Une partie importante de notre travail est un travail de relation avec les provinces et les territoires. Pour ce qui est de la Nouvelle-Écosse nous disposons maintenant d'un accord officiel adopté sous forme de loi par le Parlement au mois de juin 1984. On en parle comme une «législation en miroir», étant donné que le Parlement fédéral et l'Assemblée législative ont dû, chacun de leur côté, faire adopter les textes correspondants.

Nous avons un office mixte fédéral-provincial, qui s'occupe de toutes les questions importantes concernant les activités *offshore*. Jusqu'ici nos conclusions étaient toujours le reflet d'un consensus au sein de l'Office.

Conformément à cet accord, la province de Nouvelle-Écosse perçoit toutes les recettes de type provincial concernant l'exploitation *offshore*, c'est-à-dire l'impôt provincial sur les sociétés, la taxe provinciale de vente, les redevances, les primes etc. De plus, elle pourra également percevoir dans une certaine mesure la taxe fédérale: la taxe sur les recettes pétrolières et gazières.

À partir d'un certain niveau de recettes, la province est tenue de partager, c'est-à-dire que le gouvernement aura lui aussi sa part dans ces recettes provinciales. Ce mécanisme ne joue qu'à partir d'un niveau déjà élevé de recettes provinciales. Il y a, par ailleurs, dans l'accord des dispositions de compensation, pour toute perte que la province aurait dû assumer, au titre des paiements de transfert, suite à des recettes accrues provenant de l'exploitation *offshore*.

Finalement, et pour revenir à l'essentiel de cet accord, il y a un fonds de développement de \$200 millions, conçu pour permettre à la province de disposer déjà des fonds nécessaires aux investissements d'infrastructure. Cela lui permettra donc de saisir toutes les occasions s'offrant dans le domaine de l'exploitation *offshore*. Si cela est possible ces fonds seront éventuellement remboursés à partir des recettes perçues. Toutefois, il s'agit d'un prêt sans intérêt, donc très favorable à la province.

Vous connaissez certainement l'accord qui a été signé au mois de juin dernier entre M. Mulroney et M. Peckford, il s'agit de l'accord atlantique. De fait une délégation de Terre-Neuve est chez nous ce matin pour discuter avec M. Tellier—c'est là que je devrais être mais je suis heureux d'être ici—pour discuter donc de la mise en oeuvre de cet accord. Il est

[Texte]

agreement differs in a number of ways from the Canada-Nova Scotia deal, and obviously the final arrangements will not be known until the document is signed. There will be an agency that will be separately staffed. There will be an independent chairman and a board to oversee the agency.

• 0955

Certain powers will be reserved for the two Ministers; certain powers will reside with the agency.

Also, the revenue-sharing provisions will be somewhat different from those in Nova Scotia. In the case of Newfoundland the province will be entitled to establish and collect resource revenues as though these revenues were on land. The actual mechanism for this would have to be different, but in principle the province will be able to establish a royalty regime to benefit from those revenues directly. It would not have the PGRT payments Nova Scotia has, but on the other hand it has no ceiling at which it starts to share provincial-type revenues with the federal government.

Finally, that agreement, like the Nova Scotia agreement, will have some provision to offset lost equalization payments.

There was another agreement which was with the Committee for Original Peoples' Entitlement, COPE, which was passed into law by Parliament the day after the Canada-Nova Scotia agreement last June. A flurry of bills got through at the very end. It has set up for the Inuvialuit two classes of lands. There are lands of about 4,000 or 5,000 square miles of which they will have outright ownership and then there is a larger area of about 30,000 square miles where the Inuvialuit will have surface rights and certain rights in relation to negotiating agreements with the oil companies and other companies that have activity on those lands for access and what have you. At the time the agreement was negotiated there were a large number of oil and gas rights already out in the COPE. So there are grandfathering provisions to protect existing rights for the companies, but as those lands get relinquished or what have you, particularly on what are called the 71-A lands, the lands the Inuvialuit own outright, they will be able to create their own regime for issuing lands. The actual regulation of oil and gas activities on their lands, however, will continue to be done under our production and conservation act and under certain other acts, such as using the land use permits in the territories, so we will not find that we have developed a separate regulatory regime for the most part on the COPE lands.

Now I wonder if I might invite Mr. Sherwin to take you through the more interesting part of our presentation, which is what we have actually found on the Canada Lands and where we are with activity.

Let me just say by way of introduction that we are in a very much longer cycle on the Canada Lands than in the provinces or in the more conventional areas, in that the time from initial

[Traduction]

différent, sous bien des aspects, de l'accord canadien et néo-écossais, et il faudra attendre la signature du document avant de connaître les derniers détails. Il y aura création d'un organisme séparé, avec un président indépendant et un office dont relèvera cet organisme.

Certains pouvoirs seront réservés aux deux ministres, d'autres seront confiés à cet organisme.

Par ailleurs les dispositions portant sur le partage des recettes seront quelque peu différentes de celles de l'accord avec la Nouvelle-Écosse. Dans le cas de Terre-Neuve, la province aura le droit de calculer ces recettes et de les percevoir comme s'il s'agissait d'une exploitation à terre. Le mécanisme de perception sera sans doute différent, mais en principe la province aura le droit de percevoir une redevance pour profiter de ces recettes directement. Elle ne percevra pas, comme la Nouvelle-Écosse, de paiements au titre de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières, mais par ailleurs il n'y aura pas de plafond à partir duquel la province devrait partager ce qu'elle perçoit avec le gouvernement fédéral.

Finalement, cet accord—comme dans le cas de l'accord avec la Nouvelle-Écosse—prévoit un mécanisme de compensation pour ce qui n'aura pas été versé à la province sous forme de paiements de transfert.

Il y a aussi un accord qui a été conclu avec le comité d'étude des droits autochtones (CEDA), adopté sous forme de loi par le Parlement le lendemain de la signature de l'accord canadien-néo-écossais, au mois de juin dernier. Au fur et à mesure qu'on approchait de la fin toute une avalanche de projets de loi ont été adoptés. Cet accord divise les terres inuvialuites en deux classes. Il y a d'une part 4,000 à 5,000 milles carrés dont les Inuvialuit sont purement et simplement propriétaires, puis une catégorie de terres d'environ 30,000 milles carrés pour lesquelles les Inuvialuit auront les droits concernant le sol, ainsi que certains droits en matière de négociations avec les sociétés pétrolières qui ont des activités sur ces terres, pour l'accès etc. À l'époque où l'accord a été négocié des droits déjà importants en matière d'exploitation pétrolière et gazière avaient été confiés au CEDA, et il a fallu prévoir des clauses protectrices des droits existants des sociétés, mais au fur et à mesure que ces terres sont rétrocédées, et je pense notamment à ce qu'on appelle les terres 71-A, qui sont de toute façon propriété des Inuvialuit, ceux-ci pourront en disposer comme ils le jugent bon. Mais, la réglementation des activités pétrolières et gazières sur leurs terres, sera encore conforme à notre Loi sur la conservation et la production et certaines autres lois, régissant notamment l'exploitation de la terre dans les territoires, si bien que nous n'aurons pas là mis en place un régime particulier pour ces terres relevant du CEDA.

Je pourrai peut-être maintenant inviter M. Sherwin à vous présenter la partie la plus intéressante de notre exposé, puisqu'il y est question de ce qu'on a trouvé sur les terres du Canada et de l'état actuel de nos activités.

Je dirai d'abord, en guise d'introduction, que le cycle de travail est beaucoup plus long sur les terres du Canada que dans les provinces ou dans les zones d'exploitation plus

[Text]

resource evaluation, seismic to drilling through development to production, is a very long period indeed. In the North Sea I think the early projects were around 10 years from discovery to production. We had our first big discoveries on the Canada Lands in 1979. We will do well to have production come in within 10 years. We may—we are not going to be too far off that—but really we are looking at a cycle where the 1970s and 1980s are the period of exploration and early development and we hope the 1990s will be the decade of major development and production.

Just before Don speaks, if I could demonstrate the importance of the Canada Lands for the longer-term future, I refer you to the last page of the package you have. This is a table which was presented to you last week by Mr. Tellier. There is a very similar table in a recent report by the National Energy Board. It shows you that in the 1990s will be the coming on of frontier oil and the importance that frontier oil is likely to have if these projections are realized—and we all realize what a tricky business prediction is—the potential importance of frontier oil for Canada's energy supply in the 1990s and beyond.

• 1000

You will see a fairly dramatic decline of old, conventional oil and a rising amount of new, conventional oil, but still not enough to offset the decline of old conventional oil. The large gap which remains between conventional oil and the total supply requirements of Canada will have to be made up by synthetic oil or oil sands and by the frontier region. In the current projections we have, which are based on resources which we have discovered and which, we think, will come on stream, we see the frontier regions as playing quite an important role in the 1990s.

Perhaps with that introduction, with your permission, Madam Chairman, Mr. Sherwin could take us through the section on resource evaluation.

Mr. Don Sherwin (Director General, Resource Evaluation Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Anderson.

The next page in front of you shows you the results of exploration on the Canada Lands. There have been some 1,200 exploratory wells drilled on the Canada Lands since the first well was drilled in Norman Wells. You will note that over the last four years 132 wells have been drilled, and the pace of drilling on the Canada Lands is still escalating. We have 53 wells drilled in 1984 versus 22 back in 1981; 32 of these wells resulted in what we call significant discoveries, and that is about one-third of all the discoveries made on the Canada Lands since drilling began.

We have found, we would estimate, about 3 billion barrels, which is about 11% of the total geological potential—what

[Translation]

conventionnelles; il s'écoule beaucoup plus de temps, en effet, entre les premières évaluations, les premiers forages et la phase d'exploitation à proprement parler. Dans la mer du nord, je crois que les premiers projets ont laissé s'écouler dix ans entre les découvertes et la phase de production. C'est en 1979 que nous avons fait nos premières découvertes importantes sur les terres du Canada. Ce sera donc un bon résultat si la production commence dans un délai de dix ans après cela. C'est sans doute ce qui se passera—en tout cas nous n'en sommes pas trop éloignés—et alors que les années 1970 et 1980 auront été des périodes de prospection et de première mise en oeuvre des projets, nous pensons que les années 1990 seront la décennie de production à proprement parler.

Avant que Don ne prenne la parole je vais peut-être vous dire encore à quel point les terres du Canada sont importantes pour notre avenir à plus long terme, il en est question à la dernière page de ce document que je vous ai fait distribuer. Voilà un tableau qui vous a déjà été présenté la semaine dernière par M. Tellier. Vous en trouverez un semblable dans un rapport publié récemment par l'Office national de l'énergie. D'après ce graphique vous voyez que l'on commencera à exploiter le pétrole des régions pionnières dans les années 1990, et vous pouvez également constater quelle importance relative aura ce nouveau pétrole dans l'approvisionnement énergétique du Canada, si nos projections sont exactes; mais nous savons tous à quel point il est difficile de prévoir.

Vous constaterez, pour ce qui est de l'extraction classique, un déclin assez sensible de l'ancien pétrole et une montée du nouveau pétrole laquelle, toutefois, ne suffit pas à compenser le déclin de l'ancien. L'écart important qui demeure entre le pétrole d'extraction classique et le total des besoins du Canada devra être comblé par du pétrole synthétique ou des sables bitumineux ainsi que par les régions pionnières. Nos projections actuelles, qui sont fondées sur les ressources que nous avons découvertes et qui devraient être exploitées, donnent aux régions pionnières un rôle assez important dans les années 1990.

Madame la présidente, si vous le permettez, après cette introduction, M. Sherwin pourrait nous présenter le chapitre sur l'évaluation des ressources.

M. Don Sherwin (directeur général, Direction générale de l'évaluation des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci, monsieur Anderson.

La page suivante illustre les résultats de l'exploration dans les terres du Canada. On a foré quelque 1,200 puits d'exploration dans les terres du Canada depuis qu'a été foré le premier à Norman Wells. Vous remarquerez que dans les quatre dernières années, on a foré 132 puits et que le rythme de forage dans les terres du Canada ne cesse de croître. On a en effet foré 53 puits en 1984 contre 22 en 1981; 32 de ces puits nous ont donné des découvertes importantes et cela représente environ un tiers de toutes les découvertes faites dans les terres du Canada depuis le début du forage.

Nous estimons avoir trouvé environ 3 milliards de barils, ce qui représente environ 11 p. 100 du potentiel géologique

[Texte]

geologists say might be out there but has not been found yet. We have found about 36 trillion cubic feet of gas, which is about 13% of what we expect to be out there, so most of it remains to be found.

Of course we must note that in these remote and hostile areas, much of this resource, even though it has been discovered, is probably not going to be produceable, certainly at today's market prices. We are estimating that perhaps two-thirds of what we find may ultimately be produced.

Now, expenditures are also escalating. In 1984 they are estimated to be about \$2.5 billion for exploration on the Canada Lands. Over the last three years, about \$6 billion has been expended.

The development projects that are in play at the present time are four in number, really. Venture—as you will see, we received the development plan from Mobil Oil in January of last year. We expect this to be revised on the basis of recent drilling and are expecting the revised development plan this summer.

Hibernia—we have received the draft plan, and the final plan will be received in June of this year.

Bent Horn—Perhaps that is where the first oil is going to come from the Canada lands, other than Norman Wells. The final development plan is in on that and it is currently being reviewed by ministers.

The Beaufort Delta—we have no proposal for development at the present time, but as we will note later on, we expect some action there, perhaps within the year.

Now, just doing a little tour of the various regions of the Canada Lands, I will refer you to the two maps we have included, one of the east coast and one of the north. The east coast offshore is the most accessible region of the Canada Lands in terms of markets and in terms of all-around climate accessibility. It is fortunately underlain mostly by sediments, sediments of an age that worldwide constitute 86% of the known oil resources in the world. They are the right kind of sediments. They have the right stuff for oil and gas, and that is why industry is out there. To date in the east coast offshore 211 wells have been drilled, at a cost of something over \$4 billion. They have resulted in the discovery of about 10 trillion cubic feet of gas and about 1.25 billion barrels of oil.

Now, on the Grand Banks, which we consider one of the more important areas of the east coast offshore, 68 wells have been drilled. The first commercial discovery was not made until 1979 in the 42nd exploratory well, the Chevron Hibernia P-15 well. This had the largest flow of oil of any well in Canada. Hibernia still holds the record of produceability in terms of flow rate per well at 20,000 barrels of good quality oil per day. Hibernia, as you probably know, is one of the largest oil fields found in the world over the last 10 years.

[Traduction]

total—de ce que les géologues disent pouvoir exister bien qu'on ne l'ait pas encore trouvé. Nous avons découvert environ 36 billions de pieds cubes de gaz, ce qui représente environ 13 p. 100 de ce qui existe là si bien qu'il reste à découvrir la majorité de ces ressources.

Il faut certes noter que dans ces régions éloignées et hostiles, beaucoup de ces ressources qui ont été découvertes ne seront probablement pas exploitables, du moins au prix du marché d'aujourd'hui. Nous estimons qu'environ deux tiers de ce que nous trouvons pourra en définitive être exploité.

Les dépenses continuent également d'augmenter. En 1984, elles sont évaluées à environ 2,5 milliards de dollars pour la prospection dans les terres du Canada. On a dépensé au cours des trois dernières années environ six milliards de dollars.

Nous avons actuellement, en fait, quatre projets de mise en valeur. Venture, pour lequel nous avons reçu le plan de mise en valeur de *Mobile Oil* en janvier 1984. Nous prévoyons que ce plan sera révisé en fonction de récents forages et que nous aurons ainsi un nouveau plan cet été.

Hibernia—pour lequel nous avons reçu l'ébauche de plan de mise en valeur et pour lequel nous prévoyons un plan final en juin 1985.

Bent Horn—c'est peut-être de là que viendra le premier pétrole des terres du Canada après Norman Wells. Le plan final de mise en valeur a été soumis aux ministres.

Beaufort Delta—nous n'avons pas encore reçu de proposition de mise en valeur mais, nous y reviendrons plus tard, nous pensons que les choses risquent de s'animer au cours de l'année.

Maintenant, passons en revue les diverses régions des terres du Canada. Je vous renvoie aux deux cartes jointes à notre document, l'une de la Côte-Est, l'autre du Nord. La Côte-Est est la région la plus accessible des terres du Canada pour ce qui est des marchés et du climat en général. Il s'agit essentiellement de sédiments, d'un sédiment dans lequel se trouve 86 p. 100 du pétrole connu au monde. C'est le type de sédiments qui présentent les caractéristiques voulues pour le pétrole et le gaz et c'est pourquoi l'industrie s'est installée là-bas. Jusqu'ici, dans cette région extracôtière de l'Est, on a foré 211 puits pour la somme approximative de 4 milliards de dollars. Cela a permis de découvrir environ 10 billions de pieds cubes de gaz et environ 1,25 milliard de barils de pétrole.

Pour ce qui est maintenant des Grands Bancs, que nous considérons être une des régions extracôtières les plus importantes de la Côte-Est, on a foré 68 puits. La première découverte commerciale ne remonte qu'à 1979 alors que l'on forait le 42^e puits d'exploration. Il s'agit du puits Hibernia P-15 de Chevron. Il donnait le plus grand débit qu'un puits ait jamais donné au Canada. Hibernia détient toujours le record de production avec un débit de 20,000 barils de pétrole de bonne qualité par jour et par puits. Vous savez peut-être qu'Hibernia est une des plus grandes découvertes pétrolières au monde depuis 10 ans.

[Text]

• 1005

In fact, I think it is the third or fourth largest of all the fields. It is unique in that respect. It is a world-class oil field.

Since Hibernia was discovered in the Grand Bank there have been 17 wildcats drilled, and these have resulted in 9 significant discoveries; 7 of these 9 have included oil reserves. But we do not know whether any of these are commercial. It will require additional drilling to find out whether or not they may be developed as well as Hibernia. Over the next six years we expect . . .

Mr. Anderson: Madam Chairman, you will note your text says "six significant discoveries". It should be nine.

Mr. Sherwin: Yes. That is page 16.

Over the next 6 years we expect another 40 wildcats to be drilled on the Grand Banks and many of these to result in discoveries as well.

The Scotian Shelf is primarily a gas play, and 98 wells have been drilled, most of them being in the Sable Island area. In this Sable Island area 28 structures have been drilled, and 16 of these have contained oil and gas and are significant discoveries—mostly of gas. You will see your map there, with the fields concentrated around Hibernia mainly oil fields; around Venture, mainly gas fields; and a few small discoveries of gas off the Labrador shelf—that is, five in number.

Now back to the Scotian Shelf, the first commercial gas discovery was in the seventy-first well drilled on the Scotian Shelf; this is in the Venture well, again by Mobil, and Petro-Canada paid for that well.

Since Venture, there have been 8 other gas discoveries, and their total reserves in the area are between 4 trillion and 5 trillion cubic feet; and that is enough for development, if you put several of them together. For development to take place and to warrant construction of a pipeline, we think a threshold of between 2 trillion and 3 trillion cubic feet of gas reserves is required. It will probably be a combination of Venture and a number of other discoveries, ultimately hooked together, to make a development project in the area.

Two of the partners in the Venture field have already contracted their sales of gas to companies in the United States—this happened in December 1984—Petro-Canada to NESP and Mobil to the Tenico outfit.

Moving from the offshore into the north—and once again there is a little map to guide you—the very first production, the very first wells, in the Canada Lands were at Norman Wells and discovered in 1920. It went on production in 1932 and has been producing at about 3,000 barrels a day. Now, as you know, there has been a field-expansion project there—waterflood, the drilling of many wells—and production will shortly be increased to over 25,000 barrels a day. This production will be moved through a pipeline currently being

[Translation]

En fait, je crois que c'est le troisième ou quatrième gisement de pétrole au monde. C'est un champ pétrolier de classe mondiale.

Depuis la découverte d'Hibernia dans les Grands Bancs, on a foré 17 puits de reconnaissance qui ont donné 9 découvertes importantes; 7 d'entre elles incluent des réserves pétrolières. Nous ne savons toutefois pas si celles-ci sont commercialisables. Il faudra forer d'autres puits pour savoir si on peut mettre ces ressources en valeur comme celles d'Hibernia. Au cours des six prochaines années, nous prévoyons . . .

M. Anderson: Madame la présidente, vous remarquerez qu'il est question dans votre texte de «six découvertes notables». Ce devrait être neuf.

M. Sherwin: Oui. C'est à la page 16.

Au cours des six prochaines années, nous prévoyons le forage de 40 autres puits de reconnaissance dans les Grands Bancs et nous pensons que beaucoup d'entre eux permettront de faire des découvertes.

La plate-forme néo-écossaise est essentiellement productrice de gaz. Quatre-vingt-dix-huit puits y ont été forés, pour la plupart dans la région de l'Île de Sable. Dans cette région, 28 forages ont donné 16 découvertes importantes de pétrole et de gaz—mais surtout de gaz. Vous constaterez, sur votre carte, que la région d'Hibernia est essentiellement pétrolière alors que celle de Venture est essentiellement gazière; il y a également quelques petites découvertes de gaz au large de la plate-forme du Labrador—cinq en tout.

Pour revenir à la plate-forme néo-écossaise, la première découverte gazière commerciale a été faite dans le 71^e puits foré; c'est également à Venture et c'est Mobil qui a fait la découverte et Petro-Canada qui a payé le puits.

Depuis Venture, il y a eu 8 autres découvertes de gaz et les réserves totales dans la région se situent entre 4 et 5 trillions de pieds cubes; cela est suffisant pour la mise en valeur à condition d'en regrouper plusieurs. Pour justifier la construction d'un gazoduc, nous jugeons qu'il faut atteindre le seuil de 2 à 3 trillions de pieds cubes de réserves de gaz. On combinera probablement Venture et un certain nombre d'autres découvertes qui seront finalement reliées pour envisager un projet de mise en valeur dans cette région.

Deux des associés dans le champ de Venture ont déjà vendu leur gaz à des compagnies américaines en décembre 1984—Petro-Canada à NESP et Mobil à Tenico.

Passant maintenant au nord—et là encore nous avons inséré une petite carte pour vous aider—la toute première production, les tout premiers puits dans les terres du Canada étaient à Norman Wells et cela remonte à 1920. La production a commencé en 1932 et représente environ 3,000 barils par jour. Vous savez qu'il y a eu là-bas un projet d'expansion—innondation, forage de nombreux puits—et qu'ainsi la production sera d'ici peu portée à plus de 25,000 barils par jour. Cette production sera transportée par un oléoduc actuellement en voie d'achèvement à Zama, au nord de

[Texte]

completed to Zama, in northern Alberta, and will be flowing probably by May of this year.

In the Mackenzie Delta Beaufort, which is probably the most active area of the north, and the one closest to development after Norman Wells and Bent Horn, of course, there have been several oil and gas discoveries, made principally by the companies Esso, Gulf and Dome. Esso and Gulf are closest to development; we would say that none of the Dome discoveries is large enough to justify a development plant at the present time. Esso has a number of onshore discoveries which, combined with some shallow Beaufort Sea discoveries, could be enough reserve for 25,000 barrels a day—a small-scale production project with the pipeline up the Mackenzie Valley hooking up with the Norman Wells line which is to Norman Wells now. That is the most likely event we see taking place in the Beaufort over the next five years.

However, Gulf has made some discoveries in the offshore, principally at Imilijjuaq. Further drilling on this structure in 1985 and early 1986 will tell them if they have enough reserves in this structure for what they are proposing as a larger development project, perhaps a 20-inch pipeline with between 100,000 and 150,000 barrels a day going up the valley. This will depend on delineation drilling this summer.

• 1010

In the Mackenzie Valley itself, the drilling activity has really accelerated. There were 15 wells drilled last year and perhaps as many as 20 this year because of the pipeline in the area and the accessibility to any reserves found.

Moving on to the Arctic Islands, there have been some very large gas fields found in the area, a total of about 13 trillion cubic feet of gas. The two largest fields, Hecla and Drake on Melville Island, are two of the largest gas fields in Canada. If a market were available, they would be producing. However, they are at present waiting market outlets and a rise in costs to facilitate the development, perhaps by liquefied gas and refrigerator tanker out of the Arctic Islands from those fields.

In the meantime, Panarctic is going ahead with small-scale oil production from the Bent Horn field. It is hoping to have a development plan approved shortly and production by tanker—one tanker load, 100,000 barrels per year. That is half a day's production from Hibernia, so it is a very tiny field, but it is significant because it will be the first oil to be moved out of the Arctic Islands.

That completes the tour of the Canada Lands.

The Chairman: Thank you, Mr. Sherwin and Mr. Anderson. We will now open the questioning.

Mr. MacLellan.

[Traduction]

l'Alberta et cela commencera probablement d'ici le mois de mai.

Le Delta du Mackenzie-Beaufort est probablement la zone la plus active dans le Nord et celle dont la mise en valeur sera la plus rapide après Norman Wells et Bent Horn, bien sûr. Il y a eu plusieurs découvertes de pétrole et de gaz, essentiellement par Esso, Gulf et Dome. Esso et Gulf sont ceux qui devraient commencer la mise en valeur le plus tôt; aucune des découvertes de Dome n'est suffisamment importante pour justifier à l'heure actuelle des installations de mise en valeur. Esso a un certain nombre de découvertes côtières qui, combinées avec certaines découvertes de la Mer de Beaufort en eau peu profonde, pourraient représenter suffisamment de réserves pour une production de 25,000 barils par jour—soit un projet mineur de production avec l'oléoduc de la Vallée du Mackenzie raccordé à celui de Norman Wells qui, à l'heure actuelle, s'arrête là. C'est à notre avis ce qui risque de se passer dans la Mer de Beaufort au cours des cinq prochaines années.

Toutefois, Gulf a fait certaines découvertes au large des côtes, principalement à Imilijjuaq. Après d'autres forages dans le secteur en 1985 et au début de 1986, la compagnie décidera s'il y a suffisamment de réserves à cet endroit pour justifier un projet de mise en valeur plus important, peut-être un oléoduc de 20 pouces transportant de 100,000 à 150,000 barils par jour dans la vallée. Cela dépendra du forage de délimitation cet été.

Les activités de forage dans la vallée du Mackenzie ont pris beaucoup d'ampleur: l'an dernier, 15 puits ont été forés et cette année, ce chiffre pourrait s'élever à 20 grâce à la présence d'un oléoduc dans la région qui facilitera l'accès aux réserves que l'on pourrait découvrir.

Dans les Iles de l'Arctique, on a découvert d'immenses gisements de gaz, dont on a estimé la production à un total d'environ 13 billions de pieds cubes de gaz. Les deux plus grands gisements, ceux de Hecla et de Drake, sur l'île Melville, sont d'ailleurs deux des plus importants du Canada. En fait, si la demande était suffisante, on les exploiterait. Pour l'instant, nous attendons une demande suffisante et une hausse des coûts qui faciliteraient l'exploitation de ces gisements, peut-être par gaz liquéfié et par navires frigorifiques.

Entre-temps, Panarctic poursuit l'exploitation du petit gisement de Bent Horn. Cette entreprise espère obtenir sous peu l'approbation d'un plan de mise en valeur afin d'entreprendre la production par pétrolier. En passant, une cargaison de pétrolier équivaut à 100,000 barils par année. C'est en fait la production d'une demi-journée dans le gisement d'Hibernia. Bent Horn, comme vous le voyez, est un très petit gisement mais il a une grande importance car ce sera le premier gisement de pétrole à être exploité dans les Iles de l'Arctique.

Et cela termine notre exposé des terres du Canada.

La présidente: Merci, messieurs Sherwin et Anderson. Passons maintenant aux questions.

Monsieur MacLellan.

[Text]

Mr. MacLellan: Mr. Anderson, just a few things from your report. Originally you mentioned the accord that the Prime Minister and Mr. Peckford signed. You referred to it as an agreement and I want to clarify that. Is it an accord or is it an agreement? Are there things in this—whatever it is—document that are agreed between the two parties and cannot be now revoked without the consent of both parties?

Mr. Anderson: Well, legally, obviously, it has no standing, but all I can say is that in the negotiations we start from the document which was put out in June. I think that the ultimate document which will appear in the coming while will be very close to and very consistent with the document which was signed in June.

Mr. MacLellan: Yes, but it is an agreement to agree, more or less, and does not have legal standing . . .

Mr. Anderson: Well, as Mr. Tellier mentioned to the committee last week, you go through different levels of negotiation. What we are doing in this stage of negotiations is giving a good deal more detail and precision to the agreement which was signed last June. Once that has been completed, we will still have a good deal of work to do to turn that into draft legislation and other legal instruments.

Mr. MacLellan: But there is nothing in writing which binds either of the two parties at the present time.

Mr. Anderson: No. There is a political commitment to honour the agreement. It is in no way legally binding.

Mr. MacLellan: Yes. Now, you mentioned the draft development plan, the environmental impact study, and you say you have a draft of the environmental impact study at the present time. Is that correct?

Mr. Anderson: Do I say that?

Mr. MacLellan: Or the draft development plan has been received.

Mr. Anderson: Yes, we have had a number of drafts of the development plan. There are two documents, Mr. MacLellan. The first is the development plan itself and the second is the environmental impact statement. We have drafts of both.

Mr. MacLellan: You have drafts of both. Did you receive one for Venture? Was that in a draft form as well before you got the development plan and the environmental impact study, or did you have a final plan?

Mr. Anderson: I guess there was a stage where what we got from Venture was a draft. I think you are really interested in the environmental impact statement, if I can see where you are going, but the development plan for Venture that came in in January of 1984 was called the development plan. In fact, it turned out to be overtaken by events and we are now expecting to get a substantially revised development plan some time later this year. Before that development plan, I think there was a revised—a draft development plan. Quite a bit before all of that, we had an environmental impact statement which was subject to a FEARO review.

[Translation]

M. MacLellan: Monsieur Anderson, j'aimerais discuter de certains éléments de votre rapport. Au début, vous avez parlé de l'accord signé par le Premier ministre et par M. Peckford. Mais vous l'avez qualifié d'entente et je ne suis pas très sûr de comprendre. S'agit-il, en fait, d'un accord ou d'une entente? Ce document, si on peut l'appeler ainsi, contient-il des éléments que l'on ne pourrait révoquer sans le consentement des deux parties?

M. Anderson: Evidemment, sur le plan juridique, ce document n'a aucune valeur, mais toute négociation que nous entreprenons se fait à partir du document diffusé en juin dernier. Je crois bien que la version finale de ce document, qui sera diffusée dans quelque temps, sera très semblable à celui qui a été signé en juin.

M. MacLellan: D'accord, mais il s'agit, en fait, d'un accord d'entente, plus ou moins, qui n'a aucune valeur juridique.

M. Anderson: Bien, comme M. Tellier l'a expliqué au Comité la semaine dernière, il existe différents niveaux de négociation. En ce moment, nos négociations consistent à préciser les détails de l'entente signée en juin dernier. Une fois cette étape terminée, nous aurons encore beaucoup de travail à faire pour transformer ce document en projet de loi et en d'autres instruments juridiques.

M. MacLellan: Mais, en ce moment, il n'y a rien d'écrit qui lie les deux parties?

M. Anderson: Non. Les parties ont un engagement politique envers cette entente, mais cela n'a rien de juridique.

M. MacLellan: Bon. Vous avez mentionné l'ébauche du plan de mise en valeur et l'étude des répercussions sur l'environnement. Vous avez dit avoir une ébauche de cette étude. C'est bien cela?

M. Anderson: Ai-je dit cela?

M. MacLellan: Oui, ou bien que vous avez reçu l'ébauche du plan de mise en valeur.

M. Anderson: En effet, nous avons reçu un certain nombre d'ébauches du plan de mise en valeur. Il s'agit de deux documents, monsieur MacLellan: le premier est le plan de mise en valeur comme tel, et le second est l'étude des répercussions sur l'environnement. Et nous avons des ébauches de ces deux documents.

M. MacLellan: D'accord. En avez-vous reçu une pour Venture? Avez-vous reçu l'ébauche du plan de mise en valeur et de l'étude des répercussions sur l'environnement, ou avez-vous reçu les versions finales?

M. Anderson: J'imagine que nous avons dû recevoir les ébauches concernant Venture à un moment donné. Mais, je crois que ce qui vous intéresse, c'est l'étude des répercussions sur l'environnement. Je crois savoir où vous voulez en venir. Toutefois, le plan de mise en valeur que nous avons reçu en janvier 1984 pour Venture était intitulé plan de mise en valeur. Bien des événements se sont produits entourant cette question, ce qui fait que nous devrions recevoir une version considérablement modifiée du plan de mise en valeur plus tard cette année. Mais avant de recevoir ce premier plan de mise en valeur, je crois que nous avions une ébauche. Et bien avant cela encore,

[Texte]

Mr. MacLellan: In your policy analysis and co-ordination with the Department of Energy, Mines and Resources, have you discussed the October ruling of the U.S. Federal Energy Regulation Commission reaffirming the original order removing the protection for take-or-pay clauses between U.S. pipelines and ...

Mr. Anderson: Yes, we have had discussions on that.

Mr. MacLellan: What line have these discussions taken?

Mr. Anderson: We have also had discussions at the Canada-Nova Scotia board and with the National Energy Board. I think you will find Mr. Edge is better placed than I am to respond to these questions in detail. It is my impression that while there was some initial concern about this, the concern is not as great as it was. As you know, sales contracts have now been signed by two of the partners in the Venture project and those contracts take account of that particular clause in the FERC ruling.

Mr. MacLellan: Yes, but the agreements ... which again, I submit to you, are agreements to agree; I do not think they are firm sales contracts ... with this regulation, still put those, with existing pipelines, in a preferred position, because they make the financing of new pipelines very risky. You know, and I know, the banks have been stung on various energy proposals. Has your agency had discussions with the banks on the financing, as to whether this regulation will affect possible financing of a pipeline from Nova Scotia to the northeastern United States?

Mr. Anderson: No, we have not had discussions with any banks on that. The companies have, as you know.

Mr. MacLellan: Yes. Have you discussed it with the government?

Mr. Anderson: We have had discussions with other units of government.

We are not the lead agency on this kind of question. I would like to respond more fully, but I do not really feel I should wander into this area. I would invite you to address your questions to Mr. Edge.

The Chairman: Mr. Edge will be here at the next meeting.

Mr. MacLellan: Yes. It has been said that up to 30% of the wells that can be drilled on the frontier lands will not be drilled. Have you heard that figure?

Mr. Anderson: No, I have not heard that figure.

Mr. MacLellan: The pace, contrary to what has been said this morning, in fact slowing down.

[Traduction]

nous avons une étude des répercussions sur l'environnement qui avait été soumise à un examen par le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales.

• 1015

M. MacLellan: Lorsque vous avez procédé à l'analyse et à la coordination de vos politiques avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, avez-vous discuté du jugement rendu en octobre dernier par la Commission américaine de réglementation de l'énergie, la *Federal Energy Regulation Commission*, qui rétablissait l'ordonnance originale supprimant la protection accordée aux clauses relatives à la prise de possession ou à l'achat entre les oléoducs américains et ...

M. Anderson: Oui nous en avons discuté.

M. MacLellan: Et quelles ont été vos conclusions?

M. Anderson: Nous en avons également discuté avec le Conseil Canada-Nouvelle-Écosse et avec le Conseil national de l'énergie. Mais je crois que M. Edge pourrait mieux vous répondre que moi. J'ai l'impression que, si on s'inquiétait à ce sujet au début, cela semble beaucoup moins grave maintenant. Comme vous le savez, deux des partenaires du projet Venture ont signé des contrats de vente où il est question des clauses visées par le jugement de la Commission américaine.

M. MacLellan: Oui mais, encore là, j'estime qu'il s'agit ni plus ni moins que d'accords, prévoyant des ententes. Je doute qu'il s'agisse de contrats de vente fermes. Je crois que ce règlement accorde la préférence aux oléoducs déjà existants parce que le financement des nouveaux oléoducs est très risqué. Nous savons tous les deux que les banques se sont repenties à bien des reprises de leur participation à des projets relatifs à l'énergie. L'APGTC a-t-elle discuté du financement avec les banques pour savoir si le règlement touchera le financement éventuel de l'oléoduc passant de la Nouvelle-Écosse au nord-est des États-Unis?

M. Anderson: Non, nous n'en avons pas discuté. Cependant, comme vous le savez, les compagnies l'ont fait.

M. MacLellan: Oui, je le savais. En avez-vous discuté avec le gouvernement?

M. Anderson: Oui, nous en avons discuté avec d'autres services gouvernementaux.

L'APGTC n'est pas le principal organisme touché par ce type de problème. J'aimerais bien vous donner une réponse plus complète, mais j'hésite à m'embarquer dans cette question. Je vous suggère plutôt de vous adresser à M. Edge.

La présidente: M. Edge sera présent à la prochaine réunion.

M. MacLellan: Bon. Il paraît que 30 p. cent des puits que l'on pourrait forer dans les terres pionnières ne seront pas forés. Étiez-vous au courant de cela?

M. Anderson: Non je n'en avais pas entendu parler.

M. MacLellan: En fait, contrairement à ce que l'on disait ce matin, l'activité semble être au ralenti.

[Text]

Mr. Anderson: I think what you might be referring to, Mr. MacLellan, is the fact that we have work commitments in a large number of exploration agreements and in a large number of cases those work commitments are being exceeded, but in other cases people are doing what we call walking away from their commitments, surrendering their land, because they are not prepared to drill the holes.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Anderson: This reflects a number of things, but I think that is probably what you are referring to—that some of the work commitments are not being realized.

Mr. MacLellan: I just wanted one more question on the U.S. regulation. Is it not correct that the Canadian government and Nova Scotia cannot really make an intervention, a formal intervention, with respect to this regulation because of the present status of the Venture project... that it is not officially considered by the United States government as an official project as yet?

Mr. Anderson: I am not aware of that view. There has always been—and again, this is a question Mr. Edge would better speak to than I—a view that we in Canada are careful about making government-to-government representations to the Americans about their internal regulatory processes. They are careful about making government-to-government representations to us on the same questions. They are aware of our views very frequently, but in terms of formal representations there has been a tradition, I think, of being fairly careful about that. In many cases the message is carried directly between our regulators and their regulators.

Again, that is the sort of thing Mr. Edge could speak to.

Mr. MacLellan: What are the projections at the present time for actually bringing oil onshore from Hibernia?

Mr. Anderson: When you say "onshore", which do you mean?

Mr. MacLellan: Bringing onshore from the...

Mr. Anderson: Actually producing from Hibernia?

Mr. MacLellan: Producing, yes.

• 1020

Mr. Anderson: We are expecting to receive the development plan from the Hibernia partners in June, and we are at the moment, as Mr. Tellier mentioned last week, within the government reviewing potential alternative modes of developing Hibernia. The partners are engaged in a similar review. I think it is known that the partners have been thinking primarily of what is called a two-phased approach to Hibernia. They would start with a relatively small-scale flowing system to test the flow rates in the reservoir, but it would be at a large enough rate that you would have significant production.

If that proceeded, that first phase would start in production in 1989, I believe. It would be followed some five to seven

[Translation]

M. Anderson: Je crois, monsieur MacLellan, que vous faites allusion à des engagements de travail que nous avons pris dans le cadre de nombreux accords d'exploration. Dans bien des cas, nous avons dépassé nos engagements, mais dans d'autres, les responsables ne respectent pas leurs engagements et cèdent leurs terres parce qu'ils ne sont pas en mesure de faire du forage.

M. MacLellan: D'accord.

M. Anderson: Cela tient à bien des choses, mais je crois que vous faisiez allusion à ce problème particulier, c'est-à-dire que les engagements de travail ne sont pas respectés.

M. MacLellan: J'aimerais vous poser une dernière question concernant le règlement américain. N'est-il pas vrai que les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse ne peuvent intervenir officiellement dans cette question parce que le projet Venture n'est pas, à l'heure actuelle, considéré par le gouvernement américain comme un projet officiel?

M. Anderson: Je ne suis pas au courant de cette situation. Encore une fois, je crois que c'est une question à laquelle M. Edge pourrait mieux répondre que moi. Cependant, au Canada, le gouvernement a toujours fait montre de prudence lorsqu'il s'agissait d'exercer des pressions auprès de l'administration américaine concernant leurs règlements nationaux. Et c'est réciproque pour les Américains. Ils sont bien souvent au courant de nos prises de position mais, pour ce qui est des pressions officielles, nous avons toujours fait bien attention. Bien souvent, le message se fait entre les responsables de la réglementation des deux pays.

Je vous répète que M. Edge pourrait mieux répondre à ces questions que moi.

M. MacLellan: Quelles sont les projections courantes pour le transport du pétrole d'Hibernia à la terre ferme?

M. Anderson: Que voulez-vous dire par «terre ferme»?

M. MacLellan: Je veux dire l'amener sur la terre ferme de...

M. Anderson: Vous voulez dire produire le pétrole à Hibernia?

M. MacLellan: Oui, c'est cela.

M. Anderson: Nous devons recevoir le plan de mise en valeur des associés qui exploitent Hibernia en juin et, pour le moment, comme M. Tellier l'a dit la semaine dernière, le gouvernement s'occupe de revoir d'éventuelles solutions de rechange pour cette exploitation. Les associés en font de même. Je crois qu'il est bien connu que les associés songent à procéder en deux étapes pour Hibernia. Tout d'abord, un test à petite échelle pour vérifier quel est le taux d'écoulement du réservoir, mais ce test s'effectuerait à un volume permettant une certaine exploitation.

De cette façon, je crois que la première étape de la production pourrait commencer dès 1989. Cinq ou sept ans plus tard,

[Texte]

years later by full-scale production. Exactly that question is being reviewed by the governments and by the Hibernia partners; it is premature to say whether or not that is going to be the ultimate form of development.

Mr. MacLellan: I can appreciate that, but because you do have even draft agreements on development, certainly even within the draft agreements it would be a figure. I understand that figure can be changed, but I think it is important, even if the figure is changed, to have an idea from time to time exactly when the coming onshore will be.

Mr. Anderson: As I say, if the so-called two-phase approach proceeded, it would be in 1989. The initial production would be in the order of 40,000 to 60,000 barrels a day. The later production would be in the order of perhaps 130,000 to 180,000 barrels a day. However, if they moved earlier to what is called a full-scale development, then you might get closer to 130,000 barrels a day some time in the early 1990s.

Mr. MacLellan: What about Venture? Can I just get the figures on Venture, Madam Chairman, if he could do it quickly?

Mr. Anderson: There is a certain critical threshold with Venture which is necessary to support the size of the pipeline. I think that is something in excess of 300 million cubic feet a day.

M. Champagne: Ma question concerne la page 14 lorsqu'on parle des ressources et que l'on dit:

... Ressources découvertes ou potentielles ne sont pas nécessairement commerciales aux prix d'aujourd'hui.

Vous l'avez expliqué un petit peu tout à l'heure, mais j'ai de la difficulté à saisir la relation entre les chiffres qui sont là et le fait de savoir qu'est-ce qui a été commercialisé, qu'est-ce qui est quantifiable et à quel prix ça l'est, et qu'est-ce qui ne l'est pas. Est-ce qu'on peut avoir des chiffres là-dessus? Qu'est-ce qui a été commercialisé et à quel prix et qu'est-ce qui ne l'a pas été, et pourquoi ça ne l'a pas été et qu'est-ce que ça m'en coûte?

M. Anderson: C'est extrêmement difficile de répondre directement à votre question, monsieur Champagne, parce que nous sommes vraiment à la frontière dans l'exploitation et le développement à la production. Très souvent il est difficile de chiffrer le coût d'un développement. Les compagnies ne sont pas prêtes à faire le travail de génie nécessaire pour établir les coûts avant que les réserves critiques soient établies. Donc, nous avons choisi, sur les terres du Canada, de montrer nos chiffres de la façon qui montre les ressources qui, nous pensons, sont susceptibles de satisfaire à une production avec la technologie existante, mais nous évitons d'essayer de démontrer quelles ressources sont prêtes à être développées aujourd'hui ou dans dix ou 20 ans.

Si vous regardez la table devant vous, vous verrez que dans les îles de l'Arctique, par exemple, on a découvert énormément de gaz et les ressources de gaz dans les îles de l'Arctique sont parmi les plus grandes du monde. Mais actuellement nous savons que c'est très difficile de développer ces ressources.

[Traduction]

on passerait à la deuxième étape, c'est-à-dire la pleine production. C'est justement cette question qu'étudient les gouvernements et les associés du secteur privé qui s'intéressent à Hibernia; il est beaucoup trop tôt pour dire si c'est ainsi que se réalisera le projet.

M. MacLellan: Je comprends tout cela, mais parce que vous avez des ébauches d'accords sur la réalisation de ce projet, il devrait quand même y avoir certains chiffres à ce propos dans ce document. Je comprends fort bien qu'on puisse changer les chiffres, mais je crois qu'il est important, même étant donné cette condition, qu'on puisse savoir de temps à autre exactement quand ce pétrole sera rendu à terre.

M. Anderson: Comme je l'ai expliqué, si on respecte les deux étapes, ce serait en 1989. La production initiale serait de l'ordre de 40,000 à 60,000 barils par jour. Ensuite, cela passerait à 130,000 ou même 180,000 barils par jour. Cependant, si on sautait les étapes pour entreprendre l'exploitation normale au plus vite, vous auriez quelque chose de l'ordre de 130,000 barils par jour au début de la décennie 1990.

M. MacLellan: Et pour Venture? Pourrait-on me donner les chiffres sur Venture, madame la présidente, si cela peut se faire rapidement?

M. Anderson: Il y a un certain seuil critique, pour ce projet Venture, qu'il faut attendre pour rentabiliser le gazoduc. Je crois que c'est un peu plus de 300 millions de pieds cubes par jour.

Mr. Champagne: My question has to do with page 14 where it says:

... Discovered or potential resources are not necessarily commercial at today's prices.

You explained that a bit before, but I have problems understanding the relationship between the figures which are there and finding out what was commercialized, what is quantifiable and at what price it is and what is not. Could we have figures on that? What was commercialized and at what price and what was not, and why it was not, and how much it costs?

Mr. Anderson: It is extremely difficult to answer your question directly, Mr. Champagne, because we are really on the border line between production and pre-production development. It is often very difficult to put figures on the cost of a development. The companies are not ready to do the engineering work necessary to establish costs before critical reserves are established. So, on Canada lands, we chose to show our figures in a way which shows the resources which, in our opinion, could be put into production with existing technology but we try to avoid showing which resources are ready to be developed today or in 10 or 20 years.

If you will look at the table you have, you will see that in the Arctic Islands, for example, a lot of gas was discovered and the gas resources in the Arctic Islands rank amongst the biggest in the world. But presently we know it is very difficult to develop those resources.

[Text]

• 1025

Mais tout cela étant dit, on a eu une proposition il y a quelques années pour développer ces ressources-là; c'est «tombé à terre», mais maintenant il y a un autre groupe qui pense proposer quelque chose. Donc, on ne sait jamais où est le seuil de développement pour ces projets-là. Dans la mer du Nord, au large du Royaume uni, ils sont en train de s'attaquer à des réserves beaucoup plus petites qu'il y a deux ou trois ans, et on entre dans une phase de développement seul, car les réserves de 25 millions de barils deviennent rentables. Donc, il y a deux, trois ans, cela n'était pas vraiment faisable, mais ça change. D'un côté, la technologie s'améliore et de l'autre côté, il y a des incertitudes de prix.

M. Champagne: Dans les chiffres que l'on voit ici, est-ce de la production, est-ce qu'il y a eu du matériel de mis en marché?

M. Anderson: Jusqu'à maintenant, il y a très peu..., il y a Norman Wells où on a eu une production de quelque 3,000 barils par jour depuis 1932. Cette année, on a franchi une étape de production beaucoup plus importante, et ce jusqu'à 25,000 barils par jour. Donc il y a un énorme développement de 6 millions de dollars.

M. Champagne: Et dans vos chiffres, à quel endroit vous les mettez?

M. Anderson: Actuellement, ce sont les chiffres... On n'a que deux groupes de chiffres ici, «découvertes et potentielles». Découvertes, cela veut dire les réserves établies que l'on pense bonnes à développer avec la technologie actuelle. Potentielles, ce sont des ressources qui ne sont pas encore trouvées et qui sont peut-être plus ou moins développables. C'est difficile à dire.

M. Champagne: Comment faites-vous alors pour déterminer ce qui est quantifiable et ce qui ne l'est pas en terme de prix?

M. Anderson: Je n'ai pas compris la question.

M. Champagne: Comment faites-vous pour déterminer ce qui est quantifiable et ce qui ne l'est pas en terme de prix, parce que là, vous venez de me dire que les ressources qui sont produites rentrent dans la catégorie «découvertes» et lorsque vous marquez en-dessous, ressources découvertes ou potentielles, ne sont pas nécessairement «commerciales» aux prix d'aujourd'hui, comment faites-vous pour tirer la ligne entre les deux?

M. Anderson: Il y a tellement peu de production sur les terres du Canada actuellement que la colonne «découvertes», c'est toutes les ressources découvertes et en cours de production. L'autre colonne c'est les ressources qui ne sont pas encore découvertes.

Mr. James: In connection with the annual report, I was surprised to see that there are no dollar expenditures in here. Would the cost to run your operations be reported through other, different, ministries?

Mr. Anderson: I can tell you that we spend around \$18 million a year, but I am surprised...

A witness: Look on page 18.

[Translation]

However, that being said, we got a proposal a few years ago to develop those resources; it "fell through", but now there is another group that is thinking of suggesting something else. So we never know where the threshold of development is for those projects. In the North Sea, offshore from the United Kingdom, they are presently developing reserves that are far smaller than they were two or three years ago, and we are entering a stage where you have development only because the reserves where you find 25 million barrels are becoming viable. So, two or three years ago, it was not really feasible but things are changing. On the one hand, technology is improving but, on the other, there are price uncertainties.

Mr. Champagne: In the figures we have here, is it production and was there any material put out on to the market?

Mr. Anderson: To date, very little... There is Norman Wells where production has been something like 3,000 barrels a day since 1932. This year, we went through a far more impressive production threshold up to 25,000 barrels per day. So there was an enormous \$6 million development.

Mr. Champagne: And in your figures, where do you put that?

Mr. Anderson: Presently, these are figures... We have only two groups of figures here, "discovered and potential". Discovered means the established reserves that we think are good for development with present technology. Potential means the resources which have not yet been found and which might be developed more or less. It is hard to say.

Mr. Champagne: How then could you determine what is quantifiable and what is not in terms of price?

Mr. Anderson: I did not understand your question.

Mr. Champagne: How do you do to determine what is quantifiable and what is not in terms of price because there, you have just told me that the resources which are produced go into the "discovered" category and when you put below that, discovered or potential resources, which are not necessarily commercial at today's prices, how do you draw the line between the two?

Mr. Anderson: There is so little development on Canada lands presently that the "discovered" column is all the discovered resources and those in production. The other column is for those resources which have not yet been discovered.

M. James: Concernant le rapport annuel, je suis surpris de voir qu'on n'indique rien, en dollars, concernant vos dépenses. Vos frais d'exploitation se trouveraient-ils dans le budget de ministères différents?

M. Anderson: Je puis vous dire que nous dépensons environ 18 millions de dollars par année, mais je suis surpris...

Un témoin: Regardez à la page 18.

[Texte]

Mr. James: In this? I might be mistaken, but maybe it is divided between different areas or something.

Mr. Anderson: There is something here where I thought we showed our . . .

John Stewart, could you help me with which page it is?

Mr. John Stewart (Executive Officer, Office of the Administrator, Department of Energy, Mines and Resources): In the annual report there are those figures. I am not certain they are there, but they are in the report we provided to the committee.

Mr. Anderson: Thank you, John.

You are right, sir; they are not in our annual report. They are in the EM&R annual report.

Mr. James: Do they all flow through EM&R?

Mr. Anderson: Yes. EM&R is our home department and our administrative expenditures would be shown in the EM&R annual report.

Mr. J. Stewart: In the estimates they are shown, both the EM&R and the . . .

Mr. Anderson: Yes, they are also shown in the estimates, but in terms of annual reports . . .

Mr. J. Stewart: —Northern Affairs; half in each.

Mr. Anderson: Yes, for estimates EM&R bills Indian Affairs and Northern Development for 50% of our work.

Mr. James: Is there a flow-back of revenue somewhere?

• 1030

Mr. Anderson: It is on paper, yes. Is there a flow-back of revenue between the departments?

Mr. James: No, no. If it cost \$18 million for the Canada Oil and Gas Lands Administration, is there a . . . ?

Mr. Anderson: We collect a very small amount in terms of royalties at the present time. The first significant flow-back of revenue will be towards the end of this decade with Norman Wells. Then we will start seeing very large sums indeed coming in. At the moment we are getting some royalties out of Norman Wells, but they will become very significant towards the end of this decade. We also get some . . .

Mr. James: What is significant?

Mr. Anderson: I have heard the figure \$300 million by the end of the decade. That depends on a number of things, but that is the projection *per annum*.

Mr. James: Is there a forecast somewhere as to the kind of revenues which are going to be flowing back over *x* years?

[Traduction]

M. James: Dans celui-ci? Je fais peut-être erreur, mais cela se divise entre divers domaines ou quelque chose du genre.

M. Anderson: Il y a quelque chose ici qui, me semble-t-il, donnait justement notre . . .

John Stewart, pourriez-vous me dire à peu près où cela se trouve?

M. John Stewart (adjoint exécutif, Bureau de l'administrateur, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Ces chiffres se trouvent dans le rapport annuel. Je ne suis pas sûr qu'ils y soient, mais ils sont certainement dans le rapport que nous avons fourni au Comité.

M. Anderson: Merci, John.

Vous avez raison, monsieur; cela ne se trouve pas dans notre rapport annuel. Cela se trouve dans le rapport annuel du ministère d'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. James: Tout passe par EMR?

M. Anderson: Oui. EMR est justement le ministère dont nous dépendons et nos dépenses administratives se trouveraient dans le rapport annuel d'Énergie, Mines et Ressources.

M. J. Stewart: Dans le budget, on les trouve, et celui du EMR et le . . .

M. Anderson: Oui, on trouve aussi cela, mais pour ce qui est des rapports annuels . . .

M. J. Stewart: . . . et dans le budget du ministère des Affaires indiennes et du Nord; notre budget nous provient moitié moitié de ces deux ministères.

M. Anderson: Oui, pour le budget, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources facture le ministère des Affaires indiennes et du Nord pour 50 p. 100 du travail que nous effectuons.

M. James: Y a-t-il des revenus en retour quelque part?

M. Anderson: C'est officiel, oui. Y a-t-il un transfert de revenus entre les ministères?

M. James: Non, non. S'il en coûte 18 millions de dollars à l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, y a-t-il une partie . . .

M. Anderson: Pour l'instant, nous percevons un très petit montant en redevances. Le premier important transfert de revenus sera avec Norman Wells et se produira vers la fin de la décennie. Ce seront, en fait, de très grandes sommes. À l'heure actuelle, nous percevons quelques redevances de Norman Wells, mais elles seront beaucoup plus importantes à la fin de la décennie.

M. James: Qu'entendez-vous par «importantes»?

M. Anderson: On m'a laissé entendre que cela pourrait s'élever à 300 millions de dollars d'ici 1990. Cela dépend de divers éléments, mais c'est là une projection annuelle.

M. James: Avez-vous fait des prévisions au sujet des revenus que vous entendez toucher au cours d'un nombre d'années donné?

[Text]

Mr. Anderson: They would be in the Consolidated Revenue Fund, you understand. They would not be our revenues. Yes, that kind of forecast is an important part of the government's work. It is not something we do on a regular basis. We are the collection agency, but we are not concerned with the larger questions of the fiscal framework and what have you.

Mr. James: I was interested in the size of your operation; how many people worked in the department. Again, this was not in this annual report.

It seems as if your people are involved with safety aspects, even to checking rigs, weather and so on. We seem to have regulatory bodies involved with all that sort of thing. Is there not some duplication? It says operational safety and closes with "engineering staff, Canadian Coast Guard, examined the design, construction capabilities and units to ensure it meets the regulatory requirements". Are there no other agencies doing the same thing? It appears as if yours is a very specialized type of business.

Mr. Anderson: There are areas where there is some degree of overlap. Let us take them one by one.

If you take the environment, for example, we have a very small environmental staff. It has a degree of expertise. Our people know more about the oil and gas business directly than the people they deal with, but they draw very heavily on the services of the Department of Fisheries, the Department of the Environment and, in the north, the Department of Indian and Northern Affairs, which has a separate environmental staff, for the actual evaluations of environmental impacts and decisions on work that should be done or methods which should be adopted.

In the engineering area, there is a degree of overlap on some questions for which it is hard to say just where the line between the drilling stops and the marine starts. We have to work very closely with the Canada Coast Guard to ensure that our respective roles are clear to ourselves and to the companies. But I do not have the impression that it has involved a duplication of work or of inspections.

Certainly when it comes to the drilling aspects of what is being done on the Canada Lands, the only place where you will find a technical expertise is within the Canada Oil and Gas Lands Administration. We need to have a fairly large engineering staff to deal with those sorts of questions.

Mr. James: Madam Chairperson, I guess I was asking Mr. Anderson in connection with, say, Hibernia, would he supersede the Department of Labour in their examinations as far as the rigs were concerned? The province just would not have anything to do. It appears as if we have taken over federally, checking icebergs and regulating divers. You know, it seems as if we are involved with everything. The regulatory body set in place concerns me. It seems as if the province, let us say in Newfoundland's case—you say they are visiting rigs every two weeks.

[Translation]

M. Anderson: Cela se trouve dans le Fonds du revenu consolidé, et ne fait pas partie de nos revenus. Ce type de prévisions est un élément important du travail du gouvernement. Ce n'est pas quelque chose que l'on fait de façon régulière. Nous sommes, en fait, l'agence de recouvrement. Mais les questions d'ordre fiscal et autres ne nous touchent pas directement.

M. James: J'aimerais savoir combien de personnes travaillent pour l'APGTC. Ce renseignement non plus ne figurait pas dans le rapport annuel.

Si j'ai bien compris, l'administration s'occupe de la sécurité, de la vérification des plates-formes, de la météo, et ainsi de suite. Il existe déjà des organismes chargés de tout cela. N'est-ce pas faire double emploi? Dans votre rapport, il est question des normes d'exploitation et on y lit «les ingénieurs de l'APGTC et la Garde côtière canadienne examinent de près la conception, la construction et les possibilités du navire, qui doivent être conformes aux règlements de l'APGTC». N'y a-t-il pas d'autres organismes qui s'occupent de ces choses? Il semble que l'Administration soit très spécialisée.

M. Anderson: Effectivement, il existe un certain regroupement.

Par exemple, nous avons un tout petit effectif chargé d'étudier l'environnement. Ces gens possèdent un certain niveau de compétences, et ils en savent plus long sur le pétrole et le gaz que les gens avec qui ils traitent. Cependant, lorsqu'il s'agit d'effectuer des études des répercussions sur l'environnement et de prendre des décisions sur le travail à effectuer et les façons de procéder, ce service compte énormément sur le ministère des Pêches, le ministère de l'Environnement et, dans le Nord, sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord.

En ce qui concerne l'ingénierie, il y a aussi certains regroupements car il est difficile de délimiter avec précision les travaux de forage et le rôle de la Marine. Nous travaillons de très près avec la Garde côtière canadienne afin que nos rôles respectifs soient bien compris, tant par nous-mêmes que par les compagnies. Mais, je n'ai pas l'impression qu'il y a eu pour autant double emploi dans les tâches ou les inspections.

Cependant, il est évident que seule l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada compte les experts dans le domaine du forage effectué sur les terres canadiennes. C'est pourquoi nous devons avoir un personnel très nombreux dans le secteur de l'ingénierie pour s'occuper de ces questions.

M. James: Ce que je veux savoir, madame la présidente, c'est si, par exemple, dans le cas d'Hibernia, les évaluations des plates-formes effectuées par l'APGTC supplantent celles du ministère du Travail? La province n'aurait alors rien à faire. Il semble que le gouvernement fédéral ait pris la chose en mains, en assurant la surveillance des icebergs et en réglementant le travail des plongeurs. En fait, il semble que nous touchions à tout. Mais la question de l'organisme de réglementation m'inquiète quelque peu. Dans le cas de Terre-Neuve, par exemple, vous dites que la province assure, toutes les deux semaines, l'inspection de ces plates-formes.

[Texte]

Mr. Anderson: There has been some duplication over the last several years, as you may be aware, between the federal government and the Province of Newfoundland.

• 1035

Because of the lack of agreement, we had two parallel organizations pretending to be doing the same things. While they were not as fully developed in some areas as we were, they did have people who were doing inspections from time to time, and what have you. There is no doubt there has been overlap there, and one of the things we are looking forward to is getting everybody together in one agency and eliminating the overlap in Newfoundland. There will still be quite a job to be done there to plug into the other federal government departments which will continue to have jurisdiction, such as Fisheries and Environment, but it will eliminate a lot of the federal-provincial overlap.

There are some very specialized questions, such as relations with the Department of Labour. To date the province has had no jurisdiction for labour questions in the offshore. They will be given that under the Canada-Newfoundland agreement. They may have had labour inspectors of their own going out there, but on the federal side the Canada Labour Code needed to be extended into the offshore. My recollection is that is waiting on the proposed Extension of Laws Act, which I think will be brought forward in due course by the Minister of Justice. It is a sort of omnibus bill which will be designed to extend federal laws of general application out to the economic zone—the 200-mile limit—or to the edge of the continental shelf. We have not had very much overlap with the Department of Labour.

In fact, because of the problem that a number of federal departments have had through their lack of jurisdiction in the offshore, because we have not yet had an omnibus bill extending federal laws into this area, we clearly have legal jurisdiction. A number of other departments do not. They have relied very heavily on us to give them the legal levers necessary to achieve their purposes.

Mr. James: Just one more question, then, because other people undoubtedly have questions. I also notice in these agreements... I call them work agreements—there again in the federal Employment department it seems as if this administration is heavily involved in employment aspects. We were talking about offshore, but at Norman Wells also they are saying they are visiting rigs every two weeks; this sort of thing. It appears it is not only offshore.

Mr. Anderson: But again, there is no province involved in Norman Wells. The territorial government has never pretended to get into the business of regulating oil and gas activities.

Mr. James: On the training aspect or the work aspect, as far as the Employment and Immigration department is concerned, I would assume they are also involved.

[Traduction]

M. Anderson: Comme vous le savez, il y a eu un certain double emploi, depuis plusieurs années, entre des activités du gouvernement fédéral et de la province de Terre-Neuve.

Étant donné qu'il n'y avait aucune entente, deux organismes parallèles faisaient à peu près la même chose. S'ils n'avaient pas les mêmes compétences que nous dans certains domaines, ils effectuaient néanmoins des inspections périodiques. Il va sans dire qu'il y a eu là des chevauchements et c'est pour cela que nous avons hâte de pouvoir réunir les deux organismes et éliminer tout double emploi à Terre-Neuve. Il y aura encore bien du travail à faire pour coordonner les autres ministères fédéraux qui touchent à ce domaine, comme les Pêches et l'Environnement, mais nous aurons au moins éliminé beaucoup des chevauchements au niveau fédéral-provincial.

Certaines questions sont assez spécialisées comme celle des relations avec le ministère du Travail. Jusqu'ici, Terre-Neuve n'a aucune compétence en matière de travail *offshore*. Mais, cela doit changer en vertu de l'entente Canada-Terre-Neuve. Il est possible que certains des inspecteurs terre-neuviens du travail se rendaient sur place mais, pour les inspecteurs du fédéral, il a fallu modifier le Code canadien du travail pour comprendre les régions au large des côtes. Si je me souviens bien, on attend l'adoption d'une loi proposée portant sur l'élargissement des lois et que le ministre de la Justice doit déposer à un moment donné. C'est en quelque sorte une loi d'ensemble destinée à modifier les lois fédérales d'application générale pour qu'elles couvrent la zone économique de 200 milles, soit jusqu'au bord du plateau continental. Nous n'avons pas eu beaucoup de chevauchements avec le ministère du Travail.

De nombreux ministères ont eu des difficultés parce qu'ils n'ont pas compétence juridique au large des côtes. Et comme il n'existait aucune loi d'ensemble élargissant les lois fédérales dans ce domaine, c'est nous qui avions la compétence. Les ministères comptaient donc sur nous pour leur donner l'appui juridique nécessaire pour réaliser leurs objectifs.

M. James: Une dernière question. Je sais que d'autres personnes veulent vous interroger. J'ai également remarqué dans ces ententes, que j'appelle ententes de travail, qu'il y a un chevauchement au chapitre de l'emploi entre votre Administration et le ministère fédéral de l'Emploi. Nous parlions de l'emploi *offshore* mais, à Norman Wells, on visite des plates-formes toutes les deux semaines. Ce n'est donc pas seulement *offshore*.

M. Anderson: Encore là, Norman Wells ne relève d'aucune province en particulier. Et le gouvernement territorial n'a jamais voulu s'immiscer dans la réglementation des activités pétrolières et gazières.

M. James: Je suppose que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration s'occupe des aspects relatifs à la formation et au travail.

[Text]

Mr. Anderson: Yes, they are. We work with CEIC in a variety of ways. On Canada Benefits Plans there are employment sections. The companies make undertakings regarding training and what their employment practices are going to be, and we get input from CEIC. Our Canada Benefits group, again, is a relatively small group which depends very heavily on CEIC and on the Department of Regional Industrial Expansion for, if you will, professional advice on those specific subjects, and that gets brought together to define a federal position which is then negotiated with the companies. CEIC also works with our engineering staff when it comes to questions of training programs for people who will be working on drilling operations. They work with the Canadian Coast Guard on the marine questions.

Mr. James: Thank you.

Mr. Minaker: Being a member from Manitoba, I am very interested in the activity that might be going to take place in the Hudson Bay basin. I would like to find out from you, Mr. Sherwin, are there any activities taking place at this time with regard to exploration agreements or exploration within the Hudson Bay?

Mr. Anderson: There are two companies: Canadian Occidental —why not speak directly, Don?

Mr. Sherwin: There are two large holdings in Hudson Bay. The exploration agreements are in the process of being negotiated. The principals are a consortium of Canadian companies... I think Ontario Energy, Sogepet, SOQUIP—with Canadian Occidental, and another group consisting of Inter-City Gas and some other outfits. They are planning some drilling this coming summer.

• 1040

I believe as many as two wells may be put down in the central bay area this summer. This will be the first drilling, as you know, since 1974, and there has been seismic run in the bay over the last three years in preparation for this drilling activity. But it is sort of moving towards the drilling stage again in the bay.

Mr. Minaker: Madam Chairman, Dr. Ruel, on page 14 of the report you gave us today, you indicated there is a potential of it looks like 800,000 barrels of oil and 3.1 trillion cubic feet of gas, and it is marked "potential". What is that based on? Is it anticipated production from seismic surveys? Is it that you know you are going to have so many trillion cubic feet of gas in that region based on the number of hectares? Just how were those figures established?

Mr. Anderson: You asked Mr. Sherwin?

Mr. Minaker: Yes.

Mr. Sherwin: Okay. That is based on studies by ourselves and the geological survey, and it is the estimate that geologists have placed on it. Comparing the Hudson Bay basin with similar basins, like the Michigan Basin, the Williston basin,

[Translation]

M. Anderson: Oui. Nous travaillons avec la CEIC de diverses façons. Les plans de retombées canadiennes comportent des sections relatives à l'emploi. Les compagnies prennent des engagements relatifs à la formation et à leurs pratiques d'emploi, et la CEIC nous fait ses commentaires. Là encore, notre personnel chargé des plans de retombées canadiennes est très restreint et fait très souvent appel à la CEIC et au ministère de l'Expansion industrielle régionale pour des conseils professionnels sur ces questions particulières. Tous ces éléments réunis nous permettent d'établir la position du gouvernement fédéral, position dont nous nous servons pour négocier avec les compagnies. La CEIC travaille également avec nos ingénieurs pour les programmes de formation du personnel de forage. De même, elle collabore avec la Garde côtière canadienne pour les questions maritimes.

M. James: Merci.

M. Minaker: Comme je viens du Manitoba, je m'intéresse beaucoup à ce qui se passe dans le bassin de la Baie d'Hudson. J'aimerais que vous me disiez, monsieur Sherwin, s'il se passe quelque chose en ce moment au chapitre des accords d'exploration ou de l'exploration même dans la Baie d'Hudson?

M. Anderson: Deux compagnies, la *Canadian Occidental*... Pourriez-vous répondre vous-même, Don?

M. Sherwin: Il y a deux grands terrains dans la Baie d'Hudson dont les accords d'exploration sont en voie de négociation. Les principaux intéressés sont un consortium de compagnies canadiennes, je crois qu'il s'agit d'Energie Ontario, Sogepet, SOQUIP, et *Canadian Occidental* et un autre groupe qui compte *Inter-City Gas* et quelques autres compagnies. Ils prévoient faire du forage cet été.

Je crois qu'ils pourront forer jusqu'à deux puits dans la baie centrale cet été. Comme vous le savez, ce sera là le premier forage depuis 1974. Depuis trois ans, des examens sismiques sont effectués dans la baie en préparation pour le forage. Mais on semble vouloir reprendre le forage dans la baie.

M. Minaker: Monsieur Ruel, à la page 14 du rapport que vous nous avez remis aujourd'hui, vous dites qu'il existe une production possible, je crois, de quelque 800,000 barils de pétrole et de 3,1 billions de pieds cubes de gaz. C'est d'ailleurs marqué "potentielle". Sur quoi vous êtes-vous basé pour ces calculs. S'agit-il d'une production anticipée à partir des sondages sismiques? Avez-vous calculé une production de quelques billions de pieds cubes de gaz dans cette région à partir d'hectares? Comment avez-vous fait vos calculs?

M. Anderson: C'est à M. Sherwin que vous vous êtes adressé?

M. Minaker: Oui.

M. Sherwin: Nos chiffres sont fondés sur les études que nous avons effectuées et sur les levés géologiques. Ce sont aussi les estimations des géologues. On a comparé le bassin de la Baie d'Hudson avec d'autres bassins semblables, comme ceux de

[Texte]

and the amount of oil and gas they have generated and with knowledge of the structures, of course—the seismic, the prospects in the area—they came to this figure. It is a very speculative figure.

Mr. Minaker: Conservative or optimistic?

Mr. Sherwin: Just wait and see what the drilling tells us this summer.

Mr. Minaker: As you can appreciate, we are very interested. We have Churchill there with a railway connection, so that it becomes probably the centre of activity when there is drilling taking place. Because of the fact that Hudson Bay is surrounded by Quebec, Ontario, Manitoba and the Territories, has there been any basic understanding established in case discoveries do occur in terms of the agreements affecting oil and gas management, at this point? Has there been any general discussion?

Mr. Anderson: Perhaps I could speak to that. We keep in touch with the three provinces which border on Hudson Bay. But given the low level of activity and so on, that seems to satisfy all the parties for the time being.

Mr. Minaker: So there has been no general discussion among the four parties which might get involved?

Mr. Anderson: I think the general feeling has been that to develop a formal agreement of the type we have with Nova Scotia and Newfoundland would be like using a sledgehammer to crack a nut at this juncture. It seems better just to treat it on an informal basis. We keep the provinces informed. That seems to keep them satisfied. There have been no demands as far as I am aware from any of the three for anything like the agreements we have on the east coast.

Mr. Minaker: Madam Chairman, those are all the questions I wanted to ask.

The Chairman: Thank you.

Mr. Anderson, I have a question with regard to land sales: when was the last time COGLA had an auction off the east coast?

Mr. Anderson: Before this current one?

The Chairman: Yes.

Mr. Anderson: COGLA issued a call for proposals off Newfoundland in 1981 for seven parcels of land, and that got caught up with the combination of the federal-provincial dispute in Newfoundland and with the court cases. So for those reasons it was "On again, off again, Hooligan", and it was never completed. But those were the only two calls—the one now under way off Nova Scotia and the aborted call off Newfoundland, which have ever been done under the Canada Oil and Gas Act. Under our previous legislation, the procedure of calls for proposals did not exist; it was done in a different fashion.

[Traduction]

Michigan et de Williston, ainsi que le pétrole et le gaz qu'ils ont produits. On s'est également servi des structures sismiques pour en arriver à ces chiffres, qui ne sont d'ailleurs que spéculations.

M. Minaker: Croyez-vous que ce sont des estimations prudentes ou non?

M. Sherwin: Il faudra voir ce que le forage produira cet été.

M. Minaker: Vous devez comprendre l'intérêt que nous portons à la chose. La ville de Churchill a un service ferroviaire et devient sans doute le centre d'activités lorsqu'il y a du forage. Comme la Baie d'Hudson est entourée des provinces de Québec, de l'Ontario, du Manitoba et des Territoires, a-t-on établi des ententes en cas de découvertes, à savoir qui va s'occuper de la gestion du pétrole et du gaz? En avez-vous discuté de façon générale?

M. Anderson: J'aimerais répondre à cette question. Nous avons discuté avec les trois provinces en bordure de la Baie d'Hudson. Mais étant donné le faible niveau d'activités à l'heure actuelle, toutes les parties semblent satisfaites pour l'instant.

M. Minaker: Donc, vous n'avez pas discuté de façon générale avec les quatre sphères de compétence intéressées?

M. Anderson: En général, je crois que l'établissement d'une entente formelle comme celles que nous avons avec la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve serait, à l'heure actuelle, un peu comme briser une noisette avec un marteau de forgeron. Pour l'instant, il est préférable de ne pas tenter d'établir des ententes formelles. Nous tenons les provinces au courant de la situation et cela semble les satisfaire. Que je sache, aucune d'elles n'a exigé des ententes comme celles que nous avons avec les provinces de l'Est.

M. Minaker: Madame la présidente, c'est tout pour mes questions.

La présidente: Merci.

Monsieur Anderson, j'ai une question pour vous concernant la vente des terres. À quand remonte la dernière vente aux enchères de l'APGTC sur la côte est?

M. Anderson: Vous voulez dire, avant celle qui a lieu en ce moment?

La présidente: C'est ça.

M. Anderson: L'APGTC a fait un appel d'offres à Terre-Neuve pour sept parcelles de terrain en 1981. Malheureusement, cette affaire s'est heurtée au problème fédéral-provincial à Terre-Neuve combiné aux procès en cours. C'est pourquoi la vente aux enchères était tantôt annulée, tantôt ranimée, et on ne l'a jamais terminée. Mais les deux ventes, celle en Nouvelle-Écosse et celle qui a été annulée à Terre-Neuve, sont les seules qui aient jamais été annoncées en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. De par la législation antérieure, il n'existait aucun processus d'appels d'offres; nous procédions différemment.

[Text]

The Chairman: What I am most interested in learning is to whom you awarded the leases, and how much money was generated.

Mr. Anderson: We awarded no leases. So those questions are not relevant directly. What we are doing in the Canada-Nova Scotia offers—and this was agreed to by the board and the two Ministers—is that various criteria have been put forward in the call for proposals which will be the basis for the evaluation for proposals. And it was agreed that we would not ask for cash bids off Nova Scotia. The companies are bidding on proposed work programs; they are bidding on benefits. But essentially the focus will be on work programs.

• 1045

The Chairman: So you are really not looking to generate moneys from issuing leases.

Mr. Anderson: I would not want to make a general statement of what we are doing. Mr. Tellier mentioned when he was before the committee last week that there are a number of questions which should be reviewed in relation to the Canada Lands and what have you.

One of them is our management regime. There is a question as to what the philosophy should be on land issuance. Should it be oriented towards generating revenues up front, which has been the American pattern, or should it be oriented towards getting work and leaving rent collection to a later phase, which has been the British pattern, or the Norwegian or the Dutch or the Danish. In the North Sea, they have generally gone for work.

The way our Act was structured it left the options open, but in this particular case we are not asking for a cash bid. We had a long discussion as to what were the pros and cons of the two systems but no decision has been made for the longer term.

The Chairman: Well, if no decision has been made, do you foresee having stricter guidelines?

Mr. Anderson: I would not say the guidelines are not strict. The fundamental question is whether or not you want to raise revenues at this stage.

In many cases, what you are asking companies to bid on is highly speculative. You are not necessarily gathering an economic rent; you are just getting companies to bid in a speculative market, particularly in areas where the time to production is very long, where the costs of development are very high, etc. Do you want to create additional front-end costs? What would the implications of that be for Canadian companies, which are a special concern of the government? These questions are the kinds that get asked when evaluating the two systems.

We have not yet discussed the issue with Miss Carney except in relation to the Canada-Nova Scotia call for proposals, and that was a special case. There was some urgency to

[Translation]

La présidente: Ce qui m'intéresse surtout, c'est de savoir à qui vous avez accordé les concessions et combien d'argent cela vous a rapporté.

M. Anderson: Nous n'avons accordé aucune concession. Votre question n'est donc pas directement pertinente. En ce qui concerne les offres Canada-Nouvelle-Écosse, et je vous souligne que le conseil et les deux ministres intéressés étaient d'accord, nous avons établi divers critères pour l'appel d'offres lesquels serviront de base à l'évaluation des soumissions. Nous avons aussi convenu de ne pas demander de comptant pour les soumissions au large de la Nouvelle-Écosse. Les compagnies soumissionnent pour des programmes de travail proposés et pour des bénéfices. Mais, essentiellement, l'accent porte sur des programmes de travail.

La présidente: Vous ne cherchez donc pas vraiment à obtenir de l'argent de l'octroi des concessions.

M. Anderson: Je ne voudrais pas généraliser à propos de ce que nous faisons. M. Tellier a souligné lors de sa comparution la semaine dernière qu'il faudrait examiner un certain nombre de questions concernant les terres du Canada par exemple.

Une de ces questions a trait à la gestion des terres. Il faut savoir quel doit être le principe régissant l'octroi des concessions. S'agit-il de s'assurer des recettes au départ, selon le modèle américain, ou de créer du travail et de percevoir plus tard les loyers, selon le modèle britannique, norvégien, hollandais ou danois? C'est le second modèle qui prévaut en Mer du Nord.

Vu l'économie de notre loi en la matière, on a le choix, mais en l'espèce, nous ne demandons pas de soumissions de droits d'entrée payés d'avance. Nous avons beaucoup discuté des avantages et désavantages des deux systèmes, mais aucune décision n'a été prise sur la question à long terme.

La présidente: Si aucune décision n'a été prise, prévoyez-vous des lignes directrices plus strictes?

M. Anderson: Je ne dis pas que les lignes directrices ne soient pas strictes. Il s'agit fondamentalement de savoir si oui ou non, on veut obtenir des recettes à cette étape-ci.

On demande aux sociétés, dans bien des cas, à soumissionner sur des choses très hypothétiques. On ne perçoit pas nécessairement un loyer, on ne fait que demander aux sociétés de soumissionner dans un marché spéculatif, notamment dans des domaines où la production prend beaucoup de temps, et où les coûts de mise en valeur sont très élevés. Y a-t-il lieu de leur imposer des coûts initiaux additionnels? Quels effets cela pourrait-il avoir sur les compagnies canadiennes, qui intéressent tout particulièrement le gouvernement? C'est ce genre de questions qu'il faut se poser lorsqu'il s'agit d'évaluer les deux systèmes.

Nous n'avons pas encore discuté de cette question avec M^{lle} Carney sauf pour ce qui est de l'appel d'offres pour l'entente Canada—Nouvelle-Écosse, et c'est là un cas particulier. Il

[Texte]

get those lands out. She was sensitive to the province's concern to see work. The province said that it did not want to see cash bonuses. It would get the revenues from cash bonuses under the Canada-Nova Scotia agreement but would prefer the emphasis to be on work because what it wanted was to have the activity. If it found something, then it could have the revenues, but it wanted the activity to have the primary focus.

The Chairman: Are all companies applying treated fairly and equally?

Mr. Anderson: It remains to be seen. We have not completed a call for proposals, but that would certainly be our objective.

The Chairman: My last question is—and I will make it a statement—it appears that Petro-Canada is in quite a bit out there.

Mr. Anderson: You are referring, I believe, Madam Chairman, to something which is somewhat different, direct issuance as opposed to calls for proposals. There were a number of so-called direct issuances under the Canada Oil and Gas Act and these were made for a variety of reasons. Petro-Canada was the beneficiary. There was a beneficiary of something comparable to direct issuances under the old regime as well, where they had—what were they called?—preferential rights.

One of the direct issuances we had in the Canada Lands since the new regime came in place was to recognize that provincial rights have been created out there. When we went into partnership with the provinces we had to regularize what they had done, so a direct issuance was made to companies which had received provincial rights.

The Chairman: I am sorry, I did not realize that there were two different . . .

Mr. Anderson: Mr. Gallagher has an additional point.

Mr. William Gallagher (Director General, Land Management Branch, Energy, Mines and Resources Canada): Petro-Canada did receive a large acreage off Nova Scotia by direct issuance. The power to issue rights lies exclusively with the Minister. COGLA, as a bureaucratic entity, did not recommend that the Minister direct issue these lands to Petro-Canada. We prefer the route of calling for proposals to give all players an opportunity to participate. But the Minister, as is proper under his discretion in the Act, chose a direct issuance route; that is his prerogative.

The Chairman: Thank you. That really answers my question.

• 1050

Mr. O'Neil: I understand that the Canada-Nova Scotia agreement skirts the issue of ownership of the offshore around Nova Scotia. Is my understanding correct?

Mr. Anderson: You could use the word "skirts" if you like. The two governments decided to put the question of jurisdic-

[Traduction]

fallait concéder d'urgence ces terres. Elle comprenait que la province songeât d'abord au travail. Celle-ci a déclaré ne pas vouloir de droits d'entrée payés d'avance. Elle tirerait ses recettes des droits d'entrée payés d'avance que prévoit l'entente Canada—Nouvelle-Écosse mais préférerait qu'on mette l'accent sur le travail, car c'est le travail qu'elle voulait surtout. Si l'on trouvait du pétrole, la province aurait ses recettes, mais elle voulait qu'on mette surtout l'accent sur l'activité.

La présidente: Toutes les sociétés demandresses sont-elles traitées de façon juste et équitable?

M. Anderson: Cela reste à voir. Nous n'avons pas encore terminé l'appel d'offres, mais c'est certainement là notre objectif.

La présidente: J'ai une dernière question, je vais en faire une déclaration en quelque sorte—il semble que Pétro-Canada soit très active dans la région.

M. Anderson: Je crois que vous faites allusion, madame la présidente, à une question très différente, à savoir la concession directe par opposition à l'appel d'offres. Il y a eu un certain nombre de concessions directes sous le régime de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada pour diverses raisons. Pétro-Canada en était le bénéficiaire. Elle a aussi bénéficié de quelque chose qui s'apparente aux concessions directes de l'ancien régime, à l'époque où elle jouissait—comment dirais-je—des droits préférentiels.

Depuis l'instauration du nouveau régime, l'une des concessions directes en terres du Canada consiste à reconnaître que des droits provinciaux ont été créés. En nous associant avec les provinces, il nous a fallu régulariser ce qu'elles avaient fait, par conséquent une concession directe a été donnée aux sociétés qui avaient reçu des droits provinciaux.

La présidente: Excusez-moi, je ne m'étais pas rendu compte qu'il y avait deux différentes . . .

M. Anderson: Monsieur Gallagher veut expliciter un point.

M. William Gallagher (directeur général, direction de la gestion des terres, Énergie, Mines et Ressources Canada): Petro-Canada a reçu en concession directe une grande superficie au large de la Nouvelle-Écosse. Il appartient exclusivement au ministre d'accorder des droits. L'APGTC, en sa qualité d'organe administratif, n'a pas recommandé que le ministre concédât directement des terres à Petro-Canada. Nous préférons le recours aux appels d'offres pour donner à tous les concurrents la même possibilité de participer. Cependant, le ministre, conformément au pouvoir discrétionnaire qu'il tient de la loi, a choisi la concession directe; il en a le droit.

La présidente: Je vous remercie. Vous avez bien répondu à ma question.

M. O'Neil: Je comprends que l'entente Canada-Nouvelle-Écosse évite la question de la propriété des champs au large de la Nouvelle-Écosse. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Anderson: Vous pouvez utiliser ce terme «évite», si vous le voulez. Les deux gouvernements ont décidé de mettre de

[Text]

tion aside. That resulted in a very complex legal apparatus to give effect to the Canada-Nova Scotia agreement where each government has passed legislation pretending, or as though, it had jurisdiction in the entire offshore area, and then, to ensure it is all consistent, the legislation is identical in substance between the federal government and the province and we have a system of delegations . . .

Mr. O'Neil: Yes.

Mr. Anderson: —between the two. So it was put aside, yes, and I think it is fair to say that the province would accept that parts of the offshore area are federal and we would accept that some parts are provincial, but no one knows exactly where the line is.

Mr. O'Neil: Yes. I raised the question because of the opening page of this submission. Canada lands are defined as all onshore and offshore lands owned by the federal government, and the map is pretty extensive. So I guess it is with that caveat in mind.

Mr. Anderson: Yes.

Mr. O'Neil: Yes.

Mr. Anderson: You will notice that we do not show the Bay of Fundy, for example. That is part of the Canada-Nova Scotia offshore area.

Mr. O'Neil: Yes.

Mr. Anderson: You could have a debate about the area immediately around Sable Island, whether there is a three-mile area around Sable Island which may or may not be federal, whether Sable Island itself is federal. You could have a debate about the territorial sea. You could have debates about other things as well. But this is not a bad approximation.

Mr. O'Neil: Okay.

Regarding Canada Benefits, can you tell me some of the considerations that are made when you receive proposals and evaluate them; vis-à-vis Nova Scotia, for example?

Mr. Anderson: All right, perhaps I could describe the process, because in Nova Scotia it involves both the federal government and the provincial government.

The process starts with what are called Canada Benefits Plans. We have these for exploration agreements and for development. For major developments the process is the same, but let us take exploration agreements, of which we have a number now.

The companies, along with negotiating an exploration agreement, come forward with a plan which indicates how they would go about realizing or fulfilling the requirement under the act that they give full and fair access to Canadian companies. In the case of Canada and Nova Scotia, we have added in the Canada-Nova Scotia act a requirement that there be

[Translation]

côté la question de la compétence. Il en est résulté un ensemble législatif très complexe pour mettre en vigueur l'entente Canada—Nouvelle-Écosse, chaque gouvernement ayant adopté une loi comme s'il a compétence sur tout le secteur marin pour s'assurer ensuite que cette loi est conforme ou identique quant au fond, à la loi adoptée par l'autre gouvernement; nous avons un système de délégation de pouvoirs . . .

M. O'Neil: Oui.

M. Anderson: . . . entre les deux. Par conséquent, la question a été mise de côté, c'est vrai, mais il serait juste de dire que la province accepte que certaines parties du secteur marin relève de la compétence fédérale, et que nous acceptons que certaines autres relèvent de la province, mais personne ne sait vraiment où se situe la ligne de démarcation.

M. O'Neil: Oui. J'ai soulevé cette question à cause de ce qui est dit au tout début de l'exposé. Les terres du Canada sont définies comme étant les terres côtières et au large qui appartiennent au gouvernement fédéral. La carte couvre une grande superficie. Je présume qu'on doit garder cette réserve à l'esprit.

M. Anderson: Oui.

M. O'Neil: Très bien.

M. Anderson: Vous remarquerez que la baie de Fundy n'y figure pas par exemple. Elle fait partie du secteur marin couvert par l'entente Canada—Nouvelle-Écosse.

M. O'Neil: Oui.

M. Anderson: On pourrait discuter du secteur qui entoure l'Île de Sable, afin de savoir si les trois milles autour de l'Île de Sable appartiennent ou non au gouvernement fédéral et même si cette île relève de la compétence fédérale. On pourrait discuter également de la mer territoriale. On pourrait également avoir des discussions au sujet d'autres questions. Cependant, ce n'est pas là une estimation trop mauvaise.

M. O'Neil: Très bien.

Au sujet des retombées économiques pour le Canada, pouvez-vous me dire sur quoi on se fonde lorsqu'on reçoit des propositions et qu'on les évalue, à l'égard de la Nouvelle-Écosse par exemple?

M. Anderson: Très bien, je pourrais peut-être vous décrire le processus, étant donné que pour la Nouvelle-Écosse, cela intéresse à la fois le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial.

On commence d'abord par les plans de retombées économiques pour le Canada. Ces plans sont prévus pour les accords d'exploration et de mise en valeur. Pour les grands projets de mise en valeur, c'est le même processus, mais que je vous parle des accords d'exploration puisque nous en avons quelques-uns maintenant.

Les sociétés, en même temps qu'elles négocient un accord d'exploration, présentent un projet qui indique de quelle façon elles entendent se conformer à la disposition de la loi qui prévoit la participation juste et raisonnable de sociétés canadiennes. Dans le cas de la loi sur l'accord Canada—Nouvelle-Écosse, nous avons ajouté une disposition prévoyant

[Texte]

special provisions for full and fair access for provincial or local companies as well.

So these things are set out by the companies in their plan; it is reviewed by people within the competent departments federally and provincially; and then eventually the Canada-Nova Scotia board will determine whether the proposal is satisfactory or whether it wants to negotiate changes in the proposal of the company and the plan is approved.

From that point the companies are required to do a certain amount of reporting. We are trying to build up a data base—which is not easy, but we are making a good deal of progress. They may be required, as part of the plan, to come in and give us advance notice of bidding lists on certain kinds of items which are deemed to be areas of particular concern for full and fair access.

These procedures will be set down in the Canada Benefits Plans. That is the essential process.

Mr. O'Neil: Would these proposals indicate where an offshore service base is going to be, for example . . .

Mr. Anderson: No . . .

Mr. O'Neil: —within the province?

Mr. Anderson: —it is more likely that that would be in the development plan, which is more on the engineering side. You are getting now into the development phase and . . .

Mr. O'Neil: No, excuse me; I am thinking of the exploration supply base.

Mr. Anderson: It may.

A witness: The Petro-Canada Nova Scotia benefits plan did specify Mulgrave.

Mr. Anderson: That is on the record. Yes, there have been cases where that has been so—with Mulgrave, for example—in some exploration agreements.

• 1055

Mr. O'Neil: Do you not view initiatives like that, which perhaps direct certain offshore activity to a location within the province, as inconsistent with your understanding of the purpose of the Canada Benefits Plan? Do you find that consistent?

Mr. Anderson: In the particular case of Mulgrave, I think one of the companies most involved was Petro-Canada. The view at the time was that the Strait of Canso area deserved special attention and that the Crown corporation should do something about that. It is coming back to me now that the other was Husky-Bow Valley, and I am not sure what the circumstances were in their going there. They have now had to leave Mulgrave, as you know, because their exploration program is largely completed on the east coast.

[Traduction]

la pleine et juste participation de compagnies provinciales ou locales.

Par conséquent, les sociétés en tiennent compte dans leur projet, projet qui est examiné par les responsables des ministères compétents aux deux paliers fédéral et provincial, et finalement l'Office Canada-Nouvelle-Écosse décidera si la proposition est satisfaisante ou si elle veut négocier une modification de la proposition de la société. Le projet est ensuite approuvé.

A partir de ce moment, les sociétés doivent faire certains comptes rendus. Nous essayons d'établir une base de données—ce n'est pas facile, mais nous avons fait des progrès appréciables. Les sociétés pourront être requises, et cela fait partie du projet, de nous notifier à l'avance des listes de soumissions pour certains articles qui nous intéressent particulièrement pour ce qui est de garantir une participation pleine et équitable.

La façon de procéder sera établie dans les plans de retombées économiques pour le Canada. Voilà essentiellement en quoi consiste le processus.

M. O'Neil: Est-ce que dans ces propositions, on indique où se trouvera la base d'avitaillement des installations marines, par exemple . . .

M. Anderson: Non . . .

M. O'Neil: . . . à l'intérieur de la province?

M. Anderson: . . . cela figurera probablement dans le plan de mise en valeur, qui relève plus ou moins du secteur ingénierie. Mais vous abordez là la phase de mise en valeur et . . .

M. O'Neil: Non, excusez-moi; je voulais parler de la base d'avitaillement des installations d'exploration.

M. Anderson: C'est possible.

Un témoin: Le plan des retombées canadiennes pour le projet Petro-Canada-Nouvelle-Écosse mentionne effectivement Mulgrave.

M. Anderson: On l'a formellement prévu. Oui, dans certains cas—Mulgrave par exemple—cela faisait partie des accords d'exploration.

M. O'Neil: Ne pensez-vous pas que les initiatives de ce genre, qui concentrent certaines activités connexes de l'exploration sous-marine en un lieu de la province, vont à l'encontre du but, tel que vous le concevez, du Plan de retombées économiques pour le Canada? Trouvez-vous qu'elles soient conformes à ce but?

M. Anderson: Dans le cas de Mulgrave, une des compagnies les plus engagées de cette affaire était, je crois, Petro-Canada. À l'époque, on a cru que le détroit de Canso méritait une attention particulière et que cette société de la Couronne devait faire quelque chose à ce sujet. Cela me revient maintenant, l'autre endroit était Husky-Bow Valley, mais je ne me rappelle pas quelles circonstances particulières l'ont poussée à y installer sa base. Comme vous le savez, ils ont dû maintenant

[Text]

The process is a process, and what one does with the process is really a question of what Ministers want to do with it. It would not be for me to judge what one Minister wants to do compared with another, but in general we have not been pushing companies on that kind of thing.

Mr. O'Neil: Regarding the agreement announced just recently with respect to the compensation for fishermen involved in the offshore, what was the involvement of COGLA in that process?

Mr. Anderson: Perhaps I could ask Dr. Ruel to speak to that.

Dr. Maurice Ruel (Director General, Environmental Protection Branch, Energy, Mines and Resources Canada): Essentially, sir, we have encouraged the industry very strongly to establish a communication link with the fishery industry in order to develop such a program. We have discussed that with the offshore operator divisions, and as a matter of fact, following a workshop held in Calgary a year or a year and a half ago, if I remember correctly—and by the way, both the oil and fishery industries were represented—we indicated that we would very strongly encourage the two parties to establish their own system, and that if that system were developed we would take a second seat through the process.

Essentially, we indicated to them some general guidelines we would like to see in it. For example, we indicated we would like to see the scheme being developed within a year. One of the main items of great interest to us was the question of compensation being given within a very short time, in a matter of days rather than months or years, and that the action was based on trying to satisfy the people who might have sought for damages so they could continue their own work.

Mr. O'Neil: Can you give some indication how decreases in the PIP grants would affect the negotiating process when it comes to negotiating benefit plans, for example? Have you done any studies along those lines? I guess there would be a loss of leverage.

Mr. Anderson: This is very speculative. If PIP grants were decreased or replaced by something else, the question is how rich the new regime would be, and perhaps it would be less rich for one kind of company and richer for another kind of company. It would also have to do with the prospectiveness of the land they were operating on. Generally, one can say you have less leverage if people are less attracted to what you have on offer, but I would not want to relate that strictly to PIP.

Mr. O'Neil: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. O'Neil.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you very much, Madam Chairman. I am sorry; I excuse myself for leaving. As a matter of fact, I

[Translation]

quitter Mulgrave, étant donné que le programme d'exploration est presque terminé sur la côte Est.

Le processus n'est pas autre chose qu'un processus, ce qu'on en fait vraiment dépend de ce que le ministre veut bien en faire. Il ne m'appartient pas de juger ce qu'un ministre compte faire, en comparaison avec un autre, mais de façon générale, nous n'avons pas exercé de pression sur les sociétés pour ce genre de choses.

M. O'Neil: Au sujet de l'entente annoncée récemment au sujet de l'indemnisation des pêcheurs affectés par l'exploration sous-marine, quelle a été la participation de l'APGTC à ce processus?

M. Anderson: Je pourrais peut-être demander à M. Ruel de vous répondre.

M. Maurice Ruel (directeur général, Protection de l'environnement, Énergie, Mines et Ressources Canada): Nous avons surtout encouragé très fortement l'industrie à établir un lien de communication avec l'industrie de la pêche, afin d'élaborer un tel programme. Nous en avons discuté avec la division de l'exploitation au large des côtes. En fait, à la suite d'un atelier tenu à Calgary il y a un an ou un an et demi, si je me souviens bien—je souligne en passant que les industries du pétrole et de la pêche étaient toutes deux représentées—nous leur avons fait savoir que nous encourageons très fortement les deux parties à créer leur propre système, et que si c'était fait, nous nous tiendrions à l'arrière plan pendant toute la durée du processus.

Nous leur avons surtout indiqué quelles lignes directrices générales nous voulions y voir incorporées. Nous avons dit par exemple que nous aimerions que le projet soit élaboré dans l'espace d'une année. Ce qui nous intéressait plus particulièrement, c'était que les indemnités soient versées à bref délai, en quelques jours plutôt qu'après des mois ou des années, et qu'elles visent à satisfaire les pêcheurs qui demandent réparation pour pouvoir continuer leur travail.

M. O'Neil: Pouvez-vous nous dire à quel point, la diminution des subventions PESP pourrait affecter le processus des négociations, lorsqu'il s'agit de négocier par exemple, le Plan de retombées canadiennes? Avez-vous fait des études à ce sujet? J'imagine que le moyen de pression en serait affaibli?

M. Anderson: C'est là une question tout à fait hypothétique. Si les subventions PESP étaient réduites ou remplacées, il faudrait savoir l'importance des fonds dont disposerait le nouveau régime; peut-être est-il moins riche pour certaines sociétés et plus riche pour d'autres. Il faudrait tenir compte également peut-être de la possibilité de prospection sur les terres qui leur reviennent. De façon générale, on peut dire que vous avez d'autant moins de moyens de pression que les gens sont moins attirés par ce qu'on leur offre, mais je ne crois pas qu'il faille imputer ça exclusivement aux subventions du PESP.

M. O'Neil: Je vous remercie.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur O'Neil.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci beaucoup, madame la présidente. Je m'excuse d'avoir été obligé de partir. Il me fallait rencontrer

[Texte]

had to meet with some co-op people who are trying to do an upgrade in western Canada. I gather they are going to meet some members of the Conservative caucus for lunch, so I was just touching base with them.

It raises the interesting problem—not for the witness here, because this is a matter of policy, but for us—of considering the choice between developing the western sedimentary basin, basically in Alberta and Saskatchewan, and developing this offshore in the Canada Lands. It is quite a debate, and at some point we are going to have to examine the policy implications behind doing that.

• 1100

I would like to thank you, sir, and the rest of the officials, for an interesting brief. I found it very helpful.

On page 14, at the bottom, there is a heading "Total Industry Expenditure". As you know, we are considering some figures that are spent for social services, cutbacks and so on. I find these numbers for energy are quite large. Do you have any figures for government expenditures? For example, you say the industry is going to spend \$2.5 billion in 1984. What percentage of that is government, given that PIP grants are 80%? And when you add taxes on to that and tax forgiveness, it goes up to about 93%. Under the old super-depletion allowances, it used to go up to about 105%. Do you have any figures about what percentage or what figure would be government expenditure?

Mr. Anderson: If I may, Madam Chairman, I am afraid I do not have a precise figure. I think the PIP budget in 1984 would be in the order of \$1.5 billion or \$1.6 billion. Do not pin me down too closely on that figure. But as for other kinds of things, like tax expenditures, I have never seen them calculated. I have no idea what order of magnitude they would have.

Typically, we find something like 60%-65% of what is being put up is PIP, because of the farming arrangements and whatever you, and the rest is industry. But it varies a good deal from one hole to another.

Mr. Waddell: Thank you. I will not ask you this question now, but perhaps you could get me the information. I would like any information that COGLA might have regarding a company called the East Coast Energy Corporation, and your dealings with that company. Could you do that for me?

Mr. Anderson: Yes, I would certainly be glad to.

Mr. Waddell: Thank you. Do you have any estimates of the number of jobs that would be created through the Hibernia and Venture projects?

Mr. Anderson: Yes, we do. You were out of the room, I believe, when I was talking about the alternative modes of

[Traduction]

les représentants de coopératives qui essaient d'améliorer leur sort dans l'Ouest du Canada. Je crois qu'ils vont rencontrer les membres du caucus conservateur pour le déjeuner, par conséquent je voulais prendre contact avec eux.

Cela soulève un problème intéressant—non pas pour les témoins qui sont ici, puisqu'il s'agit d'une question de politique, mais pour nous—celui du choix qui se présente entre la mise en valeur du bassin de la sédimentation dans l'Ouest, surtout en Alberta et en Saskatchewan, et la mise en valeur des terres du Canada au large des côtes. C'est une discussion importante, et à un certain moment nous allons devoir étudier la portée politique de la question.

Permettez-moi de vous remercier, monsieur, vous-même et tous les autres hauts fonctionnaires, pour cet excellent mémoire. Je le trouve très utile.

Au bas de la page 14, on trouve ce titre «Dépenses totales de l'industrie». Comme vous le savez, il s'agit de chiffres intéressants sur les services sociaux et les compressions budgétaires, entre autres. Je trouve que les chiffres concernant l'énergie sont très élevés. En avez-vous pour les dépenses gouvernementales? Vous indiquez par exemple que l'industrie va dépenser \$2,5 milliards en 1984. De cette somme, quelle est la part du gouvernement, étant donné que les subventions du PESP s'élèvent à 80 p. 100? Si l'on y ajoute les impôts et les remises d'impôt, il s'agit d'environ 93 p. 100. Sous le régime des anciennes allocations de surépuiement, la part du gouvernement s'élevait à environ 105 p. 100. Avez-vous des chiffres concernant le pourcentage ou les sommes versées par le gouvernement au chapitre de ces dépenses?

M. Anderson: Madame la présidente, je crains de ne pas avoir ces chiffres. Le budget du PESP en 1984 serait de l'ordre de 1,5 ou 1,6 milliard de dollars. Je n'ai pas le chiffre exact. Pour ce qui est des autres questions, par exemple les dégrèvements d'impôt, je n'en ai jamais vu le calcul. Je ne sais pas à combien s'élèveraient les dépenses de ce genre.

Pour vous donner un exemple typique, je crois que 60 à 65 p. 100 des dépenses viennent du PESP, à cause des sous-traités par exemple, et le restant provient de l'industrie. Toutefois, cela varie beaucoup d'un puits à l'autre.

M. Waddell: Merci. Vous n'avez pas à répondre tout de suite à la question suivante, mais vous pourriez peut-être me communiquer des renseignements à ce sujet. J'aimerais avoir toutes les informations que l'APGTC pourrait recueillir sur la Société d'énergie de la côte est, et j'aimerais également connaître vos transactions avec cette société. Pourriez-vous le faire pour moi?

M. Anderson: Oui, avec plaisir.

M. Waddell: Merci. Avez-vous une estimation du nombre d'emplois que créeraient les projets Hibernia et Venture?

M. Anderson: Oui. Vous étiez absent, je crois, lorsque je parlais des différents modes de mise en valeur d'Hibernia. Il y

[Text]

developing Hibernia. It varies a little with that. I think we are looking at, in terms of direct employment, something—George Davies, correct me if I am wrong—in the order of 25,000 to 30,000 person-years through the life of the development phase and production phase.

Now, the timing of that employment would differ according to the actual option chosen. If there were a gravity-based system, you would have much more employment early on and it would be more peaked. If you used some of the floating options, it would tend to be a slow rise and a higher level of employment during the production phase. But those are the orders of magnitude.

Mr. Waddell: Okay. A spokesman for Mobil Oil is quoted in *The Evening Telegram* on January 15, 1985 as saying that 1,500 jobs would be created with the floating system in Hibernia; with the fixed concrete platform, 5,000 jobs by 1995. With the floating system, jobs would be reduced to 500 in 10 years; with the fixed one, it would go down to 1,000 over 10 years. Would you agree with that statement by Mobil?

Mr. Anderson: With the floating one, it would go down to ... ?

Mr. Waddell: As I understand it, with the floating system jobs would be reduced to 500 in 10 years; with the fixed one, I think it would go down to 1,000.

Mr. Anderson: It sounds upside down to me. I would have to look more closely at your figures. The figure I gave you was gross number of person-years; employment generated over the life of the project. As I mentioned, we found that the gross number of jobs, given the margin of error and the numbers we are using, seems to be quite similar as between options. But the types of jobs and the timing of the jobs vary quite a bit.

• 1105

Mr. Waddell: All right, just let me clarify that. I am quoting from the article. The Mobil spokesman said:

The figures showed that with a floating platform system for production the maximum number of Newfoundlanders employed would be 1,500 three years after an offshore management agreement is signed by the province and Ottawa. That number would decline to 500 in ten years.

Mr. Anderson: Perhaps Mr. Davies, who is more expert on these questions than I am, could reply.

Mr. George Davies (Director General, Planning Analysis Canada Benefits Branch, Energy, Mines and Resources Canada): If I may, I think the figures you have been quoting represent both construction employment and, of course, they are very sensitive to where the equipment will be procured. One knows that in the case of the gravity-based system the concrete columns would inevitably be built in Newfoundland and therefore it is easy to identify jobs. In the case of a floating system it is possible that the entire system could be

[Translation]

a quelques variations. Pour ce qui est de l'emploi direct, George Davies peut me corriger si je me trompe, je crois qu'il y aura du travail pour 25,000 à 30,000 années-personnes pendant toute la durée de la mise en valeur et de la production.

Le moment de l'emploi varierait selon l'option choisie. Si l'on opte pour le système par la gravité, on aura davantage d'emplois plus tôt et la période de pointe sera atteinte plus vite. Si l'on opte pour un système flottant, l'accroissement sera plus lent et le niveau d'emploi sera le plus élevé pendant la phase de production. Voilà à peu près ce qui se passerait.

M. Waddell: Très bien. Le porte-parole de Mobil Oil a déclaré, selon *The Evening Telegram* le 15 janvier 1985, que 1500 emplois seraient créés pour le système flottant à Hibernia, et qu'avec la plateforme de béton fixe, on créerait 5,000 emplois d'ici 1995. Avec le système flottant, le nombre d'emplois serait réduit à 500 au bout de 10 ans. Avec le système fixe, il serait réduit à 1000 au bout de la même période. Êtes-vous d'accord avec cette déclaration de Mobil Oil?

M. Anderson: Vous dites qu'avec le système flottant, le nombre descendrait à ...

M. Waddell: Si j'ai bien compris, avec ce système, le nombre d'emplois serait réduit à 500 au bout de dix ans. Avec le système fixe, ce nombre serait réduit à 1000.

M. Anderson: Cela ne me semble pas juste. Il me faudrait étudier ces chiffres de plus près. Je vous ai donné le nombre approximatif d'années-personnes; le nombre d'emplois qui seraient créés pendant la durée du projet. Je le répète, nous avons trouvé que le nombre approximatif d'emplois, compte tenu de la marge d'erreur et des chiffres dont nous nous sommes servis, est à peu près le même d'une option à l'autre. Cependant, le genre d'emplois et moment des emplois varient beaucoup.

M. Waddell: Très bien, je vais vous donner quelques précisions. Je cite l'article. Le porte-parole de Mobil dit ceci:

Les chiffres indiquent qu'en cas d'exploitation par plateforme flottante, le nombre maximum de Terre-Neuviens employés serait de 1,500 trois ans après que l'accord de gestion de la zone marine aura été signée par la province et Ottawa. Ce nombre descendrait à 500 au bout de 10 ans.

M. Anderson: M. Davies qui est un expert pourrait peut-être mieux répondre que moi à cette question.

M. George Davies (directeur général, Division des retombées au Canada, Énergie, Mines et Ressources Canada): Permettez-moi de vous dire que les chiffres cités représentent l'emploi pour la construction dans les deux cas, et évidemment ils peuvent changer selon l'endroit d'où provient l'équipement. On sait que lorsque le système par gravité est utilisé, les piles de béton seraient inévitablement construites à Terre-Neuve et par conséquent, il est facile de savoir où seraient créés les emplois. Dans le cas du système flottant, il est possible que

[Texte]

procured as an import and therefore there would be very few jobs associated with that.

The second set of figures you quoted represent the operating jobs. It is predictable for the gravity-based system, because the technology is fairly well known. In the case of the floating system, it is a function of the number of floating production units that would be out there. The 500 is approximately the direct employment on a single floating unit, but of course there would be other jobs associated with the shuttle tankers and the treatment of that oil.

Mr. Waddell: You see what I am trying to pin down. We get these figures on jobs that are going to be created; they vary wildly. The deputy minister of the department came before this committee a short while ago and gave us a document saying that in the Venture gas development, during construction there would be 5,000 jobs and permanently there would be 700 jobs. In the Hibernia oil development, during construction there would be 6,000 jobs; permanently there would be 1,000 jobs. Would you agree with those figures?

Mr. Davies: Under a certain set of assumptions those figures are correct. We have analysed the employment that could be associated with a variety of production systems and with different assumptions based on the level of Canadian procurement that could occur.

Mr. Waddell: You are saying, in fact... You said a few minutes ago we will have few jobs out there—few jobs, not fewer—unless we get some sort of Canadian procurement. Did I hear you right?

Mr. Davies: I said it is possible with the floating system, where almost all of the components could be imported, that there would be few jobs associated with the construction; therefore few Canadian jobs associated with the construction. Basically the Canadian jobs would be related to installation and to management of the system and some engineering.

Mr. Waddell: How many jobs in that area?

Mr. Davies: At the minimum level there would be approximately 1,500 or so.

Mr. Waddell: They did a survey in Newfoundland. Some 49,500 Newfoundlanders expected to find employment as a result of the Hibernia development. There are going to be a lot of disappointed Newfoundlanders, are there not?

Mr. Davies: There is a problem with expectations, yes.

Mr. Waddell: I wonder if you would be prepared, sir, to provide for the committee any studies you have on job creation out there. Some studies were referred to.

Mr. Anderson: Yes, we will get some material for you on that.

Mr. Waddell: Thank you very much.

[Traduction]

tout le système soit importé et par conséquent très peu d'emplois seraient créés.

La deuxième série de chiffres que vous avez cités représente les emplois d'exploitation. Ils sont faciles à prévoir pour le système par gravité étant donné que la technologie est assez bien connue. Dans le cas du système flottant, cela dépend du nombre d'unités flottantes de production qui seront utilisées. Les 500 emplois mentionnés représentent à peu près l'emploi direct pour une seule unité flottante, mais il y aurait évidemment d'autres emplois associés aux pétroliers qui font la navette et au traitement du pétrole.

M. Waddell: Voyez-vous ce que j'essaie de savoir? On nous donne des chiffres concernant les emplois, des chiffres très différents les uns des autres. Le sous-ministre a comparu devant le Comité il y a quelque temps et nous a remis un document où l'on indique que pour le gisement de gaz *Venture*, 5,000 emplois seraient créés pendant la construction et que l'exploitation proprement dite créerait 700 emplois permanents. Pour la mise en valeur du gisement de pétrole *Hibernia*, 6,000 emplois seraient créés pendant la construction, et il y aurait 1,000 emplois permanents par la suite. Êtes-vous d'accord avec ces chiffres?

M. Davies: Dans le contexte d'une série d'hypothèses, ces chiffres sont exacts. Nous avons analysé l'emploi relié à divers systèmes de production et à diverses hypothèses fondées sur le niveau des achats faits au Canada.

M. Waddell: Ce que vous dites en réalité... Il y a quelques minutes vous avez dit que nous aurions peu d'emplois—peu d'emplois, et non pas moins d'emplois—à moins que les achats se fassent au Canada. Est-ce que je vous ai bien compris?

M. Davies: J'ai dit qu'il serait possible, avec le système flottant dont presque tous les éléments pourraient être importés, qu'il y ait peu d'emplois lors de la phase de construction, donc peu d'emplois canadiens associés à la phase de construction. Les emplois canadiens tiendraient surtout à l'installation et à la gestion du système, et aussi quelque peu à l'ingénierie.

M. Waddell: De combien d'emplois s'agit-il?

M. Davies: Il y aurait au minimum 1,500 emplois environ.

M. Waddell: On a fait un sondage à Terre-Neuve. Quelque 49,500 Terre-Neuviens s'attendaient à trouver de l'emploi lors de la mise en valeur du projet *Hibernia*. J'ai bien l'impression que beaucoup de Terre-Neuviens seront déçus, n'est-ce pas?

M. Davies: Oui, compte tenu des espoirs suscités.

M. Waddell: Êtes-vous disposé à communiquer aux membres du Comité, monsieur, des études que vous avez faites au sujet de la création d'emplois dans ce secteur. Vous en avez mentionné certaines.

M. Anderson: Oui. Nous vous communiquerons ces documents.

M. Waddell: Merci beaucoup.

[Text]

Mr. Anderson: Just to follow up a little for Mr. Waddell, in relation to the figures here, you always have to distinguish between job creation in Newfoundland and job creation in Canada as a whole; that sometimes creates confusion. And then there are the kinds of distinctions that Mr. Davies was making between production and development phases and peak employment versus average employment, or employment over the whole life. The figures are not always inconsistent, it is just that they are sometimes talking about different things.

Mr. Waddell: Thank you.

Mr. Tupper: Just to make sure I understood this, your organization has 200 employees and an annual budget of \$18 million.

Mr. Anderson: That is correct, sir.

Mr. Tupper: Mr. Anderson, of the 200 employees, what numbers are considered to be public servants?

Mr. Anderson: Each and every one.

Mr. Tupper: Each and every one?

Mr. Anderson: Yes. We average around 220 employees. We are all public servants.

Mr. Tupper: Is there some number of that 200, in fact, who were appointed by Order in Council?

Mr. Anderson: No, none.

Mr. Tupper: None were?

• 1110

Mr. Anderson: Mr. Taschereau, Administrator, was appointed by the Public Service Commission, and has the ...

Mr. Tupper: By the Public Service Commission?

Mr. Anderson: Yes. His rank would be comparable to that of a senior assistant deputy minister.

Mr. Tupper: Fine. Can I move over to the *Ocean Ranger* for a moment, which is ...

Mr. Anderson: Certainly. Perhaps I could ask Mr. Ross to come to the table.

Mr. Tupper: Madam Chairman, COGLA was responsible for all the investigative work on behalf of the federal government relating to the *Ocean Ranger* disaster, was it?

Mr. Anderson: We shared that responsibility, sir, with the Coast Guard and, to a lesser extent, with the Employment and Immigration Commission, and ourselves. We were the three major agencies involved.

Mr. Tupper: Madam Chairman, what would be the best estimate of the cost of the investigation since 1982?

Mr. Anderson: I think I would ask Mr. Ross to speak to that.

Mr. Wallace Ross (Senior Marine Engineer, COGLA, Energy, Mines and Resources Canada): It is the investigation,

[Translation]

M. Anderson: Toujours en réponse à la question de M. Waddell au sujet des chiffres mentionnés, il faut toujours établir la distinction entre la création d'emplois à Terre-Neuve et la création d'emplois dans l'ensemble du Canada. Il y a parfois confusion à ce sujet. Il y a aussi les distinctions que M. Davies a établies entre les phases de production et de mise en valeur, entre l'emploi en période de pointe et l'emploi moyen ou emploi pendant toute la durée du projet. Les chiffres ne sont pas toujours contradictoires, mais parfois on ne parle pas toujours de la même chose.

M. Waddell: Je vous remercie.

M. Tupper: Pour m'assurer que je vous ai bien compris, vous dites que votre organisme emploie 200 personnes et que son budget annuel est de 18 millions de dollars.

M. Anderson: C'est juste, monsieur.

M. Tupper: Monsieur Anderson, de ces 200 employés, combien sont des fonctionnaires?

M. Anderson: Ils le sont tous.

M. Tupper: Tous?

M. Anderson: Oui. Nous comptons environ 220 employés, ce sont tous des fonctionnaires.

M. Tupper: Est-ce que certains parmi ces 200 ont été nommés par décret du conseil?

M. Anderson: Non, aucun.

M. Tupper: Aucun?

M. Anderson: M. Taschereau, l'administrateur, a été nommé par la Commission de la Fonction publique et ...

M. Tupper: Par la Commission de la Fonction publique, dites-vous?

M. Anderson: Oui. Son poste se compare à celui d'un sous-ministre adjoint principal.

M. Tupper: Bien. Puis-je aborder pour un instant le sujet de l'**hOcean Ranger*, qui ...

M. Anderson: Certainement. Pourrais-je demander à M. Ross de s'installer à la table.

M. Tupper: Madame la présidente, l'APGTC était responsable de tout le travail d'enquête qui a été fait au nom du gouvernement fédéral au sujet du désastre de l'*Ocean Ranger*, n'est-ce pas?

M. Anderson: Nous partageons cette responsabilité, monsieur, avec la garde côtière et, à un moindre degré, avec la Commission de l'emploi et de l'immigration. Nous étions les trois organismes majeurs qui y ont participé.

M. Tupper: Madame la présidente, quelle serait une bonne estimation du coût de l'enquête depuis 1982?

M. Anderson: Je vais demander à M. Ross de vous répondre.

M. Wallace Ross (ingénieur naval principal, APGTC, Énergie, Mines et Ressources): En réalité, il s'agit de

[Texte]

really, of the Royal Commission, and the estimate of that expenditure to date is something in the order of \$11 million or \$12 million. And that is for the first phase of the investigation.

Mr. Tupper: But the investigation is complete now.

Mr. Ross: No, it is not.

Mr. Tupper: It is not complete?

Mr. Ross: No, no. The first phase came out in August, but the second and final phase, I understand, is due out in about May or June this year.

Mr. Tupper: So the figures you quoted me were first-phase costs?

Mr. Ross: Yes.

Mr. Tupper: I realize that the *Ocean Ranger* had to be moved from its initial resting site. Did COGLA concur with scuttling it rather than salvaging it?

Mr. Anderson: My recollection is that it was not a decision to scuttle. COGLA had concurred with the decision to move it, and it wanted to move it out into the very deep offshore, where it would go very deep. In fact, they lost control of it during the moving operations and it came to rest in shallower water than originally had been planned, and I think COGLA concurred with the ultimate decision to leave it lie.

Mr. Tupper: That was not my question.

Mr. Anderson: Well, we concurred with the decision to move it into these very deep waters, which was, if you will, a decision to scuttle rather than salvage.

Mr. Tupper: So COGLA concurred with the decision to scuttle rather than to recover?

Mr. Anderson: As far as I know. I was not personally involved in that, but as far as I know.

Mr. Tupper: Could you relate to the committee what the arguments were in favour of scuttling rather than recovering?

Mr. Anderson: I personally could not. Dr. Ruel has some comments to make.

Dr. Ruel: I would like to put it in a different context, sir. Under the Oil and Gas Production and Conservation Act, we are responsible to assure that the site of a well is clean or put in this condition before drilling. As a matter of fact, there is a section in the oil and gas act which provides for possible compensation for debris unless they are declared as being non-debris.

So in this case, the location where the *Ocean Ranger* sank presented a danger for shipping and, also, for the matter of fishing. So at that stage the chief conservation officer, operating under the Oil and Gas Production and Conservation Act, advised the company that something had to be done with the debris. Now, on the question of scuttling or non-scuttling, it was really not up to COGLA to take that decision. It was a question of clearing the site under directions from COGLA. In

[Traduction]

l'enquête de la Commission royale, et je crois qu'à ce jour, les dépenses totales s'élèvent à 11 ou 12 millions de dollars. Il s'agit de la première phase de l'enquête.

M. Tupper: Mais l'enquête est maintenant terminée.

M. Ross: Non, elle ne l'est pas.

M. Tupper: Elle ne l'est pas?

M. Ross: Non, non. La première phase s'est terminée en août, mais la seconde et dernière, si j'ai bien compris, doit se terminer en mai ou juin de cette année.

M. Tupper: Les chiffres que vous avez mentionnés représentent donc le coût de la première phase?

M. Ross: Oui.

M. Tupper: Je sais que l'*Ocean Ranger* a dû être déplacé de l'endroit où il avait sombré. Est-ce que l'APGTC est d'accord pour la saborder plutôt que de le récupérer?

M. Anderson: Si je me souviens bien, il ne s'agissait pas de la saborder. L'APGTC a souscrit à la décision de la déplacer et voulait déplacer la plate-forme dans des eaux très profondes. De fait, on a perdu contrôle de la plate-forme pendant le déplacement mais elle s'est échouée dans des eaux beaucoup moins profondes que prévu. Je crois que l'APGTC était d'accord avec la décision finale de la laisser là.

M. Tupper: Vous n'avez pas répondu à ma question.

M. Anderson: Eh bien, nous avons accepté la décision de déplacer la plate-forme en eau très profonde, ce qui équivalait, si vous voulez, à la décision de la saborder plutôt que de la récupérer.

M. Tupper: Ainsi donc, l'APGTC était d'accord avec la décision de saborder la plate-forme plutôt que de la récupérer, n'est-ce pas?

M. Anderson: Pour autant que je sache. Personnellement, je n'avais rien à voir là-dedans, mais je crois que c'est cela.

M. Tupper: Pouvez-vous rapporter aux membres du Comité les arguments en faveur du sabordage au lieu de la récupération?

M. Anderson: Je ne pourrais pas le faire personnellement. M. Ruel a quelques observations à faire à ce sujet.

M. Ruel: Je voudrais replacer la question dans un contexte différent, monsieur. Selon la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, nous devons nous assurer que le site d'un puits est propre ou qu'il est nettoyé avant le forage. De fait, il y a dans la loi un article qui prévoit une indemnisation pour les débris, à moins qu'on ne déclare que ce ne sont pas là des débris.

En l'occurrence, l'endroit où l'*Ocean Ranger* avait coulé était dangereux pour la navigation et également pour la pêche. Par conséquent, le chef de la conservation a invoqué la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz pour demander à la compagnie de faire quelque chose au sujet des débris. Ce n'était pas à l'APGTC de prendre une décision pour ce qui était de saborder ou de ne pas saborder la plate-forme. Il s'agissait de nettoyer le site selon les directives de l'APGTC.

[Text]

other words, sir, the site needed to be clean in the interest of safety—both for the shipping industry and for fishing.

Mr. Tupper: I understand your responsibilities, but I am not really sure that you have answered my question as to what the arguments were in favour of scuttling versus salvaging.

• 1115

Mr. Anderson: If I understand Dr. Ruel, he is saying that we were not really involved in that choice; we just said to get it out of there and they said that they wanted to get it out of there and dump it in the deep sea, and that was fine with us. If they had wanted to salvage it and bring it in, I presume that would have been their business.

Dr. Ruel: Some of the discussions that took place were on the question of safety of operations, and as you are aware, I believe three people got killed in that operation essentially of transferring from one point to another point. As a matter of fact, I believe one of the ultimate questions that drove the industry to move it from one place to the other was the question of safety of operation and difficulties of carrying out this operation.

Mr. Tupper: Fine.

May I move to Hibernia now, Madam Chairman, please?

Regretfully coming back to reserves, which we have been talking about quite a bit, are the reserve figures on page 14 relative to Newfoundland effectively the Hibernia figures as you perceive them to be?

Mr. Anderson: I will ask Mr. Sherwin to respond to this.

Mr. Sherwin: That figure includes Hibernia plus the other smaller discoveries that have been made in the vicinity of Hibernia.

Mr. Tupper: Could you identify for the committee, then, what the Hibernia figure would be?

Mr. Sherwin: I think we have said somewhere in the text that it has a potential of a billion barrels.

Mr. Tupper: I am sorry, but surely it must have a potential of much more than that.

Mr. Sherwin: No, I said it has a potential of a billion barrels, or perhaps a little more than a billion. The discovered resource figures you see in the table represent what we would call a proven plus probable, which would be a lower figure than that.

Mr. Tupper: What do you believe to be the recoverable reserves that have been identified in Hibernia?

Mr. Anderson: We do not give that figure; I am sorry. That is confidential information; it is based on confidential information.

Mr. Tupper: So you know the figure, but you are not prepared to share it with the committee?

[Translation]

Autrement dit, monsieur, il fallait que le site soit nettoyé en vue de la sécurité à la fois de la navigation et de la pêche.

M. Tupper: Je comprends vos responsabilités, mais je ne suis pas certain que vous ayez répondu à ma question, qui était de savoir quels arguments on avait avancé pour préconiser le sabordage au lieu de la récupération.

M. Anderson: Si j'ai bien compris M. Ruel, il nous dit qu'ils n'ont vraiment rien eu à voir lorsque le choix a été fait. Nous leur avons dit de s'en débarrasser, ils ont répondu qu'ils voulaient s'en débarrasser et aller jeter tout cela dans la mer, ce qui était parfait pour nous. S'ils avaient voulu faire de la récupération, j'imagine qu'ils auraient pu le faire.

M. Ruel: Une partie des entretiens a porté sur la question de la sécurité de l'exploitation et, vous le savez sans doute, trois personnes, je crois, avaient perdu la vie au cours de la seule opération de transfert. En fait, j'imagine que l'une des principales raisons pour lesquelles l'industrie a été amenée à se relocaliser était précisément la question de la sécurité de l'exploitation et des problèmes rencontrés.

M. Tupper: Parfait.

Pourrais-je maintenant parler d'Hibernia, madame la présidente?

Pour en revenir malheureusement à cette question des réserves dont nous avons déjà abondamment parlé, le chiffre mentionné pour Terre-Neuve à la page 14 représente-t-il vraiment la situation telle que vous la concevez dans le cas d'Hibernia?

M. Anderson: Je vais demander à M. Sherwin de vous répondre.

M. Sherwin: Ce chiffre comprend également le gisement d'Hibernia, en plus des autres petits gisements découverts aux alentours.

M. Tupper: Pourriez-vous nous dire dès lors quel est le chiffre pour Hibernia?

M. Sherwin: Nous disons, je crois, quelque part dans le texte que ce gisement présente un potentiel d'un milliard de barils.

M. Tupper: Excusez-moi, ce chiffre doit certainement être plus élevé.

M. Sherwin: Non, j'ai parlé d'un potentiel d'un milliard de barils, ou peut-être légèrement supérieur à ce chiffre. Le chiffre des ressources découvertes qui apparaît au tableau représente ce que nous appelons les réserves prouvées plus les réserves probables, ce chiffre serait donc encore bien inférieur.

M. Tupper: À votre avis, quelles sont les réserves récupérables d'ores et déjà déterminées dans le cas d'Hibernia?

M. Anderson: Excusez-moi, nous n'avons pas ce chiffre car il est confidentiel; du moins il a été calculé d'après des renseignements confidentiels.

M. Tupper: Mais vous le connaissez, même si vous n'êtes pas disposé à nous le divulguer, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Anderson: What we can share is a kind of aggregate figure for that field plus other fields, but in general we do not release, without at least the consent of the company, our estimate of the recoverable reserves. I may say that they keep changing as well, and that is one of the reasons why we are cautious about it. I think the deputy minister spoke along those lines last week as well.

Mr. Tupper: So there is no point in pursuing that line of questioning with you.

Mr. Anderson: I regret that we cannot go very much beyond what Mr. Sherwin has told you.

Mr. Tupper: Mr. Anderson, does COGLA consider Hibernia to be a commercial oil field with Canada's present fiscal arrangements as they apply to the petroleum industry?

Mr. Anderson: We are not the agency directly responsible for project economics. We work very closely with our colleagues in EM&R when we come to that phase. I have seen different numbers on whether or not with our current fiscal regime Hibernia could proceed on a fully burdened basis, but I do not think the jury is in on that yet. I am not playing cache-cache; I just do not think there is a definitive view on that. It is associated with our uncertainty over reserves, certain uncertainties over cost, but also various other things which the companies are introducing into the debate.

Mr. Tupper: Relative to bringing Hibernia on stream, I believe you mentioned earlier in your presentation that the operators wanted to go with a floating station.

Mr. Anderson: That is the current indication, but they have indicated as well that they are undertaking a review of options, and I do not want to speak for what is happening in that review. The latest indication was that they wanted us to have a phased approach starting with a floating option. The second phase would be decided on the basis of the results of the first phase plus further engineering work, and it could either be additional floating units or a gravity-based structure.

Mr. Tupper: With the floating phase one approach, what would be the daily production?

• 1120

Mr. Anderson: Something in the order of 40,000 to 60,000 barrels, sustained. That is the indication of what their thinking has been, but that again could change.

Mr. Tupper: And phase two with the floating . . . ?

Mr. Anderson: Again, this is where a great deal of the uncertainty lies, because the strongest argument for the phase approach is that there are uncertainties associated with the

[Traduction]

M. Anderson: Nous pouvons simplement vous donner un chiffre global valant pour ce gisement-là et pour les autres, mais d'une façon générale, nous nous abstenons de divulguer sans le consentement de l'entreprise en question nos propres estimations en matière de réserves récupérables. Je pourrais ajouter que ces chiffres changent et que c'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles nous sommes tellement prudents. Je pense que le sous-ministre vous en a d'ailleurs parlé la semaine passée.

M. Tupper: Il est donc inutile de continuer à vous interroger à ce sujet.

M. Anderson: Je regrette que nous ne puissions guère vous en dire plus long en effet.

M. Tupper: Monsieur Anderson, est-ce que l'APGTC considère Hibernia comme un gisement pétrolifère de type commercial au sens des ententes fiscales actuelles qui régissent l'industrie pétrolière?

M. Anderson: Ce n'est pas nous qui nous chargeons d'arrêter les critères économiques des projets. Nous travaillons en étroite collaboration avec nos collègues du MEER lorsque nous en arrivons à cette phase. J'ai vu toute une série de chiffres différents dont certains, mais pas d'autres, justifieraient peut-être la fiscalisation à 100 p. 100 du gisement d'Hibernia en vertu du régime actuel, mais je ne pense pas que le jury ait déjà été appelé à se prononcer à ce sujet. Je ne veux pas jouer à cache-cache avec vous, je ne pense pas qu'il y ait d'opinions bien arrêtées à ce sujet. Cela aussi fait partie de toute l'incertitude qui règne à propos des réserves, des incertitudes à propos des prix de revient et de toutes ces autres composantes que les entreprises se plaisent à ajouter au tableau.

M. Tupper: Parlons de la mise en exploitation d'Hibernia. Vous avez dit, je crois, dans votre exposé que les exploitants voulaient utiliser des installations flottantes.

M. Anderson: Cela semble effectivement être leur intention, mais ils nous ont également dit qu'ils procédaient à l'analyse de toutes les formules possibles, et je ne veux pas me prononcer plus avant à ce sujet. D'après ce que nous avons entendu en dernier lieu, ils voulaient que nous adoptions une formule progressive avec une installation flottante comme point de départ. Pour la deuxième phase, la décision serait fonction des résultats de la première phase et des rapports d'ingénierie, et il pourrait s'agir à ce moment-là soit d'une nouvelle série d'installations flottantes, soit d'une installation fixe.

M. Tupper: À supposer qu'on commence par une installation flottante, quelle pourrait être la production quotidienne?

M. Anderson: De l'ordre de 40,000 à 60,000 barrils en continu. Du moins c'est cela que les exploitants nous ont laissé entendre, mais ce chiffre n'a rien de définitif.

M. Tupper: Et la phase deux, avec des installations flottantes . . . ?

M. Anderson: Ici encore la certitude est à son pinacle en raison précisément du fait que la principale justification d'une mise en exploitation graduelle tient à ce que nous connaissons

[Text]

potential recoverable reserves with Hibernia. It is a very complex reservoir. I suppose it would be somewhere between 130,000 barrels and perhaps over 200,000 barrels at the upper end, and where it is in that range would be determined by the results of the first phase. It may even be a little lower than that; you never know. People have been talking about something in the vicinity of 150,000 to 200,000 barrels, but it is hard to say anything more definite than that.

Mr. Tupper: The Province of Newfoundland favours the concrete approach.

Mr. Anderson: That has been the usual view. We have been watching carefully what the premier and others have been saying on that subject, and also I have been party to conversations with the provincial Ministers on it, and I think they are open-minded. They are clearly concerned about onshore benefits that would accrue to Newfoundland from alternative modes of development, and I think there has always been a view that the gravity-based structure was the easiest way of capturing a fairly large number of benefits. We have made a lot of progress in the studies we have done with the province on that subject, and they remain open-minded.

The other thing we found with our studies is that the range of jobs which could be produced varies more importantly in the extent to which Canadian companies are made able to capture the opportunities than it does in the options. Among the options, the big differences are in timing, but in terms of whether you are talking 25,000 jobs or 40,000 jobs, that really has to do with whether or not we really have a shipbuilding industry which is capable of competing, whether or not we can pick up certain kinds of pipe or what have you.

Mr. Tupper: How much time do I have left, Madam Chairman?

The Chairman: You are over now, Dr. Tupper.

Mr. Tupper: Could I ask just one final question, then? I would like to pursue my original question of the \$18 million budget. Does that include all the contracts the federal government might have relative to federal lands, onshore and offshore?

Mr. Anderson: All the contracts? I am not quite sure I understand. It is in relation to oil and gas exploration, obviously.

Mr. Tupper: Yes.

Mr. Anderson: I suspect the Geological Survey of Canada would have some. I cannot answer with any confidence for what other agencies of government are doing. I am sure there are some other federal government expenditures relating more or less directly to oil and gas resources and activity which would not be captured by that figure.

Mr. Tupper: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Tupper.

[Translation]

mal les réserves récupérables possibles du gisement d'Hibernia. Il s'agit d'un gisement très complexe, mais je dirais qu'on pourrait envisager une fourchette de 130,000 à un peu plus de 200,000 barils peut-être, mais le chiffre exact ne pourra être déterminé qu'à partir des résultats de la première phase. Peut-être même serait-ce un chiffre inférieur, qui sait? Certains ont parlé de 150,000 à 200,000 barils, mais il est difficile d'être plus catégorique.

M. Tupper: La province de Terre-Neuve préfère le concept d'une installation fixe.

M. Anderson: En effet, elle a toujours raisonné ainsi. Nous avons suivi de près ce que le premier ministre et les autres responsables ont dit à ce sujet, et j'ai d'ailleurs également participé à des réunions avec les ministres provinciaux, mais j'ai l'impression qu'ils n'ont pas encore une idée bien arrêtée. Ce qui les intéresse évidemment, ce sont les retombées possibles, au niveau de l'industrie locale, du mode choisi, et j'ai l'impression que les gens de Terre-Neuve ont toujours considéré que l'installation fixe était celle qui lui permettrait le plus facilement de multiplier ces retombées. Nous avons beaucoup appris des études que nous avons effectuées à ce sujet avec la province, et comme je le disais, cette dernière n'a pas encore arrêté son choix.

Ce que nous avons également découvert dans le cadre de nos études, c'est que la gamme des emplois qui pourraient ainsi être créés est éminemment variable selon que les entreprises canadiennes seront en mesure de tirer parti de la solution retenue. Parmi toutes les solutions possibles, le facteur principal qui les différencie est le facteur temps mais, si nous parlons de 25,000 ou de 40,000 emplois, la différence tiendra avant tout au fait que nos chantiers navals pourront ou non se montrer compétitifs, que nos usines pourront ou non fabriquer certaines canalisations.

M. Tupper: Combien de temps me reste-t-il, madame la présidente?

La présidente: Vous avez déjà eu plus que votre temps, monsieur Tupper.

M. Tupper: Pourrais-je simplement poser une toute dernière question? J'aimerais en revenir à ma première question à propos du budget de 18 millions de dollars. Ce chiffre comprend-il tous les contrats du gouvernement fédéral pour les terres fédérales et les régions offshore qui relèvent de lui?

M. Anderson: Tous les contrats? Je ne pense pas bien vous comprendre. Nous parlons ici, j'imagine, de la prospection des hydrocarbures en général.

M. Tupper: C'est cela.

M. Anderson: Mais j'imagine qu'il y en aurait quelques-uns pour le relevé géologique du Canada, mais je ne suis pas certain de ce que font les autres organismes officiels. Je suis certain que le gouvernement fédéral consent d'autres dépenses directement ou indirectement liées au pétrole et au gaz, dépenses qui n'apparaîtraient pas dans ce chiffre.

M. Tupper: Je vous remercie.

La présidente: Merci, monsieur Tupper.

[Texte]

Mr. Porter.

Mr. Waddell: On a point of order, we were supposed to have a steering committee this morning, and I know members who are on the steering committee have to go. I am in your hands; I do not know how many more members want to ask questions. Would it be in order to have a five-minute break and have a very quick steering committee meeting just before the two members go? I do not want to deprive any member of asking questions to the COGLA group. Could we break for about five minutes?

The Chairman: Would you be in agreement, Mr. Porter?

Mr. Porter: Yes, I suppose.

The Chairman: Is this all right with you, Mr. Anderson? Mr. Porter does have some questions.

Mr. Anderson: Absolutely. I am at your disposal.

The Chairman: We will break for five minutes for a steering committee.

• 1125

• 1131

The Chairman: We will now proceed with Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you, Madam Chairman. I will be brief. I have a couple of questions.

First of all, the issuance of rights. You mentioned the developing land banks. I think you suggested there will never be a loss of any significant discoveries through companies that are developing there. The question is, is your land bank increasing? Are you getting a lot of your acreage back? Has it increased, or have you just formed it in the last while?

Mr. Anderson: Our land bank is a concept. We have always had some land, but I was talking about the more prospective lands. It was the more prospective lands which were out in 1981-1982, when we got into the process of starting the negotiating of all the exploration agreements.

What we have seen since then is that quite a bit of the land once under exploration agreements is starting to come back. Some of it is coming back because people are relinquishing their lands. They say we are not prepared to do the work we undertook to do at the beginning of the exploration agreement. Usually that is because exploration results in their area have gone badly or because they are in the most expensive or remote parts of the country and, with changing oil prices, they just could not see their way to production even if they had a good find. Those lands are being relinquished and are coming back. We would not expect those to be reissued very quickly.

[Traduction]

Monsieur Porter.

M. Waddell: Un rappel au Règlement, madame la présidente. Nous étions censés nous réunir en comité directeur ce matin et je sais que certains membres qui font partie du comité directeur vont devoir nous quitter. Nous sommes entre vos mains car j'ignore combien il vous reste de noms sur votre liste. Ne pourrions-nous pas nous interrompre pendant cinq minutes et nous réunir rapidement en comité directeur avant le départ de ces deux députés? Je ne tiens pas à ce que certains collègues ne puissent pas poser leurs questions aux représentants de l'administration. Pourrions-nous nous interrompre pendant cinq minutes?

La présidente: Seriez-vous d'accord, monsieur Porter?

M. Porter: Oui, pourquoi pas.

La présidente: Et vous, monsieur Anderson? M. Porter a des questions à poser.

M. Anderson: Aucun problème, je suis à votre disposition.

La présidente: Nous allons nous interrompre pendant cinq minutes afin de nous réunir en comité directeur.

La présidente: Nous allons maintenant entendre M. Porter.

M. Porter: Merci, madame la présidente. Je serai bref. Je n'ai qu'une ou deux questions à poser.

Pour commencer, parlons des droits. Vous avez parlé des nouvelles banques de terres. Vous avez dit, je pense, qu'aucune découverte importante ne nous échapperait jamais en raison des entreprises qui apparaissent dans ce secteur. Je voudrais savoir ceci: votre banque de terres prend-elle de l'ampleur? Arrivez-vous à récupérer beaucoup de terres? Y a-t-il eu augmentation ou l'avez-vous simplement constituée tout dernièrement?

M. Anderson: Cette banque de terres est une notion. Nous avons toujours eu des terres mais je voulais parler, quant à moi, des terres plus prometteuses. C'était celles-là dont nous parlions en 1981-1982, lorsque nous avons commencé à négocier toutes les ententes de prospection.

Depuis lors, nous avons constaté qu'une certaine quantité de terres jadis visées par les ententes de prospection commençaient à nous revenir, en partie parce que les gens les avaient abandonnées, disant que nous n'étions pas prêts à faire ce que nous nous étions engagés à faire au début de l'entente. C'est généralement dû au fait que les résultats des activités de prospection ont été insatisfaisants ou parce qu'il s'agissait des régions les plus difficiles d'accès ou les plus coûteuses à prospecter et, compte tenu de l'évolution des prix du pétrole, les exploitants s'étaient rendu compte que même s'ils découvriraient quelque chose de valable, il leur serait impossible de passer à l'exploitation. Ces terres sont donc abandonnées et nous reviennent. Nous ne pensons pas d'ailleurs les réattribuer très rapidement.

[Text]

We had a lot of relinquishment on the Scotian Shelf last year. We have now had some on the Grand Banks, and that will include some quite good land. It is the good land which interests you most. How quickly they want to recycle that land, and in what fashion, will be a decision for Ministers.

Mr. Porter: Early on you mentioned a boundary dispute. I think you suggested it was on the west coast. It was an insignificant amount in a probably questionable area. Is that dispute with the United States?

Mr. Anderson: I am sorry, which boundary dispute is that?

Mr. Porter: I think you just mentioned it briefly in the beginning of your comments.

Mr. Anderson: You mean at the beginning of the piece of paper. This is between federal jurisdiction and provincial jurisdiction.

The most important area, I suppose, is the offshore area north of Vancouver Island in British Columbia, where there is a question as to whether or not those waters would be deemed part of the Canada Lands or part of the province. There are also cases having to do with the territorial sea. In the *Hibernia* reference, the Newfoundland Supreme Court found that the territorial sea, at least up to three miles, belonged to the Province of Newfoundland. The federal government filed a Notice of Appeal with the Supreme Court, but it has not proceeded with it. For the moment it looks as though, at least around Newfoundland, the law is that the territorial sea belongs to that province. The territorial sea has never been ruled on for other provinces. The view could be different in those cases; it has never been ruled on by the Supreme Court.

• 1135

As I say, none of these areas would be considered prime real estate. They have their interest for other reasons. The most interesting one is the area north of Vancouver Island.

Mr. Porter: I had two other questions and I think they were answered in the previous discussion, Madam Chairman.

Mr. Waddell: I just have, as a second round, three short questions, maybe four.

The first one, sir, relates to page 14, again the figures with the discovered potential. I note the discovered potential in natural gas for Nova Scotia—you have 4.9 trillion cubic feet. Is that a new figure? Were the figures not around 2.2 trillion cubic feet?

Mr. Sherwin: That is for all the fields discovered off Nova Scotia. There are about 15 gas fields involved in that figure. That includes Venture and a whole string of smaller ones.

[Translation]

L'an dernier, nous avons eu beaucoup de cas de ce genre dans la région du plateau de Nouvelle-Écosse. Cette année-ci, la même chose se produit dans une certaine mesure pour les Grands Bancs et nous allons récupérer certaines zones assez prometteuses. Ce sont ces zones prometteuses qui nous intéressent le plus. Il appartiendra maintenant aux ministres de décider s'ils veulent recycler rapidement ces terres et, dans l'affirmative, comment.

M. Porter: Vous avez également parlé de litige frontalier, sur la côte ouest, je crois. Il s'agissait d'une quantité négligeable dans un secteur sans doute douteux. S'agit-il d'un litige qui nous oppose aux États-Unis?

M. Anderson: Excusez-moi, de quoi voulez-vous parler?

M. Porter: Je pense que vous en avez parlé brièvement au début de votre exposé.

M. Anderson: Ah, vous voulez dire au début du document. Il s'agit d'un conflit de compétence entre le fédéral et le provincial.

La région la plus importante est, je pense, la zone *offshore* au nord de l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, pour laquelle on ne sait pas trop bien si les eaux en question doivent être réputées faire partie des terres du Canada ou du territoire provincial. Il y a également d'autres cas litigieux dans la mer territoriale. Pour ce qui est d'*Hibernia*, la Cour suprême de Terre-Neuve a jugé que la mer territoriale, jusqu'à une distance de trois milles au moins, appartenait à la province de Terre-Neuve. Le gouvernement fédéral a interjeté appel auprès de la Cour suprême du Canada, mais l'appel n'a pas encore été entendu. Pour l'instant, il semblerait, au moins dans le cas de Terre-Neuve, que d'après la loi, la mer territoriale appartient à la province. Mais la question n'a jamais été tranchée dans le cas des autres provinces et, dans ces cas-là, la décision pourrait être différente. La Cour suprême ne s'est jamais prononcée.

Comme je le disais, aucune de ces zones ne devrait être considérée comme très intéressante. Bien sûr, elles le sont pour d'autres raisons, et la plus intéressante est celle qui se trouve au nord de l'île de Vancouver.

M. Porter: J'avais deux autres questions à poser mais je crois qu'elles ont déjà reçu réponse, madame la présidente.

M. Waddell: Dans le cadre du second tour, j'aurais trois petites questions, peut-être quatre, à poser.

Pour la première, je vous renvoie, monsieur, à la page 14 et aux chiffres des réserves potentielles découvertes. Je constate que, pour la Nouvelle-Écosse, en matière de gaz naturel, vous mentionnez 4,9 billions de pieds cubes. Ce chiffre est-il récent? Ne s'agissait-il pas plutôt de 2,2 billions de pieds cubes?

M. Sherwin: Ce chiffre vaut pour tous les gisements découverts au large de la Nouvelle-Écosse. Il représente le total d'environ 15 gisements gazifères, notamment le gisement Venture et toute une série d'autres gisements moins importants.

[Texte]

Mr. Waddell: Is this a revised figure of the previous figures you have put out for these fields?

Mr. Sherwin: No, I do not think so. It is an increase from one or two years ago. I think the last revealed figure may have been something in the order of 4 trillion cubic feet. That is what all the additions and new discoveries add up to, in our estimation.

Mr. Waddell: There seems to be some equivocation, I notice, about the method of the platforms that Newfoundland would accept. Are you suggesting that Newfoundland is prepared to consider alternatives?

Mr. Anderson: I have seen Premier Peckford quoted as saying that his mind was open on the subject. It is not for me to speak for Premier Peckford but I can report what I have read.

Mr. Waddell: Well, I am not asking you what you have read; I am asking you whether you would base that on any discussions with Premier Peckford himself or with any Newfoundland official.

Mr. Anderson: We have indications that the province is not fixed on one particular option.

Mr. Waddell: From Newfoundland officials.

Mr. Anderson: Yes, and Ministers.

Mr. Waddell: Finally, what I do not understand legally is, it seems to me that we are moving toward a legal agreement—you mentioned the projected agreement with Newfoundland over Hibernia—that is like the Nova Scotia agreement. There are some different details, but basically it is the same legal framework of, what would you call it, mirror agreements or mirror legislation.

Mr. Anderson: No, I do not think that would be so.

Mr. Waddell: Well, that is what I want to ask you, because it seems to me that you cannot ignore that there was a Supreme Court of Canada decision.

Mr. Anderson: I believe both parties involved in the Newfoundland negotiations recognize that we are at a different stage in doing that deal from the one the two governments were in doing the Canada-Nova Scotia deal, where the boundary was undefined, and still is for Nova Scotia. It now has been defined by the courts. One could question whether or not there should be an appeal on one part of that decision, but until it is appealed—and the government has no intent to appeal—there is now a ruling in law what the boundary is. This will greatly facilitate the structuring of the Canada-Newfoundland deal because the province recognizes that federal jurisdiction exists beyond the three-mile limit and we recognize provincial jurisdiction inside the three-mile limit. Obviously the oil and gas area of most interest is outside the three-mile limit, but we will not need mirror legislation of quite the same type. There will not be the same pretense by both legislative bodies to cover the entire area.

[Traduction]

M. Waddell: S'agit-il d'un chiffre qui aurait été recalculé à partir des chiffres que vous aviez publiés auparavant à propos de ces gisements?

M. Sherwin: Je ne le pense pas. Il s'agit d'une augmentation par rapport à l'an dernier ou il y a deux ans. Le dernier chiffre publié était de l'ordre de 4 billions de pieds cubes, je crois. Selon le calcul, après avoir ajouté les nouvelles découvertes, c'est ce que cela donne.

M. Waddell: Il semble y avoir un peu équivoque, ai-je constaté, à propos du mode d'exploitation que Terre-Neuve serait prêt à accepter. Voulez-vous en fait nous dire que Terre-Neuve serait disposée à envisager d'autres modes?

M. Anderson: Le premier ministre Peckford aurait dit, d'après ce que j'ai vu, qu'il restait ouvert à toutes les solutions. Il ne m'appartient pas de lui enlever les mots de la bouche, mais je puis néanmoins vous dire ce que j'ai lu.

M. Waddell: Je ne vous demande pas ce que vous avez lu, je vous demande si vous êtes en mesure de le dire en raison des entretiens que vous avez eus avec le premier ministre Peckford ou avec les fonctionnaires de Terre-Neuve.

M. Anderson: Il semblerait d'après ce que nous savons, que la province n'ait pas arrêté son choix.

M. Waddell: D'après ce que disent les fonctionnaires de Terre-Neuve.

M. Anderson: C'est cela, et les ministres aussi.

M. Waddell: Enfin, il y a quelque chose que je ne comprends pas d'un point de vue juridique: il me semble que nous sommes en voie d'aboutir à une véritable entente—vous avez parlé de l'entente Hibernia avec Terre-Neuve—plus ou moins sur le modèle de l'entente avec la Nouvelle-Écosse. Bien sûr, les détails ne sont pas les mêmes, mais il semblerait s'agir du même cadre juridique de ce qu'on pourrait appeler des ententes jumelles.

M. Anderson: Non, je ne dirais pas cela.

M. Waddell: C'est précisément pourquoi je vous pose la question, parce qu'il me semble que nous ne saurions ignorer le jugement de la Cour suprême du Canada à cet égard.

M. Anderson: Je dirai que les deux parties aux négociations avec Terre-Neuve admettent que la situation est différente par rapport à ce qu'elle était lorsque nous négocions avec la Nouvelle-Écosse car, dans ce cas-là, la limite territoriale n'était pas définie, et elle ne l'est d'ailleurs pas encore dans le cas de la Nouvelle-Écosse. Elle a été certes définie par les tribunaux, mais on pourrait se demander s'il ne risque pas d'y avoir appel de cette décision et, tant qu'il n'y a pas appel—le gouvernement, dois-je vous dire, n'a pas l'intention d'interjeter appel—la décision des tribunaux reste entière. Cela facilitera énormément la structuration de l'entente Canada—Terre-Neuve du fait que la province reconnaît que le fédéral a compétence au-delà de la limite des trois milles et que nous admettons que la province a compétence en-deça de cette limite. Il est évident que dans la plupart des cas, les hydrocarbures se trouvent au-delà de la limite des trois milles, mais nous n'aurons pas vraiment besoin d'une législation jumelle

[Text]

Mr. Waddell: Finally, the west coast. Just a general comment on that potential 9.4 trillion cubic feet of natural gas. Do you see any possibility of increasing the potential there, and where would the markets for that gas be? Maybe that is not within your terms of reference. Let me rephrase the question.

• 1140

What can you tell us about the level of interest in that area from companies?

Mr. Anderson: There are two companies which are active on the west coast—I say “active”, but they are not drilling—and they are Petro-Canada and Chevron. Chevron holds rights, I believe, from Shell. They have been under a moratorium. If you remember, there was a moratorium placed on activity on the west coast which goes back to the time when we had the dispute with the Americans over the shipping of oil down from Valdez and it was decided that we should have an environmental review to see whether or not the moratorium could be lifted. That review is under way. Both Chevron and Petro-Canada expended a good deal of money to prepare impact statements, so-called, on the environmental effects of oil and gas activity on the west coast. The panel reviewed these statements—well, they were reviewed by various other people at different points, but the panel reviewed them and then essentially gave a list of information deficiencies that they wanted to see fulfilled. Petro-Canada said that, really, they were not that interested in the area; they had already spent—I do not know what it was—\$1 million, perhaps, on their study; frankly, they thought that if it were going to involve an expenditure of a good deal more money, they would walk away from it or at least pull back and let the panel get its information in some other way. Chevron is, for its part, trying to meet the information requirements. We have also got the federal and provincial government departments, which have the expertise to provide the answers that the panel requires, putting together a lot of information.

So we have two companies. Neither of them, I would say, is red-hot to go out and start drilling holes on the west coast, but there is sufficient interest that they are spending money on these studies—particularly in the case of Chevron—and they are seeing it through. If there were a lifting of the moratorium, I think what they would want to do is to start with seismic activity and see whether or not there are structures which merit drilling. I am sure you would find that they would both be prepared to spend money on seismic. Whether or not they would go on to the next stage would depend on the results of their seismic.

Mr. Waddell: Thank you.

[Translation]

aussi ressemblante. Les deux organes législatifs n'auront pas la prétention de s'arroger chacun l'ensemble du secteur.

M. Waddell: Parfait, passons à la côte ouest. Et à ce que vous disiez à propos du potentiel de 9,4 billions de pieds cubes de gaz naturel. A votre avis, ce chiffre est-il susceptible d'augmenter et, dans un deuxième temps, où pourrait-on écouler ce gaz? Peut-être cette question est-elle en dehors de vos attributions. Je vais vous la poser autrement.

Dans quelle mesure les entreprises s'intéressent-elles à ce secteur?

M. Anderson: Nous avons deux compagnies en pleine activité sur la côte ouest et, lorsque je dis «en pleine activité», je ne veux pas dire par là qu'elles procèdent à des forages: ce sont Pétro-Canada et Chevron. Chevron, je pense, détient les droits qu'elle a reçus de la Shell. Ces droits ont fait l'objet d'un moratoire. Si vous vous souvenez bien, toutes les activités de prospection le long de la côte ouest ont fait l'objet d'un moratoire remontant à l'époque où nous étions en litige avec les Américains au sujet du transport du pétrole depuis Valdez, et nous avions alors décidé de procéder à une étude environnementale qui nous permettrait de déterminer si nous pouvions lever ce moratoire. Cette étude est en cours. Les deux compagnies, Chevron et Pétro-Canada, ont consacré pas mal d'argent à des études d'incidence, comme on les appelle, c'est-à-dire à l'analyse des répercussions environnementales des activités de prospection et d'exploitation du pétrole et du gaz le long de la côte ouest. Le groupe de travail s'est penché sur tous ces documents—en fait, ils ont été étudiés par toute une série de gens—mais le groupe de travail a étudié donc ces documents et a déposé une liste de données manquantes qu'il voulait obtenir. Pétro-Canada a répondu qu'en fait elle ne s'intéressait guère à ce secteur, qu'elle avait déjà dépensé, je ne sais trop, peut-être un million de dollars dans le cadre de cette étude et que bien franchement, elle était d'avis que s'il lui fallait encore dépenser davantage à ce sujet, elle préférerait se retirer du tableau en attendant que le groupe de travail se soit renseigné ailleurs. De son côté, la Chevron s'efforce de fournir les renseignements demandés. Il y a également les ministères fédéral et provinciaux qui sont de la partie et qui disposent des compétences nécessaires pour fournir au groupe de travail les réponses voulues; ils s'emploient à compiler ces données.

Il y a donc deux compagnies. Je pourrais toutefois vous dire que ni l'une ni l'autre n'est très chaude à l'idée de commencer à forer des puits, mais elles restent toutefois toutes deux suffisamment intéressées pour consacrer de l'argent à ces études—et surtout la Chevron—et pour en attendre l'aboutissement. Si le moratoire venait à être levé, je pense qu'elles seraient prêtes à entreprendre les relevés sismologiques nécessaires pour voir s'il y a effectivement des structures géologiques méritant un forage d'essai. Je suis certain qu'elles deux seraient prêtes à consacrer un peu d'argent aux relevés sismologiques. De là à ce qu'elles passent à la phase suivante, cela dépendrait, j'imagine, des résultats de ces relevés.

M. Waddell: Je vous remercie.

[Texte]

Mr. O'Neil: On the matter of the estimates of gas for Nova Scotia, discovered, is there a figure which is accepted as being the threshold for development?

Mr. Anderson: No single figure. We can give a range. There is a range quoted elsewhere in the documents you have of from two trillion to three trillion cubic feet. What we are really talking about here is the threshold for a first project on the Scotian Shelf, because what the Scotian Shelf needs is to get together a project large enough to justify the investment in a pipeline all the way into the markets of the northeastern United States. Once you have that infrastructure, you will be able to add on smaller fields which could get into the trunk lines, and the threshold for future development would come down. I do not know, but depending on their location, it might be 500 billion cubic feet or a trillion cubic feet. But for the first field you need that critical mass, and we are giving a number in the order of two trillion to three trillion cubic feet.

Mr. O'Neil: Is it known if we have reached that point for the Venture?

Mr. Anderson: The Venture partners are reviewing options as to how to put the field together. The original intent was to have a project which would be based on the Venture field alone. I think the partners now feel that they will need to have additional reserves from other fields. There is a whole string of structures running along the north side of Sable Island which have been drilled or have potential, and they are looking at bringing together two, three or four of these structures to make a parcel. They will be doing some further delineation work and wildcatting in that area over the coming months. They are also engaged in a very elaborate exercise of reviewing the reserve estimates.

We have had some quite good news over the last while in terms of the costs of the Venture projects, which have come down fairly significantly from the initial estimates. One does not want to count unhatched chickens, but with any luck we should have a parcel coming together by the end of this year.

• 1145

Mr. O'Neil: Is there a single reason why the estimated costs of the project have fallen?

Mr. Anderson: I think it partly has to do with the practice of companies to be fairly conservative when they are at the conceptual stage of their engineering. As you move towards the more precise engineering, you do more work on costing and it tends to bring it down.

Mr. O'Neil: One final question, which relates to the Nova Scotia sales agreement.

Mr. Anderson: Sales tax?

[Traduction]

M. O'Neil: Pour en revenir aux chiffres estimatifs des réserves de gaz découvertes en Nouvelle-Écosse, exige-t-il un chiffre plancher qui justifierait la mise en exploitation?

M. Anderson: Il n'y a pas un chiffre à proprement parler, mais plutôt une fourchette. Vous l'avez vu dans les documents, cette fourchette va de deux à trois billions de pieds cubes. En fait, nous parlons ici du chiffre plancher qui justifierait un premier projet d'exploitation du plateau de Nouvelle-Écosse parce que, dans ce cas-là, il faudrait absolument un projet suffisamment imposant pour justifier les frais de construction d'un gazoduc de desserte du nord-est américain. Une fois cette infrastructure en place, il serait possible de mettre en exploitation des gisements moins importants qui pourraient se brancher sur le gazoduc principal et, à ce moment-là, le nouveau seuil serait évidemment plus bas que le premier. J'ignore ce qu'il en est, mais selon l'emplacement de ces autres gisements, il pourrait s'agir de 500 ou de 1,000 milliards de pied cube. En revanche, pour l'entrée en exploitation du premier gisement, cette masse critique de l'ordre de deux à trois billions de pieds cubes serait absolument indispensable.

M. O'Neil: En sommes-nous déjà rendus là dans le cas du gisement Venture?

M. Anderson: Les entreprises associées sont en train d'étudier comment elles pourraient rassembler leurs forces. À l'origine, on avait pensé lancer un projet d'exploitation du seul gisement Venture, mais je pense que les associés ont maintenant conclu qu'il faudrait y ajouter les réserves d'autres gisements. Il y a toute une série de pièces géologiques tout au long du flanc nord de l'Île de Sable qui ont fait l'objet d'une série de forages d'essai, qui présentent un certain potentiel, et les entreprises envisagent actuellement la possibilité d'en exploiter deux, trois ou quatre ensemble. Il leur reste encore à délimiter les gisements et à forer de nouveaux puits d'essai, ce qu'elles vont faire dans les mois à venir. Enfin, elles s'emploient actuellement à calculer, ce qui n'est pas facile à faire, le total estimatif des réserves.

Ces derniers temps, nous avons eu des nouvelles très encourageantes quant au prix de revient des projets Venture, un prix de revient qui a considérablement baissé par rapport au premier devis. Il ne faut pas vendre la peau de l'ours, mais avec un peu de chance, nous pourrions d'ici la fin de l'année avoir un projet collectif.

M. O'Neil: Y a-t-il une raison principale pour laquelle le devis initial a ainsi chuté?

M. Anderson: Je pense que c'est en partie dû au fait que les compagnies ont l'habitude d'être assez pessimistes au tout début de leur projet d'ingénierie. Mais à mesure que les données se précisent et se mettent en place, les chiffres de prix de revient s'affinent et ont tendance à baisser.

M. O'Neil: Une dernière question à propos de l'accord sur les ventes de la Nouvelle-Écosse.

M. Anderson: La taxe de vente?

[Text]

Mr. O'Neil: Sales agreement; the sale of the gas contracts.

Mr. Anderson: Oh, yes.

Mr. O'Neil: Are these in the nature of letters of intent, or...? I am sorry, I have to apologize, I missed your earlier comments.

Mr. Anderson: I did not comment on this aspect of it.

I have not seen the sales agreements. They are private contracts between private parties. All we have seen to date are two press announcements, and it is my understanding that they are pretty detailed documents. But I do not know what kind of weasel words have slipped into what clauses.

I believe both parties who were selling the gas take the view they now have a very firm intent to buy from the purchasers in the United States, on the understanding that they have the gas.

Mr. O'Neil: Okay, so the contracts are in place, in other words.

Mr. Anderson: Oh, yes, the contracts are in place.

Mr. O'Neil: Thank you very much.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you very much, Madam Chairman.

I was interested in your comments earlier. It appears that rather than the leasing of lands, it was more a philosophy of providing jobs. I am all for that unless we start to tie down industry so much that they cannot go ahead because of it. What are your thoughts? We hear we have open minds now in Newfoundland. It seems as if the government is putting an awful lot of money into training because, after all, part of it is the training of people. I just wondered if there was some sort of ongoing evaluation. Are we going in the right and proper way?

It appears to me that although we are developing jobs through free enterprise, we are making it pretty cumbersome for them to do so, because there are so many agreements. Has there been any kind of evaluation?

Mr. Anderson: First of all, let me just clarify what I was saying earlier. I said when you are issuing land, you could choose between raising revenues and activity. However, I was not simply referring to activity in terms of making jobs. Activity could be with a view to doing evaluation of the resource potential. In most land-management regimes your primary objective is to find out what you have. Obviously the economic activity has a value.

Now, when it comes to looking at alternative modes of development for something like Hibernia, clearly the province and the federal government are concerned with the employment benefits. However, those are not the only things we are looking at. We are looking at safety, we are looking at project economics. We are trying to come to grips with the project reservoir.

[Translation]

M. O'Neil: L'accord sur les ventes; les contrats de vente du gaz.

M. Anderson: Ah, d'accord.

M. O'Neil: S'agit-il de protocole d'accord ou...? Excusez-moi, je n'ai pas entendu ce que vous aviez dit au début.

M. Anderson: Je n'en ai pas parlé.

Je n'ai pas vu ces accords car ce sont des contrats privés entre les parties intéressées. Nous avons simplement vu deux communiqués de presse, et je crois comprendre que ce sont des documents assez précis, mais j'ignore tout de la finesse de la teneur des différentes clauses.

Je crois que les vendeurs du gaz partent du principe que les acheteurs américains ont désormais la ferme intention de leur acheter du gaz pourvu qu'ils en aient.

M. O'Neil: D'accord, en d'autres termes les contrats sont là.

M. Anderson: Oh oui, effectivement.

M. O'Neil: Je vous remercie.

La présidente: Monsieur James.

M. James: Merci, madame la présidente.

J'ai suivi avec beaucoup d'intérêt ce que vous nous avez dit. Il semblerait qu'au lieu de louer les terres, il était préférable d'assurer des emplois et je suis 100 p. 100 d'accord à condition de ne pas lier à ce point les mains de l'industrie qu'elle ne puisse poursuivre plus avant en raison de ces restrictions. Qu'en pensez-vous? On nous dit que Terre-Neuve n'a encore rien arrêté. Il me semble que le gouvernement est en train de consacrer des sommes folles à la formation du personnel parce qu'après tout, il s'agit en partie de cela. Y a-t-il une quelconque évaluation en cours? Est-ce que nous sommes sûrs d'être sur le bon chemin?

Il me semble que même si nous créons des emplois grâce à la libre entreprise, nous multiplions quand même les obstacles étant donné la multiplicité des ententes. Avez-vous vraiment évalué ce qu'il en était?

M. Anderson: Pour commencer, j'aimerais clarifier quelque chose que j'ai dit un peu plus tôt. J'avais dit que lorsque nous concédions des terres, nous avions le choix entre la perception des recettes et l'intensification des activités. Mais en parlant d'activités, je ne voulais pas simplement parler de création d'emplois. L'activité peut également s'entendre de l'évaluation du potentiel d'un secteur. Dans la plupart des régimes de gestion de terres, l'objectif premier est de savoir ce qui existe et, de toute évidence, l'activité économique, quelle qu'elle soit, représente une certaine valeur.

Lorsqu'il s'agit maintenant de choisir un mode d'exploitation pour un gisement comme celui d'Hibernia, il est évident que la province et le gouvernement fédéral veulent des retombées au niveau des emplois. Mais ce ne sont pas les seuls éléments en cause. Il y a également la sécurité, il y a également la rentabilité du projet et nous essayons de coller à cette notion du projet d'ensemble.

[Texte]

The federal government has a concern about the supply of oil to Canadian markets, particularly to eastern Canada. So the question of when that supply would be available is relevant. Both governments would be taking revenues out of the project. They are the owner of the underlying resource, so the timing of the revenues is a question of interest to them.

These are all the things which have to be borne in mind when we as government or Ministers decide whether or not we are going to approve a particular proposal.

I think there is a recognition that any decision to proceed on a major project will involve more than the acquiescence, the agreement, of the commercial party. You just do not get people to put up \$2 billion, \$3 billion, \$4 billion or \$5 billion because you think your scheme is going to create more jobs. You have to make it worthwhile for the companies; you have to interest them. Now, we have not got to the stage, and we may never get to the stage, where we have had to ask ourselves questions about trading off jobs against some of these other objectives that governments might have in relation to Hibernia or Venture.

• 1150

In Venture, the actual design of the project is not controversial; it is fairly conventional technology and there was not a choice between modes of development. In most cases you will not really have a terrific difference between modes of development.

Hibernia is very special in that regard. If the field were a lot smaller you would have to go floating; if it were a great deal bigger you would certainly go for a gravity-based system. It just happens to be at that point where you could take either road. But that will be the exception rather than the rule.

Once you have chosen your mode of development, then there are the questions about what you do to help industry compete, or whether you get certain undertakings from the company in terms of their procurement practices and their training policies, and what have you. It is not my impression that it has been a very heavy burden to date. You may have heard otherwise.

Mr. James: No, I cannot say I have. I was just developing that feeling that probably the free-enterprisers would probably be reacting negatively; if not now, quite soon. It appears we are saying, you pump all sorts of money into it, but we are going to . . . It seems we are screwing them down more and more as to . . . It seems we are screwing them down more and more as to some pretty tight guidelines. It seems there is an element of—as Mr. Waddell was coming from—we want 5,000 jobs, we do not want 1,500.

Mr. Anderson: I take you back to the wording of our act. What we are trying to do in benefits is guarantee full and fair access for Canadians. There was a feeling at the time when that legislation was brought forward that the oil companies, particularly the large oil companies operating in this area with very sophisticated technology, tended to operate as world-wide

[Traduction]

Le gouvernement fédéral suit de très près la question de l'approvisionnement pétrolier des marchés canadiens, et surtout de celui de l'Est du pays. Dès lors, la question de savoir quand ces ressources pourront être exploitées est tout à fait pertinente. Les deux paliers du gouvernement vont en retirer des recettes fiscales. Ce sont eux qui sont les propriétaires de cette ressource, de sorte que l'échelonnement des recettes qu'ils vont en dégager les intéresse tout naturellement.

Voilà donc tous les éléments dont il faut tenir compte lorsqu'un gouvernement ou un ministre décide si telle ou telle proposition mérite ou non d'être acceptée.

On admet généralement, je crois, que la décision de donner le feu vert à un gros projet comme celui-là est plus qu'un simple aval et sous-tend autre chose que la simple approbation de la composante commerciale. Il n'est pas aussi simple que cela de faire accepter à un consortium qu'il avance 2, 3, 4 ou 5 milliards de dollars pour la seule raison qu'à votre avis, le projet va créer des emplois. Il faut également que les entreprises intéressées trouvent leur profit, il faut donc éveiller leur intérêt. Nous n'en sommes pas au point, nous n'en serons peut-être jamais au point où nous aurons à songer à renoncer aux emplois au profit de certains autres objectifs que les gouvernements s'étaient fixés pour Hibernia ou Venture.

La conception effective du projet Venture n'est pas controversée, car on a recours à une technologie assez conventionnelle, puisqu'on n'avait pas beaucoup de latitude dans le choix d'un procédé de mise en valeur. Dans la plupart des cas, les procédés de mise en valeur se valent tous.

Hibernia est un cas particulier à cet égard. Si le gisement était plus petit, il faudrait une plate-forme flottante et s'il était plus important, il faudrait certainement un système par gravité. Dans le cas de Hibernia, nous avons le choix entre les deux, mais c'est une situation exceptionnelle.

Une fois qu'on a choisi le procédé de mise en valeur, il faut se demander ce qu'on doit faire pour soutenir la concurrence, il faut se demander si l'exploitant éventuel prend certains engagements quant à ses sources d'approvisionnement, à ses politiques de formation, et ainsi de suite. Je n'ai pas l'impression que cela ait été une tâche trop difficile jusqu'à présent. Vous avez peut-être entendu un autre son de cloche.

M. James: Non, ce n'est pas le cas. J'avais tout simplement le sentiment que la libre entreprise aurait peut-être une réaction négative, peut-être pas maintenant mais bientôt. Autrement dit, nous investissons beaucoup d'argent mais . . . Il semble que la libre entreprise soit désormais astreinte à respecter des directives de plus en plus contraignantes. Comme l'a dit M. Waddell . . . Il semble qu'on exige désormais 5,000 emplois et pas seulement 1,500.

M. Anderson: Je vous demanderai de vous reporter au libellé de notre loi. Nous essayons avant tout de garantir le plein accès équitable aux Canadiens. Au moment où ce projet de loi a été adopté, on avait le sentiment que les sociétés pétrolières, surtout les grosses sociétés qui avaient recours à des technologies de pointe dans ce secteur, avaient tendance à fonctionner

[Text]

organizations. In many cases they would go regularly to a certain kind of supplier and get certain things from that supplier without necessarily doing those things which we feel should be done to give Canadians a chance to get in on the action. It is really a very different business from the early days in Alberta when it was a lot of little activity. Here it is a few very big ones.

The burden, in terms of the bureaucracy and paper work that goes into a project for the benefits aspect of something like Hibernia, is really very small against the \$5 billion that is expended. I think we have not seen any evidence yet of the government forcing the companies to do things which are contrary to their economic interests. What the government might do is say: We want you to adopt policies which give Canadians full and fair access. Now, if there are things which would increase Canadian content by governments' helping put an industry on its feet so it can compete, well, we will think about that separately, but we will not necessarily lay on layer and layer and layer of extra expenditure for the proponent. We get our money from the project through our economic rents.

Mr. James: I want to thank you very much. Also, would it be possible to have a breakdown of COGLA's expenses—the money spent and where it went and so on—the \$18 million?

Mr. Anderson: Yes. And if I could just clarify that figure of \$18 million, that figure is the figure which appears in the estimates for 1985-86. It is quite similar to the figure that has been in the estimates for the last couple of years. We traditionally underspend by quite a dramatic amount . . .

Mr. James: Good.

Mr. Anderson: —of what appears in the estimates. I think we are going to be around \$14 million this year, and I think we were \$12 million the year before. Maybe you will come and snip off some of the fat some day, but for the moment we are living well within our budget.

Mr. James: A lot of the environmental studies—\$4.5 million—probably a lot of those are done now and you will not have to . . .

Mr. Anderson: I should clarify. The ESRF, which is based on a separate levy, and is a separate fund—that really is a very special thing. It is a structure for the industry to do cooperatively what it used to do in a very helter-skelter way. The industry saved money, I think, through the creation of the ESRF. But that money does not appear in this budget.

Mr. James: Oh, I see. Okay.

Mr. Anderson: But we will show you how the ESRF budget . . .

The Chairman: Dr. Tupper, do you have any further questions?

Mr. Tupper: No.

[Translation]

comme des organisations multinationales. Dans beaucoup de cas, on constatait qu'elles avaient recours régulièrement à certains fournisseurs pour des produits déterminés sans nécessairement faire ce qu'il fallait, à notre avis, pour donner aux Canadiens l'occasion de participer à l'entreprise. Les choses ont changé depuis les premiers jours où de petites sociétés exploitaient des gisements en Alberta. Dans ce cas-ci, elles sont peu nombreuses et très grosses.

Comparée au budget de 5 milliards de dollars d'Hibernia, la papeterie nécessaire pour protéger certains avantages représente une somme minime. Le gouvernement n'a pas encore forcé les sociétés à prendre des mesures qui pourraient être néfastes à leurs intérêts économiques. Le gouvernement pourrait choisir de dire: «Nous voulons que vous vous donniez des politiques permettant aux Canadiens un plein accès équitable.» Cela dit, si les gouvernements trouvaient moyen de rendre le secteur plus compétitif en exigeant un accroissement du contenu canadien, nous réfléchirions à cette possibilité mais nous ne sommes pas prêts nécessairement à exiger des entrepreneurs quantités de dépenses supplémentaires pour le plaisir de la chose. Nos bénéfices proviennent de nos loyers économiques.

M. James: Je vous remercie beaucoup. J'aimerais par ailleurs obtenir une ventilation des 18 millions de dollars de dépenses de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.

M. Anderson: Volontiers. Cette somme de 18 millions de dollars est le chiffre que vous trouvez dans le budget de dépenses de 1985-1986. Ce budget est sensiblement le même qu'au cours des deux années précédentes. Nous avons coutume de dépenser moins que la somme prévue . . .

M. James: À la bonne heure.

M. Anderson: . . . dans le budget. Je pense que cette année, nous dépenserons environ 14 millions de dollars alors que l'an dernier nous n'en avons dépensé que 12. Il arrivera peut-être qu'un jour on nous supprimera cet excédent mais pour l'instant nous dépensons beaucoup moins que ce qui est prévu.

M. James: Il y a beaucoup d'études de l'environnement, pour une somme de 4.5 millions de dollars, et je suppose qu'une fois qu'elles sont faites, vous n'avez pas . . .

M. Anderson: Je dois vous donner des précisions ici. Le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement est imputé à un poste distinct car il s'agit d'une entreprise très spéciale. En effet, il fournit aux représentants du secteur la possibilité de coopérer pour faire des études qui autrefois étaient faites dans la confusion. C'est la création du fonds qui a permis des économies. Cette somme ne figure pas dans notre budget.

M. James: Je vois.

M. Anderson: Nous pouvons cependant vous montrer comment le budget du fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement . . .

La présidente: Monsieur Tupper, avez-vous d'autres questions?

M. Tupper: Non.

[Texte]

The Chairman: Mr. Minaker, do you have any further questions?

Mr. Minaker: Did you ask about the contracts?

An hon. member: No.

The Chairman: Mr. Waddell?

Mr. Waddell: No.

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Anderson and your staff, thank you very much for an extremely informative morning. I believe there were three items requested. One was a breakdown of the expenses of COGLA; one was the east coast energy information. The third was studies on job creation, east coast.

Mr. Anderson: Yes.

The Chairman: If perhaps you could forward these to Pierre, he would make sure our committee members receive a copy.

Mr. Anderson: Gladly.

The Chairman: Once again, thank you very much. It was most interesting.

Mr. Anderson: Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

The next meeting will be Tuesday, February 5, 1985, at 9.30 a.m. in this room with Mr. Edge from the National Energy Board. Thank you.

[Traduction]

La présidente: Monsieur Minaker, avez-vous d'autres questions?

M. Minaker: Avez-vous posé des questions sur les contrats?

Une voix: Non.

La présidente: Et vous, monsieur Waddell?

M. Waddell: Non.

La présidente: Au nom des membres du Comité, je vous remercie, monsieur Anderson, vous et les membres de votre équipe, de nous avoir fourni l'occasion d'une séance très intéressante. Je pense qu'on vous a demandé trois choses: une ventilation des dépenses de l'administration, des renseignements sur la situation énergétique sur la côte Est et des études sur la création d'emploi sur la côte Est.

M. Anderson: C'est cela.

La présidente: Pouvez-vous envoyer ces renseignements à Pierre qui fera le nécessaire pour les transmettre aux membres du Comité.

M. Anderson: Volontiers.

La présidente: Encore une fois, merci. C'était très intéressant.

M. Anderson: Merci.

La présidente: La séance est levée.

Le Comité se réunira de nouveau le mardi 5 février à 9h30 dans la même salle. Nous entendrons M. Edge de l'Office national de l'énergie. Merci.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From The Canada Oil and Gas Lands Administration (EMR):

Mr. George Anderson, Deputy Administrator, Policy Analysis, Benefits and Environment;
Mr. Don Sherwin, Director General, Resource Evaluation Branch;
Mr. John Stewart, Executive Officer, Office of the Administrator;
Mr. William Gallagher, Director General, Land Management Branch;
Mr. George Davies, Director General, Planning Analysis Canada Benefits Branch;
Dr. Maurice Ruel, Director General, Environmental Protection Branch.

De l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (EMR):

M. George Anderson, Sous-administrateur, Analyse, politique, bénéfices et environnement;
M. Don Sherwin, Directeur général, Évaluation des ressources;
M. John Stewart, Adjoint exécutif, Bureau de l'administrateur;
M. William Gallagher, Directeur général, Gestion des terres;
M. George Davies, Directeur général, Division des retombées au Canada;
Dr. Maurice Ruel, Directeur général, Protection de l'environnement.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, February 5, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 5 février 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Reports of the National Energy Board for the
years 1982 and 1983

CONCERNANT:

Rapports annuels de l'Office national de l'Énergie pour
les années 1982 et 1983

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Iain Angus
Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Monday, February 4, 1985:

Iain Angus replaced Cyril Keeper.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le lundi 4 février 1985:

Iain Angus remplace Cyril Keeper.

ORDERS OF REFERENCE

Pursuant to Provisional Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Tuesday, May 3, 1983

Annual Report of the National Energy Board for the year 1982, pursuant to Section 91 of the National Energy Board Act, Chapter N-6, R.S.C., 1970. Sessional Paper No. 321-1/188C—(*Deemed referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works*).

Pursuant to Provisional Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Tuesday, April 3, 1984

Annual Report of the National Energy Board for the year 1983, pursuant to Section 91 of the National Energy Board Act, Chapter N-6, R.S.C., 1970.—Sessional Paper No. 322-1/188—(*Deemed referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works*).

ORDRES DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article provisoire 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déféré au Comité:

Le mardi 3 mai 1983

Rapport annuel de l'Office national de l'Énergie pour l'année 1982, conformément à l'article 91 de la Loi sur l'Office national de l'Énergie, Chapitre N-6, S.R.C., 1970. Document parlementaire n° 321-1/188C—(*Réputé déféré au Comité permanent des ressources nationales et des Travaux publics*).

Conformément aux dispositions de l'article provisoire 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déféré au Comité:

Le mardi 3 avril 1984

Rapport annuel de l'Office national de l'Énergie pour l'année 1983, conformément à l'article 91 de la Loi sur l'Office national de l'Énergie, Chapitre N-6, S.R.C., 1970. Document parlementaire n° 322-1/188. (*Réputé déféré au Comité permanent des ressources nationales et des Travaux publics*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 5, 1985

(6)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:39 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, McDermid, Mrs. Sparrow, Messrs. Tupper and Waddell.

Alternates present: Messrs. Gervais, Gottselig, Minaker and Stewart.

Other Members present: Messrs. Baker (*Gander—Twillingate*) and Gustafson.

Witnesses: From The National Energy Board: Mr. C.G. Edge, Chairman; Mrs. L.M. Thur, Associate Vice-Chairman; Mrs. S.R. Ironstone, Director, Gas Branch; and Mr. P.G. Scotchmer, Director, Oil Branch.

Pursuant to the provisional Standing Order 46(4) the Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 3, 1983 related to the Annual Report of the National Energy Board for the year 1982 (Sessional Paper 321-1/188C) and of its Order of Reference dated Tuesday, April 3, 1984, related to the Annual Report of the National Energy Board for the year 1983 (Sessional Paper 322-1/188), which were tabled in the House of Commons pursuant to Section 91 of the National Energy Board Act, Chapter N-6, R.S.C., 1970.

Mr. Edge made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:08 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 FÉVRIER 1985

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 39, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, McDermid, M^{me} Sparrow, MM. Tupper, Waddell.

Substituts présents: MM. Gervais, Gottselig, Minaker, Stewart.

Autres députés présents: MM. Baker (*Gander—Twillingate*), Gustafson.

Témoins: De l'Office national de l'énergie: M. C.G. Edge, président; M^{me} L.M. Thur, vice-président associé; M. S.R. Ironstone, directeur, direction du gaz; M. P.G. Scotchmer, directeur, direction du pétrole.

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le Comité procède à l'étude de son Ordre de renvoi permanent du mardi 3 mai 1983 relatif au rapport annuel de l'Office national de l'énergie portant sur 1982 (Document parlementaire n° 321-1/188C); ainsi qu'à l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 3 avril 1984 relatif au rapport annuel de l'Office national de l'énergie portant sur 1983 (Document parlementaire n° 322-1/188), lesquels ont été déposés sur le bureau de la Chambre des communes en application de l'article 91 de la Loi sur l'Office national de l'énergie, chapitre N-6 des S.R.C., 1970.

M. Edge fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 11 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 5, 1985

• 0938

The Chairman: I will call the meeting of the Standing Committee on National Resources and Public Works to order. As orders of reference, you have all received the annual reports of the National Energy Board for the years 1982 and 1983.

We have with us today as a witness, Mr. G. Edge, Chairman of the National Energy Board. It is my pleasure to welcome you here, Mr. Edge. This is an educational meeting at which you could perhaps inform us in regard to your mandate and what your particular department of the National Energy Board does, and then we will entertain some questions from the committee members.

So I will welcome you again and turn the meeting over to you.

Mr. C.G. Edge (Chairman, National Energy Board): Thank you, Madam Chairman.

We are delighted to appear this morning in front of the committee. Perhaps I might briefly introduce my colleagues. Madame Thur is *vice-président associé*; Mr. Digby Hunt, Associate Vice-chairman; Mr. Jenkins is a member of the board; Mr. St. George Stephens is our Executive Director; Mr. Ken Vollman is the Director-General of Pipeline Regulations; Dr. Peter Miles is the Director-General of Energy Studies; Mr. Olszewski is the Acting Director of the Electric Power Branch. We also have Mr. Lamar, our general counsel; the secretary of the board, Mr. Yorke Slader; Mr. Ironstone, the director of our gas branch; and Mr. Peter Scotchmer, the director of our oil branch.

• 0940

I would like to begin by just making an opening statement. I believe you may have received copies, so I will go through it fairly quickly. Then I and my colleagues will all be available for whatever questions you may wish to put to us.

The National Energy Board is an independent tribunal consisting of 11 full-time members appointed by the Governor in Council, each normally for a term of 7 years. The board is supported by a staff of professional and technical advisers.

Le mandat de l'Office est à double volet, c'est-à-dire réglementaire et consultatif.

Our main regulatory functions are to license exports of natural gas, oil and electricity; to regulate the tolls of those pipeline systems that fall under federal jurisdiction; to regulate the construction of such pipelines and their safety; and to authorize the construction of international power lines. Our advisory duties are to advise the Minister of Energy, Mines and Resources and the government on energy matters within

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 5 février 1985

La présidente: La réunion du Comité permanent des ressources nationales et des Travaux publics est maintenant ouverte. Notre ordre de renvoi est aujourd'hui l'étude des rapports annuels de 1982 et 1983 de l'Office national de l'énergie, rapports que vous avez tous reçus.

Nous accueillons aujourd'hui M. G. Edge, président de l'Office national de l'énergie. Monsieur Edge, je vous souhaite la bienvenue. Aujourd'hui, il s'agit d'une réunion d'information au cours de laquelle vous pourrez nous expliquer votre mandat et comment fonctionne l'Office national de l'énergie. Les membres du Comité pourront ensuite vous interroger.

Je vous souhaite encore une fois la bienvenue et vous cède maintenant la parole.

M. C.G. Edge (président, Office national de l'énergie): Merci, madame la présidente.

Nous sommes très heureux de comparaître ce matin devant vous. Permettez-moi de vous présenter brièvement mes collègues. M^{me} Thur est vice-présidente associée; M. Digby Hunt est également vice-président associé; M. Jenkins est membre de l'office; M. St. George Stephens est notre directeur d'administration; M. Ken Vollman est le directeur général de la réglementation de pipelines; M. Peter Miles est le directeur général des études de l'énergie; M. Olszewski est le directeur intérimaire de la Direction de l'électricité. M'accompagnent également M. Lamar, notre conseiller juridique; M. Yorke Slader, secrétaire de l'Office; M. Ironstone, directeur du gaz; et M. Peter Scotchmer directeur du pétrole.

Permettez-moi tout d'abord de vous présenter une déclaration dont vous avez reçu copie, je le pense. Je la parcourrai donc rapidement, après quoi mes collègues et moi-même seront tout disposés à répondre à vos questions.

L'Office national de l'énergie est un tribunal de réglementation indépendant qui comprend onze membres à plein temps nommés par le gouverneur en conseil, normalement pour sept ans. Le Conseil des membres est appuyé par des employés professionnels et des conseillers techniques.

The Board's mandate is twofold, regulatory and advisory.

Nos principales fonctions de réglementation sont d'accorder des licences d'exportation de gaz naturel, de pétrole et d'électricité; de réglementer les droits de péage des réseaux pipeliniers qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral; de réglementer la construction et la sécurité de ces pipelines et d'autoriser la construction de lignes internationales d'électricité. Nos fonctions consultatives sont de conseiller le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le

[Text]

the board's areas of expertise as set forth in part II of the National Energy Board Act.

Our resources to fulfil these functions for the fiscal year 1984-1985 consist of an authorization of 458 person-years and a budget of \$25,261,000. Of this amount, approximately \$21 million is for salaries and employee benefits and \$4 million is for other expenses.

The board has had, and continues to have, an extremely heavy work load. I understand that the Clerk of the Committee has already provided you with copies of the annual report for 1983, the most recent year available. A quick glance through it will show you, I believe, that a great deal has been accomplished.

The year 1984 was also a busy one. In all, 18 different public hearings were conducted, involving some 120 days of sitting.

Au nombre des importantes décisions déjà publiées à partir des audiences de 1984, nous trouvons l'approbation d'exportations d'électricité par l'Hydro-Québec à la *Power Authority* de l'État de New York et au *New England Power Pool*, de même que la construction d'une nouvelle ligne internationale de transport d'électricité vers la Nouvelle-Angleterre. Nous avons également publié un certain nombre de décisions relatives aux droits pipeliniers. Au nombre des importantes décisions qui sont toujours en attente à la suite des audiences de l'an dernier, se trouve une requête d'Hydro-Québec pour l'exportation d'électricité au Vermont et une requête de *Manitoba Hydro* pour en exporter à la *Northern States Power Company*.

Also in 1984, the board issued a report on the supply and demand for different forms of energy in Canada from 1983 to 2005. This report was based on an analysis of 65 written submissions from industries, provincial governments, major consumers, and public interest groups, representing a broad cross section of the energy community. I have asked the Clerk of the Committee to give you copies of the summary report. The findings are highlighted on page one.

Last year was notable for a change in the method of pricing natural gas for export. To revive Canada's flagging exports of gas, exporters were allowed to negotiate prices, subject to certain guidelines, instead of having to charge a uniform border price set by the government. As a result, the board suddenly received a large number of applications for price and other contract changes. I am pleased to say that we were able to respond expeditiously to this challenge. The success of the new policy was demonstrated by the fact that exports of gas in November and December of 1984 exceeded those in the same period of 1983 by 10%, in spite of the weather in the United States being warmer in 1984. Last year also saw major progress on the construction of the Norman Wells pipeline, the first oil pipeline under the board's jurisdiction to be built in the north.

[Translation]

gouvernement sur les questions énergétiques qui relèvent des domaines d'expertise de l'Office en vertu de la Partie II de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Nos ressources, pour remplir ces fonctions pour l'exercice financier 1984-1985, comprennent 458 années-personnes et un budget de 25 261 000 \$, soit environ 21 millions de dollars pour les salaires et les avantages aux employés et les 4 autres millions de dollars vont à d'autres dépenses.

L'Office a eu, et il continue d'avoir, une charge de travail extrêmement lourde. Je crois que le greffier du Comité vous a déjà fourni des exemplaires du rapport annuel de 1983, qui est le plus récent rapport annuel disponible. Je pense que vous remarquerez, en le feuilletant rapidement, que nous avons abattu une grosse besogne.

L'année 1984 a également été très active. Nous avons tenu en tout 18 audiences, soit 120 jours de séances.

Major decisions already released from 1984 of exports of power by Hydro-Quebec to the Power Authority of the State of New York and to the New England Power Pool, and the construction of a new international power line to New England. A number of pipeline toll decisions were also rendered. Major decisions still pending from last year include those on an application by Hydro-Quebec to export power to Vermont, and on an application by Manitoba Hydro to export electricity to Northern States Power Company.

Toujours en 1984, l'Office a publié un rapport sur l'offre et la demande de diverses formes d'énergie au Canada, de 1983 à l'an 2005. Ce rapport était fondé sur l'analyse de 65 mémoires présentés par des industries, des gouvernements provinciaux, d'importants consommateurs et des groupes d'intérêt public représentant un vaste échantillon du monde de l'énergie. J'ai demandé au greffier du comité de vous distribuer des exemplaires du rapport sommaire. Les conclusions sont résumées à la page 1.

L'an dernier, un changement remarquable a été apporté à la méthode d'établissement du prix du gaz naturel destiné à l'exportation. Afin de relancer les exportations canadiennes de gaz qui avaient fléchi, on a permis aux exportateurs de négocier les prix, sous réserve de l'observation de certaines directives, plutôt que d'avoir à imposer un prix uniforme à la frontière établi par le gouvernement. Comme résultat, l'Office a soudainement reçu un grand nombre de requêtes demandant des modifications au prix et à d'autres conditions contractuelles. Je puis dire que nous avons pu relever ce défi de façon rapide. Le succès de cette nouvelle politique a été prouvé par le fait que les exportations de gaz en novembre et décembre 1984 ont été supérieures de 10 p. 100 à celles de la même période en 1983, bien que le temps aux États-Unis ait été plus clément. Des progrès importants ont été effectués au chapitre de la construction de l'oléoduc de Norman Wells l'an dernier, qui est le premier oléoduc construit dans le Nord sous la compétence de l'Office.

[Texte]

• 0945

As we enter 1985, we are faced with a number of applications that could potentially be highly demanding on the board. The Canada LNG Corporation has taken over from Dome the sponsorship of the western LNG Project export to export LNG to Japan. The board's hearing on the Dome application was adjourned at the end of 1983 pending the filing of further information. This project involves the construction of a gas liquefaction plant at Grassy Point, British Columbia, and pipeline facilities to move the gas for the plant from Alberta and British Columbia. The sponsors hope to start shipments of liquefied natural gas to Japan in 1988.

The Polar Gas application proposes the construction of a natural gas pipeline along the Mackenzie Valley to transport gas from the Mackenzie Delta to southern markets. The sponsors filed a partial application in 1984. It is not yet complete enough to be set down for hearing.

The Venture project involves offshore drilling for natural gas by several companies near Sable Island off Nova Scotia. If the drilling is successful in proving up the necessary reserves, the project will require undersea pipelines, a gas treatment plant and a pipeline on land to the U.S. border. Applications for approval of the pipelines and for licences to export the gas have not yet been filed, but we expect them in the first half of the year.

A major project which will involve both the board and federal regulatory agencies in the United States involves three competing proposals to transport new volumes of Alberta gas already licensed by the National Energy Board for export to the U.S. northeast. All three proposals would require additions to the pipeline systems in both countries.

In the field of electricity, we expect several major applications in 1985. Probably the largest is Manitoba Hydro's MANDAN project, in which a transmission line will be built from Winnipeg across North and South Dakota to Nebraska. Manitoba Hydro then proposes to sell power to Nebraska on a seasonal exchange basis.

Another prospective major application is for a licence to export power for a proposed second nuclear generating unit at the Point Lepreau station in New Brunswick. The proposal may be unique in that the entire output of the unit could be dedicated to the export market.

Au nombre des autres requêtes en matière d'électricité que nous nous attendons à recevoir cette année, soulignons celle qui porte sur la vente par *Manitoba Hydro* à la *Western Area Power Administration* et une vente additionnelle par Hydro-

[Traduction]

En ce début de 1985, nous devons traiter d'un certain nombre de requêtes qui pourraient éventuellement beaucoup exiger de l'Office. Le parrainage du projet GNL de l'ouest pour l'exportation de GNL au Japon est passé de Dome à la Corporation de GNL du Canada. L'audience tenue par l'Office sur la requête de Dome a été ajournée à la fin de 1983, en attendant le dépôt de renseignements supplémentaires. Ce projet comporte la construction d'une usine de liquéfaction de gaz à Grassy Point (C.-B.) et des installations de gazoduc pour transporter du gaz de l'Alberta et de la Colombie-Britannique vers cette usine. Les promoteurs du projet espèrent que les expéditions de gaz naturel liquéfié vers le Japon commenceront en 1988.

La requête de la société Polar Gas propose la construction d'un gazoduc dans la vallée du Mackenzie pour transporter du gaz du delta du Mackenzie vers les marchés du sud. Les promoteurs ont déposé une requête partielle en 1984; toutefois cette dernière n'est pas encore assez complète pour décider de la tenue d'une audience.

Le projet Venture comporte du forage effectué par diverses sociétés au large des côtes afin de trouver du gaz naturel près de l'Île de Sable au large de la Nouvelle-Écosse. Si ces forages réussissent à prouver la présence de réserves nécessaires, il faudra construire des gazoducs sous-marins, de même qu'une usine du traitement du gaz et un gazoduc terrestre vers la frontière des États-Unis. Aucune requête d'approbation des gazoducs ni de licences d'exportation de gaz n'a encore été déposée, mais nous croyons que cela se fera au cours de la première moitié de l'année.

Un important projet auquel participeront l'Office et les organismes fédéraux de réglementation des États-Unis comporte trois propositions concurrentes de transport de nouveaux volumes de gaz de l'Alberta pour lesquels l'Office a déjà accordé des licences d'exportation vers le nord-est des États-Unis. Ces trois propositions exigeraient des additions au réseau pipelinier dans les deux pays.

Dans le domaine de l'électricité, nous nous attendons à recevoir plusieurs importantes requêtes en 1985, dont la plus importante sera probablement le projet MANDAN de *Manitoba Hydro*, entraînant la construction d'une ligne de transport allant de Winnipeg jusqu'au Nebraska, en passant par le Dakota du nord et le Dakota du sud. *Manitoba Hydro* se propose ensuite de vendre cette électricité au Nebraska sous forme d'échanges saisonniers.

Une requête en vue d'une licence d'exportation d'électricité à partir d'un deuxième réacteur proposé à la centrale de Pointe Lepreau, au Nouveau-Brunswick, constitue une autre importante requête éventuelle. L'aspect peut-être unique de cette proposition est que la production totale de ce réacteur pourrait être destinée au marché d'exportation.

Among other electrical applications expected this year are a sale by Manitoba Hydro to the Western Area Power Administration, and a further sale by Hydro-Quebec to the New England Power Pool beyond that already approved by the Board in 1984.

[Text]

Québec à la *New England Power Pool*, en plus de celle que l'Office a déjà approuvée en 1984.

Also on the electrical side, but this is over and above the board's normal mandate, we have been asked by our Minister and the Minister of Indian Affairs and Northern Development to examine the rate structures of the Northern Canada Power Commission for electricity sold in the Yukon and in the Northwest Territories.

All the applications I have mentioned so far will involve public hearings. In addition, the board remains engaged in a number of other matters. We are continuously monitoring the oil supply situation. The Canadian demand for oil started declining in 1981 with the result that in 1982, 1983 and 1984 for the first time since the early 1970s, Canada's exports of petroleum exceeded its imports. The board's licensing of oil exports is done on a short-term basis without public hearings, with the objective of protecting the supply for Canadians while avoiding excessive shut-in of potential production.

Every month the board recommends to our Minister and to the Minister of Finance charges for the following month applicable to the exports of petroleum products. These prices are established by Order in Council under the Energy Administration Act. For exports of crude oil, the board collects the charges and administers the sharing of 50% of the revenues with the governments of the producing provinces.

L'Office traite également un flot constant de requêtes qui ne font pas l'objet d'audiences publiques.

• 0950

En dépit de son échéancier de travail régulier chargé, l'Office est également très actif dans le domaine de la réforme de la réglementation et il prend des initiatives pour rationaliser ses procédures, rendre plus facilement disponibles pour le public des informations sur ses activités et pour alléger le poids de la réglementation pour l'industrie.

In 1982 the National Energy Board commenced the publication of a regulatory agenda, issued quarterly. The purpose of the agenda is to provide the public with advance notice of forthcoming regulatory actions and with information on the status of ongoing proceedings. The NEB was the first of all federal departments and agencies to prepare a regulatory agenda. It has been well received.

Other significant regulatory reform initiatives in progress include the complete rewriting of the board's rules of practice and procedure, the preparation of onshore pipeline regulations to replace existing separate regulations for oil and gas lines, and the preparation of new regulations for offshore pipelines. The board has recently reviewed its regulatory process for small pipelines and is initiating procedures to reduce significantly the regulatory burden. In 1983 we decontrolled the

[Translation]

Toujours dans le domaine de l'électricité, mais nettement au-delà du mandat normal de l'Office cette fois, notre ministre de même que celui des Affaires indiennes et du Nord nous ont demandé d'examiner les structures tarifaires de la Commission d'énergie du Nord canadien à l'égard de l'électricité vendue au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Toutes les requêtes dont j'ai parlé jusqu'à maintenant entraîneront des audiences publiques. De plus, l'Office participe toujours à un certain nombre d'autres domaines. Nous surveillons constamment la situation des approvisionnements pétroliers. La demande canadienne de pétrole a commencé à diminuer en 1981, et c'est ainsi qu'en 1982-1983 et 1984, pour la première fois depuis le début des années 70, les exportations canadiennes de pétrole ont dépassé les importations. La délivrance de licences par l'Office pour les exportations de pétrole se fait à court terme sans passer par des audiences publiques, afin de protéger l'approvisionnement pour les Canadiens tout en évitant l'inutilisation excessive de la production potentielle.

Chaque mois, l'Office recommande à notre ministre et au ministre des Finances les redevances, pour le mois suivant, qui s'appliquent aux exportations de pétrole brut et aux hydrocarbures équivalents, de même qu'aux exportations de produits pétroliers. Ces prix sont établis par décret en vertu de la Loi sur l'administration de l'énergie. Quant aux exportations de pétrole brut, l'Office recueille les redevances et gère le partage de 50 p. 100 des recettes avec les gouvernements des provinces productrices.

The Board also faces a continuing flow of applications which are not the subject of public hearings.

In spite of this heavy schedule of regular work, the Board has been active in the field of regulatory reform, undertaking initiatives to streamline its procedures, to make information on its activities more readily available to the public, and to lighten the regulatory burden on industry.

En 1982, l'Office national de l'énergie a commencé la publication trimestrielle d'un état de projets de réglementation. Cet état a pour but de fournir au public un préavis des mesures de réglementation et des informations sur l'état des instances en cours. L'ONE a été le premier de tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral à préparer un état des projets de réglementation; il a d'ailleurs été très bien reçu.

Au nombre des autres initiatives importantes en cours, on retrouve la refonte complète des Règles de pratique et de procédure de l'Office, la préparation de règlements relatifs aux pipelines terrestres afin de remplacer les règlements distincts existants pour les oléoducs et les gazoducs et aussi la préparation de nouveaux règlements pour les pipelines en mer. L'Office a récemment revu son processus de réglementation pour les petits pipelines et il prend en ce moment des mesures

[Texte]

export of butanes, and we are planning similar decontrol of propane on April 1. The board is also studying the possible decontrol of oil.

The year just passed was the 25th anniversary of the board's creation by Parliament through legislation enacted by the government of the Right Honourable John Diefenbaker. To observe the event the board published a booklet entitled *Twenty-five Years in the Public Interest*, and I have asked the Clerk of the Committee to provide you with copies.

Last year was also the year in which the Auditor General conducted a comprehensive audit of the board. His report to the House of Commons summarizes his findings and recommendations. His most significant recommendation was for a long-term program to encourage economy and efficiency on the part of regulated pipeline companies. The board already encourages such economy and efficiency by scrutinizing the design and monitoring the construction and operating costs of pipelines. This program will be extended to encompass focused audits of selected operational areas in the companies. All audit reports will be made public.

These, Madam Chairman, are some of the matters in which the National Energy Board is involved. My colleagues and I will be pleased to answer any questions the members of the committee may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Edge. Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you.

Mr. Edge, I was just noticing in your pamphlet, *Canadian Energy Supply and Demand*, that the picture there is somewhat different with Venture from how it is in your report. In your report you say the Venture project involves offshore drilling of natural gas by several companies near Sable Island, off Nova Scotia. If the drilling is successful in proving the necessary reserves, the project will require undersea pipelines, and so on. In the *Canadian Energy Supply and Demand* booklet you mention that the use of gas should also be practical in Nova Scotia and New Brunswick by 1990 as Scotian Shelf reserves are connected. Is this tone different because of some information that has been determined between the publication of the two documents?

Mr. Edge: I do not think there is a major or significant difference between the two. I think it is well known—I also read this in the newspapers—that the last wells have not been quite as prolific as one had hoped in the early ones. It is well known that the Sable sponsors are close to the threshold. It has been announced in the paper recently, I think, that they are looking whether they can perhaps get a project together quickly by connecting some of the surrounding small fields, for example the Shell find at Glenelg, and I notice the report in

[Traduction]

pour réduire de façon importante le poids de la réglementation. En 1983, nous avons procédé à la levée des contrôles sur l'exportation des butanes et nous prévoyons faire la même chose pour les propanes, dès le 1^{er} avril. L'Office étudie également la levée possible des contrôles sur le pétrole.

Nous avons célébré l'an dernier le 25^{ème} anniversaire de la création de l'Office par le Parlement, sanctionnée par une loi promulguée par le gouvernement du Très Honorable John Diefenbaker. Afin de souligner cet événement, l'Office a publié une brochure intitulée «25 ans dans l'intérêt du public». J'ai demandé au greffier du comité de vous en fournir des exemplaires.

L'an dernier était également l'année où le vérificateur général a effectué une vérification complète de l'office. Son rapport à la Chambre des communes résume ses conclusions et ses recommandations. Ses plus importantes recommandations étaient l'établissement d'un programme à long terme d'incitation à l'économie et à l'efficacité de la part des sociétés pipelinières réglementées. L'Office le fait déjà en étudiant attentivement la conception technique des pipelines et en surveillant les coûts de construction et d'exploitation. Ce programme prendra plus d'ampleur et il s'étendra à des vérifications précises de domaines choisis d'opération dans les sociétés. Tous les rapports de vérification seront publics.

Madame la présidente, voilà quelques-uns des domaines auxquels participe l'Office national de l'énergie. Mes collègues et moi-même répondrons avec plaisir aux questions des membres du comité, le cas échéant.

La présidente: Merci, monsieur Edge. Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Merci.

Monsieur Edge, dans votre rapport intitulé «L'énergie au Canada—offre et demande», j'ai remarqué que vous brosez un tableau du projet Venture quelque peu différent de celui qui se trouve dans votre mémoire. Vous dites en effet, dans votre mémoire, que le projet Venture comporte du forage effectué par diverses sociétés aux larges des côtes afin de trouver du gaz naturel près de l'Île de Sable au large de la Nouvelle-Écosse. Si ces forages réussissent à prouver la présence de réserves nécessaires, il faudra construire des gazoducs sous-marins, etc. Par contre, dans «L'énergie au Canada—offre et demande», vous faites remarquer que l'utilisation du gaz devrait aussi s'avérer pratique en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick en 1990, avec le raccordement des réserves de gaz du Plateau continental de la Nouvelle-Écosse. La différence tient-elle à des renseignements que vous auriez obtenus entre la publication de ces deux documents?

M. Edge: Il ne me semble pas à moi qu'il y ait une grande différence entre ces deux énoncés. Il est bien connu—ce qui a aussi été confirmé par les journaux—que les derniers puits n'ont pas été aussi productifs que les premiers. Vous savez sans doute également que les sociétés de l'Île de Sable ont presque atteint la limite de ce qu'elles peuvent faire. Je pense même que les journaux ont annoncé récemment qu'elles se demandent s'il n'est pas possible pour elles de mettre sur pied un autre projet en se branchant à certains des plus petits gise-

[Text]

the paper recently said Mobil did not deny they were working with Shell to see if they could put a project together.

• 0955

I think you will recall that in my opening statement I indicated we are expecting an application to be made to the board by the middle of the year, or before the middle of the year. I think you are well aware that two gas sales contracts have been made by Petro-Canada and Mobil, and I think there is some expectation that the remainder of the gas, including that by Texaco, is likely to come under contract fairly soon. Those contracts have not yet been made public, but they will be before the time regulatory proceedings start. So I am well aware there is a good deal of optimism in the Venture project, but it is one which will require quite skilful putting-together of the various pieces by both the sponsors and governments if it is to come to a satisfactory conclusion.

Mr. MacLellan: Before the application to the board, sir, will the board require delineation of the reserves?

Mr. Edge: Not before the application comes to the board. The board is generally aware of the results of drilling provided to us on a confidential basis. But as soon as the application is in, the results of the drilling will be public information. And we would anticipate that the sponsors of the project would support their estimates by distinguished appraisers of reserves such as people like De Golyer and McNaughton. So all that information will be public before the board deals with it in the hearing process.

Mr. MacLellan: How seriously do you look upon the order 380(a) by the United States Federal Energy Regulatory Commission? Do you see that as making financing of a new pipeline from Nova Scotia to the northeastern United States more difficult?

Mr. Edge: Let me just explain. Order 380, (a), (b), and (c), is an order of the Federal Energy Regulatory Commission which prevents U.S. pipelines from . . . or imports of gas from passing on to distributors taker-pay fixed payments for gas which was not, for some reason, being taken. This undermines all the import contracts. And if I can just digress for a moment as to the effect on the rest of Canada, we have had to renegotiate all our contracts for flowing gas. That has been done. And we have got around the impediment of FERC Order 380 . . . which applies to all U.S. people, not just Canadians—by having a split, a two-part price in which the fixed costs of the pipeline are included in the demand charge, and the commodity charge is the cost of the gas and the variable transmission things. We also have in those contracts a certain taker-pay level of about 50% which is reasonable, and this is helping us to get around that problem.

[Translation]

ments, comme par exemple le gisement de Shell à Glenelg. Il me semble avoir lu récemment dans les journaux que Mobil ne réfutait pas la rumeur voulant qu'elle tentait, conjointement avec Shell, de mettre sur pied un autre projet.

Vous vous rappellerez peut-être m'avoir entendu dire au tout début que nous nous attendions à ce qu'une requête d'approbation soit déposée devant l'Office au cours de la première moitié de l'année. Vous savez sans doute que Petro-Canada et Mobil ont conclu tous deux des contrats de vente de gaz, et l'on s'attend à ce que le reste du gaz, y compris celui de Texaco, soit également vendu par contrats d'ici peu. Ces contrats n'ont pas encore été rendus publics, mais ils le seront avant que les audiences pour la réglementation ne commencent. Je sais très bien que les responsables du projet Venture sont très optimistes, mais s'ils veulent vraiment mener ce dernier à bien, il leur faudra beaucoup de doigté pour réunir les diverses pièces d'un casse-tête qui met en jeu plusieurs sociétés et paliers gouvernementaux.

Mr. MacLellan: Avant que la requête ne soit étudiée par l'Office, ce dernier exigera-t-il qu'on lui fournisse un tracé des réserves?

M. Edge: Non, pas avant que la requête ne soit étudiée par l'Office. En général, on nous fait part en toute confiance des résultats des forages. Mais dès que la requête nous parvient, ces résultats deviennent publics. Et nous nous attendons à ce que les responsables du projet fassent étayer leurs provisions par de distingués évaluateurs de réserves comme De Golyer et McNaughton. Je répète donc que tous ces renseignements deviendront publics avant que l'office n'entame ses audiences.

Mr. MacLellan: Dans quelle mesure l'ordonnance 380(a) de la Commission fédérale de réglementation de l'énergie des États-Unis (*United States Federal Energy Regulatory Commission*) vous inquiète-t-elle? Pensez-vous qu'elle rendra plus difficile le financement d'un nouveau pipe-line allant de la Nouvelle-Écosse jusqu'au nord-est des États-Unis?

M. Edge: Laissez-moi vous expliquer. L'ordonnance 380(a), b) et c) de la Commission fédérale de réglementation de l'énergie empêche les importateurs de gaz américains d'imposer aux distributeurs des paiements forfaitaires pour le gaz qui n'a pas été consommé, peu importe la raison. Cela nuit à tous les contrats d'importation. Permettez-moi de digresser et de vous expliquer quelle en sera la conséquence pour le reste du Canada: nous avons dû renégocier tous nos contrats de gaz transporté par pipe-line. C'est maintenant fait. Et nous avons réussi à contourner l'obstacle que nous créait l'ordonnance 380 de la commission—ordonnance qui s'applique non seulement aux Canadiens mais à tous les Américains—en scindant nos prix en deux: les frais fixes d'utilisation du pipe-line sont inclus dans le coût de la demande, alors que les frais associés au produit même, sont représentés par le coût du gaz et celui d'autres facteurs variables. Nous avons également inclus dans ces contrats une disposition de paiements forfaitaires de quelque 50 p. 100, ce qui est raisonnable, et ce qui nous permet de contourner ce problème.

[Texte]

With regard to the new pipeline such as the Venture pipeline, the board, before FERC Order 380 came into effect, made representations to the FERC asking why can you not have take-pay for new pipelines which require new financing and for which the investment bankers require a strong chain of contracts right through to the distributor.

They have never fully responded to that point. I meet from time to time with the FERC commissioners. I have been assured by them, and I think this has been said publicly in the forums I have been on with commissioners, that they will make special exceptions for special cases. I have every reason to believe, if the new U.S. northeast market wants Sable gas at competitive prices, and it requires special contract terms to do it, application will have to be made to the FERC for that treatment. But there is clearly the flexibility within the FERC procedures to grant that treatment and, quite frankly, I assume that if the Venture project is looked on with favour in the U.S., that special treatment will come and will permit an underpinning of the financing of that project.

Mr. MacLellan: Has the Venture project now got status before the U.S. Federal Energy Regulatory Commission in its present position?

Mr. Edge: I do not think it has. I think the project's sponsors, as I understand it, were reluctant to put their sales contracts, which are not yet fully complete in terms of all the gas not yet being sold, in front of the FERC because that would start a process in which the FERC would examine the reserves underpinning those contracts. They wanted to be sure they had fully supportable reserves backed. I will assume that as soon as they are confident of their reserves, they will start the proceedings in the United States.

• 1000

Mr. MacLellan: Sir, the problems in well 91, the Mobil well off Sable, does that come under the umbrella of the National Energy Board and, if so, is it a concern to the Board at this time?

Mr. Edge: No. The administration of the offshore Canada lands comes under COGLA, who appeared before you. We are generally aware of the situation on that well, but it is not a direct responsibility of this board.

Mr. MacLellan: All right. Sir, you mentioned the fact that the recent testing has not been as encouraging as earlier testing with respect to Venture. You mentioned also that some access has been achieved in Hibernia, and although economic factors are important, the major uncertainty about the frontier regions has to do with whether economic, accessible oil reservoirs will be found. Is that still the position? Does the board still feel there is a possibility that economically feasible oil reservoirs may not be found in Hibernia?

[Traduction]

En ce qui concerne maintenant le projet *Venture*, l'Office avait déjà demandé à la Commission fédérale de réglementation de l'énergie, avant même que l'ordonnance 380 n'entre en vigueur, s'il n'était pas possible d'imposer des paiements forfaitaires de consommation pour tous les nouveaux pipelines, étant donné que pour obtenir des fonds, les banquiers et investisseurs exigeaient d'avoir en main une longue liste de contrats allant du fournisseur jusqu'au distributeur.

On n'a jamais vraiment répondu à notre question. Mais comme je rencontre de temps à autre les commissaires américains, ils m'ont assuré qu'ils pouvaient accorder des exemptions spéciales dans certains cas. Je pense même que cela a déjà été dit publiquement. Mais si le nouveau marché du nord-est des États-Unis veut obtenir du gaz de l'Île de Sable à des prix concurrentiels, et que pour cela il lui faut conclure un contrat en des termes bien particuliers, j'ai toute raison de croire que l'on nous accordera un traitement spécial. Les procédures de la commission américaine lui permettent d'être souples, et j'imagine, à vrai dire, que si les États-Unis envisagent favorablement la réalisation du projet *Venture*, on nous accordera l'exemption, ce qui devrait permettre aux promoteurs du projet d'aller chercher de nouveaux fonds.

M. MacLellan: Le projet *Venture* est-il reconnu sous sa forme actuelle par la Commission fédérale de réglementation de l'énergie des États-Unis?

M. Edge: Je ne le pense pas. Il me semble que les promoteurs du projet, à ce que je sache, n'ont pas voulu déposer devant la commission la liste de leurs contrats de vente, contrats auxquels on n'a de toute façon pas mis un point final étant donné que le gaz n'est pas encore vendu en totalité. Les promoteurs n'avaient pas voulu le faire parce que cela aurait obligé la commission à déterminer les réserves en fonction desquelles les contrats avaient été établis, alors qu'eux-mêmes voulaient d'abord confirmer la présence de ces réserves. Je présume qu'aussitôt qu'ils sont convaincus d'avoir suffisamment de réserves, ils vont entamer le processus aux États-Unis.

M. MacLellan: J'aimerais savoir si les difficultés que connaît le puits 91 de la société Mobil, et qui se trouve au large de l'Île de Sable sont la responsabilité de l'Office national de l'énergie. Si oui, je vous demande si cette situation inquiète l'Office en ce moment?

M. Edge: Non. Il s'agit de la responsabilité de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, qui a déjà comparu devant le Comité. Nous connaissons de façon générale la situation de ce puits, mais il ne s'agit pas de la responsabilité directe de l'Office.

M. MacLellan: Très bien. Vous avez dit que les dernières analyses concernant le projet *Venture* n'ont pas été aussi encourageantes qu'auparavant. Vous avez dit également qu'on a fait certain progrès dans le cas du gisement de pétrole Hibernia, et bien que les facteurs économiques soient importants, l'incertitude principale dans le cas des régions éloignées consiste à savoir si on trouvera des réserves de pétrole qui sont économiques et accessibles. Est-ce toujours le cas? L'Office estime-t-il toujours qu'il est possible qu'on ne trouve pas de

[Text]

Mr. Edge: No, the board is quite clear on Hibernia. There again, the oil reserves are less than they were originally thought. I think the original discovery was thought to be in the order of roughly two billion barrels. We have not made an official assessment yet, but it is probably slightly under one billion barrels.

There is no doubt in the board's mind that Hibernia is the largest frontier oil project available to Canada at this time. There is no doubt, from my current information, that we know that Hibernia is economically attractive, both from the private sector and from the government's point of view. It requires of course a negotiated, political agreement between the federal government and Newfoundland. My understanding is that the Minister of Energy, Mines and Resources is putting a mind to that problem right now.

Mr. MacLellan: You mentioned, sir, that the board required reserves in oil and gas. Am I correct in saying that the reserve required by the board is 25 years for natural gas?

Mr. Edge: I think you are now talking about a requirement for the protection of Canadian demand . . .

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Edge:—before one allows exports. At the present time that it basically correct for natural gas. The formula, as we now apply it, does require 25 times the first year's demand to protect the Canadian foreseeable requirements under section 83 of the National Energy Board Act. Bear in mind, though, our assessments so far have not included any frontier gas, and we have large reserves of frontier gas. We have not included Sable yet; we have not included the Delta and Polar yet in those calculations, because we have not had assured connections to market.

Bear in mind also that we have already licensed about 1.7 trillion a year and we are only exporting just under 800 at the moment. So the western provinces have a very big scope to export more natural gas if we can persuade the U.S. buyers to take the gas. We have now set up a very favourable climate as a result of the swift actions taken by the board, industry and Cabinet on November 1 to put the new pricing principles into effect. We are hopeful that we will see progressively higher exports of natural gas now.

Mr. MacLellan: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLellan. Mr. Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Dans votre rapport annuel de 1982, vous mentionnez que les quantités exportées de gaz naturel pour une année ne devraient pas dépasser trois milliards de mètres cubes. Premièrement, pouvez-vous me dire quelle est la raison d'être de cet objectif? Deuxièmement, le

[Translation]

réserves de pétrole suffisamment économiques dans le gisement d'Hibernia?

M. Edge: Non, l'Office est assez certain en ce qui concerne le gisement d'Hibernia. Mais là encore, les réserves de pétrole sont moindres que ce que l'on croyait. Au départ, on évaluait la réserve à quelque 2 milliards de barils. Nous n'avons pas encore fait d'évaluation officielle, mais il s'agit probablement d'une réserve d'un peu moins de 1 milliard de barils.

L'Office est convaincu que le gisement de Hibernia est le projet de pétrole le plus important dans les régions éloignées du Canada en ce moment. D'après mes derniers renseignements, nous savons que le gisement d'Hibernia est intéressant et du point de vue du secteur public et de celui du gouvernement. Bien entendu, il va falloir que le gouvernement fédéral et le gouvernement de Terre-Neuve concluent un accord politique. Je crois savoir que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources examine cette question à l'heure actuelle.

M. MacLellan: Vous avez parlé des exigences de l'Office en matière de réserves de pétrole et de gaz. Est-ce exact que l'Office exige une réserve de 25 années dans le cas du gaz naturel?

M. Edge: Je pense que vous faites allusion à l'exigence qu'on impose pour protéger la demande canadienne . . .

M. MacLellan: Oui.

M. Edge: . . . avant de permettre des exportations. C'est à peu près cela dans le cas de gaz naturel à l'heure actuelle. De la façon qu'on l'utilise maintenant, la formule exige une réserve 25 fois plus importante que la demande de la première année afin de protéger les exigences prévisibles du Canada en vertu de l'article 83 de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Cependant, il ne faut pas oublier que jusqu'ici nos évaluations n'ont pas tenu compte des réserves importantes de gaz naturel que nous avons dans les régions éloignées. Les gisements de l'Île de Sable, du Delta et du Plateau continental polaire ne figurent pas dans ces calculs, car on n'a pas encore l'assurance du transport du gaz au marché.

Il faut également tenir compte du fait que nous avons déjà accordé des permis pour environ 1,7 billion de mètres cubes par année, dont nous n'exportons à peine 800 milliards en ce moment. Les provinces de l'Ouest ont donc beaucoup de possibilités d'exportation de gaz naturel—il suffit de trouver des acheteurs aux États-Unis. Grâce aux mesures rapides qui ont été prises par l'Office, l'industrie et le Cabinet le premier novembre pour mettre en place une nouvelle formule de prix, il existe maintenant un climat très favorable. Nous espérons que nos exportations de gaz naturel vont continuer de s'accroître.

M. MacLellan: Merci.

Le président: Merci, monsieur MacLellan. Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): In your 1982 annual report, you mention that yearly natural gas exports should not exceed 3 billion cubic metres. Can you tell me why this objective has been set? Secondly, is it not true that increasing this maximum would have a negative effect on the balance of payments?

[Texte]

fait d'augmenter la limite n'aura-t-il pas un effet négatif sur la balance des paiements?

M. Edge: À quelle page est-ce?

M. Guilbault (Drummond): À la page 12, au haut, à gauche.

• 1005

M. Edge: En anglais ou en français?

M. Guilbault (Drummond): Moi, je l'ai en français.

M. Edge: Il s'agit d'une prévision pour l'exportation spéciale du gaz naturel lorsqu'on doit prendre des décisions rapides. C'est à la discrétion de l'Office qui peut faire cela sans référer la décision au Cabinet.

M. Guilbault (Drummond): Mais vous ne pensez pas qu'une telle limite pourrait contribuer à un effet négatif dans la balance des paiements?

M. Edge: Les exportations principales de gaz naturel se font par licence. On a beaucoup de gaz licencié. Cette prévision n'est pas la plus importante pour le gaz d'exportation.

M. Guilbault (Drummond): À la page 19, on dit que la demande pour le gaz naturel dans les secteurs résidentiels et commerciaux a augmenté considérablement alors que celle pour le gaz naturel pour des fins industrielles a baissé considérablement. Pouvez-vous me dire pourquoi?

M. Edge: J'aimerais demander à M^{me} Thur de répondre à votre question.

Mme L. M. Thur (vice-président associé, Office national de l'énergie): Merci bien.

Monsieur, j'aimerais d'abord attirer votre attention sur le fait que vous consultez le rapport 1982. C'est cela?

M. Guilbault (Drummond): C'est cela.

Mme Thur: Ce rapport reflète les années, si vous voulez bien vous en souvenir, où on avait encore beaucoup d'espoir pour le développement du secteur industriel. Les prix, en 1980 et 1981, augmentaient encore et on pensait que l'expansion était encore la règle de la réalité. Mais ensuite, et précisément à ce moment-là, nous sommes entrés dans la récession économique. La récession économique, avec les prix trop élevés du gaz, a évidemment entraîné une baisse de la demande. Cette baisse a affecté en premier lieu et le plus rapidement le secteur industriel, puisqu'il était affecté par la récession économique. Elle s'est également fait sentir plus tard dans les autres secteurs.

M. Edge: Mais, aujourd'hui, il y a un escompte pour le gaz utilisé par les industries au Québec.

Mme Thur: J'aimerais ajouter évidemment que, depuis lors, la situation a changé. Si vous consultez le rapport 1983 et si vous regardez les statistiques qui portent sur l'année 1984, vous allez vous rendre compte qu'il y a une augmentation de la consommation dans le secteur industriel, et également dans les

[Traduction]

Mr. Edge: What page was that?

Mr. Guilbault (Drummond): I am reading from the top left side of page 12.

Mr. Edge: In English or in French?

Mr. Guilbault (Drummond): I am looking at the French version.

Mr. Edge: Well, this is a special provision for the export of natural gas when decisions have to be made quickly. It can be used at the discretion of the Board, without referring the decision to Cabinet.

Mr. Guilbault (Drummond): But do you not think that this kind of limit might have a negative impact on the balance of payments?

Mr. Edge: The principal exports of natural gas are carried out through licensing. We have a lot of licensed gas. This provision is not the most important one, in terms of gas exports.

Mr. Guilbault (Drummond): On page 19, it is stated that the demand for natural gas in the residential and commercial sectors increased substantially, while demand in the industrial sector registered a sizeable decline. Could you please explain why?

Mr. Edge: I would like to ask Mrs. Thur to answer your question.

Mrs. L.M. Thur (Associate Vice-Chairman, National Energy Board): Thank you very much.

First of all, I would just like to draw your attention to the fact that you are looking at the 1982 annual report, are you not?

Mr. Guilbault (Drummond): Yes, that is right.

Mrs. Thur: That report reflects the years, as you may remember, when we still were very hopeful that the industrial sector would develop. In 1980 and 1981, prices were still increasing and we thought that expansion could still be achieved. But, then, during that very period, we entered an economic recession. The recession, with the inflated gas prices that accompanied it, obviously brought about a decline in demand. This decline hit the industrial sector hardest and most quickly, as it was already affected by the recession. Its effects were later felt in other sectors as well.

Mr. Edge: Nowadays there is a discount for gas used by industries in Quebec.

Mrs. Thur: I might just add that since then, the situation has obviously changed. If you look at the 1983 annual report and the statistics for 1984, you will see that there has been an increase in consumption in the industrial sector, as well as in other sectors, particularly in some regions, such as Quebec.

[Text]

autres secteurs, surtout dans certaines régions, notamment au Québec qui ajoute à la consommation globale du Canada puisque, comme vous le savez, les lignes jusqu'à Québec et les raccordements sont maintenant terminés; on est en train d'inclure ou d'intégrer les acheteurs individuels de gaz.

M. Guilbault (Drummond): J'ai été assez heureux de constater qu'après les coupures de budget du 8 novembre, la ministre responsable, M^{lle} Carney, a décidé de construire le gazoduc entre Granby et Drummondville de façon à avantager les industries de pointe de ma région et leur permettre d'être concurrentielles avec les autres municipalités environnantes du Québec. On était une zone défavorisée. Comme vous le savez, il y a beaucoup de chômage. Je voudrais remercier publiquement la ministre pour cela.

J'ai une autre question. Vous parlez de la déréglementation des prix du gaz à l'importation seulement. Est-ce que vous envisagez aussi de déréglementer les prix au Canada ou si le prix du gaz continuera à être de 35 p. 100 du prix du pétrole?

• 1010

M. Edge: C'est une question de politique pour le gouvernement. Je comprends que la ministre, après qu'elle a conclu un accord avec la province d'Alberta par exemple, et pris une décision sur la déréglementation de l'huile, pense à des questions du prix du gaz naturel pour le marché domestique. C'est une question très importante pour la ministre en ce moment, mais ce n'est pas une question pour l'Office; c'est une question de politique du gouvernement.

M. Guilbault (Drummond): Ni plus ni moins, il faudra que je retourne ma question au ministre si je veux avoir une réponse directe.

M. Edge: Je ne sais pas, c'est une question pour la ministre.

The Chairman: Thank you, Mr. Guilbault. Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: I would like also, Mr. Edge, to talk about natural gas, to follow up on the last questioner. Would the cutting up of the eastern zone be a political question or a question that falls into your domain?

Mr. Edge: One has to distinguish between two separate issues. One is the pricing of natural gas in the marketplace, which in general is outside the board's domain; and the other is the cost of getting the gas from, say, Alberta to the market. Zoning is used not clearly for both those problems. If one went to a deregulated price for natural gas in the marketplace, that could be, as it were, decoupled from the oil price and the zoning would not be that important.

But for toll-making purposes it is important, for the correct economic signals between the marketplace and the producer, to know the cost of getting from the point of supply to the marketplace. The board has used—they are still in effect—cost-based tolls in which costs within a relatively small zone, generally up to 500 miles, are grouped together for administrative purposes only.

[Translation]

This has the effect of increasing the over-all consumption in Canada since, as you are probably aware, the lines going into Quebec as well as the laterals are now completed; we are currently in the process of including or integrating individual purchasers or consumers of gas.

Mr. Guilbault (Drummond): Following the budget cuts announced in the November 8 budget, I was delighted to see that the Minister responsible for energy, Miss Carney, had decided to go ahead with the construction of the gas pipeline between Granby and Drummondville, thereby benefitting leading industries in my area and allowing them to compete with surrounding municipalities in the province. Ours really was a disadvantaged area. As you know, we have a very high rate of unemployment. So I would just like to thank the Minister publicly for her action.

I have one further question. You mention deregulating import gas prices only. Are you also considering deregulating domestic prices, or will the price of gas continue to be about 35% that of petroleum?

Mr. Edge: For the government, it is a policy question. I realize that the Minister, after she entered into an agreement with the Province of Alberta, for example, and made a decision on deregulating oil prices, thought about the price of natural gas in the domestic market. It is a very important issue for the Minister at this time, but it is not a question for the Board; it is a question of government policy.

Mr. Guilbault (Drummond): If I want a direct answer, I have to throw my question back at the Minister.

Mr. Edge: I do not know. It is a question for the Minister.

Le président: Merci, monsieur Guilbault. Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Je voudrais, comme mon collègue vient de le faire, parler du gaz naturel. La question de la subdivision de la zone de l'Est est-elle une question politique ou relève-t-elle de l'Office?

M. Edge: Il y a deux éléments dont il faut tenir compte. Le premier, c'est le prix du gaz naturel dans le marché, ce qui ne relève pas généralement de l'Office; le deuxième c'est le coût d'acheminer le gaz de l'Alberta, disons, jusqu'au marché. Le zonage ne touche pas forcément ces deux aspects. Si le prix du gaz naturel a été déréglementé, c'est-à-dire, détaché du prix du pétrole, le zonage n'aurait pas beaucoup d'importance.

Mais lorsqu'il s'agit d'établir les droits, d'assurer que les consommateurs et les producteurs se comprennent bien et de déterminer ce qu'il en coûte pour acheminer le produit au marché, le zonage devient important. Les droits imposés par l'Office sont établis en fonction des coûts. Pour des raisons purement administratives, les coûts dans une zone donnée, et qui est généralement assez petite—de moins de 500 milles—sont regroupés.

[Texte]

My answer is that the zoning for pricing purposes should be thought of quite separately from the zoning for the derivation of cost-based tolls of getting the gas to market. It is up to the policy of the Minister, in agreement with the producing and consuming provinces, to define what sort of pricing systems he wants to see put in place in the domestic market. But I think one has to keep in mind quite separately the present zoning for pricing purposes and the issues related to zoning for toll-making, and that is the National Energy Board's responsibility.

Mr. Gagnon: Thank you. That was what my question was for toll-making—whether the mandate was yours or the Minister's—and I understand it.

Mr. Edge: For toll-making the board makes all the decisions on tolls, and those are not referred to Cabinet. The licences and certificates for pipelines are.

Mr. Gagnon: The last figures on the U.S. gas exports that I have are the 1983 figures. It looks like we are about 43.75% of authorized. What were the figures for 1984 of authorized?

Mr. Edge: That is within a percentage point of the same number. The export revenue was about, I think, \$4.1 billion and the volume was very slightly under 800 billion cubic feet. So the total revenue from the exports of gas have been close to \$4 billion and have been between 40% and 45% of the authorized amount for four years now. But we expect that situation to change with the new pricing policy that is being put into effect and the renegotiated contracts which have largely been approved, and we have one or two of the big ones going through at this moment.

Mr. Gagnon: Does the board have any numbers available of what they expect for the 1985 delivery year?

Mr. Edge: Mr. Ironstone, do you have a number?

• 1015

Forecasting is still a little hazardous in the rather uncertain market taking place. I think you know that the market is still very unsettled. The marketing programs of various U.S. pipelines are still being sorted out.

Mr. Ironstone, do you have a rough quote of magnitude for 1985?

Mr. S.R. Ironstone (Director, Gas Branch, National Energy Board): Yes, we have. The latest estimates we have are based on the information we have been able to get from the markets in the United States, the importers and the exporters. We estimate that our exports in the contract year we are in now should be somewhere around 940 BCF.

Mr. Edge: I think when we issued the press release on November 1 we indicated in that press release that we expected the load factor on licences to go from 43% to 57% of

[Traduction]

Je dirais qu'il faut distinguer entre le zonage aux fins d'établir les prix et le zonage aux fins de fixer les droits établis en fonction des frais de transport. C'est au ministre qu'il incombe de mettre en place, après avoir consulté les provinces productrices et consommatrices, une politique régissant les prix sur le marché intérieur. Mais il faut bien distinguer entre le zonage en vue d'établir les prix et le zonage en vue d'établir les droits lequel relève de l'Office national de l'énergie.

M. Gagnon: Merci. Je voulais savoir si l'établissement des droits relevait de vous et du ministre. Maintenant je comprends.

M. Edge: L'établissement des droits relève exclusivement de l'Office. Les décisions touchant les droits ne sont pas soumises au Cabinet, alors que les décisions touchant les permis et les certificats pour les pipelines le sont.

M. Gagnon: Les chiffres les plus récents que j'ai sur les exportations de gaz naturel aux États-Unis remontent à 1983. On semble avoir exporté environ 43.75 p. 100 du volume autorisé. Pouvez-vous me donner les chiffres pour 1984?

M. Edge: C'est à peu près identique, à 1 p. 100 près. Les recettes provenant de l'exportation se sont élevées, je crois, à 4.1 milliards de dollars et le volume était légèrement inférieur à 800 milliards de pieds cubes. Depuis quatre ans, les recettes provenant des exportations se sont chiffrées à environ 4 milliards, c'est-à-dire entre 40 et 45 p. 100 du volume autorisé. Mais nous nous attendons à ce que la nouvelle politique régissant les prix, qu'on est en train de mettre en place, et l'entrée en vigueur de contrats négociés dont la majorité ont été approuvés, entraîne des changements. Il y a justement un ou deux gros contrats qui sont en train d'être passés.

M. Gagnon: L'Office a-t-il des prévisions pour 1985?

M. Edge: Avez-vous des chiffres, monsieur Ironstone?

Les prévisions restent toujours un peu hasardeuses vu les incertitudes du marché actuel. Vous n'ignorez pas que le marché est toujours très instable. Les programmes de commercialisation des divers pipelines américains ne sont toujours pas arrêtés.

Monsieur Ironstone, avez-vous un chiffre approximatif pour 1985?

M. S.R. Ironstone (directeur, Direction du gaz, Office national de l'énergie): Oui. Nos dernières estimations se fondent sur les renseignements que nous avons pu obtenir auprès des marchés américains, ceux de l'importation et de l'exportation. Nous estimons que nos exportations pour l'année en cours se chiffreront aux alentours de 940 milliards de pieds cubes.

M. Edge: Je crois que dans notre communiqué de presse du 1^{er} novembre nous avons indiqué nous attendre à ce que le facteur de capacité des permis déjà révisé soit de 43 à 57 p. 100 et il devrait environ de même pour les autres.

[Text]

those we had reviewed, and it should be in roughly that order of magnitude.

Mr. Gagnon: Thank you.

If I could go to the situation on the pricing of gas exports, formerly you had a survey of variable price depending on the distance from the market and commodity cost.

Mr. Edge: That was before 1975.

Mr. Gagnon: I am going back to 1967. I understand you had roughly a 105% situation. Why did we go to a fixed price across the border?

Mr. Edge: That is fairly straightforward. When the OPEC price took off in, I think, 1973 the old contracts had very low escalation clauses in them which were not reflective of the value of that Canadian gas in the U.S. market, which was having to import crude oil and derive fuel oil from that at quite high prices. Therefore we endeavoured to move our prices up. We held public hearings on this in, I think, 1974, 1975, and we recommended and got acceptance of moving our price up progressively. This was based on the price of our gas laid down in each market based on the burner tip equivalent using OPEC fuel oil where applicable.

The United States did not like us raising prices like this and they did not like the fact that we did not have a precise formula for doing it so they could not second-guess our calculations. They demanded at that time—"demand" is too strong a word; they strongly urged us to have a single, uniform price right across the board because some of the senators thought at that time that two different prices would be discriminatory. Of course, they have changed that view very dramatically.

We arrived at this. Since Canada had to price its gas, we had to import high-priced OPEC oil. Why should we let our gas go out at less BTU equivalent than the price of imported oil? Fortunately, at this time gas was in short supply in the U.S. and we were able to price our gas at the equivalent BTU equivalent over the price of imported OPEC crude. This gave us, I have to admit, quite a high price in the U.S. market, much higher than lots of indigenous U.S. gas because it was still tightly controlled.

That situation persisted through to, I think, 1981. After the second OPEC price jump, the formula came to be enshrined in what was known as the Duncan-Lalonde formula. The price eventually rose as high as \$4.94, but at the time that was taking place the market was weakening in the U.S., partly by conservation, partly by the economic recession and partly by a consumer resistance to buying very high-priced gas.

We were protected at that time by take-or-pay clauses because FERC 380 had not come into effect and we were able to continue to sell reasonable volumes at about what the Americans would consider to be market price.

[Translation]

M. Gagnon: Merci.

J'aimerais revenir au prix du gaz exporté. Auparavant vous aviez fait une étude de prix variables en fonction de la distance du marché et du coût de la denrée.

M. Edge: C'était avant 1975.

M. Gagnon: Je remonte à 1967. Sauf erreur, c'était alors environ 105 p. 100. Pourquoi avons-nous opté pour un prix fixe à la frontière?

M. Edge: C'est assez facile à expliquer. Lorsque les prix de l'OPEP se sont envolés en 1973, les anciens contrats contenaient des clauses d'augmentation très faible qui ne reflétaient pas la valeur du gaz canadien sur le marché américain qui devait importer du pétrole brut et le prix de revient de sa transformation en mazout était relativement très élevé. Nous nous sommes donc efforcés de faire monter nos prix. Nous avons tenu des audiences publiques à ce sujet en 1974 et 1975, je pense, et nous avons recommandé une augmentation progressive de nos prix ce qui a été accepté. Ce prix était fixé en fonction du prix de revient dans chaque marché du prix du mazout obtenu à partir du pétrole de l'OPEP.

Les États-Unis n'ont pas apprécié cette méthode d'augmentation des prix et ils n'appréciaient pas l'absence de formules précises qui les empêchaient de faire des prévisions. Ils ont exigé—«exigé», est trop fort; ils nous ont réclamé avec insistance un prix unique et uniforme car certains des sénateurs estimaient que l'institution de deux prix différents serait discriminatoire. Bien entendu, depuis ils ont changé d'avis d'une manière très spectaculaire.

Nous sommes parvenus à la formule suivante. Étant donné qu'il nous fallait importer du pétrole très cher de l'OPEP, pourquoi devions-nous laisser partir notre gaz à un prix inférieur à l'équivalent BTU du pétrole importé? Heureusement, à cette époque les États-Unis manquaient de gaz et nous avons pu vendre notre gaz à un équivalent BTU supérieur au prix du brut importé de l'OPEP. Je dois admettre que cela nous a donné un prix assez élevé sur le marché américain beaucoup plus élevé que celui de nombre des producteurs américains étant donné qu'ils étaient soumis à une réglementation très stricte.

Cet état de chose s'est poursuivi, je crois, jusqu'en 1981. Après le deuxième bond des prix de l'OPEP, cette formule a été consacrée sous le nom de formule Duncan-Lalonde. Ce prix a fini par monter jusqu'à 4.94\$, mais c'est alors que le marché a commencé à s'affaiblir aux États-Unis, en partie à cause des mesures de conservation, en partie à cause de la récession économique et en partie à cause de la résistance des consommateurs à l'achat de gaz à prix très élevé.

Nous étions protégés à l'époque par des clauses d'obligations car le règlement 380 de la Commission de réglementation américaine n'était pas encore entré en vigueur et nous pouvions toujours vendre des quantités raisonnables à un prix que les Américains considéraient comme étant celui du marché.

[Texte]

Then it became evident roughly a year ago that this was not going to get us anywhere in the long term, and the U.S. brought in their import guidelines in February 1984 which required competitive prices to prevail and to be adjustable over time. Industry study groups had been working with federal and provincial governments on this problem. They came up with a new seven-point policy guideline on July 12, 1984, which called for renegotiated private sector contracts to be competitively priced and adjustable over time, but with the assurances in the contracts that the Canadian gas will be sold. Those were the contracts which were put into effect on November 1, and some of them are still going into effect now. So that is the history of the pricing.

• 1020

Mr. Gagnon: Thank you. I appreciate that.

I notice in your zone 4 United States that we have gone down to less than 10% of the former market penetration; in zone 5, 50%. Do you envisage that we can recapture that lost market?

Mr. Edge: Just refresh me. The zones you are talking about are oil zones rather than gas. I think it is zone 4.

Mr. Gagnon: Zone 4, generally the Rocky Mountain area; and zone 5, generally the west coast.

Mr. Edge: Let me go over the markets roughly as they are from the gas point of view. The northwest is still a difficult market to sell in. There is still high-sulphur fuel oil coming into that market, and we have made some progress on the west coast. We are making more progress in northern California, which is the Pacific Gas and Electric market, which has always been a very solid large market. There is a direct pipeline to it and it provides a high net-back to the producers. We expect that to continue a very strong market.

There is a new major piece of business for oil recovery and steam generation and for coal generation, which could yield large volumes of new business, but at special prices, and that is being assessed and negotiated right now.

On southern California, which is served by the People pipeline, we put special pricing provision in for that, and that market is going at 100% load factor in the pipeline right now.

On the midwest, which is another very big market, it is still highly competitive in that market. Some contracts were put in by November 1. TransCanada and Progas have recently renegotiated their contracts with Natural Gas Corp. and Texas Eastern, and we expect the midwestern market to grow now, but it is a highly competitive market.

I think those are the principal ones. Further east, we are restricted by pipeline capacity. We have some gas moving out in the Niagara to the northeast and mid-Atlantic, but the big markets for gas are the California market and the U.S.

[Traduction]

Il est ensuite devenu évident, il y a environ un an, que cela ne nous mènerait nulle part à long terme et les États-Unis ont introduit en février 1984 leurs directives à l'importation incitant le respect du jeu de la concurrence et l'ajustement ponctuel des prix. Des groupes d'études industriels avaient planché de concert avec le fédéral et les provinces sur cette question. Ils ont proposé le 12 juillet 1984 une nouvelle politique en sept points qui prévoyait des contrats renégociés avec les secteurs privés à des prix compétitifs et ajustables ponctuellement mais accompagnés de l'assurance de la vente du gaz canadien. Ce sont ces contrats qui sont entrés en vigueur le 1^{er} novembre et certains d'entre eux entrent encore en vigueur aujourd'hui. C'est donc l'historique de l'établissement de ce prix.

M. Gagnon: Je vous remercie infiniment de ces renseignements.

Je remarque que dans la zone 4 des États-Unis nous ne détenons plus que 10 p. 100 du marché; dans la zone cinq, 50 p. 100. Pensez-vous que nous pourrions recapturer ces marchés?

M. Edge: Aidez-moi. Les zones dont vous parlez sont plutôt des zones de pétrole que de gaz. Je crois que c'est la zone 4.

M. Gagnon: La zone 4, d'une manière générale la région des Montagnes Rocheuses; et la zone 5, de manière générale la côte Ouest.

M. Edge: Permettez-moi de passer en revue les marchés du point de vue du gaz. Le Nord-Ouest est toujours un marché difficile à pénétrer. Ce marché est toujours approvisionné en mazout à forte teneur en soufre et nous avons fait quelques percées sur la côte Ouest. Nous faisons plus de progrès dans le nord de la Californie, c'est-à-dire le marché de *Pacific Gas and Electric* qui a toujours été un marché très solide. Il est alimenté par un gazoduc direct et le rapport pour les producteurs était élevé. Selon nos calculs, ce marché continuera à être très fort.

Il y a un nouveau marché important pour l'extraction du pétrole et l'énergie thermique qui pourrait dégager des marchés importants mais à des prix spéciaux. Ces possibilités sont en cours d'évaluation et de négociation.

Dans le sud de la Californie qui est alimentée par le gazoduc People, nous avons inclut des dispositions de prix spéciales et le facteur de charge est actuellement de 100 p. 100.

Dans le mid-ouest, qui est un autre très gros marché, le gaz est toujours très compétitif. Certains contrats sont entrés en vigueur le 1^{er} novembre. TransCanada et Progas viennent de renégocier leur contrat avec la *Natural Gas Corporation* et *Texas Eastern*, et nous nous attendons à une croissance du marché du mid-ouest malgré la très forte concurrence.

Je crois que ce sont les principaux. Plus à l'est, nous sommes limités par la capacité des gazoducs. Nous expédions certaines quantités de gaz par le Niagara vers le Nord-Est et le centre des régions atlantiques, mais les gros marchés pour le gaz sont ceux de la Californie et du Mid-Ouest américain. Nous

[Text]

midwest, and we are holding our own in the northwest Pacific now.

Mr. Gagnon: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gagnon. Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Good morning, Mr. Edge. Mr. Edge, you commented in your report about Mr. Dye's review or examination of your operation, and I think one can only compliment you on the manner in which your operation survived that test. This morning you mentioned one of his principal recommendations but you did not comment on the other. I think the other one related to hydrocarbon products being exported illegally, I presume in large part by truck. Can you comment on this?

With reference to paragraphs 10.38 and 10.39—which probably do not mean a thing to you—in Mr. Dye's report, it seemed as though one could move hydrocarbons across the border by truck fairly easily, that a tanker could just come up to the border, drop its lips in a tray and be on its way.

Mr. Edge: I will start the answer and then I will ask for some assistance with part of it.

First of all, it is our view that these movements are and have been relatively small and the problem is not very large. We have had an extensive dialogue both with the customs points and also with Indians on certain of the reserves near Cornwall. We have not had perhaps as much co-operation as we would want at the customs points, and it has to be a customs officer who acts on this. The board does not have people stationed at all the border points. We are pursuing this with Customs and Excise now. But I have to say, first, in our view the problem is quite small. They have to have a licence to export this. They can be checked. Customs has no storage at these border points for seizures of large tank trucks. But if oil does become deregulated, of course the problem will totally disappear.

• 1025

But perhaps I could ask either Mr. Jenkins or Mr. Scotchmer . . .

Mr. Tupper: What volume are we talking about when you say it is infinitesimal?

Mr. Edge: Let me ask Mr. Scotchmer to speak to this. We can probably give you our estimate of it. If we knew how much was going out we would have a tighter measurement on it. We know how much we have licensed, and . . . Mr. Scotchmer, can you provide Mr. Tupper with an answer?

Mr. P.G. Scotchmer (Director, Oil Branch, National Energy Board): I do not think my answer will be very helpful. Unless you are watching the border at every point—and, of course, there are a lot of unattended places where a border can be crossed—you would have no means of ascertaining how much is going out.

[Translation]

maintenons également nos positions sur le Littoral Nord-Ouest du Pacifique.

M. Gagnon: Merci.

Le président: Merci, monsieur Gagnon. Monsieur Tupper.

M. Tupper: Bonjour, monsieur Edge. Monsieur Edge, dans votre rapport vous commentez la manière dont M. Dye a évalué vos activités, et on ne peut que vous féliciter de la belle manière dont vous vous en êtes sorti. Ce matin vous avez parlé d'une de ces principales recommandations mais vous n'avez pas parlé de l'autre. Je crois que l'autre parle des hydrocarbures exportés illégalement avant tout, par la route, je suppose. Pouvez-vous nous en dire un mot?

Il s'agit des paragraphes 10.38 et 10.39 du rapport de M. Dye—ces paragraphes ne signifient probablement pas grand chose pour vous, mais il semblerait qu'il est assez facile de faire passer la frontière à des hydrocarbures par la route, qu'il est facile à un camion-citerne de passer la frontière, de décharger son réservoir et de repartir.

M. Edge: Je vais vous donner un début de réponse puis je demanderai l'aide de mes collaborateurs.

Premièrement, nous estimons que ces livraisons sont relativement peu nombreuses et que le problème n'est pas très important. Nous en avons longuement discuté avec les responsables des points de passage ainsi qu'avec les Indiens sur certaines des réserves près de Cornwall. Nous n'avons peut-être pas reçu toute la coopération que nous espérons des douaniers, et il reste que c'est aux douaniers d'intervenir. L'Office n'a pas de représentant dans tous les postes de douanes. Nous poursuivons le dialogue avec les représentants des Douanes et Accise. Je dois cependant répéter qu'à notre avis ce problème n'est pas du tout important. Il leur faut un permis pour exporter ces hydrocarbures. Des vérifications peuvent être effectuées. Les Douanes n'ont pas d'installation d'entreposage à ces postes pour la saisie de gros camions-citernes. S'il y a déréglementation du commerce du pétrole, bien entendu, ce problème disparaîtra totalement.

Cependant, je pourrais peut-être demander à M. Jenkins ou à M. Scotchmer . . .

M. Tupper: De quelle quantité s'agit-il lorsque vous dites qu'elle est infinitésimale?

M. Edge: Permettez-moi de me référer à M. Scotchmer. Nous pouvons probablement vous donner un chiffre approximatif. Si nous savions quelle quantité passe la frontière, nous serions mieux en mesure de le préciser. Nous savons combien de permis nous avons délivrés et . . . Monsieur Scotchmer, pouvez-vous donner une réponse à M. Tupper?

M. P.G. Scotchmer (directeur, Direction des pétroles, Office national de l'énergie): Je ne pense pas que ma réponse sera fort utile. À moins de surveiller chaque poste de passage—et, bien entendu, il y a beaucoup d'endroits sans poste où la frontière peut être franchie—il est pratiquement impossible de faire une évaluation de la quantité.

[Texte]

What we do know is that those companies which are primary refiners or primary suppliers do not engage in this sort of thing. It is obviously not worth their while being caught doing it. But it is very difficult to prevent any trucker from pulling up at a distributor's and picking up gas and paying for it as though it were for consumption in Canada and then trucking it across the border. The customs people, as you probably realize, do not stop outgoing traffic. They may stop you or I when we go across to see if we have any oranges or something at the U.S. side, but on the Canadian side of border there is no check on any material.

Customs, of course, and the RCMP have to concern themselves with rather more serious illegal traffic than relatively small numbers of trucks. We have not hit upon any way of assessing what that traffic would amount to. You could obviously monitor particular customs ports, but customs do not have that number of staff to put on 24-hour surveillance at border points. You could do it across the major exit points, but, of course, the smart people would merely move and go out through some other point.

Mr. Edge: But I would have to say that we have looked at the balancing of the oil figures and it is relatively small, would you not say, Mr. Scotchmer?

Mr. Scotchmer: We do have a means of checking. The United States does have import duties, and because they have import duties their customs people do run checks. From comparing their figures of imports with what we know to have been exported, the difference is very small. I am sorry, I cannot quote you a number of barrels or anything like that, but we do not think this is a serious problem.

Mr. Edge: We expect the problem to disappear in a few months' time, but we are still under discussion with Customs and Excise on this point.

Mr. Tupper: Why do you perceive that Mr. Dye raised it?

Mr. Edge: I think the Auditor General is there to raise anything he wishes. He found a great difficulty in finding things to get a handle on, and I think this was one of them.

Mr. McDermid: He was very thorough.

Mr. Tupper: But are we talking figures of less than 100,000 barrels annually?

Mr. Scotchmer: I would imagine so. And then your cost of a complete surveillance system would probably outweigh the fiscal loss.

Mr. Tupper: Mr. Edge, about three to four years ago we had the start of construction and construction of part of our gas pipeline system out of North Bay into eastern Canada. It went through the Ottawa Valley and I think got as far as Three Rivers, did it?

Mr. Edge: No, it is all the way to Quebec City—the main pipeline—and then there have been laterals connecting and extending beyond Quebec City.

Mr. Tupper: The plans to carry that to Atlantic Canada are now dormant. Entirely?

[Traduction]

Ce que nous savons c'est que les grosses compagnies de raffinage ou les gros fournisseurs ne se livrent pas à ce genre d'exercice. De toute évidence, le jeu n'en vaudrait pas la chandelle. Il est cependant très difficile d'empêcher un camionneur de s'approvisionner auprès d'un fournisseur, de payer comme si ce gaz était destiné à la consommation au Canada et de lui faire franchir la frontière. Comme vous devez probablement le savoir, les douaniers n'arrêtent pas les véhicules qui sortent. Les douaniers américains peuvent nous arrêter pour vérifier si nous ne transportons pas d'oranges, par exemple, mais du côté canadien il n'y a aucune vérification.

Il est naturel que les douanes et la Gendarmerie royale s'intéressent plus au trafic illégal à caractère plus sérieux qu'à un petit nombre de camions. Nous ne sommes pas parvenus à évaluer l'ampleur de ce trafic. On pourrait se livrer à des vérifications ponctuelles mais les Douanes n'ont pas le personnel suffisant pour assurer une surveillance de 24 heures sur 24. On pourrait le faire aux points de passage les plus importants, mais, bien entendu, les responsables de ce trafic passeraient simplement ailleurs.

M. Edge: Je devrais préciser que nous avons étudié les chiffres pour le pétrole et c'est relativement infime, n'est-ce pas, monsieur Scotchmer?

M. Scotchmer: Nous pouvons vérifier. Les États-Unis imposent des droits d'importation et en conséquence leurs douaniers procèdent à des vérifications. En comparant leurs chiffres d'importation à nos chiffres d'exportation, il s'avère que la différence est très petite. Je m'excuse de ne pouvoir le chiffrer en barils, ou en toute autre mesure, mais nous ne pensons pas que ce problème soit sérieux.

M. Edge: Nous pensons que ce problème disparaîtra d'ici quelques mois, mais il reste que nous continuons à en discuter avec les responsables des Douanes et Accise.

M. Tupper: Pourquoi, selon vous, M. Dye en a-t-il parlé?

M. Edge: Je crois que le rôle du vérificateur général est de parler de tout ce qu'il veut. Il a eu beaucoup de mal à trouver quelque chose dans notre cas et il s'est rabattu sur cette question.

M. McDermid: Avec minutie.

M. Tupper: Cela représente moins de 100,000 barils par an?

M. Scotchmer: C'est ce que je penserais. Le coût d'un système complet de surveillance dépasserait certainement la perte fiscale.

M. Tupper: Monsieur Edge, il y a environ trois ou quatre ans a commencé la construction du gazoduc de North Bay vers l'Est canadien. Il a traversé la vallée de l'Outaouais et a été prolongé jusqu'à Trois Rivières, n'est-ce pas?

M. Edge: Non, il va jusqu'à Québec—la ligne principale—et des lignes secondaires vont au-delà de Québec.

M. Tupper: Les plans de construction jusque dans le Canada Atlantique sont à l'état latent. Complètement?

[Text]

Mr. Edge: Yes. I think there was a research grant that was probably cancelled in the statement by Mr. Wilson a few weeks ago, but as far as I know, yes. The general thinking is that Atlantic Canada would probably expect to be served from the Sable Island project, and after that project is built I am sure one would look at whether there should be a connecting link from New Brunswick to the Quebec side of the TQ&M line for security, supply and more flexibility.

• 1030

But I would think at the moment, as far as I am aware, most people consider Sable Island as the most likely source for the Maritimes. It would probably be uneconomic to ship Alberta gas beyond Quebec City. With market-oriented pricing coming to the fore, the producer will look at how much he gets on the market. He has to deduct the total pipeline cost back to Alberta, and if you are extending beyond Quebec City, with quite a small-diameter pipeline, the unit cost of transmission is quite high. Therefore as far as I am aware from the Maritimers, they are looking more to the Sable project to provide the Maritime market with a supply of gas for their own use down there.

Mr. Tupper: Just to carry that argument a little further, though, is it not possible that Sable Island gas in fact could be more competitive in the Quebec market than western Canada gas?

Mr. Edge: I think if that occurs business forces will compel that question to be examined, and it is perfectly possible, if it is a sound business project, for Sable gas to move into Quebec and Alberta gas to take a bigger part of the American market. That is one potentiality down the road, yes.

Mr. Tupper: Have you done any costing out on that possibility, as to what some of those threshold values are?

Mr. Edge: We do not have any up-to-date studies. We have looked at if Sable Island Gas might penetrate backwards, or the benefits of linking the system, but they are not definitive figures. The board generally gets involved when we have specific projects put in front of us, but all we have had is order-of-magnitude estimates. The thrust of what you are saying is not unreasonable, and it is possible. But projects generally go ahead when there are sound business and economic reasons for them to proceed. If that becomes so in the case you are mentioning, I am sure those forces will compel that to be examined in fine detail.

La présidente: Monsieur Champagne.

M. Champagne: Ma question est assez précise. N'ayant pas très bien compris la réponse, je vais la poser de nouveau. Est-ce

[Translation]

M. Edge: Oui. Je crois qu'il y avait une subvention de recherche qui a probablement été annulée dans la déclaration de M. Wilson d'il y a quelques semaines, mais que je sache, oui. L'idée dominante c'est que le Canada Atlantique sera probablement alimenté par le projet de l'Île de Sable, et une fois ce projet en activité je suis certain qu'on s'inquiétera de déterminer l'opportunité d'une liaison entre le Nouveau-Brunswick et de la ligne TQM du Québec pour des raisons de sécurité, d'approvisionnement et de souplesse.

Pour l'instant, je crois que la plupart des gens estiment que l'Île de Sable représenterait la meilleure source d'approvisionnement des Provinces maritimes. Il ne serait sûrement pas rentable des transporter le gaz de l'Alberta au-delà de Québec. Mais puisque les prix sont de plus en plus fonction des forces du marché, le producteur devra tenir compte de ce qu'il peut obtenir en l'offrant sur un marché particulier. Il devra soustraire l'ensemble des frais de transport par pipeline depuis l'Alberta, et s'il est question de le livrer à un point encore plus éloigné que Québec, où les pipelines seraient de petit diamètre, le coût de transport par unité sera assez élevé. Donc, d'après ce que j'ai pu comprendre, ceux qui travaillent dans le domaine dans les Provinces maritimes espèrent que le projet de l'Île de Sable permettra d'approvisionner leur marché et de subvenir à leurs besoins.

M. Tupper: Si l'on pousse cet argument un peu plus loin, ne serait-il pas possible de conclure que le gaz de l'Île de Sable pourrait être plus concurrentiel sur le marché du Québec que le gaz provenant de l'Ouest du Canada?

M. Edge: Si cela devait se produire, les principaux intéressés étudieraient la situation. Mais il est tout à fait possible, à condition qu'il s'agisse d'un projet commercial viable, que le gaz de l'Île de Sable soit offert sur le marché du Québec, permettant ainsi au gaz de l'Alberta de prendre une plus grosse part du marché américain. C'est une possibilité que nous envisageons.

M. Tupper: Avez-vous essayé de déterminer quels seraient les coûts au moment de prendre une telle initiative?

M. Edge: Nous n'avons pas d'études récentes. Nous avons examiné les différentes façons dont le gaz de l'Île de Sable pourrait pénétrer le marché, ou encore les avantages qu'il y aurait à relier tout le réseau, mais ce ne sont pas des chiffres définitifs. En général, l'office fait des études plus poussées lorsqu'on nous propose des projets particuliers, mais pour l'instant nous n'avons que des estimations d'ordre général. En principe, ce que vous proposez est non seulement raisonnable mais tout à fait possible. Cependant, on a tendance à prendre des initiatives de ce genre lorsqu'il y a de très bonnes raisons commerciales et économiques de les prendre. Si de telles raisons se mettent en évidence dans la situation que vous décrivez, je suis sûr que les intéressés étudieront tous les aspects de la question avant de prendre une décision.

The Chairman: Mr. Champagne.

Mr. Champagne: I have a specific question to ask. Since I did not really understand the answer, I would like to ask this

[Texte]

que les stocks de gaz naturel que nous possédons nous permettraient d'exporter plus que le quota actuel, tout en tenant compte de nos réserves disponibles et de l'extrapolation qu'on a faite sur les perspectives d'avenir?

M. Edge: Oui, c'est cela. Par exemple, en janvier 1983, nous avons licencié 12 milliards de pieds cubes, et la formule a donné un excès de plus de 5 milliards de pieds cubes. Il est possible d'exporter davantage, mais on doit avoir les marchés et aussi les contrats.

M. Champagne: Est-ce que la demande actuelle pour les exportations est plus élevée que le quota actuel?

M. Edge: Non. En ce moment, l'exportation est peut-être de 50 p. 100 de la quantité que nous avons licenciée.

The Chairman: Mr. Della Noce.

M. Della Noce: Merci, madame la présidente.

Je voudrais revenir sur la question de l'export-import, si vous me le permettez, monsieur Edge. Vous disiez tout à l'heure que le contrôle n'était pas ou presque pas nécessaire, que c'était une petite quantité et que le problème n'était pas important. Ce sont à peu près les mots que vous avez prononcés.

Je vous réfère au problème du dumping de l'essence de Buffalo en Ontario. Je peux vous dire que c'est assez important et qu'on n'a aucun contrôle présentement. Cela crée un problème extraordinaire. D'après les spécialistes du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources ici, la seule chose que l'on pourrait faire, c'est imposer une taxe ou de pénaliser pour que l'Ontario paie plus cher, ce qui est loin d'être notre but. On ne veut pas faire monter les prix en Ontario; on voudrait plutôt que le Québec baisse ses prix et les ajuste aux prix du reste du Canada.

• 1035

Je me demande donc s'il n'y aurait pas lieu d'avoir un meilleur contrôle ou de prévoir quelque chose au cas où ce qui est arrivé pour l'essence arriverait pour le gaz.

M. Edge: Auparavant, j'ai parlé seulement du gaz naturel.

M. Della Noce: Oui, oui.

M. Edge: C'est une autorisation du Cabinet. Pour ce qui est de l'huile, il est bon pour le consommateur que le prix soit bas. La concurrence, c'est naturel. C'est une politique du gouvernement actuel.

M. Della Noce: C'est parce que c'est seulement le consommateur de l'Ontario qui en profite. Les gens du Québec voudraient profiter du même dumping, mais ils ne peuvent pas. Peut-être que dans un an et demi, avec les bateaux, le Québec sera plus avantagé. C'est peut-être le Québec qui va avoir les bons jours. On ne veut pas pénaliser l'Ontario, bien au contraire. Je ne voudrais jamais que mes collègues d'Ontario soient pénalisés. Vous ne réglez pas un problème; vous en créez un deuxième. On veut régler le problème en faisant payer le même prix à tout le monde. Pourquoi n'y a-t-il pas plus de contrôle? Pourquoi un dumping peut-il se faire à un endroit et

[Traduction]

question again. Do we have sufficient stocks of natural gas to allow us to export more than the current quota, on the basis of our available reserves and an extrapolation of future prospects.

Mr. Edge: Yes. For instance, in January of 1983, we licensed 12 billion cubic feet, and on the basis of the formula used, we had a surplus of more than 5 billion cubic feet. We could export more gas, but we must ensure that we have markets and contracts first.

Mr. Champagne: Is the current demand for exports higher than the current quota?

Mr. Edge: No. At this time, exports represent about 50% of the amount we have licensed.

La présidente: Monsieur Della Noce.

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman.

I would like to come back to the export import question for a moment, if you do not mind, Mr. Edge. You were saying earlier that controls were really not necessary because it was a small quantity and the problem was a superficial one. I believe those are more or less the words you used.

Allow me, if you will, to refer you to the problem of gas from Buffalo being dumped in Ontario. I certainly think this is quite an important problem over which we have no control at the present time. It is creating terrible difficulties. According to experts at the Department of Energy, Mines and Resources, the only thing we could do would be to levy a tax or penalty so that Ontario would pay more, which is certainly not our objective. We do not want to force prices to increase in Ontario; we would simply like Quebec to lower its prices and adjust them to those which prevail in the rest of Canada.

I just wonder whether it would not be appropriate to have greater control over this situation or at least make some sort of provision for it in case what has happened in the petroleum sector also occurs in the natural gas sector.

Mr. Edge: Earlier I was only speaking of natural gas.

Mr. Della Noce: Yes.

Mr. Edge: That is a Cabinet authorization. As far as oil is concerned, it is to the advantage of the consumer for the price to be low. And, of course, competition is a natural thing. Indeed, it is the policy of the current government.

Mr. Della Noce: Yes, but right now only consumers in Ontario are benefiting from this. People in Quebec would also like to benefit from the dumping, but they cannot. Perhaps in a year and a half or so, Quebec will be in a better position with the boats. Of course, we have no desire to penalize Ontario, quite the contrary. I certainly would not like to see my friends in Ontario penalized. But you are not solving a problem, you are simply creating another one. We feel the problem can be solved by making everyone pay one price. Why is there not greater control? Why can dumping be carried out in one place and not in another? Why are you not considering doing the

[Text]

non à l'autre? Pourquoi ne pensez-vous pas à faire la même chose pour le gaz? Je vous parle de l'essence, mais je ne voudrais pas que vous pensiez que je ne veux parler que de cela. Ce problème pourrait se présenter aussi dans le cas du gaz.

M. Edge: Je comprends, mais c'est une question qui devrait être adressée à la ministre, en ce moment. Il y a la question de la déréglementation de l'huile; la concurrence arrive avec la déréglementation, je pense.

M. Della Noce: Je comprends que c'est une question politique. À toutes les séances de comité auxquelles j'ai assisté depuis quatre mois, on a toujours dit que c'était une question politique. Mais est-ce que le mandat de l'Office n'est pas de réglementer, de consulter, de nous écouter, ou quelque chose du genre? C'est bien beau, la politique, mais il faut tout de même que la ministre reçoive des directives. L'Office devrait réglementer ou faire des propositions très sérieuses.

M. Edge: En ce moment, le prix de l'huile est contrôlé absolument par le gouvernement en vertu de l'accord avec l'Alberta. C'est nécessaire pour la situation. Peut-être que M^{me} Thur ou quelqu'un d'autre a des commentaires à faire.

Mme Thur: J'aimerais vous demander, monsieur, si au départ, vous avez parlé de la situation de faits dont nous avons discuté, à savoir que sans contrôle, on exporte de l'huile ou du pétrole ou des produits aux États-Unis et que, par conséquent, il y a un mouvement dont nous ne sommes pas conscients et dont nous ne contrôlons pas les prix. C'est bien à partir de cette constatation que vous avez commencé?

M. Della Noce: Oui.

Mme Thur: Alors, j'aimerais, si vous le permettez, simplement faire un commentaire à ce sujet. Le président y a touché en disant qu'à partir du moment où le marché sera libre et les prix égaux pour les mêmes produits, sauf pour les frais de transport, il n'y aura plus aucune incitation à faire ce que l'on appelle du marché noir. Le marché noir apparaît à partir du moment où vous vous apercevez que vous obtenez pour votre produit un prix plus élevé ailleurs qu'ici.

J'aimerais aussi dire que la raison pour laquelle M. Scotchmer a bien souligné qu'il nous est difficile d'obtenir le contrôle, même par les forces policières régulières, c'est qu'au Canada, nous n'avons pas été habitués à cela. C'est un phénomène nouveau. Donc, nous espérons qu'il va disparaître. Maintenant, en partant de là et en commentant sur la situation entre les provinces, car c'est ce à quoi vous avez fait allusion, eh bien, le mouvement interprovincial est contrôlé certainement dans le sens suivant. C'est que l'Office a juridiction pour réglementer les pipelines et le montant qu'il faut payer, c'est-à-dire les tarifs que l'on paie pour l'utilisation des pipelines lorsque le pipeline va d'une province à l'autre ou bien d'une province aux États-Unis.

[Translation]

same thing in the gas sector? I have been talking about oil, but I would not like you to think that I am referring only to that. The same problem could occur in the case of gas.

Mr. Edge: I understand your point, that this is really a matter which should be brought to the attention of the Minister. It really raises the whole question of deregulation of oil. Competition goes hand in hand with deregulation, in my view.

Mr. Della Noce: I understand that this is a policy matter but at all the committee meetings I have attended in the past four months, I have continuously been told that this is a policy matter. But does the Board not have a mandate to regulate, to consult and listen to what people have to say in this area? Policy is one thing, but the Minister has to be given some direction. The Board should regulate or, at least, make serious proposals.

Mr. Edge: At this time, the price of oil is controlled completely by the government pursuant to the agreement with Alberta. This is essential under the circumstances. Perhaps Mrs. Thur or someone else would like to make a comment.

Mrs. Thur: I would just like to ask you, Mr. Della Noce, if I am right in thinking that you began your remarks by mentioning the de facto situation we just discussed, namely that without some sort of control, we are exporting oil or petroleum or byproducts to the United States, resulting in activity which we are unaware of and with respect to which we have no control over prices. Was it on the basis of this observation that you made your remarks?

Mr. Della Noce: Yes.

Mrs. Thur: Well, I would just like to make one comment. The chairman touched on this earlier when he said that once we have an open market and a single price for identical products, except where transmission costs must be considered, there will be no further incentive to carry out black market activity. The black market only appears when someone realizes he can get a higher price for his product elsewhere than he can here.

I should also point out the reason why Mr. Scotchmer stressed the fact that it is very difficult for us to exercise control, even through the assistance of the regular police forces, is that we are not used to this in Canada. This is really a new phenomenon. We do hope it will disappear. Now, as regards to the situation in the provinces—since I believe that is what you referred to—interprovincial movement is definitely controlled in some way. The Board is in fact charged with the responsibility of regulating the pipelines and amounts to be paid, in other words tariffs and tolls paid for use of the pipeline when the latter goes from one province to another or from a particular province into the United States.

En ce qui concerne le reste, comme le président l'a dit, le prix est une question de détermination entre le gouvernement

As far as the other matters are concerned, as the Chairman pointed out, price is something which is determined by the

[*Texte*]

fédéral et les provinces. Jusqu'à présent, en tout cas, il en était ainsi.

M. Della Noce: Les choses changent beaucoup.

Mme Thur: C'est cela.

J'aimerais maintenant vous demander quel est, dans ce contexte, le problème dont vous aimeriez discuter. Est-ce que vous supposez qu'il y a du pétrole qui vient de l'Est ou de l'Ouest et qui est vendu à un prix inférieur au prix autorisé?

M. Della Noce: Non. Vous n'avez peut-être pas compris exactement.

Mme Thur: Non.

M. Della Noce: C'est qu'il y a du pétrole qui vient de Buffalo, qui est «dumpé» en Ontario, ce qui fait une différence effrayante. C'est vrai que le Québec est pénalisé par une taxe; cela, on ne le nie pas. C'est vrai qu'on paie plus d'impôt au Québec; on ne le nie pas. Au lieu de faire une loi, le Québec ferait mieux de les baisser, et on les paierait là. Cela revient à ce que vous avez dit tout à l'heure. Mais vous voyez qu'il y a présentement une différence de 12 cents le litre et que la taxe est de 4 cents, ce qui fait 8 cents de différence. D'où viennent-ils, ces 8 cents? Eh bien, cela vient de Buffalo parce qu'aux États-Unis...

Voilà qui m'amène à ma prochaine question, madame Thur. Je l'avais très bien préparée.

Mme Thur: Excusez-moi de vous interrompre. Au sujet de la première question, qui est maintenant très claire dans le contexte où nous l'avons discutée, je pense que M. le président voudrait dire quelque chose...

the dumping of oil from Buffalo into Canada.

Mr. Edge: I would like to ask Mr. Scotchmer to respond to this, because he is an expert on these oil matters. Mr. Scotchmer, would you care to see if you can help Mr. Della Noce?

Mr. Della Noce: I do not mind if you answer, it is the same price.

Mr. Scotchmer: I deplore the use of the word "expert" in relation...

Mr. Della Noce: We are all experts.

M. Scotchmer: Je n'ai pas bien compris la question. Je vais répondre en anglais.

Mr. Della Noce: I will repeat it in English for you.

Mr. Scotchmer: I think I have difficulty in answering because there are certain activities going on surrounding the kind of operations which you describe and which will no doubt be under investigation by the appropriate authorities. In fact, they are. But obviously that is not a matter in which the board is directly involved, although we are informed.

The Chairman: Thank you, Mr. Della Noce.

M. Della Noce: Madame la présidente, j'avais une question pour M^{me} Thur.

[*Traduction*]

federal government and the provinces—at least, that has been the process so far.

Mr. Della Noce: But a lot of changes are occurring.

Mrs. Thur: Yes, that is right.

I would just like to ask you what specific problem concerns you the most in the context. Are you assuming that petroleum from the East or from the West is being sold at a lower price than the one authorized?

Mr. Della Noce: No. Perhaps you did not exactly understand my point.

Mrs. Thur: No.

Mr. Della Noce: I was referring to the fact that petroleum from Buffalo is being dumped in Ontario, making for a tremendous difference in price. It is perfectly true that Quebec is penalized by a tax; I do not deny that. It is also true that we pay higher taxes in Quebec; I do not deny that either. But rather than introducing legislation, Quebec would be better off if it lowered taxes and we would pay them there. It all comes back to what you said earlier. As you know, there is currently a difference of 12c. per litre, and with a 4c. tax, that leaves a difference of 8c. Where do these 8c. come from? Well, they come from Buffalo, because in the United States...

This leads me to my next question, Mrs. Thur. I am very well prepared.

Mrs. Thur: Excuse me for interrupting you. But with respect to your first question, which is now quite clear to me in the context of our discussion, I believe the Chairman might like to say a word or two...

en ce qui concerne le pétrole de Buffalo qui fait l'objet de dumping au Canada.

M. Edge: Je vais demander à M. Scotchmer de vous répondre, puisqu'il est spécialiste du domaine du pétrole. Monsieur Scotchmer, pourriez-vous essayer de régler le problème de M. Della Noce?

M. Della Noce: Je n'ai pas d'objection à ce qu'il me réponde, c'est le même prix.

M. Scotchmer: Je regrette qu'on m'ait traité de «spécialiste» en ce qui concerne...

M. Della Noce: Nous sommes tous des spécialistes.

Mr. Scotchmer: I am afraid I did not really understand the question. If you do not mind, I would like to speak English.

M. Della Noce: Si vous voulez, je la répéterai en anglais.

M. Scotchmer: Il est très difficile de vous répondre car nous sommes au courant de certaines activités relatives aux opérations que vous décrivez, lesquelles feront sans aucun doute l'objet d'une enquête par les instances appropriées. En fait, l'enquête est déjà en cours. Evidemment, l'Office ne participe pas directement à ces activités, mais on nous tient au courant de la situation.

La présidente: Merci, monsieur Della Noce.

Mr. Della Noce: Madam Chairman, I wanted to put a question to Mrs. Thur.

[Text]

The Chairman: You have had 10 minutes, I am sorry. Mr. Minaker.

Mr. Minaker: Mr Edge, in you report you mention several electrical projects that are being forecast for the Province of Manitoba. You say the Manitoba Hydro export of electricity to the Northern States Power Company would be forthcoming. Have you any idea at the present time what your timeframe for your decision will be?

Mr. Edge: No specific date is yet available, but it would be roughly about mid-March.

Mr. Minaker: Madam Chairman, the concern I have is for my constituents. I am sure Mr. Edge is aware that back in, I think, the early 1970s the Schreyer government overbuilt its capacity in terms of hydro generating stations. We experienced a 160% increase in rates within a four-year period and it obviously affected many of my constituents. At that time I was in the provincial legislature.

I recognize and support the idea of construction of limestone, which I understand is being built for export sales only. I was wondering if possibly the board is aware of the fact that when Hydro made its presentation to the Energy Board in Winnipeg, even within their own figures they indicated that in their capacity to handle power up to 1993, I believe, they would be short some 53 megawatts. My concern for my constituents is that if there is an advancement of the constructional limestone, which would cost some \$3 billion, which I think the estimate is at this present time, then with the carrying charges of something like \$300 million a year, we could have a situation regarding the sales of profit of the 12-year contract to the Northern States Power Company. And that, I understand, is something like \$1.7 billion for over the 12 years in inflated dollars. And if we bring the profit back to the actual 1984 dollar, it would be somewhere around \$460 million and we could use up all of that profit in export sales. So my concern might be, Madam Chairman, that again we could be faced with an insecure market with the U.S.A. because of only a 12-year contract.

• 1045

My constituents have been asking me if they are going to be faced with another tripling of rates, or doubling of rates, within a short period of time because of this. So I am wondering if the board has given any consideration to that. I am for the export sales but not at the price, or the cost, of the rates going up to my constituents and doubling like they did in the 1973 to 1978 years.

Mr. Edge: Mr. Minaker, let me respond this way. First that case is still before the board and, therefore, it would be improper for me to comment on it. But let me just say this: The board's decision will be based on the evidence and argument placed in that case. I personally did not sit on the case, but I do know that there will be a very thorough cost-benefit analysis contained in our reasons for a decision in that

[Translation]

La présidente: Je suis désolée, vous avez déjà eu 10 minutes. Monsieur Minaker.

M. Minaker: Monsieur Edge, dans votre rapport, vous parlez d'un certain nombre de projets hydro-électriques qui sont prévus dans la province du Manitoba. Vous dites que la *Manitoba Hydro* va bientôt exporter de l'électricité vers les États-Unis, en l'occurrence, la *Northern States Power Company*. Savez-vous dans combien de temps environ votre décision sera rendue?

M. Edge: Je ne peux pas vous donner une date précise, mais je crois que ce sera vers la mi-mars.

M. Minaker: Madame la présidente, je me préoccupe surtout de l'incidence de tout cela sur mes électeurs. M. Edge n'ignore sûrement pas qu'au début des années 1970, le gouvernement de M. Schreyer a construit trop de centrales hydro-électriques, ce qui lui a donné une capacité excédentaire très élevée. Par conséquent, les tarifs ont augmenté de 160 p. 100 au cours d'une période de quatre ans, aux dépens, bien entendu, de nombre de mes électeurs. À l'époque, j'étais membre de l'Assemblée provinciale.

J'appuie évidemment l'idée de faire construire la centrale hydro-électrique *Limestone*, qui doit servir uniquement aux ventes à l'exportation, d'après ce que j'ai entendu dire. Je me demandais si l'Office savait que lorsque l'Hydro a fait sa présentation auprès de l'Office de l'énergie à Winnipeg, même dans ses propres chiffres elle a indiqué que d'ici 1993, sauf erreur, il lui manquerait 53 mégawatts. Ce qui m'inquiète pour mes électeurs c'est que si on persiste dans le projet de construction de la centrale *Limestone*, ce qui coûterait environ 3 milliards de dollars, c'est le devis actuel, je crois, avec les frais courants de près de 300 millions de dollars par an, c'est la *Northern States Power Company* qui réalisera tous les bénéfices pendant la période de 12 ans du contrat. Sauf erreur, cela représente près de 1.7 milliard de dollars pour les 12 ans après inflation. Si nous ramenions les bénéfices à la valeur actuelle du dollar de 1984, cela représenterait environ 460 millions de dollars et nous pourrions nous servir de ces bénéfices pour les ventes à l'exportation. J'ai donc peur, une fois de plus, madame la présidente, que nous nous retrouvions avec un marché peu sûr avec les États-Unis à cause d'un seul contrat de 12 ans.

Mes électeurs me demandent s'ils vont se retrouver avec un autre triplement des taux ou un doublement des taux d'ici peu de temps à cause de cela. Je me demande donc si l'Office y a réfléchi. Je suis favorable aux exportations, mais pas aux dépens de l'augmentation des taux pour mes électeurs qui les ont vu doubler de 1973 à 1978.

M. Edge: Monsieur Minaker, laissez-moi vous répondre de cette manière. Premièrement, l'Office n'a toujours pas tranché cette question et, en conséquence, il serait inopportun que je fasse des commentaires. Permettez-moi seulement de dire ceci: la décision de l'Office se fondera sur les témoignages et les arguments. Je ne suis pas personnellement saisi de ce dossier, mais je sais que notre décision se fondera sur une analyse

[Texte]

case. I think that will go to at least quite a part of the subject you are asking to be addressed. I have not seen that cost-benefit analysis because that report has not yet been completed and put in front of the board. But I think you can rest assured that some of the issues you are raising will be addressed very thoroughly and the board's reasons for decisions will be released in roughly mid March.

Mr. Minaker: Thank you, Mr. Edge. Madam Chairman, my concern even is amplified because of the insecurity now that would appear for both the MANDAN line, as well as for this line we are talking about. I am sure Mr. Edge has been reading the papers, but what has happened is that North Dakota is now in the process of passing, or presenting, legislation in their legislature to remove the power of the three-man board which exists to give transmission right-of-ways in North Dakota and to turn it over to the legislature to make these decisions. It strikes me that they may be trying to get even with us in Manitoba over the Garrison project.

So it is for this reason I raise the point about the insecurity which we might be faced with. At first, maybe the MANDAN line will not even go ahead, because it was my understanding—and a statement was made by the present provincial government—that the route of the MANDAN line would be completed by, or at least established by, September 1984; yet we are now into February 1985 without that route being established. And again now there is the doubt of the actual northern state line being approved because of this legislation. Is Mr. Edge going to take this into account when he gives consideration?

Mr. Edge: Yes, I am aware of that proposed legislation, and I am sure you are also aware that there are major questions as to whether this is *ultra vires* to the power of the state to pass that legislation. That has been examined. It has been examined in terms of U.S.-Canada relationships and that will get sorted out. I cannot tell you the precise outcome because the events are still imposing on that, but you may remember that when the northern border pipeline had to cross one of the similar states it ran into serious problems, but they were overcome and the line went through. So, yes, the board is aware of it. And those aspects, I am sure, will be reflected in the evidence and argument when we come to hear that particular application.

• 1050

Mr. Minaker: Madam Chairman, there is another thing I wanted to ask Mr. Edge. Is it prudent for Manitoba to ask for tenders for the construction limestone, which was announced by Premier Pawley last week, I think? They were calling for tenders for construction limestone prior to the export board actually making a decision on this. Or do they know something that I do not know?

Mr. Edge: My answer is quite simple. The board has a lot of difficult questions to answer, but those we do not have to answer, we do not answer. Therefore, I do not think it is appropriate for me to be judging the prudence of an action of the Premier of Manitoba, which is not a question before my

[Traduction]

complète du coût et des bénéfices. Je crois que cela répondra en partie aux questions que vous vous posez. Je n'ai pas vu cette analyse de coûts-bénéfices car le rapport n'est pas encore terminé et n'a pas encore été transmis à l'Office. Vous pouvez cependant être assuré que certaines des questions que vous avez posées seront examinées attentivement et que les raisons sous-tendant les décisions de l'Office seront publiées environ à la mi-mars.

M. Minaker: Merci, monsieur Edge. Madame la présidente, mon inquiétude est encore amplifiée par l'insécurité entourant à la fois la ligne MANDAN et cette ligne dont nous parlons. Je suis certain que M. Edge a lu les journaux, mais ce qui s'est passé, c'est que le Dakota du Nord est sur le point d'adopter ou de déposer une loi supprimant les pouvoirs de la commission composée de trois personnes qui accorde les emprises de transmission dans le Dakota du Nord et de confier ces décisions à l'Assemblée. Il me semble qu'ils essaient de se venger du Manitoba au sujet du projet Garrison.

C'est pour cette raison que je soulève ce point au sujet de l'insécurité potentielle. Tout d'abord, il se peut que la ligne MANDAN soit abandonnée, car d'après ce que j'ai cru comprendre, et une déclaration a été faite par le gouvernement provincial, l'itinéraire de la ligne MANDAN devait être terminé ou tout au moins déterminé d'ici septembre 1984. Or, nous sommes maintenant en février 1985 et cet itinéraire n'a toujours pas été déterminé. Et il y a une fois de plus ce doute quant à l'approbation de cette ligne d'État du nord à cause de cette loi. M. Edge en tiendra-t-il compte lorsqu'il y réfléchira?

M. Edge: Oui, je suis au courant de ce projet de loi, et je suis certain que vous savez également que certaines questions sont posées quant aux pouvoirs de l'État d'adopter cette loi. Il a été examiné. Il a été examiné dans le cadre des relations canado-américaines et la question sera réglée. Je ne peux vous dire quel en sera l'aboutissement car les événements sont toujours en cours, mais vous vous souviendrez que lorsqu'il a fallu que le pipe-line de la frontière nord traverse des États analogues, nombre de problèmes se sont posés mais ils ont été surmontés et la ligne est passée. Donc oui, l'Office est au courant. Ces aspects, j'en suis sûr, transpireront dans les témoignages et les arguments lorsque nous entendrons cette demande particulière.

M. Minaker: Madame la présidente, il y a une autre chose que je veux demander à M. Edge. Est-il prudent pour le Manitoba de faire des appels d'offres pour la construction de la centrale Limestone comme l'a annoncé le premier ministre Pawley la semaine dernière, sauf erreur? Le Manitoba a fait des appels d'offres avant que l'Office d'exportation ne prenne de décision. Sait-il quelque chose que je ne sais pas?

M. Edge: Ma réponse est très simple. L'Office doit répondre à nombre de questions difficiles, mais il n'a pas à répondre à celle-là. Par conséquent, je ne pense pas opportun de juger de la prudence ou de l'imprudence d'une action prise par le Premier ministre du Manitoba car mon office n'est pas saisi de

[Text]

board at this time. So I prefer not to answer that question because I do not think it is appropriate for me to answer it.

Mr. Minaker: Madam Chairman, is it normal procedure for this type of action to take place? Has it occurred in other jurisdictions before?

Mr. Edge: I am aware it has occurred in several pipeline projects, but if a pipeline company goes ahead with a pipeline construction it does so at its own risk. But it has been done a number of times.

Mr. Minaker: Madam Chairman, I have another question I might like to ask Mr. Edge. The MANDAN line is a diversity line that is a flow of energy back and forth. In the summertime, when the peak load is heaviest in Nebraska for air conditioning, we would be supplying power to MANDAN. In the wintertime, when their load is down, they would supply it back to us. Would it not make sense to look at pursuing the MANDAN project at the same time as the Northern States, so that you could look at this diversity factor and handle those 53 megawatts of power that we are short in 1993 and delay the construction of the limestone for some two years, making a better economic situation out of it?

Mr. Edge: It is my understanding that the record on the Northern States application closed some time ago and the MANDAN is not yet before us. I have to apologize and say I cannot be drawn into commenting in advance on a project which is not yet before us as to the best way it should come before us. I think it would be inappropriate for this board, which has its quasi judicial responsibilities, to provide a specific response to you. I am sure we will look at all the alternatives when that project comes before us. That is one of the requirements of the board's decision-making process, that we do look at the alternates in these matters.

Mr. Minaker: In other words, if I understand Mr. Edge correctly, Madam Chairman, they will be giving consideration to the diversity factor that lies with the MANDAN line while they are making a decision on the Northern States agreement as well.

Mr. Edge: No, that was not what I said. I think on the Northern States power I said the record is closed on that. The board's decision may have been made on it. It is a separate panel. Three members constitute the board for an application like that. That matter is solely within those three members. No other member of the board is party to their discussions.

What I said was that the record is closed on the Northern States power and a decision will be rendered on that. The MANDAN will be looked at when it comes before us together with all the alternates related to that. But the power to construct a limestone plant surely is within the Province of Manitoba itself. This board does not licence the construction of a hydro electric plant.

The Chairman: Mr. Minaker, we have to move on to Mr. James and then Mr. Baker.

Mr. Minaker: Thank you very much, Madam Chairman.

[Translation]

cette question. Je préfère ne pas répondre à cette question car je ne pense pas qu'il soit opportun que j'y réponde.

M. Minaker: Madame la présidente, est-ce une procédure normale? Y a-t-il des exemples dans d'autres juridictions?

M. Edge: Je sais que c'est arrivé pour plusieurs projets de pipe-lines, mais si une compagnie de pipe-lines commence la construction d'un pipe-line elle le fait à ses propres risques. Cependant, cela a été fait à plusieurs reprises.

M. Minaker: Madame la présidente, j'ai une autre question que j'aimerais poser à M. Edge. La ligne MANDAN est une ligne secondaire qui fonctionne dans les deux sens. Pendant l'été, lorsque la demande est la plus élevée au Nébraska pour l'air climatisé, nous alimentons la ligne MANDAN. En hiver, lorsque cette demande est faible, c'est le Nébraska qui nous alimente. Ne serait-il pas logique de poursuivre le projet MANDAN simultanément avec les États du Nord afin de pouvoir prendre en compte ce facteur de diversification et de récupérer ces 53 mégawatts qui nous feront défaut en 1993 et retarder la construction de la centrale Limestone pendant deux ans, permettant ainsi une plus grande rentabilisation?

M. Edge: Sauf erreur, le dossier de la demande des états du Nord a été fermé il y a quelque temps et celui de la ligne MANDAN ne nous a pas encore été transmis. Je m'excuse, mais je ne peux discuter par anticipation d'un projet dont nous n'avons pas encore été saisis et vous indiquer comment il devrait nous être présenté. Je crois qu'il serait inopportun que l'Office qui a des responsabilités quasi judiciaires vous fournisse une réponse. Je suis certain que nous étudierons toutes les possibilités lorsque ce projet nous sera transmis. Lorsque nous prenons des décisions nous avons la responsabilité d'étudier toutes les possibilités.

M. Minaker: En d'autres termes, si je comprends bien M. Edge, madame la présidente, ils étudieront le facteur de diversification de la ligne MANDAN tout en prenant leurs décisions concernant l'entente avec les États du Nord.

M. Edge: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Je crois avoir dit que le dossier des États du Nord était clos. Il se peut que la décision de l'Office ait été prise. C'est un groupe différent. Pour de telles demandes, c'est un comité de trois membres. Cette question relève de la seule responsabilité de ces trois membres. Aucun autre membre de l'Office ne participe à leurs discussions.

J'ai dit que le dossier pour l'énergie des États du Nord était clos et qu'une décision serait rendue. La ligne MANDAN sera étudiée lorsque ce dossier nous sera transmis avec toutes les autres solutions de rechange. Cependant, le pouvoir de construire la centrale Limestone relève de la province du Manitoba. Cet office ne délivre pas les permis de construction pour les usines hydro-électriques.

La présidente: Monsieur Minaker, nous devons donner la parole à M. James et à M. Baker.

M. Minaker: Merci beaucoup, madame la présidente.

[Texte]

The Chairman: Unfortunately we have to vacate this room as close to 11 a.m. as possible. Mr. James.

Mr. James: Thank you, Madam Chairman. I was going to ask Mr. Edge a question in connection with ethane exports.

We had ethane exports to the United States in 1983 of 2.8 million cubic metres. Did that increase in 1984?

Mr. Edge: I do not have the specific figure. Does anyone on my staff have the figure; that is, the exports of ethane? Did they increase in 1984, Mr. Ironstone? It primarily goes for synthetic natural gas to Colombia.

Mr. Ironstone: The exports of ethane were primarily for the production of synthetic natural gas by The Colombia Gas Systems Inc. in the United States. During the period that you are talking about, consumption of ethane for this purpose declined and as a result the exports of ethane also declined. We are currently exporting approximately 40% to 50% of the ethane authorized for this export.

• 1055

Mr. James: There were no new export licences issued then.

Mr. Ironstone: No, the existing export licence is still in place. The exporter, Dome Petroleum, is trying to find additional markets for the surplus ethane that they have available. So far, they have not been too successful.

Mr. James: In addition, the report states that ethane is being imported back into Canada. Did Dome actually take it into the U.S. and then bring it back into Canada?

Mr. Ironstone: Yes. Dome, at one point in time, thought there would be a shortage of ethane in Canada for purposes of export. They made arrangements to import small volumes from Kalkasca, Michigan. It was moved into Sarnia, processed in Sarnia, and then moved down into storage in Windsor, Ontario, for subsequent re-export.

Mr. James: Did that sort of situation also happen in 1984?

Mr. Ironstone: The commitment to purchase that Kalkasca material still exists. To my knowledge, they are bringing that material into Canada and putting it into storage in Windsor.

Mr. James: There was some indication, by some companies, that it would be a good idea to bring ethane into eastern Canada. Currently they are not able to do this, because of Alberta's negative reaction.

I guess you are saying that it is not necessarily needed; it can be brought into the U.S. and then brought back to Sarnia on a continuing basis.

Mr. Ironstone: Yes. That is correct.

Mr. James: How is it brought in?

Mr. Ironstone: Brought in from where?

Mr. James: How is it brought in from Kalkasca?

[Traduction]

La présidente: Malheureusement, nous devons quitter cette salle à 11 heures. Monsieur James.

M. James: Merci, madame la présidente. J'allais poser à M. Edge une question concernant les exportations d'éthane.

Nos exportations d'éthane vers les États-Unis en 1983 se sont montées à 2,8 millions de mètres cubes. Y a-t-il eu augmentation en 1984?

M. Edge: Je n'ai pas le chiffre exact. Un de mes collaborateurs aurait-il ce chiffre concernant les exportations d'éthane? Ont-ils augmenté en 1984, monsieur Ironstone? Ce produit est surtout destiné au gaz naturel synthétique de Colombie.

M. Ironstone: Les exportations d'éthane étaient surtout destinées à la production de gaz naturel synthétique de la *Colombia Gas Systems Inc.* des États-Unis. Pendant la période dont vous parlez, la consommation d'éthane à cette fin a chuté et en conséquence les exportations également. Nous exportons actuellement environ 40 p. 100 à 50 p. 100 de l'éthane autorisé pour cette exportation.

M. James: Aucun nouveau permis d'exportation n'a donc été délivré.

M. Ironstone: Non, le permis d'exportation actuel est toujours en place. L'exportateur, Dome Petroleum, essaie de trouver des marchés supplémentaires pour l'excédent d'éthane qu'il a en sa possession. Jusqu'à présent, il n'a rien trouvé.

M. James: De plus, le rapport indique que de l'éthane est importé au Canada. Dome l'a-t-il exporté aux États-Unis puis réimporté au Canada?

M. Ironstone: Oui. Dome, à un moment donné, pensait qu'il y aurait pénurie d'éthane au Canada pour l'exportation. Cette compagnie a pris des dispositions pour importer de petites quantités à partir de Kalkasca au Michigan. Cet éthane a été transporté à Sarnia, raffiné à Sarnia, puis entreposé à Windsor en Ontario pour une réexportation subséquente.

M. James: Est-ce que ce genre de situation s'est présenté également en 1984?

M. Ironstone: L'engagement d'achat à Kalkasca est encore en vigueur. À ma connaissance, ce produit est toujours importé au Canada et entreposé à Windsor.

M. James: Certaines compagnies ont dit qu'il serait peut-être bon de faire parvenir de l'éthane à l'est du Canada. Elles ne peuvent actuellement le faire à cause de la réaction négative de l'Alberta.

Je suppose que vous dites que cela n'est pas forcément nécessaire. L'éthane peut être exporté aux États-Unis puis réimporté à Sarnia sur une base permanente.

M. Ironstone: Oui. C'est exact.

M. James: Comment est-il transporté?

M. Ironstone: Transporté d'où?

M. James: Comment est-il transporté de Kalkasca?

[Text]

Mr. Ironstone: There is a small pipeline system that is presently in place between the United States, that part of Michigan and Sarnia. It is used also, in small amounts, as feedstocks in Sarnia.

Mr. James: Thank you.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Edge, Canadians are not very happy when they hear that Canadian crude is being exported to refiners in the United States, in this month of February. It is actually cheaper than the same Canadian oil that is provided to Canadian refiners.

Is it the fault of the National Energy Board? Have they recommended a substantial decrease in the export charge? Or should we place the responsibility for making that decision squarely on the shoulders of the Minister?

Perhaps in answering that question you would comment on the fact that although you can recommend prices or reductions of the export charge on crude oil, no one seems concerned about the charges on crude being sold to Canadian refiners for Canadian refining.

Do you not agree that if you were to offer Canadian crude to Canadian refiners at the price you are offering it to refiners in Chicago, in the month of February, you would have no oil that is in excess of our needs that could be exported?

Mr. Edge: Canada is made up of many parts and this board is not responsible for domestic oil pricing or the taxes that are included in the pricing at this time.

I am not aware of this board's having let oil out of Canada at prices below the equivalent price for Canadians, excluding the tax consideration.

• 1100

It has certainly been, as I understand it, the desire of Alberta not to have unnecessary oil shut-in, which causes a lack of income and wealth for various segments of the oil industry in Alberta, but also to Canada as a whole. The U.S. market for oil, particularly light oil, has been extraordinarily weak in the past couple of months, and extraordinarily difficult to sell any oil in, and this board has had to keep a balance between the interests of Canada as a whole and not having unnecessary oil shut-in in the western provinces, which, as I say, adversely affects Alberta and their interests, but also Ontario and its interests, because if business is bad, that spills throughout the country.

Mr. Baker: Mr. Edge, is it correct that you did recommend to the federal Cabinet, and they approved, a reduction of 48% in the export charge for this month?

Mr. Edge: Yes, because oil would not sell at prices higher than that. There is not much point in pricing oil above the market and not selling it, and shutting it in the ground. We are required to sell at the market going price for oil, and our recommendation on the export charge for the month of

[Translation]

M. Ironstone: Il y a un petit réseau de pipe-line liant cette région du Michigan et Sarnia. Il est également utilisé, en petites quantités, pour le transport des matières premières vers Sarnia.

M. James: Merci.

La présidente: Monsieur Baker.

M. Baker: Merci, madame la présidente.

Monsieur Edge, les Canadiens ne sont pas très contents lorsqu'ils entendent que du brut canadien est exporté vers les raffineries américaines en février. Ce brut canadien leur est vendu moins cher qu'aux raffineurs canadiens.

Est-ce la faute de l'Office national de l'énergie? A-t-il recommandé une diminution importante de la redevance à l'exportation? Ou devrions-nous imputer la responsabilité de cette décision au ministre?

En répondant à cette question, vous pourriez peut-être me dire si malgré le fait que vous pouvez recommander des prix ou des réductions de la redevance à l'exportation du pétrole brut, personne ne semble s'inquiéter des redevances sur le brut vendu aux raffineurs canadiens.

Ne conviendriez-vous pas que si vous offriez du brut canadien aux raffineurs canadiens au prix auquel vous l'offrez aux raffineurs de Chicago, en février, vous n'auriez plus d'excédents devant être exportés?

M. Edge: Le Canada est composé de nombreuses parties et l'Office n'a pas la responsabilité du prix du pétrole intérieur ou des taxes qui sont incluses dans ce prix.

Que je sache, l'Office n'a jamais laissé exporter du pétrole canadien à des prix inférieurs au prix équivalent pour les Canadiens, à l'exclusion des considérations fiscales.

A ma connaissance, l'Alberta tient à ne pas laisser des gisements inexploités sans que cela soit nécessaire, étant donné le manque à gagner pour les divers secteurs de l'industrie pétrolière en Alberta et aussi pour le pays dans son ensemble. La tendance du marché américain du pétrole, surtout le pétrole léger, a été extraordinairement faible depuis quelques mois et il est extrêmement difficile d'y réaliser des ventes. L'Office doit veiller aux intérêts canadiens tout en se gardant de laisser inutilement des gisements inexploités dans les provinces de l'Ouest car les effets défavorables se font sentir non seulement en Alberta mais aussi en Ontario. Si les affaires vont mal, cela se répercute sur l'économie nationale dans son ensemble.

M. Baker: Monsieur Edge, est-ce exact que vous avez recommandé au Cabinet fédéral une réduction de 48 p. 100 de la redevance à l'exportation pour ce mois?

M. Edge: Oui, parce que le pétrole ne se vendrait pas à des prix supérieurs. Il ne sert à rien d'établir des prix supérieurs à ceux du marché et de ne pas vendre le pétrole, de sorte que les gisements resteront inexploités. Il faut vendre au prix du marché et notre recommandation concernant la redevance à

[Texte]

February was based on the prices needed to sell that oil in U.S. markets.

Mr. Baker: Is it not correct, Mr. Edge, that this is perhaps the largest change in the price of exported Canadian crude from this country to the United States in memory? I know you cannot comment on the Canadian price and the extra charges that are placed on oil delivered to Canadian refiners. I suppose it is a political question that I am posing here, and it should perhaps be posed to the Minister. But you can understand, Mr. Edge, the alarm of the Canadian public when this is known, that in real terms Canadian crude exported from Canada to refiners in the United States will be anywhere from \$5 to \$6 cheaper per barrel than that same oil delivered to a Canadian refiner.

Mr. Edge: I can only respond to the part of the question which comes within the mandate of the board, and that is the board is required to set the export charge at a level which means the oil will be competitively priced in the market it is shipped to; and that is what we have done. The issues you are raising are broader issues, which I think as you yourself suggested are perhaps more appropriate for the Minister.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I am sorry I am late. We actually had a snowstorm in Vancouver. I am telling you, they are not used to fixing the planes when that happens.

Mr. Edge, I want to welcome you. It seems we are old rivals, if I might put it that way, but it is nice to see you here.

In 1980 you in your judgment indicated that the northern part of the Alaska pipeline was going to be built—as a matter of fact, it was to be built this year, in 1985—completed, I think—and I would like to ask you why that did not happen.

Mr. Edge: I think the main issues are fairly clear, Mr. Waddell. The U.S. gas market weakened, and in the early 1980s, as you know, interest rates took off to unprecedented highs, inflation took off to great levels, overruns were occurring on major projects everywhere, and the circumstances just were not favourable to complete the line in the time frame you have indicated.

Mr. Waddell: Mr. Edge, instead, the National Energy Board approved a prebuild of a gas pipeline—a large-diameter gas pipeline; the prebuild of the Alaska Highway project—through which we are now exporting large volumes of Canadian gas at prices below the Toronto city gate level.

• 1105

In effect, you have brought out the thing that we all feared; that is, the fire sale of Canadian resources, precious Canadian resources that are non-renewable. My colleague here raised the matter of oil. We were exporting 88,000 barrels of oil a day last year to the States. So let me ask you about the gas first, and then I will ask you a question on the oil.

[Traduction]

l'exportation pour le mois de février a été faite en fonction des prix de vente du pétrole sur les marchés américains.

M. Baker: Ne s'agit-il pas, monsieur Edge, de la plus importante modification apportée au prix des exportations canadiennes de brut aux États-Unis depuis très longtemps? Je sais que vous ne pouvez pas faire des observations sur le prix canadien et les redevances supplémentaires imposées au pétrole livré aux raffineries canadiennes. Je suppose que c'est une question d'ordre politique que je pose ici et il vaudrait peut-être mieux la poser au ministre. Mais vous comprenez, monsieur Edge, que le public canadien soit alarmé quand il apprend que le brut canadien exporté du Canada vers les raffineries américaines se vendra, en termes réels, 5\$ ou 6\$ moins cher par baril que le même pétrole livré à une raffinerie canadienne.

M. Edge: Je peux seulement répondre à la partie de votre question qui concerne le mandat de notre office. L'Office est tenu de fixer la redevance à l'exportation à un niveau qui permettra d'établir un prix concurrentiel sur le marché de destination et c'est ce que nous avons fait. Mais vous avez posé une question d'ordre plus général et comme vous l'avez mentionné, il vaudrait sans doute mieux la poser au ministre.

M. Waddell: Monsieur le président, je m'excuse de mon retard. Nous avons eu une tempête de neige à Vancouver. Ils ont du mal à régler les problèmes d'avions quand cela arrive.

Monsieur Edge, je voudrais vous souhaiter la bienvenue. Apparemment nous sommes de vieux rivaux, si je peux m'exprimer ainsi, mais je suis heureux de vous voir.

En 1980 vous étiez d'avis que la partie septentrionale du gazoduc de l'Alaska allait se construire, en fait vous prévoyiez son achèvement pour cette année, 1985, je crois, et j'aimerais savoir pourquoi cela ne s'est pas réalisé.

M. Edge: Je crois que la situation est assez claire dans ses grandes lignes, monsieur Waddell. Il y a eu fléchissement du marché américain du gaz et au début des années 80, comme vous le savez, les taux d'intérêt ont atteint des niveaux record, l'inflation est montée en flèche, il y avait des dépassements de coûts dans les grands projets d'équipement un peu partout et les circonstances en général n'étaient pas favorables à l'achèvement du gazoduc dans les limites de l'échéancier que vous avez mentionné.

M. Waddell: Monsieur Edge, au lieu de cela, l'Office national de l'énergie a approuvé la construction d'une première partie du gazoduc, le gazoduc à grand diamètre, qui achemine maintenant d'importantes quantités de gaz canadien à des prix inférieurs au niveau-seuil fixé à Toronto.

En fait, votre décision a donné lieu à la chose que nous craignons tous, c'est-à-dire l'écoulement à des prix dérisoires de précieuses ressources canadiennes qui sont non renouvelables. Mon collègue vous a posé une question sur le pétrole. L'année dernière nous exportions 88,000 barils de pétrole par jour aux États-Unis. Je vais vous poser d'abord une question sur le gaz et ensuite une question sur le pétrole.

[Text]

I would like to ask you why we are exporting through the Alaska Highway pipeline at that low price. And in view of the fact that your own report says that by 2005 our reserves of natural gas will be substantially lower than they are now—they will decline from 350 million cubic metres a day to about 150 million cubic metres a day, and we will be forced to go up to the northern and offshore reserves—I want to ask you why you are allowing the export of Canadian gas like this.

Mr. Edge: It will be difficult to give you a short answer, but I will start. First of all, we would have recommended the export of gas whether the pre-built had been built or not. It would have gone on another pipeline had it not gone under the pre-built.

Secondly, the export of natural gas below the Toronto city gate price only occurs in certain circumstances on the pre-built. But the price the producer receives from that is greater than he receives from gas sold in the domestic market to the Toronto city gate at 315. There has been no compromise of the basic principles that we are letting gas out in the export market below the price to Canadians for the same type of service in a regional market where that export takes place.

Incidentally, the benefit of doing that at the moment is that the western leg is running at 100% of load factor and United was under curtailment. They could not get enough gas the other day; therefore the exports on the pre-built have been very beneficial.

The second point is that the prices we are now getting for the gas are related to the current market prices, which were less than when we made the original exports but are still positive prices and yield a favourable cost benefit when one takes into account the reserves that have to be brought in later.

M. Waddell: Monsieur le président, est-ce qu'il y a un problème avec cette salle?

Le vice-président: Oui, on devait finir à 11 heures, car il y a un autre comité qui attend pour siéger à son tour. Nous gardons les autres questions pour la prochaine séance.

Merci beaucoup, au nom de la présidente et au nom de tous nos collègues, à l'Office national de l'énergie.

Le Comité ajourne ses travaux jusqu'à jeudi, le 7 février 1985, à 9h30. N'oubliez pas, c'est dans la pièce 200 de l'Edifice de l'Ouest. Merci beaucoup.

[Translation]

Je voudrais que vous m'expliquiez pourquoi nous exportons le gaz par le gazoduc de la route de l'Alaska à un prix si peu élevé. Puisque votre propre rapport prévoit que d'ici à 2005 nos réserves de gaz naturel auront beaucoup baissé, elles seront ramenées de 350 millions de mètres cubes par jour à environ 150 millions de mètres cubes par jour, et nous serons obligés d'exporter nos réserves du Nord et au large des côtes, je veux savoir pourquoi vous autorisez l'exportation de gaz canadien dans des conditions pareilles.

M. Edge: Il sera difficile de vous répondre brièvement mais je commence. Tout d'abord, nous aurions recommandé l'exportation de gaz que la partie préliminaire eût été construite ou non. Ce gaz aurait été acheminé par un autre gazoduc si on ne s'était pas servi du tronçon préliminaire.

Deuxièmement, c'est seulement dans certaines circonstances que ce tronçon est utilisé pour l'exportation de gaz naturel à des prix inférieurs au seuil établi pour la livraison à Toronto. Le producteur reçoit un meilleur prix que ce qu'il obtient pour le gaz vendu à 315 sur le marché intérieur à partir de Toronto. On n'a pas transigé sur le principe fondamental selon lequel nous vendons sur un marché d'exportation à un prix inférieur à celui du marché canadien dans la mesure où c'est le prix en vigueur sur le marché d'exportation.

A ce propos, il convient de signaler que le débit du tronçon de l'Ouest se trouve actuellement à 100 p. 100 tandis qu'aux États-Unis il y a restriction. Ils ne réussissaient pas à obtenir suffisamment de gaz l'autre jour; les exportations acheminées par le tronçon préliminaire ont donc été très rentables.

Deuxièmement, les prix que nous recevons maintenant pour le gaz sont reliés aux prix actuels du marché, qui sont inférieurs à ceux pratiqués lors des premières exportations mais qui sont quand même acceptables et relativement rentables quand on tient compte des réserves dont l'exploitation devra commencer ultérieurement.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, is there any difficulty with the room?

The Vice-Chairman: Yes, we were supposed to finish at 11.00 a.m. since another committee will be meeting here. We can ask our remaining questions at the next meeting.

On behalf of the chairman and all our colleagues, I would like to thank the representatives of the National Energy Board.

The committee will adjourn until Thursday, February 7, 1985 at 9.30 a.m. Do not forget that we shall be meeting in room 200, West block. Thank you.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From The National Energy Board:

Mr. C.G. Edge, Chairman;
Mrs. L.M. Thur, Associate Vice-Chairman;
Mr. S.R. Ironstone, Director, Gas Branch;
Mr. P.G. Scotchmer, Director, Oil Branch.

De l'Office national de l'Énergie:

M. C.G. Edge, Président;
M^{me} L.M. Thur, Vice-président associé;
M. S.R. Ironstone, Directeur, Direction du Gaz;
M. P.G. Scotchmer, Directeur, Direction du Pétrole.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, February 7, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le jeudi 7 février 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of The Atomic Energy of Canada,
Limited for the year 1983

CONCERNANT:

Rapport annuel de l'Énergie Atomique du Canada,
Limitée pour l'année 1983

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Iain Angus
Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Bill Blaikie
Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Provisional Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Friday, June 29, 1984

Report of The Atomic Energy of Canada, Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to Subsection 75(3) of the Financial Administration Act, Chapter F-10, R.S.C., 1970.—Sessional Paper No. 322-1/62—(*Deemed referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works*).

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article provisoire 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le vendredi 29 juin 1984

Rapport de l'Énergie Atomique du Canada, Limitée, ainsi que le Rapport du vérificateur général y afférant pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, conformément à l'article 75(3) de la Loi sur l'administration financière, Chapitre F-10, S.R.C., 1970.—Document parlementaire n° 322-1/62—(*Réputé déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 7, 1985

(7)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Angus, Champagne (*Champlain*), Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, O'Neil, Mrs. Sparrow and Mr. Tupper.

Alternates present: Messrs. Blaikie, Minaker and Stewart.

Witnesses: From The Atomic Energy of Canada, Limited: Mr. Robert Després, Chairman of the Board; and Mr. James Donnelly, President and Chief Executive Officer.

Pursuant to the provisional Standing Order 46(4) the Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Friday, June 29, 1984 related to the Report of the Atomic Energy of Canada, Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1984, (Sessional Paper N° 322-1/62), which was tabled in the House of Commons pursuant to Subsection 75(3) of Financial Administration Act, Chapter F-10, R.S.C., 1970.

Mr. Després made an opening statement, and gave an audio-visual presentation.

Mr. Donnelly made a statement and, with Mr. Després, answered questions.

At 11:17 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 FÉVRIER 1985

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 40, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Angus, Champagne (*Champlain*), Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, O'Neil, M^{me} Sparrow, M. Tupper.

Substituts présents: MM. Blaikie, Minaker, Stewart.

Témoins: De l'Énergie Atomique du Canada, Limitée: M. Robert Després, président du Conseil d'administration; M. James Donnelly, président et directeur général.

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le Comité procède à l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 29 juin 1984 relatif au rapport de l'Énergie Atomique du Canada, Limitée, ainsi qu'à l'étude du rapport du Vérificateur général portant sur l'année financière se terminant le 31 mars 1984, (document parlementaire n° 322-1/62), déposé sur le bureau de la Chambre des communes conformément au paragraphe 75(3) de la Loi sur l'administration financière, ch. F-10, S.R.C., 1970.

M. Després fait une déclaration préliminaire et donne un exposé audio-visuel.

M. Donnelly fait une déclaration, puis lui-même et M. Després répondent aux questions.

A 11 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 7, 1985

• 0938

The Chairman: I would like to call the meeting to order—the Standing Committee of the House of Commons on National Resources and Public Works. We do have a quorum so we can start the meeting.

Our order of reference is the Annual Report of Atomic Energy of Canada, Limited for the fiscal year ended March 31, 1984.

Mr. Blaikie: A point of order, Madam Chairman.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Blaikie: I just wanted to explain to the committee that I am going to be attending two committees this morning, so if I keep getting up and going somewhere else and coming back, it is because very soon there is a meeting of the Special Committee on the Reform of the House of Commons on which I also sit. I am going to try to take in as much as I can of both meetings.

• 0940

The Chairman: Right. Thank you, Mr. Blaikie.

It is indeed my pleasure to introduce to you today Mr. Robert Després, who is the Chairman of the Board, and Mr. James Donnelly, who is the President and Chief Executive Officer, Atomic Energy of Canada.

We welcome you here. This is an information meeting. I understand you have a presentation, along with the audio-visual aids here.

I turn the program over to you, Mr. Després.

M. Robert Després (président du Conseil d'administration, Énergie atomique du Canada, Limitée): Madame la présidente, mesdames, messieurs.

Mes collègues, M. James Donnelly, président et chef de la direction et M. Ronald Veilleux, vice-président aux affaires publiques et gouvernementales, tout autant que moi, sommes très heureux d'avoir l'occasion, ce matin, de vous rencontrer afin de vous fournir les précisions que vous pourriez souhaiter obtenir sur notre société, et répondre à vos questions après vous avoir entretenus du mandat de notre société, de ses réalisations et de ses activités ainsi que de ses projets d'avenir, sans oublier de souligner, il va de soi, les difficultés qui peuvent la confronter.

Nous avons choisi de vous présenter les faits saillants des textes qui vous ont été remis afin, peut-être, de pouvoir laisser plus de temps pour l'échange de vues qui suivra notre courte présentation.

Ma brève introduction sera suivie de la présentation d'un court métrage que nous utilisons à des fins de marketing qui, nous l'espérons, vous permettra de vous familiariser avec l'ampleur et la nature de nos produits et de nos services en

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 7 février 1985

La présidente: Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics va commencer à siéger, puisque nous avons le quorum.

Nous sommes saisis aujourd'hui du rapport annuel de l'Énergie atomique du Canada, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1984.

M. Blaikie: J'invoque le Règlement, madame la présidente.

La présidente: Vous avez la parole.

M. Blaikie: Je voulais simplement signaler aux membres du comité que je dois me partager entre deux comités ce matin, et je ferai donc des allées et venues entre les deux, ce dont je les prie de m'excuser. En effet, le Comité spécial de la réforme de la Chambre des communes siège en même temps que celui-ci, et je veux essayer de profiter au maximum des deux.

La présidente: C'est bien. Merci, monsieur Blaikie.

C'est avec grand plaisir que je vous présente aujourd'hui M. Robert Després, président du conseil, et M. James Donnelly, président-directeur général de l'Énergie atomique du Canada.

Nous vous souhaitons la bienvenue. Ceci est une séance d'information. Je crois savoir que vous avez un exposé à nous faire, ainsi qu'une présentation audio-visuelle.

Monsieur Després, la parole est à vous.

Mr. Robert Després (Chairman of the Board, Atomic Energy of Canada Limited): Madam Chairperson, ladies and gentlemen.

My colleagues, Mr. James Donnelly, President and Chief Executive Officer, and Mr. Ronald Veilleux, Vice-President Public and Governmental Affairs, as well as myself, are very happy to have this opportunity to meet you this morning and provide you with information on our company which might be of interest to you; we will be pleased to answer your questions after this brief presentation on the mandate of our company, its achievements, activities, and future projects, as well as the difficulties which AECL has to face.

We have decided to give you the highlights of the documents which were given to you, in order to leave more time, perhaps, for an exchange of views after our brief presentation.

My brief introduction will be followed by the presentation of a short film, developed for marketing purposes which we hope will inform you about the nature and the importance of our

[Text]

même temps qu'avec les milieux où ils sont destinés sans perdre de vue les avantages que les utilisateurs peuvent en retirer.

Notre président et chef de la direction, M. James Donnelly, vous parlera ensuite de l'industrie nucléaire, de la place que notre société y occupe. Il traitera aussi du rôle et de la part de l'AECL et des difficultés qui la confrontent.

Energie atomique du Canada Limitée a été créée en 1952 en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes. C'est une société de la Couronne qui est assujettie aux dispositions de la Loi sur l'administration financière. C'est le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, l'honorable Patricia Carney, qui en est le ministre de tutelle.

Le mandat de notre société porte essentiellement sur la recherche et le développement des utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire pour le plus grand bien de tous les Canadiens. Si l'utilisation la plus évidente de l'énergie nucléaire demeure la production d'électricité selon une méthode fiable, efficace et économique, il n'en reste pas moins que nos travaux de recherche ont également donné naissance à plusieurs produits et services périphériques à cette technologie, notamment dans les domaines médical et de l'irradiation industrielle.

Le siège social d'Energie atomique du Canada est à Ottawa. Ses activités sont réparties entre trois divisions dont vous entretiendra M. Donnelly, soit celle de la recherche et du développement, celle des opérations Candu et celle de la radiochimie.

Comme toute société commerciale, les affaires de l'Energie atomique du Canada Limitée sont administrées par un conseil d'administration qui compte 13 membres. Ces membres, dorénavant, seront nommés à titre amovible par le ministre de tutelle avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour un mandat maximal de trois ans.

Le conseil a créé trois comités pour l'assister dans l'accomplissement du rôle qui lui est dévolu, soit le Comité exécutif, le Comité de vérification et le Comité de la rémunération et du développement des cadres supérieurs.

Avant d'inviter M. Donnelly, président et chef de la direction, à poursuivre notre exposé, j'aimerais vous convier, comme je l'ai mentionné au début, à visionner un court métrage sur notre société. Vous pourrez suivre ce film d'ailleurs dans la langue de votre choix en sélectionnant le canal approprié sur les écouteurs qui sont à notre disposition.

Madame la présidente, je vous remercie.

• 0945

The Chairman: Thank you. We will now go to the film.

• 0950

Film Presentation

• 0953

The Chairman: Mr. Donnelly.

[Translation]

products and services, their market potential and the advantages their users derive from them.

Our President and Chief Executive Officer, Mr. James Donnelly, will then speak to you about the nuclear industry and the part AECL plays in it. He will also review the contributions of AECL and the difficulties it is currently facing.

Atomic Energy of Canada Limited was founded in 1952 under the Canada Business Corporations Act. It is a Crown corporation subject to the provisions of the Financial Administration Act. The Minister of Energy, Mines and Resources, the Honourable Pat Carney, has responsibility for AECL.

The mandate of AECL deals essentially with research and development work applied to the peaceful uses of nuclear energy for the benefit of all Canadians. While the most recognized use of nuclear energy, the production of electricity by means of an efficient, reliable and economical system, our research work also gave rise to several products and services based on this technology, particularly in the medical field and in the field of industrial irradiation.

The corporate head office of our company is in Ottawa. Its activities are pursued in three divisions, which Mr. Donnelly will be discussing with you: the Research and Development Division, can do operations, and the Radio Chemical Company.

As in any commercial company, the affairs of AECL are administered by a board of directors. Our board has 13 members who will, from now on, be appointed at pleasure by the responsible Minister, with the approval of the Governor in Council for a maximum 3-year mandate.

Our board of directors has appointed three committees to assist it in carrying out its functions, the Executive Committee, the Audit Committee and the Committee on Executive Management and Compensation.

Before asking Mr. Donnelly, the President and Chief Executive Officer to continue our presentation, I would like to invite you, as I mentioned at the beginning, to see a short film on our company. As the soundtrack of this film is bilingual, you may access the channel of your preferred language by using the switch of the earphones provided.

Thank you, Madam Chairperson.

La présidente: Merci. Nous allons maintenant regarder votre film.

Présentation du film.

La présidente: Monsieur Donnelly.

[Texte]

Mr. James Donnelly (President and Chief Executive Officer, Atomic Energy of Canada, Limited): Madam Chairman, ladies and gentlemen, you have heard from Mr. Després and through our film the organizational and promotional aspects of the AECL. For a few minutes I will deal specifically with the business and financial aspects of the corporation.

AECL is basically a mixed corporation, with commercial revenues and government vote funds synergistically intertwined for the benefit of Canada. AECL had commercial revenues last year of \$370 million, arising from its investments, Candu operations, and its radiochemical company activities. These operations were profitable last year, although the profit was compositely reduced from the profit levels of 1983, and in fact from the levels of the previous four years.

Our major commercial activity is the Candu operation, which exploits the Candu reactor and its related technology. After a very successful decade, AECL, and in fact the whole nuclear industry, are in a period of crisis. The root of this crisis lies in the excess electrical capacity commitments made over the previous decade, which were based on a 40-year historical pattern of 7% per annum demand growth, which required a doubling of installed capacity every 10 years. Utilities in Canada are now in the middle of the period required to assimilate this over-capacity while at the same time facing a period of unusual uncertainty in forecast demand.

Faced with this problem, the Candu operations group of AECL has experienced a considerable down-sizing during the last few years, and further reductions are inevitable. I should remark here that it is only through a well-planned Canadian domestic program of even limited proportions that a viable nuclear option will remain in Canada.

In addition to fulfilling its roll as the cornerstone of the domestic Candu program, the Candu operation has the responsibility for marketing Candu reactors overseas. I would just like to remind the committee that the last international order placed anywhere was won by AECL in 1981. Although the marketplace is exceedingly competitive, AECL is quite well positioned to secure orders in several countries, including Turkey. However, in spite of its apparent attractiveness, success in the international field will be very limited in the coming decade.

Our second commercially profitable operation is our radiochemical company. This company has developed into a \$90 million annual business and is commercially self-supporting. We forecast substantial growths in the radio-isotope area, and particularly in the cobalt-60 areas as the world moves to adopt food preservation by irradiation.

Let me come now to our government-funded operations, which last year totalled \$337 million. Of this, \$125 million was

[Traduction]

M. James Donnelly (président directeur général, Énergie atomique du Canada Limitée): Madame la présidente, mesdames et messieurs, l'exposé de M. Després ainsi que le film qui vient de vous être présenté vous ont donné une bonne idée de l'organisation de l'EACL. Permettez-moi maintenant de m'attarder plus précisément sur les activités commerciales et financières de la Société.

L'EACL est avant tout une société mixte, c'est-à-dire qu'elle reçoit à la fois des revenus commerciaux et des crédits du gouvernement. L'année dernière, les revenus commerciaux de l'EACL se sont élevés à 370 millions de dollars, grâce à nos investissements, à nos opérations Candu et à nos activités radiochimiques. Toutes ces opérations nous ont permis d'enregistrer un profit l'année dernière, quoique ce profit ait été inférieur à celui de 1983 et à celui des quatre années précédentes.

Notre principale activité commerciale concerne l'exploitation du réacteur Candu et toute la recherche technologique que cela nécessite. Après dix années fort prospères, l'EACL et à vrai dire l'ensemble de l'industrie nucléaire, traversent aujourd'hui une période de crise. Cette crise prend sa source dans l'excès de capacité de production électrique que l'on s'est engagé, au cours de la décennie précédente, à aménager sur la foi d'une croissance historique annuelle de la demande de 7 pourcent, une situation qui a prévalu durant 40 ans, ce qui nécessitait de doubler tous les dix ans la capacité en place. Les compagnies d'électricité se trouvent maintenant en pleine période d'assimilation de cette surcapacité alors qu'elles ont parallèlement à faire face à une période d'incertitude en ce qui concerne la demande prévue.

Confronté à ce problème, le groupe des opérations Candu a été considérablement réduit ces dernières années et d'autres compressions sont inévitables. A mon avis, ce n'est que par l'intermédiaire d'un programme national canadien bien planifié, d'envergure réduite s'il le faut, que l'option nucléaire demeurera viable au Canada.

En plus d'assumer son rôle de pierre angulaire du programme national Candu, les opérations l'étranger. J'aimerais rappeler au Comité que la dernière commande internationale et ce dans le monde entier, a été attribuée à l'EACL en 1981. Même si ce marché est extrêmement concurrentiel, l'EACL est bien placée pour obtenir des commandes de plusieurs pays, notamment la Turquie. Toutefois, malgré les apparences prometteuses, les succès sur les marchés internationaux seront limités durant les dix années à venir.

Nous avons également une deuxième activité qui s'est avérée rentable, la société radiochimique. Cette société a en effet un chiffre d'affaires annuel de \$90 millions et elle s'autofinance. Nous prévoyons une croissance substantielle dans le domaine des radio-isotopes, particulièrement en ce qui concerne le cobalt 60 au fur et à mesure que se répand la préservation des aliments par l'irradiation.

Je voudrais maintenant vous décrire nos opérations subventionnées par l'état, dont la valeur l'an dernier s'élevait à \$337

[Text]

heavy water production support, \$185 million in research and development, \$12 million in prototype reactors, and \$15 million in miscellaneous loan and bank payments.

First, let me mention quickly heavy water. Both Ontario Hydro and AECL, the two Canadian producers, have more capacity than is ever likely to be required to serve either of their needs in the foreseeable future. In light of the above, in September of 1982 AECL recommended that production of heavy water be phased out at their Cape Breton plants. For socio-economic reasons and some limited market opportunities, this recommendation was not accepted by the government at that time. The corporation has therefore received from the government \$125 million yearly to continue operations. It should be noted that the inventory on hand is now sufficient to meet any foreseeable market prospects for the next 10 years.

The government's most important contribution is to the AECL nuclear research program. These vote funds of \$185 million are distributed as follows: \$98 million is for the essential support of our major Candu product. The benefits of this investment continue to flow to the electricity ratepayers of Ontario, Quebec and New Brunswick, and are available in time to all other Canadian provinces. There is \$53 million for health and environment studies, and this program is an essential adjunct for the responsible exploitation of nuclear technology. The world-class AECL waste-management program is the major beneficiary of these expenditures. A further \$16 million is used in our basic science programs, which allow Canada an external voice in the selection of future energy sciences, such as fusion.

• 1000

More recently, an attempt has been made to reduce our vulnerability to the fluctuations of the nuclear power business. We have devoted resources to new nuclear and non-nuclear projects. We believe, given some tolerance and current expenditures, that our new products and services currently under development can reduce the government's contribution to nuclear research in the fullness of time.

Although there will be limited orders for nuclear power plants through the 1990s, it is now reasonably clear the growth rates for electricity will ultimately support an adequate nuclear program. It is also clear there is no technology that is going to be available to displace nuclear power in the foreseeable future. It will more and more become the energy of choice well into the next century.

I would like to point out in conclusion that Canada's nuclear success was achieved at a fraction of the research costs of any other country, whether judged on a per capita basis or on a kilowatt-hour-generated basis. If Canada wishes to retain its

[Translation]

millions. De ce total, \$125 millions ont été consacrés aux activités d'appui à la production d'eau lourde, \$185 millions à la recherche et au développement, \$12 millions au prototype de réacteur et \$15 millions à des versements divers au titre des frais de financement.

D'abord, j'exposerai brièvement les activités de production d'eau lourde. Ontario-Hydro de même que l'AECL, deux producteurs canadiens, ont une capacité nettement excédentaire par rapport à leurs besoins respectifs dans un avenir prévisible. Dans les circonstances, l'AECL recommandait en septembre 1982 que la production d'eau lourde soit interrompue, par étapes dans nos installations du Cap-Breton. Le gouvernement a rejeté cette recommandation pour des raisons socio-économiques et à cause des possibilités limitées il est vrai, qui existaient sur les marchés. Le gouvernement verse donc à la société chaque année \$115 millions pour poursuivre l'exploitation de ces usines. Il convient de signaler que les stocks dont nous disposons actuellement sont suffisants pour répondre à la demande prévisible sur les marchés pour les dix prochaines années.

L'élément le plus important de la contribution gouvernementale à l'AECL vise le programme de recherche nucléaire. Les \$180 millions consacrés à ce secteur sont répartis comme suit: \$98 millions pour les activités essentielles d'appui au produit principal, le Candu, montant qui bénéficie au consommateur de l'électricité de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick, et qui pourrait éventuellement être à l'avantage des autres provinces; \$53 millions pour les recherches dans le domaine de la santé et l'environnement élément essentiel d'une exploitation consciencieuse de la technologie nucléaire et qui concerne principalement, à l'AECL, le programme de gestion des déchets; et \$16 millions pour nos programmes scientifiques de base qui permettront au Canada de se faire entendre dans les orientations que prendront les sciences énergétiques, notamment en ce qui concerne la fusion.

Plus récemment, nous avons tenté de nous prémunir contre les fluctuations de l'industrie nucléaire. Nous avons consacré des ressources à de nouveaux projets, nucléaires et non nucléaires. Nous estimons que, grâce à une certaine souplesse et aux crédits actuellement affectés, les produits et services que nous sommes en train d'élaborer pourront réduire dans la longue durée la contribution du gouvernement à la recherche nucléaire.

Si le nombre de commandes de centrales nucléaires sera forcément limité d'ici la fin du siècle, il est néanmoins raisonnable de conclure qu'en dernière analyse, la croissance des taux d'électricité assurera l'essor d'un programme adéquat d'énergie nucléaire. Il est également clair qu'aucune technologie existante ne pourra déplacer le nucléaire dans un avenir prévisible. L'atome sera en effet, jusqu'à la fin du XXI^{ème} siècle et bien au-delà, la source d'énergie de choix.

J'aimerais ajouter, pour conclure, qu'au Canada les réussites dans le domaine nucléaire n'ont coûté qu'une fraction des montants engagés par tout autre pays, que l'on fasse le calcul par habitant ou par kilowatt-heure. Si le Canada veut mainte-

[Texte]

capability in this technology, it must afford to support, albeit, I believe, to a lesser extent than in the past, the appropriate research and development programs.

I would just like to return now to our chairman, for a few concluding remarks.

Mr. Després: May I sum up, Madam Chairman and gentlemen, by saying that the technologies developed in Canada's nuclear program are serving the fields of industry, medicine and education across Canada and around the world. New technologies, of course, and products are emerging from this program, which we feel may provide even greater benefits to industry, health and science. Candu is an important national technology which has and will contribute to the prosperity and well-being of Canadians.

Madam Chairman, this concludes our short presentation. Needless to say, both Mr. Donnelly and I are at your disposal to provide you with information you would like to obtain from us, or to answer your queries and questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Després and thank you, Mr. Donnelly.

We will open the questioning with Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you very much, Madam Chairman.

Mr. Després, as you can appreciate, every time I hear closure of heavy water plants I get a little nervous because of the close proximity of those plants to my constituency. I realize the position in which AECL finds itself.

I would just like to explore this question, if I might. You have said in your report that in September 1982 you recommended closure of both of these plants. Is that correct?

Mr. Després: Yes.

Mr. MacLellan: Now, what do you mean by closure? Do you mean dismantling or do you mean mothballing?

Mr. Després: Essentially the recommendation which came from management, and which was fully endorsed by the board of directors, had to do with the definite closing of one of the plants and the mothballing of another plant. In the recommendation that was made to the government we said it did not matter which plant was mothballed and which plant was closed. A total analysis at the time indicated no particular advantage of closing one or mothballing the other.

Mr. MacLellan: You mentioned in your brief that Ontario Hydro and AECL are the two producers of heavy water. Does Ontario Hydro produce all the heavy water for their own needs? In the production of their heavy water, if they do, do they have an overcapacity for their own needs?

Mr. Donnelly: Yes, Ontario Hydro produce all the water for their own needs and have, in effect, capacity to produce much more water than that. They themselves have taken the decision

[Traduction]

nir sa place dans la technologie nucléaire, il doit s'engager à fournir un appui, bien que réduit par rapport au passé, je l'admets, en faveur des programmes de recherche et de développement.

Pour terminer, j'aimerais demander au président de l'EACL de faire quelques observations.

M. Després: Pour terminer, madame la présidente et messieurs, j'aimerais signaler que les techniques issues du Programme nucléaire canadien sont utilisées dans les domaines de l'industrie, de la médecine et de l'éducation, et ce partout au Canada et dans tous les pays du monde. Et, bien sûr, ce programme permettra à l'avenir la création d'autres technologies et d'autres produits nouveaux, qui, nous estimons, pourront servir encore davantage les besoins de l'industrie, de la médecine et de la science. La technologie du CANDU continuera de contribuer grandement à la prospérité et au bien-être des Canadiens.

Madame la présidente, ceci termine notre présentation. Bien entendu, M. Donnelly et moi-même sommes à votre entière disposition et serons heureux de vous fournir des renseignements complémentaires ou de répondre à vos questions.

La présidente: Merci, messieurs Després et Donnelly.

La première question sera posée par M. MacLellan.

M. MacLellan: Merci beaucoup, madame la présidente.

Vous comprendrez, j'en suis sûr, monsieur Després, que, chaque fois que j'entends parler de la fermeture d'une usine d'eau lourde, je deviens un peu nerveux parce qu'il y en a une dans ma circonscription. Je comprends bien en revanche la situation dans laquelle se trouve l'EACL.

Si vous le permettez, j'aimerais discuter de cette question. Dans votre rapport, vous avez dit qu'en septembre 1982 vous aviez recommandé la fermeture de ces usines. Est-ce exact?

M. Després: Oui.

M. MacLellan: Qu'entendez-vous par fermeture? Entendez-vous le démantèlement ou tout simplement la «mise en conserve»?

M. Després: Essentiellement, cette recommandation, faite par la direction et appuyée entièrement par le conseil d'administration, concernait la fermeture définitive d'une usine et la mise en conserve de l'autre. Dans la recommandation que nous avions faite au gouvernement, nous avions indiqué que la question de savoir quelle usine devait être arrêtée et laquelle fermée était sans importance. Selon une étude exhaustive faite à l'époque, le résultat aurait été exactement le même dans les deux cas.

M. MacLellan: Dans votre exposé, vous avez mentionné que l'Ontario Hydro et l'EACL sont deux producteurs d'eau lourde. Ontario Hydro produit-elle toute l'eau lourde dont elle a besoin? Dans l'affirmative, Ontario Hydro produit-elle des quantités excédentaires à ses besoins?

M. Donnelly: Oui, Ontario Hydro produit toute l'eau lourde dont elle a besoin et elle a, en réalité, la capacité d'en produire bien davantage. Ontario Hydro a décidé de fermer une de ses

[Text]

to close one of their plants and that now has been implemented. In fact, they have already mothballed a plant. They have decided to close the second plant, and will close the third plant if no demand arises beyond the Darlington nuclear power station. Both of us have surplus inventory now.

• 1005

Mr. MacLellan: You mentioned in your brief that nuclear power today produces 12% of the electricity consumed in Canada, and by the end of the century this number will increase to 23%. This seems to be in conjunction with what the Economic Council of Canada has said, that Candu technology should be kept alive at least for the next five years because it predicts that energy demand will shift to hydro-nuclear electricity. How do you see that? Do you see that as creating additional needs, or do you see increases being in the Province of Ontario with the heavy water demand being looked after by Ontario Hydro?

Mr. Donnelly: I think unfortunately that is the case. Certainly the immediate increase in demand and the immediate need for more Candus will come in the Province of Ontario, and any heavy water requirements that arrive from that will be met by Ontario Hydro's own plants. I think that is the fundamental scenario we are facing.

Mr. MacLellan: Yes. Outside of the Province of Ontario you do not see the probability of additional Candu reactors being sold, is that correct?

Mr. Donnelly: No, not quite. I think there will be another reactor in the Province of New Brunswick, and I think before the end of the century we will see a reactor in Nova Scotia—and possibly, depending on economic factors, a return toward the end of the next decade to an ordering pattern in Quebec. I also see an opportunity in that time for one or two export opportunities. But we have four reactors of inventory now in barrels in our Cape Breton plants, and it is hard to see a program that would use any more than that in the foreseeable—as I said, I think, in my brief—ten years.

Mr. MacLellan: Yes. So in addition to the 16 presently in operation in Canada and the 7 that are under construction and the 5 that are either being constructed or in operation worldwide, you see the additional heavy water possibilities as being, by the end of the century, 4 in Canada and 2 outside of Canada. Is that correct?

Mr. Donnelly: Other than in the Province of Ontario.

Mr. MacLellan: Other than in the Province of Ontario.

Mr. Donnelly: These are our numbers. I cannot be precise, but these are some planning numbers we would consider reasonable.

Mr. MacLellan: What is the lead time, Mr. Donnelly, from the time you sign an agreement for the sale of a Candu reactor to the actual coming on stream of that facility? I know it relates largely to certain factors that perhaps are beyond your control, but could you give me an estimate?

[Translation]

usines, et c'est maintenant chose faite. Pour tout dire, elle a déjà gelé une usine: elle a décidé d'en fermer une deuxième et en fermera également une troisième si la demande se limite à celle de la centrale nucléaire de Darlington. Ces deux centrales ont, à l'heure actuelle, des stocks excédentaires.

M. MacLellan: Dans votre présentation, vous avez mentionné qu'actuellement, 12 pourcent de l'électricité consommée au Canada provient de source nucléaire et que d'ici la fin du siècle, ce chiffre atteindra 23 pourcent. Cela semble correspondre aux prévisions du Conseil économique du Canada, qui estime que la technologie du Candu doit être préservée pendant au moins cinq ans puisque selon le Conseil, la demande énergétique se déplacera vers le secteur hydronucléaire. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous que cela créera des besoins additionnels, ou croyez-vous que les augmentations n'auront lieu qu'en Ontario, ou Ontario-Hydro répondra à la demande accrue d'eau lourde?

M. Donnelly: Malheureusement, je crois que c'est exact. Il est certain que dans l'immédiat, la demande accrue et les demandes de Candu proviendront de l'Ontario et tous les besoins accrus en matière d'eau lourde provenant de cette province seront acheminés aux usines appartenant à Ontario-Hydro. Je crois en effet que c'est le scénario le plus probable.

M. MacLellan: Oui. Vous ne voyez donc pas la possibilité de vendre d'autres réacteurs Candu à l'extérieur de l'Ontario. Est-ce exact?

M. Donnelly: Non, ce n'est pas tout à fait exact. Je crois qu'il pourrait y avoir un autre réacteur au Nouveau-Brunswick, et d'ici la fin du siècle, un en Nouvelle-Écosse. Il est également possible, compte tenu de la conjoncture, que le Québec fasse de nouvelles commandes d'ici la fin du siècle. Il y a également quelques possibilités au chapitre des exportations. Nous avons cependant quatre réacteurs prêts à l'expédition et entreposés au Cap Breton, et il est difficile d'entrevoir un scénario qui nous permettrait d'en écouler davantage dans un avenir prévisible, soit une dizaine d'années, comme je l'ai dit dans mon exposé.

M. MacLellan: Oui. Donc, mis à part les 16 réacteurs actuellement exploités au Canada, les sept en cours de construction et les cinq en cours de construction ou en exploitation à l'étranger, vous estimez que d'ici la fin du siècle, les possibilités de vente de réacteurs à eau lourde s'élèvent à quatre au Canada et deux à l'étranger. Est-ce exact?

M. Donnelly: Exception faite de l'Ontario?

M. MacLellan: Oui, exception faite de l'Ontario.

M. Donnelly: C'est en effet exact. Je ne peux pas vous donner de chiffres plus précis, mais aux fins de la planification, nous les estimons raisonnables.

M. MacLellan: Monsieur Donnelly, quel est le délai requis entre la signature du contrat de vente pour un réacteur Candu et la mise en exploitation de l'installation? Je sais que ce délai tient à certains facteurs qui échappent peut-être à votre contrôle, mais pourriez-vous nous donner une estimation?

[Texte]

Mr. Donnelly: The period is divided into two. First is basically a planning period, which involves very often environmental considerations and licensing arrangements. The planning period can be anything between two and four years. That then is followed by the construction period, which has been traditionally about 72 months, or 6 years; but we have been concentrating pretty hard on getting that construction time down to under 60 months. So in future, after the planning period and the pre-engineering period we are looking at a construction time of 5 years.

Mr. MacLellan: Now, what would be the possibility of the sale of heavy water internationally? Is the sale of heavy water by AECL restricted by the safeguards that the corporation imposes?

Mr. Donnelly: The major market for heavy water internationally is in Candu reactors. There are some small quantities used in the pharmaceutical industry, but they are really quite small compared with the massive amounts we need for reactors. I may say we have done a fair amount of research and investigation as to alternative usage of heavy water to keep our operation intact. But there really is very limited opportunity other than with the sale of AECL's own reactors. We have not sold in Romania. They are building five Candus there; we are only really committed to the first two, and they have started to put in place their own production facility.

• 1010

The same unfortunately is true with Argentina, which has now two heavy water reactors operating and a third—it is not ours—under construction, and they are themselves building a heavy water plant, sized smaller than ours, for their own program. There will be some opportunities for sales in Japan, which is also developing a small heavy water reactor, and then there are some research heavy water reactors around the world.

But there are no real volumes, compared with the annual production of our Cape Breton plants, available to us that will make any significant difference.

Mr. MacLellan: I just would like to congratulate AECL on the work they have done on equipment for medical research and treatment. I am concerned about this particular aspect because of course a certain amount of demand is necessary to heighten further development in this area. I wondered what the position was with the strides you have made in medical treatment and research. Do you foresee that as being an area in which you are going to devote even more attention, even more financial resources, and do you think it is going to be a financially successful venture?

Mr. Donnelly: The radiochemical activity is basically in two sectors. First, as you saw, is the medical treatment area, where we actually have designed and developed cancer treatment machines. We manufacture them in a factory at Kanata, just outside Ottawa. This market has gone from what we call a

[Traduction]

M. Donnelly: Le délai comporte deux périodes. D'abord, il faut s'attaquer à la planification, compte tenu des facteurs environnementaux et des licences. Cette période peut durer de deux à quatre ans. Suit ensuite la période des travaux de construction, qui traditionnellement ont exigé 72 mois, soit six ans. Toutefois, nous nous efforçons de réduire à moins de 60 mois la durée des travaux. À l'avenir, donc, après la période de planification et des travaux préliminaires d'ingénierie, nous comptons pouvoir terminer la construction sur une période de cinq ans.

M. MacLellan: Quelles sont les possibilités de vendre de l'eau lourde à l'étranger? La vente de ce produit par l'AECL est-elle soumise aux contrôles mis en oeuvre par la société?

M. Donnelly: Le principal marché international pour l'eau lourde est celui créé par les réacteurs Candu. L'eau lourde est utilisée en petite quantité dans l'industrie pharmaceutique, mais les montants requis sont négligeables par rapport à ceux qu'exigent les réacteurs. Afin d'assurer la survie de nos opérations, je peux vous signaler que nous avons effectué des recherches considérables pour déterminer s'il existe d'autres possibilités d'utilisation de l'eau lourde. Il reste cependant que mis à part les réacteurs fournis par l'AECL, l'eau lourde est très peu utilisée. Nous n'avons pu en vendre à la Roumanie. En effet, ce pays construit cinq réacteurs Candu, et en réalité nous ne participons qu'à la construction des deux premiers, et ce pays a entrepris la construction de sa propre installation de production.

Malheureusement, la situation est semblable en Argentine, où deux réacteurs à eau lourde sont actuellement en exploitation et où un troisième, qui n'est pas un CANDU est en cours de construction. L'Argentine construira elle-même sa propre usine d'eau lourde, plus petite que les usines canadiennes, pour répondre à ses propres besoins. Il y aura également des possibilités de ventes au Japon, qui met au point un petit réacteur à eau lourde, et il y a également un peu partout au monde des réacteurs à eau lourde consacrés à la recherche.

Toutefois il n'y a pas de consommation comparable à la production annuelle de nos installations au Cap-Breton, qui pourrait avoir des répercussions appréciables sur la situation.

M. MacLellan: J'aimerais féliciter l'AECL de l'excellent travail qu'elle a accompli dans le domaine de la recherche médicale et du traitement des maladies. Ce domaine me préoccupe particulièrement parce que pour assurer son essor futur, il doit exister bien entendu une certaine demande. Je me demande où en sont actuellement les recherches dans le domaine médical. Envisagez-vous d'y consacrer encore plus d'attention, et des sommes additionnelles, et croyez-vous que ce secteur se rentabilisera?

M. Donnelly: Le domaine de la radiochimie comporte essentiellement deux secteurs. Premièrement, comme nous l'avons vu, il y a le secteur de la thérapie, où nous nous sommes signalés par la conception et l'élaboration de machines pour le traitement du cancer. Celles-ci sont fabriquées à Kanata, tout

[Text]

cobalt-60 teletherapy mark machine, which Canada pioneered right from the early 1950s. We have an installed base of over 50% of cobalt therapy machines in the world, something like 1,500 machines, all manufactured here in Ottawa. But unfortunately the treatment of choice by the medical profession has moved away from cobalt to the linear accelerators; and although we have worked quite hard to develop our own linear accelerator, the competition is enormous and is coming from the big electronic giants, Siemens, Phillips, Varian in the United States. We are having a really tough time with these new machines.

We will still maintain, and I believe maintain profitably, our cobalt-60, but the market share of that is coming down in favour of these linear accelerators. Although we have one of the most powerful machines in the world, as you saw in the film, its penetration of the market, or even its available market, has in effect been reduced over the last two or three years as the countries we sell in have in fact reduced their expenditures on health care.

So this is a very difficult area of our business, and I do not think it is going to respond to any further research and development opportunities.

The opposite is true of our isotope business. Isotopes are used for medical diagnosis. You saw some pictures of a heart pumping away there, imaged by an isotope. That is what that picture was. We are the major seller of bulk isotopes in the world. These are then taken by the big pharmaceutical companies and converted into radio-pharmaceuticals and sold to the hospitals. This market is growing quite steadily, and we have a very, very important reputation as a supplier of quality all around the world. We fly out of Ottawa radio-isotopes five or six times a week to the hospitals of the world, including those in Europe and Japan, and substantially into the United States.

I would invite anybody who had the opportunity to pay a visit to that new factory we have out there. It is one of the most advanced radio-pharmaceutical factories in the world.

• 1015

Allied to that is our industrial radiation from cobalt-60, where again from very little impact in 1975 we now have about 60% of the world's market for industrial and medical disposable radiation. The business is limited at the moment by the availability of cobalt from our Candu reactors, but we see very, very significant growth in that area. We see that growing even more as cobalt-60 radiation becomes more popular in food irradiation. This process has already started.

We do not actually lead the process. We actually supply the machinery and the cobalt. But this process has started, with new licences in the United States for grain and spice irradiations. It is predicted by the authorities to be licensable for

[Translation]

près d'Ottawa. Ce marché date du début des années 1950, à l'époque où le Canada s'est lancé dans la bombe au cobalt-60 pour la téléthérapie. Actuellement, plus de 50 p. 100 des machines de ce genre dans le monde, soit quelque 1,500 machines, ont été fabriquées ici même, à Ottawa. Malheureusement, la médecine quitte de plus en plus le traitement au cobalt pour se tourner vers les accélérateurs linéaires et bien que nous ayons travaillé très fort pour créer ici même un accélérateur linéaire, la concurrence des grands de l'électronique, soit Siemens, Phillips et Varian aux États-Unis, est extrêmement forte. Ces nouvelles machines ont par conséquent un impact très considérable sur notre situation.

Je crois que le programme des bombes au cobalt-60 continuera d'être rentable, mais notre part du marché est en chute par suite de l'introduction de l'accélérateur linéaire. Bien que nous ayons une des machines les plus puissantes au monde, comme l'a montré le film, sa pénétration des marchés, sinon le marché lui-même, s'est effectivement amenuisée au cours des deux ou trois dernières années au fur et à mesure que les nations clientes réduisaient leurs dépenses médicales.

C'est donc pour nous un secteur très problématique et je ne crois pas que l'expansion de nos activités de recherche et de développement soient la solution au problème.

Dans le secteur des isotopes, en revanche, c'est le contraire qui se produit. Les isotopes servent au diagnostic médical. C'est la technologie des isotopes qui a permis de réaliser l'image, projetée tantôt à l'écran, d'un cœur humain en train de battre. Nous sommes le principal fournisseur d'isotopes en vrac au monde. Ces produits sont ensuite revendus aux sociétés pharmaceutiques, convertis en produits radiopharmaceutiques et vendus aux hôpitaux. La croissance de ce marché est assez stable, et nous jouissons d'une très très bonne réputation partout au monde. Cinq ou six fois par semaine, nous acheminons depuis Ottawa des radios isotopes destinés aux hôpitaux de toute la planète, y compris en Europe et au Japon et bien entendu aux États-Unis.

Je vous invite tous à visiter cette nouvelle usine que nous avons à Kanata. C'est une des installations de production radiopharmaceutique les plus perfectionnées au monde.

Il faut ajouter à cela les applications industrielles de l'irradiation au cobalt 60: ici encore, en 1975 cela ne représentait pas grand-chose mais à l'heure actuelle nous commandons environ 60 p. 100 du marché mondial des applications industrielles et médicales. Pour l'instant, notre chiffre d'affaires est limité par la quantité de cobalt produite par nos réacteurs CANDU mais nous pouvons nous attendre à une croissance très notable dans ce domaine, encore plus notable d'ailleurs à mesure que l'irradiation au cobalt 60 se généralisera pour la préservation des aliments, un processus qui a d'ailleurs déjà commencé.

En fait, nous ne sommes pas les pionniers: nous fournissons l'équipement et le cobalt. Le mouvement est lancé, aux États-Unis, notamment, où de nouveaux permis ont été attribués pour le traitement du grain et des épices. Les autorités compétentes prévoient d'ailleurs attribuer d'autres permis pour

[Texte]

other and increasing food application. That will be a very significant growth area for that business.

Mr. Angus: I want, gentlemen, to deal with the question of nuclear waste research that AECL is currently conducting; the verification process for underground storage. I want to start by asking you, Mr. Després, as the policy-maker, as opposed to the nuts and bolts person within the organization, whether you would be prepared to say to those communities which are the sites of one form of testing or another, whether it is the drilling in Atikokan or the construction, I guess, of an underground laboratory in Lac du Bonnet, whether you would be prepared either to do it on your own as the AECL or to recommend it to the Minister of Energy, that those communities in those areas where testing is being done would be exempt from the establishment of a permanent repository at the point in time verification is confirmed.

Mr. Després: On this particular point, I think it has already been said that the facilities that are being erected in Lac du Bonnet, and whatever work is going on, are for research purposes only. I think this has been said loud and clear by the president, and I, as chairman of the board of directors, have said that this has been the policy. I do not see why AECL would not abide by its word.

About the future, I think it will depend on a lot of factors, which it would be premature at this present time to talk about, because when you look at the policy matters, you have to look at the environment that prevails at the time. For the time being, the answer is that all those people have been assured that where we are building facilities and constructing an underground laboratory, waste will not be stored at this location.

Mr. Angus: The concerns, though, that those people express, and those in the Atikokan area, an area which I represent—on the one hand they do not accept your word, to be quite frank, and they see the economic realities; that after having, if you will pardon the expression, sunk millions of dollars either in building an underground laboratory or in doing the drilling, as they are doing in Atikokan, to discover what the rock is like—having invested millions of dollars, at the time when a decision is made to develop a permanent repository, it will be cheaper to put it in one of the places where you have already done the testing. You will know what the rock is like. So from that point of view, I will ask you once again, given those concerns, and realizing that we have to do the research—I am not against that, and neither are the people in Atikokan or Lac du Bonnet—they are worried they are going to get stuck with something they do not want in the future.

So I would ask you again if you would give them a guarantee that at the very least, if, upon verification, a decision were made to recommend a particular location, and if that location happened to be one of the areas where testing is currently done, that community or those communities within that area would have the right of veto, through a public referendum,

[Traduction]

des applications différentes et aussi dans le domaine alimentaire. Il y aura donc une croissance très notable des activités dans ce domaine.

M. Angus: J'aimerais maintenant messieurs aborder la question des recherches effectuées actuellement par l'AECL dans le domaine des déchets nucléaires, et plus particulièrement des opérations de vérification et d'entreposage souterrain. Je commencerais par vous demander, monsieur Després, vous qui êtes le décideur, et non pas un simple rouage de l'organisation, si vous seriez disposé à affirmer aux gens qui habitent à proximité des sites choisis pour les essais, qu'il s'agisse des forage d'Atikokan ou de la construction d'un laboratoire expérimental souterrain au Lac du Bonnet, si vous seriez disposé à affirmer, soit directement en votre qualité de dirigeant de l'AECL ou, sur votre recommandation, par le ministre de l'Énergie, que ces régions dans lesquelles les essais se poursuivent actuellement ne deviendront jamais un site d'enfouissement permanent après que les opérations de vérification auront été terminées.

M. Després: Il a déjà été dit à ce sujet, je crois, que les installations que nous construisons au Lac du Bonnet et toutes nos activités d'ailleurs servent exclusivement à la recherche. Le président l'a affirmé sans hésitation et moi, président du conseil d'administration, j'ai également déclaré que cela a toujours été notre politique. Je ne vois pas pourquoi l'AECL ne respecterait pas ses engagements.

Quant à ce qui se passera plus tard, tout dépendra d'énormément de facteurs dont il serait prématuré de parler pour l'instant car, lorsqu'il s'agit de politique, il faut toujours tenir compte du climat qui règne au moment même. Pour l'instant, la réponse est que tous ces gens ont reçu la garantie que nous construirons uniquement des installations d'essais et un laboratoire expérimental souterrain et que nous n'allons pas entreposer de déchets nucléaires à cet endroit.

M. Angus: Ce qui inquiète les gens, les gens de la région d'Atikokan, que je représente, est que d'une part ils n'acceptent pas vos déclarations, je serais franc avec vous, et que d'autre part, ils se rendent bien compte des réalités économiques; après avoir enterré, vous me pardonnerez le terme, ces millions de dollars que vous avez consacrés à la construction d'un laboratoire souterrain ou au forage des puits, comme c'est le cas dans l'Atikokan, afin de mieux connaître les formations rocheuses; après avoir donc investi des millions de dollars, lorsque, enfin de compte, on décidera d'un site d'enfouissement permanent, il en coûtera à ce moment-là beaucoup moins cher de choisir l'endroit des essais. En effet, vous connaîtrez la roche et de ce fait, je vous le demande une fois encore, compte tenu que ces recherches doivent être effectuées—et je ne suis pas contre, pas plus que les gens d'Atikokan ou du Lac du Bonnet—ces gens disais-je ont peur d'en hériter pour tout de bon.

Je vous le demande donc encore une fois, êtes-vous prêt à leur donner la garantie que si, après vérification, on décidait de recommander un site particulier, et si ce site était précisément l'une des régions dans lesquelles les essais sont actuellement effectués, les gens de l'endroit auraient un droit de veto, par voie de référendum, à l'occasion par exemple d'une élection

[Text]

conducted perhaps at the municipal election time, to say no, they do not want that repository in their area.

• 1020

Mr. Després: I think Mr. Donnelly can also comment, but the only thing I think I can tell you on that is that we are conducting at present a research program; in other words, to prove in the ground what has been proven in the laboratory. AECL per se is not going to make the decision about where the waste is going to be stored. The only thing it is going to do is to make available to the utilities that use nuclear energy all of the results of the research that has been conducted for a permanent storekeeping, permanent management of the waste.

So per se I do not think I as chairman of the board or AECL can guarantee you. But AECL can guarantee you that the work being done in those communities, either installing underground facilities or doing some drilling, is not for the purpose of storing waste; it is only for the purpose of obtaining the necessary data that will enable our scientists to prove what they have discovered in their laboratory and then to make this technology available to the utilities, which will have the ultimate decision of storing the waste.

Mr. Donnelly: I think also, if I could just add one comment, the conditions of our lease in Manitoba are such that we have to vacate in a timetable and return the facility to its natural operation. So, in full agreement with the provincial government there, the AECL lease for that underground research facility foresees its demise in a specific timetable.

Mr. Angus: One of the comments you made actually is news to me. I had always assumed, rightly or wrongly, that AECL would be the ultimate builder and operator of a permanent repository. You are telling me, though, that it is up to Ontario Hydro, Hydro-Québec and any other province that is into the nuclear field actually to construct and operate a repository and AECL, other than perhaps in a regulatory way, will have no further involvement. Is that correct?

Mr. Donnelly: I do not think that is correct. Although it has not been determined who in fact will operate the single repository we need for the envisaged Canadian program—and we are only talking about a single repository—we have research done to date which suggests that there are over 1,000 rock structures suitable as a repository. When we have completed our research and development I believe it will be the federal and provincial governments with full regulatory hearings... I think the federal government has already promised full public hearings before any decision is made as to where the site would be, and I think it will be made by both levels of government.

[Translation]

municipale, et pourraient dire non, nous ne voulons pas de ce site d'enfouissement.

M. Després: Monsieur Donnelly pourra sans doute vous en dire plus long à ce sujet, mais pour ma part la seule chose que je puis vous dire est qu'actuellement nous procédons à un programme de recherche: en d'autres termes, nous voulons arriver à prouver sur place ce qui a déjà été prouvé en laboratoire. Ce n'est pas l'EACL qui va décider du site d'enfouissement des déchets. Elle va se limiter à fournir aux régies qui utilisent l'énergie nucléaire tous les résultats des activités de recherche destinées à découvrir un mode d'entreposage permanent des déchets et à un mode de gestion permanente de ceux-ci.

Je ne pense dès lors pas qu'en ma qualité de président du conseil d'administration de l'EACL je puisse vous le garantir. Toutefois, l'EACL peut vous donner l'assurance que les activités qui s'effectuent dans ces collectivités, qu'il s'agisse de la construction d'installations souterraines ou de l'un ou l'autre forage, n'ont absolument pas pour objet l'emmagasinage des déchets: il s'agit simplement pour nous d'obtenir les données nécessaires afin que nos scientifiques puissent corroborer ce qu'ils ont déjà découvert en laboratoire, pour ensuite faire profiter de cette technologie les régies à qui il incombera en fin de compte de prendre les décisions qui s'imposent en matière de stockage.

M. Donnelly: Si vous permettez d'ajouter une petite chose, je dirais que d'après les clauses de notre bail au Manitoba, nous allons devoir évacuer les lieux après un certain temps après avoir remis le site en état. Ainsi donc, et le gouvernement provincial a donné son entier accord, le bail conclu par l'EACL pour la construction des installations de recherche souterraines prévoit que nous abandonnerons les lieux au bout d'une période donnée.

M. Angus: Vous avez dit quelque chose que j'ignorais. J'étais toujours parti du principe, à tort ou à raison, que ce serait l'EACL qui aurait la charge d'aménager et d'administrer un site permanent. Mais voilà que vous me dites que cela relèvera de l'Ontario-Hydro, de l'Hydro-Québec ou de toute autre province qui exploite l'énergie nucléaire: ce seront elles qui se chargeront d'aménager et d'exploiter les sites de stockage et l'EACL n'aura aucun autre rôle à jouer, si ce n'est peut-être du point de vue réglementation. Est-ce bien cela?

M. Donnelly: Non, pas vraiment. Même si on n'a pas encore déterminé au juste qui serait chargé de l'exploitation du seul site de stockage dont nous aurons besoin dans le cadre de notre futur programme canadien—nous ne parlons que d'un seul site en effet—les recherches que nous avons effectuées jusqu'à présent nous portent à croire qu'il existe plus d'un millier de structures géomorphologiques qui pourraient convenir à l'aménagement d'un site de stockage permanent. Lorsque nous aurons terminé nos activités de recherche et de développement, il appartiendra j'imagine aux gouvernements fédéral et provinciaux, après les audiences réglementaires d'usage... je pense que le gouvernement fédéral a déjà promis qu'il y aurait des audiences publiques à ce sujet avant qu'une décision ne soit

[Texte]

I believe, though, that at that time either an independent agency or AECL will hold the responsibility for that operation, but that is not yet determined. The key determining factor—and it is written in the agreements between Ontario and federal governments—is that they will make the final determination after the scientific evidence which we are developing is available and made available to the communities of Canada at large, science and otherwise, and they will then determine the final repository and the final management arrangements for dealing with the process.

The Chairman: Thank you, Mr. Angus.

We will now move on to Mr. Guilbault.

Mr. Angus: On a point of order, can you tell me what the length of time for questioning is? I seem to have had very little time compared to other committees.

The Chairman: It is 10 minutes on the first round and 5 minutes on the second round, Mr. Angus. I am sorry.

Mr. Angus: Okay.

The Chairman: Mr. Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): À la page 5 du rapport, vous dites ceci:

Le climat incertain chez les compagnies d'électricité américaines continue d'accroître la possibilité de construire au Canada des centrales vouées à l'exportation de l'électricité.

• 1025

Pouvez-vous m'expliquer pourquoi le climat est incertain chez nos voisins du Sud? Deuxièmement, quelles sont les possibilités réelles d'accroissement de la construction de centrales nucléaires à cause de ce climat aux États-Unis?

M. Després: Monsieur Guilbault, vous savez qu'aux États-Unis, l'exploitation des réacteurs nucléaires a été assujettie à une réglementation qui n'a pas encouragé les entreprises d'utilité publique à se lancer davantage dans la construction de réacteurs. Vous savez également que dans le cas de plusieurs de ces réacteurs qui sont en construction, on a de la difficulté à construire aux coûts qu'on avait estimés. Troisièmement, la réglementation aux fins de la tarification a causé à plusieurs compagnies d'utilité publique un certain nombre de problèmes: on avait de la difficulté à faire inclure dans les tarifs exigés des clients certaines dépenses qui avaient été faites en matière nucléaire.

Actuellement, quand on envisage un certain nombre de scénarios probables concernant l'accroissement de la demande d'électricité aux États-Unis, on prend en considération les problèmes qui découlent de la réglementation et de certaines centrales qui commencent à être désuètes, et on se rend compte qu'il peut y avoir une fenêtre ouverte sur les États-Unis pour la

[Traduction]

prise quant au choix du site, et je pense que la décision reviendra aux deux paliers de gouvernement.

Je pense néanmoins qu'à ce moment-là, l'EACL ou un organisme indépendant sera chargé de la réalisation proprement dite, mais la chose n'a pas encore été déterminée. Le facteur déterminant—qui figure d'ailleurs dans les ententes signées entre l'Ontario et le gouvernement fédéral—est que le choix définitif ne sera fait que lorsque toutes les preuves scientifiques, auxquelles nous travaillons pour l'instant, auront été réunies et rendues publiques à l'intention de l'ensemble de la population, et pas seulement des milieux scientifiques, et qu'à ce moment-là seulement les gouvernements décideront du site à utiliser et des modalités d'aménagement et d'exploitation.

La présidente: Merci monsieur Angus.

Nous passons maintenant à M. Guilbault.

M. Angus: Un rappel au Règlement, madame la présidente: pourriez-vous me dire de combien de temps nous disposons pour nos questions? Il me semble que je n'ai pas eu beaucoup de temps par rapport à ce qui est de règle aux autres comités.

La présidente: Il s'agit de dix minutes au premier tour et de cinq minutes au second tour, monsieur Angus. Je suis désolée.

M. Angus: D'accord.

La présidente: Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): On page 5 of your report, you say:

The continuing uncertainty in the United States electricity utility sector continues to improve the opportunity for export dedicated to nuclear plants in Canada.

Can you tell me why the climate is uncertain in the United States? Secondly, what are the real possibilities of increasing the number of nuclear plants being built in the United States because of this climate?

Mr. Després: Mr. Guilbault, in the United States, the use of nuclear reactors has been controlled by regulations which have not encouraged public utility companies to build more reactors. You are probably also aware that for several of the reactors being built, companies are finding it difficult to build without going beyond protected costs. Thirdly, regulations on rates have caused a certain number of problems to several public utility companies: they have encountered resistance when they tried to pass on the cost of some nuclear projects to users in the rates.

At the present time, when we consider a certain number of probable scenarios with regard to an increase in the demand for electricity in the United States, we take into account the problems due to regulations and to the fact that certain plants are becoming obsolete, and we come to the conclusion that we

[Text]

construction d'un certain nombre de centrales dont la production pourrait être consacrée à l'exportation.

Bien sûr, une fois cette hypothèse avancée, il reste un bon nombre de questions à régler. D'abord, on a fait entre autres l'expérience de Pointe Lepereau, mais pour qu'on puisse conclure une telle expérience, il faut trouver preneur. Actuellement, on fait un certain nombre de contacts et de tests auprès du marché américain pour voir si la chose sera possible. On espère qu'elle le sera.

M. Guilbault (Drummond): Vous parlez des problèmes aux États-Unis. Pouvez-vous me dire quelles mesures de sécurité vous avez préconisées pour le transport des déchets nucléaires afin de protéger l'environnement? Quels sont les sites d'enfouissement au Canada, et quelles mesures de sécurité entourent ces sites?

Mr. Donnelly: Currently the high-level waste, which is the target of our research and development program, is the spent fuel from the operating reactors, be they research reactors or power reactors. In the majority of cases, in fact in all the power reactor cases, the spent fuel is currently stored safely and securely in water pools. You actually saw one of them in the film. This fuel is capable of being safely stored in these locations for anywhere between 50 and 100 years.

There is no question of transportation of that fuel. It comes straight out of a reactor into a pond. It is very safely stored there. We have had no mishap of any kind, at any time. Incidentally, no one else in the world has, in terms of pond fuel storage.

Our program is aimed at satisfying the public at large that there will be a permanent disposal facility when it is needed in the future. As I said, it must be satisfactory technically to the population at large.

There is not a pressing need, from the economic safety point of view, from the operating reactors, but we think it is an essential part of the science program and the research programs of any country which takes on nuclear power.

M. Guilbault (Drummond): Quelles solutions réalistes peuvent envisager à propos du développement futur du réacteur prototype de Gentilly-I?

• 1030

M. Després: Le prototype de réacteur Gentilly-I... Comme vous le savez, il y avait deux dossiers, à un moment donné, dont l'étude était poursuivie par l'EACL. Cela a été abandonné parce que le procédé CANDU s'est avéré, si vous voulez, davantage bénéfique tant au plan scientifique qu'au niveau de ses retombées pour l'ensemble des Canadiens.

Quant à Gentilly-I, actuellement, des études ont été faites en collaboration avec Hydro-Québec afin de voir ce qui pourrait

[Translation]

should perhaps look to the United States as a market and build a certain number of export-dedicated nuclear plants.

Of course, having made this hypothesis, a certain number of problems remain to be solved. For instance, there was the Pointe Lepereau project, but to conclude such a project, we must find takers. At the present time, we are establishing contacts and surveying the American market to see if this will be possible. We hope that it will.

Mr. Guilbault (Drummond): You mentioned problems in the United States. But can you tell me what measures you are taking to ensure that nuclear waste is transported safely and that the environment is protected? Where are the underground disposal cities in Canada, and what are the safety provisions there?

M. Donnelly: À l'heure actuelle, notre programme de recherche et de développement porte sur l'évacuation du combustible irradié provenant des réacteurs en exploitation, qu'il s'agisse de réacteurs utilisés pour la recherche ou pour produire de l'énergie. Dans la plupart des cas, et dans tous les cas lorsqu'il s'agit de réacteurs utilisés pour produire de l'énergie, le combustible épuisé est entreposé dans des citernes; c'est une méthode sûre qui ne présente aucun danger. Vous avez d'ailleurs vu l'une de ces citernes dans le film. Le combustible peut être stocké sans risques dans ces citernes pour des périodes de 50 à 100 ans.

Il n'est pas question de transporter ce combustible irradié. Il est déversé directement du réacteur dans une citerne. Son entreposage ne pose aucun problème de sécurité. Aucun accident quel qu'il soit ne s'est jamais produit jusqu'à présent. D'ailleurs, cette même observation vaut pour le reste du monde.

Notre programme a pour but d'assurer l'ensemble de la population que des dispositifs permanents d'évacuation des déchets existeront pour répondre aux besoins. Comme je l'ai dit, ces dispositifs doivent être techniquement au point, et ce, pour rassurer la population.

Ces problèmes de sécurité ne se posent pas de façon urgente pour les réacteurs en exploitation; nous pensons toutefois qu'il s'agit là d'un élément essentiel de tout programme de recherche scientifique pour tout pays qui se dote de l'énergie nucléaire.

Mr. Guilbault (Drummond): What realistic solutions can be considered with regard to the future development of the prototype reactor at Gentilly-1?

Mr. Després: The prototype for the Gentilly I reactor... As you know, there were two files being studied at one point by the AECL. This was abandoned because the Candu reactor was found to be more beneficial for Canadians on a scientific and economic level.

As for Gentilly I, studies are currently being carried out in conjunction with Hydro-Quebec to see what can be done about

[Texte]

être fait avec les bâtisses qui sont là pour fins de réutilisation. Différentes options ont été examinées. Aucune d'entre elles ne s'est encore concrétisée et les études se poursuivent. Nous avons bon espoir, cependant, qu'on pourra trouver une utilisation pratique à la majorité des bâtisses qui se trouvent sur le site de Gentilly-I.

M. Guilbault (Drummond): Maintenant, pouvez-vous me dire s'il est possible de faire des projections en termes d'application commerciale, en termes de dollars, concernant l'irradiation des aliments par le Cobalt-60?

M. Després: M. Donnelly vous a indiqué tout à l'heure qu'en matière d'irradiation par le Cobalt-60, que ce soit au niveau des produits uniservice ou de l'irradiation éventuelle, si vous voulez, de la nourriture, qu'il y a un marché qui est très vaste. Les projections, évidemment, seront toujours limitées par la disponibilité du cobalt. Actuellement, je pense que le marché pourrait absorber davantage mais il est forcément limité par le cobalt dont on dispose.

Faire des projections pour l'avenir, tout ce que je peux vous dire c'est que c'est un secteur de l'industrie qui est en grande croissance et qui se poursuivra. Et, pour revenir à un point qui était soulevé, je pense, par un de vos collègues, c'est que l'EACL, dans sa planification, a pris des mesures pour consacrer les sommes requises pour pouvoir protéger ses marchés et développer en même temps ses produits.

M. Guilbault (Drummond): Merci beaucoup.

Mr. Donnelly: Madam Chairman, could I just have a supplementary there? We have talked about food irradiation in the world for the last 20 years. The major thing that has happened recently has been that the food and drug administrations throughout the world have in fact finally determined that irradiation is a process and not an additive and therefore it is governed entirely by a different set of regulations than it had been up to that time. But it is very closely regulated, and I think we have only since 1982 seen the first licence given by a food and drug administration for the irradiation at quite low levels of, as I said, spice, onion powder, and condiments of that kind. But there is certainly a ground swell there. I think the food and drug people are very cautious—and I think rightly so—and are approaching it very carefully. I do not believe there will be a wholesale move into this area in 1985 or 1986, but I see certainly by the turn of the decade a slow but steady increase.

On Mr. Després's comment about being limited by the amount of cobalt, I think it is a very serious limitation, but it is also a very good opportunity.

The Chairman: Thank you, Mr. Donnelly.

Thank you, Mr. Guilbault.

We will now move to Mr. James, please.

Mr. James: Thank you very much, Madam Chairperson.

Mr. Donnelly, it was in connection with your submission that in 1982 you recommended that the heavy water operation in Cape Breton not be continued. You say that the government denied that situation, and I see extended funding. Was there some rationale for that denial?

[Traduction]

reusing these buildings. Various options have been examined. None of them have been chosen yet and the studies are continuing. However, we are confident that we can find a practical use for the majority of these buildings which are on the Gentilly I site.

Mr. Guilbault (Drummond): Now, can you tell me if it is possible to make projections in terms of dollars and commercial application for cobalt 60 food irradiation?

Mr. Després: Mr. Donnelly mentioned to you a moment ago that there is an extensive market for Cobalt 60 irradiation, whether for uniservice products or potential food irradiation. These projections will always be limited by the availability of cobalt. At the present time, I think that the market could absorb more, but it is limited by the available cobalt.

As for making projections for the future, all that I can tell you is that it is a rapidly growing sector of the industry and it will continue to grow. And, to return to a point which was raised, I believe, by one of your colleagues, the AECL has made provisions in its planning to allocate the necessary sums to protect its markets and develop its products.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you very much.

M. Donnelly: Madame la présidente, puis-je poser une question supplémentaire? Nous parlons de l'irradiation des aliments depuis 20 ans. Ce qui est intéressant actuellement c'est que des responsables de l'administration des aliments et drogues partout dans le monde ont découvert que l'irradiation, c'est un processus et pas un additif. Donc, il faut réglementer son administration d'une façon tout à fait différente. Mais, elle est l'objet de beaucoup de règlements, et ce n'est qu'en 1982 que le premier permis a été émis par les responsables de l'administration des aliments et drogues permettant l'irradiation à des niveaux bas des épices, de la poudre d'oignon, et autres condiments. Mais nous connaissons un changement d'attitude. Je pense que les responsables de l'administration des aliments et drogues sont très prudents, avec raison. Je ne pense que nous, nous aurons changé d'attitude d'ici 1985 ou 1986, mais je pense qu'il y aura un grand changement d'ici la fin de la décennie.

A propos de ce que M. Després a dit sur la disponibilité du cobalt, nous sommes gravement limités, mais nous avons aussi de bonnes possibilités.

La présidente: Merci, monsieur Donnelly.

Merci, monsieur Guilbault.

Monsieur James, vous avez la parole.

M. James: Merci beaucoup, madame la présidente.

Monsieur Donnelly, dans votre mémoire de 1982, vous avez recommandé l'élimination des installations d'eau lourde à l'île du Cap-Breton. Vous dites que le gouvernement n'était pas d'accord, et je vois qu'on a demandé des fonds supplémentaires. Pourquoi le gouvernement n'était-il pas d'accord?

[Text]

Mr. Donnelly: I think the government's rationale—and I think it is contained in the communication they sent to AECL—was that, first of all, the socio-economic impact in the region would be very large. These are world-class plants. We have an excellent labour force, well trained. We have a very loyal labour force there. They are in fact earning world-class compensation, and therefore the impact on the community with the closure of these plants would be quite severe.

• 1035

The government pushed AECL quite hard to determine, as we have discussed earlier this morning, just what the opportunities for sales were and came to the conclusion that there was some opportunity for future sales. We supported the opportunity part and therefore considered, as I say, because of the socio-economic impact and because the product itself will not be wasted—even though it might not be used immediately, it will not waste; it does not deteriorate; it has an intrinsic value—that they would in fact pay the price of continued production and amass this asset. We are saying now in 1985, two and a half years further down the road, that is worthy of a re-examination.

Mr. James: Mr. Donnelly, what would be the projected inventory at this point in time? Are you saying that exceeds 10 years?

Mr. Donnelly: We have today four-plus reactors' worth. We make now slightly under one reactor's worth of inventory a year, so if we finish 1985 we will have made another reactor's worth. That is a large number of projections, outside of Ontario of course, that we would have to see in terms of sales or other Canadian provincial operations.

One other important point here is that there is a lead time between the planning and ordering of a nuclear power station and the delivery of heavy water. We do not believe anything can happen fast enough in that planning cycle that can surprise us and produce a shortage of heavy water.

Mr. James: I guess, then, your recommendation to the government has not changed; this will be the same recommendation. When the decision was made by the government to deny your recommendations, was the \$115 million added on as a plus to the subsidization at that time?

Mr. Donnelly: Yes, that was added directly to the research vote. Our research vote was running about \$160 million or \$170 million at that time and that was just straight added. That had been the traditional level, subject to escalation, that the funding had represented, and to the extent that it is now \$330 million to \$340 million, that represents a very substantial increase specifically for these heavy water plants.

Mr. James: In your report you said that the federal government provides a subsidy of \$347 million a year; \$115 million of that is to continue the heavy water operation; and then on page 14 your report said there was \$184,400,000 on the research side, which is 87% of the moneys needed. There is another \$47 million that must go somewhere else, unless I am misreading something.

[Translation]

M. Donnelly: Je pense que la réponse se trouve dans la lettre qu'ils ont envoyée à l'EACL. D'abord, il y aurait des retombées socio-économiques très importantes dans la région. Ce sont des installations de renommée mondiale. Nous avons une main-d'œuvre excellente et bien formée. Nous avons une main-d'œuvre très loyale. En fait, ils reçoivent une indemnisation royale, et par conséquent, la fermeture de ces centrales aurait un impact fort négatif sur la localité.

Le gouvernement a beaucoup insisté pour que l'EACL réexamine les perspectives de ventes, et, comme je l'ai indiqué ce matin, il en a conclu que ces perspectives existaient bien. Nous nous sommes rangés à cette opinion, étant donné l'impact socio-économique que la fermeture de l'usine risquait d'avoir et étant donné, par ailleurs, que même si le produit n'était pas utilisé immédiatement, il n'allait pas se détériorer. Nous avons donc, pour ces raisons, poursuivi la production et donc accumulé des quantités de ce produit, non périssable, je le répète. Aujourd'hui, cependant, deux ans et demi plus tard, nous estimons que cette décision mérite d'être réexaminée.

M. James: Monsieur Donnelly, quel est le niveau actuel des stocks? En avons-nous pour plus de 10 ans?

M. Donnelly: Nos stocks actuels représentent la charge de plus de quatre réacteurs. Nous produisons chaque année un peu moins de l'équivalent de la charge d'un réacteur, de sorte qu'à la fin de 1985, nous aurons produit l'équivalent de la charge d'un autre réacteur. Cela représente des stocks énormes, que nous devons un jour songer à écouler à l'extérieur de l'Ontario.

Il ne faut pas oublier qu'un certain laps de temps s'écoule entre la planification, la commande d'une centrale nucléaire et la production d'eau lourde. A notre avis, rien de soudain ne peut se produire au cours de ce cycle de planification, qui entraînerait une pénurie d'eau lourde.

M. James: J'en conclus donc que vous referez la même recommandation au gouvernement. Lorsque le gouvernement a choisi de ne pas l'accepter, a-t-il ajouté ce crédit de 115 millions de dollars au budget qu'il vous a donné à l'époque?

M. Donnelly: Oui, cette somme a été créditée directement à notre budget de recherche, lequel atteignait à l'époque autour de 160 ou 170 millions de dollars. Ce chiffre restait à peu près constant, mais était bien sûr indexé. Maintenant qu'il atteint 330 à 340 millions de dollars, cela représente bien sûr une augmentation très sensible des budgets prévus pour ces usines d'eau lourde.

M. James: Dans votre rapport, vous dites que le gouvernement fédéral vous donne une subvention de 347 millions de dollars par an, dont 115 millions de dollars pour la production d'eau lourde. Plus loin, à la page 14, vous dites que 184,400,000\$ ont été consacrés à la recherche, ce qui représente 87 p. 100 du budget requis. Il reste donc, si je ne me

[Texte]

Mr. Donnelly: No. On page 22 of our annual report you have a note on the 1984 and 1983 parliamentary appropriations: \$184 million in research and development, \$12 million for prototype reactor operations, which were in fact the reactor operations net of income because we did sell electricity from these operations at Gentilly-I and at Douglas Point, which are AECL reactors, but they were always research based and therefore were always part of the research contribution . . . but we have expenditures of \$50 million income, about \$40 million or \$38 million, and the net is \$12 million, then the heavy water number. The actual loan payments and principal and interests of the next two numbers are actually related to our heavy water production because these are the payments that were due when AECL or the Canadian government bought these plants from their original owners.

• 1040

That is the sort of mortgage payment—it is nearly finished now—that is due each year on the arrangements made at that time.

The last one is just the mothballing of the La Prade plant in Quebec—the cost of actually keeping that plant in good shape if ever the Quebec program recovers.

Mr. James: That is fine. Thank you.

Just one last question. It was in connection with the drop of revenue on the health products side, or radiation equipment. You mentioned in your report you had serious delays in the delivery of the newly developed Therac-25 cancer therapy units. Has that been overcome?

Mr. Donnelly: Yes, that has now basically been overcome. When we put the first units into production we did have some technical problems. They were a little more severe than we anticipated. But we have now met our deliveries and these units are now functioning in both Canadian and United States hospitals. Our reports back are good. There is nothing wrong with the machine.

Unfortunately, the market levels, where we had plans for 10 to 15 a year, and which look like being 2 a year, will just not support the kind of activity we have in that area. It is not the machines themselves today; it is just the numbers.

Mr. Tupper: May I come back to the underground nuclear waste storage? Of the \$53 million that we are spending on health and environmental research, what part of that is being spent on underground waste disposal research?

[Traduction]

trompe, encore 47 millions de dollars qui doivent bien être consacrés à quelque chose.

M. Donnelly: À la page 22 de notre rapport annuel, vous trouverez les chiffres correspondant aux crédits parlementaires versés en 1984 et en 1983: 184 millions de dollars pour la recherche fondamentale et appliquée, 12 millions de dollars pour l'exploitation des réacteurs prototypes, et cette somme représente un revenu net puisque l'exploitation des réacteurs de *Gentilly I* et de *Douglas Point* nous ont permis de vendre de l'électricité, mais étant donné qu'il s'agit toujours de réacteurs expérimentaux, ils émargent toujours à notre budget de recherche—toujours au sujet de ce poste budgétaire, je dois vous signaler que nos dépenses se sont élevées à 50 millions de dollars, nos revenus à 38 ou 40 millions de dollars, et que par conséquent, le bénéfice net est de 12 millions de dollars. Passons maintenant à la production d'eau lourde. Les chiffres qui figurent dans ces deux colonnes correspondent au remboursement des prêts (capital et intérêts) reliés à la production d'eau lourde, cette dette ayant été contractée par l'EAEL et le gouvernement canadien au moment de l'acquisition de ces usines.

En quelque sorte, c'est une hypothèque qui a été contractée au moment de l'achat et dont le remboursement, chaque année, est bientôt terminé.

Les derniers chiffres correspondent à la «mise en conserve» de l'usine La Prade au Québec. En effet, nous devons assumer les frais d'entretien de ces installations au cas où le programme québécois reprendrait.

M. James: Merci.

Permettez-moi de vous poser une dernière question. Au sujet de la diminution des revenus engendrés par la fabrication d'appareils médicaux, notamment d'équipement d'irradiation. Vous mentionnez dans votre rapport que vous avez beaucoup de retard dans la livraison des nouveaux appareils de traitement du cancer, les Therac-25. Ces problèmes sont-ils réglés?

M. Donnelly: Oui, pour l'essentiel. Les premiers appareils qui ont été produits nous ont posé des problèmes techniques, peut-être un peu plus graves que ceux que nous avions anticipés. Toutefois, nos livraisons se font maintenant en temps voulu, et ces appareils sont maintenant installés dans des hôpitaux canadiens et américains. Jusqu'à présent, on nous en dit beaucoup de bien. Il n'y a pas de problème.

Malheureusement, la demande, que nous avions prévue à 10 ou 15 appareils par an, semble plutôt stagner autour de 2 par an, ce qui ne justifie plus l'ampleur des activités que nous poursuivons dans ce domaine. Donc, aujourd'hui, ce n'est plus les appareils qui nous posent des problèmes, mais plutôt le fléchissement de la demande.

M. Tupper: Permettez-moi de revenir sur la question de l'entreposage des déchets nucléaires dans le sous-sol. Sur la somme de 53 millions de dollars que nous consacrons à la recherche médicale et écologique, combien accordons-nous à la recherche sur l'entreposage des déchets dans le sous-sol?

[Text]

Mr. Donnelly: This year \$37 million of that. It is quite a high number this year because we are actually opening up the underground laboratory. It is higher this year and next year than it would normally be. But somewhere in the region of \$32 million, \$33 million a year is the number over 10 years, of which we are now in year 4. So it is a fairly substantial part of that amount.

Mr. Tupper: So we are in year 4 of a 10-year program.

Mr. Donnelly: Yes.

Mr. Tupper: Of roughly . . .

Mr. Donnelly: It is \$35 million a year.

Mr. Tupper: —or \$40 million a year.

Mr. Donnelly: Yes.

Mr. Tupper: Mr. Donnelly, you are the lead operator as far as . . .

Mr. Donnelly: I am the nuts and bolts man, I think.

Mr. Tupper: Right. But have you assembled your team in large part by seconding people from other federal government departments, such as Energy, Mines and Resources, etc., or have you assembled a completely new team of scientists off the street for this research?

Mr. Donnelly: It is a combination of the research skills that were available within AECL, supplemented, particularly in the earth sciences area, by recruits from university, people in the geological areas.

One important aspect of the waste management program which is worthy of comment is that we have formed an outside consultative—in fact, an outside monitoring group from all the science areas, who have fundamental guidance, control, and free commentary over this program. There are 10 eminent scientists appointed from science areas and engineering areas, independent of AECL, who in fact to a great extent control and certainly monitor and publish an independent report on this program. And that is a major part of the work we are doing. As I say, this is formed of geologists from universities, geologists and chemists and other science areas right across Canada, and they monitor and write independent reports on this program.

Mr. Tupper: I have recently read the last two reports of that group. I agree they are an eminent group of scientists. I am not sure they have a great deal of total experience in waste disposal expertise. Can you comment?

Mr. Donnelly: I do not believe anybody in the world has a great deal of expertise in the science of any waste disposal, be it nuclear or otherwise.

[Translation]

M. Donnelly: Cette année, nous avons consacré à cela 37 millions de dollars, sur la somme totale de 53 millions. Cette proportion élevée s'explique par l'inauguration, cette année, du laboratoire souterrain. En conséquence, le budget consacré à cette activité sera, cette année et l'année prochaine, plus élevé que la normale. Permettez-moi d'ajouter que nous prévoyons dépenser 32 à 33 millions de dollars par an pendant 10 ans, et nous en sommes à la quatrième année. Ce secteur de recherche représente donc une fraction importante du budget de recherche totale.

M. Tupper: Vous êtes donc dans la quatrième année d'un programme de 10 ans.

M. Donnelly: C'est cela.

M. Tupper: À raison de, grosso modo . . .

M. Donnelly: De 35 millions de dollars par an.

M. Tupper: . . . ou 40.

M. Donnelly: Oui.

M. Tupper: Monsieur Donnelly, vous êtes le chef de file . . .

M. Donnelly: Plutôt le simple exécutant.

M. Tupper: Peut-être, mais j'aimerais savoir si vous avez constitué votre équipe en demandant essentiellement le détachement de fonctionnaires d'autres ministères fédéraux, comme celui d'Énergie, ou bien si vous avez exclusivement fait appel à des chercheurs du secteur privé?

M. Donnelly: J'ai utilisé certaines des compétences qui existaient déjà au sein de l'AECL, et je les ai complétées en recrutant dans les universités, surtout des géologues.

Au sujet du programme de gestion des déchets nucléaires, permettez-moi de vous signaler que nous avons constitué un groupe externe, qui réunit des représentants de toutes les disciplines scientifiques. Ce groupe exerce un certain contrôle sur le programme, et les 10 personnalités éminentes qui le composent, représentent des disciplines scientifiques aussi bien que technologiques; ce groupe est totalement indépendant de l'AECL et exerce en fait un contrôle considérable sur le programme, à propos duquel il prépare un rapport tout à fait indépendant. Voilà donc pour l'essentiel de notre travail de recherche. Comme je vous l'ai dit, ce groupe est composé de géologues recrutés dans les universités, de chimistes et de représentants d'autres disciplines scientifiques, qui viennent de toutes les régions du Canada et qui sont chargés de contrôler ce programme et de préparer des rapports indépendants.

M. Tupper: J'ai récemment pris connaissance des deux derniers rapports de ce groupe. Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire qu'il réunit des personnalités scientifiques éminentes. Par contre, je ne suis pas sûr qu'elles aient beaucoup d'expérience, à elles dix, dans le domaine de la gestion des déchets nucléaires. Qu'avez-vous à me dire à ce sujet?

M. Donnelly: Il n'y a pas beaucoup de gens, dans le monde entier, qui ont beaucoup d'expertise dans le domaine de la gestion des déchets, qu'ils soient nucléaires ou non.

[Texte]

• 1045

In fact, there is very little science, as we would define it in AECL, available. The experience, as we all know, in many of the industrialized areas is nothing that we can take a great deal of credit for. But we believe we are advancing the science on a very broad base. In Canada today we have a better understanding of the fundamentals of difficult waste disposal, and not only in a nuclear area. It will also be available and applicable to other industrial waste handling.

Mr. Tupper: I think it is probably fair to say, is it not, that five years ago we were very much in a catch-up position, as far as underground disposal was concerned. However, we have made fairly critical advances in the last five years. I recall five years ago that the Scandinavian countries were way out in front of us as far as underground technologies were concerned.

Mr. Donnelly: That is significantly correct, if you compare Canada with Sweden. Sweden was ahead in the world. There is no doubt that we were in a catch-up situation there. We caught up.

With regard to deep-rock disposal, we are farther ahead scientifically than anybody else in the world. There are clay and salt studies going on in other countries, but we are concentrating on deep rock. The country is full of good, stable rock, which seems to be the right direction for our science. We are now probably the most credible group in the work. In fact, only two or three weeks ago we were discussing outside contracts to support our own program from the United States. We are certainly way ahead of them in this program.

Mr. Tupper: Mr. Donnelly, what do you perceive now to be the real problems in underground storage and granitic-like plutons? Is the problem primarily one of the unknown factor of deep, circulating groundwater?

Mr. Donnelly: Yes, that is what the problem is. It is as narrow as that.

The problem is one of demonstration, because we think we now have the science to carry out that operation. But we must demonstrate—it is an expensive piece of work—beyond doubt that we can put this waste away, that there will be no impact on the biosphere of any kind, except for the percentage of background—the background is there anyway—in the thousands of years that we will be called upon to make these judgments.

So we are doing the work now—what you would call pathways analysis. This is to make sure that whatever is put away cannot find its way back through groundwater or in any other way to the biosphere.

[Traduction]

En fait, la science, comme nous l'entendons à l'EACL, est quasiment inexistante. Comme nous le savons tous, l'expérience acquise dans bon nombre des régions industrialisées ne saurait guère nous être attribuée. Toutefois, nous sommes convaincus que nous faisons progresser les connaissances scientifiques d'une façon générale. À l'heure actuelle, nous connaissons mieux au Canada les éléments fondamentaux du problème difficile qu'est celui de la gestion des déchets, et pas seulement des déchets nucléaires. Cette connaissance pourra également servir à la gestion des autres déchets industriels.

M. Tupper: On pourrait dire j'imagine qu'il y a cinq ans de cela, nous avions beaucoup de rattrapage à faire dans le domaine de l'enfouissement. Toutefois, depuis cinq ans, nous avons enregistré des progrès considérables. Je me souviens bien qu'il y a cinq ans c'était les pays scandinaves qui étaient les pionniers des technologies souterraines.

M. Donnelly: Vous avez parfaitement raison, si vous comparez par exemple le Canada à la Suède. La Suède était le chef de file et il est incontestable en effet que nous faisons du rattrapage. Mais nous l'avons rattrapée.

En ce qui concerne maintenant l'enfouissement dans les couches rocheuses profondes, nous sommes actuellement, scientifiquement parlant, bien plus avancés que n'importe quel autre pays au monde. Certains autres pays font leurs propres études sur l'enfouissement dans l'argile et le sel, mais nous nous axons surtout sur les couches profondes. Il y a énormément au Canada d'excellentes formations rocheuses très stables qui nous semblent le mieux convenir. Dans ce domaine, nous sommes probablement les plus dignes de foi. Pas plus tard qu'il y a deux ou trois semaines de cela, nous discutons encore certains contrats extérieurs, j'entends par là les États-Unis, qui viendraient nous aider dans la réalisation de notre programme et nous sommes certainement plus avancés que les Américains à cet égard.

M. Tupper: Monsieur Donnelly, quels sont selon vous les véritables problèmes du stockage souterrain et des couches plutoniques de type granitique? S'agit-il essentiellement de l'une des inconnues que présentent les nappes phréatiques profondes et le mouvement des eaux souterraines?

M. Donnelly: C'est cela, c'est effectivement le problème. Cela ne va pas plus loin.

Il s'agit d'un problème de démonstration parce qu'à notre avis nous avons d'ores et déjà les connaissances scientifiques nécessaires pour pouvoir procéder. Mais nous devons faire la preuve—à très grands frais d'ailleurs—sans l'ombre d'un doute que nous pouvons effectivement enfouir ces déchets sans aucune incidence pour la biosphère, si ce n'est au niveau du pourcentage ambiant—et la radioactivité ambiante sera de toute façon toujours là—au cours des milliers d'années à venir, lorsque nous serons appelés à porter ces jugements.

Ces activités sont donc actuellement en cours d'exécution—c'est ce qu'on appellerait des analyses d'orientation. Nous voulons par là faire la preuve que ce que nous enfouirons ne pourra jamais se retrouver dans les eaux phréatiques ou dans la biosphère en général.

[Text]

Mr. Tupper: If I understand your presentation correctly, we are now spending something just shy of \$100 million annually to maintain our state of the art in Candu reactors, as far as research is concerned.

Mr. Donnelly: Yes, that is correct. That amount is spent to maintain and improve. We have an improvement factor in that.

Mr. Tupper: Yes, right.

Are you able to highlight at all what the improvement factors are, in layman's terms?

Mr. Donnelly: Yes. We are looking fundamentally at new materials. You have all read about the Pickering incident with the pressure tube?

Mr. Tupper: Indeed.

Mr. Donnelly: It was to everyone's credit in Canada that that incident was analysed, solutions found, basically from the science establishments at Chalk River. A quick determination was made. A very deep and intensive science examination was made, first of all, to determine that it was not a generic fault. It existed only in the pressure tubes in the first two reactors.

But the pressure tube is the centre core of our Candu technology. We spend part of our research funds to make sure that we will have longer life and improvements in performance of these reactors.

Mr. Tupper: Of the \$100 million, how much is spent in-house and how much is contracted out?

• 1050

Mr. Donnelly: The major cost in the \$100 million is the operation of three research reactors. These are expensive things to operate. I would guess we nearly spend \$50 million of the \$100 million in experimental work associated which fits into research reactors just to keep them running. They are the major tools of our research and they represent half the cost. They are just damn expensive things to keep. There are two at Chalk River and one at Whiteshell.

Mr. Tupper: In the moment or two I might have left, are you able to comment at all on what we are doing in the area of fusion research headed by AECL?

Mr. Donnelly: We are only contributors to the Canadian fusion program, if I can call it a program. It is basically a study program. It is basically sponsored by the NRC. We come into it again from the basic sciences we have at our disposal. Some work is going on in Quebec, but most of the work is in effect studying and understanding what the rest of the world is doing so we can position ourselves should we believe collectively, and not just at AECL, that it will have an impact on the future energy supplies of Canada. So far I think we have come to the conclusion—and when I say “we” I mean

[Translation]

M. Tupper: Si j'ai bien compris votre exposé, nous dépendons actuellement un peu moins de 100 millions de dollars par an pour que la technologie des réacteurs Candu puisse rester à la fine pointe dans le domaine des recherches.

M. Donnelly: C'est exact. Nous dépensons cet argent pour améliorer notre technologie et garder notre impulsion initiale. Mais il y a également des améliorations.

M. Tupper: D'accord.

Pourriez-vous expliquer ces améliorations au profane que je suis?

M. Donnelly: Certainement. Il s'agit avant tout d'étudier de nouveaux matériaux. Vous avez bien sûr tous entendu parler de l'incident des tubes de force à Pickering?

M. Tupper: Et comment.

M. Donnelly: Le mérite nous revient à tous que cet incident ait pu être analysé, que des solutions aient pu être découvertes, et ce grâce surtout à nos laboratoires de Chalk River. Un diagnostic rapide a pu être fait, qui a été suivi d'une analyse scientifique très approfondie qui nous a permis de déterminer en premier lieu qu'il ne s'agissait pas d'un vice de conception. Le problème ne s'est posé que dans les tubes de force des deux premiers réacteurs.

Mais ce tube de force est précisément l'âme vive de la technologie Candu. Nous avons consacré une partie de notre budget de recherche à faire en sorte précisément que ces réacteurs puissent avoir une durée utile plus longue et que leur rendement puisse être amélioré.

M. Tupper: Quel pourcentage de ces 100 millions de dollars est-il dépensé par la Société et quel est le pourcentage que représentent les contrats extérieurs?

M. Donnelly: Ce sont les trois réacteurs expérimentaux qui se taillent la part du lion de ce budget de 100 millions de dollars, car ils sont en effet très coûteux à exploiter. Je dirais que nous dépensons près de 50 millions de dollars en activités d'expérimentation qui s'articulent autour de ces réacteurs de recherche, et ce rien que pour continuer à les faire fonctionner. Ce sont en effet nos principaux outils de recherche et ils représentent donc la moitié de nos frais. Ils sont extrêmement coûteux: nous en avons deux à Chalk River et un troisième à Whiteshell.

M. Tupper: J'aimerais vous demander, pendant les quelques instants qui me restent, ce que nous faisons dans le domaine de la recherche sur la fusion nucléaire à l'EACL.

M. Donnelly: Nous n'avons qu'un rôle associé dans le programme canadien de recherches sur la fusion nucléaire si tant est qu'on puisse l'appeler programme. Il s'agit essentiellement d'un programme d'études commandité par le CNR. Nous y jouons un rôle en ce sens que nous apportons le fruit de nos recherches fondamentales. Certaines recherches sont effectuées au Québec mais le plus gros du travail consiste à étudier et à comprendre ce qui se fait ailleurs dans le monde afin que nous puissions rester dans la course au cas où nous en viendrions à la conclusion, au sens collectif du terme car il ne

[Texte]

the people who are involved in the program—that is all we should really do, that the promise of fusion is further away than people imagined 10 years ago and that it will not arrive quickly. A lot of good science work has to be done. A lot of good experimental work is being done, and most of what is being done internationally is fundamentally science and experimental work. We are miles away from the prototype stage. In fact, we are miles away from demonstration.

Unless you are willing to throw hundreds of millions of dollars at this kind of research program, I do not believe there is any contribution we can or should make except to keep abreast, and it is worth while spending the money we are spending to keep abreast of what the rest of the world is doing.

Mr. Tupper: Thank you, Mrs. Sparrow.

The Chairman: Thank you, Dr. Tupper.

Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Thank you very much, Madam Chairman.

I have several questions for Mr. Donnelly.

I would begin by thanking Mr. Donnelly for the co-operation he has given me to date. In my riding is situated the Point Tupper heavy water plant.

Earlier you used the words "closure" and "mothball". Would you draw the distinction for me, please, in terms of these heavy water plants?

Mr. Donnelly: Yes. Basically both units would come out of service, and we have not determined which one we would treat one way as opposed to the other. Both units will be taken out of service. We would use the existing staff, because they are strongly maintenance oriented, with one or two specialists added, fully to dismantle one of the units, and that is what we mean by closure.

The second unit would be partially dismantled and left with its towers and main structures, mothballed and properly preserved, basically as an insurance policy for the future but with very minimum operational staff. We would be down to 25 to 30 staff at most. So the mothballing is after the work is done.

It would be a period of one to two years while this dismantling and mothballing process was carried out, but we would end up with no staff on one side and only a very small supervisory staff on the other.

Mr. O'Neil: Do you have any indication which takes longer, the dismantling or the mothballing?

Mr. Donnelly: I think they are comparable. The mothballing is really going to demand that we close off and dismantle

[Traduction]

s'agit pas seulement de l'EACL, que ce domaine aura une incidence sur l'approvisionnement énergétique future du Canada. Jusqu'à présent, nous en avons je crois conclu—et une fois encore lorsque je dis «nous» j'entends tous ceux qui participent au programme—que nous devrions nous limiter à cela et que les possibilités que présente la fusion nucléaire sont bien plus lointaines que ce qu'on avait pu croire il y a 10 ans, que les résultats ne seront pas pour demain. Il reste énormément de recherches scientifiques poussées à faire. Il y a déjà énormément d'expériences en cours, mais le plus gros des activités enregistrées à l'échelle internationale sont axées sur la science fondamentale et l'expérimentation. Nous sommes encore à des années-lumière du premier prototype, pour ne rien dire même d'un projet de démonstration.

A moins de vouloir consacrer des centaines de millions de dollars à ce genre de programme de recherche, je ne pense pas que nous puissions faire grand chose de plus que nous tenir au courant, et cela seul justifie amplement l'argent que nous dépensons pour suivre ce que fait le reste du monde.

M. Tupper: Merci, madame Sparrow.

La présidente: Merci, monsieur Tupper.

Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Merci beaucoup, madame la présidente.

J'aurais plusieurs questions à poser à M. Donnelly.

J'aimerais commencer par le remercier de cette coopération dont il a fait preuve jusqu'à présent à mon endroit. C'est dans ma circonscription en effet que se trouve l'usine d'eau lourde de Point Tupper.

Vous avez utilisé deux termes: la «fermeture» et la «mise en conserve». Pourriez-vous m'expliquer la différence en parlant de ces usines d'eau lourde?

M. Donnelly: Certainement. En deux mots, les deux usines vont arrêter leurs activités et nous n'avons pas encore décidé laquelle des deux serait fermée et laquelle serait mise en conserve. Mais les deux usines vont arrêter de produire. Nous allons utiliser le personnel dont nous disposons sur place, c'est-à-dire surtout du personnel d'entretien, à quoi nous ajouterons un ou deux spécialistes, pour démanteler l'une des deux usines, et c'est ce que nous entendons par la fermeture.

La deuxième usine sera partiellement démantelée, ne conservant que sa tour et ses structures principales, elle sera mise en conserve avec toutes les précautions d'usage et ce sera en fait un genre de police d'assurance pour l'avenir. Nous n'y garderons qu'un personnel opérationnel réduit au strict minimum, 25 ou 30 personnes au grand maximum. La mise en conserve se fera donc après coup.

Ces opérations de démantèlement et de mise en conserve dureront un ou deux ans mais en définitive l'une des deux usines n'aura plus de personnel du tout et l'autre n'aura guère qu'un petit effectif chargé de la surveillance des lieux.

M. O'Neil: Quelle est l'opération qui dure le plus longtemps, le démantèlement ou la mise en conserve?

M. Donnelly: Les deux sont comparables je crois. Lors de la mise en conserve, il va falloir que nous arrêtons la production

[Text]

substantial parts of the auxiliary plants. These plants are full of H*2**S. There is a decontamination process to be gone through. And there is very little difference—maybe six months' difference—between the timetable of closure, the total dismantle, and the timetable of moth-balling.

• 1055

Mr. O'Neil: Has your corporation entered discussions at any time with the union about making provision for workers who would be affected by either of these decisions?

Mr. Donnelly: We certainly have kept the unions informed, and I have personally, about the company's determination in these plants. In our own planning we have looked at alternatives. But the development of alternative employment in areas for the workers who would be displaced by these plants is, although we have a great deal of interest in it, not really an activity of AECL. It has been looked at by other departments of government. I know that to be a fact, but I cannot tell you what the programs or plans are which other departments of government are bringing forward.

Mr. O'Neil: Are you telling me that even internally your corporation has not developed a plan which might facilitate relocation, re-employment of these workers?

Mr. Donnelly: We have looked at plans. If I am hesitating, it is only because I must admit that we do not have a satisfactory plan for the relocation of 700 workers displaced in these facilities. We have certainly looked at plans; we have certainly looked at costs; we have certainly looked at kinds of opportunities. We have assisted other government departments in consideration of alternatives. We have even made suggestions for alternatives. Our suggestions include building a nuclear plant on the site. But that is a suggestion which we can only make. This is a provincial matter. We are competing with local coal and we do not have all the flexibility we might want in dealing with these issues.

Mr. O'Neil: Do you view your corporation as having an obligation beyond the presentation of a lay-off slip to these workers? I am talking about relocation allowances, severance pay, retraining programs. Do you see an obligation of your corporation extending beyond a lay-off?

Mr. Donnelly: Yes, is the answer to that. I am not empowered to commit to whatever the lay-off and severance arrangements would be. We have had to lay off a considerable number of staff in our other localities. We have had to deal with the new regulations of the Canada Labour Code. We have dealt with these lay-offs more favourably and, certainly, have made greater contributions to out-placement training and actual lay-off consideration than, in fact, are demanded by labour agreements or, in fact, by law. We have been much more generous in our treatment than, in effect, any of our agree-

[Translation]

et que nous démantelions une bonne partie des installations auxiliaires. Ces usines sont pleines d'anhydride sulfureux et il faut donc les décontaminer. La différence est très faible—six mois peut-être—entre la durée des opérations de fermeture, de démantèlement complet, et la durée des opérations de mise en conserve.

M. O'Neil: Avez-vous eu des entretiens avec le syndicat quant aux dispositions à prendre pour les travailleurs qui vont être touchés, quelle que soit la décision?

M. Donnelly: Nous avons effectivement tenu les syndicats au courant de ce qu'avait décidé la société au sujet de cette usine, et je l'ai d'ailleurs fait personnellement. Lorsque nous avons planifié la chose, nous avons étudié toutes les possibilités. Toutefois, la création de nouveaux emplois à l'intention des travailleurs qui seront touchés n'est pas vraiment une activité qui relève de l'EACL même si nous y avons un intérêt immédiat. Ce sont d'autres ministères du gouvernement qui s'en sont chargés. Je sais qu'il en est ainsi, mais je ne saurais vous dire quels sont les programmes ou les plans envisagés par les autres ministères.

M. O'Neil: Vous me dites en somme que, d'un point de vue purement interne, la société n'a pas pensé à un plan qui faciliterait la réinsertion de ces travailleurs, n'est-ce pas?

M. Donnelly: Bien sûr, nous avons étudié des plans. Si j'hésite, c'est parce que je dois simplement reconnaître que nous n'avons pas un plan de réinsertion des 700 travailleurs touchés qui soit à 100 p. 100 satisfaisant. Nous avons étudié des plans, certes, nous avons calculé ce que cela coûterait et nous avons envisagé des solutions possibles. Nous avons également aidé d'autres ministères à étudier certaines solutions. Nous en avons proposé. Nous avons proposé notamment la construction d'une centrale nucléaire à cet endroit, mais nous devons nous limiter à ce genre de suggestion car c'est une décision qui relève de la province. L'électronucléaire est en concurrence avec les centrales thermiques au charbon et nous n'avons pas toute la souplesse que nous aimerions avoir dans ce domaine.

M. O'Neil: Estimez-vous que votre société a une obligation quelconque à l'endroit de vos travailleurs, à part évidemment celle de leur remettre leur avis de licenciement. Je parle d'indemnités de déménagement, d'indemnités de licenciement, de programmes de recyclage ainsi de suite. Pensez-vous que votre société ait des obligations autres que celles qui relèvent du seul licenciement?

M. Donnelly: Oui, effectivement. Je n'ai évidemment aucun pouvoir en ce qui concerne les dispositions légales relatives au licenciement et aux mises à pied. Nous avons déjà licencié énormément de collaborateurs ailleurs. Nous avons dû nous conformer à la nouvelle réglementation prescrite par le Code canadien du travail. Nous avons été très généreux, plus généreux même que ce qu'exigeaient les conventions collectives et même la loi en matière de recyclage notamment. Nous avons, je le répète, été beaucoup plus généreux à l'égard de ces travailleurs que ce que tout ce que recommandaient les

[Texte]

ments have been recommended. Let me say it is a very difficult area for us. It is a very difficult area for everybody.

I might just add this one other point. We have talked about our problems in our medical area at Kanata. Very recently we made a proposal there, which has been accepted by unions and staff associations, where we would not, in fact, lay off our staff; where we would, in fact, ask them to join us in retraining programs; ask them to join us in rethinking and working through the problems that, in effect, are being faced in that area. We have had tremendous response from all the work people in that area—all 500 of them—to join us in trying to reduce costs, trying to improve productivity, trying to deal with work-sharing so as to avoid a substantial lay-off in that particular area. We do not have quite the same opportunity in Point Tupper, and fundamentally that is because we have a single-product process and we are the users of that product.

• 1100

Mr. O'Neil: Do you have other heavy water plants, other than these two in Cape Breton?

Mr. Donnelly: We have a half-finished plant at La Prade in Quebec, but it has never been in operation.

Mr. O'Neil: Ontario Hydro has production facilities. Does AECL, or has it in the past, purchased heavy water from them? Perhaps you do not act as an intermediary.

Mr. Donnelly: No, we have never bought water from Ontario Hydro.

Mr. O'Neil: The heavy water that went to Point Lepreau—do you know where that was purchased?

Mr. Donnelly: Yes, that came from AECL. I think that came from AECL before I was with AECL. I am almost certain it came from AECL.

Mr. O'Neil: Can you tell me anything about the arrangements that Ontario Hydro made with the workers that were laid off? You said earlier they closed the heavy water plant.

Mr. Donnelly: Yes, they did.

Mr. O'Neil: Can you tell me anything about the arrangements made at the time with the employees?

Mr. Donnelly: Some of them were encouraged to take early retirement. They have an early retirement program. Most of them were absorbed within their growing operational demands, because they are still building and commissioning nuclear power plants. Very few of them, if any—and I cannot recall precisely—were in fact laid off.

Mr. O'Neil: I have one more. How is my time, Madam Chairman?

The Chairman: It is up now, Mr. O'Neil.

[Traduction]

conventions. Permettez-moi d'ajouter que c'est toujours très pénible pour nous, c'est très pénible pour tout le monde.

J'ajouterai autre chose encore. Nous avons parlé des problèmes que nous avions à notre centre médical de Kanata. Il y a peu de temps encore, nous avons fait une proposition, que les syndicats et les associations d'employés ont d'ailleurs accepté, aux termes de laquelle nous n'allions pas procéder à des licenciements, demandant plutôt aux employés touchés de s'inscrire à nos programmes de recyclage, leur demandant de penser avec nous à tous ces problèmes que nous connaissons dans le but de trouver une solution. Tous les employés touchés, il y en a 500, ont réagi très positivement et ont joint leurs efforts aux nôtres pour essayer précisément de réduire nos frais, d'améliorer notre productivité, d'arriver à une formule de partage du travail afin d'éviter un licenciement massif. Mais nous n'avons pas vraiment la même liberté d'action à Pointe Tupper étant donné surtout que nous ne fabriquons là-bas qu'un seul produit, et un produit dont nous sommes les utilisateurs.

M. O'Neil: À part ces deux usines d'eau lourde au Cap-Breton, en avez-vous d'autres?

M. Donnelly: Nous avons une usine qui est à moitié terminée à Laprade, au Québec, mais elle n'est pas encore en exploitation.

M. O'Neil: L'Hydro-Ontario compte des installations de production. Est-ce que l'AECL achète, ou a-t-elle acheté par le passé, de l'eau lourde de ces usines? Vous n'agissez peut-être pas en tant qu'intermédiaire?

M. Donnelly: Non, nous n'avons jamais acheté d'eau lourde à l'Hydro-Ontario.

M. O'Neil: Savez-vous où a été acheté l'eau lourde expédiée à Pointe Lepreau?

M. Donnelly: Oui, elle vient de l'AECL. Je suis sûr qu'elle vient de l'AECL.

M. O'Neil: Pouvez-vous me dire quelque chose au sujet des dispositions que l'Hydro-Ontario a prises pour les travailleurs mis à pied? Vous avez dit plus tôt qu'ils ont fermé l'usine d'eau lourde.

M. Donnelly: Oui, ils l'ont fermée.

M. O'Neil: Savez-vous quelles dispositions ont été prises pour les employés lors de leurs mises à pied?

M. Donnelly: On a encouragé certains à prendre une préretraite. L'Hydro-Ontario a un programme de préretraite. À cause de la demande opérationnelle croissante, la plupart des travailleurs se sont vu confier un travail, étant donné que l'Hydro-Ontario construit toujours et passe des commandes pour des centrales nucléaires. Très peu de travailleurs ont été mis à pied, à supposer même qu'il y en ait eu.

M. O'Neil: Je voudrais poser une autre question: est-ce qu'il me reste du temps, madame la présidente?

La présidente: Vous avez terminé, monsieur O'Neil.

[Text]

Mr. O'Neil: Could I try one more question?

The Chairman: Yes, 30 seconds.

Mr. O'Neil: You indicated, based on present prospects, you have 10 years' supply. Are you assuming that all those prospects accrue to the benefit of AECL, let us say for a minimum period?

Mr. Donnelly: Oh, yes. I am assuming we will not be competing for water supply for the reactors that we sell. This will be our water, Cape Breton water.

Mr. O'Neil: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Neil.

Mr. Angus: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Angus: Two points, actually. I assumed we were adjourning at 11 a.m. Secondly, although I have not been a member of this committee, I am just amazed at the Chair allowing all the government back-benchers to have their go, instead of giving us the normal rotation. I have only had 10 minutes. I have to leave, because I have to be in the House, and I am just very upset at the way this committee is being run. I wanted to tell you that, and I would ask that AECL be asked to come back again.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Angus. We certainly passed the standing rules at our first meeting, and it was 10 minutes the first round, leading off with the Official Opposition, the other opposition, and then 10 minutes for the other party members. We would then move into a five-minute round, starting again with the Official Opposition.

Mr. Angus: Well, it is a waste of our time.

The Chairman: I am very sorry.

Would you like to continue, Mr. Gagnon?

Mr. Gagnon: Yes, thank you, Madam Chairman.

I would like to get the background to the nuclear reaction situation. You have a note on page 12 of your annual report about 24 Candu reactors. Can you tell us, in a global sense, how many nuclear reactors there are; how many are heavy water; how many are light water? What are the advantages or disadvantages? I would like a sort of global picture, so we can understand what the competition is and what are the shortfalls and the strengths of your system.

Mr. Donnelly: We have about 25 heavy water reactors either in operation or under construction throughout the world. There are approximately 200 reactors operating in the western world. I am not sure how many are operating in eastern Europe and Russia. But there are a considerable number there, too; 20 or 30. So we have 10% or 11% of total reactors.

Mr. Gagnon: Of the remaining 175, how many would be heavy water and how many would be light water?

[Translation]

M. O'Neil: Puis-je quand même en poser une?

La présidente: Oui, vous avez 30 secondes.

M. O'Neil: Vous avez dit que, selon vos prévisions actuelles, vous avez des approvisionnements pour 10 ans. Est-ce que vous prévoyez que cela s'accumulera pour le bénéfice de l'EACL, disons pour une période minimale?

M. Donnelly: Oh oui. Je présume que nous n'allons pas devoir faire face à la concurrence pour approvisionner en eau les réacteurs que nous vendons. Ce sera notre eau, l'eau du Cap-Breton.

M. O'Neil: Merci beaucoup.

La présidente: Merci, monsieur O'Neil.

M. Angus: J'invoque le Règlement, madame la présidente.

La présidente: Oui.

M. Angus: Je voudrais mentionner deux choses. J'imagine que nous allons terminer à 11h00. Deuxièmement, même si je ne suis pas membre du Comité, je suis étonné de voir que la présidente permet à tous les députés de l'arrière-ban de prendre la parole, au lieu de respecter les tours comme cela se fait habituellement. Je n'ai eu que 10 minutes. Je dois partir et me rendre à la Chambre, je suis tout simplement renversé de voir comment le Comité est dirigé. Je voulais vous le dire et je demande que l'EACL soit de nouveau convoqué.

La présidente: Je vous remercie beaucoup monsieur Angus. Nous avons évidemment adopté le Règlement de la Chambre des communes lors de la première réunion; j'ai accordé 10 minutes au premier tour, en commençant par le représentant de l'Opposition officielle et celui de l'autre parti d'opposition, et ensuite 10 minutes pour les autres membres. Nous avons ensuite un tour de cinq minutes chacun, en commençant par un membre de l'Opposition officielle.

M. Angus: Eh bien, c'est une perte de temps.

La présidente: Je le regrette.

Voulez-vous poursuivre monsieur Gagnon?

M. Gagnon: Oui, je vous remercie, madame la présidente.

Je voudrais un peu connaître la situation pour ce qui est des réactions à l'activité nucléaire. Vous mentionnez 24 réacteurs CANDU à la page 12 de votre rapport annuel. Pouvez-vous nous dire globalement combien il y a de réacteurs nucléaires, combien sont des réacteurs à eau lourde et combien à eau légère? Quels sont les avantages ou les inconvénients? J'aimerais bien que vous nous brossiez un tableau d'ensemble, afin que nous puissions comprendre quelle concurrence existe et aussi quelles sont les faiblesses et les forces de votre système.

M. Donnelly: Nous avons environ 25 réacteurs à eau lourde qui sont soit en exploitation soit en construction dans le monde. Il y a environ 200 réacteurs qui fonctionnent dans les pays de l'Ouest. Je ne sais pas combien fonctionnent en Europe de l'Est, y compris en Russie. Il y en a cependant un nombre considérable également, 20 ou 30. Par conséquent nous avons 10 ou 11 p. 100 du nombre total de réacteurs.

M. Gagnon: Des 175 restant, combien sont des réacteurs à eau lourde et combien à eau légère?

[Texte]

Mr. Donnelly: Two more might be heavy water and the rest are all light water.

Mr. Gagnon: What are the advantages and disadvantages of the two systems?

• 1105

Mr. Donnelly: Fundamentally, the advantage of heavy water is that it is a better moderator. The key energy element is the neutron; heavy water is a better moderator and therefore we can use natural uranium without the front-end costs of enrichment. And the fueling is much cheaper, although there is some argument that the capital costs may be marginally higher, particularly when you add the cost of the heavy water. But the main advantage is in the fueling costs; it is about half the fueling cost of a light-water reactor, and clearly offsets any disadvantages that we may have in marginal capital cost.

What has in fact been one of the major advantages is that, as we have paid attention to the security of heavy water in the operating system, because it was an expensive commodity, we have managed to design our plants to give us much greater availability. And, of course, the more days the unit operates, the more power it generates and, therefore, the actual cheaper costs per kilowatt hour. The Canadian reactor system has, in fact, been historically up to 15, 20 percentage points higher in availability than the old systems.

Mr. Gagnon: It seems surprising to me, as a lay-person, to see the sort of numbers you are talking about. The rest of the world has gone into a light system and we, with very few exceptions in joining us, have been marching with the heavy-water system.

Mr. Donnelly: Unfortunately there is a historical reason for that. We were slow off the mark. The program was designed against Canadian needs. It was a Canadian-designed program. It was designed to use Canadian natural uranium, Canadian technology, and Canadian supply. We were at least 10 years behind in our development, and that was just a question of rate and market pool. It was not anything dramatic. We just did not need nuclear energy as fast as some of the alternative countries did. The U.S.A. was at least 10 years ahead of us. By the time we hit the market—and we did not hit the market in real terms until the early 1970s—most of the western countries, including Japan, France, Germany, had adopted the U.S. system. It was just at the time, in the late 1950s or early 1960s, when the world believed that U.S. technology was supreme, and at that time they adopted light-water systems before we even in the marketplace.

Mr. Gagnon: Would you comment on the spent fuels from either system, as to any difference?

Mr. Donnelly: One of the fundamental differences was that the light-water system is fundamentally based on a closed-fuel

[Traduction]

M. Donnelly: Deux de plus seront des réacteurs à eau lourde, et le reste à eau légère.

M. Gagnon: Quels sont les avantages et les inconvénients de ces deux systèmes?

M. Donnelly: L'eau lourde a fondamentalement un meilleur modérateur. L'élément énergétique clé est le neutron, l'eau lourde est un meilleur modérateur et par conséquent nous pouvons nous servir d'uranium naturel sans avoir à engager de frais initiaux pour l'enrichissement. Par ailleurs, le chargement du combustible est beaucoup moins coûteux, même si on prétend que les coûts d'immobilisation sont sensiblement plus élevés, surtout lorsqu'on ajoute le coût de l'eau lourde. Cependant, les coûts du chargement du combustible représente le principal avantage, il est d'environ la moitié du coût du chargement du combustible du réacteur à eau légère, et il compense évidemment tout inconvénient que peuvent présenter pour nous les coûts d'immobilisation marginaux.

Voici un des avantages importants. Comme nous avons porté attention à la sécurité de l'eau lourde dans le système d'exploitation, étant donné qu'il s'agissait d'un produit coûteux, nous avons pu concevoir nos usines de façon à avoir une plus grande disponibilité. Plus l'unité fonctionne longtemps, plus elle produit de l'énergie, et par conséquent les coûts du kilowatt-heure sont moins élevés. Le système de réacteur canadien a toujours été de 15 à 20 p. 100 plus accessible que les anciens systèmes.

M. Gagnon: Cela me surprend, en tant que profane, de voir ces chiffres que vous nous citez. Le reste du monde a adopté un système à eau légère et nous avons opté pour le système à eau lourde, mais très peu de gens ont fait comme nous.

M. Donnelly: Malheureusement, cela s'explique par une raison historique. Nous avons été lents à démarrer. Le programme a été conçu pour répondre à des besoins canadiens, il s'agissait d'un programme conçu par des Canadiens. Il a été fait de façon à utiliser l'uranium naturel canadien, la technologie canadienne et les approvisionnements canadiens. Notre développement accusait au moins une dizaine d'années de retard, et il s'agissait en réalité d'une question de rythme et de mise en commun des marchés. Rien de grave. Nous n'avions tout simplement pas besoin d'énergie nucléaire aussi rapidement que d'autres pays. Les États-Unis avaient 10 ans d'avance sur nous. Lorsque nous sommes arrivés sur le marché—et ce n'est pas vraiment avant le début des années 70—la plupart des pays de l'Ouest, y compris le Japon, la France, l'Allemagne, avaient adopté le système américain. C'est vers la fin des années 50 ou au début des années 60, alors que la technologie américaine était jugée comme le summum, que ces pays ont adopté le système à eau légère ou ordinaire, car nous n'étions pas encore sur le marché.

M. Gagnon: Y a-t-il une différence dans les combustibles usés dans un système par rapport à l'autre?

M. Donnelly: Une des différences fondamentales, c'est que le système à eau légère se fonde essentiellement sur un cycle à

[Text]

cycle. But in the enrichment at the beginning and to optimize fuel costs, you should reprocess at the back. But with the natural-uranium system, although reprocessing may in the long term be economic, we have adopted a simple once-through fuel cycle—natural uranium in, fuel out—and we do not take the credit for any residual value of that fuel. In fact, we are prepared to dispose of that fuel as it in fact stands, without reprocessing. It is a much simpler cycle; it is much more accommodating to the developing countries, and that is why we end up in that marketplace.

Mr. Gagnon: I will just change the subject for a minute. Why did you pick something brittle as a waste-storage medium, rather than something more ductile, such as an anhydride such as salt, such as . . .

Mr. Donnelly: Mr. Chairman, there was salt work being done. We do not have a preponderance of salt deposits, and I am not sure what we do have in terms of salt deposits, but we certainly have a preponderance of very, very stable rock formations in Canada. The Canadian Shield is 2.5 billion years old and in that time it has not been subject to any major earth tremors, at the depths and of the substance we are talking about. So we are talking about extremely stable formations and, I believe, a natural host for nuclear waste.

• 1110

I would question that sort of analysis in the sense that something that ductile will heal its own fractures by itself. I would point out the Prairie evaporites are 350 million years old; other evaporites are 400 million years old. Certainly you would not need to worry about deep circulation of ground water.

Mr. Donnelly: Regarding the circulation of ground water in deep rock formations, we must remember that we may be talking about absolute microscopic movements. We are talking about movements that we have to develop special instruments to detect. But then, of course, we are dealing with long, long time periods. We are not talking about flowing rivers or large amounts of water.

I am not sure, though, that of the social factors associated with working in Ontario where the major benefits to the program are—I am not an essential part of that development. In other words, I do not think we have a fair choice to talk about waste disposal on Victoria Island or Newfoundland when the benefits of the program were all fundamentally in Ontario. In that regard, I think the waste program is fundamentally Ontario-based, although we are doing a lot of the research in our Manitoba research area. So we did not necessarily consider a free choice across Canada in terms of waste disposal.

Mr. Gagnon: Thank you.

[Translation]

combustible fermé. Cependant, lors de l'enrichissement au départ et à fin d'optimiser les coûts du combustible, on doit retraiter celui-ci à la fin. Pour le système utilisant de l'uranium naturel, même si le retraitement peut, à long terme, être rentable, nous avons adopté un cycle simple dans lequel le combustible ne passe qu'une fois—entrée de l'uranium naturel et sortie du combustible—mais nous ne nous attribuons pas le mérite de la valeur résiduelle de ce combustible. De fait, nous sommes disposés à évacuer ce combustible tel qu'il est, sans retraitement. C'est un cycle beaucoup plus simple, il est beaucoup plus facile pour les pays en voie de développement, et c'est pourquoi nous avons trouvé notre place sur ce marché.

M. Gagnon: Je vais changer de sujet pendant un instant, pourquoi avez-vous adopté quelque chose d'aussi fragile que l'entreposage des résidus plutôt que quelque chose de plus maniable comme un anhydride, ou un sel, comme . . .

M. Donnelly: Monsieur le président, il y a du travail qui se fait avec le sel. Nous n'avons pas une abondance de dépôts de sel, et je ne suis pas certain de ce que nous avons comme dépôt, mais il y a certainement prépondérance de formations rocheuses très très stables au Canada. Le Bouclier canadien compte 2,5 milliards d'années et n'a pas fait l'objet pendant cette période de tremblements de terre importants, du moins aux profondeurs et pour la substance dont nous parlons. Par conséquent, il s'agit de formations extrêmement stables et je crois qu'elles constituent des sites d'entreposage naturels pour les déchets nucléaires.

Je remettrai en question ce genre d'analyse dans ce sens que quelque chose d'aussi malléable pourrait resouder de lui-même ses propres fractures. Je soulignerais que les résidus de l'évaporation sont vieux de 350 millions d'années dans les Prairies, alors que d'autres résidus sont vieux de 400 millions d'années. Vous n'avez certainement pas besoin de vous inquiéter au sujet de la circulation en profondeur des eaux de surface.

M. Donnelly: Au sujet précisément de la circulation de ces eaux dans les formations rocheuses en profondeur, nous devons nous rappeler qu'il s'agit exclusivement de mouvements microscopiques. Ces mouvements ne peuvent être détectés qu'avec des instruments spéciaux. Il est question évidemment de périodes très longues. Nous ne parlons pas des rivières qui coulent ou de grands plans d'eau.

Quant aux facteurs sociaux reliés au travail qui se fait en Ontario où les avantages importants du programme, je ne suis pas sûr que—je ne suis pas lié à ce développement. Autrement dit, je ne crois pas que nous ayons vraiment le choix de parler de l'évacuation des déchets sur l'île Victoria ou à Terre-Neuve alors que les avantages du programme se font sentir essentiellement en Ontario. Je crois donc que le programme concernant les déchets est essentiellement un programme ontarien, même si nous faisons beaucoup de recherches dans nos laboratoires de recherches au Manitoba. Par conséquent, nous n'avions pas le libre choix au Canada lorsqu'il a fallu décider de l'élimination des résidus.

M. Gagnon: Je vous remercie.

[Texte]

The Chairman: The second round of questioning is five minutes. Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman. I would just like to ask Mr. Donnelly where negotiations stand with respect to a nuclear plant in Nova Scotia.

Mr. Donnelly: We have certainly just completed some studies with Nova Scotia Power, basically economic studies, comparing the future of nuclear power versus coal. These studies are quite interesting. There are advantages in the longer term. These have to be offset, I believe, against the disadvantages in that province of moving from what has been the traditional generating mode, which is coal. This will be determined by Nova Scotia Power Corporation and also by the provincial government. It certainly did not get to any real point of determination at this time.

Mr. MacLellan: Has the Nova Scotia Power Corporation initiated these studies?

Mr. Donnelly: They were done with us jointly, I think, as part of their overall long-range look-see into what options they have. Yes, I cannot tell you whether we convinced them to do the studies or whether we did them, but we did them jointly.

Mr. MacLellan: Has there been any commitment with respect to these studies and this possibility?

Mr. Donnelly: Oh no, no commitment whatsoever.

Mr. MacLellan: Would the location of a power plant in Nova Scotia have any effect on the future of either heavy water plant?

Mr. Donnelly: Not directly. It may be that if we could locate one of these plants in this region we could, certainly during the construction phase, offset the reduction in employment that the closure of these plants would give. We certainly could embark on retraining fairly significant numbers of these staff for maintenance and operational workers in the nuclear plant when it was complete. So it could have a significant impact.

Mr. MacLellan: In your analyses and in your studies did you look at a possibility of sites for this plant, or was it at Point Tupper that it was the intention to locate a plant, if in fact a plant was going to be located at all?

Mr. Donnelly: From the Nova Scotia electric system point of view, Cape Breton is not the ideal place to put a nuclear power plant. We certainly looked at the sites to see whether they would be satisfactory. In fact, we looked at both sites, Port Hawkesbury and Point Tupper, but the determination from an electric point of view would really be made by Nova Scotia Power and the Government of Nova Scotia.

Mr. MacLellan: Yes. What exactly has transpired? Has there been a written request for this study from the Nova Scotia Power Corporation to AECL?

[Traduction]

La présidente: Vous avez cinq minutes au deuxième tour. Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Merci, madame la présidente. Je voudrais simplement demander à M. Donnelly où en sont présentement les négociations concernant la centrale nucléaire de la Nouvelle-Écosse.

M. Donnelly: Nous venons de terminer des études avec l'hydro de la Nouvelle-Écosse, il s'agit surtout d'études de rentabilité, nous permettant de comparer l'avenir de l'énergie nucléaire par rapport à celle du charbon. Ces études sont très intéressantes. A long terme, il y a des avantages. Il faut toutefois les comparer avec les inconvénients que présente pour la province le fait de changer de mode de chauffage, de remplacer le mode traditionnel au charbon par le nucléaire. La Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse en décidera, de même que le gouvernement provincial. Nous n'avons pas vraiment de résultat à ce moment-ci.

M. MacLellan: Est-ce que c'est la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse qui a demandé ces études?

M. Donnelly: Elles ont été faites de concert avec nous, je crois, comme faisant partie de l'exploration à long terme des options qui existent. Cependant, je ne peux pas vous dire si nous les avons convaincus de faire ces études ou si nous les avons faites, nous les avons entreprises conjointement.

M. MacLellan: Est-ce qu'on s'est engagé dans le cas de ces études et avez-vous cette possibilité?

M. Donnelly: Oh non, il n'y a eu aucun engagement.

M. MacLellan: Est-ce que le site de la centrale de Nouvelle-Écosse aura des répercussions sur l'avenir de l'une ou l'autre des usines d'eau lourde?

M. Donnelly: Pas directement. Il se peut que si nous plaçons une de ces usines dans cette région nous pourrions compenser—bien que certainement pas dans la phase de construction—la diminution d'emplois que la fermeture de ces usines pourrait susciter. Nous pourrions certainement commencer à recycler une partie assez importante du personnel d'entretien et du personnel d'exploitation dans la centrale nucléaire une fois qu'elle sera terminée. Par conséquent, l'usine aura des répercussions importantes.

M. MacLellan: Lors de vos analyses et de vos études, avez-vous songé à plusieurs sites pour cette centrale, ou est-ce que Pointe Tupper a été retenu? l'endroit choisi, si on devait construire une centrale?

M. Donnelly: D'après la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse, le Cap Breton n'est pas l'endroit idéal pour y construire une centrale nucléaire. Nous avons certainement examiné divers sites afin de savoir s'ils pouvaient convenir. De fait, nous avons songé à deux sites, Port Hawkesbury et Pointe Tupper, mais la décision sur le plan énergie électrique dépend de la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse et du gouvernement de cette province.

M. MacLellan: Oui. Qu'en est-il résulté exactement? Est-ce que la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse a envoyé une demande par écrit à l'EAEC?

[Text]

• 1115

Mr. Donnelly: I do not know what is written and what is not written. We work with many of the utilities in Canada to keep them up to date with the costs of nuclear power and for them to factor into their long-range planning scenarios the costs that are generated by us. We have a study with Hydro-Québec. We have an ongoing study with Ontario Hydro. I think we have done work with Transalta in Alberta. We certainly looked at Newfoundland and Nova Scotia and, of course, New Brunswick. So this is an ongoing process. I do not think we singled out Nova Scotia Power. I think it is responsible of them to come forward and find out what the costs and the impact would be as they go forward and make their own energy decisions.

Mr. MacLellan: They are involved in these discussions?

Mr. Donnelly: Oh, yes.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you.

Are there any further questions of either Mr. Donnelly or Mr. Després?

Mr. MacLellan: I am sorry, Madam Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. MacLellan: When did these discussions begin, if I could ask that, Mr. Donnelly?

Mr. Donnelly: These discussions with Nova Scotia Power and other utilities are ongoing. I think we have, though, completed a particular round of them very, very recently, and Nova Scotia Power is now in possession of an updated economic presentation and review on a 300- and a 600-megawatt nuclear unit in Nova Scotia.

Mr. MacLellan: Thank you very much.

The Chairman: On behalf of the Standing Committee on National Resources and Public Works, I wish to extend our sincere thanks to you, Mr. Després, and you, Mr. Donnelly, for taking time out of your busy schedules and coming in and enlightening, informing and educating us about Atomic Energy of Canada Limited. I certainly have learned a great deal and fully appreciate what you have done in your film and on behalf of the committee. Many thanks.

In closing I would just remind the committee members that our next meeting will be Tuesday, February 12, at 9.30 a.m., Room 269, with the officials from the Department of Public Works.

Mr. Després: Madam Chairman, may I say that we were quite pleased to have this opportunity to exchange views with you on the particular subject of nuclear energy. To every member of your committee as well as every member of the House, if you wish to explore that further by visiting some of our facilities here in Ottawa, at Kanata, or at Chalk River, I

[Translation]

M. Donnelly: Je ne sais pas ce qui a été mis sur papier et ce qui ne l'a pas été. Nous travaillons en étroite collaboration avec nombre de services publics au Canada et nous les tenons au courant de l'évolution du coût de l'énergie nucléaire, de sorte qu'ils puissent en tenir compte dans leur planification à long terme. Nous avons entrepris une étude en collaboration avec Hydro-Québec, il y en a une en cours avec *Ontario Hydro* et je crois que nous avons travaillé avec *Transalta* en Alberta. Bien sûr, nous avons collaboré avec Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, cela va de soi. C'est un processus qui se poursuit depuis quelque temps et nous n'avons pas accordé une attention particulière à la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse. Je crois que cette dernière doit elle-même s'informer des coûts et des répercussions de ces projets, pour ensuite prendre ses propres décisions.

M. MacLellan: Participe-t-elle à ces discussions?

M. Donnelly: Bien sûr.

M. MacLellan: Merci madame la présidente.

La présidente: Merci.

Désirez-vous adresser d'autres questions à M. Donnelly ou à M. Després?

M. MacLellan: Si vous permettez, madame la présidente.

La présidente: D'accord.

M. MacLellan: Quand ces discussions ont-elles été entamées, monsieur Donnelly?

M. Donnelly: Les discussions avec la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse et avec les autres sociétés hydro-électriques sont pour ainsi dire permanentes. Nous venons très très récemment de terminer une série d'échanges et cette société dispose maintenant de données économiques à jour et d'une étude portant sur des installations nucléaires de 300 et de 600 mégawatts dans cette province.

M. MacLellan: Merci beaucoup.

La présidente: Au nom du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics, je remercie sincèrement messieurs Després et Donnelly, qui ont laissé de côté leurs nombreux travaux pour venir nous informer et nous renseigner sur l'EACL. Vous m'avez assurément beaucoup appris et j'apprécie grandement l'effort que vous avez consacré au film et à votre présentation devant le Comité. Merci encore une fois.

Pour terminer, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que la prochaine séance aura lieu le mardi 12 février à 9h30, à la pièce 269. Y seront convoqués des représentants du ministère des Travaux publics.

M. Després: Madame la présidente, je me permets de signaler que nous avons été heureux d'avoir la possibilité de discuter avec vous de la question de l'énergie nucléaire. Je rappelle aux membres du Comité et aux députés de la Chambre qui voudraient visiter nos installations à Ottawa, à Kanata ou à Chalk River, et ainsi en savoir plus long, que nous serions heureux de vous accueillir.

[*Texte*]

think we would be most pleased to arrange that to pursue the discussion we have had with you.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Després. Perhaps we will discuss this and get into it with you further.

The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

Merci beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Després. Nous pourrons peut-être discuter de cela plus en détail ultérieurement.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Atomic Energy of Canada, Limited:

Mr. Robert Després, Chairman of the Board; and

Mr. James Donnelly, President and Chief Executive Officer.

De l'Énergie Atomique du Canada, Limitée:

M. Robert Després, Président du Conseil d'administration;
et

M. James Donnelly, Président et directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, February 12, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mardi 12 février 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Report of the Department of Public Works for the fiscal
year ended March 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport du ministère des Travaux publics pour l'année
financière terminée le 31 mars 1984

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Michael Cassidy
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Friday, February 8, 1985:

Cyril Keeper replaced Iain Angus.

On Monday, February 11, 1985:

Michael Cassidy replaced Bill Blaikie.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le vendredi 8 février 1985:

Cyril Keeper remplace Iain Angus.

Le lundi 11 février 1985:

Michael Cassidy remplace Bill Blaikie.

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Provisional Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Thursday, November 8, 1984

Report of the Department of Public Works for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to Section 34 of the Public Works Act, Chapter P-38, R.S.C., 1970.—Sessional Paper No. 331-1/21—(*Deemed referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works*).

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le jeudi 8 novembre 1984

Rapport du Ministère des Travaux publics, pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, conformément à l'article 34 de la Loi sur les travaux publics, Chapitre P-38, S.R.C., 1970.—Document parlementaire n° 331-1/21—(*Réputé déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 12, 1985

(8)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:41 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, Keeper, Porter, Mrs. Sparrow and Mr. Tupper.

Alternates present: Messrs. Gravel, Minaker and Stewart.

Other Member present: Mr. Gustafson.

Witnesses: From the Department of Public Works: Mr. A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations Branch; Mr. M. Paul, Director General, Design and Construction; Mr. A.H. Fallis, Director General, Property Administration; Mr. J. Roy, Director General, Real Estate Services; and Mr. F.S. Currie, Assistant Deputy Minister, Revenue Dependency.

Pursuant to the provisional Standing Order 46(4) the Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Thursday, November 8, 1984, related to the Report of the Department of Public Works for the fiscal year ended March 31, 1984, (Sessional Paper No. 331-1/21), which was tabled in the House of Commons pursuant to Section 34, of the Public Works Act, Chapter 38, R.S.C., 1970.

Mr. Wilson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

It was agreed,—That, the Officials of the Department of Public Works be invited again before the Committee, at a later date to be determined, in order to resume consideration of the Order of Reference, dated Thursday, November 8, 1984, relating to the Report of the Department of Public Works for the fiscal year ended March 31, 1984.

At 11:13 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 FÉVRIER 1985

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 41, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Della Noce, Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, Keeper, Porter, M^{me} Sparrow, M. Tupper.

Substitués présents: MM. Gravel, Minaker, Stewart.

Autre député présent: M. Gustafson.

Témoins: Du ministère des Travaux publics: M. A.D. Wilson, sous-ministre adjoint, Opérations; M. M. Paul, directeur général, Design et construction; M. A.H. Fallis, directeur général, Administration immobilière; M. J. Roy, directeur général, Services de l'immobilier; et M. F.S. Currie, sous-ministre adjoint, Autofinancement.

Conformément aux pouvoirs que lui confère l'article 46(4) du Règlement, le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 8 novembre 1984 relatif au rapport du ministère des Travaux publics portant sur l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (Document parlementaire n° 331-1/21), déposé sur le bureau de la Chambre des communes conformément aux dispositions de l'article 34 de la Loi sur les travaux publics, chapitre 38, S.R.C., 1970.

M. Wilson fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

Il est convenu,—Que les fonctionnaires du ministère des Travaux publics soient réinvités à comparaître devant le Comité à une date ultérieure qu'il reste à déterminer, pour reprendre l'étude de l'ordre de renvoi du jeudi 8 novembre 1984 relatif au rapport du ministère des Travaux publics portant sur l'année financière se terminant le 31 mars 1984.

A 11 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, February 12, 1985

• 0941

The Chairman: I will call the Standing Committee on National Resources and Public Works to order. We have a quorum here.

The Order of Reference today is the Annual Report of the Department of Public Works for the fiscal year ending March 31, 1984.

We have with us today Mr. Wilson, who is the Assistant Deputy Minister of the Operations Branch, and some of the people from his area. It is an educational meeting in which he will give us a briefing. We shall then have time to entertain questions, and I hope everybody will have a fair share. So I would like to turn the meeting over to Mr. Wilson. Would you like to introduce your staff?

Mr. Tupper: Is the adjournment at 11.00 a.m.?

The Chairman: Today we hope to have adjournment at 11.00 a.m.

Mr. A.D. Wilson (Assistant Deputy Minister, Operations Branch, Department of Public Works): Thank you, Madam Chairman and committee members.

Let me express our appreciation at being invited to this committee meeting this morning. We are here to assist you, both in the review of the 1983-1984 Annual Report of the Department of Public Works, which was tabled by my Minister recently, and as well, to provide you with a general overview of the activities of the department.

I have with me today, to provide a brief presentation in their respective areas of responsibility: Mr. Frank Currie, ADM in charge of the introduction of Revenue Dependency mode of operation in the department; Mr. M.W. Paul, Director General, Design and Construction Services; Mr. A.H. Fallis, Director General, Property Administration Branch; and Mr. Jacques Roy, Director General, Real Estate Services Directorate.

In a few moments, I will ask my colleagues sequentially to say a few words on their general areas of interest in the department. Between us, I hope we can respond adequately to the committee's needs.

I have tabled with the secretary of the committee a green booklet, which I believe you have in front of you. It is an operational model of the department adopted in the year 1984, a new method of deployment to be addressed briefly this morning and to be put into place on April 1 of this year.

The organization of the department is also dealt with in that publication. I have with me a supplementary hand-out on organizational format, dealing generally with the headquarters organization, which will indicate to members something of the span of activities in which we are engaged in the department.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 12 février 1985

La présidente: Messieurs, la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics est ouverte puisque nous avons quorum.

La question à l'ordre du jour aujourd'hui est le rapport annuel du ministère des Travaux publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1984.

Nous accueillons ce matin M. Wilson, le sous-ministre adjoint de la Direction des opérations et certains de ses collègues. Puisqu'il s'agit d'une séance d'information, M. Wilson fera une déclaration. Nous pourrions ensuite poser des questions et j'espère que tous les membres du Comité auront le temps de le faire. Monsieur Wilson, pourriez-vous nous présenter ceux qui vous accompagnent ce matin?

M. Tupper: La séance doit-elle être levée à 11 heures?

La présidente: Si tout va bien, oui.

M. A.D. Wilson (sous-ministre adjoint, Direction des opérations, ministère des Travaux publics): Merci, madame la présidente et messieurs les députés.

Je tiens avant tout à vous remercier de m'avoir invité à vous rencontrer ce matin. Nous désirons vous apporter notre aide lors de l'étude du rapport annuel 1983-1984 du ministère des Travaux publics qui a récemment été déposé à la Chambre par mon ministre et vous donner un aperçu général des activités du ministère.

M'accompagnent aujourd'hui afin de vous présenter un bref commentaire sur les secteurs dont ils sont responsables, M. Frank Currie, sous-ministre adjoint responsable du programme d'autofinancement au sein du ministère; M. M.W. Paul, directeur général du design et de la construction; M. A.H. Fallis, directeur général de l'administration immobilière et M. Jacques Roy, directeur général des Services immobiliers.

Je demanderai tout à l'heure à mes collègues de vous dire à tour de rôle quelques mots sur leur secteur de responsabilité au sein du ministère. J'espère qu'à nous cinq nous pourrions répondre aux questions du Comité.

J'ai remis au greffier du Comité un document vert lequel, je crois, vous a été distribué. Il s'agit d'un modèle opérationnel pour le ministère qui a été adopté en 1984; nous vous dirons quelques mots sur cette nouvelle méthode qui devrait être mise en oeuvre le premier avril.

Ce document aborde également l'organigramme du ministère. J'ai apporté ce matin un document sur l'organigramme du ministère et qui traite principalement de la structure du siège central; cela pourrait donner aux députés une bonne idée de toutes les activités dont s'occupe le ministère.

[Text]

Regional organizational structure in the department reflects the principal headquarters elements. That is, reporting to our regional directors general, in each of our six regions are managers of property administration, real estate services, design and construction, and program planning. These represent the line authority which operates through the chain of command in the department and additionally at headquarters and in regions. There are, of course, the essential finance and personnel units performing, as they do, both support and control functions.

Headquarters also has a corporate affairs branch which deals with policy, strategic planning, program evaluation, management audit and the provision of internal management consulting services. This unit at headquarters, of course, reports directly to the deputy minister.

• 0945

Our headquarters organization is rounded out by the offices of the departmental executive secretary, which is a legal entity required under the Public Works Act and by the Fire Commissioner of Canada, who occupies a somewhat unique role. The department is essentially a common service agency within the services-to-government envelope, and a brief summary of its mission and its programs is in fact displayed on the first page of the 1983-84 annual report.

We operate as a department on a decentralized basis with six regional offices. These offices are located in Halifax, Montreal, Ottawa, Toronto, Edmonton and Vancouver. There are segments in the annual report dealing with the highlights of each region's activity.

In a general sense, the department is in two principal businesses; that is, the provision of accommodation or space and the provision of architectural engineering and realty-type services to a wide range of federal departments and agencies. Within these is the somewhat unique activity of providing marine services and facilities to both the Ministry of Transport and to the Department of Fisheries and Oceans, including both onshore and offshore works such as dredging.

Another interesting area of program delivery is the transportation and other engineering program, under which the department designs and constructs road and related bridges through the national parks, the Alaska Highway and the northwest highway system generally. A further interesting project presently under way under the management of this particular program is Canada's Olympic park in Calgary for the 1988 Winter Olympic Games. Additionally, of course, since 1981-82 the department has administered on behalf of the Government of Canada the Municipal Grants Act to provide grants in lieu of taxes on federal government properties to taxing authorities throughout the country.

The report that has been tabled highlights one or two of the department's achievements in specific areas, such as modifications to buildings to facilitate access for handicapped persons,

[Translation]

Les divisions régionales du ministère sont caractérisées essentiellement par la même structure que l'on retrouve au siège du ministère à Ottawa. Les directeurs responsables de l'administration immobilière, des services de l'immobilier, du design et de la construction ainsi que de la planification des projets font rapport aux directeurs généraux des six grandes régions. Il s'agit-là de la filière hiérarchique que l'on retrouve dans les divisions régionales et la division centrale du ministère. Evidemment les services des finances et du personnel assurent des services de soutien et de surveillance.

On retrouve également au ministère à Ottawa une section des affaires ministérielles qui est responsable de la politique ministérielle, de la planification stratégique, de l'évaluation des programmes, de la vérification de la gestion et de services de conseil en gestion. Evidemment, ce service fait rapport directement au sous-ministre.

Puis complète l'organigramme du bureau central le service du secrétaire général du ministère, une personne morale qui existe en vertu de dispositions de la Loi sur les travaux publics et d'une décision du Commissaire aux incendies du Canada, et qui joue un rôle unique. Le ministère est fondamentalement un organisme de services communs qui relève de l'enveloppe des services offerts au gouvernement; vous trouverez à la première page du rapport annuel 1983-1984 un bref résumé de ces objectifs et de ces programmes.

Les activités et les services de notre ministère sont décentralisés. Nous avons des bureaux régionaux à Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Edmonton et Vancouver. Les grandes activités de chaque bureau régional sont résumées dans le rapport annuel.

Dans l'ensemble, le ministère est responsable de deux grands secteurs: la fourniture de locaux et la prestation de services d'immobiliers, d'ingénierie et d'architecture à toute une gamme de ministères et d'organismes fédéraux. Le M.T.P. est, de plus, responsable des installations et des services maritimes offerts au ministère des Transports et au ministère des Pêches et Océans; parmi ces services on retrouve les travaux sur la côte et au large des côtes comme le dragage.

Un autre aspect intéressant de nos activités est le programme de transport et des travaux connexes de génie dans le cadre duquel le ministère s'occupe de la conception et de la construction de routes et de ponts dans les parcs nationaux, de l'autoroute de l'Alaska et du réseau de routes du Nord-Ouest en général. Dans le cadre de ce programme nous nous occupons d'ailleurs actuellement de la construction du parc olympique canadien à Calgary pour les Jeux olympiques d'hiver de 1988. Evidemment, de plus, depuis 1981-1982, le ministère se charge au nom du gouvernement canadien de l'application de la Loi sur les subventions aux municipalités qui assure des subventions en compensation de taxes immobilières sur les immeubles fédéraux aux municipalités du pays tout entier.

Le rapport qui a été déposé à la Chambre signale une ou deux des réalisations du ministère dans des domaines précis comme l'aménagement d'immeubles afin de faciliter leur accès

[Texte]

removal of asbestos contaminants from buildings and the installation of exterior signs on all prominently located federal buildings.

Many interesting works were undertaken by the department during 1983-84—and, of course, subsequent to that year—in every region of Canada. The expenditure tables in the report display the resources utilized in each program. These are shown on page 28 of the annual report, which was distributed earlier. As well as displaying resources used by the department, these tables also display expenditures undertaken by Public Works on behalf of other government departments—OGDs, as we call them. That is on page 34. Members would note, Madam Chairman, that these expenditures amount to almost \$500 million in 1983-84.

At this particular time in its life, the department is in the process of changing what has been historically called its program activity structure. The program activity structure is that display which is tabled in the parliamentary estimates annually by program and by activity and by resources consumed. There have been recent widespread changes to the method of parliamentary presentation. The name "program activity structure" appears to have been retired, and we now refer to the display as an operational planning model. That is the model shown for the department in the green booklet, which was distributed.

The operational planning model or framework is about to be put into position in Public Works for the fiscal year 1985-86, beginning in April of this year. This is a fairly radical change in presentation. Those of you who have been following recent events, including the recent Auditor General's report, will be aware that the department was under some criticism for failure to properly present some of its activities to Parliament.

• 0950

We have been conscious of this. Over the past couple of years, with the Office of the Comptroller General and of the Treasury Board we have devised a new operational planning framework, which is in the green booklet. That indeed purports, among other things, to more adequately present those areas the audit found were deficient in presentation format.

I would emphasize, however, that we had always followed the agreed format before, but now we feel this is a distinct improvement for presentation to Parliament and to individual members.

The operational planning framework change has made an adjustment from the activities tabled in the Gray report for 1983-84, which presents the department's activities under a series of 7 programs and 12 activities. In the green booklet this is now expanded to a more adequate display, involving 5 programs with 23 subdivisions, each subdivision known as a

[Traduction]

aux personnes handicapées, des projets d'enlèvement de l'isolant d'amiante dans les immeubles et l'installation de panneaux de signalisation extérieurs sur tous les immeubles fédéraux de prestige.

Le ministère a entrepris nombre de projets intéressants en 1983-1984, et même évidemment par la suite, dans toutes les régions du Canada. Les tableaux des dépenses que l'on retrouve dans le rapport indiquent les ressources utilisées dans le cadre de chaque programme. Ces tableaux figurent à la page 30 du rapport annuel que l'on vous a distribué un peu plus tôt. En plus d'indiquer les ressources utilisées par le ministère, ces tableaux indiquent également les dépenses engagées par le M.T.P. au nom d'autres ministères du gouvernement. Ces détails apparaissent à la page 36. Madame la présidente, ces dépenses s'élèvent à près de 500 millions de dollars pour l'année 1983-1984.

En ce moment, le ministère modifie ce qu'on appelait la structure des activités et des programmes. Cette structure figure habituellement dans les prévisions budgétaires annuelles présentées en fonction des programmes des activités et des ressources utilisées. Des modifications générales ont récemment été apportées à la méthode utilisée pour la présentation de ces documents. Ainsi, la «structure des activités et des programmes» a été remplacée maintenant par le modèle de planification opérationnelle. Ce modèle figure d'ailleurs dans le document vert, qu'on vous a distribué.

Le modèle de planification opérationnelle ou le cadre de planification devrait être mis en oeuvre au sein du ministère des Travaux publics dans le courant de l'année financière 1985-1986, soit au mois d'avril cette année. Et la présentation est complètement différente de la méthode qu'on utilisait auparavant. Ceux qui ont suivi ce qui s'est passé au cours du dernier mois, seront conscients du fait que le vérificateur général critiquait, dans son rapport, le ministère pour n'avoir pas présenté les documents pertinents sur ses activités au Parlement.

Nous en sommes parfaitement conscients. Au cours des deux dernières années, en collaboration avec le bureau du contrôleur général et le Conseil du Trésor nous avons élaboré un nouveau cadre opérationnel qui vous est présenté dans le document vert. Ce nouveau modèle vise entre autres choses à assurer une présentation plus adéquate de nos activités. En effet, dans le rapport du vérificateur général on nous avait fait des reproches à cet égard.

J'aimerais toutefois signaler que nous avons toujours suivi la méthode prescrite; mais nous croyons cependant que ce nouveau modèle représente une amélioration de la présentation que nous pourrions faire au Parlement et aux députés.

Le cadre de planification opérationnelle dans sa nouvelle version, est différent de ce qui apparaît dans le rapport annuel gris pour 1983-1984; en effet dans ce document les opérations du gouvernement sont présentées dans sept programmes et douze activités. Dans le document vert dans lequel figure le nouveau modèle, on assure une ventilation des activités dans

[Text]

planning element. So for the purposes of reviewing the 1983-84 document, if questions arise we will be dealing with the format that is being retired this year, and for the purposes of dealing from 1985-86 on future years in Public Works we would be addressing the new operational planning framework.

I know this is a bit of a complication, but this is the situation we are in this spring. The department and its officials in fact are working with cross-references between broad structures on its own internal management tables and processes.

This new format will also be displayed in part III of the estimates, which will be tabled later this month. This display will then be on public view for the first time at that particular time. I believe that presentation is on February 26, Madam Chairman.

Briefly then, Madam Chairman and members, Public Works continues to provide an extensive array of facilities and services to line departments and agencies of the government across all of the country, east to west and north to south. In so doing it supports in an effective and practical way the total economic and social balance and structure of the country.

I think, Madam Chairman, that essentially concludes my introductory remarks. I hope our team can indeed respond adequately to your committee's questions when we have each finished making a very brief presentation. If members would address the report, I will briefly outline the programs we undertake. I will ask the responsible director general from our headquarters functional area to say a few words to the committee on the programs in sequence.

The largest program is in fact the accommodation program. I will give a brief overview of it. The accommodation program tabulation of costs I think is on page 28 in the report. The accommodation program is divided into two elements: operating, which is the management of the inventory, including leasing; and capital investment, the creation of new real estate or major capital improvements to existing real estate. One can see the figures on page 28. That is the largest internal program.

Supporting that program we have the professional and technical services program, which is really a people organization. It is in fact the collective body of professional expertise in design and construction in the department. They provide internal professional and technical services—that is, architectural and engineering services—both to the department's programs internally and to the other government departments where we do the design and construction works for them.

The second part of the accommodation program, the operating part—and we are spending about \$750,000 a year, slightly more in the current year and slightly more again next year, on operating buildings, leasing buildings, and indeed that element of lease purchasing that is displayed in that program

[Translation]

cinq programmes et 23 subdivisions, chacune d'entre elles étant appelées un élément de planification. Dans le cadre de l'étude du rapport annuel de 1983-1984, nous nous servons de la méthode qui a été abandonnée cette année; lorsque l'on étudiera le rapport de 1985-1986 et celui des années qui suivront on se fiera évidemment au nouveau modèle opérationnel qui a été présenté cette année.

Je sais pertinemment que cela complique un peu les choses, mais c'est ainsi. Le ministère et les hauts fonctionnaires doivent d'ailleurs travailler avec des renvois entre les structures générales et les tableaux et processus de gestion interne.

Le nouveau modèle opérationnel figurera également à la partie III des prévisions budgétaires qui devraient être déposées un peu plus tard ce mois-ci. A ce moment-là le public pourra pour la première fois consulter le nouveau modèle. Je crois, madame la présidente, que l'on prévoit présenter le nouveau budget le 26 février.

Madame la présidente, messieurs les députés, le ministère des Travaux publics continue à offrir toute une gamme d'installations et de services aux divers ministères et organismes du gouvernement, d'un océan à l'autre. Il appuie donc, dans le cadre de ces diverses activités, d'une façon pratique et efficace toute la structure et l'équilibre sociaux et économiques du pays tout entier.

Madame la présidente, j'ai terminé mes remarques générales sur le ministère. J'espère que mes collègues pourront répondre aux questions du Comité lorsqu'ils auront terminé leur bref exposé sur leur service. Je vous demanderai maintenant de consulter le rapport annuel; j'aimerais vous décrire brièvement les programmes du MTP. Je demanderai au directeur général de chaque grande division de dire quelques mots sur le secteur dont il est responsable.

Le programme le plus important est celui du logement. J'aimerais vous dire quelques mots à ce sujet. La liste des coûts de ce programme figure à la page 30 du rapport annuel. Le programme du logement comprend deux grands volets: l'exploitation, soit la gestion de l'inventaire, y compris la location-bail; puis l'immobilisation, soit la construction de nouveaux immeubles ou l'amélioration importante des immeubles déjà en place. Les données à ce sujet sont à la page 30. Il s'agit du programme interne le plus important.

Ce programme ne saurait exister sans le programme des services professionnels et techniques, qui regroupent les effectifs du ministère. Il s'agit d'un groupe d'experts dans le domaine de la conception et de la construction. Ils assurent des services professionnels et techniques à l'intérieur du ministère, soit des services d'architecture et d'ingénierie, et ce pour les programmes internes du ministère et autres ministères du gouvernement auxquelles nous assurons des services des conceptions et de construction.

La deuxième partie du programme du logement, le secteur de l'exploitation, représente environ 750,000\$ par année; en 1985 le montant sera légèrement plus élevé et il en ira de même pour l'année qui suivra; il s'agit de l'administration et de location d'immeubles, et de l'élément du bail-achat et qui

[Texte]

in our vote 10—is the provision and management of some 90 million square feet of inventory.

• 0955

Included in that, we operate on behalf of Canada Post a significant inventory for them as their managers under a current agreement. That would be part of the total inventory level of about 90 million feet.

The inventory data is displayed on page 33. The inventory the department manages involves—and I know these are not totalled horizontally—if you will accept my arithmetic, 7,186 total premises and 8,563,000 square metres, which is about 91 or 92 million square feet. That is the extent of the inventory we undertake.

Also as part of the accommodation program we carry out real estate services within that particular program and that particular activity involves the acquisition/disposal/appraisal of all properties for the Government of Canada. There are some statistics on that, also on page 33, and the volumes. Also, that particular unit organizationally has the responsibility for the administration of the Expropriation Act. Additionally, that organization also is the one that administers the Municipal Grants Program across the country.

We have a Marine Program, which, as I indicated in my opening remarks, provides marine facilities in support of two principal departments and a third smaller department. The principal agencies to which we provide marine support are the Ministry of Transport and its public ports and harbours administration and its Coast Guard administration, as well as the Small Craft Harbours Administration of the Department of Fisheries and Oceans. These are fairly large ongoing programs and we provide all of the marine services to them in the form of architectural engineering, design and construction services, dredging services in ports and harbours channels, and small craft harbours for the Department of Fisheries and Oceans. We do some small works in those areas also for the Inland Waters Directorate of the Department of the Environment, and we do certain control works on waterways where these are, such as the Ottawa River interprovincial waterways. We will deal a little more extensively with that program in a moment.

The transportation and other engineering program is really highways construction for the greater part, although we also do municipal services in locations such as Indian reservation settlements and so forth. But the great body of work done under that particular program is the construction of highways through the national parks, partly through our budget and the maintenance of those partly through the budget of the National Parks Branch. In addition to that, we do the construction, maintenance and improvement of the Alaska Highway in the north and of the general pattern of networks of roads in the northwest highway system, both in the Yukon and the Northwest Territories, and in part in northern British Columbia.

The department also of course has the normal support activities, which, as I indicated, perform a duality of role; that is, partly support to its operations and partly control in the

[Traduction]

figure au crédit numéro 10, soit la prestation et la gestion de quelque 90 millions de pieds carrés d'espace.

De plus, nous gérons un inventaire important pour la Société canadienne des postes dans le cadre d'une entente spéciale. La superficie visée est d'environ 90 millions de pieds.

Les données d'inventaire figurent à la page 35. L'inventaire dont le ministère est responsable représente, quoique le tableau ne fasse pas le total horizontal, environ 7,186 locaux pour un total de 8,563,000 mètres carrés ou 91 ou 92 millions de pieds carrés. C'est là la superficie totale du parc dont nous sommes responsables.

De plus, dans le cadre du programme du logement, nous assurons des services immobiliers qui représentent l'acquisition, la cession et l'évaluation de tous les immeubles au nom du gouvernement du Canada. Les statistiques sur cette question figurent à la page 35. De plus, ce service est responsable de l'application de la Loi sur l'expropriation. De plus, ce service est également responsable du Programme des subventions aux municipalités dans le pays tout entier.

Le ministère des Travaux publics est également responsable d'un programme maritime dans le cadre duquel nous assurons des services à trois ministères, dont deux sont très importants. Il s'agit du ministère des Transports et de deux subdivisions, la division des havres et des ports et la division de la garde côtière; de plus, nous assurons nos services au ministère des Pêches et Océans et à sa division des ports pour petites embarcations. Il s'agit d'importants programmes suivis et nous assurons des services d'architecture, d'ingénierie, de conception, de construction, ainsi que de dragage dans les ports et havres, et dans les ports pour petites embarcations du ministère des Pêches et Océans. Nous assurons également des services à la Direction générale des eaux intérieures du ministère de l'Environnement; de plus, nous assurons certains services pour les voies navigables qui traversent plus d'une province, comme la rivière Outaouais. Nous vous donnerons de plus amples détails sur ce programme dans quelques instants.

Le programme du transport et travaux connexes de génie porte principalement sur la construction de routes, bien que nous nous occupions également des services municipaux sur les réserves indiennes et dans des endroits du genre. Mais la majorité des activités effectuées dans le cadre de ce programme porte sur la construction de routes dans les parcs nationaux; les travaux de construction sont imputés à notre budget et l'entretien des autoroutes en partie au du budget de la division des parcs nationaux. De plus, nous nous chargeons de la construction, de l'entretien et de l'amélioration de l'autoroute de l'Alaska dans le Nord et des divers réseaux routiers du nord-ouest, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et dans le nord de la Colombie-Britannique.

Evidemment, le ministère dispose des services de soutien habituels qui jouent un double rôle: ils appuient les opérations du ministère et exercent un certain contrôle grâce à la division

[Text]

form of a personnel branch and a finance and administration branch. These are generally under our administration program and are funded through what is called our vote 1 at present. The Finance Branch has the dual role of managing the financial reporting systems as well as forming the current controllership in the department over certain of our contractual and financial statutory obligations.

I think I would like to ask the first of my colleagues to say a few words on our specific program, unless the members would like to ask any questions on the particular overview I have given at this time.

The Chairman: Mr. Keeper, do you have any questions on the particular overview we have been given?

Mr. Keeper: I have some questions, but I could wait until after the presentation.

Mr. A. Wilson: I would like then to call on Mr. Mac Paul, Director General of Design and Construction Services, to discuss the design and construction activities of the department, the relationship between the professional services program, its organizational structure, hopefully with some accent on some of the results, I guess.

• 1000

Mr. M.W. Paul (Director General, Design and Construction Services, Department of Public Works): Madame Chairman, the element of Public Works programs that I would like to touch on for a few moments is the part of the organization called the Design and Construction Branch. What it actually concerns itself with is the delivery of services to Public Works programs and the programs of other government departments. The services that are given are called architectural and engineering services. You will see reference to those both in the annual report and in my comments. The organizational structure, however, is called the Design and Construction Branch.

The Department of Public Works, as mentioned by Mr. Wilson, has, under the common service policy of the government, a requirement to deliver to other government departments the architectural and engineering services they require to realize their programs. For example, in the construction of the penitentiary program, the ports and harbours program of Transport Canada, highways in the north for Indian Affairs—these works are done, in a doing sense, by the Department of Public Works. We give the services and deliver those programs for those departments.

The types of services we give range over the full delivery of those products to the clients, the planning services in a professional and technical sense, the design services, and the construction services. These are given in a rather complex environment, as I am sure you quite probably appreciate, in that they could occur at any place in the country. It is a very dynamic situation. We are not dealing with a *status quo* that has a fixed program in a geographic area each year. Other departments we serve could decide to put a penitentiary in, say, Renous, New Brunswick today, and of course tomorrow it

[Translation]

du personnel et à celle de l'administration et des finances. Ces activités se déroulent dans le cadre de notre programme d'administration et sont financées par ce qui est actuellement le crédit n° 1. La division des finances est chargée de la gestion des systèmes de reddition de comptes financiers ainsi que des services de contrôle au sein du ministère à l'égard de certaines de nos obligations statutaires financières et contractuelles.

J'aimerais maintenant demander à un de mes collègues de vous dire quelques mots sur les programmes dont il est responsable, à moins que les députés préfèrent poser des questions immédiatement sur l'aperçu général que je viens de donner.

La présidente: Monsieur Keeper, voulez-vous poser des questions sur ce que vient de dire M. Wilson?

M. Keeper: J'ai des questions à poser mais je pourrais attendre qu'on ait fini tous les exposés.

M. A. Wilson: J'aimerais donc demander maintenant à M. Mac Paul, directeur général du Design et de la construction, de vous dire quelques mots sur les activités de son service, et sur les liens qui existent entre le programme des services professionnels, et sa structure; j'espère qu'il pourra également nous dire quelques mots sur les réalisations de son service.

M. M.W. Paul (directeur général, Services du design et de la construction, ministère des Travaux publics): Madame la présidente, j'aimerais, pour quelques instants, vous entretenir de la Direction générale du design et de la construction. Il s'agit essentiellement de servir les différents programmes des Travaux publics et d'autres ministères. Ce sont des services d'architecture et d'ingénierie et c'est sous cette rubrique que vous les trouverez à la fois dans le rapport annuel et dans mes observations. Dans l'organigramme, toutefois, nous nous appelons la Direction générale du design et de la construction.

Le ministère des Travaux publics, comme le disait M. Wilson, est appelé, dans le cadre de la politique gouvernementale de mise en commun des services, à fournir à d'autres ministères les services d'architecture et d'ingénierie nécessaires à la réalisation de leurs programmes. Par exemple, pour le programme des pénitenciers, le programme des ports de Transport Canada, les routes dans le Nord pour le compte des Affaires indiennes... ces travaux sont en réalité effectués par le ministère des Travaux publics. C'est nous qui sommes chargés de la réalisation des programmes en question.

L'éventail de services que nous offrons va de la planification au sens professionnel et technique, jusqu'à la construction en passant par la conception industrielle. Vous comprendrez d'autre part qu'ils doivent être offerts n'importe où au pays. Il ne s'agit pas d'un programme fixe dans une région donnée chaque année. Certains ministères que nous devons servir peuvent décider aujourd'hui de construire un pénitencier à Renous au Nouveau-Brunswick, par exemple, et, demain, décider au contraire de le construire dans une région de la Saskatchewan. Nous avons donc affaire à des situations très

[Texte]

may go into some part of Saskatchewan. So we are dealing with quite a varied situation and quite a dynamic situation in attempting to forecast what the work load would be to accommodate these requirements of other government departments' programs.

The other problem we have in attempting to forecast the work load for this organizational unit is the business of trying to staff up the necessary people to make this thing go. Our approach has been to carry a base load of people in our own organization, which you will see in the annual report identified as person-years with this. The peaks and extra work load that comes on periodically are looked after by obtaining these services through the use of private consultants from the industry; private architectural and engineering consultants.

The organization of the Design and Construction Branch, of course, follows the general pattern of the region. We have a relatively small headquarters—approximately 12% of the total person-years—and we have six regional offices, where the majority of the people are our own people. In addition to that we have a number of district offices, and of course site offices if the project is large enough to require people precisely on the site.

The volume of work that is done has been increasing over the past three or four years. We normally express that in terms of construction cash value—the cash value spent on construction each year. In 1983-1984 the figure I think you will see in the book is approximately \$430 million that was spent on construction value. The payments we made to consultants in that year—this is to pick up this load that goes to consultants—was approximately \$60 million.

All the other services are given by the people we have on our own strength, and they total approximately 1,500 person-years. At any point in time during the year, of course, there could be—particularly in the construction season in the summer, we would have a substantially greater number than the 1,500. There would be a lot of terms and casuals who would be taken on to look after this construction season.

• 1005

On the annual report document itself, if I could refer you to page 32 at the bottom of that page, you will see "design and construction tabulation", which gives you a dimension of the number of jobs we look after. There are approximately 3,500 projects over \$5,000 in value; and there would be about another 8,000 we do on behalf of clients that are under \$5,000. There is a big volume of small works. Consultant agreements where we enter into commissions with consultants each year, these are approximately 1,200 each year. A number of those—90% of those—will be quite small.

If you will turn now to page 34—and I think Mr. Wilson has already referred you to that—it gives you a dimension of the number of clients that are served and the volume that goes out to each client in terms of this construction cashflow figure. Although this is the value of the construction cashflow, the actual value of projects that are on the plate at any point in

[Traduction]

variées et très changeantes lorsque nous essayons de prévoir la charge de travail qu'exigeront les programmes des autres ministères.

L'autre problème que nous rencontrons lorsque nous essayons de prévoir la charge de travail de cette direction générale est la dotation en personnel. Nous avons un effectif permanent, que nous désignons sous le titre années-personnes dans le rapport annuel. Dans les périodes de pointe, nous achetons des services à des firmes d'ingénieurs-conseils ou des cabinets d'architectes.

L'organisation de la Direction générale du design et de la construction suit évidemment le concept régional. Notre siège social est relativement restreint... puisqu'il représente environ 12 p. 100 de nos années-personnes... et c'est dans nos six bureaux régionaux que nous employons la majorité de notre personnel. Nous avons également un certain nombre de bureaux de district et, bien sûr, des bureaux sur le terrain si les travaux sont suffisamment importants pour exiger une présence sur place.

Le volume de travail effectué augmente depuis trois ou quatre ans. Nous exprimons en général cela en dépenses de construction. Le chiffre de 1983-1984 s'élève à quelque 430 millions de dollars. Les frais d'ingénieurs-conseils pour cette année... c'est-à-dire les services d'ingénieurs-conseils que nous avons dû louer... représentent environ 60 millions de dollars.

Tous les autres services sont fournis par nous-mêmes et cela représente environ 1,500 années-personnes. À certaines périodes de l'année, et en particulier pendant la saison de la construction, l'été, nous avons beaucoup plus de 1,500 personnes. Il y a beaucoup d'employés occasionnels embauchés pour une période déterminée au cours de la saison de la construction.

Dans le rapport annuel lui-même, si vous vous reportez au bas de la page 34, il y a un tableau intitulé *Design and construction* qui vous donne une idée du nombre de marchés dont nous nous occupons. Il y en a environ 3,500 de plus de 5,000\$; et environ 8,000 autres de moins de 5,000\$ dont nous nous occupons pour nos clients. Cela représente donc énormément de petits contrats. Nous avons d'autre part chaque année environ 1,200 conventions de conseils aux termes desquels nous payons des commissions. Environ 90 p. 100 de ces conventions touchent de très petits travaux.

Si vous vous reportez maintenant à la page 36—et je crois que M. Wilson en a déjà parlé, vous avez une idée du nombre de clients servis et du volume de travail que représente chaque client si vous considérez les dépenses des services de construction. Bien que vous ayez là le montant des dépenses de construction, le chiffre total engagé pour ces travaux représente probablement trois ou quatre fois les chiffres indiqués ici.

[Text]

time is quite probably a factor of three or four on those figures.

The person-years that the Design and Construction Branch have access to are identified on page 35. On the second line is professional and technical, which Mr. Wilson referred to. There were 1,073 person-years allocated to that—actually utilized in 1982-83—and that figure dropped slightly in 1983-84 to 984. Now, there are also person-years that are used for this A and E Services to clients which are drawn from the revolving fund item, which is the second one up from the bottom. The actual on that was 430 in 1982-83, and that went up to 703 in 1983-84. That increase was substantially accounted for by the transfer of program responsibility from Public Works to the Ministry of Transport, which I think Mr. Wilson had referred to earlier. It is not really an increase in the Public Works side.

Do you wish me to touch on the dredging fleet?

Mr. A. Wilson: I think so.

Mr. Paul: Another service we have for client departments, in addition to this architectural and engineering service, is what we call in the new program activity structure "dredging in fleet services". Under that planning element we provide to client departments dredging and survey work—survey services and work-load services with our own fleet. We have a small fleet of dredges that we operate departmentally, and we have two or three work boats, particularly on the west coast, that operate in areas that cannot be served by contract. And then we have survey launches in most of our regions, which is another service we give in addition to the architectural and engineering services to clients.

Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Paul.

Mr. A. Wilson: The next activity I would like to mention is the operating side of the accommodation program. Again, the volume figures are displayed on page 33 in the form of a tabulation of the number of premises we administer and the volume of space we administer. I would like to ask Mr. Harry Fallis, Director General, Property Administration, to address the committee and say a few words on the activities in that particular area, perhaps some of the highlights and perhaps some of the difficulties.

Mr. Harry Fallis (Director General, Property Administration, Department of Public Works): Madam Chairman, the Property Administration Branch is basically concerned with the management of the inventory in place. My cohorts are involved in the acquisition process. We only get into that process in leasing, which I will mention later. I repeat that we are mainly concerned with the management, the operation, and maintenance of the inventory in place. As Mr. Wilson said earlier, it involves about \$750 million in one facet or another. To do that the Property Administration Branch is organized into three major divisions: the Property Management Division, the Accommodation Services Division and our Facilities Maintenance and Operation Division. Because our product is in fact delivered in the field mainly, the headquarters element

[Translation]

Les années-personnes à la disposition de la direction générale du Design et de la construction sont indiquées à la page 37. À la deuxième ligne, vous trouvez les services professionnels et techniques dont parlait M. Wilson. On y a utilisé en 1982-1983 1,073 années-personnes et ce chiffre est tombé à 984 pour 1983-1984. D'autre part, certaines années-personnes nécessaires aux services d'architecture et d'ingénierie offerts à nos clients sont tirés du fonds renouvelable que vous trouverez à l'avant dernière ligne du tableau. Le chiffre réel pour 1982-1983 était 430 et il est passé à 703 en 1983-1984. Cette majoration est essentiellement due à un transfert de responsabilité des Travaux publics aux Transports, dont a parlé M. Wilson. Il ne s'agit pas vraiment d'une augmentation pour les Travaux publics.

Voulez-vous que je dise maintenant quelques mots sur le dragage et les services de la flotte?

M. A. Wilson: Ce serait peut-être une bonne idée.

M. Paul: Nous offrons un autre service aux ministères clients que nous appelons dans la nouvelle structure des programmes «dragage et services de la flotte». Nous effectuons ainsi des services de dragage et de levée avec notre propre flotte. Nous avons une flottille de dragues pour le ministère et nous avons deux ou trois bateaux service, en particulier sur la côte ouest, dans les régions où nous ne pouvons trouver de services à contrat. Nous avons d'autre part des bateaux hydrographiques dans la plupart de nos régions ce qui nous permet d'offrir un service supplémentaire aux clients de services d'architecture et de génie.

Merci, madame la présidente.

La présidente: Merci, monsieur Paul.

M. A. Wilson: J'aimerais maintenant dire quelques mots sur l'aspect exploitation du programme de logement. Là encore les chiffres sont donnés à la page 35 sous forme de tableau représentant le nombre de sites que nous administrons et le volume d'espace administré. Je demanderais à M. Harry Fallis, directeur général, Administration immobilière, de dire quelques mots sur ce qui se fait dans ce secteur en insistant sur les points importants et peut-être sur certaines des difficultés.

M. Harry Fallis (directeur général, Administration immobilière, ministère des Travaux publics): Madame la présidente, la direction générale de l'Administration immobilière s'occupe essentiellement de la gestion de l'immobilier acquis. D'autres se chargent de la fonction acquisition. Nous n'intervenons que dans les locations, et j'y reviendrai. J'insiste donc sur le fait que nous nous occupons essentiellement de la gestion, du fonctionnement et de l'entretien de l'immobilier acquis. Comme le disait tout à l'heure M. Wilson, cela représente environ 750 millions de dollars tout bien considéré. Pour ce faire, la Direction générale de l'administration immobilière compte trois grandes divisions: la Division de la gestion immobilière, la Division des services de logement et la Division de la politique et de l'entretien des installations. Étant

[Texte]

of the Property Administration Branch is quite small. The role of the branch in the headquarters is to recommend policy, develop policy, monitor the effectiveness of the policy, monitor effectiveness in the field and performance of the field force.

• 1010

As you will note in the figures, we are about 4,600. We are the largest group in Public Works; we call ourselves the spear carriers. Of those 4,600 people, about 1,200 are involved in cleaning operations, which is a separate operation and which represents about 25% of the unit cost of basic operation and maintenance.

Back to the way we operate. Maybe first I should just remind you that the inventory in Public Works is about 6.6 million square metres of space. We also have the management of an additional amount of space for the Post Office Corporation, which brings us up to approximately 8 million square metres. Maybe one of our successes over the last few years has been to bring the cost per square metre down considerably on a constant dollar basis, and mainly to be able to reduce the person-years involved per square metre. We have gone from 1.181 square metres per person five years ago to 1.61 square metres.

We have also reduced the energy consumption. I think it is mentioned in the annual report. Our cost avoidance is \$137 million. I have to say, though, that is not the net figure. On what we call retrofit and improvement to the inventory, we spent about \$60 million. You will excuse me for using approximations here. In the end we avoided costs of some \$50-odd million. As noted in the report the actual reduction in our consumption is about 35%, which is far beyond the 10% target we had been given.

We are organized in the field and at the headquarters into the three branches I mentioned. The basic branch of property administration is the Property Management Branch. It runs the operations in the field; it manages the buildings and the inventory. It runs, what we call, our works management system. It is dedicated to dealing with its problems through contract. In fact, as you look at the size of the inventory and the numbers involved, aside from cleaning we do a very, very high percentage of our repair and maintenance by contract. We are attempting to move towards cleaning operations more by contract; we have done almost everything we could do easily up until now and we are still dedicated to moving in that direction.

On the accommodation services side of our organization, both the Accommodation Services and the Facilities Maintenance basically support the property management organization. The Accommodation Services organization leases space for the inventory totally on demand from the accommodation programming people and we have managed that inventory of leased space through our Property Management Branch. We also do our space management and marketing through that

[Traduction]

donné que nos services sont essentiellement offerts sur le terrain, le siège social de la Direction générale de l'administration immobilière est très restreint. Il s'agit au siège social de recommander et d'élaborer les politiques générales et de contrôler le rendement, de façon générale, sur le terrain et sur les effectifs.

Vous voyez que nous sommes environ 4,600. Nous sommes le groupe le plus important aux Travaux publics; nous aimons à dire que nous sommes les porteurs de lances. Sur les 4,600, environ 1,200 sont utilisés dans les fonctions de nettoyage, fonctions qui sont distinctes et qui représentent environ 25 p. 100 du coût unitaire d'exploitation et d'entretien.

Revenons à la façon dont nous travaillons. Peut-être devrais-je d'abord vous rappeler que nous sommes responsables aux Travaux publics d'environ 6.6 millions de mètres carrés d'espace. Nous devons également gérer de l'espace pour la Société des Postes, ce qui fait un total d'environ 8 millions de mètres carrés. Un de nos succès ces dernières années a été de réduire considérablement le coût du mètre carré en dollars constants et le nombre d'années-personnes nécessaire par mètre carré. Nous sommes passés de 1.181 mètres carrés par année-personne il y a cinq ans à 1.61 mètres carrés.

Nous avons également diminué la consommation d'énergie. Je crois qu'il en est question dans le rapport annuel. Nous avons économisé 137 millions de dollars. Je dois dire toutefois qu'il ne s'agit pas là du chiffre net. Pour ce qui est des réparations et améliorations, nous avons dépensé environ 60 millions de dollars. Je pense que vous m'excuserez d'arrondir les chiffres. En fin de compte, nous avons donc économisé quelque 50 millions de dollars. Comme c'est indiqué dans le rapport, la diminution réelle de consommation est d'environ 35 p. 100, ce qui est donc beaucoup mieux que les 10 p. 100 que l'on nous avait demandé d'économiser.

Au siège social et dans les régions, nous avons donc les trois divisions dont je parlais. Il y a d'abord la Division de la gestion immobilière qui dirige les activités sur le terrain; qui gère les immeubles et l'espace. Elle dirige ce que nous appelons notre système de gestion des travaux. Les problèmes doivent être réglés par contrat. En fait, si vous considérez l'importance de l'espace ainsi géré et les chiffres que cela représente, outre le nettoyage, nous effectuons un très gros pourcentage de nos travaux de réparation et d'entretien par contrat. Nous essayons également de sous-traiter davantage de services de nettoyage; nous l'avons fait pour tout ce qui était facile à faire jusqu'ici et nous nous efforçons de continuer dans cette direction.

Pour les services de logement, qu'il s'agisse des services de logement eux-mêmes ou des services d'entretien des locaux, il s'agit essentiellement de servir la Direction de la gestion immobilière. La Division des services de logement loue de l'espace à la demande des responsables de la programmation du logement et c'est la Direction de la gestion immobilière qui gère cet espace loué. C'est également cette direction qui s'occupe de la gestion et de la mise en marché de l'espace.

[Text]

organization. We do fit-ups of new space or changes in government. Actually we do not do that work; we have it contracted or ask our colleagues in Design and Construction to assist us in that operation. We do the marketing of space that is temporarily surplus to our requirements or essential to the operation of the building. I talking about retail or commercial operations, such as you are probably familiar with here in 240 Sparks Street, where we are trying to form a commercial bridge. We are not trying to compete but we are trying to remain, to keep our institutional buildings within the context of the community they are in and not to sterilize them; we are trying to keep our commercial operations in keeping with their surroundings.

• 1015

Also in that division we run the inventory, which is a considerable process and is currently . . . well, as a matter of fact, in the last month they have just come in with a new automated systems. Our old systems had been designed back in the early seventies, were completely inflexible, and were seen in the mid-seventies—or late seventies, I guess I should say—to be inadequate. So a new system which should serve everyone, serve the whole department, and also the Treasury Board and some of the requirements they have, has been introduced and is run out of the Accommodation Services Division.

In the Facilities Maintenance and Operations Division we are a fairly sophisticated organization now in comparison to almost anyone—whether it be the private sector or other countries. That is because, in fact, we have a fairly sophisticated inventory with complex air-conditioning or total environmental control involved. And with the growing awareness by staffs, by the working population, of the requirement to have clean air, we are actively engaged in ensuring that to be so, and are working with other agencies of government and the Treasury Board. But that division does operate and is quite responsible, with the help of colleagues in Design and Construction, for the reduction in energy consumption. That is because, in fact, our reduction in energy consumption at this point in time has been achieved largely in buildings that we own and operate. Of course, we are also achieving energy with the new designs that are coming out for new facilities.

Madam Chairman, I cannot think of anything more to add. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fallis. Mr. Wilson, would it be possible for us to change our format and go directly to questioning now?

Mr. A. Wilson: Yes, we will be glad to do that.

The Chairman: If we are to terminate by 11.00 a.m., I want to give the committee members a fair opportunity to question you. So we will start with Mr. Keeper. The first round is 10 minutes. Of course, Mr. Wilson, you can call upon any of your directors.

[Translation]

Nous aménageons l'espace nouvellement acquis ou changeant de fonction. En fait, nous ne faisons pas ce travail nous-mêmes; nous le faisons faire à contrat ou nous demandons à nos collègues du Design et de la construction de nous aider. Nous nous occupons de la mise en marché d'espaces temporairement excédentaires. Par exemple, pour le commerce de détail, comme au 240 de la rue Sparks, ici, nous essayons d'établir un pont commercial. Nous n'essayons pas de concurrencer qui que ce soit, mais nous voudrions tenter de maintenir ces immeubles administratifs dans leur milieu plutôt que de les stériliser; nous voulons que nos opérations commerciales se fondent dans l'environnement.

Dans cette division, nous dirigeons également l'inventaire, qui est un système considérable qui a d'ailleurs, le mois dernier, été finalement automatisé. Nos vieux systèmes dataient du début des années 70 et n'offraient aucune souplesse. On s'était aperçu vers la fin des années 70 qu'ils étaient devenus parfaitement insuffisants. On a donc adopté un nouveau système qui servira tout le monde, tout le ministère ainsi que le Conseil du Trésor et ce système relève de la Division des services du logement.

Dans la Division des politiques et de l'entretien des locaux, nous avons maintenant un service très poussé qui se compare favorablement à pratiquement quiconque dans le secteur privé ou à l'étranger. Cela parce que nous avons des locaux munis de systèmes de climatisation ou de contrôle total de l'environnement très complexes. Depuis que le personnel, la population active est sensibilisée à l'importance de la qualité de l'air, nous sommes devenus très actifs dans ce domaine et nous y travaillons avec d'autres organismes gouvernementaux et avec le Conseil du Trésor. Cette division, avec l'aide de collègues de la Direction du design et de la construction, est également responsable de la réduction de la consommation d'énergie. C'est parce que, jusqu'ici, les économies d'énergie que nous avons réalisées l'ont été essentiellement dans les immeubles dont nous sommes propriétaires et que nous gérons nous-mêmes. Il va de soi que nous réalisons également des économies d'énergie avec les nouveaux designs choisis pour les nouveaux locaux.

Madame la présidente, je crois que c'est tout ce que je voulais dire. Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Fallis. Monsieur Wilson, serait-il maintenant possible que nous passions directement aux questions?

M. A. Wilson: Oui, très bien.

La présidente: Si nous voulons terminer pour 11 heures, je crois qu'il faut maintenant laisser les membres du Comité vous interroger. Je donnerai d'abord la parole à M. Keeper. Il y a 10 minutes au premier tour. Monsieur Wilson, vous pouvez, bien sûr, faire appel à qui vous voulez pour donner des réponses.

[Texte]

Mr. A. Wilson: Yes, Madam Chairman.

Mr. Keeper: Thank you, Madam Chairman. The question I have in mind directs itself to the annual report and how we use it. I want you to take note of the fact that, in the Auditor General's report, with regard to public tendering and the costs which have been highlighted there to the public purse as a result of not using public tendering, on page 13-10 of that report at the top, he says:

However, in our opinion, because of the frequency of bypassing the competitive tendering rules by the Department, there is no guarantee that departments and agencies are being accommodated in buildings of acceptable quality at the lowest possible cost.

So that is the focus of my concern.

Of course the Auditor General outlined a number of costs to the public as a result of not following the policy of public tendering and those are detailed on page 13-11. For example, with regard to Place de Ville, Tower C, there is an additional cost to the Crown of \$42.7 million over a 10-year lease, and then it gives other examples. So we are talking about large sums of money.

• 1020

One of the essential points the Auditor General made in his report was the fact that there are good policies in place, which, if followed, would result in accommodation being acquired in an economical fashion. And he identified compliance with those policies as being the problem. He made a specific suggestion during one of the committee reports of the Public Accounts committee that if the annual report were to include in it statistics with regard to tendering; the amounts and numbers of acquisitions of property, how many were by tender, how many were not by tender; by virtue of the various exceptions, whether it is pressing emergency, public interest or the only one person deemed to be capable of providing the property.

So what I would like to know from the department officials is whether they would be prepared to make that kind of information available in the annual report. The purpose of making that information available would obviously be to bring about a situation in which there would be more encouragement for compliance with the Treasury Board guidelines with regard to tendering, and therefore to ultimately have a positive impact on the concern about economy in acquiring property for the department and the government.

I wonder if the assistant deputy minister or deputy minister—I am not sure what his status is—would be willing to comment on that and indicate whether or not they would be prepared to provide that kind of information in the annual report.

Mr. A. Wilson: Yes, Madam Chairman. I really can think of no reason why this could not be printed in the report. If I could make a comment to Mr. Keeper, to the members and to Madam Chairman, the department essentially is in two types of business that involve large numbers of tenders. We tender in the leasing area, which is the area that the Auditor General

[Traduction]

M. A. Wilson: Oui, madame la présidente.

M. Keeper: Merci, madame la présidente. Ma question porte sur le rapport annuel et sur la façon dont nous l'utilisons. J'aimerais que vous remarquiez que, dans le rapport du vérificateur général, pour ce qui est des appels d'offres et des coûts entraînés par le non-recours à l'adjudication, nous lisons, au milieu de la page 13-10:

Toutefois, à notre avis, le recours aux soumissions publiques est trop fréquemment ignoré par le ministère et, de ce fait, les autres ministères et organismes ne possèdent aucune garantie qu'ils sont logés dans des immeubles de qualité acceptable et au coût le moins élevé possible.

Voilà donc essentiellement l'objet de ma question.

Bien sûr, le vérificateur général signale, à la page 13-11 un certain nombre de coûts qui auraient pu être évités si l'on avait recours aux appels d'offres. Par exemple, pour la Tour C de la Place de Ville, il en coûte 42,7 millions de dollars de plus à la Couronne pour un bail de 10 ans. Il y a d'autres exemples. Ce sont donc de grosses sommes.

Un des points essentiels relevés par le vérificateur général dans son rapport est que les politiques existent et que, si elles étaient suivies, les locaux pourraient être acquis de façon beaucoup plus économique. Il signale donc que le problème réside dans le non-respect de ces politiques. Il a suggéré au Comité des comptes publics de demander que les rapports annuels incluent des chiffres sur les appels d'offres; les montants et le nombre d'achats, combien de ces transactions ont été faites par adjudication et combien ne l'ont pas été; telles étaient les exceptions, dues à une grande urgence, à l'intérêt public ou au fait qu'il ne semblait y avoir qu'une seule personne en mesure d'offrir l'espace recherché.

J'aimerais donc que les fonctionnaires me disent s'ils seraient prêts à communiquer ce genre de renseignements dans leur rapport annuel. Cela exposerait évidemment la situation et le ministère serait alors plus porté à se conformer aux lignes directrices du Conseil du Trésor pour ce qui est des appels d'offres et ainsi à essayer d'acquérir les propriétés nécessaires au ministère et au gouvernement en général à moindre coût.

Le sous-ministre adjoint ou le sous-ministre... je ne sais pas trop quel est son titre exact... serait-il prêt à nous dire si le ministère pourrait fournir ce genre de renseignements dans le rapport annuel?

M. A. Wilson: Oui, madame la présidente. Je ne vois vraiment pas pourquoi ces renseignements ne pourraient être portés au rapport. Je ferai toutefois remarquer à M. Keeper, aux membres du Comité et à M^{me} la présidente qu'essentiellement le ministère est actif dans deux secteurs où il y a de nombreux appels d'offres. Nous faisons des appels d'offres

[Text]

indeed was critical of. We also tender in the construction area. We tender essentially under the same regulations—the government contracts regulations—in both areas, and paradoxically, although we have been heavily criticized for not tendering adequately or a sufficient number of times in obtaining rented space, we have tendered in the construction area on contracts above \$25,000, which is the threshold that the department has selected. For public tenders advertised in the press, we have tendered 88% of all contracts.

The Auditor General, in his observations, pointed out that we had a very low record of tenders in obtaining rented space. But let me point out to the committee that there is a very substantial difference in the need to do this. In rented space, in the last year or so, our average activity has been about 1,700 tender calls. I am sorry, I should not say tender calls. There were about 1,700 leases, leasing actions, to take up new leases or extend some existing leases. About 450 of these would be the exercising of an option which really, unless it is very unfavourable, is almost an automatic process. The Auditor General did not include that observation in his report.

Another large number of occasions we encounter in leasing that is different from construction tendering comes about in many cases where a client asks for a small piece of contiguous space to its present holdings and unless there is something very unfavourable to the market condition we would not normally tender that, and cover that with an exemption.

What I am really pointing out to some degree is that the circumstances are indeed quite different. We did not have much of an opportunity at the other committee to make these points, and I am happy to be able to make them here. Nevertheless, the point is well taken that there are a group of about 300 to 350 leasing actions that we should be bearing down on, and since the meetings last week, Mr. Keeper, we have already met with the Treasury Board officials and agreed with them that we will do a review of the guidelines.

• 1025

I believe in my own observations of a week or so ago, I did indicate that it may be a good idea to examine the guidelines, because if we have guidelines that we cannot practically operate within there may be something wrong with the guidelines. I am pointing out a paradox here—the very low level of a capability to publicly tender within the same guidelines for leasing as for construction. On the one hand, it is away down at about 7% to 10% on an annual average over recent years. In the other case, it is between 88% and 90%; yet we are operating under the same guidelines.

So what we have suggested to the Treasury Board officials, as the result of recent criticism, is let us take a look at the guidelines. If indeed the guidelines should be adjusted to make flexibility more available to us on leasing, we should have the right to do that with consent and do it officially, rather than somewhat unofficially.

[Translation]

pour les locations, c'est le secteur que critiquait en fait le vérificateur général. Nous en faisons également dans le secteur de la construction. Nous suivons essentiellement les mêmes règlements... les règlements du gouvernement en matière de contrat... dans les deux secteurs et ce qui est paradoxal, même si nous avons été fortement critiqués de ne pas avoir fait suffisamment d'appels d'offres pour louer de l'espace, c'est que nous en avons fait dans le secteur de la construction pour les contrats dépassant 25,000\$, soit le seuil choisi par le ministère. Pour les appels d'offres annoncés dans les journaux, nous avons soumissionné dans 88 p. 100 des cas.

Le vérificateur général signale que nous avons très rarement soumissionné pour obtenir de l'espace locatif. Je puis toutefois déclarer au Comité qu'il y a une différence très importante. Pour ce qui est de l'espace locatif, au cours de la dernière année, par exemple, nous avons fait environ 1,700 appels d'offres. Non, je ne devrais pas dire appels d'offres mais signé 1,700 baux, qu'il s'agisse de baux nouveaux ou de prolongations. Pour 450, il s'agissait d'exercer une option qui, sauf si elle est tout à fait défavorable, relève presque de l'automatisme. Le vérificateur général n'en a pas fait mention dans son rapport.

D'autre part, en matière de baux, et c'est également très différent de ce qui se passe pour les appels d'offres dans le domaine de la construction, il arrive très souvent qu'un client demande un petit ajout aux locaux qu'il utilise déjà et, s'il n'y a pas quelque chose de financièrement tout à fait défavorable, nous ne faisons pas normalement d'appel d'offres dans de tels cas.

J'essaie simplement de vous faire comprendre que les circonstances sont en fait tout à fait différentes. Nous n'avons pu insister sur ces points devant l'autre comité et je suis donc content de pouvoir le faire ici. Il n'en reste pas moins qu'il y a environ 300 à 350 baux qu'il méritent notre attention et, depuis les réunions de la semaine dernière, nous avons déjà convenu avec les fonctionnaires du Conseil du Trésor de réexaminer les lignes directrices.

Je crois que je disais il y a environ une semaine qu'il faudrait peut-être examiner ces lignes directrices car si elles ne peuvent s'appliquer, il pourrait être utile de les réviser. Je signale là un paradoxe—le fait qu'il est très souvent impossible d'utiliser les mêmes lignes directrices pour les appels d'offre concernant les locations et la construction. D'un côté, cela représente environ 7 à 10 p. 100 chaque année, ces dernières années. De l'autre, de 88 à 90 p. 100; ce sont toutefois les mêmes lignes directrices.

Nous avons donc suggéré aux fonctionnaires du Conseil du Trésor, suite aux critiques récentes, d'examiner ces lignes directrices. Si celles-ci doivent être révisées pour nous donner plus de souplesse en matière de signature de baux, nous devrions pouvoir le faire de droit, officiellement, plutôt qu'officieusement.

[Texte]

On the other hand, if the guidelines are considered by the board to be perfectly capable of administration, then clearly compliance audit—and a heavy compliance audit—we think is in order.

Thank you, Madam Chairman.

Mr. Keeper: I would like to be clear. When you say there is no reason why you cannot provide that information, is that a commitment to provide this information in next year's annual report?

Mr. A. Wilson: Well, really I guess the deputy minister would make that commitment; but I can see no reason, Mr. Keeper, why he would not. I think it is useful information, and I will report my observations to him and recommend that to him.

Mr. Keeper: I would like to follow up briefly here. You did say a number of things that reflected upon the need for public tenders. I note the Auditor General, in his report, said that in 1983 Treasury Board noted that tenders were called for in an extremely low percentage—7% of leases entered into in 1982. That would seem to be a very low percentage, particularly when the object of requiring public tenders is to acquire property for the department at the lowest possible cost. So I am wondering if your comments with regard to the number of leases are meant to say that public tendering is not really necessary, or any more necessary than the 7% indicated in the Auditor General's report. Or do you recognize or does the department recognize the utility of public tendering as it affects keeping the costs down?

Mr. A. Wilson: No, I think clearly the department recognizes the benefit of that. But I think we really should make the point that the conditions are quite different. I do have some numbers with me. For example, out of about the 1,700 leases I mentioned, a number—66, to be precise, in the period the AG was reporting on—were in fact short-term renewals to permit public tendering; 409 were exercising options to existing leases; 410 were where the estimated annual expenditure was less than \$30,000 and not habitually publicly tendered, because of the size of the transaction; 66 involved the taking on to inventory of contiguous space at the request of a client department; 48 were considered under one of the exemption criteria, Mr. Keeper, to be not in the public interest due to health or safety or national interest; 224 were cases where there was only one property capable of meeting the client department's requirements; 30 were invited tenders, rather than public tenders, but there were in fact 96 public tenders.

Now, I am pointing this out not to be defensive in the matter, because there still are probably about 300 cases that could perhaps be examined to see if these should not have been tendered. It is our intention to examine these case by case with the Treasury Board officials, from our records, to examine clearly whether the department should have and could have clearly public tendered. Of course, the Auditor General's criticism is particularly important to heed in connection with large blocks of space.

[Traduction]

Par contre, si les lignes directrices sont jugées parfaitement applicables, une vérification très sérieuse du respect de telles lignes directrices s'imposera.

Merci, madame la présidente.

M. Keeper: J'aimerais que les choses soient claires. Lorsque vous déclarez que vous ne voyez aucun inconvénient à fournir ce genre de renseignement, vous engagez-vous à le faire dans le rapport annuel de l'année prochaine?

M. A. Wilson: Ma foi, je crois que c'est le sous-ministre qui devrait prendre cet engagement; je ne vois toutefois pas pourquoi il ne le ferait pas. Je pense que ce sont des renseignements utiles et je lui recommanderais personnellement de les communiquer.

M. Keeper: Continuons un peu là-dessus. Vous avez parlé des appels d'offre. Le Vérificateur général déclare dans son rapport qu'en 1983 le Conseil du Trésor avait remarqué qu'il y avait eu extrêmement peu d'appels d'offre—7 p. 100 des baux signés en 1982. Cela semble être un pourcentage très faible, en particulier quand on sait que les appels d'offre visent à permettre au ministère d'obtenir des locaux au moindre coût possible. Vos commentaires quant au nombre de baux concerné signifient-ils que les appels d'offre ne soient pas vraiment nécessaires, du moins pas plus nécessaires que dans les 7 p. 100 des cas dont il est question dans le rapport du Vérificateur général? Ou bien reconnaissez-vous, le ministère reconnaît-il, l'utilité des appels d'offre pour limiter les coûts?

M. A. Wilson: Il est certain que le ministère reconnaît l'avantage que présente le système. Il faut toutefois rappeler que les conditions sont tout à fait différentes. J'ai ici certains chiffres. Par exemple, sur les 1,700 baux dont je parlais, un certain nombre—66, pour être précis, au cours de la période sur laquelle portait le rapport du Vérificateur général—représentait en fait des renouvellements à court terme pour permettre des appels d'offre; 409 consistaient à exercer les options prévues dans les baux existants; 410 consistaient en dépenses annuelles prévues de moins de 30,000\$ pour lesquelles il n'y a pas habituellement d'appel d'offre; 66 portaient sur l'ajout d'espaces contigus à la requête d'un ministère client; 48 ont fait l'objet d'un des critères d'exemption, à savoir que pour des raisons de santé ou de sécurité ou d'intérêt national l'intérêt public exigeait de n'avoir pas recours aux appels d'offre; pour 224, il n'y avait qu'une propriété qui pouvait satisfaire aux exigences du ministère client; nous en avons mis 30 en adjudication plutôt que d'avoir recours à des appels d'offre publics mais il y a eu en fait 96 appels d'offre publics.

Je vous ai donné ces chiffres non pas pour paraître sur la défensive mais parce qu'il y a probablement encore quelque 300 cas que l'on pourrait examiner afin de voir si l'on n'aurait pas pu procéder par appel d'offre. Nous avons l'intention de les examiner cas par cas avec les fonctionnaires du Conseil du Trésor afin de déterminer clairement si le ministère aurait dû et aurait pu procéder par appel d'offre. Il est évident que la critique du Vérificateur général est particulièrement valable lorsqu'il s'agit de grandes superficies.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wilson. Thank you, Mr. Keeper. We now move on to Mr. Stewart, followed by Mr. Tupper.

Mr. Stewart: I would like to pursue this a little further, Madam Chairman. In Public Accounts committee it was asked in 1984 what proportion of the Public Works leased contracts emerged as the result of public tenders. Even with your explanation, the figures were 10%, and 6% in 1983, and 7% in 1982. Regardless of what you said, and the fact that you are going to put guidelines in place, what certainty do we have that this is not going to happen again? I would like to know the figure, as well, of how many of those leases with the figures you gave us went to Mr. Campeau? Do you have that figure?

• 1030

An hon. member: Oh, oh, shame!

Mr. Stewart: Do you have that figure?

Mr. A. Wilson: I would guess perhaps four of them went to Mr. Campeau, Madam Chairman. It was about that number, obviously the ones discussed at the Public Accounts committee.

Mr. Stewart: The fact is that the Auditor General made these recommendations back in 1979 and they have not really been implemented. You are saying you are going to take the guidelines to the deputy minister, but how can we be sure you are going to implement these? What real assurance do we have?

Mr. A. Wilson: Obviously there will be great embarrassment if, having agreed with the Treasury Board that we have some practical rules and guidelines and positions, the department fails to do so. I do point out the paradox that where the rules and regulations are clearly capable of administration our record is between 88% and 90% on the construction side. There is obviously a fairly substantial difference. It is the same people who are administering the programs. There is no group setting out purposely to evade this; it is just that the demands coming from clients and leasing are short term, under intensive pressure, and the guidelines do not fit quite as well as they do for the construction side.

So on the construction tendering side, out of about the same volume of activity, we are tendering 88% which is probably about as good as any public administration in the country, I should suggest, whereas in leasing it seems abysmally short of that. It suggests, at least to me, that we should be examining the guidelines and then seeing whether or not there has to be an extension of the exemption groups. That is a possibility, in my view. We give you the undertaking that it will be thoroughly examined before we appear in front of you again.

Mr. Stewart: Will there be a clearly marked delineation between Treasury Board and Public Works so we do not have a telephone call with nobody knowing who took the call, and will there will be signed documents so we know whose responsibility it is?

[Translation]

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Wilson. Merci, monsieur Keeper. Nous passons maintenant à M. Stewart, suivi de M. Tupper.

M. Stewart: J'aimerais pousser la chose un peu plus loin, madame la présidente. Au Comité des comptes publics, on a demandé quelle proportion des baux des Travaux publics avait en 1984 été signée après appel d'offre. Même avec votre explication, les chiffres étaient de 10 p. 100, de 6 p. 100 en 1983 et de 7 p. 100 en 1982. Quoique vous ayez dit, et même si vous adoptez des lignes directrices, qu'est-ce qui peut nous assurer que ce genre de chose ne se reproduira pas? J'aimerais également savoir combien de ces baux dont vous avez parlé ont été signés avec M. Campeau? Avez-vous ce chiffre?

Une voix: Oh, oh!

M. Stewart: Avez-vous ce chiffre?

M. A. Wilson: Je dirais qu'il y en a peut-être eu quatre avec M. Campeau, madame la présidente. C'était à peu près cela, évidemment ceux dont il a été question au Comité des comptes publics.

M. Stewart: Le fait est que le vérificateur général a fait ces recommandations en 1979 et qu'elles n'ont pas été mises en oeuvre. Vous dites que vous allez présenter les lignes directrices au sous-ministre mais comment pouvons-nous être sûrs que vous les appliquerez ensuite? Quelle assurance pouvez-vous nous donner?

M. A. Wilson: Il est évident qu'il serait très gênant, après avoir convenu de certaines règles et lignes directrices pratiques avec le Conseil du Trésor, de ne pas les appliquer. Je vous signale toutefois que dans le cas où le règlement est manifestement applicable du point de vue administratif, les pourcentages sont de 88 à 90 p. 100, en matière de construction. Il est évident que la différence est importante. Ce sont les mêmes qui administrent ces programmes. Il n'y a pas de groupe qui fasse exprès d'y échapper; c'est simplement que les demandes présentées par les clients et les baux sont à court terme, que les choses sont urgentes et que les lignes directrices ne s'appliquent pas aussi bien que dans le cas de la construction.

Donc pour ce qui est des appels d'offres dans le secteur de la construction, sur un volume d'activité à peu près semblable, nous procédons par appel d'offres dans 88 p. 100 des cas, ce qui est probablement un aussi bon pourcentage que dans toute autre administration publique au pays. Par contre, pour ce qui est des baux, les chiffres sont tout à fait différents. Il me semble que cela nous invite à examiner les lignes directrices afin de voir s'il faut élargir les groupes exemptés actuellement. C'est à mon avis une possibilité. Nous pouvons nous engager à examiner la question très soigneusement avant notre prochaine comparution devant vous.

M. Stewart: Les responsabilités du Conseil du Trésor et des Travaux publics seront-elles clairement définies, de sorte que l'on sache qui a téléphoné à qui, etc. et y aura-t-il des documents signés nous permettant de déterminer qui est responsable?

[Texte]

Mr. A. Wilson: We have already discussed the necessary documentation with the Treasury Board briefly, since last week. One of the auditors' comments and, indeed, the observations of the members of the Public Accounts committee were that there was inadequate support documentation. We are concerned about that because we do in fact have some of the documentation, but it is a question of what should be presented. We would like to have a better definition on that, too, so we have better rules and understanding with the board. Mr. Lafontaine has already given that undertaking to the Public Accounts committee, Mr. Stewart.

Mr. Stewart: I am glad to hear that, sir.

The Auditor General also pointed out that, in 10 leases in the national capital region, no feasibility study was done; that is, before the lease was given. If no feasibility study is done and the leases are put out to public tender, how does the department know it is getting the best possible deal? That is what I would like to know now. How are you going to ensure that all possible options are examined?

Mr. A. Wilson: Our normal process is to submit to committees at two levels an accommodation problem. Our process of providing space is that, as a client agency has a demand to make, it makes it either at the national or local level, whatever the dimension of the problem is, and it is usually referred for study at the regional level. The region's normal process is to examine the options available to satisfy that space demand, be it through a lease, long- or short-term, through a modification of space that is on inventory or through construction. That is the purpose of the project memorandum, the first stage, which identifies the problem. The feasibility report identifies and deals with the options and makes a recommendation among three or four options.

In some cases that were mentioned in the Auditor General's report—and I regret I did not bring my research file on these particular 10, but I did look them over for the Public Accounts committee—some were fairly old transactions, because the audit went back over 10 years on leases. So some of them took place before these processes were installed, about three or four years ago. I know of no current cases where there is not some reasonably formal documentation, and I would not want to excuse the department unduly, but I do point out that it is not the current methodology. That would not be acceptable today, although it may have been acceptable seven years ago when some of these observations would have applied.

Mr. Stewart: If we could just look at Journal Towers North and South, for instance, no feasibility was study done there, and the Auditor General does not accept your reasoning. He said there were 32 acceptable offers of space there, and I think he said you could have saved some \$35 million. Would you comment on that?

• 1035

Mr. A. Wilson: In the Journal Towers there is a total of about 600,000 square feet of space. At the time these leases

[Traduction]

M. A. Wilson: Nous avons déjà discuté des documents nécessaires avec le Conseil du Trésor depuis la réunion de la semaine dernière. Une des observations des vérificateurs—et c'est d'ailleurs ce que disaient les membres du Comité des comptes publics—est qu'il n'y avait pas les documents voulus pour juger d'une situation. C'est une question à laquelle il faudra évidemment réfléchir car nous avons certains des documents mais il faut savoir ce qui doit être présenté. Nous aimerions donc disposer dans ce cas également d'une meilleure définition de sorte que les choses soient bien entendues avec le Conseil. M. Lafontaine a déjà pris cet engagement devant le Comité des comptes publics, monsieur Stewart.

M. Stewart: Je suis très heureux de l'entendre, monsieur.

Le vérificateur général a également signalé que dans la Région de la capitale nationale 10 baux avaient été signés sans étude de faisabilité. Si l'on ne fait pas l'étude de faisabilité, et que l'on procède par appel d'offres, comment le ministère sait-il s'il fait la meilleure affaire possible? Pouvez-vous me répondre? Comment allez-vous faire en sorte que toutes les options possibles soient examinées?

M. A. Wilson: Normalement nous soumettons le problème de logement à des comités à deux échelons. Lorsqu'un organisme client nous demande quelque chose, il le fait soit à l'échelon national soit à l'échelon local, selon l'importance du problème, et la question est habituellement soumise à l'étude des autorités régionales. À cet échelon, on examine habituellement les options possibles pour répondre à cette demande d'espace, qu'il s'agisse d'un bail, à long ou à court terme, d'une modification de l'espace disponible ou de construction. C'est l'objet de la note de service exposant le problème qui représente la première étape. Le rapport de faisabilité détermine et examine les options et présente une recommandation à partir de trois ou quatre options.

Dans certains cas mentionnés dans le rapport du vérificateur général—et je regrette de n'avoir pas apporté mon dossier de recherche sur ces 10 cas particuliers, mais j'irai jeter un coup d'oeil pour le Comité des comptes publics—certaines transactions assez anciennes, car la vérification a porté sur dix ans de baux—certaines de ces transactions, donc, remontent avant la mise en place de ce système, il y a environ trois ou quatre ans. Je ne connais pas de cas actuels pour lesquels il n'y ait pas de documents suffisamment officiels et je ne veux pas indûment excuser le ministère mais je signale que ce n'est plus la méthode actuelle. Ce serait jugé aujourd'hui inacceptable même si ça pouvait être encore acceptable il y a sept ans lorsque les contrats sur lesquels portent certaines observations du vérificateur général ont été signés.

M. Stewart: Considérons simplement les Tours nord et sud de l'immeuble du Journal. Il n'y a pas d'étude de faisabilité et le vérificateur général n'accepte pas votre raisonnement. Il a déclaré qu'il y avait là 32 offres acceptables d'espace et que vous auriez pu économiser quelque 35 millions de dollars. Qu'en dites-vous?

M. A. Wilson: Dans les Tours du Journal il y a au total environ 600,000 pieds carrés. Une étude du marché a été faite

[Text]

were due for renewal, a market review was done. We got into a little hot water on that one, you may have read, as to what constituted an adequate market survey. We have since that time presented documents, as requested by the Public Accounts committee, to indicate the nature of that. That is one of the areas of criticism where we did not submit adequate documentation of a market search.

Shortly after that we did in fact call a lease tender, and indeed we did get 30-odd responses. But we did not get responses for large buildings or large blocks of space. The Auditor General's position on that was, you could have taken the 20 agencies and split them all up. That is not a practice we would normally support, because in those buildings there are very expensive fit-ups. There are three major computer centres in those buildings. It would cost millions and millions and millions of dollars to do that—to split them into 20 little packages and spread them all over the little buildings that were quoted to us. The larger buildings that were quoted, even if they were large enough blocks, which in fact a couple of them were, were never built.

So our position, really, on the basis of the information—and granted, we need more a adequate audit trail of the deliberation—was that there was not in fact replacement space available.

We finally took the buildings at the market rate—and that has, of course, also been contested—was it a reasonable market figure—but when one compares the value of the buildings with the market at that time, it is pretty well in the—we have submitted to the Public Accounts committee since last week's meeting the A.E. LePage survey of market rates in Ottawa and in the major centres, and we are right in the middle, between the low range and the high range for Class A buildings for the year 1981-1982.

Mr. Stewart: Finally, you were saying that the documentation was not really there in the department. Can we be absolutely positive that from here in that documentation will be there?

Mr. A. Wilson: This is one of the things that will be discussed with the board—a more precise articulation of what is expected to support major leases in the form of documentation. We are quite interested in that.

Mr. Stewart: Thank you.

Mr. Tupper: My first question relates to the municipal grants review committee. Could you tell me how many municipalities referred their grants in lieu of taxes to the committee for arbitration?

Mr. A. Wilson: Could I ask Mr. Jacques Roy to respond to that question? Mr. Roy is the department's member on that committee.

Mr. Jacques Roy (Director General, Real Estate Service, Department of Public Works): We have had two requests to date. We have had one from the Municipality of Tobermory recently. We have heard that one. We have not made a recommendation to the Minister yet. We are having another one in the B.C. interior.

[Translation]

au moment où les baux devaient être renouvelés. Vous aviez peut-être vu dans les journaux que nous avions été un peu critiqués quant à l'étude de marché effectuée. Nous avons depuis lors présenté des documents, à la requête du Comité des comptes publics, précisant la nature de cette étude. C'est un des points critiqués, celui que nous n'avions pas suffisamment documenté notre étude de marché.

Peu après, nous avons en fait annoncé un appel d'offres pour lesquelles nous avons reçu environ 30 réponses. Toutefois ces réponses ne portaient pas sur de grandes superficies. Le vérificateur général répond que nous aurions pu prendre les 20 organismes qui avaient répondu et subdiviser l'immeuble. Nous ne procédons pas habituellement de la sorte car il y a des aménagements extrêmement coûteux dans ces immeubles. Il y a trois grands centres informatiques. Cela aurait coûté des millions et des millions de dollars si on avait voulu faire 20 petits ensembles. Les immeubles plus grands qui avaient été offerts, même s'ils étaient suffisamment grands, et certains l'étaient, n'ont jamais été construits.

Donc, devant les renseignements que nous avons, et nous admettons que les choses devraient peut-être être mieux vérifiées—il n'y avait pas d'espace de remplacement disponible.

Nous avons donc pris les immeubles au tarif courant—et cela a évidemment été contesté—était-ce un prix raisonnable? Toutefois, quand on compare ce qu'ils ont coûté au prix en cours alors, c'est tout à fait dans la moyenne, entre les minimum et les maximum pour les immeubles de catégorie A dans l'année 1981-1982. Nous avons, depuis la réunion de la semaine dernière, soumis au Comité des comptes publics l'étude de marché de E.A. LePage à Ottawa et dans les grands centres urbains.

M. Stewart: Enfin, vous disiez que le ministère n'avait pas véritablement tous les documents voulus. Peut-on être absolument sûr qu'à partir de maintenant ces documents existeront?

M. A. Wilson: C'est une des choses dont on discutera avec le conseil—on précisera les documents qui doivent être fournis pour les baux importants. Nous sommes tout à fait favorable à cela.

M. Stewart: Merci.

M. Tupper: Ma première question porte sur le Comité d'étude des subventions aux municipalités. Pourriez-vous me dire combien de municipalités ont soumis à l'arbitrage du Comité leurs subventions?

M. A. Wilson: Puis-je demander à M. Jacques Roy de répondre à cette question? M. Roy est le représentant du ministère à ce Comité.

M. Jacques Roy (directeur général, Service de l'immobilier, ministère des Travaux publics): Nous avons reçu jusqu'ici deux requêtes. Une de la municipalité de Tobermory. Nous l'avons entendue. Nous n'avons pas encore fait de recommandations au ministre. Nous en avons également une autre de l'intérieur de l'intérieur de la Colombie-Britannique.

[Texte]

Mr. Tupper: There have been none from the Province of Ontario?

Mr. Roy: The province would not be a proper party, because . . .

Mr. Tupper: No, I am speaking about municipalities in the Province of Ontario.

Mr. Roy: Tobermory is in Ontario.

Mr. Tupper: Yes, but no others.

Mr. Roy: No others yet.

Mr. Tupper: No such arbitration has been sought by the City of Ottawa?

Mr. Roy: No arbitration sought by the City of Ottawa.

Mr. Tupper: Fine, thank you.

Mr. Wilson, relative to the National Capital Region, could you tell me what the status of the planning and financing of the Animal Virus Laboratory is currently, please?

Mr. A. Wilson: The plant and specifications are substantially finished. There should be a tender call I think this coming summer. It is funded at least in part this year, but it will be a three-year construction project. We would hope to start that building—I am sorry, I am confusing them. There are two buildings for agriculture in Ottawa in the program. One is the virus lab and one is the Animal Diseases Research Institute. The virus lab is running slightly behind that. The probability is the documents on the virus lab would not be ready until probably the early winter of this year. There will probably be a tender call about that time if we can get authority to do so. There are funds for the ADRI facility so that it can start sometime this summer, and there are some funds to start the virus lab later this fiscal year, as I recall.

• 1040

Mr. Tupper: Will it be a two-stage contract? In other words, are we dealing with site preparation and the other . . .

Mr. A. Wilson: It is possible. There may be little advantage to that. It is possible, but I think probably not.

Mr. Tupper: So your feeling is they will both be in progress in 1985.

Mr. A. Wilson: We are under pretty heavy pressure from Agriculture on them. You may recall the virus lab project was, in fact, designed and suspended. What we are doing just now is bringing the documents back up. The Department of Agriculture flipped their priorities a year or so, 18 months ago.

At the present time, the ADRI building is slightly further ahead in the preparation stage. It will be the first, depending on the availability of funding. I expect we will be able to start

[Traduction]

M. Tupper: Aucune d'Ontario?

M. Roy: La province ne pourrait présenter une telle requête, car . . .

M. Tupper: Non, je parle de municipalités en Ontario.

M. Roy: Tobermory est en Ontario.

M. Tupper: Oui, mais pas d'autres?

M. Roy: Pas jusqu'ici.

M. Tupper: La municipalité d'Ottawa n'a pas demandé ce genre d'arbitrage?

M. Roy: Non, monsieur.

M. Tupper: Bien, merci.

Monsieur Wilson, à propos de la région de la Capitale nationale, pourriez-vous me dire où l'on en est actuellement de la planification et du financement du laboratoire de recherche vétérinaire?

M. A. Wilson: Les plans et les spécifications sont pratiquement terminés. Il devrait y avoir un appel d'offres cet été. Il est en partie financé cette année mais la construction durera trois ans. Nous espérons commencer cette construction—excusez-moi, je m'embrouille. Il y a deux bâtiments pour l'agriculture à Ottawa. L'un est le laboratoire, l'autre est l'Institut de recherche vétérinaire. Les travaux du laboratoire sont un peu en retard sur ceux de l'Institut. Il est probable que les documents pertinents ne soient pas prêts avant le début de l'hiver prochain. C'est alors que l'on procédera à l'appel d'offres si l'autorisation nous en est donnée. Si je me souviens bien, des fonds ont déjà été mis de côté pour l'Institut de recherche vétérinaire, afin que les travaux puissent commencer cet été, et certaines sommes auraient également été prévues pour le laboratoire d'étude des virus qui devrait normalement être aménagé un peu plus tard dans l'année.

M. Tupper: Le contrat sera-t-il exécuté en deux étapes? Autrement dit, y a-t-il d'une part la préparation des locaux et, d'autre part . . .

M. A. Wilson: C'est une possibilité. Cette formule peut présenter certains avantages. Ce serait possible, mais je n'y crois pas trop.

M. Tupper: C'est donc votre impression que les deux projets seront entrepris dans le courant de l'année 1985.

M. A. Wilson: Le ministère de l'Agriculture exerce beaucoup de pressions sur nous relativement à ces deux projets. Vous vous souviendrez peut-être que celui du laboratoire d'étude des virus avait été conçu puis suspendu. À vrai dire, ce que nous faisons à l'heure actuelle, c'est mettre les documents à jour. Le ministère de l'Agriculture avait tout simplement renversé ses priorités il y a environ un an ou peut-être 18 mois.

À l'heure actuelle, les travaux de préparation en ce qui concerne l'immeuble réservé à l'Institut de recherche vétérinaire marquent une légère avance. Advenant une insuffisance

[Text]

that building before the end of the fiscal year, if not before the end of the calendar year.

Mr. Tupper: The virus laboratory.

Mr. A. Wilson: I would hope so.

Mr. Tupper: Relative to the consultants' agreements, which are briefly reviewed in page 32, I note that in the National Capital Region there were 284 such agreements with an approximate value of \$6 million.

Mr. Wilson, are you able to tell the committee the procedures used to chose those consultants?

Mr. A. Wilson: Yes, I think we can handle that, although I would like Mr. Paul to answer the question, if he would.

Mr. Paul: Madam Chairman, Mr. Tupper, this is the process for that: inventories are maintained in all our regional offices as well as their headquarters group on all consultant firms across the country which have an interest in working for the Department of Public Works. I think we have something over 4,000 firms in that inventory right now. They essentially represent that community across the country.

Some projects come up which require that they be done by outside consultants rather than our in-house people. Most of the larger projects are handled that way, particularly the buildings. Then our regional people look at their inventory, the requirements for expertise and what have you. Started off through this process and review by the department is a group of names which are considered capable of handling that work.

There are Treasury Board guidelines on the selection of architectural engineering consultants, which is what we are talking about here. These require that for commissions over \$100,000 we go through what is called a proposal-call process. That is in accordance with the chapter in the Treasury Board manual or the guidelines on that.

In that case, proposals are called from a number of consultants. These are looked at by officials of the department and they are evaluated in terms of the managerial capacity, the past performance of the consultant, the quality of people they have on board at that time, the capacity they have, or the commitments they may have to other projects. There is an element in there for the price they quote on the proposal. The selection is made on the basis of that evaluation.

The Chairman: Excuse me, your time is up, Mr. Tupper. Excuse me, Mr. Paul.

In order for everyone to have a fair turn, it is Mr. Guilbault, followed by Mr. Champagne.

Mr. Tupper: I thought I really started my questioning at just 9.37 a.m., but that is all right.

The Chairman: Oh, I am sorry.

[Translation]

de fonds, c'est à cet immeuble que l'on s'attaquera en premier. Je m'attends d'ailleurs à ce que nous puissions y entreprendre les travaux prévus d'ici la fin de l'exercice financier si ce n'est d'ici la fin de l'année civile.

M. Tupper: Et le laboratoire d'étude des virus?

M. A. Wilson: Je l'espère.

M. Tupper: En ce qui concerne les conventions de conseils, qu'on passe rapidement en revue à la page 34 de la version française du rapport, je constate que, pour la région de la Capitale nationale, il y a eu 284 conventions de ce genre, pour une valeur totale approximative de 6 millions de dollars.

Monsieur Wilson, pourriez-vous expliquer au Comité comment vous avez choisi ces experts-conseils?

M. A. Wilson: Si vous le voulez bien, je demanderai à M. Paul de répondre à cette question.

M. Paul: Madame la présidente, voici comment fonctionne le système. Tous nos bureaux régionaux ainsi que l'administration centrale tiennent des inventaires de toutes les sociétés de conseils du pays qui se sont dit intéressées à travailler pour le ministère des Travaux publics. Si ma mémoire est exacte, l'inventaire doit comporter le nom de quelque 4,000 sociétés réparties partout dans le pays.

Il est certains projets que nous préférons confier à des experts-conseils de l'extérieur plutôt qu'aux employés du ministère. C'est ce qui se passe dans le cas de la plupart des travaux d'envergure, notamment le réaménagement d'immeubles. Ce sont alors les employés du bureau régional qui examinent leur inventaire, les exigences et tous les autres critères qui interviennent. Ils dressent une liste des sociétés qui seraient, selon eux, en mesure de faire le travail et cette liste est alors analysée à l'administration centrale du ministère.

Le Conseil du Trésor a établi des lignes directrices pour le choix d'experts-conseils en architecture et en génie, et c'est de cela qu'il s'agit ici. Ces lignes directrices exigent que, pour tout marché d'une valeur supérieure à 100,000\$, nous recourions à un appel d'offres. C'est ce qu'exigent le manuel ou les lignes directrices du Conseil du Trésor.

Nous demandons donc à un certain nombre de sociétés de conseils de nous soumettre des propositions. Celles-ci sont alors examinées par le ministère et évaluées en fonction des aptitudes gestionnelles de la société, de ses antécédents, de la qualité des employés qui y travaillent, de leur compétence et de leurs autres engagements. On tient bien sûr également compte du prix proposé. C'est à l'issue d'une évaluation de ce genre que le choix définitif est fait.

La présidente: Excusez-moi, monsieur Tupper, mais le temps qui vous était alloué est maintenant écoulé. Je vous demande pardon, monsieur Paul.

Je veux tout simplement être juste envers tout le monde. La parole est donc maintenant à M. Guilbault, suivi de M. Champagne.

M. Tupper: Il me semble que j'avais commencé mon tour à 9h37. Mais peu importe.

La présidente: Je vous prie de m'excuser.

[Texte]

Mr. Tupper: Could I just add one follow-up question? That is, would it be possible to get a list of those people, those firms, who were chosen as consultants in the last 24 months, and have it attached to the minutes of this meeting?

Mr. A. Wilson: For 24 months, the contract awards to consultants.

Mr. Tupper: Right.

Mr. A. Wilson: It might take us a few days to put it together, but I see no reason why we should not table this. They are public contracts. We can undertake to do that. It will be a large number.

Mr. Tupper: Well, it is only 284, in one year anyway.

• 1045

Mr. A. Wilson: That is what I said. For the one year? Okay.

The Chairman: I apologize. You are absolutely right, Mr. Tupper. Pierre made the mistake.

Mr. Tupper: That is quite all right. I understand the 11.00 a.m. time we are running here.

The Chairman: Okay. Thank you, Mr. Paul. Mr. Guilbault.

An hon. member: It would be in the public accounts.

M. Guilbault (Drummond): Merci, madame la présidente.

Dans le rapport du vérificateur général, on dit que l'on économiserait 35 millions de dollars par an en ayant une gestion plus efficace des espaces inutilisés. On y dit aussi que l'on épargnerait 23 millions de dollars en subventions et en compensation d'impôt foncier aux municipalités et, comme vous le mentionnez dans votre rapport annuel à la page 3, que les attributions du ministère consistent à recenser les biens sous-utilisés et à se défaire des biens excédentaires. Pouvez-vous me dire s'il y a effectivement des biens sous-utilisés et, si oui, quels sont-ils, où sont-ils situés et qu'entendez-vous faire de ces biens excédentaires?

J'ai une autre question qui se rapporte à cela. Devez-vous avoir une directive ou un ordre du Conseil du Trésor pour vendre des biens ou des immeubles excédentaires?

Mr. A. Wilson: Two questions. One is a brief review of underutilized space. Again, this was discussed over the last two weeks with the Public Accounts committee.

Basically we are addressing two categories of space. One is where there is vacant space, and indeed the largest single block of vacant space would be the space in building IV in Hull, which has been referred to by the Auditor General. That space will be completely filled by the end of the summer. That is on allocation now as part of some local adjustments of accommodation and some contract work is proceeding there to fill that space.

[Traduction]

M. Tupper: Puis-je poser une question supplémentaire? Vous serait-il possible de nous fournir une liste des experts-conseils ou des sociétés de conseils à qui vous avez eu recours au cours des vingt-quatre derniers mois afin que nous puissions l'annexer au procès-verbal de la réunion?

M. A. Wilson: Les experts-conseils avec qui nous avons passé des contrats au cours des vingt-quatre derniers mois?

M. Tupper: Oui.

M. A. Wilson: Ce travail nous demanderait peut-être quelques jours, mais je n'y vois aucun inconvénient. Ces contrats sont de notoriété publique. Cela ne pose aucun problème. Mais je vous avertis que la liste est longue.

M. Tupper: Sur une année, le total n'aura été que de 284.

M. A. Wilson: C'est ce que j'ai dit. Pour une année seulement? Très bien.

La présidente: Je m'excuse. Vous avez tout à fait raison, monsieur Tupper. C'est Pierre qui s'est trompé.

M. Tupper: Ce n'est pas grave. Je comprends que nous sommes un peu bousculés étant donné que nous devons terminer pour 11 heures.

La présidente: Très bien. Merci, monsieur Paul. Monsieur Guilbault.

Une voix: Vous trouverez cela dans les comptes publics.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you, Madam Chairman.

The Auditor General's report states that a more efficient management of the under utilized space held by the government would save us \$35 million a year. It also states that we could save \$23 million a year in grants in lieu of real property taxes paid out to certain municipalities. Furthermore, you mention on page 3 of your annual report that PWC's responsibilities include identifying lands that are underutilized and disposing of surplus property. Could you tell me if there really is surplus property and, if so, where is this property situated and what are your plans for it?

I have another question, which ties in with the first. Must you obtain an order or a directive from Treasury Board in order to sell surplus holdings or property?

M. A. Wilson: Vous avez posé deux questions. La première porte sur les espaces sous-utilisés. Là encore, nous avons discuté de cette question au cours des deux dernières semaines devant le Comité des comptes publics.

Il s'agit en fait de deux catégories d'espace. Tout d'abord, les espaces vides, et le plus important bloc d'espaces de bureaux vides se trouve à la Phase IV à Hull, et le Vérificateur général en a d'ailleurs fait état. Il est prévu que tous ces espaces soient remplis d'ici la fin de l'été. On prévoit de redistribuer et réaménager certains bureaux et des contrats ont déjà été passés afin que nous puissions remplir ces espaces vides.

[Text]

One or two other buildings are listed in our vacant space report, the largest other building notably being No. 1 Front Street in Toronto. We have had some trouble getting renovation on that building approved through the Treasury Board. There have been problems, studies that have been conducted, and of course over the last year or so with change of government and Ministers we have not been successful in getting an approval. We have now received such an approval and we would hope to be tendering for the renovations to that building by about the month of June of this year and have the building back in inventory within a year and a half to two years. It will be a two-phase contract, and all of the authorities are cleared to proceed with that work.

So there is that type of space which is vacant space and which we are quite actively addressing.

The other volumes of space are not vacant space but are space that is occupied on a basis of a per capita utilization of space which is in excess of the Treasury Board space guidelines. This is an historical problem, not a recent one. It is not necessarily exclusively a Public Works problem. As a result of a recent survey we have indicated that there is a potential there to recover up to about 9% of the space. That is probably a pretty ambitious figure, but that is the kind of figure that has been used in recent reports. A more practical figure has been set as a target over about five years to try to recover 5% of space.

Again, I did not bring a lot of material on that because I was uncertain of the nature of the committee's questions, but this is a very large undertaking. You have to modify nine metres on an average to recover one so there is a 9:1 alterations ratio. It will cost about \$70 million to \$80 million to recover that space and we are looking at a five-year program. Included in our planning just now we are tasking our regional offices to come up with a building-by-building review that we will then discuss with the Treasury Board to see if we can obtain over a five-year period the necessary funding.

At the Public Accounts committee I mentioned the possibility of our improving the situation at the front door and losing all the benefits out the back door. By that I mean that this will have to be a joint effort between our department, occupying departments and the Treasury Board. There will have to be stronger enforcement of the compliance with the guidelines upon initial occupancies or we will lose all the benefits we get by doing repartitioning.

• 1050

M. Guilbault (Drummond): C'est un peu ce que vous voulez dire à la page 9. Vous mentionnez l'introduction d'un régime d'autofinancement, à savoir que les ministères fédéraux autres que Travaux publics devront payer des frais établis en fonction

[Translation]

Le rapport sur les espaces de bureaux vides cite un ou deux autres immeubles, dont le plus important est sans doute celui qui est situé au n° 1 de la rue Front, à Toronto. Nous avons eu quelques difficultés à faire approuver par le Conseil du Trésor les travaux de rénovation prévus pour cet immeuble. Il y a eu un certain nombre de problèmes, des études ont été effectuées et étant donné les changements qu'on a connus cette année au niveau du gouvernement et des ministres, il nous a été difficile d'obtenir l'approbation nécessaire. C'est maintenant chose faite et nous espérons lancer d'ici juin de cette année un appel d'offres pour les travaux de rénovation afin que cet immeuble puisse de nouveau être utilisé d'ici un an et demi à deux ans. Le contrat sera exécuté en deux temps, et toutes les autorisations nécessaires ont été obtenues.

Il y a donc des espaces vides du genre de ceux que je viens de vous décrire, pour lesquels nous prenons les mesures qui s'imposent.

Quant aux autres espaces dont on parle ici, il s'agit d'espaces dont l'utilisation par tête dépasse les normes fixées par le Conseil du Trésor. Ce problème remonte cependant très loin en arrière, et il n'est pas forcément particulier au ministère des Travaux publics. Suite à une récente étude, nous avons annoncé qu'il serait possible de récupérer environ 9 p. 100 de ces espaces. Ce chiffre est peut-être un peu ambitieux, mais c'est celui que citent les rapports les plus récents. Un objectif un peu plus réaliste serait d'essayer de récupérer 5 p. 100 des espaces sur une période de cinq ans.

Je n'ai pas apporté avec moi une documentation très volumineuse à ce sujet étant donné que j'ignorais sur quoi allaient porter les questions des membres du Comité, mais il s'agit d'un travail énorme. Pour récupérer un mètre d'espace il faut en moyenne en modifier neuf, ce qui donne un rapport de 9 pour 1. Il en coûtera entre 70 et 80 millions de dollars pour recouvrer ces espaces dans le contexte d'un programme quinquennal. Nous avons déjà demandé aux bureaux régionaux de nous fournir une analyse de l'utilisation des espaces de bureaux, immeuble par immeuble, afin que nous puissions en discuter avec le Conseil du Trésor pour voir s'il nous serait possible d'obtenir les fonds dont nous aurons besoin pendant ces cinq années.

Devant le Comité des comptes publics, j'ai évoqué la possibilité que nous améliorions la situation d'un côté pour perdre tous les avantages déjà acquis de l'autre. Je veux dire par là que notre ministère, les ministères locataires et le Conseil du Trésor doivent s'entendre ensemble sur les mesures à prendre. Il faudra par ailleurs assurer une application beaucoup plus stricte des lignes directrices, sans quoi nous perdrons tous les avantages acquis par la redistribution des espaces.

Mr. Guilbault (Drummond): That is what you mean by what you say on page 8 of the English version of your report. You mention the introduction of a revenue dependency system whereby government departments other than that of Public

[Texte]

du marché pour les locaux et les services professionnels et techniques qui leur seront fournis.

Pouvez-vous me dire quelle était la politique antérieure et en quoi consiste la nouvelle politique de gestion, et quels en seront les effets bénéfiques?

Mr. A. Wilson: At the present time we are heading on a course toward charging other government departments more completely for the services and the space we provide them. The department has embarked on a series of activities under the Comptroller General's program of improvements in management practices and controls, which was introduced about three years ago, where there was comprehensive review done of our management practices and control. At that particular point there was a recommendation made to the department to introduce certain improvements to our procedures, processes and systems, and to charge for space and services.

We are embarking upon that route now as the first phase of a multi-phase endeavour. On April 1 of this year we will be more completely charging the costs for services. The larger amount, of course, of charging would be if we introduced charging for space. Now we are proposing to do that, and our proposal is to do that in about another 18 months' time.

If the committee wishes to hear a little more, although I recognize we are running short, Mr. Currie could give a brief presentation on the process. We are prepared to do that for the committee, either today or at a later date. But we are embarking upon that role as recommended by the Auditor General and the Comptroller General, and indeed at an earlier time of five or six years ago by a Senate committee on our accommodation program. We are following that up. April 1 of this year introduces the first leg of that activity.

M. Guilbault (Drummond): À la page 18 de votre rapport, vous dites que le projet du complexe immobilier Guy Favreau à Montréal, au mois de mars 1984, était occupé aux deux tiers, par 13 ministères. J'aimerais savoir quel est le taux d'occupation actuel et s'il y a d'autres ministères qui occupent ce bâtiment.

Mr. A. Wilson: The Guy Favreau project I think is substantially filled now. We began filling that building about Christmas of a year or 14 months ago. I think it was substantially filled by last summer, I understand, Mr. Guilbault. So I think the building is pretty full.

M. Guilbault (Drummond): J'ai une dernière question. À la page 20, vous dites que le ministère des Affaires extérieures a continué de recourir aux employés spécialisés de l'administration régionale afin d'effectuer les travaux de réparation et de réaménagement dans les postes d'outre-mer. On parle du Ghana, de la Guyane et des pays de l'Est. Comme on ne retrouve aucun montant dans le rapport, pouvez-vous me dire quel est ce montant et combien de personnes cela affecte?

[Traduction]

Works would be charged market rates for accommodation and professional and technical services.

Could you tell me what the previous policy was as well as what the new management policy will entail and what its positive effects will be?

M. A. Wilson: Ce que nous envisageons, c'est d'obliger les autres ministères à payer une plus juste part pour les services et les espaces que nous leur fournissons. Le ministère a entrepris toute une série d'activités prévues dans le cadre du programme d'amélioration des pratiques de gestion et des mesures de contrôle, programme qui a été mis en place il y a environ trois ans par le contrôleur général à l'issue d'une analyse approfondie des pratiques de gestion et des mesures de contrôle en vigueur. Il avait alors été recommandé au ministère d'améliorer ses procédés et ses systèmes et de facturer ses clients pour les espaces et les services qu'il fournit.

Nous venons d'entreprendre la première étape de ce programme. C'est ainsi qu'à compter du 1^{er} avril de cette année, les ministères seront tenus de payer une plus large part des frais correspondant aux services dont ils bénéficient. Il est évident que si nous faisons payer les espaces, ce sera cette rubrique qui comptera pour le gros de la facture. C'est d'ailleurs ce que nous nous proposons de faire d'ici environ 18 mois.

Je sais que l'heure tourne, mais si le Comité souhaite en savoir davantage à ce sujet, M. Currie pourrait vous faire un bref exposé. Nous serions tout à fait prêts à faire cela aujourd'hui ou à une date ultérieure. En résumé, nous assumons le rôle qui nous a été recommandé par le Vérificateur général et par le Contrôleur général et dont nous avons déjà parlé le Comité du Sénat, il y a environ cinq ou six ans, lorsqu'il examinait notre programme de logement. Nous ne faisons que donner suite à leur recommandation. Et c'est le 1^{er} avril de cette année que nous allons faire le premier pas dans cette voie.

Mr. Guilbault (Drummond): You speak on page 17 of the English version of your report that as of March 1984, 13 departments were occupying two-thirds of the office space in the Guy-Favreau Complex in Montreal. Could you give me the present occupancy rate and could you also tell me if there are any other departments which have since moved into this Complex?

M. A. Wilson: Il me semble que le Complexe Guy-Favreau est presque rempli à l'heure actuelle. Nous avons commencé à le remplir aux environs de Noël 1983. D'après les renseignements dont je dispose, monsieur Guilbault, les immeubles de ce complexe étaient presque tous remplis dès l'été dernier.

Mr. Guilbault (Drummond): I have one final question. You state on page 19 of the English version of your report that External Affairs continued to look to PWC trades staff in the National Capital Region to repair and refit overseas posts. You mentioned Ghana, Guyana and several East Block countries. Since no amount is given here, could you give me an approximate amount and could you also tell me how many people would be involved?

[Text]

Mr. A. Wilson: Oh, a very small number, Madam Chairman, Mr. Guilbault. Normally that would be three or four tradesmen, mostly involving electrical activity.

The Chairman: Thank you, Mr. Guilbault.

Mr. Champagne, followed by Mr. James.

M. Champagne: Au bas de la page 34 du rapport annuel, on voit «Autres clients». Qu'est-ce que cela comprend?

Mr. A. Wilson: In all, we service—I think, at the last count—87 clients. So there would be some small boards and commissions that would not probably be listed here. I can table a much more complete list of all the clients and agencies. What we have shown here are the principal clients that repeat business with us. We do business for about 87 agencies, so we have lumped the smaller ones together.

M. Champagne: J'aimerais bien l'avoir, si c'est possible.

Vous parliez aussi des 1,100 ou 1,200 projets annuels accordés à des experts-conseils. Je reviens un peu aux questions soulevées par M. Tupper. Est-ce que vous procédez par avis publics quand il y a des contrats à donner?

Mr. A. Wilson: For consultants, the process is initially one of selection from a data bank of consultants, as Mr. Paul indicated, who have not been used recently by ourselves—or, to our knowledge, by other government departments. Usually five names are selected, then they go through a competitive process.

• 1055

M. Champagne: Je vous demandais si vous procédiez par avis publics.

Mr. A. Wilson: No, it is not a public tendering process. The guidelines that have been prepared by the Treasury Board do not call for public tendering. This is following consultation with the professional associations who did not wish this process to be introduced.

M. Champagne: Comment et par qui cette liste est-elle construite et fournie?

Mr. A. Wilson: The list is supplied from our regional office data bank and verified by our headquarters for duplication of services. That is the source of the names, as Mr. Paul has indicated.

M. Champagne: Mais comment fait-on pour choisir tel ou tel architecte ou tel ou tel ingénieur plutôt qu'un autre?

Mr. A. Wilson: Mac, would you like to address that? I will ask Mr. Paul to address the question.

[Translation]

M. A. Wilson: Très peu de gens, madame la présidente. En règle générale, on fera appel à trois ou quatre ouvriers spécialisés, et le gros du travail relève du domaine de l'électricité.

La présidente: Merci, monsieur Guilbault.

M. Champagne, suivi de M. James.

Mr. Champagne: At the bottom of page 34 of your Annual Report, there is a category entitled: "All Other Clients". Who is included here?

M. A. Wilson: Si je me fie au dernier relevé qui a été fait, nous desservons en tout 87 clients. Mais il y a vraisemblablement un certain nombre de petits organismes ou commissions qui ne figurent pas sur la liste. Si ça vous intéresse, je pourrais vous fournir une liste beaucoup plus complète des organismes que nous desservons. Mais figurent ici que nos principaux clients qui ont eu plus d'une fois recours à nos services. Nous travaillons pour environ 87 organismes, et nous avons regroupé ensemble les plus petits.

Mr. Champagne: I would very much like to have such a list, if that is possible.

You also mentioned some 1,100 or 1,200 projects which are sent out every year to consultants. And here I am following up on some of the questions asked by Mr. Tupper. When you decide to contract out, do you always resort to public tendering?

M. A. Wilson: En ce qui concerne les experts-conseils, comme l'a déjà dit M. Paul, nous puisons dans la banque de données plusieurs noms d'experts-conseils à qui le gouvernement n'a pas, à notre connaissance, fait appel depuis quelque temps. En règle générale nous choisissons cinq noms et nous procédons ensuite à un appel d'offres concurrentiel limité à ces cinq conseils.

Mr. Champagne: I asked you whether or not you went to public tendering.

M. A. Wilson: Non, nous ne recourons pas à un processus d'appel d'offres public. Les lignes directrices établies par le Conseil du Trésor n'exigent pas le lancement d'un appel d'offres public. Et cela fut d'ailleurs décidé après consultation avec les associations professionnelles concernées, qui ne voulaient pas que nous procédions de la sorte.

Mr. Champagne: How and by whom is this list prepared and supplied?

M. A. Wilson: Cette liste provient de la banque de données du Bureau régional concerné et elle est vérifiée à l'administration centrale pour éviter tout service en double. Voilà, comme l'a déjà dit M. Paul, la façon dont nous procédons pour constituer les listes.

Mr. Champagne: But how do you go about choosing such and such an architect or such and such an engineer instead of another one?

M. A. Wilson: Mac, pourriez-vous répondre à cette question? Je demanderai à M. Paul de répondre.

[Texte]

Mr. Paul: Madam Chairman, the process calls for an analysis of the requirements of that particular project. On the basis of that, then there is a marry-up between that and what is in our inventory, in terms of who has projects at this point in time and who has had recent projects. It is an attempt to share it around and also to take some consideration of the firms in a particular area. So it is a marry-up of the project requirements with the particular talents, skills and experience of firms in the inventory.

The Chairman: Is that it?

M. Champagne: Juste une petite question. J'aimerais bien l'avoir au complet, cette fameuse liste pour les 24 derniers mois, c'est-à-dire ceux qui ont eu les contrats et ceux qui étaient sur la liste, mais qui n'ont pas eu de contrats.

The Chairman: Thank you, Mr. Champagne.

It appears that quite a few people will have to go into the House at 11.00 a.m., and there is still a great deal of interest. Would it be the consensus of this committee to call these witnesses back again at some further date? Those that are in favour, could they show their hands?

Mr. Keeper: would you be interested?

Mr. Keeper: Fine.

The Chairman: It would perhaps be around a couple of weeks from now. Would it be possible if we made those arrangements, Mr. Wilson?

Mr. A. Wilson: Yes, but I am not sure about next week.

The Chairman: No, not next week. We will be away.

Mr. James:

Mr. James: Thank you very much, Madam Chairman.

I was interested in the SRCPP funding. It is indicated in the report that they are spending 60% of the funds by March 31st this year. Are all the rest of the funds, the remaining 40%, allocated?

Mr. A. Wilson: The funds are allocated, yes.

Mr. James: Thank you. In connection with rental space in leasing and whatever you want to call it, tendering or invitation for tender, I am wondering what is in your guidelines as far as timing. It is one thing to tender. The other thing I would like to bring to your attention concerns timing of advertising. What is the normal amount of time in advance, if you were looking for accommodation, rental, leased space, would you publicly advertise?

Mr. A. Wilson: The process we start is about two years before a lease is up. We make inquiries formally with the occupying agencies to try to determine if they have enough knowledge of the continuing space needs after the termination date. So we advise them of the termination date about that

[Traduction]

M. Paul: Madame la présidente, la marche à suivre exige tout d'abord une analyse des exigences du projet concerné. Il faut ensuite les assortir à ce que nous avons en inventaire, et il faut bien sûr vérifier quelles sont les sociétés qui sont déjà occupées ou qui ont récemment obtenu des marchés. Nous devons d'une part essayer de répartir équitablement nos contrats et d'autre part tenir compte des caractéristiques propres à chacune des sociétés. Il faut donc assortir le projet aux compétences et à l'expérience des sociétés dont les noms figurent dans l'inventaire.

La présidente: Vous avez terminé?

Mr. Champagne: Just a short question. I would very much like to be supplied with this complete list covering the last 24 months and giving the names of those consultants who obtained contracts and those whose names appear on the list but who did not obtain contracts.

La présidente: Merci, monsieur Champagne.

Il semble qu'un grand nombre de députés doivent aller à la Chambre pour 11 heures. Or, il y a encore beaucoup de gens qui n'ont pas encore eu l'occasion de poser leurs questions. Le Comité serait-il d'accord pour que nous invitions les témoins d'aujourd'hui à revenir à une date ultérieure? Que tous ceux qui sont d'accord lèvent la main.

Monsieur Keeper, cela vous intéresserait-il?

M. Keeper: Tout à fait.

La présidente: Nous pourrions peut-être prévoir une réunion avec eux d'ici quelques semaines. Cela vous serait-il possible, monsieur Wilson?

M. A. Wilson: Oui, mais je ne suis pas sûr de pouvoir être là la semaine prochaine.

La présidente: Cela ne serait pas la semaine prochaine. Nous ne serons pas ici.

Monsieur James.

M. James: Merci beaucoup, madame la présidente.

Je suis très intéressé par le financement prévu pour le Programme des projets spéciaux de relance. Vous dites dans votre rapport que 60 p. 100 des fonds seront dépensés d'ici le 31 mars de cette année. Les 40 p. 100 restant ont-ils été alloués?

M. A. Wilson: Oui, ces fonds ont été alloués.

M. James: Merci. En ce qui concerne les espaces loués et les appels d'offres, pourriez-vous me dire ce que prévoient les lignes directrices en matière de délais. C'est une chose de faire un appel d'offres... mais ce sur quoi j'aimerais attirer votre attention, c'est la question des délais pour la publicité. Si vous cherchez à louer des installations, des espaces de bureau, combien de temps à l'avance feriez-vous paraître des annonces?

M. A. Wilson: En règle générale, nous mettons les choses en branle deux ans avant l'expiration du bail. Nous nous renseignons officiellement auprès des locataires pour voir s'ils ont une bonne idée des besoins qu'ils auront en matière d'espace après l'expiration de leur bail. Ils sont donc avisés de la date

[Text]

time, and we do that at six months intervals thereafter. At about the 18-month period, we then bear down on them a little to get some more definitive response, because at about that time we have to start the preparation of documentation. It would depend almost entirely on the size of the project. A small, one-floor occupancy can probably be handled completely in about a six to seven months period. A major endeavour, such as some of the buildings that have been mentioned recently—500,000 or 600,000 square feet—these probably take a two-year lead time to handle the total transaction.

Mr. James: The reason I would like to bring this to your attention is... There was advertising done in a city in my riding three months in advance of the time they were looking to occupy the space, which would lead one to think there was some sort of lean towards the existing lease.

Mr. A. Wilson: Yes. We have a problem here, Mr. James, because when we deal with clients, first of all at the time we would require the information, they are usually uncertain themselves as to what may happen to their programs. If they are, in fact, comfortably located in familiar surroundings, with parking close by, dining facilities at the corner hot dog stand, say, usually they are reluctant to move. And since they are reluctant to move, they are also reluctant to give us information. Consequently, there is a great deal of pressure placed on them and, because of that, you find that we shorten up this time. That is not because we do not do advance noticing, but because, frankly, in many cases they set out to obstruct that. They know we are going to tender and, possibly, they will have to relocate and that is not a very popular thought. So it does cause us a particular administrative problem, and quite a common one.

• 1100

Mr. James: Sir, in this case, every bit of your argument is not factual. It is exactly the opposite case where they wanted to move. I would just like to suggest that, in addition to tendering and having more prevalent tendering, timing be taken also into serious consideration in your criteria. Otherwise, I think there is a very possible leaning towards the existing accommodation because others do not have the time. Your argument on this case is not valid, I must say.

I am very interested in this revenue dependency. I think this is just a super idea as part of this new report that you put out. I am interested in who did the initial study, when it was done, and if it is available to us as a committee or as committee members.

Mr. A. Wilson: Perhaps I could call on Mr. Currie to respond to your questions on this point, Mr. James.

Mr. F.S. Currie (Assistant Deputy Minister, Revenue Dependency, Department of Public Works): Madam Chairman, Mr. James, by way of the original study, it is somewhat difficult. There is quite a genesis to this proposal for charging other departments for the space and services and indeed for Public Works then to rely on fees earned from supplying these

[Translation]

d'expiration de leur bail dès ce moment-là, et nous leur envoyons un rappel tous les six mois. Lorsqu'il ne reste plus que 18 mois, nous faisons un peu plus pression sur eux car c'est à ce moment-là qu'il nous faut commencer à préparer la documentation. Mais cela dépend bien sûr de l'importance des installations nécessaires. Pour un petit service qui n'occupe qu'un étage, il ne nous faut compter qu'environ 6 à 7 mois. Quant aux plus gros immeubles, ceux qui comptent 600,000 ou 500,000 pieds carrés, la transaction demandera jusqu'à deux ans.

M. James: Si je veux attirer votre attention sur cette question, c'est que... J'aimerais vous parler d'un cas survenu dans une des villes de ma circonscription: les responsables ont fait paraître des annonces trois mois avant la fin de leur bail, ce qui m'a amené à croire qu'ils souhaitaient conserver les mêmes locaux.

M. A. Wilson: Oui. Il existe en effet un problème, monsieur James. Tout d'abord, lorsque nous avons besoin de renseignements pertinents, très souvent les clients ne savent pas eux-mêmes quel sort sera réservé à leurs programmes. Si l'emplacement de ces bureaux est commode, s'ils sont bien situés, avec un terrain de stationnement à proximité, et le marchand de *hot dogs* au coin de la rue, le déménagement ne tente personne. Et comme personne n'a particulièrement envie de partir, nous devons leur arracher les informations. Il y a donc une grande pression qui s'exerce sur eux, c'est la raison pour laquelle nous abrégons cette période. Ce n'est pas pour éviter de donner un préavis; c'est parce que dans bien des cas on nous fait de l'obstruction. On sait que nous allons faire un appel d'offres, que les bureaux devront peut-être déménager et cette perspective ne réjouit personne. Nous avons donc là un problème administratif de nature particulière, et très fréquent.

M. James: Dans ce cas, monsieur, votre argument n'est pas entièrement fondé sur les faits. C'est exactement le contraire qui s'est produit lorsque les gens voulaient déménager. Il vaudrait mieux, à mon avis, non seulement faire, d'une façon générale, plus d'appels d'offres, mais également tenir très sérieusement compte du facteur temps, faute de quoi on a tendance à conserver le statu quo parce que d'autres n'ont pas suffisamment de temps. En l'occurrence, permettez-moi de vous le dire, votre raisonnement est spécieux.

La question de l'autofinancement, dont vous parlez dans votre rapport, me paraît excellente. J'aimerais savoir à quel moment la première étude a été faite et par qui, et si ce document pourrait être mis à la disposition du Comité ou de ses membres.

M. A. Wilson: Je vais demander à M. Currie de répondre à vos questions, monsieur James.

M. F.S. Currie (sous-ministre adjoint, Régime d'autofinancement, ministère des Travaux publics): Madame la présidente, monsieur James, il n'est pas facile de vous renseigner sur cette question de la première étude. La proposition d'imputer aux autres ministères les loyers et rémunérations des services et la proposition selon laquelle notre ministère tire ses

[Texte]

services instead of appropriations. I think the definitive study, if you will, belongs to the office of the Auditor General; in his 1978 report, you will find there a very sound treatment of the whole subject.

I think it has been refined over the years. The Glassco Commission, if I can go back to the early 1960s, first proposed that common service agencies such as the Department of Supply and Services and Public Works should charge for their services. I think the scheme, if you will, the proposed system, has been refined. It was approved in principle by Cabinet early in 1981. The discussion paper for that is available; I can give to the clerk of the committee, if you wish, our master plan for this implementation. It does contain a fairly good description and does recount some of the history. If that will be of interest, I would be happy to do that.

Mr. James: Thank you. It would be of interest to me. I am interested because this report keeps saying that it is subject to Cabinet approval. It does not sound like it is being considered by the current Cabinet. It appears that this was something earlier.

The Chairman: Mr. James, if possible perhaps we might call these witnesses back on either February 21 or February 26, when Mr. Currie could bring forth some information and have a presentation in that area.

Mr. James: I would appreciate that.

Mr. Currie: I would be happy to. Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Thank you, Madam Chairman. Mr. Wilson, one of the witnesses referred to a sophisticated organization representing a rural riding of Assiniboia, and I notice the breakdown here in your financial data that Saskatchewan gets 1.6%. If you took Regina and Saskatoon out of that, it would be questionable as to whether there would be a figure here.

If I may serve this morning as a bit of a conscience to the public services department . . . that is, as the productive sector of the country versus the public sector services, one questions where our country is going in terms of percentages of expenditures, tax dollars. I represent a riding which produces wheat and oil, and in that little town of Macoun where I live, there is one post office—the value of the whole office being \$3,000. There is a light bulb there. But we have an oil well pumping a mile away, and the taxation from there comes to run the service department.

I come down here; I see these beautiful white monuments and structures. Half of them are empty, and I can tell you, sir, that there is a lot of antagonism out there in the productive sector; we feel we have not been getting a fair share.

[Traduction]

ressources de ces rentrées au lieu des crédits, sont l'aboutissement d'un long cheminement. Mais l'étude définitive, en dernier ressort, provient du Bureau du Vérificateur général et vous trouverez, dans le rapport de 1978 de ce dernier, une réflexion approfondie sur toute cette question.

Des améliorations y ont été apportées avec les ans. Je vais remonter jusqu'au début des années 1960, lorsque la Commission Glassco avait été la première à proposer que les organismes de services communs, comme les ministères des Approvisionnements et Services, et des Travaux publics, devraient faire rétribuer leurs services. Cette notion, après transformations, a été mise au point et a été approuvée en principe par le Cabinet au début de 1981. Il existe là-dessus un document de discussion, que je peux remettre, si vous le voulez, au greffier du Comité, document qui nous sert de plan directeur. Ce document retrace l'historique de la question et en fournit une assez bonne description. Je m'empresse de vous fournir ce document si vous me le demandez.

M. James: Je vous remercie, il m'intéresserait effectivement. Il m'intéresse parce qu'il est dit, dans le rapport, qu'il faut l'approbation du Cabinet, mais il ne semble pas que le Cabinet actuel étudie cette question. C'était avant, je crois.

La présidente: Nous pourrions peut-être convoquer de nouveau ces témoins soit le 21 février, soit le 26 février, et M. Currie pourrait alors nous apporter des précisions et faire un exposé sur la question.

M. James: J'en serais très heureux.

M. Currie: Merci madame la présidente, je ferai donc ce que vous me demandez.

La présidente: Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Je vous remercie, madame la présidente. L'un des témoins, M. Wilson, parlait d'une organisation bien en place qui représente une circonscription rurale d'Assiniboia, et dans la ventilation des chiffres que vous nous présentez, je constate que la Saskatchewan reçoit 1,6 p. 100. Si vous enlevez la part de Regina et de Saskatoon, je doute qu'il reste grand-chose.

Je voudrais me faire ce matin la voix de la conscience du ministère des Services publics . . . parlant au nom du secteur productif du pays—en opposition aux services publics—on se demande où va notre pays en matière de pourcentage de dépenses, de deniers publics. Je représente une circonscription qui produit du blé et du pétrole, et la petite ville de Macoun, où je vis, compte un bureau de poste dont la valeur totale représente 3,000\$. Il est éclairé par une seule ampoule, alors qu'à un mille de là, nous avons un puits de pétrole, dont les redevances sont utilisées pour le fonctionnement des services publics.

Je viens à Ottawa, et que vois-je? De beaux monuments et édifices bien entretenus, dont la moitié sont vides et je puis vous dire, monsieur, que dans le secteur de la production on est plein de rancœur, et que nous avons l'impression d'être les dupes.

[Text]

• 1105

Now, if you want to carry it one step further, if Ethiopia and Africa have taught us a lesson at all, it is the farmers or the peasants over there who are starving while they are celebrating in the cities. Now, sooner or later, somebody is going to have to deal with this thing and say: What are the percentages? What are the guidelines? What in fact is happening to our society? Are we really productive? What is necessary and what is not?

I suppose that is a pretty big load, but I would like to see some breakdown of where it has come from, where it is going to; and certainly, sooner or later, somebody is going to have to take this one on in, if you will, the free and western world where I see us building great concrete jungles that are not going to be productive. They are productive in circulating a lot of paper, but when it comes down to the real necessities and the things that make our balance of payments count, one has to question where we are heading.

The Chairman: Mr. Gustafson, would it be fair to ask you to allow Mr. Wilson to respond to that at the next meeting?

Mr. Gustafson: I am through.

Mr. A. Wilson: I really do not think I could even possibly respond.

The Chairman: You could have a couple of weeks to think about it.

Mr. A. Wilson: I think it is over my head a little bit. Personally, I probably share your point of view. I am not sure what Public Works can do about it, but we are obviously becoming a service-oriented society rather than a production-oriented society. But I think, Mr. Gustafson, that is what politics are about, and I think I have to leave that in the hands of the politicians.

Mr. Gustafson: I just thought I would trigger . . .

The Chairman: One quick one from Mr. Della Noce, and then we will . . .

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Wilson, I have many questions, but they have all been answered except one little detail I do not have yet. I would like to ask you if you have an inventory of the vacant space we have; and if you do have one, what is the cost? I remember last time we asked the question—Mr. Attewell asked the question—we were told that in 1984 we had 714,000 square metres and in 1980 we had 736,000 square metres at a cost of \$25 million.

I have another little question. If you know you can answer me; if you do not we can get back to it. It is about Petro-Canada in Calgary. They have two buildings leased and I do not think anybody is there. I think Madam Chairman knows a little bit about Petroleum Towers. Do you have any figures or any information?

[Translation]

Allons plus loin encore: S'il y a une leçon que nous devons tirer de ce qui se passe en Ethiopie, en Afrique, c'est que ce sont leurs agriculteurs, leurs paysans qui meurent de faim alors que dans leurs villes, on fait la noce. Tôt ou tard il va falloir s'attaquer à cette question et demander: Quels sont les pourcentages? Quels sont les principes directeurs? Qu'est-ce qui se passe dans notre société, sommes-nous réellement productifs? Qu'est-ce qui est nécessaire et qu'est-ce qui ne l'est pas?

Cela fait beaucoup de choses, mais je voudrais que quelqu'un me dise d'où viennent les ressources, et où elles vont et comment elles sont réparties. Tôt ou tard, il faudra bien s'atteler à cette question, dans notre monde occidental, et libre, où l'on édifie d'immenses jungles de béton dont la productivité est nulle. On y brasse la paperasserie, mais quand il s'agit des besoins essentiels, des produits qui font rentrer des devises, on se demande bien où nous allons.

La présidente: Monsieur Gustafson, puis-je vous demander de permettre à M. Wilson de vous répondre lors de la prochaine réunion?

M. Gustafson: J'ai terminé ce que j'avais à dire.

M. A. Wilson: Je crains de ne pas être en mesure de le faire.

La présidente: Nous pourrions vous laisser quelques semaines de réflexion.

M. A. Wilson: Cette question me dépasse un peu bien que personnellement, je pense sans doute comme vous. Je ne sais pas au juste ce que les Travaux publics peuvent y faire, mais c'est un fait que notre société tend à s'orienter vers les services plutôt que vers la production. Mais c'est de cela qu'il s'agit en politique, monsieur Gustafson, et là-dessus nous devons nous en remettre aux hommes politiques.

M. Gustafson: Je pensais donner ainsi . . .

La présidente: Une brève question de M. Della Noce, et nous passerons ensuite . . .

M. Della Noce: Je vous remercie, madame la présidente.

Monsieur Wilson, j'avais beaucoup de questions qui, toutes, ont reçu leurs réponses à l'exception d'un détail. Est-ce que vous avez un répertoire des locaux vacants dont nous disposons et dans l'affirmative, quel en est le coût? La dernière fois que la question a été posée, par M. Attewell, on nous a dit qu'en 1984, nous avions 714,000 mètres carrés et qu'en 1980, nous en avions 736,000 au coût de 25 millions de dollars.

Mais j'ai encore une petite question à propos de Petro-Canada, à Calgary. Si vous ne pouvez y répondre tout de suite, nous pourrions y revenir plus tard. Petro-Canada a loué deux immeubles, et à ma connaissance ils sont vides. Madame la présidente est probablement au courant de cette question des *Petroleum Towers*. Pouvez-vous nous donner des précisions ou des chiffres?

[Texte]

Mr. A. Wilson: As far as the second question is concerned, we are not involved in those particular buildings, so we have little information other than general market information in the city itself. As we all know, there is lots of empty space there. But we have no information to provide on the Petro-Canada arrangement.

As far as vacant space is concerned, we do have a quarterly vacancy report. I have with me, which I can address, perhaps, at the later meetings, the vacancy report for the capital region, which is produced monthly.

It is difficult to make a clear definition of vacant space, because if one takes all of the space where there are no occupants, then the number is very high. But that takes, for example, space that has already been allocated but the client has not moved in. It takes space where there is in fact construction going ahead but the tenants are not in. That is the largest single block of space.

When one deals with a global bottom line in the report, one includes such things as empty houses in Goose Bay, the Daly Building standing here waiting for a direction—perhaps to sell it. The space we usually consider ourselves primarily—not only, but primarily—accountable for in terms of expenditures would be that space that is clearly marketable but which we have not marketed. That is running across in the capital region, where something like 40% of our inventory is, at about 0.4% of the space.

• 1110

In total in the capital region, the vacant space is somewhat less—and the combination of rented space and Crown-owned space—somewhat less than 4%. That compares with the national commercial averages of somewhat in excess of 7% or 8%. Our traditional vacancies in fact have been very low on a percentage basis. The numbers, of course, are large, because the inventory is 90 million feet. But the percentage, if one is to compare it on a percentage basis with the private sector—we normally outperform them by a substantial amount. We do not habitually carry large vacancies. There is usually a reason.

By the end of this fiscal year we would expect to be able to give even a better report than this, because more aggressive steps are being taken to get rid of some properties which are listed as vacant but which are frankly difficult to market.

Mr. Della Noce: Let us not play with words or figures. If you do pay for a building for renting and it is not occupied, it does not matter if somebody will get there, or he was there. What I want to know is, are more than 714,000 square metres vacant now?

The Chairman: Could Mr. Wilson take that back and address it at our next meeting?

Mr. Della Noce: I do not mind. But let us make sure—what I mean by “vacant” is some place that we rent and we are

[Traduction]

M. A. Wilson: En ce qui concerne la deuxième question, nous n'avons rien à voir avec ces immeubles en particulier, et nous ne savons donc rien de plus que les renseignements d'ordre général sur la ville. Nous savons tous qu'il y a beaucoup d'immeubles vacants à Calgary, mais nous ne pouvons rien vous dire sur Petro-Canada et les transactions de cette société.

En ce qui concerne les immeubles vacants, nous avons un rapport trimestriel. J'ai apporté aujourd'hui le répertoire des immeubles vacants de la Région de la Capitale nationale, publié mensuellement, et nous pourrions peut-être en parler lors de réunions ultérieures.

Il est difficile de s'entendre sur ce que sont au juste les locaux vacants, car si l'on prend tous ceux qui ne sont pas occupés, leur nombre est effectivement très élevé. Mais parmi ceux-ci il y a des locaux qui ont été attribués, mais dont le client n'a pas pris possession. Il y a des immeubles encore en construction, où les locataires n'ont pas encore emménagé, et c'est là que l'on trouve le plus grand volume de locaux vacants.

Les chiffres globaux du rapport comprennent des locaux comme les maisons vacantes de Goose Bay, l'immeuble Daly pour lequel une décision est en suspens, peut-être une décision de vente. Les locaux pour lesquels nous nous considérons essentiellement responsables en matière de dépenses—essentiellement mais pas exclusivement—sont ceux qui peuvent être mis sur le marché, mais qui ne l'ont pas été. Pour la Région de la Capitale nationale, où se trouvent environ 40 p. 100 de notre inventaire, cela représente environ 0,4 p. 100.

Pour l'ensemble de la Région de la Capitale nationale, les locaux vacants—à savoir l'ensemble des locaux qui sont loués et de ceux qui sont la propriété de la Couronne—représentent moins de 4 p. 100 alors que les moyennes nationales des locaux commerciaux s'établissent à un peu plus de 7 ou 8 p. 100. Nos locaux vacants ont toujours représenté un très faible pourcentage, mais les chiffres sont quand même considérables, car le total de l'inventaire est de 90 millions de pieds. Mais en pourcentage, notre performance est bien meilleure que celle du secteur privé et à moins qu'il y ait un bon motif, nous n'avons généralement pas beaucoup de locaux vacants.

Nous pensons qu'à la fin de l'année financière, nos chiffres seront encore meilleurs parce que nous nous efforçons énergiquement, à l'heure actuelle, de nous débarrasser de certaines propriétés considérées comme vacantes, mais pour lesquelles il est difficile de trouver preneur.

M. Della Noce: Ne jouons pas avec les mots ou avec les chiffres. À partir du moment où un immeuble vous coûte de l'argent et n'est pas occupé, il importe peu qu'il y aura, ou qu'il y a eu un locataire. Ce que je veux savoir, c'est s'il est vrai que plus de 714,000 mètres carrés sont vacants à l'heure actuelle?

La présidente: M. Wilson pourrait peut-être répondre à cette question lors de notre prochaine réunion?

M. Della Noce: Cela m'est égal, mais entendons-nous bien sur les mots: ce que j'entends par «vacants», c'est un local que

[Text]

paying for, and it does not matter if somebody is going there or he is not there.

The Chairman: We can address that at the next meeting, as well as Dr. Tupper's, and we can philosophize with Mr. Gustafson and perhaps get back to Mr. Keeper.

On behalf of the committee, thank you very much, Mr. Wilson and the other witnesses from the department.

The next meeting will be on February 13 at 3.30 p.m. in this room with the Independent Petroleum Association of Canada.

The meeting is adjourned.

[Translation]

nous louons, pour lequel nous payons et toutes les autres circonstances sont contingentes.

La présidente: Nous pourrons reparler de cette question ainsi que de celle de M. Tupper lors de la prochaine réunion, et revenir sur les réflexions de M. Gustafson, et peut-être sur la question de M. Keeper.

Au nom du Comité, je vous remercie beaucoup, monsieur Wilson, ainsi que vos collaborateurs qui vous accompagnaient.

La prochaine réunion aura lieu dans cette salle le 13 février à 15h30, et le témoin sera la *Independent Petroleum Association of Canada*.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Public Works:

Mr. A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations Branch;
Mr. M. Paul, Director General, Design and Construction;
Mr. A.H. Fallis, Director General, Property Administration;

Mr. J. Roy, Director General, Real Estate Services; and
Mr. F.S. Currie, Assistant Deputy Minister, Revenue Dependency.

Du ministère des Travaux publics:

M. A.D. Wilson, Sous-ministre adjoint, Opérations;

M. M. Paul, Directeur général, Design et Construction;
M. A.H. Fallis, Directeur général, Administration immobilière;
Mr. J. Roy, Directeur général, Services de l'immobilier; et
M. F.S. Currie, Sous-ministre adjoint, Autofinancement.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Wednesday, February 13, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mercredi 13 février 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

**National Resources
and Public Works**

**Ressources nationales
et des travaux publics**

RESPECTING:

Report of the Department of Energy, Mines and
Resources for the fiscal year ended March 31, 1983

CONCERNANT:

Rapport du Ministère de l'Énergie, des Mines et des
Ressources pour l'année financière terminée le 31 mars
1983

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Michael Cassidy
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 13, 1985

(9)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mrs. Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, O'Neil, Mrs. Sparrow, Messrs. Tupper and Waddell.

Alternate Member present: Mr. Gravel.

Witnesses: From the Independent Petroleum Association of Canada (IPAC): Mr. R.R. Andrews, Managing Director; Mr. J.M. Beddome, President of Dome Petroleum and Vice-President of IPAC; Mr. J.S. Poyen, Manager, Economics; and Mr. M.D. Craig, President of Ingasco Limited and Vice-President of IPAC.

The Committee resumed consideration of the Report of the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ended March 31, 1983. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, January 23, 1985, Issue No. 4.*)

Mr. Andrews introduced the witnesses.

Mr. Beddome made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 13 FÉVRIER 1985

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, MacLellan, O'Neil, M^{me} Sparrow, MM. Tupper, Waddell.

Substitut présent: M. Gravel.

Témoins: De l'«Independent Petroleum Association of Canada (IPAC)»: M. R.R. Andrews, directeur général; M. J.M. Beddome, président de «Dome Petroleum», et vice-président d'IPAC; M. J.S. Poyen, directeur, Economies; et M. M.D. Craig, président d'«Ingasco Limited», et vice-président d'IPAC.

Le Comité reprend l'étude du rapport du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources portant sur l'année financière se terminant le 31 mars 1983. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 janvier 1985, fascicule n° 4.*)

M. Andrews présente les témoins.

M. Beddome fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, February 13, 1985

• 1534

The Chairman: I would like to call this meeting of the Standing Committee on National Resources and Public Works to order. We do have a quorum present. Under the order of reference we did submit the annual report of the Department of Energy.

• 1535

We are using that order of reference to have with us today members from the Independent Petroleum Association of Canada, IPAC. It is my privilege to introduce to you Mr. Bob Andrews, their managing director. Bob, perhaps you would introduce the witnesses and we could move on from there.

Mr. R.R. Andrews (Managing Director, Independent Petroleum Association of Canada): Thank you very much, Madam Chairman. Good afternoon, ladies and gentlemen. It is a pleasure for the Independent Petroleum Association to appear before you today to present our views on potential modifications to oil and gas policy.

The panel we have today is comprised of Mr. John Beddome, who is a Vice-President and Director of IPAC; Mr. John Hagg, who is also a Vice-President and Director of IPAC; Mr. J. Poyen, Manager of Economics and Regulation with the Independent Petroleum Association of Canada; and finally, Mrs. Ada Rawlins, Manager of Membership and Public Affairs with IPAC.

Mr. Beddome will lead the testimony and present the IPAC issues.

Mr. John Beddome (Vice-President, Independent Petroleum Association of Canada): Thank you, Bob. Good afternoon, ladies and gentlemen.

We do appreciate the opportunity to address the committee today on behalf of the Independent Petroleum Association. I understand you have each been furnished with a document outlining the Canadian oil and gas policy proposed by the association. I will use it as the basis for the submission I am going to make.

Madam Chairman, the association believes the government can create an environment in which the private sector investment will grow to its full potential. This objective can be realized with little short-term impact on the federal deficit when both direct and indirect revenues resulting from economic activity are considered. I think you have all heard many times the discussions in Canada of the growth potential of the oil and gas sector; yet there is a lot of discussion. You might think this is contradictory. We always seem to be in asking for various forms of tax relief or concessions.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 13 février 1985

La présidente: Nous allons commencer cette séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics. Je vois que le quorum est atteint. D'après l'ordre de renvoi, nous étudions aujourd'hui le rapport annuel du ministère de l'Énergie.

Cet ordre de renvoi nous permet de recevoir aujourd'hui les membres de l'*Independent Petroleum Association of Canada*, l'IPAC. J'ai l'honneur de vous présenter M. Bob Andrews, administrateur-directeur de l'association. Bob, pourriez-vous tout d'abord nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

M. R.R. Andrews (administrateur-directeur, Independent Petroleum Association of Canada): Merci beaucoup, madame la présidente. Bonjour, mesdames et messieurs. L'*Independent Petroleum Association* se réjouit beaucoup de comparaître aujourd'hui devant vous pour vous soumettre ses vues sur d'éventuelles modifications à apporter à la politique pétrolière et gazière.

Notre groupe comprend aujourd'hui M. John Beddome, vice-président et administrateur de l'IPAC; M. John Hagg, vice-président et administrateur de l'IPAC; M. J. Poyen, directeur de l'économie et de la réglementation de l'*Independent Petroleum Association of Canada*; et enfin, M^{me} Ada Rawlins, directrice des adhésions et des affaires publiques de l'IPAC.

M. Beddome prendra d'abord la parole au nom de l'IPAC.

M. John Beddome (vice-président, Independent Petroleum Association of Canada): Merci, Bob. Bonjour, mesdames et messieurs.

Nous vous sommes très reconnaissants de nous donner l'occasion de prendre la parole devant vous aujourd'hui au nom de l'*Independent Petroleum Association*. Je crois que vous avez tous reçu un document exposant la politique pétrolière et gazière que propose l'association pour le Canada. Je m'en servirai pour étayer les propos que je vais tenir.

Madame la présidente, l'association est d'avis que l'État peut créer l'environnement voulu pour que les investissements du secteur privé atteignent leur potentiel. Cet objectif peut être atteint sans qu'à court terme le déficit fédéral s'en ressentisse tellement, si l'on considère les revenus directs et indirects issus d'une plus grande activité économique. Vous avez probablement déjà tous entendu maintes fois parler du potentiel de croissance du secteur pétrolier et gazier au Canada. Toutefois, le débat se poursuit. Vous trouvez peut-être cela contradictoire, car il semble toujours que l'on demande diverses formes d'allègements fiscaux ou de concessions.

[Texte]

To put the overall picture in its proper context, we would ask the committee to appreciate that we are perhaps the only significant resource industry in Canada that is able to be profitable at international prices and at the same time to be paying several levels of taxes on the industry. But we do wish to point out that the level of taxation to which the industry is subjected at this time was developed several years ago, when both industry and the government were anticipating very significant long-term and steady increases in the price of energy. These increases have not occurred; in fact, we are now in a period of real decreases in the price of energy. Therefore, we think it is quite appropriate that the governments—that is, this government and the provincial governments—should examine the taxation system that applies to the energy industry.

At this time the upstream energy industry is paying in the order of \$2.5 billion a year in federal income tax. That is something like one-third of the total corporate income tax paid in Canada.

• 1540

At the same time, if we look at the recent petroleum monitoring agency report, it noted that the return on equity in the petroleum sector of the Canadian industry was one of the lowest amongst the major industries. The net result of that situation is that it has been virtually impossible for the Canadian sector of the petroleum industry to raise new common equity from the Canadian public, and that is because projections of the industry into the future, with the current pricing regime that people expect and that industry and government expect, and with the taxes agreed to under the National Energy Program and subsequent pricing agreements, do not project an attractive investment for the private investor.

We submit that in the future that should be the predominant way of achieving Canadianization in the Canadian industry: that it would not be by the acquisition of international companies or foreign-controlled companies, but by creating an environment where the Canadian investor found it attractive to invest in the equity issues of Canadian oil and gas companies.

In addition to the income tax that I commented on, there is the petroleum and natural gas revenue tax. This is applied at a 12% rate after the deduction of operating costs, and it is a tax that is non-deductible from the point of view of the calculation of income tax. That is to say that this 12% tax to a taxable company represents essentially an 18% tax. Also to a certain extent the royalties charged by the provincial governments are non-deductible from taxable income for tax purposes, and this results in a truly high level of taxation in the oil industry.

The PGRT tax developed some \$2.5 billion a year of revenue for the federal government. Offsetting that the federal government provided a very extensive program of incentives for the industry, the Petroleum Incentive Program, which has a cost to the federal government of some \$1.5 billion per year. The industry recognizes this contribution, although the tax department regards the PIP grants as taxable income, so in effect they are taxable; but the industry acknowledges that as

[Traduction]

Toutefois, pour considérer les choses dans le contexte voulu, le Comité doit comprendre que nous sommes peut-être la seule industrie primaire importante au Canada en mesure de réaliser des bénéfices aux prix internationaux, tout en payant des impôts à différents niveaux. Nous signalons d'autre part que le niveau d'imposition auquel est assujettie l'industrie a été arrêté il y a plusieurs années, alors que l'industrie et le gouvernement prévoyaient des majorations progressives à long terme très importantes du prix de l'énergie. Cela ne s'est pas produit; en fait, nous connaissons aujourd'hui de véritables réductions du prix de l'énergie. Nous jugeons donc qu'il est tout à fait normal que les gouvernements—c'est-à-dire le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux—examinent le régime fiscal applicable au secteur de l'énergie.

À l'heure actuelle, le secteur en amont de l'industrie paie quelque chose comme 2,5 milliards de dollars d'impôt fédéral sur le revenu par an, soit environ un tiers de l'impôt total payé au Canada sur les revenus des sociétés.

Mais concurremment, le rapport de l'agence de surveillance du secteur pétrolier au Canada nous apprend que, de tous les principaux secteurs industriels, le secteur pétrolier présente l'un des ratios de rentabilité les plus bas. C'est la raison pour laquelle il est pratiquement impossible à ce secteur de mobiliser de nouveaux capitaux auprès du public canadien, et c'est pourquoi, compte tenu du mode actuel de fixation des prix, et des pronostics du gouvernement, du secteur pétrolier lui-même et du public en général, compte tenu également du régime fiscal consenti dans le cadre du programme énergétique national et des accords qui en découlent, rien ne laisse prévoir que ce secteur sera rentable pour les investisseurs particuliers.

À l'avenir, la canadienisation de l'industrie devrait se faire, à notre avis, non pas par l'acquisition de sociétés internationales ou de filiales de sociétés étrangères, mais en créant un climat qui encourage les Canadiens à placer leur argent dans les actions de sociétés pétrolières et gazières canadiennes.

L'impôt sur le revenu s'ajoute la taxe sur les recettes pétrolières et gazières, qui représente un prélèvement de 12 p. 100 après déduction des frais d'exploitation, taxe non déductible pour le calcul de l'impôt sur le revenu. Autrement dit, cette taxe de 12 p. 100 pour une société imposable équivaut, en fait, à 18 p. 100. Par ailleurs, les redevances payables aux gouvernements provinciaux sont également, dans une certaine mesure, non déductibles aux fins de l'impôt sur le revenu, de sorte que le secteur pétrolier est très lourdement imposé.

L'impôt TRPG rapporte au gouvernement fédéral, chaque année, environ 2,5 milliards de dollars de recettes. En contrepartie, le gouvernement fédéral a mis en place le Programme d'encouragement du secteur pétrolier, vaste programme de mesures incitatives qui lui coûte environ 1,5 milliard de dollars par an. Le secteur pétrolier sait gré au gouvernement de cette contribution, encore que les subventions du Programme d'encouragement du secteur pétrolier soient imposables, et le

[Text]

the undertakings in legislation of the PIP program are wound down in 1985 and 1986 it is appropriate that those expenditures by the federal government should be paid for from a special tax in the oil industry. But we urge that this tax have what we would call a "sunset"; that it end as the Petroleum Incentive Program itself is phased out by the federal government. Although this will continue a very high level of taxation in 1985 and 1986, what it would permit is forecasts for new investment in the Canadian industry which would show the advantage of a considerably lesser tax regime than the industry is faced with at this time.

So our second point, we are calling for a taxation system which recognizes bottom-line profits as the basis for assessing taxes, and the scheduled elimination of front-end federal revenue taxes. We do acknowledge, as I pointed out, that it is quite appropriate that the front-end revenue taxes continue to the extent they are needed to fund the Petroleum Incentive Program as that program is phased out.

Another important aspect of our policy would be for the pricing of crude oil at levels established in the international marketplace with elimination of the current regulated pricing system.

• 1545

Obviously, with the international market pricing tending downward, there is not the same pressure for the protection of the Canadian consumer from international prices, and indeed, Canada would represent the last of the western nations to endeavour, by price structuring, to cause oil to be sold in its domestic market at a pricing less than the international price.

We are participating with other producing and distributing transmission and consuming members of the industry in a re-examination of the pricing and regulatory system governing natural gas production, transportation, and distribution within Canada, with a view to development of more flexible, market-responsive pricing systems. Our examination of the system at this time would indicate that in Ontario and Quebec, the basic Canadian natural gas markets, the overall price level of natural gas in those markets is quite competitive at this time compared with alternate fuels. That is the case in both Quebec and Ontario.

We do submit, however, that in the structure of the natural gas pricing mechanism there is flexibility that could be afforded, and indeed should be afforded, to make sure that industrial consumers who provide year-round markets and provide full utilization of the facilities installed to provide gas to the industrial markets—that their very important role in providing base loads for the transportation system should be acknowledged by an appropriately small share of the fixed costs of the transportation and distribution systems. We think in that manner there will continue to be significant incentives to industries in eastern Canada and in the eastern Canada

[Translation]

sont donc dans la pratique. Mais les engagements contractés dans le cadre de ce programme viennent à terme en 1985 et en 1986, et le secteur pétrolier convient que les dépenses du gouvernement fédéral devraient provenir d'un impôt spécial prélevé sur les industries pétrolières. Mais nous insistons pour que cet impôt soit provisoire, pour qu'il s'éteigne concurremment avec le Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Cela nous vaudrait une imposition encore très élevée en 1985 et en 1986, mais cela permettrait de prévoir de nouveaux investissements qui démontreraient l'avantage d'un régime fiscal considérablement allégé par rapport à ce qu'il est actuellement dans l'industrie canadienne.

Nous réclamons donc, en second lieu, un régime fiscal qui prenne pour assiette de l'impôt les bénéfices nets, et l'élimination progressive du prélèvement initial des impôts fédéraux sur le revenu. Nous reconnaissons, comme je l'ai déjà dit, que le prélèvement initial de ces impôts se poursuive, dans la mesure où ceux-ci sont nécessaires au financement du Programme d'encouragement du secteur pétrolier, jusqu'à l'extinction de ce programme.

Autre aspect important de notre politique: l'élimination du système actuel de calcul des prix, le prix du pétrole brut devant s'aligner sur le cours du marché international.

Évidemment, les prix étant à la baisse sur le marché international, on ne demande pas avec autant d'insistance que les consommateurs canadiens soient protégés contre toute augmentation des prix internationaux et, en fait, le Canada serait le dernier parmi les pays du monde occidental à vouloir, au moyen de la structure des prix, faire vendre au Canada le pétrole à un prix inférieur au prix international.

Nous préparons, en collaboration avec d'autres membres de l'industrie qui travaillent dans le secteur de la production, de la distribution, de la transmission et de la consommation, une révision du système de tarification et de réglementation de la production, du transport et de la distribution du gaz naturel au Canada, dans le but de mettre en oeuvre un système de tarification plus souple, qui soit plus sensible aux variations du marché. Nous avons déjà pu constater que sur les principaux marchés de gaz naturel au Canada, soit l'Ontario et le Québec, le niveau global des prix est tout à fait concurrentiel, maintenant, par comparaison aux autres combustibles. Ces constatations valent pour le Québec et l'Ontario.

Nous soutenons, toutefois, que nous pourrions, et même que nous devrions, assouplir le mécanisme de fixation des prix du gaz naturel, de façon à tenir compte du rôle très important que jouent les consommateurs industriels, dont les achats s'étalent sur toute l'année et qui garantissent la pleine utilisation des installations de distribution du gaz aux marchés industriels et qui garantissent ainsi des charges minimales aux réseaux de transport. Nous pourrions reconnaître l'importance du rôle qu'ils jouent en leur attribuant une part plus faible des frais fixes liés aux réseaux de transport et de distribution. Nous croyons que cela inciterait les industries situées dans la zone de prix de l'Est du Canada à continuer d'utiliser du gaz naturel

[Texte]

pricing zone to use natural gas from Alberta and western Canada for industrial purposes.

A further point. The association is calling for the replacement of grants and subsidies by a system which will attract new investment driven by profit potential. The elimination of grants and subsidies to Canadian companies would be offset by investor-based tax incentives for risk equity investment. I guess overall we would like the industry to be attractive as an investment for the private investor, rather than to have the industry driven by front-end incentives, which are paid for by front-end taxes. That type of regime leads to the situation we have today, where Canadian equity investors do not wish to invest in the Canadian oil and gas industry.

IPAC calls for a phase-out of PIP grants after honouring existing commitments, and replacement with tax-based incentives. These policies would be designed so that Canadian independent companies with limited tax positions would have access to tax incentives on an equal footing with those with the larger current tax base available for shielding of income tax. That is to say, if a well is drilled by a taxable company, certain write-offs and sheltering are allowed by the present system. If a company were non-taxable, it would be allowed those same incentives probably at a discount, so that they would be refundable or cashable at a somewhat lesser level, discounted level, representing the immediate accessing of the cash from the grants.

IPAC believes in a fair market price to consumers while creating jobs and economic activity in widespread regions of Canada, both in the producing province and in the consuming countries. I believe we have also supplied to the committee a report prepared by Woods Gordon Management Consultants for the Independent Petroleum Association which examines in some detail the industrial benefits across Canada from investment by the petroleum industry. Basically it indicates that for each billion dollars of investment in the Canadian oil and gas industry there is a \$300 million benefit to the federal treasury in taxes derived from the goods and services and labour provided to make the billion dollars of investment. There is also some \$1.4 billion of increase in the gross national product and 30,000 person-years of additional employment.

[Traduction]

provenant de l'Alberta et de l'Ouest du pays à des fins industrielles.

J'aimerais soulever un autre point. L'association réclame le remplacement des programmes de subventions et de subsides par un système susceptible d'attirer de nouveaux investisseurs qu'intéresserait la possibilité de réaliser des profits. Les subventions et les subsides que perdraient les sociétés canadiennes pourraient être compensés par des mesures d'incitation fiscales offertes aux investisseurs qui engagent des capitaux de risque. Nous voudrions donc, dans l'ensemble, que l'industrie puisse offrir aux investisseurs privés des possibilités alléchantes, ce qui serait préférable au régime actuel en vertu duquel on verse directement des subventions qui sont payées pour des impôts directs. C'est à ce genre de régime qu'on peut imputer la situation que nous connaissons aujourd'hui, où les investisseurs canadiens ne veulent pas investir dans l'industrie du pétrole et du gaz.

L'IPAC demande l'abandon graduel du programme d'encouragement pétrolier (PEP), quand nous nous serons acquittés de nos engagements actuels, et son remplacement par des mesures d'incitation fiscales. Ces politiques pourraient être conçues de façon que les sociétés indépendantes canadiennes disposant de ressources limitées aient accès à des mesures d'incitation fiscales aussi facilement que les importantes sociétés qui ont des revenus suffisamment élevés pour se prévaloir pleinement des mesures de déduction de l'impôt. Cela signifie que si une société ayant un revenu imposable fore un puits, elle peut, en vertu du régime actuel, se prévaloir de mesures d'amortissement et autres abris fiscaux. Si, par contre, une société n'avait pas de revenus imposables, elle pourrait profiter des mêmes mesures d'incitation, à un niveau moindre, de sorte qu'elle pourrait réclamer un remboursement qui représenterait pour elle des avantages comparables à l'obtention directe de subventions en espèces.

L'IPAC croit que les consommateurs doivent payer un prix correspondant à la juste valeur marchande, ce qui favoriserait la création d'emplois et la croissance économique dans toutes les régions du Canada, dans la province productrice et dans les pays consommateurs. Je crois que nous avons aussi fait distribuer aux membres du Comité un rapport préparé par Woods Gordon Management Consultants pour le compte de l'association, rapport qui examine en détail les avantages industriels que tire le Canada tout entier des investissements de l'industrie pétrolière. Ce rapport révèle essentiellement que chaque milliard de dollars d'investissement dans l'industrie du pétrole et du gaz au Canada apporte au Trésor fédéral des recettes de 300 millions de dollars en impôt sur les biens et services et sur les coûts de main-d'oeuvre. Il y a également une augmentation de 1.4 milliard de dollars du produit national brut et un accroissement de l'emploi équivalant à 30,000 années-personnes.

• 1550

As I point out again, almost alone among Canadian resource industries, the petroleum sector is capable of exploring for, developing and selling gas and oil at internationally competi-

Je le répète, de toutes les industries primaires canadiennes, le secteur pétrolier est le seul capable d'explorer, d'exploiter et de vendre le gaz et le pétrole à des prix concurrentiels sur le

[Text]

tive prices and could provide a further tax base for the federal government on that basis.

For many years there has been a complaint that there has been an inadequate level of income tax applied to the Canadian petroleum industry. I think with the \$2.5 billion a year of income taxes now being paid and the projected increases in that level of taxation as the tax shelters of the last decade are used up and as we find there are new investments being made that do not have the same level of tax shielding there is virtually a certain forecast increase in the income tax payable by the petroleum and natural gas industry in Canada.

IPAC believes that taxes and royalties other than income taxes or sales taxes should be under the jurisdiction of the constitutional owner of the resource. In other words, the front-end type of tax, other than income tax—taxes other than income tax—should be jurisdictionally handled by the provincial governments within the provinces and presumably by the federal government in the frontier areas that are under the jurisdiction of the federal government.

IPAC believes the appropriate fiscal regime would generate the new investment necessary for security of future supply, would provide a fair distribution of revenues between government and industry, and would allow for continued encouragement of Canadianization without preferential grants, while encouraging investment of new foreign capital. Fundamentally, it will make the industry attractive for the Canadian private investor, and Canadianization will take place as a matter of course.

IPAC asks for continuing consultation leading to a federal-provincial revenue-sharing agreement that will restore investor confidence by creating an environment wherein private sector investment has integrity. In other words, the private sector investor can look forward to a relatively stable fiscal regime in Canada. This becomes particularly necessary as we look forward to obviously unstable international energy prices, a factor that was not on the table when the National Energy Program and the pricing agreements subsequent to the National Energy Program's implementation were reached.

Ladies and gentlemen and Madam Chairman, that summarizes the recommendations of the Independent Petroleum Association with respect to the oil and gas industry and its feature fiscal regime and working rules under which it would be operating.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Beddome. Mr. Andrews, do you want any other of your witnesses to make a report, or are you ready for questions?

Mr. Andrews: We are ready for questions. I might just take this opportunity to introduce Mr. David Craig, who has joined us. Mr. Craig is the Vice-President of IPAC and a director.

[Translation]

marché international; le gouvernement fédéral pourrait ainsi élargir son assiette fiscale.

Depuis plusieurs années, on se plaint que l'industrie pétrolière canadienne n'est pas suffisamment imposée. La taxe payée représente maintenant 2,5 milliards de dollars. On projette une augmentation de ce niveau d'imposition, et les abris fiscaux accordés au cours de la dernière décennie deviennent moins nombreux. Les nouveaux investissements réalisés ne sont pas soumis aux mêmes exemptions fiscales que précédemment. On peut donc prédire avec une quasi-certitude une augmentation des impôts versés par les compagnies pétrolières et gazières au Canada.

L'IPAC croit que les taxes et les redevances autres que les impôts sur le revenu ou les taxes de vente devraient relever de la juridiction du propriétaire des ressources, aux termes de la constitution. En d'autres mots, les taxes de type direct, autres que les impôts sur le revenu, devraient être placées sous la juridiction des gouvernements provinciaux sur leur territoire, et vraisemblablement relever du gouvernement fédéral dans les régions éloignées qui sont placées sous sa juridiction.

L'IPAC croit que l'établissement d'un régime fiscal approprié susciterait les nouveaux investissements nécessaires à la sécurité de l'approvisionnement futur, permettrait une distribution équitable des revenus entre le gouvernement et l'industrie et constituerait une motivation soutenue à la canadienisation, sans qu'il soit nécessaire d'accorder des subventions préférentielles, tout en encourageant l'investissement et en attirant le capital étranger. Essentiellement, il deviendrait intéressant pour les investisseurs privés canadiens de placer leurs fonds dans cette industrie, et la canadienisation se ferait d'elle-même.

L'IPAC désire une consultation continue menant à une entente fédérale-provinciale de partage des revenus qui restaurera la confiance des investisseurs en créant un environnement où les investissements du secteur privé seraient protégés. En d'autres mots, l'investisseur privé pourrait compter sur un régime fiscal relativement stable au Canada. C'est là une nécessité particulièrement claire, vu l'instabilité évidente que connaîtront les prix internationaux de l'énergie; c'est là un facteur qui n'existait pas au moment de conclure les ententes d'établissement de prix qui ont découlé de la mise en oeuvre du programme énergétique national.

Mesdames et messieurs, madame la présidente, voilà qui résume les recommandations de l'*Independent Petroleum Association* relativement à l'industrie pétrolière et gazière, ainsi qu'au régime fiscal futur et aux règles qui la gouvernent.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Beddome. Monsieur Andrews, désirez-vous qu'un autre de vos collègues nous fasse un rapport, ou êtes-vous prêt à répondre aux questions?

M. Andrews: Nous sommes prêts à répondre aux questions. Je saisis cette occasion pour vous présenter M. David Craig, qui vient d'arriver. M. Craig est vice-président de l'IPAC et l'un de ses administrateurs.

[Texte]

The Chairman: It is nice to have you here, Mr. Craig.

We will open the first round of questioning. It is 10 minutes, and we will start with Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Andrews or Mr. Beddome, you mentioned in the recommended policy framework market response of prices for oil and gas. In the letter of February 6 to Miss Carney you mentioned decontrolling crude oil prices and adopting a market response of natural gas price structure. Do you see a difference in decontrol and market response? This is just for my own benefit so I can get a more exact understanding.

• 1555

Mr. Beddome: There are some fundamental differences in the marketing of oil and gas. Oil is marketed on a 30-day basis; there have not been long-term contracts, and the pricing has been set by government calculations of industry numbers with respect to the posted price of international crude.

In the future we are not sure what the mechanism would be. Canadian oil prices would probably be determined by the international price as measured in the midwest of the United States, where both domestic and imported oil would be in price competition with Canadian oil. That price would also almost by definition result, I think, in a fair market price in Montreal or the Maritimes, which would be accessed by international oil to a greater extent than today. In other words, instead of shipping Canadian oil to the Maritimes, as is done to a certain extent today, Canadian oil, to a certain extent, would probably go into the U.S. midwest market, and imported oil would come into the Maritimes.

With respect to the marketing of gas, it is a quite different situation. A 25- to 30-year supply of gas has been contracted by TransCanada with several hundred producers in Alberta, and contracted on the other end with some half a dozen distributors in eastern Canada. Those are long-term contracts that actually provided the basis of the financing of the production, the distribution and transportation facilities in Canada for that gas. It has been a much more highly regulated industry than the crude oil producing industry. It is not as easy a task to go about the process of decontrol and the establishing of market-related prices for natural gas as it is for oil because of the many long-term contractual undertakings that have provided the financing for the facilities that are involved.

Mr. MacLellan: The point I also wanted to pursue, if you do not mind, is that you now do have the sale of oil into the United States on a spot market price, and if you did not you would not be able to compete with west Texas oil, but with

[Traduction]

La présidente: Nous sommes heureux de vous accueillir, monsieur Craig.

Nous commençons la première ronde de questions. Vous avez chacun dix minutes, et nous commençons par M. MacLellan.

M. MacLellan: Merci, madame la présidente.

Monsieur Andrews, ou monsieur Beddome, dans le cadre de vos recommandations en matière de politique, vous avez parlé d'une réaction du marché aux prix du pétrole et du gaz. Dans la lettre du 6 février à M^{lle} Carney, vous parlez d'une déréglementation des prix du pétrole brut et de l'adoption, pour le gaz naturel, d'une structure de prix qui tiendrait compte des réactions du marché. Percevez-vous une différence entre la déréglementation et cette approche tenant compte du marché? Je pose cette question pour ma propre édification, afin de mieux comprendre.

M. Beddome: Il y a des différences fondamentales dans la mise en marché du pétrole et du gaz. Le marché du pétrole fonctionne avec une échéance de 30 jours; il n'y a pas eu de contrats à long terme et les prix ont été établis en fonction de calculs gouvernementaux fondés sur les données qu'a fournies l'industrie quant au prix international officiel du brut.

Nous ne sommes pas certains des mécanismes qui seront utilisés à l'avenir. Les prix du pétrole canadien seraient probablement déterminés en fonction du prix international calculé dans le midwest américain, où le pétrole domestique et importé ferait concurrence au pétrole canadien quant au prix. Également, je pense que par définition, ou presque, cela entraînerait un prix équitable sur le marché de Montréal ou des Maritimes, marché où l'on retrouverait plus de pétrole importé qu'aujourd'hui. En d'autres mots, plutôt que d'expédier du pétrole canadien vers les Maritimes, comme on le fait dans une certaine mesure maintenant, le pétrole canadien serait probablement envoyé vers les marchés du midwest américain, alors que les Maritimes seraient approvisionnées par du pétrole importé.

La situation est totalement différente pour ce qui est de la mise en marché du gaz. Il y a une réserve de 25 ou 30 ans de gaz naturel. La société TransCanada a acheté cette réserve de plusieurs centaines de producteurs, en Alberta, et a signé des contrats avec une demi-douzaine de distributeurs dans l'Est du Canada. Il s'agit là de contrats à long terme qui ont permis de financer la construction d'installations de production, de distribution et de transport de ce gaz au Canada. Cette industrie est beaucoup plus réglementée que celle de la production du pétrole brut. Dans le cas du gaz naturel, il ne serait pas facile de déréglementer l'industrie et d'établir une structure de prix réagissant au marché, et cela, en raison des nombreux engagements contractuels à long terme qui ont permis de financer les installations en cause.

M. MacLellan: Si vous le permettez, je voudrais également ajouter qu'il y a maintenant aux États-Unis vente de pétrole sur le marché au comptant, sans quoi il serait impossible de faire concurrence au pétrole de l'ouest du Texas. Dans le cas

[Text]

regard to gas you have these contractual obligations and yet on the other hand you do have a lot of shut-in gas. For instance, do you see the maintenance of the Toronto City gate price as an absolute necessity and not to have an absolute decontrol as you do in oil, the contractual obligations aside?

Mr. Beddome: Mr. MacLellan, we do not see it as a necessity and it probably would not occur.

What we do see is that at the present time the Toronto City gate concept provides a gas price that the Canadian distributors acknowledge as basically more than competitive with respect to alternate fuels available in their market. We see that as a logical starting point for direct negotiations between the seller of the gas in eastern Canada, TransCanada on behalf of itself and its producers, and the eastern distributors. This would be a process that would be observed by the governments over the next few months. We hope it might be implemented in the second half of 1985 if the industry-distributor negotiations proceed satisfactorily. That would be the type of pricing régime that would be in effect in the next two years, shall we say, as the industry and the government contemplate moving to a completely deregulated situation for natural gas.

• 1600

Mr. MacLellan: In the Wood Gundy report they mention that 100,000 new jobs could be developed within the 3-year period and that each additional \$1 billion in 1984 dollars generates 30,000 jobs. Where do you see that happening, sir? I mean three years is not a long period of time when you consider the planning stages and so on, but it is an interesting concept and one certainly which is worth pursuing if at all possible.

Mr. Beddome: I think it is quite possible to achieve a \$1-billion increase in oil industry investment per year over two or three years. I think that is within the capability of the industry and within the potential of the reserves that can be explored for and developed in western Canada. The reason it can occur quite quickly is that the majority of that investment would be made by a broad number of producers in wide areas of western Canada. It can be an investment that can be contemplated and entered into rather quickly because it does not require large new infrastructures, huge new processing facilities, large new transportation systems.

There would continue to be sort of high profile, single projects, such as the heavy oil upgrader proposed for Saskatchewan and Alberta, or perhaps frontier development projects that have a lot longer lead time before they can be implemented. But an increased level of investment in the western Canadian industry is quite possible to be generated within a short time.

My colleagues have just pointed out to me that the Woods Gordon review indicates that the gross domestic product shares . . . excuse me, this is on page 6 of the Woods Gordon

[Translation]

du gaz naturel, il y a toutes ces obligations contractuelles, alors que, d'autre part, il y a beaucoup de gaz en puits fermé. Par exemple, et nonobstant les obligations contractuelles, croyez-vous qu'il soit absolument nécessaire de maintenir le prix établi aux portes de Toronto, sans qu'il soit également nécessaire de déréglementer, comme on l'a fait pour le pétrole?

M. Beddome: Monsieur MacLellan, nous ne croyons pas que ce soit nécessaire, et cela ne se produirait probablement pas.

Nous croyons qu'à l'heure actuelle, la méthode de calcul aux portes de Toronto permet d'établir un prix que les distributeurs canadiens considèrent concurrentiel par rapport au prix d'autres combustibles disponibles sur leur marché. Nous pensons que c'est là un point de départ logique pour les négociations directes entre le vendeur de gaz dans l'Est du Canada, la société TransCanada et ses producteurs, ainsi que les distributeurs dans l'Est. C'est là un processus que les gouvernements respecteraient au cours des prochains mois. Si les négociations entre l'industrie et les distributeurs progressent bien, nous espérons que ce régime pourra être mis en place pendant la deuxième moitié de 1985. Ce serait un régime d'établissement des prix qui serait en vigueur pour les deux prochaines années, jusqu'au moment où l'industrie et le gouvernement envisagent de déréglementer complètement le secteur du gaz naturel.

M. MacLellan: Dans le rapport Woods Gordon, on mentionne que 100,000 nouveaux emplois pourraient être créés en trois ans, et que chaque milliard de dollars additionnel, en dollars de 1984, créerait 30,000 emplois. Où croyez-vous que cela se produira, monsieur? Trois ans, ce n'est pas très long quand on pense aux diverses étapes de la planification, etc. C'est néanmoins une idée intéressante, qui vaut certainement la peine qu'on s'y attache, si elle est réalisable.

M. Beddome: Je pense qu'il est tout à fait possible de réaliser une augmentation d'un milliard de dollars dans les investissements de l'industrie pétrolière sur une période de deux ou trois ans. Je pense que cela est compatible avec la capacité de l'industrie et le potentiel que représentent les réserves que nous pouvons découvrir et exploiter au Canada. Une augmentation aussi rapide s'explique par le fait que la plus grande partie de cet investissement serait fait par un très grand nombre de producteurs dans plusieurs régions de l'Ouest du Canada. Il est possible d'envisager et de réaliser ces investissements assez rapidement, car ils ne nécessitent pas d'infrastructures très élaborées, de nouvelles installations de traitement ou de grands systèmes de transport.

Il y aurait toujours de grands projets, comme ce système de valorisation du pétrole lourd qu'on a proposé pour la Saskatchewan et l'Alberta, ou peut-être des projets de développement en région éloignée pour lesquels les préparatifs avant la mise en oeuvre sont beaucoup plus longs. Toutefois, il est très possible de réaliser rapidement une augmentation des investissements dans l'Ouest du Canada.

Mes collègues me signalent à l'instant que, dans le rapport Woods Gordon, on précise que la part du produit intérieur brut . . . excusez-moi, cela se trouve à la page 6 de l'étude de

[Texte]

study and it shows that the immediate job split would be about 70% western Canada and 30% in central Canada and eastern Canada.

Mr. MacLellan: I was just interested as to where we can generate that kind of activity. Do you see the take-overs of Gulf Canada by Chevron and Getty by Texaco as having an effect on drilling activity, either in the short run or long run?

Mr. Beddome: They might have an effect; I really could not give you an answer to that question. Texaco Canada gives every indication of in the future becoming a much more active participant in Canadian exploration and development than it has in the past. I happen to know that from certain direct negotiations with Texaco Canada. I can only comment quite generally in that situation.

With respect to Chevron and Gulf Canada, I really do not know what the plans of those two companies are for the future. It would be surprising, in view of the very significant land-holdings of Gulf Canada and their significant, and rather successful, exploration efforts, if those were not continued, and I expect they would be.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacLellan. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you. And welcome. Could you tell me, if your members do any downstream selling of oil and gas?

Mr. Beddome: Just a minority, Mr. Waddell. There are a few companies in IPAC. Husky Oil, in particular, operates downstream facilities for refining and processing of crude oil for the domestic market. A number of IPAC members manufacture and sell natural gas liquids derived from natural gas production in Alberta. By and large we do not have a large element of downstream activities in the association.

• 1605

Mr. Waddell: I noticed that in the House Mr. Gilles Bernier of Beauce said, referring to the oil companies:

I think that they should lower the price of gas instead of giving away hamburgers, glasses, dishes and discounts on cigarettes.

Maybe I will keep that and we will put Mr. Bernier's question to the larger oil companies when they come here.

Let me ask you this. With reference to the matter of marketing natural gas, we are aware that TransCanada Pipelines has really got a monopoly. Has IPAC taken any position on this? Would IPAC favour the breakup of the monopoly of TCPL, to give smaller producers a fairer deal?

Mr. Beddome: Hundreds of smaller producers rely on TransCanada for the bulk of their natural gas sales. I think we would like to see TransCanada a more effective competitor in the natural gas market than it is today, but I do not think

[Traduction]

Woods Gordon, où l'on indique que dans l'immédiat, les emplois sont partagés approximativement comme suit: 70 p. 100 dans l'Ouest du Canada et 30 p. 100 pour les provinces du Centre et de l'Est.

M. MacLellan: Je me demandais où l'on pouvait produire un tel niveau d'activité. Croyez-vous que la prise en main de la société *Gulf Canada* par Chevron et de la société Getty par Texaco auront un effet sur l'activité de forage, soit à court ou à long terme?

M. Beddome: Cela pourrait avoir un effet; je ne peux vraiment vous donner de réponse à cette question. Tout semble indiquer qu'à l'avenir, Texaco Canada participera beaucoup plus activement que dans le passé à l'exploration et l'exploitation au Canada. Je tiens cette information de certaines négociations directes avec Texaco Canada. Je dois m'en tenir à des observations très générales.

Quant à Chevron et Gulf Canada, je n'ai aucune idée des projets d'avenir de ces deux sociétés. Compte tenu des grandes concessions détenues par la société Gulf Canada et des programmes d'exploration assez réussis de cette société, je serais étonné qu'on ne poursuive pas.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur MacLellan. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci. Dites-moi, des membres de votre association font-ils la vente en aval de pétrole et de gaz?

M. Beddome: Monsieur Waddell, une minorité des membres de l'IPAC s'adonne à ce genre d'activité. En particulier, la société *Husky Oil* a des installations en aval pour le raffinage et le traitement du pétrole brut destiné au marché intérieur. Un certain nombre des membres de l'IPAC fabriquent et vendent des liquides dérivés du gaz naturel produit en Alberta. Dans l'ensemble, assez peu de membres de notre association ont des activités en aval.

M. Waddell: J'ai vu qu'à la Chambre, M. Gilles Bernier, de la Beauce, a dit, faisant allusion aux compagnies pétrolières:

Je pense qu'elles devraient réduire le prix de l'essence, plutôt que de donner des hamburgers, des verres, des assiettes et des escomptes sur les cigarettes.

Je devrais peut-être m'arrêter là et poser la question de M. Bernier aux représentants des grandes compagnies pétrolières, lorsqu'elles comparaitront devant nous.

Voici ma question: en matière de mise en marché du gaz naturel, nous sommes conscients du fait que la société TransCanada Pipelines exerce de fait un monopole. L'IPAC a-t-elle pris position sur cette question? L'IPAC favoriserait-elle l'éclatement du monopole de TCPL, afin que la situation soit plus équitable pour les petits producteurs?

M. Beddome: Il y a des centaines de petits producteurs qui dépendent de la société TransCanada pour la vente d'une grande part de leur gaz naturel. Nous voudrions que la société TransCanada devienne un concurrent plus efficace sur le marché du gaz naturel, mais je ne crois pas que le rôle de la

[Text]

TransCanada's role as a transporter and intermediate seller of gas is necessarily contrary to the interest of small producers.

Mr. Waddell: I do not see how it can be a competitor when it is a monopoly. Have you not taken a position on this in IPAC?

Mr. Beddome: We are working with distributors and transmission companies on mechanisms for pricing and selling gas in Canada, but it is quite important, Mr. Waddell—and I think it is important to the consumer in eastern Canada too—that the large reserves of gas that are contractually dedicated to eastern Canada be the fundamental basis of the supply of gas to eastern Canada.

Mr. Waddell: I am the socialist on the committee and I am always the one asking for competition these days. I hope IPAC might look into that.

I want to ask you another thing. You obviously had some discussions with the Minister of Energy, Mines and Resources, perhaps before she was Minister, and with Miss McDougall, the Minister of State for Finance, after she was Minister. Could you tell me what your understanding is, what kind of commitments you got from the government in response to your letter, to change some of these particular taxes, particularly the PGRT? Do you feel you have a commitment, that the government is going to change the PGRT?

Mr. Beddome: We do not have any commitment as to what is going to happen in the future on taxes. We are all aware of the pre-election indications given by the government of its intention to change the taxes in the form of the National Energy Program, but there certainly are not any specific commitments that have been given to the industry, other than the general commitments which are public knowledge.

Mr. Waddell: What did Miss Carney tell you when you met with her? Did she indicate she would make these changes?

Mr. Beddome: No, Miss Carney has been asking us for our recommendations on it. They are the recommendations embodied in the report on our policy recommendations that has been submitted. We are hopeful that EMR and Finance and the government in general will see fit to implement those recommendations to some extent. We do not know what form that will take and we do not have a commitment as to what will happen.

Mr. Waddell: I notice you are in favour of the elimination of grants and subsidies, and I say hurrah. So am I. I think we have had enough welfare in that particular area. But I would like to know what we are going to replace it with. Are we going to go back to the old system of super depletion allowances and so on? What does IPAC envisage? What kind of system does IPAC envisage to attract investors into the oil and gas industry? Are they prepared to allow... just to let them go in because of the market principles, or do they want special tax subsidies, tax incentives?

[Translation]

TransCanada comme transporteur et intermédiaire dans la vente du gaz soit nécessairement contraire aux intérêts des petits producteurs.

M. Waddell: Je ne vois pas comment il peut y avoir concurrence lorsqu'il s'agit d'un monopole. N'avez-vous pas pris position sur cette question, à l'IPAC?

M. Beddome: Nous travaillons, en collaboration avec les distributeurs et les compagnies de transmission, à des mécanismes d'établissement des prix et de vente du gaz naturel au Canada. Cependant, il est très important, monsieur Waddell—et je pense que c'est important pour les consommateurs de l'Est du Canada également—que les grandes réserves de gaz attribuées par contrat à l'Est du Canada constituent la source fondamentale d'approvisionnement pour cette région.

M. Waddell: C'est moi le socialiste de ce Comité, et c'est toujours moi qui demande le plus de concurrence, ces jours-ci. J'espère que l'IPAC étudiera cette question.

Une autre question. Vous avez évidemment eu des discussions avec le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, peut-être avant qu'elle devienne ministre, et aussi avec M^{lle} McDougall, ministre d'État aux Finances, après sa nomination. Pourriez-vous me dire quelle entente vous avez conclue, quels genres d'engagements vous avez obtenus du gouvernement en réaction à votre lettre où vous demandiez qu'on modifie ces taxes, et particulièrement la TRPG? Croyez-vous avoir obtenu un engagement? Pensez-vous que le gouvernement va modifier la TRPG?

M. Beddome: Nous n'avons obtenu aucun engagement et nous ne savons pas ce qu'il adviendra de ces taxes. Nous connaissons tous les propos pré-électoraux du gouvernement relatifs à son intention de modifier les taxes prévues par le programme énergétique national, mais nous n'avons obtenu aucun engagement précis en-deçà des propos généraux qui sont du domaine public.

M. Waddell: Que vous a dit M^{lle} Carney lorsque vous l'avez rencontrée? A-t-elle dit qu'elle effectuerait ces changements?

M. Beddome: Non, M^{lle} Carney nous a demandé nos recommandations sur cette question. Il s'agit des recommandations contenues dans le rapport que nous avons soumis. Nous espérons que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, le ministère des Finances, et le gouvernement dans son ensemble, jugeront opportun de mettre en oeuvre ces recommandations, dans une certaine mesure. Nous ne savons pas ce qui se produira et nous n'avons obtenu aucun engagement à ce sujet.

M. Waddell: Je remarque que vous favorisez l'élimination des subventions et contributions, et je vous dis bravo! Je suis d'accord. Je pense que nous avons été suffisamment généreux dans ce domaine. Cependant, je voudrais savoir ce que vous proposez comme régime de remplacement. Allons-nous retourner à l'ancien système des provisions pour reconstitution des réserves? Quelles sont les projections de l'IPAC? Quel genre de système l'IPAC entrevoit-elle pour attirer les investissements dans le domaine du pétrole et du gaz? Est-on disposé à laisser jouer les forces du marché ou désire-t-on des subventions spéciales sous forme d'incitations fiscales?

[Texte]

Mr. Beddome: I think the association would have to acknowledge that to the extent there are special incentives, if they relate to the industry in general they would probably be taken from the revenues of the industry in general.

• 1610

Our position is quite clearly that the best way to insure an increasing and healthy level of future investment in the industry is to be able to describe in the future a fiscal regime that provides a reasonably stable cashflow and is not subject to year-by-year changes in incentive programs between the federal and provincial levels. In other words, Mr. Waddell, if the forecast economics of investment are satisfactory then the industry will be able to attract the investment capital necessary to achieve it.

That may well result in a reduction of front-end incentives from the government because it has implicit in it a reduction in the level of tax revenue achieved by the government from the petroleum industry.

Mr. Waddell: I buy the idea of a stable regime so you know where you are going, not changing things on you and so on, but I do not buy the kind of corporate welfare that the industry got. It has been massive over the years, whether it is in PIP grants or in so-called tax incentives. I wish I had those kinds of tax incentives.

I want to know what tax incentives you propose. Are you telling us you propose that there be no tax incentives other than the industry does not tax you to death?

Mr. Beddome: First of all, Mr. Waddell . . .

Mr. Waddell: I am talking about giving a tax break.

Mr. Beddome: —the PIP grants have been paid for by the industry. The PGRT tax raises some \$2.5 billion in revenue for the federal government. The PIP grants are about \$1.5 billion and they are deemed taxable revenues by the federal government. So the industry has been paying for those incentive grants and it is implicit in our policy that the industry would continue to pay for those incentive grants as that program is wound down under its presently legislated life.

Our future recommendation is that the incentives to the petroleum industry would be in the form of tax-driven incentives with some right for non-taxable companies to take advantage of those incentives. They would be at a much lower level than the present PIP system, we would suggest, and could be offset in the government revenue side from the substantial benefits that are pointed out in the Woods Gordon report on additional investment in the industry.

Mr. Waddell: I am going to move on to one area I want to ask you about, but in essence it seems to me that the PIP grants did help Canadian companies. I do not agree with the

[Traduction]

M. Beddome: L'association doit reconnaître que, dans la mesure où il y aurait des incitations spéciales, celles-ci seraient probablement tirées des revenus de l'industrie dans son ensemble.

Il est très clair pour nous qu'un régime fiscal bien défini assurant des rentrées d'argent raisonnables, ainsi que des programmes d'encouragement non soumis aux caprices du gouvernement fédéral et des provinces, sont la meilleure manière d'assurer une croissance stable et saine des investissements dans l'industrie. En d'autres termes, monsieur Waddell, si les prévisions économiques d'investissement sont satisfaisantes, l'industrie sera en mesure d'attirer les capitaux d'investissement nécessaires.

Il est possible que cela entraîne une réduction des primes de prospection offertes par le gouvernement, car cela réduirait de façon implicite les recettes fiscales qu'il prélève sur l'industrie pétrolière.

M. Waddell: Je suis tout à fait d'accord avec votre idée d'un régime stable afin que vous sachiez où vous en êtes, que les règles du jeu ne soient modifiées sans vous prévenir, mais je ne suis pas du tout d'accord avec les cadeaux dont a bénéficié l'industrie. Ces cadeaux ont été massifs au cours des années, qu'il s'agisse des subventions du PESP ou des soi-disant allègements fiscaux. Je souhaiterais bénéficier de ce genre d'allègements fiscaux.

Je voudrais savoir quel genre d'allègements fiscaux vous proposez. Nous dites-vous proposer qu'il n'y ait pas d'allègements fiscaux, à condition que l'industrie ne vous étouffe pas sous les taxes?

M. Beddome: Premièrement, monsieur Waddell . . .

M. Waddell: Je parle d'une trêve fiscale.

M. Beddome: . . . les subventions du PESP ont été assumées par l'industrie. Les taxes sur les recettes pétrolières et gazières ont rapporté près de 2,5 milliards de dollars au gouvernement fédéral. Les subventions du PESP représentent environ 1,5 milliard de dollars et elles sont jugées comme des revenus imposables par le gouvernement fédéral. L'industrie a donc payé pour ces subventions d'encouragement, et il est implicite dans notre politique que l'industrie continuerait à payer pour ces subventions d'encouragement jusqu'à la fin de la vie législative de ce programme.

Pour l'avenir, nous recommanderions que les encouragements offerts à l'industrie pétrolière revêtent la forme d'allègements fiscaux offerts également aux compagnies non imposables. Leur niveau serait bien inférieur à celui des allègements offerts par le PESP, c'est ce que nous suggérons, et ils pourraient être compensés sur le plan des recettes du gouvernement par les bénéfices considérables rapportés par les investissements supplémentaires dans l'industrie, comme le signale le rapport Woods Gordon.

M. Waddell: Je vais passer à un autre domaine, mais pour l'essentiel, il me semble que les subventions du PESP ont aidé les compagnies canadiennes. Je ne suis pas d'accord avec ces

[Text]

PIP grants, but if you do represent Canadian companies the PIP grants enabled the Canadian companies to play in the frontiers with the big boys. It just amazes me that you would come and be sort of against the PIP grants without really offering any other system that will allow you to play in the frontiers.

Anyway, I want to ask you another line of questions.

Mr. Beddome: We are not saying we are against PIP grants, Mr. Waddell. We are saying that is a program that was entered into between government and industry; let us wind it down and let us not be inconsistent and wipe out something that the government and the industry have undertaken together. But we feel, let us say, that it has had its time, it has had its day, and it is time to contemplate a new and probably less costly regime.

The significant thing to many smaller Canadian companies is that they are not participating in the large programs in the frontier area and see that they would benefit more substantially from being able to look forward to a lesser taxation regime on their western Canada oil and gas production. That is where they would benefit from the changes in the incentive programs being supported by this association.

Mr. Waddell: I am interested in your proposals in that area and when we get into some detailed tax proposals I would be interested . . .

The Chairman: One minute.

Mr. Waddell: Just one more question. I have some material here, what I could get together from energy analysts and newspapers, saying that the cost of Chevron's 60% interest in Gulf Canada will range between \$2.5 billion and \$3.5 billion.

• 1615

In your opinion, do you have any companies in your organization that could afford to buy out these shares?

Mr. Beddome: That would be sheer speculation, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Let me put it this way. Would you not agree with me that it is very unlikely that any of the small Canadian companies—and some not so small—that you represent could come up with this kind of money?

Mr. Beddome: I personally represent a large Canadian company, Dome Petroleum, and we cannot possibly afford to make that expenditure.

Mr. Gagnon: To follow up on Mr. Waddell's comments, you are talking about having some sort of incentive system for offshore. The numbers look as if some 74% of the wells drilled offshore were drilled without benefit of PIP grants. Why would we, as an industry, need some incentive to drill offshore?

[Translation]

subventions, mais si vous représentez les compagnies canadiennes, les subventions du PESp ont permis aux compagnies canadiennes de concurrencer les grosses sociétés dans les régions éloignées. Cela me surprend simplement que vous vous prononciez contre les subventions du PESp sans véritablement offrir d'autres systèmes qui vous permettraient d'être actifs dans ces régions.

Quoi qu'il en soit, je tiens à vous poser d'autres questions.

M. Beddome: Nous ne disons pas être contre les subventions du PESp, monsieur Waddell. Nous disons que ce programme a été conclu entre le gouvernement et l'industrie. Mettons-y fin, mais sans faire preuve d'illogisme en supprimant quelque chose que le gouvernement et l'industrie ont entrepris de concert. Il reste que nous estimons que ce programme a fait son temps, qu'il faut envisager quelque chose de nouveau, un régime coûtant moins cher.

L'important, pour de nombreuses petites compagnies canadiennes, c'est qu'elles ne participent pas aux grands programmes dans les régions éloignées et considèrent que leur production de gaz et de pétrole dans l'Ouest canadien bénéficierait beaucoup plus d'un régime fiscal moins lourd. C'est à ce niveau qu'elles bénéficieraient des changements apportés aux programmes d'encouragement appuyés par votre association.

M. Waddell: Vos propositions dans ce domaine m'intéressent, et lorsque nous passerons aux propositions fiscales détaillées, j'aimerais . . .

La présidente: Une minute.

M. Waddell: Une dernière question. J'ai quelques documents ici—c'est ce que j'ai pu tirer des écrits de certains spécialistes de l'énergie et de certains journaux—disant que le coût des 60 p. 100 d'intérêts de Chevron dans Gulf Canada se situera entre 2,5 milliards et 3,5 milliards de dollars.

Y a-t-il, à votre avis, des compagnies dans votre association qui pourraient se permettre d'acheter ces actions?

M. Beddome: Ce serait de la pure spéculation, monsieur Waddell.

M. Waddell: Je vais vous poser la question autrement. Ne conviendriez-vous pas avec moi qu'il est fort peu vraisemblable qu'une des petites compagnies canadiennes—et certaines qui ne sont pas aussi petites—que vous représentez puissent trouver ce genre de sommes?

M. Beddome: Personnellement, je représente une grosse compagnie canadienne, Dome Petroleum, et nous ne pouvons pas nous permettre ce genre de dépenses.

M. Gagnon: Pour suivre ce que vient de dire M. Waddell, vous parlez d'un système d'encouragement pour la prospection en haute mer. D'après les chiffres, il semblerait qu'environ 74 p. 100 des puits forés en haute mer l'ont été sans le bénéfice des subventions du PESp. Pourquoi, en tant qu'industrie, devrions-nous avoir besoin d'encouragement pour forer en haute mer?

[Texte]

Mr. Beddome: I think that is something for the federal government and the provinces involved to contemplate. Obviously, quite a bit of the exploration that has taken place in the last five years would not have taken place without those incentives. There are members in the association who question the desirability of continuing that type of incentive program, Mr. Gagnon, and accordingly the association is recommending a return to some less direct, probably less costly, form of incentive. There might be a project-by-project consideration. Particularly for the first projects, such as the Hibernia oil field, for example, I am sure there will be direct federal, provincial, and industry negotiations on a project-by-project basis. I do not know what the result of those would be. But in general I think we are suggesting that there be a lower level of such incentives in the future than there has been in the last three years.

Mr. Gagnon: Do you think that if you had a firm enticement out there the industry would go out there, as it did pre-NEP, for instance—give them the bigger carrot?

Mr. Beddome: I think if that carrot were in the form of a good fiscal regime—in other words, you would not have a high level of front-end taxes, at least until a pay-out had been achieved on the investment—a good fiscal regime that the industry had confidence in would go a long way to reducing the need for any form of direct incentive.

Mr. Gagnon: If I could change the subject to your revenue sharing from the sale of a litre of gasoline, there are two gentlemen, Wolf Goldberg and R.A.M. Price of Peters & Company, who tried to see what would happen with deregulation. Their probable situation—they thought they would have a blended price of \$36.66 after deregulation, which would be an overall \$2.37 per barrel increase on the average, and the old crude oil price would get an extra \$7.13 per barrel at the wellhead. Do you feel these numbers are reasonable?

Mr. Beddome: They are in the right ballpark, Mr. Gagnon. As you know, it will depend on what projections they have made of the international price. But they are not unreasonable.

Mr. Gagnon: If we take that number—that is, an extra \$7.13 per barrel of old oil—and we put it on here . . . I am trying to see what the impact would be to the consumer. If we follow it along, we look at an increase in the crude price of 4.5¢ per litre; if we assume that \$7.13 all goes to income tax at a 46% corporate rate, we add 2.1¢ per litre; if we maintain the PGRT at 12%, we increase it by 0.5¢ a litre, and if we assume an old, old royalty of 25%, we get an extra 1.1¢ litre. Now, would there be anything else in these calculations that would increase the price?

• 1620

Mr. Beddome: I do not know if there would be other factors increasing the price. Presumably the provincial sales tax is going to increase if there is an increase in the price; the federal manufacturing tax . . .

[Traduction]

M. Beddome: Je crois que c'est un gouvernement fédéral et aux provinces concernées d'y réfléchir. De toute évidence, une grande partie de la prospection qui s'est faite au cours des cinq dernières années ne se serait pas faite sans ces encouragements. Certains membres de notre association se demandent s'il est souhaitable de poursuivre ce type de programme d'encouragement, monsieur Gagnon, et en conséquence notre association recommande un retour à une forme moins directe et probablement moins coûteuse d'encouragement. Chaque projet pourrait être évalué individuellement. Tout particulièrement pour les premiers projets, comme le gisement pétrolier d'Hibernia, par exemple, je suis certain qu'il y aura des négociations directes projet par projet entre le fédéral, les provinces et l'industrie. Je ne sais quel en sera le résultat. Mais en général, je crois que nous suggérons une réduction future de ces encouragements par rapport à ce qu'ils ont été au cours des trois dernières années.

M. Gagnon: Pensez-vous que si les encouragements étaient fermes, l'industrie se lancerait dans l'aventure comme elle le faisait avant le programme national énergétique, par exemple—si on lui donnait une plus grosse carotte?

M. Beddome: Je crois que si cette carotte revêtait la forme d'un bon régime fiscal—en d'autres termes, la fiscalité en un mot serait moins élevée tout du moins jusqu'à ce qu'il y ait rentabilisation des investissements—un bon régime fiscal auquel l'industrie ferait confiance réduirait grandement le besoin de toute forme d'encouragement direct.

M. Gagnon: J'aimerais revenir au partage et recettes sur la vente d'un litre d'essence. Deux messieurs, Wolf Goldberg et R.A.M. Price de Peters & Company ont essayé de voir ce qui se passerait en cas de déréglementation. Selon eux, ils ont pensé qu'en cas de déréglementation le prix combiné serait de 36,66\$ c'est-à-dire une augmentation en moyenne de 2,37\$ par baril et une augmentation de 7,13\$ par baril de brut au puits. Pensez-vous que ces chiffres soient raisonnables?

M. Beddome: Ils me semblent justes, monsieur Gagnon. Vous savez, cela dépend de leur hypothèse du prix international. Mais ils ne sont pas déraisonnables.

M. Gagnon: Si nous prenons ce chiffre—c'est-à-dire 7,13\$ de plus par baril de brut—et que nous y ajoutons . . . J'essaie de découvrir quel effet cela pourrait avoir sur le consommateur. Alors si on suit la filière, on commence par une augmentation du prix du brut de 4,5c. le litre. En présumant que 7,13\$ sont versés en impôt sur le revenu à un taux d'imposition des sociétés du 46 p. 100, on doit ajouter 2,1c. le litre. Si l'on garde la TRPG à 12 p. 100, on augmente encore le prix de 0,5c. le litre et en ajoutant une très ancienne redevance de 25 p. 100, on rajoute encore 1,1c. le litre. Y aurait-il encore d'autres obligations qui entraîneraient une augmentation du prix?

M. Beddome: Je ne sais pas si d'autres facteurs pourraient entraîner une hausse des prix. Il se pourrait que la taxe de vente provinciale augmente en même temps que le prix. Il y a aussi la taxe fédérale sur la fabrication . . .

[Text]

Mr. Gagnon: Excuse me. Is the Ontario sales price a fixed price or a sliding-scale price? Could it affect it?

Mr. Beddome: Yes.

Mr. Gagnon: Okay.

Mr. Beddome: In fact, if we look at it overall, that is a larger factor in the price of gasoline in eastern Canada than is the net revenue to the producer.

Mr. Gagnon: If you take that as an added increase and then take your projections of what you are looking for, and you want to take off a total of 7.3¢ a litre—0.7¢ a litre for COSC, 2.5¢ a litre for PGRT, which presumably will be gone as well, and 4.1¢ a litre for the PCC, which would be coming off, what we are talking about is increasing the price by 8.2¢ but decreasing it by 7.3¢, so the effect to the consumer would be 0.9¢ per litre. Is this the sort of number you would expect with decontrol?

Mr. Beddome: I cannot comment on it exactly, but I know we have run calculations from time to time which showed it to be within the range of 1¢ to 2¢ a litre. As you point out, it depends more on what happens in the petroleum compensation charge, the ownership charges and the sales taxes in many instances, than what happens at the wellhead.

Mr. Gagnon: Okay. Thank you very much.

Le vice-président: Monsieur Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Que voulez-vous dire quand vous voulez que le gouvernement stimule l'investissement, alors que la plupart des compagnies annoncent des profits records? Quelle sorte d'investissement désirez-vous faire? Est-ce dans la recherche, dans la prospection ou dans l'infrastructure?

Mr. Beddome: The investment we have in mind would be largely directed to the drilling of exploratory wells, development wells and the provision of facilities for development wells to tie them into the existing transportation systems in western Canada. I would like to point out with respect to the profits of the industry that, although the petroleum monitoring agency reported very significant gains in the profits of the industry, it also commented that the level of profit of the industry was one of the lowest of any industry in Canada.

M. Guilbault (Drummond): On parle d'une nouvelle croissance. Il y a une nouvelle sorte d'énergie motrice soit le gaz naturel. Je veux parler du véhicule qui sera mû par le gaz naturel. On ne voit pas dans votre rapport ce que vous voulez faire pour développer ou contribuer au développement de cette nouvelle force motrice. Qu'entendez-vous faire?

Mr. Beddome: We participate simply as the supplier of gas to the distributors who are in turn supplying the gas to the stations that compress the gas. The provincial and federal governments have provided a number of incentives to encourage that type of conversion. The position of the upstream producer of the oil and gas is simply that of the basic supplier

[Translation]

M. Gagnon: Excusez-moi. Le prix de vente en Ontario est-il fixe ou est-ce qu'il fluctue? Est-ce que cela pourrait avoir un effet?

M. Beddome: Oui.

M. Gagnon: Bien.

M. Beddome: En fait, si on prend la situation dans son ensemble, on constate que cela influence davantage le prix de l'essence dans l'est du Canada que le revenu net qu'en tire le producteur.

M. Gagnon: Si l'on considère cela comme une hausse supplémentaire et qu'on applique vos projections, c'est-à-dire ce que vous recherchez, et comme vous voulez diminuer le prix de 7,3c. le litre en tout, c'est-à-dire 0,7c. pour le PSC, 2,5c. pour le TRPG, qui sera probablement supprimé aussi, et 4,1c. pour le PCC, qu'on laissera tomber également. Il s'agit donc d'augmenter le prix de 8,2c. le litre tout en le diminuant de 7,3c., ce qui signifie que le consommateur paiera 0,9c. de plus le litre. Est-ce que mes calculs correspondent à ceux que vous avez faits en prévision de la déréglementation?

M. Beddome: Je ne peux pas préciser, mais je sais que de temps en temps nous faisons des calculs montrant que la différence serait de l'ordre de 1c. à 2c. le litre. Comme vous le faites remarquer, cela dépend davantage de ce qu'il adviendra du prélèvement d'indemnisation pétrolière, du prélèvement spécial de canadienisation et de la taxe de vente dans bien des cas, plutôt que du prix au point d'extraction.

M. Gagnon: Très bien. Je vous remercie.

The Vice-Chairman: Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): What do you mean when you say that government should encourage investments when most companies are announcing record profits? What kind of investment do you want to make? Would it be into research, into exploration or into the infrastructures?

M. Beddome: Nous songeons plutôt à des investissements dans le forage de puits d'exploration et de développement ainsi que dans l'achat d'équipement permettant de relier les puits de développement aux réseaux actuels de transport dans l'ouest du Canada. Pour ce qui est des profits de l'industrie, je tiens à souligner que même si l'agence de contrôle de l'industrie pétrolière a rapporté une hausse marquée des profits de l'industrie, elle a noté que le niveau des profits de cette industrie était l'un des plus bas au Canada.

Mr. Guilbault (Drummond): People are talking about something new, some new kind of fuel energy which would be natural gas. I mean cars which would be fueled by natural gas. There is nothing in your report about developing or contributing to the development of this new type of fuel. What do you intend to do?

M. Beddome: Notre seul rôle est de fournir le gaz aux distributeurs qui le fournissent à leur tour aux stations services qui compriment le gaz. Les gouvernements provinciaux et fédéral ont adopté un certain nombre des mesures pour inciter les gens à faire cette conversion. Le rôle du producteur de pétrole et de gaz est simplement de fournir la matière première qu'achètent les automobilistes à la station service.

[Texte]

of the raw material that is supplied to the motorist from the service station.

[Traduction]

• 1625

M. Guilbault (Drummond): Moi, je suis de la région de Drummond, dans les Cantons de l'Est. On vient tout juste d'annoncer la venue du gaz naturel chez nous. Comme vous le savez, les pipelines transportant le gaz naturel ne se rendent pas à Halifax. Ne pensez-vous pas que si le gaz naturel se rendait partout au Canada, cela favoriserait le développement de votre économie et votre marché?

Mr. Beddome: You will recall that some years ago the Trans-Quebec and Maritimes pipeline project visualized the completion of a transmission line to serve Nova Scotia and New Brunswick, and possibly even to serve Prince Edward Island. However, that project was undertaken at a time when there was enormous and real concern in the country as to the viability of continued imports of fuel oil to provide fuel for domestic, commercial, and industrial use in the Maritimes. By the time the first phase of the project, to serve Quebec City, had been completed, or really even before it was completed, it was clear the economics of extending the line from Quebec City to the Maritimes would be quite unfavourable, and the maritime provinces themselves I believe took a position that it was probably undesirable for those lines to be extended at that time.

I suppose at some time in the future if there were felt to be an urgent need for western Canadian gas to go to the Maritimes, that project might well be reconsidered. However, at the present time the Maritimes are more concerned with the disposition of the gas that would result from two sources, the solution gas that will be produced from the Hibernia oil field as it is developed off the shore of Newfoundland and the expected development of the Venture gas field offshore Nova Scotia. I am not aware of any significant desire in industry or government at the present time, accordingly, to extend the pipeline system from Quebec to Nova Scotia; but I of course would not preclude it for some time in the future.

M. Guilbault (Drummond): Ne pensez-vous pas qu'avec l'importation du pétrole, il serait avantageux pour vous, de l'industrie pétrolière canadienne, que le gouvernement canadien ait des programmes pour inciter les propriétaires de maisons canadiennes à chauffer au gaz naturel? On a de gros stocks de gaz naturel dans l'Ouest et même *offshore* en Nouvelle-Écosse. Ce serait avantageux, puisque le prix est à 35 p. 100 du pétrole.

Mr. Beddome: The Canadian government has had quite extensive programs, applying right at the consumer level and also applying at the distribution and transmission company level, to extend the use of natural gas in eastern Canada. In addition the Government of Alberta and the producing industry have provided certain direct incentives to achieve that. The T-Q&M pipeline which was built to Quebec City and the distribution systems from that system have been made possible really by various federal government programs.

Mr. Guilbault (Drummond): I come from the Drummond area in the Eastern Townships. It has just recently been announced that natural gas is coming to our area. As you know, the natural gas pipelines do not go all the way to Halifax. Do you not think that if natural gas could be found everywhere in Canada, this would have a positive effect on the development of your economy and of your market?

M. Beddome: Souvenez-vous qu'il y a quelques années un projet de gazoduc Trans-Québec et Maritime projetait de desservir la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, et peut-être même l'Île-du-Prince-Édouard. Toutefois, le projet a été entrepris à un moment où l'on s'inquiétait sérieusement au pays de la rentabilité du pétrole qu'on continuait à importer pour alimenter en combustible les résidences, les entreprises et les industries des Maritimes. Une fois la première phase du projet terminée, c'est-à-dire un gazoduc jusqu'à Québec, même d'ailleurs avant que cela ne soit terminé, il était devenu évident que la construction d'un gazoduc de Québec jusque dans les Maritimes ne serait pas du tout rentable et les gouvernements des Provinces maritimes ont eux-mêmes décidé qu'il n'était pas du tout souhaitable de poursuivre la construction à ce moment-là.

Peut-être que plus tard, à un moment donné, on jugera qu'il faut absolument que le gaz de l'ouest canadien soit distribué jusque dans les Maritimes. On resongera peut-être alors à ce projet. Pour l'instant toutefois, les Provinces maritimes s'intéressent davantage à la disponibilité du gaz qui sera dérivé de deux sources: le gaz en solution qui sera produit à partir du champ pétrolier Hibernia qu'on est en train de développer au large de Terre-Neuve et le champ de gaz naturel Venture qu'on est censé développer au large de la Nouvelle-Écosse. À ma connaissance, ni l'industrie, ni le gouvernement n'ont par conséquent le désir, à l'heure actuelle, de prolonger le réseau de gazoduc du Québec jusqu'en Nouvelle-Écosse. Cela ne signifie toutefois pas qu'on ne le fera jamais.

Mr. Guilbault (Drummond): Do you not think that given the oil imports, the Canadian oil industry would be better off if the Canadian government had some programs to encourage homeowners to heat up their houses with natural gas? We have huge stocks of natural gas in the west as well as off-shore in Nova Scotia. It would be quite an advantage because the cost of gas is only 35% that of oil.

M. Beddome: Le gouvernement canadien a déjà eu des programmes assez complets qui visaient les consommateurs directement et aussi les compagnies de distribution et de transport et ce, afin de répandre l'utilisation du gaz naturel dans l'est du Canada. En outre, le gouvernement de l'Alberta et les producteurs ont offert certains encouragements directs pour parvenir au même résultat. La construction du gazoduc Trans-Québec et Maritime jusqu'à Québec et les réseaux de distribution qui en dépendent ont été en fait rendus possibles grâce aux divers programmes du gouvernement fédéral.

[Text]

M. Guilbault (Drummond): Monsieur Beddome, je sais que vous êtes un des cadres supérieurs chez *Dome Petroleum*. En ce qui concerne les contrats d'achat de gaz naturel avec le Japon, est-ce que votre compagnie va être en mesure de fournir ces quantités de gaz, de respecter ces contrats ou si c'est le gouvernement...

• 1630

Mr. Beddome: We are no longer actively participating in the project. We have an option to the company. I am digressing, sir, from the association. This is a side question, I guess, relative to *Dome Petroleum* specifically. But we are not sure the project will proceed. If it does proceed, we will examine whether or not we would undertake to supply a portion of our gas in British Columbia or in the Province of Alberta to the project. If it seemed like a good market, we would endeavour to do that; if it did not, we would not. We are no longer an active participant in the project.

Le vice-président: J'ai une petite question à poser. Vous parliez tout à l'heure de *cashflow*, et vous avez prononcé le mot «raisonnable». Pour vous, c'est quoi, un *cashflow* raisonnable?

Mr. Beddome: I think by the association's definition, and I guess the government's definition too, it would be that cashflow which would attract investment in exploration and development of gas wells. A company would be able to project into the future a cashflow that would yield a hoped for return after risk on the investment. This will vary quite a lot with the individual company, but companies usually establish a hurdle rate in the order of 15% to 18%, after risk and after taxes on their investment. This, however, varies widely with companies and is not really an association policy.

We do make the point, however, that it is preferable we think to have investment guided by that type of projection, rather than having it guided by incentive programs of one year's duration—in some cases, six month's duration. It is very difficult to project a stable future cashflow when those incentives, from year to year, are going to result in a difficult to predict tax regime to pay for them out of future production.

Le vice-président: Merci.

Monsieur MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Beddome, I just wanted to ask you what you foresee as being the possible potential growth for natural gas markets in North America. There are those who have said that the United States in particular do not see the actual markets increasing. If more Canadian natural gas is sold in the United States, it must replace natural gas that is now being sold by U.S. producers.

Mr. Beddome: Actually the opposite has been happening, because our price has been held considerably higher than the new sales being made in the United States. Our very small

[Translation]

Mr. Guilbault (Drummond): Mr. Beddome, I know you are one of the executives at *Dome Petroleum*. About the contract to sell natural gas to Japan, will your company be able to supply the quantities of gas, that is to fulfil your obligations or will the government...

M. Beddome: Nous ne participons plus activement à ce projet. Nous avons une option sur cette compagnie. Ici je m'éloigne des préoccupations de l'association. C'est là une question distincte portant sur la société *Dome Petroleum*. Nous ne savons pas avec certitude si ce projet sera poursuivi. Dans l'affirmative, nous devons déterminer si nous voulons fournir à ce projet une partie de notre gaz naturel en Colombie-Britannique ou en Alberta. Si le marché était attrayant, nous le ferions; dans le cas contraire, nous nous abstiendrions. Nous ne participons plus activement au projet.

The Vice-Chairman: I have a brief question. Some time ago, you were talking about cash flow, and you uttered the word "reasonable". To you, what constitutes a reasonable cash flow?

M. Beddome: D'après la définition de l'association, et celle du gouvernement aussi, je l'imagine, il s'agirait d'une marge d'autofinancement susceptible d'attirer l'investissement dans l'exploration et l'exploitation de puits de gaz. Une société pourrait projeter pour l'avenir une marge d'autofinancement qui permettrait un rendement satisfaisant de l'investissement, en tenant compte du facteur risque. Cela dépend beaucoup d'une société à l'autre, mais habituellement on établit un taux de rendement minimal de l'investissement de 15 à 18 p. 100, en tenant compte des risques et en déduisant les taxes. Cependant, il y a de vastes écarts d'une société à l'autre et ce n'est pas vraiment une politique de l'association.

Nous désirons préciser cependant qu'à notre avis, il est préférable que l'investissement soit justifié par ce type de prévisions, plutôt que par des programmes d'incitation d'une durée d'un an—de six mois dans certains cas. Il est très difficile de prévoir une marge d'autofinancement stable si, d'une année à l'autre, ces mesures d'incitation dépendent d'un régime fiscal imprévisible et des revenus de la production future.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. MacLellan.

M. MacLellan: Merci, monsieur le président.

Monsieur Beddome, dites-moi quelles sont vos prédictions quant à la croissance possible du marché pour le gaz naturel en Amérique du Nord. Certains disent qu'aux États-Unis, en particulier, on ne prévoit pas de croissance du marché. Si l'on vend plus de gaz naturel canadien aux États-Unis, ce doit être en remplacement de gaz naturel qui n'est pas vendu par les producteurs américains.

M. Beddome: De fait, c'est le contraire qui se produit, parce que nos prix ont été maintenus à des niveaux beaucoup plus élevés que ceux des ventes réalisées dernièrement aux États-

[Texte]

share of the U.S. market, which is in the order of 5% or so, has been diminishing.

There has been a recent renegotiation of prices between the exporters of gas and some of the U.S. purchasers of gas, and also a restructuring of that price on a demand and commodity basis, in several instances, into the U.S. market. At the reduced level of price that is now visualized, the Canadian gas will be quite competitive on the U.S. market. The price will be significantly higher in terms of Canadian dollars than is now realized from the eastern Canadian market.

I will put it in an overall context. The United States market is some 18 or 20 trillion feet of gas per year, and the Canadian supply is of the order of 5% of that. Therefore, in the local market areas that are served by Canada, it is possible for Canadian supply to grow or shrink considerably. It will have very little effect on the overall U.S. gas market.

• 1635

Mr. MacLellan: But you see it is not only getting back to the percentage we once had in the U.S. market but is actually increasing it with this present price level.

Mr. Beddome: We hope there will be some increase in those sales, because many of the facilities constructed to supply that market are considerably under-utilized, both in the United States and the Canadian side of the border.

Mr. MacLellan: You have heard, of course, various predictions on exactly when the present amount of American gas will start to decline. Does IPAC have any figure on which it is basing projections?

Mr. Beddome: No, we do not. It is difficult to identify that type of answer in Canada, Mr. MacLellan, and we have a relatively good data base in Canada compared to the United States where it is a much larger industry with a much more diverse and hard to co-ordinate data base. I would say it is the expectation of quite a few people in the industry that the current surplus deliverability in the United States could be sharply reduced by 1988 or after. There are many views on that matter, however. I would not want to represent that the view I just expressed is the correct one; it is one view.

Mr. MacLellan: Your organization, I think, also has a strong policy or, let me say, a position with respect to Canadianization, and I think you have undertaken to put together some percentages as to the actual Canadianization pre-1980 as to the actual level of Canadianization today. Are those figures available?

Mr. Beddome: Mr. MacLellan, the government has published certain figures in that area, and as far as the association knows, they are probably correct. I do not think we are doing any particular calculations in that area ourselves.

[Traduction]

Unis. Notre part du marché américain est très petite, soit environ 5 p. 100, et elle diminue.

Récemment il y a eu une renégociation des prix entre les exportateurs de gaz et certains acheteurs américains, de même qu'une restructuration de ce prix en fonction de l'offre et de la demande, dans bien des cas vers le marché américain. Avec le prix réduit qu'on peut maintenant envisager, le gaz canadien sera très concurrentiel sur le marché américain. Le prix en dollars canadiens sera beaucoup plus élevé que celui pratiqué présentement sur le marché de l'Est du Canada.

Replaçons ces données dans le contexte global. Le marché américain représente environ 18 à 20 trillions de pieds cubes de gaz par année, et le gaz en provenance du Canada représente 5 p. 100 de ce marché. Conséquemment, dans les régions approvisionnées par le Canada, il est possible d'accroître ou de réduire considérablement la part du Canada. Cela aura donc un effet très négligeable sur l'ensemble du marché gazier américain.

M. MacLellan: Cependant vous prévoyez que non seulement nous reprendrons la place que nous occupions auparavant dans le marché américain, mais il y aura de fait une augmentation grâce au prix actuel.

M. Beddome: Nous espérons qu'il y aura une augmentation de ces ventes, car plusieurs des installations construites pour approvisionner ce marché sont largement sous-utilisées, tant aux États-Unis qu'au Canada.

M. MacLellan: Vous avez bien sûr entendu toute sorte de prédictions quant au moment précis où les réserves de gaz américain commenceront à décliner. L'IPAC dispose-t-elle de données sur lesquelles elle fonderait ses projections?

M. Beddome: Non, nous n'avons aucune donnée. Il est difficile de répondre à ce genre de questions pour le Canada, monsieur MacLellan, et la base de données dont nous disposons est relativement bonne par comparaison aux données américaines qui portent sur une industrie beaucoup plus vaste et diversifiée où il est difficile de coordonner une base de données. Je pense que plusieurs représentants de l'industrie s'attendent à ce que le surplus actuel de gaz livrable aux États-Unis soit considérablement réduit d'ici 1988, ou après. Cependant, plusieurs opinions ont été manifestées sur cette question. Je ne voudrais pas laisser entendre que mon opinion correspond à la vérité; ce n'est qu'une opinion.

M. MacLellan: Je crois que votre organisation a également adopté une politique ferme, ou plutôt une opposition relativement à la canadienisation. Je crois que vous avez entrepris de réunir certaines données sur le rythme réel de canadienisation avant 1980 et sur ce même phénomène aujourd'hui. Ces données sont-elles disponibles?

M. Beddome: Monsieur MacLellan, le gouvernement a publié certains chiffres sur cette question, et de l'avis de l'Association, ils sont probablement justes. Je ne crois pas que nous fassions nous-mêmes d'efforts particuliers de calculs dans ce domaine.

[Text]

Mr. MacLellan: Right. The actual idea of Canadianization representing some of the smaller players in the oil and gas industry, is this Canadianization a feature which is of tremendous importance to IPAC, or is it just a guideline?

Mr. Beddome: We would like to achieve Canadianization by making our industry attractive to the Canadian investor, and that is one thing we have not achieved in the last two years.

Mr. MacLellan: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. MacLellan. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: You mentioned Dome Petroleum. You know, an update of a kind of story-joke about Dome is about the junior executive who goes in to the senior executive at Dome and says, I have some good news and some bad news.

An hon. member: That is an old story.

Mr. Waddell: Well, maybe some of the other members have not heard it.

He says: What is the good news? Well, the good news is that Gulf is prepared to sell its assets in the Beaufort Sea for \$1 million. And the senior executive says: What is the bad news? Well, the bad news is they want \$25,000 cash down.

I guess that is a bit unfair. I hope Dome is solving its debt problems.

Mr. Beddome: I will just take it as a joke, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Well, I want to ask you that general question. How is the industry doing generally? We know how the majors are doing; we saw those profit figures. It is incredible, you know—from last year Imperial alone went from in the neighbourhood of \$200 million to \$500 million. How about the Canadian companies? Are they faring equally as well?

Mr. Beddome: By and large, the majors who have weathered bad economic conditions in many countries around the world have a tremendously strong balance sheet, have very little debt, and also the recent profit increases follow some significant profit decreases.

The Canadian industry, by and large, has not fared as well because the debt equity structure of the Canadian companies leans much more towards debt, sometimes almost entirely towards debt. Therefore, the Canadian companies have not been able to take advantage to the extent the international companies have in recent years.

• 1640

But really, the Canadian companies were trying to grow rapidly. They incurred substantial debt and were caught in a

[Translation]

M. MacLellan: D'accord. L'idée de la canadianisation serait plus répandue dans les petites entreprises de gaz et de pétrole. Le principe de la canadianisation est-il d'une grande importance pour l'IPAC, ou s'agit-il simplement d'une ligne directrice?

M. Beddome: Nous voudrions réaliser la canadianisation en rendant notre industrie plus intéressante pour les investisseurs canadiens; nous n'y sommes pas parvenus au cours des deux dernières années.

M. MacLellan: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur MacLellan. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Vous avez parlé de la Société Dome Petroleum. J'ai ici une nouvelle version d'une blague à propos de Dome. Il s'agit d'un jeune cadre qui s'adresse à un cadre supérieur de la Société Dome et qui dit: J'ai de bonnes nouvelles et de mauvaises nouvelles.

Une voix: C'est une vieille histoire.

M. Waddell: Peut-être que certains députés ne l'ont pas entendue.

Le cadre supérieur dit: Quelle est la bonne nouvelle? La bonne nouvelle, c'est que la Société Gulf est disposée à vendre tous ses actifs dans la mer de Beaufort pour 1 million de dollars. Et le cadre supérieur dit alors: Quelle est la mauvaise nouvelle? Eh bien, la mauvaise nouvelle c'est qu'ils veulent avoir 25,000\$ comptant.

Je pense que ce n'est peut-être pas très gentil. J'espère que la société Dome résoud ses problèmes de dettes.

M. Beddome: Je prends cela comme une blague, monsieur Waddell.

M. Waddell: J'ai une question de portée générale. Quelle est la situation de l'industrie dans son ensemble? Nous connaissons la situation des grandes compagnies; nous avons vu les données sur leurs profits. C'est incroyable, vous savez... L'an dernier seulement, les profits de la société Imperial sont passés d'environ 200 millions de dollars à 500 millions de dollars. Qu'en est-il des compagnies canadiennes. Leur sort est-il aussi agréable?

M. Beddome: Dans l'ensemble, les grandes sociétés pétrolières qui ont réussi à faire face aux mauvaises conditions économiques dans plusieurs pays connaissent maintenant une situation très positive. Elles ont très peu de dette. De plus, les augmentations récentes de profits font suite à des diminutions considérables.

Quant à elle, l'industrie canadienne dans son ensemble n'a pas aussi bien réussi parce que la structure actif-passif de nos sociétés tend beaucoup plus vers le passif, et parfois entièrement vers le passif. Donc, les sociétés canadiennes n'ont pas pu profiter de cette situation autant que les sociétés internationales au cours des quelques dernières années.

Mais vraiment, les sociétés canadiennes tentaient de s'accroître rapidement. Elles ont emprunté des sommes

[Texte]

reversal in the fortunes of the industry. We do think that if the proposals we recommend were followed there would be a much more attractive investment climate for the Canadian companies, and they would be able to improve their capital structure by attracting new equity investment rather than by devoting . . . There would be a combination of two things, but they would not have to devote all their cashflow to retirement of debt in order to improve their capital structure. That is why we put a very significant emphasis on improving the attractiveness to the industry, to the private equity investor, so that Canadianization and the improvement of the balance sheet would be achieved by the sale of equities to Canadian investors.

Mr. Waddell: All right, fair enough, but improving the attractiveness of the industry: Tell me what that really means. It sounds like—if you will forgive me—a kind of Joe Clark word, a big phrase. I would like to know what it means. Does it in fact mean getting rid of some of the tax burden on the companies, and/or does it mean offering some sort of tax incentive for Canadians to buy the shares?

Mr. Beddome: It could be both. My colleague, Mr. Poyen, would like to comment on that question, I believe.

Mr. J.S. Poyen (General Manager, Independent Petroleum Association of Canada): Thank you, Mr. Waddell. First of all, I would like to address specifically your concern about how the industry is doing or the profitability.

As Mr. Beddome mentioned, there have been recent publications of significant improvements to net income and profits. You will recall that the Petroleum Monitoring Agency report for the first half of 1984 was released in early December. In that report it announced that net income had risen some 40%. Breaking that down, sir, between the Canadian-controlled companies and the foreign-controlled companies, you would note that the production or the net income improvement from the wellhead for Canadian companies was in fact a decline of 1%. In other words, the overall net income had declined to the Canadian producer who, as we identified earlier, is primarily producing at the wellhead, not in the refining end.

The improvements that had taken place in the Canadian sector, sir, had taken place on their foreign investments, on their non-oil and gas producing enterprises and some in refining. So when you ask how the industry is doing, it is a distinct difference depending on what sector of the industry you refer to. The ones we represent have no real improvement over the first half of 1983, which I think also Mr. Beddome mentioned was a particularly poor year.

The other point I think is very critical in terms of how we are doing relates to the capital structure of the industry. You

[Traduction]

considérables et ont subi les conséquences des revers de fortune de l'industrie. Nous croyons vraiment que si nos recommandations étaient appliquées, on créerait un climat beaucoup plus propice à l'investissement pour les sociétés canadiennes, qui pourraient améliorer leur structure financière en attirant de nouveaux placements sous forme de participation plutôt que . . . Deux éléments joueraient, et les sociétés n'auraient pas à utiliser toutes leurs liquidités pour rembourser leurs dettes afin d'améliorer leur structure financière. C'est pourquoi nous avons insisté sur l'importance d'améliorer le climat de l'industrie afin de le rendre plus intéressant pour l'investisseur privé désireux d'acheter des actions; on favoriserait ainsi la canadienisation des sociétés et l'amélioration de leur situation financière serait réalisée par la vente d'actions à des investisseurs canadiens.

M. Waddell: Très bien, cela me semble sensé, mais qu'entendez-vous exactement quand vous parlez d'améliorer le climat de l'industrie pour le rendre plus intéressant. Cela ressemble—excusez-moi—à une expression que pourrait employer M. Joe Clark, une belle phrase. Mais j'aimerais savoir ce que cela signifie. Est-ce que cela signifie en fait qu'il faudrait alléger le fardeau fiscal de ces sociétés, et peut-être aussi offrir des incitations fiscales aux Canadiens pour qu'ils achètent des actions?

M. Beddome: On pourrait avoir recours aux deux mesures. Mon collègue, M. Poyen, aurait, je crois, quelques commentaires à faire en réponse à cette question.

M. J.S. Poyen (directeur général, Association pétrolière indépendante du Canada): Merci, monsieur Waddell. Premièrement, j'aimerais faire quelques commentaires en réponse à la préoccupation que vous avez exprimée au sujet de la rentabilité de l'industrie.

Comme M. Beddome l'a signalé, des chiffres publiés récemment indiquent des améliorations sensibles du revenu net et des bénéfices. Vous vous souviendrez que le rapport de l'Agence de surveillance du secteur pétrolier pour les deux premiers trimestres de 1984 a été publié au début de décembre. Il y était dit que le revenu net des sociétés avait augmenté de quelque 40 p. 100. Mais si vous ne tenez pas compte dans ces calculs des sociétés contrôlées par des pays étrangers, vous verrez que la production ou que cette amélioration du revenu net à la tête du puits pour les sociétés canadiennes a en fait diminué de 1 p. 100. En d'autres termes, le producteur canadien qui, comme nous le disons plus tôt, produit le pétrole sans le raffiner a en fait subi une baisse de revenu.

Les améliorations du chiffre d'affaires de ces sociétés canadiennes étaient uniquement dues aux placements qu'elles avaient réalisés à l'étranger, dans d'autres secteurs que les secteurs pétroliers et gaziers, et dans certains cas dans le raffinage. Donc, quand vous vous enquérez de la tenue de l'industrie, ma réponse dépend du secteur industriel auquel vous faites allusion. Celles que nous représentons n'ont pas connu d'amélioration réelle lors du premier semestre de 1983, qui comme l'a dit M. Beddome a été une année particulièrement mauvaise.

Je voudrais aussi ajouter, et c'est très important, que cette performance de l'industrie dépend également de sa structure

[Text]

will notice the Canadian sector has a debt-equity ratio just about reverse that of the non-Canadian sector. Where about 70% of the non-Canadian sector is equity, about 30% is equity in the Canadian sector. I think that is the fundamental problem we see, and when you ask how we are doing we would point to those concerns for our constituency.

Mr. Waddell: Then can you take off from that and tell me a little about what you envisage as the ...

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Waddell. You had five minutes.

Mr. Waddell: I am sorry.

The Vice-Chairman: Mr. Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): La confiance des Canadiens envers les compagnies, quelque fois, dépend de quelques petites choses. M. Della Noce a dit à ce Comité dernièrement que de l'essence entrerait en dumping au Canada, de Buffalo à l'Ontario. Êtes-vous au courant si cela se produit, là ou ailleurs au Canada? Que fait l'association quand des choses semblables arrivent?

Mr. Beddome: I am not aware of the dumping incident to which you refer, sir. I am afraid I could not comment.

M. Guilbault (Drummond): Si j'ai bien compris M. Della Noce, M. Champagne était ici, il y aurait une différence de 12 cents sur le litre d'essence entre le Québec et l'Ontario. Il y a 4 cents de taxe de la province de Québec, et la différence de 8 cents serait due en quelque sorte à la contrebande, car on dit qu'il y a de l'essence qui vient en dumping via Buffalo. Une chose semblable est-elle possible en ces temps modernes?

• 1645

Mr. Beddome: I presume you mean gasoline.

M. Guilbault (Drummond): Oui, l'essence.

Mr. Beddome: Rather than natural gas.

Mr. Guilbault (Drummond): That is what I said.

Mr. Beddome: I do not know whether it is dumping or not. There could be transportation and sale of gasoline from the United States into Canada. I am not sure. If it were done, however, I would suggest that probably the provincial and federal sales and excise taxes would still apply to it.

When the proposed policy of charging the international price for oil is implemented, the basis of Canadian oil prices to refineries would very closely reflect the cost of oil to the United States refineries, and at that point the only difference in the price of gasoline would be the relative manufacturing costs and provincial sales taxes and federal sales taxes between the two countries. I would suggest that at equal oil prices into the refineries, probably the Canadian prices would be higher than the United States prices, and for that reason. I think I could also point out that at that same oil price, if you examine the return to the United States producer after taxes as

[Translation]

financière. Vous noterez que le secteur canadien a un coefficient d'endettement qui est à peu près l'inverse de celui du secteur étranger. Alors que le secteur étranger possède environ 70 p. 100 d'avoir propre, ce chiffre n'est plus que de 30 p. 100 dans le secteur canadien. Voilà le problème fondamental tel que nous le percevons, et lorsque vous nous posez des questions sur la tenue de ce secteur, ce sont là les préoccupations de nos membres.

M. Waddell: Cela dit, comment envisagez-vous ...

Le vice-président: Excusez-moi, monsieur Waddell. Les cinq minutes qui vous étaient allouées sont épuisées.

M. Waddell: Je suis désolé.

Le vice-président: Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): The trust Canadians have in companies is sometimes based on a few small things. Mr. Della Noce told this committee recently that it would seem that gasoline is being dumped in Canada, in Ontario via Buffalo. Do you know whether this is actually going on, either there or elsewhere in Canada? What does your association do when such things occur?

M. Beddome: Je ne suis pas au courant des activités de dumping dont vous parlez, monsieur. Je ne pourrais donc rien dire à ce sujet.

Mr. Guilbault (Drummond): If I understood Mr. Della Noce correctly, and Mr. Champagne was here, it seems that there is a 12-cent difference on the cost of a litre of gasoline purchased in Quebec and one bought in Ontario. There is a 4¢ tax for the Province of Quebec, and the 8¢ difference is, in a way, due to contraband, since it is said that some gas comes from dumping via Buffalo. Is such a thing possible nowadays?

M. Beddome: Je suppose que vous parlez d'essence.

Mr. Guilbault (Drummond): That is right, gasoline.

M. Beddome: Par opposition au gaz naturel.

M. Guilbault (Drummond): C'est bien ce que j'ai dit.

M. Beddome: Je ne sais pas s'il s'agit de dumping ou non. Il est possible que l'essence soit transportée des États-Unis au Canada et qu'elle y soit vendue, mais je n'en suis pas sûr. Toutefois, si tel est le cas, j'imagine que les taxes provinciales et fédérales de vente et d'accise s'appliquent toujours.

Lorsqu'on appliquera la politique proposée voulant que l'on demande le prix international du pétrole, la base des prix canadiens du pétrole des raffineries sera liée de très près au coût du pétrole des raffineries américaines. À ce moment-là, la seule différence qu'il y aura dans le prix de l'essence sera le coût relatif de manufacture et les taxes de ventes provinciales et fédérales entre les deux pays. J'ai l'impression que, si l'on part du principe que les prix du pétrole sont égaux dans les raffineries, les prix canadiens seront, pour cette raison plus élevés que les prix américains. Par ailleurs, toujours selon le même principe on verra que les profits des producteurs

[Texte]

compared to the Canadian producer, they would probably be substantially higher.

Le vice-président: Monsieur Guilbault, avez-vous d'autres questions?

M. Guilbault (Drummond): C'est d'ailleurs écrit à la page 6:23 du compte rendu de la séance du 5 février 1985. Lors de cette séance, on étudiait les rapports annuels de l'Office national de l'énergie pour les années 1982 et 1983.

Le vice-président: Plus de questions, monsieur Guilbault?

M. Guilbault (Drummond): Non. Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Gagnon.

Mr. Gagnon: Thank you, Mr. Chairman. I would like to return to the situation of hurdle rates. Let me ask you this, Mr. Beddome: What do you think would be a reasonable percentage of net profit divided by your capital invested for an industry in the risk factor you are faced with?

Mr. Beddome: As you know, Mr. Gagnon, the risks vary considerably with the type of investment that is contemplated, but after risk we would expect quite a few companies at the present time would be looking at a 15% after tax hurdle rate. Some are looking for more. They are under capital constraints. Some in particular situations might be looking for less. I am referring to an after tax number rather than a return on capital before tax.

Mr. Gagnon: Would you then believe that an 8.5% net profit, based on the capital invested for an integrated company, is low?

Mr. Beddome: It is not a particularly attractive investment in the sense that short-term paper will yield a similar or better result.

Mr. Gagnon: Yet there are people in this room who keep telling us that Esso is earning too much money because they have doubled their profits. They are finally up to 8.5%.

Mr. Beddome: Well, they do not have . . .

An hon. member: It depends how they calculate it.

Mr. Beddome: —reference to the previous profits. The overall level of profitability, as I pointed out and as I think you are emphasizing, is not satisfactory.

Mr. Gagnon: Thank you.

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman. I do not know, Mr. Tupper and Mr. Gravel, perhaps it is unfair to accuse them of making these kinds of statements. Are they the people in this room he is referring to?

The Vice-Chairman: Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Monsieur Waddell, ce n'était pas un rappel au Règlement.

[Traduction]

américains après les impôts seront sensiblement plus élevés que ceux des producteurs canadiens.

The Vice-Chairman: Mr. Guilbault, do you have any other questions?

Mr. Guilbault (Drummond): This is in fact written at page 6:23 of the minutes of the February 5, 1985 meeting. We were then studying the 1982 and 1983 annual reports of the National Energy Board.

The Vice-Chairman: Have you any other questions, Mr. Guilbault?

Mr. Guilbault (Drummond): No. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Gagnon.

M. Gagnon: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir sur la question des taux étalons. Monsieur Beddome, d'après vous, quel serait un pourcentage raisonnable des profits nets divisé par votre capital investi dans une industrie quelconque, compte tenu du facteur de risque auquel vous avez affaire?

M. Beddome: Comme vous le savez, monsieur Gagnon, les risques varient considérablement selon le type d'investissement envisagé. Cependant, à l'heure actuelle, bien des compagnies peuvent s'attendre à un taux étalon de 15 p. 100 après impôt, une fois les risques évalués. Pour certaines compagnies, ce pourcentage est plus élevé, car elles ont des restrictions de capital. D'autres, dans des situations particulières, auront un pourcentage inférieur. Il s'agit ici d'un taux après impôt et non pas du rendement du capital avant impôt.

M. Gagnon: Trouvez-vous donc faible un profit net de 8,5 p. 100, basé sur le capital investi pour une compagnie intégrée?

M. Beddome: Ce n'est pas un investissement très intéressant si l'on tient compte du fait que le papier à court terme produira un résultat semblable ou supérieur.

M. Gagnon: Il y en a pourtant ici qui ne cessent de nous répéter que la société Esso fait trop d'argent parce qu'elle a doublé ses profits. Elle en est, en fait, finalement rendue à 8,5 p. 100.

M. Beddome: Eh bien, elle n'a pas . . .

Une voix: Cela dépend de la façon dont on fait le calcul.

M. Beddome: . . . les chiffres relatifs aux profits précédents. Comme je l'ai déjà indiqué, le taux de profitabilité n'est pas satisfaisant. Je crois d'ailleurs que c'est ce que vous soulignez vous-même.

M. Gagnon: Merci.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Concernant MM. Tupper et Gravel, je ne suis pas sûr qu'il soit juste de leur imputer de telles déclarations. S'agit-il de personnes ici présentes?

Le vice-président: Monsieur Tupper.

M. Tupper: Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Mr. Waddell, this is not a point of order.

[Text]

M. Waddell: Oui, je suis d'accord.

Le vice-président: Monsieur Tupper.

• 1650

Mr. Tupper: Thank you, Mr. Chairman.

Could you tell us about the encouragement you were referring to for small oil and gas companies? What encouraged them to become involved in the action in the hydrocarbon industry in Canada? What are you really referring to?

Mr. Beddome: Fundamentally, under a scheduled period, the PGRT tax will sunset or terminate. We will return to the basic income tax system for the revenues of the federal government. Some additional incentive would probably come from the provincial governments, at the time the PIP system is ended. There is an APIP program, an Alberta PIP program. We expect Alberta will institute some new form of incentive in the Alberta end.

As the COOP price goes to the world price, we expect the level of royalty on that production will be consistent with the new oil royalty system in Alberta, rather than the old oil royalty system. But that is an area where we are not sure what the final result might be. I think if you put those factors together—you could project oil and gas revenues from exploration and development—you will find that many of the Canadian companies are able to show to the analysts and to the private investors an attractive future profitability. They will be able to make themselves an attractive investment.

Mr. Tupper: From your point of view, the existing write-downs on exploration costs and depletion and depreciation are of the right order of magnitude for a small operator?

Mr. Beddome: With regard to the small operator, there have been reductions over several years by the federal government in the levels of tax shelter provided by investment in the industry. For instance, in the acquisition of lands or producing properties, the write-off used to be 30% a year. The write-off is now 10% a year.

That is not driving small industry as much as the cashflow in the forecast, after tax. That is one of the factors in it, but it is not really driving it. In other words, the present level of incentives is declining some, but the base it is declining towards can provide a good investment opportunity for the small oil company. Both federal and provincial governments have provided additional incentives for the small oil companies in the form of the royalty tax credit system and the PGRT abatement system of the federal government.

Mr. D. Craig (Vice-President, Independent Petroleum Association of Canada): Mr. Chairman, We do have some problems. If we buy land from the province, we have a write-

[Translation]

Mr. Waddell: Yes, you are right.

The Vice-Chairman: Mr. Tupper.

M. Tupper: Merci, monsieur le président.

Pourriez-vous apporter quelques détails au sujet des incitations dont vous parliez pour les petites compagnies pétrolières? Qu'est-ce qui les a incitées à s'embarquer dans l'industrie des hydro-carbures du Canada? De quoi parliez-vous exactement?

M. Beddome: Essentiellement, au bout d'un certain temps, l'impôt sur les revenus pétroliers diminuera, s'il n'est pas carrément éliminé. Nous connaissons un retour au système de base d'impôt sur le revenu pour les recettes du gouvernement fédéral. Certaines incitations supplémentaires viendront sans doute des gouvernements provinciaux, lorsque le PESp, le Programme d'encouragement du secteur pétrolier, prendra fin. Il existe aussi un PESPA, qui est l'équivalent de ce programme en Alberta. Cette province doit établir de son côté une nouvelle forme d'incitations.

Lorsque le coût du brut (COOP) atteindra le niveau mondial, nous prévoyons que le niveau des redevances sur cette production sera conforme au nouveau système de redevances pétrolières de l'Alberta, plutôt qu'à l'ancien système. Mais, c'est là un domaine où nous ne sommes pas certains des résultats. Si l'on réunit ces facteurs... il est possible de faire des projections des revenus de pétrole et de gaz tirés de l'exploration et de la mise en valeur... on s'aperçoit que bien des compagnies canadiennes peuvent offrir aux analystes et aux investisseurs privés d'intéressantes possibilités de profitabilité. Elles pourront ainsi faire d'intéressants investissements.

M. Tupper: Êtes-vous d'avis que les réductions actuelles des coûts d'exploration, l'épuisement et la dépréciation sont normaux pour un petit entrepreneur?

M. Beddome: En ce qui concerne les petits entrepreneurs, le gouvernement fédéral a réduit depuis plusieurs années, les niveaux d'abris fiscaux fournis pour les investissements dans cette industrie. Par exemple, pour l'acquisition de terres ou de propriétés de production, le taux d'amortissement était de 30 p. 100 par année. Aujourd'hui, ce taux est de 10 p. 100 par année.

Cela n'aide pas la petite entreprise autant que le flux de liquidités prévu, après impôts. C'est un des facteurs positifs, mais ce n'est pas cela qui aide vraiment. En d'autres termes, le niveau actuel des incitations est quelque peu à la baisse, mais le niveau auquel tend ce taux peut néanmoins représenter une bonne possibilité d'investissements pour une petite compagnie pétrolière. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont offert des incitations additionnelles aux petites compagnies pétrolières sous forme d'un système de crédit d'impôt sur les redevances, sans compter le système de défalcation de l'impôt sur les revenus pétroliers instauré par le gouvernement fédéral.

M. D. Craig (vice-président, Association pétrolière indépendante du Canada): Monsieur le président, nous éprouvons quelques problèmes. Si nous achetons des terres de

[Texte]

off of 10% per year on a declining balance basis. Yet our leases run out in five years. So we have an imbalance in our write-off. We have technical problems with Revenue Canada with finance, in deciding what an exploration well is and what a development well is. It creates a great deal of difficulty if we are going to try to finance in the private sector, because the write-off for an exploration well is 100%, whereas the write-off for a development well is 30% declining balance. I think these problems can be solved, but they have bedevilled us for the last four or five years. We are going to have to get around that. It is another problem getting equity investment in business.

Mr. Tupper: Do I have any more time left?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Tupper: Mr. Chairman, what percentage of the action do the small independent operators or your members have in Hibernia?

• 1655

Mr. Beddome: I do not know if any of the IPAC companies are in Hibernia. It would be at a rather small interest.

Mr. Tupper: What percentage of the action do you have in the Beaufort Sea?

Mr. Beddome: There is a greater presence of the small companies in the Beaufort Sea—Dome, Bow Valley, Dome Canada, Home. A number of those companies and some others are involved in the Beaufort. Some of those companies are also involved in plays other than Hibernia off the east coast.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Tupper.

J'ai une dernière question. Si vos revendications étaient acceptées, quel serait l'impact sur le prix payé par les consommateurs? Serait-il à la hausse, à la baisse ou sur une constante des prix actuels?

Mr. Beddome: Well, as we were going through the arithmetic with Mr. Gagnon, the prices would be probably very little changed from what they are at the present time. Certainly the overall increase would be much less than the fluctuation in price that occurs from time to time as market competition leads to price wars in the retail gasoline market. I do not think the consumer would notice the change to any significant extent.

M. Waddell: Monsieur le président, serait-il possible de poser une autre question concernant ce sujet?

Le vice-président: Le temps est écoulé, je m'excuse. D'autres questions? Non. Alors la prochaine réunion se tiendra le jeudi 14 février 1985 à 9h30, ici même dans la pièce 269, avec des représentants de la Commission de la Capitale nationale. Je tiens, au nom des membres du Comité, à remercier les personnes qui sont venues nous rencontrer cet après-midi. Nous les remercions de l'effort fourni pour répondre à nos questions. Merci beaucoup.

[Traduction]

la province, nous avons un taux d'amortissement décroissant de 10 p. 100 par année. Et pourtant, nos contrats ont une durée de cinq ans, ce qui crée un déséquilibre dans l'amortissement. Nous avons des problèmes techniques dans nos finances avec Revenu Canada, pour ce qui est de définir un puits d'exploration et un puits de développement. Cela va nous créer énormément de difficultés si nous espérons subventionner le secteur privé, puisque le taux d'amortissement d'un puits d'exploration est de 100 p. 100, tandis que pour un puits de développement, il s'agit d'un taux d'amortissement décroissant de 30 p. 100. Il est possible de résoudre ces problèmes, mais cela n'a pas été chose facile au cours des quatre ou cinq dernières années. Il va falloir trouver une solution. Nous avons également de la difficulté à obtenir des placements de participation.

M. Tupper: Est-ce qu'il me reste encore du temps?

Le vice-président: Oui.

M. Tupper: Monsieur le président, quel pourcentage des affaires d'Hibernia, les petits entrepreneurs indépendants ou vos membres reçoivent-ils?

Mr. Beddome: Je ne peux pas vous dire s'il y a des sociétés membres de l'IPAC à Hibernia. Si c'est le cas, il s'agit de participation peu importantes.

M. Tupper: Quel pourcentage des activités avez-vous dans la mer de Beaufort?

Mr. Beddome: La présence des petites compagnies se fait davantage sentir dans la mer de Beaufort; il y a Dome, Bow Valley, Dome Canada, Home. Ces compagnies-là, et quelques autres sont actives dans la mer de Beaufort. Certaines d'entre elles sont également présentes au large de la côte est, ailleurs que dans la région d'Hibernia.

Le vice-président: Merci monsieur Tupper.

I have one last question. If your demands are accepted, what kind of impact would they have on the prices paid by consumers? Would they tend to drive the price up, down, or would it keep it at today's level?

M. Beddome: Eh bien, comme nous l'avons dit dans les calculs que nous avons faits avec M. Gagnon, les prix changeraient sans doute très peu par rapport aux niveaux actuels. L'augmentation générale serait certainement de loin inférieure aux fluctuations qu'entraînent périodiquement les guerres des prix que se livrent entre eux les détaillants d'essence. Je crois que le consommateur ne remarquerait pas un grand changement.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, would it be possible to ask another question on this subject?

The Vice-Chairman: I am sorry, your time is up. Are there any other questions? No. So our next meeting will take place on Thursday, February 14, 1985 at 9:30 in this room, 269, with representatives of the National Capital Commission. I would like, on behalf of the members of the committee, to thank the witnesses who appeared this afternoon. We thank them very much for endeavouring to answer our questions. Thank you very much.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Independent Petroleum Association of Canada (IPAC): De l'«Independent Petroleum Association of Canada (IPAC)»:

Mr. R.R. Andrews, Managing Director;

Mr. J.M. Beddome, President of Dome Petroleum and Vice-President of IPAC;

Mr. J.S. Poyen, Manager, Economics;

Mr. D.M. Craig, President of Ingasco Limited and Vice-President of IPAC.

Mr. R.R. Andrews, Directeur général;

M. J.M. Beddome, Président de «Dome Petroleum» et Vice-président d'IPAC;

M. J.S. Poyen, Directeur, Economiques;

M. M.D. Craig, Président d'«Ingasco Limited» et Vice-président de IPAC.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, February 14, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 14 février 1985

Président: Mme Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:Report of the National Capital Commission for the
fiscal year ended March 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport annuel de la Commission de la Capitale
nationale pour l'année financière terminée le 31 mars
1984

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Mr. Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M^{me} Barbara Sparrow

Vice-président: M. Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault (M^{me})
Charles Caccia
Michael Cassidy
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 46(4) the following document was deemed referred to the Committee:

Friday, November 23, 1984

—Report of the National Capital Commission, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to subsection 75(3) of the Financial Administration Act, Chapter F-10, R.S.C. 1970.—Sessional Paper No. 331-1/181.

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le vendredi 23 novembre 1984

—Rapport de la Commission de la Capitale nationale, y compris le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, conformément à l'article 75(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-10, S.R.C. 1970.—Document parlementaire no. 331-1/181.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 14, 1985
(10)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:39 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Michel Champagne (*Champlain*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Champagne (*Champlain*), Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, Porter and Tupper.

Alternates present: Messrs. Cassidy, Gravel, Minaker and Stewart.

Other Member present: Mr. Lanthier.

Witnesses: From the National Capital Commission: Mrs. J.E. Pigott, Chairman; Mr. I.A. Dewar, General Manager; and Mr. J.J. Rooney, Executive Director.

The Committee commenced consideration of the Report of the National Capital Commission, together with the Auditor General's Report, pursuant to subsection 75(3) of the Financial Administration Act, Chapter F-10, R.S.C. 1970.—Sessional Paper No. 331-1/181 (*deemed referred on Friday, November 23, 1984*).

Mrs. Pigott made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 10:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 FÉVRIER 1985
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 39, sous la présidence de M. Michel Champagne (*Champlain*) (*vice-président*).

Membres du Comité présents: MM. Champagne (*Champlain*), Gagnon, Guilbault (*Drummond*), James, Porter, Tupper.

Substituts présents: MM. Cassidy, Gravel, Minaker, Stewart.

Autre député présent: M. Lanthier.

Témoins: De la Commission de la Capitale nationale: M^{me} J.E. Pigott, président; M. I.A. Dewar, directeur général; M. J.J. Rooney, directeur exécutif.

Le Comité entreprend outre l'étude du rapport de la Commission de la Capitale nationale, celle du rapport du Vérificateur général, conformément à l'article 75(3) de la Loi sur l'Administration financière, chapitre F-10, S.R.C. 1970.—Document parlementaire n° 331-1/181 (*réputé déféré le vendredi 23 novembre 1984*).

M^{me} Pigott fait une déclaration préliminaire, puis elle-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 10 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 14, 1985

• 0939

Le vice-président: À l'ordre!

Nous avons à l'ordre du jour le rapport annuel de la Commission de la Capitale nationale pour l'année financière terminée le 31 mars 1984. Nous recevons aujourd'hui la présidente de la CCN, M^{me} Jean E. Pigott. Je lui demanderais de nous présenter la personne qui l'accompagne, et je l'invite également à faire une déclaration.

• 0940

Mrs. Jean E. Pigott (Chairman, National Capital Commission): Good morning. *Bonjour.*

Mr. Ian Dewar is the General Manager of the National Capital Commission. Mr. Greg Gyton is in charge of everything that Mr. Dewar is not in charge of, as Secretary General. Mr. Rooney is in charge of financial administration. So we are an august group.

Happy Valentine's Day.

I think what we would really like to say to the committee—and as you know, I am exactly five weeks old. I have only been there five weeks, so my learning curve has been intense. I have thoroughly enjoyed it.

I think the thing I would like to say to you is that the mandate of the National Capital Commission, in simplified form, is probably twofold: one is to create and maintain our national shrines in the National Capital Region, those things that are precious to us as a nation. That is a great challenge, and of course there are and will be new things we will add to this as we grow as a nation. The second thing, of course, is to make them available to all Canadians. The mandate of the National Capital Commission is not just to create something for the residents of the national region, but we must reach out, and in new and creative ways, so the citizens of this country will feel that this is theirs.

So those are our two mandates. As you know, it is increasingly difficult, with restraints, to do everything that everyone would like you to do. But that is where you sort out priorities with your management teams and try to do the best you can.

We are looking forward to questions, because the National Capital Commission, although it has a long career in the area—a lot of people do not know about what we do, besides planting tulips and having incredible Winterlude festivals on the canal. So I look forward to questions.

Mr. Cassidy: I would like to ask a few questions, but I would first like to congratulate Mrs. Pigott on her appoint-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 14 février 1985

The Vice-Chairman: Order!

Today we are studying the Annual Report of the National Capital Commission for the fiscal year ended March 31, 1984. Our witness today is the Chairman of the NCC, Mrs. Jean E. Pigott. I would ask her to introduce the person who is with her, and to proceed with her statement.

Mme Jean E. Pigott (présidente, Commission de la Capitale nationale): Bonjour. *Good morning.*

M. Ian Dewar est directeur général de la Commission de la Capitale nationale et M. Greg Gyton, en tant que secrétaire général, est chargé de tout ce qui ne relève pas directement de M. Dewar. M. Rooney est directeur exécutif de la Direction des finances et de l'administration. Vous êtes donc en présence de personnalités.

Je vous souhaite une bonne Saint-Valentin.

Mais venons-en à ce que nous avons à dire à ce Comité. Vous n'ignorez certainement pas que mon entrée en fonction ne remonte qu'à cinq semaines, et que j'en suis donc encore au stade de l'apprentissage accéléré, mais fort agréable.

Pour simplifier les choses, je vous dirai que la mission de la Commission de la Capitale nationale s'accomplit probablement sur deux plans: d'une part, la création et l'entretien des ouvrages historiques de la Région de la Capitale nationale, ses reliques qui nous sont chères en tant que nation. C'est là une tâche imposante, qui deviendra encore plus lourde au fur et à mesure que le temps ajoutera à ce patrimoine. La seconde partie de notre mission, bien entendu, est de mettre ce patrimoine à la portée de tous les Canadiens. La CCN n'a pas été créée simplement pour les résidents de la région de la Capitale nationale, mais elle doit trouver des moyens originaux et enrichissants de toucher une audience plus vaste, afin que les citoyens de ce pays soient conscients que c'est leur patrimoine à tous.

C'est donc là notre double mission, et les contraintes qui nous sont imposées nous rendent de plus en plus difficile de satisfaire aux vœux de tous. C'est pourquoi il est nécessaire d'assigner, en collaboration avec les équipes de gestion, les priorités et de s'efforcer de faire de son mieux.

La Commission de la Capitale nationale, bien qu'établie de longue date dans la région, n'en reste pas moins une inconnue pour bien des gens, qui nous connaissent seulement pour nos plates-bandes de tulipes et les merveilleuses fêtes du Bal de neige sur le canal. C'est pourquoi nous voudrions que vous nous posiez des questions.

M. Cassidy: Avant de le faire, je voudrais féliciter M^{me} Pigott de sa nomination. Le rôle qu'elle a joué dans la commu-

[Text]

ment. She is someone whose record in the community over the course of the last 15 years makes the appointment welcome—and when I talk about a record in the community, I am talking about public as well as political service. As she is someone I have always found it easy to get along with over the years in things we have done together, I look forward to working with her now that she is removed from politics and put into the position of Chairman of the NCC.

I would also like to congratulate the NCC and I think the predecessor, and of course all of the staff of the NCC, for their work in helping this year's Winterlude, which was extremely successful. The weatherman obviously co-operated, and the move of a week on the date was obviously extremely useful, given what we have had this week.

For members from out of town who may have been home in their ridings on the weekend, there were hundreds of thousands of people, both from Ottawa and from elsewhere—I am sure Mrs. Pigott will have a few words to say about that—who participated in what is now becoming a very important winter carnival, one which is a hell of a lot of fun, one which is extremely varied and seems to be growing every year, and particularly this year growing to include Hull much more than it has before, and the Outaouais. I am very, very pleased about that.

I want to make a specific proposal and then talk about the user-pay issue that was raised last week. But I will do it in that order, because I think perhaps the proposal could be of use in finding a way of accommodating the concerns of people in this region with the NCC.

We have seen since Chairman Fullerton an NCC which has been much more concerned with the life of the community of the National Capital than I think the NCC was before. Prior to 11 or 12 years ago, the NCC was very much concerned with things. It does not mean those things were not important—bridges and parkways and so on—but it seemed to put things ahead of people. Now there has been more of a balancing, although I suspect much of your budget is related to things rather than people.

• 0945

Events such as Winterlude, which may only take a small portion of the budget, nonetheless relate to people, and that is very good.

Both in its capital expenditures and in its programming and so on the NCC very much does relate to people and always has. One of the problems in the structure of the commission, in my opinion, has been that the NCC does not have nearly as good links in any kind of a formal way with the community where the National Capital Region is located. On the board of the commission I believe there are 4 representatives out of about 20. In the past some of those representatives regrettably have taken next to no part, even though they came from the local area, and even today some of those representatives have really no particular contact with the community. They happen

[Translation]

nauté au cours des 15 dernières années l'a très bien préparée à occuper ce poste, et quand je parle de son rôle dans la communauté, j'entends aussi bien ses antécédents publics que politiques. J'ai pu constater, au cours des ans, chaque fois que nous avions à collaborer ensemble, combien elle avait l'esprit d'équipe et je suis donc heureux des relations de travail que nous aurons à présent qu'elle a quitté l'arène politique pour devenir présidente de la CCN.

Je voudrais, par la même occasion, féliciter la CCN ainsi que le prédécesseur de M^{me} Pigott et tous ses collaborateurs du succès du Bal de neige de cette année, qui doit beaucoup à leurs efforts. Le temps, bien entendu, a été de la partie, et l'idée d'avancer cette manifestation d'une semaine a été fort judicieuse, à voir les intempéries dont nous sommes gratifiés cette semaine.

Je dirais, à l'intention de ceux qui sont rentrés chez eux pour le weekend, que cette manifestation a eu des centaines de milliers de visiteurs d'Ottawa et d'ailleurs—M^{me} Pigott voudra certainement nous en parler—visiteurs qui ont participé à ce qui devient un véritable carnaval d'hiver, un carnaval plein de variété et de distractions de toutes sortes, dont l'importance ne cesse de grandir, témoin le rôle de plus en plus important qu'y a joué Hull et la région de l'Outaouais. C'est là un résultat dont je suis très satisfait.

Je voudrais vous soumettre une proposition, puis passer à la question des droits d'usagers qui a été soulevée la semaine dernière, mais je vais le faire dans cet ordre, car la proposition en question permettrait peut-être de répondre aux inquiétudes que les habitants de la Région nourrissent à l'égard de la CCN.

Depuis que M. Fullerton a occupé le poste de président, nous avons pu constater que la CCN s'est préoccupé, plus que par le passé, de la vie de la collectivité de la Capitale nationale. Il y a une douzaine d'années encore, la CCN s'intéressait presque exclusivement aux choses; non pas que ces choses fussent dénuées d'importance—j'entends par là les ponts, les axes de circulation dans les parcs, etc., etc.—mais elle semblait s'attacher davantage aux choses qu'aux gens. Un redressement s'est opéré, bien que je craigne que l'essentiel de votre budget continue à être affecté à des choses plutôt qu'à des gens.

Je reconnais toutefois qu'une manifestation comme Bal de Neige est conçue pour les gens, et c'est là une bonne chose.

Les dépenses en immobilisations ainsi que les programmes de la CCN ont toujours, dans une grande mesure, été orientés vers les gens. Mais sa structure ne lui permet pas, à mon avis, d'établir des liens officiels avec la collectivité qui habite la région de la Capitale nationale. Cette collectivité compte quatre représentants, je crois, sur la vingtaine de personnes qui siègent au conseil d'administration de la CCN. Malheureusement, certains de ces représentants n'y ont joué qu'un rôle effacé, tout en étant originaires de la région, et même, à l'heure actuelle, certains d'entre eux ne sont pas réellement branchés sur la communauté. C'est par hasard qu'ils y

[Texte]

to live here, and they may even be conscientious, but they are not involved in other things going on around in the community in order to serve as a funnel for information and views about what is going on.

The two people who perhaps are best capable of doing that would be—I think it is the Mayor of Ottawa and the Mayor of Hull who are members of the board. Is that not correct? No? In that case I am mistaken.

The linkages are weak . . .

Mr. Tupper: There are some good Liberals on it.

Mr. Cassidy: Some good Liberals. Yes, I know; and that may change. But the point I would make to my friend is that if they are replaced by other people, it is still too few.

It seems to me there are a couple of options if people think it is desirable, as I do, for there to be larger local input into the NCC than exists now, and a channel other than the channel of the local Members of Parliament for people to express their concerns and ideas about the NCC. One would be to advocate changing the board and having a board that had more local representation; that is, from the National Capital Region. The problem with that, as the chairman I am sure will say, is that the National Capital Region does have a dual function. It is a national body; it is empowered to try to reflect the national importance of the capital and is not just something where you spend \$100 million on behalf of the people who live around here.

The other alternative—and I would like to press this on the chairperson and perhaps put it on the record and hope that she might in turn raise it with the government—would be to create an advisory committee drawn from the National Capital Region which would be a means by which community groups, local municipal politicians and citizens involved in social services and recreation and that kind of thing, could be represented in a much broader way than you could conceivably have representation on the board from the National Capital Region. Adding a couple of representatives to the board would not, in my opinion, do nearly as much good as having an advisory group that perhaps met three or four times a year with the Chair and that perhaps included two or three members of the board of the National Capital Commission to ensure that the board knew what local input was going to the commission and vice versa. Such a body could also meet on request because people would be local, and if a particular issue came up and people felt this was something that needed to be ventilated quickly, something like the chairman's proposal for user fees could be quickly bounced off that kind of group. Alternatively, if there were some confusion they would be a sounding-board for the commission, which would be perhaps more appropriate or more useful than having to explain something where the NCC was having some problems through the medium of the local press.

I would see a group of maybe 20 or 25. Obviously there would have to be some balance between the two sides of the National Capital Region in terms of French and English. I would hope to see some ethnic representation, representatives

[Traduction]

habitent, et si consciencieux soient-ils, leur manque de participation aux activités communautaires ne leur permet pas de se faire les porte-parole de l'information et opinions de la vie locale.

Les deux personnes qui seraient peut-être particulièrement aptes à le faire, à savoir le maire d'Ottawa et le maire de Hull, sont membres du conseil d'administration, n'est-ce pas? Vous me dites que non, et en ce cas, je fais donc erreur.

Les liens sont donc faibles . . .

M. Tupper: Mais il y a quelques bons Libéraux qui y siègent.

M. Cassidy: Oui, je le sais, mais cela peut changer et s'ils devaient être remplacés, cette faiblesse persisterait.

Si d'autres jugent désirable, comme moi, de renforcer la participation locale à la CCN, et de lui faire connaître autrement que par quelques députés de la région ce que l'on pense et envisage, en général, pour la CCN, plusieurs options s'offrent. D'une part, on peut préconiser de changer la composition du conseil d'administration, en en augmentant la représentation locale, c'est-à-dire celle de la région de la Capitale nationale. La présidente ne manquera sans doute pas de me répondre que la mission de la CCN est double, en ce sens qu'il s'agit d'un organisme national, chargé de donner à la capitale une importance nationale, et pas seulement de dépenser 100 millions pour les habitants de la région.

L'autre option, sur laquelle j'aimerais particulièrement attirer l'attention de la présidente, en faire mention officielle en espérant qu'à son tour, elle puisse soulever cette question au gouvernement, serait de mettre sur pied un comité consultatif de composition régionale, par le truchement duquel les groupements communautaires, les élus municipaux et les gens chargés des services sociaux, récréatifs et autres, pourraient mieux faire entendre leur voix que cela n'est possible au conseil d'administration de la Commission de la Capitale nationale. On ne peut espérer, à mon avis, obtenir le même résultat en ajoutant simplement quelques représentants régionaux au conseil d'administration. Un comité consultatif qui rencontrerait trois ou quatre fois par an la présidente de la CCN, ainsi que, peut-être, deux ou trois membres de son conseil d'administration, permettrait que des échanges fructueux s'établissent entre la région et la Commission. Un organisme de ce genre pourrait également se réunir sur demande, car ses membres seraient des habitants de la région, et s'il se posait une question brûlante . . . je pense, par exemple, à la proposition du conseil d'administration de la CCN de prélever des droits d'usagers . . . cette question pourrait être mise à l'étude par un groupe de ce genre. En cas de controverses, ce groupe pourrait servir de banc d'essai pour la Commission, un banc d'essai plus pratique, plus utile et plus valable que les communications faites par la CCN à la presse locale.

Ce groupe pourrait compter 20 ou 25 membres à la représentation équilibrée entre les francophones et les anglophones qui habitent la région de la Capitale nationale. J'aimerais également y voir représentés les groupes ethniques, la jeunesse,

[Text]

of youth, some people from municipal politics on both sides of the river, some gender balance. Those are the kinds of things I think are normal and appropriate when you set up that kind of advisory group.

I do not know if it is even required that there be legislation to do this. Exercising the kind of initiative you have shown in the past, Mrs. Pigott, you could easily decide to set that up for a year or two and try it out and see how it worked. If it worked, then it might simply become a tradition, or it might eventually be included or referred to in the National Capital Act at some point when it happened to come up for review by Parliament.

• 0950

I make that proposal with specific reference to the proposals last week about user fees. As the chairperson knows, there is a good deal of concern about that proposal. I am opposed to having user fees on the canal. I am opposed to having people toll-gated for riding their bikes on the bike paths. And I would be opposed to any kind of charges being made for people, say, to have access to go for a stroll on a Sunday to Kingsmere or on the trails in Gatineau Park, or to go for a walk along the National Capital Commission Parkway, along some of the driveways, or along the Ottawa River.

On the other hand, I think it is correct to say that you will charge rent or draw some return, for example, for the Dow's Lake Pavilion. When I buy a German sausage in the restaurant there, I am probably in some way paying the NCC for the privilege of the beautiful view.

The tenants of the NCC properties around town and around the region pay rent; whether or not it is adequate is a different question, but they do pay rent. Therefore there are certainly fees charged by the NCC for certain services that you provide.

It seems to me that an advisory committee like this would be an appropriate place where the ideas that had been raised in an effort to ensure that the country perceives that people in the National Capital Region are not just getting a free ride can be ventilated. Perhaps some suitable solution can be brought up.

I have two or three other minor matters to raise, Mr. Chairman, but I thought I would just raise those for the chairperson and ask for her response.

Mrs. Pigott: Thank you very much, member from Ottawa Centre, for your comments. We have worked together over a long period of time in this town.

On the question of the advisory group, to be perfectly honest, I feel a need myself for some consultative mechanism. I am not certain we should change the structure of the commission itself. Having only been at one commission meeting so far, I sense how wonderful it is to have all regions of the country talk about our national shrines, about the long-term planning aspect. I think that is very helpful to the commission. But I do think there must be some way of recognizing and drawing on the expertise within our community.

[Translation]

des élus municipaux de part et d'autre de la rivière, ainsi que des femmes, éléments qu'il convient, à mon avis, de faire représenter au sein d'un groupe consultatif de ce genre.

Est-il nécessaire de faire passer une loi à cet effet? Je n'en crois rien. Le sens de l'initiative dont vous avez fait preuve, madame Pigott, vous permettrait certainement de prendre une décision de ce genre, de la mettre à l'essai pendant un ou deux ans, et d'en attendre les résultats. Si l'entreprise réussit, la tradition peut s'en établir, ou il serait possible, le cas échéant, d'en faire mention dans la Loi sur la Capitale nationale lorsque celle-ci sera réexaminée par le Parlement.

En lançant cette idée, je pense en particulier aux propositions de faire verser des droits d'usagers, qui ont été faites la semaine dernière. La présidente n'ignore certainement pas les remous suscités par cette proposition. Je m'élève contre l'idée de faire payer l'accès au canal, d'imposer un péage à ceux qui en empruntent les pistes cyclables, de même que je m'élèverais contre l'idée de faire payer les gens qui veulent se rendre, le dimanche par exemple, à Kingsmere ou se promener dans le Parc de la Gatineau, dans les promenades de la Région de la capitale nationale, par certaines allées ou le long de la rivière des Outaouais.

Il me paraît juste, par ailleurs, de faire payer, par loyer ou par tout autre moyen, l'utilisation du pavillon du lac Dow. Pour chaque sandwich qui se consomme dans le restaurant de ce pavillon, une petite contribution va à la CCN pour le privilège de jouir de la vue.

Les locataires des biens de la CCN, en ville et dans la région, versent des loyers, qu'ils soient ou non suffisants. La CCN est certainement fondée à faire payer certains de ces services.

Le comité consultatif auquel je pense constituerait certainement le forum idéal où s'échangeraient les idées proposées pour faire que les citoyens de ce pays sachent que nous ne profitons pas indûment du privilège d'habiter la Région de la capitale nationale. Il sera peut-être possible de trouver ainsi une solution satisfaisante.

J'ai encore deux ou trois petites questions à poser, monsieur le président, mais je préfère attendre d'abord la réponse de la présidente.

Mme Pigott: Merci de vos observations, monsieur le député d'Ottawa-Centre. Nous nous connaissons bien, vous et moi, pour avoir travaillé ensemble depuis longtemps dans cette ville.

En ce qui concerne le groupe consultatif, je vous avouerais, en toute franchise, que j'en ressens moi-même le besoin. Je ne suis pas certaine que nous devrions changer la structure de la Commission même. Jusqu'à présent, je n'ai assisté qu'à une seule de ses réunions, mais j'ai senti combien il était bon que toutes les régions du pays se réunissent pour discuter de notre patrimoine national et d'une planification à long terme. Une telle discussion me paraît fort utile pour la Commission et je reconnais qu'il faudrait trouver le moyen de faire appel aux compétences de notre propre communauté.

[Texte]

I spent the first three weeks going out to meet all the mayors of our area. I recognize that if you just had two mayors on your commission there would be perhaps not an easy situation. I find the mayors of the smaller communities have deep and abiding concerns about the future of the NCC. So I think one of the things I must do is to be certain to be very close to the mayors and to have considerable consultation with them about many things.

On the other hand, you know my great interest in volunteer community groups. I think they are a very healthy thing in the fabric of any community, and especially in the fabric of the national capital. I will say to you that I am going to seek ways of finding outreach to them and making certain they have input to me. I agree with the member from Ottawa Centre that it is important that we have that kind of two-way communication at the commission.

I think it is true that in the past the commission has been perhaps not as evident, except through tulips and parkways and that kind of thing. I think we should be very evident in especially the design and promotion of the people events.

Now, addressing the second point, it is interesting to see what has happened to society as a whole in the last years. Perhaps it is the advent of the fact that we watch so much television. Whether we like it or not, Disneyland has had quite an effect on us. We expect to look at things packaged, in a way. We look at being able to look at history with participation involved. So what has happened is that people do not just come to Ottawa to look at buildings or at monuments. I think they want to have people events around them.

• 0955

The very success of last week—yes, the weather was wonderful. But it was more the fact that people were rejoicing in that incredible canal that we have at the heart of the city. We had enough events that the young and the old—I think most moving, watching on the ice, was the senior citizens with ice-grippers on the bottoms of their shoes walking by the statues. It was really quite amazing how we had created something where everybody in the community—and by the way, I had a friend come from Montreal on Sunday and there was standing room on the train for people coming from Montreal. It is interesting. I understand the hotels were filled both weekends.

Our figures will soon be available. We did surveys to find out how many persons were from 80 kilometres outside the National Capital Region, and those figures will be available shortly to assess whether we are reaching out to the areas. But if you read the mail that we receive, for example, on the question of sponsorships and how to help pay for these events, there are two sides. There are some people who say there should not be sponsorship. We do not like seeing banners on the side of the canal. I was at two events with sponsors this year, and sponsors think the canal and the event of Winterlude is just a magnificent event and they would like to help. As you

[Traduction]

J'ai passé les trois premières semaines à faire la ronde de tous les maires de la région. Si nous n'avions que deux maires représentés à votre Comité, nous nous trouverions peut-être dans une situation délicate. Les maires des petites localités se préoccupent beaucoup du sort de la CCN, et j'entends rester en contact étroit avec eux et les consulter sur beaucoup de questions.

Vous connaissez par ailleurs l'intérêt que je porte aux groupes communautaires bénévoles qui constituent, à mon avis, un élément sain dans la trame de la vie collective, en particulier dans celle de la Capitale nationale. Je vais m'employer à établir des liens avec eux, et à solliciter leurs avis. Comme vous, monsieur le député d'Ottawa-Centre, il me paraît important que la communication s'établisse dans les deux sens.

Je reconnais que la présence de la Commission de la capitale nationale n'a pas toujours été très visible, si ce n'est par l'aménagement de promenades, la plantation de tulipes et autres choses de ce genre. Notre présence devrait se faire sentir davantage dans la préparation des manifestations destinées au public, et dans la publicité qui leur est donnée.

En ce qui concerne le deuxième point, l'évolution sociale de ces dernières années est fort intéressante. Est-ce dû à la télévision? Que cela plaise ou non, nous avons été influencés par Disneyland. Nous aimons que les événements nous soient présentés sous une forme concrète, en quelque sorte, nous aimons voir l'histoire se dérouler de nouveau sous nos yeux. On ne vient pas simplement à Ottawa pour admirer les édifices ou les monuments, on veut y voir de l'action autour de soi.

Certes, le temps s'est mis de la partie pour contribuer au succès, la semaine dernière, du Bal de neige, mais celui-ci était surtout dû au plaisir de public à profiter de ce merveilleux canal qui traverse notre ville. Les manifestations ont permis à tous, jeunes et vieux, de participer, et j'étais particulièrement ému de voir des gens âgés venus admirer les sculptures sur glace, avec des crampons antidérapants fixés à leurs semelles. C'était merveilleux de voir combien cette manifestation que nous avons créée attirait tous les membres de la communauté, et pas seulement eux, car un de mes amis, Montréalais, était venu dimanche en train et me disait que des gens avaient dû faire le voyage debout. Les hôtels, eux aussi, étaient combles, et c'est un signe intéressant.

Nous connaissons très bientôt les chiffres précis. Nous avons fait une enquête pour savoir combien de personnes venaient d'un rayon de 80 km de la Capitale nationale, et ces chiffres nous permettront de savoir si nous attirons les gens de la région. Mais la lecture du courrier que nous recevons, par exemple sur la question des commanditaires et des moyens d'aider à supporter les frais de ces manifestations, vous y entendrez deux sons de cloche: ceux qui sont contre les commanditaires, qui ne veulent pas voir de calicots publicitaires sur les rives du canal. J'ai assisté cette année à deux manifestations commanditées, et les commanditaires m'ont dit

[Text]

know, this year we had \$100,000 in actual cash and \$200,000 in goods and services which helped to defray the costs.

You have letters from citizens who say that they do not want any events on the canal except skating. You have letters from people in the area who say the opposite. So our dilemma at this particular point is that we have a success on our hands which is not free. I had a senior public servant say to me the other day, I ski in the Gatineau Hills, I have skied for 10 years, and the paths are beautifully groomed; I have parked free; it is the only national park I have ever been where I was not charged to enter or for parking; I feel guilty about it. Since I raised the user fee, I have had pies in my face by a local commentator on a radio, which was great. I have also had letters from people saying, can you not organize a friends of the canal association that would receive cheques to help defray the cost. I have had one mayor of a local municipality who said we have never given a donation to the canal; maybe this is the time we should.

So I am glad of the debate. I purposely put the debate out because I want people to realize that we must look at these things and find out how to finance them—because Winterlude is one, but if you take a look at the other festivals we have—the canoe festival, I think, is a precious, precious festival. It is a place where our native peoples can show themselves and the history of this country. It is a great festival. I would like it to become bigger; but that costs dollars, and as you know, we are in a time of incredible restraint and we have had cuts, and I do not know how to balance this. It is going to be one of our tests.

But I think the debate is interesting, because it has raised the great question: how do we finance this other side of the commission?

Mr. Stewart: I once again would like to add my congratulations to Mrs. Pigott on her elevation to Chairman of the National Capital Commission, and welcome Mr. Dewar as well.

Pursuing the questioning on Winterlude, because it is just over and I had the pleasure of attending a lot of the events this weekend, the user-pay concept I think was a great thing to throw out. But I just wondered—the radio stations I listen to—the calls coming in were practically unanimously opposed, and everyone I talked to is the same way. The success of the horse-race in the private sector—I wonder if you could not use it like the Schenley awards and have the whole canal sponsored. Really, that is not a large cost to a corporation. You could keep the banners down in that way, but allow them to have the complete television advertising on it.

[Translation]

que le canal et le Bal de neige s'y prêtaient à merveille, et qu'ils ne demandent pas mieux que d'aider, vous savez sans doute que nous avons recueilli cette année 100,000\$ en liquidités et 200,000\$ en biens et services, ce qui nous a aidés à assumer les dépenses.

Nous recevons également des lettres de gens qui s'élèvent contre toutes manifestations autres que le patinage sur le canal, et des lettres qui disent exactement le contraire. Notre difficulté actuelle, c'est d'avoir obtenu un beau succès, mais un succès coûteux. Un fonctionnaire de longue date me faisait remarquer l'autre jour qu'il faisait du ski depuis 10 ans dans les collines de la Gatineau, que les pistes y étaient bien entretenues, qu'il y stationnait gratuitement, et que c'était le seul parc national qu'il connaisse où l'entrée et le stationnement sont gratuits, ce qui lui donnait mauvaise conscience. Lorsque j'ai lancé l'idée de droits d'usagers, j'ai échauffé la bile d'un commentateur à la radio, ce qui était amusant, mais j'ai également reçu des lettres où l'on me proposait d'organiser une association des amis du canal, qui recevrait des chèques destinés à couvrir les frais. L'un des maires d'une localité riveraine m'a dit: nous n'avons jamais rien donné pour le canal, ce serait peut-être le moment de le faire.

Le débat a donc un bon côté, et c'est à dessein que j'ai donné le branle à l'affaire, parce que je voulais attirer l'attention des gens sur l'aspect financier de ces manifestations et les faire réfléchir aux moyens de les financer—car il n'y a pas que le Bal de neige—je pense par exemple au festival du canot qui me tient particulièrement à coeur. C'est une manifestation particulièrement intéressante, car elle permet à nos populations autochtones de se mettre en valeur et de retracer l'histoire de ce pays. Je voudrais qu'elle gagne encore en importance, mais tout se paie, et comme vous le savez, nous subissons des compressions de budget, des restrictions de toutes sortes et je ne sais où trouver l'argent pour cela. Notre ingéniosité va être mise à l'épreuve.

Mais le débat est important parce qu'il a suscité la question, cruciale, de savoir comment financer cet autre aspect du mandat de la commission.

M. Stewart: Je voudrais me joindre à ceux qui ont félicité M^{me} Pigott de sa nomination au poste de Présidente de la Commission de la Capitale nationale, et de souhaiter également la bienvenue à M. Dewar.

Pour en rester à la question du Bal de neige, qui vient de se terminer et auquel j'ai eu le plaisir de participer ce week-end à plusieurs reprises, l'idée de faire payer les droits aux usagers me paraît fort intéressante mais toutes sortes de protestations se sont fait entendre à la radio; c'était un tollé général. Ne serait-il pas possible d'imiter ce qui se fait dans le secteur privé pour les courses hippiques, les prix *Schenley*, par exemple, et de faire ainsi commanditer toutes les manifestations sur le canal. Cela ne représente vraiment pas une grande dépense pour une société. Cela vous permettrait d'interdire les calicots, mais de laisser aux commanditaires l'exclusivité de la publicité télévisée.

[Texte]

• 1000

I was so impressed with Winterlude that I could see so much making it national in scope—an ice sculpture from every province, if you will—to get away from the criticism that the City of Ottawa benefits and the federal government picks up the tab. Perhaps as you just mentioned it would be a good idea to go to all the municipalities and have them really become involved. It is to their advantage and it is to the advantage of the country as well.

I just throw those out as suggestions. I know within your fertile mind everything is going around right now, and after you have had your first go at Winterlude you will be coming up with a lot of ideas.

In conversation we were talking about the U.S. embassy building and the plans that are afoot for that. I just wonder whether you could inform the committee where it is and maybe just give some background on some of the things that are going to happen in the capital.

I want to congratulate the NCC strongly. We have one of the most beautiful cities in the world. I feel very capable people are sitting across from me who are going to keep it that way for a long time to come.

Mrs. Pigott: The future plans—do you have the ceremonial route? I think this is a very significant document, mainly for the little piece it puts in front.

As you can see, of course the centrepiece of the whole area is the Parliament Hill precinct. Gradually over a period of time Sussex has begun to be our embassy row, for lack of a better word, and this is where, to answer your particular question, the American embassy will be sited. When you continue along Sussex you come to the Governor General's house. As you come down Sussex, if you take it just to the edge before it goes over the bridge, up in the right-hand corner will be the magnificent National Gallery, which will be completed in two years' time. This is a spectacular building. I think it is a world-class building and people will make pilgrimages to it.

As you cross over the bridge, just to the left will be what was the Museum of Man—I do not know what to call it these days; as you know, that is still being debated. This is another spectacular, world-class building. It is a very exciting concept and of course it will house many of the wonderful displays that will hopefully teach us all where our roots are in civilization.

Then as you come along and over, there are the Eddy lands, which of course are very important to the City of Hull because they provide 2,000 jobs. Then you come across the two islands, and then you are on Wellington Street. As you know, in the plans which unfortunately we have had to put aside a bit, or put two years hence will be the straightening out of Bronson Avenue to go across the Portage Bridge. The island under the Portage Bridge of course is Victoria Island, where we are trying to stage many of our festivals. That is where the canoe festival will be.

[Traduction]

J'ai trouvé que le Bal de Neige était vraiment très bien, et qu'il serait bon d'en faire une manifestation d'envergure nationale, où chaque province présenterait une sculpture de glace, par exemple, pour mettre fin aux critiques selon lesquelles la Ville d'Ottawa profite et le gouvernement fédéral paye la facture. Il serait peut-être bon, comme vous venez de le dire, d'inviter toutes les municipalités à véritablement participer. C'est tout à leur avantage, et c'est également à l'avantage du pays.

Ce sont simplement des suggestions que je fais là. Je sais qu'elles sont tombées en terrain fertile et que vous les étudiez déjà; et lorsque vous aurez organisé votre premier Bal de Neige, vous aurez des tas d'idées.

Nous avons mentionné tout à l'heure les projets concernant l'amassade des États-Unis. Pourriez-vous dire au Comité où ils en sont, et nous expliquer peut-être ce qui se prépare dans la capitale.

Je tiens à féliciter la CCN. Nous avons l'une des plus belles villes du monde. J'ai en face de moi des gens extrêmement compétents qui veilleront à ce que cela reste ainsi pendant encore longtemps.

Mme Pigott: Les projets... Avez-vous le parcours d'honneur? À mon avis, ce dépliant est très important, surtout le petit plan en couverture.

Comme vous le voyez, au centre du parcours d'honneur, il y a bien entendu la Cité parlementaire. Petit à petit, la rue Sussex devient notre avenue des ambassades, si l'on peut dire, et c'est là, pour répondre à votre question, que se situera la nouvelle ambassade des États-Unis. En continuant le long de Sussex, on arrive à la résidence du gouverneur général. En redescendant Sussex, juste avant le tournant qui mène vers le pont, en haut à droite, nous aurons notre magnifique Galerie nationale, qui sera prête dans deux ans. C'est un édifice spectaculaire, de classe mondiale, et les gens, je pense, y viendront en pèlerinage.

De l'autre côté du pont, juste à gauche, il y aura ce qu'on appelait le Musée de l'homme. Maintenant, je ne sais plus comment l'appeler; vous le savez, la question n'a pas encore été résolue. Et là aussi, nous avons un autre édifice spectaculaire, de classe mondiale. Le concept est extrêmement intéressant et, bien entendu, le musée abritera de nombreuses expositions fascinantes qui, je l'espère, nous apprendront les racines de notre civilisation.

Un peu plus loin, il y a les terres de la Société Eddy, qui sont extrêmement importantes pour la Ville de Hull, puisque cela représente 2,000 emplois. On traverse ensuite deux îles pour se retrouver sur la rue Wellington. Comme vous le savez, nous avons malheureusement dû mettre de côté pour le moment, pendant peut-être deux ans, le projet d'alignement de l'avenue Bronson avec le pont du Portage. L'île qu'emjamba le pont du Portage, c'est, bien entendu, l'île Victoria, où nous essayons d'organiser un grand nombre de nos festivals. C'est là qu'aura lieu le Festival du canot.

[Text]

If you come along Wellington Street—and Wellington Street in the nation's eye I hope will be a very key and important street—we hope as we straighten out the access to the bridge we will have a plaza, of equal importance in a way, in a physical sense, as the plaza where the cenotaph is along the other side.

As the transit in the city is improved, the main buses will be off Wellington Street, down two or three streets to the south, so that Wellington Street is beginning to have, and hopefully will have, a boulevard effect.

When the American embassy moves out to its new site we will have that rather interesting architectural building as the base of the strip going down from Parliament Hill.

I visualize in part of our planning in the years ahead that the south side of Wellington Street will be very important to the beauty and the enhancement of Parliament Hill itself. There are many other things, of course, that we are interested in.

• 1005

You will hear a lot of discussion over time about Lebreton Flats. That is the large area of space just on the left of the picture. That is where the wonderful mass was held this past year when His Holiness came to Ottawa. It is a very precious piece of land and I think we should have a great deal of debate as to what should happen to it. There are not a lot of large spaces left in the city, but this is one of them. So although we have a lot of debate about other things, I will tell you that a lot of my concentration will be on the planning of this ceremonial route.

One of the things I think it does in an amazing way is to tie us together. We do not talk about two cities now, nor do we talk about a river that divides. It is a river that pulls us together. The bridges are very vital to us in this area because they make us one in this precinct here. That is the area where I hope we are imaginative about transportation, how we move our national visitors and guests around the core of the city.

To answer your question, that will be a main preoccupation.

The American embassy, the way the plans are proceeding at the moment, will be on Sussex. There are other embassies. The embassy of Saudi Arabia is going next to the External Affairs building eventually. Gradually that area will fill up with embassies.

Mr. Stewart: Do I have time for one short question, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Stewart: The other thing I wanted to ask about was this. I talked to a chap who is very keen on taking the British embassy and refurbishing it, because I understand it was the first residence of our first Prime Minister.

Mrs. Pigott: I have a great interest in that house, because I was raised with a family—when the famous sale happened at Earscliffe, when all the effects of Sir John were sold, my mother was at it. So I have been raised with a lot of Sir John's

[Translation]

A l'entrée de la rue Wellington, qui prendra, je l'espère, une importance nationale, nous espérons créer, lorsque nous redresserons l'accès au pont, une place qui, physiquement du moins, serait le pendant de la place du cenotaphe à l'autre bout de la rue.

Il est prévu, dans les plans d'amélioration des transports en commun, de fermer la rue Wellington aux autobus, qui passeraient deux ou trois rues plus au sud, dans l'espoir de faire de la rue Wellington une sorte de boulevard.

Lorsque l'ambassade des États-Unis aura déménagé, nous aurons au pied de la Colline parlementaire, un édifice architecturalement intéressant.

J'envisage pour le côté sud de la rue Wellington, dans les années à venir, un rôle très important dans la mise en valeur de la Colline parlementaire même. Il y a bien sûr, beaucoup d'autres choses, auxquelles nous nous intéressons.

Vous entendrez beaucoup parler, à l'avenir, des Plaines Lebreton. C'est le grand espace que vous voyez juste sur la gauche du dessin. C'est là qu'a eu lieu la merveilleuse messe, l'an dernier, lors de la visite de Sa Sainteté. C'est un terrain précieux, et je pense qu'il y aura énormément de discussions avant que l'on décide de son utilisation. Il reste peu de grands espaces dans cette ville, et c'en est un. Nous parlerons donc de beaucoup de choses, mais je consacrerai une grande partie de mon temps à la planification du parcours d'honneur.

L'une des fonctions qu'il remplit, d'une façon surprenante, c'est de nous servir de lien. Nous ne parlons plus maintenant de deux villes, ni d'une rivière qui nous sépare. C'est une rivière qui nous réunit. Les ponts prennent ici une importance vitale car grâce à eux, nous ne sommes plus qu'un au sein de ce parcours. J'espère que nous saurons faire preuve d'imagination, en matière de transport, afin de faciliter les déplacements de nos visiteurs et de nos hôtes nationaux dans le centre-ville.

Donc, pour répondre à votre question, ce sera là ma principale préoccupation.

Pour ce qui est de l'ambassade des États-Unis, d'après les projets actuels, elle sera située sur la rue Sussex. Il y a d'autres ambassades. L'ambassade d'Arabie Saoudite ira s'installer un jour à côté des Affaires extérieures. Petit à petit, ce quartier deviendra le coin des ambassades.

M. Stewart: Ai-je le temps de poser encore une question, monsieur le président?

Le vice-président: Oui.

M. Stewart: Voilà, j'ai eu une conversation avec quelqu'un qui s'intéresse vivement à l'ambassade de la Grande-Bretagne, et qui voudrait la restaurer, car il semble que c'était la première résidence de notre premier Premier ministre.

Mme Pigott: Cette maison m'intéresse particulièrement, à cause de ma famille. Ma mère était allée à la fameuse vente à Earscliffe, celle où l'on a vendu toutes les affaires personnelles de Sir John. J'ai donc grandi parmi une foule d'objets qui

[Texte]

things in our home. I have always cherished the fact that some day it would return to the nation. On the other hand, we would have to find some equivalent situation for the British embassy.

I think the committee that has been set up by the Prime Minister to study the role of our historic houses is a very important task force. I feel that historic houses, such as Government House, 24 Sussex, a home like Earnscliffe, Mackenzie King's home on Laurier—those are precious. They are precious from the standpoint of our historical perspective. I look forward to being helpful, on behalf of the commission, in seeing the right long-term planning is done about these precious historical houses.

Mr. Stewart: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome, Mrs. Pigott.

Mrs. Pigott: Thank you.

Mr. James: I met you for the first time on a cold night on Dow's Lake when I was playing in a hockey game.

Being new to the area, I may be asking questions in a little different a vein, but some areas of the operation I would like to ask about concern the rationale for being involved. I notice on page 10 of the report it talks about being involved in housing development. I guess I wondered why the National Capital Commission is involved in housing. Has phase 2 of the housing development plan been agreed upon in principle by the National Capital Commission?

Mrs. Pigott: That is Lebreton Flats.

Mr. James: That is Lebreton Flats.

Mrs. Pigott: Would you like to speak to that, Mr. Dewar?

Mr. James: I have two or three or four in that vein; they will not take too long.

Mr. Ian A. Dewar (General Manager, National Capital Commission): The commission is not directly involved in housing as such. We have been involved in making land available, and I think the one you are referring to is Lebreton Flats, in the south part of that area, where we made land available to CMHC, who, in conjunction with the city, developed a mix of low-rent housing and private housing on land we had owned before. We may again be involved with the municipalities in making land available for housing. In fact, we are currently having discussions with the city about Lebreton Flats. We are discussing using other parts of it for housing. However, we are not in the housing business, although we are large property owners of office buildings, domestic housing, farms—you name it.

[Traduction]

lui avaient appartenus. J'ai toujours caressé le rêve qu'un jour, le pays redeviendrait propriétaire. Mais, il faudrait bien sûr trouver un local équivalent pour l'ambassade de Grande-Bretagne.

Je trouve que le Comité qu'a mis sur pied le premier ministre pour étudier le rôle de nos résidences historiques est extrêmement important. J'estime que ces résidences historiques, comme la résidence du Gouverneur, le 24 de la rue Sussex, ou une maison comme Earnscliffe, la maison de Mackenzie King sur la rue Laurier, sont des monuments précieux du point de vue historique. Je me réjouis de pouvoir contribuer, au nom de la Commission, à une planification à long terme pour la sauvegarde de ces précieux monuments historiques.

M. Stewart: Merci.

Le vice-président: Monsieur James.

M. James: Merci monsieur le président.

Bienvenue, madame Pigott.

Mme Pigott: Merci.

M. James: Nous avons fait connaissance par une froide nuit d'hiver, sur le lac Dow, où je jouais au hockey.

Comme je suis nouveau dans la région, mes questions seront peut-être d'un autre ordre, mais je voudrais vous demander pourquoi vous participez à certains types d'activités. Je note, à la page 10 du rapport, que l'on parle de participation à la construction de logement. Je me demande pourquoi la Commission de la Capitale nationale s'intéresse au logement. La Commission a-t-elle donné son accord de principe pour la phase 2 du projet de développement?

Mme Pigott: Il s'agit des Plaines Lebreton.

M. James: C'est cela, les Plaines Lebreton.

Mme Pigott: Voulez-vous répondre, monsieur Dewar?

M. James: J'ai deux ou trois, ou peut-être quatre, questions de ce genre; elles ne devraient pas être trop longues.

M. Ian A. Dewar (directeur général, Commission de la Capitale nationale): La Commission ne participe pas directement à ces constructions de logements. Notre participation se limite à fournir des terrains, et je pense que vous parlez ici des Plaines Lebreton, dans la partie sud, où nous avons accordé des terres à la SCHL, qui, en collaboration avec la Ville, a construit des habitations à loyer modéré et des maisons privées, sur des terres qui nous avaient appartenues. Il se peut que nous collaborions encore avec les municipalités, en leur fournissant des terrains où contruire des logements. En fait, nous sommes actuellement en pourparlers avec la ville, à propos des Plaines Lebreton. Nous parlons de la possibilité d'en consacrer une autre partie à un projet de construction de logements. Nous ne construisons toutefois pas de logements, bien que nous soyons propriétaires d'un grand nombre d'immeubles à bureaux, de logements familiaux, de fermes, de tout ce que vous voulez.

[Text]

• 1010

Mr. James: This would be surplus. This would be land that you had acquired at some time or other and are making available for housing because it is not going to be developed into parkways or parks and that sort of thing.

Mr. Dewar: That is right.

Mr. James: Okay. The other question was related to farm lands. I notice there were many dollars spent on drainage of farm lands. It appears they are in operation.

Mr. Dewar: Yes. The farm lands are all located in the greenbelt, which is the belt that goes south, east, and west of the City of Ottawa. It goes into the various municipalities. As part of the management plan which we have for the greenbelt, we have conservation areas; we have areas for intensity public use and so on. We also have farms which are very viable farms. Currently we are involved in spending quite a large amount of capital in upgrading the agricultural grade of our properties by tile drainage and so on.

Mr. James: Would you lease the land out to the farmers?

Mr. Dewar: Yes, we lease the land.

Mr. James: Good. It appears that quite a lot of money—millions of dollars—has been spent on hard services, such as sewers and so on. I want the rationale for that.

Mr. Dewar: If you look at our budget, you will see about 40% is capital, and of that capital, a large part is spent by our development branch. A large proportion of the development branch funds is spent on the Quebec side. We have an agreement with the Quebec government, which has been running for some years now, whereby we contribute one-third of the cost of sewers and half the cost of roads within the National Capital Region on the Quebec side. We have been doing that for some years.

A sewage treatment plant was completed two years ago on the Quebec side. The National Capital Commission spent some \$60 million as a contribution to that plant. We are the federal funnel, if you like, for funding of the infrastructure on the Quebec side. That is why you see these large dollars going into infrastructure work.

Mr. James: The rationale for that is what?

Mrs. Pigott: Remember, it was done on the Ontario side as well. Now, the dollar signs, over the last 10 or 15 years, were not the same. However, the basic principle was that the National Capital Commission would—again, in this business of creating a great national capital—help with the infrastructure. The demands will grow for other areas of the national capital, for the ceremonial route preservation, for these kinds of things. I will be very honest: I think we should take a very fresh look at any further agreements that talk about roads and sewers. I feel perhaps the provinces have a greater role in this. Now, I am speaking as a chairman of five weeks. But I feel quite strongly that in future negotiations, I would like to say to our

[Translation]

M. James: Il s'agirait d'un excédent. Il s'agirait de terres que vous avez achetées à un moment ou à autre, et que vous cédez pour qu'on y construise des logements, parce que vous n'en avez pas besoin pour faire des promenades, ou des parcs, ou ce genre de choses.

M. Dewar: C'est cela.

M. James: Bon. J'ai une question maintenant sur les terres agricoles. J'ai remarqué que vous avez dépensé beaucoup d'argent pour drainer des terres agricoles. Il semble qu'elles soient exploitées.

M. Dewar: Oui. Ces terres sont toutes à l'intérieur de la ceinture de verdure, qui se situent au sud, à l'est et à l'ouest de la ville d'Ottawa. Elles pénètrent sur le territoire de diverses municipalités. Le plan de gestion de la ceinture de verdure prévoit des zones de conservation, des zones ouvertes au public, etc. Nous avons également des fermes, qui sont tout à fait viables. Nous dépensons actuellement des sommes importantes pour améliorer la qualité des terres, en y installant des drains, etc.

M. James: Est-ce que vous louez ces terres à des fermiers?

M. Dewar: Oui, elles sont louées.

M. James: Bon. Il semble que des sommes importantes—des millions—soient dépensées à des services concrets, comme des égouts et autres. Je veux savoir pourquoi.

M. Dewar: Si vous regardez notre budget, vous verrez qu'il comprend environ 40 p. 100 d'immobilisations, donc une grande partie revient à la direction du développement. Cette direction dépense une grande partie de son budget au Québec. Nous avons conclu avec le gouvernement du Québec, il y a quelques années déjà, une entente, selon laquelle nous payons un tiers du coût des égouts et la moitié du coût des routes dans la région de la Capitale nationale, du côté québécois. Nous le faisons depuis plusieurs années.

Une usine de traitement des eaux usées a été construite, il y a deux ans, du côté québécois. La Commission de la Capitale nationale y a versé 60 millions de dollars. Nous sommes, en quelque sorte, le canal fédéral par où passe le financement de l'infrastructure du côté québécois. C'est ce qui explique les sommes importantes consacrées à l'infrastructure.

M. James: Et le raisonnement derrière cela?

Mme Pigott: Il ne faut pas oublier que cela a été fait en Ontario également. Bien sûr, comme cela a été fait il y a 10 ou 15 ans, les chiffres ne sont pas aussi élevés. Cependant, l'idée était que la Commission de la Capitale nationale, dans le but de créer une capitale nationale digne de nous, contribuerait à l'infrastructure. Les demandes augmentent dans d'autres domaines, pour la préservation du parcours d'honneur, et ce genre de choses. Honnêtement, je pense que nous devons revoir notre position avant de signer ce genre d'entente sur des routes ou des égouts, à l'avenir. Je pense que les provinces ont peut-être un rôle plus important à jouer dans ce domaine. Bien sûr, je ne suis présidente que depuis cinq semaines. Mais je crois vraiment qu'à l'avenir, nous devrions dire à nos amis politiques

[Texte]

political friends in both Quebec City and in Toronto, we have other priorities at the moment.

Mr. James: I could see it if you were constantly building new, large buildings that were contributing to sewage volume. It does not appear that is the case. I am sure there is the old building put on a park or whatever it may be. It did surprise me that... Underground wiring, I can see it beautifies the area, or roads, because you have to bring the people in and so on—however, hard services, such as sewers, was surprising.

Mrs. Pigott: In the last 10 to 15 years we have moved approximately 20,000 public servants to the Quebec side, and this has put a lot of pressure in the area. So I think there has been some—call it what you like... rough justice in the business of sewers and roads. But I do feel...

• 1015

Mr. James: Those are not public buildings, are they, Mrs. Pigott? They were built by entrepreneurs and enterprises...

Mrs. Pigott: But the pressure of moving...

Mr. James: Yes, but...

Mrs. Pigott: Also, there has been great pressure to clean up the river. There has been a great deal of pressure. So, I say, looking at the next 10, 15, 100 years, I hope we will have other priorities.

Mr. James: Just one last one. In the explanation of leases and so on, it appears that a dramatic decrease is going to take place in the ensuing next five, six years. I just wondered about your explanation of that. It is on page 61 of your report. It says:

The commission has entered into agreements for computing services and leases of equipment...

There is \$1.416 million projected for 1984-1985, and then it keeps dropping dramatically.

Mr. John J. Rooney (Executive Director, Finance and Administration Branch, National Capital Commission): The information here is because of the reporting requirements of the financial statements. What we were supposed to do is to report leases that we have entered into for the building we use as our headquarters and for certain office equipment. For instance, the lease for the building we are in expires in two years. As a consequence we have to make other arrangements. But we have not entered into any agreement yet, so we cannot reflect in our financial statements the liability that the commission has for that. The same way for certain of our automotive equipment used for maintaining our parkways and so on: those leases might extend for three years. At the end of three years we may be buying certain new equipment or we may be leasing some more, but at this time we have not entered into an agreement.

Mr. James: How many employees are there, Mrs. Pigott?

Mrs. Pigott: There are approximately 1,000 employees. The majority of the employees are taking care of the parks. We take care of the outside of all government buildings in the

[Traduction]

tant à Québec qu'à Toronto, que nous avons d'autres priorités pour le moment.

M. James: Je comprendrais, si vous étiez sans cesse en train de construire de grands immeubles qui augmenteraient le débit des égouts. Mais cela ne semble pas être le cas. Il y a sans doute une construction de temps à autre, dans un parc, ou quelque part. Cela m'a surpris... Mettre sous terre les fils électriques, d'accord, c'est plus joli, ou les routes puisqu'il faut bien que les gens puissent venir, etc.; mais des infrastructures, comme des égouts, cela m'a surpris.

Mme Pigott: Au cours des 10 à 15 dernières années, nous avons installé environ 20,000 fonctionnaires du côté québécois, et cela a créé d'énormes pressions. Alors je pense qu'il y a—vous direz ce que vous voudrez—une sorte de justice dans cette entente sur les égouts et les routes. Mais, je crois...

M. James: Mais ce ne sont pas des édifices publics, n'est-ce pas, madame Pigott? Ils ont été construits par des entreprises privées...

Mme Pigott: Mais le déménagement...

M. James: Oui, mais...

Mme Pigott: Il y a eu également beaucoup de pressions pour le nettoyage de la rivière. Il y avait énormément de pressions. Je dirais donc, que pour les 10, 15, 100 prochaines années, j'espère que nous aurons d'autres priorités.

M. James: Une dernière question. Au chapitre des baux, etc., vous prévoyez une baisse importante dans les cinq ou six prochaines années. Je me demande comment vous expliquer cela. C'est à la page 61 du rapport. Je cite:

La Commission a conclu des ententes à l'égard des services informatiques et des baux pour du matériel...

On prévoit 1.416 million de dollars pour 1984-1985, et cela diminue brutalement les années suivantes.

M. John J. Rooney (directeur exécutif, direction des finances et de l'administration, Commission de la Capitale nationale): Les chiffres cités ici sont tels en raison de la méthode utilisée dans les états financiers. Nous sommes censés faire état des baux que nous avons signés pour l'immeuble qui nous sert de siège social, ainsi que pour certain matériel de bureau. Par exemple, notre bail de location vient à terme dans deux ans. Nous devons donc prendre d'autres dispositions. Mais nous n'avons encore rien conclu, nous ne pouvons donc pas faire mention dans les états financiers de cette obligation. Et il en va de même pour une partie du matériel automobile utilisé dans l'entretien des promenades, etc.: ces contrats s'étendent peut-être sur trois ans. À la fin des trois ans, nous achèterons peut-être du matériel, ou nous en louerons peut-être encore, mais pour le moment, nous n'avons conclu aucune entente.

M. James: Combien d'employés avez-vous, madame Pigott?

Mme Pigott: Nous en avons environ 1,000. La majorité s'occupent de l'entretien des parcs. Nous sommes également chargés de l'entretien paysager autour de tous les édifices du

[Text]

region, at Tunney's Pasture, for instance; we take care of the greenbelt area—that kind of thing. So the majority of our employees you see on the canal or on the parkway or tending the flowers here.

Mr. James: I think I did read there were 600-odd involved with maintenance. So there would be 400-odd involved with other things.

Mr. Dewar: If I may clarify, what Mrs. Pigott says is correct. We have 1,000 person-years, if you like, in the terminology of the bureaucracy. We actually employ many more than 1,000 people in the course of a year, because the majority of our workers are outside workers, as Mrs. Pigott says; seasonal workers who are taken on for three or four months at a time. Our work force turns over quite considerably in the course of a year. We probably employ 2,500 people in a given year; something like that.

Mr. James: Thank you.

Le vice-président: Merci beaucoup monsieur James.

Monsieur Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): À la page 8 du rapport, vous indiquez avoir mené une étude permettant d'établir un plan directeur pour la cité parlementaire et que vous avez entrepris l'élaboration de divers documents techniques pour la Colline. Un de ces documents traite des exigences en termes de stationnement. Quels sont les résultats de cette étude et prévoyez-vous construire de nouvelles ères de stationnement?

Mrs. Pigott: Parking on the Hill has been a very long story. I will ask Mr. Dewar to speak to this. Looking at the site between Confederation and the West Block, there is space there for a parking facility underground. My own opinion, and I will be very biased at this, is that we should have the cars underground. It would mean a tunnelling type of building, but I believe we could also build a superstructure on top, which would take care of the needs of the radio-telecommunications area here in this building, and many of your services.

• 1020

This is something that should be addressed—the the parking situation—not just for the members of Parliament and staff, but for the visitors. We have an acute need to solve the visitor problem.

We also, just as a quick aside, have a real problem with buses, especially with the two new big buildings coming, the museums and the Museum of Man. You well know in the spring the school buses that line the area here. So part of what we must address here on the parking on the Hill is what to do with the numbers of buses that come. Thank goodness they come. It is wonderful they come. But we have to find a solution for it.

Mr. Dewar: The question of parking is one that is of major interest to both the City of Ottawa and the City of Hull, and to us also. It is a question, of course, of finding sites, because it is costly. But we have offered sites to the City of Ottawa and

[Translation]

gouvernement dans la région, à Tunney's Pasture, par exemple; nous entretenons la ceinture de verdure, ce genre de choses. Vous voyez donc la majorité de nos employés sur le canal ou sur la promenade, ou dans les plates-bandes.

M. James: J'ai lu, je crois, qu'il y avait environ 600 personnes pour l'entretien. Il y aurait donc environ 400 qui sont occupées à d'autres choses.

M. Dewar: Permettez-moi d'apporter une précision. Ce que dit M^{me} Pigott est juste. Nous avons 1,000 années-personnes pour utiliser un terme de la bureaucratie. Mais nous employons en fait beaucoup plus de 1,000 personnes par an, puisque la majorité des employés travaillent à l'entretien, comme l'a dit M^{me} Pigott; il s'agit de travailleurs saisonniers que nous embauchons pour des périodes de trois ou quatre mois. Il y a un roulement important sur 12 mois. Nous employons probablement 2,500 personnes par an, ou à peu près.

M. James: Merci.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. James.

Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): On page 8 of your report, you indicate that you have conducted a study in order to prepare a master plan for the parliamentary precinct, and also that you have made several technical studies for the Hill. One of them deals with parking requirements. What came out of this study and do you plan to build new parking areas?

Mme Pigott: La question du stationnement sur la Colline se pose depuis fort longtemps. Je vais demander à M. Dewar de vous répondre. Entre l'édifice de la Confédération et l'édifice de l'Ouest, il y a un espace où l'on pourrait construire un stationnement souterrain. À mon avis, et je ne m'en cache pas, le stationnement devrait être souterrain. Il faudrait pour cela construire une sorte de tunnel, mais je pense qu'il pourrait être surmonté par une structure, où on pourrait abriter les services de radio-télécommunications, ainsi que de nombreux autres services aux députés.

Il va falloir examiner tout le problème du stationnement—pas simplement pour les députés et le personnel, mais également pour les visiteurs. Il est urgent de régler le problème de stationnement des visiteurs.

J'ajoute rapidement en parenthèses que le problème des autobus nous pose un défi considérable, surtout avec la construction des deux nouveaux musées. Vous savez très bien qu'au printemps il y a beaucoup d'autobus dans la cité parlementaire, et il va falloir régler le problème de stationnement. Nous sommes très heureux que ces groupes d'élèves viennent à Ottawa, mais il va falloir régler le problème de stationnement.

M. Dewar: La question du stationnement intéresse beaucoup la Commission de la capitale nationale, et les villes d'Ottawa et de Hull. Il s'agit, bien entendu, de trouver des aires de stationnement, car celles-ci coûtent très cher. Nous avons

[Texte]

there is quite a strong possibility that there may be a development of a large parking lot on what we call the Canlands, which is a block of land just north of Albert. It is just south of the Parliament buildings. There is also the possibility of building an underground parking lot on the west corner of Parliament Hill, again underground. There will be parking at the new Museum of Man and parking at the new National Gallery. It is really one of our major preoccupations in discussing with the municipalities—to find parking. Some steps will be taken in the next few years on that.

Mr. Guilbault (Drummond): Dans le même ordre d'idées, est-ce que votre étude parle de la communication entre les édifices? J'ai de petites marques sur le nez, et je vais vous dire pourquoi. Il y a deux semaines, je suis passé dans le corridor de l'Est; je me suis frappé sur des tuyaux, et j'en ai brisé mes lunettes. Un accident, c'est toujours banal. J'étais en train de lire un texte. Dans la première courbe, les tuyaux sont recouverts d'amiante et je suis arrivé en plein dessus. Je ne sais pas si vous avez déjà pris le tunnel de l'Est, mais peut-être y aurait-il intérêt à le faire creuser un peu plus. Je ne suis pas tellement grand. Je pense qu'il doit y avoir assez souvent des accidents. là.

Comme vous le disiez tout à l'heure, les autobus constituent un problème aussi. Les autobus contournent assez régulièrement l'Edifice de l'Ouest pour se rendre à l'Edifice du Centre, mais ils ne viennent pas régulièrement à celui de l'Est, ce qui fait qu'on est obligés d'attendre ou bien d'emprunter le tunnel.

Mrs. Pigott: If I may say so, at one point I spent four years here. All-weather tunnelling is important, and it must be planned. As you know, Public Works is responsible within the buildings, but we must find the long-term solution to an inner connection among all the buildings in this precinct, underground, plus the parking. Now, we are talking cost. There are no ifs, ands, or buts about it: this is a costly business. But again, this is why I feel so wonderful about being at the commission and about its mandate. We can plan for the long term, and we can keep that dream book intact in how to make this area right for the MPs, right for the visitors. So I feel strongly about the inter-connects between all the buildings.

Of course, you do not sit at night, as when I was here. We used to sit at night, and I liked the tunnels also at night. It was very good when you had to go back and forth to the House.

I am sorry about your glasses, sir.

Mr. Guilbault (Drummond): Qu'est-ce que vous voulez! Les réunions de notre caucus québécois se tiennent à l'Edifice Wellington. Assez souvent, ces réunions finissent tard le soir, parfois même après 23h00. À cette heure, il n'y a plus d'autobus et il faut que je m'en aille à l'Edifice de l'Est. S'il y a une grosse tempête de neige, comme celle d'il y a trois semaines, c'est assez difficile. Il faut prendre un taxi.

Mrs. Pigott: I understand.

[Traduction]

offert des emplacements à la ville d'Ottawa, et il est fort possible qu'on aménage une grande aire de stationnement sur ce qu'on appelle les terres du Canada, qui est un terrain au Nord de la rue Albert, et juste au Sud de la colline du Parlement. Il est également possible qu'on construise un stationnement souterrain au coin Ouest de la colline. Un terrain de stationnement sera prévu au nouveau Musée de l'homme et au nouveau Musée des beaux-arts. Donc le stationnement constitue une de nos préoccupations principales lors de nos discussions avec les municipalités. On va prendre des mesures pour régler le problème d'ici quelques années.

Mr. Guilbault (Drummond): Does your study deal with the links between the various buildings on the Hill? I still have some marks on my nose from an accident I had two weeks ago. I ran into some pipes as I was walking through the corridor to the East Block, and I broke my glasses. Accidents always happen so simply—I was reading something at the time. The pipes in the first curve are covered with asbestos and I walked right into one. I do not know whether you have ever taken the tunnel to the East Block, but it might be a good idea to make the ceiling a little higher. After all, I am not that tall. I think that there must be accidents quite often.

As you were saying earlier, there is also a problem with buses. They run fairly regularly between the West Block and the Centre Block, but they do not go to the East Block very often. This means we have to wait a long time, or else take the tunnel.

Mme Pigott: J'ai passé quatre ans sur la Colline parlementaire. Il est très important d'avoir des tunnels qu'on peut utiliser à l'année longue. Il faut faire une planification dans ce sens. Comme vous le savez, seul le ministère des Travaux publics qui est responsable de l'intérieur des édifices, mais il faut trouver une solution à long terme au problème des passages souterrains dans la cité parlementaire, et à celui du stationnement. Cependant, il ne faut pas se leurrer: ces aménagements-là coûtent très cher. Mais je répète, que c'est la raison pour laquelle je suis tellement heureuse de travailler pour la Commission. Nous pouvons faire une planification à long terme, et nous pouvons rêver en couleurs quant aux possibilités d'amélioration et pour les députés et pour les visiteurs. Je suis donc convaincue qu'il faut avoir un bon réseau de communication entre tous les édifices.

Contrairement à ce qui était le cas pendant mon séjour sur la Colline, la Chambre ne siège plus le soir. J'ai donc beaucoup apprécié les tunnels le soir pour faire les aller et retour entre mon bureau et la Chambre.

Je suis désolée que vous ayez cassé vos lunettes.

Mr. Guilbault (Drummond): These things happen! The Quebec Caucus meets in the Wellington Building. Quite often, the meetings end very late, sometimes after 11.00 p.m. There are no more buses at that time, and I have to get to the East Block. If there is a blizzard, like the one we had three weeks ago, this can be quite difficult. You have to take a taxi.

Mme Pigott: Oui, je comprends.

[Text]

M. Guilbault (Drummond): J'écoutais tout à l'heure les remarques de mon collègue Stewart. Si j'ai bien compris, vous participez à Bal de neige?

• 1025

Mrs. Pigott: Oh, yes, it is our production.

M. Guilbault (Drummond): C'est votre production. J'ai entendu la remarque de M. Stewart, tout à l'heure, concernant les annonces publicitaires le long du canal.

Chez nous, à Drummondville, je ne sais pas si vous le savez, on a un festival assez célèbre. C'est le Festival mondial de folklores de Drummondville. Il attire entre 400,000 et 500,000 personnes. Ils ont vendu des annonces, à un moment donné, et ils ont accordé des exclusivités. Ce qui n'était pas démocratique. Il a fallu que je m'implique au début de mon mandat. Entre autres, soulignons que Pepsi avait l'exclusivité pour les «breuvages légers», Labbatt avait l'exclusivité pour la bière. La procédure est donc anti-démocratique et discriminatoire envers les autres commerces. Je vous ferais une suggestion: que le commerce soit ouvert à tout le monde pour éviter les tiraillements politiques. Ce qui serait pour le bien de la démocratie et de l'événement.

C'est un peu ce que je voulais dire.

M. Dewar: Si vous me le permettez, monsieur le président.

Comme vous le savez sans doute, en général, on fait des appels d'offres pour tout ce qu'on fait. Dans le cas des commanditaires pour Bal de Neige, les intéressés sont peu nombreux. Ce sont les grosses compagnies comme Molson, Labbatt, Kodak, et autres. Alors, on a décidé de trouver nos commanditaires en faisant des rencontres. On a rencontré toutes les grosses compagnies et certaines ont accepté de nous donner leur appui.

Mais vous avez tout à fait raison. Je pense que quand l'événement prend plus d'ampleur, on devrait certainement avoir recours aux appels d'offres. C'est ainsi qu'il faut le faire. Je comprends bien votre point de vue...

M. Guilbault (Drummond): Surtout pour ici. Je termine avec cette remarque. Vous êtes une société de la Couronne et ce point devient drôlement important, je pense.

Le vice-président: Je m'excuse, monsieur Guilbault, mais le temps s'est écoulé. Si vous voulez terminer la réponse.

M. Dewar: Oui. On va certainement analyser l'idée des appels d'offres.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Guilbault. *Mr. Tupper.*

Mr. Tupper: Mrs. Pigott, I would very much like to echo the sentiment of congratulations extended to you by really everyone on our committee, and further to echo really that I feel strongly—very strongly—that the nation's capital is really a jewel. It has become a jewel for a variety of reasons, and in many ways it has become a jewel in 25 years. I can recall when I took up residence here 25 years ago it was rather a dull place, and many of the good things that have happened to it have

[Translation]

Mr. Guilbault (Drummond): I was listening to the comments made by my colleague, Mr. Stewart, a little earlier. If I understood correctly, you participate in Winterlude. Is that so?

Mme Pigott: Ah oui, c'est nous qui organisons ce festival.

Mr. Guilbault (Drummond): It is your production. I heard Mr. Stewart's earlier remark concerning advertisements along the canal.

In Drummondville, where I come from, as you may know, we have quite a well-known festival, the Drummondville World Folklore Festival. It draws between 400,000 and 500,000 people. Organizations sold advertisements, at one time, and granted exclusive contracts. This was not democratic. I had to get involved shortly after I was elected. Among others, Pepsi had an exclusive contract to provide soft drinks and Labbatt had one to provide beer. Such a procedure is anti-democratic and discriminates against other companies. Allow me to suggest that everyone be permitted to do business in order to avoid political wrangling.

That is about all I had to say.

Mr. Dewar: May I, Mr. Chairman?

As you no doubt know, in general, we invite tenders for anything we undertake. Very few companies are interested in sponsoring Winterlude. The only ones interested are large companies, such as, Molson, Labbatt, Kodak and others. So, we decided to find our sponsors by meeting with them. We met with all of the large companies and some agreed to support us.

But you are absolutely right. I think that when an event gets big enough to warrant it, we should certainly put out calls for tender. This is how things should be done. I understand your point of view quite well.

Mr. Guilbault (Drummond): Especially here. This will be my last comment. As you are a Crown corporation, it seems to me that this point is even more important.

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Guilbault, but your time is up. Could you please conclude your reply.

Mr. Dewar: Yes. We will certainly analyse the concept of calling for tenders.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Guilbault. *Mr. Tupper.*

M. Tupper: Madame Pigott, je voudrais également me faire l'écho des félicitations qui vous ont été adressées par chaque membre de notre Comité et vous dire aussi que je pense sincèrement que notre Capitale nationale est devenue, au cours des 25 dernières années, un véritable joyau, et ce, pour de nombreuses raisons. Quand je suis arrivé ici il y a 25 ans, je me souviens que cette ville était alors plutôt ennuyeuse, mais depuis lors, de nombreuses transformations heureuses en ont

[Texte]

happened in this interlude. I think collectively as Members of Parliament in support of the National Capital Commission, and with our local municipalities, we have to continue to address ourselves to the responsibility of further enhancing the nation's capital.

I would very much want to echo the thoughts of my colleague from Ottawa Centre about the necessity for greater sensitivity and involvement of the local community in the planning of the National Capital Region. I do not think I need to add to that, because I think there is a need for that kind of involvement. I suppose in a short way one very much regrets that there are now no vacancies on your board, I think, for Ontario or the Ottawa area for another three years. That is not taking anything away from the present board members, but it provides us with no opportunity for trying to get more community-oriented people involved in local planning.

I think you have some good opportunities for doing that, apart from those appointments. For instance, I notice on your planning committee there are no Ottawa-area people. You have several committees I think you could shape in a different kind of way to pick up on what the member from Ottawa Centre was really commenting on.

• 1030

That is not to take away from the fact that somebody from Vancouver or Quebec or Halifax cannot make valuable contributions to planning; but I think local people can too.

I think there is a need to be sensitive about the local community beyond the things that have been raised. For instance, one of the things now that Winterlude does is compete in a tremendous way with one of the great things in the rural communities, and that is their winter carnivals. When you shift your activities by a week it reflects on them horribly in their planning, and they do not have the ability to move around that way. So I think there is a need for a kind of sensitivity to the things in the greater community that are going on.

I think you used the words "rough justice" in reply to a question by my colleague from Sarnia about capital expenditures, and I thought you were awfully fair in making that kind of comment. I think we need to work together, regardless of our historical shortcomings, to try to build a collective community that is responsible.

One of the things that has bothered me for a long time is our inability to promote the nation's capital. For instance, I think Americans have it as a family priority to take their children to Washington and to share with them all of the glorious things that are there in the way of their heritage, their present buildings, their government process and so on. I sensed this with Australians in Canberra and so on. We just have not been able, for some reason, to instil this national pride in our nation's capital. We probably had some fairly strong moves in

[Traduction]

fait un endroit beaucoup plus animé. Je crois que tous les députés, ainsi que les municipalités locales, doivent se faire un devoir d'appuyer la Commission de la Capitale nationale, et continuer de chercher des façons d'améliorer la Capitale de notre pays.

J'aimerais aussi souscrire aux propos de mon collègue, le député d'Ottawa Centre; il faut susciter un plus grand intérêt chez les gens de la région et les amener à participer plus activement aux projets qui orienteront le développement de la Région de la Capitale nationale. Je ne pense pas devoir approfondir ce point, parce qu'il semble évident que ce genre de participation est nécessaire. D'une certaine façon, c'est un peu dommage qu'il n'y ait pas de postes vacants au sein de votre conseil, et qu'il n'y en aura pas pendant environ trois ans, il me semble, pour l'Ontario ou la région d'Ottawa. Ceci n'enlève rien bien sûr aux membres actuels, mais ne nous permet pas de donner à ceux qui s'intéressent aux affaires communautaires l'occasion de participer aux projets d'aménagement locaux.

Je pense toutefois que vous pouvez trouver d'autres façons de favoriser cette participation locale. Par exemple, je remarque qu'aucun représentant de la région d'Ottawa ne siège à votre Comité de planification. Je crois que plusieurs comités pourraient être remaniés afin de tenir compte des préoccupations du député d'Ottawa Centre.

Ceci ne signifie pas qu'une personne de Vancouver, Québec, ou Halifax ne puisse faire de contribution fort utile à la planification; mais je pense que la population locale devrait aussi participer à l'aménagement.

Je pense qu'il nous faut être plus sensible à l'égard des besoins des collectivités locales. Par exemple, Bal de neige fait concurrence, et c'est une concurrence de taille, aux carnivals d'hiver, très appréciés, des régions rurales. Par exemple, si vous ne faites qu'avancer ou reculer vos activités d'une semaine, cela peut avoir des conséquences néfastes sur ces autres événements, qui ne peuvent s'ajuster en conséquence. Je pense donc, qu'il nous faut être beaucoup plus sensibles aux activités qui peuvent avoir lieu dans les communautés environnantes.

En réponse à une question posée par mon collègue le député de Sarnia au sujet des dépenses d'immobilisation, je crois que vous avez parlé de justice sommaire, et vous avez, à mon sens, fait preuve d'impartialité dans vos remarques. Peu importe les erreurs qui ont pu être commises dans le passé, je crois que nous devons concorder nos efforts pour essayer de construire une collectivité responsable.

Nous semblons ne pas pouvoir mettre en valeur notre capitale nationale; c'est une chose qui me gêne depuis fort longtemps. Par exemple, je pense qu'il importe aux familles américaines d'emmener leurs enfants en visite à Washington pour leur faire prendre conscience de leur passé, en leur faisant admirer des immeubles impressionnants, en tentant de les intéresser aux processus gouvernementaux, et ainsi de suite. J'ai perçu la même attitude chez les Australiens à Canberra, et ailleurs. Pour des raisons qui m'échappent, nous n'avons

[Text]

that direction in 1967 in our Centennial Year and things associated with that, but we have been drifting away from that pride, I think, in more recent years. I think it has to be restored, and I was wondering what plans we might have afoot to try really to rebuild an interest in the national capital district as the nation's capital to attract people here and, once we get them here, to entertain them and to educate them in a family way.

I think I noticed one little aspect—and I will try not to put too much into this—that is in your report on a trial basis. One of the things really lacking in this city is that when you come here and want to spend a couple of days with your family and park your car, it is very difficult to use the bus system to get around, because the bus system accommodates the workers in and out of the city but it does not accommodate you to get out to the Museum of Man or to get to the National Library or to get to the Museum of Science and Technology or to drive along Dow's Lake or any of those things at all. The bus system is not set up for those kinds of people.

So I suppose I am really asking you two kinds of questions. What are we really doing to promote the nation's capital across the land as a national shrine that will really attract people to it? Then, once we get them here, what are we really doing to make sure their stay is a positive one?

Mrs. Pigott: I would like Mr. Dewar to answer those specifics, but I think you are groping—excuse me for saying “groping”—you are seeking something we are all seeking at the commission. We spent some time at the last commission meeting on exactly the words you are saying: How do we promote the national capital as a symbol that holds us together, that unites the country, that makes us stand tall, that makes us feel proud that we are Canadians, that helps us face the future with incredible confidence because look what we have achieved already in a short time in history?

• 1035

If you take a look at this nation and realize the development of it, the two world wars, the depression, the great influx of Canadians who have chosen this country, the fact that we have survived alongside the border of the strongest nation in the world, we still have an incredible identity and strength. All of these things we have to be able to let our children and our families feel, to realize how important our shrines and our past and our roots have been to us as a symbol of how we can be more courageous in the future. That is what we are seeking. I think we have many of the things already here. I think we have to learn how to promote them in the age that we live in.

I long for more skills around the commission in understanding how to use television, because there are a lot of Canadians who will never get here. And staging our events—how do we stage our events in such a way that national television picks it

[Translation]

simplement pas réussi à insuffler à nos citoyens cette fierté nationale à l'égard de leur capitale. En 1967 les événements de l'année du centenaire représentaient certainement un pas dans la bonne direction, mais je crois que cette fierté s'est estompée dans les années qui ont suivi. À mon avis, il faut la ranimer, et je me demandais si vous aviez des projets pour intéresser et encourager les gens à visiter la capitale nationale et dans la région ainsi que pour les divertir et les instruire en famille pendant leur séjour?

Je crois avoir remarqué une petite chose dans votre rapport... que je vais essayer de ne pas trop grossir... au sujet d'un projet pilote en ce sens. Les visiteurs qui viennent ici en famille pour quelques jours et garent leur voiture découvrent que le système de transport en commun laisse beaucoup à désirer. Il est très difficile pour eux de se déplacer en autobus, parce que ce système est conçu pour accommoder les travailleurs mais ne vous permet pas de vous rendre aisément au Musée de l'homme, à la Bibliothèque nationale, au Musée des sciences et de la technologie, ou d'emprunter la promenade du Lac Dow. Le système d'autobus n'est pas du tout conçu pour accommoder les visiteurs.

Ma question a deux volets. Que faisons-nous de concret pour attirer les Canadiens de toutes les régions du pays, les encourager à venir visiter leur capitale nationale et à en tirer une certaine fierté? Et, une fois que ces visiteurs sont sur les lieux, que faisons-nous de concret pour leur assurer un séjour agréable?

Mme Pigott: J'aimerais que M. Dewar réponde à vos questions de manière plus précise, mais je voudrais dire que vos préoccupations me semblent refléter très précisément les préoccupations de la Commission. Lors de notre dernière réunion, nous avons passé un certain temps à discuter des points que vous soulevez: comment promouvoir la capitale nationale en tant que symbole pour tous les Canadiens, symbole national qui unisse le pays, qui nous rende fiers d'être Canadiens, et qui nous remplisse de confiance face à l'avenir en nous faisant prendre confiance de tout ce que nous avons accompli pendant notre courte histoire?

Il suffit de regarder ce pays, l'essor qu'il a connu, les deux grandes guerres et la crise auxquelles il a survécu, la grande vague d'immigrants qui ont choisi de s'y installer et de considérer que nous avons survécu tout en étant le voisin du pays le plus puissant au monde pour se rendre compte que le Canada a sa propre identité et que c'est un pays très fort. Il faut cependant transmettre cette fierté à nos enfants et à nos descendants, pour que ceux-ci comprennent que nos institutions, notre passé et nos racines sont pour nous un symbole et une inspiration pour l'avenir. C'est cela que nous recherchons et je crois que plusieurs éléments ont déjà été rassemblés. Je crois qu'il est important à l'heure actuelle de promouvoir l'identité canadienne.

J'aimerais voir la commission se doter de spécialistes de la télévision, parce que bon nombre de Canadiens ne pourront jamais visiter Ottawa. Il y aurait également lieu d'étudier de près la façon dont nous organisons nos grandes manifestations

[Texte]

up and makes Canadians in every corner—because Canadians watch television? Those are some of the skills I think we need to develop around the commission. I really do say it.

I thank you for talking about the other communities and the more rural communities. I have been very impressed as I have gone out into the rural communities in the last three weeks, talking to the mayors and their councils about what their needs are. I hope in my time there I will spend a good deal of time being sensitive to the rural areas, because they must feel a part of the National Capital Commission.

And I think transportation is a very important one. Why do you not speak to what we had last year in the bus system—the difficulties?

Mr. Dewar: Yes, I will, if I may, Mr. Chairman.

If I may just make one other comment for the record, especially for the members of this committee who are not from the region, I would think it would be unfair if the impression were given that the commission is not, as a corporation, very much interested in community interchange. We do have several mechanisms in effect. We meet on a regular basis with the local members of this Parliament, and we are prepared to meet them as often as they wish. We meet regularly with community groups. We are about to create a community relations branch within the commission. We do have the five local members on the commission, and the chairman is normally from the region.

Just for the record, we are extremely conscious of what you are saying, and we are working on mechanisms to allow the chairman to plug into—if I can use that word—the municipalities. Also, we already have it in effect at the highest staff level, where the deputy level in the commission—namely, myself—and the same top bureaucratic levels in all the municipalities meet regularly. I wanted that to be on the record: that we are not blind to the problem, nor have we not attempted to solve it, nor are we not continuing to attempt to solve it.

To come to the transportation problem, which is one of the bugbears of our existence, we are very much aware that the system of transit in this region is commuter-oriented. We do not control it; it is a provincial jurisdiction—largely provincially funded. It is a regional jurisdiction, I should say, through the RMOC and the CRO on the Quebec side, which are actually parallel organizations. We have currently—strangely enough, Dr. Tupper set in motion a joint study with the Hull side transit authority, the Ontario side, and ourselves, with us picking up the major part of the cost, to try to identify visitor needs in terms of transit—the very thing you mentioned: trying to get from one museum to the other. The transit people will tell you that you can do it, but it will take you two

[Traduction]

et de favoriser la diffusion au réseau national, puisque les Canadiens de tous les coins du pays regardent la télévision. Je crois véritablement qu'à la commission, nous devons acquérir ce genre de compétence.

Je vous remercie d'avoir soulevé la question des autres communautés, particulièrement des collectivités rurales. J'ai été fort impressionné par les contacts que j'ai eus, pendant mon séjour en milieu rural ces trois dernières semaines, avec les maires et leurs conseils qui m'ont exposé leurs besoins. J'espère que pendant la durée de mon mandat, je prêterai l'oreille à leurs préoccupations, puisqu'ils doivent eux aussi sentir qu'ils font partie de la Commission de la Capitale nationale.

Je crois que la question des transports est également très importante. Pourquoi ne mentionnez-vous pas les difficultés qu'a connues l'an dernier le système de transport en commun?

M. Dewar: Oui, je compte le faire, si vous le permettez, monsieur le président.

Je voudrais faire une autre observation, à l'intention surtout des membres du Comité qui ne sont pas de la Région de la Capitale nationale. Je ne voudrais pas que vous partiez avec l'impression que la commission, en tant que société d'État, ne s'intéresse pas tellement aux relations avec les collectivités régionales. Au contraire, nous avons déjà sur pied plusieurs mécanismes de consultation. Nous rencontrons régulièrement les députés régionaux et nous sommes disposés à le faire plus souvent s'ils le désirent. Nous avons en outre des contacts réguliers avec divers groupements communautaires et nous allons sous peu mettre sur pied une direction des relations communautaires à la CCN. Cinq des membres de la commission, de même que son président, normalement, viennent de la région.

Nous comprenons très bien vos préoccupations et nous tâchons de mettre sur pied les mécanismes qui permettraient au président de se brancher, si vous me permettez le mot, sur les municipalités. Ces mécanismes existent déjà au plus haut niveau de la hiérarchie, parce qu'au niveau sous-ministériel de la commission, c'est-à-dire moi-même, et au niveau correspondant dans toutes les municipalités intéressées, il y a des rencontres régulières. Je voulais donc vous faire bien comprendre que nous n'avons pas tourné le dos à ce problème, mais nous avons plutôt tenté de le résoudre et ce depuis un certain temps.

Quant aux problèmes des transports, qui est un de nos cauchemars, nous comprenons très bien que dans cette région, le système de transport public est axé sur les besoins des banlieusards. Le système ne relève pas de nous et il est subventionné en grande partie par les provinces. Il est administré par les autorités régionales, soit la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton en Ontario et la Communauté régionale de l'Outaouais au Québec. M. Tupper a lancé une étude conjointe menée par les autorités du Québec, de l'Ontario et nous-mêmes, et dont nous avons assumé la majeure partie des coûts, afin d'identifier les besoins des touristes en matière de transport, ce qui est assez étrange. En outre, nous faisons actuellement face au problème que vous avez soulevé, soit celui du transport entre les divers musées. Les responsables du

[Text]

hours to do it because you have to transfer from five buses. But it is coming.

• 1040

I think what you are going to see is that we will have to pick up the tab, because the transit authorities are not interested in paying for that. They see themselves—Mr. Mr. Haydon, Mr. Grégoire—as having their major responsibility in getting people to and from work. That is simply the way they see their job.

Mrs. Pigott: I would like to make one other quick comment on community interest. I have a sense that one of the interesting community participations in the next little while will be the saving of the steam train to Wakefield. It is a long time since I have met a group that had such enthusiasm and fire in their eyes to save the little train. Now, we are up against horrendous financial problems in this area to be able to keep that line going, but this little community group put one ad in the newspaper and got 800 responses. The phone has rung a good many times for me from people up in the Gatineau area saying they will do anything to help find the right answer.

So we are going to help with a feasibility study to see if we cannot keep the steam train. The most important thing is to keep it for this summer and then to look at the long-term plan. I feel those are some of the things that the communities in this area, on both sides of the river, are quite interested in. It is one that stirs my imagination, too. I think we will be helping to try to save the steam train not only for tourism, but for other economic reasons in the Gatineau.

Mr. Lanthier: I am sorry, I will be fast, because I have a train to catch. The station is so far, so remote from the centre of the city, and the bus system from the train station to here is so awful, that I will read out my questions and maybe I could receive the answers by letter or to the committee.

First, I want to wish a happy Valentine to you, my dear Jean. I notice we have to say *joyeux St. Valentine*, because Valentine being a saint in regard to love, it is obvious he was French.

Secondly, you are five weeks old in the trade. I am your senior; I am five months old here in Ottawa. We do not have much experience, but I think we have to point out that the presence here shows the interest that certain groups give to the National Capital Commission. People have been discussing your nomination, and I was expecting them to be here today. I thank Mr. Cassidy for being here, but we have to notice the absence of the Liberals here today.

I am sorry, I do not want to be partisan. It is not a place to do it in committee. But I think we are proud of you as a

[Translation]

système de transport public vous diront que le trajet est possible, mais que cela prendra deux heures et cinq correspondances. Nous allons cependant régler le problème.

Je crois que l'avenir démontrera que c'est nous qui devons payer la note, parce que les autorités du transport public ne s'y intéressent pas. En effet, MM. Haydon et Grégoire estiment que leur principale responsabilité consiste à faire fonctionner un système de navette entre la maison et le travail. A leur avis, c'est ce qu'on attend d'eux.

Mme Pigott: J'aimerais discuter brièvement d'une autre question qui intéresse les communautés. J'ai en effet l'impression que les efforts qui seront déployés sous peu pour assurer la survie du train à vapeur qui se rend à Wakefield susciteront beaucoup d'intérêt. Il y a déjà bien longtemps que je n'ai pas rencontré un groupe de personnes animé de l'enthousiasme et de la flamme qu'ont celles qui veulent sauver ce petit train. Il faut dire aussi que pour assurer la survie de ce service, il faudra engager des sommes considérables, mais tout de même, le groupe a publié une annonce dans le journal et a reçu 800 réponses. Bien des gens de la région de la Gatineau m'ont par ailleurs téléphoné pour m'indiquer qu'ils seraient prêts à tout faire pour trouver une solution acceptable.

Par conséquent, nous allons participer à une étude de faisabilité visant à déterminer s'il est possible d'assurer la survie du train à vapeur. Ce qui compte avant tout, c'est d'assurer le service cet été et ensuite de planifier à long terme. Je crois que c'est une des questions qui soulèvent l'intérêt au sein des communautés situées des deux côtés de la rivière. Chose certaine, je m'y intéresse tout particulièrement. Je crois donc que la Commission s'efforcera de conserver le train à vapeur non seulement aux fins du tourisme, mais pour assurer le bien-être économique de la région de la Gatineau.

M. Lanthier: Malheureusement, je devrai faire vite, puisque je dois prendre le train. La gare étant tellement éloignée du centre-ville et les transports en commun pour s'y rendre si pitoyables, je devrai lire mes questions et vous pourriez peut-être m'adresser vos réponses par lettre ou les donner au Comité.

Tout d'abord, madame Pigott, je voudrais vous souhaiter une bonne fête de la Saint-Valentin. Il faut en effet dire «Joyeux Saint-Valentin», car ce saint étant en quelque sorte le patron de l'amour, il était certainement francophone.

Vous n'occupez votre nouveau poste que depuis cinq semaines, tandis que moi, je suis déjà ancien puisque je suis à Ottawa depuis cinq mois. À nous deux, nous n'avons pas une très grande expérience mais il serait juste de conclure, à mon avis, que la participation à cette séance témoigne de l'intérêt porté par certains groupes à la Commission de la Capitale nationale. Votre nomination a suscité des discussions et j'aurais cru que les intéressés seraient présents aujourd'hui. Je remercie M. Cassidy de s'être rendu, mais je me dois également de signaler l'absence des libéraux.

Je m'excuse, je ne voudrais pas témoigner d'un esprit partisan qui n'a pas sa place en comité. Je crois néanmoins que

[Texte]

Canadian, and if you were a PC before, we are even prouder. I was expecting the people who discussed your nomination would be here today to face you.

Third, of course, we were discussing pride a few moments ago. We are born Quebecers, and we are trying hard to be Canadian. You know we have difficulties in Quebec with feeling Canadian. I think when we come to Ottawa, in the Province of Ontario, I will tell you it disturbs us a little. I do not have a mandate to talk for all Quebecers, but we would like to have the City of Ottawa, our national capital, in another province. It is a disturbance. I was wondering if eventually you could answer what the evolution is of this idea of having a completely separate territory, not province, for the national capital.

The fourth: You mentioned a weekend in Ottawa. Of course, that is true. I even had requests from my riding to rent my apartment for a weekend in Ottawa. Things have changed. Before, the principal quality of Ottawa was the proximity to Montreal. Now people are coming from Montreal to Ottawa. I am sure they come here to skate. However, they do not only want to skate; in the summer they want to bike. People from my constituency are coming here to bike in the summer.

You said you are debating out. I have to draw to your attention that this new government has an expression for this; we call this consultation. We do it as a very regular way of thinking, and I congratulate your committee on that.

About the streets, you are making a circle. There is Wellington Street, which is the name of the street. Would it not be a good idea to give it a new Canadian name, a new common name for that circle—for instance, I do not know, “Mulroney Circle”, to take it to the *au hasard, comme ça* . . . Would it not be a good idea to join the two cities, the two provinces, in a common name for that circle, as they say it in *les boulevards périphériques, à Paris*? Oui?

M. Dewar: Nous avons déjà, monsieur, le *Boulevard Canada*.

M. Lanthier: Bon, très bien.

M. Dewar: C'est une question de mise en place des choses.

M. Lanthier: Très bien.

I think the call for bids must be a must; it is something we have to live with. When you are discussing a sponsorship, of course you have to give the exclusivity with regard to something you receive. But it is possible to write a document and ask for this. With regard to the new politics, we are strong about this, because it is a slightly open door for patronage. We have to be very careful about that.

[Traduction]

nous sommes fiers de voir en vous une Canadienne et si vous avez été membre du Parti conservateur, nous sommes encore plus fiers. Je comptais néanmoins que ceux qui se sont opposés à votre nomination seraient ici aujourd'hui pour vous affronter.

En troisième lieu, je voudrais revenir à l'idée de fierté que vous avez soulevée tout à l'heure. Certains d'entre nous sont nés Québécois, mais nous nous efforçons d'être Canadiens ce qui, comme vous le savez, n'est pas facile dans notre province. Je vous avouerai que lorsque nous nous rendons à Ottawa, dans la province de l'Ontario, nous nous sentons un peu mal à l'aise. Je ne suis pas habilité à parler au nom de tous les Québécois, mais je crois que nous aimerions que la Capitale nationale, Ottawa, fasse partie d'une autre province. Je me demande si vous pourriez nous dire où en est cette question de créer un territoire tout à fait distinct, et non pas une province, pour la Capitale nationale.

Vous avez également fait mention des Canadiens qui viennent à Ottawa passer une fin de semaine. Cela se produit de plus en plus, et certains des mes commettants m'ont demandé s'ils pouvaient louer l'appartement que j'ai ici pour la fin de semaine. Les choses ont bien changé. Autrefois, Ottawa se distinguait surtout du fait qu'elle était à proximité de Montréal. De nos jours, on se déplace de Montréal pour se rendre à Ottawa pour patiner, j'en suis sûr. Ce n'est pas la seule raison pourquoi on s'y rend, car en été Ottawa attire les cyclistes, dont ceux de ma circonscription.

Vous dites que vous avez entamé de nombreuses discussions. Je dois attirer votre attention sur le fait que le nouveau gouvernement a une expression pour décrire ce phénomène, c'est la consultation. C'est l'approche que nous avons adoptée et je félicite le Comité d'avoir fait de même.

Je voudrais maintenant traiter des rues, et des rues périphériques dont vous avez parlé. Nous avons actuellement la rue Wellington, à laquelle il me semble nous pourrions donner un nouveau nom, typiquement canadien, comme par exemple, le Boulevard périphérique Mulroney. J'ai choisi un nom au hasard, comme ça. Ne croyez-vous pas que ce serait une bonne idée de relier les deux villes, et en même temps les deux provinces, et donner à ce boulevard périphérique un nom qui serait le même dans les deux provinces? C'est ce qu'on a fait à Paris avec le Boulevard périphérique, n'est-ce pas?

Mr. Dewar: We already have “Canada Boulevard”.

Mr. Lanthier: Oh, yes indeed.

Mr. Dewar: I just wanted to re-establish the facts.

Mr. Lanthier: Very well.

Je crois qu'il est essentiel de procéder par appel d'offres. C'est un mal nécessaire. Lorsqu'il y a parrainage, il faut bien entendu souligner la provenance de ce qui a été donné. Il est cependant possible de demander cela par écrit. Dans le cadre de notre nouvelle politique, nous préconisons fortement cette approche parce qu'il existe quelques possibilités de faire jouer

[Text]

I would like to discuss this in French in the hope that someone will understand me—a few people will understand me. It is about . . .

. . . les détails à propos du musée de l'Homme. Moi-même, j'étais ingénieur conseil et j'ai enseigné à l'Ecole d'architecture; on m'a obligé de démissionner, après 22 ans à l'Ecole d'architecture de l'Université de Montréal.

Le musée de l'Homme ressemble à un petit stade olympique actuellement; excusez-moi, mais c'est la réputation qu'on lui donne. Dans les milieux de consultants, il en est ainsi.

Je vais vous donner une série de détails pour lesquels, éventuellement, j'aimerais obtenir des réponses. Je n'attends pas des réponses immédiates. On a essayé d'avoir un *designer* et une équipe de construction, et de les obliger à se marier . . . Les deux personnes sont peut-être très talentueuses dans leur domaine respectif, mais le mariage ne fonctionne pas, à un tel point que toutes sortes de rumeurs courent; elles ne sont pas belles dans la profession, à Montréal; elle n'est pas belle cette histoire-là, je vous le dis. C'est un deuxième stade olympique dans lequel le *design* ne fonctionne pas . . .

Le vice-président: Je m'excuse, monsieur Lanthier . . .

M. Lanthier: Oui.

Le vice-président: La procédure donne droit à 10 minutes et . . .

M. Lanthier: J'aimerais avoir un rapport complet concernant le musée de l'Homme, s'il vous plaît. D'accord?

Le vice-président: Très bien.

M. Lanthier: S'il vous plaît!

Mrs. Pigott: If I can just quickly answer, we will take this to the Minister of Communications, Mr. Masse, who is responsible for this area, as well as to the Minister of Public Works. It is a matter of concern. I sit on the board. I recognize your concerns; it is being attended to. We will report back to you.

M. Lanthier: Très bien.

Mr. Cassidy: I would like to go back to the question of an advisory committee or group. Mr. Tupper has indicated there are some problems. There will be no further appointments for three years to the board of the National Capital Commission. I appreciate that you, Madam Chairman, will be contacting local municipal leaders and that kind of thing on a regular basis. That is your style. I think that is good; I think that is a welcome change from what we had before.

However, I would urge that a means be found for a group which is representative of the National Capital Region. This group could serve as a sounding board to the advisory committee. It should be formally set up, not just have informal consultations.

[Translation]

des influences. Il faut prendre toutes les précautions dans ce domaine.

Afin de mieux me faire comprendre, du moins je l'espère, j'aimerais discuter de cette question en français.

I wish to discuss certain aspects of the Museum of Man. I am myself a consulting engineer and taught architecture at the University of Montreal for 22 years, when I was forced to resign.

I regret to say this but at the present time, the Museum of Man has the reputation of being a smaller version of the Olympic Stadium. At least that is what consultants are saying.

I will state some facts which I would like to see addressed sooner or later, although I do not expect an immediate response. In this case, a designer and a construction team were brought together in the hopes that this shotgun wedding would work out. These two parties may well be very talented in their respective fields, but the marriage is not working out and this has given rise to all kinds of rumors. The stories we hear in professional circles in Montreal are not at all flattering, let me tell you. Many claim this is a second Olympic Stadium because the design is not functional.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Lanthier.

Mr. Lanthier: Yes.

The Vice-Chairman: You are entitled to 10 minutes and . . .

Mr. Lanthier: I would like to have a complete report on the Museum of Man, please. Agreed?

The Vice-Chairman: Very well.

Mr. Lanthier: If you please!

Mme Pigott: Si vous le permettez, nous comptons soumettre cette question au ministre des Communications, M. Masse, qui est chargé de ce dossier, ainsi qu'au ministre des Travaux publics. C'est une affaire qui nous préoccupe. Je suis membre du conseil et je peux vous assurer que nous comprenons votre point de vue, et nous allons donner suite.

Mr. Lanthier: Very well.

M. Cassidy: J'aimerais revenir à la question du comité ou groupe consultatif. M. Tupper a fait ressortir certains problèmes. De plus, aucune personne ne sera nommée au conseil de la Commission de la Capitale nationale pour les trois prochaines années. Je suis heureux de constater que vous, madame Pigott, allez communiquer régulièrement avec les autorités municipales locales. C'est tout à fait votre style et je crois que c'est un changement positif par rapport à ce qui se déroulait auparavant.

J'estime cependant qu'il faudrait trouver un moyen pour mettre sur pied un groupe qui soit représentatif de la région de la Capitale nationale et qui serait en quelque sorte la conscience du comité consultatif. Ce groupe devrait jouir d'un statut officiel, qui dépasse les simples consultations officieuses.

[Texte]

• 1050

[Traduction]

If a constituent comes to me and says, my group wants to talk about cycling problems, or about this idea or that kind of thing, I like to be able to put them in touch with someone who is part of that advisory group and someone perhaps in whom I can have some confidence because I know them in the community. I would like to see it possibly appointed partly by the commission and partly perhaps by inviting nominees from the local—say the regional councils on both sides of the river. Maybe some community groups like the Social Planning Council might be invited to submit nominees. In other words, make it a legitimate and credible process, but have a group so that in your next report in fact you can say, we have appointed this group; we have asked them to share for a couple of years apiece and here is who they are—and not just make it a matter of intensified consultation.

I welcome the fact that there will be a community relations group within the NCC. That is probably a good thing. But I suggest that the kind of communications you control is not exactly what we are looking for. I do not think the members, who have an awful lot on their plates, doing other things—I do not think it is really viable that they, and they alone, should be the alternative means of communication, apart from those somewhat invisible members of the National Capital Commission board who come from the Ottawa region and from the Outaouais.

My second point is a very local one, but I would like to raise this. I have raised this with you, Madam Chair. The Italian Festival took place at Dow's Lake for several years, and this was becoming quite a success. The organizers of the festival have been seeking to broaden it, but they would like—and have in the past—worked from the Italian village, from the area along Preston Street and St. Anthony's Parish, which has been the traditional home for the Italian community. As the Italian community has moved into Nepean-Carleton and other ridings, it is still the heart, if not the home, of the Italian community in Ottawa-Carleton.

That festival was moved by the NCC to Victoria Island last year, and there was a great deal of concern about that move. There is a strong desire, which has been expressed to me by the organizers, to have it back in the Dow's Lake area, particularly because that where it has been, that is where the community feels at home, and it allows the festival to be linked with the Festival of St. Anthony, which is on June 13. And poor St. Anthony has been taken off the primary list of festivals by the Roman Catholic Church; but not here in Ottawa. St. Anthony's Church, St. Anthony's Festival, which is colourful, and the Italian Festival all work together, and I would like to see that restored. I put that to you as a representation which I hope the NCC can respond to.

Si un commettant vient me voir et me dit que son groupe veut parler de problèmes reliés aux bicyclettes ou ci ou ça, j'aime bien pouvoir les orienter vers quelqu'un qui fait partie de ce groupe consultatif et peut-être même le confier à quelqu'un en qui j'ai une certaine confiance parce que je connais cette personne qui fait partie de la même collectivité que moi. J'aimerais bien que l'on y soit nommé en partie par la commission et en partie peut-être en invitant, disons, les conseils régionaux de chaque côté de la rivière à présenter des candidats. Peut-être pourrait-on inviter certains groupes communautaires comme le *Social Planning Council* à présenter des candidats. En d'autres termes, que ce soit un processus légitime et digne de confiance de façon à ce que vous puissiez montrer un groupe dans votre prochain rapport et nous dire que ce groupe a été nommé; que vous leur avez demandé de partager la responsabilité pendant quelques années chacun et voici de qui il s'agit... il ne faudrait pas que ce soit tout simplement une consultation plus intensive.

Je suis heureux de constater qu'il y aura un groupe de relations communautaires au sein de la CCN. C'est probablement bon. Mais il me semble que le genre de communications que vous contrôlez n'est pas exactement ce que nous cherchons à obtenir. Je ne crois pas que les membres, qui en ont énormément à faire fassent autre chose... je ne crois pas qu'il soit vraiment bon qu'ils soient les seuls à faire les frais d'une solution de rechange au niveau des communications, sauf pour ces membres quelque peu invisibles du conseil d'administration de la Commission de la Capitale nationale qui viennent de la région d'Ottawa et de l'Outaouais.

Ma deuxième question a une portée plus locale, mais j'aimerais bien la poser. Je vous en ai déjà parlé, madame la présidente. Pendant plusieurs années, le festival italien a eu lieu au lac Dow et c'était en voie de devenir un franc succès. Les organisateurs du festival cherchent à en élargir les horizons mais ils aimeraient bien, comme par le passé, travailler à partir du village italien, c'est-à-dire avoir comme base cette zone le long de la rue Preston et de la paroisse St. Anthony's, résidence traditionnelle de la collectivité italienne. La collectivité italienne s'est éparpillée vers Nepean-Carleton et d'autres circonscriptions au fil des ans, mais cette région est demeurée tout de même le coeur, sinon le lieu de prédilection, de la collectivité italienne d'Ottawa-Carleton.

Ce festival a été renvoyé à l'île Victoria par la CCN l'an dernier, ce qui a eu l'heure de soulever quelques émois. Les organisateurs m'ont fait connaître le désir ardent qu'ils ont de voir ce festival réintégrer ses pénates dans la région du lac Dow, surtout parce que traditionnellement c'est là que tout se passait, c'est là que la collectivité italienne se sent chez elle et cela permet de relier ce festival à la fête de St-Antoine, le 13 juin. Pauvre St-Antoine a perdu sa place et sa fête n'est plus sur la liste des grandes fêtes de l'Eglise catholique; mais ce n'est pas tout à fait le cas ici, à Ottawa. L'Eglise de St-Antoine, la fête de St-Antoine, très haute en couleur, et le festival italien vont tous de pair et j'aimerais bien que l'on en revienne aux vieilles traditions. C'est un souhait que je formule et j'espère que la CCN pourra y voir.

[Text]

Mr. Dewar: I think we can discuss that with the representatives of the community. In fact we have already started to do that. But there was a reason for moving them off there. Perhaps we might discuss it privately.

Mr. Cassidy: It was suggested that there was a matter of development of flower beds and so on.

Mr. Dewar: We do try to plan what we are doing, and as part of the land-use plan which is talked about in this documentation you have the land-use plan for the Commissioner's Park area is an intensive horticultural area, not a hard-surface festival area. We would like to acquire—and it is also in our plans—a hard-surface festival area in that same part of the city, in the old Agriculture Canada Building site. The temporary building, you may recollect, is now a vacant site. We are trying to get that site and we are having some trouble getting it because of internal problems with Agriculture Canada. That would be the ideal site for a festival. So that is the reason we moved the Italian Festival off that particular site—because in our long-range planning that is not what we want to use that site for.

Mr. Cassidy: I can appreciate that. Could you not allow them to be there temporarily until you move, rather than evicting them?

The Vice-Chairman: Sorry, Mr. Cassidy. You have had five minutes.

Any other questions?

Mr. Porter: Perhaps just more of a comment than a question. I do apologize. I feel a little awkward as a westerner being here.

Mrs. Pigott: Oh, no.

Mr. Porter: First of all, I am still having trouble finding my way from my apartment to the Hill at times. However, just one thing. There are 146 new members in the House. Many of us from western Canada do have constituents who come in here. For many of them, the first and sometimes only contact they have is with their Member of Parliament. I do not suggest we run a tourist bureau, but I have people come in and who say they have a few hours a day or something and they are interested in areas of cultural or historical significance. Is there something we could be informed of, perhaps, just to help these people out a bit?

• 1055

Mrs. Pigott: I was going to finish by making a real plea that for you who have come, the new people, we do have services.

Perhaps you would quickly mention what is just down the hill, and this booklet.

[Translation]

M. Dewar: Je crois que nous pouvons en parler avec les représentants de la collectivité. A vrai dire, nous avons déjà commencé à le faire. Mais il y avait une raison à ce déménagement. Peut-être pourrions-nous nous en parler en privé.

M. Cassidy: On m'a dit qu'il était question de plates-bandes de fleurs et ainsi de suite.

M. Dewar: Nous essayons de planifier nos travaux et le plan dont il est question dans cette documentation que vous avez devant vous, le plan d'utilisation pour la zone du Parc des commissaires prévoit qu'il y a là une zone d'horticulture intense et l'on n'y prévoit pas d'aire à surface dure qui se prête à un festival. Nous aimerions bien, et cela fait partie de nos plans, faire l'acquisition d'un tel site dans la même partie de la ville, c'est-à-dire le site du vieil édifice d'Agriculture Canada. L'édifice temporaire, vous vous en souviendrez, a été transformé en site vacant. Nous essayons de mettre la main sur ce site et nous éprouvons quelques problèmes pour certaines questions de régie interne chez Agriculture Canada. Ce serait le site idéal pour un festival. Voilà donc pourquoi nous avons déménagé les pénates du festival italien, c'est-à-dire parce que nos plans à long terme ne prévoient pas l'utilisation de ce site à cette fin.

M. Cassidy: Je le comprends fort bien. N'auriez-vous quand même pas pu leur permettre de se servir de ce site temporairement, jusqu'à ce que vous déménagiez, plutôt que de les évincer?

Le vice-président: Désolé, monsieur Cassidy. Vous avez eu vos cinq minutes.

D'autres questions?

M. Porter: Peut-être un commentaire, plutôt qu'une question. Je présente mes excuses. Je viens de l'Ouest et je me sens un peu balourd ici.

Mme Pigott: Oh, non.

M. Porter: Tout d'abord, j'ai encore parfois 56 misères à me rendre de mon appartement à la Colline parlementaire. Cela, ce n'est qu'un problème. Il y a 146 nouveaux députés à la Chambre. Beaucoup d'entre nous de l'Ouest du Canada ont des commettants qui viennent ici. Pour beaucoup de ces derniers, le premier contact, et parfois le seul, qu'ils ont dans cette ville c'est leur député. Je ne propose pas que nous nous transformions en bureau de tourisme, mais il y a des gens qui viennent me voir et me disent qu'ils n'ont que quelques heures par jour ou quelque chose du genre et qu'ils s'intéressent à connaître les sites d'intérêt culturel ou historique. Pourrait-on nous donner certains renseignements à propos de ce genre de chose ou pourrait-on nous dire comment nous pouvons faire pour donner un coup de pouce à ces gens?

Mme Pigott: J'allais justement terminer en vous rappelant, surtout à l'intention des nouveaux, que ces services, nous les avons.

Peut-être pourriez-vous les diriger vers ce qu'il y a en bas de la colline et leur mentionner ce petit livret.

[Texte]

Mr. Dewar: First of all, as a general comment, we are at your disposal. In the past we have made available to members kits of material, and we can do that again. This particular document which you have in your kit of other stuff is in fact designed for you to give out. Any material we produce—and we produce voluminous amounts of material at the commission in this form—we would be very happy to make available to all members.

Also, just across the street from the flame is our reception centre, which is fully staffed. I do not think it is for you to go there, but there are people who are experts in the region. Again, in response to your request, we can set up something specifically for members.

Mr. Porter: I am sure there is something in place. I am just suggesting that, because so many of us are new here, any help you can give us would certainly be appreciated. Thank you.

Le vice-président: Je m'excuse. Compte tenu du temps qu'il nous reste—on doit quitter à 11h00—nous devons en terminer.

Je tiens à remercier les témoins de la CCN, M^{me} Pigott et ses adjoints.

La prochaine réunion aura lieu le mercredi 27 février 1985, à 15h30, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest en présence du ministre d'État aux Mines, M. Layton, et ses hauts fonctionnaires.

Mme Pigott: Merci beaucoup.

Le vice-président: La séance est levée.

[Traduction]

M. Dewar: Tout d'abord, commentaire général, nous sommes à votre disposition. Dans le passé, nous remettons aux députés des ensembles de documentation et nous pouvons reprendre cette habitude. Ce document en particulier que vous avez avec tous les autres qu'on vous a remis, c'est justement un truc à distribuer. La Commission publie des masses de documentation du genre et nous serions très heureux de mettre tout cela à la disposition de tous les députés.

N'oubliez surtout pas notre centre de documentation et son personnel, lesquels se trouvent juste de l'autre côté de la rue, en face de la flamme du centenaire. Ce n'est pas à vous d'y aller, à mon avis, mais il y a là des gens qui connaissent tout de la région. Encore une fois, pour répondre à votre demande, nous pouvons organiser quelque chose très précisément pour les députés.

M. Porter: Je suis sûr qu'il y a déjà quelque chose en place. Mais tout simplement parce qu'il y en a tellement d'entre nous qui sommes nouveaux ici, toute l'aide que vous pourriez nous donner serait certainement la bienvenue. Merci.

The Vice-Chairman: I am sorry. Because of the time we have left, we must leave this room at 11 o'clock, so we must wrap this up.

I would like to thank the witnesses from the NCC, Mrs. Pigott, and her officials.

The next meeting will be Wednesday, 27 February, 1985, at 3.30 p.m. in Room 269, West Block, and we will have before us the Minister of State for Mines, Mr. Layton, and his senior officials.

Mrs. Pigott: Thank you very much.

The Vice-Chairman: The meeting stands adjourned.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Capital Commission:

Mrs. J.E. Pigott, Chairman;
Mr. I.A. Dewar, General Manager;
Mr. J.J. Rooney, Executive Director.

De la Commission de la Capitale nationale:

M^{me} J.E. Pigott, Présidente;
M. I.A. Dewar, Directeur général;
M. J.J. Rooney, Directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Wednesday, February 27, 1985

Chairman: Mrs. Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mercredi 27 février 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of the Department of Energy, Mines and
Resources for the fiscal year ended March 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport annuel du Ministère de l'Énergie, des Mines et
des Ressources pour l'année financière terminée le 31
mars 1984

APPEARING:

The Honourable Robert E. Layton,
Minister of State (Mines)

COMPARAÎT:

L'honorable Robert E. Layton,
Ministre d'État (Mines)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Ray Skelly
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Friday, February 15, 1985:

Bill Blaikie replaced Michael Cassidy.

On Wednesday, February 20, 1985:

Ray Skelly replaced Ian Waddell.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le vendredi 15 février 1985:

Bill Blaikie remplace Michael Cassidy.

Le mercredi 20 février 1985:

Ray Skelly remplace Ian Waddell.

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 46(4) the following paper was deemed referred to the Committee:

Thursday, January 31, 1985

—Report of the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 5 of the Act, Chapter E-6, R.S.C., 1970.—Sessional Paper No. 331-1/9.

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le jeudi 31 janvier 1985

—Rapport du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, conformément à l'article 5 de cette Loi, chapitre E-6, S.R.C., 1970.—Document parlementaire n° 331-1/9.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 27, 1985

(11)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne (*Champlain*), Vincent Della Noce, Russell MacLellan, Frank Oberle, Barbara Sparrow, Bill Tupper.

Alternates present: Aurèle Gervais, Michel Gravel, John Parry.

Appearing: The Honourable Robert E. Layton, Minister of State (Mines).

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Pierre O. Perron, Associate Deputy Minister; Dr. R.D. Hutchinson, A/ADM, Mineral Policy; Dr. K. Whitham, ADM, Research and Technology; Dr. W.W. Hutchison, ADM, Earth Sciences.

The Committee commenced consideration of the Report of the Department of Energy, Mines and Resources, pursuant to section 5 of the Act, Chapter E-6, R.S.C., 1970—Sessional Paper No. 331-1/9 (*deemed referred on Thursday, January 31, 1985.*)

The Minister made an opening statement and, with the witnesses, answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 FÉVRIER 1985

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Michel Champagne (*Champlain*), Vincent Della Noce, Russell MacLellan, Frank Oberle, M^{me} Barbara Sparrow, M. Bill Tupper.

Substituts présents: MM. Aurèle Gervais, Michel Gravel, John Parry.

Comparait: L'honorable Robert E. Layton, ministre d'État (Mines).

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Pierre O. Perron, sous-ministre associé; M. R.D. Hutchinson, sous-ministre adjoint intérimaire, Politique minérale; M. K. Whitham, sous-ministre adjoint, Recherche et technologie; M. W.W. Hutchison, sous-ministre adjoint, Sciences de la Terre.

Le Comité entreprend l'étude du rapport du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources conformément à l'article 5 de la Loi pertinente, chapitre E-6, S.R.C., 1970—Document parlementaire n° 331-1/9 (*réputé déféré le jeudi 31 janvier 1985.*)

Le Ministre fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

A 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, February 27, 1985

• 1541

The Chairman: The full board of the Standing Committee on National Resources and Public Works has a quorum, so we can receive evidence and hear our witnesses.

The order of reference is the annual report of the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ended March 31, 1984. We have with us today the Hon. Robert Layton, who is the Minister of State for Mines. Welcome, Mr. Layton.

Hon. Bob Layton (Minister of State (Mines)): Thank you very much.

The Chairman: We are very pleased to have you here. This is an educational meeting in which Mr. Layton and members of his department will bring us up to date and inform us on exactly what their mandate is. After hearing from you and your department, we would very much like to direct some questions to you, if it is possible. All right?

Mr. Tupper: Madam Chairman, what is the time of the adjournment?

The Chairman: It will be 5 p.m., Mr. Layton.

M. Layton: Merci, madame la présidente.

Madam Chairman, honourable committee members, I welcome the opportunity to appear before you as Minister of States for Mines. I am pleased to be accompanied today by officials of the Department of Energy, Mines and Resources, who are involved in the department's Minerals and Earth Sciences Program. We will be happy to answer any questions you may have; for any that require elaboration, I am sure my colleagues will be able to provide additional details.

With me today are a new friend and a new associate deputy minister in our department, Dr. Pierre O. Perron; Dr. Ken Whitham, Assistant Deputy Minister for Research and Technology; Dr. Bill Hutchison, Assistant Deputy Minister, Earth Sciences; Dr. Bob Hutchinson, Acting Assistant Deputy Minister, Mineral Policy; and Stuart Mensforth, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration. As you can see, I am well supported and ready to tackle anything that comes our way, I hope.

The agenda for economic renewal, presented in November, outlined the Prime Minister's concern and interest in certain sectors of our economy as key elements in our nation's economic prosperity and growth. Mining was specifically mentioned as one of those key areas. This industry is not only vital to certain isolated communities—and I welcome the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 27 février 1985

La présidente: Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a un quorum, nous pouvons donc entendre les témoignages.

L'ordre de renvoi prévoit l'étude du rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984. Nous avons invité aujourd'hui l'honorable Robert Layton, ministre d'État aux Mines. Monsieur Layton, nous vous souhaitons la bienvenue.

L'honorable Bob Layton (ministre d'État aux Mines): Merci beaucoup.

La présidente: Nous nous félicitons donc de vous avoir parmi nous. Cette séance sera essentiellement une séance d'information, et M. Layton—avec les hauts fonctionnaires de son ministère—va nous mettre à jour et nous donner exactement la portée de ses responsabilités. Après avoir entendu les témoins, nous aimerions pouvoir leur poser des questions si cela est possible. Entendu?

M. Tupper: Madame la présidente, à quelle heure voulons-nous ajourner?

La présidente: À 17 heures. Monsieur Layton vous avez la parole.

Mr. Layton: Thank you, madam Chairman.

Madame la présidente, honorables membres du Comité, j'ai le plaisir et l'honneur de comparaître devant vous en qualité de ministre d'État aux Mines. Je suis accompagné aujourd'hui de hauts fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, responsables du Programme des minéraux et des sciences de la terre. Nous serons heureux de répondre aux questions que vous auriez à nous poser, et si vous avez besoin de plus amples renseignements, je suis sûr que mes collègues pourront vous fournir des détails supplémentaires.

Je suis donc accompagné aujourd'hui de mon nouveau collègue et ami, M. Pierre O. Perron, récemment nommé au poste de sous-ministre associé de notre ministère; mais également de M. Ken Whitham, sous-ministre adjoint à la recherche et à la technologie, de M. Bill Hutchison, sous-ministre adjoint aux sciences de la terre, de M. Bob Hutchinson, sous-ministre adjoint par intérim responsable de la politique minière, et de M. Stuart Mensforth, sous-ministre adjoint aux finances et à l'administration. Comme vous pouvez le constater je suis bien entouré et ainsi prêt à répondre, je l'espère, à toute éventualité.

Le «plan de renouveau économique» présenté en novembre a mis de l'avant de façon générale l'intérêt et les préoccupations du premier ministre à l'endroit de certains secteurs de notre économie qui constituent des éléments clés de notre prospérité et de notre croissance économique nationales. Dans ce document le secteur minier était désigné comme l'un des

[Text]

participation at your meeting today, Madam Chairman, of our parliamentary secretary, who is, I think, active in your committee, Frank Oberle; in the past, I know, it has been one of Frank's particular interests what happens to these remote communities as we develop cyclical industries—but also of interest to the country as a whole. It has a direct economic impact on a great many of our citizens.

The government is committed to reviewing existing policies and programs to ensure that they do indeed reflect the needs and special characteristics of this and other key industries. Above all, we want to ensure that government policies do not inhibit growth. To this end, we have embarked on an extensive program of consultation with other governments, with the industry, with labour groups and with representatives of mining communities, the financial community and other people concerned with the future of the industry.

In the five months I have been in office, I have been busy reviewing departmental activities and meeting with provincial and industry representatives in order to foster this consultation process. In fact, I hope that in the very near future we will be extending these discussions even further to focus more sharply on the appropriate role for government to play in Canada's mining sector.

• 1545

Today I would like to discuss with you our departmental activities, the meetings I have had with industry and with provincial governments, and the areas we have outlined for early action and of course have set for the future.

First of all, departmental activities.

Le Programme des minéraux et des sciences de la terre n'a peut-être pas toujours reçu beaucoup d'attention au sein d'Énergie, Mines et Ressources, mais il s'agit en fait du plus grand domaine d'activité au Ministère et de celui qui requiert la plus grande partie des ressources humaines d'EMR. En outre, les activités menées dans le cadre de ce programme sur le plan des politiques et des opérations sont étroitement liées au Programme de l'énergie d'EMR et aux activités d'autres ministères et organismes gouvernementaux, aux niveaux fédéral, provincial et international.

Il y existe également des liens étroits avec le secteur industriel. Je puis ainsi affirmer sans crainte de faire erreur que toutes les activités du Ministère servent de complément à celles du secteur privé et des gouvernements provinciaux, et qu'à ce titre, elles sont très appréciées.

I would like first to recognize the high degree of scientific and technical expertise in this area of the department. I am impressed by the motivation and the professionalism of our

[Translation]

domaines clé. Cette industrie revêt une importance vitale non seulement pour certaines collectivités isolées—et à ce propos je salue la présence aujourd'hui parmi nous, madame la présidente, de notre secrétaire parlementaire, membre de votre Comité si je ne me trompe, Frank Oberle; en effet, je sais que Frank s'est toujours particulièrement intéressé au sort de ces communautés isolées, à chaque fois qu'il était question de développer des industries cycliques—mais également pour l'ensemble du pays. Bon nombre de nos concitoyens sont touchés directement par les retombées économiques de cette industrie.

Le gouvernement s'est engagé à revoir les politiques et les programmes existants afin de s'assurer qu'ils répondent vraiment de façon pertinente aux besoins et aux particularités de cette industrie et d'autres industries clé. Nous souhaitons avant tout que les politiques du gouvernement du Canada ne nuisent pas à la croissance. Voilà pourquoi nous avons mis en oeuvre un programme intensif de consultations auprès d'autres gouvernements, de l'industrie, du milieu ouvrier, des représentants des collectivités minières, du secteur financier et auprès d'autres personnes qui se soucient de l'avenir de l'industrie.

Au cours des cinq mois qui ont suivi ma nomination, je me suis attaché à revoir les activités du ministère, à rencontrer les représentants des gouvernements provinciaux et de l'industrie pour amorcer ce processus de consultations. En fait, j'espère que dans un très proche avenir, nous pourrions élargir encore le cadre de ces discussions pour nous concentrer davantage sur le rôle approprié que pourrait jouer le gouvernement dans le secteur minier au Canada.

J'aimerais aborder avec vous aujourd'hui les activités de notre Ministère, vous parler des réunions auxquelles j'ai participé, avec l'industrie et les gouvernements provinciaux, des domaines dans lesquels nous nous proposons d'intervenir le plus tôt possible, et de la voie que nous nous sommes tracée pour l'avenir.

Tout d'abord, les activités du ministère.

The Minerals and Earth Sciences Program may not always have received the greatest amount of attention within the Department of Energy, Mines and Resources, but it is in fact the Department's largest area of activity, and utilizes the majority of its human resources. Furthermore, the program's operational and policy activities are linked with EMR's energy program and with other government departments and agencies at the federal, provincial and international levels.

There is also a close rapport with industry. I can safely say that all departmental activities are complementary to those of the private sector and of provincial governments, and are highly appreciated as such.

J'aimerais d'abord souligner le niveau très élevé de compétence scientifique et technique du personnel de notre Ministère dans ce domaine. J'admire la motivation et le sens profession-

[Texte]

departmental staff and with the extent of scientific and technological activities performed by Energy, Mines and Resources. I am also confident that industry and provincial governments recognize the high quality and efficiency of the services provided by the department.

In the private sector, if I were making this report—and I will break from my notes simply to say this—that would be in lieu of a raise this year.

The Chairman: Hear, hear!

Mr. Layton: It is said with the utmost sincerity. I have been very much favoured with a department of people who are dedicated to their work and highly qualified.

Bon nombre de membres du Comité ne sont pas sans savoir que nous avons conclu des ententes sur l'exploitation minérale avec les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick.

J'ai le plaisir d'annoncer au Comité que ces ententes répondent bien à nos attentes et permettent la mise en oeuvre de plusieurs projets dans les différentes régions. Nous espérons en arriver à des ententes semblables avec d'autres provinces.

J'aimerais également rappeler aux membres du Comité qu'au mois de mai, Énergie, Mines et Ressources parrainera, conjointement avec l'Association minière du Canada, la troisième Conférence sur les perspectives minérales. Cette conférence, qui se déroulera ici à Ottawa, constitue une tribune où on peut discuter des sujets qui revêtent de l'importance pour l'industrie minérale canadienne et pour le marché international des minéraux dans son ensemble.

Les membres du Comité seront les bienvenus à cette conférence; ils devraient recevoir, dans un avenir rapproché, une invitation officielle ainsi que de l'information à ce sujet.

Le secteur de la politique minérale d'EMR fournit des données statistiques et analytiques sur les activités de l'industrie minérale au Canada. Il dispense également une vaste gamme de conseils de nature économique sur les possibilités commerciales aux niveaux national et international ainsi que sur les stratégies sectorielles, commerciales et relatives aux produits de base. Le secteur est aussi la source de conseils sur la fiscalité touchant les minéraux, sur les politiques économiques, le rendement des sociétés, et les avantages qu'offrent l'exploitation minérale et les investissements dans ce domaine au Canada.

• 1550

The Earth Sciences Sector is the principal federal agency responsible for providing geo-scientific and technical information needed to formulate federal mineral policies, to establish national standards, to regulate legal surveys, to protect health and safety and the environment and to guard national security. Information generated by this sector is also required for mineral and energy exploration, construction, transportation and general navigation.

[Traduction]

nel qui anime les employés, et l'envergure des activités scientifiques et techniques menées par Énergie, Mines et Ressources Canada m'impressionne tout autant. J'ai également la conviction que l'industrie et les gouvernements provinciaux partagent mon point de vue en ce qui a trait à la qualité et à l'efficacité des services dispensés par le Ministère.

Dans le secteur privé, si je déposais le présent rapport, et je fais ici un aparté, cela servirait en lieu et place d'augmentation de salaire cette année.

La présidente: Bravo, bravo!

M. Layton: Je dis cela le plus sincèrement du monde. J'ai le grand bonheur d'avoir hérité d'un ministère où le personnel est très compétent et dévoué à la tâche.

Many Committee members will be aware that we have signed Mineral Development Agreements with the Provinces of Manitoba, Saskatchewan, Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick.

I am pleased to report to the Committee that these Agreements are working well and are permitting many activities to be undertaken in the various regions. We hope that arrangements may be possible with other provinces as well.

I would also like to remind Committee members that in May, EMR will be co-sponsoring, with the Mining Association of Canada, the Third Mineral Outlook Conference here in Ottawa. This meeting provides a forum for discussion on topics of importance to Canada's mineral industry and to the international mineral market place as a whole.

Committee members will be very welcome at this conference, and should receive invitations and information in the near future.

The Mineral Policy Sector of EMR provides statistical and analytical information on mineral industry activity within Canada, as well as a broad range of economic advice on national and international market potential, sectoral, commercial, and commodity strategies and on mineral taxation, economic policy, corporate performance, and the benefits of mineral development and investment in Canada.

Le secteur des sciences de la terre est le principal organisme fédéral chargé de fournir l'information géoscientifique et technique nécessaire à l'élaboration de politiques fédérales en matière de minéraux, à l'établissement de normes nationales, à la réglementation des levés officiels, à la protection sur le plan de l'hygiène, de la sécurité et de l'environnement et au maintien de la sécurité nationale. L'information diffusée par le secteur est aussi requise pour la recherche des minéraux et des sources d'énergie, pour les travaux de construction, pour les transports et la navigation.

[Text]

The basic task of the Earth Sciences Sector is to map Canada; that is, to survey and record, understand and evaluate, explain and illustrate the shape, size, natural processes and composition of the second largest country in the world. To map Canada is to understand the origin and evolution of its rocks and soil, the nature of its gravity and magnetic fields and the origin, distribution and magnitude of its natural wealth of minerals and energy. The task is daunting because the country is so large and complex, but the benefits are great. Topographic maps, aeronautical charts, earthquake risk estimates, geological maps, survey bench-marks and resource evaluations are a few of the knowledge-based products that flow from these programs.

The four branches of our Earth Sciences Sector—the Surveys and Mapping Branch, the Geological Survey of Canada, the Earth Physics Branch and the Polar Continental Shelf Project—have a long-standing reputation of competence, productivity and leadership both nationally and internationally. Major initiatives undertaken by these branches include studies of seabed mineral deposits using state-of-the-art sub-sea equipment, the application of advanced technology such as digital cartography and airborne geophysical surveys, geoscience studies in the frontier areas focused on hydrocarbon exploration, seismic monitoring linked to the nuclear test ban treaty, and studies focused on the safe underground disposal of radioactive waste. Recently established co-operation with the United States and other countries in the ocean drilling program will provide valuable information on Canada's deep offshore. It will also open new opportunities for Canadian industry through direct participation, access to advanced technology and hands-on experience.

A titre de principal organisme fédéral chargé des activités de recherche-développement en matière de techniques reliées à l'exploitation minière, aux minéraux, aux métaux et aux combustibles fossiles, le Secteur de la recherche et de la technologie appuie les politiques fédérales en matière de minéraux, ainsi que les normes et les programmes d'homologation; il s'occupe de santé et de sécurité au travail, de questions environnementales ainsi que de techniques de production, afin d'améliorer la productivité et la position concurrentielle de l'industrie.

Ce secteur comprend trois directions, soit le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie, communément appelé CANMET, le Centre canadien de télédétection et la Direction des explosifs.

[Translation]

La principale tâche du secteur des sciences de la Terre est de «cartographier» le Canada: c'est-à-dire de tracer et d'inscrire, de comprendre et d'évaluer, d'expliquer et d'illustrer la forme, la superficie, les processus naturels et la composition du deuxième plus vaste pays au monde. Pour cartographier le Canada, il faut comprendre l'origine et l'évolution de son sol et de sa masse rocheuse, la nature de ses champs magnétiques et gravimétriques, l'origine, la distribution et l'ampleur de ses richesses naturelles, tant minérales qu'énergétiques. Cette tâche est colossale, étant donné la grande étendue et la complexité du pays, mais les retombées sont également considérables. Les cartes topographiques, les cartes aéronautiques, les prévisions sur les possibilités de tremblements de terre, les cartes géologiques, l'établissement des bornes-repères aux fins des levés, et l'évaluation des ressources ne sont que quelques-uns des avantages que procurent les connaissances obtenues par l'intermédiaire de ces programmes.

Les quatre directions du Secteur des sciences de la Terre, soit la Direction des levés et de la cartographie, la Commission géologique du Canada, la Direction de la physique du globe et le Projet du plateau continental polaire ont démontré depuis longtemps, tant au pays qu'à l'étranger, leur compétence, leur efficacité et leur leadership. Parmi les principaux projets mis en oeuvre par ces directions, on peut citer des études sur les gîtes minéraux sous-marins à l'aide d'un équipement de pointe, l'application de techniques avancées comme la cartographie numérique et les levés géophysiques aériens, des études géoscientifiques dans les régions pionnières axées sur la recherche des hydrocarbures, un contrôle sismologique dans le cadre du traité sur l'interdiction des essais nucléaires, et des études portant sur la sécurité de l'élimination des déchets radioactifs par l'enfouissement souterrain. Un accord de coopération conclu récemment avec les États-Unis et d'autres pays et portant sur un programme de forage océanique permettra d'obtenir des données précieuses sur les fonds marins situés à de grandes profondeurs au large des côtes du Canada. Ce projet offrira de plus des nouvelles possibilités à l'industrie canadienne en lui offrant une participation directe, en lui donnant accès aux techniques avancées et en lui permettant de se familiariser avec le fonctionnement de ces techniques.

The Research and Technology Sector, as the principal federal agency responsible for R&D in mining, minerals, metals and fossil fuel technologies, supports federal mineral policies, standards and certification programs, health and safety in the work place, environmental issues, and production technologies to improve industrial productivity and competitiveness.

The branches of this Sector are the Canada Centre for Mineral and Energy Technology, or CANMET, the Canada Centre for Remote Sensing, and the Explosives Branch.

[Texte]

Au fil des ans, CANMET s'est taillé une excellente réputation dans le domaine de la recherche scientifique et technologique.

Bon nombre des activités du Centre canadien de télédétection ont été portées à l'attention du grand public à l'occasion du récent vol spatial auquel a participé le premier astronaute canadien, M. Marc Garneau. En fait, le CCT jouera dorénavant un rôle de premier plan dans le Programme spatial canadien en mettant au point et en appliquant des techniques issues du Programme spatial de façon à ce que l'industrie canadienne puisse les utiliser.

• 1555

Initiatives of the research and technology sector include the development of a portable X-ray stress defractometer to measure stress in surfaces of engineering structures such as aircraft, ships, pipelines, and nuclear reactors; testing the performance of alloys; testing and evaluating explosive materials; the certification of equipment and materials for coal mines leading to proposed codes, for example, to control toxic emissions from diesel engines in underground operations; the transfer of remote sensing technology to provincial resource management agencies; the applications, development, activities, concentrating on crop and forest monitoring and the application of micro-wave sensors to sea ice classification; and participation in the European Space Agency Earth Resources Technology Satellite Program which also involved Canadian industry and programs, and program and technology development contracts for ground system and space telemetry elements. The satellite to be launched in 1989 will carry a range of micro-wave sensors for ice, oceans and weather applications research.

I guess you can sense from that listing of the activities of this department just how concerned we are to stay at the front edge, the leading edge of the technology which is developing in the world as we maintain these services for our government, and particularly for the mining sector. These three sectors in Energy, Mines and Resources accounted for \$246,071,000 and 3,064 person-years by the 1984-85 main estimates. Additional information on the organization, structure and operations of these sectors of EMR, and on the legislative framework, is provided in the document I have submitted to your committee.

I refer hon. members to that document for further details. I would like, however, to stress that the services of the department have a solid world-wide reputation. That reputation was not built upon pure research or solely upon academic and scientific studies. Our work is also applied science. We are

[Traduction]

CANMET over the years has become a highly respected scientific and technological research organization.

Many of the activities of the Canada Centre for Remote Sensing came to public attention during the recent space flight by Canada's first astronaut, Marc Garneau. In fact, CCRS will play a major role in Canada's space program in the future by developing and applying technology from the space program for use by Canadian industry.

Les activités du Secteur de la recherche et de la technologie comprennent la mise au point d'un diffractomètre portatif qui utilisera les rayons X et pourra mesurer la contrainte exercée à la surface de constructions techniques, tels les avions, les bateaux, les pipe-lines et les réacteurs nucléaires; l'essai d'alliages afin d'en déterminer la performance; l'essai et l'évaluation de matières explosives; l'homologation de matériel et de matériaux aux fins d'utilisation dans les mines de charbon, ce qui mène à la proposition de règlements destinés, entre autres, à limiter les émanations toxiques des moteurs diesels dans les installations souterraines; le transfert des techniques de télédétection aux organismes provinciaux chargés de la gestion des ressources; des projets ayant pour objet de concevoir des applications dans les domaines de la surveillance des cultures et des forêts et de l'utilisation des capteurs à hyperfréquences pour l'étude des glaces de mer; la participation au programme du satellite de télédétection des ressources terrestres de l'Agence spatiale européenne, auquel participe également l'industrie canadienne, par le biais de contrats de mise au point de techniques et de création de programmes pour la mise au point d'un système au sol et d'éléments de télémétrie spatiale. Le satellite, qui sera lancé en 1989, sera en effet équipé de différents capteurs à hyperfréquences, aux fins de recherches concernant la glace, les océans et les conditions météorologiques.

Vous voyez, d'après cette liste exhaustive des activités du ministère, à quel point nous tenons à rester à l'avant-garde, à la fine pointe de la technologie qui se développe partout ailleurs au monde et nous le faisons en assurant ces services pour notre gouvernement et surtout dans le secteur des mines. Les principales prévisions budgétaires de 1984-1985 accordent un montant de 246,071,000\$ et un effectif global équivalant à 3,064 années-personnes pour ces trois secteurs d'Énergie, Mines et Ressources Canada. Des informations supplémentaires concernant l'organisation, la structure et les opérations de ces secteurs d'EMR, et le cadre législatif dans lequel ils doivent opérer sont consignées dans le document que j'ai présenté au comité.

Je vous prie de bien vouloir consulter ce document. Je tiens toutefois à insister sur le fait que les services fournis par EMR jouissent d'une réputation enviable sur le plan international. Cette réputation ne repose pas uniquement sur la recherche pure qui a été faite ou seulement sur des études théoriques et scientifiques. Nous nous intéressons également à la science

[Text]

developing and refining practical technologies for direct application to industry.

With regard to the quality and efficiency of the department's programs and services,

nous ne nous croisons pas les bras pour autant. Le rendement et la rentabilité d'Energie, Mines et Ressources demeurent une de nos principales préoccupations. C'est dans cette perspective que nous avons effectué un examen approfondi à base A de toutes les activités du programme des minéraux et des sciences de la terre. Les résultats de cet examen et d'autres études indiquent clairement que les services et les programmes du Ministère sont dispensés de façon efficace et rentable. Cela contribue, en grande partie, à l'excellente réputation du Ministère.

Permettez-moi de souligner de nouveau qu'au cours des quelques derniers mois, j'ai eu des entretiens soutenus avec les représentants de l'industrie et des gouvernements provinciaux, afin de déterminer de quelle façon nous pouvons collaborer le plus efficacement possible dans l'intérêt de l'industrie des minéraux. Je n'entretiens aucun doute sur le fait que l'industrie s'attend à ce que le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources l'appuie dans ses efforts visant à affronter la concurrence des sociétés étrangères sur le marché international, où la compétition est très vive. Il m'a également paru évident que les ministres provinciaux attendent du gouvernement fédéral, et d'EMR en particulier, une collaboration et une consultation accrues pour les aider à réaliser leurs objectifs respectifs.

• 1600

We are not equipped with resources, programs and funding to meet all the needs that have been brought to my attention in our consultations. However, I am convinced that with a co-operative effort on the part of industry, provincial governments and Energy, Mines and Resources, we can address many of the challenges that face us. Many of the heads of corporations with whom I met express concern over taxation policy and the need for a solid fiscal and economic framework in the country, to ensure a health investment climate for the industry. All of them also told me we should show leadership in addressing the concerns of the mineral industry. However, adjustments may be required if the department is to play a more active and correct role in economic development and better support the initiatives of the private sector. This is a subject to which we will have to devote more attention in coming weeks and months.

Under the present conditions, the department can mainly follow the mineral scene nationally and internationally, support industrial growth and prosperity through technical assistance... for example, geological surveys and R and D. It can advise other departments whose activities and initiatives

[Translation]

appliquée. Nous élaborons et améliorons des techniques applicables qui peuvent directement être utilisées par l'industrie.

Pour ce qui est de la qualité et de l'efficacité des programmes et des services du ministère,

this does not mean that we are happy to simply sit back on that reputation. One of our major concerns is to ensure the efficiency and cost effectiveness of Energy, Mines and Resources, and in that regard, we have completed an exhaustive A-base review of all mineral and earth sciences activities. This and other reviews clearly indicate that the Department's services and programs are delivered in an efficient and cost-effective fashion, which contributes much to the Department's excellent reputation.

As I mentioned earlier, over the past several months, I have been meeting extensively with industry and with provincial governments to determine how we can most effectively work together in the interests of the minerals industry. It has become clear to me that industry is looking to EMR for support in meeting competition from companies in a very competitive international market place. It has also become evident to me that provincial ministers are looking to the federal government and to EMR for greater co-operation and consultation in meeting their individual goals.

Bien que nous ne disposions pas des ressources, des programmes et des fonds qui nous permettraient de combler tous les besoins qui ont été portés à mon attention au cours de ces consultations, je suis convaincu qu'il suffirait que l'industrie, les gouvernements provinciaux et le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources conjuguent leurs efforts pour que nous puissions relever plusieurs des défis auxquels nous devons faire face. Un grand nombre de dirigeants de sociétés, avec lesquels je me suis entretenu, m'ont fait part de leurs préoccupations concernant la politique de taxation et la nécessité de doter le Canada d'un cadre économique et fiscal sûr, qui puisse susciter un climat de confiance favorable aux investissements de la part de l'industrie. Tous ces dirigeants de sociétés ont également exprimé l'opinion que nous devrions faire preuve de leadership lorsqu'il s'agit de traiter les problèmes de l'industrie des minéraux. Toutefois, il se peut que le Ministère doive procéder à certains rajustements s'il veut jouer un rôle plus actif et plus immédiat dans le développement économique, s'il veut appuyer plus efficacement les initiatives du secteur privé. C'est là une question à laquelle nous devons accorder plus d'attention au cours des semaines et des mois à venir.

Étant donné la situation actuelle, le Ministère peut surtout surveiller la situation, dans le secteur minéral, sur les plans national et international et contribuer à la croissance ainsi qu'à la prospérité de l'industrie par le biais d'une aide technique, par exemple les levés géologiques et les activités de recherche

[Texte]

can have a negative or a positive impact on the development of the minerals and metal sector in Canada. These activities are not quite at par with the usual tools of government involved in the sectoral economic development.

Priorities and issues are other major concerns of our department. I, as Minister of State for Mines, will continue discussions with the other partners in the mineral sector to ensure that EMR is playing the most appropriate and the most effective role it can.

There are issues we must face in the very near future that will have a major impact on the health of the mining industry. Though there have been some signs of economic recovery in the industry, its financial performance as a whole has been uneven, to say the least.

The industry has effectively increased its productivity and in many cases adjusted to new technology. But many sectors of the industry require major capital investment in the very near future.

Competition in the international marketplace will continue to be a major challenge for Canadian mineral and metal companies. The Government of Canada will do all it can to help the industry in these circumstances. However, it is the industry itself that will continue to adapt to this change and continue to survive.

Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources s'est penché sur un certain nombre de questions importantes, et continuera de le faire.

Je pense, par exemple, à l'amiante qui, au cours des dernières années, est devenue l'objet d'une vive controverse. Nous avons fait beaucoup de progrès en vue d'assurer la sécurité des travailleurs de l'amiante et de favoriser la mise au point de techniques permettant d'utiliser ce produit en toute sécurité. Bien qu'une décision ait été prise il y a quelques semaines aux États-Unis quant à l'établissement de normes acceptables pour l'utilisateur, la controverse n'a pas pris fin pour autant, et nous devons continuer d'aider l'industrie à prospérer.

It is a subject that I have had a particular interest in since I was introduced to it in the month of November or October. As many of the members of this committee will know, there were proposals being considered over this last year in the United States, advanced by their Environmental Protection Agency and with a tremendous public support, to ban the use of asbestos in all forms. Now this, as an engineer who has worked in the construction industry, I knew to be ridiculous. But it was that emotionally based it looked like a certainty. With the support of our department and all the agencies of government—of course there were interests that were hard at work on the same issue in the United States—I was happy to learn only weeks ago that the proposal to ban has been lifted. As a result, the issue will now be put to regulation, as it is in most places in the world.

[Traduction]

et de développement. Il peut conseiller d'autres ministères dont les activités et les initiatives peuvent influencer, de façon positive ou négative, sur le développement du secteur des minéraux et des métaux au Canada. Ces activités ne sont pas tout à fait d'importance égale à celles des mécanismes habituels des ministères qui s'occupent d'expansion économique sectorielle.

Je parlerai maintenant des priorités et des problèmes auxquels se consacre aussi mon Ministère. En tant que ministre d'État aux Mines, l'une de mes principales préoccupations consiste à poursuivre la discussion avec les autres intéressés du secteur des minéraux pour m'assurer qu'EMR joue le rôle le plus efficace et le plus approprié possible.

Nous devons très bientôt faire face à certains problèmes qui auront une incidence considérable sur la bonne marche de l'industrie minière bien qu'elle ait donné certains signes de redressement économique, son rendement financier s'est révélé à tout le moins inégal, dans l'ensemble.

L'industrie a certes haussé sa productivité et, dans de nombreux cas, s'est adaptée à la nouvelle technologie, mais bon nombre de ces secteurs devront effectuer d'importants investissements dans un avenir très rapproché.

Sur le marché international, les producteurs canadiens de minéraux et de métaux devront continuer de faire face à une concurrence acharnée de la part des producteurs étrangers. Il va de soi que le gouvernement du Canada fera de son mieux pour aider l'industrie canadienne, mais c'est elle-même qui devra continuer de s'adapter aux changements et d'assurer sa propre survie.

These are major issues which EMR has been addressing and will continue to address.

In recent years, asbestos has become a subject of intense controversy. We have made important strides in ensuring the health and safety of asbestos workers and in encouraging the development of technology for safe asbestos use. Even though a decision was taken a few weeks ago in the United States to set user acceptable standards, the controversy still has not subsided, and we must continue our efforts to ensure that the industry remains healthy.

Je m'intéresse particulièrement à cette question depuis que j'ai commencé à m'en occuper en novembre ou octobre. Comme le savent nombre des membres du Comité, certaines propositions ont été envisagées par l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis en vue d'interdire l'utilisation de l'amiante sous toutes ses formes, ce qui a suscité un appui considérable du public. En tant qu'ingénieur qui a travaillé dans l'industrie de la construction, je sais que c'est absurde. Mais la question soulevait tant d'émotions que l'interdiction paraissait certaine. Avec l'appui de notre Ministère et de tous les organismes publics—naturellement, certains intérêts exerçaient de très fortes influences sur la même question aux États-Unis—j'ai été heureux de constater il y a seulement quelques semaines que la proposition d'interdiction a été supprimée. Par conséquent, désormais la question sera

[Text]

There are still certain parts of the world that feel the uncertainty of the use of asbestos is critical, that it should be banned. We will be working hard to try to bring a common balance in the world to recognize that in certain forms asbestos fibre can lead to danger, but that in the fabricated form it can be a very safe and a very useful product, in its field the best. We are going to advance that proposition in coming months.

• 1605

Les pluies acides, également, continueront de poser un problème considérable au cours des prochaines années. Satisfaire à certaines normes souhaitables de protection de l'environnement représente tout un défi pour l'industrie canadienne de la fonte des métaux non ferreux. Si, en tant que gouvernement, nous devons veiller à ce que ces normes soient respectées, nous devons en même temps faire en sorte de ne pas détruire l'industrie de la fonte au pays.

In these and other areas we will be seeking input to policy development, both directly and indirectly, from a wide range of sectors in the Canadian economy, particularly from the minerals and metals sector. We certainly cannot reject the validity of views on the safe use of asbestos or the environmental dangers of acid rain, but we must be careful to address these programs so as to ensure that the economic needs in Canada are met. The issue of the levels of exchange rates and interest rates has recently arisen as a critical factor in the development path for the whole Canadian economy. We must become more aware of the specific impact of this factor on the long-term employment in minerals and other Canadian industries before taking or recommending action.

Then, of course, for the future,

nous commençons à établir quelle sera notre orientation dans ces domaines importants. Le développement économique constitue l'objectif prioritaire de notre gouvernement, et l'on sait que le secteur des minéraux et des métaux de l'économie canadienne est l'un des principaux moteurs de ce développement. Le premier ministre m'a nommé ministre d'État aux Mines en vue de promouvoir l'expansion économique de ce secteur, et j'ai bien l'intention de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques qui permettront de réaliser les objectifs visés.

Of course, mineral resources are a provincial responsibility and the provinces are the prime movers of the use that is made of these resources. On the other hand, 80% of our mineral production is exported, so the federal interest is clear in assisting export sales, and that is also the economic and social role of the mining industry in Canadian society. The private sector is the engine that drives mineral development in Canada. We wish to provide encouragement and support to the

[Translation]

réglémentée, comme c'est le cas dans la plupart des autres pays.

Mais certains d'entre eux estiment dangereuse l'incertitude de l'utilisation de l'amiante, au point de l'interdire. Nous allons travailler très dur pour essayer d'établir un certain équilibre dans le monde afin que l'on reconnaisse que sous certaines formes, la fibre d'amiante peut devenir dangereuse, mais qu'une fois transformée, elle peut devenir un produit très sûr et très utile, le meilleur dans son genre. C'est ce que nous allons proposer dans les mois à venir.

Acid rain will continue to be a major concern in the coming years. Meeting desirable environmental standards is an enormous undertaking for the non-ferrous smelting industry in Canada. We, as government, must ensure that in meeting those environmental standards we do not destroy the smelting industry in this country.

A un vaste éventail de secteurs de l'économie canadienne, en particulier à celui des minéraux et des métaux, nous demandons de contribuer directement ou indirectement à l'élaboration de la politique dans ces domaines ainsi que dans d'autres secteurs. Nous ne pouvons certes pas rejeter la validité des opinions qui mettent en doute la sûreté de l'utilisation de l'amiante et qui soulignent les dangers que les pluies acides présentent pour l'environnement, mais nous devons veiller à nous attaquer à ces problèmes si nous voulons satisfaire aux besoins économiques du Canada. La question du niveau des taux de change et des taux d'intérêt a été soulevée dernièrement et l'on sait que ces taux jouent un rôle crucial dans l'évolution de l'ensemble de l'économie canadienne. Aussi devons-nous être davantage sensibilisés aux incidences particulières que ce facteur peut avoir sur les emplois à long terme dans l'industrie des minéraux et dans d'autres industries canadiennes avant que des mesures ne soient prises ou recommandées.

Pour ce qui est des orientations, maintenant,

we are beginning to map out the course for the future in these important areas. This government's number one priority is economic development and the minerals and metals sector of our economy is a major contributor to that development. The Prime Minister named me as Minister of State for Mines in order to foster development in that sector and I intend to play a leadership role in developing appropriate policy to achieve the desired goals.

Nous savons, bien sûr, que les ressources minérales relèvent de la compétence des gouvernements provinciaux et que ceux-ci sont les maîtres d'oeuvre dans leurs provinces en ce qui a trait au mode d'utilisation de ces ressources. Toutefois, il importe de noter que 80 p. 100 de notre production minérale va à l'exportation; aussi, le gouvernement fédéral a de toute évidence intérêt à jouer un rôle en vue de promouvoir les ventes à l'étranger; de même en est-il du rôle social et économique

[Texte]

provinces and to industry. We will therefore continue to provide the basic geo-scientific and analytical information needed by the mineral industry. We will, wherever possible, reduce regulatory requirements and try to provide a taxation regime beneficial to the health of the industry.

The department would also wish to become a more active and direct participant in economic development. To achieve this, Energy, Mines and Resources must obtain the necessary resources to equip itself with proper tools. The department recognizes financial restraints and ensures that its activities are carried out efficiently and are founded on legislative decisions. We are nonetheless certain to face difficult choices if we wish to achieve economic development goals. In developing the course for the future, we are establishing a consultative framework with the provinces and industry to define these goals and the development of the co-operative activities needed to achieve them.

Just before finishing I would indicate that overt the course of the next few weeks, on behalf of the department and with some of my staff and officials I will be visiting each and every one of the provincial ministers, with the exception, I guess, of the Yukon and the Northwest Territories, and at the same time have a further contact with the officials of the industry. So if there can be a contribution made on behalf of the mines and minerals industry, for the budget which is coming, we will attempt to do that.

J'espère, en temps opportun, pouvoir exposer au Cabinet les meilleurs moyens d'appuyer le développement économique et d'assurer la prospérité du secteur des mines et des minéraux au Canada. J'attache beaucoup d'importance à la contribution du Comité, et je serai heureux d'entendre vos commentaires et suggestions. Madame la présidente, je serai heureux de répondre aux questions que les membres du Comité voudront bien m'adresser.

• 1610

Je vous remercie.

The Chairman: Right. Thank you very much, Mr. Minister. Your opening remarks certainly have been extremely informative and have guided the committee through with what your mandate is, what your responsibilities are and what you hold for the future.

I would like to open the first round of questioning, which is 10 minutes, with Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman. I would like to welcome the Minister, and I am pleased to hear him give congratulatory remarks to members of his department because I think they are deserved. He mentions that the Earth Sciences Sector is something of which this country can be duly proud, and I must say I agree with him. I had the privilege at one

[Traduction]

que l'industrie minière doit jouer au sein de la société canadienne. Le secteur privé est le moteur de l'industrie canadienne des minéraux. Quant à nous, nous désirons encourager et soutenir les provinces et l'industrie. Nous continuerons donc de fournir l'information géo-scientifique et analytique de base nécessaire à l'industrie des minéraux. Nous nous emploierons chaque fois que c'est possible à atténuer les exigences de la réglementation et à instaurer un régime fiscal qui soit plus avantageux pour la bonne marche de l'industrie.

Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources désire participer plus activement et plus directement au développement économique. Afin de réaliser ces objectifs, le ministère doit obtenir les ressources nécessaires pour se doter des instruments appropriés. Le ministère est conscient des restrictions financières et tient à vous assurer que ses activités seront exécutées d'une façon efficace et conforme aux décisions législatives. Nous devons cependant faire des choix difficiles pour réaliser les objectifs de développement économique. En déterminant notre orientation, nous travaillons à établir un cadre de consultations avec les provinces et l'industrie. C'est dans un tel cadre que seront définis ces objectifs et que pourront être mises en oeuvre, en collaboration, les activités qui en assureront la réalisation.

Avant de terminer, je voudrais dire qu'au cours des prochaines semaines, au nom du ministère et avec certains des membres de mon personnel, ainsi que des fonctionnaires, j'irai rendre visite à chacun des ministres provinciaux, à l'exception de celui du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, ce qui me donnera l'occasion de renouveler mes rencontres avec les représentants de l'industrie. Nous essaierons de voir quelles contributions l'industrie des mines et des minéraux peut apporter au prochain budget.

In due time, I hope to report to Cabinet on the ways and means that may better support economic development and the prosperity of mining and minerals in this country. I value the contributions that this committee will make and I look forward to your comments and suggestions. Madam Chairman, I would be pleased to respond to any questions that committee members may have.

Thank you.

La présidente: Très bien. Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre. Vos remarques préliminaires ont été extrêmement instructives et le Comité vous remercie de lui expliquer votre mandat, vos responsabilités ainsi que vos projets.

Je donnerai dix minutes à M. MacLellan pour le premier tour de questions.

M. MacLellan: Merci, madame la présidente. Je voudrais souhaiter la bienvenue au ministre, et je suis heureux de l'entendre féliciter les membres de son ministère, car ils le méritent. Il dit que le secteur des sciences de la terre est quelque chose dont le Canada peut s'enorgueillir, et je dois dire que je suis de son avis. Par le passé, j'ai eu le privilège

[Text]

time of being Parliamentary Secretary in the same post, and I was very pleased and very impressed by what I saw during that period of time. Dr. Smith, who is now no longer with the department, was there at the time in addition to the gentlemen who are here, and I see the standard has been kept up during that time.

Mr. Minister, I get concerned sometimes, when I hear that Crown corporations are going to be sold, about the ramifications of some sales of Crown corporations. There are Crown corporations in which the Minister is involved through his responsibilities, and I think perhaps of Eldorado Nuclear Ltd. as one. In the possibility that the Crown corporations relating to the uranium industry will be sold, has his department done any preparation or made any recommendations as to what kinds of controls would be imposed on a purchaser of a company such as Eldorado Nuclear Ltd., and does the Minister himself favour the sale of such a Crown corporation?

Mr. Layton: No. The direct response to your question, Mr. MacLellan, is that I am not aware of a direct intervention by the department to the Department of Industry, which is looking for this kind of commercial sale of our Crown corporations. We are proposing to introduce regulations regarding ownership in the uranium sector. It is a shared sector with my colleague, the Minister, Pat Carney, in the sense that she has asked me to accept responsibility for anything relating to the earth sciences, and that has broadened the mandate of previous Ministers of State to the inclusion of coal mining and uranium mining and handling. It still classifies that they are perhaps part of the energy package and the energy politic of our government.

So in that respect, I accept the suggestion really, the implication of the question, which is that there should be a place for Energy, Mines and Resources to express and exercise an interest in that sale. But I know the structure of our department is such that the Crown corporations, where they do exist—AECL and the others—report to the senior Minister, Pat Carney, but I will take notice of the question and see that we are addressing it in the future.

Mr. MacLellan: I honestly do not know, as you can appreciate, the degree of seriousness of selling a Crown corporation at the present time, and I am not supposing anything. But I think it is important to anticipate that if this does happen the federal government will be very cognizant of, I think, a responsibility to ensure that the dealing with something like uranium is handled in accordance with certain guidelines and certain restrictions. I say that to the Minister not in the way of criticism, but hopeful that it will be a consideration and something to be considered very seriously.

• 1615

Mr. Layton: I know I could be recognized as being totally non-political in my addressing something, but one of the concerns that we must all address as Canadians is that there are wastes from these products which the individual in our society is concerned about. Obviously, we must maintain our

[Translation]

d'être secrétaire parlementaire à ce même portefeuille, et j'étais très heureux et très favorablement impressionné de ce que faisait alors le ministère. M. Smith n'en fait plus partie, mais il y travaillait alors avec les messieurs qui ont comparu aujourd'hui, et je constate que la qualité est restée très élevée.

Monsieur le ministre, lorsque j'entends dire que des sociétés de la Couronne vont être vendues, je me préoccupe parfois des conséquences que cela peut avoir. Le ministre connaît bien certaines d'entre elles, du fait de ses responsabilités, et je citerai peut-être à cet égard Eldorado Nucléaire Ltée. Dans l'éventualité où des sociétés associées à l'industrie de l'uranium seront vendues, son ministère a-t-il envisagé ou recommandé certains contrôles à imposer à l'acheteur d'une société telle qu'Eldorado Nucléaire Ltée, et pour sa part, le ministre appuie-t-il la vente d'une telle société de la Couronne?

M. Layton: Non. Pour répondre directement à votre question, monsieur MacLellan, je vous dirai qu'à ma connaissance le ministère n'est pas directement intervenu auprès du ministère de l'Industrie qui se charge de ce genre de vente commerciale de nos sociétés de la Couronne. Nous envisageons de réglementer les prises de contrôle du secteur de l'uranium, secteur que je partage avec mon collègue, la ministre Pat Carney, car elle m'a demandé de me charger de tout ce qui concerne les sciences de la terre, ce qui élargit le mandat des précédents ministres d'État avec l'inclusion de l'extraction ainsi que de la manutention du charbon et de l'uranium. Il s'inscrirait donc dans les programmes et politiques énergétiques du gouvernement.

Dans cette perspective, j'accepte la suggestion, voire l'implication de la question selon laquelle le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources devrait pouvoir exprimer et exercer un intérêt dans cette vente. Mais je sais que les structures de notre ministères sont telles que les sociétés de la Couronne, lorsqu'elles existent—EACL et les autres—relèvent de la ministre principale, Pat Carney, mais je prends note de votre question, et je veillerai à ce que nous nous y penchions à l'avenir.

M. MacLellan: Vous vous rendez sans doute compte qu'honnêtement j'ignore dans quelle mesure la vente d'une société de la Couronne présente dès à présent certains dangers, et je ne ferai aucune supposition. Mais il me paraît important de faire en sorte que dès à présent, si cette vente a lieu, le gouvernement fédéral sache vraiment qu'il lui incombe de veiller à ce qu'une transaction impliquant de l'uranium se fasse conformément à certaines directives et restrictions. Ce n'est pas une critique que j'adresse là au ministre mais j'espère qu'il sera tenu très sérieusement compte de cette question.

M. Layton: Ce n'est pas comme homme politique que je voudrais vous dire que l'une des préoccupations pour tous les Canadiens, ce sont les déchets de ces produits. De toute évidence, nous devons continuer d'être vigilants et responsables à cet égard. Je veillerai à ce que ce soit le cas.

[Texte]

vigilance, our sense of responsibility, in this regard. So I will see that is certainly in our future.

Mr. MacLellan: Thank you. As the Minister mentioned, the situation with regard to the mining industry at the present time, and particularly in British Columbia, is very very serious. Does the Minister see any change in the near future? Does he feel that through his department something can be done to aid this? Does he see something happening?

Mr. Layton: I will respond personally, but then I may ask our deputy minister for policy to give his own reactions. I have appreciated the two or three occasions I have had to meet with leaders of the industry—one being their formal organization, The Mining Association of Canada, but also in their acceptance of being advisers. We have a special advisory board in the ministry called NACOMI, which is the National Advisory Council on the Mining Industry. These men would give me to believe that times have been very very awkward and it is difficult to justify investment and activity in the industry. They are faced with that international competition which they can identify as sometimes being very unfair. They must, to stay in business in our country—most of them anyway—show a profit.

I think even the great giants like Noranda or Inco can go through a cycle where they lose money, but always they have resources ready to come back with when the market recovers. But they are facing today international competition from countries which own the mines and operate them. And those countries—I was a frequent visitor to Zambia—have one interest only, which is that every time they ship a pound of copper they get some dollars—profit is nothing. That is the competition I know our great industry has to face. So they are asking that our government address itself to some of those issues as the future comes on.

But I think there is a confidence growing from the feeling that the entire world is starting to move a little more than it had been. So I would not want to leave other than the impression that I think we are on a positive curve. I am not going to suggest that it is here, but I sense that there is a positive curve and activity in the world, industrial development in the world, certainly, we are ready to serve. We have two major resources... well, there is the infrastructure there and the companies that are so capable, but we have resources that are not yet found. According to my people, and I have listened to them as they have briefed me, we have a confidence in the future finding of minerals in this country that is higher than ever. We are still finding them on unit costs that are lower than they used to be.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Layton: So this is a tremendous advantage that Canada has, and we intend to reinforce it. Perhaps Dr. Bob Hutchinson may want to add to that.

Dr. R.D. Hutchinson (Acting Assistant Deputy Minister, Mineral Policy, Department of Energy Mines and Resources): Thank you. I think you have given a pretty good and fairly complete answer, Minister. Specifically, to come directly to Mr. MacLellan's question, yes, we do see hope. World markets

[Traduction]

M. MacLellan: Merci. Comme l'a dit le ministre, la situation de l'industrie minière est actuellement très grave, particulièrement en Colombie-Britannique. Le ministre envisage-t-il des changements dans un proche avenir? Son ministère pourrait-il faire quelque chose pour améliorer la situation? Des mesures sont-elles déjà prises?

M. Layton: Je vous répondrai en mon nom personnel, et je demanderai peut-être à notre sous-ministre chargé des politiques de vous donner son propre point de vue. J'ai été heureux de rencontrer à deux ou trois reprises les principaux représentants de l'industrie et en particulier de l'Association minière du Canada qui a bien voulu jouer un rôle de conseiller. Nous avons aussi au ministère un bureau consultatif spécial intitulé le Conseil consultatif national de l'industrie minière. D'après les gens de ce secteur, la conjoncture a été très délicate et il est difficile de justifier des investissements et des activités dans cette industrie. Ils sont confrontés à la concurrence internationale qu'ils peuvent reconnaître parfois comme étant tout à fait déloyale. Pour se maintenir en activité au pays ils doivent, pour la plupart, montrer qu'ils ont fait des profits.

Je pense que même les géants comme Noranda ou Inco peuvent traverser un cycle déficitaire, mais ils ont toujours des ressources prêtes pour revenir dès que le marché s'améliore. Mais ils sont confrontés aujourd'hui à la concurrence internationale des pays qui possèdent les mines et qui les exploitent. Et ces pays—je me suis souvent rendu en Zambie—ne s'intéressent qu'à une chose: chaque fois qu'ils expédient une livre de cuivre, ils veulent avoir des dollars—le profit n'est rien. Telle est la concurrence que doit subir notre grande industrie. Ses représentants demandent donc au gouvernement de se pencher sur certaines de ces difficultés pour préparer l'avenir.

Mais la confiance reprend car à l'échelle mondiale, le marasme semble s'estomper un peu plus rapidement. Je voudrais donc que vous sachiez que selon moi nous pouvons nous montrer optimiste. Tout n'est pas gagné, mais j'ai le sentiment qu'une courbe ascendante se dessine dans le monde, que l'activité reprend, tout comme le développement industriel et pour notre part, nous sommes prêts à y participer. Nous avons deux principales ressources... En tout cas, nous avons des infrastructures en place, tout comme d'excellentes sociétés, mais nous avons aussi des ressources qu'il reste à trouver. D'après mes fonctionnaires, l'avenir, pour ce qui est de la découverte de minéraux au Canada, est plus prometteur que jamais. Nous en découvrons encore à des coûts unitaires moindres que ce qu'ils étaient.

M. MacLellan: Oui.

M. Layton: C'est un avantage considérable que possède le Canada, et nous avons l'intention de le renforcer. M. Bob Hutchinson voudrait peut-être ajouter autre chose à cela.

M. R.D. Hutchinson (sous-ministre adjoint suppléant, Politique minérale, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci. Je pense que vous avez donné une réponse aussi bonne qu'exhaustive, monsieur le ministre. Pour répondre précisément à M. MacLellan, je lui dirai qu'en effet, nous

[Text]

have been gradually recovering for most of Canada's mineral products. The international stocks have dwindled greatly. We keep track of the stocks in what we call the "terminal markets"—the London Metal Exchange and COMEX in New York—and most of these are at levels that normally would almost cause panic among mineral users because they are so low. Normally that precedes an upswing in prices; clearly, that would help our industry.

A final point: We are discussing with provincial governments right now what sorts of programs might be put in place to help the industry, and I think the Minister may be bringing some of those forward after his round of consultations. There may be some steps that governments, in co-operation, can take directly to assist the industry further.

• 1620

The Chairman: Thank you, Dr. Hutchinson. Thank you, Mr. MacLellan. Mr. Parry.

Mr. Parry: I would like to state, Mr. Minister, that I am glad to see the commitment to economic development expressed in the speaking notes that you were kind enough to make available to us. I would like to first ask what steps have been taken to this point to deliver on that commitment.

Mr. Layton: That is a good question. Let me just pause. I did not anticipate it, so I now have to stop and think, in the various discussions I have had with the industry, where we have actually been able to encourage. I am going to sound terribly political—as if you were giving me the question in the House—but I think the very fact that we have shown that the government intends to reduce the degree to which government loads the industry is one positive thing. Now, that is not a direct investment. It is indirect, but I think I can indicate from my conversations with the people in the industry that they sensed this; this will be a time where they can reduce the degree to which government is involved in their industry. I think it has not been mentioned, but our research and development work through CANMET is constantly reinforcing the productivity and the competitiveness of individual interests in the industry.

In that regard I could probably allow him as few minutes as I would dare, but I know that Dr. Whitham has worked with this for many years, and would probably be able to illustrate a continuous stream of that kind of support. I do not know whether there would be one or two examples. I do not want to sound too political here. I know I am simply here as the Minister, but it may be they have not all occurred since September 4, is what I am trying to say. Try to be as recent as possible, Dr. Whitham.

Dr. K. Whitham (Assistant Deputy Minister, Research and Technology, Department of Energy, Mines and Resources): Madam Chairman, Mr. Minister, I think perhaps I can best illustrate it by stating that there is a record kept, and in an

[Translation]

sommes optimistes. Les marchés mondiaux se sont graduellement remis et ils sont prêts pour la plupart des minéraux du Canada. Les réserves internationales ont diminué de façon considérable. Nous surveillons leur situation à la Bourse des métaux de Londres et au COMEX de New York, et la plupart sont à des niveaux qui entraîneraient normalement presque la panique parmi les utilisateurs de minéraux, car ils sont très bas. Normalement, c'est ce qui annonce une montée des prix, ce qui aiderait évidemment notre industrie.

Un dernier point: nous discutons actuellement avec les gouvernements provinciaux pour déterminer quels programmes seront mis en place pour aider l'industrie, et je pense que le ministre pourra en proposer certains après sa tournée de consultations. Conjointement, les gouvernements pourraient prendre certaines mesures pour aider directement et davantage l'industrie.

La présidente: Merci, monsieur Hutchinson. Merci, monsieur MacLellan. Monsieur Parry.

M. Parry: Monsieur le ministre, je me félicite de constater à quel point vous attachez de l'importance au développement économique, si j'en crois ces notes d'introduction que vous avez bien voulu nous faire distribuer. J'aimerais savoir quelles mesures ont été prises pour mettre en oeuvre ces engagements que vous prenez.

M. Layton: Voilà une bonne question. Permettez-moi de réfléchir quelques instants. Je ne m'y attendais pas, et je vais devoir me remémorer les diverses discussions que nous avons eues avec le secteur privé, et les mesures d'encouragement auxquelles nous avons pu participer. Ma réponse va sans doute vous sembler de nature terriblement politique—un peu comme si vous la posiez à la Chambre mais je pense que l'intention déclarée du gouvernement de réduire les charges imposées aux entreprises est déjà quelque chose de positif. Cela n'est évidemment pas à proprement parler, un investissement. De façon indirecte cela l'est tout de même, et d'après mes conversations avec les représentants de l'industrie je crois savoir qu'ils y ont été sensibles; d'une certaine manière l'emprise de l'État est en train de se desserrer. Par ailleurs, et cela n'a pas été mentionné encore, nous faisons de la recherche et du développement au CANMET en vue d'accroître la productivité et la compétitivité de divers secteurs de l'industrie.

À ce sujet je pourrais peut-être passer quelques minutes la parole à monsieur Whitham, qui travaille sur ces questions depuis de nombreuses années, et qui pourrait certainement vous donner des exemples illustrant l'effort poursuivi dans ce sens. Il pourra peut-être vous en citer un ou deux. Je ne voudrais pas paraître trop politique ici, je sais que je comparais en qualité de ministre, mais il est fort probable que bon nombre de ces exemples remontent à des dates antérieures au 4 septembre. Essayez donc d'en citer d'aussi récents que possible, monsieur Whitham.

M. K. Whitham (sous-ministre adjoint, Recherche et technologie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Madame la présidente, monsieur le ministre, la meilleure façon de répondre à la question est de citer cette statistique des

[Texte]

average year there are something approaching 1,200 to 1,400 major interactions between companies and CANMET on technical issues. These can be very substantive to less substantive, but they are sufficiently substantive that we keep some sort of overall record, so we have some basis for knowledge of different approaches in industry and to assist the Minister in resource allocation and planning. I will give you some very simple examples of programs in the last few months that are looking at competitiveness. One, for example, is a brand new program in the second level at a uranium mine in northern Ontario to go back with a bacillus called *ferro oxidans bacillus* and to essentially try to mine to a very large bulk-scale mining experiment by moving fluids instead of moving rocks around in that mine.

Another example that is even more recent is an example to try to look at converting part of the operation in the area of the north shore to a coal water firing mixture in order to increase the economics of essentially our pelletizing in the iron ore industry. Again, this is a major experiment that has been going on in the last few months.

Another area that has been developed over the winter is that for the first time ever the federal government has persuaded all the potash companies of Canada to work together to examine some of their generic problems and look at what they do have in common so they can share and do R&D in order to deal with tailings, their productivity, and their solution-mining techniques. Also, in order that while they may equally not get a local competitive advantage, Canadian industry as a whole will get an advantage against overseas industries. This is always a difficult problem, but for the first time ever since last September we have been able to get the Canadian potash industry to work coherently.

• 1625

Mr. Minister, I could go on, but perhaps that would be satisfactory as examples.

Mr. Parry: Thank you; those sound like very worthwhile examples. A major concern I have in relation to the mining industry is the drastic drop in employment, particularly in iron ore mining in Ontario, where out of eight people working eight years ago, only three are presently employed. One of the factors I suspect in this is the apparent increase in the imports of American iron ore. I wonder if your ministry has taken any action or collected any data on the use of Canadian smelting and processing facilities for that American iron ore?

Mr. Layton: Perhaps again I would refer to the technical nature of the question; that is, the economic cycle. What I remember from our discussions about Red Lake, the Griffith mine, is that this is a mine that is, I gather, reaching a stage, as most mines ultimately will, where the economics do not justify. The ore is not sufficiently concentrated, or it gets further and further in or around or under to bring out. As a

[Traduction]

études techniques qui ont associé le CANMET au secteur privé. Il y en a de 1200 à 1400 en moyenne par an, et d'une importance suffisante pour que le ministère en conserve la trace dans ses dossiers, afin de suivre l'évolution du secteur privé dans ces divers domaines techniques, mais également de pouvoir conseiller le ministre sur la répartition des ressources et la planification. Je vais vous citer quelques exemples simples qui remontent aux mois les plus récents, et où il est question d'augmenter la compétitivité de l'exploitation. Dans mon premier exemple, qui est celui d'un projet complètement nouveau, il s'agit de l'utilisation, au deuxième niveau d'un gisement d'uranium dans le nord de l'Ontario, d'une bactérie appelée le *thiobacillus ferro oxidans* permettant l'extraction en vrac grâce au déplacement du minerai sous forme de bouillie plutôt que sous forme solide sur les bandes convoyeuses.

Je citerai un exemple de projet encore plus récent où l'on veut utiliser une suspension charbon-eau pour le bouletage du minerai de fer, dans une mine de la côte nord; grâce à ce procédé la rentabilité sera accrue. Voilà donc un projet important en cours depuis plusieurs mois.

Il y a un autre domaine dans lequel le gouvernement fédéral a déployé des efforts tout au long de l'hiver. Pour la première fois en effet, il a réussi à persuader les sociétés d'extraction de potasse canadiennes à collaborer en vue de cerner leurs problèmes communs, mais également de s'unir dans le domaine de la recherche et du développement, qu'il s'agisse du problème des résidus, de la productivité, ou des méthodes d'extraction utilisant l'injection liquide. Même si cette collaboration ne leur donne pas d'avantages concurrentiels au niveau local, elle leur permettra au moins de mieux se défendre sur les marchés internationaux. C'est un problème qui nous a toujours posé pas mal de difficultés, et pour la première fois depuis le mois de septembre dernier, nous avons réussi à créer une certaine cohésion au sein de l'industrie de la potasse au Canada.

Monsieur le ministre, je pourrais certainement continuer, mais ces exemples suffiront peut-être.

M. Parry: Merci; voilà certainement des exemples dignes d'être cités. Je m'inquiète tout de même, pour ce qui est de l'industrie minière, de la chute terrible du niveau de l'emploi, notamment dans les mines de fer de l'Ontario, où simplement trois personnes sur huit qui y avaient un emploi il y a huit ans ont conservé cet emploi. Cela tient en partie, je suppose, à l'augmentation des importations de minerai de fer américain. Le ministre a-t-il déjà pris des mesures, ou du moins calculé quelles quantités de minerai de fer américain passent par nos installations de fusion et de traitement au Canada?

M. Layton: Voilà encore une question de nature très technique; cette fois-ci il s'agit du cycle économique. Je me souviens de nos discussions concernant la mine Griffith à Red Lake, qui—comme sans doute la plupart des mines au bout d'un certain temps—n'est plus rentable. Le minerai n'est pas suffisamment riche, ou il faut creuser de plus en plus pour

[Text]

result, the original investment—and even additional investment—no longer justifies removing that ore and processing it.

Mr. Parry: Excuse me, Mr. Minister; that is not really the nature of the problem, but perhaps we could . . .

Mr. Layton: At Griffith?

Mr. Parry: Right.

Mr. Layton: Well, I understand they negotiated, as we had hoped, an extension of the review period with the Ontario government, with a small concession of some kind, which apparently offsets what they claimed in the press reports was a growingly uneconomical operation. But maybe I have it not quite clear and we will have to have another discussion. Robert.

Dr. Hutchinson: Thank you, Minister, Madam Chairman. The direct answer to the question is that our ministry has looked at the iron ore supply situation in the Great Lakes region very closely. Basically, it is an operating unit, Canada and the U.S. steel industry in the lakes region. Overall, for the last few years, it has operated at anywhere from about 55% to 70% capacity—way off full capacity, obviously, and that has meant hard times for the suppliers.

The suppliers are three main areas, the two largest being the traditional iron ore fields in the U.S. and the Quebec-Labrador iron ore region. The Ontario producers are the smallest of the three, and tend rather to be high-cost producers.

There are interlocking ownerships between iron ore mining companies and steel producing companies. We have many of the U.S. steel producers owning shares in Canadian mines, and we have a couple of the Canadian producers owning shares in U.S. mines. For that reason, they bring some of their feed to Canadian mills from the U.S., but it is dwarfed by the amount of Canadian iron ore from Quebec-Labrador that flows to the U.S. Therefore, we would be risking severe retaliation if we took or recommended any measures to impede that relatively small flow of U.S. iron ore to Canadian mills. So we have looked at the problem and our conclusion is that we would certainly have more to lose than to gain if we took any intervention.

The Chairman: One quick one; 10 minutes are almost up.

Mr. Parry: Thank you, Madam Chairman. You say it is dwarfed. Can you give me the actual ratio, and also which way this ratio has moved in the last few years?

Dr. Hutchinson: I do not have those numbers in my head, I am sorry. I can certainly look them up and get them to you.

[Translation]

trouver les filons. Il ne serait donc plus rentable de continuer à investir, pour extraire et traiter ce minerai.

M. Parry: Excusez-moi, monsieur le ministre; je ne pense pas que ce soit le vrai problème, et peut-être . . .

M. Layton: À Griffith?

M. Parry: Oui.

M. Layton: Si je ne me trompe, on a pu obtenir par négociation, comme nous l'avions espéré, que le gouvernement ontarien prolonge la période de réexamen, petite concession qui semble compenser le fait que la mine travaille de plus en plus à perte, si l'on en croit les articles des journalistes. Mais peut-être ne suis-je pas complètement au fait de la question, et nous allons passer la parole à Robert.

M. Hutchinson: Merci, monsieur le ministre et madame la présidente. Pour répondre tout d'abord à votre question, disons que notre ministre a étudié de très près la question de nos approvisionnements en minerai de fer dans la région des Grands lacs. Disons que l'industrie sidérurgique canadienne et américaine de cette région fonctionne comme une grande unité de production. Ces dernières années elle fonctionnait à environ 55 à 70 p. 100 de sa capacité, ce qui est donc très faible, et les fournisseurs ont été durement touchés.

Ceux-ci se regroupent dans trois grandes régions, les deux plus importantes étant traditionnellement celles des États-Unis et la troisième, celle du Québec et du Labrador. Les mines ontariennes sont les plus petites et les coûts de production y sont les plus élevés.

Mais on constate un phénomène de participation croisée d'une société à l'autre, du domaine de l'extraction de minerai à la production d'acier. Ainsi, de nombreux producteurs d'acier américains possèdent des parts dans des mines canadiennes, et réciproquement quelques producteurs canadiens ont des parts dans les mines américaines. Voilà pourquoi une partie du minerai américain est traitée au Canada, mais cela est largement dépassé par les quantités de minerai canadien de la région du Québec-Labrador qui sont exportées vers les États-Unis. Toute mesure visant à faire obstacle à cette petite importation de minerai américain vers le Canada risquerait d'entraîner de sévères représailles. Nous avons donc étudié la question, et nous en avons conclu que nous avions avantage à ne pas intervenir.

La présidente: Une question rapide; vos 10 minutes sont presque écoulées.

M. Parry: Merci, madame la présidente. Vous nous dites que les quantités de minerai canadien exportées vers les États-Unis sont infiniment plus importantes. Pourriez-vous me donner une idée du rapport, et également de l'évolution de la situation au cours des quelque dernières années?

M. Hutchinson: Je ne connais pas ces chiffres de mémoire, excusez-moi. Mais je pourrai consulter mes dossiers et vous les fournir.

Mr. Parry: I would appreciate it, thank you.

M. Parry: J'aimerais bien, merci beaucoup.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Parry. Mr. Champagne.

M. Champagne: Merci, madame la présidente.

Monsieur le ministre, vous parliez au début, dans votre présentation, de certaines ententes que votre ministère avait signées avec des provinces. Qu'en est-il au niveau du Québec. Premièrement, est-ce qu'il existe des ententes à l'heure actuelle?

M. Layton: Non. Il y a toujours l'EDER au-dessus de cela. L'EDER a été réglée il y a quelques semaines, mais jusqu'à maintenant, cela concerne surtout le tourisme, l'industrie forestière et l'agriculture. Cela ne concerne pas les mines. J'ai discuté, il y a trois semaines, je pense, avec le ministre Rodrigue à Québec à ce sujet. Mais ce n'est pas réglé.

M. Champagne: Et dans les autres provinces, quels genres d'ententes existe-t-il en gros?

M. Layton: C'est une question que je pourrais laisser à mes collègues. En général, le secteur minier ne fait l'objet que d'une petite partie des MDI. On parle des MDI. Docteur Hutchinson?

Dr. Hutchinson: Yes, that is quite correct. The agreements we have signed so far are dwarfed by large agreements in other sectors like forestry, agriculture, tourism. An agreement with Manitoba is the largest of the five we have signed. It calls for a total expenditure of about \$25 million, roughly, of which the federal side is putting up \$14 million.

Mr. Layton: \$14 million over five years.

Dr. Hutchinson: Over five years.

M. Champagne: Cinq ans.

Dr. Hutchinson: That is the largest, right down to \$4 million in Saskatchewan.

M. Layton: Quelles sont les activités?

M. Hutchinson: Ce sont des activités géologiques, des activités de recherche et développement.

M. Layton: Nous appuyons leurs ressources humaines chez nous, et ils font les activités ensemble.

M. Champagne: Et à l'heure actuelle, il n'y a rien au Québec?

M. Layton: Rien au Québec.

M. Champagne: On dit que 80 p. 100 de la production minérale va à l'exportation. Est-ce avant ou après la transformation?

M. Layton: Dans la plupart des cas, c'est avant. Qu'est-ce qu'on dit au sujet du fer?

M. Pierre O. Perron (sous-ministre associé, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Eh bien, il faut s'entendre en ce qui concerne le degré de transformation, si vous me permettez, monsieur le ministre.

M. Layton: C'est une question de degré, en effet.

[Traduction]

La présidente: Merci, monsieur Parry. Monsieur Champagne.

Mr. Champagne: Thank you, Madam Chairman.

Minister, at the beginning, in your presentation, you talked about certain agreements that your department had signed with the provinces. What is the status with Quebec? First of all, are there any agreements presently?

Mr. Layton: No. There is always ERDA above all that. The ERDA was settled a few weeks ago, but to date, that concerns mainly tourism, forestry and agriculture. It does not really concern mines. Three weeks ago, I think, I discussed this with Minister Rodrigue in Quebec City. But it is not settled yet.

Mr. Champagne: And in the other provinces, what kind of agreements are there, generally speaking?

Mr. Layton: That is a question I could leave to my officials. Generally speaking, the mining sector is only a small part of those agreements. I believe they are called MDIs. Dr. Hutchinson?

M. Hutchinson: Oui, c'est exact. Les accords que nous avons signés paraissent presque insignifiants, comparés à ce qui s'est signé dans d'autres secteurs tels la foresterie, l'agriculture et le tourisme. L'accord avec le Manitoba est le plus important des cinq que nous avons signés. Il y est question d'une dépense globale de quelque 25 millions de dollars et la participation fédérale y est de 14 millions de dollars.

M. Layton: Quatorze millions de dollars sur cinq ans.

M. Hutchinson: Sur cinq ans.

Mr. Champagne: Five years.

M. Hutchinson: C'est l'accord le plus important, et le moins important est celui de 4 millions avec la Saskatchewan.

Mr. Layton: What are the activities?

Dr. Hutchinson: These are geological as well as research and development activities.

Mr. Layton: We support their human resources with ours and they work together.

Mr. Champagne: And presently, there is nothing in Quebec?

Mr. Layton: Nothing in Quebec.

Mr. Champagne: We are told that 80% of mineral production is exported. Is that before or after processing?

Mr. Layton: In most cases, it is before. What do we do with iron?

Dr. Pierre O. Perron (Associate Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Well, we should agree concerning the degree of processing, if you do not mind, Minister.

Mr. Layton: Yes, it is a question of degree.

[Text]

M. Perron: La très grande majorité des substances minérales ont subi une extraction, un broyage et un procédé de concentration. C'est donc un produit semi-fini d'une certaine façon. Dans le cas des substances comme le zinc et le cuivre, la transformation est intégrée jusqu'à l'étape de la fonderie, de l'affinage, et souvent de la transformation mécanique. Dans un cas comme celui de l'aluminium, pour lequel on n'a pas les substances premières, mais l'étape de transformation, il y a non seulement l'extraction primaire, mais également l'affinage et la transformation mécanique. Dans le domaine des minéraux du fer, nous avons une concentration et souvent une aggrégation des substances. Pour ce qui est de l'or, nous avons forcément un produit fini, qui a la forme d'une brique.

M. Champagne: Je vais poser ma question autrement. Est-ce que ces 80 p. 100 proviennent de la transformation primaire ou si ce sont des produits finis?

M. Perron: Il y a un genre de convention sur les statistiques. C'est basé sur les substances minérales extraites au Québec, sur ce qu'il en advient au niveau du minage. Donc, c'est uniquement une convention statistique: ces chiffres ne reflètent pas les étapes ultérieures, ce que je trouve d'ailleurs fort regrettable. En effet, cela sous-évalue considérablement la contribution économique du secteur des minéraux au Canada. Les chiffres sont d'un ordre de grandeur inférieur à ce que l'on retrouve dans la réalité.

M. Layton: Mais on peut diviser un chiffre comme 15 milliards de dollars: il y a pour 12 milliards de dollars d'exportations. C'est au sens large. C'était un peu plus élevé l'année passée.

• 1635

M. Champagne: Vous dites que la matière est transformée à l'étape primaire. Mais, en termes de produits finis, c'est-à-dire la forme que prennent les métaux en cours de transformation dans les secteurs secondaire et tertiaire, quel pourcentage de transformation de ces métaux-là est fait chez nous, pour ce qui est de ces 80 p. 100 que l'on exporte?

M. Perron: Je pense que nous aurions de la difficulté à répondre directement à votre question, parce qu'il faudrait refaire toute la base des statistiques. Nous avons dit 80 p. 100. Il faudrait intégrer la substance minérale, les opérations minières et les opérations d'extraction, même pour les substances dont on ne s'approvisionne pas localement. À titre d'exemple, dans le domaine du cuivre et des métaux de base, il y a beaucoup de matières premières qui sont importées de l'extérieur, mais qui sont transformées chez nous. Il faudrait donc faire la somme totale de cela, et je pense que là nous aurions une meilleure définition. Cependant, il y a des conventions statistiques qui ont toujours été respectées. Le secteur de l'industrie et du commerce public, au niveau provincial et au niveau fédéral, les statistiques pour le secteur de ce qu'on appelle la chimie minérale ou la chimie de transformation. Ces conventions étant respectées depuis fort longtemps, nous ne pouvons pas intégrer ces données. Mais si on refaisait le calcul, je suis persuadé que le bilan du degré de transformation des substances minérales au Canada serait très nettement amélioré.

[Translation]

Mr. Perron: The great majority of mineral substances have gone through extraction, crushing and concentration. So, in a way, it is a semi-finished product. In the case of substances such as zinc and copper, processing is integrated up to the stage of smelting, refining and often mechanical processing. In cases such as aluminium, for which we do not have the raw material, but which we process only, there is not only primary extraction, but also refining and mechanical processing. For the iron minerals, we have concentration and often aggregation of the different substances. As for gold, we of course have a finished product in the shape of a brick.

Mr. Champagne: I will put my question in another way. This 80%, does it consist of primary processing or is it finished products?

Mr. Perron: There is a sort of a convention surrounding the statistics. It is based on the mineral substances mined in Quebec and what happens at the mining level. So it is simply a statistical convention: these figures do not reflect further stages and I find that is regrettable. In fact, it considerably under-evaluates the contribution made by the mineral sector to Canada's economy. The figures turn out to be lower than they are in reality.

Mr. Layton: But you can divide a figure like \$15 billion: there is something like \$12 billion worth of exports. That is generally speaking. It was a bit more last year.

Mr. Champagne: You say that it is processed at the primary stage. But in terms of finished products, that is the shape that the metals take during processing in the secondary and tertiary sectors, what percentage of processing of those metals is done domestically, for those 80% we export?

Mr. Perron: I think we would have problems to answer that question directly, because we would have to redo all our statistical bases. We said 80%. Into that, we would have to integrate minerals, the mining and extraction operations even for those substances we do not get locally. For example, for copper and basic metals, there is a lot of raw material imported from outside, but processed domestically. We would have to do the sum total of all that and I think that we would get a better definition that way. However, there are statistical conventions that have always been observed. The industry and commerce sector publishes, at both the provincial and federal levels, the statistics for the sector we call mineral chemistry or processing chemistry. As those conventions have been applied for quite a long time, we cannot integrate those data. If we were to redo the calculations, I am sure that the balance sheet concerning the degree of processing of mineral substances in Canada, would be quite improved.

[Texte]

M. Champagne: D'accord. On dit aussi que votre ministère fait de la recherche et du développement. Quel pourcentage du budget actuel, le budget de 1984-1985 pour être plus précis, va à la recherche et au développement?

M. Layton: L'expert en matière de chiffres est en arrière, mais peut-être que Ken pourrait vous répondre. Dans notre budget de l'année dernière, cela représentait presque un quart de milliard de dollars.

M. Perron: De 80 à 90 p. 100 du budget total du programme des sciences de la terre sont consacrés aux activités de géologie, de télédétection, de CANMET et de recherche, enfin aux activités technologiques.

M. Layton: Cela dépend de sa définition de recherche et développement. Est-ce que les levés géologiques sont de la recherche?

M. Perron: Est-ce que vous considérez cela comme de la recherche?

M. Champagne: On peut prendre cela en termes de recherche et développement au sens large, mais...

M. Perron: Au sens large, c'est de 80 à 90 p. 100.

M. Champagne: Très bien. Maintenant, en ce qui concerne l'amélioration de la productivité, par exemple au niveau des entreprises...

Mr. Layton: Dr. Whitham, how much of our budget goes to CANMET, and subcontracts to CANMET?

Mr. Perron: It could be loosely related to productivity enhancement.

Dr. Whitham: Mr. Minister, Madam Chairman, the total budget of CANMET was about \$70 million per year. Of that total budget I know from a study we made that in the mining and minerals area approximately 50% of it was being devoted to productivity technologies, productivity enhancement. So \$70 million is some fraction of our total R and D budget. It is about equal to perhaps a quarter of it, and half of that \$70 million in CANMET is clearly devoted to productivity enhancement. Those are approximate figures.

M. Champagne: Une dernière question. Est-ce que le fait d'accentuer la recherche et le développement et de donner des budgets à ces compagnies-là par le biais de la recherche va permettre à nos compagnies d'avoir une meilleure performance sur les marchés nationaux ou internationaux?

M. Layton: J'en suis certain. Peut-être que l'on dira que ce n'est pas assez, mais c'est tout de même quelque chose.

I guess it can be demonstrated that we have through those research projects actually improved our productivity and our competitiveness in the international and the national field. Is that right?

Dr. Whitham: That is correct. A very simple example would be a pit slope project. If you do a project to try to determine the angle at which you can essentially mine in open-pit mining,

[Traduction]

Mr. Champagne: Okay. You also say that your department does research and development. What percentage of the present budget, the 1984-85 budget, to be more specific, goes into research and development?

Mr. Layton: Our expert in figures is behind there, but perhaps Ken could answer you. In last year's budget it was almost one quarter of a billion dollars.

Mr. Perron: From 80% to 90% of the total budget from the earth sciences program goes to activities such as geology, teledetection, CANMET and research and also to technological activities.

Mr. Layton: That depends on your definition of research and development. Are geological surveys considered as research?

Mr. Perron: Do you consider that as being research?

Mr. Champagne: You can take that as research and development in the broadest sense of the term, but...

Mr. Perron: In the broad sense, it is from 80% to 90%.

Mr. Champagne: Fine. Now, as far as improving productivity goes, for example, at the business level...

M. Layton: Monsieur Whitham, quel pourcentage de notre budget est consacré à CANMET et quels sont les sous-traités pour CANMET?

M. Perron: En gros, on pourrait relier cela à l'amélioration de la productivité.

M. Whitham: Monsieur le ministre, madame la présidente, le budget total de CANMET était d'environ 70 millions de dollars par année. De ce budget total, à cause d'une étude que nous avons faite, je sais que dans le secteur des mines et des minéraux, environ la moitié était consacrée aux techniques de productivité et à l'amélioration de la productivité. Cette somme de 70 millions de dollars est une fraction de notre budget total de recherche et de développement. Cela représente environ un quart de ce budget et la moitié de ce montant de 70 millions de dollars consacré à CANMET va à l'amélioration de la productivité. Ce sont des chiffres approximatifs.

Mr. Champagne: One last question. The stress we put on research and development and the budgets we give to those companies, through research, will that help our companies to get better performance on national or international markets?

Mr. Layton: I am sure of that. Perhaps some will say it is not enough, but it is something nonetheless.

Je crois qu'on peut prouver assez facilement que, grâce à ces projets de recherche, nous avons vraiment réussi à améliorer notre productivité et notre position concurrentielle sur les marchés nationaux et internationaux, n'est-ce pas?

M. Whitham: C'est exact. On peut vous donner l'exemple très simple du projet sur la pente donnée aux parois des mines à ciel ouvert. Si vous avez un projet pour essayer de déterminer

[Text]

then you can have considerable economies if you can essentially mine in such a way to minimize the amount of overburden you move. We actually spent over the years several million dollars on a program of this nature. We have had a major economic study made of it and it has a very, very high benefit-to-cost ratio for the mining industry.

• 1640

Mr. Champagne: A last question? I have a short one.

The Chairman: Thirty seconds.

Mr. Champagne: Okay, very short.

Que disent les pays de l'aide directe que votre ministère accorde aux entreprises sur les marchés d'exportation ou en ce qui concerne les coûts de production?

Une voix: Pas de problème.

M. Champagne: Pas de problème. Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you, Mr. Champagne.

Mr. Gravel.

M. Gravel: Madame la présidente, est-ce que le ministre prévoit la création d'un nouveau laboratoire scientifique dans la région de Montréal dans un avenir rapproché?

M. Layton: Que je sache, il n'y a pas de projet pour la région de Montréal. Le premier ministre n'a pas mentionné le projet que nous avons dans la division de la cartographie, mais il s'agit d'un projet qui a été développé il y a quelques années. C'est au-dessus du moratoire qu'on a placé sur tous les projets pendant la révision qu'on a faite avant le budget. Mais, à part cela, je pense qu'il n'y a pas de projet scientifique à Montréal.

M. Gravel: L'une des composantes du secteur des sciences de la terre est Action Sherbrooke. Pourriez-vous nous expliquer ce qu'est exactement Action Sherbrooke?

M. Layton: Peut-être que le Dr Bill Hutchison pourrait répondre.

Dr. W.W. Hutchison (Assistant Deputy Minister, Earth Sciences, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Minister, Madam Chairman, at present Action Sherbrooke is really the first phase of implementation of the establishment of an institute in Sherbrooke. That comprises that we have rented some space on King Street in Sherbrooke and about 30 people will start training I think perhaps at the end of this week. This is really to start developing skills. A substantial training program will take place phase by phase before the main building is constructed.

M. Layton: Autre chose: la classification qui a commencé il y a plusieurs mois se terminera, je pense... Monsieur Hutchison, est-ce ce mois-ci ou le mois prochain?

M. Hutchison: À la fin du mois prochain.

[Translation]

l'angle que vous pouvez donner à la pente de la paroi pour ces mines à ciel ouvert, vous pouvez faire des économies considérables si vous pouvez exploiter la mine de façon à minimiser la quantité de terrain de recouvrement qu'il faut déplacer. Nous avons consacré plusieurs millions de dollars à un programme de ce genre pendant une période de quelques années. Une étude économique importante a été réalisée sur ce même sujet et le rapport des bénéfices par rapport au coût est très favorable pour l'industrie minière.

M. Champagne: Une dernière question? Elle sera brève.

La présidente: Trente secondes.

M. Champagne: Très bien, très rapidement.

What do other countries have to say about the direct assistance your department provides to businesses in the export markets or on production costs?

An hon. member: No problem.

Mr. Champagne: No problem. Thank you very much.

La présidente: Merci, monsieur Champagne.

Monsieur Gravel.

Mr. Gravel: Madam Chairperson, does the Minister expect the opening of a new scientific laboratory in the Montreal area in the near future?

Mr. Layton: As far as I know, there are no projects for the Montreal area. The Prime Minister did not mention the cartography division project, but this project was undertaken a few years ago. It is exempt from the freeze placed on all projects for the duration of the program review to be carried out before the new budget is brought down. But, aside from this, I do not think there are any other scientific projects to be launched in Montreal.

Mr. Gravel: One of the components in the Earth Sciences Sector is the Action Sherbrooke project. Could you tell us what Action Sherbrooke is, exactly?

Mr. Layton: Perhaps Dr. Bill Hutchison could answer.

M. W.W. Hutchison (sous-ministre adjoint, sciences de la terre, ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources): Monsieur le ministre, madame la présidente, le projet Action Sherbrooke est en réalité la première étape de l'établissement d'un institut à Sherbrooke. C'est-à-dire que nous avons loué des locaux rue King à Sherbrooke où nous allons entreprendre la formation d'environ 30 personnes à la fin de cette semaine, je crois. Il s'agit vraiment d'aider les gens à acquérir des compétences. On prévoit un programme de formation d'envergure, qui sera mis en oeuvre étape par étape, avant la construction de l'immeuble principal.

Mr. Layton: One other thing: The classification which began several months ago will be completed, I believe... Mr. Hutchison, will it be this month or the next?

Dr. Hutchison: At the end of next month.

[Texte]

Mr. Layton: Okay. So the planning process continued even though the moratorium is in place for construction.

M. Gravel: C'est tout, madame la présidente.

The Chairman: Thank you, Mr. Gravel. Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Thank you, Madam Chairman.

I clearly did not want to talk about Sherbrooke today. I am glad somebody else raised it. Of those 30 employees, how many are new to the ministry?

Dr. Hutchison: Of the 30 down in Sherbrooke?

Mr. Tupper: Yes, who are starting to work at the end of the week.

Dr. Hutchison: I think about 20 of them are completely new to the ministry. All the people undergoing training are completely new to the ministry. I think there are 20 or 22.

Mr. Tupper: And if the move should not go forward what would be the fate of those scientists?

Dr. Hutchison: There is really no problem there in so far as those people are required anyway for the work being done by the branch. So if the move did not go forward then clearly they would simply be absorbed into the general ranks of the organization.

Mr. Tupper: Right.

Mr. Layton: There is no guarantee of employment. We are really providing training.

Mr. Tupper: I do not wish to pursue Sherbrooke today with you, Mr. Minister.

Madam Chairman, I just really want to echo Mr. McMillan's introductory remarks and to reinforce his introductory remarks about my own attitudes and impressions about the great ministry of which you have the opportunity of being part. It really is a professional organization and a world-class organization. It has become that for many reasons, and I think those that have gone on in years before and your own current staff of course are contributing to that.

• 1645

It is just one of, I think, our great highlights in the Canadian scientific world that organizations like CANMET and the Geological Survey and Surveys and Mapping and so on are really world-class organizations. We are clearly world leaders, as Canadians, in areas like geophysics and geochemistry and deep mining and deep drilling; and I could go on and enchain all of that. It has come about for many reasons. I think we have been fortunate to have good universities where we have turned people out of the plains of Saskatchewan, for instance, who have just been great geologists and geophysicists and mining people.

In all of that, I think, Mr. Minister, one of the things we ought not to forget is that one of the great assets to the people

[Traduction]

M. Layton: Très bien. Le processus de planification s'est donc poursuivi bien que le moratoire ait suspendu la construction.

Mr. Gravel: That is all, Madam Chairperson.

La présidente: Merci, monsieur Gravel. Monsieur Tupper.

M. Tupper: Merci, madame la présidente.

Je ne voulais pas du tout parler de Sherbrooke aujourd'hui, mais je suis heureux que quelqu'un d'autre ait soulevé la question. Sur ces 30 personnes, combien sont de nouveaux employés du ministère?

M. Hutchison: Vous parlez des 30 personnes à Sherbrooke?

M. Tupper: Oui, ceux qui commenceront à travailler à la fin de la semaine.

M. Hutchison: Je crois qu'environ 20 d'entre eux sont de nouveaux employés du ministère. Tous ceux qui bénéficieront de cette formation sont de nouveaux employés. Je crois que cela représente 20 ou 22 personnes.

M. Tupper: Et si ce projet n'aboutissait pas, qu'advierait-il de ces scientifiques?

M. Hutchison: Cela ne pose en réalité aucun problème car ces employés sont nécessaires au travail de la direction. Donc, si ce projet n'aboutissait pas ils seraient tout simplement intégrés au ministère.

M. Tupper: Je vois.

M. Layton: Nous ne garantissons pas les emplois. Ce que nous faisons, c'est d'assurer une formation.

M. Tupper: Je ne désire pas poursuivre la discussion sur Sherbrooke avec vous aujourd'hui, monsieur le ministre.

Madame la présidente, je désire tout simplement me faire l'écho des observations liminaires qu'a faites M. McMillan et je voudrais même y ajouter mes propres impressions sur ce grand ministère dont vous faites partie. Il s'agit réellement d'un organisme professionnel de tout premier rang. On peut y attribuer de nombreuses raisons, et l'une de celles-ci vient du travail effectué par le personnel antérieur, et actuel, évidemment.

De nombreux faits contribuent à mettre en valeur le secteur scientifique canadien, et parmi ceux-ci, signalons le premier rang à l'échelle mondiale, qu'occupent des organismes comme CANMET, la Commission géologique du Canada et la Direction des levés et de la cartographie. Il est clair que les Canadiens sont chefs de file dans des domaines comme la géophysique, la géochimie, les activités minières et le forage à grande profondeur, et j'en passe. Je pourrais citer de nombreuses raisons. Nous avons eu la chance d'avoir de bonnes universités qui ont formé des gens originaires, par exemple, des plaines de la Saskatchewan, qui sont devenus d'excellents géologues, géophysiciens et experts miniers.

Dans tout ceci, monsieur le ministre, je crois qu'il est bon de nous souvenir de l'un des grands avantages dont disposent les

[Text]

who have worked in the Canadian mining community, whether it is in research or exploration and production, has been the value as a professional person to have in your hip pocket a Canadian passport. You as a professional person in that whole milieu—it is probably one of your greatest assets that you can have to develop yourself into a world-class person.

There are so many professional people in the mining industry around the world who cannot work outside of their own country. We do not have to go very far away until we encounter that.

One should never use up his precious 10 minutes putting the Minister and his department on a pedestal, but occasionally I think it is worth while doing it.

We should also remind ourselves, I think, very closely from time to time that the North American iron and steel industry should be referred to as that. It is very much an integrated industry. Mr. Minister, we should also remind ourselves that the big challenge to our iron ore and steel industry has not been from within North America. It has been in some really terrific high-grade deposits that have been found offshore North America in the last 10 years. That is where the problem to our Canadian iron ore industry really lies, and we should not lose track of the tremendous competition that we have to cope with from offshore now, with deposits that we probably will never find in North America, because I think we know where most of our iron ore deposits are in the sense that they have to be the surface-oriented style of deposits.

In your presentation to us this afternoon you spoke about the ocean drilling program. Have we committed ourselves financially to that and really put the money where it can be used?

Mr. Layton: Yes, I can respond to this. An invitation from the United States to participate along with other nations in an ocean drilling program was put in front of our government at the end of last year, and a multi-departmental funding approach has been accepted by the government because there will be so many of our departments in government that will benefit from the information that comes from that operation. I talk of External Affairs, of Industry, of Fisheries; obviously our own interest in mining and metallurgy is there. So it is a joint effort on behalf of the Canadian government, a multi-departmental support program that has been developed.

It is a multi-year program. My understanding—and maybe I can get a little more detail from one of my colleagues on this—is that the ship that will be specially outfitted—and I think it is being finally outfitted in Halifax, or the other hatch—you will be hearing announcements about the beginning of this program as a result of some work being done in Canada to refit the ship that will be doing the deep ocean drilling.

Dr. Hutchison: The ship was refitted late last year in the States, but some of the special equipment required, such as the thrusters, positional devices, cranes, was purchased in Canada. So this was one of the direct short-term benefits to the

[Translation]

Canadiens qui travaillent dans l'industrie minière, que se soit dans la recherche, la prospection ou la production, c'est l'importance, pour un professionnel, d'avoir en poche un passeport canadien. Pour un expert qui travaille dans ce domaine, il s'agit sans doute là d'un outil précieux qui permet d'acquérir une formation de tout premier ordre.

Partout dans le monde, de nombreux professionnels du secteur minier ne peuvent travailler à l'extérieur de leur propre pays. Je n'aurais pas besoin de chercher très loin pour trouver des exemples.

On ne devrait jamais bien sûr utiliser ces précieuses dix minutes pour mettre le ministre et son ministère sur un piédestal, mais je crois qu'à l'occasion, cela s'impose.

Il est bon aussi de nous rappeler, de temps en temps, que l'industrie sidérurgique nord-américaine est bien comme son nom l'indique. Elle est très intégrée. Monsieur le ministre, nous devrions aussi nous souvenir que le défi que doit relever notre industrie sidérurgique n'émane pas de l'Amérique du Nord. La concurrence nous vient de l'étranger, des gisements de minerai très riche qui ont été découverts au cours des dix dernières années au large de l'Amérique du Nord. C'est de là que viennent les difficultés pour l'industrie canadienne du minerai de fer, et nous ne devons jamais oublier la concurrence féroce que nous devons maintenant affronter de l'étranger, de pays dotés de gisements comme on n'en trouvera sans doute jamais en Amérique du Nord, parce que, comme nous le savons, la plupart de nos gisements de minerai de fer sont en surface.

Dans votre exposé de cet après-midi, vous nous avez parlé de votre programme de forage en mer. Nous sommes-nous engagés financièrement à l'égard de ce programme, et les fonds sont-ils utilisés à bon escient?

M. Layton: Oui, je peux répondre à cette question. À la fin de l'année dernière, les États-Unis nous ont invité, ainsi que d'autre pays, à participer à un programme de forage en mer; le gouvernement a décidé d'adopter un programme de financement interministériel comme de nombreux ministères pourront tirer profit de l'information découlant de ce projet. Je pourrais citer le ministère des Affaires extérieures, ainsi que les ministères de l'Industrie et des Pêches; nous y participerons aussi, bien sûr, vu notre intérêt dans les domaines minier et métallurgique. Il s'agit donc d'un effort conjoint de la part des ministères du gouvernement canadien, pour lequel un programme de financement interministériel a été mis au point.

C'est aussi un programme pluri-annuel. Si j'ai bien compris... peut-être que l'un de mes collaborateurs pourrait nous fournir plus de précisions... Le navire qui sera utilisé pour ce projet est en cours d'armement à Halifax, et d'ailleurs on annoncera le début de ce programme en mentionnant ce navire qui sera réarmé, en partie, au Canada, pour ce travail de forage en haute mer.

M. Hutchison: Ce navire a été réarmé à la fin de l'année dernière aux États-Unis, mais certaines pièces spéciales requises, comme les propulseurs, les relevés de position et les grues, ont été achetées au Canada. Ces achats représentaient

[Texte]

Canadian industry. The Department of Regional Industrial Expansion has been looking at industry participating in the drilling and providing sourcing for some of the major contracts that will be coming out for drill pipe and that type of thing.

The vessel has passed all the cruise tests very successfully and it has just set off on its first cruise. The cruise 105 will take place midsummer this year and will be drilling off Newfoundland and Labrador. So Canada will be actively participating in that particular cruise.

Mr. Tupper: I guess my question just needs to be sharpened a little. At the time of your supplementary estimates in November you were lacking \$3 million, I think, towards the financial support of that program. Has that \$3 million been found—even though the ship is at sea?

• 1650

Mr. Layton: Let us simply say that most of it has been found, and we believe the rest of it has been committed. You could ask me what is the difference between found and committed, it is that the individual departments recognize that they will benefit and they have indicated they would like to support but they have not yet written down their . . . I look now to my executive assistant. What number are we up to now? It is 90%. It is like a fund-raising program. I am confident, Bill, that the funds have been found.

Mr. Tupper: There two things I really want to raise with you and probably will not have time, so I am going to choose the philosophical one first.

Governments have to be out in front of their industry, ought to be, and I am sure this one will be. I am picking up vibrations, for instance, that countries like Japan, and I sense a few of the European countries, are starting to move away from those things that we would call dirty industries; that they are not going to be smelting countries, contaminating the atmosphere and the environment and so on, they are going to import those things. I have been picking up these vibrations from several sources, and I keep asking myself, if that happens, where does it leave us? Will that ever prevent us from really becoming a metal-fabricating country, which we really ought to be if we are going to be the second or third largest mineral producing country in the world?

Mr. Layton: Madam Chairman, in response to that—and it is a philosophical question—are we going to be competitive? Are we going to be productive? Is the mineral industry in Canada going to adjust to survive, have a place in that world . . .

Mr. Tupper: No, the question is, philosophically, that Japan is going to leave all of these dirty things to people like us—contaminating our atmosphere and so on—and you know they are never going to let us really get into the metal fabrication business.

Mr. Layton: I do not like the premise that it automatically has to contaminate our atmosphere. I think we are coming up with the technologies that can allow us to live with a fully satisfactory clean atmosphere. I would not want to leave that

[Traduction]

l'une des retombées directes à court terme pour l'industrie canadienne. Le ministère de l'Expansion industrielle régionale étudie les façons de faire participer l'industrie au forage et à la fourniture d'équipement; en effet, certains contrats importants seront attribués pour les tubages, entre autres.

Les résultats des tests de croisière qui ont été effectués ont été très satisfaisants et le navire vient d'entreprendre son premier voyage. Le voyage 105 aura lieu au milieu de l'été et le forage se fera au large de Terre-Neuve et du Labrador. Le Canada participera activement à cette croisière.

M. Tupper: Je suppose que ma question devrait être un peu plus précise. Lorsque vous aviez déposé votre budget supplémentaire, en novembre, il vous manquait 3 millions de dollars, me semble-t-il, pour subventionner ce programme. Avez-vous trouvé cet argent, même si le navire est à l'eau?

M. Layton: Disons simplement qu'il a été trouvé pour la plus grande partie, et que le reste a été promis. Vous pouvez me demander quelle est la différence entre trouver et promettre, c'est que chaque ministère reconnaît qu'il bénéficiera du programme et il indique qu'il aimerait l'appuyer, sans avoir encore écrit son . . . Je m'adresse à mon chef de cabinet. Où en sommes-nous maintenant? Il s'agit de 90 p. 100. C'est comme un programme de souscription. Bill, je suis sûr qu'on a trouvé les fonds.

M. Tupper: Je voulais en fait soulever deux questions avec vous, et je n'aurai probablement pas le temps de le faire; j'aborderai donc d'abord l'aspect théorique.

Les gouvernements doivent ou devraient défendre leurs industries, et je suis sûr que c'est ce que fera celui-ci. J'ai l'impression, par exemple, que des pays comme le Japon, et quelques pays européens, commencent à abandonner les industries polluantes; ils ne veulent plus de fonderies qui contaminent l'atmosphère, l'environnement, et ils préfèrent importer ces produits. C'est l'impression que j'ai eue de diverses sources, et je me demande où nous en serons, si c'est vraiment le cas. En serons-nous jamais empêchés de devenir vraiment un pays qui fabrique des métaux, ce que nous devrions être pour devenir le deuxième ou troisième pays producteur de minéraux au monde?

M. Layton: Madame la présidente, à cette question théorique je répondrai par une autre: allons-nous être compétitifs? Allons-nous être productifs? L'industrie canadienne des minéraux va-t-elle s'adapter pour survivre, se tailler une place dans ce monde . . .

M. Tupper: Non, essentiellement la question est de savoir si le Japon va nous laisser toutes ces activités polluantes qui contaminent notre atmosphère et ainsi de suite, et vous savez qu'il ne va jamais nous laisser nous engager vraiment dans la fabrication des métaux.

M. Layton: Je n'aime pas cette prémisse qu'automatiquement cela doit contaminer notre atmosphère. Je pense que nous créons des technologies qui nous permettent de vivre dans une atmosphère propre et tout à fait satisfaisante. Je ne

[Text]

impression on the table, Bill. What I do see, though, is that if Canada combines those particular resources—the raw material, the energy, the human resources, the technology, the will to stay in front . . . that should allow us to build, as one of the pillars of the future of Canada, the mining industry. Our only real competition will not come from the Japanese, who have to import all of those with the exception of human resources. They have to bring . . .

Mr. Tupper: I am not saying they are going to compete with us, Mr. Minister.

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister, Mr. Tupper. Mr. Tupper, your time is up. We will now move to Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman. I will not use much time, just a short question, because as the Minister knows, I have no mine in my riding.

Mr. Layton: We are doing some high-level research for you, though.

Mr. Della Noce: Well, you must do something. The only thing I can be proud to have are five jails and good customers; we are always full

Mr. Tupper: And sell gasoline cheap!

Mr. Della Noce: But I have better than mines, I have the Minister of Energy in my riding. I would like to ask if you have had a chance to meet with both. How do you feel he is negotiating with you? Is he okay with us? How are the negotiations going with him on the part of Quebec?

Mr. Layton: There have actually been two Ministers, Mr. Della Noce, since I have come into office, and that includes Duhaime and also Rodrigue. Both Ministers on the two occasions I shared with them have registered an interest in working together to encourage, to support the mining sector in Quebec. We have had particular discussions, of course, about asbestos.

• 1655

I did remark on that at the beginning of the meeting. It was a truly collaborative effort between the industry itself, the Government of Quebec, the federal government and all our resources, including External Affairs in Washington. The industry in the United States and the people who surround government in the United States have produced this withdrawal of threat of ban. I would sense that is an indication that the provincial Ministers in Quebec are particularly anxious to work collaboratively.

In their initial discussions regarding a subagreement under the ERDA for mining they have a number of projects they would like to suggest as priorities, and in our early discussions I do not see that these would not be very compatible with the goals of our policies.

Mr. Della Noce: Can I say that the relations are better than good—because I saw him and he asked to see me next week in my office and he said he made more progress with you in the

[Translation]

voudrais donc pas laisser planer cette impression ici, Bill. Je constate, cependant, que si le Canada combine ces ressources—la, les matières premières, l'énergie, les ressources humaines, la technologie, la volonté de rester en tête—cela devrait nous permettre d'édifier, comme l'un des piliers de l'avenir du Canada, l'industrie minière. Notre seule et véritable concurrence ne proviendra pas du Japon, qui doit importer toutes ses ressources, à l'exception des ressources humaines. Il doit importer . . .

M. Tupper: Je ne dis pas qu'il va nous concurrencer, monsieur le ministre.

La présidente: Excusez-moi, monsieur le ministre, monsieur Tupper. Monsieur Tupper, votre temps de parole est écoulé. Nous passons maintenant à M. Della Noce.

M. Della Noce: Merci, madame la présidente. Je poserai seulement une brève question, car comme monsieur le ministre, je n'ai pas de mine dans ma circonscription.

M. Layton: Mais nous effectuons de la recherche très avancée à votre intention.

M. Della Noce: En effet. La seule chose dont je puis m'enorgueillir, c'est d'avoir cinq prisons et de bons clients; c'est toujours complet.

M. Tupper: Et l'essence ne se vend pas cher!

M. Della Noce: Mais j'ai mieux que des mines, j'ai le ministre de l'Énergie dans ma circonscription. J'aimerais demander si vous avez eu la possibilité de les rencontrer tous les deux. Comment négocie-t-il avec vous? Est-il en notre faveur? Comment se passent les négociations entre lui et le Québec?

M. Layton: Monsieur Della Noce, depuis que j'occupe ce portefeuille, il y a en fait eu deux ministres, MM. Duhaime et Rodrigue. Les deux fois où je les ai rencontrés, ils ont tous deux manifesté un intérêt pour notre collaboration afin d'encourager et d'appuyer le secteur minier au Québec. Naturellement, nous avons parlé en particulier de l'amiante.

J'en ai parlé au début de la réunion. Il y a eu véritablement un effort de collaboration entre le secteur privé, le gouvernement du Québec, le gouvernement fédéral et tous ces services concernés, y compris les Affaires extérieures à Washington. Grâce aux efforts de l'industrie américaine et du gouvernement américain, cette menace d'interdiction a été retirée. Je pense que cela est également chez nous une indication de l'ardent désir de collaboration des ministres québécois.

Dans les premières discussions qui ont eu lieu concernant le sous-accord ERDA concernant les mines, ils ont proposé un certain nombre de projets prioritaires, et je ne vois pas pourquoi ceci ne serait pas compatible avec nos propres objectifs.

M. Della Noce: Puis-je en conclure que les relations n'ont jamais été aussi bonnes . . . j'ai rencontré ce monsieur qui m'a demandé un rendez-vous pour la semaine prochaine dans mon

[Texte]

last few weeks than they had in the last 10 years. I want to know if it is true.

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Layton: What can I say, John? Is that a set question?

Mr. Della Noce: But I still say it is too bad I do not have mines, because working with this Minister is really a pleasure and he is surrounded with good staff. I feel sorry I have no mines, Mr. Minister. Thank you.

Mr. Tupper: So do I.

Mr. Layton: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Della Noce. Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: I just have one question to the Minister. Maybe it is not fair—the Minister may not be able to answer questions on Atomic Energy of Canada Limited—but my concern is that with the recent reductions in the CANDU program in addition to the 600 who were laid off and let go in 1982 you have almost a 50% reduction. To me it is almost a position that the CANDU program is not going to work, that it is not going to be successful, that Atomic Energy of Canada Limited now are going to look after what they have, look towards Ontario Hydro, perhaps a few of the prospects in Canada, the prospects and the developing negotiations they have overseas at present, and that is it and they do not expect anything further. I wonder if you could comment on that if you would.

Mr. Layton: It is not because I am the Minister of Mines, but because before I became involved in this role I was an engineer out of Montreal and had many ties with the people in that particular industry. I was secretary for the Egypt-Canada Business Council, and I will be their guest and the Egyptian government's guest on March 12 and 13 ahead at just such an occasion, Mr. MacLellan; that is, that Canada is today being considered for the second round of installations in Egypt. His Excellency Maher Abaza, Minister of Electricity and Power, has become a personal friend. I am hopeful that I can add to the presentation our AECL people will be making. There is an international fair at Cairo at that time; Canada Day will be the 14th.

It is true that our AECL is having a difficult time in the competitive world of nuclear power all over the world. On the other hand, we have now some significant examples, and I have listened and I believe representatives of our industry that they can now show a track record which demonstrates that our technology is the best in the world. That does not mean we are going to sell to beat everybody, because there are other factors when you sell a billion dollars' worth of equipment, but I know from my conversations in the month of October in Canada with Minister Abaza that they have decided that the quality of

[Traduction]

propre bureau, en me disant qu'il avait plus fait avec vous en quelques semaines qu'au cours des 10 dernières années. J'aimerais savoir si cela est vrai.

Des voix: Bravo! Bravo!

M. Layton: Que répondre à cela, John? Est-ce une question?

M. Della Noce: Travailler avec un ministre comme celui-là est donc un plaisir, il est entouré de personnes extrêmement compétentes, et je regrette encore de ne pas avoir de mine dans mon comté. J'en suis vraiment désolé, monsieur le ministre. Merci.

M. Tupper: Moi aussi.

M. Layton: Merci.

La présidente: Merci, monsieur Della Noce. Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: J'ai juste une question à poser au ministre. Elle est peut-être un peu injuste—je ne sais pas s'il va pouvoir me parler de l'Energie Atomique du Canada Ltée—mais je suis très préoccupé par les restrictions imposées au programme CANDU récemment, en plus des 600 personnes qui avaient été licenciées en 1982, vous avez une réduction de presque 50 p. 100 du programme. Pour moi cela signifie que le programme ne va pas pouvoir aboutir, et que l'Energie Atomique du Canada Ltée va maintenant se contenter de gérer l'acquis, en s'adressant peut-être à *Ontario Hydro*, et en terminant certains des contrats en cours au Canada ou certaines des négociations à l'extérieur du pays, mais sans aller plus loin. Est-ce que vous pouvez me dire quelques mots là-dessus.

M. Layton: Si je suis en mesure de répondre, je ne le dois pas à mon poste de ministre des Mines, mais plutôt à mes activités passées d'ingénieur à Montréal où j'avais pas mal de rapports avec des responsables de ce secteur. J'ai été secrétaire du Conseil d'affaires Egypte-Canada, dont je serai l'invité ainsi que du gouvernement égyptien les 12 et 13 mars prochains, pour discuter justement de ce genre de questions, monsieur MacLellan; c'est-à-dire que le Canada fait l'objet d'un choix restreint pour la deuxième phase des installations en Egypte. Son Excellence le ministre de l'électricité et de l'énergie Maher Abaza est d'ailleurs devenu un de mes amis personnels. J'espère que je pourrai moi-même aider nos représentants de l'EACL. Il y a d'ailleurs en même temps une foire internationale au Caire à ce moment-là; et la journée canadienne aura lieu le 14.

Il est vrai que l'EACL a des difficultés à défendre sa position face à ses concurrents internationaux. D'un autre côté, un certain nombre d'exemples tout à fait significatifs qui m'ont été cités par des responsables de ce secteur montrent que nos techniques sont pour le moment les meilleures au monde. Cela ne veut évidemment pas dire que nous réussirons à consentir les marchés les plus avantageux, étant donné le nombre de facteurs que ce genre d'équipement de l'ordre du milliard de dollars fait intervenir, mais après mes conversations d'octobre avec le ministre Abaza, au Canada, je sais que notre offre est

[Text]

our design justifies them moving us up from sixth place to second place.

It will be those kinds of confidences and those kinds of contracts, if we can win them, that will make our AECL regenerate the potential it has. I hope that we can live up to the potential of that design we created. It is world leading and we have every right to be proud.

That does not mean that you buy it cheaply, and I think some of you will be aware that the people who buy in Turkey would like just to buy the power. They do not want even to own the unit. So we would become, in a sense, the owners of the power-producing facilities in Turkey, which is a very risky business and I am not sure whether we will want eventually to have that kind of risk on our back. But there is your story.

• 1700

Mr. MacLellan: I can appreciate that.

The Chairman: It is now 5 p.m. Do you have one quick question, Mr. Parry?

Mr. Parry: Yes, if I might, Madam Chairman. I will try, of course, in the time allocation to get in two or three.

The Chairman: We only have just enough time for about one. We must terminate at 5 p.m.

An hon. member: Set the clock back.

Mr. Parry: The size of your ministry, Mr. Minister, and particularly the size of the industry with which it is concerned, indicates to me that perhaps the status of the Ministry of State is no longer appropriate. But rather than getting your observations on that comment I would just simply like to ask if the Prime Minister has charged you with responsibility for implementation of all your party's election promises relating to the mining industry, and there are quite a few.

Mr. Layton: We have under way an undertaking within the department and with my own staff to consider the applications of the commitments. Over what period is always a good question. But the degree to which the present budgets and the present organization will allow us to respond to the promises, as we will call them. At the same time we have a major undertaking on behalf of the industry, which we have encouraged through the industry's own initiative.

I think many members of the committee will have received a submission from The Mining Association of Canada just back in January. If you would like to look at it, we are rationalizing those two, Mr. Parry, with the intent to see how many of the recommendations will make the mining industry stronger, more effective, more competitive, more international, all of these things; the pace will only be limited by the dollars. We are hopeful, and I will provide you with a smile. The director of The Mining Association of Canada submitted his book of 100 and something recommendations on how the mining

[Translation]

maintenant en deuxième et non pas en sixième position comme par le passé, et cela grâce à la qualité de nos produits.

Grâce à cette confiance que l'on a dans notre technique, et grâce également à l'obtention de marchés de ce type, l'EACL réussira à retrouver toute sa vigueur. J'espère que nous obtiendrons nous-mêmes des résultats à la hauteur de cette technique remarquable que nous avons su mettre au point. Elle est à l'avant-garde du progrès et nous avons tous les droits d'en être fiers.

Cela ne signifie pas, évidemment, que l'on puisse l'acheter à bas prix, et certains d'entre vous savent déjà certainement que la Turquie a l'intention de nous acheter l'électricité. C'est-à-dire que nous serions les propriétaires de la centrale installée en Turquie, ce qui est une affaire assez risquée sur l'issue de laquelle je ne peux pas encore me prononcer. Voilà ce que je peux dire pour le moment.

M. MacLellan: Je comprends très bien.

La présidente: Il est maintenant 17 heures. Avez-vous encore une petite question à poser, monsieur Parry?

M. Parry: Si vous le permettez, madame la présidente. S'il reste encore un petit peu de temps, je vais essayer d'en poser deux ou trois à la fois.

La présidente: Nous n'avons plus que le temps d'une question. Nous voulons finir à 17 heures.

Une voix: Retardez la pendule.

M. Parry: La taille de votre administration, monsieur le ministre, mais également l'importance du secteur industriel qui vous concerne, me permettent peut-être de dire que ce statut de ministre d'État n'est peut-être pas ce qui, véritablement, convient en l'espèce. Mais plutôt que de m'attarder sur ce sujet, j'aimerais simplement vous demander si le Premier Ministre vous a confié la mission de mettre à exécution toutes les promesses faites par votre parti pendant la campagne électorale pour ce qui est du secteur des mines; et il y en avait toute une série.

M. Layton: Nous nous sommes engagés, au ministère et avec mon propre personnel, à envisager la mise à exécution possible de ces engagements. Nous ne savons pas combien de temps cela prendra. Mais dans la mesure où les budgets actuels et les ressources actuelles nous le permettraient, nous chercherons à tenir ces promesses... si vous voulez les appeler ainsi. En même temps, nous nous sommes engagés auprès de l'industrie en encourageant ses propres initiatives.

De nombreux membres du Comité auront certainement reçu un mémoire de l'Association minière du Canada qui remonte au mois de janvier. J'aimerais que vous en preniez connaissance, car là aussi nous voulons rationaliser, monsieur Parry, et voir quelles recommandations réussiront à faire de notre industrie minière un secteur plus solide, plus efficace, plus compétitif, plus fort sur la scène internationale, etc.; tout cela, évidemment, dépendra des fonds dont nous disposerons. Mais nous avons bon espoir, et je puis vous assurer que je suis optimiste. Le directeur de l'Association minière du Canada a

[Texte]

industry could be encouraged. He says: "Only a handful require money". Well, he has a great big hand, I will tell you. So we will be constrained by fiscal responsibility.

The Chairman: Excuse me. Due to the time constraints we will give 60 seconds to Mr. Gravel.

Mr. Gravel: The question I was asking is about the same as Mr. Della Noce's. I would just ask why right now we have no agreement between Quebec and the federal government?

M. Layton: Parce que l'EDER avec le Québec a été conclue il y a seulement quelques semaines. Mais, par la suite, Sinclair Stevens a signé l'EDER avec André Bissonnette. Cela laisse à chaque ministre, à chaque ministère l'obligation de négocier une entente subsidiaire.

M. Perron: Elles se négocient les unes après les autres. *They are negotiated one after the other.*

M. Layton: Oui, l'une après l'autre, selon un ordre de priorités établi par les provinces. It is not because we are retarding.

M. Gravel: Depuis quand n'a-t-on pas cette entente au Québec?

M. Perron: Depuis 1982.

M. Layton: M. Perron vient du Québec; c'est un expert sur le Québec.

M. Perron: Cela me place presque en situation de conflit d'intérêts, vous savez.

M. Layton: Pas aujourd'hui.

M. Perron: J'ai fait une déclaration officielle sur les conflits d'intérêts. Donc, la réponse est depuis 1982.

M. Gravel: Depuis 1982.

M. Perron: En fait, un peu avant 1982.

M. Gravel: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Gravel.

Mr. Minister, on behalf of the committee I wish to extend to you and your officials our sincere thanks. Not only has it been informative, it has been extremely fun too, and we appreciate the time you have taken to educate us; we will welcome you back the next time.

Mr. Layton: I hope we will be invited and soon.

The Chairman: The next meeting is tomorrow at 9.30 a.m., here in this room with the Department of Public Works.

Mr. Layton: You never stop!

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

donc fait une liste de quelque 100 recommandations concernant les mesures d'encouragement à ce secteur. Il déclare d'ailleurs: «Seule une poignée de ces recommandations exigent un apport de capitaux». Je dois tout de suite ajouter que c'est une bonne poignée. Nous serons donc, nous, limités par nos responsabilités budgétaires.

La présidente: Excusez-moi. Nous n'aurons plus que 60 secondes pour M. Gravel.

M. Gravel: Ma question est à peu près la même que celle de M. Della Noce. Je voudrais demander pourquoi il n'y a pas eu d'accord signé entre le Québec et le gouvernement fédéral.

Mr. Layton: Because the ERDA with Quebec was signed only a few weeks ago. Mr. Sinclair Stevens signed it with André Bissonnette. Each minister must then negotiate a subagreement.

Mr. Perron: They are negotiated one after the other. *Elles se négocient les unes après les autres.*

Mr. Layton: Yes, one after the other, according to a priority list set up by the provinces.

Ce n'est pas nous qui traînons les choses.

Mr. Gravel: Since when are we without an agreement with Quebec?

M. Perron: Since 1982.

Mr. Layton: Mr. Perron is from Quebec; he is an expert on that province.

Mr. Perron: I am close to a situation of conflict of interests.

Mr. Layton: Not today.

Mr. Perron: I made a public statement on conflicts of interests. So, the answer is: Since 1982.

Mr. Gravel: Since 1982.

Mr. Perron: In fact, a little bit before 1982.

Mr. Gravel: Thank you.

La présidente: Merci, monsieur Gravel.

Monsieur le ministre, au nom du Comité, je tiens à vous exprimer mes remerciements les plus sincères, à vous et à vos collaborateurs. Non seulement nous avons été informés comme il convient, mais en même temps nous ne nous sommes pas du tout ennuyés, et nous vous sommes reconnaissants de bien avoir voulu nous consacrer un peu de votre temps; nous serons toujours heureux de vous revoir ici.

M. Layton: J'espère que nous serons invités très prochainement.

La présidente: Notre prochaine séance aura lieu demain à 9h30, dans cette salle même, et nous entendrons le ministère des Travaux publics.

M. Layton: Vous ne chômez pas!

La présidente: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Pierre O. Perron, Associate Deputy Minister;
Dr. R.D. Hutchinson, A/ADM, Mineral Policy;
Dr. K. Whitham, ADM, Research and Technology;
Dr. W.W. Hutchison, ADM, Earth Sciences.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. Pierre O. Perron, Sous-ministre associé;
D^r R.D. Hutchinson, SMA intérimaire, Politique minérale;
D^r K. Whitham, SMA, Recherche et technologie;
D^r W.W. Hutchison, SMA, Sciences de la Terre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, February 28, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 28 février 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Report of the Department of Public Works for the fiscal
year ended March 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport du Ministère des Travaux publics pour l'année
financière terminée le 31 mars 1984

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Ray Skelly
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 28, 1985

(12)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne (*Champlain*), Vincent Della Noce, Ken James, Cyril Keeper, Jean-Claude Malépart, Bob Porter, Barbara Sparrow, Bill Tupper.

Alternates present: Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*), Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*).

Witnesses: From the Department of Public Works: A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations Branch; J. Roy, Director General, Real Estate Services; Don Reid, Director, Transportation Branch.

The Committee resumed consideration of the Report of the Department of Public Works for the fiscal year ended March 31, 1984. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, February 12, 1985, Issue No. 8*).

A.D. Wilson, with the other witnesses, answered questions.

Jean-Claude Malépart moved,—That the following documents: 1) "Master Plan II—IMPAC/Revenue Dependency Incremental Strategy and Plan" and 2) "Bulletin No. 2—Ministerial Approval During Transitional Period", be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Cyril Keeper

Jean-Claude Malépart—2

NAYS

Messrs.

Michel Champagne

Ken James

(*Champlain*)Johnston (*Bonavista—*

Clément Côté

Trinity—Conception)(*Lac-Saint-Jean*)

Morrissey

Vincent Della Noce

Bill Tupper—6

Michel Champagne (*Champlain*) moved,—That the following documents:

1) "Answer to Mr. Guilbault regarding disposal of federal property";

2) "Public Works Canada Working Document Construction Services Revolving Fund (All Other Clients) for the year ended March 31, 1984" and

3) "Department of Public Works: Report on Vacant Space",

be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence; and

—That the following documents:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 FÉVRIER 1985

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 42, sous la présidence de M^{me} Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Michel Champagne (*Champlain*), Vincent Della Noce, Ken James, Cyril Keeper, Jean-Claude Malépart, Bob Porter, M^{me} Barbara Sparrow, M. Bill Tupper.

Substituts présents: MM. Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*), Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*).

Témoins: Du ministère des Travaux publics: M. A.D. Wilson, sous-ministre adjoint, Opérations; M. J. Roy, directeur général, Services de l'immobilier; M. Don Reid, directeur, Direction des transports.

Le Comité reprend l'étude du rapport du ministère des Travaux publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 février 1985, fascicule n° 8*).

M. A.D. Wilson et les autres témoins répondent aux questions.

M. Jean-Claude Malépart propose,—Que les documents intitulés: 1) *Plan directeur II—PPCG/Autofinancement—Stratégie et plan de mise en oeuvre par étapes* et 2) *BULLETIN n° 2—Approbation du Ministre au cours de la période de transition*, figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée comme suit:

POUR

Messieurs

Cyril Keeper

Jean-Claude Malépart—2

CONTRE

Messieurs

Michel Champagne

Ken James

(*Champlain*)Johnston (*Bonavista—*

Clément Côté

Trinity—Conception)(*Lac-Saint-Jean*)

Morrissey

Vincent Della Noce

Bill Tupper—6

M. Michel Champagne (*Champlain*) propose,—Que les documents suivants:

1) «Réponse à M. Guilbault»;

2) «Travaux publics Canada—Document de travail—Fonds renouvelable des services de construction (Autres clients) pour l'exercice se terminant le 31 mars 1984» et

3) «Travaux publics—Rapport sur les locaux vacants»,

figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour; et

Que les documents suivants:

- 1) "Master Plan II—IMPAC/Revenue Dependency Incremental Strategy and Plan, Public Works"; and
- 2) "Bulletin No. 2 Ministerial Approval During Transitional Period, dated October 12, 1984",

be filed as Exhibits with the Clerk of the Committee.

After debate, the question being put, it was agreed to by a show of hands.

Accordingly, the documents were ordered to be printed to this day's Minutes of Proceedings and Evidence as follows:

- 1) "Answer to Mr. Guilbault regarding disposal of federal property" (*See Appendix "RESS-4"*).
- 2) "Public Works Canada Working Document Construction Services Revolving Fund (All Other Clients) for the year ended March 31, 1984" (*See Appendix "RESS-5"*); and
- 3) "Department of Public Works: Report on Vacant Space" (*See Appendix "RESS-6"*).

The following documents were ordered to be filed as Exhibits with the Clerk of the Committee as follows:

- 1) "Master Plan II—IMPAC/Revenue Dependency Incremental Strategy and Plan, Public Works" (*Exhibit A*); and
- 2) "Bulletin No. 2 Ministerial Approval During Transitional Period, dated October 12, 1984" (*Exhibit B*)

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

- 1) «Plan directeur II—PPCG/Autofinancement-Stratégie et plan de mise en oeuvre par étapes»; et
- 2) «Bulletin n° 2—Approbation du Ministre au cours de la période de transition, daté du 12 octobre 1984»,

soient déposés chez le greffier du Comité à titre de pièces justificatives.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée par vote à main levée.

Par conséquent, il est ordonné que figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour, les documents suivants:

- 1) «Réponse à M. Guilbault (*Voir annexe «RESS-4»*).
- 2) «Travaux publics Canada—Document de travail—Fonds renouvelable des services de construction (Autres clients) pour l'exercice se terminant le 31 mars 1984» (*Voir annexe «RESS-5»*); et
- 3) «Travaux publics Canada—Rapport sur les locaux vacants» (*Voir annexe «RESS-6»*).

Il est ordonné que soient déposés chez le greffier du Comité, à titre de pièces justificatives, les documents suivants:

- 1) «Plan directeur II—PPCG/Autofinancement-Stratégie et plan de mise en oeuvre par étapes» (*pièce justificative A*); et
- 2) «Bulletin n° 2—Approbation du Ministre au cours de la période de transition, daté du 12 octobre 1984» (*pièce justificative B*)

A 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 28, 1985

• 0942

The Chairman: Order. We have a quorum and therefore can hear witnesses and receive information.

The order of reference is the report of the Department of Public Works for the fiscal year ended March 31, 1984. Mr. Wilson, the Assistant Deputy Minister, Operations Branch, and his officials are here as witnesses.

As you realize, this is the continuation of a committee meeting we had a couple of weeks ago. At the request of the committee we invited Mr. Wilson and his officials back to continue to answer questions we had from the various committee members.

Mr. Keeper: Madam Chairman, I wanted to ask Mr. Wilson about a construction project in Edmonton. I am wondering if he could give me some understanding about other information. It is on the Canada Place project.

The information I have is that Canada Place is a project in Edmonton. I think it is about a \$200 million project, and it is there to house federal civil servants and departments. It is being built at a time when there is a glut of office space on the market in Edmonton. I am raising this in light of a report which apparently has just come to light in Edmonton. I do not know whether it is an old report or not, but it has just come to my attention by way of the media. It is a report by Macaulay, Nicolls, Maitland & Co. Ltd. Apparently this study indicates that the glut of office space in Edmonton will not be cleared up by the time this building is completed, which is 1988. That is an important point, because as I understand it one of the rationales for this building is that by the time it is constructed this glut will have cleared up.

• 0945

What I would like to know, really, is does the department have a policy on this? If there are approved projects in a region or in an area and these projects come under question in terms of the prudent expenditure of public dollars, is there a policy that would guarantee those funds would stay in a region for public works purposes, obviously for valid and economic public works purposes? Is that a matter of policy? I want to know that, because it seems to me that unless the department has that kind of a policy, it is pretty nigh impossible to look at a project such as Canada Place in an objective manner, evaluating its cost effectiveness.

The argument would then fall down to the need for jobs in the area, which is very critical, obviously—whether you are in favour of the jobs or whether you are in favour of economy in government. Somehow we have to combine those two. Public works obviously is a good way of providing employment, but it still needs to be done in a cost-effective way.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 28 février 1985

La présidente: À l'ordre. Nous avons le quorum et nous pouvons par conséquent entendre les témoins.

Notre ordre de renvoi est le rapport du ministère des Travaux publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1984. Nos témoins sont M. Wilson, le sous-ministre adjoint, Opérations, et ses hauts fonctionnaires.

Comme vous le savez, il s'agit de la poursuite d'une réunion que nous avons tenue il y a deux semaines. À la demande du Comité nous avons invité M. Wilson et ses collaborateurs à revenir pour répondre aux questions qui ont été posées par les divers membres du Comité.

M. Keeper: Madame la présidente, je voulais questionner M. Wilson au sujet d'un projet de construction à Edmonton. J'aimerais qu'il me donne quelques renseignements sur ce projet, le projet Place Canada.

D'après mes renseignements Place Canada est un projet situé à Edmonton. Je crois que ce projet se monte à environ 200 millions de dollars et qu'il va abriter des fonctionnaires et des ministères fédéraux. On construit cet édifice alors qu'il y a un surplus d'espace de bureau sur le marché d'Edmonton. Je pose ces questions à la suite d'un rapport qui vient tout juste de sortir à Edmonton. Je ne sais s'il s'agit d'un ancien rapport ou non, mais il vient d'être porté à mon attention par les media. Il s'agit d'un rapport rédigé par *Macaulay, Nicolls, MZitland & Co., Ltd.* Apparemment, selon cette étude le surplus d'espace de bureau à Edmonton ne sera pas résorbé avant l'achèvement de cet édifice, c'est-à-dire en 1988. C'est un point important car une des raisons invoquées pour la construction de cet immeuble est que d'ici la fin de sa construction ce surplus aura disparu.

J'aimerais savoir si le ministère a une politique à ce sujet. S'il y a des projets approuvés dans une région et que ces projets sont remis en question pour éviter un gaspillage des deniers publics, y a-t-il une politique garantissant que ces fonds restent dans cette région à des fins de travaux publics, à des fins de travaux publics valides et rentables? Est-ce là un principe? Je tiens à le savoir car il me semble qu'à moins que le ministère ne suive ce genre de politique, il est pratiquement impossible de considérer un projet comme Place Canada d'une manière objective, d'évaluer sa rentabilité.

Il s'agit ensuite de tenir compte des besoins d'emploi dans la région, considération primordiale de toute évidence, que l'on soit en faveur de créer des emplois ou que l'on soit en faveur d'économiser l'argent de l'État. Il faut plus ou moins combiner les deux. Il est évident que les travaux publics sont une bonne manière de stimuler l'emploi mais il reste que cela doit se faire d'une manière rentable.

[Text]

I think this is an important question in light of the Auditor General's report, with which we have been dealing, and his admonitions to the department and to the government to be careful in how they spend public dollars. So I would like to know, first of all, whether there is a policy that would ensure that funds approved for specific projects in an area would stay in the area for public works purposes in the event of specific projects coming under question with regard to economy.

I would like to know whether you have seen this report from Macaulay, Nicolls, Maitland & Co. Ltd. with regard to the office glut in Edmonton. Do you have any comments about this, particularly in light of the fact that apparently the decision to go ahead with this building was made during the term of the new government and after the Auditor General's report came out expressing all the concerns about how we spend the taxpayers' dollars in public works?

Mr. A. D. Wilson (Assistant Deputy Minister, Operations Branch, Department of Public Works): First of all, on the first part of the question, Madam Chairman, Mr. Keeper has asked if we have a policy that would retain the funds in the same region in the event of the abandonment, I guess you mean, of a project.

Mr. Keeper: Right. Because of cost . . .

Mr. A. Wilson: Yes. That would not normally be done. In a normal, ongoing accommodation program, projects would be established by a different methodology of priority. They would be established by program need rather than used as regional stimulants, economic stimulants or employment stimulants. That would be normally. So if a capital project was to be built, let us say, in Toronto and then for some reason or another was either deferred or cancelled, there is no policy that would guarantee the funds would stay in Toronto or in Ontario or in any other region.

What would happen would be a review would be made of the program. The funds may be lapsed completely; this would be done in consultation with Treasury Board at the time the project decision was made, the deferral or the abandonment would be made. There would be a review made either by or with the Treasury Board. A determination would be made by them as to the disposition of the funds.

In recent times, when a project has been cancelled the funds have been withdrawn. They have been re-deployed nationally for the priorities established by the board, with the probable exception of special programs. In the past couple of years there have been special employment stimulation programs, such as the NEED program and the SCRP. In those cases, projects were selected rather more regionally, and were selected partly in relation to the employment situation in . . .

Mr. Keeper: What were the exceptions?

Mr. A. Wilson: There was an employment program called NEED.

Mr. Keeper: Yes, I remember NEED.

Mr. A. Wilson: And then there was the Special Capital Recovery Program.

[Translation]

Je crois que c'est une question importante vu le rapport du vérificateur général que nous connaissons tous et dans lequel il intime au ministère et au gouvernement d'être prudents dans leur manière de dépenser les deniers publics. J'aimerais donc savoir, premièrement, s'il y a une politique assurant que des fonds approuvés pour des projets précis dans une région y restent à des fins de travaux publics au cas où ces projets soient remis en question pour des raisons économiques.

J'aimerais savoir si vous avez vu ce rapport de *Macaulay, Nicolls, Maitland & Co. Ltd.* concernant le surplus d'espace de bureaux à Edmonton. Avez-vous des commentaires, sachant qu'apparemment cette décision de construction a été prise par le nouveau gouvernement après la publication du rapport du vérificateur général qui s'inquiète de la manière dont nous dépensons les deniers des contribuables dans les travaux publics?

M. A.D. Wilson (sous-ministre adjoint, Opérations, ministère des Travaux publics): Premièrement, pour répondre à la première partie de la question, madame la présidente, M. Keeper m'a demandé si nous avions pour politique de maintenir les fonds dans la même région en cas d'abandon d'un projet, si j'ai bien compris.

M. Keeper: Exactement. À cause du coût . . .

M. A. Wilson: Oui. Normalement ce n'est pas ainsi que l'on procède. Dans le cadre d'un programme normal et permanent de logement, les projets sont décidés selon une méthodologie différente de priorité. Ils sont décidés en fonction des besoins du programme plutôt que de l'opportunité de stimuler l'économie régionale ou l'emploi. C'est la norme. Si un projet doit être réalisé, disons, à Toronto et que pour une raison ou pour une autre il est reporté ou annulé, aucune politique ne garantit que les fonds restent à Toronto ou en Ontario ou dans toute autre région.

Le programme est soumis à examen. Les fonds peuvent être complètement retirés, décision prise en consultation avec le Conseil du Trésor au moment où la décision de report ou d'abandon du projet est faite. Il y a examen par ou en consultation avec le Conseil du Trésor. C'est lui qui détermine le sort de ces fonds.

Depuis quelque temps, l'annulation de projets entraîne le retrait des fonds. Ils sont alors redéployés sur le plan national en fonction des priorités établies par le Conseil sauf, peut-être, s'il s'agit de programmes spéciaux. Au cours des deux dernières années on a mis en place des programmes spéciaux de stimulation de l'emploi tels que le programme Relai et le programme PSR. Dans ces cas, les projets étaient décidés d'une manière plus régionale et étaient choisis partiellement en fonction de la situation de l'emploi . . .

M. Keeper: Quelles étaient les exceptions?

M. A. Wilson: Il y avait un programme d'emploi intitulé Relai.

M. Keeper: Oui, je me souviens du programme Relai.

M. A. Wilson: Et il y avait le Programme de projets spéciaux de relance.

[Texte]

Mr. Keeper: Right, okay.

Mr. A. Wilson: In the case of these programs, they were regionally oriented according to the unemployment levels in the country. If projects that were proposed by departments did not succeed in passing the review process and were sustained in the budget for that particular region, substitute projects regionally were introduced in those types of programs. So the short answer to that would therefore be: in the normal ongoing accommodation program, no; but in the special employment or economic stimulant programs, probably yes. In the case of the Macaulay, Nicolls, Maitland & Co. Ltd. study, I have seen one or two observations, and certainly extracts from reports. I am not certain if I have seen that one personally; it is quite probable that officials in the department have seen it. The department was generally aware of some adverse criticism in Alberta and in Edmonton from particular groups. On the other hand, it was also aware of a great and strong tide of significant report also from Alberta and from Edmonton for the project to proceed.

• 0950

Mr. Keeper: It was on the employment need, I am sure.

Mr. A. Wilson: Yes. I am talking of the Canada Place project.

On margin, it has been our judgment that we probably do not possess adequate crystal balls. We have been through these cycles in Ottawa where the construction industry and the development industry laid claim to being in great distress if the government proceeded with its construction programs and they never came about. So the general view that was taken, and it was taken indeed by Ministers, not by officials, because Ministers finally made these decisions in the knowledge of these representations...

Mr. Keeper: Are you talking about this existing...

Mr. A. Wilson: I am talking of the decision to proceed or not to proceed...

Mr. Keeper: Made by ministers now in office?

Mr. A. Wilson: Yes; I believe so, yes. That was done in the knowledge that there was opposition and support. The latter support came very strongly from the city council and that may have been a determinant.

Mr. Keeper: I am not sure you have answered me. You kind of said general support for and those against.

Mr. A. Wilson: Generally, Mr. Keeper, people who owned buildings were against and people who wanted employment were for.

Mr. Keeper: I see. I guess that makes my point, which is this: If you are going to be able to weigh in the balance both the needs for economy... well, one of the striking points the Auditor General makes here is with regard to the prudent use of public dollars and the availability of existing space in a market. So I guess the reason why I asked the question about whether there is a policy that would allow dollars to stay in a region... well, if a project is questioned on the basis of

[Traduction]

M. Keeper: Très bien, d'accord.

M. A. Wilson: Ces programmes étaient régionaux et déterminés en fonction des taux de chômage. Si les projets proposés par les ministères ne passaient pas avec succès le processus d'examen et que les fonds étaient maintenus dans le budget pour cette région particulière, des projets de remplacement régionaux étaient introduits dans ces types de programmes. Ma réponse est donc la suivante: pour les programmes permanents et normaux de logement, non; mais pour les programmes spéciaux d'emploi ou pour les programmes de stimulation économique, probablement oui. Pour ce qui est de l'étude de Macaulay, Nicolls, Maitland & Co. Ltd, j'ai vu une ou deux observations et des extraits de rapport. Je ne suis pas certain d'avoir vu personnellement cette étude; il est fort probable que des fonctionnaires du ministère l'aient vue. Le ministère avait connaissance de certaines critiques formulées en Alberta et à Edmonton par des groupes particuliers. Par contre, il avait également connaissance de rapports très favorables à ce projet émanant de l'Alberta et d'Edmonton.

M. Keeper: Je suis certain que ces derniers faisaient état de la situation de l'emploi.

M. A. Wilson: Oui. Je parle du projet Place Canada.

Nous ne possédons malheureusement pas de boule de cristal. Nous passons souvent à Ottawa, par ces cycles où l'industrie du bâtiment se plaint amèrement de la concurrence des programmes de construction du gouvernement sans que la suite ne lui donne raison. L'attitude générale qui a donc été adoptée, adoptée par les ministres, non pas par les fonctionnaires, parce que ce sont les ministres en définitive qui ont pris ces décisions au vu de ces interventions...

M. Keeper: Est-ce que vous parlez de ce projet...

M. A. Wilson: Je parle de la décision de construire ou de ne pas construire...

M. Keeper: Prise par des ministres maintenant en fonction?

M. A. Wilson: Oui; je le crois. Cette décision a été prise sachant qu'il y avait des opposants et des partisans. C'est le conseil municipal qui a le plus défendu ce projet et cela a peut-être été un facteur déterminant.

M. Keeper: Je ne suis pas certain que vous m'ayez répondu. Vous avez parlé de défenseurset d'opposants.

M. A. Wilson: D'une manière générale, monsieur Keeper, les propriétaires d'immeubles locatifs étaient contre et ceux qui voulaient des emplois étaient pour.

M. Keeper: Je vois. Je crois que cela apporte de l'eau à mon moulin, parce que si vous êtes en mesure de peser dans la balance à la fois les besoins de l'économie... un des points de l'argumentation du Vérificateur général concerne l'utilisation prudente des deniers publics et la disponibilité de locaux sur le marché locatif. Si je vous ai posé cette question quant à l'existence d'une politique permettant à ces deniers de rester dans la région... Si un projet est remis en question pour des

[Text]

economy, prudent use of the public dollar, whether you have that kind of policy or whether you are in a position to consider such a policy, my reason is because it seems to me that unless you can leave the money in the region, the debate breaks down into whether we consider questions of the economy or questions of employment. You cannot really mesh those. We are sort of doomed in a way to repeat the errors of the past unless we have kind of a policy like that. I wonder if you can comment on that policy question.

Mr. A. Wilson: As I said, there is no structured policy that would automatically guarantee that. If one were to take a large capital project, where perhaps over a three-year period there may be \$20 million or \$30 million a year being assigned to that project, and it was deferred, cancelled or abandoned, then funds of that magnitude probably would be withdrawn. It would then be a ministerial prerogative perhaps at the Cabinet-Treasury Board level to reassign the funds, and I am sure that Ministers would take into account other initiatives in that particular region. But there is no structured policy to my knowledge, Madam Chair, that would guarantee that. So I think it is almost entirely a question for ministerial consideration on very large projects.

Mr. Keeper: Do you see the merit of considering having a policy?

Mr. A. Wilson: Yes, I can see some merit in raising that type of issue at that level.

The Chairman: Thank you, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: If I could have one last question on the same subject.

The Chairman: One quick question, yes.

Mr. Keeper: I wonder if you can enlighten me on this point. Here I may be doing your homework for you, but one of the reasons I have heard as to why the project was reapproved by the new Minister is the kind of penalties that would be suffered if the project were cancelled now. In other words, it is a \$200-million project, and I have heard the figure—which I would like you to confirm or deny—that if the government had decided to cancel, it would have cost them \$68 million in terms of contract penalties . . .

The Chairman: Obligations.

Mr. Keeper: —previously committed work and that sort of thing.

• 0955

Mr. A. Wilson: There were commitments made with the province on a property exchange. I saw there would be problems in recovering our position in that area. There was an exchange of property organized with the Province of Alberta to obtain the site, to put the site in the federal Crown's hands, and that involved the exchange of an existing building.

Now, that would be a difficult position because that is a commitment, so we would finish up with a site and they would finish up with our building, and we would have to rent space to

[Translation]

raisons d'économie, d'utilisation prudente des deniers publics, si je vous demande si oui ou non vous avez ce genre de politique, si vous êtes en mesure d'envisager une telle politique, c'est parce qu'il me semble qu'à moins que vous ne laissiez l'argent dans la région, le débat se limite à savoir à quoi nous donnons la priorité, aux économies ou à l'emploi. On ne peut vraiment les combiner. Vous êtes presque condamné à répéter les erreurs du passé à moins d'avoir une politique de ce genre. Pouvez-vous me parler de cette politique?

M. A. Wilson: Comme je l'ai déjà dit, il n'y a pas de politique structurée qui le garantisse automatiquement. S'il s'agit d'un projet d'équipement important, avec des dépenses de 20 ou 0 millions de dollars par an étalées sur trois ans et que ce projet est reporté, annulé ou abandonné, s'agissant de fonds aussi considérables, il est probable qu'ils soient retirés. C'est alors aux ministres, au niveau du Conseil du Trésor ou du Cabinet, de réaffecter ces fonds et je suis certain que dans ce cas les ministres prennent en considération les autres initiatives dans cette région particulière. Cependant, il n'y a pas, à ma connaissance, madame la présidente, de politique structurée le garantissant. S'agissant de projets très importants, la décision est prise cas par cas par les ministres.

M. Keeper: Percevez-vous l'intérêt d'une telle politique?

M. A. Wilson: Oui, je peux voir l'intérêt de soulever une telle question à ce niveau.

La présidente: Merci, monsieur Keeper.

M. Keeper: J'aimerais poser une dernière petite question au ce sujet.

La présidente: Une petite question très brève, oui.

M. Keeper: Je me demande si vous pouvez m'éclairer. Je fais peut-être votre travail, mais j'ai entendu dire qu'une des raisons pour lesquelles ce projet avait été réapprouvé par le nouveau ministre était le genre de pénalité encouru si ce projet était maintenant annulé. En d'autres termes, c'est un projet de 200 millions de dollars et j'ai entendu dire—j'aimerais que vous le confirmiez ou l'infirmez—que si le gouvernement avait pris la décision d'annuler, cela lui aurait coûté 68 millions de dollars sous forme de pénalité contractuelle . . .

La présidente: D'obligations.

M. Keeper: . . . pour les travaux déjà commandés, etc.

M. A. Wilson: Nous avons pris certains engagements envers la province au sujet d'un échange de propriétés. Je me suis rendu compte que nous aurions certains problèmes à revenir là-dessus. Nous avons fait un échange de propriété avec la province de l'Alberta pour obtenir le terrain en question, afin de l'acquérir, et nous avons échangé contre lui un immeuble existant.

Evidemment, quand on a pris certains engagements, on est dans une position un peu difficile, car nous nous retrouverions avec un terrain inutile, sans immeuble et nous serions obligés

[Texte]

empty our building. In that respect, that type of figure could well arise.

Any other element of that would probably be potential cancellation costs after we had made an award. Now, if you are talking of a cancellation after an award is made to the developer, there would inevitably be some claims against the Crown. I do not have in my possession a number. Perhaps Mr. Roy has.

Mr. Keeper: Would any of the officials here with you today know or be familiar with it?

Mr. A. Wilson: Mr. Roy is probably the closest, but I do not think we have ever really seriously discussed a dollar and cents figure. There would certainly be knowledge that, if we made an award and caused the contractor to commence operations and make subtrade commitments, to spend a good deal of money in developing designs and, after he had gone that far, then terminate the contract for some cause, certainly he would be in a legitimate position to make a claim. I have never heard an amount mentioned.

Mr. Keeper: Does the \$68 million out of \$200 million sound reasonable?

Mr. A. Wilson: It would sound very high for development costs and connections simply with a claim from the contractor. But if it were to include the property problems it would cause us over the next 10 years, it would not necessarily be unreasonable.

Mr. Keeper: Could you get those figures?

Mr. A. Wilson: I do not know that they exist, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: You have no estimate of what it would have cost.

Mr. A. Wilson: I would be speculating on that.

Mr. Keeper: What would be an educated guess?

Mr. A. Wilson: I do not think I would like to guess.

The Chairman: Excuse me, Mr. Keeper. We must move on to Mr. Malépart.

M. Malépart: Merci, madame la présidente. Je ne sais pas de quelle façon procéder; mais la dernière fois que je suis venu en comité—le ministre était présent—j'avais demandé, suite à un article du journal *La Presse*, si le ministre pouvait déposer un document signé par M. Wilson, document qui apportait des modifications à la procédure en ce qui concerne la nomination des professionnels ou en ce qui concerne la location des locaux. Et le ministre m'avait répondu, à ce moment-là, si on peut regarder la copie du compte rendu des témoignages de cette fois-là, le ministre m'avait répondu, dis-je, qu'il n'existait rien, aucun mémo, et que rien n'avait été envoyé.

Malheureusement, je ne sais pas comment procéder, mais j'ai en main une copie du document qui a été envoyé par M. Wilson à tous les fonctionnaires des bureaux régionaux. Je ne

[Traduction]

de louer des locaux afin de libérer notre immeuble. Une telle perte est donc possible dans ces circonstances.

Il pourrait également s'agir de frais d'annulation de contrats déjà adjugés. Si un contrat est annulé après avoir été adjugé à un promoteur quelconque, il est évident que ce dernier présenterait certaines demandes d'indemnisation à la Couronne. Malheureusement, je ne peux pas vous donner de chiffres précis. Peut-être que M. Roy pourrait le faire.

M. Keeper: L'un des fonctionnaires qui vous accompagnent aujourd'hui serait-il au courant du dossier?

M. A. Wilson: Peut-être M. Roy, mais je ne crois pas qu'on ait jamais parlé d'un chiffre précis. Cependant, il ne fait aucun doute que si nous adjugeons un contrat et que nous décidons ensuite de l'annuler une fois que l'entrepreneur a déjà entamé les travaux, pris certains engagements envers des sous-traitants et même dépensé des sommes considérables pour les plans ou dessins, il aurait parfaitement raison de présenter une demande d'indemnisation. Malheureusement, je n'ai jamais entendu parlé d'un chiffre précis.

M. Keeper: Est-ce que 68 millions de dollars, sur 200 millions de dollars, vous paraît raisonnable?

M. A. Wilson: Cela me paraît un peu élevé s'il s'agit simplement de frais de lancement dans le cadre d'une demande d'indemnisation présentée par un entrepreneur. Mais ce n'est pas forcément trop élevé si cela doit inclure les loyers que nous aurions à payer au cours des dix prochaines années, par exemple.

M. Keeper: Pourriez-vous m'obtenir ces chiffres?

M. A. Wilson: Je ne crois pas qu'ils existent, monsieur Keeper.

M. Keeper: Vous n'avez fait aucune évaluation de ce que cela pourrait coûter.

M. A. Wilson: Ce serait de la simple conjoncture si je vous citais un chiffre.

M. Keeper: Étant donné votre grande expérience, vous pourriez peut-être essayer de deviner?

M. A. Wilson: Je préfère ne pas deviner.

La présidente: Je suis désolé, monsieur Keeper. Nous devons maintenant donner la parole à M. Malépart.

Mr. Malépart: Thank you, Madam Chairman. I am not quite sure how to proceed in this situation; at the last committee meeting I attended—the Minister was appearing at the time—I asked, in relation to an article which appeared in *La Presse*, that the Minister tabled a document, signed by Mr. Wilson, which set out certain changes to the procedure for appointing professionals or renting space. At that time, the Minister answered—if anyone cares to examine the proceedings of that particular meeting—that there was no such document, no memo of any kind, and nothing in fact had been sent to anyone.

So, I am not sure sure how I should proceed today, as I do indeed have a copy of the document sent by Mr. Wilson to all regional office staff. I do not know exactly how to go about

[Text]

sais pas de quelle façon le faire, madame la présidente, mais j'aimerais que ce document soit déposé pour... Peut-être que M. La Salle, le ministre, n'était pas au courant. Mais j'aimerais que le document soit déposé, et que tous les membres du Comité puissent prendre connaissance de ce document qui prouve qu'effectivement le journaliste avait vraiment raison et que, malheureusement, M. La Salle, étant donné ses réponses, n'était pas au courant de la directive. En plus qu'il soit déposé, j'aimerais vous demander qu'il soit envoyé à tous les membres du Comité, ce document-là. J'aimerais que le sous-ministre nous dise quelles sont les modifications? Qu'il nous explique la façon de procéder, maintenant, en ce qui concerne la nomination des professionnels? Quels sont les changements qui ont été apportés? Je sais qu'auparavant les directeurs des bureaux régionaux avaient la libre responsabilité, à partir de tel niveau de revenu, de tel contrat, de prendre des décisions. Maintenant, selon la directive, c'est centralisé, soit au bureau du ministre ou à un supposé bureau. Deuxièmement, au niveau de la structure, est-il vrai qu'il y a du personnel politique dans chacun des bureaux régionaux des grandes provinces?

Ma question s'adresse à vous, madame la présidente. Puis-je déposer ce document-là pour que chacun des membres puissent en avoir une copie?

The Chairman: Mr. Malépart, in order to table your document, we need unanimous consent of the members that are here. Therefore I ask: Do we have unanimous consent to table Mr. Malépart's document and have it circulated to the members of this committee for further discussion at another meeting?

Mr. Champagne.

• 1000

M. Champagne: Personnellement, je suis bien prêt à accepter que l'on dépose des documents, mais avant de les déposer, on aimerait bien être au courant de ce que contiennent ces papiers. Je pourrais arriver demain matin à une réunion et déposer des documents que je pense, et je ne veux pas attaquer mon collègue sur ce point-là, que je pense, dis-je, pertinents et en fait qui ne le seraient pas. Si M. Malépart avait été à la dernière réunion, la question a été soulevée et on en a discuté. Je pense que l'on s'était entendu là-dessus lors de la dernière réunion. Mais avant le dépôt du document, j'aimerais que tous les membres de ce Comité, qui sont permanents et qui assistent régulièrement aux réunions, puissent prendre connaissance des documents de M. Malépart. À ce moment-là, on pourrait juger de la situation, avant même de dire oui ou non au dépôt d'un document dont on ne connaît absolument pas la teneur. On serait en mesure de savoir exactement ce qui en est et d'en accepter le dépôt ou de le refuser. Ceci est ma position.

The Chairman: With all due respect, this is an education meeting. We are directing questions relating to the department. If Mr. Malépart cares to leave the document with the clerk he can see that perhaps it is circulated. Once you have

[Translation]

this, Madam Chairman, but I would like to have the document tabled—perhaps Mr. La Salle, the Minister responsible, was not aware of this document. But I would like to have it tabled so that all the members of the committee may have a chance to peruse it and see for themselves that the journalist made no mistake in his article and that, in fact, Mr. La Salle, on the basis of his answers, had no knowledge of this particular guideline. In addition to having it tabled, I would like copies to be sent to all members of the committee. I would further request that the deputy minister indicate what the changes were and explain the new procedure for appointing professionals. I would like to know exactly what changes were made. I know that in the past, regional office directors had the authority to make decisions, depending on the amount involved, the contract, etc. According to the current guideline, it would now seem that such authority is centralized either within the Minister's office, or some other office. Secondly, I would like to know whether it is true that political staff has been hired for each of the regional offices in the large provinces?

This question is addressed to you, Madam Chairman. Do I have your permission to table this document so that all the committee members may receive a copy?

La présidente: Avant de permettre le dépôt de votre document, monsieur Malépart, nous devons avoir le consentement unanime des membres du Comité. Voilà justement la question que je vais vous poser maintenant: avons-nous le consentement unanime des membres pour déposer le document de M. Malépart et le faire distribuer à tous les membres du Comité en vue d'une discussion ultérieure lors d'une autre séance?

Monsieur Champagne.

Mr. Champagne: Personally, I am perfectly willing to agree to documents being tabled, but before they are, I would simply like to be made aware of their contents. I, myself, could come in tomorrow morning to a committee meeting and table documents which I—and this is not meant to be an attack on my colleague—may consider to be relevant when they, in fact, are not. If Mr. Malépart had attended the last meeting, he would know that this issue was raised and discussed at the time. Indeed, I believe we reached an agreement on this matter at the last meeting. So, before the document is tabled, I would like all the standing members of this committee who regularly attend meetings to have the opportunity to examine Mr. Malépart's document. Only then will we be able to make a judgment about this situation, rather than now being asked to either accept or reject the tabling of a document we have never seen. If we proceed as I have indicated, we would then know exactly whether we should or should not agree to table it. That, at least, is my position.

La présidente: Je tiens à vous rappeler que nous tenons une séance d'information aujourd'hui. Nous sommes là pour poser des questions aux fonctionnaires du ministère. Si M. Malépart désire laisser son document au greffier, ce dernier se chargera de le distribuer aux membres. Une fois que vous l'aurez

[Texte]

perused it and you want it tabled, the question can be put to the committee.

M. Malépart: Est-ce que vous permettez que je donne une précision? C'est un document du ministère et signé de la main du sous-ministre; ce n'est pas un document inventé. C'est un document officiel et qui vient du ministère.

M. Champagne: Simplement, la réponse à la réponse, c'est qu'on ne l'a pas vu ce document-là. On aimerait bien l'avoir vu avant le dépôt.

The Chairman: Thank you, Mr. Champagne. With all due respect, I ask you to leave the document with the clerk. We will see that it is circulated before we make any decision on tabling it.

You do have a couple more minutes. Do you have another question?

M. Malépart: Je vais donc demander au sous-ministre, la question que j'ai posée, pour ceux qui n'ont pas pris connaissance du document, de la directive: Est-ce qu'il peut nous expliquer quelles sont les différences? De quelle façon, maintenant, procède-t-on en ce qui concerne la nomination? Est-ce que, contrairement aux décisions antérieures, les fonctionnaires, le personnel, qui à mon avis sont des gens compétents dans chacun des bureaux de chaque province, parce que ce sont eux qui sont sur le terrain, est-ce que, dis-je, des pouvoirs leur ont été enlevés pour que tout soit centralisé ici à Ottawa? Et cela au niveau des nominations des professionnels et aussi en ce qui concerne l'allocation des baux. Deuxièmement, est-il exact que dans chacun des bureaux des régions de chacune des provinces il y a du personnel politique du bureau du ministre d'affecté dans chacun de ces bureaux-là?

The Chairman: Yes, on a point of order.

M. Champagne: La question que M. Malépart pose a reçu une réponse à notre dernière réunion, et d'ailleurs je le répète encore une fois, c'est à la dernière réunion du Comité quand on a entendu le témoin présent aujourd'hui. Si on se réfère à la page 8.27, et je m'excuse auprès du greffier si je lui ai volé son livre, si on se réfère à la page 8.27 du fascicule 8, séance du 12 février 1985, la question avait même été posée par moi. Comment que l'on procédait pour faire des nominations, ou comment procédait-on pour donner les contrats; et la réponse a été donnée. Alors, j'engagerais mon collègue, si c'est possible, à lire cela.

M. Malépart: J'invoque le Règlement. Madame la présidente, ma question lui est peut-être posée: «comment on procédait». Mais ce que je demande c'est de quelle façon on procédait et maintenant de quelle façon on procède. Il est certain que mon collègue...

M. Champagne: C'est la même!

M. Malépart: ... n'a peut-être pas lu le document...

M. Champagne: C'est la même. On n'a absolument rien changé. C'est la même qu'avant, monsieur Malépart, c'est la même qu'avant.

[Traduction]

examiné, si vous voulez qu'il soit déposé, nous pourrions mettre la question aux voix.

Mr. Malépart: I would simply like to clarify that this is a departmental document signed by the deputy minister; it is not something I invented. It is an official document published by the department.

Mr. Champagne: Well, in answer to your answer, we have not yet seen that document. We would simply like to have a look at it before it is tabled.

La présidente: Merci, monsieur Champagne. Je vous demande simplement de laisser le document au greffier. Nous nous chargerons de le faire distribuer avant de prendre une décision sur son dépôt.

Il vous reste quelques minutes. Avez-vous une autre question à poser?

Mr. Malépart: I will simply repeat the question I asked of the deputy minister, regarding the directive, for the benefit of those who have not had a chance to peruse it: Could he please explain to us what changes have been made? In relation to the previous guidelines, has authority now been removed from regional office officials working in the provinces, who, in my view, are very competent people as they are working in the field. Has such authority now been centralized in Ottawa—and I am referring to that required for appointing professionals and, also, renting space. Secondly, is it true that political staff members from the Minister's office have been assigned to each of the regional offices in the provinces?

La présidente: Oui d'accord vous invoquez le Règlement.

Mr. Champagne: The question Mr. Malépart is asking was, in fact, answered at our last meeting and, at the risk of repeating myself again, it was at that very committee meeting that we heard from the witness who is here again today. If you care to look at page 8.27—and I must apologize to the clerk for taking his copy—of issue 8, February 12, 1985, you will see that I was the person who asked this question. I inquired about the procedure for making appointments and awarding contracts and an answer was provided. I would like to invite my colleague to read that issue of the proceedings, if possible.

Mr. Malépart: On a point of order, Madam Chairman. I am not only asking what the procedure was before, I am also asking what the current procedure is. It seems obvious that my colleague...

Mr. Champagne: But they are one and the same!

Mr. Malépart: ... has not read the document...

Mr. Champagne: The procedure is the same. Absolutely nothing has changed. The same procedure is used now as was used before, Mr. Malépart.

[Text]

M. Malépart: Alors, si mon collègue n'a pas peur, qu'il laisse le sous-ministre faire sa job.

M. Champagne: Je m'excuse, madame la présidente. Je m'excuse, mais c'est la même qu'avant. D'ailleurs c'est la réponse qui nous a été donnée, et si M. Malépart avait lu son fascicule, il aurait vu la réponse et il n'aurait pas posé cette question-là.

M. Malépart: Madame la présidente, une question d'intérêt. Est-ce que maintenant, les membres ministériels vont vouloir bloquer et décider le genre des questions... Là, j'invoque le Règlement. Est-ce que ce sont les membres ministériels qui vont essayer d'utiliser leur nombre pour décider quelles seront les questions posées par les députés, peu importe le côté, et quelles seront les réponses données? Je pense que nous sommes tous des membres à part égale et que nous sommes libres de poser les questions que nous voulons. Également, les témoins sont libres de donner les réponses qu'ils veulent.

• 1005

The Chairman: In all fairness, it was answered at the last meeting. But I would like to ask Mr. Wilson to address the issue for perhaps a minute or two, please.

Mr. A. Wilson: Yes, Madam Chairman and Mr. Malépart. When the administration changed and we had a new Minister appointed, as part of the familiarization process he asked for extensive briefings, as did indeed his predecessors. It is a fairly normal practice. To achieve this, we instituted what we called a one-page briefing series of notes; forms of *aide-mémoire* that were prepared on each transaction that was being proposed across the country. These documents were in the form of very short briefing notes to appraise the Minister of transactions, be they contract awards, leases, or appointments of commissions for professionals. To achieve this, there was a temporary withdrawing of the delegated authority to officials so the Minister's staff would have a chance to see the nature of the business, the volume of the business, the type of processes the officials went through.

Our view has been that this is a perfectly normal procedure. This took place when previous Ministers were appointed both in the Liberal administration and in the new Conservative administration. Indeed, the first time we introduced this procedure was for Mr. Nielsen, when he was appointed in 1979. But we have gone through it with the subsequent three or four Ministers in succession, using the same process.

To achieve that, and to give the Minister's office a certain amount of information before commitments were made by officials, we introduced a fairly fast turn-around process with his staff to give him this briefing information. He then reviewed, or his staff reviewed, the process. He cleared them out and then the officials proceeded with the necessary administrative work to implement the process down the line.

The instruction, I believe—and I am assuming this is the document Mr. Malépart has—is an instruction from me to regional officials on how to address this particular problem as an interim control, so that the Minister's office over a three- or

[Translation]

Mr. Malépart: Well, if my colleague has nothing to fear, he should simply let the deputy minister do his job.

Mr. Champagne: I am sorry, Madam Chairman. The procedure has not been changed. Indeed, that is precisely the answer which was provided to us, and if Mr. Malépart had read his issue of the proceedings, he would have seen the answer and not have asked this identical question.

Mr. Malépart: Madam Chairman, as a matter of interest, our government member is now going to try and block questions and decide which ones should be asked... This is a point of order, Madam Chairman. I would like to know whether government members will now try and use their majority to decide what questions may be asked by members on both sides, and what answers are appropriate? I believe we, as members, all have equal rights and are free to ask the questions we wish. It follows that witnesses are also free to give the answers they wish.

La présidente: En toute justice, c'est une question à laquelle on a répondu lors de la dernière réunion. Mais je demanderai à M. Wilson de prendre une ou deux minutes pour vous répondre brièvement.

M. A. Wilson: Très bien. Madame la présidente et monsieur Malépart, lorsque le gouvernement a changé et qu'un nouveau ministre a été nommé, celui-ci a demandé des renseignements très complets sur le Ministère, comme l'ont fait ses prédécesseurs. D'ailleurs, c'est tout à fait normal. À cette fin, nous avons publié une série de notes d'information d'une page; autrement dit, une sorte d'aide-mémoire était préparé pour chaque transaction proposée dans tout le pays. Ces aide-mémoire très succincts servaient donc à mettre le ministre au courant de toutes les transactions proposées, qu'il s'agisse de contrats, de baux ou de nominations de professionnels. Par conséquent, les pouvoirs délégués aux fonctionnaires ont été temporairement révoqués afin que le personnel du ministre ait l'occasion de connaître la nature et l'importance des transactions, ainsi que les procédures suivies par les fonctionnaires.

D'après nous, c'est une procédure tout à fait normale. Lors de la nomination de ministres précédents, à la fois pendant l'administration libérale et la nouvelle administration conservatrice, la procédure a été exactement la même. En fait, elle a été entamée au moment de la nomination de M. Nielsen en 1979. Mais nous avons continué à la suivre pendant le mandat des trois ou quatre ministres qui l'ont suivi.

Afin de permettre au personnel du ministre de connaître les dossiers avant que les fonctionnaires ne prennent des engagements, nous prévoyons une courte période de familiarisation. Le ministre ou son personnel qui revoit alors les dossiers. Une fois qu'il les a examinés, les fonctionnaires appropriés se chargent de faire le travail administratif nécessaire pour lancer le projet.

La directive en question—et je présume que le document de M. Malépart est bien celui-ci—est une note de service transmise par moi-même aux fonctionnaires régionaux pour leur indiquer la façon de procéder et d'aider le personnel du

[Texte]

four-month period would be able to assimilate this information to assist in their management and input to the process.

Yesterday the process was again changed. We have now reverted, with the consent of the Minister, to the previous delegated authorities. That paper is now redundant, and we are now back to the same process precisely as was in place under the previous administration.

The Chairman: Thank you, Mr. Wilson.

Mr. Malépart, I will have the clerk xerox the page from the last minutes answering your first question. I will now move on to Mr. Champagne.

M. Malépart: Oui. J'ai une question . . .

The Chairman: I am sorry. Your 10 minutes are up, sir, for the first round.

M. Malépart: Est-ce que vous avez compté dans mes dix minutes le temps des rappels au Règlement? Je n'accepte pas cela, parce que les rappels au Règlement . . .

The Chairman: Yes. That was your choice of questioning—to come forward in the first round.

M. Malépart: Madame la présidente, j'invoque le Règlement.

The Chairman: I am sorry. We will now move to . . .

Mr. Keeper: Point of order. It does seem rather unfair—perhaps the members would allow it—for another member to take up the time of the questioner and then for you to cut him off at that exact point. That certainly does not leave me with a sense of fairness. If we could allow him one more question, that would be fair.

The Chairman: Mr. Malépart's question was put forth at the last Public Works meeting, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Regardless of whether it was put forward at the last meeting or not, Mr. Malépart is here as a Member of Parliament and has the right to ask questions . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Keeper: —and he has the right to the 10 minutes. If members on the Conservative side are going to use up the time, he should be entitled to an additional question for the process to be fair.

The Chairman: Mr. Malépart has had 15 minutes, and it is 10 minutes on the first round, Mr. Keeper.

We will move to Mr. Champagne.

M. Malépart: J'invoque le Règlement, madame la présidente. Vous avez calculé dans ma période de dix minutes les rappels au Règlement soulevés par mon ami, le député de Champlain, et les rappels au Règlement que j'ai dû faire. Mes commentaires, mes questions et les réponses du sous-ministre, tout cela n'a pas pris dix minutes. Je n'accepte pas votre

[Traduction]

ministre pendant cette période de trois ou quatre mois où il aurait à revoir ces dossiers.

Hier, la procédure a été changée. Nous avons maintenant rétabli, avec le consentement du ministre, les pouvoirs délégués qui existaient auparavant. Ce document est maintenant désuet et nous suivons donc la procédure qui a été instaurée par l'administration précédente.

La présidente: Merci, monsieur Wilson.

Monsieur Malépart, je demanderai au greffier de vous faire photocopier la page appropriée du fascicule où l'on répond à votre première question. Je donnerai maintenant la parole à M. Champagne.

Mr. Malépart: Yes. I have one question . . .

La présidente: Je suis désolée. Vos dix minutes sont écoulées pour le premier tour.

Mr. Malépart: Did you count the time used up by points of order in my 10 minutes? I certainly do not agree with that, because points of order . . .

La présidente: Oui. C'est vous qui avez décidé de poser ces questions-là pendant le premier tour.

Mr. Malépart: Madam Chairman, on a point of order.

La présidente: Je suis désolée. Nous allons maintenant passer à . . .

M. Keeper: J'invoque le Règlement. Il me semble un peu injuste—je suis sûr que les autres membres en conviendraient—de permettre à un autre membre d'utiliser le temps accordé à un certain intervenant et de couper la parole à celui-ci tout de suite après. Cela ne me paraît vraiment pas très juste. D'après moi, il serait plus juste de lui accorder une dernière question.

La présidente: Mais la question de M. Malépart a déjà été posée à la dernière réunion avec le ministère des Travaux publics, monsieur Keeper.

M. Keeper: Qu'elle ait été posée à la dernière réunion ou non, M. Malépart, en tant que député, a le droit de poser des questions . . .

La présidente: Oui.

M. Keeper: . . . et il a droit à dix minutes. Si les membres conservateurs vont se servir de son temps, il devrait avoir la possibilité de poser une question supplémentaire. Autrement, ce n'est pas juste.

La présidente: M. Malépart a déjà eu 15 minutes, et nous n'accordons que 10 minutes normalement pour le premier tour, monsieur Keeper.

Je vais maintenant donner la parole à M. Champagne.

Mr. Malépart: On a point of order, Madam Chairman. You included, in my 10 minutes, the points of order raised by my friend, the member for Champlain, as well as those I myself raised. My comments and questions and the deputy minister's answers certainly did not take 10 minutes. I do not agree with your decision. I question its validity, and I would ask the clerk

[Text]

décision. Je la remets en question, et je demanderais au greffier de vous éclairer là-dessus. Je pense qu'il est très important que les parlementaires, qu'ils soient du côté ministériel ou du côté de l'opposition, aient leurs dix minutes de parole. Si durant le temps d'un parlementaire, il y a des rappels au Règlement, cela ne doit pas être compté dans le temps du député qui a la parole.

J'aimerais avoir une révision de votre décision à ce sujet.

• 1010

The Chairman: I totally agree, and I think everyone should have equal opportunity to speak. There were two points of order raised by Mr. Champagne. He had 15 minutes on the floor and he certainly did not take 5 minutes of the 15 minutes. I therefore ask Mr. Champagne to move forward, please.

M. Malépart: Madame la présidente, j'invoque à nouveau le Règlement. Vous n'avez pas répondu à ma question. Vous avez dit que M. Champagne n'avait pas pris cinq minutes. Je ne proteste pas au sujet des cinq minutes de M. Champagne; je proteste parce que vous me brimez dans mon droit de parole. J'ai le droit de poser des questions et de recevoir des réponses, et je n'ai pas à donner de mon temps à M. Champagne pour qu'il invoque le Règlement. Mes questions et les réponses n'ont pas pris dix minutes. Vous avez inclus dans mon temps de parole les rappels au Règlement soulevés par M. Champagne et les réponses concernant les rappels au Règlement.

C'est cela, la distinction. Je pense qu'il est important que les présidents des comités connaissent parfaitement la procédure afin de ne pas brimer les parlementaires dans leur droit de parole.

The Chairman: Is it the committee's desire to allow Mr. Malépart two minutes for questioning, then?

Mr. Tupper: Madam Chairman, I do not object. I was disappointed that he had not read the minutes of our previous discussions and I think he partly invited the waste of his time, but I am prepared to grant him another two minutes and to observe carefully his line of questioning.

The Chairman: Mr. Champagne? Mr. Porter? Mr. Johnson? We will give you two minutes, then.

M. Malépart: Madame la présidente, je dois d'abord dire au député que c'est complètement différent de ce que l'on avait dit à la dernière séance du Comité. Je voudrais demander au sous-ministre si de nouvelles directives ont été envoyées. Si j'ai bien saisi votre réponse, la première directive apportait des modifications temporaires. Est-ce que le temporaire est devenu permanent en ce qui concerne les nominations?

Aussi, vous n'avez pas répondu à ma deuxième question, et elle n'a pas été posée à la dernière séance du Comité. Est-il exact qu'il y a du personnel politique dans les bureaux régionaux? Cette question n'a pas été posée à la dernière réunion, et je veux une réponse.

[Translation]

to please clarify this situation for us. I believe it is absolutely essential that Members of Parliament, either on the government side or in the Opposition, have their full 10 minutes to speak. If points of order are raised during the time allotted to a Member of Parliament, they should not be counted in the time the member would ordinarily have to speak.

I would like a review of your decision.

La présidente: Je suis tout à fait d'accord avec vous; tous les députés doivent avoir des chances égales d'exprimer leur point de vue. En fait, M. Champagne a invoqué le Règlement deux fois. Vous avez eu, en tout, 15 minutes et les interventions de M. Champagne n'ont certainement pas pris cinq minutes. Je demande donc à M. Champagne de prendre la parole.

Mr. Malépart: On the same point of order, Madam Chairman. You did not answer my question. You simply said that Mr. Champagne had not taken five minutes for his points of order. I am not protesting about the time taken by Mr. Champagne; I am protesting because you are attacking my right to speak. I have the right to ask questions and receive answers, and I do not have to give my time to Mr. Champagne when he raises points of order. My questions and the answers provided certainly did not take 10 minutes. You included, in my time, the points of order raised by Mr. Champagne and the answers given with respect to those points.

That is the difference. I think it is important that those chairing committee meetings be aware of the procedure in order not to infringe on parliamentarians' right to speak.

La présidente: Plaît-il au Comité d'accorder encore deux minutes à M. Malépart pour poser une question?

M. Tupper: Je n'ai pas d'objection, madame la présidente. Bien entendu, il est fort malheureux qu'il n'ait pas lu le procès-verbal de nos réunions précédentes et, donc, c'est un peu de sa faute si l'on a perdu son temps. Je suis tout de même prêt à lui accorder encore deux minutes et à écouter les questions qu'il va poser.

La présidente: Monsieur Champagne? Monsieur Porter? Monsieur Johnson? Bon. Nous vous accordons encore deux minutes.

Mr. Malépart: Madam Chairman, I would like to point out to the honourable member that my question is completely different from the one asked at the last committee meeting. I would like to find out from the deputy minister whether new guidelines have been sent out. If I understood your answer correctly, the first guideline was intended to make temporary changes in the process. Have those temporary changes now become permanent, as far as appointments are concerned?

Also, you did not answer my second question which, again, was not asked at the last committee meeting. Is it true that political staff has been assigned to regional offices? This question was not asked at the last meeting and I would like to get an answer to it.

[Texte]

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. A. Wilson: There are new guidelines being issued, Mr. Malépart. Madam Chair is quite correct. The document which I believe he has in his possession was indeed an interim measure introduced, as I indicated, to provide the Minister and his staff with up-to-date briefings to familiarize themselves with the volumes, processes and the extent of our transactions. After that particular period of time, because this is a constraint in doing things, the Minister has agreed to revert to the previous practices of the previous administration. Further guidelines to that effect were issued, reinstating certain regional authorities to officials. That was issued yesterday. That is consistent with what has happened under the administration of previous Ministers.

As far as the political staff is concerned, as far as I am aware there is a member of the Minister's staff assigned to our Montreal region, but not to any other region. So I believe there is one person assigned to the office of the regional director general in Montreal, but not to any other region.

The Chairman: Thank you, Mr. Wilson. Thank you, Mr. Malépart.

Mr. Champagne.

M. Champagne: Merci, madame la présidente.

Tout d'abord, j'aimerais rappeler à mon honorable collègue, M. Malépart, que le Comité a toujours respecté le droit de parole des députés. S'il y a un comité qui le respecte, c'est bien le nôtre. J'appuie entièrement mon collègue lorsqu'il dit que si M. Malépart avait lu le document, on n'aurait pas posé ces questions-là, parce que c'est la première fois que cela se produait.

Ma question est très simple. Est-ce que le document que M. Malépart avait entre les mains était disponible pour l'ensemble des députés?

M. Malépart: J'invoque le Règlement, madame la présidente.

Le député se couvre de ridicule. Question de Règlement: je demande la permission de déposer le document; lui, il refuse l'autorisation de déposer le document, puis il prend la parole, parce que là il a l'air d'un bouffon—excusez l'expression, mais c'est la vérité—là il prend la parole, dis-je, pour demander s'il peut voir le document.

Je pense, madame la présidente, que vous allez devoir suivre la procédure, pour qu'on n'ait pas l'air d'un comité tout à l'envers.

M. Champagne: Madame la présidente, j'invoque le Règlement.

Madame la présidente, je ne fais que reprendre une question que M. Malépart a posée. Je pense que M. Malépart peut garder sa petite procédure pour lui.

[Traduction]

La présidente: Monsieur Wilson.

M. A. Wilson: Nous sommes justement en train de rédiger de nouvelles directives, monsieur Malépart. Madame la présidente a tout à fait raison. Le document que possède le député, si je ne m'abuse, précise la procédure temporaire à suivre, comme je vous l'ai déjà indiqué, afin de permettre au ministre et à son personnel de se familiariser avec la nature et l'importance des transactions qui passent par le ministère. À la fin de la période prévue, étant donné que cela ne nous facilite pas la tâche, le ministre a accepté de revenir à l'ancienne procédure instaurée par l'administration précédente. De nouvelles directives ont été publiées hier pour établir certains pouvoirs dans les régions. Cela s'accorde parfaitement avec la procédure suivie par les ministres précédents.

Pour ce qui est du personnel politique, je crois savoir qu'un collaborateur du ministre a été affecté à notre bureau de Montréal, mais nulle part ailleurs. Donc, je crois qu'une seule personne travaille actuellement dans le bureau du directeur régional de Montréal. Mais c'est tout.

La présidente: Merci, monsieur Wilson. Merci, monsieur Malépart.

Monsieur Champagne.

Mr. Champagne: Thank you, Madam Chairman.

First of all, I would like to remind my honourable colleague, Mr. Malépart, that the committee has always respected parliamentarians' right to speak. If there is one committee which does respect that right, it is certainly ours. Furthermore, I would like to voice my agreement with my colleague's statement, to the effect that had Mr. Malépart read the issue of our proceedings, he would not have asked those questions. Indeed, this is the first time this situation has arisen.

My question is very simple. I would like to know whether the document discussed by Mr. Malépart was available to Members of Parliament?

Mr. Malépart: On a point of order, Madam Chairman.

The honourable member is only succeeding in making himself look ridiculous. My point of order has to do with this: I asked permission to table a document; he then refused to agree to have the document tabled, then he took the floor—and this is where he really made himself look like a clown, pardon the expression, but it is the truth—in order to ask whether he could see the document.

Personally, Madam Chairman, I think we will have to follow the rules carefully, so that people do not get the impression we do not know what we are doing.

Mr. Champagne: Madam Chairman, on a point of order.

Madam Chairman, I am only following up on a question Mr. Malépart already asked. Mr. Malépart ought to keep his ideas about procedure to himself.

[Text]

Je reprends une question qu'il a posée, qui a été posée devant le Comité. Le Comité est là pour prendre des décisions. Le Comité est là pour entendre des témoins. Je reprends simplement la bouffonnerie qu'il a faite au début, et je la repose à M. Wilson.

Le document était-il disponible oui ou non à l'ensemble des députés? Oui ou non? Et je reprends exactement les points que M. Malépart a soulevés. Ses bouffonneries!

Mr. Keeper: On the same point of order, Madam Chairman.

The Chairman: All right.

Mr. Keeper: If the member is asking, as I understood him to be asking, whether a specific document is available to members, then it seems to me that could simply be answered in the affirmative by having it tabled.

The Chairman: There is not a copy made . . .

Mr. Keeper: No.

Mr. Champagne: No. That is not a question.

Mr. Keeper: Of course it is a plain point of order.

Mr. Champagne: You do not understand what I am saying. I would like to have an answer.

The Chairman: We will go back to the question Mr. Champagne put to Mr. Wilson: Was this available to the public, to the committee?

Mr. A. Wilson: I would not consider it to be a restricted document necessarily; it is an internal directive from myself to regional directors general and to another list of officials within the department, both in the regions and headquarters.

Essentially, the document was dated October 12, which was fairly new in the administration; it was the second of a series of bulletins advising regional staffs how to handle the approvals process during the interim period. It is fairly straightforward. It covers construction contracts, service contracts, consultant appointments and leases, which is the business we are in. It is simply an administrative directive covering an interim period of familiarization for the Minister and his office staff and has now been superceded by a reversion to the previous processes.

The Chairman: So this now has been withdrawn and . . .

Mr. A. Wilson: It has been superceded.

The Chairman: —has been superceded. Right. Thank you.

Mr. Champagne:

M. Champagne: Oui! Je voulais simplement rappeler à mon collègue qu'ils prennent aussi de mon temps, mais moi je ne leur en veux pas.

Madame la présidente, lors de la dernière rencontre que l'on a eue avec M. Wilson nous traitons des autres contrats, et il m'a répondu; d'ailleurs je tiens à le remercier. Cependant, je me pose encore quelques questions concernant le document de

[Translation]

I am simply following up on the question he already asked, one which was asked before the entire committee. The committee is here to make decisions and to hear witnesses. I am simply repeating the ridiculous question he asked initially, and putting it to Mr. Wilson again.

That question is this: Was that document available or not to Members of Parliament? I am simply coming back to the points that Mr. Malépart so absurdly raised!

M. Keeper: J'invoque le Règlement, madame la présidente.

La présidente: Allez-y.

M. Keeper: Si le député demande, comme il semble demander, si un document particulier est disponible au député il me semble que la façon la plus simple de répondre à sa question serait de le déposer.

La présidente: Mais nous n'en avons pas un exemplaire . . .

M. Keeper: Non.

M. Champagne: Non, ce n'est pas une question.

M. Keeper: Mais si, c'est une question de procédure.

M. Champagne: Vous n'avez pas compris ce que j'ai dit. J'aimerais qu'on réponde à ma question.

La présidente: Nous allons revenir à la question posée par M. Champagne à M. Wilson: est-ce que le document en question était disponible au public et au Comité?

M. A. Wilson: À mon avis, ce n'est pas nécessairement un document confidentiel; il s'agit, plutôt, d'une directive interne transmise par moi-même aux directeurs généraux des régions et à un groupe de fonctionnaires du ministère, et au siège social et dans les régions.

Le document date du 12 octobre, c'est-à-dire au début de la nouvelle administration; c'était la deuxième d'une série de notes de service adressées au personnel régional pour lui indiquer la procédure à suivre en matière d'adjudication de contrats pendant cette période intérimaire. Ce n'est pas compliqué. Cela concerne les contrats de construction et de services, les nominations d'experts-conseils et les baux, nos principaux domaines d'activité. Il s'agit simplement d'une directive administrative applicable pendant une période intérimaire d'examen des dossiers par le ministre et son personnel, mais elle n'est plus applicable, étant donné le retour à l'ancienne procédure.

La présidente: Donc, cette directive a été retirée et . . .

M. A. Wilson: Elle a été remplacée.

La présidente: . . . remplacée par autre chose. D'accord. Merci.

Monsieur Champagne:

Mr. Champagne: Yes, I simply wanted to point out to my colleague that they also use by time on occasion, but I do not hold it against them.

Madam Chairman, at the last meeting we had with Mr. Wilson, we discussed certain contracts—in fact, I would like to thank him for providing me with an answer to my questions. However, I still have a number of questions regarding the

[Texte]

travail, au sujet des fonds renouvelables des services de construction, document qu'il nous a déposé ce matin.

Je prends la Commission canadienne du lait ou la Commission canadienne du grain qui ont eu 254,000\$. Cela veut dire quoi? Est-ce que c'est des travaux qui ont été effectués pour le compte de la Commission canadienne du grain? En fin de compte, ça veut dire quoi, les montants qui sont attribuables, au bout de chaque ligne?

Mr. A. Wilson: Madam Chairman, the department is in the business of providing technical services to other sponsoring agencies where they, in fact, provide the funds. For example, we build the penitentiaries for the Canadian Security Services. We build ports and docks and harbours for Transport. We build laboratories for Health and Welfare, Agriculture and so forth. When we do that, we operate and charge for the services. We charge for the cost of the construction that we undertake on behalf of that department. It budgets it through its estimates and transfers the money to us through a revolving fund mechanism. This is an explanation of the work in the revolving fund that was raised at the last meeting, which was in part but not completely displayed in the report for 1983-84, and the question was raised about a residual missing number at the bottom, where there was a collective number. This was a breakdown of that number.

• 1020

These are for the cost of works carried out by Public Works at the request of the client department or agency listed on this sheet. They could be what we would call tenant services. If they are in position in an office building or a facility, and they want to have a photographic room installed, that would be displayed here in the cost. In some of the larger ones it could also be small capital works. You can see in the more complete listing that was given in the report some larger amounts of money, and those would be essentially more major capital works. This reflects the operation of our construction services revolving fund. We do the work, but the other departments pay for them. They would all be construction-type work.

M. Champagne: Ce qui veut dire que les sommes qui sont engagées par le ministère sont toujours remboursées par le client. Par exemple, je vois ici: ministère des Transports et Communication de l'Ontario—325,000\$. Vous avez fait des travaux pour 325,000 dollars, et le ministère des Transports vous a remboursé 325,000 dollars ou plus, selon les services qui ont été offerts.

Mr. A. Wilson: Well, these are thousands of dollars, not millions of dollars, if I may make that slight correction.

Mr. Champagne: Right.

[Traduction]

document he tabled this morning, which relates to the construction services revolving fund.

For example, the Canadian Dairy Commission and the Canadian Wheat Board received \$254,000. What does this sum represent? Was it for work carried out for the Canadian Wheat Board? I would just like to know what the amounts at the bottom of each line represent?

M. A. Wilson: Madame la présidente, le ministère assure des services techniques à d'autres organismes ou ministères qui en assument les frais. Par exemple, nous construisons les pénitentiars du Service de la sécurité canadien. Nous construisons des ports et des quais pour le ministère des Transports. Nous construisons des laboratoires pour le ministère de la Santé et du Bien-être social, pour Agriculture Canada, etc. Lorsque nous effectuons des travaux de ce genre, nous imputons au ministère les frais des services fournis. Nous lui facturons les frais de construction du projet entrepris pour son compte. Il inscrit un crédit à son budget et nous transfère les fonds par l'entremise d'un fonds de roulement. Les chiffres que vous voyez concernent les travaux effectués et transférés au fonds de roulement. En réponse à la question soulevée à la dernière réunion, ces chiffres n'étaient pas complets dans le rapport de 1983-1984, et je crois qu'on nous a signalé justement que des chiffres manquaient au bas de la page, où figurait le chiffre global. Cela représente une ventilation de ce dernier.

Il s'agit du coût des travaux effectués par le ministère des Travaux publics à la demande du ministère client ou de l'organisme dont le nom figure sur cette page. Il pourrait s'agir de ce que nous appelons les «services aux locataires». Par exemple, si le client occupe déjà des locaux dans un immeuble quelconque, et qu'il désire qu'on installe un laboratoire photo, ces coûts figureraient dans cette liste. Pour les plus importants, il pourrait également s'agir de petits travaux d'investissement. Comme vous pouvez le voir dans la liste plus complète qui figure dans le rapport, certains des montants plus importants représentent des travaux d'immobilisation. Ces chiffres indiquent l'activité de notre fond renouvelable pour le service de construction. Nous faisons les travaux mais ce sont les autres ministères qui paient. Dans tous les cas il s'agit de travaux de construction.

Mr. Champagne: Which means that the money spent by the department is always reimbursed by the client. For example, I can see here. Ontario Transportation and Communications Ministry—\$325,000, so you did work valued at \$325,000 and the ministry reimbursed you that amount or more, according to the services offered.

M. A. Wilson: Oui mais il s'agit là de milliers de dollars et non pas de millions, si vous me permettez de faire cette petite correction.

M. Champagne: Bien.

[Text]

Mr. A. Wilson: Yes, that is correct. They would pay us back the direct costs. Up to this point we have in fact not necessarily been reimbursed from federal agencies for our in-house supervisory and administrative costs. That scenario is changing next month when we will also be charging for those services. In this particular review, which is for a year ago, what we have recovered is a direct construction cost except in the case of a non-federal agency where we would also bill them an overhead charge.

The Chairman: Thank you, Mr. Champagne. Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: Thank you, Madam Chairman. Mr. Wilson, last time I asked you a precise question. I have the report here on the vacant lease and the vacant space you had. My question was: 714,000 square metres. You have given me the answer as 646,730 square metres, which is 9.56%. How can you explain that we have so many buildings that are unoccupied? Did you lose your tenants? Did the tenants leave? How can you explain so much? It was 4% last year.

Mr. A. Wilson: Give me a moment and I will give you some information on that.

Mr. Della Noce: All right.

Mr. A. Wilson: Madam Chair, Mr. Della Noce, we have divided the vacant space into what we have called marketable space, space that we are truly accountable for putting tenants into, space that is recoverable and usable and is currently not in use. Now, remember that when we give a reading from our report, it is a snapshot in time—one instant in time. What we give you today will be different tomorrow.

Mr. Della Noce: I understand. Okay.

Mr. A. Wilson: Now in the vacant marketable we have 161,000 square metres—a lot of space. There are a number of leases that are now coming off the inventory in Quebec. For example, we finished a large new building in Montreal recently. As a result of that, leases terminate which are in fact listed as vacant space because we have moved the people out. Now leases do not always automatically terminate on the day we re-occupy a new building.

Mr. Della Noce: Excuse me. What building are you talking about?

Mr. A. Wilson: The Guy Favreau Building. Now we will be progressively be dropping off 16,000 metres of rented space as a result of that transaction. That will come off very quickly. That will come off next April 1—in a month.

Included in the vacant marketable space are also 27,000 feet of buildings at Goose Bay. Now they are marketable, but we

[Translation]

M. A. Wilson: Oui, c'est exact. Ils nous remboursent les coûts directs. Jusqu'à présent nous ne sommes pas vraiment remboursés par les organismes fédéraux des coûts afférents à l'administration et à la gestion interne. Les choses changeront le moins prochain puisque nous demanderons également un remboursement pour ces services. Le document que nous étudions qui porte sur les activités d'il y a un an indique que nous avons recouvré les coûts directs de la construction seulement, sauf dans le cas d'un organisme non fédéral auquel nous demandons également de rembourser les frais généraux.

La présidente: Merci, monsieur Champagne. Monsieur Della Noce.

M. Della Noce: Merci, madame la présidente. Monsieur Wilson, la dernière fois que vous avez comparu devant notre Comité, je vous avais posé une question bien précise. J'ai en main le rapport qui porte sur les locaux non occupés. Je vous avais demandé s'il s'agissait de 714,000 mètres carrés. Vous m'avez dit qu'il s'agissait plutôt de 646,730 mètres carrés, soit 9,56 p. 100 de toute la superficie. Comment pouvez-vous expliquer qu'un aussi grand nombre d'immeubles n'aient pas de locataires? Avez-vous perdu vos locataires? Les locataires ont-ils déménagé? Comment pouvez-vous expliquer qu'il y ait autant de mètres carrés qui ne sont pas occupés? L'année dernière ce taux s'élevait à 4 p. 100.

M. A. Wilson: Donnez-moi quelques instants et je pourrai répondre à votre question.

M. Della Noce: C'est bien.

M. A. Wilson: Madame la présidente, monsieur Della Noce, nous avons réparti les espaces non occupés en ce que nous appelons les espaces louables, soit des espaces pour lesquelles nous devons trouver des locataires, des espaces que nous pouvons utiliser et que nous n'utilisons pas actuellement. J'aimerais vous rappeler que lorsque nous citons des chiffres dans notre rapport, il s'agit de chiffres qui représentaient la situation telle qu'elle était dans le moment. Ce que je vous dis aujourd'hui ne tiendra pas demain.

M. Della Noce: Je comprends.

M. A. Wilson: Nous avons actuellement 161,000 mètres carrés d'espace vacant qui pourraient être loués; c'est beaucoup. Un certain nombre de baux ne figureront pas à l'inventaire pour le Québec. Par exemple, nous venons de terminer la construction d'un gros immeuble à Montréal. En raison de ces travaux, des baux viennent à échéance pour des locaux qui sont classés comme étant non occupés parce que nous avons demandé aux gens de quitter les lieux. Les baux n'expirent pas automatiquement le jour même où nous déménageons dans un nouvel immeuble.

M. Della Noce: Pourriez-vous me dire de quel immeuble il s'agit?

M. A. Wilson: Il s'agit du complexe Guy Favreau. Nous éliminerons progressivement 1600,000 mètres d'espace loués à la suite de cette transaction. Il faudra peu de temps pour que les chiffres changent, au premier avril, dans un an.

Parmi les espaces non occupés que l'on pourrait louer on compte également 27,000 pieds à Goose Bay. Il s'agit d'une

[Texte]

do not know whom to market them to. They are also included in that number.

• 1025

Mr. Della Noce: Are there buildings, which are not occupied and which you do not feel—because now you must have the experience of the past—somebody will rent, that will go on sale in April and June, as I heard yesterday? I heard you are going to sell these buildings.

Mr. A. Wilson: The buildings that we would sell would be in the third grouping. They would be listed as surplus. Some of these have been declared surplus. For example, in that grouping is the Daly Building in Ottawa. We have also several properties in Goose Bay. But most of the properties you are hearing about that would be for sale are in fact vacant lands; they are not vacant buildings.

There are some \$55 million to \$57 million worth of properties which we have been looking at in the last six or seven months. We are currently seeking direction from the new administration. The Minister has now been briefed on this. This was mentioned to the Public Accounts committee and we are now proceeding over a three-year program to see if we can purposefully and productively and profitably sell some of these properties. There will be some action in that area in the early or late spring across the country. The Minister is currently reviewing our list. We are in touch with certain municipalities to see if they have an interest in these properties at market value. That process is indeed under way for a list of about 100 properties. That is under way just now. But these are mostly vacant lands or lands containing a property which is declared surplus to our needs.

Mr. Della Noce: Yes, I know the vacant lands, but what about the buildings? For example, you have something in Montreal for which we are paying \$300,000 in taxes per year. There was nobody in it for five years, and I do not think we are going to need this space in five years. Why do you keep it and pay taxes every year? That is bad administration.

Mr. A. Wilson: Which building is that, Mr. Della Noce?

Mr. Della Noce: I think it is a college in Montreal.

Mr. A. Wilson: Rigaud? In Montreal?

Mr. Della Noce: Montreal. There are so many; maybe we do not know which one we are talking about. But let us say there is one in Montreal that I heard about yesterday. I can give you the facts, and I heard it from the Minister.

Mr. A. Wilson: If the member would give me the name of the building, I can give him details.

[Traduction]

superficie que nous pourrions louer mais nous n'avons pas de preneur. Ils figurent également dans ce chiffre.

M. Della Noce: Existe-t-il des immeubles, qui ne sont pas occupés et qui d'après vous, compte tenu de votre expérience dans le domaine, seront loués, seront mis sur le marché au mois d'avril et au mois de juin, comme j'ai entendu quelqu'un le signaler hier? J'ai entendu dire, en effet, que vous alliez les vendre.

M. A. Wilson: Les immeubles que nous vendrions font partie du troisième groupe. Ils font partie de la catégorie des immeubles excédentaires. En effet certains d'entre eux ont été jugés excédentaires. Par exemple, dans ce groupe figure l'immeuble Daly d'Ottawa. Nous avons également plusieurs propriétés à Goose Bay. La plupart des propriétés que nous allons vendre, selon les rumeurs, sont des terrains non-construits. Il ne s'agit pas d'immeubles inoccupés.

Durant les six ou sept derniers mois, nous avons étudié sérieusement la situation de propriétés dont la valeur s'élève à quelque 55 ou 57 millions de dollars. Nous demandons à la nouvelle administration ce que nous devons en faire. Le ministre a été mis au courant de la situation. Le Comité des comptes publics a d'ailleurs été renseigné à ce sujet et nous lançons un programme de trois ans dans le cadre duquel nous essayerons de vendre, en temps opportun, et de façon avantageuse, certaines de ces propriétés. D'ailleurs, nous prendrons des mesures en ce sens au début ou à la fin du printemps dans toutes les régions du pays. Le ministre étudie actuellement la liste que nous avons préparée. Nous sommes en contact avec certaines municipalités afin de déterminer si elles sont intéressées à acquérir ces propriétés à la valeur du marché. Nous avons donc amorcé ce programme pour environ 100 propriétés. Il s'agit principalement de terrains non-construits ou de terrains sur lesquels se trouve un bâtiment dont nous jugeons ne pas avoir besoin.

M. Della Noce: Oui, je suis au courant des terrains, mais qu'avez-vous à nous dire des immeubles? Par exemple, vous avez un immeuble à Montréal pour lequel nous payons 300,000\$ de taxes par année. Il n'y a eu aucun locataire dans cet immeuble pendant cinq ans, et je ne crois vraiment pas que vous aurez besoin de cet immeuble dans cinq ans. Pourquoi le conserver et payer des taxes chaque année? Selon moi, c'est de la mauvaise gestion.

M. A. Wilson: De quel immeuble s'agit-il, monsieur Della Noce?

M. Della Noce: Je crois qu'il s'agit d'un collège à Montréal.

M. A. Wilson: Est-ce que cela pourrait être Rigaud? À Montréal?

M. Della Noce: Montréal. Il y en a tellement; peut-être ne savons-nous pas duquel nous parlons. Mais disons qu'il s'agit d'un immeuble à Montréal dont j'ai entendu parler hier. Je peux vous donner les faits que m'a rapportés le ministre.

M. A. Wilson: Si M. Della Noce pouvait me donner le nom de l'immeuble, je pourrais lui donner les détails.

[Text]

Mr. Della Noce: Let us not put a name on the building, though. Why should we keep paying taxes on a building for five years at the rate of \$300,000 a year or \$400,000 a year—I do not have the exact figures—for which we have no prospect for the next five years, and yet we are still keeping it?

Mr. A. Wilson: Are you sure it is Public Works that administers that property?

Mr. Della Noce: Yes.

Mr. A. Wilson: Well, I really cannot answer unless I know the name of the building. There is one building, for example, the Daly Building in Ottawa, which is in that category. Why would we keep it?

Mr. Della Noce: Do you not have a college in Montreal that has been there for some years?

Mr. A. Wilson: No. We have a college in Rigaud.

Mr. Della Noce: In Rigaud? \$300,000?

Mr. A. Wilson: No, it is occupied.

Mr. Della Noce: It is occupied?

Mr. A. Wilson: Yes.

Mr. Della Noce: Well, I am not talking about this one. This must be one which is not occupied. But anyway, it is not important where it is. I know that you have buildings.

Mr. A. Wilson: It is not a National Defence facility?

Mr. Della Noce: No. Anyway, I know you have a control on all these buildings and we are paying taxes. I know there was nobody there in the past and you cannot get customers or anybody in it in the next five years. Do you have intentions to sell these? If we need it, we will rent it.

Mr. A. Wilson: Yes, that would be our intention. Let me ask a question of my colleague, Mr. Roy. Do you know which building in Montreal?

Certainly, the circumstance you describe is somewhat unusual. Unless we have a heritage property on our hands, which would be difficult to market, we would normally try to put it into the vacant and surplus list and then try to do something about it.

We do get a lot of properties from other departments on this list. If you look at the third grouping, you will see there is a fairly large number of vacant surplus buildings. These are not from our inventory. They are usually from the inventory of another department that has no current use for it in its programs. They turn it over to us and we carry it until we can dispose of it.

Mr. Della Noce: A last question, Mr. Wilson. Now we have 9.5% unoccupied. It is not much because we own a lot of

[Translation]

M. Della Noce: Oubliez pour l'instant le nom de l'immeuble. J'aimerais savoir pourquoi nous devrions continuer à payer des taxes pour un immeuble pendant cinq ans à un taux de 300,000 ou 400,000\$ par année, je n'ai pas les chiffres exacts, alors que nous ne savons vraiment pas quoi en faire pendant les cinq prochaines années? Pourquoi le conservons-nous?

M. A. Wilson: Êtes-vous certain que c'est le ministère des Travaux publics qui est responsable de cet immeuble?

M. Della Noce: Oui.

M. A. Wilson: Je suis désolé mais je ne peux pas vraiment répondre à moins de connaître le nom de l'immeuble. Par exemple il existe un immeuble, l'immeuble Daly à Ottawa, qui fait partie de cette catégorie. Pourquoi le conserverions-nous?

M. Della Noce: N'avez-vous pas un collège à Montréal que vous possédez depuis déjà quelques années?

M. A. Wilson: Non. Nous avons cependant un collège à Rigaud.

M. Della Noce: À Rigaud? 300,000\$ de taxes?

M. A. Wilson: Non, cet immeuble est occupé.

M. Della Noce: Il est occupé?

M. A. Wilson: C'est exact.

M. Della Noce: Donc je ne parle pas de celui-là. Il doit s'agir d'un immeuble qui n'est pas occupé. Mais de toute façon, peu importe où il se trouve, je sais que vous avez des immeubles.

M. A. Wilson: S'agit-il d'un immeuble qui appartient au ministère de la Défense nationale?

M. Della Noce: Non. De toute façon, je sais que vous êtes responsable et que nous payons des taxes. Je sais qu'il n'y avait aucun locataire dans cet immeuble par le passé et que vous ne pouvez pas avoir de client pour les cinq prochaines années. Avez-vous l'intention de le vendre? Si nous en avons besoin, il s'agit simplement de le louer.

M. A. Wilson: Oui, c'est ce que nous aurions l'intention de faire. J'aimerais moi poser une question à mon collègue M. Roy. Savez-vous de quel immeuble à Montréal il s'agit?

Les circonstances dont vous me faites part sont plutôt étranges. A moins qu'il s'agisse d'un immeuble classé dans la catégorie patrimoine, un immeuble qu'on aurait de la difficulté à mettre sur le marché, nous essayerions normalement de le classer dans la liste des immeubles non occupés et excédentaires et nous tâcherions de faire quelque chose à ce sujet.

N'oubliez pas qu'un grand nombre de propriétés d'autres ministères figurent dans cette liste. Si vous étudiez la troisième catégorie, vous vous rendrez compte qu'il existe un nombre important d'immeubles non occupés et jugés excédentaires. Ces immeubles ne font pas partie de notre inventaire. Ils font habituellement partie de l'inventaire d'un autre ministère qui n'en a pas besoin pour le moment dans le cadre de ses programmes. Il nous les confie et nous nous en chargeons jusqu'à temps que nous décidions quoi faire.

M. Della Noce: J'aimerais vous poser une dernière question, monsieur Wilson. Actuellement, 9,5 p. 100 de la superficie

[Texte]

buildings. But in private enterprise, I remember my book-keeper was telling me that 3% unoccupied was almost a disaster. How can we stand with 9.5%, and what are we going to do to bring it back to 4% or 3% for the next year? Are there any plans?

Mr. A. Wilson: Yes, there are, because I think you are misinterpreting the number, with respect, sir. For example, if you will look again at the first page of the report, out of the 646,000 square metres you will find that 427,000 are in fact active with a solution to occupy them. That is the largest single number there. The number we have clear liability for is the 161,000 square metres, which in fact is 2.4% of the inventory; that is probably a national record. It clearly outperforms the private sector.

• 1030

Let me mention something else, lest I leave you with the impression that we are not attentive to this. That space is divided among 260 different buildings in small pieces. Now, we do have an ongoing review process. Every time we get a demand, we go through the local inventory. But a vacant space in Moncton does not help very much if the demand is in Charlottetown. We do match up vacancies with the client demands on a continuing basis for every demand and gradually try to push people into the spaces. Some of them are not all that attractive; sometimes they are located poorly for people. But that is part of the process; we do review any vacant space within the community of our holdings where there is a current demand and try to force that upon the client. We are not always successful, but we do that.

Mr. Della Noce: Would it be true in a way to say that we have too many buildings for the demand you have at the present time?

Mr. A. Wilson: No, I do not think so. I think what we have really is a very mobile work force, which comes and goes a great deal. It grows and shrinks and changes. For example, we had a demand last month from CEIC for 240 new outlets for a summer student program. Now, that will inflate the inventory a little bit on a temporary basis. We will probably have to take some of the spaces for a longer period than we would ideally want to take them to carry that program, after which we will have to get rid of them. As a result, perhaps there will be a little unproductive time on some of them.

It is a large-scale business. The effect of vacancy rates at 2.4%—which is the figure I would like to impress upon members as being the real figure, and not 9%—is less than 2.5%. It is much below the national commercial average; it is probably below the average of every provincial authority. And

[Traduction]

n'est pas occupée. Ce n'est pas beaucoup puisque nous possédons un très grand nombre d'immeubles. Je me souviens cependant que mon comptable me disait que dans l'entreprise privée un taux de 3 p. 100 représentait pratiquement un désastre. Comment pouvons-nous survivre avec un taux de 9.5 p. 100? Et j'aimerais savoir ce que nous allons faire pour ramener ce taux à 4 ou à 3 p. 100 pour l'année prochaine? Est-ce qu'on a prévu des programmes?

M. A. Wilson: Oui, nous avons certains projets; cependant, sauf le respect que je vous dois, je me dois de vous signaler que vous n'interprétez pas comme il faut ce chiffre. Par exemple, si vous regardez la première page du rapport, vous constaterez que, sur le total de 646,000 mètres carrés, nous avons déjà prévu l'occupation de 427,000 mètres carrés. C'est le chiffre le plus important. Notre problème vise simplement 161,000 mètres carrés, qui représentent de fait 2,4 p. 100 de l'inventaire; c'est probablement la meilleure moyenne au pays. Cette moyenne est vraiment meilleure d'ailleurs que celle que l'on retrouve dans le secteur privé.

J'aimerais vous signaler une autre petite chose de peur que vous pensiez que nous ne nous occupons pas vraiment de la question. Cet espace est distribué dans 260 immeubles différents. Notre ministère assure un processus continu d'examen. Chaque fois que nous recevons une requête, nous étudions l'inventaire local. Il ne sert pas à grand chose d'avoir un espace libre à Moncton si la requête porte sur la région de Charlottetown. Nous assortissons les espaces libres avec les demandes des clients de façon continue, et progressivement nous essayons de trouver des locataires pour ces locaux. Certains sont plutôt vétustes; parfois ils ne se trouvent pas à un endroit idéal pour les intéressés. Mais cela fait partie du processus; nous procédons à un examen des espaces vacants dans la région où l'on présente une requête et nous essayons d'encourager le client à occuper ces locaux. Nous ne réussissons pas toujours mais nous n'abandonnons pas.

M. Della Noce: Serait-il exact de dire, dans un certain sens, que nous avons trop d'immeubles pour la demande qui existe actuellement.

M. A. Wilson: Non, je ne crois pas. Je crois que nous avons une population active très mobile, qui se déplace beaucoup. Elle connaît beaucoup de fluctuations. Par exemple, le mois dernier nous avons eu une demande de la CEIC pour 240 nouveaux guichets aux fins d'un programme d'emploi d'été pour les étudiants. Cela veut dire que pour une brève période, l'inventaire grossira. Nous devrons probablement louer ces espaces pour une plus longue période que nous le voudrions si nous voulons assurer la réalisation de ce programme; puis nous devrons nous en défaire. Ainsi, il se pourrait fort bien que pendant une certaine période ces locaux ne servent pas.

Il s'agit d'une très vaste entreprise. Le taux d'espace loué qui est de 2,4 p. 100—et j'aimerais bien que les membres du Comité comprennent qu'il s'agit là du taux réel et non pas de 9 p. 100, n'est pas très élevé. Il est de beaucoup inférieur à la moyenne nationale dans le secteur des affaires; il est probablement inférieur d'ailleurs au taux enregistré par les

[Text]

in the capital region, where our largest holdings are, it is less than 1%.

Mr. Della Noce: You know, Mr. Wilson, I never compare my figures and my business with somebody who is worse than me. But I thank you for all you did, for your homework, with your staff. I have the answer. That was what I wanted last week.

Mr. A. Wilson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Della Noce. Mr. James.

Mr. James: Madam Chairperson, I guess I have a point of order. I do not quite understand how we run this committee when we receive information just when we arrive, there being nothing in advance. Is there a strategy? The last meeting was very interesting to me about this revenue tenancy plan, but we only got the plan now, today.

The Chairman: We were going to ask for approval to table this so that it could be brought forth at another meeting. You did not receive this information in advance. At the conclusion of this meeting, I was going to ask for the approval of the committee to have these materials tabled to be discussed at another meeting. You are quite right, the information was not circulated ahead of time.

The main point of this meeting is the continuation of the last Public Works meeting we held, which was to have been an educational and informative session. We had a lot of interesting questions, and the committee requested that we would have Mr. Wilson and his officials come back at a later time.

Mr. James: We are talking to the annual report strictly.

The Chairman: To the annual report. I will certainly ask at the conclusion that we do table these; therefore they will come back as reference material at a further meeting.

Mr. James: Thank you, Madam Chairman. That is all for now.

The Chairman: Mr. Wilson has informed me that if we have time he certainly would go through this book as far as giving you a presentation. But perhaps first I should see if there are any more questions here.

Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Yes, Mr. Wilson, you say you have approximately \$55 million to \$57 million worth of property, which, if I understand it correctly, is mostly land. Would that land, or the buildings, mostly have been purchased or inherited?

[Translation]

gouvernements provinciaux. Dans la région de la Capitale nationale, où nous avons le plus grand nombre de propriétés, ce taux est inférieur à 1 p. 100.

M. Della Noce: Monsieur Wilson, je dois vous signaler que je ne compare jamais mes chiffres et mon succès avec quelqu'un qui n'est pas aussi bon que moi. Mais je tiens à vous remercier d'avoir, avec votre personnel, fait tout le travail qui s'imposait. J'ai la réponse que je désirais obtenir. C'est la réponse que j'aurais voulu obtenir la semaine dernière.

M. A. Wilson: Merci.

La présidente: Merci, monsieur Della Noce. Monsieur James.

M. James: Madame la présidente, j'aimerais faire un rappel au Règlement. Je ne comprends pas vraiment comment on assure le fonctionnement de ce Comité lorsque nous recevons des renseignements simplement lorsque nous nous présentons à la réunion, et que nous ne recevons jamais rien à l'avance. Existe-t-il une forme de stratégie quelconque? J'ai été très intéressé lors de la dernière réunion par la discussion sur le programme d'autofinancement; malheureusement nous n'avons eu des documents pertinents qu'aujourd'hui.

La présidente: Nous avions l'intention de demander si cela vous convenait que l'on dépose ce document et que l'on en discute à une autre réunion. Vous n'avez pas reçu les documents à l'avance. À la fin de la réunion, j'avais l'intention de demander au Comité d'accepter que ces documents soient déposés et que l'on en discute lors d'une autre réunion. Vous avez bien raison, ces renseignements n'ont pas été distribués avant la réunion.

Nous avons convoqué cette réunion aujourd'hui principalement pour poursuivre la dernière réunion que nous avions eue lors de laquelle nous avons discuté du ministère des Travaux publics; il s'agissait d'une réunion d'information. Nous avons entendu bien des questions intéressantes et le Comité avait demandé que nous invitions M. Wilson et ses représentants à revenir plus tard.

M. James: Nous nous penchons aujourd'hui uniquement sur le rapport annuel.

La présidente: En effet, le rapport annuel. Je demanderai certainement à la fin de la réunion que l'on dépose ces documents; ainsi, ils deviendront des documents de référence lors d'une autre réunion.

M. James: Merci, madame la présidente. C'est tout pour l'instant.

La présidente: M. Wilson m'a signalé que si nous avions le temps il aimerait vous faire un exposé sur ce document. Peut-être devrais-je d'abord demander s'il y a d'autres questions.

Monsieur Johnson.

M. Johnson: Monsieur Wilson, vous dites que vous avez en ce moment des propriétés dont la valeur s'élève de 55 à 57 millions de dollars; si j'ai bien compris il s'agit principalement de terrains. Ces terrains ou ces immeubles ont-ils été dans

[Texte]

Mr. A. Wilson: Or inherited?

Mr. Johnson: Yes. I had to say inherited . . .

• 1035

Mr. A. Wilson: Let me invite my colleague, Mr. Jacques Roy, the Director General of Real Estate Services, to address this. He is the custodian of the list.

Mr. Roy: We do not inherit land very often. I have not seen a will yet to give us some land. We only purchase land.

Mr. Johnson: Well, that is the reason I asked. To go out and acquire land and not to have a use for it—obviously from questions I have heard raised in the House, there is a considerable amount of land presently owned or administered by this department that there was no need of—is the reason why I was wondering if it was bad business practice to go out and purchase land, or if it was not purchased at all, if it was just inherited from some other department that added surplus to them. When I said inherited what I meant was that it just passed over from one department to another.

Mr. Roy: Well, you are quite right. The process is that when a department feels it does not require land that it has purchased any more, it is declared surplus and is given to our department to dispose of.

Mr. Johnson: In other words, there are other departments that are not efficient and they just pass it back to you people and make you people look like the culprits, if you want to put it in that kind of a way.

My colleague asked if there were political staff members in your offices. I believe you said that if you recalled correctly, Mr. Wilson, there might be one person at Montreal. Is that sort of unorthodox, or have there been political persons in past administrations in any of your offices?

Mr. A. Wilson: Not to my knowledge, Madam Chairman, Mr. Johnson. I am not aware of any previous appointment of a permanent assignment of a member of the Minister's staff in any of our other offices other than on that occasion. It is possible, but I am not personally aware of it. It has not happened in the last couple of years for sure, perhaps longer than that. So to answer your question, it is the only occasion I am personally aware of. There is, as I said, a member of the Minister's staff assigned to that particular region.

Mr. Johnson: I am a little bit concerned about the way government property is sometimes disposed of. Sometimes there may be a warehouse or a building that is surplus; it always seems to me, from what I recall, that what is usually done is some group of people in a community or maybe a town council are approached and sometimes the building is turned over for the fee of a dollar. At the same time, there are small businesses, and I suppose medium-size or even large businesses, that might need that property and through acquiring the property could create many, many jobs in the community.

[Traduction]

l'ensemble achetés ou les avez-vous hérité de quelqu'un d'autre?

M. A. Wilson: Vous voulez savoir si on en a hérité?

M. Johnson: Oui, j'ai dû choisir cette expression . . .

M. A. Wilson: Permettez-moi d'inviter mon collègue Jacques Roy, le Directeur général des services de l'immobilier, à vous en parler. C'est lui qui conserve la liste.

M. Roy: Nous ne recevons pas très souvent des terrains en héritage. Je n'ai jamais vu de testament en ce sens. Tout les terrains que nous avons ont été achetés.

M. Johnson: C'est la raison pour laquelle j'ai posé la question. Pourquoi alors aller acheter des terrains dont vous n'avez aucune utilité. D'après certaines questions qui ont été posées à la Chambre, il semble qu'il y ait beaucoup de terrains appartenant à votre ministère, ou administrés par lui, et dont on n'a absolument pas besoin. Je me demande si ce n'est pas une mauvaise gestion que d'acheter ainsi des terrains ou plutôt si ce n'était pas parce que ces terrains vous provenaient d'autre ministère. Quand j'ai parlé de terrains hérités, je songais à ceux qui vous sont confiés par d'autres ministères.

M. Roy: Vous avez parfaitement raison. Lorsqu'un ministère décide qu'il n'a plus besoin de certains terrains qui ont été achetés, il les déclare excédentaires et les confie à notre ministère qui s'occupe d'en disposer.

M. Johnson: Autrement dit, se sont les autres ministères qui ne sont pas très efficaces et qui vous refilent leurs problèmes afin que se soit vous qui en portiez le blâme.

Mon collègue vous a demandé s'il y avait des adjoints politiques dans les bureaux du ministère. Vous avez dit qu'il y aurait un de ces adjoints à Montréal. N'est-ce pas inhabituel? Est-ce que les autres ministres plaçaient également du personnel politique dans vos bureaux?

M. A. Wilson: Pas à ma connaissance, monsieur Johnson. C'est la première fois, pour moi, qu'on a ainsi affecté un membre du personnel politique du Ministre à l'un de nos bureaux. C'est possible que cela se soit déjà fait, mais je n'en ai jamais entendu parler. Je peux vous assurer toutefois que cela ne s'est pas produit depuis au moins deux ans. Pour répondre à votre question, c'est la première fois que cela se produit à ma connaissance. On a donc affecté un membre du personnel du Ministre à cette région donnée.

M. Johnson: Je n'aime pas toujours la façon dont le gouvernement dispose de ses biens. Parfois, lorsqu'un entrepôt ou un édifice par exemple sont déclarés excédentaires, on les offre à des groupes communautaires ou à des conseils municipaux pour le montant symbolique de 1\$. Or, il pourrait très bien y avoir des petites entreprises, voir des moyennes et même des grandes entreprises, qui pourraient avoir besoin d'un immeuble comme cela et qui créaient des emplois sur place s'ils pouvaient l'acquérir.

[Text]

Why is it that government always wants to find a group like a fishermen's committee or a town council to pass a building over to, rather than making the general public aware that there is a building available—I do not mean when it is going to go up through Crown Assets or something like that—so the private sector could probably put in a proposal explaining what they would use the building for and be given the opportunity to acquire the building for a dollar and create jobs in the process rather than turn it over to a community or a group in a community that most generally end up being a liability in the maintenance of the building? If you talk about the private sector, it is always a dirty word as far as government is concerned—or it has been, anyway.

Mr. Roy: It is an interesting point. It would be perhaps difficult to choose the private sector group most appropriate to get the property for a dollar. Perhaps that is the reason it is not being done, or perhaps that is the reason why it is being done sometimes, and not very often, to municipalities and non-profit organizations. If you would give a property away to a profitable organization for profit, you would have difficulty in choosing which one would be the appropriate person to get it.

• 1040

Mr. Johnson: The merit of the proposal and what it is going to do in the long-term should be a consideration.

When the Department of Public Works awards a tender—say for a wharf, for instance, or a breakwater—whether it is being done on behalf of the Department of Transport or Small Craft and Harbours, there is a time limitation on when the project is supposed to be finished. That time expires and sometimes the project is not even started. And in some cases the engineer from the Department of Public Works, or from the Department of Transport, or Small Craft and Harbours might have made an error in the specifications, saying that a certain sort of stone had to be used, misleading the contractor that it is readily available, say, in two or three miles distance, and then when he bids on the contract, believing that to be true, he finds out that he has to go 60 or 70 miles in order to bring the stone there. Is there any disciplinary action taken against the person who prepared the specifications that were misleading, or do they just go on and make another blunder the next time? In some cases the contractor loses his bid deposit, and the project that is badly needed, it is a year or two before it is completed, sometimes causing hardships for the people who want to use the facility.

Mr. A. Wilson: Madam Chair, Mr. Johnson is actually citing a specific example in Newfoundland...

Mr. Johnson: Two or three examples.

Mr. A. Wilson: Well, that did in fact happen. The culprit in the case was a consultant geologist who misinformed the department, who made errors in the conclusions reached from geological digs in the area to seek out the appropriate stone. On the basis of his geological survey and his geological report, the department accepted his findings and used that material in the specifications to which you refer. And then later when the contract was awarded and the contractor went to the particu-

[Translation]

Pourquoi le gouvernement préfère-t-il toujours chercher un comité de pêcheurs ou un conseil municipal à qui céder l'édifice au lieu d'annoncer publiquement qu'un édifice donné est disponible—et je ne songe pas à ce qui est vendu par l'entremise de la Corporation de disposition des biens de la Couronne—afin que l'entreprise privée puisse présenter une offre en expliquant à quoi servirait l'édifice. Cela permettrait à des PME d'acquérir l'édifice pour un dollar symbolique et de créer des emplois par la même occasion, ce qui n'est pas le cas lorsque il est cédé à une collectivité ou à un groupement donné qui très souvent n'entretient même pas l'édifice. On a souvent l'impression que pour les gens du gouvernement, l'entreprise privée a la lèpre.

M. Roy: Votre suggestion est intéressante. Il pourrait cependant être difficile de choisir l'entreprise qui mériterait le plus la propriété en question. C'est peut-être la raison pour laquelle on ne procède pas ainsi, car ce n'est pas très souvent que des édifices sont offerts à des municipalités ou à des organismes sans but lucratif. S'il fallait donner des propriétés à des organismes à but lucratif, on aurait du mal à choisir celles qui devraient en profiter.

M. Johnson: On pourrait choisir l'offre la plus méritante en tenant compte également des réalisations à long terme.

Quand le ministère des Travaux publics accorde un contrat pour la construction d'un quai ou d'un brise-lames, par exemple, que cela se fasse pour le compte du ministère des Transports ou de la Direction des ports et des petites embarcations, on impose une date limite pour la fin des travaux. Il arrive que cette date soit dépassée sans même que la construction n'ait commencé. Dans certains cas, l'ingénieur du ministère des Travaux publics ou de celui des transports peut très bien avoir fait une erreur dans les spécifications; il peut par exemple exiger l'utilisation d'une certaine pierre et tromper l'entrepreneur en lui affirmant que cette pierre se trouve facilement à deux ou trois milles du lieu de la construction au moment où les soumissions sont présentées. Par la suite, l'entrepreneur se rend compte qu'il doit faire en fait 60 ou 70 milles pour aller chercher sa pierre. Prend-on des mesures disciplinaires contre ceux qui préparent ainsi des spécifications erronées, ou les laisse-t-on libres de faire à nouveau des gaffes? Il arrive ainsi que l'entrepreneur perde son dépôt de garantie, tandis que les installations, dont on a grandement besoin, ne sont pas terminées avant un an ou deux, ce qui crée des problèmes à ceux qui veulent les utiliser.

M. A. Wilson: Madame la présidente, M. Johnson parle d'un cas bien précis qui s'est passé à Terre-Neuve...

M. Johnson: De deux ou trois cas.

M. A. Wilson: Cela s'est effectivement produit. Dans ce cas, le responsable est un géologue expert-conseil qui a mal informé le ministère. Il a tiré des conclusions erronées des fouilles géologiques faites dans la région pour trouver la pierre recherchée. En se fondant sur ces relevés géologiques et sur son rapport géologique, le ministère a accepté ses conclusions et utilisé tout cela pour rédiger les spécifications dont vous parlez. Par la suite, une fois le contrat accordé, l'entrepreneur

[Texte]

lar location, it was found that the geology was wrong. The material could not be found on that location. It resulted in quite a problem for all concerned. It has been resolved, I think. You may disagree, but I think it has been resolved in the best interests of all concerned. I share your concern, but the error was made, in fact, by a private consultant geologist in his report.

Mr. Johnson: But would that consultant get paid for his job after making the error?

Mr. A. Wilson: I am uncertain if he was paid before the error was known. I would need to take notice of your question, Mr. Johnson. It is a good one. I must say I could not answer it. I would like to think that he will not be employed again, at least...

Mr. Johnson: I would like to feel so too.

Mr. A. Wilson: —but I cannot even guarantee you that.

Mr. Johnson: Actually, I was thinking about the construction of the wharf in Bonavista. You are talking about Gooseberry Cove.

Mr. A. Wilson: That is right. And the conditions are much the same.

Mr. Johnson: In Bonavista—I just want to name the community—the wharf was supposed to be completed by December 31, 1984. The wharf there is in complete disarray. The ballasts have not been removed from the site. There are fishermen there who have as much as \$4,000 and \$5,000 worth of damage to their vessels that they cannot claim under insurance, and there is nowhere for them to tie up now when they start fishing in the spring. The wharf was supposed to be completed by December 31, 1984, and it will not be finished by December 31, 1985, at the rate they are going.

Mr. A. Wilson: Well, it is difficult. That one I am not as familiar with. I did review the other one in some detail, which is why I was familiar with it. The other one I am not so familiar with, so I cannot really put a finger on the circumstances.

In the last two years we have probably done more than 200 of these projects of that type, and many of them, indeed, in Newfoundland. It is certain that there are going to be some problems in some of them. On the whole, the department's record is not that bad in dealing fairly with contractors, and indeed with third party claimants, should these arise.

• 1045

The Chairman: Thank you, Mr. Johnson.

Mr. James, your first question was a point of order, so I think...

Mr. James: It was a point of order, yes.

The Chairman: Right.

[Traduction]

s'est rendu à l'endroit indiqué pour se rendre compte que le géologue s'était trompé. La pierre recherchée ne se trouvait pas à l'endroit indiqué. Cela a causé des problèmes à tous les intéressés. Je crois que c'est maintenant réglé. Vous n'êtes peut-être pas d'accord, mais je crois que tout s'est réglé dans le meilleur intérêt de toutes les parties. Je comprends votre inquiétude, mais je dois dire que l'erreur est attribuable à un expert-conseil indépendant.

M. Johnson: A-t-on rémunéré cet expert-conseil malgré son erreur?

M. A. Wilson: Je me demande s'il n'a pas été rémunéré avant que l'on se rende compte de l'erreur. Il faudrait que je prenne votre question en note, monsieur Johnson. Elle est bien intéressante. J'avoue ne pouvoir y répondre. J'ose espérer toutefois que l'on n'a plus jamais fait appel à ses services.

M. Johnson: Moi de même.

M. A. Wilson: Mais cela non plus, je ne peux pas vous l'assurer.

M. Johnson: Moi, je vous parlais de la construction d'un quai à Bonavista, tandis que vous, vous parliez de Gooseberry Cove.

M. A. Wilson: Vous avez raison. De toute façon les circonstances sont à peu près semblables.

M. Johnson: À Bonavista—je tiens à nommer la localité—le quai devait être construit avant le 31 décembre 1984. Il est dans un état lamentable. Le lest est encore sur place. Les bateaux de certains pêcheurs ont subi des dégâts d'une valeur de 4,000\$ et 5,000\$ et pourtant ceux-ci ne peuvent pas réclamer de remboursement à leur compagnie d'assurance. De plus, il leur est impossible d'amarrer leurs bateaux pour préparer la saison de pêche qui commence au printemps. Le quai devait être terminé pour le 31 décembre 1984, et au rythme où vont les choses, il ne le sera pas avant le 31 décembre 1985.

M. A. Wilson: C'est assez difficile. Je ne connais pas très bien cette affaire. J'ai revu l'autre dossier en détail, c'est la raison pour laquelle je le connaissais mieux. Je connais moins bien ce cas-ci, alors je ne peux pas me rappeler les circonstances exactes.

Au cours des deux dernières années, nous avons peut-être fait quelque 200 projets du genre, la plupart à Terre-Neuve justement. Il est certain qu'il peut se poser des problèmes dans certains cas. En gros toutefois le ministère réussit à traiter équitablement les entrepreneurs et même les tiers, quand il y en a.

La présidente: Merci, monsieur Johnson.

Monsieur James, votre première question était en fait un rappel au Règlement, je crois donc...

M. James: C'était effectivement un rappel au Règlement.

La présidente: Bien.

[Text]

Mr. James: Thank you, Madam Chairman. I was going ask Mr. Wilson to talk to the general attitude about Public Works. It tends not to have a very positive reputation, and I guess the AG's reports help that to a certain extent. You hear these general comments about Public Works not being operated in good fashion.

I thought you might comment on some of the complaint areas I have received. The Blue Water Bridge Commission tell me in my riding that they just would go out and get technical help rather than using Public Works because it is so slow and takes so long and is so cumbersome. I guess that is a specific. Is there some move afoot to change that or is professional and technical service something you are going to continue or are you going to look at not doing it?

Mr. A. Wilson: Which bridge was that, Mr. James?

Mr. James: The Blue Water Bridge through the blue water in Sarnia. They have indicated that the relationship with Public Works was...

Mr. A. Wilson: Let me ask my colleague to address the question.

The Chairman: Go ahead.

Mr. A. Wilson: This is Mr. Don Reid, who is the Director of our Transportation Branch and has responsibility for the direction...

Mr. James: I use that as a specific, knowing about it, just to talk to technical services.

Mr. A. Wilson: I am not familiar with that particular project.

Mr. Don Reid (Director, Transportation Branch, Department of Public Works): Normally—and the Blue Water is a privately held bridge, I believe—we would not be called upon to do work on their behalf. It is a bit of a *non sequitur* to say that they would not call on us, because we are not performing. That is not normally a bridge we would be involved in.

The bridges of that type which Public Works does have a responsibility for—and this tends to be shared with Transport, who have jurisdiction over certain of the bridges of that type—are merely to ensure that the bridges are safe and suitable for traffic.

Mr. James: If I may, sir, it is not talking about the bridge; it is talking about the buildings at the bridge. It is certainly not talking about the bridge.

Mr. D. Reid: Oh, I am sorry.

Mr. James: I know you do not have anything to do—I hope not—with the bridge. No, it is the facilities at the bridge.

Mr. D. Reid: We do have a responsibility to see that the bridge is safe.

Mr. James: Yes. It is in connection with the buildings, and the manager tells me—and certainly it comes under the Ministry of Transport... that a specific would be that the

[Translation]

M. James: Merci, madame la présidente. J'allais demander à M. Wilson de nous parler de l'impression générale que donnent les Travaux publics. Le ministère n'a pas toujours une réputation bien enviable, ce à quoi contribuent dans une certaine mesure les rapports du vérificateur général. On entend tous ces commentaires généraux voulant que le ministère des Travaux publics ne soit pas très bien administré.

J'aimerais connaître votre point de vue sur certaines plaintes que j'ai reçues. La Commission du pont de Blue Water, qui se trouve dans ma circonscription, a dit qu'elle préférerait faire faire des réparations elle-même plutôt que de faire appel aux Travaux publics parce que cela prend trop de temps, et c'est trop ennuyeux. Je crois que voilà un cas bien précis. A-t-on pris des mesures pour modifier cet état de chose? Avez-vous l'intention de continuer à assurer des services professionnels et techniques ou allez-vous les laisser tomber?

M. A. Wilson: De quel pont s'agit-il, monsieur James?

M. James: Du pont de Blue Water qui enjambe la rivière Blue Water à Sarnia. Il semble que les relations avec le ministère des Travaux publics soient...

M. A. Wilson: Je vais demander à mon collègue de vous répondre.

La présidente: Allez-y.

M. A. Wilson: Il s'agit de M. Don Reid, directeur de la Direction des transports qui est responsable de ce domaine...

M. James: J'utilise cet exemple précis pour que nous discussions des services techniques.

M. A. Wilson: Je ne suis pas au courant de ce projet.

M. Don Reid (directeur, Direction de la voirie, ministère des Travaux publics): Normalement... et je crois que le pont de Blue Water appartient à l'entreprise privée... nous ne sommes pas censés faire des travaux pour de telles entreprises. C'est plutôt illogique de leur part de dire qu'ils ne font pas appel à nous puisque nous ne leur offrons pas le service. C'est un pont dont nous ne sommes pas censés nous occuper.

Pour les ponts de ce genre, la seule responsabilité du ministère des Travaux publics, et il la partage avec celui des Transports, qui a juridiction pour certains de ces ponts, est de veiller à ce qu'ils soient sécuritaires.

M. James: Si vous le permettez, je ne parle pas du pont, mais des édifices qui se trouvent aux abords de celui-ci. Je ne parlais évidemment pas du pont.

M. D. Reid: Je m'excuse.

M. James: Je sais que vous n'avez rien à voir avec le pont. Je parle seulement des installations toutes proches.

M. D. Reid: Nous avons la responsabilité de veiller à ce que le pont soit sûr.

M. James: Oui. C'est à propos des édifices. Leur administrateur me dit... et l'édifice relève certainement du ministère des Transports... que les délais d'exécution du ministère des

[Texte]

delays would be too long in working with Public Works if he wanted architecture or design from your professional and technical department. It was just that the time delays are too long.

You say they have not made representations.

Mr. D. Reid: I was only addressing the bridge, sir, not the building.

Mr. James: Yes.

Mr. A. Wilson: I would have no knowledge of any approach to us to provide service on the buildings. If these were buildings that contained customs facilities, the chances are we would do some work there for customs, but it would be for customs as an agency rather than MOT. Any agency such as MOT is naturally reticent to give up its own mandate in the professional and technical area, and there is an element of that in transferring some of their business to us that we are aware of.

Mr. James: Well, that may be.

In connection again with driving towards revenue dependency, it appears that the very first department you were dealing with is the Post Office, and with the mandate that the Post Office has of course of being self-sufficient. Is that where the driving force of revenue dependency and that whole concept came from?

Mr. A. Wilson: No. Our agreement with Canada Post Corporation dates back to 1981 when they became a corporation, and the nature of that agreement is that with the Post Office we recover the pass-through of our own costs under a general comprehensive management and realty service agreement.

The process of adoption of the revenue-dependent mode derives really from earlier reports of the Auditor General and the Comptroller General—and, indeed, some six or seven years ago on a Senate committee on our accommodation program. These were really the motivating forces and for a couple of years they lay fallow in various studies as to the expediency or propriety of proceeding in that direction until about four years ago, when it was established that we should indeed move progressively in that direction.

• 1050

Mr. Curry is here today. He is the assistant deputy minister in the department who carries the responsibility of designing the process and implementing it. We are prepared in the few minutes remaining to briefly skim over it, or have a separate session.

Mr. James: That would be good.

Mr. A. Wilson: Or perhaps individual briefings, if members would so wish. We would be delighted to do that.

Mr. James: Okay. If I may, Madam Chairperson, just to follow. Again with the mandate the post office has and with that very sincere and dedicated and, it appears, calculated

[Traduction]

Travaux publics sont souvent trop longs lorsqu'il fait affaire avec le département des services professionnels et techniques, par exemple avec les architectes ou les dessinateurs. Ce sont les délais qu'il trouve trop longs.

Vous dites qu'on ne vous en a pas parlé.

M. D. Reid: Je ne parlais que du pont, pas de l'édifice.

M. James: Ah oui.

M. A. Wilson: À ma connaissance, ils ne nous ont jamais demandé de faire quoi que ce soit pour ces édifices. S'il s'y trouve des bureaux des douanes, il y a de fortes chances pour qu'on ait effectué des travaux pour ce ministère-là, mais ce ne serait pas pour le ministère des Transports. Les organismes comme le ministère des Transports n'aiment pas tellement faire faire les travaux de nature professionnelle et technique par d'autres qu'eux. Nous connaissons cette réticence lorsque nous faisons certains travaux pour lui.

M. James: C'est bien possible.

A propos de votre objectif qui est l'autosuffisance, il semble que le tout premier ministère visé soit celui des Postes. Or, les Postes ont elles-mêmes l'obligation de devenir autosuffisantes. S'est-on inspiré justement des Postes pour établir cet objectif?

M. A. Wilson: Non. Notre entente avec la Société canadienne des postes remonte à 1981, année de sa constitution et celle-ci précise justement que, dans le cadre d'un accord global sur la gestion et les services immobiliers, nous recouvrons tous nos frais.

Ce concept de l'autosuffisance a été adopté à la suite de rapports plus anciens du vérificateur général et du contrôleur général. Il faut effectivement revenir près de sept ans en arrière à un comité du Sénat qui a étudié notre programme de logement. Voilà l'origine de l'idée, qui est restée lettre morte, dans diverses études sur l'opportunité de tendre vers cette direction jusqu'à il y a environ quatre ans, quand on a décidé qu'on devait résolument adopter cette orientation.

Mr. Curry est là aujourd'hui. C'est le sous-ministre adjoint qui est responsable au Ministère d'élaborer le processus et de le mettre en oeuvre. Si vous le voulez nous sommes disposés à vous présenter rapidement ce document dans les quelques minutes qui nous restent ou alors revenir pour une autre séance.

M. James: Ce serait bien.

M. A. Wilson: On pourrait également tenir des séances d'information individuelles, si vous le préférez. Nous ferions tout cela avec plaisir.

M. James: Si vous permettez, madame la présidente, je voudrais poser une autre question toujours à propos du mandat des postes dont on semble bien déterminé à faire une société

[Text]

drive toward making that Crown corporation a much more efficient running organization, I would assume they must be fairly diligent in their negotiations with you, as far as the services you provide. Do you tend to be maybe gaining some expertise or learning from that whole process?

Mr. A. Wilson: Yes. I think we would be doing that. I would say that "diligent" is probably an understatement. I would say rigorous is probably a more descriptive term. They are very demanding, sometimes to the point of frustration with both of us, but we have been able to work out a comfortable enough arrangement. We have reduced their operating costs, as we have our own, by about 5% in the past two years. We have made massive gains in the reduction of energy consumption, both in their buildings and in our own buildings. We have reduced our energy consumption jointly for four years by about 35%. We have made massive strides in our off-oil policy, the change-over to gas and other fuels.

So on the whole, and in spite of the fact there are points of friction, as there are in probably any relationship, it has not been too uncomfortable, but it is very demanding. We are learning, and the lessons learned there, in responding to a demanding client, will no doubt be transferred to the others when we start to similarly charge them.

Mr. James: Good. Time up?

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. James.

Mr. Malépart: five minutes on the second round.

M. Malépart: Merci, madame la présidente.

Je vais poser une question, car je ne voudrais pas perdre mes cinq minutes pour un rappel au Règlement, pour savoir si les membres du Comité, maintenant qu'ils ont vu le document, acceptent qu'il soit déposé. Mais j'y reviendrai. Je vais d'abord prendre mes cinq minutes, et j'invoquerai ensuite le Règlement.

Je voudrais poser au ministre une question qui touche plus particulièrement la région de Montréal. Le ministère des Travaux publics a eu du ministère des Communications une demande pour la construction d'une annexe au centre de recherche et d'information sur le travail à Laval. Où en sont les travaux de construction de l'annexe à la suite des demandes du ministère des Communications?

Mr. A. Wilson: I think, Madam Chairman, in picking out of several hundred projects, I would maybe need notice and respond to that in writing. Could I be permitted that?

The Chairman: Yes. Mr. Wilson will take notice of your question and come forth with the information at a later date, Mr. Malépart.

M. Malépart: D'accord. Si personne ne peut me donner des précisions sur l'avancement des travaux, je vais attendre.

[Translation]

beaucoup plus efficace. Je présume donc qu'on doit se montrer assez zélé dans la négociation des services que vous proposez. Avez-vous l'impression d'apprendre beaucoup?

M. A. Wilson: Certainement. J'ajouterai que la Société des postes est plus que zélée, elle est rigoureuse. Elle est très exigeante, ce qui a souvent comme effet de nous frustrer, eux autant que nous, mais nous avons pu établir un accord qui convient quand même à tous. Nous avons réussi à diminuer leur coût de fonctionnement, comme les nôtres, d'environ 5 p. 100 au cours des deux dernières années. Nous avons énormément économisé en diminuant la consommation d'énergie dans les édifices de la Société comme dans les nôtres. Notre consommation d'énergie a diminué d'environ 35 p. 100 depuis quatre ans. Nous avons aussi fait beaucoup de progrès dans notre programme pour remplacer le mazout par le gaz naturel et d'autres combustibles divers.

Donc, en gros, et malgré l'existence de certains points de friction, comme dans n'importe quelle relation d'ailleurs, c'est un arrangement qui n'est pas trop insupportable, mais qui est très exigeant. Nous apprenons beaucoup en servant ainsi un client exigeant et les leçons apprises nous serviront lorsque nous commencerons à demander le paiement de nos services aux autres.

M. James: Bien. Mon tour est terminé?

La présidente: Oui, merci, monsieur James.

Monsieur Malépart, vous avez droit à un second tour de cinq minutes.

Mr. Malépart: Thank you, Madam Chairman.

I will ask one question, because I would not like to waste my five minutes on a point of order to find out whether the members of the committee, now that they have seen the document, will accept that it be tabled. But I will come back to this later. I will first use up my five minutes, and then I will make a point of order.

My question relates to the Montreal area. The Department of Public Works has received from the Department of Communications a request to build an annex to the research and information centre in Laval. Has the work started on the annex following the Department of Communications' requests?

M. A. Wilson: Madame la présidente, si l'on tire un projet parmi des centaines, il faudrait qu'on me prévienne d'avance, sinon je dois répondre par écrit. Est-ce qu'il est possible de le faire?

La présidente: Oui. Monsieur Wilson prend note de votre question et vous fera parvenir les renseignements plus tard, monsieur Malépart.

Mr. Malépart: Very well. If nobody can indicate to me how far advanced the work is, I will wait.

[Texte]

Je vais revenir au premier document que j'ai demandé. J'aimerais savoir si tous les membres du Comité sont d'accord pour que l'on dépose le document dont ils ont pris connaissance.

The Chairman: Mr. Malépart, are you putting forth a motion that you would have this tabled as an exhibit?

M. Malépart: C'est cela.

La présidente: Monsieur Champagne.

M. Champagne: Vous proposez qu'il soit exhibé?

The Chairman: As an exhibit. Mr. Malépart?

M. Malépart: Pourvu qu'il soit accepté comme document officiel en comité.

The Chairman: It is not going to be printed during the minutes.

M. Malépart: Il ne sera pas imprimé? Moi, je voudrais qu'il soit imprimé.

The Chairman: Your motion is that it would be tabled and printed. Is that right?

• 1055

M. Malépart: C'est cela: de la même façon, que ces documents-là soient déposés et annexés au compte rendu.

The Chairman: Right. This is what you want to have tabled—your document.

Mr. Malépart: Yes.

The Chairman: All right. Is there any discussion on that?

M. Champagne: Madame la présidente, j'accepterais seulement que l'on exhibe le document de M. Malépart.

The Chairman: Mr. Malépart stated that he did not want it tabled as a . . .

Mr. Champagne (Champlain): I know.

The Chairman: We will then call for a vote on the motion Mr. Malépart has put forth that this be tabled.

Mr. James: Just a point of clarification. We have been holding up more than one document. What document are we talking about?

The Chairman: We are talking about file number 329-0, October 12, 1984, memorandum to distribution list C.

Mr. James: I was made to understand that this document was redundant; it was not in place.

The Chairman: Mr. Wilson has informed us that this document has been superseded. Mr. Malépart has been informed of that.

Mr. Malépart, you do realize this has been superseded?

Mr. James: What would we want it for if it is not being used?

[Traduction]

I will go back to the first document I talked about. I would like to know whether all members of the committee now agree to the tabling of this document since they have seen it.

La présidente: Monsieur Malépart, êtes-vous en train de présenter une motion afin que le document soit déposé comme pièce au dossier?

Mr. Malépart: That is right.

The Chairman: Mr. Champagne.

Mr. Champagne: You want it tabled as an exhibit?

La présidente: Vous voulez que ce soit une pièce au dossier, monsieur Malépart.

Mr. Malépart: As long as it is accepted as an official document by the committee.

La présidente: Cela ne sera pas imprimé dans le compte rendu des délibérations.

Mr. Malépart: It will not be printed? I want it to be printed.

La présidente: Vous demandez donc dans votre motion que le document soit déposé et imprimé. C'est bien cela?

Mr. Malépart: That is right. I want those documents to be tabled and appended to today's minutes.

La présidente: Très bien. Voici le document que vous voulez déposer.

M. Malépart: Oui.

La présidente: Très bien. Y a-t-il des interventions?

Mr. Champagne: Madam Chairman, I will accept the tabling of Mr. Malépart's document only if it is as an exhibit.

La présidente: M. Malépart a dit qu'il ne veut pas que ce soit déposé comme . . .

M. Champagne (Champlain): Je le sais.

La présidente: Nous allons donc passer au vote sur la motion de M. Malépart.

M. James: Je voudrais avoir une précision. On a présenté plus d'un document. De quel document est-il question au juste?

La présidente: Il s'agit d'un document numéroté 329-0, en date du 12 octobre 1984, note de service pour la liste C de distribution.

M. James: J'avais cru comprendre que ce document était maintenant désuet.

La présidente: M. Wilson nous a effectivement dit que ce document avait été remplacé par un autre. M. Malépart le sait.

Monsieur Malépart, vous savez bien que ce document est maintenant désuet?

M. James: Pourquoi le déposer s'il n'est plus utilisé?

[Text]

M. Malépart: J'invoque le Règlement, madame la présidente. C'est pour cela que je ne comprends pas la réticence du député de Champlain. Je ne sais pas s'il y a quelque chose à cacher; il a été rendu public.

M. Champagne: J'invoque le Règlement, madame la présidente. Je pense que notre ami, M. Malépart, sait très bien comment fonctionnent les choses, parce que son gouvernement a été là pendant 20 ans. Je me pose une sérieuse question: si c'est un document désuet et qu'il le sait, pourquoi veut-il le déposer? C'est tout simplement faire des dépenses additionnelles, selon la vieille habitude de l'ancien gouvernement. On en a parlé tout à l'heure. J'accepte qu'on exhibe le document, parce qu'il nous l'a apporté ce matin pour notre lecture personnelle, mais s'il est désuet, il n'y a pas lieu de l'annexer au compte rendu.

The Chairman: All right, Thank you.

Any more discussion before I call for a vote? All those in favour of tabling this particular document and Mr. Malépart's motion, say yes? All those against tabling this document?

Motion negatived.

M. Malépart: Un vote enregistré, s'il vous plaît.

Mr. Keeper: I understand in the estimates on page 1 there are some references that seem to indicate a cost overrun with the new National Gallery and Museum of Man of some \$66 million. I wonder if you could give us some explanation on that?

Mr. A. Wilson: Mr. Keeper, this project is not under our administration.

Mr. Keeper: Whose administration is it under?

Mr. A. Wilson: It is under the National Museums Construction Corporation, reporting to the Minister of Communications.

Mr. Keeper: Then let me ask you another question. You mentioned there is a political appointee, or a ministerial staff member, in the Montreal office. What would be the function of such a person? Why would they be there at all?

Mr. A. Wilson: I think you would have to request the Minister to give that information. I have not had any personal dealings with the individual.

Mr. Keeper: You have no knowledge, as an assistant deputy minister in the department?

Mr. A. Wilson: I have knowledge that he is there, but I have no knowledge of his daily activities.

Mr. Keeper: So you have no awareness of what the purpose of this person is for being there in the Department of Public Works?

Mr. A. Wilson: I imagine it is a liaison purpose on the volume of business that is transacted in that particular region, as we liaise with the Minister's staff in every other case. There may be a certain intensity or sensitivity that the Minister feels is there and that is missing in others. Presumably that is the reason. The purpose would be liaison with the Minister's office

[Translation]

Mr. Malépart: On a point of order, Madam Chairman. That is why I do not understand the member for Champlain's objections. Maybe they have something to hide, but now the document is public.

Mr. Champagne: On a point of order, Madam Chairman. I think that our friend, Mr. Malépart, knows very well how things work because his party formed the government for over 20 years. I am seriously wondering why he would want to table a document which has been superseded? Is it only to create additional expenses following the former government's old policy? That was mentioned a bit earlier. I accept the tabling of this document as an exhibit, because he did bring it this morning for us all to read, but if it has been superseded, I do not see why it should be appended to the minutes.

La présidente: Très bien, merci.

Y a-t-il d'autres interventions avant de passer au vote? Tous ceux en faveur de la motion de M. Malépart, levez la main. Tous ceux qui sont contre?

La motion est rejetée.

Mr. Malépart: I want a registered vote.

M. Keeper: À la première page des prévisions budgétaires je crois comprendre que la construction de la nouvelle Galerie nationale et du Musée de l'homme coûtera 66 millions de dollars de plus que prévu. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi?

M. A. Wilson: Monsieur Keeper, ce projet n'est pas administré par nous.

M. Keeper: Qui en est chargé?

M. A. Wilson: C'est la Société de construction des Musées nationaux qui relève du ministre des Communications.

M. Keeper: Alors, je vais vous poser une autre question. Vous avez dit qu'il se trouvait dans votre bureau de Montréal un adjoint politique du ministre. Quelle est la fonction de cette personne? Pourquoi sa présence est-elle nécessaire?

M. A. Wilson: Il vaudrait mieux poser la question au ministre. Je n'ai aucune relation avec cette personne.

M. Keeper: Vous n'en avez pas la moindre idée, même si vous êtes un sous-ministre adjoint?

M. A. Wilson: Je sais qu'il y ait, mais je n'ai pas la moindre idée de ses tâches quotidiennes.

M. Keeper: Vous ne savez donc pas pourquoi cette personne est dans les bureaux du ministère des Travaux publics?

M. A. Wilson: J'imagine que c'est pour faire rapport sur le volume des transactions dans cette région-là, car nous tenons le personnel du ministre au courant de toutes les autres transactions. Peut-être que le ministre croit qu'il y a des dossiers suffisamment importants là-bas pour que cela soit nécessaire. C'est probablement la raison de sa présence. Le bureau du ministre peut ainsi avoir de meilleurs comptes rendus que si

[Texte]

on a more direct basis than would be available by having all the staff centred in Ottawa. That would be my assumption.

Mr. Keeper: What do you mean by "liaison"?

Mr. A. Wilson: On transactions and activities so that the Minister may receive direct briefings on status of projects, requests, sensitive correspondence.

Mr. Keeper: Can he not just get that from you—from your officials?

The Chairman: Excuse me, Mr. Keeper. It is 11 a.m. and Mr. Malépart has requested a recorded vote on his motion for tabling this document. I am sorry, we will have to go through and have a recorded vote.

Motion negated: nays, 5; yeas, 2.

• 1100

The Chairman: We need a second motion with regard to the material that was put forward to us today.

Mr. Champagne.

M. Champagne: C'est ça.

Je propose que les documents suivants: Réponse à M. Guilbault, Rapport sur les locaux vacants, Fonds renouvelable des services de construction, soient déposés aujourd'hui, à la présente réunion, et que le document *Master Plan II* soit déposé en exhibit ainsi que le document de M. Malépart.

The Chairman: Thank you. Mr. Malépart.

M. Malépart: Est-ce que tous les documents mentionnés sont déposés en exhibit?

M. Champagne: Non.

M. Malépart: Ou enregistrés?

M. Champagne: Simplement *Master Plan II* et le document de M. Malépart en exhibit.

M. Malépart: Est-ce que je pourrais savoir pour quelle raison, si mon document ne peut pas être déposé, on voudrait qu'il soit en exhibit, alors que la réponse à la question de M. Guilbault... Est-ce que...

M. Champagne: Certainement!

M. Malépart: Est-ce pour une raison partisane, le fait que ce soit un député conservateur ou...

M. Champagne: Absolument pas, madame la présidente. Je pense que M. Malépart pose ces questions parce qu'il n'était pas à la réunion! Ses questions ne sont pas pertinentes. Je pense que M. Guilbault avait posé une question et la réponse est venue parce qu'on avait convenu d'avoir une nouvelle réunion. Si je propose de déposer le document de M. Malépart en exhibit c'est tout simplement parce que son document est désuet. Mais compte tenu du fait qu'il l'a présenté à l'ensemble des membres ce matin, je pense que ce serait tout à fait normal, démocratiquement parlant comme il le sous-tend si bien, de le déposer. C'est simplement pour cela et surtout en terme d'économie—parce que des affaires qui sont désuètes, je ne pense pas qu'on aille les inscrire au compte rendu des témoignages.

[Traduction]

tout son personnel politique se trouvait à Ottawa. C'est mon impression personnelle.

M. Keeper: Des informations sur quoi?

M. A. Wilson: Sur les transactions et sur d'autres activités afin que le ministre soit directement informé de l'état des travaux, sur les demandes, sur la correspondance importante.

M. Keeper: Ne peut-il pas obtenir ces renseignements des fonctionnaires?

La présidente: Excusez-moi, monsieur Keeper. Il est déjà 11 heures et M. Malépart a demandé un vote par appel nominal sur la motion pour dépôt de documents. Je suis désolée, mais nous devons tenir ce vote.

La motion est rejetée par 5 voix contre 2.

La présidente: Il nous faut une seconde motion sur les documents qui nous ont été présentés aujourd'hui.

Monsieur Champagne.

Mr. Champagne: That is right.

I move that the following documents: answer to Mr. Guilbault, report on vacant space, renewable construction services fund, be tabled today, at this meeting, and that the Master Plan II be tabled as an exhibit as well as Mr. Malépart's document.

La présidente: Merci. Monsieur Malépart.

Mr. Malépart: Will all the documents be tabled as exhibits?

Mr. Champagne: No.

Mr. Malépart: Or recorded?

Mr. Champagne: Only the Master Plan II and Mr. Malépart's document should be tabled as exhibits.

Mr. Malépart: Could I know why, if my document cannot be tabled, it is to be tabled as an exhibit, while the answer to Mr. Guilbault's question—is it that...

Mr. Champagne: Certainly!

Mr. Malépart: Is there a partisan reason, the fact that he is a Conservative Member of Parliament, or...

Mr. Champagne: Absolutely not, Madam Chairman. I think Mr. Malépart is raising these questions because he was not at the meeting! His questions are not relevant. I think that Mr. Guilbault had asked a question and the reply was provided because we had agreed to hold another meeting. If I am moving that we table Mr. Malépart's documents as an exhibit it is simply because his document is out of date. But, in light of the fact that he presented it to all of the members this morning, I think it would be quite normal, and democratic, as he says himself, that it be tabled. That is the only reason, as well as our concern with thrift—because I do not think that out of date documents should be annexed to the minutes of proceedings.

[Text]

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes. The member has made the point that to attach this to the minutes would cost extra money. Therefore, it should not be done.

An hon. member: No.

Mr. Keeper: No? That is what I heard.

Une voix: C'est ce qu'il a dit!

Mr. Keeper: Okay. At the same time he is saying this should be attached. It seems to me it will cost just as much . . .

The Chairman: No. That is an exhibit. This is an exhibit as well as Mr. . . .

Mr. Champagne: You do not understand. It is an exhibit only. Let us have the vote.

M. Malépart: J'invoque le Règlement, madame la présidente. Est-ce que le député de Champlain peut nous démontrer quels documents il veut voir inscrire au compte rendu?

M. Champagne: Celui-là. *Okay, two pages.* La question de M. Guilbault, une page, une feuille; et le document servant à la réponse à une question de M. Della Noce qui avait été posée. C'est ça que l'on voudrait voir être déposé. C'est simplement des questions de la dernière réunion et qui n'avaient pas reçu de réponse parce qu'on n'avait pas les documents. Donc, on demande qu'ils soient déposés, et ce, tout simplement pour suivre la logique. Tandis que ce document-là que vous avez dans les mains, monsieur Malépart, c'est un document que nous avons reçu ce matin, dont nous n'avons pas pris connaissance, mais qui nous a été soumis. Donc, pour lecture personnelle pour la prochaine réunion . . . parce qu'on n'aura pas à revenir sur des rappels au Règlement, car on l'aura lu, compte tenu du fait qu'il est déjà imprimé, et qu'il est disponible pour tout le monde, que ce n'est pas une question, mais simplement un état de fait, on demande qu'il soit déposé pour lecture.

M. Malépart: Madame la présidente, le député pense qu'il n'y a seulement que lui qui doit être informé au Canada. Je pense qu'il serait important que ce document soit imprimé avec le fascicule. Si on pense aux milliers de citoyens, au Canada, qui suivent cela, strictement grâce aux comptes rendus des témoignages, il priverait ces gens-là d'information . . .

M. Champagne: Absolument pas! Madame la présidente . . .

• 1105

M. Malépart: Un instant, je n'ai pas terminé là! S'il veut avoir des renseignements, lui, quand il les a, ce n'est pas grave, les autres ne les ont pas. Alors! . . .

M. Champagne: J'invoque le Règlement, madame la présidente! Ce document-là, il est public, il est disponible à tout le monde.

The Chairman: Order! There is a motion on the floor.

Motion agreed to

Mr. Champagne: It is not yes or no.

[Translation]

La présidente: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Oui. Le député a expliqué qu'annexer ce document au procès-verbal de la réunion entraînerait des frais supplémentaires; nous ne devrions donc pas le faire.

Une voix: Non.

M. Keeper: Non? Et pourtant ce que j'ai entendu.

An hon. member: That is what he said!

M. Keeper: Il dit aussi que ce document devrait être mis en annexe. Il me semble qu'il en coûtera tout autant . . .

La présidente: Non. C'est une pièce. C'est le cas aussi pour le document de M. . . .

M. Champagne: Vous ne comprenez pas. Il s'agit simplement d'une pièce. Passons aux voix.

Mr. Malépart: On a point of order, Madam Chairman. Can the member for Champlain show us which documents he would like to see printed in the minutes of proceedings?

Mr. Champagne: This one. Okay, two pages. Mr. Guilbault's question, one page; and the document in reply to a question put by Mr. Della Noce. These are the papers we would like to see tabled. They simply involve questions from the previous meeting which had not been answered because we did not have the documents. But we are asking that they be tabled, simply to be logical. Whereas the document you have in hand, Mr. Malépart, is a document we received this morning, which we have not read, but which was submitted to us. We can then read it for the next meeting—there will be no need to raise points of order, as we will have read it, and as it has already been printed, it is available to everyone, and this is not a question but simply a statement of fact, we are requesting that it be tabled as an exhibit.

Mr. Malépart: Madam Chairman, the member no doubt thinks that he is the only one in Canada who should be informed. I think it would be important that this document be printed with the proceedings. One has only to think of the thousands of Canadian citizens who follow these proceedings, and who only have these records of testimony to go by, and he would deprive these people of information . . .

Mr. Champagne: Absolutely not! Madam Chairman . . .

Mr. Malépart: Just a minute, I have not finished! As long as he has information, everything is fine, and it does not matter if others do not have it. Well . . .

Mr. Champagne: On a point of order, Madam Chairman. This document is public and is available to everyone.

La présidente: À l'ordre! Nous sommes saisis d'une motion.

La motion est adoptée

M. Champagne: Ce n'est ni oui ni non.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wilson.

M. Côté (Lac-Saint-Jean): Cela va-t-il être inscrit dans votre langage?

M. Malépart: Madame la présidente!

The Chairman: This . . . as an exhibit.

Mr. James: We are not going to discuss it?

The Chairman: Certainly. Do people have time to stay on and . . .

Mr. James: No. At a future meeting, are we going to have Public Works people back?

The Chairman: We can have the Public Works people back; no problem.

Mr. James: Fine, thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Wilson.

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean): Will this be printed in your language?

Mr. Malépart: Madam Chairman!

La présidente: Ce document sera déposé comme pièce.

M. James: Nous n'allons pas en discuter?

La présidente: Certainement. Les députés ont-ils le temps de rester et . . .

M. James: Non. Lors d'une réunion subséquente, pourrions-nous recevoir à nouveau des représentants du ministère des Travaux publics?

La présidente: Nous pouvons demander aux représentants des Travaux publics de revenir; cela ne pose aucun problème.

M. James: Très bien, merci.

La présidente: La séance est levée.

APPENDIX "RESS-4"

Answer to Mr. Guilbault

In fact the under-utilised properties have been identified and the Department has committed itself to accelerate the disposal of federal properties, expected to yield \$27.2 million in revenue in 1985-86.

The Minister of Public Works will announce publicly in March or April 1985 the list of all surplus properties which will be sold by public tender. The Treasury Board and the Governor in Council must approve the sale of any property valued at more than \$75,000.

1985-02-18

APPENDIX "RESS-5"

**PUBLIC WORKS CANADA WORKING DOCUMENT
CONSTRUCTION SERVICES REVOLVING FUND
(ALL OTHER CLIENTS)
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1984**

| | (\$000's) |
|---|----------------------|
| Medical Research Council | 26 |
| Ministry of Science and Technology | 14 |
| Ministry of State Social Development | 70 |
| National Battlefields Commission | 4 |
| National Capital Commission | 23 |
| National Energy Board | 67 |
| National Film Board | 341 |
| National Library | 162 |
| National Museums | 845 |
| National Parole Board | 74 |
| National Sports and Recreation Centre | 66 |
| Northern Canada Power Commission | 34 |
| Northern Pipeline Agency | 17 |
| Northern Transportation Ltd. | 28 |
| Ocean Ranger Marine Disaster | 15 |
| Ontario Ministry of Transportation and Communications | 325 |
| Passport Office | 17 |
| Prairie Farm Rehabilitation Act | 214 |
| Privy Council | 202 |
| Public Archives | 795 |
| Public Service Commission | 721 |
| Public Service Staff Relations Board | 55 |
| Regional Industrial Expansion | 421 |
| Royal Canadian Mint | 109 |
| Science Council of Canada | 3 |
| Secretary of State | 390 |
| Senate | 27 |
| Social Science and Humanities Research Council | 7 |
| Solicitor General | 259 |
| Supreme Court of Canada | 36 |
| Tariff Board | 5 |
| Tax Court of Canada | 2 |
| Treasury Board | 191 |
| Commercial Tenants Services/Various Minor Works | <u>5,623</u> |
| Total | <u>16,476</u> |

APPENDIX "RESS-6"

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

REPORT ON VACANT SPACE

Prepared for
The Standing Committee on
National Resources and
Public Works

28 February 1985

VACANT SPACE REPORT

The Auditor General's Report (paragraph 13.86, page 13-27) for the fiscal year ending 31 March 1984 shows that in 1984 vacant space totalled 714,000 square metres.

As of February 1985, Public Works records show that this figure has been reduced to 646,730 square metres. Further details are provided below:

| VACANT SPACE STATUS | CROWN PROPERTIES sq. metres | LEASED PROPERTIES sq. metres | TOTAL INVENTORY sq. metres |
|------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| Vacant | 115,065 | 46,811 | 161,876 |
| Marketable | 2.68% | 1.90% | 2.39% |
| Vacant | 353,425 | 74,094 | 427,519 |
| Committed | 8.22% | 3.00% | 6.32% |
| Vacant | 55,449 | 1,886 | 57,335 |
| Surplus | 1.29% | 0.08% | 0.85% |
| Total | 523,939 | 122,791 | 646,730 |
| Vacant | 12.19% | 4.98% | 9.56% |

ADDITIONAL INFORMATION

The definitions of the three types of vacant space identified in the summary report on the previous page are:

Vacant-Marketable: this space is unoccupied and is available for offering to government departments or to the private sector.

Vacant-Committed: this space is unoccupied, but is not actually available for offering to government departments or to the private sector because of some restriction. These restrictions may be long or short term. For example, the space may already be designated for a specific tenant; it may be under study for change in use or disposal; it may be undergoing fit-up for a specific tenant; or it may be unusable because of its condition.

Vacant-Surplus: this space has been approved for disposal either by sale or letting to non-government occupants.

Although the conditions for accommodation management vary significantly between the public and private sectors, it is nevertheless interesting to note that a recent survey by the Building Owners and Managers Association International (BOMA) provides the following statistics for the US and Canada for Occupancy of Office Accommodation in 1984:

| Region | Percentage Vacant |
|---------------------|-------------------|
| Canada Totals | 15.81 |
| U.S. Totals | 15.04 |
| Public Works Totals | 9.56 |

An industry target for vacancy is usually considered to be in the range of 4% - 5%.

Public Works is giving high priority to reducing vacant and underutilized space. Some key features of this management improvement program include:

- modernizing its computerized Facilities Inventory System to support management information needs.
- instituting procedures for ensuring greater accuracy in reporting on space utilization to the Facilities Inventory System.
- giving high priority to setting up and monitoring a work program of projects in all regions to reduce vacant and underutilized space.

APPENDICE "RESS-4"

Réponse à M. Guilbault

Effectivement les biens non-utilisés ont été recensés et le ministère s'est engagé à accélérer l'aliénation des immeubles fédéraux excédentaires qui doit produire des recettes de 27.2 millions de dollars en 1985-1986.

Le Ministre des Travaux publics fera en mars ou avril 1985, une annonce publique donnant la liste des immeubles qui seront ainsi mis en vente par appels d'offre publics. Le Conseil du Trésor et le Gouverneur en Conseil doivent approuver toute vente d'un immeuble dont la valeur excède \$75,000.

APPENDICE "RESS-5"

TRAVAUX PUBLICS CANADA - DOCUMENT DE TRAVAIL
FONDS REMOUVELABLE DES SERVICES DE CONSTRUCTION
(AUTRES CLIENTS)
POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1984

| | (\$000's) |
|---|--------------|
| Conseil de la condition féminine | 31 |
| Commission de contrôle de l'énergie atomique | 64 |
| Energie atomique du Canada | 111 |
| Vérification général | 88 |
| Société canadienne d'hypothèque et de logement | 228 |
| Ports Canada | 75 |
| Radio-Canada | 116 |
| Conseil canadienne sur les enfants et la jeunesse | 1 |
| Commission canadienne du lait | 13 |
| Commission canadienne du grain | 254 |
| Commission canadienne des droits de la personne | 33 |
| Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes | 2 |
| Agence canadienne de développement international | 539 |
| Telecommunications nationales canadiennes | 1 |
| Conseil de la Radio-Télévision canadienne | 81 |
| Commission canadienne des transports | 96 |
| Centre d'information sur l'unité canadienne | 48 |
| Directeur général des élections | 46 |
| Commission de la magistrature fédérale | 6 |
| Commissaire aux langues officielles | 51 |
| Centres correctionnels communautaires | 23 |
| Consommation et corporations | 311 |
| Conseil économique du Canada | 31 |
| Développement économique et régionale | 82 |
| Eldorado Nucléaire Ltée | 1 |
| Affaires extérieures | 274 |
| Cour fédérale du Canada | 34 |
| Bureau des relations fédérales - provinciales | 3 |
| Finances | 284 |
| Condition physique et sport amateur | 20 |
| Investissement étranger | 9 |
| Qualité de l'eau des Grands-Lacs | 26 |
| Chambre des communes | 488 |
| Commission d'appel de l'immigration | 26 |
| Industrie et Commerce | 1,210 |
| Assurances | 114 |
| Commission mixte internationale | 19 |
| Justice | 174 |
| Travail Canada | 213 |
| Commission de réforme du droit | 4 |
| Bibliothèque du parlement | 58 |
| Sub-Total | <u>5,288</u> |

APPENDICE "RESS-6"

TRAVAUX PUBLICS CANADA

RAPPORT SUR LES LOCAUX VACANTS

Etabli à l'intention du
Comité permanent des ressources nationales
et des travaux publics

Le 28 février 1985

RAPPORT SUR LES LOCAUX VACANTS

Le rapport du Vérificateur général (paragraphe 13.86, page 13-27) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 indique qu'il y a eu en 1984 une superficie globale de locaux vacants de 714 000 mètres carrés.

Au mois de février 1985, les registres de Travaux publics Canada montrent que cette superficie a été réduite à 646 730 mètres carrés. Les locaux vacants se répartissent comme suit:

| SITUATION DES LOCAUX VACANTS | BIENS DE LA COURONNE Mètres carrés | BIENS LOUES A BAIL Metres carrés | TOTAL DU REPERTOIRE Mètres carrés |
|---------------------------------|--|--|---|
| Commercialisables | 115,065 2.68% | 46,811 1.90% | 161,876 2.39% |
| Attribués | 353,425 8.22% | 74,094 3.00% | 427,519 6.32% |
| Déclarés excédentaires | 55,449 1.29% | 1,886 0.08% | 57,335 0.85% |
| Total des locaux vacants | 523,939 12.19% | 122,791 4.98% | 646,730 9.56% |

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

Les trois types de locaux vacants donnés dans le rapport sommaire sont définis comme suit:

Locaux vacants commercialisables: désigne les locaux inoccupés qui peuvent être offerts aux ministères fédéraux ou au secteur privé.

Locaux vacants attribués: désigne les locaux inoccupés qui ne peuvent être offerts actuellement aux ministères du gouvernement ou au secteur privé, à court ou à long terme, par exemple: parce qu'ils sont conçus pour un locataire particulier; qu'on envisage de les utiliser à d'autres fins ou de les aliéner; qu'on a entrepris de les aménager pour un client; ou parce que leur état les rend inutilisables.

Locaux vacants excédentaires: désigne les locaux dont l'aliénation a été approuvée, par voie de vente ou de location à des clients autres que le gouvernement fédéral.

Il existe de grandes différences entre les secteurs public et privé en matière de gestion du logement. Néanmoins, il est intéressant de noter les statistiques que donne l'Association internationale des propriétaires et administrateurs d'immeubles (BOMA) sur l'occupation des locaux à bureaux aux Etats-Unis et au Canada en 1984:

| Région | Taux d'inoccupation |
|-----------------|---------------------|
| Canada | 15,81 |
| Etats-Unis | 15,04 |
| Travaux publics | 9,56 |

Dans le secteur privé, le taux d'inoccupation considéré comme étant économiquement acceptable varie normalement entre 4 et 5%.

Travaux publics Canada donne priorité à la réduction du nombre de locaux vacants et sous-utilisés. Voici quelques aspects importants de son programme d'amélioration de la gestion des locaux:

- la modernisation du Système du répertoire des installations en vue de répondre aux besoins d'information en matière de gestion;
- l'élaboration et la mise en oeuvre d'une procédure visant à assurer une plus grande précision des données sur l'utilisation des locaux qui figurent dans le Système du répertoire des installations;
- la priorité accordée à la mise sur pied et au contrôle d'un programme d'application dans toutes les régions, en vue de réduire le nombre de locaux vacants ou sous-utilisés.



If undelivered, return **COVER ONLY** to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Public Works:

A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations
Branch;

J. Roy, Director General, Real Estate Services; and
Don Reid, Director, Transportation Branch.

Du Ministère des Travaux publics:

A.D. Wilson, Sous-ministre adjoint, Opérations;

J. Roy, Directeur général, Services de l'immobilier; et
Don Reid, Directeur, Direction des Transports.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, March 19, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 19 mars 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Supplementary Estimates (C) 1984-1985: Votes 5c, 6c,
10c, 65c, 75c, 80c and 85c under PUBLIC WORKS

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (C) 1984-1985: Crédits 5c, 6c,
10c, 65c, 75c, 80c et 85c sous la rubrique TRAVAUX
PUBLICS

APPEARING:

The Hon. Roch La Salle, M.P.,
Minister of Public Works

COMPARAÎT:

L'honorable Roch La Salle, député,
Ministre des Travaux publics

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Thursday, February 28, 1985:
Ian Waddell replaced Ray Skelly.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 28 février 1985:
Ian Waddell remplace Ray Skelly.

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, March 5, 1985

ORDERED,—That Energy, Mines and Resources Votes 25c, 26c, 35c, 45c and 66c; and

That Public Works Votes 5c, 6c, 10c, 65c, 75c, 80c and 85c for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 5 mars 1985

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 25c, 26c, 35c, 45c et 66c; Énergie, Mines et Ressources; et

Que les crédits 5c, 6c, 10c, 65c, 75c, 80c et 85c, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déférés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics

ATTESTÉ

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 19, 1985
(13)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:44 o'clock a.m., this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne (*Champlain*), Jean-Guy Guilbault (*Drummond*), Cyril Keeper, Russell MacLellan, Barbara Sparrow, Bill Tupper.

Alternates present: George Minaker, Ronald Stewart.

Other Member present: George Baker (*Gander—Twillingate*).

Appearing: The Hon. Roch La Salle, M.P., Minister of Public Works.

Witness: From the Department of Public Works: A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 5, 1985 relating to Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ended March 31, 1985.

The Order of Reference dated Tuesday, March 5, 1985, being read as follows:

ORDERED,—That Energy, Mines and Resources Votes 25c, 26c, 35c, 45c and 66c; and

That Public Works Votes 5c, 6c, 10c, 65c, 75c, 80c and 85c for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

By unanimous consent, the Chairman called Vote 65c under PUBLIC WORKS—Land Management and Development Program.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned until the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 MARS 1985
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 9 h 44, sous la présidence de Barbara Sparrow (*président*.)

Membres du Comité présents: Michel Champagne (*Champlain*), Jean-Guy Guilbault (*Drummond*), Cyril Keeper, Russell MacLellan, Barbara Sparrow, Bill Tupper.

Substituts présents: George Minaker, Ronald Stewart.

Autre député présent: George Baker (*Gander—Twillingate*.)

Comparait: L'honorable Roch La Salle, député, ministre des Travaux publics.

Témoin: Du ministère des Travaux publics: A.D. Wilson, sous-ministre adjoint, Opérations.

Le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du mardi 5 mars 1985 relatif au Budget des dépenses supplémentaire (C) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 5 mars 1985 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 25c, 26c, 35c, 45c et 66c, Énergie, Mines et Ressources; et

Que les crédits 5c, 6c, 10c, 65c, 75c, 80c et 85c, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Par consentement unanime, le président met en délibération le crédit 65c inscrit sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS—Programme de gestion et d'aménagement fonciers.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

A 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 19, 1985

• 0944

The Chairman: I will call to order the Standing Committee on National Resources and Public Works.

We have a quorum to receive and print evidence, and I would ask the clerk to please read the order of reference.

The Clerk of the Committee: It is ordered that Energy, Mines and Resources votes 25c, 26c, 35c, 45c and 66c, and Public Works votes 5c, 6c, 10c, 65c, 75c, 80c and 85c for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman: Thank you.

This morning we have appearing before us the Hon. Roch La Salle, who is the Minister of Public Works. I would ask for unanimous consent to call vote 65c under the Land Management and Development Program. Is there unanimous consent?

• 0945

Mr. Keeper: I would like this matter clarified, please. In my experience with these committees in the past, there has been a pretty broad range of questioning allowed. Is that the way we are going to proceed, or do we question on any subject relating to the Department of Public Works?

The Chairman: I think perhaps, Mr. Keeper, we should discuss matters relating to the votes. However, if we do have time, we could certainly open it up in other areas. The meeting will terminate at 11 a.m. So perhaps we will start with the orders that deal directly with the Public Works votes. If we have time, we could certainly go into other areas.

Mr. Keeper: So what you want to do is stick strictly to the individual vote?

The Chairman: If we possibly could at the beginning, and if there is time to conclude... Do the rest of the committee members agree?

Mr. Baker: Madam Chairman...

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker: Do you propose to call each vote separately?

The Chairman: We will start with vote 65c and then we can lead right into the other ones that deal with Public Works.

Mr. Baker: But are we restricted to questions, first of all, on 65c, *le Vieux-Port de Québec*?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 19 mars 1985

Le président: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Nous avons le quorum et pouvons recevoir et imprimer des témoignages, et je demanderais au greffier de lire l'ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que les crédits 25c, 26c, 35c, 45c et 66c, Énergie, Mines et Ressources, et que les crédits 5c, 6c, 10c, 65c, 75c, 80c et 85c, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président: Merci.

Ce matin comparaît devant nous l'honorable Roch La Salle, ministre des Travaux publics. Je demanderais le consentement unanime pour mettre en délibération le crédit 65c, Programme de gestion et d'aménagement foncier. Y a-t-il consentement unanime?

M. Keeper: J'aimerais tirer cette question au clair, s'il vous plaît. D'après l'expérience que j'ai de ces comités, on accepte des questions très variées. Est-ce ainsi que nous allons procéder, ou pouvons-nous poser des questions sur tout ce qui se rapporte au ministère des Travaux publics?

La présidente: Monsieur Keeper, peut-être devrions-nous discuter des crédits et de sujets qui s'y rapportent. Toutefois, si nous avons suffisamment de temps, nous pourrions certainement passer à autre chose. La réunion va se terminer à 11 heures. Nous devrions donc peut-être nous pencher immédiatement sur la question des crédits des Travaux publics. Si nous avons le temps, nous pourrions certainement passer à autres choses.

M. Keeper: Vous désirez donc que nous nous en tenions strictement à la question du crédit?

La présidente: Si c'était possible au début, et si nous avons le temps... Est-ce que les autres membres du Comité sont d'accord?

M. Baker: Madame la présidente...

La présidente: Monsieur Baker.

M. Baker: Proposez-vous d'aborder chaque crédit séparément?

La présidente: Nous allons commencer par le crédit 65c et nous pourrions ensuite passer immédiatement aux autres crédits des Travaux publics.

M. Baker: Mais nos questions doivent-elles se limiter, en premier lieu, au crédit 65c, notamment, doivent-elles porter sur le Vieux-Port de Québec?

[Text]

The Chairman: We will start with vote 65c and then move on to all the rest that are so published under the Public Works votes.

Mr. Baker: But Madam Chairman, you may never get to the second one, if there is too much conversation on the first one.

The Chairman: That is very true.

Mr. Baker: Why not call them all at the same time?

The Chairman: The Minister has a statement to make. Perhaps after he has spoken we could move into the various votes.

Mr. Keeper: I have a number of areas that I would like to question. I would prefer if all the votes were called at once, so we could deal with those areas of questioning. Otherwise I would need guidance as to what votes these areas of questioning fall under.

The Chairman: I think, Mr. Keeper, we can certainly work along that line. What I would ask is that the Minister make his statement first . . .

Mr. Keeper: Yes, of course.

The Chairman: Then we will go into our 10-minute first round. You can speak to all the votes with regard to Public Works.

Mr. Keeper: Thank you.

The Chairman: So now I will introduce the Minister, the Hon. Roch La Salle.

L'honorable Roch La Salle (ministre des Travaux publics): Merci beaucoup, madame la présidente.

Je voudrais d'abord vous remercier de votre invitation pour venir discuter les crédits de mon ministère, tels qu'ils sont énoncés dans le Budget des dépenses supplémentaire (C) pour l'exercice financier 1984-1985.

Plusieurs hauts fonctionnaires m'accompagnent: parmi eux se trouvent le sous-ministre adjoint aux Opérations, M. Wilson; le sous-ministre adjoint aux Finances, M. Swayne; le sous-ministre adjoint à l'Immobilier, M. Perrier; ils vont m'aider à répondre aux questions du Comité.

Ce budget des dépenses contient une demande d'environ 7.9 millions de dollars. Cela consiste en un besoin total de 20.9 millions de dollars compensé par un revirement de fonds du crédit 15 du Programme de logement—Dépenses en capital de 13 millions de dollars. Ces besoins additionnels se répartissent comme suit: crédit 5, 120,000\$ pour défrayer des projets du programme de relance de l'aide à l'emploi (PRAE) non complétés en 1983-1984. Ce montant est compensé par un virement du crédit 15.

Crédit 6: Il s'agit d'augmenter l'autorisation d'avances de fonds conformément à la Loi de la régularisation des comptes pour le Fonds renouvelable des travaux publics de 150 millions de dollars à 300 millions de dollars afin d'ajuster le fonds pour l'augmentation du volume des transactions avec l'avènement de l'imputation des frais pour les services aux clients.

[Translation]

La présidente: Nous allons commencer par le crédit 65c, et ensuite, passer aux autres crédits des Travaux publics.

M. Baker: Mais, madame la présidente, nous n'arriverons peut-être jamais au second, si la discussion autour du premier est trop longue.

La présidente: C'est effectivement le cas.

M. Baker: Pourquoi ne pas les mettre tous en délibération en même temps?

La présidente: Le ministre a une déclaration à faire. Après l'avoir écoutée, peut-être pourrions-nous passer aux différents crédits.

M. Keeper: J'aurais des questions à poser dans plusieurs domaines. Je préférerais que vous mettiez en délibération tous les crédits en même temps, pour que nous puissions soulever ces questions. Autrement, j'aurais besoin qu'on m'indique à quels crédits mes questions se rapportent.

La présidente: Ce serait sûrement possible, monsieur Keeper. Je vous demanderais tout d'abord de permettre au ministre de faire sa déclaration . . .

M. Keeper: Oui, bien sûr.

La présidente: Nous passerons ensuite à notre premier tour, qui durera 10 minutes. Vous pouvez poser des questions sur tous les crédits des Travaux publics.

M. Keeper: Merci.

La présidente: Je vais donc maintenant donner la parole au ministre, l'honorable Roch La Salle.

The Hon. Roch La Salle (Minister of Public Works): Thank you very much, Madam Chairperson.

I would, first of all, like to thank you for the invitation to appear before the committee today to discuss my department's supplementary estimates (C) for 1984-1985.

I have several officials with me today: among them, the Assistant Deputy Minister of Operations, Mr. Wilson; the Assistant Deputy Minister of Finance, Mr. Swayne; and the Assistant Deputy Minister of Realty, Mr. Perrier; they will assist me in responding to questions of the committee.

These estimates, Madam Chairman, contain a net request of approximately \$7.9 million. This consists of a total requirement of \$20.9 million offset by a transfer of funds from our Accommodation Vote 15 of \$13 million. The additional requirements are made up of the following: Vote 5, \$120,000 to cover a carry-over of new employment expansion and development initiatives (NEED) items not completed in 1983-84. This amount is offset by a transfer from Vote 15.

Vote 6: This item seeks to increase the working capital authority contained in the Adjustment of Accounts Act for the Public Works revolving fund from \$150 million to \$300 million to accommodate the expansion of the fund for introduction of charging for services provided to clients.

[Texte]

Crédit 10: 12.8 millions de dollars pour des dépenses non programmées de besoins en logement pour divers ministères. Ce montant est compensé par un virement du crédit 15.

Crédit 65: un paiement de 2.1 millions de dollars à la Société immobilière du Canada, le Vieux-Port de Québec, pour modifier le profil des dépenses pour un nombre de projets majeurs de rénovation.

Crédit 75: un paiement de 5 millions de dollars à la Corporation Place du Havre pour couvrir les coûts reliés à la construction du Centre de commerce des congrès ainsi que du Pavillon canadien d'Expo 86.

Enfin, le crédit 80: 800,000\$ pour le *Harbour Front Corporation* pour l'achat d'une propriété; le crédit 85: 50,000\$ pour couvrir des dépenses de réinstallation en relation avec la décentralisation de l'administration et de la direction des subventions aux municipalités. Ce montant est compensé par un virement du crédit 15.

Madame la présidente, cela termine ma présentation d'ouverture et mon personnel et moi-même sommes maintenant disponibles pour répondre à toutes questions que les membres du Comité auront à nous poser.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. We will start the questioning of the witnesses with 10-minute rounds. From the Official Opposition, Mr. MacLellan.

• 0950

Mr. MacLellan: Thank you. Thank you very much, Madam Chairman. Mr. Minister, I would like to discuss a matter I have discussed with you and with other members of the government, that relates to the federal building in Sydney, Nova Scotia.

An hon. member: Hear, hear!

Mr. MacLellan: This is a matter of extreme concern to me and one which I find to be reprehensible. I just want to mention some points. My area in Sydney, Nova Scotia, is number 99 on the top-100 list of communities in this country, rated according to per capita income. Glace Bay, which has had more difficulty than Sydney, and this is only 16 miles from Sydney, is number 100 on this list.

Now, the last government, not for political reasons, but because we have been trying in governments for years to find what we are going to do with the severe economic problems in industrial Cape Breton, has not been able to answer the question. We decentralized two offices to Sydney, Nova Scotia. One was the Citizenship Registration Branch, which is operating there; the second was the Income Security Office to be located in Sydney, which was being decentralized from Halifax. Now these two offices were to be located in a new federal building in Sydney, Nova Scotia.

I remind you, sir—and I do not blame you particularly, as it is a government decision—that the unemployment rate in

[Traduction]

Vote 10: \$12.8 million for costs of non-programmed accommodation requirements for various departments. This amount is offset by a transfer from Vote 15.

Vote 65: \$2.1 million to Canada Lands Company *le Vieux-Port de Québec Incorporated* to cover cash flow changes on a number of major renovation projects.

Vote 75: \$5 million payment to the Canada Harbour Place Corporation to cover costs related to the construction of the Trade and Convention Centre and a Canadian Pavillion for Expo 86.

And, finally, Vote 80: \$800,000 for the Harbour Front Corporation for the purchase of property; Vote 85: \$50,000 to cover the carry-over of relocation costs associated with the decentralization of the administration of the municipal grants function. This amount is offset by a transfer from Vote 15.

Madam Chairperson, this concludes my introductory remarks, and I and my officials will now answer any questions the members of the committee may wish to raise.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Nous allons commencer à poser des questions aux témoins; chaque intervenant aura 10 minutes. Monsieur MacLellan, membre de l'Opposition officielle.

M. MacLellan: Merci beaucoup, madame la présidente. Monsieur le ministre, j'aimerais soulever une question dont j'ai déjà discuté avec vous, ainsi qu'avec d'autres députés du gouvernement; il s'agit d'un immeuble fédéral à Sydney, Nouvelle-Écosse.

Une voix: Bravo!

M. MacLellan: C'est une question qui me préoccupe au plus haut point, et certaines choses me semblent répréhensibles. Je désire simplement signaler certains éléments. Ma région, celle de Sydney, en Nouvelle-Écosse, vient au 99^e rang sur une liste de 100 collectivités de ce pays, cotées selon le revenu individuel des habitants. Glace Bay, qui connaît des difficultés encore plus sérieuses que celles de Sydney, et qui n'est qu'à 16 milles de Sydney, occupe le dernier rang sur cette liste de 100 agglomérations.

Le gouvernement précédent n'a pas pu répondre à la question, non pas pour des raisons politiques, mais parce que les gouvernements tentent en vain, depuis des années, de résoudre les problèmes économiques très sérieux du secteur industriel du Cap-Breton. Deux services devaient être décentralisés et installés à Sydney, en Nouvelle-Écosse. L'un de ceux-ci est la Direction de l'enregistrement de la citoyenneté, qui fonctionne dans cette ville; le deuxième était le Bureau de la sécurité du revenu, qui devait être déplacé de Halifax à Sydney. Ces deux services devaient être installés dans un nouvel immeuble fédéral, à Sydney, Nouvelle-Écosse.

Je vous rappelle, monsieur—et je ne vous blâme pas personnellement, comme il s'agit d'une décision du gouverne-

[Text]

industrial Cape Breton now is over 40%. This building was to be at a cost of \$10 million—\$2 million for land, \$8 million for the building itself—and, as I say, was to house the two decentralized offices, one of which was cancelled by your government. There has been no decision on this building as yet. It has presumably been cancelled. I do not know; there has been no answer. Two million has already been spent on the land. The land has been purchased; the design was completed and tenders were called. Yet, there has been no decision. I would like to know where this matter stands. I think the people of industrial Cape Breton are entitled to consideration on this matter.

The Chairman: Mr. Minister.

M. La Salle: Cette question me préoccupe beaucoup. Comme vous le savez tous, compte tenu de la situation économique actuelle, le gouvernement a dû faire une révision de toutes ces dépenses possibles et évaluer la capacité des dépenses en 1985.

Il est clair que les décisions prises par le gouvernement ne plaisent pas à tous. Il est aussi clair que tous les gens sérieux savent parfaitement bien qu'on ne peut pas, dans le contexte actuel, répondre à toutes les demandes.

Dans le cas particulier qui m'est présenté ce matin, je suis conscient qu'on a imposé un moratoire sur certains projets. On a gelé certains projets et ce projet demeure un des projets examinés par les fonctionnaires de mon ministère et ceux du Conseil du Trésor. Nous sommes à la veille d'un Budget. Nous sommes dans la phase finale de l'évaluation de notre capacité de dépenses, c'est-à-dire de nos moyens. Et je pourrai répondre de façon précise à cette question à peu près en même temps que M. Wilson déposera son Budget, parce qu'on m'avisera alors de ce qui peut être consacré à des projets comme celui de Sydney. Mais pour le moment, je dois m'en tenir à attendre la réponse du Conseil du Trésor par rapport à la nouvelle évaluation des dépenses. Nous sommes, je le répète, très conscients des avantages que cela pourrait comporter pour Sydney, mais il n'y a pas que Sydney, il y a d'autres projets qui devront attendre pour cette année. Mais il n'en demeure pas moins que si nous pouvions trouver la possibilité de financer ce projet, il me fera plaisir, en tant que ministre, de l'annoncer, mais je ne peux pas ce matin assurer l'honorable député que ce projet ira de l'avant en 1985. Je ne peux pas encore me prononcer là-dessus.

• 0955

Mr. MacLellan: I would ask the Minister... By the Minister's last comment, to not be able to assure me as to whether the project is going to go ahead would indicate to me that this has been a government decision to place a freeze on this particular project and not a decision of the Minister or his department, because of lack of funds, to not proceed with this project. Is that correct?

M. La Salle: C'est une décision par laquelle le gouvernement invite le Conseil du Trésor à faire une évaluation complète des possibilités pour cette année. Effectivement, j'ai

[Translation]

ment—que le taux de chômage dans le secteur industriel du Cap-Breton est de plus de 40 p. 100. Le coût de la construction de cet immeuble aurait été de 10 millions de dollars, 2 millions de dollars pour le terrain et 8 millions de dollars pour l'immeuble lui-même, et deux services décentralisés devaient y être installés, mais l'un de ces déplacements a été annulé par votre gouvernement. Aucune décision n'a été prise au sujet de cet immeuble jusqu'à maintenant. J'imagine qu'on a annulé le projet. Je ne sais pas; il n'y a pas eu de réponse. On avait déjà dépensé 2 millions de dollars pour acheter le terrain. La conception était terminée, des appels d'offres avaient été faits. Pourtant, aucune décision n'a été prise. J'aimerais savoir ce qui en est de cette question. Je pense que les gens du Cap-Breton méritent qu'on songe à eux dans cette affaire.

La présidente: Monsieur le ministre.

Mr. La Salle: This matter concerns me a great deal. As you all know, in the light of the present economic situation, the government has had to review all of its expenditures and assess its spending capability for 1985.

It is clear that the decisions taken by the government cannot please everyone. It will be obvious, also, to any serious person that we cannot, in the present context, meet all demands.

As to the particular case you mentioned to me this morning, I am aware that a moratorium has been placed on certain projects. Certain projects have been frozen, and this project is still being studied by the officials of my department and those of Treasury Board. The budget is about to be brought down. We are in the final phase of the assessment of our expenditure capacity, that is to say, our financial means. I will be able to answer this question precisely when Mr. Wilson will bring down his budget, or thereabouts, because I will then be advised of what sums can be allocated to projects such as the one in Sydney. But for the moment, I must wait for Treasury Board's answer in the light of the new assessment of expenditures. We are, I repeat, very well aware of the advantages this could involve for Sydney, but there are other projects which will have to be put on hold this year, not just the Sydney project. Nevertheless, the fact remains that if we could find some way of financing this project, I would be very happy, as Minister, to make a statement to that effect, but I cannot, this morning, give the assurance to the honourable member that this project will go ahead in 1985. I cannot say just yet.

M. MacLellan: Je demanderais au ministre... D'après la dernière observation du ministre, selon laquelle il ne peut pas m'assurer que ce projet ira de l'avant, j'en conclus qu'il y a eu une décision du gouvernement de bloquer ce projet plutôt qu'une décision de la part du ministre ou de son ministère de ne pas réaliser ce projet à cause d'un manque de fonds. Est-ce que c'est exact?

Mr. La Salle: There has been a decision on the part of the government to ask Treasury Board to do a complete assessment of possible expenditures for this year. As a matter of

[Texte]

eu l'occasion de parler avec le président du Conseil du Trésor à ce sujet et les évaluations sont en cours; ils en sont à l'étape finale. Donc, je me dois d'attendre le feu vert pour obtenir les crédits nécessaires à ce projet. Je n'ai pas présentement les crédits et il s'agit d'une décision gouvernementale; il n'y a aucun doute là-dessus.

Mr. MacLellan: Well, Madam Chairman, I am pursuing this because it is of tremendous importance. There are 100 construction jobs available, and 85% of the construction trades in industrial Cape Breton are not working at the present time. It was not only people who were in industrial Cape Breton who were working there, but as the economy phased down in western Canada, in Alberta and British Columbia, people who worked there in construction came back to industrial Cape Breton. So we have unemployed from western Canada, all over Canada, who would rather be unemployed where their families lived than unemployed in areas where they went to find work, succeeded in finding work but unfortunately lost it again.

I would like to mention to the Minister that it is not a question of finding money, Mr. Minister. The money was approved by Treasury Board. It was passed by a Cabinet committee. It was passed by Cabinet. It was approved by the Treasury Board. The money was there. Not only that, but the design was actually prepared by your department. Not only was the design prepared, but the tenders were called. Tenders were due to be open at the end of October—on October 16. They were subsequently postponed until November 26, and then the whole thing just evaporated.

Now, Mr. Minister, the money was there. It was in your department. And it is not a question of a freeze or finding the money. The money was there, and I find this particularly distressing.

M. La Salle: Je ne conteste pas l'observation selon laquelle le gouvernement précédent avait accepté le projet. L'honorable député sait parfaitement bien qu'en novembre dernier, je pense, le président du Conseil du Trésor a annoncé des coupures de dépenses de 4 milliards de dollars—ou plutôt M. Wilson, dans sa déclaration du 8 novembre 1984. Alors, lorsque l'on a coupé 4 milliards de dollars de dépenses, il est clair qu'il y a une série de projets qui ont dû être gelés. Il n'y a pas qu'à Sydney; venant d'une province qui a également un taux de chômage assez important, j'aurais souhaité aussi la réalisation d'un certain nombre de projets. Mais cette coupure fait mal à quelqu'un, il n'y a aucun doute. Mais, encore là, conformément à cette déclaration et à cette volonté du gouvernement de réduire les dépenses, on aura le Budget qui nous indiquera exactement quels seront les programmes et les propositions du gouvernement en avril prochain. C'est à ce moment-là que l'on saura exactement ce que l'on pourra réaliser dans l'année qui va suivre.

Mais je tiendrai sûrement compte des observations du député dans l'intérêt de sa circonscription ou de sa province. Il n'y a aucun doute là-dessus. Comme j'aimerais pouvoir

[Traduction]

fact, I have spoken with the President of Treasury Board about this, and the review is being carried out; it is in the final stage. I must, thus, wait for the go-ahead to obtain the necessary credits for this project. I do not, at the present time, have the credits, and there has been a government decision; there is no doubt about that.

M. MacLellan: Eh bien, madame la présidente, je continue sur cette question, parce qu'elle est d'importance primordiale. Le projet fournirait 100 emplois dans le domaine de la construction, et 85 p.100 des ouvriers du bâtiment, dans la région industrielle du Cap-Breton, sont en chômage à l'heure actuelle. Il ne s'agit pas seulement de gens qui travaillaient là à l'origine, mais aussi d'ouvriers du bâtiment qui travaillaient en Alberta et en Colombie-Britannique, et qui sont revenus au Cap-Breton quand il y a eu un ralentissement de l'économie dans l'Ouest du pays. Il y a donc au Cap-Breton des chômeurs qui sont revenus de l'Ouest du Canada, de partout au Canada, et qui, comme il serait en chômage de toute façon, préfèrent rester avec leurs familles que dans les régions où ils s'étaient rendus pour trouver du travail; ils avaient réussi à trouver des emplois, mais les ont malheureusement perdus.

J'aimerais signaler qu'il ne s'agit pas de trouver des fonds, monsieur le ministre. Ces fonds avaient été approuvés par le Conseil du Trésor. Un comité du Conseil des ministres avait donné son aval. L'allocation de crédits avait été approuvée par le conseil des ministres et par le Conseil du Trésor. Les fonds étaient disponibles. Qui plus est, la conception de l'immeuble avait été faite par votre ministère. De plus, des appels d'offres avaient été faits. On devait commencer à accepter des soumissions à la fin d'octobre, le 16 octobre. Mais on a remis cela au 26 novembre, et ensuite, tout le projet est tombé à l'eau.

Monsieur le ministre, les fonds étaient disponibles. On les avait à votre ministère. Il ne s'agit tout simplement pas d'un gel de projet, ou d'un manque de fonds. Vous aviez les fonds nécessaires, et voilà ce qui me désole tout particulièrement.

Mr. La Salle: I do not dispute the fact that the previous government had approved the project. But the honourable member knows full well that last November, I believe, the President of Treasury Board announced spending cuts of some \$4 billion, or rather, Mr. Wilson, in his statement of November 8, 1984. Obviously, a \$4 billion cut in expenditures means that a number of projects have to be put on hold. Sydney is not the only area affected; I am myself from a province which has a high rate of unemployment, and would also have wished to see a certain number of projects completed there. But there is no doubt that these cuts mean that someone is being hurt. So, there has been this statement and the government's expressed will to reduce expenditures; in April, the budget will provide us with a precise list of the government's programs and proposals. At that time, we will know exactly what we will be able to achieve in the coming year.

But, I will certainly take into account the member's remarks in the interest of his riding or his province. Please be assured of that. How I would like to be able to respond in the affirmative

[Text]

répondre à tous les ministères qui nous demandent une série de projets. Je ne suis que—je ne dirai pas l'architecte—le responsable de réaliser les commandes qui nous sont passées; mais encore faut-il que les budgets soient conséquents avec la demande. Tel n'est pas le cas pour le moment. Je tiens à répéter que je suis prêt à considérer de façon très particulière le projet de Sydney et, lorsqu'on m'assurera des crédits nécessaires, je serai très heureux de répondre à votre demande, monsieur le député.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLellan. Mr. Keeper.

• 1000

Mr. Keeper: Thank you, Madam Chairman. The first area I would like to ask questions about has to do with the municipal grants program. I would imagine the Minister is aware that there is a long-standing grievance by municipalities that the taxes paid to municipalities by virtue of there being federal buildings in the municipality are treated as grants rather than as taxes so that the amount of taxes and the appeal on the amount of taxes is really at the discretion of the federal government rather than being subject, in the final analysis, to the local authority. I am wondering if the Minister sees the fairness of the municipalities' request that the federal government, when it is operating in local municipalities, act like other residents and other taxpayers and subject themselves to the local authority in terms of the amount of taxes levied and the appeal process that deals with whether the taxes paid to the local authority are fair or reasonable. I know that in your own province, Mr. Minister, the provincial government some time ago moved from a grant-in-lieu of taxes system to a system that respects the local taxing authority. I wonder what your attitude is in that area.

M. La Salle: À ce niveau, depuis six mois, depuis que je suis responsable du ministère, j'ai reçu à l'occasion certaines correspondances de municipalités qui se plaignaient d'une évaluation qui ne reflétait pas toujours la participation financière du gouvernement fédéral. Et pour toutes ces municipalités qui m'ont écrit, j'ai demandé qu'une évaluation soit faite; nous avons été très honnêtes à leur endroit du moment où on a pris le temps d'examiner si la plainte de la municipalité était juste ou pas. Je considérerais, bien sûr, une demande faite par le biais de l'Association des municipalités canadiennes, à savoir si vraiment le fédéral ne se comporte pas comme un bon citoyen. Mais, à ma connaissance, le gouvernement fédéral se comporte de façon fort honnête et très respectueuse vis-à-vis des municipalités, là où on a des édifices fédéraux. Et il y a le principe, qui sera toujours discutable, à savoir si on considère cela comme une subvention ou tout simplement comme une taxe ordinaire. Je ne me suis pas personnellement penché sur cet aspect, mais je crois que le gouvernement fédéral se comporte comme un bon citoyen vis-à-vis des municipalités, là où on a des propriétés. Mais je ne vous dis pas qu'il n'y a pas de place pour de la discussion, et je serais fort heureux de recevoir de façon officielle un document qui pourrait peut-être venir de l'Association des municipalités canadiennes.

[Translation]

to all the departments' requests for projects. But I am only—I will not say the architect—but the person responsible for filling the requisitions which are passed on to us. To do so, there have to be budgets to meet the demand. This is not the case at the present time. I would like to repeat, however, that I am willing to consider the Sydney project with particular attention, and when I have been assured that the necessary credits are there, I will be more than happy to accede to your request, sir.

La présidente: Merci, monsieur MacLellan. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, madame la présidente. Je vais commencer par poser des questions sur les programmes de subventions aux municipalités. Dans les municipalités où il a des immeubles, le gouvernement fédéral doit payer certaines taxes aux autorités municipales. Or, ces taxes sont considérées comme étant des subventions, plutôt que des taxes proprement dites, et le montant est fixé par le gouvernement fédéral et non pas par les autorités municipales. Le ministre sait sans doute que les municipalités s'en plaignent depuis longtemps. Elles demandent que le gouvernement fédéral soit traité comme les autres résidents et contribuables de la municipalité où il a des immeubles, que le montant des taxes soit fixé par les autorités municipales et qu'on puisse interjeter appel pour déterminer si le montant est juste et raisonnable. J'aimerais savoir si le ministre trouve que cette demande est justifiée. Je sais que dans votre province, monsieur le ministre, les autorités provinciales ont, il y a quelque temps, remplacé le système qui consiste à accorder des subventions tenant lieu de taxes par un mécanisme qui respecte la juridiction des municipalités en matière de perception des taxes. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Mr. La Salle: Since I was appointed six months ago, I have occasionally received letters from municipalities complaining about an assessment that does not always reflect the federal government's financial contribution. In all cases, where a municipality wrote to me, I requested that an assessment be done; we have been very honest with them in that we have taken the time to determine whether the complaint was fair or not. I, of course, looked at a request made through the Canadian Municipal Association to see whether the federal government was really not behaving as a good corporate citizen. But insofar as I know, the federal government is behaving very honestly and very respectfully towards municipalities where there are federal buildings. But there is always the principle, which will always be debatable, as to whether it should be considered as a grant or an ordinary tax. I have not personally looked into it, but I believe that the federal government is behaving as a good corporate citizen vis-à-vis municipalities where it has property. I am not saying that there is no room for discussion and I would be very pleased to receive an official brief from the Canadian Municipal Association.

[Texte]

Mr. Keeper: The fundamental point, Mr. Minister, is that at the present moment the final arbiter of whether the federal government is acting as a good citizen or is being fair in the amount of taxes it is paying in a local municipality, is of course the federal government itself. So, the federal government is being the judge of its own actions. Over the years municipalities have advocated that the federal government subject itself to the local authorities as it affects local taxes and to the local appeal system.

I understood you to say that you would be willing to discuss this. Does this mean that you would be willing to give this matter serious consideration? Is there a possibility of changing from a grant-in-lieu of taxes system to a tax system in the interest of fairness and of removing the federal government from acting as its own judge?

M. La Salle: Dans un premier temps, vous reconnaîtrez que c'est un avantage pour les municipalités ou les villes d'avoir des édifices fédéraux.

• 1005

D'ailleurs, vous savez parfaitement bien qu'il y a beaucoup de pressions faites par les municipalités ou les villes canadiennes pour l'obtention d'un édifice. Et la première erreur que la municipalité fait, souvent, c'est qu'elle invite le gouvernement à s'installer chez elle, et il y a une petite rivalité entre les municipalités et les villes; et les municipalités ne sont peut-être pas suffisamment exigeantes envers le gouvernement fédéral puisqu'elles donnent souvent l'impression qu'elles sont prêtes à recevoir cet édifice qui va amener du même coup un certain nombre de fonctionnaires; or la municipalité ne laisse jamais supposer qu'elle sera ensuite exigeante en ce qui concerne les retombées des taxes.

Alors, il y aurait peut-être lieu de regarder cela de façon plus objective de part et d'autre. Quant à savoir si je suis disposé à suivre cette philosophie, avant de me prononcer, je demanderais à mes fonctionnaires de me faire un rapport, particulièrement sur le système actuel; et s'il y avait une possibilité d'améliorer la présence du Canada en tant que bon ou meilleur citoyen, je serais très heureux de pouvoir faire la preuve que le gouvernement fédéral se comporte comme un citoyen respectueux de l'endroit où il se trouve.

M. Keeper: Merci, monsieur le ministre. Je vais maintenant passer à un autre domaine.

I imagine you are aware of the fact that the Post Office has announced the closure of the National Postal Museum here in Ottawa. The reason I bring it to you is because the reason that is given for the closure of the postal museum at this time is the fact that the space it is in presently in the Wellington Building, which is a part of the House of Commons complex, is needed by the House of Commons for MPs or Ministers or what have you.

I am wondering whether you would be willing to intervene to help save the National Postal Museum from closure by way of assuring the House of Commons that their space needs could be met, and indicating to the Post Office that you, as Minister of Public Works, would be willing to involve yourself in the

[Traduction]

M. Keeper: Mais au fond, monsieur le ministre, c'est le gouvernement fédéral lui-même qui détermine s'il se comporte en bon citoyen et si le montant qu'il verse aux autorités municipales est juste. Le gouvernement fédéral est juge et partie. Les municipalités demandent depuis des années que, pour ce qui est de payer des taxes et d'interjeter appel, le gouvernement fédéral soit soumis aux autorités municipales.

Vous avez dit, je crois, que vous seriez disposé à en discuter. Cela veut-il dire que vous seriez prêt à étudier la question en profondeur? Êtes-vous prêt à envisager la possibilité, pour assurer que justice soit faite et pour mettre fin à une situation où le gouvernement fédéral est juge et partie, de remplacer les subventions par des taxes?

Mr. La Salle: First of all, you must admit that it is an advantage for a municipality or a city to have federal buildings.

You also know perfectly well that Canadian municipalities and cities exert a lot of pressure to get buildings. Often, the first mistake that a municipality makes is to ask the federal government to come in and there is a degree of rivalry between municipalities and cities. Municipalities may not be as demanding of the federal government as they should be because they often give the impression that they welcome the building, which will bring with it a certain number of government employees; the municipality never lets on that it will start to be demanding on tax matters.

There should perhaps be more objectivity on all sides. Before saying whether I agree with the principle, I would ask my officials to prepare a report, particularly on the existing system; and if there was a possibility of improving the federal presence as a good or better citizen, I would be very pleased to be able to show that the federal government is behaving as a respectable citizen where it does have a presence.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Minister. I will now move on to another area.

Je suppose que vous savez que la Société des Postes a annoncé la fermeture du Musée national des Postes, qui est situé ici, à Ottawa. Si je vous en parle, c'est qu'on prétend que le musée doit fermer parce qu'on a besoin des locaux qu'il occupe dans l'Édifice Wellington, qui fait partie de l'enceinte parlementaire, pour loger des députés, des ministres, etc.

Je veux savoir si vous seriez prêt à intervenir pour empêcher la fermeture du Musée national des Postes, si vous seriez prêt à vous engager à trouver des locaux pour les ministres et les députés, et si vous diriez aux dirigeants de la Société des

[Text]

process of searching for alternative accommodations, since this postal museum needs to move.

Right now what is happening is that the Post Office is saying: Because we have to move, and because the House of Commons needs this space now, we have to close down this postal museum for a period of three years. We promise to reopen it in the future.

I am wondering, since the bottom line seems to be space for House of Commons' purposes and space for the postal museum purposes, whether in the interest of preserving a national postal museum you would be willing to involve yourself in discussions with the Post Office and with the House of Commons to see that this postal museum stays open rather than closes.

M. La Salle: J'ai le grand plaisir de vous annoncer que, dès la semaine dernière, j'ai indiqué à mon collègue, le ministre responsable de la Société canadienne des postes, que si c'était une question d'espace, je serais tout à fait disposé à coopérer avec lui pour trouver l'espace nécessaire.

Toutefois, il se pourrait que ce soit pour d'autres raisons, que le ministre responsable de la Société vous expliquera; mais dans le cadre de mes responsabilités, je peux vous assurer que je suis disposé non seulement à coopérer avec ce ministre, mais également à lui assurer qu'il est possible de trouver l'espace nécessaire à ce musée. Je n'ai absolument aucune hésitation à apporter ma contribution la plus constructive au ministre chargé de la Société canadienne des Postes, si ce n'est qu'une question d'espace. S'il y a d'autres raisons qui font qu'on oublie le Musée des postes, je vous invite à poser la question au ministre responsable. Mais en ce qui a trait à la question de l'espace, je vous assure de ma pleine et entière coopération avec ce ministre.

• 1010

The Chairman: Thank you, Mr. Keeper. Mr. Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Monsieur le ministre, vous demandez des crédits supplémentaires de 2.1 millions de dollars pour un bon nombre de projets dans le Vieux-Port de Québec. A quoi serviront ces sommes additionnelles?

M. La Salle: Tout d'abord, vous comprendrez qu'il y a des travaux qui sont presque achevés. Quand je dis qu'ils sont presque achevés, je veux dire qu'ils ne sont pas terminés. Les crédits supplémentaires demandés sont pour la phase finale d'un certain nombre de travaux qui ne sont pas tout à fait terminés. Que ce soit au niveau du stationnement ou au niveau de certains édifices, il y a des travaux qui sont absolument nécessaires. Si on ne les fait pas maintenant, on pourrait se retrouver avec un bâtiment inachevé, et ce sera peut-être plus coûteux l'an prochain.

Pour ce qui est du Vieux-Port de Québec, il n'y a rien de nouveau comme projet. Il s'agit de la phase finale de certains projets qui sont terminés à 98 p. 100 environ.

M. Guilbault (Drummond): À la page 101, à l'explication du besoin, vous dites que des fonds sont requis pour des program-

[Translation]

Postes que vous êtes prêt, en tant que ministre des Travaux publics, à trouver des locaux pour le musée.

Les responsables du musée prétendent que puisqu'il faut déménager et puisque la Chambre a besoin des locaux, il faut fermer le musée pour trois ans. Ils se sont engagés à le rouvrir éventuellement.

Puisqu'il faut trouver des locaux et pour la Chambre des communes et pour le Musée des Postes, j'aimerais savoir si vous seriez prêt, pour sauver le musée, à participer à des discussions avec des représentants de la Société des Postes et de la Chambre des communes en vue d'empêcher la fermeture du musée.

Mr. La Salle: I am very pleased to announce that I indicated last week to my colleague, the Minister responsible for the Canada Post Corporation, that if it is a question of space, I am more than willing to co-operate with him to find the necessary space.

However, there may be other reasons, which the Minister responsible for Canada Post will explain to you. But in so far as my responsibilities are concerned, I can assure you that I am willing not only to co-operate with the Minister, but also to assure him that it will be possible to find the space we need for the museum. If it is only a question of space, I will not hesitate for a moment to co-operate in the most constructive way possible with the Minister responsible for the Canada Post Corporation. If there are other reasons for closing the postal museum, I invite you to question the Minister who is responsible. But I assure you that on the space question, I will co-operate fully with the Minister.

La présidente: Merci, monsieur Keeper. Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): Mr. Minister, you are asking for supplementary estimates of \$2.1 million for a number of projects in the Vieux-Port de Québec. What will these additional funds be used for?

Mr. La Salle: First of all, they are projects that are almost completed. When I say that they are almost completed, I mean that they have not yet been completed. The supplementary estimates are for the final phase of a certain number of projects that are not quite finished yet. There is some work that absolutely has to be done, whether on the parking areas or on certain buildings. If we do not do it now, we could end up with an unfinished building, which would cost even more next year.

As for the Vieux-Port de Québec, there is no new project involved. We are dealing here with the final stages of certain projects which are 98% complete.

Mr. Guilbault (Drummond): On page 100, where you explain the requirements, you say that the funds are required

[Texte]

mes de relance de l'aide à l'emploi. Pouvez-vous me dire quels types de travaux seront entrepris, dans quelles provinces, et combien d'années-personnes sont requises pour ces travaux?

Mr. La Salle: Je vais inviter M. Wilson à vous expliquer ce virement du crédit 15.

Mr. A. Wilson (Assistant Deputy Minister, Operations, The Department of Public Works): Madam Chair, the \$120,000 to which Mr. Guilbault refers is to complete and pay outstanding costs and bills for the program that was called the NEED Program—the New Employment Expansion and Development Program initiated under the previous government.

Under that particular program, Public Works Canada Canada has completed, over the last two years, some 68 projects at a cost of about \$9.5 million. This is just a carry-over of small amounts of money still due to be paid on some outstanding contract works; it is not new projects, it is cleaning up the program that has just been completed.

Mr. Guilbault (Drummond): Au crédit 10c, vous demandez une somme additionnelle de 12.8 millions de dollars pour des dépenses non programmées de besoins en logement pour différents ministères.

Si je me souviens bien, à un moment donné, on avait trop de logement. J'aimerais savoir combien de pieds carrés cela représente, et quels ministères sont les plus touchés et dans quelles villes.

Mr. La Salle: Je vous répondrai d'abord que ce sont des espaces réclamés par les différents ministères. Si on se réfère au rapport du vérificateur général, on voit qu'il y a un certain nombre de pieds carrés non utilisés, dans des édifices qui n'ont pas été restaurés suffisamment et qui sont à peu près inutilisables. J'annoncerai dans quelques semaines ce que j'entends faire de ces édifices non utilisés et, dans certains cas, non utilisables. Mais il reste que nous sommes obligés de répondre à la demande de nos clients, c'est-à-dire des ministères. Qu'est-ce que cela représente exactement? Je ne sais pas si mes fonctionnaires ont les chiffres sous la main. Combien de pieds carrés représentent ces 12 millions de dollars, monsieur Wilson?

Mr. A. Wilson: Mr. Minister, I do not have the square feet, but I do have a list of the agencies.

Mr. Guilbault (Drummond): Et dans quelles villes? Est-ce à Ottawa?

Mr. A. Wilson: Yes, we have the Department of Justice for two locations in the City of Toronto. We have Justice for the federal law courts in Calgary, and we have some space for federal court judges in Ottawa. We have some space for additional accommodation for Justice staff in Edmonton.

• 1015

We also have a miscellaneous group of officers required by CEIC across the country; we have some additional space for the Canadian International Development Agency, CIDA; we

[Traduction]

for Employment Expansion and Development Programs. Can you tell me what type of projects will be involved, in which provinces and how many person years will be required for them?

Mr. La Salle: I will ask Mr. Wilson to explain this transfer under Vote 15.

M. A. Wilson (sous-ministre adjoint, Opérations, ministère des Travaux publics): Les 120,000\$ en question, madame la présidente, doivent servir à compléter les travaux et à faire les paiements qu'il reste à faire dans le cadre du Programme de relance de l'aide à l'emploi, qui a été mis en place par l'ancien gouvernement.

Dans le cadre de ce programme, au cours des deux dernières années, le ministère des Travaux publics a terminé quelque 68 projets, qui ont coûté environ 9.5 millions de dollars. Il reste des travaux à faire et des entrepreneurs à payer; il ne s'agit pas de lancer de nouveaux projets, mais de mettre la dernière touche aux projets déjà terminés.

Mr. Guilbault (Drummond): Under Vote 10c, you are asking for additional funding of \$12.8 million for unprogrammed expenditures to meet the accommodation needs of various departments.

If I remember correctly, at some point, we had too much space. I would like to know how many square feet are involved, which departments are being affected the most and in which cities?

Mr. La Salle: I would first like to say that this is space required by the various departments. If you look at the Auditor General's report, you will see that a certain number of square feet have not been used, in buildings that have not been adequately restored or are more or less unuseable. In a few weeks, I will be announcing what I intend to do with these unused buildings; some of which are unuseable. In any case, we have to meet the requirements of our clients, who are the departments. Exactly how much space is involved? I do not know whether my officials have the figures with them. How many square feet are covered by this \$12 million amount, Mr. Wilson?

M. A. Wilson: Je ne sais pas quel est le nombre de pieds carrés, monsieur le ministre, mais je peux vous donner une liste des organismes.

Mr. Guilbault (Drummond): Which cities are they in? Ottawa?

M. A. Wilson: Oui, le ministère de la Justice a des locaux à deux endroits à Toronto. À Calgary, il y a des cours fédérales qui relèvent du ministère de la Justice, et il y a des locaux, à Ottawa, qui sont occupés par des juges de la Cour fédérale. À Edmonton, nous avons des locaux qui sont occupés par des employés du ministère de la Justice.

Il y a aussi, un peu partout au Canada, des employés de la CEIC; il y a des locaux qui sont occupés par l'ACDI, l'Agence canadienne de développement international; l'Administration

[Text]

have space for the air administration of MOT in Moncton; we have a small amount of space for Transport in Ottawa; we have the Canadian Aviation Safety Board accommodation which is moving into the national capital area; we have some space for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, also in the national capital area. These are all rented accommodations.

M. Guilbault (Drummond): Cela va me permettre de poser une question à M. le ministre. Vous dites que la Commission de l'emploi et de l'immigration a besoin de bureaux. A Drummondville, justement, il y a un appel d'offres pour des locaux pour Emploi et Immigration. L'endroit où ils sont actuellement est, à mon avis, assez difficile d'accès. C'est en plein centre-ville, et il faut de 15 à 20 minutes pour garer sa voiture. L'appel d'offres a été publié. Je voudrais savoir quels sont vos critères quand vous faites un appel d'offres. Je trouve que l'appel d'offres en question est très restreint, car cela s'adresse seulement aux gens de l'endroit où ils sont actuellement. Je trouve cela discriminatoire. En tout cas, les petits contribuables qui veulent se rendre là en voiture sont obligés de se garer assez loin, et cela prend du temps. D'ailleurs, en hiver, les fenêtres se couvrent de frimas. Est-ce que je pourrais savoir quels sont vos critères?

M. La Salle: Eh bien, d'abord, nous avons eu une commande du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, donc de M^{me} MacDonald. S'il vous semble que l'endroit en question présente des inconvénients, je vous conseillerais d'en aviser la ministre responsable de l'Emploi et de l'Immigration, M^{me} MacDonald. Si on n'a pas fait d'observations de ce genre à M^{me} MacDonald... Nous, évidemment, on est invités à reconduire le bail ou à chercher de nouveaux locaux, pour les raisons qui sont portées à sa connaissance.

Dans les circonstances, nous allons nous conformer à la demande du ministre-client, mais si vous y voyez des objections quelconques, il serait urgent d'en faire part à la ministre responsable, M^{me} MacDonald. Par la suite, elle nous fera une demande en conséquence, et il me fera plaisir de corriger ce qui n'est pas commode pour les clients du Centre d'emploi.

M. Guilbault (Drummond): J'apprécierais, monsieur le ministre, que vous me donniez un coup de main, parce que les soumissions seront ouvertes le 2 avril, c'est-à-dire très bientôt, et l'occupation des locaux se fera le 1^{er} septembre.

M. La Salle: Je vous invite à faire part à M^{me} MacDonald de ces inconvénients que vous me signalez ce matin.

M. Guilbault (Drummond): Merci beaucoup.

The Chairman: Are you finished, Mr. Guilbault?

M. Guilbault (Drummond): Oui, merci.

The Chairman: Thank you. Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Mr. Minister, good morning, and good morning to your staff. Mr. Minister, you are familiar with the Teachers' College in Ottawa?

M. La Salle: Très bien.

[Translation]

des transports aériens du ministère des Transports occupe des locaux à Moncton, et il y a quelques bureaux, à Ottawa, qui sont occupés par des employés du ministère des Transports; le Bureau canadien de la sécurité aérienne vient s'installer dans la région de la capitale nationale; et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail occupe, lui aussi, des locaux dans la région de la capitale. Les locaux en question sont tous loués.

Mr. Guilbault (Drummond): Now, I have a question for the Minister. You say that the Employment and Immigration Commission needs office space. In Drummondville, a tender has been put out for office space for Employment and Immigration. Their current location is, in my opinion, not very easy to get to. It is right downtown and it takes 15 or 20 minutes to find a parking space. Notice of the tender was published. What are the criteria governing tenders? I find that this one is fairly limited, because it is only open to people in the area where they are now. I think that is discriminatory. In any case, taxpayers who go there by car have to park fairly far away and that takes time. And in winter, the windows get all frosted up. Could you tell me what your criteria are?

Mr. La Salle: First of all, we got an order from the Minister of Employment and Immigration, Miss MacDonald. If you feel that there are problems with the current location, I would advise you to go to the Minister responsible for Employment and Immigration, Miss MacDonald. If no one has pointed it out to Miss MacDonald... We have been asked to either renew the lease or find a new location, for reasons that she is aware of.

Under the circumstances, we will respect the wishes of the client department, but if you have objections, you should get in touch with the Minister, Miss MacDonald, as quickly as possible. She will then put in a request to us and I will be pleased to correct anything that is not convenient for those who use the Employment Centre.

Mr. Guilbault (Drummond): I would appreciate it if you would give me a hand, Mr. Minister, because bidding will open April 2, which is very soon, as the move is scheduled for September 1.

Mr. La Salle: I would suggest that you bring the problems to the attention of Miss MacDonald.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you very much.

La présidente: Avez-vous terminé, monsieur Guilbault?

Mr. Guilbault (Drummond): Yes, thank you.

La présidente: Merci. Monsieur Tupper.

M. Tupper: Je vais commencer par dire bonjour au ministre et aux fonctionnaires qui l'accompagnent. Est-ce que vous connaissez, monsieur le ministre, l'édifice qui était occupé par l'École normale d'Ottawa, *Teachers' College*?

Mr. La Salle: Very well.

[Texte]

Mr. Tupper: You have been having a series of discussions with the City of Ottawa and the Regional Municipality of Ottawa—Carleton regarding its use as either a centre for the arts or a regional headquarters. Have these discussions now broken off?

M. LaSalle: Eh bien, revenons au début. Dès octobre, je pense, la mairesse d'Ottawa est venue me rencontrer; depuis octobre, je l'ai rencontrée à deux reprises, si je ne m'abuse. J'ai également rencontré M. Haydon, le président de la Municipalité régionale d'Ottawa—Carleton. Tous les deux se sont montrés fort intéressés à nous faire des propositions pour l'acquisition du *Teachers' College*, compte tenu de leurs propositions différentes, bien sûr.

• 1020

Je pense que M^{me} la mairesse d'Ottawa tente depuis plusieurs années déjà de négocier avec le ministère des Travaux publics en vue de l'acquisition de cet édifice. Son option se terminait le 31 décembre dernier. M. Haydon, de son côté, avait lui aussi une proposition à nous faire, proposition qui nous a semblé également très intéressante. Maintenant, ce matin, je vois dans le journal que le conseil exécutif de la Municipalité régionale n'aurait pas opté en faveur de l'acquisition du *Teachers' College*. C'est le journal qui l'a dit ce matin, mais il n'en demeure pas moins que nous avons l'intention... J'ai dit tout à l'heure que je ferai une déclaration sur les édifices non utilisés vers le début d'avril. Si nous n'avons pas d'autres propositions raisonnables de la part de ces deux organismes, il se pourrait fort bien que le *Teachers' College* soit sur la liste des édifices à vendre au public.

Mr. Tupper: Mr. Minister, could your staff perhaps give me some advice as to what the current estimate would be to upgrade this building into a working functional building, quite apart from whatever the floor plan design might be?

M. La Salle: Selon ce qu'on me dit, il faudrait 10 millions de dollars pour restaurer cet édifice. La mairesse d'Ottawa nous a offert d'acheter l'édifice pour 1\$, en nous demandant de le restaurer. Je le lui aurais facilement vendu 1\$, mais sans accepter la responsabilité de restaurer l'édifice. Par la suite, elle a amélioré sa proposition de 50 p. 100, je pense. M. Haydon, pour sa part, proposait d'acheter l'édifice 1\$ et de s'occuper de l'édifice par la suite, ce qui me semblait encore plus alléchant. Mais en ce moment, je n'ai aucune des deux propositions, et je ne pense pas que le gouvernement soit disposé à dépenser 10 millions de dollars pour revendre l'édifice 1\$. On a fait tellement de chichi à ce sujet! Il est possible que d'ici le 31 mars, je reçoive d'autres propositions de M. Haydon ou de M^{me} Dewar. Il est encore temps de faire des propositions, puisque notre programme de revente n'a pas encore été annoncé.

Mr. Tupper: Mr. Minister, the building has been designated a heritage building. I presume that designation is under some provincial act that it is so designated. Is the federal government required, other than from the standpoint of goodwill, to recognize the designation?

[Traduction]

M. Tupper: Vous avez participé à des pourparlers avec des représentants de la ville d'Ottawa et de la Municipalité régionale d'Ottawa—Carleton en vue de déterminer si cet immeuble deviendra un centre pour les arts ou si l'on y logera les employés de la municipalité régionale. Est-ce que ces pourparlers ont été interrompus?

Mr. La Salle: Let us go back to the beginning. I met with the Mayor of Ottawa in October, I believe, and, if I am not mistaken, I have met with her on two occasions since then. I have also met with Mr. Haydon, Chairman of the Regional Municipality of Ottawa—Carleton. Both were very interested in submitting proposals—different proposals, of course—to purchase the Teachers' College.

I think that the Mayor of Ottawa has been trying to negotiate the purchase of this building with the Department of Public Works for several years. Her option expired on the 31st of December of last year. Mr. Haydon also made a proposal, which we found very attractive as well. This morning, I read in the newspaper that the Executive Council of Regional Municipality apparently decided against purchasing the Teachers' College. I read that in the newspaper this morning, but the fact remains that we intend... As I said earlier, I will be making a statement on unused buildings around the beginning of April. If we do not receive any other reasonable proposals from the two governments, it is likely that the Teachers' College will be put on the list of buildings to be sold to the public.

M. Tupper: Votre personnel peut-il me donner une évaluation du coût des travaux nécessaires pour rendre l'édifice fonctionnel, quel qu'en soit le plan retenu?

Mr. La Salle: I am told that it would cost \$10 million to restore the building. The Mayor of Ottawa has offered to purchase the building for \$1, but has asked us to restore it. I would have been glad to sell her the building for \$1, but I would not accept the responsibility for restoring the building. I believe she later improved her proposal by 50%. Mr. Haydon offered to buy the building for \$1 and to assume responsibility for the repairs. I find this proposal even more attractive. For the time being, however, I have neither proposal, and I do not think that the government is inclined to spend \$10 million renovating the building, only to sell it for \$1. Such a lot of fuss has been made about this! It is possible that I may receive other proposals between now and March 31st. There is still time to make proposals, since our program to sell buildings has not yet been announced.

M. Tupper: Monsieur le ministre, l'édifice a été désigné comme édifice historique. Je tiens pour acquis que la désignation découle d'une disposition d'une loi provinciale. Le gouvernement fédéral est-il obligé de reconnaître la désignation, ou s'agit-il simplement de faire preuve de bonne volonté?

[Text]

M. La Salle: Il n'y a aucun doute là-dessus. D'ailleurs, avec M. Haydon et M^{me} Dewar, on n'a jamais remis en question l'importance historique de l'édifice ni la nécessité de conserver, pour ce qui est de l'extérieur du moins, son apparence historique. En autant que je sache, on n'a jamais remis en question le fait que l'édifice soit classé monument historique.

Mr. Tupper: I am not sure you answered my question. I am really trying to ascertain if the federal government would be obliged to honour the designation, or whether it would just be a goodwill recognition.

M. La Salle: Je pense que nous sommes obligés de le faire.

Mr. A. Wilson: Strictly speaking, Madam Chair, the designation of a historical category is really under a city by-law, under a city's statutes. So technically, we could ignore it. Nevertheless, the National Capital Commission does the same with the government's properties, and such a building would be designated by the National Capital Commission. Again, it is a somewhat informal process; it is not statutory. Strictly speaking we could act in a free manner there, but custom has been otherwise.

• 1025

Mr. Tupper: Madam Chairman, one final question. Mr. Minister, this is a question that is a bit off our agenda for today but it is an exploratory question. Mr. Minister, there is a major redeployment of departments or parts of departments going on in the federal public service and military organizations in the national capital district. My question is, who is masterminding all these, as it were, geographic and personnel moves? My feelings are that your department just responds to a move when a request is made. Who is actually the person who is masterminding these? Which department or which office? Where is all of this originating from?

M. La Salle: Vous voulez dire au niveau de la Capitale nationale?

Mr. Tupper: Yes.

M. La Salle: Pour ce qui est des Travaux publics? Vous parlez du ministère de la Défense nationale également?

Mr. Tupper: Well, National Defence is part of it, yes. There is a major deployment going on there of about 2,400 people at the moment, or it is on the threshold of happening. I wonder who is masterminding it.

M. La Salle: C'est le ministère de la Défense nationale qui nous demande de déplacer tels ou tels fonctionnaires. Au ministère des Travaux publics, nous exécutons les commandes qui nous sont données par les ministères. Si nous n'avons pas de demande précise, nous ne déplaçons rien et nous ne changeons rien.

Mr. Tupper: I realize that. What I am asking you, though, through your experience, is who is overseeing these moves?

M. La Salle: C'est le Conseil du Trésor.

[Translation]

Mr. La Salle: There is no doubt on this point. In our discussions with Mr. Haydon and with Mrs. Dewar, the historic importance of the building and the need to protect at least its external appearance were never questioned. As far as I know, the heritage designation of the building was never challenged.

M. Tupper: Je ne suis pas sûr que vous ayez répondu à ma question. Je veux savoir si le gouvernement fédéral est obligé de respecter la désignation, ou s'il s'agit simplement d'un geste de bonne volonté.

Mr. La Salle: I believe we are obliged to recognize the designation.

M. A. Wilson: À proprement parler, madame la présidente, la désignation d'une catégorie historique relève d'un règlement municipal. Donc, on pourrait, techniquement, ne pas en tenir compte. Cependant, la Commission de la capitale nationale fait ce genre de désignation dans le cas d'immeubles qui sont la propriété du gouvernement. Il s'agit d'un processus officieux; il ne s'agit pas d'une obligation statutaire. À strictement parler, nous pouvons faire ce que bon nous semble, mais ce n'est pas comme ça que les choses se sont passées en pratique.

M. Tupper: Une dernière question, madame la présidente. La question dépasse un peu notre ordre du jour, mais je cherche à obtenir des renseignements. Il y a un redéploiement important de fonctionnaires et d'organismes militaires dans la région de la capitale nationale en ce moment. Je veux savoir qui s'occupe de tous ces déplacements de personnel. J'ai l'impression que votre ministère ne fait que répondre aux demandes de déménagement. Qui est le responsable des déménagements? De quel ministère ou bureau s'agit-il? D'où origine tout ce redéploiement?

Mr. La Salle: Are you referring to the National Capital Region?

M. Tupper: Oui.

Mr. La Salle: With respect to Public Works? Are you also talking about the Department of National Defence?

M. Tupper: Il s'agit en partie du ministère de la Défense nationale, oui. Le ministère est sur le point de redéployer 2,400 employés. Je me demande quel organisme s'occupe de tout cela.

Mr. La Salle: The Department of National Defence comes to us to ask us to move certain public servants. The Department of Public Works carries out the orders it receives from the departments. If there is no specific request, we do not move or change anything.

M. Tupper: Je le sais. Mais je veux savoir, d'après votre expérience, quel organisme est responsable des déménagements.

Mr. La Salle: Treasury Board.

[Texte]

Mr. Tupper: Excuse me, the President of the Treasury Board told me last Wednesday that was not the case.

Mr. A. Wilson: Madam Chair, the process we have been going through the last several years has really been to follow the Cabinet direction established by the previous government, which is supported by the present government, as I understand it, to maintain the balance of public service employees on either side of the river, the Quebec side or the Ontario side, according to the national split of the founding races in the country, the French-English distribution. That is roughly 75%-25%. The plan has been to try to keep that in equilibrium.

Periodically we are required to submit to the Treasury Board and to Cabinet committees papers indicating the current status of that planning with suggestions on how to maintain the balance. This is worked out between the officials of our department under the Minister's direction and the National Capital Commission. We then identify the population as it stands at a given time, indicating whether it is slipping behind or increasing faster than the agreed distribution, and make some recommendations as to redistribution. Redistribution in turn, of course, involves properties. A plan of that type is submitted roughly on a fee interval basis through the Cabinet committee, and the Treasury Board is one of the committees that oversees that. Departments are nominated through that process for the relocation process consistent with the requirements to consolidate or change the dimension of that particular department, as is the case in National Defence.

• 1030

Mr. Tupper: The master plan, then, originates in your department.

Mr. A. Wilson: It originates jointly with ourselves and the National Capital Commission. They have a role in land use and distribution and the growth of the government population, so we usually look at these issues jointly. They have a legitimate role in these aspects of city planning, urban planning, because the basis of the planning is of course population centering. Over the years the National Capital Commission has had a very strong influence, for example, in the development of the Rideau Centre, as distinct from the natural economic drift of government agencies and populations to the west end of the Sparks Street area in Ottawa. This has to do with traffic and services planning, land use planning and so forth.

The National Capital Commission has also encouraged a fairly dominant population mode in the Hull area as another balancing point, all consistent with a 25:75 ratio.

Mr. Tupper: Thank you, Mr. Wilson.

The Chairman: Thank you, Mr. Tupper.

Mr. Champagne, followed by Mr. Baker.

M. Champagne: Monsieur le ministre, je veux vous poser une petite question pour bien saisir le fonctionnement de votre ministère.

[Traduction]

M. Tupper: Excusez-moi, mais le président du Conseil du Trésor m'a dit mercredi dernier que tel n'était pas le cas.

M. A. Wilson: Depuis plusieurs années, madame la présidente, la pratique du ministère a été de suivre les lignes directrices du Cabinet, qui ont été mises en place par l'ancien gouvernement, et qui sont appuyées par le gouvernement actuel, si je comprends bien. Il s'agit d'avoir environ 25 p. 100 des fonctionnaires de la région de la capitale nationale du côté québécois de la rivière des Outaouais, compte tenu du fait que 75 p. 100 de la population canadienne est anglophone, et 25 p. 100 francophone. On cherche à maintenir cet équilibre.

Nous sommes obligés de présenter périodiquement au Conseil du Trésor et aux comités du Cabinet des documents qui font état de la situation et qui comprennent des propositions pour garder l'équilibre. Ces documents sont rédigés conjointement par des fonctionnaires de notre ministère, sous la direction du ministre, et par des responsables de la Commission de la capitale nationale. Nous indiquons si la répartition actuelle des fonctionnaires correspond à l'objectif qui a été fixé, et nous faisons des recommandations de redéploiement, le cas échéant. Le redéploiement du personnel implique à son tour, bien sûr, des immeubles. Des documents de ce genre sont présentés périodiquement aux comités du Cabinet, et le Conseil du Trésor est un des comités qui surveillent ce genre d'activités. C'est ainsi qu'on propose le déménagement de certains ministères, conformément aux besoins de réajustement d'un ministère donné, comme c'est le cas du ministère de la Défense nationale.

M. Tupper: C'est donc votre ministère qui est à l'origine de la stratégie d'ensemble.

M. A. Wilson: C'est notre ministère, en collaboration avec la Commission de la capitale nationale. Puisque la commission joue un rôle dans l'aménagement du territoire et dans la répartition et la croissance de l'effectif des fonctionnaires, notre ministère examine d'habitude ce genre de questions conjointement avec elle. La commission a un rôle légitime à jouer dans certains aspects de l'urbanisme, car il s'agit surtout de la répartition de la population des fonctionnaires. Depuis un certain nombre d'années, la Commission de la capitale nationale a exercé une influence très forte dans l'aménagement du Centre Rideau, entre autres. Il s'agissait de contrer la tendance des organismes gouvernementaux à s'établir à l'ouest de la rue Sparks, à Ottawa. Il a fallu faire une planification de la circulation, des services, de l'aménagement du territoire, etc.

La Commission de la capitale nationale a également fait des efforts pour faire respecter la proportion de 75-25.

M. Tupper: Merci, monsieur Wilson.

La présidente: Merci, monsieur Tupper.

M. Champagne, suivi de M. Baker.

Mr. Champagne: I would like to get a proper understanding of how your department works, Mr. Minister.

[Text]

Lorsqu'un ministère vous fait une demande de relocalisation ou une demande de renouvellement de bail, est-ce que votre ministère s'en tient uniquement à la recommandation du ministère qui fait la demande ou cherche-t-il à obtenir le meilleur rendement possible, en termes de location? En d'autres termes, allez-vous choisir le plus bas soumissionnaire?

Mr. La Salle: Evidemment, on va choisir celui qui sera le plus avantageux pour le gouvernement.

Mr. Champagne: Par exemple, est-ce qu'Emploi et Immigration vous soumet les noms de trois ou quatre locataires éventuels et vous choisissez parmi ces trois ou quatre, ou bien le choix est-il plus ouvert?

Mr. La Salle: Au moment où le ministère de l'Emploi et de l'Immigration nous demande de nouveaux locaux, il a déjà établi que les espaces existants étaient insuffisants. C'est aux Travaux publics de voir à lui trouver les espaces nécessaires; et c'est nous qui passons la commande pour aller en appel d'offres.

The Chairman: Thank you, Mr. Champagne. Mr. Baker.

Mr. Baker: Thank you, Madam Chairman.

First of all, I should say it is the first time that I have been in a committee with the present chairperson, and I look forward to a long and good relationship with this particular chairperson. It is also the first time I have been here with the Minister. I want to congratulate him, therefore, on his appointment.

Vous êtes à l'aise en français; pour ma part, je ne le suis qu'en anglais.

Mr. Minister, the first problem somebody has in analysing your department, and I imagine in analysing any department, is the way in which the estimates are drawn up. I am sure you would have to agree that it is probably the most complicated set of books that we have ever witnessed on Parliament Hill. It is very difficult to decipher exactly what is happening in the departments. Maybe you are going to have to supply an index to the many books that you have published.

My question, Mr. Minister, is a very pointed one. Has your department laid off, or is it in the process of laying off, all engineering staff that were assigned to deal with works programs, by assisting community organizations or community groups who wish to build, for example, marine facilities? I am from Newfoundland. Are you contemplating laying off the entire engineering team across Canada who deal with assisting groups in marine structures? Probably only Mr. Wilson would be able to answer such a specific question, Mr. Minister.

• 1035

Mr. La Salle: Je répondrai brièvement, et j'inviterai ensuite M. Wilson à poursuivre.

Tout d'abord, mon honorable collègue doit comprendre que nous devons nous assurer d'avoir le personnel nécessaire pour

[Translation]

When a department asks to relocate or to renew its lease, does Public Works consider only the department's recommendation, or does it try to get the best possible rental conditions? In other words, do you choose the lowest bidder?

Mr. La Salle: Of course, we choose the bid that is the most advantageous to the government.

Mr. Champagne: For example, would the Department of Employment and Immigration submit to you the names of three or four possible lessors, among which you make your choice? Or is the choice more open?

Mr. La Salle: When the Department of Employment and Immigration asks us for new premises, it has already established that its existing space is inadequate. It is then up to the Department of Public Works to find it the necessary space. We give the order to put out the call for tenders.

La présidente: Merci, monsieur Champagne. Monsieur Baker.

M. Baker: Merci, madame la présidente.

Tout d'abord, puisqu'il s'agit de la première fois que j'assiste à une réunion présidée par la présidente actuelle, je tiens à lui souhaiter une longue et fructueuse carrière de présidente. Puisque c'est également la première fois que j'assiste à une réunion du Comité où le ministre comparait, je tiens également à le féliciter de sa nomination.

You are comfortable speaking French, whereas I am comfortable speaking English.

Monsieur le ministre, le premier problème auquel on se heurte en essayant d'analyser les prévisions budgétaires de votre ministère, ou de n'importe quel ministère, c'est la présentation même de ces prévisions. Vous admettez certainement qu'il s'agit des documents les plus compliqués que nous ayons jamais vus sur la colline du Parlement. Il est très difficile de savoir exactement ce qui se passe dans les ministères. Il faudra peut-être publier un index à tous les livres qui sont disponibles.

J'ai une question très précise, monsieur le ministre. Est-ce que votre ministère a mis à pied, ou est-il en train de mettre à pied, tout le personnel de génie affecté aux programmes de construction? Ces employés avaient pour tâche d'aider les groupes et organismes communautaires qui voulaient construire des installations maritimes, par exemple. Je suis originaire de Terre-Neuve. Envisagez-vous la mise à pied, partout au pays, du personnel de génie qui aide les groupes qui veulent construire des structures maritimes? Probablement que seul M. Wilson saura répondre à une question aussi précise, monsieur le ministre.

Mr. La Salle: I will give a brief answer, and then I will ask Mr. Wilson to complete it.

First of all, my honourable colleague must understand that we must ensure that we have the necessary staff to perform all

[Texte]

tous les types de travaux qui nous sont demandés. Il n'est donc pas dans notre intérêt de réduire notre personnel plus qu'il est nécessaire. L'honorable député reconnaîtra aussi qu'au cours des quelques dernières années, il s'est fait une décentralisation des responsabilités du ministère des Travaux publics. En effet, d'autres ministères se sont spécialisés et se sont dotés d'un groupe de professionnels. On peut penser à Transports Canada, à la GRC, etc.

Y a-t-il eu une réduction dans un ministère particulier? Je laisserai à M. Wilson le soin de répondre à cette question. Il suit de très près l'évolution de nos besoins et il sait par conséquent combien d'employés nous avons gardés.

Mr. A. Wilson: Madam Chair, there is no such immediate plan, certainly in Newfoundland. There are programs and the staffs we use to deliver the programs, of course, cycle somewhat. As Mr. Baker would know, Madam Chair, we have been very busy these last two years in marine works in the eastern part of the country, including Newfoundland, but also in the other maritime provinces, largely as a result of the special Capital Recoveries Program, which is now finished. In fact, the program formally has been terminated and has been absorbed under normal program activities. As long as there is that kind of continuing demand it would be unlikely we would significantly diminish our staffs.

Of course, on the other hand, we are always trying to seek methods of increasing productivity in doing more with less. That thrust, I think, will always have to continue. Indeed, we are under some substantial pressures again this coming fiscal year to take some 230 employees off the payroll; that is, person-years. Hopefully much of this, if not all of it, can be done by attrition; but looking a little further ahead—and of course the Deputy Minister or the Minister should probably be making a statement on this—it would appear the efficient process is becoming more and more difficult to handle and that some modest lay-off program is not entirely to be discounted. But in the marine area, as long as our client departments, largely MOT and Fisheries and Oceans, have a program of demand we will be required to staff to address that program.

The current forecasts appear over the next two years not to be diminishing a great deal. So over that foreseeable horizon I would not expect any substantial change in the dimension of the field workforce in the Maritimes.

Mr. Baker: That, Madam Chairman, is very strange, because the entire staff that deals with marine projects through the Department of Manpower and Immigration all received their lay-off notices last week. All of them, Mr. Minister—not one or two or three out of a staff of fourteen in a particular regional office, but all of them. Now, Mr. Minister, they are shown as being person-years in your department. It is very convenient, I suppose, to be able to dismiss people who are what we call term employees, having their terms renewed every year; but it is, to me, a bit inhuman to see people who are employed for 19 years—I was talking to a gentleman on the phone this morning—with the Department of Public Works laid off immediately because of the term of their employment.

[Traduction]

the types of work that we are required to provide. It is, therefore, not in our interest to reduce our staff more than necessary. The honourable member will recognize as well that in recent years, the Department of Public Works has decentralized its responsibilities. Other departments have become specialized and have set up teams of professionals. I am thinking of Transport Canada, the RCMP, and so on.

As to whether or not there has been a reduction in a particular department, I will leave it up to Mr. Wilson to reply. He monitors our changing needs very closely, and, therefore, knows how many employees we have kept.

M. A. Wilson: Madame la présidente, il n'existe pas de tel projet pour l'avenir immédiat à Terre-Neuve. Il existe, bien sûr, des cycles dans les programmes et le personnel qui les met en oeuvre. Comme M. Baker le sait, madame la présidente, il y a eu beaucoup de projets de construction maritime dans l'Est du pays, y compris à Terre-Neuve, depuis deux ans, surtout à cause des projets spéciaux de relance. Le programme est maintenant arrivé à terme. Tant que la demande continuera, il est peu probable que nous effectuions des réductions importantes de personnel.

D'un autre côté, nous cherchons toujours à améliorer notre productivité. Il faudra toujours continuer nos efforts dans ce sens. On exerce des pressions considérables sur le ministère pour éliminer quelque 230 années-personnes pendant l'année financière à venir. Nous espérons pouvoir réaliser la plupart de ces réductions grâce à l'attrition, mais à plus long terme, on ne peut pas exclure entièrement la possibilité de quelques mises à pied. Ce sera bien sûr au sous-ministre ou au ministre de faire une déclaration à ce sujet. Tant que nos ministères clients, surtout le ministère des Transports et celui des Pêches et des Océans, ont besoin de ce genre de personnel, il va falloir satisfaire à leurs besoins.

Les prévisions actuelles ne prévoient pas de réduction de la demande pendant les deux prochaines années. Donc, je ne prévois pas de changements considérables dans le nombre d'employés dans les Maritimes pendant cette période.

M. Baker: C'est très bizarre, madame la présidente, car tous les employés qui s'occupent des projets maritimes, au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, ont reçu leur avis de mise à pied la semaine passée. Il s'agit de tous les employés, monsieur le ministre—et non pas un, deux ou trois sur 14, dans un bureau régional donné. Ces employés-là sont des années-personnes de votre ministère, monsieur le ministre. Je suppose qu'il est très commode de pouvoir licencier des employés nommés pour une période déterminée. D'habitude, la nomination est renouvelée chaque année. Je trouve qu'il est un peu inhumain de mettre à pied des employés du ministère des Travaux publics qui y travaillent depuis longtemps. Je parlais au téléphone, ce matin, à un monsieur qui travaille pour le ministère depuis 19 ans.

[Text]

• 1040

You must understand, Mr. Minister, that it was not, of course, only Newfoundland, it was all of the provinces. I am told by the employees affected and the union that it covers coastal Quebec, all of Nova Scotia, New Brunswick and P.E.I. But certainly the entire Newfoundland staff has been laid off. People have worked with the department for years and years but were contractual employees. You remember when we got into this business of term employees; you keep them on for five months or six months minus a day and then you reappoint them again. This got to be a thing with the government for awhile. Then they would be working and perhaps for three years they would not even hear from the Department of Public Works.

Now these people were engineers. I say were because they have lost their jobs. They were engineers who assisted with the construction of marine facilities funded under the Department of Manpower and they worked in conjunction with small craft harbours. I understand why Mr. Wilson probably did not know that all the lay-off notices were sent out because the regions do have autonomy in making regional decisions. But, Mr. Minister, the only presence of your department in rural areas in the Province of Quebec and in the Province of Newfoundland is a regional office, which has been greatly diminished because of centralization in regions; the only presence of your department out in those rural areas is that engineer who goes and assists community groups. You know that as well as I do. It is the only presence of the Department of Public Works, and to have these people laid off . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Baker.

Mr. Baker: I know I have gone over my time, but the point is, Madam Chairperson, that these lay-offs took place. I cannot see them in these estimates. The Minister does not know anything about it and the deputy minister does not know anything about it. I can understand why they do not know anything about it. They should check into it this afternoon.

M. La Salle: Je vous ferai un commentaire assez court. Je pense que vous comprendrez parfaitement bien qu'on ne fait pas des mises à pied pour le plaisir de faire des mises à pied. On parle de contractuels, on parle des besoins, et on parle de la nécessité. Je voudrais faire confiance à nos responsables au niveau des régions. Je veux bien étudier attentivement le cas que vous me signalez ce matin, mais s'il arrivait qu'on n'avait pas de contrats pour ces personnes-là au cours des prochains mois, je risquerais de me faire accuser de garder des gens dont on n'a pas besoin pour une période donnée.

D'un autre côté, il serait invraisemblable qu'on mette ces gens de côté si on a besoin d'eux et si on a du travail pour eux. Si on a remercié ces gens-là, c'est sûrement pour une excellente raison. J'ose espérer que ces gens qui ont tant d'expé-

[Translation]

Vous devez comprendre, monsieur le ministre, que ce n'était pas seulement Terre-Neuve, c'était toutes les provinces. Les employés touchés, ainsi que le syndicat, me disent que cela vaut pour les régions côtières du Québec, toute la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard. Mais il est sûr que tout le personnel de Terre-Neuve a été mis à pied. Des gens qui travaillent pour le ministère depuis des années et des années, mais qui étaient tout simplement des contractuels. Vous vous rappellerez que nous nous sommes embarqués dans ce truc d'employés nommés pour une période déterminée; on les garde pendant cinq ou six mois, moins un jour, pour ensuite les nommer pour une autre période encore. C'était très populaire au sein du gouvernement, à un moment donné. Ensuite, ces gens-là travaillaient et n'entendaient plus parler du ministère des Travaux publics pendant peut-être trois ans.

Ces gens travaillaient en génie. Je dis bien travaillaient, car ils ont perdu leur emploi. C'était des ingénieurs qui aidaient à la construction d'installations maritimes financées en vertu des programmes du ministère de la Main-d'oeuvre, et travaillaient de concert avec les responsables des ports pour petites embarcations. Je comprends pourquoi M. Wilson ne savait probablement pas que tous les avis de mise à pied avaient été envoyés, parce que les régions jouissent d'une certaine autonomie lorsque vient le temps de prendre des décisions les concernant. Cependant, monsieur le ministre, la seule présence de votre ministère dans les régions rurales des provinces de Québec et de Terre-Neuve, c'est un bureau régional qui s'est vu de beaucoup diminué à cause de votre centralisation dans les régions; la seule présence de votre ministère dans ces régions rurales, c'est cet ingénieur qui va aider les divers groupes communautaires. Vous le savez tout aussi bien que moi. C'est là la seule présence du ministère des Travaux publics, et mettre à pied ces gens . . .

La présidente: Excusez-moi, monsieur Baker.

M. Baker: Je sais fort bien que mon temps est épuisé déjà, mais le problème, madame la présidente, c'est que ces mises à pied ont eu lieu. Je ne les vois nulle part dans ce budget. Le ministre n'en a pas entendu parler, et son sous-ministre non plus. Je puis comprendre pourquoi ils ne le savent pas. Ils devraient vérifier cela cet après-midi.

Mr. La Salle: I will make a rather brief comment. I think you will perfectly understand that we do not lay people off just for the fun of it. You talk about term employees, needs, necessity. I would tend to trust our regional officials. I do not mind making a very attentive review of the case you have pointed out this morning, but if it did happen that there were no contracts for those people during the following months, I would run the risk of being accused of keeping people we do not need for a given period.

On the other hand, it would be unconscionable to set those people aside if we need them and if there is work for them. If those people were laid off, it is probably for a very good reason. I do hope that the more experienced people will be the first to be called back, insofar as there is work for them.

[Texte]

rience seront les premiers rappelés, dans la mesure où on aura du travail à leur donner.

Je pense que tous les députés ici présents sont conscients du fait qu'on ne peut pas renouveler des contrats si on n'a pas des projets qui nous permettent d'utiliser les gens avec toute l'efficacité souhaitée. Il n'y a aucun doute que ce n'est pas toujours facile de contenter tout le monde. Le cas que vous me signalez ce matin mérite, bien sûr, d'être étudié attentivement. Je suis disposé à le faire. J'ose croire qu'on a été très justes dans le renvoi de ces personnes-là; c'était sans doute en raison d'un manque de travail. Si ce n'était pas le cas, je serais fort heureux de vous faire mes commentaires personnels.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Baker.

Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Madam Chairman . . .

The Chairman: This is a five-minute round.

• 1045

Mr. Keeper: A five-minute round. Well, I am glad you alerted me.

Mr. Minister, you are well aware of the comments the Auditor General made about taking into consideration prudent use of public dollars in acquiring accommodation for federal departments. Your officials have assured us, both before this committee and before the Public Accounts committee, that you intend to make sure that public dollars are not wasted in the present or in the future, as they have been in the past.

I am interested, Mr. Minister, in a project—I think it is in Edmonton—called Canada Place from the point of view of how it affects your hopes to balance the consideration of economy with that of employment. My understanding, from what I have heard and read in the papers, is that Canada Place is being built in Edmonton at a time when there is a glut of office space in Edmonton, and there have been various reports indicating this. My understanding is that you made the decision to go ahead with the project on the basis of the employment needs in the area. Now, I must say that I would applaud you for carrying out a public works project for employment needs. That is crucial. But if we are also going to balance the needs for economy, for the prudent use of public dollars, then I think we have to look at the policy framework you operate under.

I wonder whether you would be willing to consider approaching Treasury Board perhaps and saying to them that if projects are approved in particular areas and people question whether they are needed because there is space available in the private market, or when, for other reasons, people question whether it is a wise use of public funds, perhaps those Public Works dollars could stay in the same region but could be used for other public purposes that would continue to create the employment that is so badly needed in the construction industry, but would also meet the test of the prudent use of public dollars . . . I wonder whether you have any comments on

[Traduction]

I think that all the members here are conscious of the fact that we cannot renew contracts if we do not have any projects requiring the use of those people as efficiently as possible. There is no doubt that it is not always easy to keep everyone happy all the time. The case you have pointed out this morning, of course, deserves very attentive consideration. I am quite ready to do so. I hope that we were very equitable in laying those people off; it was no doubt because of a lack of work. If that were not the case, I would be quite happy to make my personal comments to you.

La présidente: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Baker.

Monsieur Keeper.

M. Keeper: Madame la présidente . . .

La présidente: C'est un tour de cinq minutes.

M. Keeper: Un tour de cinq minutes. Merci de l'avertissement.

Monsieur le ministre, vous connaissez fort bien les commentaires du vérificateur général concernant l'usage prudent des fonds publics dont on se sert pour loger les divers ministères du gouvernement fédéral. Vos fonctionnaires nous ont assuré, au Comité actuel et au Comité des comptes publics, que vous entendez voir à ce que les fonds publics ne soient pas dilapidés aujourd'hui ou à l'avenir, contrairement à ce qui a été le cas dans le passé.

Monsieur le ministre, je m'intéresse à un projet—je crois que c'est à Edmonton—qui s'appelle Place Canada, du point de vue suivant, à savoir comment conciliez-vous la question de l'économie et celle de l'emploi. Si j'ai bien compris, d'après ce que j'entends et d'après ce que je vois dans les journaux, Place Canada se construit à Edmonton, tandis qu'à l'heure actuelle, il y a beaucoup trop d'édifices à bureaux dans cette ville, d'après toutes sortes de rapports. Si j'ai bien compris, vous avez tout de même décidé de le bâtir, pour y faire diminuer le chômage. Je dois dire que je vous applaudis pour avoir créé des emplois. C'est crucial. Cependant, si nous voulons aussi refaire l'équilibre de notre économie, s'il faut songer à se servir prudemment des fonds publics, alors, je crois qu'il nous faut étudier les politiques qui vous guident.

Vous pourriez peut-être proposer au Conseil du Trésor que si l'on approuve certains projets dans certaines régions et que les gens se demandent si l'on en a besoin, parce qu'après tout, le secteur privé peut fournir ce marché-là, ou, pour d'autres raisons, lorsque les gens se demandent s'il s'agit là d'une sage utilisation des fonds publics, peut-être, alors, ces fonds émanant du ministère des Travaux publics pourraient demeurer dans la même région, tout en servant à d'autres fins sociales qui créeraient cependant de l'emploi dont on a tant besoin dans l'industrie de la construction, mais qui répondraient aussi à ce critère d'usage prudent des fonds publics . . .

[Text]

that, keeping in mind the example of the Canada Place project.

M. La Salle: Pour ce qui est de *Canada Place*, je puis vous assurer qu'on a pris connaissance de toutes les projections reliées aux locaux qui sont actuellement nombreux à Edmonton. On a eu des représentations du conseil municipal sur l'importance de donner une réponse favorable à cette demande. Nous étions au courant qu'il y avait des espaces non utilisés à Edmonton. Nous étions conscients du fait que ce projet pouvait créer des emplois. Il nous aurait été impossible de répondre oui, simplement pour créer des emplois, s'il y avait eu le moindre risque de déséquilibrer le marché immobilier à Edmonton.

Nos renseignements nous indiquaient clairement que d'ici trois ans, le taux de location allait redevenir normal et que les travaux se termineraient juste à temps pour maintenir un marché normal d'espaces de bureaux. Il faudra plusieurs mois pour achever ce projet-là, et cela arrivera juste à point, compte tenu des besoins qui se feront sentir à ce moment-là. Nous étions donc sûrs de ne pas déséquilibrer le marché, et cela nous permettait en même temps de créer des emplois. Étant en possession de ces renseignements, j'ai pu répondre affirmativement aux gens d'Edmonton en ce qui concerne ce projet qui est d'une importance capitale.

Mr. Keeper: If I could have a supplementary question on that. Mr. Minister, I understand that a study by a real estate firm in Edmonton indicated that in three years the glut in office space will remain. I asked whether you would consider going to Treasury Board to seek authority for your department, if particular projects were questioned, in terms of the economy, whether that money could stay in the particular region. Let us examine any particular project in any particular city—my own city of Winnipeg, for example, or any other member's city—objectively. You could say okay, there is a need for employment here. But on the other hand, you would have to consider the economy. Is this building really needed? If you opted in terms of the economy, you would then run a big risk. If the project were lost, could you get another project approved for that area? You could be very severely criticized for not having been sufficiently sensitive in terms of employment.

• 1050

I wonder whether you consider it reasonable to go to Treasury Board and say hey, we want to make sure we use the public dollar well. We do not want to take a chance of wasting it. However, in order for me to do that I need a mandate. I want to keep dollars in my department that already have been approved, because of the severe need for employment that exists across the country. Would you consider seeking that sort of authority for your department?

M. La Salle: Il est clair que, lorsqu'on fait une représentation auprès du Conseil du Trésor, celui-ci exige un examen minutieux de la rentabilité de tel ou tel projet. Je me verrais

[Translation]

Je me demande si vous avez quelque chose à dire à ce propos, tout en n'oubliant pas l'exemple du projet de Place Canada.

Mr. La Salle: As far as Canada Place goes, I can assure you that we took into consideration all the projections concerning all this office space presently available in Edmonton. We had representations from City Council on the importance of giving a favourable answer to that request. We knew that there was unused space in Edmonton. We were conscious of the fact that this project could create jobs. It would have been impossible for us to answer yes, simply for the purpose of job creation, if there had been the slightest risk of upsetting the real estate market in Edmonton.

Our information clearly indicated that within the next three years, occupation rates would be back up to normal and that the work would be ending just on time to maintain a normal market for office space. It will take many months to complete that project and it will be brought in right on time, taking into account those needs that will surface at that point. Therefore, we were sure that we would not be upsetting the market and it allowed us, at the same time, to create jobs. As I was apprised of all those facts, I gave an affirmative answer to the people of Edmonton concerning this project, which is of capital importance.

M. Keeper: Si vous me permettez de vous poser une question supplémentaire à ce propos, monsieur le ministre, je crois comprendre que d'après une étude d'un bureau de courtiers en immeuble d'Edmonton, dans trois ans, il y aura encore ce surplus de locaux. Je vous ai demandé si vous pourriez songer à demander au Conseil du Trésor l'autorisation pour votre ministère, et si certains projets précis étaient remis en question, pour ce qui est de l'aspect économique de la chose, afin que les fonds puissent servir dans la même région. Étudions un projet précis dans une ville précise, ma propre ville de Winnipeg, par exemple, ou la ville de tout autre député, de façon objective. Vous pourriez dire: bon, on a besoin de créer de l'emploi ici. D'autre part, il faut aussi étudier la situation économique globale. A-t-on vraiment besoin de cet édifice? Si vous faites votre choix en termes économiques, vous courez un risque énorme. Si le projet proposé était rejeté, pourriez-vous faire approuver un autre projet pour cette région? On pourrait vous critiquer énormément pour n'avoir pas été suffisamment sensibilisé à la création d'emplois.

Je me demande si vous trouvez qu'il serait raisonnable d'aller voir le Conseil du Trésor et de lui dire: «Écoutez, nous voulons être sûrs de bien dépenser les fonds publics. Nous ne voulons pas courir le risque de les gaspiller. Cependant, pour ce faire, j'ai besoin d'un certain mandat. Je veux garder pour mon ministère ces fonds qui ont déjà été approuvés à cause du besoin criant qu'il y a de créer des emplois partout au pays.» Pourriez-vous songer à aller chercher ce genre d'autorisation pour votre ministère?

Mr. La Salle: It is quite clear that when you make representations to the Treasury Board, it very closely scrutinizes the viability of whatever project you are submitting. I do not see

[Texte]

mal demander au Conseil du Trésor de réserver des fonds sans avoir une garantie de la rentabilité de tel ou tel projet. Nous avons déjà besoin de tous nos deniers pour faire l'exercice quotidien. Maintenant., si vous m'invitez à demander au Conseil du Trésor de présenter un budget supplémentaire pour réaliser certains projets retenus, et s'il y avait une possibilité de les mettre sur pied pour créer de l'emploi immédiatement, mais toujours en fonction de cette condition préalable à savoir si ce projet mérite d'être réalisé... Il y a deux facteurs à considérer. Il n'y a aucun doute qu'il y a la capacité de dépenses; c'est une des raisons principales. Donc, cela nous oblige à choisir les projets que nous pouvons réaliser actuellement. Il y a aussi la condition posée par ce gouvernement: accepter tout projet qui assure des bénéfices à l'ensemble du pays. Enfin, il est certain que nous ne pouvons pas réaliser tous les projets ni répondre à toutes les demandes. Mais demander au Conseil du Trésor de présenter un budget supplémentaire pour faire démarrer certains projets, compte tenu des possibilités financières, je serais le ministre le plus heureux de faire cette démarche et de voir ce qu'on peut faire de plus mais tout en s'assurant bien que les deniers publics sont bien dépensés.

The Chairman: Thank you, Mr. Keeper.

Mr. Stewart: On that particular project—Canada Place in Edmonton—I believe it is \$200 million with Trizec. Is there not a \$69 million penalty clause if it does not go ahead, Mr. Minister?

Mr. A. Wilson: No, there is no penalty. Madam Chairman, if the project were to be cancelled, it would probably just result in litigation for some kind of settlement. There is no automatic penalty clause.

The Chairman: Do you have a question, Mr. Baker?

Mr. Baker: Madam Chairman, I just wanted to follow up briefly on the question I raised earlier. These personnel received lay-off notices effective the end of March. It is because of the type of employment they had with the federal government. Mr. Minister, a lot of these people have been working 19, 18, 17, 16 years with the federal Department of Public Works.

Mr. Minister, your comments that perhaps the work is not there certainly does not hold true in this case. We are now just starting the Canada Works Projects of the Department of Employment and Immigration that were approved in January. Because of weather conditions on the east coast, as you know, most of these marine projects are only starting now. These employees, these engineers, administer funding from the Department of Fisheries, from small craft harbours, the material costs which go along with the works program money approved under Employment and Immigration under the Canada Works Program.

• 1055

So these projects they are administering for the Department of Fisheries and Oceans and the Department of Employment and Immigration are ongoing now right throughout the winter

[Traduction]

myself asking Treasury Board to reserve funds without having any kind of guarantee concerning the viability of whatever project. We already need all our pennies on a day to day basis. Now, if you are inviting me to ask Treasury Board to present supplementary estimates to complete certain projects already approved, and if there were a possibility of setting them up to create jobs immediately, but always with a view to a predetermined condition which is whether the project deserves to be completed... There are two factors to be considered. First of all, whether the expenditure can be afforded; that is one of the main reasons. So, we must presently pick and choose the projects we want to complete presently. There is also the condition put forth by this government: to accept those projects which ensure benefits to the country as a whole. Finally, you can be sure that we will not be able to realize all the projects nor answer all demands. But as far as asking Treasury Board to present supplementary estimates to get certain projects under way, taking into account financial possibilities, I would be the happiest minister in the country to be able to do that and see what more can be done, but always with a view to ensuring that public funds are wisely spent.

La présidente: Merci, monsieur Keeper.

M. Stewart: Pour ce projet particulier—Place Canada à Edmonton—je crois qu'il s'agit de 200 millions de dollars avec Trizec. N'y a-t-il pas l'imposition d'une pénalité de 69 millions de dollars si le projet ne se réalise pas, monsieur le ministre?

M. A. Wilson: Non, il n'y a pas de pénalité prévue. Madame la présidente, si le projet devait être annulé, il y aurait probablement litige, afin d'aboutir à un règlement quelconque. Il n'y a pas automatiquement imposition de pénalité.

La présidente: Vous avez une question, monsieur Baker?

M. Baker: Madame la présidente, je voulais tout simplement faire suite à la question que j'ai posée un peu plus tôt. Ces gens ont reçu des avis de mise à pied qui entrent en vigueur à la fin de mars. C'est à cause du genre d'emploi qu'ils avaient au gouvernement fédéral. Monsieur le ministre, beaucoup de ces gens travaillent pour le ministère fédéral des Travaux publics depuis 19, 18, 17 ou 16 ans.

Monsieur le ministre, ce que vous avez dit, c'est-à-dire que, peut-être, il n'y a pas suffisamment de travail à leur donner, ne tient pas comme raison. Nous faisons à peine commencer ces projets de Canada au travail du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, approuvés en janvier. A cause du mauvais temps sur la côte est, comme vous le savez, on commence à peine les projets dans cette région. Ces employés, ces ingénieurs administrent des fonds du ministère des Pêches, de l'Administration des ports pour petites embarcations, les coûts du matériel qui vont de pair avec les fonds approuvés au titre des programmes de travaux lancés en vertu du programme Canada au travail du ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Ces projets qu'ils administrent pour le ministère des Pêches et Océans et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration se

[Text]

and into the summer. So the lack-of-work reasoning certainly does not hold true.

As well, the Minister of Employment has announced a similar works program for the fall, as you are aware, in the billion dollars the Prime Minister announced. There is something like \$380 million for a works program for the fall. So what you have is this large number of employees laid off right at the beginning of their busiest time of the year now, the end of March, and no employees to pick up the slack in the fall as well.

Mr. Minister, perhaps there was an error, and I appreciate your words that you are going to review this, perhaps there was an error in the regions that they probably had orders to cut back in person-years and perhaps there was an error made within the Atlantic region. I do not know, but certainly your reasoning of perhaps no work available certainly does not apply, because their work just started. And it is an ongoing thing with these people. I do believe that with the review you will institute, your deputy and yourself will find that these people will have to be reinstated; perhaps there was a mistake.

The Chairman: Perhaps, Mr. Baker, I could allow the Minister to make his statement before we adjourn.

M. La Salle: Je tiens simplement à assurer le député que, à ma demande, les fonctionnaires feront une révision de ce cas très particulier. Il n'y a aucun doute que mon ministère, de même que les autres, est touché par ces compressions budgétaires, et à la suite de celles-ci je dois même réduire les 9,000 fonctionnaires composant l'ensemble du ministère. Mais je veux bien m'assurer que là où il y a réduction, il y ait une diminution des besoins. Si tel n'est pas le cas, je vous assure que l'évaluation que nous allons faire sera faite dans la perspective de corriger une situation, si elle ne reflète pas l'équité et la justice que je voudrais accorder à tous les fonctionnaires et à tous les services de mon ministère.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Minister, on behalf of the committee I wish to thank you for appearing before us today with your officials.

M. La Salle: Ce fut avec plaisir.

The Chairman: In conclusion, I would like to remind the committee members that we have a meeting this afternoon in Room 269 West Block, at 3.30 with representatives from the Coal Association of Canada. We have a meeting tomorrow afternoon at 3.30 in the Wellington Building, Room 553, with the Hon. Minister of Energy, Mines and Resources.

The meeting is now adjourned.

[Translation]

poursuivent maintenant pendant l'hiver, et jusqu'en été. Donc, le raisonnement concernant le manque de travail ne tient pas.

Il faut ajouter à cela que le ministre de l'Emploi a annoncé un programme de travaux semblables pour l'automne, comme vous le savez, dans ce montant d'un milliard de dollars annoncé par le premier ministre. Il y a quelque 380 millions de dollars réservés pour un programme de travaux pour l'automne. Il y a donc ce nombre important d'employés mis à pied au début de cette période où les travaux s'intensifient, à la fin de mars, sans avoir prévu d'employés pour reprendre le collier à l'automne.

Monsieur le ministre, peut-être y a-t-il eu erreur, et je vous remercie d'avoir souligné que vous allez revoir la situation; peut-être y a-t-il eu erreur dans les régions, peut-être leur a-t-on donné l'ordre de couper les années-personnes, et peut-être y a-t-il eu erreur dans la région de l'Atlantique. Je ne le sais pas, mais certainement que votre raisonnement à propos du manque de travail ne s'applique pas dans ce cas-ci, car le travail venait à peine de commencer. Et c'est quelque chose de continu avec ces gens. Je crois bien que pendant cette étude que vous ferez de la situation, votre sous-ministre et vous-même, vous trouverez que ces gens devraient être réembauchés; peut-être y a-t-il eu erreur.

La présidente: Peut-être, monsieur Baker, pourrais-je permettre au ministre de dire quelques mots avant que nous levions la séance.

Mr. La Salle: I simply want to assure the member that, at my request, the officials will be reviewing this very specific case. There is no doubt that my department, as well as the others, is affected by the financial restraints and because of those same constraints, I even have to cut back from the total of 9,000 people who work directly for the department. But I want to make sure that where there is a cutback, there is also a decrease in need. If that is not the case, I can assure you that the evaluation we are going to make will be done with a view to correcting a situation if it is not the reflection of the equity and justice I would like to extend to all my officials and to all services of my department.

La présidente: Merci beaucoup.

Monsieur le ministre, au nom du Comité, je tiens à vous remercier d'être venu nous rencontrer aujourd'hui avec vos cadres.

Mr. La Salle: The pleasure was mine.

La présidente: En conclusion, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous avons une réunion cet après-midi, salle 269, Édifice de l'ouest, à 15h30, alors que nous rencontrerons des représentants de la *Coal Association of Canada*. Demain après-midi, à 15h30, Édifice Wellington, salle 553, nous rencontrons l'honorable ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

La séance est maintenant levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Public Works:

A.D. Wilson, Assistant Deputy Minister, Operations.

Du ministère des Travaux publics:

A.D. Wilson, sous-ministre adjoint, Opérations.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, March 19, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mardi 19 mars 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Report of the Department of Energy, Mines and
Resources for the fiscal year ended March 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport du Ministère de l'Énergie, des Mines et des
Ressources pour l'année financière terminée le 31 mars
1984

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 19, 1985
(14)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne (*Champlain*), Paul Gagnon, Ken James, Russell MacLellan, John McDermid, Frank Oberle, Barbara Sparrow.

Alternates present: George Minaker, Ronald A. Stewart.

Witnesses: From the Coal Association of Canada: Bob Hallbauer, Chair of the Board of the Association and Vice-President of Teck Corporation; Richard Marshall, President; Ron Dalby, Manolita Coal Limited; Giacomo Copobianco, Vice-President, Esso Resources; George Coates, President of Luscar; Jack Morrish, President, Fording Coal.

The Committee resumed consideration of the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources, for the year ended March 31, 1984. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, February 27, 1985, Issue No. 11*).

Bob Hallbauer made an opening statement.

Richard Marshall made an audio-visual presentation.

The witnesses answered questions.

At 5:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 MARS 1985
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: Michel Champagne (*Champlain*), Paul Gagnon, Ken James, Russell MacLellan, John McDermid, Frank Oberle, Barbara Sparrow.

Substituts présents: George Minaker, Ronald A. Stewart.

Témoins: De la «Coal Association of Canada»: Bob Hallbauer, président du Conseil de l'Association, et vice-président de «Teck Corporation»; Richard Marshall, président; Ron Dalby, «Manolita Coal Limited»; Giacomo Copobianco, vice-président, «Esso Resources»; George Coates, président, Luscar; Jack Morrish, président, «Fording Coal».

Le Comité reprend l'étude du rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour l'année se terminant le 31 mars 1984. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 27 février 1985, fascicule n° 11*).

Bob Hallbauer fait une déclaration préliminaire.

Richard Marshall donne un exposé audio-visuel.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 16, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 19, 1985

• 1539

The Chairman: I now call to order the Standing Committee on National Resources and Public Works. We have a quorum. Therefore, we can receive and print evidence. For the order of reference we will use the report for the Department of Energy, Mines and Resources for the fiscal year ended March 31, 1984.

• 1540

As you well know, this afternoon we will have a presentation from The Coal Association of Canada, and I am very pleased to introduce to you Mr. Bob Hallbauer, Chairman of the Board of the association, as well as being Vice-President of the Teck Corporation. I will now turn the meeting over to you and ask you to please introduce your officials. Mr. Hallbauer will be making a presentation for about 20 minutes, after which we will have questions from the committee members. Mr. Hallbauer.

Mr. Bob Hallbauer (Chairman of the Board, Coal Association of Canada: Vice-President, Teck Corporation): Thank you, Madam Chairman. We appreciate the opportunity to meet with you people today and to discuss Canada's coal industry. I think you were provided with information which explains the function of the Coal Association of Canada but, just in case you have not read it, we represent virtually all the coal producers in Canada, and it is a national association.

I will introduce the people here with us today. They are Mr. Dick Marshall, President of The Coal Association of Canada; Mr. George Coates, President of Luscar Ltd.; Mr. Jack Morrish, President and Chief Executive Officer of Fording Coal Limited; Mr. Giacomo Copobianco, Vice-President—Coal for Esso Resources Canada Limited; and Mr. Ron Dalby, President of Manolta Coal Limited. Richard Marshall is to give the presentation so I will just turn it over to Dick.

The Chairman: Right. Mr. Marshall, please go ahead.

Mr. Richard Marshall (President, The Coal Association of Canada): Thank you, Madam Chairman. There will be some film accompaniment.

Gentlemen, you were presented with this submission, so I will go through it quickly, skipping parts of it because you have the printed version. The Canadian Coal industry in Canada is a mature industry which has endured wide swings in

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 19 mars 1985

La présidente: À l'ordre s'il vous plaît. Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics va reprendre étant donné que nous avons le quorum. Nous pouvons donc entendre des témoignages et les faire imprimer. Pour ce qui est de l'ordre de renvoi, nous nous servirons du rapport du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984.

Comme vous ne l'ignorez sans doute pas, cet après-midi, nous allons entendre des mémoires lus par la *Coal Association of Canada* (l'Association charbonnière du Canada), dont je suis heureux de vous présenter le président du conseil d'administration, M. Bob Hallbauer, qui est également vice-président de la Société Teck. Je vais maintenant lui demander de prendre la parole et de bien vouloir nous présenter ses collaborateurs. L'exposé de M. Hallbauer durera environ 20 minutes, après quoi, nous passerons aux questions des membres du Comité. Monsieur Hallbauer.

M. Bob Hallbauer (président du Conseil d'administration Coal Association of Canada (Association charbonnière du Canada); vice-président, Société Teck): Merci, madame la présidente. Nous sommes heureux de pouvoir vous rencontrer aujourd'hui afin de discuter de l'industrie charbonnière canadienne. Je crois qu'on vous a fourni des renseignements expliquant les fonctions de la *Coal Association of Canada* (Association charbonnière du Canada), mais, au cas où vous ne les auriez pas lus, nous représentons tous les producteurs de charbon du Canada, nous sommes donc une association nationale.

Je vais vous présenter les gens qui m'accompagnent aujourd'hui. Il s'agit de M. Dick Marshall, président de la *Coal Association of Canada* (Association charbonnière du Canada), de M. George Coates, président de Luscar Ltée, de M. Jack Morrish, président et chef de cabinet de la *Fording Coal Limited*, de M. Giacomo Capobianco, vice-président au charbonnage de *Esso Resources Canada Limited* et de M. Ron Dalby, président de la *Manolta Coal Limited*. Étant donné que c'est Richard Marshall qui est censé nous lire l'exposé, je vais lui céder la parole.

La présidente: Bien. Monsieur Marshall, la parole est à vous.

M. Richard Marshall (président, la Coal Association of Canada (Association charbonnière du Canada)): Merci, madame la présidente. Mon texte s'accompagnera de diapositives.

Messieurs, étant donné qu'on vous a envoyé ce mémoire d'avance, je vais le parcourir brièvement en en sautant certaines parties puisque vous en disposez déjà. L'industrie houillère canadienne a connu les grandes fluctuations du cycle

[Texte]

our nation's economic cycle. I suppose the first coal was mined in 1720 at Cow Bay in Cape Breton, Nova Scotia, to supply the French Fortress of Louisbourg. By 1867, coal production in Canada had reached a total of 3 million tonnes. Production and consumption continued to grow on an annual basis with its earliest peak in the late 1940s, when it was replaced by the more convenient fuels—oil and natural gas—which were then being found in increasing volumes in western Canada.

In the late 1960s, Canadian coal once again became a sought-after energy source—this time in the steel industry of Japan—and the Canadian coal industry again experienced a growth period. By volume, Canada is now producing more coal on an annual basis than ever before in history, with preliminary production figures for 1984 indicating a total of 56.8 million tonnes.

The world possesses vast reserves of coal; they are far more than for any other source of fuel. This base is sufficient to support massive development well into, and beyond, the next century. The amount of coal actually produced, however, will be governed by the level of coal demand, which is also in relation to available oil and natural gas.

The development and infrastructure, including transportation, handling, storage, and ocean terminals, and the satisfactory resolution of environmental, social, and economic policy issues related to coal production and its use.

The World Energy Conference estimates the world's total resources of all ranks of coal to be about 11,000 billion metric tonnes. Expressed in terms of oil equivalent, the amount of coal assessed as economically recoverable from proven reserves is equal to around 3,000 billion barrels, being between four and five times the current level of proven reserves of crude oil in the world.

However, undiscovered reserves of coal could be much greater than the reserves now known. Ultimately recoverable crude oil in the world ranges around 2,000 billion barrels. The World Energy Conference estimated total world coal resources at 11,000 billion tonnes, equivalent to some 50,000 billion barrels of oil. If we take an ultra-conservative view that an average of 25% is recoverable, then a total of 2,500 billion tonnes of coal or 12,000 billion barrels of oil equivalent could ultimately be produced. This is about six times the estimated level of recoverable oil. The relative order of magnitudes of this resource is shown.

[Traduction]

économique de notre pays et elle est maintenant parvenue à maturité. Je suppose qu'elle a pris son premier élan en 1720, lorsqu'on a commencé à extraire du charbon à Cow Bay, au Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), pour approvisionner la Forteresse française de Louisbourg. En 1867, la production canadienne de charbon atteignait trois millions de tonnes. La production et la consommation ont continué à croître pour atteindre un premier sommet vers la fin des années 40, lorsqu'on a commencé à remplacer le charbon par des combustibles plus commodes comme le pétrole et le gaz naturel que l'on découvrait en quantités de plus en plus importantes dans l'Ouest canadien.

Vers la fin des années 60, le charbon canadien revient en demande comme source d'énergie, cette fois dans les aciéries japonaises. Le secteur houillier canadien connaît alors une nouvelle période de croissance. Le Canada produit maintenant plus de charbon que jamais, les chiffres préliminaires pour 1984 laissent prévoir un total de 56.8 millions de tonnes.

Les réserves mondiales de charbon sont énormes et dépassent de loin tous les autres combustibles. Les quantités sont suffisantes pour permettre un développement considérable jusqu'au XXI^{ème} siècle et même davantage. Cependant, les quantités de charbon extrait dépendront de la demande, elle-même liée aux quantités de pétrole et de gaz naturel disponibles.

Elles tiendront aussi à l'exploration et aux infrastructures, notamment le transport, la manutention, le stockage et les ports océaniques ainsi qu'à la possibilité de trouver des solutions satisfaisantes aux problèmes écologiques, sociaux et économiques pertinents à la production et à l'utilisation du charbon.

D'après un inventaire des ressources énergétiques, fait en 1974 par la Conférence mondiale de l'énergie, l'ensemble des ressources mondiales en charbons de tous genres s'élève à environ 11,000 milliards de tonnes métriques. Exprimée en termes d'équivalents pétrole, la quantité de charbon économique récupérable à partir des réserves prouvées équivaut à environ 3,000 milliards de barils, de quatre à cinq fois la quantité actuelle des réserves prouvées de brut dans le monde entier.

Cependant, les réserves de charbon qui n'ont pas encore été découvertes pourraient dépasser de loin celles que nous connaissons actuellement. D'après la plupart des estimations, la quantité finale de brut est récupérable, dans le monde entier, se situerait aux environs de 2,000 milliards de barils. La Conférence mondiale de l'énergie est d'avis que des ressources houillères mondiales de 11,000 milliards de tonnes sont l'équivalent d'environ 50,000 milliards de barils de pétrole. Une évaluation extrêmement prudente établie à environ 25 p. 100 la quantité récupérable de charbon, soit 2,500 milliards de tonnes l'équivalent de 12,000 milliards de barils de pétrole ou six fois le total estimatif du pétrole récupérable. Le tableau 1 illustre les ordres de grandeur relatifs.

[Text]

• 1545

Canada's energy resources reflect those of the world, in that we are fortunate to have reserves of all the basic energy sources. Paralleling the world energy scene is Canada's largest energy resource, exceeding that of oil, gas, oil sands and uranium. It is coal, of course. It is mined in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Nova Scotia and New Brunswick.

We are also fortunate in being endowed with all ranks of coal, including anthracite, bituminous, sub-bituminous and lignite. With the exception of anthracite, all types of coal are currently produced in Canada.

Still on the subject of coal reserves and in order to place these enormous volumes in some perspective, let us compare Canada's coal reserves with those of the world. For sake of simplicity, I have decided to demonstrate this on the basis of each country's percentage of the world total. Of the top 10 countries owning extensive coal resources, Canada stands in ninth position. However, it should also be noted that three leading countries—the United States, Russia and the People's Republic of China—have coal reserves significantly larger by volume than those of the other countries.

Dealing with coal consumption, the obvious question then becomes: Why is coal not the largest energy source utilized in the world today? The answer is simply market-driven demand. The liquid and gaseous hydrocarbons, quite realistically, are not only a more convenient fuel but more easily transportable and, in many cases, less costly. This has not always been the case and I am sure the ratio of fuel consumption will reverse in the future; I am equally sure this is a long time off. There is nothing wrong with this utilization pattern, because it generally reflects the free-enterprise system, which is driven by supply and demand. For a long time into the future, coal will always be an alternative energy source.

This said, coal, even today, is being utilized at volumes never before attained. The use pattern falls into two distinct areas of utilization. First, when the cost of consumption favours coal over all other energy sources. Second, where coal, because of its physical characteristics, provides reactions over and above the basic requirements of providing energy in the form of heat. An example of this is the use of coke to make steel.

When discussing the coal industry, we are essentially dealing with three diverse and distinct business streams. These are: the domestic coal industry, the export metallurgical coal trade and the export thermal coal trade. Each of these streams has its own markets and production methods. Similarities arise in that mining methods can overlap and one can often

[Translation]

Les ressources énergétiques du Canada reflètent celles du monde en ce que nous avons la chance d'avoir des réserves de toutes les sources d'énergie fondamentale. Tout comme dans l'ensemble du monde, le charbon est, au Canada, la plus grande source d'énergie; elle dépasse largement celle que nous avons en pétrole, en gaz, en sable bitumineux et en uranium. On l'extrait en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick.

Nous avons aussi la chance de posséder toutes les catégories de charbon, notamment l'anthracite, le charbon bitumineux, le charbon sub-bitumineux et la lignite; mise à part l'anthracite, nous exploitons actuellement tous les genres de charbons et nous en sommes aux premières étapes de la mise en valeur de gisement d'anthracite.

Toujours à propos des réserves de charbon et pour situer ces énormes quantités dans leurs perspectives, comparons les réserves de charbon du Canada à celles du monde. Afin de simplifier, établissons cette comparaison en donnant à chaque pays son pourcentage des réserves mondiales. Parmi les 10 pays possédant de grandes réserves de charbon, le Canada se situe au 9^e rang. Cependant, il faut signaler que les trois premiers pays, les États-Unis, la Russie et la République populaire de Chine ont, en quantité absolue, des réserves de charbon considérablement plus élevées que celles d'autres pays.

Lorsqu'il est question de la consommation de charbon, on se demande tout de suite pourquoi ce n'est pas la première source d'énergie utilisée dans le monde. Il suffit de répondre que le marché est fonction de la demande. Les hydrocarbures liquides ou gazeux sont, non seulement des combustibles plus commodes à utiliser, mais ils sont aussi plus faciles à transporter et souvent moins cher. Il n'en a pas toujours été ainsi, cependant, et je suis sûr que le rapport de la consommation des combustibles s'inversera à l'avenir; mais je suis sûr aussi que ce n'est pas pour demain. Il n'y a rien d'anormal à ce mode d'utilisation, car il ne fait que correspondre au système de la libre entreprise, qui est fonction de l'offre et de la demande. Le charbon restera longtemps une source d'énergie de remplacement.

Cela dit, on consomme présentement plus de charbon que jamais. Cette consommation reflète deux réalités; premièrement lorsque le coût de consommation du charbon est inférieur à celui de toutes les autres sources d'énergie, etc. et en second lieu, dans les cas où les propriétés physiques du charbon permettent des réactions qui viennent s'ajouter aux besoins de base d'obtenir de l'énergie sous forme de chaleur. On peut citer comme exemple l'utilisation du coke dans la fabrication de l'acier.

Lorsque l'on considère l'industrie charbonnière dans son ensemble, surtout aux plans de la production et de l'utilisation, on remarque essentiellement trois domaines commerciaux différents. Ce sont l'industrie charbonnière intérieure, le commerce d'exportation du charbon métallurgique et le commerce d'exportation du charbon thermique. Chacun de ces domaines des marchés et des méthodes de production qui lui

[Texte]

experience similar production problems as well as market situations.

I shall expand on these three areas. The domestic coal trade deals with the utilization of coal in Canada. This again falls into two broad categories: that used for generating steam for electric-power generation, which is by far the largest use; and that used in the coking process for making steel. The Canadian steel industry, of course, is centred in Ontario.

The export metallurgical coal trade is the movement of Canadian coking coals into the international marketplace. Only bituminous coal has the necessary qualities required for making coke. Almost all of this originates in British Columbia and Alberta with only minor volumes of metallurgical coal being supplied from Nova Scotia.

The third business stream, the export thermal coal market, is the offshore movement of thermal coal from Canada. The two major uses of this are electric power generation or for raising heat, such as in cement kilns. Because one is basically selling btu's, the bituminous coals represent the largest volume of coal for this market; they provide the greatest heat per unit of volume, as well as having the required physical and qualitative characteristics. This becomes extremely important in order to maximize heat value per unit of transportation cost.

• 1550

The ratio of these three business streams in recent years is shown on this next slide, which indicates the Canadian Coal Trade 1982-83 and the preliminary figures for 1984.

I should point out that in 1984 we now have the final figures: Saskatchewan went up to 9.9, Alberta's total increased to 23 million tonnes, British Columbia's to 20.8 million tonnes, for a total production in Canada of 57.4. Exports: Metallurgical coal, 21.1 million tonnes; thermal coal, 4 million tonnes; a total export of 25.1 million. As for imports, the final figures indicated a slight reduction over the projection, to 6.7 million tonnes for metallurgical; with an increase in thermal imports of up to 11.7, for total imports of 18.4 million tonnes.

As you will note, production has been increasing over the period: a 27% increase in production in 1984 over 1983. Exports for 1984 also increased significantly over 1983 by some 48%, and imports also increased for the same years by 31%.

Domestic consumption totalled 42.6 million tonnes in 1982, 41.4 tonnes in 1983, and 50.2 million tonnes this past year.

[Traduction]

sont propres. On trouve des ressemblances en ce que les méthodes d'extraction peuvent se chevaucher et que l'on puisse souvent faire face à des problèmes semblables au niveau de la production et des marchés.

J'avais développé quelque peu ces trois aspects. L'industrie charbonnière intérieure porte sur l'utilisation du charbon au Canada; elle se divise en deux grandes catégories: l'utilisation du charbon pour produire de la vapeur dans les centrales thermiques, qui est de loin la plus importante et l'utilisation du charbon dans le processus de cokéfaction pour fabriquer l'acier, surtout en Ontario, le Centre canadien de la sidérurgie.

Le commerce d'exportation du charbon métallurgique comprend la vente de charbon cokéifiable canadien sur le marché international. Le charbon bitumineux est le seul acceptable pour la fabrication du coke; ce genre de charbon se trouve principalement en Colombie-Britannique et en Alberta, la Nouvelle-Écosse ne fournissant que de petites quantités de charbon métallurgique.

Le troisième secteur commercial, le commerce d'exportation du charbon thermique, désigne l'exportation du charbon thermique canadien servant principalement à la production d'électricité et au chauffage des fours à ciment. Comme il s'agit essentiellement de vente d'unité thermique, les charbons bitumineux représentent la plus grande partie de ce marché, car se sont ceux qui donnent le plus de chaleur par unité de volume tout en possédant les propriétés physiques et les qualités nécessaires. Ces propriétés sont très importantes pour assurer le maximum de chaleur par rapport au coût du transport.

On peut voir à l'écran, le rapport entre ces trois domaines commerciaux pour le commerce canadien du charbon en 1982 et en 1983 ainsi que des données préliminaires pour l'année 1984.

Je précise que nous disposons maintenant des chiffres définitifs pour 1984: la part de la Saskatchewan est montée jusqu'à 9,9, le total de l'Alberta a augmenté pour atteindre 23 millions de tonnes, celui de la Colombie-Britannique jusqu'à 20,8 millions de tonnes, ce qui fait une production totale de 57,4 au Canada. Pour ce qui est des exportations, le charbon métallurgique s'établit à 21,1 millions de tonnes, le charbon thermique à 4 millions de tonnes pour un total de 25,1 d'exportations. Dans le cas des importations, les chiffres définitifs font état d'un léger recul par rapport aux quantités projetées, ce qui donne 6,7 millions de tonnes de charbon métallurgique et une augmentation de 11,7 dans le charbon thermique, ce qui donne un total de 18,4 millions de tonnes.

Comme vous l'avez sans doute remarqué, la production de 1984, par rapport à celle de 1983, a augmenté de 27 p. 100. Les exportations de 1984 ont aussi augmenté sensiblement par rapport à 1983, soit environ 48 p. 100 pour cette même année, et les importations ont augmenté de 31 p. 100.

La consommation nationale a atteint 42,6 millions de tonnes en 1982, 41,4 millions de tonnes en 1983 et 50,2 millions de tonnes cette dernière année.

[Text]

Although Canada is a net exporter of coal, this situation did not occur until 1981, which was the first year ever that exports exceeded imports; this has been the case ever since.

From 1976 to 1984 there was a steady increase in both production and export volumes. Again, the Canadian coal consumption shows a fairly consistent increase on a year-by-year basis.

Just about all of the coal produced and consumed in Canada is for electric power generation at on-site thermal power plants in Alberta, Saskatchewan, and Nova Scotia. Western Canada currently supplies about 25% of Ontario's coal requirements for electric power generation, the balance being imported from the eastern United States. All of Canada's requirements of metallurgical or coking coal is again imported from the United States for use in the Ontario steel mills.

Returning to the world coal trade, Canada's export market did not really start to develop until the late 1960s, when Canmore Mines Limited and Coleman Collieries Limited in Alberta started selling small amounts of coal to Japan. This was followed with larger sales and new mine developments by McIntyre Mines Limited and Luscar Ltd.'s Cardinal River Mine, when long-term contracts for coking coal were entered into, again with the Japanese. These two latter mines in Alberta were closely followed by Kaiser Coal Ltd.'s Sparwood Mine in British Columbia, the Canadian Pacific/Cominco Ltd.'s Fording coal mine in southeast British Columbia, and the development of a thermal coal mine by Byron Creek Collieries. As the market for coking coal increased, primarily in Japan and other Pacific Rim countries, new mines were developed to serve this expanding market.

More latterly, probably as a result of the oil shock in the 1970s, these same countries started to increase their requirements for thermal coal, and new mines were brought into production in Canada to service this market. In addition, some of the existing producers included steam coal production along with their metallurgical coal operations.

• 1555

The world coal trade is demonstrated in the next slide, which indicates coking coal, steam coal and the total volumes imported by North America, Latin America, the European Economic Community, Western Europe, Eastern Europe, Japan, other Asia countries, and other countries. Exporters include the United States, Australia, South Africa, Canada, Poland, the U.S.S.R., and a number of smaller countries.

In the early 1980s, the world went into a deep recession, the impact of which is still with us. This required the Canadian coal producers to search for other markets than those presently established. Although the obvious market in intercontinental trade for Canada is within the Pacific Rim, Canada's producers, being aggressive marketeers, were soon expanding coal trade with other eastern South American and European countries. Canada now ships to Japan, Korea, Germany,

[Translation]

Bien que le Canada soit un exportateur net de charbon, cette situation ne s'est jamais produite avant 1981, la première année où les exportations ont dépassé les importations, situation qui est restée inchangée depuis.

De 1976 à 1984, on a observé une augmentation constante à la fois de la production et des exportations. Encore une fois, la consommation canadienne de charbon connaît elle aussi un accroissement assez constant d'une année à l'autre.

Presque tout le charbon produit au Canada est consommé par des centrales thermiques locales en Alberta, en Saskatchewan et en Nouvelle-Écosse. L'ouest canadien répond actuellement à 25 p. 100 des besoins de l'Ontario en charbon destiné aux centrales thermiques, le reste étant importé de l'est des États-Unis. Tout le charbon cokéifiable ou métallurgique dans l'industrie canadienne a besoin pour les aciéries de l'Ontario est aussi importé des États-Unis.

Pour en revenir au marché mondial du charbon, le marché de l'exportation du Canada n'a pas vraiment commencé à se développer avant la fin des années 1960, lorsque Canmore Mines Limites et Coleman Collieries Limites de l'Alberta ont commencé à vendre de petites quantités de charbon au Japon. Des ventes plus importantes ont suivi lorsque le Japon a commencé à conclure des marchés à long terme, ce qui c'est traduit par l'ouverture de nouvelles installations chez McIntyre Mines et l'ouverture de la mine de Cardinal River de Luscar Limites. Peu après l'ouverture de ces deux mines, en Alberta, la mine Sparwood de la société Kaiser Coal limités et la mine Fording du Canadien Pacifique/Cominco limités sont entrées en activité dans le sud-est de la Colombie-Britannique puis la Byron Creek Collieries s'est mise à exploiter une mine de charbon thermique. À mesure que le marché Japonais de charbon cokéifiable se développait surtout au Japon et dans d'autres pays du Pacifique, on a ouvert de nouvelles mines pour servir ce marché en expansion.

Plus récemment, et probablement en raison du choc pétrolier des années 1970, ces mêmes pays ont commencé à demander de plus grandes quantités de charbon thermique; de nouvelles mines ont été ouvertes au Canada pour répondre à ce marché. En outre, certains producteurs ont ajouté la production de charbon de chaudière au charbon métallurgique.

La diapositive suivante montre le marché mondial du charbon, du charbon à coke, à chaudières et les importations du charbon par l'Amérique du Nord, l'Amérique latine, la CEE, l'Europe de l'ouest, l'Europe de l'est, le Japon, les autres pays d'Asie et les autres pays. Les pays exportateurs comprennent les États-Unis, l'Australie, l'Afrique du sud, le Canada, la Pologne, l'URSS et d'autres petits pays.

Au début des années 80, le monde a sombré dans une profonde récession dont nous subissons toujours les répercussions. Cette situation a obligé les producteurs canadiens de charbon à chercher d'autres marchés en plus de ceux qui étaient déjà établis. La figure 6 l'indique, le premier marché du Canada, ce sont les pays du Pacifique comme en témoignent les volumes de charbon achetés. Les producteurs canadiens sont dynamiques et nos vendeurs ont vite étendu

[Texte]

Denmark, Sweden, Belgium, the United States, Brazil, Argentina, Italy, Chile, Taiwan, Greece, Pakistan, the Netherlands, Hong Kong, the Philippines, Algeria, Spain and France. We have also sent trial shipments to India, Mexico and Rumania and are currently exploring sales arrangements with other countries, such as Morocco.

The bulk of Canada's exports continue to be for metallurgical coal, although thermal coal volumes are increasing as well. There is a consistent increase in volume of both metallurgical and thermal coals.

On the basis of the data I have presented so far, one would surmise that the coal industry is in great shape. Total production is continually increasing and breaking previous records each year. Domestic consumption is showing a constant rise, and exports for both metallurgical and thermal coal are on the increase. The coal industry's contribution to the Gross National Product has risen from \$1.3 billion in 1982 to an estimated \$1.8 billion in 1984. In British Columbia, where the total value of minerals production in 1984 was estimated at \$3.3 billion, coal at \$912 million exceeds any other single commodity. For instance, the total of all combined metals in British Columbia is \$1.26 billion. Crude oil, \$433.7 million, natural gas, \$516 million, and other petroleum and natural gas products are \$44 million, for a total petroleum sector of \$994 million.

Data presented in statistical form like this leads one to believe our industry is prosperous and doing just fine. However, on closer examination, this is just not the case. We have some very serious problems. For instance, in the overheated economy of the late 1970s and early 1980s, the demand for coal was growing at such a rate it was going to be difficult to supply the predicted growth requirements. Thus, many new sales contracts were entered into and new mines commenced development at the then prevailing financial rates.

I indicated earlier our industry has not escaped the impact of the recession. We have been forced to take reductions in price for our export coals, and as if this is not bad enough, we have also been forced to take cuts in delivered contracted volumes. Due to the long lead time required to bring a mine into production, mines started in 1981 and 1982, for instance, were coming on stream in 1983 and 1984 which accounts for the significant increase in production this past year.

Consequently, we now have more mines producing coal than before to a market that did not expand as anticipated; although overall production in Canada is up, none of our mines are really working at full capacity. The overall impact of this is an erosion of the profit margins. In order to remain competitive, we have been forced to reduce operating costs on all fronts, unfortunately including employment reductions. Our

[Traduction]

notre commerce avec les pays de l'est de l'Amérique du Sud et de l'Europe. Le Canada expédie maintenant du charbon vers les pays suivants: Japon, Corée, Allemagne, Danemark, Suède, Belgique, États-Unis, Brésil, Argentine, Italie, Chili, Taiwan, Grèce, Pakistan, Pays-Bas, Hong Kong, Philippines et Algérie. Nous avons aussi fait des expéditions d'essai vers l'Inde, le Mexique et la Roumanie, avec qui nous envisageons actuellement des accords de vente, tout comme avec le Maroc.

L'essentiel des exportations canadiennes demeure le charbon métallurgique, mais les quantités de charbon thermique et de charbon métallurgique continuent aussi à s'accroître.

D'après les données que j'ai présentées jusqu'ici, on pourrait conclure que tout va pour le mieux dans l'industrie charbonnière. La production totale augmente tous les ans et bat les records antérieurs, la consommation augmente régulièrement et les exportations sont en hausse tant pour le charbon métallurgique que thermique. L'apport de l'industrie charbonnière au PNB est passée de 1,3 milliard de dollars en 1982 au montant estimatif de 1,8 milliard de dollars en 1984. En Colombie-Britannique, où la valeur globale de la production en minéraux pour l'année 1984 s'établit à environ 3,3 milliards de dollars, les revenus de 912 millions de dollars provenant du charbon dépassant ceux de toute autre denrée. Par exemple, le montant global pour tous les métaux est de 1,26 million de dollars, pour le pétrole brut de 433,7 millions de dollars, pour le gaz naturel de 516 millions de dollars et pour les autres produits pétroliers et gaziers de 44 millions de dollars, ce qui représente, pour l'ensemble du secteur pétrolier, 994 millions de dollars.

Lorsqu'on présente ainsi les données sous forme de statistiques, on est porté à croire que notre industrie est prospère et se porte bien. Cependant, en y regardant d'un peu plus près, on constate qu'il n'en est rien, que nous avons des problèmes, dont certains sont très graves. Si par exemple à la fin des années 70 et au début des années 80, lorsque l'économie surchauffait, la demande en charbon augmentait à un tel rythme qu'on prévoyait qu'il serait difficile de répondre aux besoins prévus. On a donc conclu un grand nombre de nouveaux contrats de vente et de nouvelles mines ont été mises en exploitation aux taux financiers de l'époque.

J'ai déjà mentionné que notre secteur n'avait pas échappé aux répercussions de la récession de 1983. Nous avons dû réduire les prix de notre charbon exporté et, comme si cela ne suffisait pas, nous avons dû réduire les quantités prévues dans les contrats. Étant donné le temps qu'exige la mise en exploitation d'une mine, les mines ouvertes en 1981 et 1982, par exemple, sont entrées en production en 1983 et en 1984, ce qui explique l'augmentation appréciable de la production l'an passé.

Par conséquent, nous avons donc plus de mines de charbon en exploitation qu'auparavant et le marché ne prend pas l'expansion prévue; et même si la production globale du Canada est en hausse, aucune de nos mines n'est vraiment exploitée à pleine capacité. Cette situation a donc pour résultat net que nos marges de profit s'amointrissent. Pour rester concurrentiels, nous avons dû réduire nos frais d'exploitation

[Text]

major competitors, Australia and South Africa, have faced similar problems but they have many advantages over Canada in production and shipping.

With respect to our domestic coal production, the demand for electric power on a forecasted basis has dropped significantly as a result of the recession; some developments that were under consideration are now in a holding pattern. Unfortunately, when governments see continued growth in production and gross revenues, particularly when they are also feeling the impact of the recession, they tend to look to industry for increased revenues without examining the situation. Consequently, this places further financial burdens on industry when it can least afford it.

• 1600

Another concern that we have, particularly in the intercontinental trade, is our competitor countries devaluing their currencies, in addition to some Third World countries developing coal resources. We have to recognize that at times their desire for foreign currency may exceed internal economics and they could undercut established market prices. In Canada, a country with bountiful resources and small population, we experience one of the highest standards of living in the world. We must always be conscious of the possibility of pricing ourselves out of the world market.

With respect to coal utilization, which is essentially markets, where do we go from here? I am always reluctant to be too specific in forecasting the future, because I never seem to have enough erasers to quickly change these forecasts. However, in general terms, I would expect the coal industry in Canada for the next two years to remain at about the same level achieved in 1984, with possibly some reductions.

By maintaining our aggressive marketing activity, we hopefully can hold our share of world markets. I would expect overall domestic consumption to remain fairly static in total, with reductions in one area hopefully being offset by increases in other areas. Three years into the future is a little hazier again. It should remain at about the same volume levels, with potential modest increases. But there is a potential for decreases in tonnage. The last two years of this decade are really foggy, and at this point I would be wise to leave them well enough alone.

However, in the longer term, going into the 1990s, I can get a little braver. If world conditions remain reasonably constant, the coal work capacity in coal production or over commitment by the purchasing countries, developed during the 1980s, will hopefully be utilized and we could perhaps look forward to increased growth. The 1984 National Energy Board Report, on Canadian energy supply and demand, 1983 to 2005, indicated coal supply and demand in the year 2005 would exceed the 100 million tonne level.

[Translation]

dans tous les domaines, ce qui a aussi entraîné des pertes d'emplois. Heureusement pour nous, nos principaux concurrents, l'Australie et l'Afrique du Sud, ont dû affronter des problèmes semblables, mais du côté production et de l'exportation ils ont bien des avantages sur le Canada.

Quant à notre production de charbon destiné au marché intérieur, là encore la demande d'électricité prévue s'avère appréciablement plus faible et certains projets qui étaient en construction sont maintenant en attente. Malheureusement, quand les gouvernements constatent que la production et les revenus bruts augmentent, surtout lorsqu'ils sont aux prises avec les répercussions de la récession, ils sont portés à se tourner vers l'industrie pour accroître leurs revenus, sans tenir compte de la situation; cette attitude les amène à alourdir le fardeau financier de l'industrie alors qu'elle est la moins apte à le supporter.

Nous nous inquiétons aussi, surtout au niveau du commerce international, de la dévaluation des devises des pays qui nous font concurrence. En outre, certains pays du tiers-monde mettent leurs ressources charbonnières en valeur et nous devons tenir compte du fait que leurs besoins en devises étrangères peuvent l'emporter sur les impératifs de leur économie interne et les amener à couper les prix établis du marché. Le Canada est un pays peuplé qui possède des ressources en abondance, ce qui nous permet d'avoir un des niveaux de vie les plus élevés du monde. Nous devons toujours être conscients du risque de fixer nos prix à des niveaux qui nous excluraient du marché mondial.

Quant à la consommation de charbon, elle équivaut essentiellement à des marchés; que pouvons-nous prévoir? J'hésite toujours à formuler des prévisions trop précises car j'ai l'impression que je n'arrive plus à les modifier assez rapidement. Cependant, je m'attends, en gros, à ce que l'industrie charbonnière canadienne reste pour deux ans encore, à peu près au même niveau qu'en 1984.

En maintenant une commercialisation dynamique, nous pouvons espérer maintenir notre part des marchés mondiaux; j'espère que la consommation intérieure globale restera relativement stable et que les augmentations dans un secteur compenseront les réductions dans d'autres. Il est un peu plus difficile de prévoir trois ans d'avance, mais là encore les quantités devraient rester les mêmes, sauf peut-être une faible diminution ou une faible augmentation du tonnage. Quant aux deux dernières années de la décennie, elles sont très difficiles à prévoir et je préfère ne pas m'y aventurer.

Cependant, à plus long terme, pour les années 90, je peux encore oser. Si la conjoncture mondiale reste raisonnablement constante, la surcapacité de la production de charbon que nous nous sommes donnée au début des années 80 pourrait servir et nous pourrions peut-être envisager une croissance accrue. Le rapport de 1984 de l'Office national de l'énergie sur l'offre et la demande énergétiques au Canada de 1983 à 2005, prévoit que l'offre et la demande du charbon pour l'année 2005 dépasseraient le niveau des 100 millions de tonnes.

[Texte]

In the longer term, increased use of coal could result from much of the research under way today in areas of coal combustion, liquefaction, gasification, coal production, etc. Advances are being made in these areas, however, it would be premature to identify timeframes for development. It is comforting to note that in the future, as the more convenient energy resources become more scarce, there will be alternatives to utilize.

In summary, coal is an abundant energy resource whose use is largely governed by the availability of the more convenient energy sources, such as oil and natural gas. The coal industry in Canada has achieved steady growth since the 1960s, however, we are now entering the period of uncertain markets. This will last for approximately five or more years, at which time, it is hopefully possible, we will see a creative growth. Research is continuously under way in areas of environmental protection, reclamation and combustion, utilization, mining techniques, liquefaction and gasification.

The Canadian coal industry has a sound resource base upon which it can grow. We have good transportation systems and world-scale bulk terminals with capacities to handle even greater quantities of coal. Our knowledge of mining ranks as one of the best in the world. If governments create the proper environment within which we can operate, the coal industry will continue to play an increasing role in Canada's future. But again, we must stress the importance of the delicate situation the industry is currently experiencing. Madam Chairwoman, thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Marshall.

The procedure here is that we start off on a first-round questioning period of 10 minutes each and then move to five minutes. So perhaps Mr. Hallbauer will take questions. We will start with Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you very much, Madam Chairman, and welcome gentlemen. Thank you for taking the time to come here this afternoon.

I just want to start with the last point, where you say, if government's create the proper environment within which we can operate, coal can play an increasing role in Canada's future. What do you mean by proper environment?

Mr. Hallbauer: There are a lot of factors. I guess what we are talking about is a proper business environment, and that includes levels of taxation, levels of regulation, and so on, that the industry can live with.

Mr. MacLellan: Do you have any set levels or any set figures you could give us that would be helpful?

Mr. Hallbauer: From a taxation point of view?

Mr. MacLellan: Yes.

[Traduction]

A plus long terme, une utilisation accrue du charbon pourrait résulter des recherches en cours aujourd'hui dans les domaines de la combustion, de la liquéfaction, de la gazéification, de la co-production, etc. On réalise des progrès dans ces domaines; cependant, il serait prématuré de prévoir l'échéancier de leur mise en application. Il est réconfortant de savoir que plus tard, à mesure que les sources d'énergie plus communes se raréfieront, il y aura des sources de remplacement.

En somme, le charbon est une source d'énergie abondante dont l'utilisation dépend en grande partie de la facilité d'obtention de sources d'énergie plus communes comme le pétrole et le gaz naturel. L'industrie charbonnière canadienne a connu une croissance régulière depuis les années 60; cependant, nous entrons maintenant dans une période de marchés incertains qui durera environ cinq ans, après quoi nous pourrions assister à une augmentation dans l'utilisation du charbon. Les recherches se poursuivent toujours dans les domaines de la protection de l'environnement, de la régénération, de revendications, de la combustion, de l'utilisation, des techniques minières, de la liquéfaction et de la gazéification.

L'industrie charbonnière canadienne a une base de ressources saine à partir de laquelle elle peut se développer. Nous avons de bons systèmes de transport et des terminus de chargement en vrac de niveau mondial qui nous permettent d'acheminer des quantités de charbon encore plus considérables. Notre connaissance de l'exploitation minière est l'une des plus avancées du monde et si les gouvernements créent l'environnement propice à son exploitation, le charbon jouera, au Canada, un rôle de plus en plus important. Mais encore une fois, il faut souligner le fait l'industrie connaît une situation très difficile en ce moment. Merci beaucoup, madame la présidente.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Marshall.

Selon l'usage, nous aurons une période de questions de 10 minutes par parti, et ensuite une période de cinq minutes. M. Hallbauer, veut-il répondre aux questions? M. MacLellan a la parole.

M. MacLellan: Merci beaucoup, madame la présidente. Je vous souhaite la bienvenue messieurs. Merci d'être venus cet après-midi.

Quand vous dites: si les gouvernements créent l'environnement propice à son exploitation, le charbon jouera, au Canada, un rôle de plus en plus important. Que voulez-vous dire par un environnement propice?

M. Hallbauer: Il y a plusieurs facteurs qui entrent en jeu. Nous visons un environnement propice aux entreprises, y compris une fiscalité et des règlements qui seront acceptables à l'industrie.

M. MacLellan: Auriez-vous des chiffres ou des renseignements qui nous seraient utiles?

M. Hallbauer: Vous parlez de la fiscalité?

M. MacLellan: Oui.

[Text]

Mr. Hallbauer: The Mining Association of Canada has recently made some presentations on things like tax levels, and the Coal Association of Canada was involved in that presentation. From an overall tax point of view what the mining industry, which includes the coal industry, is asking for is a level of taxation that is equivalent to that paid by the manufacturing industries or other industries, which is roughly 47% on an overall basis. The coal industry and the mining industry, depending on which province you operate in, because it varies slightly from province to province... the mining industry is generally taxed at a level of about 55% or 56%. I guess this is something the industry as a whole has been talking about for a long time: for some recognition... why should the mining industry pay a higher level of taxes than other industries? It is a very complicated question, because it involves provincial taxation.

Mr. MacLellan: Do you find that in your trade with the Pacific Rim countries you are coming under increasingly more difficult problems with transportation costs? I am just noticing the resources in China which must now be starting to become available. With Japan and China being so close together, is this a real threat for the future? Even Australia is over 7%.

Mr. Hallbauer: I was in China about six months ago, and they have an enormous coal industry. You see the figures we are talking about of 57 million tonnes a year. They produce over 700 million tonnes a year of coal in China, and their objective is to produce 1 billion tonnes by the year 2000, which somewhat exceeds our hopes in this country. But their claim is that they require all of that coal for domestic use. But people are in China assisting them with the development of their mines and also assisting them with transportation systems. That is the biggest single problem they have in that country: getting their coal generally from the interior of the country to tidewater. It is probably very fortunate for us that they do not have a transportation system. But they are supplying coal currently to the Japanese market.

Mr. MacLellan: I am from industrial Cape Breton, so I am very interested, as you can imagine, in the future of coal and the problems it faces. It seems to me to be a perception, to a large extent, of coal as a fuel, rightly or wrongly, that seems to be hindering it to a large extent. Of course things you read... I do not know if you have read *Energy Future*, the book that was done at Harvard University, where they acknowledge the vast resources the United States has but feel the best avenue to follow is reducing energy needs and not going to the coal and nuclear side, because of the perception that it has, which is unfortunate. What, as an association, are you doing to correct this, and perhaps to deal with the questions of acid rain, which are more and more on people's minds, and getting away from this negative feeling towards coal as a domestic fuel?

Mr. Hallbauer: We probably are not doing as much as we should. I know some of the discussions we have had—the question has even come up today—are on the perception of coal and the coal industry. Maybe Dick could expand on that.

[Translation]

M. Hallbauer: L'Association minière du Canada a fait, récemment, un exposé sur la fiscalité, et la *Coal Association of Canada* faisait partie de cette présentation. L'industrie minière, y compris l'industrie du charbon, réclament une fiscalité équivalente à celle payée par les autres industries de fabrication, c'est-à-dire d'environ 47 p. 100. Le taux varie selon la province, mais les industries minière et de charbon sont imposées à un taux d'environ 55 ou 56 p. 100. L'industrie réclame ce taux depuis un bon moment. Qu'on reconnaisse... pourquoi l'industrie minière doit-elle payer plus d'impôts que les autres? La question est complexe car la fiscalité provinciale entre aussi en jeu.

M. MacLellan: Dans vos relations commerciales avec les pays du Pacifique, connaissez-vous des problèmes de plus en plus graves en ce qui concerne les coûts de transport? Je pense aux ressources chinoises qui sont maintenant disponibles. Le fait que la Chine et le Japon sont voisins constitue-t-il une menace pour l'industrie? Même l'Australie fournit plus que 7 p. 100.

M. Hallbauer: J'ai été en Chine il y a six mois et l'industrie houillère chinoise est énorme. Vous voyez nos chiffres d'environ 57 millions de tonnes par année. La production chinoise est de 700 millions de tonnes par année et ils visent une production d'un milliard de tonnes d'ici l'an 2000, ce qui est beaucoup au-delà de nos attentes au Canada. Ils disent qu'ils auront besoin de tout ce charbon pour la consommation interne. Il y a des experts en Chine qui les aident à exploiter leurs mines et à développer un système de transport. Le plus grand problème est le transport du charbon de l'intérieur à l'océan. Heureusement pour nous, ils n'ont pas de système de transport. Cependant, ils exportent actuellement du charbon au marché japonais.

M. MacLellan: Je viens du Cap-Breton, qui est une région industrialisée, et comme vous pouvez vous imaginer, je m'intéresse vivement à l'avenir de l'industrie houillère, et à ses problèmes. J'ai l'impression que c'est l'attitude négative envers le charbon combustible qui fait obstacle. Il y a aussi des articles... connaissez-vous l'étude *Energy Future* faite à l'Université Harvard, où les auteurs disent que, malgré les vastes ressources aux États-Unis, ils estiment qu'il vaut mieux réduire la consommation énergétique, même houillère et nucléaire, à cause de cette même attitude. En tant qu'association, qu'allez-vous faire pour changer cette perception? Comment allez-vous changer l'attitude négative quant à l'emploi du charbon comme combustible et résoudre cette question des pluies acides qui préoccupe de plus en plus les gens?

M. Hallbauer: Nous n'en faisons pas assez, sans doute. Je sais que, dans nos discussions... même dans les questions soulevées aujourd'hui... on parle de l'attitude en ce qui a trait à l'industrie houillère. Dick pourrait peut-être ajouter quelque chose.

[Texte]

Mr. Ron Dalby (Coal Association of Canada, Manolta Coal Ltd.): I will have a shot at part of it.

• 1610

In western Canada in particular, I would like to comment on two areas. My company, for example, are not aware of government support in our company and federal government support, but I am very much aware of the fact that almost all of the electric power generated in Alberta and Saskatchewan is done with low-sulphur coal. From a sulphur point of view, a pollutant point of view, we have the highest quality coal that is available probably anywhere in the world. Along with this, our electric utility companies are making very large expenditures on emission controls.

I think that generally speaking there is a need to educate the public. We have different problems in different centres, and we certainly do not have an acid rain concern like you see expressed in eastern Canada, whereas most of our coal industry is centred in the west.

Mr. MacLellan: Accepting what you say, the problem is a perception to a large extent. It is a question of perhaps a public relations situation or program. I do not know, but it is there and things I read indicate to me that as far as a fuel is concerned this is what people think of when they think of coal. Believe me, I do not like it because what industry is left in industrial Cape Breton revolves largely around the coal industry. If that receives an even more difficult time than we have now, good grief.

Mr. Dalby: It is hard to look at a situation just as one element and I think one of the greatest needs that can be met by governments is in this area of education and co-operation with the coal industry. Part of this education is to point to Canada's high dependence on foreign trade, which is a thrust we see: 28% of our Gross National Product is associated with foreign trade, which points very clearly that Canada must give special attention to this area. I think we have a concern in education on the unreal expectations of Canadians. Our competition is very real, and there is a need for us to deal with increasing our productivity. We do that with machines and we have to look at this question of the expectations of Canadians to get a higher and higher standard of living in a very complex and competitive international coal industry.

Our coal industry contributes approximately \$2 billion to the export trade currently.

We have a broad education on basic problems within the Canadian industry. I agree that acid rain is certainly a problem encompassed in this whole area, but acid rain is not a real problem compared with the challenges we face in the coal industry.

Mr. MacLellan: I see the coal industry, though, as being perhaps a unit. I mean to say that everybody is in it together. In that regard the experimentation that is going on now I think is extremely important. They have the liquefaction, the Carbogel processes. Is that going to get anywhere? Is it going to get off the ground? Do you see it as being a way of getting

[Traduction]

M. Ron Dalby (Coal Association of Canada, Manolta Coal Ltd.): J'essaierai.

J'aimerais parler de deux questions qui ont trait à l'ouest du Canada en particulier. Ma compagnie, par exemple, n'est pas au courant d'un appui fédéral ou provincial, mais je suis très au courant du fait que la plus grande partie de l'énergie électrique générée par les centrales en Alberta et en Saskatchewan provient du charbon à basse teneur en soufre. Du point de vue du soufre et de la pollution, nous produisons la meilleure qualité de charbon disponible au monde. En plus, nos compagnies hydro-électrique consacrent d'importantes sommes au contrôle des émissions polluantes.

A mon avis il faut renseigner le grand public. Nos problèmes varient selon la région; la préoccupation des pluies acides n'est pas si forte qu'à l'est du Canada, tandis que la plupart des nos industries houillères se trouvent à l'ouest.

M. MacLellan: D'accord, mais c'est une question d'attitude. Il nous faut peut-être une campagne publicitaire ou un programme de ce genre. Je ne sais pas, mais d'après ce que je lis et ce que j'entends, les gens pensent à cette question quand ils pensent au charbon. Croyez-moi, je ne l'aime pas, car au Cap-Breton l'industrie principale est l'industrie houillère. Si nous ajoutons encore des difficultés, c'est le déluge.

M. Dalby: Il ne faut pas n'étudier qu'un aspect de la question. Je pense que les gouvernements, en collaboration avec l'industrie houillère, peuvent nous aider à renseigner le grand public. Il faut montrer notre dépendance du commerce étranger, 28 p. 100 de notre produit national brut lui étant lié, ce qui clairement mérite une attention spéciale. Il faut montrer que nos attentes ne sont pas réalistes. La concurrence est forte et il nous faut augmenter notre production. Pour se faire, il nous faut des machines, il nous faut considérer l'attente canadienne d'un niveau de vie de plus en plus élevé, face à la complexité et la compétitivité de l'industrie houillère à l'échelle internationale.

Actuellement, nos exportations représentent \$2 milliards pour le pays.

En général, nous comprenons les problèmes de base de l'industrie canadienne. Nous sommes d'accord que les pluies acides en font partie, mais elles ne sont pas un vrai problème face au défi affronté par l'industrie houillère.

M. MacLellan: Je perçois l'industrie houillère comme un tout. Je veux dire que tout le monde est ensemble. Je pense que les recherches actuelles sont extrêmement importantes. Nous avons les procédés de liquéfaction et de Carbogel. Où en sont-ils? Est-ce qu'ils vont marcher? Pensez-vous que c'est une façon de régler la question des pluies acides, ou croyez-vous que cela n'a pas d'importance?

[Text]

around acid rain, or do you think it is going to have any importance at all?

Dr. Giacomo Copobianco (Vice-President, Esso Resources): If I could make just a couple of comments on the acid rain issue, there is not much question that, whatever acid rain is, coal currently is contributing a large proportion of that phenomenon. However, most of that coal being burned is high-sulphur coal, basically U.S. coal being burned either in the U.S. or in Ontario. One of the great blessings we have with the western Canadian coals is sulphur levels of about 0.3% sulphur or less, compared with 4%, 5% and 6% sulphur in the American coals that are being burned.

So my point is that I agree with you: I think we are being tarred with a brush that is not really our brush. We have not tried to make a big point of that. As you well know, some western Canadian coal moves into Ontario and we see the acid-rain issue as something which may encourage that movement.

• 1615

Mr. MacLellan: Yes. That fact is not generally realized. Is that liquefaction probable in the near future or are we just barking up some hypothetical tree?

The Chairman: Mr. MacLellan, were you referring to the research and development on coal so that we could use it as bunker fuel?

Mr. MacLellan: No. Well, that is right. It is a liquefaction. They are trying to extract the oil from coal. They say there is a certain limit; they have to get, I think, between five and six barrels of oil out of a tonne of coal to make it feasible, to make it economical. That, in fact, is a hypothetical figure. It depends a lot on costing, the cost of the extraction. There are so many unknowns in this. We do not really know where it is going. I just wondered if these gentlemen see it as a viable system and what its future might be, the immediate future and the long-term future.

Mr. Copobianco: I can comment from the point of view, or background, of Esso. We have a very simple test. We look at such things as coal liquefaction and ask if they will compete with the oil sands in Canada. The answer is no, not for many, many years; not for any reason that we can see, except a major technological breakthrough on coal liquefaction. There may be situations in the country where it makes sense for transportation reasons or local employment reasons or some such thing. But in a straight, head-to-head competition, we at Esso do not see that happening for many, many, many decades.

Mr. MacLellan: You have answered my question. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLellan. Mr. Oberle.

[Translation]

M. Giacomo Copobianco (vice-président, Esso Resources): Si vous me permettez des commentaires, il n'y a aucun doute que le charbon joue un rôle important dans la production des pluies acides. Mais, le charbon en question est un charbon à forte teneur en soufre, essentiellement du charbon américain qui est consommé aux États-Unis ou en Ontario. L'avantage du charbon de l'ouest du Canada est que la teneur en soufre est de 0.3 p. 100 ou moins, par opposition au charbon américain qui est de 4.5 ou 6 p. 100.

Donc, je suis d'accord avec vous. Nous sommes blâmés pour des choses qui ne sont pas de notre responsabilité. Nous n'avons pas insisté sur ce fait. Vous n'ignorez pas qu'une certaine quantité de charbon de l'Ouest canadien se rend en Ontario, et le débat soulevé au sujet des pluies acides encourage peut-être cela.

Mr. MacLellan: Oui. On ne se rend généralement pas compte de cela. Cela dit, peut-on s'attendre à cette liquéfaction dans un avenir rapproché ou s'agit-il tout simplement d'une possibilité assez éloignée?

La présidente: Monsieur MacLellan, songez-vous à la recherche et au développement du charbon pouvant mener à son utilisation comme fuels de soute?

M. MacLellan: Non. Mais il est vrai qu'il s'agit de liquéfaction et qu'on s'efforce d'extraire le pétrole du charbon. Cependant, il y a une certaine limite à cela; je crois qu'on doit extraire entre cinq et six barils de pétrole d'une tonne de charbon pour que cela soit faisable et rentable. Il s'agit toutefois de chiffres hypothétiques. Cela dépend aussi des coûts d'extraction. Il y a donc bon nombre d'inconnues dans ce dossier et nous ne savons pas vraiment où nous allons. Je me demandais simplement si ces messieurs considèrent cela comme une solution rentable et si elle a de l'avenir à court et à long termes.

M. Copobianco: Je puis vous donner le point de vue d'Esso ou tout au moins les renseignements dont il dispose. Nous recourons à un test très simple. Nous étudions des choses comme la liquéfaction du charbon en nous demandant si elle fera concurrence aux sables bitumineux du Canada. Or la réponse à cela est non, et ce pour de longues années encore, à moins que des progrès technologiques considérables ne soient accomplis dans le domaine de la liquéfaction du charbon. Par ailleurs, il se peut que dans certaines régions du pays il soit justifiable de recourir à ce moyen pour des raisons de transport ou d'emploi de la main-d'œuvre locale ou pour d'autres raisons analogues. Toutefois, si nous tenons compte des impératifs de la concurrence au sens strict, nous de la Société Esso n'envisageons pas cela avant très très longtemps.

M. MacLellan: Je vous remercie d'avoir répondu à ma question.

La présidente: Merci, monsieur MacLellan. Monsieur Oberle.

[Texte]

Mr. Oberle: Thank you. May I follow up on this point?

I have seen figures which would dispute what you have just said in terms of coal conversion competing with the better synthetic processes. The situation in northeast coal, for instance. In fact, there has been a group of people in there on the q.t., looking at the slag, or waste, pile. The coal is on the ground; it is a nice, neat, little pile; it does not have to be mined; it is sitting there. You run it through a conversion plant. What would that do to your costs? It is a waste product, for all intents and purposes.

Mr. Copobianco: I think it is southeast B.C.

Mr. Oberle: No, this is in the northeast, in Bob's back yard. The same would be true for the southeast.

Mr. Copobianco: The reason I was going to comment is that a study exactly on that is being made on the southeast coals, partly funded by the federal government. We and Westar Mining Ltd., are involved in that.

An hon. member: Convert it to what?

Mr. Copobianco: That is a conversion of methanol. Without prejudging the results of that study, at the moment they do not look great.

Mr. Oberle: It does not look good.

Mr. Copobianco: No.

Mr. George Coates (President, Luscar): Perhaps I could add something to this. We are talking about a whole spectrum of things when we talk about the application of new technologies to coal, starting with beneficiation. For example, do we ship a raw coal to export markets? No, we must at least clean the coal. There are degrees of cleaning. One can get into more exotic forms of upgrading. The technology exists to take the sub-bituminous coals of Alberta, characterized by 28% moisture and fairly low btus, and treat it in such a way that it achieves the characteristics of a bituminous coal. That technology exists; the economics are not there yet; it is too capital intensive.

• 1620

But I believe that time will come. It will allow us to convert a rather low-grade resource into a high-grade resource and transport it much longer distances than we can afford to today. There are the processes of coal water mix and coal oil mix. Coal oil mix seems to be out of fashion at the moment, but coal water mix is coming on very strong. Plants are being built to produce it and it does produce a coal-derived liquid—Carbogel is one form of it—which can be used as a heavy oil, as a fuel oil, to displace bunker C. Again, I do not think the economics are quite there yet, but the technology is there and

[Traduction]

M. Oberle: Merci. Me permettez-vous de poursuivre sur cette lancée?

J'ai pris connaissance de chiffres qui contestent ce que vous venez d'affirmer au sujet de la concurrence entre la conversion du charbon et des procédés synthétiques plus évolués. Je songe ainsi à la situation du charbon du nord-est. De fait, certaines personnes sont allées examiner secrètement les scories des piles de charbon accumulées sur le sol car ce charbon se trouve en effet déjà amoncelé en terrils et n'a pas besoin d'être extrait. On n'a alors qu'à l'envoyer à une usine de transformation. Qu'est-ce que cela peut entraîner comme coût étant donné qu'il s'agit d'un déchet au fond.

M. Copobianco: Je crois que cela se trouve dans le sud-est de la Colombie-Britannique.

M. Oberle: Non, c'est plutôt dans le nord-est, dans la circonscription de Bob. Cependant, on peut dire la même chose du sud-est.

M. Copobianco: J'allais intervenir là-dessus parce qu'une étude portant précisément sur le sujet du charbon du sud-est est partiellement financée par le gouvernement fédéral est en cours. Nous et la Westar Mining Ltd. y participons.

Une voix: Vous songez à transformer le charbon en quoi?

M. Copobianco: Il s'agit de la transformation en méthanol. Cependant, sans vouloir me prononcer avant la fin de l'étude, jusqu'à maintenant, les perspectives ne s'annoncent pas très intéressantes.

M. Oberle: Elles ne s'annoncent pas intéressantes.

M. Copobianco: Non.

M. George Coates (président, Luscar): Peut-être pourrais-je ajouter quelque chose à cela. Lorsque nous parlons de l'utilisation de nouvelles technologies de transformation du charbon, cela englobe toutes sortes de choses, à commencer par l'enrichissement. Ainsi par exemple allons-nous expédier du charbon brut aux marchés d'exportation? Non, nous devons tout au moins le nettoyer. Or il y a divers degrés de nettoyage. On peut aussi enrichir le minerai à divers niveaux. Il existe déjà une technologie permettant de traiter les charbons sub-bitumineux de l'Alberta, qui se caractérisent par environ 28 p. 100 d'humidité et un pouvoir calorifique relativement faible de telle sorte qu'ils prennent les caractéristiques du charbon bitumineux. La technologie existe déjà cependant, il nous manque les capitaux, qui sont nécessaires en grandes quantités dans une telle entreprise.

Je crois cependant que cela viendra. Nous pourrions alors transformer une ressource à assez faible teneur en une ressource à concentration élevée puis la transporter sur de plus longues distances que nous ne pouvons nous le permettre à l'heure actuelle. Il existe aussi des procédés utilisant des mélanges d'eau et de charbon et de pétrole et de charbon. Le mélange de pétrole et de charbon semble un peu délaissé en ce moment mais le mélange d'eau et de charbon est très populaire. On construit des usines afin d'en produire et de donner un liquide dérivé du charbon pouvant servir de pétrole lourd et

[Text]

the possibilities are there, depending on the cost environment that you are working in. There are the processes of liquefaction of coal and gasification of coal. Again, the technology is there. It is far too capital intensive, today, as Dr. Copobianco says; but what is your scenario of energy prices down the road?

There is yet another I think very exciting, and that is the coal processing of coal and the heavy oils of Alberta, where the coal not only goes through a partial liquefaction but is used as a catalyst in the semi-refining of these heavy oils and bitumen. A good deal of very valuable work is being done here in Ottawa, notably by Canmet, along those lines.

Now, these new technologies are tantalizingly just out of reach, but there is an impressive amount of work going on, whether in Germany or Japan, the United States or Canada. And there are breakthroughs and we have to monitor very, very carefully. I am not as pessimistic as Dr. Copobianco.

Mr. Oberle: Does anyone know what the costs are in the South African plants, Sasol One and Two? It is highly secret. I have tried to . . .

Mr. Copobianco: Our best estimate is \$50 to \$60 a barrel.

Mr. Oberle: I would like to shift to taxation, Mr. Hallbauer. You talked about the tax regime which imposes a 55% to 56% burden on the resource industries as compared to the manufacturing sectors. In that equation, does that include your so-called non-profit taxes?

Mr. Hallbauer: No. That tax rate would be on a mature mine that does not have any write offs as far as initial capital is concerned and paying whatever it may be, a provincial mining tax or a royalty; but not including indirect taxes.

Mr. Oberle: So you suffered the same problem that all the other resource sectors are suffering, the so-called social or non-profit taxes, fuel, indirect taxation, environmental, labour, health, and all these kinds of things, unemployment insurance. Is that as big a problem for the coal sector as it is for the other sectors?

Mr. Hallbauer: Yes, we have exactly the same level of indirect taxes and those are a combination, of course, some being federal and a lot of them being provincial. But certainly when you get into fuel tax, that is a very major tax on open pit mines where we burn a lot of fuel oil in mining.

And then you are into the unemployment insurances, the property taxes, water taxes and sales taxes and on and on. Particularly in British Columbia, those taxes have grown at a

[Translation]

de combustible et ainsi remplacer la mazout C. L'une des formes de ce liquide s'appelle Carbogel. Encore une fois, je ne crois pas cependant que nous disposions encore des ressources financières nécessaires mais la technologie est déjà au point et les possibilités sont là mais l'entreprise dépend des coûts que vous aurez à payer. Mentionnons aussi la liquéfaction et la gazéification du charbon, pour lesquelles encore une fois nous disposons de la technologie mais pas encore des capitaux comme le disait M. Copobianco. Toutefois, que prévoyez-vous en fait de prix énergétique à moyen et à long terme?

Il y a encore un autre procédé très intéressant il s'agit du traitement du charbon et des pétroles lourds de l'Alberta, où non seulement le charbon est-il partiellement liquéfié mais utilisé en tant que catalyseur dans le semiraffinage des pétroles lourds et du bitume. On effectue d'ailleurs des travaux très précieux là-dessus à Ottawa, notamment à la Canmet.

Ces technologies sont presque à portée de main, ce qui les rend bien attirantes, et on y travaille d'arrache-pied, que ce soit en Allemagne ou au Japon, aux États-Unis ou au Canada. Il y a d'ailleurs des découvertes que nous devons suivre très attentivement. Je ne suis donc pas aussi pessimiste que M. Copobianco.

M. Oberle: Est-ce que quelqu'un sait quels sont les coûts assumés par les usines d'Afrique du sud, j'entends Sasol un et deux? C'est très secret, j'ai essayé . . .

M. Copobianco: D'après nos estimations, ils s'établissent entre 50\$, à 60\$ le baril.

M. Oberle: J'aimerais maintenant passer à l'aspect impôt, monsieur Hallbauer. Vous avez mentionné le régime fiscal imposant des taxes de 55 p. 100 à 56 p. 100 aux industries productrices de la ressource plutôt qu'au secteur de la transformation. Cette proportion compte-t-elle vos impôts sans égard à leur rentabilité?

M. Hallbauer: Non. Ce barème fiscal s'appliquera à une mine ouverte depuis longtemps et n'ayant pas d'amortissement sur son capital initial ni sur ses paiements, il s'agirait d'une taxe provinciale ou d'une redevance mais n'englobant pas la taxation indirecte.

M. Oberle: Vous avez donc subi le même sorte que les autres industries liées aux ressources, c'est-à-dire l'imposition des taxes sociales ou non liées aux bénéfices, c'est-à-dire les impôts sur le combustible, la taxation indirecte, les impôts liés à l'environnement, à la main-d'oeuvre, à la santé, à l'assurance-chômage et à toutes sortes d'autres choses. Est-ce que cela représentait un problème aussi considérable pour l'industrie houillère que pour les autres industries?

M. Hallbauer: Oui, on nous prélève le même niveau d'impôts indirects, bien entendu, à la fois au fédéral et au provincial. Toutefois, la taxe sur le combustible est très lourde dans le cas des mines à ciel ouvert car nous y consommons une grande quantité de mazout.

Il y a aussi les taxes perçues au titre de l'assurance-chômage, les taxes foncières, d'eau et de vente, etc. Or, en Colombie-Britannique, ces impôts ont progressé à un rythme

[Texte]

pretty substantial rate during the last few years and I think that is pretty well true in all the jurisdictions.

Mr. Oberle: Did you want to add to that?

Mr. Jack Morrish (President, Fording Coal): I was just going to say that the coal industry in British Columbia recently commissioned some consultants to do a tax study for us; and it showed that in British Columbia we are much more highly taxed than our competitors, say, in Australia, the United States and South Africa.

• 1625

Now, when you combine that with the fact that our main competitors in Australia and South Africa have devalued their currency quite substantially in the last year, it has had quite a severe impact on our business and our ability to compete.

Like, the gentleman from Cape Breton talked about taxation. I think he was talking about government policies. And one of the things we are looking for is not only a taxation regulation that we can rely on and will not be changing but, also, we are looking for some indication as to what is going to happen to the Canadian dollar. That would assist us in our planning.

Mr. Oberle: Is this study available for us? We have asked the Mining Association of Canada for a similar study, but it is not yet completed. You know, it is important information.

Mr. Morrish: I really do not see anything wrong with releasing that. We have given it to the B.C. government, and they have used it, hopefully, in the budget they have just brought down.

Mr. Oberle: Do you like the budget they have brought down?

Mr. Morrish: It is better than what we had before, I think.

An hon. member: Parts of it.

Mr. Morrish: Well, there are some of the taxpayer . . . for instance, the capital tax on machinery and equipment is going to be phased down in the next three years. We need help right now. That is a "for instance".

Mr. Oberle: Yes. Well, I would certainly appreciate a copy of that study, if it does not betray any confidences. It is critically important in the planning process here to know what you are competing with.

Mr. Morrish: That does not show anything with regard to currency valuation.

Mr. Oberle: Oh, no.

[Traduction]

considérable ces dernières années et je crois d'ailleurs que c'est le cas à tous les niveaux.

M. Oberle: Désirez-vous ajouter quelque chose à cela?

M. Jack Morrish (président, Fording Coal): J'allais dire que l'industrie houillère de la Colombie-Britannique a récemment demandé à des experts conseils d'effectuer une étude sur l'impôt pour notre compte. Or, d'après les résultats de ce travail, l'industrie de la Colombie-Britannique paie beaucoup plus d'impôt que nos concurrents de l'Australie, par exemple les États-Unis et l'Afrique du Sud.

En outre, les principaux concurrents d'Australie et d'Afrique du Sud ont sensiblement dévalué leur monnaie l'année dernière, ce qui a donc eu des conséquences assez lourdes sur nos chiffres d'affaires et notre possibilité de leur faire concurrence.

Le témoin du Cap-Breton parlait de l'impôt, et plus précisément des politiques gouvernementales, je crois. Or, ce que nous désirons obtenir, ce n'est pas seulement un règlement en matière d'impôt qui sera assez constant mais également une idée de l'évolution à venir du dollar canadien. Cela nous aiderait beaucoup à planifier nos activités.

M. Oberle: L'étude dont vous avez parlé peut-elle nous être communiquée? Nous avons demandé à l'Association minière du Canada d'effectuer un travail analogue mais il n'est pas encore terminé. Vous savez, il s'agit de renseignements importants.

M. Morrish: Il n'y a vraiment rien qui s'oppose à ce que nous vous communiquions ces renseignements. Nous l'avons déjà fait pour le gouvernement de la Colombie-Britannique et je crois que ce dernier s'en est servi pour élaborer le budget qu'il vient de présenter, tout au moins je l'espère.

M. Oberle: Ce budget vous satisfait-il?

M. Morrish: Il est bien meilleur que le précédent, à mon avis.

Une voix: En partie.

M. Morrish: Eh bien, à titre d'exemple, la taxe sur le bien en capital sera progressivement diminuée au cours des trois prochaines années dans le cas de machines et de matériel. Or nous avons besoin d'aide immédiatement. Voilà pour un exemple.

M. Oberle: Oui. Eh bien, je vous serai certainement reconnaissant de nous envoyer un exemplaire de cette étude si cela ne vous fait pas trahir la confiance de qui que ce soit. Il est extrêmement important que nous puissions savoir dès l'étape de la planification, quels sont vos concurrents.

M. Morrish: Cela n'indique cependant rien au sujet de la valeur des monnaies.

M. Oberle: Oh, non.

[Text]

Mr. Morrish: I think that whatever the value of the South African rand is, the Australian dollar and our dollar vis-à-vis the U.S. dollar, the Japanese yen is a matter of record. Anybody can get those evaluations.

Mr. Oberle: We assumed that you would like a 50¢ dollar, if that were . . .

Mr. Morrish: No.

Mr. Hallbauer: Not necessarily the relationship with the U.S. dollar.

Mr. Oberle: You would prefer to follow the other currencies, the major currencies?

Mr. Hallbauer: It is the relationship with the yen, and the Australian dollar, and the rand that people were competing with.

Mr. Copobianco: Could we have 4% inflation with that?

The Chairman: Guaranteed.

Mr. Morrish: And 7% interest.

Mr. Oberle: I have one more question, if I may. Unfortunately, we do not have that much time, but I am looking at this chart that shows world recoverable-coal research and it has always fascinated me. I guess there is no coal in the southern hemisphere, so to speak. It is all in the northern hemisphere?

Mr. Copobianco: Fortunately there is some in Colombia, and some in South Africa, Australia.

Mr. Oberle: You do not list any South American countries, for instance, so I do not think this list is complete. I would assume also that the Canadian reserves would be understated. Is that not generally accepted?

Mr. Marshall: Probably on the conservative side, yes.

Mr. Oberle: We do not really have exploratory coal in the Territories, do we?

Mr. Marshall: There is coal in the Territories. Those reserves in the Territories and the Arctic coast that Mr. Coates refers to are certainly included in the geological survey figures incorporated with these.

Mr. Oberle: But those are very superficial surveys, are they not?

Mr. Marshall: They are not well defined and evaluated.

Mr. Copobianco: Mr. Chairman, I just want to make a point on that in that we should not confuse resources and reserves.

Mr. Oberle: I realize that.

Mr. Copobianco: In terms of reserves, I think you are quite right. We have a lot of resources, but because we do not use very much coal, we have not really done much testing to bring them into the reserve category. So in terms of ratio between

[Translation]

M. Morrish: De toute manière, quelle que soit la valeur du rand sud africain, celle du dollar australien et de notre dollar vis-à-vis de celui des États-Unis, on connaît la valeur du yen japonais. N'importe qui peut obtenir ces évaluations.

M. Oberle: Nous avons supposé que vous aimeriez que notre dollar vaille 50c., si cela était . . .

M. Morrish: Non.

M. Hallbauer: Ce n'est pas nécessairement le rapport au dollar américain qui est le plus important.

M. Oberle: Vous préféreriez vous aligner sur les autres principales monnaies?

M. Hallbauer: Nous sommes en concurrence avec le yen, le dollar australien et le rand.

M. Copobianco: Est-ce que nous pourrions avoir une inflation de 4 p. 100 dans de telles circonstances?

La présidente: C'est garanti.

M. Morrish: Et des intérêts à 7 p. 100.

M. Oberle: Si vous permettez, une dernière question. Malheureusement, il ne nous reste pas beaucoup de temps mais me reportant au graphique ayant trait à la recherche sur le charbon récupérable dans le monde entier, sujet qui m'a toujours fasciné, je remarque qu'il n'y a pas de charbon dans l'hémisphère sud, enfin presque pas. Or est-il vrai qu'on le retrouve seulement dans l'hémisphère nord?

M. Copobianco: Heureusement, il y en a en Colombie ainsi qu'en Afrique du Sud et en Australie.

M. Oberle: Vous ne mentionnez pas de pays d'Amérique du sud, votre liste ne nous paraît donc pas complète. Je crois aussi que les réserves canadiennes sont sous-estimées. N'est-ce pas?

M. Marshall: Nos estimations sont probablement prudentes en effet.

M. Oberle: Il n'y a pas vraiment de prospection minière de charbon dans les Territoires, n'est-ce pas?

M. Marshall: Il y a du charbon dans les Territoires. Les réserves s'y trouvent ainsi que sur la côte de l'Arctique et mentionnées par M. Coates sont certainement prises en compte par l'étude géologique, et ces chiffres sont intégrés aux autres.

M. Oberle: Ces études sont cependant très superficielles n'est-ce pas?

M. Marshall: En effet, les réserves ne sont ni bien définies ni bien évaluées.

M. Copobianco: Monsieur le président, j'aimerais simplement rappeler que nous ne devrions pas confondre les ressources et les réserves.

M. Oberle: J'en conviens.

M. Copobianco: Vous avez tout à fait raison pour ce qui est des réserves. Nous avons des ressources considérables mais étant donné que nous n'utilisons pas beaucoup le charbon, nous n'avons pas effectué suffisamment de test afin de savoir si elles

[Texte]

our reserve picture and our resource picture, we are a lot less well defined than most of the other countries.

[Traduction]

peuvent figurer dans la catégorie des réserves. En conséquence pour ce qui est de savoir quelle est notre proportion de réserve par rapport à nos ressources, notre situation est beaucoup moins nette que celle de la plupart des autres pays.

• 1630

Mr. Oberle: The reason I am talking about the developing world's reserves and to put those into the supply-demand equation, you do not yet suffer the same kind of problem that other commodities are suffering, copper, lead, zinc and so on. You do not have massive development of coal reserves in the Third World financed with our own tax dollars and the International Monetary Fund. Is that not a problem? Is it an emerging problem? Should we watch out for it? Because it certainly destroyed our copper industry and other industries.

Mr. Hallbauer: I would not say it is not a possibility. The question came up about China and I would think China may be one of the biggest risks in that market, because in some of the joint venture deals they are doing, you take your product in kind. And where they say their intention is not to export, in the one big development that is being done in conjunction with an American company, they will probably be taking about half the coal from that project. So it is going to go somewhere into the world market. But I guess the South American countries would be the other possibility. There is one major development going on there now, but I do not think it is financed by Canada.

Mr. Oberle: Well, indirectly, through the International Monetary Fund or the World Bank or the Asian Development Bank.

Mr. Copobianco: Of course, the Columbian project is 50% Columbian government and, as you say, IDB and the rest of it.

Mr. Oberle: So we are indirectly participating.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle. Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Thank you. I had one question concerning page 3, which I do not understand. In the second paragraph you are talking about 11 billion metric tonnes, which is 3 billion barrels equivalent. In the third paragraph you are talking about 12,000 billion barrels oil equivalent, so I do not understand the numbers.

An hon. member: What is a trillion here and there?

Mr. Gagnon: You sound like a Finance Minister.

The Chairman: Please go ahead, Mr. Marshall.

Mr. Marshall: Madam Chairperson, that figure in the second paragraph is probably missing about three zeros. We would have to go back and check our original source on that.

M. Oberle: La raison pour laquelle je parle des réserves du Tiers-Monde et que j'essaie de les intégrer dans l'équation offre et demande et que vous ne connaissez pas encore les mêmes problèmes que dans les autres industries minières comme dans le cas du cuivre, du plomb, du zinc, etc. Il n'y a pas de mise en valeur des réserves de charbon dans les pays du tiers-monde grâce à nos recettes fiscales et au Fonds monétaire international. Or cela ne constitue-t-il pas un problème? Ce problème ne risque-t-il pas de se présenter? Faut-il que nous surveillions son apparition? La même chose a certainement détruit notre industrie du cuivre ainsi que d'autres industries.

M. Hallbauer: Je ne nie pas que cela soit une possibilité. La question a été soulevée au sujet de la Chine, et à mon avis, ce pays est peut-être l'un des risques les plus élevés de ce marché car dans certaines des entreprises où elle est en coparticipation, on prend le produit en nature. Par ailleurs, dans les cas où elle affirme ne pas avoir l'intention d'exporter, c'est-à-dire dans la grande entreprise à laquelle elle participe en collaboration avec une société américaine, elle prendra probablement la moitié du charbon. Cela affectera donc certainement le marché mondial. Cela dit, les pays d'Amérique du Sud constituent probablement l'autre possibilité. Il y a d'ailleurs un projet d'envergure en cours d'exploitation là-bas, mais je ne crois pas qu'il soit financé par le Canada.

M. Oberle: Eh bien, il l'est peut-être indirectement, par le truchement du Fonds monétaire international ou la Banque mondiale ou encore la Banque de développement de l'Asie.

M. Copobianco: Bien entendu, le projet colombien est financé à 50 p. 100 par le gouvernement de Colombie et le reste par la Banque internationale de développement et d'autres organismes.

M. Oberle: Nous participons donc indirectement à ce projet.

Merci, monsieur le président.

La présidente: Merci, monsieur Oberle. Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Merci. J'ai une question à poser au sujet de la page 3, que je n'ai pas comprise. Au deuxième paragraphe, vous mentionnez 11 milliards de tonnes métriques, ce qui correspond à 3 milliards de barils. Au troisième paragraphe cependant, vous parlez de l'équivalent de 12,000 milliards de barils de pétrole, je ne comprends donc pas ces chiffres.

Une voix: Qu'est-ce qu'un billion ici et là?

M. Gagnon: Vous parlez comme un ministre des Finances.

La présidente: Allez-y, monsieur Marshall.

M. Marshall: Madame la présidente, il manque probablement trois zéros au chiffre figurant au deuxième paragraphe. Il nous faudra cependant vérifier nos sources.

[Text]

The Chairman: Perhaps you could just send along a letter and we could append it to the next set of minutes. We would appreciate that.

Mr. Gagnon: The second comment I had was that nowhere do you start expressing the selling price of the commodity vis-à-vis Vancouver, at Point Roberts, for instance, or at Minehead and so on. What sort of price is the current price per million btu, for instance, or some sort of yardstick whereby we can start comparing it with other hydrocarbon fuels?

Mr. Hallbauer: Do one of you thermal coal people have that figure handy?

A witness: Sorry, I was calculating.

Mr. Hallbauer: That is particularly on thermal coal, with the current market for thermal coal on the cost per btu basis relative to . . . so you can compare it with other fuels.

Mr. Copobianco: Currently it is in the 50% range. Excuse me, I had better put some background to that. Cost per million btu delivered Japan. Thermal coal delivers at about 50% of the cost of low-sulphur crude oil.

• 1635

There is a point of indifference where the additional cost of handling coal and the bother, if you will—the additional capital cost you need, the handling cost and so on—mean you really have to discount off the oil price, and we calculate that about 85% is the level at which a customer would just as soon use oil as coal.

Mr. Gagnon: Thank you.

The last question I have is concerning the transportation. Again, Canada has a unique geographic area of land mass where the commodities are far, far removed from either tidewater or large populations. What has been done and what is the technology of transporting coal by means other than the railroad? I am talking specifically of pipeline types of slurry mix.

Mr. Hallbauer: Who is up to date on that?

Mr. G. Coates: Again it is one of these things where the technology is available. It is well within the state of the art. Indeed, there are pipelines operating with a water slurry, but the economics are beyond our grasp. If you are going to build a new pipeline, you need a large guaranteed through-put from point A to point B for a very long period of time. There are ideas around to use one existing pipeline in particular, which would make it more economically feasible, more within reach; but it still calls for substantial volumes to move through the pipeline. There are logistical problems of the gathering system, getting all that coal up to the head end, and then there are the clarification problems at the downstream end, at the delivery end. So there are a number of problems to be resolved. Again,

[Translation]

La présidente: Peut-être pourriez-vous nous envoyer cette rectification sous forme de lettre puis nous l'annexerons à notre prochain procès-verbal. Nous vous en serons reconnais-sants.

M. Gagnon: En second lieu, vous ne mentionnez nullement le prix de vente du bien, soit à Vancouver, à Point Roberts ou à Minehead, etc. J'aimerais donc savoir quel est le prix actuel par million de btus, ou selon une autre norme nous permettant de les comparer à celui des autres combustibles d'hydrocar-bure.

M. Hallbauer: Est-ce que les spécialistes du charbon thermique ont ces chiffres en main?

Un témoin: Excusez-moi, j'étais en train de faire des calculs.

M. Hallbauer: C'est particulièrement au sujet du charbon thermique, et on cherche à donner la situation actuelle du marché du charbon thermique par rapport au coût par btu et par rapport à . . . afin que vous puissiez comparer ce charbon à d'autres combustibles.

M. Copobianco: À l'heure actuelle, les proportions sont d'environ 50 p. 100. Excusez-moi, je ferais mieux de fournir davantage de données. Le coût par million de btus livrés au Japon. Or à cet égard, le charbon thermique donne environ 50 p. 100 du coût du pétrole brut à faible teneur en soufre.

Les frais de manutention du charbon et les immobilisations spéciales indispensables font qu'au-delà de 85 p. 100, les clients préfèrent utiliser le pétrole plutôt que le charbon.

M. Gagnon: Merci.

Ma dernière question concerne le transport. Notre pays est comme nous le savons extrêmement étendu et nos gisements très éloignés des centres de population. A-t-on étudié la possibilité de transporter le charbon non pas par chemins de fer mais par pipelines?

M. Hallbauer: Qui est-ce qui pourrait répondre à cette question?

M. G. Coates: Cette technologie existe effectivement; il y a des pipelines qui transportent le charbon dans un coulis mais ce serait excessivement cher. Lorsqu'on construit un nouveau pipeline, il faut pour qu'il soit rentable que le volume soit garanti sur une longue période. Il a été question d'utiliser un pipeline existant, ce qui reviendrait moins cher, mais même là il faudrait que les volumes transportés soient assez élevés. Il faudrait résoudre tous les problèmes qui se poseraient aussi bien à la tête du pipeline où le charbon doit être amené qu'au terminal où il doit être livré. C'est donc possible en théorie mais pas encore je crois dans la pratique.

[Texte]

it is something that could be done, but the right situation certainly has not materialized that any of us are aware of.

Mr. Dalby: I could point out that our group, the Loram group, has been actively involved in solids pipeline research for some time now and we are currently looking at a demonstration plant going up from the lab into the field. But when you get into the demonstration plants you start dealing with very large sums of money and you have to look for a unique situation because with a rail system already in place it is really difficult to develop large enough tonnage with the new pipeline system to support the capital investment and the risk. We have had active work going on in this field for some time in our company and there is a good possibility we will go forward with a demonstration plant. I cannot say any more than that for the moment.

Mr. Gagnon: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gagnon.

Mr. McDermid: did you want to ask a question?

Mr. McDermid: Thank you, Madam Chairman.

I went through this exercise a few weeks ago in Banff—it was a little colder out there, Dick, than it is here today—and enjoyed it immensely. I would like to ask a couple of questions.

I gather that the contracts we have for export are long-term contracts. Maybe I am making an assumption that is incorrect; if I am, please correct me. How does the pricing work on that? Is that a flexible price? If it is not, if it is a set price, are they back trying to renegotiate? I see smiles so I gather I opened a can of worms.

The Chairman: [Inaudible—Editor] . . . I am sorry; I could not resist.

Mr. McDermid: You cannot plead the fifth here, either.

The Chairman: I am sorry, John. I am not laughing at you.

Mr. McDermid: So I am making the assumption that they are long-term contracts. If they are not, please say so. I am making the assumption that the price is either a set price for that long term or it is flexible with a floor or a ceiling. I am not sure if that is correct or not.

What is happening with those long-term contracts now?

Mr. Hallbauer: Maybe I could start on that question.

Mr. McDermid: Okay.

Mr. Hallbauer: To start, I do not think you can use a blanket assumption that all contracts are long term. What were long-term contracts are turning into contracts that are very close to expiring, and some are expiring, and there are new term contracts all over the place.

• 1640

Mr. McDermid: What has the trend been, though?

Mr. Hallbauer: The trend has been for long-term contracts in Canada. Pretty well all of the mines have started with long-term contracts. I am particularly talking about metallurgical coal, because there is a difference between metallurgical coal

[Traduction]

M. Dalby: Le groupe Loram fait depuis tout un temps de la recherche sur le transport de matières solides par pipelines. Un projet pilote devrait être lancé incessamment. Mais ces projets pilotes sont extrêmement coûteux. Par ailleurs, étant donné que le chemin de fer existe quand même, il sera difficile d'obtenir un volume de charbon suffisant pour un nouveau pipeline pour justifier les immobilisations nécessaires. Notre firme étudie donc cette question depuis un certain temps et il se pourrait que nous lancions un projet pilote. Mais c'est tout ce que je puis vous dire pour le moment.

M. Gagnon: Merci, madame le président.

La présidente: Merci.

Vous avez une question, monsieur McDermid?

M. McDermid: Merci.

Lorsque j'étais à Banff il y a quelques semaines pour discuter de cette même question, il faisait légèrement plus froid qu'ici. J'ai deux questions à poser.

Nos contrats à l'exportation sont des contrats à long terme. Les prix pour ces contrats sont-ils fixes ou bien peuvent-ils être renégociés? Je vois que vous souriez et j'ai donc dû tomber juste.

La présidente: Je n'ai pas pu résister.

M. McDermid: Ne vous excusez pas.

La présidente: Ce n'est pas de vous que je riais.

M. McDermid: Je présume qu'il s'agit donc de contrats à long terme, les prix étant eux aussi fixés à long terme ou bien sujets à négociation dans certaines limites. Est-ce bien exact?

Où en sont ces contrats à long terme?

M. Hallbauer: Je vais essayer de vous répondre.

M. McDermid: Parfait.

M. Hallbauer: Tous les contrats ne sont pas nécessairement des contrats à long terme. Certains contrats à long terme arrivent bientôt à échéance, d'autres sont échus et il y a toute une série de nouveaux contrats.

M. McDermid: Quelle est la tendance générale?

M. Hallbauer: La plupart de nos contrats sont effectivement des contrats à long terme. Presque toutes les mines ont commencé avec des contrats à long terme. Je pense plus particulièrement au charbon destiné à la métallurgie, car dans

[Text]

contracts and thermal contracts. There are a couple of us here who are new mines and there are some who are old mines, and there is a definite difference between old mines and new mines right now. The newest mines have long-term contracts, and "long-term" . . . you are usually talking 15 or 20 years.

I guess some people think those contracts are better than others do. In our case, we think we have a good long-term contract and we are going to treat it as that. In most of them, and in our case, they are set with an initial price plus an escalation provision. With our contract, the price was set way back. It escalates on things like the wholesale price index and the fuel index and the British Columbia labour index and so on. Our price is to be renegotiated in 1989. That is the Bullmoose Mine. So that is one type of contract, and one that exists now. I can pass it on to somebody else who has a different set of circumstances.

Mr. Morrish: I presume you are talking about the Japanese contracts, are you?

Mr. McDermid: Yes; or export contracts in general. It is an educational process I am going through.

Mr. Morrish: The company I represent is Fording Coal. We entered into a long-term contract with the Japanese which commenced in 1972. I have heard it said that our contract and ones entered into at the same time are like a marriage contract. They are just a licence to do business.

It is a long-term contract. The price is negotiated, in our case, annually. The volume content of the contract, which is the other key element, is set at 3 million tonnes per year, plus or minus 10%.

Just so that you do not get the idea that everything is rosy in the coal industry, our Japanese customers have cut us back, and it looks as if for 1985 we will be at about 55% of our volume. That in itself is a price reduction, especially when you have spent the capital for that particular market; for 3 million tonnes per year. In our case we are a little bit fortunate. Starting about 1978 we did diversify our markets, and in 1985 we will have more coal going to markets other than Japan.

Mr. McDermid: What is the reason for it? Just the general recession?

Mr. G. Coates: There are 20 million tonnes of new production in the world.

Mr. Morrish: Just to elaborate a little on what George said, they overestimated their steel production and hence they overestimated their coking coal requirements. Another factor that has come into that is their development of new technology, where they can use lower-rank coals. In 1985 they will be using probably almost 10% of lower-rank coals—10% of their requirements—which three years ago they did not use any of.

Mr. McDermid: Has the falling oil price had any effect?

Mr. Morrish: The only time the oil price had really any effect on our coal price was the first oil shock of 1973, and a little in 1978-79, with the start of the Iran-Iraq crisis.

[Translation]

le cas de charbon de chauffage, les contrats diffèrent quelque peu. Les contrats diffèrent également selon qu'il s'agit d'anciennes ou de nouvelles exploitations. Les nouvelles exploitations signent en général des accords à long terme pour des périodes variant de 15 à 20 ans.

Ces contrats peuvent être plus ou moins bons. Nous estimons pour notre part avoir un bon contrat à long terme. La plupart des contrats à long terme prévoient un prix initial ainsi qu'une clause de révision des prix. Dans notre contrat dont le prix a été fixé il y a longtemps déjà, des hausses sont prévues en fonction des indices de prix de gros, de l'indice des prix des combustibles, de l'indice de la main-d'oeuvre de la Colombie-Britannique etc. Notre prix doit être renégocié en 1989. Il s'agit de la mine de Bullmoose. Je vais demander à l'un de mes collègues de vous expliquer comment cela se passe chez lui.

M. Morrish: Vous parlez sans doute des contrats passés avec les Japonais?

M. McDermid: Oui et des contrats à l'exportation en général.

M. Morrish: Je représente les mines de Fording Coal. Nous avons passé un contrat à long terme avec les Japonais en 1972. On a dit de ce type de contrats qu'ils sont comme un contrat de mariage.

Il s'agit donc d'un contrat à long terme. Les prix sont revus chaque année. Nous devons livrer trois millions de tonnes de charbon par an avec une latitude de plus ou moins 10 p. 100.

N'allez surtout pas croire que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles car nos clients japonais ont réduit leurs achats si bien qu'en 1985, nous n'atteindrons que 55 p. 100 du volume prévu, ce qui équivaut à une réduction de prix vu que les dépenses d'immobilisations avaient été faites en prévision de trois millions de tonnes par an. Heureusement nous avons su diversifier nos marchés à partir de 1978 si bien qu'actuellement nos exportations de charbon à destination d'autres marchés sont supérieures à nos ventes au Japon.

M. McDermid: C'est dû à la récession?

M. G. Coates: La production mondiale de charbon s'est accrue de 20 millions de tonnes.

M. Morrish: Ils ont surestimé leur production d'acier ce qui a entraîné une surestimation des besoins de coke. D'autre part la mise au point de techniques nouvelles permet d'utiliser du charbon de qualité inférieure. Ainsi à partir de 1985, 10 p. 100 de l'acier produit le sera avec du charbon de moindre qualité.

M. McDermid: Quel a été l'effet de la baisse des prix du pétrole?

M. Morrish: La seule fois où les prix du charbon se sont ressentis du prix du pétrole a été lors du premier choc pétrolier

[Texte]

[Traduction]

en 1973 et dans une moindre mesure en 1978-1979 lorsqu'a éclaté la guerre entre l'Iran et l'Irak.

• 1645

Mr. McDermid: But this latest falling in the price of the oil has not had any effect . . .

Mr. Morrish: Well, it could not have any effect because in 1982, when the world recession started, it effected the world steel industry dramatically. Canadian older mines or ones that are described as traditional by the Japanese, experienced in 1983 about a 17.5% price cut; in 1984, it was another 1%, and for 1985 we have already agreed to keep our 1984 price the same.

Mr. McDermid: Does anybody else want to comment?

Mr. Dalby: I will comment on that, just so you will not feel that the coal industry just all looks the same; that every mine is the same.

Mr. McDermid: No.

Mr. Dalby: We have eight mines, and one of them is a new mine called the Gregg River mine. On this mine, we have a long-term, 15-year contract with the Japanese steel mills to deliver to them 100% of the coal to be produced over a 15-year period. The contract provided for a base price, which was cost-based with partial escalation. We made the capital investment in a high capital cost environment. Any time after this rapid period of inflation, there is a high capital cost environment. Just as we finished the mine, the customer, who happened to be a joint venture partner in this case with seven Japanese companies having a 40% interest, just as we completed, asked to renegotiate the price. We said that presented certain difficulties for us, and the negotiations took the form of no price reduction, no ships. Price reduction has been afforded to our customers and we are looking for better times in the future. That is as succinctly as I can put it.

The Chairman: The gun to your head.

Mr. McDermid: Yes.

Mr. G. Coates: At the same time, if I could just to maintain an objectivity . . . I would prefer not to be objective perhaps at times. The Japanese are in this situation today, that they are cutting back on the lower priced coal, which is very painful to those of us who have been good suppliers to them for 15 years and more. We just shipped our 20 millionth tonne out of one mine, and have been good suppliers to them. We have lived up to our commitments all that length of time, but they are cutting back on us to take coal that is costing them anywhere from 20% to 40% for it.

It is a painful process from their point of view. It is a question of having to choose which of their commitments they are going to honour. They have chosen to honour their commitments to the new mines, because they are at an early and crucial stage from a financial pay-back point of view. Also, there is a good deal of international bank financing involved in some of them, so it may be not entirely altruistic. They do find themselves in this very strange dilemma, at a

M. McDermid: La baisse la plus récente des prix du pétrole n'a pas eu d'effet.

M. Morrish: Non car lorsque la récession est intervenue en 1982, la sidérurgie s'en est ressentie dans le monde entier. En 1983, les vieilles mines de charbon canadiennes et les mines traditionnelles ont enregistré une baisse de prix de 17,5 p. 100 et de 1 p. 100 en 1984; pour 1985, nous avons été obligés de maintenir nos prix à leur niveau de 1984.

M. McDermid: Quelqu'un d'autre a-t-il quelque chose à ajouter?

M. Dalby: Je ne voudrais surtout pas que vous vous imaginiez que le secteur charbonnier est parfaitement homogène.

M. McDermid: Non.

M. Dalby: Sur n° 8 mines, il y a la nouvelle mine de Gregg River. Nous avons un contrat de 15 ans avec des aciéries japonaises pour la livraison de la totalité du charbon extrait de cette mine au cours de cette période. Le contrat prévoyait un prix de base ainsi qu'une clause de révision des prix. Les travaux d'immobilisation étaient très coûteux, ce qui est normal en période d'inflation rapide. Juste au moment où les travaux d'immobilisation touchaient à leur fin, le client qui est en holding dans cette firme japonaise détient 40 p. 100 des parts, a exigé de renégocier les prix. Nous avons fait valoir que ce serait difficile pour nous. Nous avons dû accorder certaines réductions de prix et nous espérons que la situation va s'améliorer.

La présidente: Vous aviez le dos au mur.

M. McDermid: Oui.

M. G. Coates: Les Japonais sont en train de réduire leurs achats de charbon de qualité inférieure, ce qui est un coup dur pour nous car cela fait plus de 15 ans que nous leur fournissons du charbon. Nous venons tout justement de leur expédier la vingt millionième tonne de charbon. Bien que nous ayons toujours respecté nos engagements, ils ont décidé de réduire leurs achats même s'il leur en coûte de 20 à 40 p. 100.

Ce n'est donc pas facile pour eux non plus. Ils ont décidé de s'approvisionner auprès des nouveaux gisements, étant à une étape décisive du point de vue de la rentabilité financière de leurs entreprises. Certaines de ces aciéries sont financées par des consortiums bancaires internationaux, si bien que ces décisions ne sont sans doute pas tout à fait altruistes. Alors que les aciéries japonaises essaient de réduire leurs coûts pour maintenir leur compétitivité, elles sont confrontées à la

[Text]

time when they are trying to cut back their own costs and are very concerned about their own competitiveness. Japan feels very threatened by the Third World steel industry, by Korea, by Taiwan, you name it.

Mr. McDermid: Yes. They have a lot of their production shut down right now, as I understand; that is, Japan has.

Can I change the subject?

The Chairman: Does anyone else have any other questions? Would it be all right if Mr. McDermid had another question? All right, you go ahead then.

Mr. McDermid: Just a short question. I just wanted to talk a little bit about Ontario's purchasing coal from the west. Dick, did you say that 25% of the production is shipped to Ontario?

Mr. Marshall: We supply approximately 25% of Ontario's thermal coal requirement from western Canada.

Mr. McDermid: Thermal coal requirement.

Mr. G. Coates: It translates right now into two and a half million tonnes a year. Last year we groiught in 11 million tonnes of American coal.

An hon. member: Yes.

Mr. G. Coates: The proportions change.

Mr. McDermid: Is it entirely transportation costs that make it uncompetitive?

• 1650

Mr. G. Coates: Yes, I would say our coal is cost-competitive at the mine. We operate efficient mines in the west, high levels of productivity, but there are 1,500 miles of rail-haul just to get to Thunder Bay.

Mr. McDermid: Yes.

Mr. G. Coates: Then there are terminal charges and that terminal is seasonal, so the coal is stockpiled there over the winter, then it must be transported by lake. With our country 200 miles wide and 4,000 miles long, there is a lot of transportation to reach central Canada, unfortunately.

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid. We will have Mr. Minaker, Mr. MacLellan and Mr. Oberle.

Mr. Minaker: Thank you, Madam Chairman. Just further to what John was talking about, with the devaluation of the dollar, will it have any impact on our coal being more competitive in eastern Canada, particularly in the metallurgical field?

Mr. G. Coates: What would it translate into, a 5% or 6% reduction in the value of our dollar against the American dollar?

Mr. Minaker: Yes.

Mr. G. Coates: That does not go very far towards overcoming the landed cost differential.

Mr. Minaker: So it is much greater than 6%?

[Translation]

sidérurgie des pays du Tiers-Monde notamment de la Corée de Formose etc.

M. McDermid: Oui il paraît que le Japon a été obligé de réduire sa production.

Puis-je passer à une autre question?

La présidente: Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Vous êtes d'accord pour que M. McDermid aborde un autre sujet? Allez-y.

M. McDermid: Je voudrais dire quelques mots au sujet des achats de charbon de l'Ouest par l'Ontario. Vous disiez que 25 p. 100 de la production était destinée à l'Ontario?

M. Marshall: L'Ouest canadien fournit environ 25 p. 100 des besoins de l'Ontario en charbon thermique.

M. McDermid: Je vois.

M. G. Coates: Cela revient à 2 tonnes et demi de charbon par an. L'an dernier nous avons apporté 11 millions de charbon américain.

Une voix: Oui.

M. G. Coates: Les proportions variaient.

M. McDermid: Est-ce à cause des frais de transport que ce charbon n'est pas concurrentiel?

M. G. Coates: Au départ nos mines sont concurrentielles car elles sont très efficaces et notre productivité est très élevée, mais il y a 1,500 milles rien que pour arriver à Thunder Bay.

M. McDermid: Oui.

M. G. Coates: Il faut encore ajouter les frais d'entreposage dans les terminaux pendant l'hiver après quoi le charbon est transporté par bateau sur les lacs. Dans un pays comme le nôtre large de 2000 milles et long de 4,000 milles, il faut traverser d'énormes distances avant d'arriver au centre du Canada.

La présidente: Merci monsieur McDermid. Je donne maintenant la parole à MM. Minaker, MacLellan et Oberle.

M. Minaker: Merci madame la présidente. La dévaluation du dollar rendra-t-elle notre charbon plus concurrentiel dans l'Est du pays, je pense plus particulièrement à la métallurgie.

M. G. Coates: Vous voulez dire quelle serait l'incidence d'une baisse de 5 ou 6 p. 100 du dollar canadien vis-à-vis du dollar américain?

M. Minaker: Oui.

M. G. Coates: Ce n'est pas suffisant pour compenser les frais de transport.

M. Minaker: L'écart est donc bien supérieur à 6 p. 100.

[Texte]

Mr. G. Coates: And in the case of—I think you mentioned metallurgical coal, did you? The facts there are the steel mills are tied in with mines in Appalachia. They themselves, many years ago, became involved in captive mines in Appalachia.

Mr. Minaker: One other question, Madam Chairman, on page 10 of the report in figure 4, you show our consumption going up by about 20% between 1983 and 1984. What was the main cause of that? Did more thermo-electrical plants come on stream or what happened? It is a fair jump.

Mr. Hallbauer: Between 1983 and 1984?

Mr. Minaker: Yes.

Mr. Hallbauer: You are looking at total production?

Mr. Minaker: No I am looking at Canadian consumption. It said it has gone from 41.4 up to 50.2, the last column there.

Mr. Hallbauer: Oh, yes, I see.

Mr. G. Coates: One factor would be the Pickering problems which led Ontario Hydro to have to substitute coal-fired generation. Steel production was up as well.

Mr. Dalby: We had about 2 million tonnes out of Saskatchewan for power generation growth principally; about 2 million tonnes out of Alberta for increase in power generation which is tied back to coal; and a large percentage of it and say a little piece of it from our company—but that was offset by a reduction in yours—will be some northeast B.C. coal which would contribute to the increase in met coal sales.

Mr. Minaker: We are talking about internal consumption.

Mr. G. Coates: We talk very pessimistically, unfortunately, about the export. But there is a vigorous domestic market. If I tell you the consumption of sub-bituminous coal within Alberta for the generation of power has increased in the last 11 years from some 4 million tonnes a year to 15 million tonnes a year, it is a growth market. Lignite consumption in Saskatchewan, Ron, must have gone up from 3 or 4 million tonnes a year to 9 or 10 million tonnes a year in the same period of time. So it is a vigorous market and it is continuing to grow.

Mr. Minaker: Thank you.

The Chairman: Mr. MacLellan and then Mr. Oberle.

Mr. MacLellan: Yes. I just wanted to pursue something on page 16, where you talk about remaining competitive and reducing operating costs and you say:

Fortunately our major competitors, Australia and South Africa, have faced similar problems but they have many advantages over Canada from the production side.

I just wonder if you could elaborate a little more on that.

Mr. G. Coates: For one thing they do not have to thermally dry their coal. We have to knock our moisture down, especially in the winter here.

Mr. MacLellan: Yes.

[Traduction]

M. G. Coates: Pour ce qui est du charbon destiné à la métallurgie les aciéries ont des contrats de fourniture avec les mines de charbon des Appalaches, contrats passés il y a de nombreuses années.

M. Minaker: D'après le tableau 4 page 10 de votre mémoire, notre consommation aurait augmenté de 20 p. 100 entre 1983 et 1984. Quelle est la raison de cette hausse? Est-ce dû à l'ouverture de nouvelles centrales thermiques?

M. Hallbauer: Vous dites entre 1983 et 1984?

M. Minaker: Oui.

M. Hallbauer: Vous parlez de la production globale.

M. Minaker: Non je parle de la consommation canadienne qui est passée de 41,4 à 50,2 dans la dernière colonne.

M. Hallbauer: Oui je vois.

M. G. Coates: Il y a eu les difficultés à la centrale de Pickering ce qui a obligé Hydro-Ontario d'avoir davantage recours aux centrales thermiques. D'autre part la sidérurgie a augmenté sa production.

M. Dalby: Nous avons fait venir 2 millions de tonnes de Saskatchewan pour la production d'électricité et 2 millions de tonnes de l'Alberta pour accroître la production d'électricité thermique. Il y a également eu les livraisons de charbon de la Colombie-Britannique ce qui ensemble se traduit par une augmentation nette des ventes de charbon.

M. Minaker: Il s'agit de la consommation interne.

M. G. Coates: Les prévisions d'exportation ne sont malheureusement pas roses. Par contre le marché national est très vigoureux. Ainsi depuis 11 ans, l'utilisation de charbon sous-bitumineux pour la production d'électricité est passée en Alberta de 4 millions de tonnes par an à 15 millions. La consommation de lignite en Saskatchewan est passée de 3 à 4 millions de tonnes par an à 9 à 10 millions de tonnes par an au cours de cette même période. Donc le marché national est en plein essor.

M. Minaker: Merci.

La présidente: MM. MacLellan et Oberle.

M. MacLellan: Merci. Je voudrais citer un paragraphe à la page 16 de votre mémoire où il est question de réduire les frais d'exploitation:

Heureusement nos principaux concurrents en Australie et en Afrique du Sud bien que confrontés à des problèmes analogues bénéficient de sérieux avantages au plan de la production.

Pourriez-vous nous donner plus de détails à ce sujet?

M. G. Coates: Ils ne sont pas obligés à sécher leur charbon alors que nous devons le faire surtout en hiver.

M. MacLellan: Je vois.

[Text]

Mr. G. Coates: They do not know what a thermal dryer is. An Australian plant is four columns with a tin roof over it. We have to endure minus 40 degree temperatures and winds in the mountains, this kind of thing.

Mr. Morrish: I think one other key thing is the fact that most of the Australian coal properties are located anywhere from being right on the coast to a maximum of about 200 kilometres inland. So their inland transportation costs are much less.

Mr. MacLellan: I see. What is the coking capacity in the Pacific Rim? I suppose coke does not transport well anyway, and so the percentages of coking on the west coast would not be very realistic.

• 1655

Mr. G. Coates: There is none at all. The Japanese use up to 14 grams of coal. One of their major contributions was to come up with a mix of coals that had the right characteristics to make coke.

Mr. MacLellan: I did not realize that.

Mr. G. Coates: The American approach, on the other hand, is to use one or two brands.

Mr. MacLellan: Yes, yes.

Mr. G. Coates: The Japanese use up to 14.

Mr. MacLellan: Fourteen.

Mr. G. Coates: And that includes, as Mr. Morrish says, weak coking coals and non-coking coals.

Mr. MacLellan: That is interesting. I did not realize that. But there is no way you could transport coking coal anyway.

Mr. G. Coates: There is some waterborne trade in coke, but it is more a question of emergency supplies.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. G. Coates: Often the coke-making capacity is the limiting factor in any particular country's steel industry.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. G. Coates: And where there are shortages and surpluses, there is some waterborne trade but it is small and, as you say, there is a degradation of the product.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. G. Coates: I would imagine too that the density is quite low too. The coke, as you well know, is an expanded substance.

Mr. MacLellan: Yes.

Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Oberle.

Mr. Morrish: Could I . . . ?

[Translation]

M. G. Coates: Il n'existe pas d'installation de séchage du charbon chez eux. En Australie il suffit de quatre colonnes recouvertes d'un toit alors que chez nous en hiver la température atteint 40 au dessous de zéro sans parler du vent dans la montagne.

M. Morrish: Il ne faut pas oublier non plus que les mines de charbon australiennes sont situées soit sur la côte, soit à 200 kilomètres des côtes si bien que leurs frais de transport sont de loin inférieurs aux nôtres.

M. MacLellan: Je vois. Quelles sont les capacités de production de coke dans les pays riverains du Pacifique? Comme le transport du coke est malaisé, ce ne serait pas réaliste d'envisager d'en produire sur la côte Ouest.

M. G. Coates: Il n'y en a pas du tout. Les Japonais utilisent jusqu'à 14 grammes de charbon. Un de nos grands mérites a été de trouver le bon mélange de charbon pour la fabrication du coke.

M. MacLellan: Je ne savais pas.

M. G. Coates: Les américains par contre utilisent une ou deux sortes.

M. MacLellan: Oui.

M. G. Coates: Alors que les Japonais utilisent jusqu'à 14 différentes sortes.

M. MacLellan: Quatorze.

M. G. Coates: Y compris ainsi que M. Morrish l'a expliqué des charbons difficilement cokéifiables et des charbons pas cokéifiables du tout.

M. MacLellan: Voilà qui est intéressant. Je l'ignorais. De toute façon il n'y a pas moyen de transporter le charbon cokéifiable.

M. G. Coates: On fait du transport de coke par voie maritime mais surtout pour les livraisons d'urgence.

M. MacLellan: Je vois.

M. G. Coates: L'importance de la sidérurgie d'un pays dépend bien souvent des possibilités de cokéfaction de ce pays.

M. MacLellan: Oui.

M. G. Coates: On transporte du coke par voie maritime pour combler des trous mais il s'agit de peu de choses et la qualité en pâtit.

M. MacLellan: Oui.

M. G. Coates: La densité doit être basse également car comme vous le savez, le coke est une substance expansée.

M. MacLellan: Oui.

Merci.

La présidente: Merci.

Monsieur Oberle.

M. Morrish: Pourrais-je . . .

[Texte]

The Chairman: Yes, please go ahead.

Mr. Morrish: I would just like to come back to one thing. Mr. MacLellan, you asked initially about acid rain and all these bad things, and part of the problem there, in my opinion, is that we in the coal industry, electrical industry, and steel industry suffer from a lot of misinformation. In many environmental groups, the squeaky wheel is the one least listened to.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Morrish: I am a member of a coal industry advisory board of an international energy agency in Paris, of which Canada is a member. I am one of Canada's delegates; that is one of the things that has occupied our deliberations for the past five or six years.

About a year and a half ago, we decided to commission a report. We split the world up into three areas, and there were three reports written. They were completed last fall, and there was a composite report written. That report is available, and I have already advised the Minister of Energy of its availability. I would hope that this country—whatever it is going to do on acid rain—will avail itself of this report. It talks about what we know and what we do not know.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Morrish: What we do not know is an awful lot more than what we know.

Mr. MacLellan: Yes.

Mr. Morrish: I would hate to see a lot of money spent on something that is not required. We, as a country, cannot afford it.

Mr. Stewart: Point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Stewart.

Mr. Stewart: Do you think we could get that report sent to the committee members? I think it would really be useful.

The Chairman: Mr. Morrish, do you have the name of the report?

Mr. Morrish: It is from the CIAB, Coal Industry Advisory Board in the International Energy Agency; Energy, Mines and Resources are aware of the report.

The Chairman: Would they have a copy, do you know?

Mr. Morrish: Canada is a member of the IEA, so they can certainly get copies. I have copies in my office.

The Chairman: We will follow that up through EM&R, Mr. Stewart.

Excuse me for interrupting you, please.

Mr. Morrish: One of the key recommendations is that the member governments of the 26 OECD countries have to take a lead in informing the public. In my opinion, Canada and the other countries have not been doing that.

[Traduction]

La présidente: Allez-y.

M. Morrish: Je voudrais si vous le permettez revenir au problème des pluies acides soulevé par M. MacLellan. À mon avis de nombreuses déclarations erronées circulent au sujet de la production de charbon, d'électricité et d'acier. Ceux qui se chargent de défendre l'environnement ne nous prêtent que peu d'attention.

M. MacLellan: Oui.

M. Morrish: Je fais partie d'un conseil consultatif de l'industrie charbonnière au sein d'une agence internationale sur l'énergie dont le siège est à Paris et à laquelle le Canada a adhéré. Je suis un des délégués canadiens. La question des pluies acides est à notre ordre du jour depuis 5 ou 6 ans.

Il y a un an et demi environ, nous avons fait faire un rapport. Nous avons divisé le monde en 3 régions dont chacune a fait l'objet d'un rapport séparé. Ces rapports ont été terminés à l'automne dernier et on en a tiré un rapport général. J'ai fait savoir au ministre de l'Énergie qu'il peut en obtenir un exemplaire s'il le souhaite. J'espère que le Canada consultera le rapport avant de prendre des mesures pour combattre la pluie acide. Ce rapport fait en effet le point de nos connaissances en la matière.

M. MacLellan: Oui.

M. Morrish: Nos connaissances sont malheureusement encore très restreintes.

M. MacLellan: Oui.

M. Morrish: J'espère que nous n'allons pas dépenser des tas d'argent pour quelque chose qui s'avèrera inutile car nous ne pouvons pas nous le permettre.

M. Stewart: J'invoque le règlement.

La présidente: Allez-y.

M. Stewart: Les membres du Comité pourraient-ils obtenir un exemplaire de ce rapport?

La présidente: Quel est le nom de ce rapport Monsieur Morrish?

M. Morrish: C'est le rapport de l'Office consultatif de l'industrie charbonnière de l'Agence internationale de l'Énergie; le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources est au courant.

La présidente: Vous croyez que le ministère possède un exemplaire?

M. Morrish: Comme le Canada fait partie de l'Agence internationale de l'Énergie, le ministère devrait pouvoir se procurer des exemplaires. Moi j'en ai à mon bureau.

La présidente: Nous allons en parler au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources monsieur Stewart.

Excusez-moi de vous avoir interrompu.

M. Morrish: Une des principales recommandations stipule que les 26 pays membres de l'OCDE doivent lancer une campagne d'information. Or à mon avis le Canada et ces autres pays ne l'ont justement pas fait jusqu'à présent.

[Text]

Mr. MacLellan: Right.

• 1700

Mr. Morrish: One of our worst enemies is what some of our former governments have been saying about acid rain. If you turn on the television, all you do is see fish upside down in the water and trees rotting; and that is not really the case.

Mr. MacLellan: I did not bring it up to be negative; I brought it up because I realize what you are saying is true.

Mr. Morrish: It is a problem.

Mr. MacLellan: We on the east coast are much worse. On Cape Breton the sulphur content in the coal is just terrible.

My concern is that this talk about acid rain is going to increase. The polls I have seen recently on people right across the country... the concern on environmental issues is incredible. They are right up there next to unemployment. So I can see it happening. I was just asking from the point of view that I think it is a concern that is going to stay with us. What you say is true, and I would hope we would really bring out the concerns that are legitimate and put to rest the ones that are not, because I think it is counter-productive to be talking about a lot of things that are either minimal or are just not true.

Mr. Oberle: I would just briefly like to get back to these Japanese coal contracts. First, we have had an increase in production of something like 20 million tonnes over the last 3 years.

Mr. G. Coates: Canadian production has gone from 40-odd million to 57 million.

Mr. Oberle: Yes, in Canadian production; and that is all in western Canada, and most of it was based on Japanese requirements and contracts.

Mr. G. Coates: No, if I could correct that understanding, bear in mind that over this period of time the production of sub-bituminous in Alberta is included, and that has to be in the range of 12 million to 15 million tonnes; 15 million tonnes currently. Lignite in Saskatchewan is at the 7 million to 9 million tonne range. Then there is the Cape Breton production as well, and some in New Brunswick.

But you are right, the majority of the increase has been attributable to the new mines; although please keep in mind that we have to look at a net effect. You have heard about the new mines and the new production, but that has been offset by the fact that we have existing mines with a capability of some 8 million tonnes a year that are now operating at 50% of capacity. So it has not all been clear gain, by any means.

Mr. Oberle: Right. This is a sensitive question, but I get the feeling as an impartial observer—I am not an impartial observer—that the Japanese have managed to develop an interesting procurement policy and they are really controlling the coal market. They have deliberately, even to the point of joint-venture operations, created the present situation of keener price competition, which of course gives them, through their escape clauses in their contracts, the opportunity to

[Translation]

M. MacLellan: C'est exact.

M. Morrish: Les déclarations faites par certains de nos précédents gouvernements nous font maintenant un tort énorme. À la télévision on nous montre sans cesse des poissons qui flottent morts dans les cours d'eau et des arbres en train de pourrir, alors que telle n'est pas la réalité.

M. MacLellan: J'ai soulevé la question justement parce que je sais que ce que vous dites est vrai.

M. Morrish: C'est donc un gros problème.

M. MacLellan: Sur la côte est la situation est encore bien plus grave. La teneur en soufre du charbon au Cap-Breton est terrible.

Je crains qu'on parlera de plus en plus de la pluie acide. D'après les derniers sondages, le problème écologique préoccupe de plus en plus la population, presque autant que le chômage. C'est un problème qui ne risque donc pas de disparaître. Ce que vous dites est vrai et j'espère qu'on parviendra à expliquer la situation à la population car c'est inutile de s'affoler pour des contre-vérités ou des choses de peu d'importance.

M. Oberle: Je voudrais revenir un instant à la vente de charbon au Japon. La production s'est accrue de 20 millions de tonnes depuis trois ans.

M. G. Coates: La production canadienne est passée d'une quarantaine de millions de tonnes à 57 millions.

M. Oberle: Il s'agit essentiellement de la production de l'Ouest dont la majeure partie était destinée au Japon.

M. G. Coates: Non ce chiffre comprend la production de charbon sous-bitumineux de l'Alberta qui atteint actuellement 15 millions de tonnes. La Saskatchewan produit de 7 à 9 millions de tonnes de lignite sans oublier la production du Cap-Breton et du Nouveau-Brunswick.

Il n'en reste pas moins que la majeure partie de la hausse de production est effectivement imputable aux nouvelles exploitations. Mais il ne faut pas oublier que la production des nouvelles mines est compensée par le fait que les mines existantes d'une capacité de 8 millions de tonnes par an fonctionnent actuellement à 50 p. 100 de leur capacité. Donc on n'a pas enregistré que des augmentations.

M. Oberle: D'accord. J'ai l'impression que les Japonais ont réussi grâce à leur politique d'achat à contrôler le marché du charbon. Ils ont de propos délibérés, grâce notamment à des entreprises en coparticipation, rendu la concurrence plus vive, tandis que des clauses spéciales dans leurs contrats leur permettent de négocier prix et volumes. Il est certain que tout ceci permet au Japonais d'être parfaitement au courant de tous les détails de leur production charbonnière.

[Texte]

negotiate prices and volumes. It is quite obvious to me that the Japanese, through their internal trading techniques and joint-venture groups, are comparing notes.

Are you people comparing notes as to the type and nature of the contracts you are entering into, to make sure one is not played off against the other and one country is not played off against another? I am not suggesting a cartel, but surely we cannot be held at ransom, as we have.

I guess there is a legitimate reason for the situation we are in. The world recession certainly was a major factor. But surely the Japanese should have known... even if the recession had not been as profound as it was, there is no way they could really have used all the coal they were contracting for.

Mr. Hallbauer: I would just like to start off on that one, because that is something we all feel, to a certain extent, and we all say. But if you look at it from the point of view of what we were forecasting in this country in 1980 in the way of mineral production and what we were forecasting in the way of electrical consumption at that time, there is an amazing similarity in the graphs. If you look at them and you take the Japanese graph on their forecast of steel production and their forecast of power consumption and their forecast of coking coal consumption, and then you go to B.C. Hydro's forecast of electrical consumption or Hydro-Québec's forecast of electrical consumption, you can find that the whole world is working on a graph that looks like that.

• 1705

I think it is too simple to say that we were deliberately led into that situation by the Japanese. I think we are all equally guilty because if we were smart enough to see through it we certainly should not have built five new mines in Canada and probably we should not have expanded ports and railroads.

The Chairman: Hindsight.

Mr. Hallbauer: So an awful lot of hindsight can go into blaming the Japanese for this deliberately. You have to keep in mind that there were some new mines built in the south, even by some of the companies that were already in the coal business.

To me there are not too many wise people in this forecasting business. We are all using a lot of hindsight now. I sometimes think we may be in the danger now of believing the new forecasts which are all either flat or down. It will be interesting in about three years to see how accurate we all are. It is not just the coal industry. It is the copper industry; it is the molybdenum industry—there are all kinds of them that are in the same boat.

The other thing you have to look at from the Japanese point of view is that for many years they signed contract after contract and they never got the tonnage. Very few mines ever delivered their tonnage in the first year. In fact, I doubt if you can probably name one in the first 10 years, and then there were fewer...

[Traduction]

Est-ce que de votre part vous les producteurs vous comparez les différents contrats passés pour vous assurer qu'on ne vous met pas en concurrence les uns avec les autres ainsi qu'un pays contre un autre? Il n'est pas question bien entendu de constituer un cartel mais je trouve qu'on nous a suffisamment dicté la loi.

La situation dans laquelle nous nous trouvons a des causes bien connues. Mais même si la récession n'avait pas été aussi grave, le Japon n'aurait jamais pu prendre livraison de tout le charbon qu'ils avaient commandé.

M. Hallbauer: C'est justement ce que nous ne cessons de répéter. Mais il ne faut pas oublier qu'en 1980 nous nous étions nous aussi lourdement trompés quant aux prévisions d'utilisation d'électricité et partant, des quantités de charbon nécessaires pour la produire. Si on compare les prévisions japonaises de production d'acier et d'utilisation de l'électricité et de coke aux prévisions d'Hydro-B.C. et d'Hydro-Québec l'utilisation d'électricité, vous constaterez que toutes ces prévisions avaient sérieusement surestimé les chiffres.

On ne peut pas dire que les japonais on essayé de nous avoir de propos délibérés. Nous nous sommes tous trompés car si on avait pu prévoir les choses, on aurait pu dû commencer à exploiter cinq nouvelles mines au Canada ni construire de nouvelles routes et voies ferrées.

La présidente: L'esprit d'escalier.

M. Hallbauer: C'est facile après coup d'accuser les Japonais d'avoir manigancer toute cette affaire. Il ne faut pas oublier que de nouveaux gisements ont été exploités dans le Sud par des entreprises qui exploitaient déjà certains gisements.

Il nous fallait pas tellement se fier aux prévisions et c'est toujours facile d'être malin après coup. Ne faisons pas à nouveau l'erreur de nous fier aux nouvelles prévisions qui risquent d'être trop pessimistes. Je me demande dans quelle mesure ces prévisions s'avèreront justes d'ici trois ans. L'industrie charbonnière n'est pas la seule à éprouver des difficultés. L'industrie du cuivre du molybdène et d'autres logent à la même enseigne.

Il ne faut pas oublier par ailleurs que pendant de nombreuses années les Japonais malgré tous les contrats passés, ne parvenaient pas à obtenir les tonnages premiers. Très peu de mines parviennent à livrer les tonnages prévus au cours de la première année. Je ne pense pas qu'il y en est une seule qui le fasse au cours des dix premières années d'exploitation.

[Text]

Some hon. members: I can.

The Chairman: Oh dear!

Mr. Hallbauer: I am not talking about newer ones.

Mr. Oberle: There is one that is 15 years old that has delivered on time and . . .

Mr. Hallbauer: But there are very few. The history is that not only did they not deliver but there were a lot of strikes that the . . .

Mr. Morrish: Those are in Australia.

Mr. Hallbauer: Yes, that is right, but in a total demand point of view they were not able to get the quota. So they always contracted for 10% or 15% more than they hoped for, and all these things came together.

I agree with you to a certain extent because I have been dealing with the Japanese industry for a long time in things other than coal and I have seen it in other commodities, but I am not quite cynical enough to say that they deliberately shoved us into this position. If they did, there are a lot of stupid people on this side getting shoved around who could have known better.

The Chairman: Thank you. In regard to that . . .

Mr. Oberle: Could I just . . . ?

The Chairman: Sure.

Mr. Oberle: When one looks at the trade side, the EEC is still the biggest importer of coal and of course also a major producer in antiquated mines. Is our future for Canadian coal more in the European markets than it would be in the Asian markets?

Mr. G. Coates: I have no hesitation in saying that in my experience our future lies in the Pacific Rim. There is too much world coal from the west coast between us and Europe; South Africa traditionally has been putting some 25 million tonnes a year of steam coal into Europe. Polish coal finds its way into Europe, a short haul. There must be something in the order of 100 million tonnes a year of America coal that could be cranked up and made available to Europe with which we have to compete. Now there is Colombian coal.

We talked earlier about technology. My own view is that Canada is going to continue to have a tough time to compete on international markets with, in effect, raw coal. We do not ship our logs out any more. We stopped that a long time ago. Now we turn it into plywood and pulp. This to me is where the importance of this tantalizing technology comes in that we talked about earlier; we have to put ourselves in a position of upgrading that resource and selling it in a higher value form.

I will give you an example. We take relatively low-cost lignite in Saskatchewan and we operate carbonizers that convert that into a char, which has a value many times the value of the lignite. We cannot afford to ship it very far. We convert that char into a much upgraded product and ship it throughout the United States for a particular use. That is just

[Translation]

Des voix: Moi je peux.

La présidente: Oh la la!

M. Hallbauer: Je ne parle pas des mines récentes.

M. Oberle: Je connais une mine qu'on exploite depuis quinze ans seulement qui a toujours livré à temps et . . .

M. Hallbauer: Mais il n'y en a pas beaucoup. Donc les livraisons n'étaient pas respectées et puis il y eu toute une série de grèves.

M. Morrish: Cela s'est passé en Australie.

M. Hallbauer: C'est vrai. Ce qui n'empêche que dans l'ensemble les Japonais ne parvenaient pas à obtenir la totalité des livraisons qui leur avaient été promises. C'est pourquoi ils ont pris l'habitude de commander de 10 à 15 p. 100 de plus que ce qu'ils voulaient obtenir. Tout ceci est arrivé plus ou moins en même temps.

Je parle en connaissance de cause car ça fait longtemps que je traite avec les Japonais et pas rien que pour du charbon et je ne pense pas qu'ils nous ont acculé à cette situation de propos délibérés. S'ils ont pu le faire, c'est que nous sommes idiots.

La présidente: Merci.

M. Oberle: Pourrais-je ajouter un mot.

La présidente: Allez-y.

M. Oberle: La CEE est toujours le premier importateur de charbon ainsi qu'un gros producteur mais dans des mines pratiquement épuisées. Pensez-vous que nous avons de meilleures chances d'écouler la production canadienne de charbon en Europe plutôt qu'en Asie?

M. G. Coates: Ce sont les pays riverains du Pacifique qui à mon avis constituent l'essentiel de notre marché. Nous vendons déjà trop de charbon en Europe. L'Afrique du Sud livre à l'Europe depuis de nombreuses années déjà 25 millions de tonnes de houille grasse par an. La Pologne voisine écoule également son charbon en Europe. S'ils le voulaient, les États-Unis pourraient vendre 100 millions de tonnes de charbon par an à l'Europe ce qui serait pour nous une nouvelle concurrence. Et maintenant il y a le charbon de Colombie.

Nous avons parlé tantôt de technologie. J'estime pour ma part que le Canada aura beaucoup de mal à faire face à la concurrence internationale sur le marché du charbon. Cela fait longtemps que nous avons cessé d'exporter des rondins de bois. Nous les transformons nous-mêmes en contreplaqué ou en pêne et papier. De même grâce à cette nouvelle technologie, nous pourrions transformer la houille de façon à lui donner une plus-value.

Permettez-moi de vous donner un exemple. La lignite de la Saskatchewan est carbonisée et transformée ainsi en un produit dont le prix est plusieurs fois supérieur à celui de la lignite. Nous ne pouvons pas nous permettre de le transporter très loin. Nous améliorons ce produit carbonisé et nous l'expédions partout aux États-Unis pour des besoins précis. Ce

[Texte]

one example of the kind of thing we have to do, in my view, other than our mine mouth electrical generation and perhaps industrial use within Canada. We have to upgrade that resource and stop competing with the countries of the world—the Chinas of the world—that have more coal and cheaper labour.

• 1710

South African labour costs are one-tenth of our labour costs in North America. How can we really compete with that? Their currency is about a third in value to what it was four years ago. How can we compete with that?

To me, the future of this industry, as in so many resources in Canada, lies in the technology. God knows, there are a lot of problems, but I think we have to apply ourselves as people. For example, I admire the South Africans. They have a much smaller country than ours and they have gone through, of necessity, of course—their transportation fuels come from coal. They did it. The parallel starts to break down, but they did it. Now, that is the kind of effort I think Canadians should go after.

We talked about taxation earlier and this is an area where government can give great assistance. I do not know enough about taxation to be more specific than that. It is in our national interest to upgrade this resource. Technology is not quite there. I would urge you to not ease up on tax breaks for applied technology in this field.

The Chairman: Go ahead, Mr. Morrish.

Mr. Morrish: Madam Chairman, we have spent an awful lot of time talking about problems with the Canadian coal industry this afternoon. I think we should talk about many of the good things in the Canadian coal industry. For instance, I think we have gained the reputation of being the most stable supplier in the whole world. Now, that comes from many fronts.

Our technology in mining coal is second to none. Sometimes the Australian government is our best salesman, in that they interfere in commercial transactions out of Australia. We do not have that in Canada. Australian unions are also good salesmen. Their labour record is better than any country in the world in supplying coal. For instance, Roberts Bank, which has been in operation for some 16 years, has never had a labour stoppage. There is no port in the world that can claim a record like that.

Another thing, despite the long distances we have to transport coal—inland transportation, over the toughest terrain anywhere in the world—Canada has the best unit train system anywhere. So there are many pluses for Canadian coal. Mr. Coates just mentioned: How can we compete with South African labour costs and Australian short inland transportation? We can do that with our stability, and that does mean something. Unfortunately, at the present time, we are not getting paid for that. But maybe one day.

[Traduction]

n'est qu'un exemple des choses qu'il nous faut faire, selon moi, autre que la génération électrique à l'entrée des mines et peut-être l'emploi industriel au Canada. Il nous faut améliorer cette ressource, et cesser de concurrencer les pays du monde—les Chines du monde—qui ont plus de charbon et une main-d'oeuvre moins chère.

Le coût de la main-d'oeuvre en Afrique du Sud représente un dixième du coût de la main-d'oeuvre en Amérique du Nord. Comment pourrions-nous vraiment faire concurrence? Leur devise ne coûte que le tiers de ce qu'elle a coûté il y a quatre ans. Comment pourrions-nous faire concurrence?

J'estime que l'avenir de cette industrie, et d'autres industries au Canada, réside dans la technologie. Je sais qu'il y a beaucoup de problèmes, mais je pense qu'il nous faut nous appliquer. J'admire les Africains du Sud, par exemple. Leur pays est plus petit que le nôtre, et ils ont réussi. C'est vrai qu'ils ont réussi par nécessité—leur carburant de transport vient du charbon. Ils ont réussi. Ensuite le parallèle n'est plus valable, mais ils ont réussi. Eh bien, c'est le genre d'effort que les Canadiens doivent faire.

Nous avons parlé de la fiscalité tout à l'heure. C'est un domaine où le gouvernement peut beaucoup aider. Je ne connais pas assez la fiscalité pour vous donner plus de précision. C'est l'intérêt national d'améliorer cette ressource. La technologie n'est pas encore au point. Je vous exhorte à ne pas éliminer des avantages fiscaux dans le domaine de la technologie.

La présidente: À vous la parole, monsieur Morrish.

M. Morrish: Madame la présidente, nous avons passé beaucoup de temps cet après-midi à parler des problèmes de l'industrie houillère canadienne. Je pense qu'il faut aussi parler des bonnes choses dans l'industrie houillère canadienne. Par exemple, nous sommes réputés être le fournisseur le plus stable au monde. Il y a plusieurs raisons à cela.

Notre technologie minière est la meilleure au monde. Le gouvernement australien nous aide car il s'ingère dans les transactions commerciales hors de l'Australie. Nous n'avons pas ce problème au Canada. Les syndicats australiens nous aident aussi: leur main d'oeuvre est sans égal. Par exemple, Roberts Bank, qui existe depuis 16 ans, n'a jamais connu un arrêt du travail. Aucun autre port au monde ne peut prétendre la même chose.

Il y a aussi le fait que le Canada a le meilleur système de trains blocs au monde, et ce malgré les longues distances qu'il nous faut parcourir dans le transport du charbon—le transport à l'intérieur, sur les terrains les plus difficiles du monde. Donc, il y a bien des avantages en faveur de notre charbon. M. Coates nous a demandé comment nous pourrions faire concurrence avec les coûts de la main-d'oeuvre en Afrique du Sud, et avec les coûts du transport australien. Nous pouvons le faire avec notre stabilité, et elle compte pour quelque chose.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Morrish.

It is just coming up to 5.15 p.m., but go ahead, Dr. Copobianco.

Mr. Copobianco: I want to add to what Jack Morrish has just said. I guess every company has its own forecast, but on the basis of being competitive in cost and developing only the best of the Canadian deposits, as we can see them right now . . . If you look at Australian costs and South African costs, and all the other factors that are involved, our company is pretty optimistic. We are forecasting an increase by a factor of about 15 times, in the export of Canadian thermal coal by the year 2000.

• 1715

You can say a lot of negative things about it. We happen to think that the kinds of positives Jack was talking about and the kinds of technological improvements that were mentioned . . . we will get there. We think it will be an important industry for export.

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Marshall and Mr. Hallbauer, thank you very much. Thank you, gentlemen, for coming down and, not only educating and enlightening us, but also sharing your report with us and answering our questions. It makes it a lot easier when we understand the situation. Perhaps, if difficulties arise, we could call upon you for some more expertise or help. I thank you very much.

Tomorrow's meeting is at 3.30 p.m., room 553, Wellington Building, with the Hon. Pat Carney.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Malheureusement, à l'heure actuelle, on ne nous paie pas pour cette stabilité. Mais peut-être qu'à l'avenir.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Morrish.

Il est presque 17h15, mais vous avez la parole, monsieur Copobianco.

M. Copobianco: J'aimerais ajouter quelque chose à ce que Jack Morrish vient de dire. Chaque compagnie a ses prévisions, mais parlant de la compétitivité des coûts, et de l'exploitation de nos ressources canadiennes, comme nous les voyons maintenant . . . Si vous examinez les coûts en Australie et les coûts en Afrique du Sud, et si vous examinez tous les autres facteurs, notre compagnie est assez optimiste. Nous prévoyons une augmentation de 15 fois les exportations de charbon thermique d'ici l'an 2,000.

Il y a sans doute des aspects négatifs. Cependant, nous estimons avec Jack qu'il y a des aspects positifs, et des améliorations d'ordre technique, dont on a fait mention . . . nous y parviendrons. Nous pensons que l'industrie connaîtra des exportations importantes.

La présidente: Au nom du Comité, j'aimerais vous remercier, M. Marshall et M. Hallbauer, d'être venus, de nous avoir renseignés, et d'avoir répondu à nos questions. Votre rapport nous est très utile. Notre tâche est plus facile quand nous comprenons la situation. Si nous avons d'autres difficultés, nous pourrions peut-être vous demander des conseils. Merci beaucoup.

Nous nous réunirons demain à 15h30, pièce 553, Edifice Wellington, et notre témoin sera l'honorable Pat Carney.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From The Coal Association of Canada:

Bob Hallbauer, Chair of the Board of the Association and
Vice-President of Teck Corporation;
Richard Marshall, President;
Ron Dalby, Manolta Coal Limited;
Giacomo Copobianco, Vice-President, Esso Resources;
George Coates, President of Luscar;
Jack Morrish, President, Fording Coal.

De la «Coal Association of Canada»:

Bob Hallbauer, Président du Conseil de l'Association et
Vice-président de «Teck Corporation»;
Richard Marshall, Président;
Ron Dalby, «Manolta Coal Limited»;
Giacomo Copobianco, Vice-président, «Esso Resources»;
George Coates, Président de Luscar;
Jack Morrish, Président, «Fording Coal».

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Wednesday, March 20, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mercredi 20 mars 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Supplementary Estimates (C) 1984-1985: Votes 25c and
26c under ENERGY, MINES and RESOURCES

CONCERNANT:

Budget des dépenses supplémentaire (C) 1984-1985:
Crédits 25c et 26c sous la rubrique ÉNERGIE, MINES
et RESSOURCES

APPEARING:

The Hon. Pat Carney, M.P.
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Pat Carney, député
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault (*Drummond*)
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*)
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson (*Bonavista—Trinity—Conception*)
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif (*Richmond—Wolfe*)—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 20, 1985

(15)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne (*Champlain*), Paul Gagnon, Russell MacLellan, Barbara Sparrow, Bill Tupper, Ian Waddell.

Alternate Member present: Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*).

Appearing: The Hon. Pat Carney, M.P., Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: P.M. Tellier, Deputy Minister; H. Lazar, A/Administrator, Petroleum Incentives Administration; R. Priddle, ADM, Petroleum.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 5, 1985, relating to the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1985. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 19, 1985, Issue No. 13*).

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 4:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 MARS 1985

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Barbara Sparrow, président.

Membres du Comité présents: Michel Champagne (*Champlain*), Paul Gagnon, Russell MacLellan, Barbara Sparrow, Bill Tupper, Ian Waddell.

Substitut présent: Clément Côté (*Lac-Saint-Jean*).

Comparaît: L'honorable Pat Carney, député, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: P.M. Tellier, sous-ministre; H. Lazar, administrateur intérimaire, Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier; R. Priddle, sous-ministre adjoint, Hydrocarbures.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 5 mars 1985 relatif au Budget des dépenses supplémentaire (C) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 19 mars 1985, fascicule n° 13*).

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

A 16 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Pierre de Champlain

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

[Texte]

Wednesday, March 20, 1985

• 1542

The Chairman: I call to order the Standing Committee on National Resources and Public Works.

First I would like to introduce to the committee Ms Susan Gentleman. Susan, would you like to stand up, please. Susan is from the Research Branch and she is here to assist us in any way possible. She can call upon economists, lawyers, political science people, she can suggest witnesses, areas of travel, do any type of in camera briefing, background papers for us. I would just request that if you desire her work you could perhaps go through the chairman and Pierre.

We do have a quorum so we may start, but prior to the order of reference Mr. Waddell has a question.

Mr. Waddell: I have a point of order. I would like to know, Madam Chairman, why the subcommittee meeting that was arranged for this committee was cancelled at 3 p.m. We had arranged this; there had been a number of cancellations of meetings, and we were to meet at 3 p.m. today to decide on future witnesses.

The Chairman: You are absolutely correct. I received a phone call from the clerk this morning asking if it would be possible to move it and I asked the clerk to phone the steering committee people to see if they could make the 5 p.m. meeting in lieu of the 3 p.m. meeting. He informed me it was possible for all members of the steering committee to meet at 5 p.m., so it was changed.

Mr. Waddell: That does not answer my question. Why was it changed from 3 p.m.?

The Chairman: In order to facilitate Mr. McDermid. He asked if I could find out if it would be possible.

Mr. Waddell: Mr. McDermid is pretty well the government's representative on this committee. I should say, Madam Chairman—and I might as well say it publicly now—that I am very concerned about this committee. The committee is doing nothing basically. It keeps postponing its meetings; it is not very well organized. The Senate committee puts us to shame. I hate to say of the organization we want to abolish, that the only committee doing anything on energy is the Senate committee. We cannot just change our meetings at the whim of the government representative.

• 1545

This is the committee that is supposed to represent the MPs, the backbenchers, the ordinary Members of Parliament and if we start getting moved so easily by Parliamentary Secretaries

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 20 mars 1985

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent des ressources nationales et des Travaux publics.

Je voudrais tout d'abord présenter au Comité M^{me} Susan Gentleman, documentaliste mise à notre disposition. Susan, veuillez vous lever, s'il vous plaît. Susan peut faire appel à des spécialistes en économie, droit, sciences politiques, elle peut proposer des témoins, nous conseiller pour des voyages éventuels, organiser pour nous des séances d'information de toutes sortes, préparer des documents d'étude. Si vous avez besoin de ses services, je voudrais simplement vous demander de bien vouloir le faire par l'intermédiaire du président et de Pierre.

Nous avons atteint le quorum, et nous pouvons donc commencer nos travaux, mais M. Waddell a une question à poser avant que nous n'entamions l'ordre du jour.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Madame la présidente, j'aimerais savoir pourquoi la réunion du Sous-comité qui était prévue à 3 heures à été annulée. Nous l'avions organisée, un certain nombre de réunions ont été annulées, et nous devons nous réunir aujourd'hui à 3 heures pour décider des témoins à convoquer.

La présidente: Vous avez tout à fait raison. J'ai reçu ce matin un appel du greffier me demandant s'il serait possible de la reporter et j'ai demandé au greffier d'appeler les membres du Comité de direction en leur demandant s'ils pouvaient reporter la réunion de 3 heures à 5 heures. Le greffier m'a fait savoir que tous les membres du Comité directeur pouvaient être présents à 5 heures, de sorte que nous avons changé l'heure de la réunion.

M. Waddell: Cela ne répond pas à ma question, pourquoi a-t-on changé l'heure de la réunion qui devait avoir lieu à 3 heures?

La présidente: C'est M. McDermid qui m'a demandé si c'était possible.

M. Waddell: M. McDermid est plus ou moins le représentant du gouvernement à ce Comité. À ce propos, madame la présidente, je ne vois pas pourquoi je ne dirais pas en public à quel point ce Comité me préoccupe: Rien ne s'y fait, les séances n'ont pas lieu comme prévu, l'organisation laisse à désirer. En comparaison, le Comité du Sénat—l'organisme même que nous nous proposons de supprimer—est un modèle du genre, et le seul comité à travailler sur la question de l'énergie. Les réunions d'un comité ne sont pas décidées en fonction du bon plaisir du représentant du gouvernement.

Ce Comité est censé représenter les députés, les gens de l'arrière-ban, le commun des membres du Parlement, mais si nous commençons par laisser les secrétaires parlementaires et

[Texte]

and so on, we are never going to get anything done. And look at this room. It is shameful to have a committee meeting in this room. It is a disgrace. You can hardly fit into the room. Look at these people with extra equipment here. We should have a decent room. This is an important committee. We are going to consider some of the major energy settlements that will affect the Canadian economy in this country for the next five years and that is coming up shortly. We have some major bills we are going to consider, the end of the conservation matter. I do not like the facilities. I do not like the way we are running this committee so far and I think we had better pull up our socks. We should not cancel meetings. I get sheaves of paper from the clerk; about every 30 minutes the meeting changes or the thing gets cancelled or postponed.

So I want to go on record very strongly as saying that when we have a meeting, it should not just be unilaterally postponed at the whim of the Parliamentary Secretary. I saw him sitting in the House. He could have come to the meeting. There is no excuse for that.

The Chairman: Mr. Waddell, I was asked by the Parliamentary Secretary if it would be possible to change the steering committee meeting. The clerk phoned around and each member of the steering committee agreed and it was therefore changed.

Mr. Waddell: I did not agree.

The Chairman: I did not receive that statement.

As far as the room is concerned, we were trying to facilitate the Minister of Energy, Mines and Resources. We wanted to have her here at this particular meeting to go over the supplementary estimates with her and it was done to ensure we had her here. I am very sorry this room does not satisfy you, but unfortunately it was the only one available.

Now the Minister is here I would like to call upon the clerk to read the Order of Reference, please.

The Clerk of the Committee: That has been done.

The Chairman: Okay.

We have with us today the Hon. Pat Carney, Minister of Energy, Mines and Resources. We are very pleased to have you here, Madam Minister.

We are considering the supplementary estimates (C) for the fiscal year ending March 31 and by unanimous consent I would call for your vote on 25c under the Petroleum Incentives Program. Do I have your consent therefore, to put the vote on the table?

Some hon. members: Agreed.

ENERGY, MINES & RESOURCES

A—Department—Energy Program

Vote 25c—Petroleum Incentives Program—Payments for the purposes of the Petroleum Incentives Program Act \$150,000,000

[Traduction]

autres tirer ainsi les ficelles, rien ne se fera jamais. Et puis, regardez donc autour de vous! Il est scandaleux de réunir ici un comité! Nous sommes tous obligés de nous entasser, sans parler de l'équipement pour lequel il n'y a pas de place. C'est un comité important, et il nous faudrait une salle de réunion à sa mesure. Nous allons devoir examiner sous peu certains des principaux contrats énergétiques dont les effets influenceront sur l'économie canadienne pendant les cinq prochaines années, et certains grands projets de loi, en particulier sur les questions de conservation, mais je n'approuve ni les conditions matérielles dans lesquelles nous devons le faire, ni la façon dont ce Comité est organisé. Nous devrions sérieusement songé à retrousser nos manches, et ne plus annuler de réunion. Les circulaires du greffier s'empilent sur mon bureau et il ne se passe pas d'heure qu'un avis de changement, annulation ou ajournement ne nous parvienne.

Je veux donc m'élever vigoureusement, pour le compte rendu, contre ce genre de pratiques: l'annulation d'une séance ne devrait pas être décidée selon le bon plaisir d'un secrétaire parlementaire. Je l'ai vu à la Chambre, il aurait pu assister à la réunion, son absence est inexcusable.

La présidente: Monsieur Waddell, le secrétaire parlementaire m'a demandé s'il était possible de changer l'heure de la réunion du Comité directeur, ses membres ont été consultés téléphoniquement par le greffier et y ont consenti, et c'est pourquoi l'heure a été changée.

M. Waddell: Je n'y ai pas consenti.

La présidente: Je n'en ai pas été informée.

En ce qui concerne la salle, nous voulions que la réunion se tienne en présence de la ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources afin d'étudier le budget supplémentaire avec elle, et cette salle a été choisie pour l'accueillir, afin qu'elle puisse assister à la séance. C'était la seule salle disponible, et je regrette qu'elle ne vous plaise pas.

Maintenant que la ministre est arrivée, je voudrais demander au greffier de donner lecture de l'ordre du jour.

Le greffier du Comité: C'est déjà fait.

La présidente: Très bien.

Nous avons parmi nous l'honorable Pat Carney, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et nous avons le plaisir, madame la ministre, de vous souhaiter la bienvenue.

Nous étudions le budget supplémentaire (C) pour l'année financière qui se termine le 31 mars, et par consentement unanime, je vous demanderais d'approuver le vote 25c du Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Est-ce que vous m'autorisez à mettre le vote en discussion?

Des voix: D'accord.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

Crédit 25c—Programme d'encouragement du secteur pétrolier—Paielements aux fins de la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier\$150,000,000

[Text]

The Chairman: I introduce Miss Carney and ask her to perhaps go forward with her opening statement.

Hon. Pat Carney (Minister of Energy, Mines and Resources): Madam Chairman and committee members, I apologize for being late but I, too, have never been in room 553 before. You do need a road map, so I can understand the frustration expressed by all members. I will get right on with the reading of a short statement.

I will review for the committee the 1984-85 supplementary estimates (C) for the Department of Energy, Mines and Resources.

First of all, can I ask the clerk if these remarks have been prepared for distribution?

The Clerk: Yes.

Miss Carney: You have it?

The Chairman: Yes we do.

Miss Carney: In the Energy Program, supplementary funding of \$200 million is required for the Petroleum Compensation Program. Supplementary estimates (B) included \$850 million for this purpose; however, a higher than expected level of attractively priced imported petroleum product increased production of synthetic crude oil and the decline of the Canadian dollar against the American dollar have led to a further shortfall in the petroleum compensation account; \$100 million of the required funds can be found from other contributions which will lapse in the Energy Program.

An appropriation of \$150 million is required for the Petroleum Incentives Program. As committee members are aware, under the provisions of the Petroleum Incentives Program Act, the government has a statutory obligation to make incentive payments equal to a percentage of industry spending on exploration and development.

In effect, the more the industry spends, the more the PIP bill.

For 1984-85, funding levels were set. It was estimated there would be a need for incentives in the range of \$1.6 million to \$1.75 billion and given the changing world energy situation at the time, it was felt the lower figure was the appropriate level.

Applications for incentives received to December 31, 1984, and expected activity levels for the balance of the fiscal year, now indicate that the higher level of \$1.75 billion will be required for the fiscal year 1984-85. The remaining two items under the Energy Program are statutory and relate to the Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act which was passed in June 1984. The Canada-Nova Scotia Agreement signed in March 1982 made provision for a retail sales tax on tangible personal property used on installations involved in the offshore oil and gas resource activities. Due to the delay in the passage of the legislation, Nova Scotia did not receive its share of the tax until much later than had originally been intended.

[Translation]

La présidente: Je donne la parole à M^{me} Carney et lui demanderais de bien vouloir faire sa déclaration d'ouverture.

L'honorable Pat Carney (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Madame la présidente, mesdames et messieurs, excusez mon retard, mais, moi non plus, je n'ai jamais été dans la salle 553. Pour la trouver, c'est une carte d'État-major qu'il faudrait, et je comprends donc bien les rouspéteurs. Mais sans plus tarder, je vais donner lecture d'une brève déclaration.

Je vais passer en revue pour le Comité le budget supplémentaire (C) 1984-1985 du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Mais je vais tout d'abord demander au greffier si ces notes sont prêtes à la diffusion.

Le greffier: Oui.

Mlle Carney: Vous les avez?

La présidente: Oui.

Mlle Carney: Dans le cadre du Programme énergétique national, un crédit supplémentaire de 200 millions de dollars est demandé pour le Programme d'indemnisation pétrolière. Le budget des dépenses supplémentaires (B) prévoyait 850 millions de dollars à cet effet, mais les importations de produits pétroliers à un prix intéressant ont dépassé le niveau prévu ainsi que la baisse du dollar canadien par rapport au dollar américain ont creusé le déficit du Compte d'indemnisation pétrolière. Sur la somme demandée, 100 millions de dollars pourront être prélevés sur des comptes du Programme énergétique qui cesseront d'être en vigueur.

Un crédit de 150 millions de dollars est demandé au titre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Les membres du Comité n'ignorent pas qu'aux termes de la Loi sur le Programme d'encouragement du secteur pétrolier, le gouvernement a l'obligation statutaire de verser des paiements d'encouragement égaux à un pourcentage de ce que l'industrie dépense en exploration et développement.

Plus l'industrie dépense, plus augmente la facture du gouvernement en indemnisation pétrolière.

Les niveaux de dépenses ont été déterminés pour 1984-1985, on a estimé que les paiements d'encouragement du secteur pétrolier seraient de l'ordre 1,6 million à 1,75 milliard et, compte tenu des changements survenus dans la conjoncture énergétique de l'époque, on a opté pour le niveau inférieur.

Mais d'après les demandes de paiements au titre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier reçues au 31 décembre 1984, et les prévisions d'activités pour le restant de l'année financière, il apparaît maintenant que c'est le niveau supérieur de 1,75 milliard qui sera nécessaire pour l'année financière 1984-1985. Les deux autres rubriques du Programme énergétique sont statutaires portent sur l'Entente Canada-Nouvelle-Écosse concernant la gestion des ressources pétrolières et gazières, qui a été conclue en juin 1984. L'Entente Canada-Nouvelle-Écosse signée en mars 1982 prévoit une taxe à la vente au détail sur les biens personnels utilisés dans des installations rattachées aux activités d'exploitation en mer du gaz et du pétrole. En raison du retard apporté

[Texte]

[Traduction]

à l'adoption de cette loi, la Nouvelle-Écosse n'a reçu sa part de la taxe que beaucoup plus tard que prévu.

• 1550

It has been calculated that \$21 million would have been collected and distributed to Nova Scotia if the legislation had been passed on the due date. The federal government has, therefore, agreed to pay Nova Scotia that sum from the Offshore Oil and Gas Resource Revenue Fund in lieu of tax. In addition, the agreement and legislation made provision for a four-year, \$200 million development fund to provide for infrastructure related to oil and gas development. It is estimated that payments to Nova Scotia totalling \$6.7 million will be required under this agreement in the 1984-85 fiscal year.

I would like to comment just briefly on the supplementary estimates for the Minerals and Earth Sciences Program. With respect to the Minerals and Earth Sciences Program, Parliamentary authority is required for a \$50,000 grant to be paid to the Canadian Institute for Radiation Safety. No additional funds are required and the grant can be funded from resources available within the Minerals and Earth Sciences Program.

Petro-Canada: Last, for greater certainty an item has been included in the supplementary estimates to confirm Petro-Canada's authority to borrow funds in the private sector money market. The Petro-Canada legislation, passed by Parliament in July 1975, gave Petro-Canada the authority to borrow funds from the private market. Recent amendments to the Financial Administration Act, specifically subsection 110.(b), appeared to have inadvertently overlooked these provisions of the Petro-Canada Act. The dollar item in these supplementary estimates is to clarify the situation by providing authority for the corporation to borrow funds from the private sector.

That concludes my statement, Madam Chairman. I would be happy now to respond to any questions committee members may have on these items.

The Chairman: Thank you very much, Madam Minister. The first round of questioning is 10 minutes and I will call upon Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you very much, Madam Chairman. I would like to welcome the Minister here this afternoon to this humble room and to first of all ask her about the negotiations with the western provinces. I realize this is a sensitive subject for the Minister but as the Minister can appreciate, it is a very important subject as well. Although the Minister is saying she does not want to negotiate in public, there are rumours and there are comments coming from western Canada and I think it is obvious that Premier Lougheed does not have the same attitude. He has said that he expects, by April 1, to have decontrol of oil prices in Canada. Has that been arranged? Has that been agreed to, Madam Minister? Could you comment on that please?

On avait prévu que si cette loi avait été adoptée comme prévu, 21 millions de dollars auraient été perçus, en guise de taxe, sur le Fonds néo-écossais de recettes provenant des ressources pétrolières et gazifières. Par ailleurs, l'entente et la loi ont prévu un fonds de développement de 200 millions de dollars pour quatre ans, destiné à assurer l'infrastructure liée à l'exploitation du gaz et du pétrole. Aux termes de cette entente, la Nouvelle-Écosse recevra pour l'année financière 1984-1985 des paiements totalisant 6,7 millions de dollars.

Je voudrais faire un bref commentaire sur le Budget supplémentaire du Programme des minéraux et des sciences de la terre. L'autorisation du Parlement est demandée pour une subvention de 50,000\$ à verser à l'Institut canadien de radioprotection. Aucun crédit supplémentaire n'est demandé, et la subvention peut-être prélevée sur les crédits disponibles dans le cadre d'un Programme des minéraux et des sciences de la terre.

Petro-Canada: enfin, pour plus de sécurité, une rubrique a été prévue dans le budget des dépenses supplémentaires confirmant l'autorisation donnée à Petro-Canada d'emprunter sur le marché des capitaux du secteur privé. La Loi sur la Société Petro-Canada adoptée par le Parlement en juillet 1975 donnait à Petro-Canada l'autorisation d'emprunter des capitaux sur le marché privé. De récentes modifications à la Loi sur l'administration financière, en particulier le paragraphe 110(b), semble ne pas de tenir compte des dispositions de la Loi sur la Société Petro-Canada. Les crédits demandés dans le Budget supplémentaire devraient clarifier la situation en donnant à la société l'autorisation d'emprunter des capitaux dans le secteur privé.

Ceci conclut ma déclaration, madame la présidente. Je serais heureuse de répondre maintenant à toutes les questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, madame la ministre. Chaque intervenant dispose de dix minutes pour le premier tour. Je vais donner la parole à M. MacLellan.

M. MacLellan: Je vous remercie beaucoup, madame la présidente. Je voudrais tout d'abord, dans ces modestes lieux, souhaiter la bienvenue à madame la ministre, et l'interroger sur les négociations avec les provinces de l'Ouest. Je sais que je touche là à un sujet délicat, mais c'est aussi, comme elle le comprendra aisément, un sujet de grande importance. Bien que la ministre affirme qu'elle ne veut pas négocier en public, cela n'empêche pas les buits de courir, et certains nous arrivent de l'Ouest: il apparaît clairement que le premier ministre Lougheed ne partage pas la même attitude. Il a déclaré qu'il espérait qu'avant le 1^{er} avril les prix du pétrole seraient libérés. Est-ce vrai? S'est-on mis d'accord là-dessus, madame la ministre? Pourriez-vous nous donner votre avis, s'il vous plaît.

[Text]

Miss Carney: First, let me explain, Madam Chairman. I can understand, on one hand, that the situation is very frustrating for committee members who would like to ask me questions which are under negotiation. At the same time, it is equally frustrating for me because I would have loved to tell you some of the things which are under negotiation. But because of the timing of the supplementary estimates, both of us are unable to meet those objectives. I cannot comment on the subjects under negotiation, nor can I tell you what has been achieved. I think the committee possibly could address that at such time as negotiations have concluded.

To address the hon. member's specific point, I can say the negotiations are going hot and heavy, which is exactly what they should be doing. They are very fruitful; they are very amiable and we are covering probably more ground than has been attempted in these kinds of negotiations before, because we are dealing with a mutually despised National Energy Program which has created a lot of harm in the west. But as has been said in the past, it is sometimes easier to put something in place than to try to dismantle it. And we are proceeding very carefully to ensure that we do not inadvertently cause unexpected problems.

• 1555

Just to comment on your remarks about Premier Lougheed not having the same attitude as I do about not negotiating in the media, believe me, I think Premier Lougheed does have the same attitude. We agreed at the start of these negotiations that because of the viciousness of past negotiations as reported in the press, the principals to these negotiations—all of whom are good and amiable colleagues, all of whom have a very cordial relationship with each other—would conduct our negotiations in private. When we have completed them, then we will present them to Parliament. That is the right and proper way to go about this kind of negotiation.

Mr. MacLellan: I appreciate your comments, Madam Minister, but you can appreciate that since the tough taskmaster, the chairman, has allowed us only 10 minutes, I would ask that you try not to go on too long; time is very precious here.

Miss Carney: Okay.

Mr. MacLellan: I make that comment also while keeping in mind the remarks of the Saskatchewan Energy Minister, who acknowledged the possibility that only partial agreement may be reached by March 31. I quote:

If there is no meeting of minds at that time, a settlement may be imposed by the provincial governments.

Madam Minister, I know that negotiations at this level are not easy. I realize that. When the Liberal Party was in government, we certainly took a lot of criticism on that. It was our impression that things would be easier. And although the Minister herself has not said the petroleum and gas revenue

[Translation]

Mlle Carney: Permettez-moi d'abord un mot d'explication, madame la présidente. Je comprends combien la situation est irritante pour les membres du Comité qui voudraient me poser des questions sur les négociations actuelles, mais elle est toute aussi frustrante pour moi qui aurait aimé leur parler de questions en cours de négociation. En raison de la date à laquelle doit être déposé le Budget supplémentaire, c'est tout simplement impossible: je ne puis rien dire sur les sujets en cours de négociation, et je ne puis non plus vous dire quels sont les points sur lesquels on est parvenu à un accord. Lorsque les négociations seront terminées, le Comité pourra revenir là-dessus.

Pour répondre à la question précise posée par le député, je puis simplement lui dire que les négociations vont bon train, comme il se doit. L'atmosphère est très décontractée, les négociations sont fructueuses et nous couvrons probablement plus de terrain que cela n'a jamais été le cas jusqu'à présent dans ce genre de négociations, parce que nous avons affaire à un Programme national de l'énergie honni de part et d'autre, qui a causé beaucoup de tort dans l'Ouest. Et comme on l'a souvent dit, il est parfois plus facile de construire une chose que d'essayer de la détruire, et nous procédons avec une grande prudence, afin de ne pas créer par inadvertance des problèmes que l'on ne prévoyait pas.

Vous disiez tout à l'heure que le premier ministre Lougheed ne partageait pas, à l'égard des média, mon attitude en matière de négociation, mais je puis vous assurer qu'en réalité, il la partage. Nous étions convenus au début de ces négociations qu'en raison du caractère acrimonieux que prenaient autrefois les négociations dans les commentaires de la presse, les négociateurs actuels—qui tous ont entre eux des relations cordiales et courtoises—mèneraient leurs négociations en privé. Lorsqu'elles seront terminées, nous en présenterons les résultats au Parlement. C'est la façon correcte et la seule bonne pour mener ce genre de négociations.

Mr. MacLellan: Je vous remercie de vos observations, madame la ministre, mais je vous fais remarquer que les dix minutes qui me sont allouées par notre inflexible présidente ont passé, que le temps est une denrée précieuse, et que je vous demanderais donc de limiter vos réponses dans la mesure du possible.

Mlle Carney: D'accord.

Mr. MacLellan: Je garde également présent à l'esprit les remarques du ministre de l'énergie de la Saskatchewan, qui avait prévu que la possibilité que seul un accord partiel serait atteint le 31 mars. Je cite:

Si l'on ne parvient pas à ce moment-là à une entente, un règlement pourrait être imposé par les gouvernements provinciaux.

Madame la ministre, je sais que les négociations à ce niveau ne sont pas faciles, je me rends bien compte. Lorsque le parti libéral était au gouvernement, nous avons certainement prêté le flanc à de nombreuses critiques. Nous avions l'impression que les choses seraient plus faciles, et bien que le ministre-

[Texte]

tax will be done away with, her leader has. He said it quite emphatically. Yet the information I am hearing is that, while it was intended that the negotiations would be easier, Premier Lougheed is a lot like the rest of us; he does not like to be double-crossed.

I would like you to comment on his position in that regard, if you can, and certainly comment on the fact there may be only a partial agreement on March 31.

Miss Carney: I think I have made it very clear that I cannot comment at all on the state of the negotiations. In reference to the Saskatchewan Energy Minister's remarks, there is a difference between musing in public and negotiating in public. I take it the Minister was musing. I do not think I can comment further. If the Liberal government wished to double-cross Premier Lougheed, that was your problem; it is certainly not our intention to double-cross the Premier of Alberta.

Mr. MacLellan: I am telling you, Madam Minister, exactly the comments I am hearing.

I would like now to go to the other side of the country and ask about the problems of West Venture in 91. The costs of the blowout are now over \$100 million and costing \$600,000 a day. I would ask the Minister what percentage the government is responsible for under the Petroleum Incentives Program. It is my understanding that the energy companies do not have to declare what their insurance is on their projects. Is it the Minister's intention to change this? We have no idea what the limits of insurance are on the partners of West Venture.

Miss Carney: I think we are all concerned about the state of the well, and we are reviewing the insurance requirements. But I think I will let my deputy, Mr. Paul Tellier, explain how the taxpayers, at risk under PIP, in this arrangement . . . It is one of the reasons why we are committed to phasing out this program.

Mr. P.M. Tellier (Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Madam Chairman, perhaps I could turn to Harvey Lazar, Administrator of Petroleum Incentives Administration.

But Mr. MacLellan, we are following the situation very closely. When I say "we", I mean the Petroleum Incentives Administration, and COGLA, and working very closely with the operator in this case, Mobil Oil, which has been doing everything it could to bring that gas well under control.

Mr. H. Lazar (Acting Administrator, Petroleum Incentives Administration, Department of Energy, Mines and Resources): Under the law, to the extent that the companies are covered by insurance, none of the expenses are payable

[Traduction]

même n'ait pas dit que la taxe sur les revenus du pétrole et du gaz serait levée, c'est bien ce qu'a dit son chef. Il l'a vigoureusement affirmé, mais ce que j'ai entendu, c'est que bien que les négociations auraient dû être plus faciles, le premier ministre Lougheed nous ressemble beaucoup: il n'aime pas être trahi.

J'aimerais que vous nous disiez ce que vous pensez de sa position à cet égard, si vous le pouvez, ainsi que de la possibilité qu'au 31 mars on ne parvienne qu'à une entente partielle.

Mlle Carney: Je crois avoir clairement déclaré que je ne pouvais faire aucun commentaire sur les négociations. En ce qui concerne les remarques du ministre de l'Énergie de la Saskatchewan, il y a une différence entre les réflexions que l'on fait en public et les négociations que l'on mène en public. Le ministre, je pense, se livrait à des réflexions, et c'est tout ce que je dirais là-dessus. Le gouvernement libéral avait peut-être l'intention de trahir le Premier Lougheed mais c'était son affaire; nous n'avons certainement pas l'intention de trahir le Premier ministre de l'Alberta.

M. MacLellan: Je vous rapporte simplement ce que j'ai entendu dire, madame la ministre.

Passons maintenant à l'autre bout du Canada: où en est West Venture, avec les problèmes du puits 91? L'explosion a coûté plus de 100 millions de dollars, et continue de coûter 600,000\$ par jour. Je voulais demander à la ministre quel est le pourcentage que doit payer le gouvernement au titre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Je crois savoir que ces sociétés n'ont pas à déclarer quelle est l'assurance qu'elles ont contractée sur leurs projets. La ministre a-t-elle l'intention de changer cet état de chose? Nous ignorons entièrement quelles sont les limites de l'assurance sur les associés de West Venture.

Mlle Carney: La situation de ce puits nous inquiète en effet, et nous sommes en train de réviser les dispositions concernant l'assurance. Mais je vais demander à M. Paul Tellier, le sous-ministre, d'expliquer comment les contribuables qui, d'après les dispositions actuelles, risquent de devoir payer dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier . . . c'est l'une des raisons pour lesquelles nous nous sommes engagés à abandonner progressivement ce programme.

M. P.M. Tellier (sous-ministre, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Madame la présidente, je vais donner la parole à M. Harvey Lazar, administrateur du Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier.

Mais je voudrais toutefois vous dire, monsieur MacLellan, que nous suivons la situation de très près. Par «nous», j'entends le Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, et l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada et nous travaillons en collaboration étroite avec l'exploitant, à savoir Mobil Oil, qui a fait tout ce qui était en son pouvoir pour maîtriser ce puits gazier.

M. H. Lazar (administrateur suppléant, Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Dans la mesure où, aux termes de la loi, les compagnies doivent être assurées,

[Text]

under the Petroleum Incentives Program. To the best of my knowledge, we have received no bills thus far from the companies for initial or subsequent relief wells. This would presumably continue for some time. It may be that some of the companies at some stage in the future will run out of insurance coverage, and to the extent that there are costs beyond that time they would be payable under the Petroleum Incentives Program. But to the best of my knowledge the companies that are involved do have coverage up to the present time.

Mr. MacLellan: My question was, presumably the insurance policies have a level limit. I realize there is no payment as long as they are covered by insurance. But when the insurable limit is reached, what is the government's responsibility? And more importantly, why does the government not require that the limit of insurance be made known to the government? Is the government prepared to do something to require the petroleum companies to register with the government the limits of insurance they have on these projects?

Mr. Lazar: On the first part of the question, I believe COGLA—certainly the Petroleum Incentives Administration—does have information from the companies on the extent of their coverage. So we are not uninformed about the extent of their coverage. Maybe Mr. Taschereau is in a position to say something further about the coverage they do have.

For some time now we have had under review with the companies concerned from the PIP point of view the relationship between PIP and the insurance coverage. We are in the process of developing recommendations for tightening up in that area. The consultations with the industry are ongoing at the present time.

Mr. MacLellan: Mr. Chairman, the Minister mentioned that her government is committed to doing away with the Petroleum Incentive Program. When is this going to take place, and what is going to replace the Petroleum Incentive Program?

Miss Carney: Again, we have been on record as a party, both in opposition and in government, as saying we would replace the PIP because we consider it inappropriate. The way we will do that again is one of the items we are discussing with western provinces.

Mr. MacLellan: But it affects a lot more than the western provinces.

Miss Carney: It is no secret that we are going to be phasing out the PIP. We have stated that repeatedly. The whole issue of incentives is being discussed in the current negotiations, as it was in the Newfoundland negotiations.

Mr. MacLellan: Are they being discussed with provinces such as Newfoundland and Nova Scotia, where PIP is

[Translation]

aucune dépense n'est remboursable dans le contexte du programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier. Si je ne me trompe nous n'avons d'ailleurs reçu aucune facture de telle société se rapportant à la construction de puits de secours quels qu'ils soient. Je suppose qu'il va en être ainsi pendant quelque temps jusqu'à ce que certaines compagnies aient dépassé leur limite de couverture, auquel cas il faudra avoir recours alors au fonds prévu par le programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier. D'après mes renseignements cependant, les sociétés en cause sont suffisamment couvertes pour le moment.

M. MacLellan: Je suppose que les polices d'assurance ne prévoient pas une couverture illimitée. Je me rends compte que tant que l'on n'atteint pas ces limites, il n'est pas question pour le gouvernement de payer. Cependant, une fois que cette limite est atteinte, quelle est la responsabilité du gouvernement? Plus important encore, pourquoi le gouvernement n'exige-t-il pas d'être informé de la limite de couverture? Le gouvernement est-il prêt à prendre des dispositions afin d'exiger des compagnies pétrolières qu'elles l'informe que la couverture d'assurance qu'elles ont dans le cas de tel ou tel projet?

M. Lazar: L'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada et certainement celle des mesures d'encouragement du secteur pétrolier détiennent des renseignements concernant l'importance de l'assurance des sociétés. Peut-être M. Taschereau pourrait-il en dire davantage.

Nous discutons depuis un certain temps de cette question d'assurance avec les sociétés en cause et ceci dans le cadre du programme des mesures d'encouragement des secteurs pétroliers. Nous sommes en train d'élaborer des recommandations qui permettront d'apporter un peu plus de rigueur en ce domaine. A l'heure actuelle, nous sommes en consultation avec le secteur pétrolier à ce sujet.

M. MacLellan: Monsieur le président, le ministre a mentionné que son gouvernement s'était engagé à mettre fin au programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier. Quand cela sera-t-il fait et par quoi ce programme sera-t-il remplacé?

Mlle Carney: La position de notre parti tant dans l'opposition qu'au gouvernement est bien connue, nous voulons remplacer ce programme par un autre étant donné que nous le considérons comme inadéquat. La façon dont nous procéderons en ce domaine fait l'objet de discussions avec les provinces de l'Ouest.

M. MacLellan: Ce ne sont pas seulement les provinces de l'Ouest qui sont concernées.

Mlle Carney: Ce n'est un secret pour personne que nous allons petit à petit supprimer ce programme. Nous l'avons dit à maintes reprises. Toute la question de ces mesures d'encouragement fait l'objet de discussions dans le cadre de nos négociations actuelles, comme elle l'avait fait dans le cas des négociations avec Terre-Neuve.

M. MacLellan: Cette question fait-elle l'objet de discussions avec des provinces telles que Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse où des mesures d'encouragement du secteur pétrolier

[Texte]

extremely important and right now may form the basis of continued explorations and development?

Miss Carney: I think the member can be assured that all jurisdictions are being informed of any changes we are likely to make.

Mr. Waddell: I would like to welcome the Minister too. She said she is not going to comment on the energy negotiations; but she has commented. She said—and correct me if I am wrong—the negotiations are going hot and heavy.

Miss Carney: As they should be.

Mr. Waddell: Her riding, of course, encompasses the west end of Vancouver, where things sometimes “go hot and heavy” and they are not energy negotiations. That covers a lot of ground.

I am not disparaging her riding. I am just pointing out . . .

Miss Carney: Go ahead and disparage it. You do not run in it.

Mr. Waddell: Are we going to get a deal by March 31?

Miss Carney: Yes, I expect we will get a deal. I would like to remind the member that as I said earlier, we set ourselves a very ambitious schedule and a very ambitious agenda. We have already worked through a long list of the items on the agenda. Just to give you an example, when we negotiated the Atlantic Accord, in opposition, with the Energy Minister of Newfoundland, Bill Marshall . . . when I negotiated the original agreement and principle, it took us two and a half months to evolve 18 clauses. Then it took us several months over the winter to take those 18 clauses and create a 68-clause agreement. I can assure the member that we were never further apart than on the day we closed the deal. These are perfectly normal negotiations that are taking place.

• 1605

Mr. Waddell: Well, these perfectly normal negotiations have been postponed twice; the deadline was postponed at least twice.

Miss Carney: That is not correct. If you remember we were elected in September, as I am sure you will remember, and we came to an early agreement that since the deadline was December 31 we would, of course, extend it. Now, normally we would extend it till March 31, which is the date that we have, but we set ourselves a date of January 31, first as a progress date, so we could sit back and see on this long list of agenda items how many areas we have actually worked through, what has to be done, what is pretty well completed. That would then give us an idea of whether we could reach the March 31 deadline, which we have done.

Mr. Waddell: Well, let me put it this way. If you have already agreed to replace the PIP, if you have already agreed to phase out the PGRT, if you have already agreed to go to

[Traduction]

sont extrêmement importantes et sont à la base de travaux d'exploration et de mise en valeur continue.

Mlle Carney: Le député ne devrait pas s'inquiéter, toutes les provinces sont informées des changements que nous allons sans doute apporter à ce programme.

M. Waddell: J'aimerais souhaiter la bienvenue à la ministre. Elle a dit qu'elle n'allait pas faire de commentaires au sujet des négociations énergétiques. Cependant c'est cela qu'elle a fait. Elle a dit, et corrigez-moi si je me trompe, que les négociations étaient très intenses.

Mlle Carney: Comme elles doivent l'être.

M. Waddell: Sa circonscription évidemment comprend l'Ouest de Vancouver, où les choses sont parfois très intenses également, même si elles ne se rapportent pas aux questions énergétiques.

Je ne voudrais pas déprécier sa circonscription, je veux simplement montrer . . .

Mlle Carney: Allez-y et déprécier, ce n'est de toute façon pas vous qui êtes responsable devant les électeurs.

M. Waddell: Les négociations seront-elles conclues le 31 mars?

Mlle Carney: Je l'espère. J'aimerais rappeler au député, comme je l'ai dit précédemment, que nous avons établi un horaire très ambitieux et un ordre du jour très ambitieux également. Nous avons déjà passé en revue une longue liste d'articles à l'ordre du jour et pour vous donner un exemple, lorsque nous avons négocié l'Accord atlantique, lorsque nous étions dans l'opposition, avec le ministre de l'Energie de Terre-Neuve, M. Bill Marshall . . . lorsque j'ai négocié l'entente originale, il nous a fallu deux mois et demi pour mettre au point 18 articles. Il nous a fallu ensuite quelques mois au cours de l'hiver pour transformer ces 18 articles en un accord qui en incluait 68. Je puis vous assurer que nos points de vue n'étaient jamais aussi divergents que le jour où nous avons conclu cet accord. Les négociations qui ont lieu à l'heure actuelle se déroulent donc tout à fait normalement.

M. Waddell: Oui, pourtant la date limite de ces négociations tout à fait normales a été reportée par deux fois.

Mlle Carney: Ce n'est pas exact. Si vous vous souvenez bien, nous avons été élus en septembre. Nous nous sommes mis d'accord, puisque la date limite était celle du 31 décembre pour repousser cette date et la reporter au 31 mars. Cependant, nous avons établi une autre date, celle du 31 janvier, à laquelle nous pourrions évaluer les progrès réalisés, voir ce qui reste à faire et ce qui est déjà terminé. Cela nous donnait la possibilité de nous rendre compte si nous pouvions respecter la date limite du 31 mars. C'est ainsi que nous avons procédé.

M. Waddell: J'aimerais vous dire ceci: Si vous vous êtes déjà mis d'accord pour remplacer le Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, si vous vous êtes déjà

[Text]

world price, or to deregulate, then what are you negotiating? The press has speculated there are some problems over the PGRT and the exact form the new tax will take. Is that what has kept the negotiations going?

Miss Carney: I think the hon. member's assumptions on what we have agreed on and what we have not agreed on are strictly that; they are only assumptions.

I can again make the point that when you are going to deregulate a highly administered system, it takes some very careful study, thought and analysis, and consultations with the industry about the best way to do that. An enormous amount of work has gone into the area of how to deregulate this monster that the Liberals created, and how to do it in a way that ensures all parties benefit, including the consumer, who should be in an environment to benefit from lower prices.

Similarly, on the natural gas side, you have a highly administered system with contracts and obligations and you have to study very carefully how you can move towards market-sensitive pricing. A great deal of the thought and discussions are concerned with the technical aspects of taking apart this jungle of administrative red tape.

Mr. Waddell: All right. On the consultation with the industry—of course the industry is not there, neither is the consumer there. I suppose I cannot keep brow-beating the Minister if she does not want to say what is in the negotiations. Obviously, the PGRT is the stumbling block, as we speculated in the House, and that is going to be the real problem from the taxation point of view of the government.

Miss Carney: I would say that is strictly an assumption by the member. He has no idea what is being discussed and what is not being discussed. In terms of the representatives for the consumer, just remember that the four Ministers in the room who are negotiating this agreement are all elected representatives and are certainly keeping the consumer in mind.

Mr. Waddell: Let me ask you a couple of questions on the estimates.

Very briefly on the supplementary estimates for Nova Scotia. Will there be a renegotiated Nova Scotia agreement, as a result of your having made a new agreement with Newfoundland? Do you plan to renegotiate the Nova Scotia Agreement or update the Nova Scotia Agreement?

Miss Carney: Nova Scotia has an agreement that it developed with the Liberal administration. We have always taken the position that it was the best deal the Nova Scotia government could negotiate at the time with that particular administration. We have also always indicated to Nova Scotia that we feel we can give them a better deal. We have said that consistently, and if Nova Scotia wishes to open negotiations

[Translation]

mis d'accord pour supprimer la taxe sur les recettes pétrolières et gazières (TRPG), si vous vous êtes déjà mis d'accord pour pratiquer les prix mondiaux, pour déréglementer le secteur, pourquoi avez-vous besoin de négocier? Selon des rapports de presse, il y aurait certains problèmes au sujet de cette fameuse taxe TRPG et sur la nouvelle formule à adopter. Est-ce là-dessus que portent les négociations?

Mlle Carney: Les suppositions de l'honorable député au sujet des questions sur lesquelles nous aurions pu nous mettre d'accord sont des suppositions, rien d'autre.

Je répète, lorsque l'on veut déréglementer un système administratif très complexe, il faut d'abord l'étudier avec attention et consulter les industriels sur la meilleure façon de procéder. Enormément de travail a été consacré à cette question de la déréglementation de ce monstre que les Libéraux ont créé afin de s'assurer que toutes les parties bénéficient de celle-ci, y compris le consommateur qui devrait certainement bénéficier d'une diminution des prix.

Quant au gaz naturel, le système administratif est très complexe également; le gouvernement doit respecter certains contrats et obligations, il doit étudier avec grand soin la possibilité de s'orienter vers des prix réalistes par rapport au marché. Nous consacrons pas mal d'énergie à étudier la possibilité de nous extirper de cette jungle administrative qui existe à l'heure actuelle.

M. Waddell: Très bien. Quant aux consultations avec le secteur industriel—évidemment, celui-là n'est pas présent ici pas plus que le consommateur. Je ne peux pas évidemment forcer le ministre à me dire ce qu'elle ne veut pas me dire au sujet des négociations. Il est certain que la taxe TRPG est la pierre d'achoppement, comme on l'avait pensé à la Chambre, et que cela représentera le véritable problème pour le gouvernement.

Mlle Carney: Il s'agit là une fois de plus d'une hypothèse de votre part. Vous n'avez aucune idée d'ailleurs de ce qui fait l'objet de discussions ou de ce qui n'en fait pas. Quant à la question des représentants des consommateurs, vous devriez vous rappeler que les quatre ministres qui négocient cette entente sont tous des représentants élus par le peuple et qu'ils s'intéressent très certainement aux consommateurs.

M. Waddell: J'aimerais pouvoir vous poser quelques questions au sujet des prévisions.

Très brièvement, au sujet des prévisions supplémentaires pour la Nouvelle-Écosse. L'entente avec ces provinces ferait-elle l'objet de nouvelles négociations à la suite de ce nouvel accord que vous avez conclu avec Terre-Neuve? Avez-vous l'intention de renégocier avec la Nouvelle-Écosse ou de mettre à jour l'accord?

Mlle Carney: La Nouvelle-Écosse tombe sous le coup d'un accord mis au point par l'administration libérale. Nous avons toujours pensé qu'il s'agissait là de la meilleure entente que le gouvernement de Nouvelle-Écosse pouvait négocier à l'époque avec cette administration. Nous avons également dit à la province que nous pourrions lui offrir mieux que cela. Nous l'avons dit à plusieurs reprises et si la Nouvelle-Écosse désire entrer en négociations avec nous, nous sommes prêts.

[Texte]

with us on the agreement, we are ready and willing to sit down at the table with them.

Mr. Waddell: I gave you notice of a question about a PIP grant in Nova Scotia to Cochran Engineering. The company folded and the employees were not getting paid. You got a letter, I think, from Alexa McDonough, the NDP leader in Nova Scotia.

• 1610

Are you in a position now to indicate to me whether these employees will get their wages out of the PIP grants that are owing to this company?

Miss Carney: When this matter was raised by the hon. member, by yourself, I did ask my department to advise me what the status of the investigation was. All I can really tell you at this time is that it is still under RCMP investigation, and that the material you seek is still confidential information under the PIP Act. Possibly I could ask my officials.

The Chairman: Madam Minister, I hardly feel that is a relevant question to put on the table today.

Mr. Waddell: All right. Maybe you could advise me privately. I would appreciate that.

Miss Carney: Yes.

Mr. Waddell: I have another question.

You gave a speech in Vancouver the other day in favour of conservation, saying that in 30% of the households there was room for conservation measures. I heard you and your colleagues attack the Liberals' big, bad National Energy Program, then the first thing you cut back are the conservation programs. They were very successful, especially the oil substitution program. The CHIP program, *comme ci, comme ça*. But the Canadian Oil Substitution Program was working. We have presented evidence in the House, member after member, that there are people in the north and other places in the country who are not going to be able to take advantage of the program because of the time period. Now, let us put partisanship aside. You are asking us for \$1.75 million in PIP programs, and we are asking for a few crumbs for the consumer for conservation. Could you not extend this program to September 30, to give those who are lining up a decent chance at it?

Miss Carney: Madam Chairman, my understanding of the committee procedure is that this matter is currently before the House, the CHIP, and that it would be more appropriate for you to ask questions when the matter is before committee. It is

[Traduction]

M. Waddell: Je vous ai donné avis d'une question concernant une subvention aux termes du Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier en Nouvelle-Écosse, subvention qui s'adressait à *Cochran Engineering*. Cette firme a fait faillite et ses employés n'ont pas été payés. Je crois que vous avez reçu une lettre du chef NPD de la Nouvelle-Écosse, Alexa McDonough à ce sujet.

Pouvez-vous me dire si ces employés seront payés à même la subvention du Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier dont pouvait se réclamer cette firme?

Mlle Carney: Lorsque vous m'avez posé la question, j'ai demandé à mon Ministère de me dire où en était l'enquête à ce sujet. Tout ce que je peux vous dire pour le moment c'est que cette question fait encore l'objet d'une enquête de la part de la Gendarmerie royale et que les renseignements que vous désirez obtenir sont confidentiels aux termes de la Loi sur ce programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier. Je pourrais peut-être poser la question à mes fonctionnaires.

La présidente: Madame la ministre, je ne crois pas que cette question soit pertinente aujourd'hui.

M. Waddell: Très bien. Vous pourriez peut-être me répondre personnellement. Je l'apprécierais.

Mlle Carney: Oui.

M. Waddell: J'ai une autre question.

Vous avez prononcé un discours à Vancouver l'autre jour en faveur des programmes de conservation et vous avez dit que dans 30 p. 100 des ménages des mesures de conservation pourraient être prises. Vous-même et vos collègues vous vous en êtes pris à ce terrible programme énergétique national mis en place par les Libéraux, et pourtant, la première chose que vous faites, c'est de procéder à des coupures au Programme de conservation. Or, ces programmes ont rencontré beaucoup de succès, particulièrement le Programme du remplacement du pétrole, même si le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes ne peut faire l'objet d'autant d'éloges. Les députés, l'un après l'autre ont prouvé que certaines personnes dans le Nord et dans d'autres régions du pays ne pourront profiter de ce programme étant donné que celui-ci prendra fin bientôt. Ne faisons pas preuve d'esprit de clocher. Vous demandez 1.75 million de dollars pour le programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier et tout ce que nous demandons, ce sont quelques miettes pour permettre aux conservateurs de se prévaloir de ce programme de conservation. Ne pourriez-vous prolonger la date limite jusqu'au 30 septembre pour donner la chance à ceux qui le veulent de s'en prévaloir.

Mlle Carney: Madame la présidente, si je comprends bien la procédure des Comités, puisque le PIRC fait à l'heure actuelle l'objet d'étude devant la Chambre, il conviendrait de poser des questions à ce sujet lorsque la question sera renvoyée au

[Text]

not normally the practice for committees to examine legislation that is before the House.

I can only comment that conservation is considered one of the cheapest sources of energy we have; we have a very healthy conservation program in our department and we will be continuing it, without specifying the legislation or the programs before the House, since we are mutually barred from talking about it, or at least discouraged from doing so. I can only point out this is a government under seige in terms of the funds available to it. Our department cut nearly 20% of our budget on November 8; we cut \$888 million out of our budget on November 8, because we believe firmly in our Cabinet that there has to be some firm brakes applied to spending. We certainly have shown a will to restrain spending in the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Waddell: I have heard horror stories about PIP grants.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

Miss Carney: PIP grants "ain't my baby".

Mr. Waddell: Well, you are asking for \$1.75 billion.

The Chairman: Thank you.

Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Thank you, Madam Chairman.

Madam Minister, I appreciate the opportunity to have a little dialogue with you. I have a number of different items.

I would like to start off with COGLA. They have a letter sent by a Mr. G.G.L. Henderson, who is the President of Chevron Canada Resources Limited, the discoverers of the Hibernia field. It was sent to you. He says:

I am dismayed that the current Canada Oil and Gas Act, which contains so many elements of the National Energy Program that were disastrous to the industry and that the country generally will be given further legislative sanction by being incorporated in the Atlantic Accord legislation before it has been thoroughly revamped.

The question is: Are we looking at a thorough revamping of COGLA regulations?

Miss Carney: Possibly. I had problems hearing the letter, so I am not sure of the nature of the question. Certainly, as we implement the accord, the COGLA will be looked at and altered accordingly. We have the Director of COGLA here. Would he be useful to you?

• 1615

Mr. Gagnon: Let me rephrase it, because it sounds as if it should be a political decision. Bill C-48 was passed some time ago. You spoke against it. There was a number of representa-

[Translation]

Comité. Généralement, les Comités n'étudient pas la législation en même temps que la Chambre.

Le seul commentaire que je puisse faire dans ce contexte est le suivant: à notre avis, la conservation est une des sources les moins coûteuses d'énergie. Notre programme de conservation est très bon et nous avons l'intention de le poursuivre. Je ne parlerai pas de lois ou de programmes précis qui font l'objet de discussion à la Chambre, puisque nous ne pouvons en parler. Je dois préciser également que notre gouvernement est en état de siège en matière de financement. Notre Ministère a réduit son budget de presque 20 p. 100 le 8 novembre, ce qui représente 888 millions dollars; nous sommes d'accord avec le Cabinet, il faut mettre un frein aux dépenses. C'est ce que nous avons fait dans notre propre ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Waddell: J'ai entendu des histoires d'horreur au sujet des subventions du programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier.

La présidente: Merci, monsieur Waddell.

Mlle Carney: Ce n'est pas moi qui l'ai fait, ce programme.

M. Waddell: Et pourtant vous nous demandez 1.75 million de dollars pour celui-ci.

La présidente: Merci.

Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Merci, madame la présidente.

Madame la Ministre, je suis heureux d'avoir la possibilité de dialoguer avec vous. J'aimerais poser différentes questions.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada et plus particulièrement d'une lettre qui vous a été adressée par le président de Chevron Canada Ressource Limitee, M. G.G. L. Henderson, qui a découvert le champ Hibernia. Dans cette lettre il dit ce qui suit:

Je suis abasourdi de voir que la loi actuelle sur le pétrole et le gaz des terres du Canada qui contient tellement d'éléments du programme énergétique national si désastreux pour l'industrie et pour le pays en général sera consacré davantage puisqu'elle fera partie de la législation concernant l'accord Atlantique avant d'avoir été entièrement repensée.

La question est la suivante: A-t-on pensé à remettre complètement en question les règlements de l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.

Mlle Carney: C'est possible. J'ai des difficultés à entendre ce que vous lisiez, et par conséquent je ne sais pas exactement ce que vous voulez me poser comme question. Au fur et à mesure de la mise en oeuvre de l'accord, nous nous pencherons sur les dispositions de l'APGTC pour les modifier éventuellement. Le directeur de l'APGTC se trouve ici. Peut-être pourrait-il vous être utile?

M. Gagnon: Je devrais peut-être reformuler ce que j'ai dit étant donné qu'il me semble qu'il s'agirait là d'une décision de nature politique. Le Bill C-48 a été adopté il y a quelque

[Texte]

tions from industry on what it perceived as weaknesses in that. Are you prepared to look at re-opening Bill C-48 before we get too much further down the road on offshore development?

Miss Carney: Let me answer you generally. COGLA is really a shared jurisdiction between myself and the Minister of Indian Affairs and Northern Development, Mr. Crombie. I can assure you that, yes of course, the whole rule of COGLA and the nature of the legislation will be reviewed in our ongoing review of energy policy. That will have to wait until after we conclude the current round of negotiations of all the energy agreements before us.

Mr. Gagnon: Thank you. Industry is worried that now we have the Newfoundland Accord, we may have something frozen in place which does need revamping and it will be much tougher to revamp later than now. I just want to be on record.

Miss Carney: I am aware of your concern. We have had some very good representations from the industry on how the COGLA system could be simplified and improved. But I would have to do that in consultation with my colleague.

Mr. Gagnon: I appreciate that. A second question concerns Petro-Canada. Do you know if they have any immediate plans to write down assets?

Miss Carney: Not that they have discussed with me. Mr. Tellier sits on the board and might want to comment on that.

Mr. Tellier: Not that I am aware of, Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Fair enough.

Miss Carney: Given their financial report, I do not see any need for them to do that.

Mr. Gagnon: Third question. Is there, in the public record, a listing of the wells which are PIP-able by name, location, total depth, summary cost? How much money was paid by PIP, inasmuch as we are talking about \$1.75 billion for this fiscal year?

Miss Carney: Again, I will have to refer you to Mr. Tellier because I do not know what information is available in the public domain beyond that report.

Mr. Gagnon: I am not talking by company. I have seen the breakdowns by company.

Mr. Tellier: Madam Chairperson, the PIP legislation provides that the information collected under the act is treated in exactly the same fashion, in terms of corporate confidential information. It will be dealt with in exactly the same way in that the information is collected under the Income Tax Act. All the information the Petroleum Incentives Administration is allowed in law to publish has been published, as a matter of

[Traduction]

temps. Vous vous y opposiez. Beaucoup de représentants de l'industrie ont formulé certaines plaintes au sujet des faiblesses de cette administration. Seriez-vous prête à rouvrir le Bill C-48 avant que l'on ne s'engage trop sur la voie de la mise en valeur des ressources au large des côtes?

Mlle Carney: J'aimerais vous répondre de façon générale. L'APGTC relève de la compétence que je partage avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Crombie. Je peux vous assurer que toute cette administration et la Loi qui l'a créée fera l'objet d'examen constants dans le cadre de notre étude permanente de la politique énergétique. Nous devons cependant conclure les négociations actuelles de tous les accords énergétiques avant de pouvoir nous attaquer à cela.

M. Gagnon: Merci. À la suite de cet accord avec Terre-Neuve, les industriels s'inquiètent du fait qu'il sera peut-être difficile de remanier toute cette question si l'on attend trop longtemps. Je voulais simplement être bien compris à ce sujet.

Mlle Carney: Je comprends vos préoccupations. Des industriels nous ont fait connaître de façon très éloquente leur point de vue à ce sujet et nous ont montré comment à leur point de vue leur système pourrait être simplifié et amélioré. Cependant tout cela devrait être fait en consultation avec mon collègue.

M. Gagnon: Je comprends. Une deuxième question au sujet de Petro-Canada. Cette société a-t-elle des plans immédiats en vue de réduire son actif?

Mlle Carney: Pas d'après les discussions que j'ai eu avec celle-ci. M. Tellier fait partie du conseil d'administration et pourrait vous en toucher un mot.

M. Tellier: Pas que je sache, monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Très bien.

Mlle Carney: Je ne crois pas que ce soit nécessaire pour Petro-Canada de procéder de cette façon étant donné son rapport financier.

M. Gagnon: Troisième question: existe-t-il une liste publique des puits qui peuvent faire l'objet de subventions au terme du programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier et indiquant le nom du puits, l'endroit, la profondeur totale et les coûts? Combien d'argent a été versé au terme de ce programme puisque nous parlons de 1,75 milliard de dollars pour l'année financière actuelle?

Mlle Carney: Je vais demander à M. Tellier de répondre car je ne sais pas quels sont les renseignements publics qui sont disponibles à l'exception du rapport.

M. Gagnon: Je ne parle pas d'une liste des différentes sociétés, car j'ai la ventilation nécessaire à ce sujet.

M. Tellier: Madame la présidente, la Loi qui régit le programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier prévoit que les renseignements rassemblés aux termes de celle-ci sont traités de la même façon que les renseignements confidentiels des sociétés. En effet, ces renseignements sont recueillis au terme de la Loi de l'impôt sur le revenu. Les seuls renseignements que l'administration des mesures d'encourage-

[Text]

fact last week, in the Annual Report of PIP. The only information the administration could release in law is, basically, the list of beneficiaries of the PIP grants.

This is for reasons that you would understand, Mr. Gagnon. A great deal of the information collected for negotiations taking place between the administration and individual companies is of a commercial nature. It could be detrimental to the interest of the companies if it were released.

Mr. Gagnon: Okay, thank you. Could the Minister tell us where we stand currently with the PCC Account? What is the deficit and what is the haemorrhage, if any, per month?

Miss Carney: The PCC deficit is a legacy left to the Canadian taxpayer by the Liberal government. As you know, the account was always supposed to be on balance because it was supposed to balance the cost of imported oil and the cost of domestic oil to the consumer. The Liberals failed to increase prices last year. It should have done so to bring the account into balance. As a result, the taxpayer is left with a \$1 billion deficit. It is around \$1 billion at the present time, is it not?

Mr. Tellier: Close to \$1.5 billion by the end of the fiscal year.

Mr. Gagnon: And the current haemorrhage per month?

Mr. Tellier: As you know, there are many factors which come into play, such as the exchange rate on the dollar and so on. On average, it is \$40 million a month.

• 1620

Mr. Gagnon: Good Lord!

Miss Carney: To increase prices to cover the account would take us above world prices and that was not what we wanted to do.

Mr. Gagnon: Excuse me, does the Minister know what the current account is for the TAP program, the Transportation Assistance Program, and what the current haemorrhage is there?

Miss Carney: It is much smaller. That is the TAP subsidy.

Mr. Tellier: Yes. If I may, Madam Minister, I would think Rolland Priddle, the Assistant Deputy Minister, would have the number.

• 1625

Mr. R. Priddle (Assistant Deputy Minister, Petroleum, Department of Energy, Mines and Resources): Madam Chairperson, the amount is about \$4 million a month and it is being paid pursuant to the June 30, 1983 agreement with

[Translation]

ment du secteur pétrolier peut publier aux termes de la Loi ont déjà été publiés, en fait la semaine dernière, dans le rapport annuel du programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier. Il s'agit simplement de la liste des bénéficiaires des subventions aux termes de ce programme.

Vous en comprendrez certainement la raison, monsieur Gagnon. Beaucoup de renseignements recueillis dans le cadre des négociations entre l'administration et les compagnies en question sont de nature commerciale. Si ces renseignements étaient publiés, cela irait à l'encontre des intérêts des sociétés en question.

M. Gagnon: Je vois. Merci. La Ministre pourrait-elle nous dire où nous en sommes à l'heure actuelle en ce qui concerne le programme d'indemnisation pétrolière. Quel est le déficit, quelle est la gravité de l'hémorragie de ce compte, et ceci par mois?

Mlle Carney: Le déficit du programme d'indemnisation pétrolière est le legs qu'a fait aux contribuables canadiens le gouvernement libéral. Comme vous le savez, le compte devait être équilibré en tenant compte du coût du pétrole importé par rapport au coût du pétrole canadien pour le consommateur. Les libéraux n'ont pas augmenté les prix l'année passée, ce qu'ils auraient dû faire pour équilibrer le compte en question. Par conséquent, les contribuables devront assumer un déficit de 1 milliard de dollars. C'est bien cela n'est-ce pas?

M. Tellier: Près de 1,5 milliard de dollars à la fin de l'année financière.

M. Gagnon: Et l'hémorragie actuelle par mois?

M. Tellier: Vous n'ignorez pas que de nombreux facteurs entrent en jeu, notamment le taux de change du dollar, et ainsi de suite. En moyenne, cela se chiffre à 40 millions de dollars par mois.

M. Gagnon: Mon Dieu!

Mlle Carney: Pour enrayer le déficit, il faudrait que le prix dépasse le prix mondial, ce que nous voulions éviter.

M. Gagnon: La ministre pourrait-elle nous dire à combien s'élève le budget du Programme d'aide aux transports? Combien ce programme nous coûte-t-il?

Mlle Carney: Beaucoup moins. Il s'agit de la subvention accordée dans le cadre du Programme d'aide aux transports.

M. Tellier: Oui. Si vous me le permettez, madame la ministre, je crois que Rolland Priddle, qui est sous-ministre adjoint, a les chiffres en main.

M. R. Priddle (sous-ministre adjoint, Pétrole, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Dans le cadre d'une entente signée avec l'Alberta le 30 juin 1983, on y consacre environ 4 millions par mois. La ministre soulèvera sans doute

[Texte]

Alberta. No doubt this will be something taken up by the Minister in the energy discussions with the western provinces.

Mr. Gagnon: Thank you.

Madam Minister, if you could snap your fingers and wipe out this national energy policy for 1984-85, what can we get rid of on the expenditure side? Now we start off with \$1.75 billion for PIP. What other components can we wipe out? We have PCC at \$1.5 billion, which was a legacy of the national energy policy. The CHIP program?

Miss Carney: We have already moved to phase out CHIP, but I must say the area you are involved in again is an area which is covered by our current negotiations and also in the pre-budget discussions. So I really cannot respond to your query.

Mr. Gagnon: You are missing the target here. I am just wondering what the expenditure is because of the imposition of the national energy policy. I am not asking or fishing on what is going on in the negotiation. I am just saying, had this not happened and we did not have a PIP, a PCC, a TAP, a CHIP, an off-oil and all these other things, what can we take off on the expenditure side of our fiscal regime?

Miss Carney: I guess the best way of responding is to point out I am more interested in the negotiation of our Conservative Energy Program than in going back and adding up the cost of the program which we are phasing out. If you wish the information I am sure we could get it to you. But the thrust of my energies these days, along with Mr. Wilson's and with the help and support of my colleagues, is to devise a new National Energy Program which meets the needs of all Canadians.

So I simply have not used my energies to go and get the kind of material you are asking about but I am sure we can provide it for you.

Mr. Gagnon: I cannot imagine you can ignore that sort of an expenditure right there during your negotiations. But it certainly was not the thrust of my question.

Miss Carney: Of course we have those figures, but we are not dealing with all of those figures in the course of the negotiation. I do not have it in the form you requested and we will have to get it to you.

The Chairman: Mr. Tupper.

Mr. Tupper: Madam Minister, greetings. It is a pleasure to have you here this afternoon and, despite the comments about this room, I spent a number of years working in academia where there were never any rugs on the floor, where the chairs were worn out to their framework and where half the lights were torn out.

Miss Carney: Did you have air conditioning?

Mr. Tupper: No. So I do not find this too out of keeping with my historical background, despite the fact things may be more rosy in parts of British Columbia than they are in academia in Ontario.

[Traduction]

la question dans le cadre des négociations avec les provinces de l'Ouest.

M. Gagnon: Merci.

Si vous pouviez, d'un coup de baguette, faire disparaître la politique nationale énergétique pour l'année 1984-1985, quelles dépenses pourrait-on supprimer? On pourrait commencer par le crédit de 1,75 milliard consacré au Programme d'encouragement du secteur pétrolier. Et quoi d'autre? On verse 1,5 milliard au Fonds d'indemnisation pétrolière, qui nous est resté de la politique énergétique nationale. Le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes?

Mlle Carney: Nous avons déjà entamé la suppression progressive du PITRC, mais les autres sujets que vous avez abordés font l'objet de négociations et de discussions pré-budgétaires. Je ne peux donc pas vous répondre.

M. Gagnon: Je veux simplement savoir combien nous a coûté l'imposition de la politique énergétique nationale. Je n'essaie pas de savoir ce que vous négociez. Je veux savoir combien on aurait économisé si on ne nous avait pas imposé cette politique, s'il n'y avait pas eu de PEP, de RIP, de PAT, de PITRC ou de Programme de remplacement du pétrole.

Mlle Carney: Ce qui m'intéresse, c'est de négocier la mise en place du Programme énergétique du Parti conservateur. Je ne tiens pas à faire des calculs pour savoir ce que l'ancien programme nous a coûté. Mais si vous tenez absolument à avoir ces chiffres, je suis certaine qu'on pourrait vous les donner. Ce que je cherche à faire, en collaboration avec M. Wilson et avec l'aide et l'appui de mes collègues, c'est mettre au point un nouveau programme énergétique national qui réponde aux besoins de tous les Canadiens.

Je n'ai pas passé mon temps à faire des calculs pour savoir ce que l'ancien programme nous a coûté, mais je suis certaine qu'on pourrait vous trouver les chiffres pertinents.

M. Gagnon: Mais vous ne pouvez pas faire comme si ces dépenses n'avaient pas été faites, surtout lorsque vous êtes en négociation. Mais ce n'est pas là où je voulais en venir.

Mlle Carney: Ces chiffres existent, bien sûr, mais on n'en parle pas lorsqu'on est en négociation. Je n'ai pas les chiffres en main, mais on vous les fera parvenir.

La présidente: Monsieur Tupper.

M. Tupper: Bonjour, madame la ministre. Je suis ravi de vous revoir et, quoi qu'on puisse penser de la salle où nous nous trouvons, j'ai travaillé longtemps dans les universités, où il n'y avait jamais de tapis, où les chaises étaient usées jusqu'à la corde et la moitié des lumières étaient arrachées du mur.

Mlle Carney: Aviez-vous la climatisation?

M. Tupper: Non. Les choses vont peut-être un peu mieux dans certaines régions de la Colombie-Britannique que dans les universités de l'Ontario, mais je me sens chez moi.

[Text]

Madam Minister, just in the last ten days your department circulated to us the charter and the terms of reference of Petro-Canada. I had an interest in looking at them in some detail, and my interpretation in reading the charter was that they could get involved as a corporation in almost any aspect of the energy field in Canada. Can you comment on that? In other words, they really could get involved in the energy sector far beyond gaseous and fluid hydrocarbons.

Miss Carney: I have not read the charter of Petro-Canada, as obviously you have, but I know it was set up as an operating oil and gas energy company, so it would not surprise me if they could.

Mr. Tupper: I think it would be interesting for all of us to have a look at that aspect of it. I bring to you a specific point which a number of local businessmen have raised with me. These are local businessmen in eastern Ontario, small business persons. They tell me Petro-Canada has now applied for franchises in eastern Canada to get involved with the sale and installation of air-conditioning equipment, home-heating equipment and that style of enterprise.

• 1630

So here we have a major Canadian corporation that has been fed with an enormous umbilical cord for quite some time now starting to compete with the small business community in quite a different world.

I was never too much bothered by Petro-Canada having to compete with the heavies, like Chevron and Imperial Oil and Gulf and all of those, because they were in big company; but when they start to move in to compete in a whole new area with the small business community, who are struggling really where they are, I start to get really concerned. That is what prompted my careful look at their charter. I came to the conclusion that the whole energy field was really open to them, albeit it an amateurish interpretation, and I confide that to you. But I really share with you the concern about this new initiative, and I wonder if you can comment.

Miss Carney: As you know, our government's position, reflected in my position as Minister, is that we do not get involved in the day-to-day operations of Petro-Canada. The appropriate place for the government to get involved is in the direction of policy, but as Minister I do have to approve any acquisitions the company makes and also its corporate plan and its corporate budget, its capital budget.

I am not aware of the initiative you are talking about, but I will certainly look into it and get back to you with the information, with some answers on it. But I am not aware of any move in this area by Petro-Canada.

Mr. Tupper: This may be an unfair question to put to you without the proper background for it really, but do you see this as an unreasonable initiative by Petro-Canada?

Miss Carney: I have just explained that I am unaware . . .

[Translation]

Dans les dix derniers jours, madame la ministre, votre ministère nous a distribué des copies de la charte et du mandat de Petro-Canada. J'ai lu ces documents avec beaucoup d'attention et je crois comprendre que la charte autorise Petro-Canada à participer à tous les aspects du secteur énergétique au Canada. Est-ce exact? Est-ce qu'on peut dire que sa participation va bien au-delà du secteur des hydro-carbures gazeux et fluides?

Mlle Carney: Je n'ai pas lu la charte de Petro-Canada, comme vous l'avez manifestement fait, mais je sais que Petro-Canada est une société pétrolière et gazière en bonne et due forme. Ce que vous avez dit à propos de sa participation ne m'étonnerait donc pas.

M. Tupper: Je crois que nous aurions tous intérêt à examiner la question sous cet angle-là. Un certain nombre d'hommes d'affaires de ma région l'ont portée à mon attention. Ce sont de petits entrepreneurs de l'est de l'Ontario. Ils me disent que Petro-Canada a demandé l'autorisation de se lancer dans la vente et l'installation d'appareils de climatisation, d'appareils de chauffage et d'autres appareils de ce genre.

Voilà donc qu'une grande entreprise canadienne, alimentée depuis des années par l'État, qui se lance dans un domaine tout à fait nouveau et qui se met à faire concurrence aux petits entrepreneurs.

Je ne m'inquiète pas du fait que Petro-Canada devait faire concurrence à de grandes entreprises comme la *Chevron*, la *Imperial Oil*, la *Gulf*, et caetera, parce que c'étaient de grandes entreprises; mais je suis drôlement inquiet du fait qu'elle se lance dans un domaine tout à fait nouveau et qu'elle se met à faire concurrence aux petits entrepreneurs, qui ont déjà assez de problème. C'est pour cela que j'ai lu la charte. En j'en suis venu à la conclusion—c'est ma propre interprétation, bien sûr—que Petro-Canada pouvait faire ce qu'elle voulait dans le secteur de l'énergie. Et je m'inquiète autant que vous de cette nouvelle initiative et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Mlle Carney: En principe, comme vous le savez, ni le gouvernement ni le ministre n'interviennent dans les affaires courantes de Petro-Canada. Notre rôle se limite à l'établissement de la politique. Ses acquisitions, son plan et son budget d'immobilisation ne sont pas sujets à l'autorisation du ministre.

Je ne suis pas au courant des initiatives dont vous avez parlé, mais je vais me renseigner et je vous donnerai les réponses que vous cherchez. Mais je ne savais pas que Petro-Canada s'était lancée dans le secteur en question.

M. Tupper: Je ne devrais peut-être pas vous poser la question, parce que vous avez dit que vous n'étiez pas au courant, mais est-ce qu'on peut dire que cette initiative n'est pas raisonnable?

Mlle Carney: Je viens de vous expliquer que je ne suis pas au courant . . .

[Texte]

Mr. Tupper: Yes, but you are now aware of it so I am just really asking you, albeit it on the spot, as to . . .

Miss Carney: I cannot comment on an initiative that I do not really know about. You are the first person who has brought it to my attention, but I am certainly prepared to look at it and discuss it with them.

Mr. Tupper: Madam Minister, I am just really picking up on a point Mr. Waddell raised earlier, and that is the manner in which the consumer interest might be involved in our new energy program, the new energy policy that is developing. I am really curious how the consumers in central and eastern Canada are really being represented in those negotiations. I know that in earlier years the Province of Ontario had quite a major voice in developing that. It is hard to say whether the then premier was really doing the totally correct thing when he went to bat for both industrial Ontario and homeland Ontario, if I can put it that way. I am not sure you can do that, really, in 1985.

This winter we witnessed situations where refineries in the north-central United States were able to purchase hydrocarbon material more cheaply than our refineries could purchase them in Ontario, and it seemed to me that in any kind of scenario you are involved with where your competitors in another nation can buy your product more cheaply than your own refineries can, transportation costs aside, there needs to be a close look at that. That is the sort of thing I am speaking about when I talk about protecting to some degree the industrial consumers, let us say, in the industrial heartland of Canada.

So my question is, with a long preamble, really how those kinds of people are being represented in the energy negotiations other than through your goodwill and the good judgment of western Canadians.

Miss Carney: Well, I will certainly agree to the good judgment of western Canadians, first and foremost.

I think the point you raise about the consumers is well taken. There are a lot of agreements, you must understand. I happen to be negotiating the one that involves producing provinces. There are other agreements between the Government of Alberta and the federal government and other provinces, including Ontario. This is one of just many agreements.

• 1635

I think the most successful way, the most encouraging way that consumers are being represented is the way since we were elected that all of the Energy Ministers are in such close contact with each other. Since I have become that Minister I have met with all of the Ministers on several occasions, and this is being done by my provincial colleagues. It is not just my own initiative, although I think I started it.

Recently the ex-Ontario Energy Minister, Phil Andrewes, went to Alberta to find out for himself what some of the problems were. Mr. Zaozirny, the Alberta Energy Minister, has been down on a couple of occasions to talk to his colleagues in Ontario and also in Quebec. The Quebec Energy Minister, Mr. Rodrigue, has been up to see me. And in the

[Traduction]

M. Tupper: Oui, mais vous l'êtes maintenant et je vous pose la question, comme ça, au pied levé . . .

Mlle Carney: Je ne peux pas me prononcer sur une initiative dont j'ignore l'existence. Vous êtes le premier à l'avoir portée à mon attention et je vais en discuter avec les représentants de Petro-Canada.

M. Tupper: Je reviens tout simplement à ce qu'a dit M. Waddell. Il a parlé de l'incidence du nouveau programme énergétique, et de la nouvelle politique énergétique qu'on est en train de mettre au point, sur les intérêts des consommateurs. J'aimerais bien savoir dans quelle mesure les consommateurs de l'Est et du Canada central sont représentés dans les négociations. Je sais qu'il y a quelques années, l'Ontario a joué un rôle important. Il est difficile de dire si le Premier ministre avait tout à fait raison de défendre les intérêts et des industries de l'Ontario et des résidents, pour ainsi dire. Je ne sais pas si on pourra en faire autant en 1985.

Cet hiver les raffineries du Centre-Nord des États-Unis ont pu acheter des hydrocarbures à un prix inférieur au prix qu'on demandait aux raffineries de l'Ontario. Il me semble que si nos concurrents étrangers peuvent acheter notre produit à un prix inférieur à ce que l'on demande à nos propres raffineries, les frais de transport mis à part, la situation mérite d'être examinée de très près. Lorsque je parle de protéger, dans une certaine mesure, les consommateurs industriels du centre industriel du Canada, c'est de cela qu'il s'agit.

Voilà donc le préambule. Maintenant je veux savoir qui est représenté dans vos négociations énergétiques, autrement que par votre bonne volonté et par le bon jugement des Canadiens de l'Ouest.

Mlle Carney: Surtout le bon jugement des gens de l'Ouest.

Pour ce qui est des consommateurs, vous avez tout à fait raison. Mais il faut comprendre qu'il y a une multitude d'ententes. Celle que je suis en train de négocier porte sur les provinces productrices. Il existe des ententes entre le gouvernement de l'Alberta, le gouvernement fédéral et les autres provinces, notamment l'Ontario. Celle que je négocie en est une parmi d'autres.

Les consommateurs sont représentés en ce sens que, depuis que nous sommes au pouvoir, les ministres de l'Énergie travaillent en étroite collaboration. Depuis ma nomination, je les ai tous rencontrés à plusieurs reprises, et mes homologues provinciaux se sont rencontrés eux aussi. Je ne suis pas la seule à avoir pris l'initiative, mais je crois avoir fait le premier pas.

Il n'y a pas longtemps, l'ancien ministre de l'Énergie de l'Ontario, Phil Andrewes, s'est rendu en Alberta pour voir les problèmes de plus près. M. Zaozirny, le ministre de l'Énergie de l'Alberta, est venu dans l'Est à plusieurs reprises pour rencontrer ses homologues de l'Ontario et aussi du Québec. Le ministre de l'Énergie du Québec, M. Rodrigue, est venu me

[Text]

course of this continual dialogue and consultation, we have all become much more aware of each other's concerns; and I think that is again in line with the improvement in federal-provincial relations which Canadians have seen occur since the Conservative government was elected, and which Canadians sincerely approve of.

There has been much more of an attempt by the producing provinces to really get to understand the problems of the consuming provinces, and vice versa. And that has made my job much easier. I do not have to be cast in the role of being a defender of either the producer or the consumer; I can assume my role as the federal Minister because of the co-operation and understanding that has evolved at the provincial level. I think that is probably one of the most encouraging aspects of our energy policy that has occurred since Mr. Mulroney was elected.

Mr. Tupper: Just one final comment, Madam Chairman, through you to the Minister. I was really impressed with what I will call the western Canadian lobby which in recent months has tried to convince persons like myself, for instance, that what is good for Alberta, or Saskatchewan, or western Canada is really good for us in central and eastern Canada. I acknowledge and respect that premise. I think that what is really good for one part of a nation has benefits to the whole community. I just hope in this energy pact we are negotiating that the reverse caveat is true.

Miss Carney: I would just wish to point out that all of the studies that have been done in this area show that the benefits of a healthy energy industry are split roughly 50:50 east and west. You know, as I often say, if they are drilling in the Beaufort, the plants are working in Ontario, and if they are drilling on the Scotian shelf, the plants are working in central Canada. So I think you support my belief that energy is really truly a national economic engine of growth, which is why we assign such an important role to it.

The Chairman: Thank you, Mr. Tupper. I guess you are referring to IPAC, CPA, Shell...

Mr. Tupper: Yes, indeed. I think those people, especially the Alberta Chamber of Commerce, paid the Ontario government really a splendid compliment when they were here. Just really unbeknownst to me as a taxpayer in the Province of Ontario, the provincial government have been really one of the most successful provincial governments and one of the most successful governments anywhere in the world in reining in their own bureaucracy. It was really a fine thing to hear that from a western Canadian.

The Chairman: They have certainly had some very good delegations. Thank you.

Mr. MacLellan.

Excuse me, the Minister is just informing me she will have to leave about 4.45 p.m. We have Mr. MacLellan and then Mr. Waddell. Five minutes.

Mr. MacLellan: Thank you.

Just to follow up on what Mr. Waddell said, I would like to ask the Minister if she has received any requests from the

[Translation]

voir à Ottawa. Et comme nous nous parlons et nous nous consultons souvent, nous sommes tous plus conscients des préoccupations de nos homologues, ce qui témoigne du fait que les relations fédérales-provinciales se sont beaucoup améliorées depuis que nous sommes au pouvoir et que les Canadiens en sont ravis.

Les provinces productrices ont fait de grands efforts pour comprendre les problèmes des provinces consommatrices, et vice versa, ce qui m'a beaucoup facilité la tâche. Je ne suis pas obligée de jouer le rôle ni du défenseur des producteurs, ni du défenseur des consommateurs; comme les provinces se comprennent et travaillent en collaboration, je suis libre de jouer le rôle du ministre fédéral. C'est là l'un des éléments les plus encourageants de la politique énergétique de notre parti.

M. Tupper: Une dernière observation, madame la présidente. Elle s'adresse au ministre. Depuis quelques mois, ce que j'appelle le *lobby* de l'Ouest exerce des pressions pour convaincre des gens comme moi, par exemple, que ce qui est bon pour l'Alberta, pour la Saskatchewan ou pour l'Ouest en général est bon aussi pour ceux d'entre nous qui vivons dans le Centre et dans l'Est du pays. J'ai été très impressionné par leurs efforts et j'admets et je respecte ce principe. Ce qui est bon pour une région du pays est avantageux pour le pays dans son ensemble. Et j'espère que la nouvelle entente prouvera aussi le contraire.

Mlle Carney: Toutes les études démontrent que si l'industrie énergétique est en bon état, les avantages qui en découlent sont également répartis entre l'Est et l'Ouest. Je dis souvent que les forages dans la mer de Beaufort font tourner les raffineries de l'Ontario et que les forages au large des côtes de la Nouvelle-Écosse font tourner les raffineries du Canada central. Vous conviendrez sans doute que l'énergie favorise la croissance dans tout le pays. C'est pourquoi nous lui accordons tant d'importance.

La présidente: Merci, monsieur Tupper. Je suppose que vous parlez de l'ASPIC, de l'ACP, de la Shell...

M. Tupper: Absolument. Les gens qui sont venus, surtout les représentants de la Chambre de commerce de l'Alberta, ont fait un beau compliment au gouvernement de l'Ontario. J'habite l'Ontario et je ne savais même pas que le gouvernement de la province avait réussi, mieux que les autres gouvernements provinciaux et mieux que les gouvernements d'autres pays, à réduire ses effectifs. C'était bon de l'entendre dire par un Canadien de l'Ouest.

La présidente: On a certainement envoyé d'excellentes délégations. Merci.

Monsieur MacLellan.

Excusez-moi, mais la ministre vient de me dire qu'elle doit partir à 16h45. Il reste M. MacLellan et M. Waddell. Vous avez cinq minutes chacun.

M. MacLellan: Merci.

Pour reprendre ce que M. Waddell a dit, je voudrais savoir si la Nouvelle-Écosse a demandé au ministre de renégocier

[Texte]

Province of Nova Scotia to renegotiate the Canada-Nova Scotia Agreement, or any parts of that agreement.

Miss Carney: I would treat that kind of information as private negotiations and therefore confidential. I can only say that I have met the premier and again been in discussions with Mr. Matheson, the Energy Minister. They are aware that I am currently occupied on the western negotiations. We have indicated our willingness to sit down and discuss any changes they wish to make. They are all very reasonable. I have just completed the Atlantic accord negotiations with the help of our department and the Newfoundland government in its negotiations, and I am now occupied with the western ones. We are willing to talk to Nova Scotia when we can accommodate . . .

• 1640

Mr. MacLellan: I can appreciate the Minister's reluctance to discuss too much with respect to negotiations in western Canada. But there cannot be any negotiations if there has not been any request to amend. I do not think it is unreasonable to ask the Minister if the Province of Nova Scotia has requested amendments to the Canada-Nova Scotia agreement, because there are no negotiations if there has not been any request.

Miss Carney: I think I have indicated my answer to that. In our discussions with the premier and the energy minister we have indicated that should they so desire we are prepared to sit down with them at a convenient time. That is really all I can say.

Mr. MacLellan: What meetings has the Minister planned with her western counterparts before March 31? Is there a schedule? What negotiations are taking place and will be taking place until March 31?

The Chairman: That is not quite relevant to . . .

Miss Carney: I was just saying, you know, try every day.

Mr. MacLellan: Every day?

Miss Carney: Yes.

Mr. MacLellan: That sounds like a good one; it is as good as the answer I got in the Nova Scotia negotiations.

Could the Minister tell us when she plans to bring forward the legislation on the Atlantic accord?

Miss Carney: It is being drafted now. I can assure you that the Hon. John Crosbie is giving it the highest priority and I hope to have it before the House as soon as the legislation can be drafted. In the meantime, as the hon. member will know, we are acting—in fact we have done this for the last year—we are acting as if the accord is in place. We have done that really since last June, when Prime Minister Mulroney signed the agreement with Premier Peckford. That is why we have started the process of implementing the accord as if the legislation was in place.

[Traduction]

l'entente Canada-Nouvelle-Écosse, ou des dispositions de celle-ci.

Mlle Carney: Ce que vous avez demandé fait l'objet de négociations. C'est donc confidentiel. Je peux vous dire, toutefois, que j'ai rencontré le premier ministre et que j'ai discuté de la question avec le ministre de l'Énergie, M. Matheson. Ils savent que je m'occupe en ce moment des négociations avec les provinces de l'Ouest. Nous avons dit que nous voulions bien nous asseoir pour discuter de tout changement qu'ils veulent apporter. Ils sont tous très raisonnables. Je viens de terminer les négociations pour l'accord de l'Atlantique avec l'aide de notre ministère et du gouvernement de Terre-Neuve, et je m'occupe maintenant des négociations pour l'Ouest. Nous sommes disposés à parler avec les représentants de la Nouvelle-Écosse lorsque nous pourrions les rencontrer . . .

M. MacLellan: Je comprends que le ministre ne veuille pas vraiment discuter des négociations avec l'Ouest du Canada. Cependant, il ne peut pas y avoir de négociations si une demande de modification n'a pas été présentée. Je ne crois pas que ce soit déraisonnable de demander à la ministre si la Nouvelle-Écosse a demandé que de telles modifications soient apportées à l'accord Canada—Nouvelle-Écosse puisqu'il ne peut pas y avoir de négociations sans qu'on l'ait demandé.

Mlle Carney: Je crois y avoir répondu. Lors des discussions que nous avons eues avec le Premier ministre de la province et le ministre de l'Énergie, nous avons souligné que nous étions disposés à nous asseoir avec eux, au moment opportun, s'ils le désiraient. C'est tout ce que je peux vraiment vous répondre.

M. MacLellan: Quelles réunions le ministre a-t-elle prévues avant le 31 mars avec ses homologues de l'ouest? Est-ce qu'il y a un plan? Y a-t-il des négociations, y en aura-t-il avant le 31 mars?

La présidente: Ce n'est pas vraiment pertinent . . .

Mlle Carney: Je disais simplement, essayez chaque jour.

M. MacLellan: Chaque jour?

Mlle Carney: Oui.

M. MacLellan: Cela me semble tout à fait correct, c'est une aussi bonne réponse que celle que j'ai obtenue par des négociations en Nouvelle-Écosse.

La ministre pourrait-elle nous dire quand elle prévoit présenter un texte législatif concernant l'Accord de l'Atlantique?

Mlle Carney: On est en train de le rédiger. Je peux vous assurer que l'honorable John Crosbie lui accorde la plus grande priorité, et j'espère que nous l'aurons à la Chambre dès que la rédaction en sera terminée. D'ici là, le député le sait, nous faisons—de fait nous l'avons fait depuis un an—comme si l'accord existait. Nous fonctionnons de cette façon depuis juin dernier, c'est-à-dire depuis que M. Mulroney a signé l'accord avec M. Peckford. C'est la raison pour laquelle nous avons mis l'accord en vigueur comme si la loi existait.

[Text]

So I can only comment it is being drafted as quickly as possible. Since the Department of Justice was part of the discussions leading to the final accord, I would expect it to be available certainly this spring.

Mr. MacLellan: This spring?

Miss Carney: Yes.

Mr. MacLellan: Just on the matter of the PIPS, that will be phased out and there will be information not at budget time—is that what the Minister is saying with respect to replacement?

Miss Carney: Well the issue of PIPS will be adjusted in the budget, but in order to ensure stability in the oil and gas industry we have always indicated that PIP agreements will be honoured; the industry knows we are not going to pull the rug out from under them. But with the exception of Nova Scotia, which was a special case, I have really frozen any new applications pending the budget.

Mr. MacLellan: The Minister mentioned here today that there is knowledge of the amount of insurance that is in the possession of the oil companies with respect to blow-outs and other problems such as that, but I have not been able to ascertain what that amount is. You say that the COGLA has that information, and that information is readily available?

Miss Carney: I will ask Mr. Tellier to respond to that.

Mr. Tellier: Madam Chairperson, Madam Minister, the insurance coverage varies from one company to another, and so on.

Mr. MacLellan: Yes.

• 1645

Mr. Tellier: So yes, the information is available. But for instance, in 91 you have not only Mobil, but you have Texaco and so on. You have several partners there.

Mr. MacLellan: Yes. Nova Scotia Resources.

Mr. Tellier: And the degree of coverage varies from one company to another. And not only that, but from time to time it varies from one type of operation to the other. So this is why it is difficult to give you a precise answer. But we will try to provide you with as much information as possible on the subject matter, Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: I appreciate that. Thank you, sir.

The Chairman: Thank you. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: To the Minister, the head of the National Energy Board made a statement in Texas yesterday about natural gas prices. Is the government changing its policy with respect to the pricing of natural gas? It is tied into the revenues.

[Translation]

Par conséquent, je peux seulement vous répondre qu'on est en train de rédiger le plus rapidement possible ces textes de loi. Étant donné que le ministère de la Justice faisait partie des discussions qui nous ont menés à l'accord final, je m'attends certainement à ce que ce soit prêt au printemps.

M. MacLellan: Au printemps?

Mlle Carney: Oui.

M. MacLellan: Au sujet des programmes d'encouragement du secteur pétrolier, ils seront éliminés progressivement, et nous serons informés mais pas au moment du budget—est-ce bien ce qu'a dit la ministre au sujet de leur remplacement?

Mlle Carney: Les programmes d'encouragement du secteur pétrolier feront l'objet de rajustements dans le budget, et pour garantir la stabilité de l'industrie pétrolière et gazière, nous avons toujours souligné que les accords d'encouragement du secteur pétrolier seraient respectés: l'industrie sait que nous n'allons pas lui faire faux bond. Toutefois, sauf pour la Nouvelle-Écosse qui est un cas spécial, toute nouvelle demande est en suspens en attendant le budget.

M. MacLellan: La ministre a mentionné aujourd'hui qu'on connaît le montant d'assurance que les sociétés pétrolières détiennent pour ce qui est des explosions et autres problèmes du genre, mais je n'ai pas pu savoir de quel montant il s'agissait. Vous dites que le COGLA a ce renseignement, et qu'il est disponible?

Mlle Carney: Je vais demander à M. Tellier de vous répondre.

M. Tellier: Madame le président, madame le ministre, le montant des assurances varie d'une société à une autre.

M. MacLellan: Oui.

M. Tellier: Par conséquent, oui, ce renseignement est disponible. Toutefois, pour 91 vous avez non seulement Mobil, mais également Texaco par exemple. Il y a plusieurs associés.

M. MacLellan: Oui. Par exemple les ressources de la Nouvelle-Écosse.

M. Tellier: Et ça dépend également de la couverture, qui varie d'une société à une autre. Non seulement cela, mais de temps à autre, elle varie d'un genre d'activité à un autre. C'est donc la raison pour laquelle je ne peux pas vous donner de réponse précise. Nous allons cependant essayer de vous donner autant de renseignements que possible à ce sujet, monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Je vous en suis reconnaissant. Merci monsieur.

La présidente: Merci. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je m'adresse à la ministre: le chef de l'Office national de l'énergie a fait une déclaration au Texas hier au sujet des prix du gaz naturel. Est-ce que le gouvernement modifie sa politique concernant l'établissement des prix du gaz naturel? Il est lié aux recettes.

[Texte]

Miss Carney: Are you asking me about natural gas pricing, export or domestic?

Mr. Waddell: Export.

Miss Carney: Again, that issue is being adjusted in the negotiations. But I think it would be reasonable to assure the member that I am not planning any initiatives on the export side until we have a clear idea of where we are going on the domestic pricing side.

Mr. Waddell: Do you still stick with the principle that gas should be sold cheaper to Canadians than to foreigners?

Miss Carney: I have always said, and our government has always said, that Canadians will never pay more than their American neighbours, which is very clear; it will always be cheaper in Canada than in the adjacent market. But we have also indicated that we are not wedded to the Toronto city-gate price. At some point in time we will address that, but we are not actively addressing that now.

Mr. Waddell: Is it possible that the natural gas will not form part of the agreement on March 31? In other words, could that matter be decided later on?

Miss Carney: All things are possible, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: All right. With the Nova Scotia Agreement, it seems to me that Nova Scotia was to get the PGRT revenues and the right to 50% of the Crown's share. If you are going to get rid of the back-in and rid of the PGRT, would it not be fair to consult Nova Scotia and have Nova Scotia, in fact, represented at the the negotiations with the producing provinces?

Miss Carney: Again I make the point that I am talking to my colleagues all the time. When we had concluded the Atlantic Accord, both the Premier and Mr. Matheson, the Energy and Mines Minister sent congratulations to both the Newfoundland government and our own government, and I am sure that when the current run of negotiations are completed, we will be getting comment from Nova Scotia. In the meantime, Nova Scotia is informed, as all provinces with a stake in this are informed—even the Government of Manitoba is informed—of the progress we are making, or that we are in touch with the governments.

Mr. Waddell: Does Nova Scotia not have any input into this if they are so vitally affected?

Miss Carney: Nova Scotia is not a party to the agreement between the western provinces and the Government of Canada. Nova Scotia is a party to the agreement between Nova Scotia and the Government of Canada, and its concerns will be addressed in that legislation. In the meantime, as I say, the governments are all being informed of the issues being discussed.

Mr. Waddell: One further question with respect to Petro-Canada. You gave a statement on October 29, 1984, together with the Minister of Energy Mines and Petroleum Resources from British Columbia, Stephen Rogers, saying that you would

[Traduction]

Mlle Carney: Voulez-vous parler de l'établissement du prix du gaz naturel, pour l'exportation ou au pays?

M. Waddell: Pour l'exportation.

Mlle Carney: De nouveau je vous répondrai que la question fait l'objet d'un rajustement en cours de négociation. Je pourrais raisonnablement vous rassurer, car je ne prévois pas faire quoi que ce soit au sujet des exportations avant d'avoir une idée bien précise de ce que nous ferons pour l'établissement des prix ici au Canada.

M. Waddell: Allez-vous toujours respecter le principe que le gaz doit être vendu moins cher aux canadiens qu'aux étrangers?

Mlle Carney: Je l'ai toujours dit, de même que notre gouvernement; les Canadiens n'ont jamais payé plus que leurs voisins américains, c'est très clair, ce sera toujours moins cher au Canada que sur le marché voisin. Nous avons également souligné que nous ne sommes pas liés au prix de la ville de Toronto. À un certain moment, nous allons aborder cette question, mais nous ne le faisons pas activement présentement.

M. Waddell: Est-ce possible que le gaz naturel ne fasse pas partie de l'accord le 31 mars? Autrement dit, est-ce qu'on pourrait décider de cette question plus tard?

Mlle Carney: Tout est possible monsieur Waddell.

M. Waddell: Très bien. Il me semble qu'avec son accord, la Nouvelle-Écosse devait obtenir une recette provenant des taxes sur les recettes pétrolières et gazières et le droit à 50 p. 100 de la portion qui revient à la Couronne. Si vous devez vous débarrasser du retour et du TRTG, ne vaudrait-il pas mieux consulter la Nouvelle-Écosse afin qu'elle soit représentée aux négociations avec les provinces productrices?

Mlle Carney: J'ai déjà souligné que je consulte sans arrêt mes collègues. Lorsque nous avons signé l'accord de l'Atlantique, le premier ministre et M. Matheson, le ministre de l'Énergie et des Mines, ont envoyé leurs félicitations au gouvernement de Terre-Neuve et à notre propre gouvernement, et je suis certaine qu'une fois les négociations actuelles terminées, nous recevrons des commentaires de la Nouvelle-Écosse. Pour le moment, la Nouvelle-Écosse est informée, comme c'est le cas pour toutes les provinces qui ont un intérêt à la matière, même le gouvernement du Manitoba, des progrès que nous faisons, ou du fait que nous sommes en communication avec les gouvernements.

M. Waddell: Est-ce que la Nouvelle-Écosse n'a pas un accord en la matière si elle est touchée si sérieusement?

Mlle Carney: La Nouvelle-Écosse n'est pas partie à l'accord entre les provinces de l'Ouest et le gouvernement du Canada. La Nouvelle-Écosse est partie à l'accord conclu avec le gouvernement du Canada, et la loi tiendra compte de ses préoccupations. Dans l'intervalle, je répète, les gouvernements sont au courant des questions discutées.

M. Waddell: Je voudrais poser une autre question concernant Pétro-Canada. Le 29 octobre 1984, vous avez fait une déclaration en même temps que le ministre de l'Énergie et des Mines et des Ressources pétrolières de la Colombie-Britannique.

[Text]

reaffirm your support for the western LNG project. This is the liquid natural gas project export to Japan.

Then on March 12, *The Vancouver Sun* said:

The federal government will not provide any financial guarantees to a proposed liquefied natural gas plant on the B.C. coast . . .

And you are quoted as saying:

There is certainly no way we can do loan guarantees.

Correct me if I am wrong, but have you not given money and done guarantees for such things as Piedmont, the refinery, and so on? In the past you have given PIP grants; you have given lots of guarantees and loans and grants.

• 1650

Why would you not be prepared to encourage the department or have Petro-Canada get involved in helping with this project in British Columbia?

Miss Carney: Madam Chairman, I think even the hon. member, good socialist that he is, will understand there is a limit to how many projects you can guarantee, finance, loan money for, borrow money for, and give money to. We have always made it clear from the very start, both Mr. Rogers, the B.C. Energy Minister, and myself, that we certainly welcome the Canada LNG project, that we welcome the interest of the Japanese buyers, but that the project would always have to be viewed as an arrangement between willing buyers and willing sellers. To have a project or a transaction, there had to be a deal between the buyers and sellers. There is no way governments can intervene at that level.

As I understand it, the parties to that project are in Japan, seeing if a deal can be concluded before March 31. I am waiting with interest to see the results of their negotiations.

Mr. Gagnon: I am trying to put together some of the major components of the National Energy Policy and what they cost. In the five major items, based on the information you gave me, the expenditure is in the neighborhood of \$2.65 billion for this fiscal year, the components being the Petroleum Incentives Program, \$1.75 billion; PCC, \$480 million, based on a haemorrhage of \$40 million a month; Transportation Assistance Program, \$48 million; CHIP, \$189 million; Canadian Oil Substitution, \$186 million; to give you that total of \$2.653 billion; and probably forgoing corporate taxes in the neighborhood of \$600 million because of the artificial price. The National Energy Policy is sure costing us a pile of money.

[Translation]

que, Stephen Rogers, et vous avez dit que vous confirmeriez votre prix pour le projet GNL de l'Ouest. Il s'agit du gaz naturel liquéfié qu'on prévoit d'exporter vers le Japon.

Le 12 mars, le *Vancouver Sun* déclarait:

«Le gouvernement fédéral ne donnera pas de garanties financières au projet d'usine de gaz naturel liquéfié sur le littoral de la Colombie-Britannique . . . »

Vous avez déclaré et je cite:

«Nous ne pouvons certainement accorder de garanties de prêts».

Vous pouvez me corriger si je me trompe, mais n'avez-vous pas accordé de l'argent et des garanties à la raffinerie de Piedmont, par exemple? Vous avez accordé par le passé des subventions dans le cas du programme d'encouragement du secteur pétrolier; vous avez accordé beaucoup de garanties, des prêts et des subventions.

Pourquoi n'êtes-vous pas prêt à encourager le Ministère ou faire en sorte que Petro-Canada s'engage à aider ce projet en Colombie-Britannique.

Mlle Carney: Madame la présidente, je crois que même le député, tout bon socialiste qu'il est, comprendra qu'il y a une limite au nombre de projets que nous pouvons garantir, aux finances, aux prêts, aux emprunts, aux sommes que nous pouvons accorder. Nous l'avons dit très fermement depuis le départ, M. Rodgers, le ministre de l'Energie de la Colombie-Britannique et moi-même, sommes disposés à accueillir au Canada ce projet de gaz naturel liquéfié, nous sommes heureux de l'intérêt qu'y portent les acheteurs japonais, et le projet doit être vu comme étant un accord entre des acheteurs consentants et des vendeurs consentants. Pour pour qu'il y ait projet ou transaction, il faut qu'il y ait une entente entre les acheteurs et les vendeurs. Le gouvernement ne peut certainement pas intervenir à ce niveau.

Si j'ai bien compris, les participants à ce projet se trouvent au Japon; une entente sera peut-être conclue avant le 31 mars. J'attends avec intérêt les résultats de ces négociations.

M. Gagnon: J'essaie de rassembler les principales composantes de la politique énergétique nationale et ce qu'elles coûtent. Au sujet des cinq principaux postes, et en me fondant sur les renseignements que vous me donnez, les dépenses se situent aux environs de 2.65 milliards de dollars pour l'année financière en cours, ces composantes étant le Programme d'encouragement des mesures du secteur pétrolier, 1.75 milliard de dollars, le Programme d'indemnisation pétrolière, 480 millions de dollars; se traduisant par une hémorragie de fonds de 40 millions de dollars par mois, le Programme d'aide au transport coûte 48 millions de dollars; le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 189 millions de dollars; le Programme des substituts pétroliers canadiens, 186 millions de dollars, ce qui donne un total de 2.653 milliards de dollars, en oubliant probablement les taxes des sociétés qui atteignent environ 600 millions de dollars à cause du prix artificiel. La politique nationale de l'énergie nous coûte certainement beaucoup d'argent.

[Texte]

Miss Carney: You are right. That is why we are replacing it.

Is that a question or a statement, Mr. Gagnon?

Mr. Gagnon: That is a statement.

The Chairman: Madam Minister, on behalf of the committee, I wish to thank you and your officials . . .

Mr. MacLellan: I would just like to say if we have air conditioning, will the Minister promise to stay longer the next time?

Miss Carney: I will stay as long as I can, wherever you hold your committee meetings. I think I have always been available to this committee when it has asked me to come before you. This happens to be a day when it is difficult for me to stay past 4.45 p.m.

The Chairman: Anyway, on behalf of the committee, thank you very much, Madam Minister, and your officials. We certainly appreciate it.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Mlle Carney: Vous avez raison. C'est la raison pour laquelle nous la remplaçons.

Est-ce une question ou une déclaration.

M. Gagnon: C'est une déclaration.

La présidente: Madame la Ministre, au nom du Comité, permettez-moi de vous remercier de même que vos hauts fonctionnaires . . .

M. MacLellan: Je voulais simplement souligner que si nous avons la climatisation, est-ce que la Ministre demeurera un peu plus longtemps la prochaine fois?

Mlle Carney: Je vais rester aussi longtemps que vous le voulez, quel que soit l'endroit où se tiennent les séances de Comité. J'ai toujours été disponible lorsque le Comité m'a demandé de comparaître. Il se trouve qu'aujourd'hui il m'est difficile de rester ici après 16h45.

La présidente: De toute façon, permettez-moi au nom des membres du Comité de vous remercier beaucoup madame la Ministre ainsi que vos hauts fonctionnaires. Nous vous sommes très reconnaissants.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

P.M. Tellier, Deputy Minister;
H. Lazar, A/Administrator, Petroleum Incentives Administration;
R. Priddle, ADM, Petroleum.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

P.M. Tellier, Sous-ministre;
H. Lazar, Administrateur intérimaire, Programme des mesures d'encouragement du secteur pétrolier;
R. Priddle, SMA, Hydrocarbures.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, March 28, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le jeudi 28 mars 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and
Conservation Act and the Canadian Home Insulation
Program Act

CONCERNANT:

Le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur
l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et
la Loi sur le programme d'isolation thermique des
résidences canadiennes

APPEARING:

John McDermid, M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Energy,
Mines and Resources

COMPARAÎT:

John McDermid, député
Secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des
Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne (*Champlain*)

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne (*Champlain*)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, March 26, 1985

ORDERED,—That Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 26 mars 1985

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, soit déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 28, 1985

(16)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 4:20 o'clock p.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Ken James, Russell MacLellan, Frank Oberle, Bob Porter, Barbara Sparrow.

In attendance: From the Library of Parliament: Susan Gentleman, Researcher.

Appearing: Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources: John McDermid.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dennis Orchard, Director, Home Energy Programs; Graham Armstrong, Director, Policy and Co-ordination Division.

The Order of Reference dated Tuesday, March 26, 1985, being read as follows:

Ordered,—That Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman called Clause 1.

The Parliamentary Secretary, along with the witnesses, answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 MARS 1985

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 16 h 20, sous la présidence de Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: Ken James, Russell MacLellan, Frank Oberle, Bob Porter, Barbara Sparrow.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Susan Gentleman.

Comparait: Secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources: John McDermid.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: Dennis Orchard, directeur, Programmes énergétiques domiciliaires; Graham Armstrong, directeur, division de la politique et de la coordination.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 26 mars 1985 est donnée en ces termes:

Il est ordonné,—Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, soit déféré au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président met en délibération l'article 1.

Le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

A 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, March 28, 1985

• 1618

The Chairman: I will call the Standing Committee on National Resources and Public Works to order. We do have four members here so we can receive and hear witnesses.

I will call clause 1 of Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act.

On clause 1

The Chairman: Appearing for the Minister today is Mr. John McDermid, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources. I would call upon Mr. McDermid to introduce the officials from the department, please.

Mr. McDermid: Thank you, Madam Chairperson. It is a pleasure to be here today on behalf of the Minister who is occupied, I think understandably, with the recent agreement, the western accord that was just signed. With me today from the Ministry of Energy, Mines and Resources is Reiner Hollbach, Assistant Deputy Minister, Conservation and Non-Petroleum Sector; Graham Armstrong, Director, Policy and Co-ordination Division; Dennis Orchard, Director, Home Energy Programs, the man with all the technical answers.

I have no opening statement other than to say, Madam Chairperson, that on second reading we heard somewhere over 90 speeches on this particular bill. Many concerns were expressed by members from all sides of the House. I think we will be able to address some of those concerns today, and I would suggest that we open it up to questions now.

The Chairman: Right. Thank you very much, Mr. McDermid. I will open up the first round for Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman. The Parliamentary Secretary almost knows my objections by heart. He has heard them on various occasions.

• 1620

I am concerned about people who want to take advantage of the program. It is a certain political leaning, there is no question, because I believe in the program, but I also come from an area where there is a great deal of unemployment. Some 40% of the people in my area who would like to have jobs cannot get them; and a program like this does help. There is no question about it. There are a lot of people like that in the country. I just do not think they are going to be able to take advantage of the program. There are going to be a great many people who by the end of March are not going to be able to

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 28 mars 1985

La présidente: Le Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics est maintenant en séance. Nous avons quatre membres présents, ce qui nous permet d'entendre des témoignages.

Je commencerai par mettre en délibération l'article 1 du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes.

Article 1

La présidente: Nous entendrons aujourd'hui, pour le compte du ministre, M. John McDermid, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à qui je demanderai de nous présenter les gens du ministère.

M. McDermid: Merci, madame la présidente. C'est pour moi un plaisir de comparaître aujourd'hui devant vous au nom du ministre qui est fort occupé, la chose est compréhensible, vu la signature de l'entente avec les provinces de l'ouest. M'accompagnent aujourd'hui pour représenter le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Reiner Hollbach, sous-ministre adjoint, responsable de la conservation et du secteur non pétrolier; M. Graham Armstrong, directeur de la division des politiques et de la coordination; ainsi que M. Dennis Orchard, directeur des programmes énergétiques domiciliaires, l'homme qui a réponse à toutes les questions techniques.

Je n'ai pas d'exposé à vous faire, madame la présidente, si ce n'est pour vous dire qu'en deuxième lecture, ce projet de loi a donné lieu à plus de 90 discours et qu'à cette occasion, les députés de toutes les allégeances ont exprimé de nombreux secteurs de préoccupation. Nous allons pouvoir aujourd'hui en aborder quelques-uns et je vous proposerai dès lors de passer immédiatement aux questions.

La présidente: Parfait. Je vous remercie, monsieur McDermid. Le premier tour commencera par M. MacLellan.

M. MacLellan: Merci, madame la présidente. Le secrétaire parlementaire doit connaître mes objections par coeur car il les a déjà entendues à plusieurs reprises.

Ce qui m'inquiète, c'est le sort des gens qui aimeraient profiter du programme. Il s'agit de ma part, indubitablement, d'un certain préjugé politique étant donné qu'il se fait que je crois au programme, mais également que je viens d'une région très touchée par le chômage: près de 40 p. 100 des gens de chez moi voudraient travailler mais ne le peuvent pas et un programme comme celui-là était fort utile. Cela ne fait aucun doute. Il y a beaucoup de gens comme ceux-là au Canada. Je ne pense pas qu'ils puissent tirer partie du programme. Il y en aura également beaucoup qui, à la fin du mois de mars,

[Text]

convert off oil and take advantage of the alternatives and the the financial assistance the government will provide.

Conversely, when this program is over and the government has talked about another conversion program—I should say another program that allows and aids Canadians in being able to insulate and to look after their homes without the financial contribution—I do not think it is going to have the same impact. I do not think you are going to be able to catch the imagination of Canadians; because this program, the off-oil program, has been really well handled. There have been a few problems over the history of CHIP, but with the COSP program, with the toll-free line, the booklets that were provided, the requirements that the furnaces and equipment be CSA approved and very stringently enforced, it saved a lot of people from getting ripped off and kept people from taking advantage of the program to put in equipment that was inferior or substandard.

I would like to have the department's feelings on those points, if I could.

Mr. McDermid: I do not think we shied away from admitting the program has been very successful. Some 1.1 million units will have taken advantage of the program by March 31. There is no question about that. But we also feel the public now is far more aware of conservation measures and our responsibility as a government is to educate on the advantage of conversion, if in fact there is an advantage there. In some parts of the country—where you come from—it is not advantageous for them to go off oil. In fact, it is less expensive to stay on oil than it is, for example, to convert to electricity, which may cost more in certain areas of the Maritimes.

What we must encourage those people to do, of course, is to get the new energy-efficient approved oil furnaces, which cut consumption very, very dramatically. I forget the percentage, but it is very significant—about 35% with the new oil furnaces. The take-up in the Atlantic provinces over the past four years... only 11% of COSP grants have gone to the Maritimes. They represent, as we understand it, 15% of the eligible housing stock. But no gas is available down there. We have found that a number have gone off oil and gone on wood—wood-burning—down there.

I feel the government's position now is to continue the conservation and the educational process, but to show the public that it is to their advantage, if they are in an area where it is an advantage, to go off oil and to go on to other things. I was somewhat concerned about the types of speeches that were going on in the House and that said the Canadian people will

[Translation]

n'auront pas pu convertir leur mode de chauffage, profiter des autres solutions possibles et bénéficier de l'aide financière du gouvernement.

Inversement, lorsque le programme se terminera, et le gouvernement a d'ores et déjà parlé d'un autre programme du même genre—je veux parler d'un autre programme qui aiderait les Canadiens à isoler leur maison et à s'occuper de leurs logis sans autre aide financière—mais je ne pense pas que ce programme éventuel ait les mêmes répercussions. Je ne pense pas que vous puissiez une nouvelle fois mobiliser l'attention des Canadiens car, il faut bien le dire, ce programme-ci, le programme de conversion, avait été fort bien mené. Le programme d'isolation domiciliaire a certes connu quelques problèmes, mais dans le cas du programme de conversion, des choses comme la ligne téléphonique gratuite, les brochures qui ont été distribuées, les critères d'inspection et d'homologation des chaudières et du matériel, qui ont été rigoureusement appliqués, tout cela a évité à bien des gens le risque de se faire rouler, à éviter également le risque que d'aucuns puissent profiter du programme pour vendre du matériel de qualité inférieure.

J'aimerais connaître le point de vue du ministère à ce sujet, si vous me le permettez.

M. McDermid: Je ne pense pas que nous ayons jamais nié la réussite de ce programme. Au 31 mars, ce programme aura touché environ 1.1 million de résidences, cela c'est un fait. Mais nous avons également le sentiment que la population est beaucoup plus sensibilisée désormais aux mesures de conservation, et nous avons l'impression que la responsabilité du gouvernement relève davantage de la vulgarisation en quelque sorte, en ce sens que nous devons convaincre la population des bienfaits de la conversion. Dans certaines régions du pays—dont celle dont vous venez—il n'est pas intéressant d'abandonner le mazout. En fait, il est probablement moins coûteux de se chauffer au mazout que d'adopter un mode de chauffage électrique par exemple, étant donné que, dans certaines régions Maritimes, l'électricité coûte plus cher.

Ce que nous devons en revanche encourager ces gens-là à faire, c'est évident, c'est d'adopter les nouvelles chaudières à mazout à grand rendement énergétique qui permettent de réduire considérablement la consommation de mazout. J'ai oublié les chiffres, mais ils sont impressionnants, de l'ordre de 35 p. 100 d'économie, je crois, pour les nouvelles chaudières à mazout. Depuis quatre ans, le pourcentage de subventions qui est allé aux provinces de l'Atlantique... Dans le cas du programme de conversion, ce chiffre n'a été que de 11 p. 100 dans les Maritimes, ce qui représente, d'après nos chiffres, 15 p. 100 des résidences admissibles. En revanche, ces régions ne sont pas alimentées en gaz et nous nous sommes rendu compte qu'il y avait eu bon nombre de conversions du chauffage au mazout au chauffage au bois.

Je pars donc du principe que le gouvernement doit maintenant poursuivre ses efforts de conservation et de vulgarisation tout en prouvant aux gens qu'ils ont intérêt, là où c'est économiquement rentable, à abandonner le mazout pour adopter d'autres modes de chauffage. Certains des discours qui ont été prononcés à la Chambre m'ont un peu mis mal à l'aise,

[Texte]

not convert unless we bribe them with their own money. That was basically what was being said there. I do not think that is necessary. I think the Canadian people are now far more aware of conservation measures and will continue to go off.

You referred to the toll-free numbers and the booklets and the certifications, that type of thing. I can tell you right now that the government is working most actively in putting together a conservation program that will be far less expensive than the grant program will be, of course, but will take into consideration an educational process which, I hope, will include some of the things the hon. member has brought to our attention today.

• 1625

Mr. MacLellan: Thank you. There are other questions, but I think we have covered them.

The Chairman: Yes.

Mr. MacLellan: We have spoken extensively on this question in the House.

Mr. McDermid: Yes, agreed. There were some concerns expressed in the House that I was hoping would be raised today because I think they have to be answered.

Mr. MacLellan: Well, one has to do with the fact that the equipment is not available; that they cannot supply it fast enough. Also, and I mentioned it to you—you were dubious about this—this is the time when they are making air conditioners and not furnaces. Late summer and early fall is when they start to make furnaces again, so they had to rethink and reorganize their activities in that regard. That, I understand is a very real problem. I have been told by government that the problem is not installing the gas lines; the frozen ground and snow is the problem. I hear from Consumers Gas that it is a problem, that it makes it much more difficult to try to lay gas lines on frozen ground covered with snow. I have also heard that they just cannot put on any men, that they have crews working seven days a week and that this is also the case with the electrical contractors and the installers. These are very difficult situations.

Also, with respect to the Parliamentary Secretary's mentioning of bribing the people with their money, I do not quite look at it that way, because it is a case of \$800, and to a lot of people it means they are going to convert rather than not convert. There are a lot of people in difficult situations; there is no question about that. The thing is, you see, that sure, after November 8 a lot of these people developed renewed interest, but the question is that they thought it was going to go until 1990 and they were just letting the time slip by. I acknowledge that, but this is human nature. A lot of the people are just not going to be able to convert.

[Traduction]

en ce sens qu'on avait notamment entendu dire que les Canadiens n'allaient accepter de changer de mode de chauffage que s'ils étaient soudoyés grâce à leurs propres deniers. Voilà essentiellement à quoi ces discours se résument. Mais je ne pense pas que ce soit nécessairement le cas. Les Canadiens sont désormais beaucoup plus conscients de l'intérêt des mesures de conservation et ils vont continuer à changer de mode de chauffage.

Vous avez parlé de la ligne téléphonique gratuite, des brochures, des certificats d'homologation et ainsi de suite. Je peux vous dire dès maintenant que le gouvernement travaille activement à mettre au point un programme de conservation qui sera beaucoup moins coûteux que ne le sera le programme de subventions, évidemment, mais qui comprendra un élément de vulgarisation, lequel, je l'espère, répondra à certaines questions qu'a soulevées le député aujourd'hui.

M. MacLellan: Je vous remercie. D'autres questions se posent, mais je crois que nous en avons discuté.

La présidente: Oui.

M. MacLellan: Nous en avons beaucoup parlé à la Chambre.

M. McDermid: Oui, je suis d'accord. On a exprimé à la Chambre certaines préoccupations et j'avais espéré qu'on en discuterait aujourd'hui, car elles requièrent une réponse.

M. MacLellan: Le fait que l'équipement ne soit pas disponible en est une, on ne peut se le procurer assez rapidement. Par ailleurs, et je vous l'ai dit—vous étiez un peu sceptique—à cette époque de l'année, on installe les climatiseurs et non pas les chaudières. On commence à installer les chaudières vers la fin de l'été et le début de l'automne, par conséquent les entrepreneurs ont dû repenser et réorganiser leurs activités dans ce sens. Si j'ai bien compris, c'est un problème très réel. Le gouvernement m'a répondu que le problème ne tient pas à l'installation des conduites de gaz, mais au fait que le sol est gelé et couvert de neige. J'ai entendu *Consumers Gas* dire qu'il y avait un problème, qu'il était beaucoup plus difficile d'installer des conduites de gaz lorsque le sol était gelé et couvert de neige. Je les ai entendu dire également qu'ils n'ont plus assez d'hommes, que leurs équipes travaillent sept jours la semaine, et il en va de même chez les entrepreneurs en électricité et les installateurs. La situation est donc très difficile.

De plus, le secrétaire parlementaire a dit qu'on soudoyait les gens avec cet argent, je ne vois pas les choses de cette façon, car il s'agit de 800\$ et pour beaucoup de gens, cela signifie qu'ils vont changer de mode de chauffage plutôt que de garder ce qu'ils ont. Je ne doute pas que beaucoup de gens se trouvent dans des situations difficiles. Il n'en demeure pas moins qu'après le 8 novembre, beaucoup de ces personnes se sont montrées plus intéressées, mais le problème c'est qu'elles croyaient que le programme se poursuivrait jusqu'en 1990 et elles n'ont donc rien fait entre-temps. Je le reconnais, mais la nature est ainsi faite. Beaucoup de gens ne vont donc pas pouvoir procéder à la reconversion.

[Text]

Mr. McDermid: Okay. I will start, I guess, with the supply. I will grant to the hon. member that within the last three or four weeks' supply of equipment has been a problem, but that is primarily because of the tremendous influx of applications that have come in in February and March, which I think is human nature being expressed in its finest form.

When something is going to end, there is a tremendous flurry of activity in the last month or two. These people had 20 weeks' notice that this program was going to end. We submit that if they had made their applications in November, the companies could have adjusted very easily to that. The ministry has not found that to be factually correct except for the last couple of weeks, when this huge influx of people all of a sudden said: Oh, my God, I have only two more weeks to go, so I had better get in on it right now.

Secondly, we hear that it is a bad time of the year to be installing these services. Well, I can tell the hon. member that in the 20 weeks since November 8, since it was announced, until today, there have been 140,000 conversions. Now, let us compare that to a year ago. In the same period of time, in the winter, November 8 to this time, there were 105,000 conversions. So almost one-third more have taken place this year over last. In Ontario, where the greatest conversion is, there were 14,700 conversions to gas alone, never mind electricity or anything else in that 20-week time period. So the argument that nobody could do anything in this time period is really fictitious. The statements being made by some of the hon. members do not stand up to the facts that are available.

• 1630

I would like to, if I may, Madam Chairperson, quote the president of Ottawa Gas, when being interviewed on a CBC program *Radio Noon*, March 21, said the following:

While the technology is nothing new, we have been digging through frost in this country and getting used to it for many, many years. Rather than technology, it is a matter of economics.

If the gas companies would tell you they can install the lines... It is a little more expensive, which is why they are hesitant to do it at this time of year, but the technology is available. Obviously a lot of installation went on with 14,700 installations in gas alone in the Province of Ontario in this most severe weather time of the year, from November 8 to today's date.

I question what is going on. And I think it is human nature that at the end of a program... The hon. member was here when the first-time homeowner's grants of \$3,000 came to an end. The mad rush in the last month to get hold of that \$3,000 grant was phenomenal.

I think that fair notice was given on the program; that people had time to make up their minds and to take advantage of the program. I feel badly for those who did get in at the last minute and cannot be serviced by March 31, but a program must come to an end some time. I can tell you that if we extended it six months there would be a mad panic the last

[Translation]

M. McDermid: Bien. Commençons par l'offre. Je conviens avec le député que depuis trois ou quatre semaines, il y a eu une pénurie de matériel, mais c'est surtout à cause de l'afflux massif des demandes en février et mars, ce qui montre bien comment les hommes réagissent.

Lorsqu'une chose doit se terminer, les gens se hâtent pendant le dernier ou les deux derniers mois. Les gens ont reçu un préavis de 20 semaines concernant l'expiration du programme. Nous pensons que s'ils avaient présenté leur demande en novembre, les sociétés auraient très bien pu s'y ajuster. Le ministère a constaté qu'il n'en était rien sauf pour les deux dernières semaines environ, au cours desquelles une foule de gens se sont dit: Oh mon Dieu, il ne me reste que deux semaines, j'ai intérêt à présenter maintenant ma demande.

Deuxièmement, on nous dit que ce n'est pas le bon moment de l'année pour installer ces services. Je répondrais au député que durant les 20 semaines qui suivirent l'annonce faite le 8 novembre, il y a eu 140,000 reconversions. Comparons ce chiffre avec celui de l'an passé. Pour la même période, pendant l'hiver, du 8 novembre à la même date, il y avait 105,000 reconversions. Par conséquent, il y a eu un tiers de reconversions de plus cette année. C'est en Ontario qu'il y a eu le plus grand nombre de reconversions, 14,700 rien qu'au gaz, sans parler de l'électricité ou d'autres substituts pour cette période de 20 semaines. Par conséquent, de prétendre qu'on ne peut rien faire à ce moment-ci de l'année, ce n'est pas du tout juste. Ce qu'ont déclaré certains députés n'est pas conforme aux faits connus.

Si vous me le permettez, madame la présidente, j'aimerais citer le président d'Ottawa Gas qui a été interviewé au cours de l'émission *Radio Noon* de Radio Canada le 21 mars et qui a dit:

Même si la technologie n'est pas nouvelle, nous avons creusé dans le sol gelé depuis des années. Ce n'est pas tant une question de technologie que d'économie.

Si les sociétés de gaz nous disent qu'elles peuvent installer les conduites... C'est un peu plus coûteux, c'est la raison pour laquelle ils hésitent à le faire à ce moment-ci de l'année, mais la technologie existe. Il est évident que beaucoup d'installations se sont faites puisqu'il y en a eu 14,700 pour le gaz seulement dans la province de l'Ontario, pendant la période la plus froide de l'année, du 8 novembre à ce jour.

Je me pose des questions sur ce qui se passe. Je crois que la nature humaine est ainsi faite, qu'à la fin d'un programme... Le député était là lorsque prirent fin les subventions de 3,000\$ pour ceux qui achetaient une maison pour la première fois. Il y a eu une ruée au cour du dernier mois pour obtenir ces 3,000\$.

A mon avis, on a donné un préavis suffisant de l'expiration de ce programme, les gens ont eu le temps de se décider et d'en profiter. Je suis navré pour ceux qui se sont décidés à la dernière minute et qui n'ont pu obtenir l'installation du service avant le 31 mars, mais tout programme doit cesser à un moment donné. Je puis vous dire que si nous l'avions prorogé

[Texte]

month as well, six months from now, and we would be short of supplies and we would be short of labour to get it installed. As much as you hate to bring something to a close that is popular—I mean, handing out money is very popular. That is the easiest thing in the world for a politician to do, but to end a program is the toughest thing to do. We have made that decision and we are going to stick to it.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLellan. Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you, Madam Chairperson.

First of all, may I say I think in western Canada particularly we are more concerned and made more use of the CHIP program with the insulation. There were not a lot of conversions there. Because of the natural gas in western Canada there was not the requirement. I can recall, when the program was first put into place, a lot of people took advantage of it. There was some concern, as I am sure many of you are aware, about the quality of the workmanship right at the first. I think in time that seemed to be rectified.

Mr. McDermid: In CHIP?

Mr. Porter: Yes.

I would just like to agree with you, Mr. McDermid, that no matter what program I think you are you are going to run into the same problem; that no matter when you set the deadline there will always be people who are in a hurry to get it done at the last moment.

I would think, in regard to CHIP particularly, in the area that I am familiar with, most of those who did need it have acquired it at this time. I do not think there was any necessity for an ongoing . . .

Mr. McDermid: Do you want to put on record where that area is?

Mr. Porter: This is in Alberta where we certainly do not have the problem of getting the gas. Sometimes paying for it . . . but installation was the major project out there.

So I think I would have to concur with the recommendation that has come forward that a time has to be set. I think I appreciate your reasons for doing it. Obviously, I am not as familiar with the conversion here. I would assume most of it is primarily in central and eastern Canada.

I would think, as far as most members were concerned, at least on this side of the House, we would concur with the decision made. I can see no reason to extend the length of time. I am sure we have all been made aware by a number of manufacturing associations and various groups, and I am sure that will come in no matter when you set the deadline. I really do not have a question other than to make those comments, Madam Chairman. Thank you very much.

[Traduction]

de six mois, il y aurait la même panique le dernier mois, nous serions à court de matériel et de main-d'oeuvre pour les installations. Même si on déteste mettre fin à un programme qui est populaire—distribuer de l'argent est toujours une mesure très populaire. C'est la chose la plus facile au monde pour un politicien, et mettre fin à un programme est la plus difficile. Nous avons pris cette décision et nous allons y donner suite.

La présidente: Je vous remercie, monsieur MacLellan. Monsieur Porter.

M. Porter: Merci, madame la présidente.

Je voudrais tout d'abord parler de l'Ouest du Canada où nous nous sommes intéressés davantage au Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Il n'y a pas eu beaucoup de reconversions dans l'Ouest. Étant donné que nous avons du gaz naturel dans l'Ouest du Canada, ce n'était pas nécessaire. Je me souviens que, lorsque le programme a été adopté, beaucoup de gens en ont profité. On s'est inquiété, comme beaucoup d'entre vous j'en suis sûr, de la qualité du travail au départ. Avec le temps, cette question s'est réglée.

M. McDermid: Pour le Programme d'isolation thermique?

M. Porter: Oui.

Je conviens avec vous, monsieur McDermid, que quel que soit le programme, on aura les mêmes difficultés; quelle que soit la date limite, il y aura toujours des gens qui arriveront à la dernière minute.

Au sujet du Programme d'isolation thermique plus particulièrement, c'est un domaine que je connais mieux, la plupart des personnes qui en avaient besoin en ont profité jusqu'à maintenant. Je ne crois pas que ce soit nécessaire de le prolonger . . .

M. McDermid: Pouvez-vous dire quelle région exactement?

M. Porter: L'Alberta, où nous n'avons certainement pas du mal à trouver du gaz. On a parfois du mal à le payer . . . mais il s'agissait surtout d'installation.

Par conséquent, je souscris à cette recommandation car il faut prévoir une date d'expiration. Je comprends très bien les raisons qui vous poussent à le faire. Je ne connais pas très bien la reconversion qui se fait ici. Je suppose qu'elle se fait surtout dans le centre et dans l'Est du Canada.

Je crois que la plupart des membres du Comité, du moins ceux de ce côté-ci de la Chambre, seraient d'accord avec cette décision. Je ne vois pas pourquoi l'on devait proroger ce programme. Je suis certain que nous tous avons été informés des doléances d'associations de fabricants et de divers groupes, et je suis certain également qu'on connaîtrait la même situation quelle que soit la date d'expiration. Je n'ai pas vraiment de questions à poser, madame la présidente. Merci beaucoup.

The Chairman: All right. Thank you very much, Mr. Porter.

La présidente: Très bien. Merci beaucoup, monsieur Porter.

[Text]

Mr. McDermid: Madam Chairman, I would like to comment on what was said.

The Chairman: Certainly.

Mr. McDermid: I think in the House there was a misunderstanding that the CHIP program was ending at the same time as the COSP program, and that is not right. It has another year to run. Although the eligible expense was reduced to 33%, the upper limit remains the same, the \$500 grant. Yes, there were some major administrative problems at the beginning of the program. As a matter of fact, the fellow who runs the parking lot where I have my constituency office received a cheque for his insulation. The only problem was he had not received his insulation. He had cancelled his order, yet he still received the cheque. He was honest enough and kind enough to return it. But there were those problems.

I think it is also important to know that the CHIP program has been taken up very, very well across Canada. In the west, about 31% of the eligible homes have taken advantage of the CHIP program. That does not mean that only 31% insulated. Some may not have applied for the grant. In Ontario, I was one of those who insulated and did not apply for the grant. Some people think I was crazy. I should have, but I did not.

In Prince Edward Island, for example, 89% of eligible homes have insulated, which leaves 11% of the eligible homes. They have a year to apply for the grant.

Nova Scotia is even better with 91%. There are 35% in Ontario; 29% in Quebec and 31%, on average, in the western provinces. So that program has been taken up very well.

I am sorry Mr. MacLellan is not here, or members from northern Ontario, because I think something should be put on record here, Madam Chairman, about the conversion and the severe weather in the north.

There were 1,601 conversions in northern Ontario during this 20-week period. There were 823 to electricity, 422 to gas, 319 to wood, 25 to propane and 12 others. The conversions have taken place in this period of time, even in those areas where, due to the elements, it is much tougher to get around.

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid. Mr. James.

Mr. James: Thank you, Madam Chairman. I notice Mr. McDermid is going to make sure he gets to state all his research.

Mr. McDermid: That is thanks to Mr. Orchard.

Mr. James: Yes. Good. I understand, and maybe you have already stated it, there have been 900,000 units.

Mr. McDermid: It will be a million and one by March 31.

[Translation]

M. McDermid: Madame la présidente, j'aimerais faire une remarque à ce sujet.

La présidente: Oui, certainement.

M. McDermid: Je crois qu'il y a eu malentendu à la Chambre, où l'on a cru que le Programme d'isolation thermique se terminait en même temps que le Programme canadien de remplacement du pétrole. Le premier doit durer encore un an. Bien que la fraction de dépenses admissibles ait été ramenée à 33 p. 100, le plafond demeure le même, c'est-à-dire 500\$. Il y a eu, il est vrai, de gros problèmes administratifs au début du programme. De fait, l'exploitant du stationnement proche de mon bureau de comté a reçu un chèque pour son isolant. Le problème c'est qu'il n'a pas reçu d'isolant. Il avait annulé sa commande, pourtant il a reçu son chèque. Il a été assez honnête pour le retourner. Il y avait donc des problèmes de ce genre.

Il est important de savoir que le programme d'isolation thermique des résidences a connu beaucoup de succès au Canada. Dans l'Ouest, environ 31 p. 100 des propriétaires de maison admissibles ont pu profiter de ce programme. Cela ne signifie pas que seulement 31 p. 100 de propriétaires admissibles ont isolé leur maison. Certains n'ont peut-être pas fait de demande de subvention. En Ontario, je compte parmi ceux qui ont isolé leur maison et qui n'ont pas présenté de demande de subvention. Certains diront que je suis fou, je ne sais pas, mais je ne l'ai pas fait.

A l'Île-du-Prince-Édouard, 89 p. 100 des maisons admissibles ont été isolées, il en reste donc 11 p. 100. Ces propriétaires auront encore un an pour demander une subvention.

En Nouvelle-Écosse, c'est encore mieux avec 91 p. 100. Il y en a eu 35 p. 100 en Ontario, 29 p. 100 au Québec et 31 p. 100 en moyenne dans les provinces de l'ouest. Par conséquent, le programme a été très bien reçu.

Je regrette que M. MacLellan ne soit pas là, ni d'autres députés du nord de l'Ontario, car il faut parler, je crois, madame la présidente, du fait que les reconversions ont été faites à un moment où les températures étaient très basses dans le nord de la province.

Il y eu 1,601 reconversions dans le nord de l'Ontario pendant cette période de 20 semaines. Il y a eu 823 reconversions à l'électricité, 422 au gaz, 319 au bois, 25 au gaz propane et 12 autres. Les reconversions ont eu lieu durant cette période, même dans les endroits où il est très difficile de circuler à cause des conditions météorologiques.

La présidente: Merci, monsieur McDermid. Monsieur James.

M. James: Merci, madame la présidente. Je vois que M. McDermid s'assure qu'il a la possibilité d'étaler le fruit de ses recherches.

M. McDermid: Oui, j'en remercie M. Orchard.

M. James: Oui. Bien. Je crois comprendre et vous l'avez peut-être déjà dit, qu'il y avait 900,000 unités.

M. McDermid: Il y en aura un million et une d'ici le 31 mars.

[Texte]

Mr. James: So in essence, in some other oil savings—I understand it is 30,000 barrels per day, which is equal to almost the Syncrude plant. There has been some talk that maybe this program had not worked. It appears like it has worked. It has undoubtedly facilitated conversion. I guess the only point of concern is the cut-off date. How was the date of March 31 established? What great forecasting did you end up with, say, under costs?

Mr. McDermid: I would like to say we got our computers working and we went through all these magic numbers and everything else, but I have to admit to the committee, Madam Chairman, that it was the end of the fiscal year, March 31. That is how we arrived at that particular date. The decision was made to terminate the program and we felt the most appropriate time was at the end of a fiscal year.

Mr. James: Was there a curve developing? Was it dropping off dramatically in the last year? What was happening?

Mr. McDermid: With your permission, Madam Chairman, I would ask Mr. Orchard to reply to that.

Mr. D. Orchard (Director, Home Energy Programs, Department of Energy, Mines and Resources): The rate of conversion has dropped off outside Quebec.

• 1640

If you take out the very strong conversion to electricity in Quebec, where there is a grant from Hydro-Québec, the rate of activity under cost had dropped off something like 40% from 18 months ago; but with the rapid increase in conversions since the announcement of the program termination, as of March 31 our best estimate is that with the four years the program has run it is going to have achieved about 107% of the target it set for itself for that first four-year period. But it has been declining with the exception of that phenomenal rate of activity, towards electricity in particular, in Quebec.

Mr. James: How is that spread across the country?

Mr. Orchard: About three-quarters of the activity in the program takes place in Ontario and Quebec and that is where about that percentage of oil use is.

Mr. James: Three-quarters of the recent upsurge has been in those two provinces?

Mr. Orchard: It is pretty well the same as the historical level of activity, yes.

Mr. McDermid: If I can add to that, one of the interesting things is that this off-oil program is primarily designed for central and eastern Canada. Only 4% of the housing stock in the west is eligible for the off-oil and, as a matter of fact, the cost of activity in the west is 4% of the total activity. That is on the prairies, and then in British Columbia the percentage of eligible homes is 8% of the housing stock and 9% of the cost of activity took place in British Columbia. So it was designed

[Traduction]

M. James: Essentiellement, pour d'autres économies de mazout—je crois comprendre qu'il s'agit de 30,000 barils par jour, ce qui est à peu près la production de l'usine Syncrude. Certains ont dit que ce programme ne pouvait pas fonctionner. Au contraire, il a donné des résultats. Il a sans aucun doute facilité la reconversion. Le seul problème c'est la date d'expiration. Comment cette date du 31 mars a-t-elle été fixée? Quelle prévision avez-vous faite pour en venir à cette date en tenant compte des coûts par exemple?

M. McDermid: Je vous répondrais que nous avons fait fonctionner nos ordinateurs et que nous avons revu tous les chiffres magiques; mais je dois admettre, madame la présidente, que le 31 mars a été choisi parce que cette date marque la fin de l'année financière. Voilà pourquoi nous avons décidé de cette date. Nous avons pris la décision de mettre fin au programme et nous avons cru que le moment le plus approprié serait la fin de l'année financière.

M. James: Est-ce qu'il y avait une tendance qui se manifestait? Une tendance à la baisse importante au cours de la dernière année? Qu'est-il arrivé?

M. McDermid: Si vous me le permettez, madame la présidente, je demanderais à M. Orchard de répondre.

M. D. Orchard (directeur, Programme de l'énergie domiciliaire, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Le taux de reconversion a diminué, sauf au Québec.

Si l'on excepte la reconversion élevée à l'électricité au Québec, qui a été subventionnée par l'Hydro-Québec, le taux d'activité dans le cas du programme canadien de remplacement du pétrole a diminué de quelque 40 p. 100 depuis 18 mois, mais l'augmentation rapide des reconversions depuis l'annonce de la fin du programme, au 31 mars, nous laisse prévoir que pour les quatre années de fonctionnement du programme, nous aurons atteint 107 p. 100 de l'objectif prévu pour les quatre premières années. Toutefois, le taux a diminué, sauf au Québec en particulier où le taux de reconversion à l'électricité a été phénoménal.

M. James: Quand ces activités seront-elles réparties au pays?

M. Orchard: Environ les trois-quarts des activités du programme se situent en Ontario et au Québec, où se retrouve ce pourcentage d'utilisation du mazout.

M. James: C'est dans ces deux provinces qu'il y a eu ce regain d'activité récente, pour les trois-quarts environ?

M. Orchard: Ce qui rejoint le niveau traditionnel d'activité, oui.

M. McDermid: Permettez-moi d'ajouter une remarque, ce qu'il y a d'intéressant c'est que ce programme de remplacement du mazout a été conçu surtout pour le centre et l'est du Canada. Quatre p. 100 seulement de l'ensemble des maisons de l'ouest étaient admissibles à ce programme et, de fait, le coût du programme pour l'ouest était 4 p. 100 du coût total. Pour les Prairies et pour la Colombie-Britannique, le pourcentage des maisons admissibles se situait à 8 p. 100 et la Colombie-

[Text]

more for Ontario and Quebec, for example; 75% of the cost of activity was there and 11% in the Maritimes.

Mr. James: Just following up on that, the facts I have are that 24,000 out of 54,000 homes in Manitoba converted from oil to gas or electricity . . . You are saying "eligible".

Mr. McDermid: Yes.

Mr. James: Is not everybody eligible to be on electricity in Manitoba?

Mr. McDermid: Not if they are on anything else but oil. It is an off-oil program.

Mr. James: Oh, I understand that, but they were converted from oil to gas or electricity.

Mr. McDermid: But only . . .

Mr. James: You say they were not on oil; they are on . . .

Mr. McDermid: I am just saying that 4% of the housing stock in the west was on oil. That is basically what I am saying is 4% of the total housing stock. No?

Mr. Orchard: Well, 4% of the Canadian homes on oil were in the Prairie provinces.

I might add, following up on the point Mr. Porter made, that Alberta was very much the model for what we thought could be achieved by an off-oil program of this kind. The tremendous gasification of not only the cities but rural areas in Alberta had proved that this could be done in Canada. There was not very much in the program, of course, for Alberta—something like 12,000 to 15,000 homes on oil at the start of the program.

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Just briefly. Your witness is speaking to the converted here and it is going to be a very short and dull meeting.

The Chairman: Yes.

Mr. Oberle: What is the situation with regard to the rural gasification programs that are under way in British Columbia, particularly in the northern part of B.C.? Are they affected by the cancellation of the off-oil energy program?

Mr. Orchard: They do change the economics for the companies who have made application for what we call DSEP, distribution system grants, and they stretch out the timetable for conversion of people onto gas to take advantage of those distribution facilities. But in B.C., to an extent only second to Alberta, the price of gas guarantees that the conversions will be economic and that feedback will be relatively . . .

[Translation]

Britannique ne représentait que 9 p. 100 du coût du programme. Par conséquent, il a été conçu davantage pour l'Ontario et le Québec, car 75 p. 100 des coûts du programme y ont été dépensés alors que 11 p. 100 du coût l'était pour les Maritimes.

M. James: Dans la même veine, j'ai ici certains chiffres 24,000 des 54,000 maisons du Manitoba ont fait l'objet d'une reconversion du mazout au gaz ou à l'électricité . . . Vous parlez «d'admissibilité».

M. McDermid: Oui.

M. James: Toutes les maisons n'étaient-elles pas admissibles à cette reconversion à l'électricité au Manitoba?

M. McDermid: Pas si elles se chauffaient avec autre chose que du mazout. Il s'agissait d'un programme de remplacement du mazout.

M. James: Je comprends, mais il s'agissait de reconversion du mazout au gaz ou à l'électricité.

M. McDermid: Oui, mais seulement . . .

M. James: Vous avez déclaré qu'elles n'étaient pas chauffées au mazout, elles sont chauffées . . .

M. McDermid: Je dis simplement que 4 p. 100 de l'ensemble des maisons dans l'ouest sont chauffées au mazout. C'est bien cela n'est-ce pas? Quatre p. 100 de l'ensemble des maisons.

M. Orchard: Eh bien, 4 p. 100 des maisons canadiennes se chauffent au mazout surtout dans les provinces des Prairies.

J'ajouterais, suite à ce qu'a dit M. Porter, que l'Alberta était vraiment un modèle pour que nous pensions réaliser avec ce programme de remplacement du mazout. La gaséification énorme qui a eu lieu non seulement dans les villes puis dans les secteurs ruraux de l'Alberta a prouvé que cela pouvait se faire au Canada. Le programme touchait peu l'Alberta évidemment, soit au début quelque 12,000 à 15,000 maisons chauffées au mazout.

La présidente: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Très brièvement, votre témoin parle à des convertis, la réunion sera courte et ennuyeuse.

La présidente: Oui.

M. Oberle: Quelle est la situation pour la gazéification rurale qui s'est faite actuellement en Colombie-Britannique, surtout dans la partie nord? Est-ce que les gens sont touchés par l'annulation de ce programme de remplacement du mazout?

M. Orchard: Cela impose donc des changements économiques pour les sociétés qui ont fait des demandes de subventions dans le cas du programme d'expansion du système de distribution. Les gens ont allongé leurs horaires afin que les gens puissent se reconverter au gaz et profiter de ces services de distribution. Toutefois, en Colombie-Britannique, ils sont au deuxième rang après l'Alberta, le prix du gaz garantit que les reconversions seront économiques et que les réactions seront relativement . . .

[Texte]

Mr. Oberle: All right. Could you give me in real terms the modification to the economics that will now be experienced? In other words, the company was given incentives to proceed with rural gasification projects under the DSEP program. In addition to that, of course, the consumer was given an \$800 benefit to hook up. Now, in what way are the economics changing?

• 1645

Mr. Orchard: I could not tell you in detail, sir. I think we could probably put together some numbers on that and get them to you.

Mr. Oberle: Will the consumer still be entitled to the \$800?

Mr. Orchard: No.

Mr. Oberle: They will not.

Mr. Orchard: Not unless the conversion takes place by March 31.

Mr. Oberle: So that means it would no longer . . . even under the existing program, it was marginal.

Mr. Orchard: That is right.

Mr. Oberle: You had to have eight consumers to a mile to make it a viable proposition and that simply will not be viable now.

Mr. Orchard: That is right. Existing DSEP contracts will be fulfilled and commitments met, but the cost grant will not be available.

Mr. Oberle: What has your experience been in the north? I mean, that was a legitimate criticism. It usually takes longer to get these things going in the north. I do not quite buy the argument that gas companies are out there digging through frost. You know, when you get up to Fort Nelson and you have 10 feet of frost, you do not see them there with their machines. Is that a legitimate concern?

Mr. Orchard: We had numbers for conversions that had taken place in northern Ontario. The fact is, it is also true though that some utilities, northern and central, we understand, and some utilities, smaller utilities in the west, did suspend work at a point in the late fall, as they do every year. And some people did not have an opportunity after a certain point late in November or December to convert. We think it is quite a small number, but there were some.

Mr. McDermid: Just one thing on that. To anyone who signed a contract before November 8 and through no fault of their own could not get the work completed, the Minister has made an extension to assure those people that they do get the grant. And the other extension, of course, is on inspection. It has to be completed but not inspected right at March 31, because they feel . . . Well, it is obvious there is going to be

[Traduction]

M. Oberle: Très bien. Pouvez-vous me dire vraiment quels changements économiques on connaîtra maintenant? Autrement dit, la compagnie a reçu des encouragements pour procéder à la gazéification rurale en vertu du programme d'expansion du système de distribution. De plus, évidemment, le consommateur a reçu une subvention de 800\$ pour se raccorder au système. De quelle façon le côté économique s'en trouverait-il changé?

M. Orchard: Je ne pourrais pas vous dire de façon précise, monsieur. Je crois qu'on pourrait trouver les chiffres et vous les remettre.

M. Oberle: Est-ce que le consommateur aurait toujours droit au 800\$?

M. Orchard: Non.

M. Oberle: Ils n'y auront plus droit.

M. Orchard: Ils n'y auront pas droit, à moins que la reconversion se fasse avant le 31 mars.

M. Oberle: Cela signifie donc que le programme ne sera plus . . . Même en vertu du programme actuel, c'était marginal.

M. Orchard: C'est exact.

M. Oberle: Il fallait huit consommateurs par mille pour en faire une proposition viable, ce ne sera plus possible maintenant.

M. Orchard: C'est exact. Les contrats actuels du programme d'expansion du système de distribution seront respectés de même que les engagements, mais le programme canadien de remplacement du pétrole n'existera plus.

M. Oberle: Quelle a été votre expérience dans le nord? Autrement dit, c'était une critique légitime. Cela prend beaucoup plus de temps habituellement pour que les programmes fonctionnent dans le nord. Je ne suis pas du tout d'accord avec l'argument que les sociétés de gaz soient en train de creuser dans le sol gelé. Lorsqu'on arrive à Fort Nelson et que le sol est gelé à 10 pieds de profondeur, on ne voit aucune machine creuser. Est-ce que cette préoccupation est légitime?

M. Orchard: Nous avons eu dans le nord de l'Ontario un certain nombre de reconversions. Il est vrai également que certaines sociétés d'utilités publiques, dans le nord et dans le centre, et certaines autres également, moins importantes dans l'ouest, ont suspendu leurs travaux à certains moments à la fin de l'automne, comme elles le font chaque année. Certains n'ont pas eu l'occasion de se reconverter après la fin novembre ou en décembre. Nous croyons qu'il s'agit d'un très petit nombre de personnes, mais il y en a.

M. McDermid: Encore une remarque à ce sujet. Pour ceux qui ont signé le contrat avant le 8 novembre et qui, sans qu'ils soient responsables de quelque façon n'ont pu faire terminer les travaux, le ministre a prévu une prolongation afin de s'assurer que ces gens reçoivent la subvention. Pour ce qui est de la prolongation, elle s'applique évidemment à l'inspection. Le travail doit être terminé mais pas inspecté pour le 31

[Text]

quite a mad rush for inspection towards the end of this month and into next month.

Mr. Oberle: The date of November 8, is it also the determining factor on the rural gasification projects?

Mr. Orchard: I would think so, yes.

Mr. McDermid: It is available. Yes, that is the date. I mean, if they signed contracts after November 8 the work had to be completed by March 31. If they signed before, then they will be eligible... I think it is up to June the Minister extended that. The end of June the Minister has extended that to, if they signed their contracts with their intent to convert off oil before November 8.

Mr. Oberle: Does one of our witnesses know where the application stands in the northwest utilities in the Dawson Creek rural areas? Does anybody know?

Mr. Orchard: No, I am sorry. We do not run the DSEP program.

Mr. Oberle: It is a DSEP one, is it? So DSEP would come to you with the number of consumers who would be involved in their programs and you would make your contributions in bulk.

Mr. Orchard: No. Again, it is an individual activity, the conversion is an individual contract with the utility or a contractor.

The Chairman: Thanks, Mr. Oberle. Mr. James.

Mr. James: Thank you, Madam Chairperson. I was just going to ask: Has there been a breakdown or an analysis done of the people who applied and were taking advantage of the grants through the number of years, or some sort of profile as to who we were really helping out?

Mr. McDermid: There was an assessment done on the CHIP program a number of years ago, 1980-81, somewhere in that time period.

• 1650

Mr. McDermid: Yes, it finished about two years ago. There has not been an assessment done on the COSP program, although the ministry, at one point, was thinking of having one, but once the decision was made to terminate the program—it was the feeling that it was going to cost some \$300,000, if I am not mistaken, to do an assessment.

A witness: I have been told it will proceed.

Mr. McDermid: It will proceed? Okay, well then something has changed. We have not done one to date on the COSP program to answer your question directly, but they are going to.

Mr. James: What did the CHIP one tell us?

Mr. McDermid: I will ask Mr. Armstrong to answer that.

[Translation]

mars, car on croit... Il est évident que les gens vont se précipiter pour faire faire leur inspection vers la fin de ce mois-ci et au début du mois prochain.

M. Oberle: La date a été fixée au 8 novembre, est-ce également le facteur déterminant pour le projet de gazéification rural?

M. Orchard: Je le crois, oui.

M. McDermid: Oui, c'est bien la date. Pour les contrats signés après le 8 novembre, le travail doit être terminé d'ici le 31 mars. Si elles ont signé avant, elles seront admissibles... Je crois que le ministre a prolongé la période au mois de juin. Il s'agit de la fin de juin en réalité, pour les personnes qui ont signé leur contrat avant le 8 novembre et qui veulent remplacer leur chauffage au mazout.

M. Oberle: Est-ce qu'un de vos témoins ici présents sait où en est la demande des services d'utilités du nord-ouest pour les secteurs ruraux de Dawson Creek? Est-ce que quelqu'un le sait?

M. Orchard: Non, je m'en excuse. Nous ne nous occupons pas du programme d'expansion du réseau de distribution.

M. Oberle: S'agit-il de ce programme? Ainsi ce programme d'expansion du réseau nous arrive avec un certain nombre de consommateurs qui y ont participé et pour lesquels vous devez faire des contributions massives.

M. Orchard: Non. Je le répète, il s'agit d'une activité individuelle, la reconversion est un contrat individuel avec une société d'utilités publiques ou un entrepreneur.

La présidente: Merci monsieur Oberle. Monsieur James.

M. James: Merci, madame la présidente. J'allais vous demander si vous avez une ventilation ou si vous avez fait une analyse des personnes qui ont fait une demande, qui ont profité des subventions depuis quelques années, avez-vous le profil de la clientèle que nous avons vraiment aidée?

M. McDermid: Une évaluation du programme d'isolation thermique des résidences canadiennes a été faite il y a quelques années, en 1980-1981, environ à cette époque.

M. McDermid: Oui, on l'a terminée il y a environ deux ans. Il n'y a pas eu d'évaluation du programme de remplacement du pétrole, même si le ministère à un certain moment songeait à la faire, une fois que la décision a été prise de mettre fin au programme—on était d'avis qu'il allait en coûter quelque 300,000\$, si je ne me trompe, pour faire cette évaluation.

Un témoin: On m'a dit qu'elle allait le faire.

M. McDermid: Oui? Alors quelque chose a dû changer. Nous n'en avons pas fait à ce jour au sujet de ce programme, pour répondre directement à votre question, mais on fera une évaluation.

M. James: Que nous aura valu l'analyse concernant le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes?

M. McDermid: Je vais demander à M. Armstrong de vous répondre.

[Texte]

Mr. Graham Armstrong (Director, Policy and Co-ordination Division, Department of Energy, Mines and Resources): It told us a large number of things, I guess, in terms of the profile of people who used the program. They tended to be lower middle-income earners—that type of profile. One of the interesting things was that in fact they tended to be people who most needed the program, so in a sense the program was self-targeting. People in higher income groups insulated without using the program, which is efficient from a program design point of view, although of course this was unintentional.

In terms of the effect of the program, the evaluation showed that the program had the effect of increasing insulation activity, I think, by about 30% over the 1977-1982 period; about 65% of the insulation activity that people who used the program undertook could be cited as a direct result of the program. In other words, in the absence of the program there would have been something like 65% less work done by these people, so in those terms it was shown to be a relatively effective program.

I guess in terms of the decision to phase out CHIP, what the evaluation also showed was that the grant was not really adequate in its overall design to get really at the total potential there for energy conservation in existing Canadian residences, and that it had been very successful in virtually saturating the market for re-insulation of attics and in that sense it was shown to be very cost beneficial.

In a sense the evaluation showed that the program had had an effect but that it had a very limited ability, certainly at this point in time, to reach the full potential for conservation in Canadian residences. As Mr. McDermid indicated, we are continuing with information activities, technology support activities. The evaluation indicated that these were very crucial in fact to realizing significantly the remaining potential for conservation in existing residences.

Mr. James: What were the negative aspects of it?

Mr. Armstrong: I guess it is a variety of things. I guess one of the surprising things was that many of the hypotheses on negative effects did not turn out to be there when the evaluation was done. Certainly there were problems, as indicated before, of misrepresentation, but the actual cases, for example I think, followed up to the courts was something of the order of 35 or 40 cases out of about 2.5 million grants, so the incidence of this, the serious nature that could be followed in the courts, was very, very low. The technical problems with the retrofit of Canadian homes again was shown to be very, very low. There were problems but not nearly as significant as had been thought.

Certainly there had been problems in designing the delivery system. It was a very much more difficult thing to do than under COSP where you had the benefit of working through

[Traduction]

M. Graham Armstrong (directeur, Division de la coordination et de la politique, ministère de l'Énergie et des Ressources): Elle nous a révélé un grand nombre de choses, je crois, quand au profil des gens qui se sont servis du programme. Il s'agissait surtout du palier inférieur de salariés à revenu moyen. Ce qui est intéressant c'est que c'était surtout ceux qui avaient le plus besoin du programme, par conséquent dans un certain sens ce programme atteignait son but. Ceux qui faisaient partie des groupes à revenu plus élevé ont isolé leur maison sans faire appel au programme, ce qui prouve que le programme était bien conçu, même si évidemment ce n'était pas intentionnel.

Pour ce qui est des répercussions du programme, l'évaluation a indiqué que le programme a eu pour effet d'augmenter le travail d'isolation de quelque 30 p. 100 de 1977 à 1982, et 65 p. 100 environ des personnes qui ont utilisé le programme l'ont fait à cause de l'existence du programme. Autrement dit, s'il n'y avait pas eu de programme, il y aurait 65 p. 100 de moins de travail de fait dans cette catégorie de gens, par conséquent cela prouve que le programme était relativement efficace.

Pour ce qui est de la décision d'éliminer progressivement le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, l'évaluation a indiqué que la subvention n'était pas vraiment appropriée globalement pour répondre vraiment au potentiel existant de conservation de l'énergie pour nos résidences canadiennes actuelles. De plus, l'évaluation a prouvé que le programme a bien réussi à saturer presque le marché pour le réisolement des greniers et, dans ce sens, c'était avantageux du point de vue coût.

Jusqu'à un certain point, l'évaluation a montré que le programme avait eu certains effets, et qu'il ne pouvait pas vraiment, à ce moment-ci, réaliser le potentiel de conservation énergétique dans les résidences canadiennes. Comme M. McDermid l'a souligné, nous continuons à accorder des services d'information et d'appui technologiques. D'après l'évaluation, les activités étaient cruciales pour réaliser pleinement le potentiel de conservation énergétique dans les résidences existantes.

M. James: Quels étaient les aspects négatifs dans cette évaluation?

M. Armstrong: Diverses choses. Une des choses les plus surprenantes c'est le grand nombre d'hypothèses concernant les effets négatifs qui ne se sont pas réalisés, une fois l'évaluation terminée. Il est certain qu'il y a eu des problèmes, nous l'avons mentionné plus tôt, des abris, mais il n'y a eu, je crois, que 35 ou 40 causes devant les tribunaux sur un total de 2,5 millions de subventions, par conséquent l'incidence, la poursuite sérieuse de ces causes, n'est pas très élevée. Les problèmes techniques concernant la remise en état des résidences canadiennes ont été très peu nombreux. Il y a eu des problèmes, mais certainement pas aussi importants qu'on l'avait prévu.

Il y a certainement eu des difficultés quant à la désignation du système de prestations. C'était beaucoup plus difficile d'y arriver qu'en vertu du programme canadien de remplacement du pétrole, où on pouvait travailler en se servant de services

[Text]

utilities who dealt directly with their customers. They were largely overcome.

Mr. James: Proper licensing and monitoring the . . .

Mr. Armstrong: All the way from application to processing to inspections. All those sorts of things. As it went on we learned from the evaluation what the problems were. I think today the CHIP program is working very well in terms of those sort of problems that we were seeing.

Mr. James: That is because there was some weeding out I guess.

Mr. Armstrong: Yes, right. Very much so.

Mr. James: At the same time they did a lot of the selling I guess, of the program.

Mr. Armstrong: Yes, very much so. It was marketed. That is a brief summary.

Mr. James: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. James.

Mr. McDermid, I would be interested in knowing if the people of Newfoundland took advantage of these two programs and perhaps to what extent.

• 1655

Mr. McDermid: In the CHIP program, 61% of the eligible housing stock in Newfoundland has taken advantage of it so far. Again I repeat, there is still a year to go. As far as the COSP program is concerned, 28,590 units in Newfoundland took advantage of the program. You might be interested to know that 906 converted to electric, 18,200 to wood, 13 to propane. Now under other, there is a high number here of 9,471, but in Newfoundland there were additional benefits that accrued to people in Newfoundland and P.E.I. under the COSP program—weather-stripping and that sort of thing and so that I would assume comes under “other”. So there were a number of people who took advantage of that. Of course there is no gas in there.

The Chairman: Well, I realize that.

Mr. McDermid: The conversion from oil to wood, 18,200, was the major one.

Mr. James: Electricity is as expensive as oil.

Mr. McDermid: Well, that is part of the problem, especially in P.E.I. and Newfoundland where the electricity is fairly expensive. That is hydro in Labrador.

The Chairman: Thank you very much. Well, Mr. McDermid, I wish to extend our sincere thanks to you and to Dr. Hollbach and Mr. Orchard and Mr. Armstrong for taking time out and appearing as witnesses today. We very much appreciate your being here.

[Translation]

d'utilités publiques qui traitaient directement avec le client. Cependant, en général, les difficultés ont été aplanies.

M. James: Pour ce qui est des permis, du contrôle exercé . . .

M. Armstrong: Tous ces faits, depuis la demande, les traitements, les inspections. Nous avons appris en cours de route d'après les évaluations quels étaient les problèmes. Je crois qu'aujourd'hui le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes fonctionne très bien si on tient compte des problèmes que nous avons eus.

M. James: La raison en est qu'il y a eu certaines éliminations je suppose.

M. Armstrong: Oui, c'est juste. Vous avez tout à fait raison.

M. James: En même temps, on a cherché à vendre le programme surtout.

M. Armstrong: Certainement. On a fait de la commercialisation. Voilà un bref résumé.

M. James: Je vous remercie.

La présidente: Merci, monsieur James.

Monsieur McDermid, j'aimerais savoir combien de personnes à Terre-Neuve ont profité de ces deux programmes, et dans quelle mesure peut-être.

M. McDermid: Soixante et un p. 100 de l'ensemble des maisons admissibles à Terre-Neuve ont profité jusqu'à maintenant du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Je le répète, il reste encore un an. Pour ce qui est du Programme canadien du remplacement du pétrole, 28,590 unités à Terre-Neuve ont profité de ce programme. Vous serez peut-être intéressé à savoir que 906 foyers se sont convertis à l'électricité, 18,200 au bois, 13 au gaz propane. Sous la rubrique autres, le chiffre est élevé, 9,471, mais à Terre-Neuve il y avait des avantages additionnels pour la population de même que pour celle de l'Île-du-Prince-Édouard au sein du Programme canadien de remplacement du pétrole—le calfeutrage par exemple, voilà pourquoi le chiffre est élevé sous cette rubrique. Il y a donc eu un certain nombre de personnes qui ont profité de cet aspect également. Il n'y a évidemment pas de gaz dans ces provinces.

La présidente: Je le sais, oui.

M. McDermid: La reconversion du mazout au bois était importante, il y en a 18,200.

M. James: L'électricité est aussi coûteuse que le mazout.

M. McDermid: Eh bien, c'est en partie la difficulté, surtout dans l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve où l'électricité coûte assez cher. L'électricité vient du Labrador.

La présidente: Je vous remercie beaucoup. Monsieur McDermid, permettez-moi de vous remercier sincèrement, de même que MM. Hollbach Orchard et Armstrong, d'avoir pris le temps de venir comparaître comme témoins aujourd'hui. Nous apprécions beaucoup votre visite.

[Texte]

To the committee, I would like to introduce Maija Adamsons who is our new clerk. I am very pleased to have you here and we look forward to working very closely with you.

The steering committee that was to follow this, unfortunately has been cancelled. Mr. James and Mr. Porter, are you free tomorrow after Question Period for a short steering committee meeting? Mr. McDermid will be away and Mr. Champagne will be away.

Mr. Porter: I have a plane at 4 p.m. to Edmonton.

The Chairman: The time would be 12.15 to about 12.30 p.m. in my office. Oh, you are leaving today?

Mr. Porter: No, tomorrow. Did you say tomorrow afternoon?

The Chairman: No, tomorrow after Question Period, which would be 12.15 to 12.30 p.m. Is that possible?

Mr. James: I am sorry; I have to leave tonight.

The Chairman: Okay. That is fine.

Tentatively, our next meeting will be next Tuesday at 3.30 p.m., but we will have to have approval at the steering committee meeting, and you will be so notified.

So thank you again, John and the witnesses. The meeting is adjourned.

[Traduction]

Je voudrais présenter aux membres du Comité Maija Adamsons, notre nouveau greffier. Je suis très heureuse de vous accueillir et j'espère que nous travaillerons en étroite collaboration.

Le Comité directeur devait se réunir immédiatement après cette réunion-ci, malheureusement la séance est annulée. Monsieur James, monsieur Porter, êtes-vous libres demain après la période des questions pour une courte séance du Comité directeur? M. McDermid sera absent de même que M. Champagne.

M. Porter: Je prends mon avion à 16 heures pour me rendre à Edmonton.

La présidente: Nous nous réunirons à 12h15 jusqu'à 12h30 dans mon bureau. Oh, vous partez aujourd'hui?

M. Porter: Non, demain. Avez-vous dit demain après-midi?

La présidente: Non, demain après la période de questions, de 12h15 à 12h30. Pourrez-vous venir?

M. James: Je m'excuse, je dois partir ce soir.

La présidente: Très bien.

Disons donc pour le moment que la prochaine réunion aura lieu mardi à 15h30, il faudra que le Comité directeur l'approuve et vous serez avertis en conséquence.

Je vous remercie donc de nouveau John, de même que tous les témoins. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Dennis Orchard, Director, Home Energy Programs;

Graham Armstrong, Director, Policy and Co-ordination
Division.

Du Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

Dennis Orchard, Directeur, Programmes énergétiques
domiciliaires;

Graham Armstrong, Directeur, Division de la Politique et de
la coordination.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, April 2, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 2 avril 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and
Conservation Act and the Canadian Home Insulation
Program Act

CONCERNANT:

Le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur
l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et
la Loi sur le programme d'isolation thermique des
résidences canadiennes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 2, 1985
(17)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Michel Champagne, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne, Vincent Della Noce, Jean-Guy Guilbault, Russell MacLellan, John McDermid, Bill Tupper, Ian Waddell.

Alternate present: Charles Caccia.

Other Members present: Simon de Jong, Maurice Foster.

In attendance: From the Library of Parliament: Susan Gentleman, Researcher.

Witnesses: From the Conservation/Renewable Energy Industry Council: Jeff Passmore, Director; David Argue, Passmore Associates International; John Guenin, Executive Director, Canadian Wood Energy Institute. *Individual:* Dr. David Brooks, Ottawa.

The Committee resumed consideration of Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 28, 1985, Issue No. 16*)

The Vice-Chairman presented the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

Your Sub-committee met on Friday, March 29, 1985 and agreed to make the following recommendations:

1. That the following persons and organizations be invited to appear before the Committee:

—Canadian Gas Association

—National Insulation and Energy Conservation Contractors Association (NIECA)

—Conservation/Renewable Energy Industry Council

—Dr. David Brooks

—Consumers Association of Canada

—Canadian Electrical Association Inc (a representative from Quebec Hydro is to be included amongst their witnesses)

2. That the witnesses be scheduled to appear, subject to availability, according to the following schedule:

—Tuesday, April 2 at 3:30 p.m. and 4:30 p.m.

—Tuesday, April 16 at 3:30 p.m., 4:30 p.m., 8:00 p.m. and 9:00 p.m.

3. That Bill C-24 be considered clause by clause on Tuesday, April 23 at 11:00 a.m.

On motion of John McDermid, seconded by Russell MacLellan, the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure was concurred in.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 AVRIL 1985
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 38, sous la présidence de Michel Champagne (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Michel Champagne, Vincent Della Noce, Jean-Guy Guilbault, Russell MacLellan, John McDermid, Bill Tupper, Ian Waddell.

Substitut présent: Charles Caccia.

Autres députés présents: Simon de Jong, Maurice Foster.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Susan Gentleman, chargée de recherche.

Témoins: De la «Conservation/Renewable Energy Industry Council»: Jeff Passmore, directeur; David Argue, «Passmore Associates International»; John Guenin, directeur exécutif, «Canadian Wood Energy Institute». *A titre particulier:* David Brooks, Ottawa.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 28 mars 1985, fascicule n° 16*)

Le vice-président présente le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure libellé en ces termes:

Le Sous-comité s'est réuni le vendredi 29 mars 1985 et a décidé de faire les recommandations suivantes:

1. Que les personnes et organismes suivants soient invités à comparaître devant le Comité:

—Association canadienne du gaz

—Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie

—Bureau des économies d'énergie et des énergies renouvelables

—David Brooks

—Association des consommateurs du Canada

—Association canadienne de l'électricité (parmi les témoins se trouvera un représentant d'Hydro-Québec)

2. Que les témoins comparaissent selon le calendrier suivant, compte tenu de leur disponibilité:

—le mardi 2 avril à 15 h 30 et 16 h 30

—le mardi 16 avril à 15 h 30, 16 h 30, 20 heures et 21 heures

3. Que le projet de loi C-24 soit étudié article par article le mardi 23 avril à 11 heures.

Sur motion de John McDermid, appuyé par Russell MacLellan, le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Jeff Passmore made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

Dr. Brooks answered questions.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to call of the Chair.

Jeff Passmore fait une observation, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

M. Brooks répond aux questions.

A 17 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 2, 1985

• 1537

Le vice-président: À l'ordre!

Nous poursuivons aujourd'hui l'étude du projet de loi C-24. Mais auparavant, nous devons procéder à l'adoption du deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I would like to move acceptance of the subcommittee's report on agenda and procedure.

Mr. Chairman, I might say that to convenience Mr. MacLellan, who is going to be away, we had moved the clause-by-clause study to April 23, as per his request.

Motion agreed to (See *Minutes of Proceedings*)

Le vice-président: Je vous présente maintenant notre témoin, M. Jeff Passmore.

Monsieur Passmore, vous avez la parole.

Mr. Jeff Passmore (Director, Conservation/Renewable Energy Industry Council): Mr. Chairman, thank you very much. I have with me today, David Argue, from our firm, Passmore Associates International, who has some experience in the U.S. market and, in case there are any questions which happen to be fielded in that regard, I brought him along for background. And John Guenin, Executive Director of the Canadian Wood Energy Institute, who is one of the members of the Conservation/Renewable Energy Industry Council and one who is most directly affected, one could say, by the COSP decisions.

I want to thank the committee for the opportunity to testify today and I will just make a very brief opening statement and then be happy to field any questions.

As far as COSP is concerned, to start with, we cannot confess to having any great degree of upset about the termination of COSP. I was not particularly in favour of it when it was first announced. It always struck me as less of an off-oil initiative and more of an on-electricity initiative. It has never been my view that it is particularly appropriate to replace one form of energy with another form of energy without having in hand, simultaneously, a conservation program.

• 1540

It is true the COSP program did save oil, but let that not be confused with saving energy. In fact, in many cases where conversions were made to electricity you were simply replacing one form of energy with another form of energy, which was extremely expensive. Even the utilities recognized this; when COSP was first announced they asked the government to consider having a hand-in-hand conservation conversion program because they recognized that homeowners who

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 2 avril 1985

The Vice-Chairman: I call this meeting to order.

We continue today the study of Bill C-24. Before doing that, however, we must adopt the second report of the Subcommittee on Programs and Procedure.

M. McDermid: Monsieur le Président, j'aimerais proposer l'adoption du rapport du Sous-comité sur le programme et la procédure.

Monsieur le Président, j'aimerais ajouter que, à la demande de M. MacLellan et pour l'accomoder, nous avons décidé de reporter l'étude Article par Article au 23 avril.

La motion est adoptée (Voir *Compte-rendu des débats*)

The Vice-Chairman: I would like now to introduce our first witness, Mr. Jeff Passmore.

Mr. Passmore, you have the floor.

M. Jeff Passmore (directeur, Conservation/Renewable Energy Industry Council): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais vous présenter les 2 personnes qui m'accompagnent aujourd'hui, soit David Argue, employé de notre firme, *Passmore Associates International*, qui a une certaine expérience des marchés américains et qui pourrait répondre aux questions à ce sujet, et John Guenin, directeur exécutif du *Canadian Wood Energy Institute*, qui est aussi membre du *Conservation/Renewable Energy Industry Council* et dont l'association est en quelque sorte la plus touchée par les décisions prises au sujet du PCRP.

J'aimerais remercier le Comité de m'avoir donné l'occasion de témoigner aujourd'hui. Je ferai une brève déclaration préliminaire, après quoi je serai heureux de répondre à vos questions.

Premièrement, en ce qui concerne le PCRP, je vous avoue que nous n'avons pas été bouleversés du tout d'apprendre qu'il serait éliminé. Depuis son lancement, je n'ai pas été tellement en faveur de ce programme parce qu'il me semble n'en pas encourager une réduction de la consommation de pétrole mais plutôt un accroissement de celle d'électricité. J'ai toujours cru qu'il n'est pas tellement opportun de remplacer une forme d'énergie par une autre sans avoir sur pied un programme parallèle d'économie d'énergie.

Il est vrai que le PCRP a permis d'économiser du pétrole, mais cela n'équivaut pas à des économies d'énergie. En fait, de nombreuses conversions à l'électricité représentaient tout simplement le remplacement d'une forme d'énergie par une autre, ce qui coûte très cher. Même les services d'utilité publics ont reconnu ce fait. Au moment du lancement du programme, ces sociétés ont demandé au gouvernement de mettre sur pied un programme parallèle d'économie d'énergie par la conver-

[Text]

switched to electricity without simultaneously conserving would find their energy bills escalating. So I do not feel sad about the ending of COSP from that point of view.

I am somewhat less worried about gas conversions than I was about electricity conversions, particularly if one was converting to the super-efficient gas furnace.

I am a little bit more concerned about wood conversions simply because the wood energy industry is basically formed of small businesses; in many cases they are family businesses. The large utilities are quite capable, given the withdrawal of this government program, of suddenly launching into their own advertising initiatives; indeed within three or four days of the government announcement, the ads started, telling people to convert to electricity or convert to natural gas before the conversion program expired. It was very bad timing from the woodstove industry point of view to end the program on March 31, right in the middle of the season. At the very least, I would have liked to have seen the same thing done with COSP as was done with CHIP, namely that they be given a one-year warning and extended until March of 1986. Failing that, it should have been extended at least until June or July of this summer so the heating season was over before people were asked to bail out of the program.

There was only about three or four months' notice because it took people two months to actually realize what was happening. We now find a number of members of the wood energy community saying they have a flood of requests they are not possibly going to be able to meet prior to the March 31 deadline.

I think one of the astounding things about COSP was the sheer number of wood conversions. I do not think anybody anticipated the number of conversions that were going to take place. Over the lifetime of the program there was something just less than 400,000 conversions to electricity and about 340,000 gas conversions while there were just under 200,000 wood conversions. Many of those took place in the Maritimes and in western Canada, but there was also a significant number of conversions in central Canada.

As far as CHIP is concerned, again my feeling was that it was a good program. The wind-down date established for it, April 1 of next year, is sufficient warning. I think it could be argued it has lived its useful life. But I do not want it to be assumed that because the program is being wound down, there is not still remarkable potential for energy conservation in Canadian homes. In fact, the Assistant Deputy Minister for the Conservation and Non-petroleum Sector of EM&R, Dr. R. Hollbach, in testimony before the Senate committee on Energy and Natural Resources indicated that when the CHIP program began it was estimated 30% of the energy consumed could be saved in the Canadian residential sector. Although they have not been able to reach all the residences in Canada, of those they have insulated energy consumption has been reduced by about 17%. They have now recognized that as a

[Translation]

sion puisqu'elles avaient reconnu que les propriétaires qui passent à l'électricité sans prendre en même temps des mesures d'économie verraient leur facture augmenter. Par conséquent, je ne regrette pas l'abandon du PCRP.

J'ai été moins préoccupé par les conversions au gaz que je ne l'ai été par les conversions à l'électricité, particulièrement s'il s'agissait d'une conversion à une chaudière à gaz extrêmement efficace.

Les conversions au bois me préoccupent un peu plus, pour la bonne raison que l'industrie de l'énergie tirée du bois est essentiellement composée de petites entreprises, souvent familiales. Par suite de l'abandon du programme, les grandes sociétés d'utilités publiques sont tout à fait en mesure de lancer leur propre campagne de publicité et on a vu, dans les trois ou quatre jours qui ont suivi l'annonce que le programme prendrait fin, ces services faisant campagne pour encourager les gens à se convertir à l'électricité ou au gaz naturel avant la fin du programme. Du point de vue du secteur des poêles à bois, la date de cessation du programme, soit le 31 mars, tombe fort mal puisqu'elle se trouve en pleine saison de chauffage. J'aurais aimé, tout au moins, que l'on réserve au programme de remplacement le même sort qui a été accordé au programme d'isolation, soit un préavis d'un an et une prorogation jusqu'en mars 1986. À défaut de cela, le programme de remplacement aurait dû être prolongé au moins jusqu'en juin ou juillet de cette année, soit après la fin de la saison de chauffage.

En réalité, il n'y a eu qu'un préavis de deux ou trois mois puisque deux mois se sont écoulés avant que l'on se rende compte de ce qui se passait. Aujourd'hui donc, des représentants du secteur de l'énergie tirée du bois nous disent qu'ils ont reçu une foule de demandes auxquelles il leur sera impossible de répondre avant la date limite du 31 mars.

Je crois que l'un des aspects les plus étonnant du PCRP a été le nombre très élevé de conversions au bois, que personne n'avait prévu. Pendant la durée du programme, il y a eu un peu moins de 400,000 conversions à l'électricité, et environ 340,000 au gaz, tandis qu'il y a eu presque 200,000 conversions au bois dont bon nombre aux Maritimes et dans l'Ouest, bien que le nombre de conversions au centre du pays ait été lui aussi appréciable.

Quant au PITRC, je crois que c'était également un bon programme. La date fixée pour sa disparition, soit le 1^{er} avril de l'an prochain, constitue un préavis suffisant. Je crois que l'on pourrait dire que ce programme avait fait son temps mais cela ne veut pas dire qu'il n'existe pas aujourd'hui la possibilité de réaliser dans les résidences canadiennes de très importantes économies d'énergie. En fait, le sous-ministre adjoint du secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole de l'Énergie, Mines et Ressources, M. R. Hollbach, déclarait récemment devant le Comité sénatorial de l'énergie et des ressources naturelles qu'au moment du lancement du programme d'isolation, il avait été prévu qu'environ 30 p. 100 de l'énergie consommée dans le secteur résidentiel canadien pourraient être économisés. Dans les résidences canadiennes où l'on a mis en oeuvre ces isolants, on a réalisé des économies

[Texte]

result of improvements in the technology over the last five years since the program began those houses that did receive CHIP grants could still cut their energy consumption by 30% even after they reduced it by 17%. So there is an immense potential for energy conservation in all sectors, but in this particular case in the residential sector.

• 1545

I guess the question then is what is the government role. I see that this question of signals is a very important one. The Canadian public seems to be concluding, as a result of COSP and CHIP being terminated and the cuts to the Division of Energy at NRC, that there is a lack of further urgency and a perception on the part of the new government that conservation and conversion, in particular to renewables, are not priorities and that they need not necessarily be concerned. So I think the government has a role in getting information out. I think there is a really important need to continue to stress to Canadians that energy conservation is a cost effective and indeed appropriate way to proceed.

As well as information, I think it is important that the government provide training programs and monitoring programs just to make sure that installers, for example, of energy conservation and technology and wood-heating equipment are all trained to a single standard and that there is some way of monitoring the installations to make sure they are going ahead as intended.

Those are appropriate roles for government.

I guess one of the things that bothers me most as far as the question of signals is concerned is that the conventional energy industry continues to receive incredible subsidies for \$50-a-barrel oil and the type of energy conservation activities we are talking about is \$10- to \$20-a-barrel oil. I guess it is a matter of a decision the government has to make as to where it wants to spend the bucks. I would suggest that the oil industry are big boys now and they should be able to look after a lot of their own house. The conservation industry, the implementation stage anyway, is usually among homeowners who cannot necessarily afford a \$5,000, \$10,000 or \$15,000 retrofit. If you put the same amount of dollars into energy conservation as you put into oil exploration, you would in fact recover more barrels of oil equivalent. At the same time as doing that, you would create more jobs, you would protect the environment and you would help small business.

I guess one of the most encouraging things was a recent speech made in Vancouver by the Minister of Energy, Pat Carney, in which she recognized that energy conservation is in fact the cheapest form of new energy supply.

I think as an opening statement I will leave it at that and field any questions that might arise.

[Traduction]

d'énergie de l'ordre de 17 p. 100. Le ministère reconnaît maintenant que les améliorations technologiques survenues pendant les cinq années depuis le lancement du programme permettraient aux participants au programme d'isolation de réduire d'encre 30 p. 100 leur consommation d'énergie, même après cette première réduction de 17 p. 100. Les possibilités de réaliser des économies d'énergie dans tous les secteurs sont immenses, mais elles le sont en particulier dans le secteur résidentiel.

On pourrait donc se demander quel est le rôle du gouvernement. J'estime que les indications que pourrait donner le gouvernement, sont très importants. Devant l'abandon des programmes de remplacement et d'isolation et les compressions budgétaires touchant le secteur énergétique au Conseil de recherches, le public canadien semble en venir à la conclusion que les économies d'énergie et la conversion, particulièrement aux énergies renouvelables, ne sont plus urgentes et que le nouveau gouvernement les considère comme non prioritaires. Je crois aussi que le gouvernement a un rôle à jouer en ce qui concerne la sensibilisation. Il est vraiment très important de continuer à faire comprendre aux Canadiens que les économies d'énergie constituent une méthode rentable et efficace.

Je crois aussi que le gouvernement devrait mettre sur pied des programmes de formation et de contrôle, ne serait-ce que pour s'assurer que les entreprises qui installent des dispositifs permettant de réduire la consommation énergétique et de chauffage au bois, par exemple, ont atteint un certain niveau de formation et que les installations répondent à certaines normes.

Voilà certains des rôles que pourrait jouer le gouvernement.

Pour revenir à la question des signaux que devrait donner le gouvernement, une des choses qui me préoccupe c'est que le secteur des énergies classiques continue de recevoir des subventions incroyablement élevées pour du pétrole coûtant 50\$ le baril, tandis que les initiatives d'économie d'énergie dont je parlais affichent des coûts de 10\$ à 20\$ le baril. Sans doute appartient-il au gouvernement de décider où il va dépenser son argent, mais j'estime que les sociétés pétrolières sont maintenant adultes et qu'elles devraient pouvoir dans une large mesure s'autofinancer. Les programmes d'économie d'énergie touchent surtout les propriétaires qui ne peuvent pas toujours dépenser les 5,000\$, 10,000\$ ou 15,000\$ que coûte un projet de conversion. Si l'on consacrait aux économies d'énergie les mêmes sommes qui sont consacrées à l'exploration pétrolière, on pourrait enfin de compte récupérer l'équivalent de plus de barils de pétrole, et en même temps créer plus d'emplois, protéger l'environnement et favoriser l'essor de la petite entreprise.

Je dois vous dire, cependant, que j'ai été très encouragé par un discours prononcé récemment à Vancouver par la ministre de l'Énergie, Pat Carney, dans lequel elle reconnaissait qu'en réalité, les économies d'énergie constituaient la nouvelle source d'énergie la moins onéreuse.

Cela termine ma déclaration préliminaire. Je serais heureux de répondre à vos questions.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Foster.**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman.

To the witnesses, I am very interested in your comments on the whole question of energy conservation and substitution because it is my understanding that the program that was instituted by the government in 1980 on energy conservation and substitution was really one of the most progressive and effective programs any place in the western industrialized world. I think this is probably one of the most important reasons why we were able to reach energy self-sufficiency on a net basis in the oil sector within the space of three years when we really had anticipated it would take some nine years and at the same time increase Canadian ownership from 28% to about 40% while building up massive reserves of natural gas and increasing exploration development for oil.

I must say that I agree with your suggestion that energy conservation really is more cost effective than oil exploration and development.

• 1550

I wonder, has anybody defined exactly how much oil is saved with an effective conservation program, a substitution program, more especially conservation. If you spend \$1 million on conservation, in terms of actual BT units of heat saved, how does that compare with the average cost of oil exploration and development, how much oil you bring on stream per dollar or million dollars spent? I think if a person were able to identify that it would be very beneficial in trying to persuade the government to abandon this course of doing away with the COSP program and the CHIP program, and other conservation programs like the energy saving programs and so on.

Mr. Passmore: I do not know whether the government is actually planning to abandon conservation. Certainly that is the perception people have, and that is where we would like to see some of the signals come out a little bit more positively. As I said, I do not have a great deal of difficulty with the termination of COSP and CHIP, except with the caveats that I stated.

Certainly there have been a lot of numbers put together on what the cost of energy conservation technologies are, and indeed you can go anywhere from a \$2-a-barrel energy conservation action up to \$31 a barrel to achieve what they call a super energy-efficient house.

Energy, Mines and Resources has done the numbers on the cost of energy conservation, and they indicate that all energy conservation activities are cheaper than all new sources of supply, except short-term natural gas. Short-term natural gas comes in around \$15 a barrel, but everything else—electricity from new sources is between \$35 and \$65 a barrel; they look at an oil sands plant at \$50 a barrel; Hibernia at \$30; Lepreau nuclear at \$70. By comparison, they look at energy efficient housing at \$18 a barrel; reducing average consumption in existing houses by 30% at \$13 a barrel; high-efficiency gas furnaces at \$13 a barrel; insulation of steam pipes at \$7 a

[Translation]

Le vice-président: Monsieur Foster.**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Vos commentaires au sujet des économies d'énergie et des énergies de remplacement m'ont beaucoup intéressé parce que d'après mes renseignements, les programmes mis sur pied en 1980 par le gouvernement étaient en fait parmi les plus progressistes et efficaces du monde industrialisé. Cela explique probablement pourquoi nous avons pu atteindre, en termes nets, l'autosuffisance énergétique dans le secteur pétrolier dans l'espace de trois ans, alors que nous avions prévu que cela exigerait environ neuf ans, et cela explique aussi comment nous avons pu accroître la propriété canadienne, qui est passée de 28 p. 100 à 40 p. 100, en même temps que nous avons constitué des réserves massives de gaz naturel et accroître nos activités d'exploitation pétrolière.

Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que les économies d'énergie sont en réalité plus rentables que l'exploration et la mise en valeur pétrolière.

Je me demande si quelqu'un a pu déterminer exactement la quantité de pétrole qui peut être économisé grâce à un programme efficace, ou à un programme de remplacement. Si par exemple vous consacrez un million de dollars aux économies d'énergie, comment les économies réalisées se comparent-elles, en termes de BTU, au coût moyen de l'exploration et de la mise en valeur pétrolière, c'est-à-dire combien de pétrole peut-on produire pour chaque million de dollars? Je crois que si l'on pouvait obtenir ces chiffres, cela nous permettrait de persuader le gouvernement de ne pas abandonner ces deux programmes et les autres programmes semblables de réduction de la consommation énergétique.

M. Passmore: Je ne sais pas si le gouvernement veut en fait abandonner le principe des économies d'énergie. Chose certaine, c'est l'impression qu'ont les Canadiens et c'est dans ce secteur que nous aimerions que le gouvernement donne des indications un peu plus positives. Comme je l'ai dit tout à l'heure, l'élimination du programme de remplacement et du programme d'isolation ne me préoccupe pas grandement, sauf en ce qui concerne les mises en garde que j'ai exposées.

De nombreuses données et statistiques ont été compilées au sujet des coûts des technologies d'économie d'énergie, et ces chiffres vont de 2\$ le baril à 31\$ le baril dans le cas des maisons à super-isolées énergétique.

Le ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources a compilé de tels chiffres et selon lui, toutes les initiatives de réduction de la consommation énergétique sont moins onéreuses que toutes les autres nouvelles sources d'énergie, sauf le gaz naturel disponible maintenant. En effet, celui-ci coûte environ 15\$ le baril, mais toutes les autres sources sont plus onéreuses. L'électricité provenant de sources nouvelles coûte entre 35\$ et 65\$ le baril, le pétrole provenant des sables bitumineux 50\$ le baril le pétrole provenant d'Hibernia coûte 30\$ le baril et l'énergie nucléaire de Lepreau coûte 70\$ le baril. Par comparaison, le coût est de 18\$ le baril pour une maison efficace sur

[Texte]

barrel; high-efficiency commercial lighting at \$15 a barrel, and so on.

Mr. Foster: Is that your up-front capital cost?

Mr. Passmore: That is right. Well, the dollars per barrel of oil equivalent actually were the ones I was giving you for the conservation figures. You know, conservation takes place of course in a very decentralized way as compared to something like Hibernia or other mega-projects where you have a lot of concentrated activity in one area.

Some of the other numbers that you have asked for have not necessarily been put together in Canada, but there are some figures available from the U.S. which has been very heavily involved in an energy conservation program, and if I could indulge the members for a minute, I would ask Dave Argue to quote some of those numbers for us on what has been happening south of the border.

Mr. David Argue (Passmore Associates International): The one point I would state to you, I think as far as switching from one form of energy to another the cost program certainly demonstrated a great ability in that area. But I have a problem with it from my experience in the United States with the narrow definition of the program. There are many energy sources, and that is something that is very different with the United States approach as far as how they have gone about developing these resources. And I would comment to you on a recent study that was just actually completed in February of this year by the Under-Secretary for Renewable Energy in the Department of Energy, who is a Reagan government appointee. He did an analysis of government incentives just on the renewable energy side—they are still completing what is happening in the conservation side—to show what sort of pay-backs from the public level have been made in that area.

The figures are actually quite startling in this way.

Between 1975 and 1984, through tax incentives and credits, rather than the grant approach, they invested some \$6.05 billion. Now, to show what this did for the industry, in 1979—the incentives and credits really came on in 1980—in 1979, when they were working on a grant basis, the size of the market was \$223 million per year while in 1984, the U.S. domestic market had increased to \$2.7 billion in renewable energy technologies. That is a 12-fold increase in five years. From 1975 to 1984, this investment saved \$39 billion of oil and, given a conservative lifespan for these systems of 15 years, when it is expected they will make it to 20 to 25 years, in total, the renewable energy systems installed from 1975 to 1984 will save the U.S. 4.2 billion barrels of oil. And his computation—this is an administration computation of what the benefits to the government have been—is that it works out on a barrel-of-oil basis that the public investment to have this sort of activity translates to \$1.43 per barrel saved. Their conclusion is very simple. It is quite a cost-effective investment on behalf of the American public to take this approach.

[Traduction]

le plan énergétique, de 13\$ le baril si l'on réduit la consommation moyenne par 30 p. 100 dans les maisons existantes, de 13\$ le baril également pour les chaudières à gaz hautement efficaces, de 7\$ le baril pour l'isolation des tuyauteries à vapeur, de 15\$ le baril pour l'éclairage commercial de haute efficacité, et ainsi de suite.

M. Foster: S'agit-il des coûts directs en capital?

M. Passmore: C'est exact. En fait, pour les initiatives d'économies, ces chiffres correspondent au coût par baril de pétrole. Vous comprendrez bien sûr que les activités d'économie d'énergie sont très décentralisées par rapport aux immenses projets, tels que Hibernia, où il existe une activité très intense dans une région bien précise.

Certains des chiffres que vous avez demandés n'existent pas pour le Canada, mais ils ont été compilés aux États-Unis où il existe un programme très intensif d'économie d'énergie et je demanderai, avec votre permission, à Dave Argue de vous exposer la situation chez nos voisins du sud.

M. David Argue (Passmore Associates International): En ce qui concerne les conversions à une nouvelle source d'énergie, le programme de remplacement s'est avéré très efficace. Si je me reporte à mon expérience aux États-Unis, je crois toutefois que le programme a une portée trop étroite. Contrairement à nous, les Américains ont reconnu qu'il existe de nombreuses sources d'énergie et ils ont fait beaucoup pour les mettre en valeur. En février de cette année, le sous-secrétaire aux énergies renouvelables du ministère de l'Énergie, qui a été nommé par M. Reagan, a publié une étude portant sur les incitatifs gouvernementaux en faveur des énergies renouvelables afin de démontrer le niveau de rentabilité de ces programmes. L'étude portant sur le secteur des économies d'énergie est toujours en cours.

Les conclusions de l'étude sont assez étonnantes.

Entre 1975 et 1984, le gouvernement américain a investi, par le biais d'incitatifs et de crédits fiscaux, plutôt que par le biais de subventions, quelque 6,05 milliards de dollars. Pour ce qui est de montrer ce que cela apporta à l'industrie, en 1979, alors qu'on accordait encore des subventions, le marché atteignait 228 millions de dollars par année alors qu'en 1984, le marché national américain avait augmenté jusqu'à 2.7 milliards de dollars en technologie relative aux énergies renouvelables. Je précise que les mesures incitatives et les crédits n'ont commencé à entrer en vigueur qu'en 1980. Pour revenir à l'augmentation toutefois, elle a atteint 12 fois les chiffres initiaux en cinq ans. De 1975 à 1984, cette forme d'investissement a économisé pour 39 milliards de dollars de pétrole et compte tenu du fait que ces nouveaux systèmes dépasseront la longévité habituelle d'à peu près cinq ou dix ans, car ces derniers ne durent que 15 ans, les énergies renouvelables installées entre 1975 et 1984 auront économisé 4.2 milliards de barils de pétrole aux États-Unis. En outre, d'après ces calculs effectués par l'administration, l'investissement public nécessaire à la création de ces programmes

[Text]

• 1555

I think it is a critical point to make to moving to a free market approach, that the energy industry in the world situation is developed amongst a number of different technologies, and it is a problem Canada has, that we still define energy in very narrow terms as far as what our sources are going to be. And through the COSP experience, there were really only three alternatives which had an opportunity to benefit from the program because of the way it was structured.

Mr. Foster: In your estimation, we have reached self-sufficiency in oil in the last three or four years. How much of the daily consumption of oil is as a result of conservation and oil substitution?

Mr. Passmore: If I understand your question correctly—because I was asked a similar question at Senate committee hearings and in fact I did not have the actual number in front of me so I had to look it up subsequently. The question is somewhat similar, I believe. They wanted to know how much of the reduction in overall consumption of energy in Canada over the last number of years could be attributed to energy conservation and how much could be attributed to a slowdown in the economy. You did not mention the latter part but, for your information, conventional wisdom has it again, as compiled by Energy, Mines and Resources, that it is approximately half, that 50% of the energy which has been conserved since the late 1970s can be attributed to a downturn in the economy and the other half can be attributed to energy conservation activities.

Mr. Foster: Back in the late 1970s, we were running I think about 1.8 million barrels a day. Now we are down to about 1.4 million barrels, I think, so your estimate is that about half—maybe 200,000 barrels a day—would be due to energy conservation and the other half would be to the slowdown in the economic activity.

Mr. Passmore: It would be a fairly rough estimate, because I do not know what the breakdown is between conservation in oil as compared to conservation in other sources of energy supply.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, Mr. Argue, you are familiar with what is happening in the United States. Have there been cutbacks in the United States?

Mr. Argue: Most definitely, there were cutbacks in the United States, but I think there is an interesting parallel to be made again with the Canadian experience. Under President Carter, there was definitely an interventionist role. They were spending approximately \$800 million a year in direct research and development and in a grant-type program. Where the

[Translation]

correspond à 1.43\$ par baril économisé. La conclusion est donc très simple. Il s'agit d'investissements très avantageux pour le public américain sur le plan coût-efficacité.

Je crois qu'il est d'une importance capitale que nous nous dirigeons vers un marché libre et que l'industrie de l'énergie se développe grâce à diverses technologies. À cet égard, au Canada, on définit encore malheureusement les sources d'énergie d'une façon très limitée. En outre, le Programme canadien des substituts du pétrole n'offrait que trois possibilités, cela à cause de la façon même dont il était conçu.

M. Foster: À votre avis, nous avons atteint l'auto-suffisance en matière de pétrole ces dernières trois ou quatre années. Dans quelle mesure les programmes de substitution et d'économie d'énergie ont-ils influé sur la consommation quotidienne de pétrole?

M. Passmore: Si j'ai bien compris votre question, elle est à peu près identique à celle qu'on m'a déjà posée lors d'une réunion du comité du Sénat. Je n'avais alors pas pu répondre et donc dû faire des recherches. On voulait alors savoir quelle part de la réduction de la consommation énergétique globale au Canada, observée ces dernières années, correspondait aux mesures d'économie d'énergie, et quelle proportion était attribuable au ralentissement de l'économie. Vous n'avez pas mentionné ce dernier aspect, mais à titre de renseignement, d'après les sources du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 50 p. 100 de la baisse de la consommation d'énergie observée depuis la fin des années 1970 peut correspondre à un ralentissement de l'économie alors que l'autre moitié peut résulter des économies d'énergie.

M. Foster: À la fin des années 1970, je crois que nous consommions environ 1.8 million de barils par jour. Or maintenant, notre consommation s'établit à environ 1.4 million de barils, vous estimez donc que des économies de 200,000 barils par jour sont le résultat des économies d'énergie alors que l'autre moitié de la baisse correspond au ralentissement de l'activité économique.

M. Passmore: Cette estimation est plutôt approximative car je ne connais pas la répartition exacte entre les économies réalisées grâce aux mesures d'économie d'énergie de pétrole par opposition à celles réalisées en raison du recours à d'autres sources d'énergie.

Le vice-président: Merci, monsieur Foster. Monsieur de Jong.

M. de Jong: Merci beaucoup, monsieur le président. D'abord, monsieur Argue, vous êtes au courant de ce qui se passe aux États-Unis. Y a-t-il eu des coupures là-bas?

M. Argue: Certainement qu'il y en a eu, cependant, on peut établir une comparaison intéressante entre la situation américaine et ce que nous connaissons au Canada. Sous le président Carter, l'état est certainement intervenu. On dépensait environ 800 millions de dollars par année au titre de la recherche et du développement ainsi que des programmes de

[Texte]

change took place under the Reagan administration was again to use the private sector.

[Traduction]

subvention. Lorsque M. Reagan est arrivé au pouvoir, on s'est tourné vers le secteur privé.

• 1600

What was interesting about that was the way the different systems worked. There was a 21-month lead time since they are always working a year behind schedule on when these changes could be implemented. As a result, the private sector had an opportunity to adapt for the changing scenario and to look at other avenues. At the same time, they introduced very lucrative incentives and continued the tax credit program in the private sector—which I mentioned on a previous question, just what those results are and what those figures are—to replace the problems that resulted from the fall in grants. So the repercussions within the private sector were smoothed out over that length of time.

I think there is an interesting quote to be made from where the U.S. administration stands, and I would quote from the former Secretary of Energy, Don Hodel, who, at an address to the Tenth Energy Technology Conference in Washington, said:

Our administration realizes the importance of continuing with the co-ordinated Research and Development Program in the alternate energy area. I do not need to tell you why. We only have to look at what France and Japan are doing in this area.

He further stated:

Economic recovery in the developing world is opening up substantial and new markets.

for, of course, American technologies. Further he stated:

The importance of competition in the energy sector cannot be overstated. I have seen how the development of conservation and alternate energy programs have made the conventional energy sector more productive. This benefits American consumers and industry.

At the bottom point, and most importantly for the renewable energy industry, there is still a core amount of work totalling \$174.5 million going into solar R&D for what are considered to be core activities. Those are run through the Solar Energy Research Institute and through direct grants to private companies for areas they see as being of significant importance.

The other important factor is that the way they have played in the energy marketplace is to try to level out the playing field. There are moves now to level it out somewhat more, but in the face of the grant structure and incentive programs that were faced in other energy industries there was a recognition by both Congress and the administration in the United States that these had to be offset by similar incentives for new industries in order to be able to compete effectively in that marketplace.

Ce qu'il y a d'intéressant, ce sont les différences dans le fonctionnement de chaque système. Par exemple, aux États-Unis, la période de transition a duré 21 mois pour respecter les retards dans la mise en oeuvre des nouveaux programmes. Le secteur privé a donc eu la possibilité de s'adapter au nouveau régime et de s'intéresser à autre chose. En même temps, on a accordé des mesures d'aide très lucratives et maintenu le programme de crédit d'impôt au secteur privé, que j'ai déjà mentionné, ce afin d'atténuer les difficultés qui résulteraient de la fin des subventions. C'est ainsi qu'on a donc limité les dégâts au sein du secteur privé pendant cette période de transition.

J'aimerais maintenant vous citer des propos de l'ancien secrétaire à l'Énergie de l'administration américaine, M. Don Hodel, qui lors de la dixième conférence sur la technologie énergétique, tenue à Washington, disait ce qui suit, et je cite:

Notre administration se rend compte de l'importance qu'il y a à maintenir un programme coordonné de recherche et de développement dans le domaine des énergies de remplacement. Il n'est pas nécessaire de vous dire pourquoi. Il n'y a qu'à regarder ce que font déjà la France et le Japon dans ce domaine.

Il ajoute un peu plus loin, et je cite:

La reprise économique dans les pays en voie de développement nous ouvre d'importants nouveaux marchés.

Il s'agit bien entendu, de nouveaux marchés pour les technologies américaines. Plus loin, il ajoute ce qui suit:

On ne peut trop insister sur l'importance que revêt la concurrence dans le domaine énergétique. Ainsi, j'ai remarqué comment l'introduction de programmes d'économie d'énergie et de sources d'énergie de rechange ont rendu le secteur traditionnel plus productif. Cela est à l'avantage des consommateurs et de l'industrie américaine.

Ce qui est plus fondamental et plus important pour l'industrie des sources d'énergie renouvelable, c'est qu'on consacre encore 174.5 millions de dollars à la recherche et au développement en énergie solaire, au titre d'activité fondamentale. Ces fonds sont accordés au *Solar Energy Research Institute* (Institut de recherche en énergie solaire) et sous forme de subventions à des entreprises privées, au titre de projets significatifs.

Par ailleurs, l'autre facteur important est que les Américains ont essayé d'aplanir la difficulté du milieu. Récemment, on a pris d'autres mesures en ce sens, mais compte tenu des programmes d'aide et de subventions dont bénéficiaient les autres industries énergétiques, le Congrès et l'administration des États-Unis ont reconnu qu'on devait accorder le même genre d'avantages aux nouvelles industries si on voulait qu'elles soient en mesure de concurrencer efficacement les autres.

[Text]

Mr. de Jong: You are telling us that the difference between the American experience and the experience here in Canada now is that first of all there was more of a lead time . . .

Mr. Argue: Yes.

Mr. de Jong: —and secondly they did not abandon their support to alternate energy and the research and development in alternate energy.

Mr. Argue: Yes.

Mr. de Jong: Would it be fair to say that for those in the alternate energy business in Canada the cutbacks in NRC and this legislation that is in front of us are really negative signs that this government is going to abandon the field of alternate energy?

Mr. Argue: I think there is a question of the intention of the government. As Jeff has already mentioned, we had problems with CHIP and COSP from the beginning. In reference to what the previous government was doing, there were definite problems.

But the more important factor—and I think this has an impact both on the domestic market and on the export potential of the businesses in the alternate energy sector—are the signals that are being given by the government.

There have been some moves, thankfully, to try to change that around. Jeff mentioned the speech by Minister Carney in Vancouver which did mention the value of conservation and so on.

Mr. Passmore: I think the current government has made a real blunder in cutting the Division of Energy at NRC. It is still not clear to me how that decision was made. There has been a lot of buck-passing going on between various people blaming it on other people, but certainly it has been a setback for our industry.

• 1605

I guess the long-term problem we now face is, given that and given that new technologies do not normally find themselves readily available as far as commercialization is concerned after a 10-year period, where are we going to have a home for long-term R and D in this sector in Canada now that the NRC is not involved? That is definitely a problem that we face, and we are trying to sort that one out.

Mr. de Jong: Do not feel bad that you do not know how the decision got made with NRC. We asked the same question this morning from Dr. Stuart Smith of the Canadian Science Council and he did not know either.

Mr. Tupper: This committee has been made aware of that.

Mr. de Jong: Oh, has it?

[Translation]

M. de Jong: Vous venez de dire que la différence entre ce qui s'est passé aux États-Unis et ce que nous connaissons au Canada, c'est d'abord que la période de transition a été plus longue . . .

M. Argue: Oui.

M. de Jong: . . . et qu'en second lieu, les Américains n'ont pas mis fin à l'aide qu'ils accordaient à la recherche et au développement dans le domaine des énergies de rechange ainsi qu'aux industries elles-mêmes.

M. Argue: Oui.

M. de Jong: Est-il exact qu'aux yeux de ceux qui oeuvrent dans le domaine des énergies de remplacement au Canada, les compressions budgétaires du Conseil national de recherche ainsi que le projet de loi dont nous sommes saisis sont les signes que le gouvernement se désintéresse du domaine des énergies de remplacement?

M. Argue: Je crois qu'on peut se demander quelles sont les intentions du gouvernement. Ainsi que Jeff l'a déjà mentionné, nous avons eu des problèmes avec le PITRC et le PCRP dès le début. Il s'agit ici bien entendu du gouvernement précédent.

Toutefois, les signes émanant du gouvernement sont plus importants étant donné qu'ils peuvent avoir des répercussions à la fois sur le marché national et celui de l'exportation.

Heureusement, certaines initiatives ont été prises pour renverser la vapeur. Ainsi par exemple, Jeff a mentionné le discours prononcé par la ministre Carney à Vancouver, où elle a souligné l'aspect positif des économies d'énergie et caetera.

M. Passmore: Le gouvernement actuel me paraît avoir commis une véritable gaffe lorsqu'il a supprimé la Division de l'énergie au Conseil national des recherches. J'ignore encore comment on en est arrivé à une telle décision. Diverses personnes se sont relancé la balle, c'est-à-dire qu'ils se sont blâmés les uns les autres, mais quoi qu'il en soit, cela a marqué un net recul pour notre industrie.

Le problème à long terme auquel nous sommes confrontés est qu'étant donné cela et le fait que la nouvelle technologie ne sont pas aussi facilement disponibles pour les fins de commercialisation au bout de 10 ans, ou pourra-t-on effectuer le travail de recherche et de développement à long terme dans ce domaine au Canada maintenant que le Conseil national des recherches s'était retiré? Il s'agit certainement là d'un problème, que nous essayons de comprendre.

M. de Jong: Ne vous en faites pas parce que vous ignorez comment le conseil des recherches en est arrivé à une telle décision. Nous même avons posé la même question ce matin à M. Stuart Smith du Conseil canadien des sciences, et lui non plus ne le savait pas.

M. Tupper: Le Comité a cependant été mis au courant.

M. de Jong: Oh, vraiment?

[Texte]

Mr. Tupper: Yes. The president of NRC advised the committee when it met last week. It is too bad you were not there.

Mr. Passmore: I guess as a witness all I can say is that I also talked to NRC and . . .

Mr. Tupper: Mike Cassidy was at that meeting and so was your Member of Parliament.

Mr. Passmore: I guess I would only say that the NRC point of view has been presented to this committee in that case. I am still not clear that their point of view was in fact how the decision was made.

Mr. de Jong: Right. I will certainly be interested in looking at the transcripts about that to see how that decision in fact did get made.

I sympathize with your criticism on both the COSP and the CHIP program in terms of administration. It was a sloppy job.

I know when I first got elected in 1979 I was the critic for my party on housing. I think I got a sympathetic audience with the Minister at the time, the Hon. Elmer MacKay, who was Minister in charge of housing. In fact, had it not been for the defeat of the government at that time, we would have had some experimental projects in this country, where we would have attempted to mobilize community efforts and train community people to do home insulation within their district—train them at community colleges—in other words, make the conservation effort into a community effort.

At that time as well, I drew to the government's attention some of the unsafe material that was being used, particularly formaldehyde, and the rip-off practices of some of the companies involved.

But would you say what the government is doing by killing the program is the solution?

Mr. Passmore: Well, as I said, I do not have any difficulty with the termination of COSP and CHIP. I thought the CHIP program with a wind-down to 1986 is quite acceptable, given that it has been a good program and it has lived a useful life.

The problem is they have taken things away without deciding what they are going to replace them with. And I am not talking about direct grants, because I think the year of direct grants is *passé*, I am talking about public information programs or monitoring and training programs. Those are very important. This government has to make a determination that it is going to let the Canadian public know that energy conservation is still a very important part of the whole energy picture . . . energy conservation and the whole question of renewable energy.

Now, there have been a number of things happen. There was COSP; there was CHIP; there was NRC; there was the termination of Canertech. The signals, unintended as they may have been, and in talking to some members of the government it is obvious that indeed the signals have been unintended, the

[Traduction]

M. Tupper: Oui. Le président du Conseil national des recherches nous a mis au courant lors de notre réunion de la semaine dernière. Il est dommage que vous n'y étiez pas.

M. Passmore: En tant que témoin, tout ce que je puis dire, c'est que moi aussi je me suis entretenu avec des représentants du CNR et . . .

M. Tupper: M. Mike Cassidy a assisté à cette réunion ainsi qu'un autre de vos députés.

M. Passmore: Je conclus donc que le point de vue du CNR a été exposé au Comité. Je ne sais toutefois pas encore si c'est en raison de cela que la décision a été prise.

M. de Jong: C'est exact. Je voudrais certainement voir le procès-verbal de la réunion afin d'avoir une idée des raisons pour lesquelles on en est arrivé à une telle décision.

Par ailleurs, je sympathise avec votre attitude critique face à l'administration des programmes PCRP et PITRC car cela a beaucoup laissé à désirer.

La première fois que j'ai été élu, en 1979, j'étais critique de mon parti en matière de logement. J'avais alors obtenu l'attention sympathique du Ministre du logement de l'époque, l'honorable Elmer MacKay. De fait, n'eût été de la défaite du gouvernement, notre pays aurait bénéficié de certains projets expérimentaux, qui auraient essayé de mobiliser les efforts collectifs et de former l'agent même de la collectivité à l'isolation et à enseigner comment isoler, par exemple dans les collèges communautaires. Bref, on aurait orienté les efforts en matière d'économie d'énergie de sorte à faire participer les collectivités.

À la même époque, j'avais aussi attiré l'attention du gouvernement sur la nature dangereuse de certains matériaux utilisés, particulièrement la mousse d'urée-formol ainsi que sur les usages malhonnêtes de compagnies peu scrupuleuses.

Cela dit, croyez-vous que le fait que le gouvernement supprime ce programme constitue la solution?

M. Passmore: Et bien, je le répète, je n'ai pas d'objection à ce qu'on mette fin aux programmes PCRP et PITRC. J'ai estimé en effet qu'une diminution progressive de l'activité du PITRC jusqu'en 1986 est tout à fait acceptable étant donné que la durée utile de ce beau programme est terminé.

Le problème tient au fait qu'on a retiré quelque chose sans décider ce qu'on va mettre à sa place. Je ne songe pas ici aux subventions directes car je crois que l'époque de ce genre subventions est passée, je pensais plutôt au programme de renseignement du public ou de surveillance et de formation. Ces derniers sont très importants. Ce gouvernement doit s'engager à dire aux Canadiens que les économies d'énergie sont encore une priorité dans le domaine énergétique, c'est-à-dire les économies d'énergie et toute cette question de l'énergie renouvelable.

Il se produit certaines choses. On a décidé de mettre fin au PCRP puis au PITRC puis à Canertech. Même si le gouvernement n'a pas cherché à donner l'impression qu'il ne s'intéresse pas à la question, et après avoir discuté avec certains députés, je suis convaincu que le gouvernement n'a effectivement pas

[Text]

problem is they have been received, and of course once received it is that much harder to send out contradictory signals.

I was talking today to someone who is organizing the Canadian pavilion for Expo '86. They were giving me an example of an institute, and they said, of course the NRC, if it were interested in energy, which of course it is not any more. Well, that was just as given as far as he was concerned, even though, we of course hear from the NRC that there is no problem, all other divisions of NRC will be picking up the energy bailiwick instead of having a specific division handle it.

So definitely the signal has been received, and it has harmed the industry. It has harmed the industry from the point of view of direct business and also from the point of view of consumer perception. But I do not want to say that COSP and CHIP should be continued.

Mr. de Jong: Do you have any estimates how much . . .

The Vice-Chairman: Mr. de Jong, you have had 10 minutes. Mr. Della Noce.

• 1610

Mr. Della Noce: I was surprised when you said that you were not too happy about the program. In Quebec we used to say, and I will say it in French to make sure that you understand the right words.

Les consommateurs avaient laissé entendre qu'il valait mieux être branchés sur la Baie James qu'en Arabie. Et j'en suis un de ceux-là.

Would you say that the Canadians who participated in this program made a bad deal?

Mr. Passmore: Who participated in this program had a bad deal? Are you talking now about the CHIP program?

Mr. Della Noce: Yes. You are happy then that it is not there any more.

Mr. Passmore: No, no, I said that it was a good program, but it had probably lived a useful life. I think there is no question that at certain points in the history of the CHIP program, particularly in the early stages, there were some abuses. But I do not think you could ever call a reduction by 17% in residential energy conservation in the homes that were in fact recipients of CHIP grants a failure or that the consumer was somehow hard done by. I think that, for the most part, consumers benefited from the program.

Mr. Della Noce: Do you think they did save money after the change?

Mr. Passmore: Yes, I think they saved money.

Mr. Della Noce: Even if the other bills were higher than the previous bills.

Mr. Passmore: You misunderstand now. When I was talking about other bills being higher, that was the COSP program.

[Translation]

cherché à donner une telle impression, il n'en demeure pas moins que des signes ont été perçus, et bien entendu, il est toujours plus difficile d'émettre des signes contraires.

Je me suis entretenu aujourd'hui avec quelqu'un qui organise le Pavillon Canadien de l'Expo 86. Il m'a parlé d'un institut, et a ajouté, que bien entendu, si le CNR s'intéressait à l'énergie, il serait aussi de la partie, mais il ne s'y intéresse plus. Et bien, cette attitude de la part du CNR lui paraissait indubitable, cela en dépit du fait que le CNR nous dit qu'il n'y a pas de problème et que toutes les autres divisions seront dorénavant chargées des questions d'énergie administrées, autrefois, par une seule division.

Il y a donc eu un signe, et cela a fait du tort à l'industrie. Cela a été nuisible à son chiffre d'affaires et aussi à la perception que s'en est fait le consommateur. Il n'empêche que je ne suis pas d'avis que les programmes PCRP et PITRC doivent être maintenus.

M. de Jong: Avez-vous une idée de combien . . .

Le vice-président: M. de Jong, vous avez déjà disposé de dix minutes. M. Della Noce.

M. Della Noce: J'ai été étonné de vous entendre dire que le programme ne vous avait pas beaucoup satisfait. Au Québec, lorsqu'on en parlait, on disait ce qui suit, et je vais m'exprimer en français pour être plus clair:

Consumers had let it be known that it was better to be plugged into James Bay than Saudi Arabia, and I agree with them.

Êtes-vous d'avis que les Canadiens ayant participé à ce programme n'ont pas fait une bonne affaire?

M. Passmore: Parlez-vous du programme PITRC?

M. Della Noce: Oui. Vous êtes content qu'il n'existe plus.

M. Passmore: Non, non j'ai dit qu'il s'agissait d'un bon programme mais qu'il n'était probablement plus utile. Il ne fait pas de doute cependant qu'au début du programme PITRC, et parfois un peu plus tard aussi, il y a eu des abus. Cependant, une réduction de 17 p. 100 de la consommation d'énergie à domicile chez ceux qui avaient bénéficié de subventions au titre du programme PITRC ne peut être considérée comme un échec ou une escroquerie. Je crois que dans l'ensemble, les consommateurs ont bénéficié de ce programme.

M. Della Noce: Croyez-vous qu'ils ont réussi à économiser une fois être passés à une autre forme d'énergie?

M. Passmore: Oui, je le crois.

M. Della Noce: Même si les notes de chauffage étaient plus élevées qu'auparavant.

M. Passmore: Je crois que vous avez mal compris. Lorsque je parlais de notes plus élevées, il s'agissait de celles liées au programme PCRP.

[Texte]

Mr. Della Noce: Including the COSP, because they paid something for it. They did not get everything free when they changed, there were new electricity bills.

Mr. Passmore: Okay, let us not confuse the two. In the CHIP program, as I said, they benefited from having saved energy because they cut down on their monthly bills. As far as the COSP program was concerned, the point I was trying to make was that there is no point in converting from oil to electricity, because in most cases the electricity is more expensive than oil. The utilities themselves recognized that; they made it quite clear when COSP was first announced that they were not in favour of this program unless it went hand in glove with a conservation program, because the consumers would suddenly realize, Oh, God, I switch to electricity and I am paying more for my energy than I was before I switched.

Electricity is a ridiculous way to heat homes anyway. I mean, it is a totally inefficient way to heat homes. Thermodynamically, it just does not make any sense. It is a high-grade form of energy to achieve a very low-grade source of heat. We do not need to use electricity to heat homes. We are going to get into a whole other argument if we get into that, but that was basically my initial problem with COSP right from the outset.

Mr. Della Noce: I was one who was saying that it is better to be connected with the James Bay project than with the Arabs, who were playing with our prices. But because the program has changed, as a Canadian, I do not know if I made a good deal. I do not feel the same satisfaction I had before.

Mr. Passmore: You did switch and you are not sure whether you are happy.

Mr. Della Noce: Yes, I did, and I am not sure whether I made a good deal.

Mr. Passmore: There are reasons for that. As Dave was saying, there are all kinds of energy options open to us which we never normally consider. Yesterday, our Conservation Renewable Energy Industry Council made a presentation to the Department of Finance. There were people there from Mike Wilson's office and from the department. They had not heard of most of these concepts we were presenting. The only options that you were offered were oil or electricity.

Mr. Della Noce: Right.

Mr. Passmore: Well, maybe you did not need either. Maybe you should have had a super energy-efficient home with a high-efficiency gas furnace. If you are not on gas, you could have gone to passive solar or whatever. You could have done a nice retrofit and cut down on your energy consumption considerably. We never consider those options. We just consider the conventional energy forms and think those are the only options open to us. That is not the case.

[Traduction]

M. Della Noce: Y compris le programme PCRP étant donné qu'ils ont payé pour en bénéficier. Tout ne leur a pas été donné gratuitement lorsqu'ils sont passés à un autre système, et il y avait de nouvelles factures d'électricité.

M. Passmore: Bien, ne confondons pas les deux. En vertu du programme PITRC, les consommateurs ont réussi à économiser de l'énergie étant donné que leur note mensuelle de chauffage a baissé. Maintenant, pour ce qui est du programme PCRP, c'est qu'il était inutile de passer du chauffage au pétrole au chauffage à l'électricité puisque dans la plupart des cas, le coût de cette dernière forme de chauffage est plus élevé que celui du pétrole. Les services publics eux-mêmes le reconnaissent; dès l'annonce de la mise en vigueur du programme PCRP, ils se sont dits peu favorables à sa mise en oeuvre à moins qu'elle ne s'accompagne d'un programme d'économie d'énergie de peur que les consommateurs ne se rendent soudainement compte qu'ils doivent payer des coûts énergétiques supérieurs après être passés à l'énergie électrique.

De toute façon, l'utilisation de l'électricité comme source de chauffage est ridicule à domicile. J'entends par là que c'est un moyen tout à fait inefficace sur le plan thermodynamique. Il s'agit d'une forme d'énergie de première catégorie utilisée pour fournir de la chaleur en très faible quantité. Il n'est pas nécessaire de se servir de l'électricité pour chauffer une maison. Cela dit, nous nous lançons ici sur une autre piste, mais enfin, c'était ma réticence initiale au programme PCRP.

M. Della Noce: J'étais l'un de ceux qui étaient d'avis qu'il était préférable de dépendre du projet de la Baie James plutôt que des arabes, qui manipulaient nos prix. Toutefois, étant donné que le programme a été modifié, en tant que Canadien, je me demande si j'ai fait une bonne affaire car je ne suis pas aussi satisfait qu'auparavant.

M. Passmore: Vous avez changé de système et n'êtes pas sûrs d'en être satisfait.

M. Della Noce: Oui, c'est ce que j'ai fait, et je me demande si j'ai fait une bonne affaire.

M. Passmore: Il y a des raisons à cela. Comme Dave le disait, il y a toutes sortes de systèmes énergétiques auxquels nous ne pensons jamais. À ce sujet, hier, notre *Conservation Renewable Energy Industry Council* (Conseil industriel sur les économies d'énergie renouvelable) a fait un exposé au ministère des Finances. Dans l'assistance, il y avait des représentants du ministre Wilson et de son ministère. Or ces derniers n'avaient pas entendu parler de la plupart des choses que nous leur exposions. Ils étaient uniquement au courant du choix à faire entre le pétrole ou l'électricité.

M. Della Noce: C'est exact.

M. Passmore: Eh bien, peut-être n'était-ce pas nécessaire. Peut-être devrait-il exister des maisons super efficaces en matière énergétique dotées d'une chaudière très économe. Si l'on ne choisit pas le chauffage au gaz, on peut toujours recourir à l'énergie solaire passive ou à un autre moyen. Enfin, il y aurait eu moyen d'adapter son système et de diminuer considérablement sa consommation énergétique. Or nous ne tenons jamais compte de telles possibilités. Nous nous en tenons aux formes d'énergies conventionnelles en pensant que

[Text]

Mr. Della Noce: Well, the grant was so attractive to me that I had to change. I think one million people did the same as me. I do not know if they are all happy. Thank you.

Le vice-président: Très bien. Monsieur Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Vous semblez dire qu'aux États-Unis il y a plusieurs sources d'énergie qu'on ne connaît pas ici au Canada, mais vous les mentionnez toutes, je pense. Qu'est-ce que vous voulez dire par cela?

Mr. Argue: The point I would make is that, hopefully we would start to consider the experience in this area of our neighbours to the south. They have made tremendous strides in many areas because they made a commitment to get their energy house in order.

• 1615

I do not think the commitment that was made in Canada under the previous government—and it remains to be seen what this government is going to do—comes close to the U.S. example. In almost any area you want to talk about in the energy area, the United States is well ahead of us in what they are doing in the marketplace.

They have set up laws for the interconnection of farmers, small businesses and industries in order to sell electricity to utilities, making utilities really common carriers of electricity, and they have made tremendous strides in that area. What they did with the tax credit program, which is something I advocate . . . It is a 40% credit for residential use of renewable energy forms—solar, wind and so on. On the conservation side there were tax credit programs, and it was a much more broadly based program. If you want to talk about letting the market work, that was the approach: consumers had an opportunity to pick the source they wanted; there was an incentive in order to move in that direction—and I have mentioned to you how effective that program has been looking at both the conservation of energy and the reduction of oil demand.

M. Guilbault (Drummond): Vous parlez d'une d'une réduction d'impôt, mais comment entendez-vous qu'elle soit faite?

Mr. Argue: Some of my friends in the United States said the best advertisement they have had for both renewable energy and conservation products was the item on the IRS form which said "Your renewable energy tax credit and total cost, 40%, and your energy conservation tax credit"—that ranged between 10% and 15%—and that is also complemented even further by several state incentives. I am not sure you are familiar with this. Tax credits are not deductions; they are straight credit to tax payable. They were listed straight on the tax forms.

[Translation]

ce sont les seuls choix qui s'offrent à nous, même si tel n'est pas le cas.

M. Della Noce: Eh bien, la subvention était tellement attirante que j'ai dû changer. Je crois d'ailleurs qu'un million de personnes ont fait la même chose, et j'ignore s'ils sont tous satisfaits. Merci.

The Vice-Chairman: Very well. Thank you. Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): You seem to be saying that in the United States, there are many sources of energy that we do not know about here in Canada, but I think that you mentioned them all. What do you mean by that?

M. Argue: Là où je veux en venir, c'est que nous devrions tenir compte de ce qui se passe chez nos voisins du Sud. Ces derniers ont en effet réalisé d'immenses progrès dans bon nombre de domaines parce qu'ils se sont engagés à s'occuper sérieusement de la question énergétique.

Je ne crois pas que l'engagement fait par le Canada sous le gouvernement précédent—et il reste à savoir ce que fera le nouveau gouvernement—se rapproche de celui pris par les États-Unis. Dans presque tous les secteurs du domaine énergétique, les États-Unis nous devançant par leur approche axée sur les marchés.

Ils ont adopté des lois permettant aux agriculteurs, aux petites entreprises et aux petites industries de s'unir pour vendre l'électricité aux services d'utilité publique, faisant de ceux-ci en fait des transporteurs collectifs. Ils ont réalisé d'énormes progrès. Ils ont aussi fait beaucoup dans le secteur fiscal, grâce à un crédit d'impôt de 40 p. 100 s'appliquant aux utilisations à des fins résidentielles des énergies renouvelables, dont l'énergie solaire, et éolienne et ainsi de suite. Des crédits d'impôt à portée beaucoup plus vaste s'appliquent aussi aux économies d'énergie. Cette approche consiste effectivement à laisser jouer les forces du marché ce qui laisse aux consommateurs le choix de choisir leurs sources d'énergie et ce qui favorise l'innovation. Je vous ai déjà exposé dans quelle mesure ces programmes ont été efficaces et ont permis de réduire la consommation énergétique et la demande de pétrole.

Mr. Guilbault (Drummond): You mentioned a tax reduction and I wonder how you would go about introducing this?

M. Argue: Selon certains de mes amis aux États-Unis, la meilleure publicité en faveur des énergies renouvelables et des économies d'énergie, et des produits connexes, sont les rubriques sur la formule de déclaration d'impôt des États-Unis intitulée «Crédit d'impôt de 40 p. 100 pour énergie renouvelable» et «Crédit d'impôt s'élevant entre 10 et 15 p. 100 pour économie d'énergie». S'ajoutent à cela des encouragements fiscaux mis en oeuvre par plusieurs des états américains. Je ne sais pas si vous êtes familiers avec ce domaine, mais les crédits d'impôts ne sont pas des déductions. Ils sont un crédit appliqué directement contre l'impôt payable et ces crédits figuraient directement sur les déclarations.

[Texte]

Even though there was skepticism in the United States at that time about the 40% incentive level, the payback, as far as how the present administration has computed it goes, has been an excellent investment for the United States. That would be the approach I would see.

I would get back to the point that the credits were instituted before the grant programs were completely eliminated. That is where part of the problem is. Our industry is made up of very small businesses, and the problem of the termination of a grant program before there is something complementary to pick it up in another incentive sort of way has had serious effects.

M. Guilbault (Drummond): Je viens de la région de Drummondville, au coeur du Québec, où des conduits de gaz naturel vont être installés au cours de l'été. En fin de semaine il y a eu des explosions à Montréal. Je sais que les gens ont peur du gaz naturel. Que pensez-vous du gaz naturel par rapport aux autres sources d'énergie?

Mr. Passmore: My area of expertise is in renewable energy and conservation. I guess the only thing I could say is that if my only choice was to heat my home with natural gas, oil or electricity I would choose natural gas and install a super-energy-efficient gas furnace. I guess that tells you what my personal choice would be if those were my only options; however, they are not.

Mr. Chairman, just before the last speaker started to ask questions, John Guenin wanted to make a response to the previous speaker and I did not give him an opportunity. Perhaps I could just ask John to make his comment.

The Vice-Chairman: A short answer.

Mr. John Guenin (Executive Director, Canadian Wood Energy Institute): I will try and make it short, Mr. Chairman.

In response to the problem of the cost and what the savings are, I would like to speak on behalf of the Canadian Wood Energy Institute by giving a personal experience.

• 1620

When the time came that COSP came onto the market, and it had been in vigour for about two or three years, I studied the options. I was flooded by advertising from Hydro and the gas companies, and also from a very small segment of the industry which was the Canadian Wood Energy Institute. I sat down with a piece of paper and made my calculations. I finally decided that the cheapest way to go was to go to wood, which I did. And so in answer to your question as to if today I regret having changed from the normal fuel to a substitute, or to renewable energy, I say yes, and on behalf of all those in Canada who went on to wood burning, I can say to you gentlemen that there was a tremendous saving for this type. Of course, it meant that I had to roll up my sleeves and go out into the woods and chop some wood, but it has done me a lot of good from a health point of view. So there have been some benefits.

[Traduction]

Bien qu'à l'époque il y avait aux États-Unis des sceptiques au sujet des 40 p. 100 de remboursement d'impôt, il semble que du moins dans le cadre de l'administration actuelle, cela a été une mesure très efficace. C'est l'approche que je préconise.

J'aimerais vous rappeler que les crédits ont été introduits avant l'abandon complet des programmes de subventions, et c'est cela qui fait problème chez nous. Au Canada, ce secteur est composé de très petites entreprises et l'élimination du programme de subventions avant la mise sur pied d'un programme qui prendrait en quelque sorte la relève a eu de graves répercussions.

Mr. Guilbault (Drummond): I am from Drummondville, in the heart of Quebec, where natural gas pipelines will be installed during the summer. There have been explosions in Montreal on the weekend and I know people are afraid of natural gas. From a safety standpoint, what do you think about natural gas in relation to other sources of energy?

M. Passmore: J'ai des compétences dans le domaine des énergies renouvelables et des économies d'énergie. Je peux vous dire cependant que si j'avais à choisir entre le gaz naturel, le pétrole et l'électricité pour chauffer ma maison, je choisirais le gaz naturel et j'installerais une chaudière à gaz super-efficace. C'est ce que je ferais si j'étais limité à ces trois options. Toutefois, ce n'est pas le cas.

Monsieur le président, juste avant la dernière question, John Guenin s'appêtait à répondre à la question précédente et j'ai omis de lui en donner la possibilité. Peut-être pourrait-il répondre maintenant.

Le vice-président: Répondez brièvement, s'il vous plaît.

M. John Guenin (directeur exécutif, Canadian Wood Energy Institute): Je m'efforcerai d'être bref, monsieur le président.

Au nom du *Canadian Wood Energy Institute*, j'aimerais discuter des coûts et des économies réalisables, en me reportant à mes expériences personnelles.

Au moment de l'introduction du PCRP, et pendant les deux ou trois premières années de son existence, j'ai étudié les diverses options. J'ai reçu une pléthore d'annonces publicitaires des sociétés hydro-électriques et gazières et d'un petit organisme intitulé *Canadian Wood Energy Institute*. J'ai fait le calcul par moi-même et j'ai décidé que le moins cher serait de me convertir au bois, ce que j'ai fait. Donc, pour répondre à votre question, je vous dirais que oui, je regrette aujourd'hui d'avoir abandonné une source énergétique classique pour convertir à une source d'énergie de remplacement, ou d'énergie renouvelable. Je peux vous dire également que les nombreux Canadiens qui se sont convertis au bois ont beaucoup économisé. Bien sûr, cela a voulu dire que j'ai dû retrousser mes manches et me faire bûcheron, mais cela est très bon pour la santé. Vous voyez donc qu'il y a des avantages.

[Text]

I would like to say that I share the opinion of the president concerning the end of COSP. We have no quarrel as far as the Canadian Wood Energy Institute is concerned. We understand it. It is simply that we think the timing was wrong. Two sentences—yesterday, I got a very, very irate call from British Columbia. The gentleman on the phone, whom I had never met before, never even introduced himself, said that he could not understand why the Canadian Wood Energy Institute had not done something to prevent the program of COSP being ended on March 31, because he found himself with about 50 or 60 orders he could not fulfil because he did not have the materials coming from the factories—the factories could not keep up with the demand.

All I am saying to you is it would have been so nice to have been consulted, for I would like to say that as far as I know the Canadian Wood Energy Institute was not consulted on the time of termination of the program. It would have been nice to have been able to do that together and maybe decide on a date which would have been better than March 31.

Thank you.

The Vice-Chairman: We will start a second round. Mr. Caccia for Mr. MacLellan.

Mr. Caccia: Thank you.

I would like to ask some very brief questions of the witnesses. When was the council formed?

Mr. Passmore: The Renewable Energy Council was formed shortly after the decision to cut the division of energy at NRC, in late November of last year. It represents conservation and renewable energy companies across Canada, as well as three other industry associations—one being the Canadian Solar Industries Association, the second being the Canadian Wind Energy Association, and the third being the Canadian Wood Energy Institute.

Mr. Caccia: Thank you, and the number of members?

Mr. Passmore: As well as those three associations who have several hundred members themselves, we have 25 companies who are directly members of the association.

Mr. Caccia: So the total number would be what?

Mr. Passmore: The CSIA has 130 members; the CWEI has 350 members; and the Canadian Wind Energy Association has about, I would say, 50 members.

Mr. Caccia: Can you roughly estimate for us the number of jobs that have been created by virtue of the activities of the present membership?

Mr. Passmore: I can give you jobs in the conservation sector in Canada as opposed to just our members, because we like to think we speak for people beyond just our membership. Obviously not every conservation company in particular in Canada could be a member of the council. There are about 3,000 firms involved in the conservation industry in Canada. That includes 1,700 manufacturers, 1,000 insulation installers,

[Translation]

J'aimerais également vous dire que je partage l'avis du président au sujet du programme de remplacement. À l'institut, nous n'avons aucune objection à ce programme, que nous comprenons bien, sauf que nous croyons qu'il prendra fin beaucoup trop tôt. Hier, par exemple, j'ai reçu un appel d'un monsieur de la Colombie-Britannique qui était très, très fâché. Je ne l'ai jamais rencontré, et il ne s'est jamais présenté, mais il m'a dit qu'il ne pouvait pas comprendre pourquoi l'institut n'avait rien fait pour prolonger le programme de remplacement, et qu'aujourd'hui il se trouvait devant 50 ou 60 commandes qu'il ne pouvait exécuter parce que les manufactures elles-mêmes ne pouvaient suffire à la tâche et ne pouvaient lui expédier les matériaux requis.

En fait, il aurait été préférable que l'on nous consulte au sujet de la date de cessation du programme, ce qui, si je ne m'abuse, n'a pas été fait. Il aurait été préférable de s'entendre sur une date, qui aurait peut-être été préférable au 31 mars.

Merci.

Le vice-président: Nous passerons au deuxième tour de questions, monsieur Caccia, qui remplace monsieur MacLellan.

M. Caccia: Merci.

J'aimerais poser quelques questions très brèves. Quand votre organisme a-t-il été créé?

M. Passmore: Le *Renewable Energy Council* a été créé peu de temps après l'élimination de la section de l'énergie au Centre national de recherches, c'est-à-dire vers la fin novembre l'an dernier. Il représente les entreprises qui oeuvrent dans le domaine des économies d'énergie et des énergies renouvelables partout au Canada, de même que trois autres associations commerciales, la *Canadian Solar Industries Association*, la *Canadian Wind Energy Association* et le *Canadian Wood Energy Institute*.

M. Caccia: Merci. Combien de membres compte votre organisme?

M. Passmore: En plus des quelques centaines de membres qui font partie des trois associations que je viens de nommer, il y a 25 entreprises qui sont membres de l'association.

M. Caccia: Au total, cela représente combien?

M. Passmore: La CSIA compte 130 membres, la CWEI en a 350, et la CWEA en compte environ 50.

M. Caccia: Pourriez-vous nous dire approximativement le nombre d'emplois créés par les activités de vos membres?

M. Passmore: Je peux vous dire le nombre d'emplois qui existe dans l'ensemble du secteur des économies d'énergie au Canada, sans tenir compte de l'adhésion à notre organisme, puisque nous nous efforçons de représenter les intérêts de tout le secteur et non seulement de nos membres. Il est certain que toutes les entreprises oeuvrant dans le domaine des économies d'énergie au Canada ne peuvent être membres du Conseil.

[Texte]

and 200 engineering consulting firms. That currently employs about 65,000 people. The volume of business of that conservation industry is currently over \$2 billion a year.

Now on the renewable energy side, we currently have 1,500 firms, 250 of whom are manufacturers. Annual sales are \$500 million, and the direct employment is 8,000 to 10,000 jobs.

Mr. Caccia: Do you have any estimates as how the picture looked 10 years ago?

• 1625

Mr. Passmore: Oh yes, it was almost non-existent, certainly almost non-existent in renewables. Let me just give you an example.

Mr. Caccia: That is adequate. Thank you.

It is also important to know, in your estimate, of course, roughly by what number of barrels per day our dependence on oil has been reduced by virtue of the activities of the members of the council?

Mr. Passmore: That is a good one and a very legitimate question indeed.

Through the renewable energy I cannot tell you what the total reduction is over, say, the past 10 years, but I can tell you the current contribution. If we include bio-energy, small hydro, wind and solar, it is 260,000 barrels of oil equivalent per day, which is the output, using the EMR figures, of two tar sands plants. The estimate is that by 1995 that could be up to 330,000 barrels of oil equivalent per day.

Mr. Caccia: Are you able to estimate if and to what extent the termination of CHIP and COSP would effect an increase in this reduction in the dependence on the use of oil?

Mr. Passmore: The figures I just gave you of course are not affected at all by CHIP and COSP because those were for renewables. They are affected by the NRC cuts, but they are not affected by CHIP and COSP.

I was just looking here to see if I had anything on the contribution of barrels of oil equivalent of conservation. If I do not have it, I am sure the next witness might have something on that. I understand your next witness is going to be speaking on this subject as well.

No, I do not have anything right now on barrels of oil equivalent that have been saved as a result of the energy conservation side, just the renewables ones I gave you.

Mr. Caccia: The witness for the Wood Energy Institute indicated to us that the timing was wrong and that there was no consultation. Does that apply to you as well?

[Traduction]

Dans ce domaine, il y a environ 3,000 entreprises, soit 1,700 manufacturiers, 1,000 poseurs d'isolation et 200 ingénieurs consultants. Au total, cela représente environ 65,000 emplois et un chiffre d'affaires annuel dépassant 2 milliards de dollars.

Dans le secteur des énergies renouvelables, il existe actuellement 1,500 entreprises, dont 250 sont des manufacturiers. Les ventes annuelles se chiffrent à 500 millions de dollars et le secteur compte entre 8,000 et 10,000 emplois directs.

M. Caccia: Pouvez-vous nous dire ce qu'était la situation dans ce secteur il y a 10 ans.

M. Passmore: Oh oui, le secteur était presque inexistant, surtout en ce qui concerne les énergies renouvelables. Laissez-moi vous donner un exemple.

M. Caccia: Cette réponse suffit. Merci.

Pourriez-vous nous dire approximativement combien de barils de pétrole par jour nous avons pu économiser grâce aux activités des membres de votre organisme?

M. Passmore: C'est une question très pertinente.

Je ne pourrais vous dire le niveau des économies réalisées grâce aux énergies renouvelables au cours des dix dernières années, par exemple, mais je peux vous dire quelle est la situation actuellement. Si nous incluons la bio-énergie, c'est-à-dire les petites installations hydro-électriques, solaires et éoliennes, les économies s'élèvent à l'équivalent de 260,000 barils de pétrole par jour, ce qui correspond selon Énergie, Mines et Ressources à la production de deux usines de traitement de sables bitumineux. Il est prévu que d'ici 1995, ce chiffre pourrait passer à 330,000 barils de pétrole par jour.

M. Caccia: Pourriez-vous nous donner aussi des chiffres approximatifs au sujet des répercussions qu'ont eues l'abolition des programmes d'isolation et de remplacement sur ces réductions dans la consommation de pétrole?

M. Passmore: Les chiffres que je viens de vous citer ne subiront pas, bien entendu, les répercussions de la cessation des deux programmes, puisqu'il s'agissait du secteur des économies renouvelables. Toutefois, ils subiront les répercussions des compressions budgétaires au Conseil national de recherche.

Je ne suis pas certain de pouvoir vous donner des renseignements au sujet de l'équivalent économisé en termes de barils de pétrole, mais si je ne suis pas en mesure de vous les donner, je suis certain que le témoin suivant pourrait vous renseigner. Il doit aborder cette question aussi, je crois.

Non, je n'ai malheureusement pas de chiffres en main concernant la réduction de la consommation attribuable aux économies d'énergie, je n'ai que les chiffres concernant les énergies renouvelables, que j'ai cités.

M. Caccia: Le représentant du *Wood Energy Institute* nous a dit que la date de cessation du programme était inopportune et qu'il n'y avait eu aucune consultation. Personnellement, avez-vous été consulté?

[Text]

Mr. Passmore: Oh, absolutely. No consultation with the cutbacks at NRC, no.

Mr. Caccia: Thank you.

Mr. Passmore: They did not . . .

The Vice-Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Guenin, you mentioned the success of the program for wood, the conversations to wood and so on, and the example of someone who had some orders. Would it help your industry to have a delay in this program for another six months?

Mr. Guenin: Definitely.

Mr. Waddell: In what way?

Mr. Guenin: It would enable those that have fallen behind in their orders to be able to fulfil them.

Mr. Waddell: All right. Have many people fallen behind?

Mr. Guenin: Yes. This gentleman from British Columbia mentioned on the phone—of course I have to rely on his information, and I do not know how accurate it is—the gas company in British Columbia which was in exactly the same situation as he was but at a much higher level with thousands of requests that they were not able to satisfy before March 31.

Mr. Waddell: So you are saying in fact that a delay in the program looks like it would help more people convert . . .

Mr. Guenin: Yes.

Mr. Waddell: —and that there are economic benefits for converting both to the people, the government and the country.

Mr. Guenin: Yes.

Mr. Waddell: I think someone indicated that the Reagan administration in the United States give a 20-month lead time before they announce the changes in the program. Was that what you said, Mr. Argue?

Mr. Argue: It was a 21-month lead time because they are always operating in a future fiscal year and it is always what they are doing with Congress. Even in the original administration proposal there was a 9-month buffer. So you add 9 and 12 and it is 21 months. That was what the result was.

It was also interesting to note that even with that change there was definitely a message that the government would be working to provide other incentives they thought would be more cost effective, and those were basically the incentive type of programs.

Mr. Waddell: I will tell Mr. Della Noce what I did in my riding instead of converting. I channelled some grants into a program; SPEC it was called, a group. It is a Canada Works type grant in retrofitting houses. They started out with a couple of fellows and now they have a company going with eight people; they have built on the CHIP program and they have built on other ideas. I think what Mr. Passmore was

[Translation]

M. Passmore: Pas du tout. On ne nous a pas du tout consultés au sujet des compressions touchant le Conseil de recherche.

M. Caccia: Merci.

M. Passmore: On n'a pas . . .

Le vice-président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Monsieur Guenin, vous avez parlé des succès enregistrés dans le secteur du bois et des conversions à ce produit et vous nous avez donné un exemple d'une personne qui avait reçu beaucoup de commandes. Votre secteur serait-il avantagé si ce programme était prolongé de six mois?

M. Guenin: Définitivement.

M. Waddell: Comment?

M. Guenin: Cela permettrait à ceux qui n'ont pu le faire jusqu'ici d'exécuter les commandes reçues.

M. Waddell: Très bien. Y a-t-il beaucoup de personnes dans cette situation?

M. Guenin: Oui. Je vous ai déjà parlé de ce monsieur de la Colombie-Britannique qui m'a téléphoné et je me fie à ses renseignements. La société gazière de la Colombie-Britannique aussi fait face au même problème exactement, sauf qu'elle doit répondre à des milliers de demandes qu'elle n'a pu traiter avant le 31 mars.

M. Waddell: Ce que vous dites, donc, c'est qu'une prolongation du programme permettrait à davantage de personnes de se convertir . . .

M. Guenin: Oui.

M. Waddell: Et que les projets de conversion comportent des avantages économiques pour les Canadiens, pour le gouvernement et pour l'ensemble du pays.

M. Guenin: Exactement.

M. Waddell: On a dit je crois qu'aux États-Unis, l'administration Reagan donnait un préavis de 20 mois pour toute modification apportée au programme. Est-ce exact, monsieur Argue?

M. Argue: Le préavis est en fait de 21 mois parce que le Congrès fonctionne toujours comme si c'était le prochain exercice. Même à l'origine, on avait proposé une période de neuf mois pour les préavis et si vous ajoutez douze mois à cela, cela donne 21.

Il est également intéressant de noter que même par suite de ce changement, le gouvernement a clairement indiqué qu'il comptait créer d'autres programmes d'encouragement qui seraient plus rentables.

M. Waddell: Monsieur le président, je vais vous dire ce que j'ai fait dans ma circonscription. Au lieu de me convertir, j'ai accordé des subventions dans le cadre d'un programme mis en oeuvre par un groupe appelé SPEC. Il s'agit d'une subvention semblable à celle accordée dans le cadre du programme Canada au travail et servant à la réfection de logements. Au début, il y avait quelques types et maintenant l'entreprise

[Texte]

talking about is the idea of putting this thing hand-in-hand with a real conservation program. I think he knows about that program.

• 1630

Mr. Passmore, I think you are wonderful in what you have been doing, but I think you are really naive about the government's intentions, and a bit of a purist in terms of what the... Look, Texaco is the big winner this week, not the alternate energy. That is the big winner. I want to ask you a couple of questions about getting... You say to send signals. Are we going to send smoke signals? What kind of signals? It seems to me you have to have government programs for signals. The economist Diane Bellmare says that you need subsidies to get consumers, especially lower-income people, into this conservation, rather than just convince them by reading your renewable energy news. I wonder if would you agree that it is helpful to have some subsidies to get people into the conservation kick.

Mr. Passmore: There is no doubt there is a lot of inertia. Homeowners, as I said before, cannot come up with the \$10,000, or the \$5,000, or sometimes the \$2,000 it might take to institute any given energy conservation activity. If you are really serious about a retrofit of an existing building, your residence, realistically you are going to spend \$10,000 to \$15,000—if you are talking about a serious energy conservation retrofit, and not just dabbling.

Mr. McDermid: Is that a residence...

Mr. Passmore: Yes.

Mr. Waddell: No.

Mr. Passmore: Well, you are shaking your head. Again, it depends on how serious an energy conservation retrofit you want to get involved in. The point is you may, in fact, be correct that I am being somewhat naive about the government's intentions. As I have indicated in my opening statement, we are concerned about the fact that the government seems to think it has to continue to subsidize the \$50-a-barrel oil, and yet it does not want to provide any incentives for the cheaper dollar barrel of oil. The argument might be made that if it is cheaper, no incentives are necessary. My point is the incentives are necessary because it is the average individual Canadian homeowner who makes use of those programs, not large multinationals.

The other point is the government can give signals through the three means I have indicated. It is no good to have a successful program and projects if you do not get information out on them. There have been a number of successful projects which we need to get information out on, and I think the government has a role to play there in terms of sending a signal out. One signal could be if the Finance Minister did indicate in his budget that, yes indeed, this government is very keenly interested in maintaining an active role in the conservation and renewable energy sector. That could help to con-

[Traduction]

compte 8 personnes. Ils ont bénéficié du programme d'isolation et ont mis leurs idées en commun. Je crois que c'est là un exemple des programmes parallèles au programme d'économie dont parlait M. Passmore.

Monsieur Passmore, je crois que vous avez fait un excellent travail mais je crois aussi que vous êtes très naïf quant aux intentions du gouvernement et que vous êtes quelque peu puriste. Vous n'avez qu'à regarder autour de vous pour voir que cette semaine, c'est Texaco et non les énergies de rechange qui remportent la palme. Vous parlez de signaux que devrait donner le gouvernement. De quel genre de signaux parlez-vous? Va-t-il falloir faire comme les Indiens et envoyer des signaux de fumée? Il me semble que les programmes gouvernementaux sont en soi des signaux. Diane Bellmare, une économiste, prétend que pour amener les consommateurs, surtout ceux à faible revenu, à participer au programme d'économie d'énergie, il faut leur accorder des subventions et non seulement leur envoyer les publications de votre organisme. Êtes-vous d'accord pour dire que les subventions encouragent les consommateurs à économiser l'énergie?

M. Passmore: Il y a certainement beaucoup d'inertie. Comme je vous le disais tout à l'heure, les propriétaires de logements n'ont pas toujours les 10,000\$, 5,000\$ ou parfois les 2,000\$ requis pour mettre en oeuvre un projet d'économie d'énergie. Si vous voulez refaire un édifice ou une résidence, et que vous êtes sérieux, vous devez accepter d'y consacrer entre 10,000\$ et 15,000\$. C'est ce qu'il faut consacrer si vous êtes sérieux, si vous ne voulez pas seulement vous amuser.

M. McDermid: Vous parlez d'une résidence...

M. Passmore: Oui.

M. Waddell: Non.

M. Passmore: Vous semblez perplexe. Cela dépend de l'importance du projet de réfection. Vous avez peut-être raison lorsque vous dites que je suis quelque peu naïf au sujet des intentions du gouvernement. J'ai dit dans ma déclaration préliminaire que nous étions préoccupés par le fait que le gouvernement semble croire qu'il est tenu de continuer à subventionner le pétrole à 50\$ le baril, tandis qu'il ne fournit pas d'encouragements pour le pétrole qui coûte moins cher. On pourrait faire valoir que le pétrole moins cher ne doit pas bénéficier de mesures d'encouragement. Toutefois, j'estime que ces mesures d'encouragement sont requises parce que ce sont les propriétaires canadiens moyens qui ont recours à ces programmes, et non les multinationales.

Je crois aussi que le gouvernement pourrait donner des signaux par les trois moyens que j'ai indiqués. À quoi bon avoir un programme efficace si vous ne renseignez pas le public à son sujet? Le gouvernement aurait avantage à sensibiliser le public au sujet d'un nombre de projets qui ont réussi. Il pourrait le faire dans le budget que doit présenter le ministre des Finances, par exemple, s'il indiquait clairement qu'il s'intéresse à continuer de jouer un rôle actif dans le secteur des économies d'énergie et des énergies renouvelables. Cela pourrait contrer, ne serait-ce que de façon très partielle,

[Text]

tradict some of the negative impacts which have been experienced to date; however minimally, it could help to contradict some of the impacts we have had as a result of NRC.

Mr. Waddell: To clarify that, I have just a very short question. You said the conventional oil industry gets subsidies for \$50-a-barrel oil and therefore it can look after itself. What do you mean by getting subsidies for \$50 a barrel?

The Vice-Chairman: Excuse me, excuse me. A short question and a short answer, please.

Mr. Passmore: All right, a very short answer. They get 100% write-off for drilling a dry well. If I am a wind energy manufacturer and I want to do a wind test site monogram analysis, there is no write-off, regardless of whether or not there is any wind. If I find out there is no wind and the guy cannot buy a windmill from me, I have to pay for the cost of that monitoring of the site. There are other examples like that.

Mr. Waddell: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman.

I have a couple of questions. I want to ask John, if I might, how many applications he had between November 8, 1983, and March 31, 1984.

Mr. Guenin: I do not have those figures with me. The applications did not come through the Canadian Wood Energy Institute.

Mr. McDermid: Are you a manufacturer or are you an installer?

Mr. Guenin: Neither, I am the executive director of the Canadian Wood Energy Institute. I represent the manufacturers and the stores.

Mr. McDermid: May I ask you a question? Is there any good time to end a program?

Mr. Guenin: I would suggest there are better times than others, yes.

• 1635

Mr. McDermid: May I ask you if the flood of applications you are receiving is not human nature, that at the end of a program there naturally will be increased activity?

Mr. Guenin: Yes, definitely.

Mr. McDermid: Okay. You say you could not make conversions, you could not fulfil all the applications you had in the time-limit given. There was a 22-week notice of the program's ending. Do you think the same thing might happen if we ended it in June or July, that there would be a mad rush the last month as well?

[Translation]

certaines des répercussions négatives qui se font déjà sentir, surtout au Conseil de recherches.

M. Waddell: Vous avez dit que l'industrie traditionnelle du pétrole reçoit des subventions pour le pétrole à 50\$ le baril et qu'elle devrait donc être en mesure de gérer ses propres affaires. Je ne comprends pas très clairement ce que sont ces subventions de 50\$ le baril?

Le vice-président: Pardonnez-moi, la question est brève et je vous demanderais de répondre brièvement, s'il vous plaît.

M. Passmore: D'accord, ma réponse sera très brève. Les sociétés pétrolières peuvent radier tous les coûts engagés pour le forage d'un puits d'essai. Si je m'emploie dans l'énergie éolienne et que je veux faire des essais sur un emplacement donné, il n'y a aucune radiation, qu'il y ait ou non du vent. Si je constate qu'il n'y a pas de vent et que je ne peux vendre d'éoliennes, je dois assumer tous les coûts de l'essai. Je pourrais aussi vous donner d'autres exemples.

M. Waddell: Merci.

Le vice-président: Monsieur McDermid.

M. McDermid: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser quelques questions. J'aimerais demander à John combien de demandes il a reçues entre le 8 novembre 1983 et le 31 mars 1984.

M. Guenin: Je n'ai pas ces chiffres en main. Les demandes ne sont pas présentées au *Canadian Wood Energy Institute*.

M. McDermid: Travaillez-vous dans le domaine de la fabrication ou de l'installation?

M. Guenin: Ni l'un ni l'autre. Je suis directeur exécutif du *Canadian Wood Energy Institute*. Je représente les fabricants et les détaillants.

M. McDermid: J'aimerais vous demander si selon vous, certaines dates ou certaines périodes se prêtent plus que d'autres à l'abandon d'un programme?

M. Guenin: Il semble que oui, en effet.

M. McDermid: Puis-je vous demander si le déluge de demandes que vous recevez n'est pas tout simplement naturel étant donné qu'à la fin d'un programme, l'activité s'intensifiera nécessairement?

M. Guenin: Oui, certainement.

M. McDermid: Bien. Vous avez dit ne pas avoir pu effectuer toutes les conversions, que vous n'avez pu répondre à toutes les demandes étant donné le peu de temps dont vous disposiez. Il y a en effet eu un préavis de 22 semaines relatif à la fin du programme. Croyez-vous que la même chose se passerait cependant si le programme se terminait en juin ou juillet, c'est-à-dire qu'il y aurait une course effrénée le dernier mois?

[Texte]

Mr. Guenin: I think it could happen but I do not think it would be quite as acute as it was at this time of year.

Mr. McDermid: Why?

Mr. Guenin: Because of the season. We are still in the heating season at this point in time, whereas in June, people are no longer thinking of heating. They are thinking of going to the cottage and enjoying the summer weather. I sincerely believe the demand would be less great for changing over to a wood-heating system in June than there would be on March 31.

Mr. McDermid: You said human nature is such that, when a program ends, there is a flood of applications. And you say the reason there is a flood now is because it is winter, it is the time of year. I happen to disagree with that. I do not think there is any good time. We had the first-time home-owners' grant and when the program ended there was a mad rush of applications in the last month. There is no good time to end a program, so I would disagree with you.

I want to ask Mr. Passmore, who has been talking about the government subsidization of \$50 a barrel of oil, if the new energy agreement ceases to do that.

Mr. Passmore: Well, I have not had a really close look at the new energy agreement, but I understand there are quite a few grandfather clauses in there which allow an opportunity for the oil industry to continue to receive subsidies, and I guess I will just leave it at that. As far as I am aware, there are still going to be many opportunities for the subsidization of the conventional energy sector.

Mr. McDermid: Might I respectfully suggest you read the agreement and understand it before you make statements like that.

Mr. Passmore: Well, there is no agreement yet. There is just an understanding. When we see the legislation, I guess that will be the time to really know what the agreement is. As I understand it right now, there is simply an accord, which is not formal.

Mr. McDermid: What is the government's responsibility in conservation? Is it to educate and establish criteria for quality? Is it to subsidize? What exactly would you define the government's role as.

Mr. Passmore: I indicated, as far as this area is concerned, the role for government was information, testing, monitoring a training program, quality control, that sort of thing.

As far as new technologies are concerned—and when I say new technologies I do not necessarily mean things which were cut at the division of energy at NRC, although there were certain technologies there which were newer than others, but—the government's role is potentially in funding innovative ideas

[Traduction]

M. Guenin: Cela pourrait se produire mais je ne crois pas que ce serait aussi aigu que ce que nous avons connu au début de l'année.

M. McDermid: Pourquoi?

M. Guenin: À cause de la saison. En ce temps-ci de l'année, nous chauffons encore nos maisons alors qu'en juin, les gens ne pensent plus au chauffage. Ils pensent à se rendre au chalet et à profiter du beau temps d'été. Je suis donc convaincu que la demande de convertir son système au chauffage par le bois serait moins forte en juin que le 31 mars.

M. McDermid: Vous avez dit qu'étant donné la nature humaine, lorsqu'on arrive à la fin d'un programme, on est submergé par les demandes. Vous ajoutez que si vous êtes submergé maintenant, c'est parce que nous sommes en hiver, mais je ne suis pas d'accord avec cela. Je crois qu'il n'y a pas de moment indiqué. Lorsque le programme de subventions donnant accès à la propriété s'est terminé, on a aussi assisté à une ruée sur les formules de demandes lors du dernier mois. Il n'y a donc pas de moment plus indiqué qu'un autre de mettre fin à un programme, je suis donc en désaccord avec vous.

J'aimerais demander à M. Passmore, qui nous a mentionné le fait que le gouvernement subventionnait l'industrie du pétrole à raison de 50\$ le baril, si la nouvelle entente en matière énergétique mettra fin à cela.

M. Passmore: Eh bien, je n'ai pas vraiment eu le temps d'examiner attentivement la nouvelle entente en matière énergétique, mais je crois savoir qu'elle comporte quelques dispositions d'ancienneté qui permettront à l'industrie pétrolière de continuer à recevoir des subventions, et j'aimerais en rester là pour le moment. À ma connaissance, il nous restera donc bon nombre de possibilités de subventionner le secteur énergétique traditionnel.

M. McDermid: Je me permets de vous demander de lire l'entente attentivement et de la comprendre avant de faire de telles affirmations.

M. Passmore: Eh bien, il n'y pas encore d'entente officielle, il n'y a qu'un accord de principe. Lorsque vous verrons le projet de loi, ce sera alors qu'il faudra étudier le contenu de l'entente. Cependant, pour le moment, il n'existe qu'une entente officieuse.

M. McDermid: Quelle est la responsabilité du gouvernement en matière de conservation? Doit-il éduquer et établir des normes de qualité? Doit-il subventionner? Comment concevez-vous le rôle du gouvernement dans ce domaine?

M. Passmore: Ainsi que je l'ai déjà laissé savoir, en ce domaine, le gouvernement doit chercher à renseigner, à effectuer des tests, à surveiller et à concevoir des programmes de formation, de contrôle de la qualité, enfin de genre de choses.

Pour ce qui est des nouvelles technologies, et par là, je n'entends pas nécessairement les projets qui ont fait l'objet de réductions dans la division de l'énergie et du Conseil national de recherches, même si certains de ces derniers étaient plus innovateurs que d'autres, la fonction du gouvernement est de

[Text]

which show potential downstream commercial benefit to the country. So if you start at that stage with an innovative idea and you do some basic research, I would say the government's role there, based on third-party independent assessment, yes, indeed it is a good thing we should fund, the type of thing NRC would be able to make a decision on. Once it goes from the pure research stage to the applied research stage to the engineering development stage, then the government's role becomes less significant and the private sector starts to get interested in picking it up. The closer it is to commercialization, the less need there is for any government involvement.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I have just one very short, final question.

May I summarize your presentation today then on Bill C-24 by saying you are not opposed to the phasing out of the CHIP program and the cancellation of the COSP program, only the method in which they were done—because Bill C-24 is all we are discussing today. Is that correct?

Mr. Passmore: That is correct.

Mr. McDermid: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Tupper.

• 1640

Mr. Tupper: Mr. Chairman, thank you. Mr. Passmore, have Canadians entered the conserver society mentality yet?

Mr. Passmore: I think that most Canadians probably think the conserver society still means doing without and do not understand that energy conservation does not mean deprivation. I say that would still be the majority view in Canada. There is not a real appreciation of the fact that you can achieve more with less rather than having to achieve less with less. We have not entered what I consider to be the conserver society mentality.

Mr. Tupper: I disagree with you on that point, but you are subject to your own point of view. When was your council formed?

Mr. Passmore: It was just in November of 1984, subsequent to the division of energy cuts. That is just five or six months ago. The members who form the council, like the Canadian Solar Energy Association and the Canadian Wood Energy Institute, have been around for 10 years.

Mr. Tupper: But I thought you told the committee earlier that you had not in fact been consulted about the energy cuts, let us say at NRC. I am not sure how you ...

Mr. Passmore: The council certainly was not consulted because it was not in existence, but none of the members of the

[Translation]

financer les idées novatrices qui pourront se révéler avantageuses pour notre pays sur le plan commercial. En conséquence si l'on s'occupe d'une idée intéressante et l'on peut faire des recherches fondamentales sur elle, me reportant à l'avis de tiers là-dessus, oui, c'est le genre de choses que nous devrions financer, le genre d'initiative sur laquelle le Conseil national des recherches peut se prononcer. Une fois cependant que la recherche fondamentale est terminée et qu'on passe à la recherche appliquée puis à l'élaboration matérielle, alors le rôle du gouvernement s'estompe au profit du secteur privé, qui lui prend alors le relais. Plus on se rapproche de la commercialisation, moins il est nécessaire que le gouvernement intervienne.

M. McDermid: Monsieur le président, il me reste une très brève dernière question.

J'aimerais résumer votre pensée d'aujourd'hui sur le projet de loi C-24. Ai-je raison de dire que vous ne vous opposez pas à l'abandon progressif du programme PITRC mais seulement à la façon dont on a procédé car le projet de loi C-24 est la seule chose dont nous soyons saisis aujourd'hui. Est-ce exact?

M. Passmore: C'est exact.

M. McDermid: Merci.

Le vice-président: Monsieur Tupper.

M. Tupper: Merci, monsieur le président. Monsieur Passmore, les Canadiens ont-ils déjà adopté la mentalité propice aux économies d'énergie?

M. Passmore: Je crois que la plupart des Canadiens s'imaginent encore que de vivre dans une société où l'on économise l'énergie signifie se passer de certaines choses, et ne comprennent pas que les économies d'énergie ne se manifestent pas par des privations. Je crois que la plupart des gens au Canada pensent encore cela. On ne comprend pas vraiment qu'on peut réaliser davantage de choses avec moins plutôt que d'être obligé d'en réaliser moins avec plus. En conséquence, je ne crois pas que nous ayons déjà adopté la mentalité nécessaire aux économies d'énergie.

M. Tupper: Je ne suis pas d'accord avec vous à cet égard, mais vous avez le droit de penser ce que vous voulez. Quant votre conseil a-t-il été créé?

M. Passmore: En novembre 1984, la suite de l'annonce des réductions de crédits affectés au secteur énergétique. Cela ne fait donc cinq ou six mois. Cependant, les membres qui font partie du conseil, comme par exemple, le *Canadian Solar Energy Association* (l'Association canadienne pour l'énergie solaire) et la *Canadian Wood Energy Institute* (l'Institut canadien de l'énergie tirée du bois) existent depuis 10 ans.

M. Tupper: Je croyais cependant que vous nous aviez dit plus tôt ne pas avoir été consulté au sujet des réductions de crédits affectés au secteur énergétique, comme par exemple au Conseil national des recherches. Je ne suis pas sûr comment vous ...

M. Passmore: Le Conseil n'a certainement pas été consulté parce qu'il n'existait pas encore, mais aucun des membres du

[Texte]

council... My answer to Mr. Caccia was simply that I understood the question to be: Was the renewable energy conservation community consulted about the cuts of the division of energy at NRC? And my answer was no, it was not.

Mr. Tupper: Your council was not in existence at the time. I think that is the point I want to make.

Mr. Passmore: Yes, that is right.

Mr. Tupper: Is your council doing any research now on anything in the renewable energy area?

Mr. Passmore: We do not do research. The council's function is as an industry lobby group, if you will, an industry to represent members of the renewable energy and conservation industry in Canada. These are manufacturers, consulting firms and so on, who do research and development and marketing and who are active in the export and domestic markets.

Mr. Tupper: Mr. Chairman, we understand Mr. Passmore and his council's views on the bill before us. What would you really recommend to this committee? Taking the course of events through to the appropriate departments, how could Canada best utilize its renewable energy resources? What sort of incentives, tax incentives, would be the best to develop? Would you recommend the American model of fringe credits?

Mr. Passmore: That is certainly one approach.

Mr. Tupper: How would you prioritize these, one to four?

Mr. Passmore: Well, number one is a level playing field. I do not care whether we arrive at a level playing field by subsidizing the renewable energy industry or taking the subsidies away from the conventional energy sector. There are two ways of arriving at it. Mr. Waddell says I am naive to think that subsidies are going to be taken away from the conventional energy sector. If that is in fact true, the only way to accomplish a level playing field is somehow to figure out how you are going to subsidize the alternatives.

My preference, of course, would be a free market. If you had a free market and if you were paying... For example, there is no competition in electrical generation right now. I realize that is not a federal government problem area, but it is certainly an area of considerable concern to us. As consumers in Ontario, we do not pay the real price of electricity, the price it costs to generate electricity at the margin. Nor do they in Quebec.

Mr. Della Noce: In Quebec, we pay eight cents more.

Mr. Tupper: Other than a level playing field, what would your recommendations be?

[Traduction]

Conseil... Lorsque j'ai répondu à M. Caccia, je lui disais simplement que la question me paraît être la suivante: les groupes s'occupant des économies d'énergie renouvelable avaient-ils été consultés au sujet des réductions des crédits affectés à la division de l'énergie du Conseil national des recherches? Or ma réponse a été non.

M. Tupper: Votre conseil n'existait pas encore. C'est à cela que je voulais en venir.

M. Passmore: Oui, c'est exact.

M. Tupper: Votre conseil effectue-t-il la recherche sur un sujet quelconque lié au domaine de l'énergie renouvelable?

M. Passmore: Nous n'effectuons pas de recherche. La fonction du conseil est d'agir comme groupe de pressions, c'est-à-dire de représenter les gens qui oeuvrent dans le domaine des énergies renouvelables et des économies d'énergie au Canada. Il y a là des fabricants, des entreprises et des spécialistes-conseils, etc., qui effectuent de la recherche, du travail de développement et de commercialisation et qui travaillent aussi sur le marché national et sur celui des exportations.

M. Tupper: Monsieur le président, nous avons compris les idées de M. Passmore et son conseil au sujet du projet de loi dont nous sommes saisis. Ce que j'aimerais savoir c'est ce que vous recommandez à notre Comité. Tenant compte de ce qui se passe dans les divers ministères, comment le Canada peut-il le mieux utiliser ces réserves d'énergie renouvelable? A quel moyen, comme par exemple les mesures incitatives, les mesures fiscales, faut-il recourir pour faire progresser les choses? Recommandez-vous le modèle américain où l'on accorde des crédits d'impôt?

M. Passmore: C'est certainement une possibilité.

M. Tupper: Quelle priorité accorderiez-vous à certaines méthodes?

M. Passmore: Et bien, j'accorderais la plus haute priorité au nivellement du domaine. Peu importe que nous y arrivions en subventionnant l'industrie des énergies renouvelables ou en retirant les subventions du secteur des énergies conventionnelles car les deux moyens sont possibles. M. Waddell me dit naïf de penser qu'on va retirer ces subventions au secteur énergétique traditionnel. Si tel est le cas, la seule façon de créer un peu d'égalité est de trouver les moyens de subventionner les énergies de remplacement.

Bien entendu, je suis favorable à un marché libre. Si l'on a un marché libre et si l'on paie... Par exemple, en ce moment, il n'y a aucune concurrence dans le domaine de l'énergie électrique. Je n'ignore certainement pas que ce problème n'est pas envisagé par le gouvernement fédéral en ce moment, mais il nous préoccupe certainement beaucoup. En tant que consommateurs d'électricité de l'Ontario, nous ne payons pas le prix réel de l'électricité, c'est-à-dire le prix correspondant au coût de production de l'électricité. C'est d'ailleurs la même chose au Québec.

M. Della Noce: Au Québec, nous payons 8c. de plus.

M. Tupper: À part le fait de niveler les conditions, que recommandez-vous de plus?

[Text]

Mr. Passmore: I will let Dave give you some ideas on that.

Mr. Tupper: Well, my question was really to you as a member of the council.

Mr. Passmore: Well, Dave, is an associate of the council. The reason I am referring to Dave is because I am very interested in the whole question of tax credits, and Dave has done the research in that area.

Mr. Tupper: Just before we switch over to Dave, and so that I understand you correctly, would you be advocating that oil exploration companies not be able to deduct their exploration costs from the corporate sector?

Mr. Passmore: What I indicated was . . .

Mr. Tupper: Yes or no.

Mr. Passmore: That is a level playing field.

Mr. Tupper: The answer is "yes" or "no" on this question. I have asked you a direct question. Whether you think exploration costs on non-renewable energy . . .

• 1645

Mr. Passmore: The question cannot be answered without being qualified. The qualification is, yes, they should be taken away if you are not going to give incentives or write-offs to other forms of energy for doing their exploration costs. If you are, then they should not be. If you are going to let me go out and do a site assessment at a small hydro facility in the far north of Canada because our members get a lot of inquiries from people who do not know whether a small hydro facility is appropriate for the stream going through their property. They ask us to do an assessment which costs us \$3,000. Now, there is no write-off for that. So the answer to your question is, if that small hydro site is totally inappropriate for a facility, then we should be able to write it off, if the oil industry is going to be able to continue to have its write-offs.

Mr. Tupper: Well, there are certain style . . .

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Tupper. Five minutes.

Avant de commencer le troisième tour, s'il y en a un, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous avons un autre témoin et qu'il ne faudrait pas s'éterniser, malgré la qualité des réponses qui nous sont données. M. MacLellan a demandé la parole.

Mr. MacLellan: I have just a short question for Mr. Guenin. Mr. McDermid questioned you on whether you objected to the termination of the COSP program; you said that it was not the termination you objected to so much as the way it was done. It was a little more than that was it not? It is the fact it was done so soon and so many people will not be able to convert. Is that not the . . . ?

Mr. Guenin: Yes, that is correct.

[Translation]

M. Passmore: Je vais laisser Dave vous parler de cela.

M. Tupper: Et bien, ma question s'adressait vraiment à vous étant donné que vous êtes membre du conseil.

M. Passmore: Eh bien, Dave est un associé du conseil. La raison pour laquelle je m'en remets à lui est que je m'intéresse beaucoup à la question des crédits d'impôt alors que Dave lui a effectué la recherche dans ce domaine.

M. Tupper: En ce cas, juste avant de passer à Dave, et afin de vous comprendre clairement, croyez-vous les sociétés de prospection du pétrole ne doivent pas pouvoir déduire leurs coûts de prospection dans le domaine privé?

M. Passmore: Ce que j'ai dit c'est que . . .

M. Tupper: Oui ou non.

M. Passmore: C'est ce domaine nivelé.

M. Tupper: Vous devez me répondre oui ou non car je vous ai posé une question directe. Pensez-vous que les coûts de prospection assumés par les compagnies s'occupant d'énergie non renouvelable . . .

M. Passmore: Je ne puis répondre à cette question sans nuances. Je répondrai donc que oui, on doit retirer le droit aux sociétés de déduire leur coût de prospection si vous n'allez pas donner les mêmes avantages ou des avantages comparables aux sociétés effectuant de la prospection dans d'autres domaines énergétiques. Si vous faites déjà cela, alors vous ne devez pas leur retirer ce droit. Si vous allez me laisser effectuer l'évaluation d'une petite installation hydro-électrique dans le Nord du Canada parce que mes membres reçoivent beaucoup de demandes de la part de gens qui se demandent s'ils ne pourraient pas installer une petite centrale hydro-électrique sur la petite rivière qui traverse leur propriété. Or, ils nous demandent d'effectuer une évaluation qui nous coûte 3,000\$ et nous ne pouvons nous faire rembourser ces coûts. En conséquence, si le site ne se prête absolument pas à la construction d'une centrale, alors nous devrions pouvoir déduire nos coûts si l'industrie du pétrole va continuer à pouvoir faire de même.

M. Tupper: Eh bien, il y a certaines choses . . .

Le vice-président: Merci, monsieur Tupper. Cinq minutes.

Before beginning the third round, if there is a third round, I would like to remind the members of the committee that we must hear another witness, and that we, therefore, cannot stay forever with the present witnesses, this despite the quality of their answers. Mr. MacLellan has asked to take the floor.

M. MacLellan: Je n'ai qu'une brève question à poser à M. Guenin. M. McDermid vous a demandé si vous vous opposiez à l'abandon du programme PCRP; vous avez dit que ce n'était pas à cela que vous vous opposiez autant qu'à la façon dont on a procédé. Il me semble cependant qu'il y avait un peu plus que cela n'est-ce pas? N'est-ce pas le fait qu'on ait mis fin au programme aussi rapidement et que partant beaucoup de gens ne pourront convertir leur système. N'est-ce pas cela le . . .

M. Guenin: Oui, c'est exact.

[Texte]

Mr. MacLellan: How long do you think a satisfactory extension would be to look after the backlog in your field?

Mr. Guenin: In the field of wood energy, I would suggest that during the summer this year would have been a much better date.

Mr. MacLellan: Yes. What about equipment? Is equipment readily available?

Mr. Guenin: That is one of the problems; the manufacturers have not been able to keep up with the demand. That is the major problem.

Mr. MacLellan: Conversion is not the problem it is the equipment.

Mr. Guenin: Yes.

Mr. MacLellan: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Foster, a supplementary.

Mr. Foster: I have just one comment for the witnesses. They suggested there should be a greater lead time. The one concern I have with the discontinuation of the COSP program is I think it should be co-ordinated with the Distribution System Expansion Program which is putting natural gas into outlying communities in eastern Canada. While pipelines are being constructed this summer which will give business and industry significant savings, low income families do not have the advantage of the COSP program to convert. So you are getting natural gas to new communities, and to communities not previously served, but they cannot take advantage of the COSP program. I am just making the argument that the two programs should be co-ordinated. I hope the government will reconsider.

Mr. Passmore: We do not have any comment on that.

Mr. de Jong: Mr. Chairman, just one question.

The Vice-Chairman: Okay.

Mr. de Jong: You said letting go of the COSP and the CHIP program is quite okay, although there were some qualifications; as well you suggested some other alternatives also be put in place. In the situation where there was no reduction in government grants and subsidies to nuclear energy or to oil and no government programs to help consumers with home insulation or getting off conventional energy into wood and other non-conventional sources of energy, would you still advocate that CHIP and COSP be dropped?

Mr. Passmore: Well, here I am being naive again and I hope the members on the government side will prove you wrong. But I would like to see the budget to see whether or not there are going to be any cuts in nuclear and conventional energy after May. But certainly that was—and continues to be—a point we make, which is that our sector paid a fairly heavy price, in the

[Traduction]

M. MacLellan: D'après vous, jusqu'à quand faudrait-il prolonger le programme afin que vous puissiez vous occuper de l'arriéré?

M. Guenin: Dans le domaine de l'énergie tirée des sous-produits du bois, je crois qu'il aurait été bien préférable de choisir cet été.

M. MacLellan: Oui. Quand est-il maintenant du matériel? Est-il facilement disponible?

M. Guenin: C'est un des problèmes; les fabricants n'ont pas pu répondre à la demande.

M. MacLellan: En conséquence ce n'est pas la conversion qui est le problème mais bien le matériel.

M. Guenin: Oui.

M. MacLellan: Merci.

Le vice-président: Monsieur Foster, une question supplémentaire.

M. Foster: Je n'ai qu'une observation à faire à l'intention des témoins. Ils nous ont dit qu'il serait nécessaire de prolonger la période de transition. Cependant, ce qui me préoccupe moi, c'est que l'abandon du programme PCRP soit coordonné avec la mise en oeuvre du programme d'expansion du système de distribution, qui achemine le gaz naturel dans les collectivités éloignées de l'Est du Canada. Cela tient au fait que pendant qu'on construira des pipe-lines cet été qui procureront des économies au milieu d'affaires et à l'industrie, les familles à faible revenu elles ne pourront bénéficier du programme PCRP leur permettant de convertir leur système de chauffage. On se trouve donc à acheminer du gaz naturel vers de nouvelles collectivités, qui auparavant n'étaient pas desservies mais ces dernières ne peuvent profiter des dispositions du programme PCRP. Je suis donc d'avis qu'il faut coordonner le fonctionnement des deux programmes. J'espère que le gouvernement se ravisera.

M. Passmore: Nous n'avons rien à ajouter à cela.

M. de Jong: Monsieur le président, juste une autre question.

Le vice-président: Bien.

M. de Jong: Vous avez dit ne pas vous opposer à l'abandon des programmes PCRP et PITRC, même si vous aviez quelques réserves, et vous avez aussi proposé de trouver des solutions de rechange à cela. Cependant, si le gouvernement ne réduit pas ses subventions et son aide à l'énergie nucléaire ou encore au secteur pétrolier, et si l'on ne conçoit aucun programme gouvernemental destiné à aider les consommateurs à isoler leur maison ou à transformer leur système afin d'utiliser des sources d'énergie moins traditionnelles comme celles tirées des sous-produits du bois, seriez-vous encore favorable qu'on élimine les programmes PCRP et PITRC?

M. Passmore: Eh bien, je fais encore peut-être preuve de naïveté, mais j'espère que les membres du parti ministériel vous donneront tort. Toutefois, j'aimerais voir le budget auparavant afin de vérifier s'il y aura effectivement des réductions des crédits affectés au nucléaire et aux sources d'énergie traditionnelles après le mois de mai. Quoi qu'il en

[Text]

November 8 statement. We would like to see some equalization of the contribution being made to deficit-cutting. I would like to see the nuclear energy industry make its contribution to deficit-cutting now.

• 1650

The Vice-Chairman: Thank you very much.

J'aimerais remercier M. Passmore et ses collègues.

Nous passons maintenant au deuxième témoin, M. David Brooks.

Dr. David B. Brooks (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman.

Le vice-président: Avant que nous commencions, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que le Dr Brooks a soumis un bref exposé qui a déjà été distribué aux membres du Comité. Si vous le voulez, nous pouvons commencer tout de suite la période de questions, à moins que le Dr Brooks ait autre chose à nous dire.

M. Brooks: Cela m'est égal.

The Vice-Chairman: Do you have something else?

Dr. Brooks: No.

The Vice-Chairman: Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Dr. Brooks, I just wanted to welcome you to the committee and thank you for taking the time to come. As you know, we are here on Bill C-24, which basically is to cut back on the contributions to CHIP as of January 1 this year and to terminate the program at the end of March next year, and to terminate the oil substitution program effective March 31 this year.

I would like to have your ideas on these two programs and on conservation in general, just to get the benefit of your expertise, frankly.

Dr. Brooks: To respond briefly to the latter question, I do not think there is anyone in Canada who feels more strongly about conservation than I do, as probably a number of members of this committee realize. I think it is far and away Canada's best option for resolving supply-demand problems, best in the sense of being least risky, fastest, most cost-effective. It is almost like all the white hats are on one side.

As far as Bill C-24 goes, I think you will find my position so close to that of Jeff Passmore as to be almost indistinguishable. I think COSP was a bad program, I think CHIP was well conceived, was cost-effective, but we learned a lot. It was conceived fairly early, it took a while to get it set up, we went through a bit of an early start in Prince Edward Island and Nova Scotia. We learned something from that. We established a national program, but if we were doing it now it would be

[Translation]

soit, nous continuons à dire que notre secteur a dû assumer des coûts assez élevés, ainsi que nous l'avons rappelé dans le document du 8 novembre. Nous aimerions que ces mesures de nivellement contribuent à l'allègement du déficit. J'aimerais par exemple voir l'industrie de l'énergie nucléaire faire elle aussi sa contribution au remboursement du déficit.

Le vice-président: Merci beaucoup.

I would like to thank Mr. Passmore and his colleagues.

We will now hear our second witness, Mr. David Brooks.

M. David B. Brooks (exposé individuel): Merci beaucoup, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Before we begin, I would like to remind the members of the committee that Dr. Brooks tabled a brief presentation, which has already been distributed to members of the committee. If you wish, we can immediately go to questions, unless Dr. Brooks might have something to tell us.

Mr. Brooks: It makes no difference to me.

Le vice-président: Avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Brooks: Non.

Le vice-président: Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Monsieur Brooks, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à notre Comité et à vous remercier d'avoir pris le temps de venir répondre à nos questions. Vous n'ignorez pas que nous sommes saisis du projet de loi C-24, dont l'objectif principal est de diminuer les crédits accordés au titre du programme PITRC à partir du 1^{er} janvier de cette année et de mettre fin à ce dernier fin mars de l'année prochaine ainsi que de mettre fin au programme de substitution du pétrole, ce à compter du 31 mars de cette année.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de ces deux programmes et des mesures d'économie d'énergie en général, car j'aimerais profiter de vos connaissances.

M. Brooks: Pour répondre brièvement à la dernière question, je ne crois pas qu'il existe quelqu'un d'autre au Canada qui soit plus convaincu que moi de l'importance des économies d'énergie; d'ailleurs, certains des membres du Comité le savent probablement. À mon avis, les économies d'énergie sont de loin la solution la plus sûre pour ce qui est de résoudre les problèmes liés à l'offre et à la demande, et la meilleure en ce sens qu'elle est la moins risquée, la plus rapide et la plus avantageuse sur le plan des rapports coût-efficacité. Tous les avantages sont de son côté.

Pour ce qui est du projet de loi C-24, ma position se rapproche tellement de celle de Jeff Passmore qu'il est impossible de l'en distinguer. Je crois que le programme PCRP a été mal conçu alors que le PITRC lui a été bien conçu et efficace, et il nous a permis d'en apprendre beaucoup. Il a été mis sur pied assez tôt, et il a fallu pas mal de temps pour les mettre en oeuvre, même si nous avons assez rapidement mis sur pied des avant-projets à l'Île-du-Prince-Édouard et en

[Texte]

different, and it would rely much less on grants and much more on information, demonstration and support for the conservation industry rather than the consumer.

So, I am not disappointed per se with Bill C-24. I am disappointed with the lack of anything to replace CHIP.

Mr. MacLellan: What would you like to see replacing CHIP?

Dr. Brooks: It is ironic that to start off with the first point in my presentation, I said signals, and I believe Jeff Passmore used the same word.

Mr. MacLellan: Yes.

Dr. Brooks: By signals I did not mean programs so much as statements. I think it is important that senior government officials, particularly at the political level, emphasize that conservation is critical. It has an enormous effect when a Minister of Finance, a Minister of Energy, says conservation is important, says alternative energy is important, and visits sites of super energy-efficient houses, visits industrial demonstration programs. R-2000 is the same as super energy efficient, yes.

• 1655

But second, we need a collection of programs that can be delivered at a low level. We need information programs, not newspaper advertisements. We do not need any more general booklets. We need advisory services that will help people choose among the too great range of options that face the average consumer. These are mostly information. They are product-specific, process-specific information that can be delivered at a low level.

We need demonstrations of technology and demonstrations of how to transfer technology. It is not just a question of teaching demonstrations of how you do a house, you also need training programs of how you carry that program to home owners, to small builders.

And finally, in a very selected way, we need financial assistance for those areas where market signals just do not work well. The most obvious example is tenants, but also low-income people. It may be a cost-effective program, but it is the old problem, if you do not have the capital, cost effective is irrelevant to you. So in selected areas there is a need for financial support.

Mr. MacLellan: Mr. Passmore was asked, by Mr. de Jong I think, about the relative saving of conservation; the energy

[Traduction]

Nouvelle-Écosse et avons appris certaines choses ainsi. Nous avons ensuite établi un programme national, mais si nous le mettons sur pied maintenant, il serait différent, et compterait beaucoup moins sur les subventions et davantage sur la communication des renseignements, les démonstrations et l'appui de la part de l'industrie des économies d'énergie plutôt que de l'apport du consommateur. Je ne suis donc pas très déçu par le contenu du projet de loi C-24.

Je suis toutefois déçu par le fait qu'on n'a pas envisagé quoi que ce soit pour remplacer le programme PITRC.

M. MacLellan: Qu'est-ce que vous aimeriez voir à la place du programme PITRC?

M. Brooks: Il y a une coïncidence surprenante dans le fait qu'au début de mon exposé, j'ai parlé de signes alors que Jeff Passmore lui aussi s'est servi du même terme.

M. MacLellan: Oui.

M. Brooks: Par signes, je n'entends pas des programmes mais bien plutôt des engagements ou des déclarations. Il me paraît en effet important que nos responsables gouvernementaux, particulièrement nos dirigeants politiques rappellent que le domaine de la conservation et de l'économie de l'énergie est d'une importance fondamentale. Ainsi, lorsqu'un ministre des Finances ou de l'Énergie affirme que les économies d'énergie sont importantes et que les sources d'énergie de remplacement le sont aussi, et lorsqu'il visite des maisons rendues efficaces sur le plan énergétique et assiste à des programmes de démonstration en milieux industriels, cela a des répercussions énormes. Oui, la cote R-2000 veut dire qu'il y a vraiment une économie d'énergie.

Deuxièmement, nous avons besoin d'une série de programmes qui pourraient être fournis par des non-experts. Nous avons besoin de programmes d'information, et non de réclames dans les journaux. Nous n'avons pas besoin de brochures générales. Nous avons besoin de services de consultation pour aider les gens à choisir parmi la multitude d'options offertes au consommateur moyen. Nous avons besoin de renseignements sur les produits et la technologie qui pourraient être fournis aux non-experts.

Nous avons besoin de programmes d'installations d'essais et de programmes facilitant l'accès aux technologies d'économie d'énergie. Il ne s'agit pas tout simplement de donner des cours sur l'installation dans la maison, il nous faut des programmes qui faciliteront l'accès aux technologies d'économie d'énergie par les propriétaires et les petits entrepreneurs.

Finalement, nous avons besoin d'aide financière dans des domaines où le marché ne pénètre pas. Il y a l'exemple évident des locataires, mais il y a aussi les personnes à bas revenu. Un programme pourrait être rentable, mais si vous n'avez pas d'argent, la rentabilité vous est égale. Donc, il existe un besoin d'aide financière dans certains domaines.

M. MacLellan: Je pense que c'était M. de John qui a parlé des coûts de l'économie d'énergie avec M. Passmore. Il a parlé

[Text]

dollar on conservation as opposed to various types of fuels and energy sources. He mentioned that other than conventional natural gas that it was the best buy really for the energy dollar. Do you have any statistics or any information that could shed additional light on that important question?

Dr. Brooks: I can provide some. I do not have any with me. But like most people I rely on the same source as Mr. Passmore does, from Energy, Mines and Resources. However, I think they were perhaps bending over backwards to be favourable to natural gas. There are many, many conservation actions, such as replacements of lighting or simply taking out extra lights, that are well below the cost of natural gas. But in general you can say that the common range of conservation technologies that we talk about are in the range of \$1 to \$5 a gigajoule, which is equivalent to \$1 to \$5 per thousand cubic feet of natural gas. So it is a very, very good deal.

Mr. MacLellan: Are you saying that in order to replace the CHIP program that the government should set up information centres?

Dr. Brooks: If you mean, do I want an Energy, Mines and Resources information centre in Moncton, and so forth and so on, not quite.

An hon. member: Sydney.

Dr. Brooks: That is close, but not quite.

The kinds of programs that I have in mind were actually referred to by Mr. de Jong when he talked about a community-based program. These do not cost much. There is an experimental one going on in Halifax now. It is not a federal government office per se, it is delivered by the community. It provides information.

Unfortunately, when you are dealing with the individual house, it is very difficult to set up a profit-making venture that will go in and look at an individual house. We have learned to go one by one with them; you do not want problems. To do that, to do the installation, and to get the loan that would be needed, it may all look good, but the unit is so small that the administrative costs and the cost of just going out to the site, the time costs, become very high. Once you get into larger buildings that process is enormously profitable. The approach would be somewhat different for the home owner, and that is what we are really talking about here, or even the small landlord. A community-based program seems to me to be the best.

Mr. MacLellan: Is this detecting heat loss and where the heat loss is coming from?

Dr. Brooks: Exactly. Telling people what they need to do.

Mr. MacLellan: And advising on various types of equipment and this sort of thing?

Dr. Brooks: And maybe even advising on various manufacturers, various products. You really want to help people. After all, most people do not care. It is a one-time investment and they want to do it

[Translation]

des coûts de l'économie d'énergie par rapport à divers types de combustibles et de sources énergétiques. Il a dit que le gaz naturel à part, il vaut mieux essayer d'économiser sur l'énergie. Avez-vous des chiffres à l'appui?

M. Brooks: Je peux vous en fournir, je ne les ai pas ici. Mais comme la plupart des gens, je compte sur la même source que M. Passmore, c'est-à-dire le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Cependant, ils sont peut-être trop en faveur du gaz naturel. Il y a beaucoup de moyens d'économiser l'énergie, tels que remplacer les lumières, ou les enlever, qui coûtent beaucoup moins cher que le gaz naturel. Mais, en règle générale, les technologies d'économie d'énergie dont nous parlons sont de l'ordre de 1 à 5 dollars le gigajoule, à savoir de 1 à 5 dollars par milles pieds cubes de gaz naturel. Donc, c'est extrêmement rentable.

M. MacLellan: Dites-vous que le gouvernement doit établir des centres de renseignements pour remplacer le PITRC?

M. Brooks: Si vous me demandez si je veux un centre de renseignements de l'EMR à Moncton, pas exactement.

Une voix: À Sydney.

M. Brooks: Vous êtes proche, mais pas exactement.

M. de Jong a parlé du même genre de programme quand il a fait référence aux programmes communautaires. Ils ne coûtent pas chers. Il y a un projet pilote à Halifax actuellement. Il n'est pas géré par le fédéral mais par la communauté. Il fournit des renseignements.

Malheureusement, quand il s'agit d'une seule maison, il est difficile d'intéresser une entreprise. Il faut approcher le problème de façon délicate, vous ne voulez pas de problèmes. Il semblerait peut-être une bonne affaire de faire l'installation et d'obtenir le prêt, mais l'unité est si petite que les coûts d'administration, même pour aller voir l'endroit, sont trop élevés. Quand il s'agit de bâtiments plus grands, c'est extrêmement rentable. Mais l'approche est différente pour le propriétaire d'une maison, dont nous parlons ici, ou le propriétaire d'un petit immeuble. Il me semble qu'un programme communautaire est une bonne approche.

M. MacLellan: S'agit-il de déterminer s'il y a perte de chaleur, et où?

M. Brooks: Précisément. Dire aux gens ce qu'il faut faire.

M. MacLellan: Et donner des conseils sur les appareils et ainsi de suite?

M. Brooks: Peut-être même sur les fabricants et les produits. Il faut aider les gens. Après tout, la plupart des gens s'en fichent. C'est un investissement qu'on ne fait qu'une fois il ils veulent le faire.

[Texte]

Mr. MacLellan: I feel that one of the benefits of COSP was the fact that there were certain standards on equipment that had to be followed, and I think that saved a lot of problems.

• 1700

Dr. Brooks: Yes, I think that was one of the things, and we learned it in CHIP as well.

Mr. MacLellan: Yes, that initially started the problem of a lot of people being taken advantage of.

Dr. Brooks: We have seen the same thing happen with the energuide program. In my opinion, the energuide has been one of the most successful of government—this is the one in which you label large household appliances. It has enormously improved the standard against which people can value the appliance. What happens is that the energuide rating becomes a value symbol, and a low energuide rating—a low rating being good in this case—becomes associated with a whole set of other features.

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Mr. de Jong.

Mr. de Jong: Do you have any idea at all how much the government saved by both COSP and CHIP in terms of the payment they were making on the oil subsidization program?

Dr. Brooks: Do I know how much they saved by not having to import as much oil? No, but certainly the figure is obtainable. It would be calculable, but I do not have it.

Mr. de Jong: According to the rough figures I have been able to get, at the end of 1984 the CHIP program and the COSP program cost some \$1.3 billion, one-quarter of which, it is estimated, gets paid back to the federal and provincial governments in the form of taxes. In fact, part of it is an involuntary transfer payment from the federal government to the provinces.

I understand as well, from the estimates made by Energy, Mines and Resources that, of the total conservation both of CHIP and COSP, around 75,000 barrels or barrel equivalent per day is being saved by those programs. If government is going to have, let us say, a national goal of energy self-sufficiency and they are going to provide public moneys, on one hand, to work on the supply side and on the other hand, to work on the demand side . . . if that is going to be government policy, surely, you would not then advocate there should be no government money involved on the demand side. I understand your criticism of how that is delivered, and I totally agree with you. I think much more can be done to make it more cost effective. What I am afraid of with C-24, instead of clearing the decks so we can make a forward step, we are just making a backward step, and there never will be a forward step.

Dr. Brooks: That is exactly what we are afraid of, that it is just withdrawing from the area, with no step to replace it. It is not a side step and then a forward one with a more cost-effective and more carefully honed program; it is simply getting out of that area. I think in some cases . . . I am not accusing the government but it certainly is the case of some provinces getting out of it for the worst possible motives—in other words, to keep the energy supply industries alive.

[Traduction]

M. MacLellan: Un avantage du PCRP, c'était qu'il y avait des normes sur les appareils qu'il fallait suivre, et je pense que cela a évité beaucoup de problèmes.

M. Brooks: Oui c'était un avantage, et nous avons appris la même chose dans le cadre de PITRC.

M. MacLellan: Oui, on a abusé des gens aussi.

M. Brooks: Nous avons la même chose dans le programme énerguide. Selon moi, le programme énerguide est un des programmes gouvernementaux qui a connu la meilleure réussite—je parle du programme où il faut étiqueter les grands appareils ménagers. Les normes pour les appareils ménagers sont beaucoup plus élevées maintenant. La cote énergétique est maintenant un symbole de valeur, et si la cote est basse—une cote basse est bonne dans ce cas-ci—on y associe une gamme d'avantages.

Le président suppléant (M. Della Noce): Monsieur de Jong.

M. de Jong: Savez-vous quelle économie le gouvernement a réalisée sur les paiements dans le cadre des programmes ÉITRC et PCRP?

M. Brooks: Vous parlez des économies sur les importations de pétrole? Non, je ne le sais pas, mais on peut se le procurer. On peut le calculer mais je ne l'ai pas.

M. de Jong: Selon les chiffres approximatifs qu'on m'a donnés, les deux programmes ont coûté environ 1,3 milliards de dollars à la fin de 1984, dont le quart retourne aux gouvernements fédéral et provinciaux sous forme d'impôt. En fait, une partie représente un paiement du gouvernement fédéral aux provinces.

Je crois savoir, d'après les calculs faits par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, qu'environ 75,000 barils sont économisés par jour dans le cadre de ces deux programmes. Si notre gouvernement vise l'autonomie énergétique, il leur faut fournir de l'argent à la main-d'œuvre des deux côtés, à savoir le côté de l'offre et le côté de la demande. Si telle est la politique du gouvernement, il faut être en faveur de l'aide financière à la demande. Je comprends votre critique et je suis d'accord avec vous. Je pense qu'il faut trouver un moyen de le rendre plus rentable. Je crains que le projet de loi C-24 est un pas en arrière, et qu'il n'y aura pas de pas en avant.

M. Brooks: Nous nous préoccupons de cette possibilité aussi, à savoir de retirer ces programmes et de ne pas les remplacer. Nous nous préoccupons de la possibilité que ces programmes soient supprimés, mais qu'ils ne seront pas remplacés par un programme mieux pensé. Je pense même que dans certains cas . . . Je n'accuse pas le gouvernement, mais c'est certainement le cas des provinces, qui suppriment ces programmes

[Text]

Mr. de Jong: That is right.

Dr. Brooks: I am referring specifically to provincial action in that case, not federal action.

Mr. de Jong: Well, this is a concern we have as well on the federal level. I invite government members to set the record straight or to indicate that there will be, at some stage, another forward step.

I think the former witnesses as well have indicated, in terms of jobs, that the job creation aspect of both ultimate forms of energy and conservation is much better than spending money on developing the traditional forms of energy—essentially nuclear, hydro, oil and gas. Do you have any figures at all on the dollars spent on the demand side, the number of jobs this creates, and the dollars spent on the supply side?

Dr. Brooks: I will look over my notes. The differences are fairly sharp. I can put those numbers together. The differences tend to be matters of two to four times between the energy supply industries and conservation renewable industries. But I can give you much more exact numbers if I send them in to you.

• 1705

Mr. de Jong: Please. I would appreciate that.

Dr. Brooks: That would be much better than trying to quickly pull them off graphs and so forth.

Mr. McDermid: On a point of order, Mr. Chairman, it might be advisable that those figures be given to the committee so that the clerk could circulate them to all members of the committee, if that would meet with Dr. Brooks' approval.

Dr. Brooks: I will send them to the clerk.

Mr. de Jong: Going back to some alternative ways of delivering service, would you not agree that by using community resources to train and go from door-to-door to demonstrate, to customize the needs per individual living unit, is the cheapest, creates the most jobs, and is the most effective way of delivering the service?

Dr. Brooks: I think I would agree with all three points, yes. I am assuming those people are trained people. I think we tried it with Eneraction early on and learned that the people had to have a substantial degree of training. But even assuming the training, I think the cheapest thing we invest in—by cheapest I mean the most cost-effective—is the investment in people.

Mr. de Jong: Right.

There are a fair number of people out there who have some skills who are not employed, or who are capable of learning new skills who are not employed. Would you not think that such a program of conservation in the community could be a major contribution to job creation in this country?

Dr. Brooks: I agree strongly with that statement. Strictly residential conservation has the unique advantage compared with any other system in the energy industry, in that it is

[Translation]

pour des raisons très mauvaises—en d'autres termes, pour conserver l'activité des centrales énergétiques.

M. de Jong: C'est exact.

M. Brooks: Je me réfère maintenant à l'action provinciale, et non à l'action fédérale.

M. de Jong: Nous nous préoccupons aussi du niveau fédéral. J'invite les membres du gouvernement à éclaircir cette question, ou de nous dire s'il y aura un autre programme.

Je pense que les témoins de tout à l'heure ont bien dit, qu'en termes d'emploi, il vaut mieux consacrer de l'argent à l'économie d'énergie, que de développer les formes traditionnelles de l'énergie—à savoir l'énergie nucléaire, hydro-électrique, pétrolière, gazière. Avez-vous des chiffres sur l'argent dépensé sur le côté de la demande, et le nombre d'emplois créés, par opposition à l'argent dépensé sur le côté de l'offre?

M. Brooks: Je vais vérifier dans mes notes. Les différences sont assez frappantes. Je peux vous donner ces chiffres. Les entreprises de l'approvisionnement en énergie coûtent deux à quatre fois plus cher que les entreprises pour l'économie d'énergie. Mais je peux vous donner des chiffres exacts par écrit.

M. de Jong: Oui s'il vous plaît, j'en serais reconnaissant.

M. Brooks: Cela vaudrait mieux que d'essayer de les sortir rapidement de ces graphiques.

M. McDermid: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Ne vaudrait-il pas mieux envoyer ces chiffres au greffier pour distribution à tous les membres du Comité, si M. Brooks est d'accord.

M. Brooks: Je les enverrai au greffier.

M. de Jong: Revenons aux autres façons de faire de l'approvisionnement, ne pensez-vous pas que ces programmes communautaires qui évaluent les besoins de chaque unité, ne constituent pas la façon la plus efficace et la plus rentable de faire cet approvisionnement, et qu'ils créent le plus d'emplois?

M. Brooks: Je suis d'accord avec les trois points. Je tiens pour acquit que ces gens sont formés. Nous avons appris dans le cadre du programme Eneraction qu'il faut avoir un assez haut niveau de formation. Même avec les cours de la formation, je pense que le meilleur investissement se situe dans les gens.

M. de Jong: D'accord.

Il y a bon nombre de gens qui ont des compétences et n'ont pas d'emploi, ou qui sont capables de se former à de nouvelles compétences et n'ont pas d'emploi. Ne pensez-vous qu'un programme d'économie d'énergie jouerait un rôle important dans la création d'emplois dans ce pays?

M. Brooks: J'appuie fermement ce que vous avez dit. L'avantage des programmes résidentiels d'économie d'énergie, par opposition à n'importe quel autre système, c'est qu'ils ont

[Texte]

automatically distributed in the same proportion as the distribution of population, so it has tremendous appeal as a job-creation approach.

Mr. de Jong: Just going now to the area of alternate energies, I have been quite interested and have asked, from time to time, questions on the Miscellaneous Estimates committee to people from NRC and so forth about where things are in the development of photovoltaic cells, electricity from solar, and so forth. The present Minister for Science and Technology stated that since NRC has been funding these programs for 10 years that was enough and if they were not mature enough to exist in the private market at this stage, then they will never be. He thought that a 10-year time span is sufficient, and yet I have noted that we have spent at least 30 years developing nuclear and still it is a questionable technology in terms of being cost effective. I note as well that various American utilities are on the brink of bankruptcy because the technology of nuclear is still not very well known and developed. Would you say that a 10-year span is enough?

• 1710

Dr. Brooks: Not ordinarily. It is often enough to get an interest going. I do not know nearly so much about the renewable side as about the conservation side. But it seems to me, the real loss at NRC was in the testing, in the standards development, in creating a sort of honest broker role.

I suspect much of the research could be picked up by industry at this point, although I would agree the standards are . . . I mean that statement is simply not a fair statement. It is forcing renewables to jump through a hoop that, for example, exploration in the Beaufort Sea or, your even better example, nuclear energy is simply not forced to jump through.

Mr. de Jong: Right. It seems to me that interest in alternatives and conservation declines when the price of oil goes down. With the new accord with the provinces and the oil industry, we do not know which way the prices will go. I suspect that, if there is some truce between Iran and Iraq, we could see the price of oil going further downwards. Would you not agree that this would only be a temporary situation, that at some stage Canadian or western societies, or the world, will again be facing some form of oil crisis where the price of oil will go back up to where it was and beyond?

Dr. Brooks: It could happen. Yes, I would agree. But I do not think we need a crisis. Oil is perhaps the single best example we have of a truly limited natural resource. In the absence of a serious problem in the Middle East, it is still simply a matter of when. "When" is not distant-term, it is mid-term. Oil is unique. It is very remarkable stuff. In transportation and in certain petrochemical applications we do not have a good substitute. It is going to be very, very attractive as long as it is available, but the price is bound to go up.

[Traduction]

la même distribution que la population, donc c'est une approche très favorable dans la création d'emplois.

M. de Jong: Passons maintenant aux énergies de remplacement. De temps à autre dans le Comité des prévisions budgétaires j'ai posé des questions aux représentants du Conseil national de recherches sur le stade de développement des cellules photovoltaïques, de l'électricité solaire, et ainsi de suite. L'actuel ministre de la Science et de la Technologie a dit qu'il y avait maintenant 10 ans que le conseil avait appuyé ces programmes, et que si ces entreprises ne pouvaient pas encore accéder au marché privé maintenant, elles ne pourraient jamais le faire. Il trouvait une période de 10 ans suffisante, mais je constate que nous avons passé au moins 30 ans à développer l'énergie nucléaire, et il est douteux que cette technologie soit rentable. Je constate aussi que les services publics américains sont à deux doigts de faire faillite, car la technologie nucléaire n'est ni bien connue ni bien développée. Pensez-vous qu'une période de 10 ans soit suffisante?

M. Brooks: D'ordinaire, non. En général, il suffit qu'il y ait une manifestation d'intérêt. Je connais mieux l'élément conservation que l'élément ressources renouvelables, mais il me semble que là où le CNR a vraiment accusé une perte, c'est dans le domaine des tests, celui de l'élaboration des normes, somme toute son rôle d'honnête courtier.

J'imagine qu'une bonne partie des recherches pourrait être prise en charge immédiatement par l'industrie, même si les normes, je suis d'accord . . . mettons que cette affirmation est un peu injuste. En fait, les ressources renouvelables sont un peu mises sur la sellette, alors que ce n'est pas le cas pour la prospection dans la mer de Beaufort ou pour, votre exemple est encore meilleur, l'énergie nucléaire.

M. de Jong: Effectivement. Il me semble qu'à mesure que le prix du pétrole diminue, on s'intéresse moins à la conservation et aux énergies de rechange. À la suite du nouvel accord conclu avec les provinces et l'industrie du pétrole, nous ignorons dans quel sens les prix vont aller. Je crains qu'en cas de cessez-le-feu entre l'Iran et l'Irak, les prix pourraient encore diminuer. Mais n'êtes-vous pas d'accord avec moi pour dire que ce ne serait qu'une situation temporaire et qu'à un moment donné la société canadienne ou les sociétés occidentales risquent de se retrouver aux prises avec une nouvelle crise du pétrole et avec des prix comparables ou supérieurs à ce qu'ils avaient atteint?

M. Brooks: C'est possible, je suis d'accord. Mais je ne pense pas qu'il nous faille une crise. Le pétrole est peut-être le meilleur exemple de ressource naturelle limitée dont nous disposons. À défaut de crise grave au Moyen-Orient, c'est simplement une question de temps. Et en disant cela, je parle à moyen terme et non pas à long terme. Le pétrole est un produit unique en son genre, un produit tout à fait remarquable. Dans le domaine des transports, dans certains secteurs pétrochimiques, il est quasiment irremplaçable. C'est un produit qui va continuer à être extrêmement recherché aussi longtemps qu'il y en aura, mais le prix va inévitablement augmenter.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Your last question.

Mr. de Jong: You would then agree that we should treat oil as a scarce commodity, that we should attempt to conserve as much as we can by limiting its export, by using as little of it as we can. Realizing that it is a scarce commodity, we should conserve it so that we can get the best and the most use out of it.

Dr. Brooks: I am a little uncomfortable with the statement "use as little of it as we can". With that exception, yes, I think we should treat it as an absolutely scarce commodity and one that we should take care to make sure is being used in the best way.

Mr. de Jong: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Thank you, Mr. de Jong. I am going to Mr. McDermid now.

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Brooks, thank you for coming today and letting us have your feelings in this regard. With respect to the discussion around the bill itself, Bill C-24 in its present state, you would agree with COSP being ended, with CHIP being phased out and actually ended one year earlier than designed. That is fine with you. You are going beyond the bill, what should replace it. I am very interested in some of the things you have talked about.

How do you convince the public that conservation is important to them, and is a money-saver to them, without the grant program?

Dr. Brooks: I think imaginative, well-directed information, plus a full advisory service will be sufficient. I think the public, to a considerable degree, is convinced about conservation. Our problem is not convincing people, it is helping them reach the decision. I will back up and say there may be a danger of unconvincing them if Bill C-24 is all that happens. So long as they remain convinced, it is a matter of leading them beyond. I do not mean leading them in a sense of pulling them by the hand, but giving them the kinds of data so they do not have to spend six months figuring out what to do. That just is not worth it to them. What is worth it is learning what they should do in a simple way from people they have come to trust.

• 1715

Mr. McDermid: Who are the people they would trust. I would like to get into a little more detail. I understand what you are saying, but I am not sure that people reading the minutes of this meeting will understand what you are saying. I would like you to take it maybe a step or two further.

Dr. Brooks: There will have to be some kind of a certification program. There may possibly be an insurance scheme

[Translation]

Le président suppléant (M. Della Noce): Votre dernière question.

M. de Jong: Vous seriez donc d'accord pour dire que nous devrions considérer le pétrole comme une ressource rare, que nous devrions essayer de le conserver autant que possible en limitant les exportations, en limitant la consommation? Et puisqu'il s'agit d'une ressource rare, nous devrions encourager la conservation de manière à pouvoir en tirer le meilleur parti possible.

M. Brooks: Je suis un peu mal à l'aise lorsque j'entends parler d'une limitation de la consommation. Mais à cette réserve près, effectivement, je pense que nous devrions considérer le pétrole comme une ressource rare et faire tout ce qu'il faut pour qu'elle soit utilisée d'une façon optimale.

M. de Jong: Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Della Noce): Merci, monsieur de Jong. La parole est maintenant à M. McDermid.

M. McDermid: Merci, monsieur le président.

Monsieur Brooks, je dois vous remercier d'être venu comparaître aujourd'hui et de nous avoir fait part de nos sentiments. En ce qui concerne le projet de loi lui-même, la version actuelle du projet de loi C-24, vous êtes d'accord pour mettre un terme au PRT et au PIRC un an plus tôt que prévu. Vous n'avez pas d'objection. Vous allez beaucoup plus loin que le projet de loi, vous pensez à ce qui devrait le remplacer. J'ai suivi avec beaucoup d'intérêt ce que vous nous avez dit.

Comment convaincre la population de l'importance de la conservation, du fait que la conservation est source d'économie, sans que nous ayons ce programme de subvention?

M. Brooks: Je pense qu'une bonne campagne d'information bien pensée et bien orientée, et de bons services conseils suffiraient. Je dirais que la population est déjà en grande partie convaincue des bienfaits de la conservation. Le problème n'est pas de convaincre les gens, mais bien de les aider à prendre leur décision. Mais je vais faire un peu marche arrière en ajoutant que nous risquons peut-être de voir disparaître cette conviction si nous nous limitons au projet de loi C-24. Tant que la population reste convaincue, il suffit de la guider. Je ne veux pas dire qu'il faille prendre les gens par la main, mais il faut leur donner les données nécessaires afin qu'ils n'aient pas à passer six mois pour trouver les réponses. Pour eux, cela ne vaudrait pas la peine. Mais ce qui vaut la peine, pour eux, c'est d'apprendre quoi faire d'une façon simple et de la bouche de gens en qui ils ont confiance.

M. McDermid: Mais qui sont ces gens en qui ils peuvent avoir confiance? J'aimerais en savoir plus long. Je comprends bien ce que vous voulez nous dire, mais je ne suis pas convaincu que les gens qui lisent le compte rendu de nos réunions vont vous comprendre. J'aimerais que vous approfondissiez un peu.

M. Brooks: Il faudrait qu'il y ait un genre de programme d'homologation, peut-être sous forme d'un régime d'assurance

[Texte]

which the auditing and installation groups pay into, so they are in effect bonded for a bad job.

Apart from those mechanical things, the main mark of credibility would be to have it come from a municipal group or a county group, a group they have elected themselves, and something close to them. I think this is going to be very varied. I am going to jump to the provincial level for a moment, the example is apt. Despite the many evil things I have said about Ontario Hydro over the years, I think in rural Ontario they are probably the logical group to deliver the program because they are the only group with the technical capability and the only group with a measure of trust in this area. If you come to Ottawa or Toronto that would not be the case at all. It probably could be delivered by the municipalities, or the urban corporations. It is going to have to be . . .

Mr. McDermid: And funded from the federal government, is that what you are saying?

Dr. Brooks: I think the amount of funding would be very much in the form of seed funding. The program should almost pay for itself, because I do not believe these programs should be delivered free.

Mr. McDermid: You would charge a fee for an energy audit on someone's home, for example.

Dr. Brooks: Correct. To make this a viable proposition the groups will have to operate with free rent, for example. They will have to operate on municipal property, so their overhead costs are low, for exactly the same reason I suggested a couple of questions back; the individual house by house audit and delivery of services probably cannot be a paying proposition. But it is not far from it. So if the materials can be delivered—that is the information materials, the concept and certification—that would be the main federal contribution. That would also include demonstrations.

Mr. McDermid: There is one major problem in conservation we have in this country with rental accommodation as opposed to residential. You touch on it very, very briefly. By the looks of it, it is an afterthought because it is in brackets in your presentation. We have the problem that if the tenant pays the utilities in an apartment, the landlord has no incentive to provide conservation within his building. If he pays the utilities, he has the motivation to make the building better, but the tenant does not have the motivation to conserve within that building. It is a major problem and it is one that has to be addressed. Do you have any thoughts on that?

Dr. Brooks: Yes, a couple. First, you really have to divide landlords into groups. The small landlord, by which I mean the person holding one or two or three houses, participated in CHIP to a surprising degree. He confounded the prospects and for some reason, which does not make economic sense to me, small landlords participated in CHIP almost equally to

[Traduction]

payée par les installateurs et les vérificateurs, de sorte que le travail bâclé soit cautionné.

Mais outre ces aspects en quelque sorte mécaniques, la première preuve de confiance devrait émaner d'un groupe municipal, d'un groupe élu, très proche de la population. Les formules vont être à mon avis très variées. Laissez-moi vous parler quelques instants du niveau provincial, car c'est un bon exemple. Malgré toutes les critiques que j'ai formulées depuis des années à l'endroit d'Hydro-Ontario, je pense que dans les régions rurales, c'est précisément cet organisme qui est le mieux placé pour appliquer le programme, car c'est effectivement le seul qui ait les compétences techniques nécessaires, le seul groupe également auquel les gens font confiance. Mais à Ottawa ou à Toronto, ce serait l'inverse. Le programme pourrait sans doute être pris en charge par les municipalités ou les villes. Il va falloir que . . .

Mr. McDermid: Mais financé par le gouvernement fédéral, c'est cela que vous dites?

M. Brooks: Le plus gros du financement revêtirait à mon avis la forme de capitaux de lancement. Le programme devrait quasiment s'autofinancer, car je ne suis pas convaincu que les programmes de ce genre devraient être gratuits.

Mr. McDermid: Vous voulez dire que vous préconiserez de facturer quelque chose aux gens qui veulent une analyse énergétique de leurs maisons.

M. Brooks: C'est cela. Pour que la chose soit rentable, les groupes vont devoir, par exemple, pouvoir profiter de locaux gratuits, fonctionner dans les locaux de la commune afin que les frais généraux ne soient pas trop élevés, et cela pour les mêmes raisons que celles que j'ai mentionnées un peu plus tôt. Il est vraisemblable que les analyses énergétiques et les autres services de ce genre ne seront pas entièrement autofinancés, mais ils pourraient l'être dans une très large mesure. Ainsi, si tous ces services peuvent être fournis—et je pense aux services d'information et d'homologation—ce serait là la principale contribution du palier fédéral. Il y aurait également les démonstrations.

Mr. McDermid: Un des gros problèmes que pose la conservation au Canada tient à la différence entre les logements locatifs et les logements occupés par leurs propriétaires. Vous abordez la chose très, très rapidement. Comme vous le signalez entre parenthèses dans votre exposé, vous y avez sans doute pensé après coup. Le problème tient au fait que, si c'est le locataire qui paie le chauffage et l'électricité, le propriétaire n'a aucun intérêt à adopter des mesures de conservation. Inversement, si c'est le propriétaire qui paie les factures, il a intérêt à rendre son immeuble moins énergivore, mais à ce moment-là le locataire n'est pas motivé. C'est effectivement un gros problème, un problème qui doit être étudié. Y avez-vous pensé?

M. Brooks: Un peu. Pour commencer, il faut diviser les propriétaires en catégories. Les petits propriétaires, ceux qui possèdent, mettons une, deux ou trois maisons, ont été très nombreux à participer au programme d'isolation, ce qui était surprenant. Ils ont un peu confondu les choses et pour une raison ou une autre, qui ne me semble pas très censée d'un

[Text]

homeowners. The next size up, though, it fell off. The person who has the small building, those ugly blocks with four or six units in them, which are square in every direction, they participated almost not at all. So we begin to have a problem and in many of those the tenants, in effect, pay the utilities. Either there is a pass-through system—and by the way, this also happens in office buildings, because the utilities are passed right through.

• 1720

In that area I am afraid, the prospects are not good. I had the opportunity about a year and a half ago to look at every conservation program I could find anywhere in the world. We surveyed these as part of a contract, and I could find nobody anywhere in the world who had solved this problem without an element of compulsion. There are obviously ways you can do it, if you say, at the point of sale, the house has to be at this, or within five years the house or the building has to do that. With this element of compulsion, it is easy, but I am afraid to say in the absence of an element of compulsion, nobody identified a real program.

As an economist, I would like to see some way of sharing the savings, some way where energy costs are only passed through 50% or something of this kind, but even that gets a bit messy, and I will admit, sometimes the best economic solutions in those things are unfortunately, administratively, a bit messy.

Mr. McDermid: Thank you. Mr. Chairman, if I just might make a comment. Both our witnesses this afternoon have mentioned the signal which went out from government that the government was not interested in energy conservation, and I think it is a fair criticism. I agree with it wholeheartedly. The signal did go out, I might say, inadvertently, because there is nothing further from the truth. This government is interested in conservation and is working on programs which will be announced subsequently which, I believe, the Canadian public will appreciate as will the witnesses who have appeared before us today. The Minister delivered a speech in Vancouver on March 8, 1985, and made it very clear this government is interested in conservation. I have made a couple of speeches in my travels, especially to the Solar Institute and at the opening of a major solar facility in Masson, Quebec. So I want the record to show that this government is in fact very interested in conservation, is working most diligently now on some of the programs which have come from suggestions such as were presented by Mr. Passmore and his group, and Dr. Brooks this afternoon, and I want to thank them both for appearing.

[Translation]

point de vue économique, les petits propriétaires ont donc été presque aussi nombreux à participer que les propriétaires—occupants. Mais au cran supérieur, ce n'était plus du tout le cas. Les gens qui possèdent un petit immeuble d'appartements, vous savez ces horribles bâtisses toutes carrées ayant entre 4 et 6 appartements, ceux-là n'ont pratiquement pas participé au programme. Nous commençons donc à avoir un problème à ce niveau et, dans le plus clair des cas de ce genre, ce sont les locataires qui paient le chauffage et l'électricité. Soit qu'il y ait des systèmes communs—et incidemment, c'est également le cas dans beaucoup d'immeubles de bureaux, où les conduits passent au travers des cloisons.

Donc à ce niveau, les perspectives ne sont pas brillantes, j'en ai peur. Il y a environ un an et demi de cela, j'ai eu l'occasion de jeter un coup d'oeil sur tous les programmes de conservation sur lesquels j'avais pu mettre la main dans le monde entier. Nous les avons analysés dans le cadre d'un contrat, et je me suis rendu compte que personne, nulle part au monde, n'avait réussi à résoudre ce problème sans imposer certaines contraintes. Bien sûr, il est toujours possible de le faire si vous dites au moment de la vente que le bâtiment doit, par exemple d'ici cinq ans, répondre à telle ou telle norme. Avec un élément de contrainte de ce genre, c'est facile à faire, mais je crains que sans contrainte, personne ne puisse arriver à un véritable programme efficace.

Comme je suis économiste, j'aimerais qu'on puisse arriver à partager d'une certaine façon les économies réalisées, de manière à ce que par exemple les frais énergétiques ne soient répercutés qu'à 50 p. 100 si vous voyez ce que je veux dire, mais même là cela devient un peu chaotique, et je dois admettre que parfois dans ces domaines, les solutions les meilleures d'un point de vue économique sont également un peu brouillonnes d'un point de vue administratif.

M. McDermid: Je vous remercie. Monsieur le président, j'aimerais faire un commentaire. Nos deux témoins de cet après-midi ont parlé du signal qu'aurait envoyé le gouvernement, en ce sens qu'il ne s'intéresse pas à la conservation énergétique, et je dirai quant à moi que c'est une critique justifiée. Je suis tout à fait d'accord. C'est effectivement un signal qui a été lancé, sans doute par inadvertance, car rien n'est plus loin de la vérité. Le gouvernement s'intéresse au contraire à la conservation, il travaille à des programmes qui vont être annoncés ultérieurement et qui seront, j'en suis sûr, bien appréciés par la population comme par le témoin que nous avons entendu aujourd'hui. Le ministre a prononcé un discours le 8 mars à Vancouver, et il a clairement précisé que le gouvernement s'intéressait à la conservation. J'ai moi-même à l'occasion de mes déplacements prononcé quelques discours, notamment à l'Institut solaire et lors de l'inauguration d'une importante infrastructure solaire à Masson, au Québec. Je voulais donc préciser, pour le compte rendu, que le gouvernement s'intéresse au contraire de très près à la conservation, qu'il travaille avec beaucoup de diligence à certains programmes qui découlent des suggestions comme celles que nous ont présentées par M. Passmore et M. Brooks cet après-midi, et je

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Thank you, Mr. McDermid. You took exactly 10 minutes. Now we will go to Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I want to say I am glad the government is interested in conservation. They have two members here. The opposition has four. They outnumber us three to one in the House. Their members are not too interested in conservation.

Mr. McDermid: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Foster: We want to see the progress.

Mr. McDermid: On a point of order, I want to make it very clear that the other day when we had our first hearings on Bill C-24, there was one member of the opposition who left after his period of questioning and there were many members of the government here, and the hon. member who just spoke was not there. Two meetings ago he criticized me, the Parliamentary Secretary, for not being at the meeting because I was in the House with this Bill C-24, and I think it is very unbecoming of him to get into this political nonsense when we have witnesses in front of the committee who are here to be questioned and not to get involved in the political gobbledygook he continually brings up.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, this is not a point of order.

Mr. Waddell: This is not a point of order. I am sorry I am a politician.

An hon. member: He made his point.

Mr. Waddell: I want to ask you; you said our problem is not convincing. First of all, Dr. Brooks, I would like to thank you for coming to the committee today. You are an ornament—is that the right word—I meant we are very proud of you in Canada. I think your contribution to conservation has been next to none in this country, and I really appreciate your coming and the work you have done.

• 1725

You said our problem is not convincing people about conservation and the usefulness of conservation but making them, I think, make the decisions. I did not quite get the quote—but it was to get them moving and doing something about it, doing some concrete steps. Is that what you were saying?

Dr. Brooks: Yes, to help them reach the decisions, to put in place those things that allow them to reach appropriate

[Traduction]

voudrais d'ailleurs remercier ces deux témoins de leur collaboration.

Le président suppléant (M. Della Noce): Merci, monsieur McDermid. Vous avez utilisé exactement 10 minutes. Nous passons maintenant à M. Waddell.

M. Waddell: Je dois vous dire à quel point je suis heureux d'entendre le gouvernement manifester son intérêt à l'endroit de la conservation. Il y a deux députés ministériels dans la salle cet après-midi contre quatre députés de l'opposition. Et pourtant, les députés ministériels sont trois fois plus nombreux que nous à la Chambre. Il est évident qu'ils ne s'intéressent guère à la conservation.

M. McDermid: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

M. Foster: Nous voulons que des progrès se fassent.

M. McDermid: Monsieur le président, j'invoque le Règlement et je tiens à préciser très clairement que l'autre jour, lors des premières audiences à propos du projet de loi C-24, un seul député de l'opposition était présent dans la salle, et il nous a quitté après avoir posé ses questions; il y avait à cette séance de très nombreux députés ministériels et le député qui vient de prendre la parole n'était même pas présent. Il y a deux réunions de cela, il m'avait personnellement critiqué, moi qui suis secrétaire parlementaire, me reprochant de ne pas assister à la séance parce que j'étais à la Chambre où je parlais du projet de loi C-24, et je pense qu'il lui sied très mal de se lancer dans cette divagation politique au moment où nous entendons des témoins, des témoins qui sont ici pour répondre à nos questions et non pas pour entendre ce genre de jargon politique constamment utilisé par le député.

M. Caccia: Monsieur le président, ce n'était pas un rappel au Règlement.

M. Waddell: En effet. Parfois j'ai honte d'être en politique.

Une voix: Mais il a fait valoir son point de vue.

M. Waddell: Vous avez dit que le problème n'était pas de convaincre les gens, et je voudrais vous poser quelques questions à ce sujet. Mais pour commencer, monsieur Brooks, j'aimerais vous remercier d'être venu témoigner aujourd'hui. Vous êtes un fleuron—est-ce que c'est le mot qui convient—j'entends par là que nous sommes très fiers de vous au Canada. Votre contribution aux efforts de conservation n'a pas son pareil au Canada, et je vous remercie sincèrement d'être venu et également d'avoir fait tout ce que vous avez fait.

Vous avez dit que notre problème n'était pas de convaincre les gens des bienfaits de la conservation, mais plutôt de les aider à prendre leurs décisions. Je n'ai pas très bien saisi, voulez-vous dire qu'il fallait les faire bouger, leur faire prendre des initiatives concrètes? Est-ce cela?

M. Brooks: Oui, il s'agit de les aider à prendre leur décision et de leur donner les éléments nécessaires pour décider en toute connaissance de cause. Je pense que dans le domaine du

[Text]

decisions. I think in the housing there is every reason to think they will.

Mr. Waddell: Yes. My constituency is, I would say, probably lower middle class, working people. In your research as an economist, have you found that it makes any difference whether people... Is it richer people who take advantage of these conservation programs, or poorer people, or middle-class people? Have you done any research on that?

Dr. Brooks: During the CHIP evaluation pretty good research was done on that. They were quite sensitive to the distribution of income effects, as economists would call it. They found there was certainly a tendency for the use of CHIP grants—and COSP grants, I assume, although that evaluation I have not seen—to be highly correlated with education but somewhat less with income. The problems come that lower-income people are much more apt to be tenants and then we are into the problem Mr. McDermid raised. But if you take that segment who are in single, detached dwellings and are homeowners, while they did not take it up to the same degree as higher-income people, the differences were not as great as might be expected. So your fears are correct but not strongly so.

Mr. Waddell: I gave a quote from the economist Diane Bellemare. Let me give that again:

It may be that subsidies are necessary to encourage people to use efficient forms of energy. Without them consumers may not be able to afford the investment needed to conserve or switch from one form of energy to another either because their levels of earnings are too low or because they feel that sooner or later prices will drop back to more attractive levels.

Would you agree with Ms Bellemare?

Dr. Brooks: I would agree that specific programs aimed at low-income people are appropriate, yes. We do that a bit with the tax system, but that is a pretty blunt instrument. Yes, I would approve of targeted, income-related programs.

Mr. Waddell: I am pleased to report Mr. McDermid has now left. He is putting his feet where his mouth used to be.

All right, so you are not against subsidies or some forms of subsidies?

Dr. Brooks: No. That is correct. I am not against some forms of subsidy.

Mr. Waddell: In your brief you say:

Major cuts have been made to energy conservation and renewable energy programs while vastly greater and less cost-effective expenditures in frontier oil exploration and nuclear development are left almost untouched.

[Translation]

logement tout nous porte à croire que c'est ce que les gens feront.

M. Waddell: D'accord. Je dirais que mon électorat est composé de gens de la classe moyenne inférieure, d'ouvriers. À l'occasion de vos recherches, vous qui êtes économiste, avez-vous découvert des différences entre les gens... sont-ce les riches qui profitent de ce genre de programme de conservation, ou les pauvres, ou encore les gens de la classe moyenne? Avez-vous étudié la chose?

M. Brooks: Pendant la phase d'évaluation du programme d'isolation domiciliaire, nous avons fait d'assez bonnes recherches dans ce sens. Les résultats dépendaient en effet assez bien de la distribution de la composante revenu, comme disent les économistes. On s'est effectivement rendu compte que le recours aux subventions d'isolation—et aux subventions de remplacement aussi, j'imagine, même si je n'ai pas vu les rapports à ce sujet—était assez directement proportionnel au niveau d'instruction, un peu moins directement proportionnel au niveau de revenu. Les problèmes tiennent au fait que les gens à plus faible revenu sont plus souvent locataires que propriétaires, ce qui nous amène au problème évoqué par M. McDermid. Mais si vous étudiez la fraction de la population que sont les propriétaires occupant un logement autonome, ces gens-là, tout en n'étant pas aussi nombreux à profiter du programme que les gens à revenu plus élevé, ne sont pas aussi en arrière qu'on aurait pu s'y attendre. Votre inquiétude est donc justifiée, mais pas à ce point-là.

M. Waddell: Je vais citer Dianne Bellemare, une économiste. Je vais vous relire cette citation.

Il est possible qu'il faille accorder des subventions pour encourager les gens à utiliser des sources d'énergie plus efficaces. Sans subventions, les consommateurs ne pourraient peut-être pas se permettre les investissements nécessaires pour assurer la conservation ou pour passer d'une source d'énergie à une autre, soit que leur niveau de revenu soit trop faible, soit qu'ils estiment que tôt ou tard les prix reviendront à des niveaux plus intéressants.

Êtes-vous d'accord sur cela?

M. Brooks: Je suis d'accord en ce sens que des programmes ponctuels visant les gens à faible revenu sont effectivement utiles. C'est ce que nous faisons un peu avec la fiscalité, mais c'est quand même un outil assez grossier. Oui, je serais favorable à des programmes ponctuels et axés sur le revenu.

M. Waddell: Je suis heureux de vous signaler que M. McDermid vient de nous quitter. Il a enfin joint le geste à la parole qu'il n'aurait pas dû prononcer.

Vous n'êtes donc pas contre les subventions ou les formules de subventions?

M. Brooks: Non, vous avez raison. Je ne suis pas contre la formule des subventions.

M. Waddell: Vous dites ceci dans votre mémoire:

Les programmes axés sur la conservation énergétique et sur les énergies renouvelables ont subi d'importantes réductions, même si les dépenses beaucoup plus considérables et beaucoup moins rentables au chapitre de la prospection dans

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Your last question. Make it fast, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I want to know how you see the subsidies in the oil deal that was consummated, the Western Accord, in terms of the windfall? Have you done any analysis of those kinds of windfalls that went as a result of old oil going to world price and how that money, if it had been used for creating jobs in energy conservation, how it would compare to creating jobs in conventional oil?

Dr. Brooks: I have not seen enough specific information on the new accord to do any real analysis on it. The phone calls I have made to friends in EMR get rather vague responses, I suppose appropriately.

Mr. Foster: It is part of the muzzling program.

Mr. Waddell: Could you give us a figure just in terms of job creation in the conventional oil industry as compared to the job creation in the . . .

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Mr. Waddell, that was the last question. You are one minute over time.

Mr. Waddell: I am just trying to make it a little clearer.

• 1730

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): I know you made that longer. I think you should have left the remarks you made to Mr. McDermid and asked your question. I do not think it was very appropriate to lose 20 seconds out of that. You are over by 1 minute and 15 seconds.

Mr. McDermid: You shot him when I was out of the room, did you?

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Right.

I think we are going to go to Mr. Caccia. Do you have a question, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

First let me congratulate you on assuming the Chair. I am sure it is a recognition of your personal skills and talents, and not a reflection in the decline of attendance on the part of government members.

If Mr. McDermid wants to make an intervention on a point of order I will let him do so.

Mr. McDermid: Charlie, you just go ahead.

Mr. Caccia: Thank you.

My first question is whether Dr. Brooks can refresh my memory on the cost of the program announced in 1977 by the then Minister of Energy, Mines and Resources, the five-year program on conservation and renewable resources. Would you be able to help me in that respect?

[Traduction]

les régions non conventionnelles et de l'énergie nucléaire sont restées quasiment au même niveau.

Le président suppléant (M. Della Noce): Ce sera votre dernière question. Veuillez vous dépêcher, monsieur Waddell.

M. Waddell: J'aimerais savoir ce que vous pensez des subventions dans le cadre de l'entente pétrolière de l'Ouest qui vient d'être signée, en particulier des retombées. Avez-vous analysé les retombées possibles du passage du vieux pétrole aux prix mondiaux, et vous êtes-vous demandé ce qu'aurait pu donner tout cet argent s'il avait servi à créer des emplois dans le domaine de la conservation plutôt que dans celui du pétrole classique?

M. Brooks: Je n'ai pas eu en main suffisamment de données précises sur ce nouvel accord pour en faire une véritable analyse. Les quelques conversations téléphoniques que j'ai eues avec des amis de MEER ne m'ont valu que des réponses assez vagues, ce qui est compréhensible, j'imagine.

M. Foster: Cela fait partie du programme de muselage.

M. Waddell: Pourriez-vous nous chiffrer la création d'emplois dans le secteur pétrolier classique par opposition au secteur . . .

Le président suppléant (M. Della Noce): Monsieur Waddell, excusez-moi, mais vous avez déjà posé votre dernière question. Vous avez déjà eu une minute de plus.

M. Waddell: C'était simplement un éclaircissement.

Le président suppléant (M. Della Noce): Vous avez déjà é tiré votre temps. Vous auriez dû laisser tomber vos observations à M. McDermid. Vous avez perdu 20 secondes de cette façon. En tout, vous avez dépassé votre temps de parole d'une minute et 15 secondes.

M. McDermid: Vous l'avez interpellé lorsque j'étais sorti?

Le président suppléant (M. Della Noce): Oui.

Nous allons passer à M. Caccia. Vous avez une question, monsieur Caccia?

M. Caccia: Oui, merci, monsieur le président.

Permettez-moi d'abord de vous féliciter pour votre accession à la présidence. Je suis sûr que c'est dû à la reconnaissance de vos aptitudes et à vos talents personnels, non pas au manque d'aisance de la part des ministériels.

Si M. McDermid veut invoquer le Règlement, je lui cède ma place.

M. McDermid: Allez-y, Charlie.

M. Caccia: Merci.

Je me demande d'abord si M. Brooks peut rafraîchir ma mémoire sur le coût du programme qui avait été annoncé en 1977 par le ministre de l'énergie, des mines et des ressources de l'époque, le programme de cinq ans, qui devait porter sur la conservation et les ressources renouvelables. Est-il en mesure de m'aider à cet égard?

[Text]

Dr. Brooks: You would like to know how much of it . . .

Mr. Caccia: It was announced in 1977 that a program would be launched on conservation and in support of renewable resources.

Dr. Brooks: It was mainly conservation at that point. I certainly do not have it with me. Again, I would have to go back in my files to obtain information on a 1977 program. Much of what we announced in 1977 was . . . Mr. Passmore, that was the renewables program; there were the four renewables. It was about \$580 million according to Mr. Passmore.

The conservation program, as I recall, was about twice that size, but I would have to stand to be corrected—I am not sure.

Mr. Caccia: Twice what amount?

Dr. Brooks: It was twice the \$580 million. It was about a \$1 billion program as conceived at that time.

Mr. Caccia: Over five years.

Dr. Brooks: Yes, so we are talking about approximately \$200 million a year.

Mr. Caccia: Alright, that is very helpful in putting things into perspective.

Would you give us the benefit of what would be your way of redesigning CHIP and COSP when one day we are back in power and will do so, in the light of your experience and in the light of the answers you have given us so far?

Dr. Brooks: First of all, I would not have two programs, but one. There would be no conversions from one energy form to another until there had been very extensive conservation, because you cannot even tell to what form you should convert until you have done the conservation.

The conservation program would begin with a series of audits of increasing intensity. You would go to everyone, possibly with a direct mail campaign, and talk about the house-by-house savings, the potential, and put it in terms of dollars saved and what they can do with those dollars—buy Canadian products, of course, or travel in Canada, or whatever. You would then follow it up with visits by specialists, whereby people would return to you, not with a computer print-out, but with a program that the home owner can understand.

Mr. Caccia: Since in reply to Mr. McDermid you indicated you favour measures that would, and I quote you, “help them”, which is the public, “to reach a decision”, and in reply to Mr. Waddell that you also support targeted programs, what would you introduce as incentives with those four level programs?

Dr. Brooks: At that point the householder would have to pay for the indicated program. There would be a program, a series of steps the home owner would follow, but it would be on his own account.

[Translation]

M. Brooks: Vous voulez savoir combien . . .

M. Caccia: En 1977, on avait annoncé un programme portant sur la conservation et les ressources renouvelables.

M. Brooks: Il s'agissait surtout de conservation à ce moment-là. Je n'ai pas les détails en main. Il faudrait que je revienne mes dossiers au sujet du programme de 1977. Une bonne part de ce qui avait été annoncé en 1977 . . . c'était le programme sur les quatre ressources renouvelables, monsieur Passmore. M. Passmore me dit que le montant était de l'ordre de 580 millions de dollars.

Le programme de conservation devait être deux fois plus important, mais il faudrait que je vérifie pour être sûr.

M. Caccia: Deux fois plus important, dites-vous?

M. Brooks: Deux fois plus important que 580 millions de dollars. Il devait dépasser le milliard de dollars à ce moment-là.

M. Caccia: Sur une période de cinq ans.

M. Brooks: Oui, de sorte qu'il représentait environ 200 millions de dollars par année.

M. Caccia: Voilà qui devrait m'aider à mettre les choses en perspective.

Vous pouvez nous dire quelle nouvelle forme vous donnerez au PITRC et au PCRP lorsque nous reprendrons le pouvoir, ce que nous ferons sûrement, à la lumière de votre expérience et à la lumière de vos réponses cet après-midi?

M. Brooks: D'abord, il n'y aura pas deux programmes, mais un seul. Ensuite, il n'y aura pas de conversion d'une forme d'énergie à une autre avant qu'un programme étendu de conservation n'ait été entrepris. Il est impossible de suggérer une forme ou une autre avant d'avoir eu les résultats de la conservation.

Le programme de conservation commencerait par une série de vérifications s'intensifiant avec le temps. Il s'agirait d'interroger tout le monde, de procéder à une étude maison par maison, peut-être directement par courrier, sur les économies possibles, sur les possibilités, afin de voir combien pourrait être économisé et à quoi devraient être consacrées ces économies, à des produits canadiens, à des voyages au Canada, ou autre chose. Ensuite, il y aurait des visites de spécialistes, qui donneraient comme résultat, non pas des imprimés d'ordinateurs, mais des choses concrètes, un programme que les propriétaires de maison pourraient comprendre.

M. Caccia: En réponse à M. McDermid, vous avez indiqué que vous étiez en faveur de mesures, je vous cite, «en vue d'aider le public à prendre une décision». Et en réponse à M. Waddell, vous avez dit opter pour des programmes orientés. Quelles seraient les mesures incitatives dont vous pourriez assortir les programmes à ces quatre niveaux?

M. Brooks: À ce stade, il faudrait que le propriétaire de maison paie pour le programme qu'il aurait choisi. Il aurait un certain nombre de mesures à prendre à ses propres frais.

[Texte]

At that point there could be an income test; if someone could show he cannot afford the program or cannot afford all of it, then there could be a loan. The loan program should be repayable from the energy expenses, from the energy he would otherwise have to buy. In other words, the person could pay the same amount as they are paying at the moment into an energy fund. They could agree to pay the same dollar costs for, say, five years and that money would then retire the loan.

• 1735

That program of course could be used for anyone. It is just that it is a complex program and most people will not need it, or say two-thirds, three-quarters of Canadians will not need that kind of program because it will pay off quickly. But if you have the up-front capital it is going to be much simpler to just use that. It is not a lot of capital per household, in the sense that most householders spend that amount in taxes every year, of the amounts that we are talking about, but for low-income householders it is a capital barrier.

Mr. Caccia: Where would you draw the line?

Dr. Brooks: I think with any income tests where you draw the line is an arbitrary question. I cannot answer that. I suppose I would look to some group's definition of family poverty, maybe the Vanier Institute or some group like it that is outside government.

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Thank you, Dr. Brooks, and thank you, Mr. Caccia.

I am going to go now to Mr. Foster.

Mr. McDermid: On a point of clarification, are you talking third-party financing, in general terms?

Dr. Brooks: In general terms, except here I am assuming government is the third party.

Mr. Foster: I just want to say a special word of welcome to Dr. Brooks. He certainly was very instrumental in the early days in setting up the office of energy conservation in the Department of Energy, Mines and Resources. I would feel much more confident that those programs are going to continue if we still had an office like he ran which really could be described as one that was working almost at arm's length not only to implement government programs, but to keep the government moving along. I wish your operation were still there.

You talk in your paper about demonstration and technology transfer programs. Did you have anything in mind in particular, or examples that you could think of?

Dr. Brooks: Two programs exist that I would point to. One is the R-2000, where the technology is being transferred to the builder. It is remarkable how many houses in Canada are built by small builders. We think of the Campeaus and Mintos, but they are only a part of the market. A lot of houses are built by small people, and they need to know how to build.

[Traduction]

Par la même occasion, il pourrait y avoir une justification des revenus. Si quelqu'un n'avait pas les moyens de se payer le programme, il pourrait avoir droit à un prêt. Les prêts seraient remboursables à partir des économies d'énergie ainsi réalisées. En d'autres termes, les propriétaires consentiraient à verser le même montant qu'ils auraient toujours versé dans un compte spécial d'économie en énergie. Leurs coûts seraient les mêmes, pendant une période de cinq ans, par exemple, à l'issue de laquelle leurs prêts seraient remboursés.

Le programme serait accessible à tout le monde, mais ce n'est pas tout le monde qui en aurait besoin. Les deux tiers ou les trois quarts des Canadiens n'auraient pas à effectuer de prêt parce qu'ils réaliseraient des économies rapidement. Les choses seraient beaucoup plus simples pour ceux qui disposeraient du capital initial nécessaire. Ce ne serait pas un capital si élevé, la plupart des propriétaires dépensent au moins autant en taxes municipales chaque année, mais pour ceux qui disposeraient de faibles revenus ce pourrait être un obstacle.

M. Caccia: Où établiriez-vous la limite?

M. Brooks: La justification des revenus implique une décision arbitraire. Il n'y a pas à en sortir. Je ne suis malheureusement pas en mesure de répondre à cette question. Il faudrait peut-être traiter de la définition du seuil de la pauvreté pour les familles tel qu'établi par des groupes comme l'Institut Vanier ou d'autres groupes indépendants du gouvernement.

Le président suppléant (M. Della Noce): Merci, monsieur Brooks, merci monsieur Caccia.

C'est à monsieur Foster.

M. McDermid: J'aimerais avoir une précision sur ce dernier point, si vous le permettez. Les prêts seraient effectués par une tierce partie de façon générale?

M. Brooks: Sauf que ce serait le gouvernement qui serait la tierce partie.

M. Foster: Je voudrais d'abord souhaiter la bienvenue à M. Brooks. Il a eu un rôle de premier plan dans la création du Bureau de la conservation de l'énergie au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je serais beaucoup plus rassuré pour ce qui est du maintien de tous ces programmes s'il était encore en fonction à ce bureau, qui gardait ses distances vis-à-vis du gouvernement tout en non seulement s'occupant des programmes du gouvernement mais aussi en l'aiguillant. J'aimerais bien revoir ce genre d'activités.

Dans votre document, vous parlez de programmes de démonstration et de transfert de technologie. Vous auriez des exemples concrets à nous donner?

M. Brooks: Je pourrais vous citer deux programmes en exemple. D'abord, le R-2000, qui est un programme de transfert de la technologie au profit des constructeurs. Il est surprenant de voir combien de maisons sont construites par des petits constructeurs au Canada. Nous voyons toujours des organisations comme Campeau et Minto, mais elles ne

[Text]

The one-by-one techniques they know. Well, most of them they know—the heat exchanger. The air control is new, but most of the techniques they know individually. What you transfer to them is the package, how to do it as a package.

The other is the Halifax program, where we are delivering energy advice to householders. It is a local program service that is, I think, being funded under the federal government's Ener-demo program. Those are two examples of existing programs.

I suppose the difference between demonstration and technology transfer is that a demonstration you only have to do once or twice, whereas the technology transfer is a stage beyond that. You may have to do it in every city because the technologies go locally, just as we are beginning to do in the Third World now where Canadian conservation technologies and approaches are being transferred to Third World countries.

Mr. Foster: Do you agree with the previous witness, the idea of using the tax credit system, like they have used in the United States, rather than a direct grant?

Dr. Brooks: I am sceptical of tax credits. To find points of disagreement between us would be hard, but I think this is one where we might. Our "progressive tax system" does not turn out to be very progressive at all, and by adding tax credits to it you only make it even less progressive than it is. So, I am not much in favour of the tax system, although I think his statement about simply the line on the tax form, is a very powerful signal. Its appeal to me is mainly in that demonstration effect, but I think I would end up having to oppose it for other reasons.

• 1740

Mr. Foster: I see a problem with that. In my constituency we are building a massive new pipeline and all the people at the end of the pipeline are not going to get the incentive grants to put in natural gas furnaces. The people in the upper income bracket, who are probably in the 50% bracket, are going to lose half the grant anyway, and they will probably wheel and deal with the furnace companies and end up not losing too much, maybe \$400 more. However, people with a low income do not get it, so that is one advantage I see of the grant.

I would like to have your opinion about the general stripping out, in the economic statement last fall, of \$53 million of the NRC and Energy, Mines and Resources programs relating to renewable energy and conservation, fossil fuels, and liquid fuels. Do you see that as being really harmful, or is there some other way it can be done as well, in the overall planning of energy conservation and renewable energy. As everybody has

[Translation]

représentent qu'une partie du marché. Beaucoup de maisons sont construites par de petits entrepreneurs, qui doivent avoir les techniques nécessaires.

Ils sont habituellement au courant des techniques individuelles. Ils connaissent l'échangeur de chaleur, du moins la plupart d'entre eux. Le contrôle de l'air est quelque chose de nouveau, mais de façon générale ils sont au courant des autres techniques individuelles. Ce qu'il faut essayer de leur expliquer, c'est la façon de les appliquer en un tout.

Il y a également le programme d'Halifax, qui a pour but de conseiller les propriétaires de maisons en matière d'énergie. C'est un programme local, mais qui est financé dans le cadre du programme Ener-demo, du gouvernement fédéral. Ce ne sont que deux exemples de programmes existants.

La différence entre la démonstration et le transfert de technologies est que la démonstration n'intervient qu'une fois ou deux, le transfert de la technologie est l'étape suivante. Il se peut qu'il faille reprendre les expériences dans chaque ville si les techniques sont des techniques locales, de la même façon qu'on procède actuellement dans les pays du tiers-monde où les techniques et les approches canadiennes de conservation commencent à être appliquées.

M. Foster: Vous êtes d'accord sur l'idée du témoin précédent, qui vise à avoir recours au crédit d'impôt, comme c'est le cas aux États-Unis, plutôt qu'aux subventions directes?

M. Brooks: Je suis sceptique au sujet des crédits d'impôt. Il est difficile de trouver des points de désaccord entre nous deux, mais c'en est peut-être un. Notre régime fiscal dit «progressif» n'a rien de progressif. Y ajouter d'autres crédits d'impôt le rendrait encore moins progressif. Donc, je ne suis pas tellement en faveur de passer par le régime fiscal. Son idée de prévoir une ligne dans la déclaration d'impôt pourrait avoir d'excellents résultats. Comme expérience, ce serait peut-être intéressant, mais je finirais par m'y opposer pour d'autres raisons.

M. Foster: Il pourrait peut-être y avoir des problèmes. Dans ma circonscription, il y a un grand pipeline en voie de construction. Cependant, les gens qui se trouvent à l'extrémité de ce pipeline ne sont pas censés recevoir de subventions qui les incitent à convertir leurs installations au gaz naturel. De toute façon, les propriétaires de maisons qui se trouveraient dans les tranches d'imposition les plus élevées, à 50 p. 100, par exemple, en perdraient la moitié. Dans leur cas, ils pourraient probablement s'arranger avec les compagnies. Ils ne perdront pas plus de 400\$ dans l'échange. Ce sont les gens qui ont de faibles revenus qui souffriront le plus de l'absence de subventions.

Je voudrais savoir ce que vous pensez du retrait, dans la déclaration économique de l'automne dernier, des 53 millions de dollars du Conseil national de recherche du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources au titre des programmes portant sur l'énergie renouvelable et la conservation, les combustibles fossiles et les combustibles liquides. Cette mesure risque-t-elle d'avoir des effets contraires, ou y a-t-il une autre

[Texte]

said, it is a powerful signal that the government is not going to do this any more. Maybe Mr. McDermid is right; maybe they are going to do something else. I would be interested to know your view.

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): A very short answer, because our time is over.

Mr. Foster: It is a very important question, Mr. Chairman. We have an excellent expert witness before us.

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Yes, but it is two hours seven minutes . . .

Dr. Brooks: I think at this point, the effect of what has been done is unfortunate, even though I might agree with many of the specifics within it. The overall impact of the actions of last November has been deleterious.

The Acting Chairman (Mr. Della Noce): Thank you, Dr. Brooks. This has been a very long and interesting meeting and I wish to extend to you our sincere thanks, Dr. Brooks, Mr. Passmore, Mr. Argue and Mr. Guenin for taking time out and appearing as witnesses today. We very much appreciate your being here. *Merçi beaucoup à tout le monde*

The meeting is adjourned.

[Traduction]

façon de réorganiser cette activité dans le cadre d'une planification globale de l'effort de conservation de l'énergie, de l'énergie renouvelable en particulier. Comme quelqu'un l'a fait remarquer, l'abolition de ces programmes constitue un message frappant de la part du gouvernement. Mais M. McDermid a peut-être raison, le gouvernement entend peut-être faire autre chose. Je serais curieux de savoir ce que vous, vous en pensez.

Le président suppléant (M. Della Noce): Je vous demanderai de répondre très brièvement si possible. Le temps manque.

M. Foster: C'est une question très importante, monsieur le président. Nous avons la chance d'avoir un témoin expert.

Le président suppléant (M. Della Noce): Oui, mais il est maintenant deux heures et sept minutes . . .

M. Brooks: Cette mesure a sûrement eu des effets déplora- bles, même si je suis d'accord sur certains de ces éléments. L'impact de la déclaration de novembre a sûrement été négatif.

Le président suppléant (M. Della Noce): Merci, monsieur Brooks. Cela nous amène à la fin d'une très longue et très intéressante séance. Merci sincèrement, monsieur Brooks, monsieur Passmore, monsieur Argue et monsieur Guenin, d'avoir bien voulu prendre le temps de nous rencontrer aujourd'hui. Nous vous en sommes reconnaissants. *Thank you all.*

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Conservation/Renewable Energy Industry Council:

Jeff Passmore, Director;
David Argue, Passmore Associates International;
John Guenin, Executive Director, Canadian Wood Energy
Institute.

Individual:

Dr. David Brooks, Ottawa.

De la «Conservation/Renewable Energy Industry Council»:

Jeff Passmore, directeur;
David Argue, «Passmore Associates International»;
John Guenin, directeur exécutif, «Canadian Wood Energy
Institute».

A titre particulier:

David Brooks, Ottawa.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, April 16, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 16 avril 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act

CONCERNANT:

Le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 16, 1985
(18)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne, Vincent Della Noce, Paul Gagnon, Ken James, John McDermid, Bob Porter, Barbara Sparrow, Ian Waddell.

Alternates present: Charles Caccia, Clément Côté, Bill Gottselig, Michel Gravel, George Minaker.

In attendance: From the Library of Parliament: Susan Gentleman, Researcher.

Witnesses: From the Canadian Gas Association: Norman B. Loberg, Chairman, Marketing Committee; Murray Barton, Member. *From the Consumers' Association of Canada:* Bruce Willson, Chairman, Energy Committee.

The Committee resumed consideration of Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 28, 1985, Issue No. 16*)

Norman Loberg made a statement and with Murray Barton answered questions.

At 4:25 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 4:28 o'clock p.m. the sitting resumed.

Bruce Willson made a statement and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 AVRIL 1985
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: Michel Champagne, Vincent Della Noce, Paul Gagnon, Ken James, John McDermid, Bob Porter, Barbara Sparrow, Ian Waddell.

Substituts présents: Charles Caccia, Clément Côté, Bill Gottselig, Michel Gravel, George Minaker.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Susan Gentleman, chargée de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne du gaz: Norman B. Loberg, président, Comité de la commercialisation; Murray Barton, membre. *De l'Association des consommateurs du Canada:* Bruce Willson, président, Comité de l'énergie.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 28 mars 1985, fascicule n° 16*)

Norman Loberg fait une déclaration, puis lui-même et Murray Barton répondent aux questions.

A 16 h 25, le Comité interrompt les travaux.

A 16 h 28, le Comité reprend les travaux.

Bruce Willson fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 16, 1985

• 1539

The Chairman: I will call to order the meeting today, the Standing Committee on National Resources and Public Works. We are discussing Bill C-24, which is COSP and CHIP. We have enough members present. The order of the day is Bill C-24. We will resume consideration of clause 1.

On clause 1

The Chairman: I would like to introduce Mr. Norman Loberg, Chairman of the Marketing Committee from the Canadian Gas Association, and Mr. Murray Barton, a member of the Canadian Gas Association.

Perhaps we could start the meeting by you giving a few remarks, after which perhaps we should ask some questions.

Mr. Norman Loberg (Chairman, Marketing Committee, Canadian Gas Association): Thank you, Madam Chairman. I am here in my capacity as Chairman of the Canadian Gas Association Marketing Committee. In real life, I am Vice-President, Marketing, of the Consumers' Gas Company. Consumers' Gas is one of the more active members of the Canadian Gas Association and in that capacity I represent the Canadian Gas Association today.

The Canadian Gas Association is a fairly wide cross-section of the Canadian gas industry and represents all segments of the industry from the wellhead to the burner tip, and includes producers, transmission companies, distributors and manufacturers. As I mentioned earlier, Consumers' Gas is at the east end of the pipeline as a distributor.

In coming before you today, I intend to deal with perhaps only half of the equation or half the bill, and that is the area dealing with COSP. Our industry has no direct involvement in the Canadian Home Insulation Program, and therefore I will not make any comments in that area today.

• 1540

However, dealing with COSP, I think I should set the record straight. The Canadian Gas Association of the gas industry has asked for and does in fact support the termination of the COSP program.

In briefs brought before governments in 1983 and 1984, the Canadian Gas Association felt that if the price could be determined against competitive fuel, artificial incentives such as COSP would not be required.

We did have a concern, however, about the timing of the termination. It could not have come at a worse time for gas

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 16 avril 1985

La présidente: J'ouvre la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics. Nous discutons aujourd'hui du projet de loi C-24 portant sur le programme canadien de remplacement du mazout et sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Nous avons le quorum. Le projet de loi C-24 est à l'ordre du jour. Nous reprenons l'examen de l'article 1.

Sur l'article 1

La présidente: J'aimerais vous présenter M. Norman Loberg, président du Comité de la mise en marché de l'Association canadienne du gaz, et M. Murray Barton, membre de l'Association.

La réunion pourrait peut-être commencer par quelques observations de votre part qui seront suivies de questions.

M. Norman Loberg (président, Comité de la mise en marché, Association canadienne du gaz): Merci, madame la présidente. Je comparais aujourd'hui en ma qualité de président du Comité de la mise en marché de l'Association canadienne du gaz. J'occupe aussi le poste de vice-président pour la mise en marché de la *Consumers' Gas Company*. Celle-ci est l'un des membres les plus actifs de l'Association canadienne du gaz, et je représente aujourd'hui cette association.

L'Association canadienne du gaz représente un éventail assez important de l'industrie gazière canadienne de même que tous les secteurs de l'industrie depuis la tête de puits jusqu'au brûleur, y compris les producteurs, les compagnies de transmission, les distributeurs et les manufacturiers. Comme je l'ai déjà dit, la *Consumers' Gas* est une compagnie de distribution à l'extrémité est du pipeline.

Aujourd'hui, je ne traiterai que de la moitié du projet de loi, c'est-à-dire de la partie concernant le programme canadien de remplacement du mazout. Notre industrie n'est pas directement touchée par le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes et, en conséquence, je ne ferai aucun commentaire à ce sujet aujourd'hui.

En ce qui concerne le PCRP, toutefois, j'aurais quelques mises au point à faire. L'Association canadienne du gaz a demandé qu'on mette fin au programme canadien de remplacement du mazout et a même appuyé cette initiative.

Dans les mémoires qu'elle a présentés aux gouvernements en 1983 et 1984, l'Association canadienne du gaz a fait valoir que si le prix du gaz était fixé en fonction du prix des autres combustibles, les mesures d'encouragement artificielles comme les subventions au PCRP n'auraient plus leur raison d'être.

Nous avons toutefois exprimé des réserves au sujet de la date de l'abolition du programme. L'échéance n'aurait pas pu

[Texte]

distributors, who normally minimize their operations in the winter due to the severe conditions. As a result of the termination of the COSP program, there was a significant increase in the request for conversions. I can speak for my company. In the month of January alone, the response rate was 12 times that of the previous year. This put a considerable burden on the industry—not only the distributors responsible for putting the pipe and service signs in the ground, but also the manufacturing and installation segments of our industry, who had to gear up and produce additional equipment to meet this demand.

The industry, I am pleased to report, did respond in a very effective manner; and in polling our members, we found that we have been able to meet this increased demand for the most part, and that we have very few potential customers who requested service and were not provided it under the COSP program.

We were pretty much typical of the program. We are the last chain in the distribution channel to our customers, so we are the messenger. We wanted to make sure we could do everything possible to satisfy our customers' needs. We advised any customers contacting us after the end of January that we could not guarantee installation in sufficient time to meet the March 31 cut-off. Polling our membership, we found there were only 600 to 1,200 customers who requested service after November and did not have their installations completed by the March 31 cut-off. So we think the problem has been minimized.

In summary, we support the bill as it relates to COSP, and we are certainly encouraged by the initiatives taken in the western accord, which are moving us very quickly toward market-responsive pricing. We think the need for artificial stimulants and subsidies such as COSP and others now being offered to the industry will not be required, given implementation of those schemes and others in November.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Loberg. Mr. Barton, did you want to say any words?

Mr. Murray Barton (Canadian Gas Association): No, not at this time, thank you.

The Chairman: Well, we will start our questioning. Mr. Caccia, would you like to start?

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman. I will forego my first round for the time being.

The Chairman: Fine, thank you. I will ask Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Thank you, Madam Chairman. I just have a couple of questions. We have had representation from various groups suggesting the timing was wrong for the COSP program. I would just like to ask some opinion questions. Do you not, human nature being what it is, agree that no matter when the program would be terminated, there would be a

[Traduction]

être pire pour les distributeurs de gaz qui réduisent habituellement au minimum leurs opérations en hiver à cause des rigueurs du climat. Par suite de l'annonce de l'abolition du programme PCRP, il y a eu une augmentation substantielle de la demande de remplacement des systèmes de chauffage. Pour ma compagnie seulement, au mois de janvier, la demande a été 12 fois supérieure à celle de l'année précédente à pareille date. Cela a constitué un fardeau considérable pour l'industrie, non seulement pour les distributeurs chargés d'installer les canalisations et les services dans le sol, mais aussi pour les secteurs de la fabrication et de l'installation de notre industrie qui ont dû produire plus d'équipements pour répondre à la demande.

Je suis heureux de pouvoir vous dire que l'industrie a réagi de façon très efficace, et un sondage auprès de nos membres a révélé que nous avons réussi à satisfaire dans une large mesure cette demande accrue, de sorte que très peu de clients éventuels qui ont sollicité nos services n'ont pu profiter du programme PCRP.

Nous sommes très représentatifs de l'activité de l'industrie vis-à-vis de ce programme. Nous constituons le dernier chaînon de la chaîne de distribution de services à nos clients, et partant, le messenger de l'industrie. Nous voulions nous assurer de pouvoir satisfaire les besoins de nos clients. Nous avons prévenu nos clients qui ont communiqué avec nous après la fin de janvier que nous ne pouvions garantir l'installation des services avant l'échéance du 31 mars. Un sondage auprès de nos membres a révélé que parmi les clients qui ont fait leur demande après le mois de novembre, seulement entre 600 et 1,200 d'entre eux n'ont pas obtenu satisfaction avant l'échéance du 31 mars. Nous estimons donc que le problème a été réduit au minimum.

En résumé, nous appuyons le projet de loi en ce qui concerne le programme PCRP, et nous sommes certainement encouragés par les initiatives énoncées dans l'accord de l'Ouest qui nous permettront d'établir très rapidement nos prix en fonction du marché. Nous estimons que les stimulants et subventions artificiels comme le programme PCRP entre autres ne seront plus nécessaires par suite de la mise en oeuvre des dispositions annoncées en novembre.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Loberg. Monsieur Barton, voudriez-vous ajouter quelque chose?

M. Murray Barton (Association canadienne du gaz): Non, pas pour le moment, merci.

La présidente: Nous allons donc passer aux questions. Monsieur Caccia, voudriez-vous commencer?

M. Caccia: Merci, madame la présidente. Je vais laisser passer mon tour pour le moment.

La présidente: Très bien, merci. Monsieur McDermid.

M. McDermid: Merci, madame la présidente. J'ai quelques questions à poser. Nous avons eu des témoignages de différents groupes qui disaient que l'abolition du programme PCRP tombait mal. J'aurais quelques questions pour savoir ce que vous en pensez. La nature humaine étant ce qu'elle est, ne pensez-vous pas que peu importe la date d'expiration du

[Text]

major influx of applications in the last two months, therefore putting pressure on companies who have to provide the service of conversion?

• 1545

Mr. Loberg: I would agree, human nature being what it is, that you would expect that. In fact, as a marketer I callously look at this and say it is also a business or a marketing opportunity that one would take advantage of as well. So the energy industry, not just the gas industry, made it known to the public at large that the program was in fact being cancelled.

Mr. McDermid: One of the things I wanted to say to the gas industry was that I think that... First of all, let us talk about some figures. In the 20-week period between November 8, when notice was given, and March 31, when the program terminated, conversions were 35,000 more than they were in the comparable period of 1983-84; therefore, a great number of the additional applications were taken care of.

In Ontario alone, there were 14,500 conversions to gas in that time period. So obviously the conversions were being made. I want to congratulate the industry and your members for the job they did. I know they were under tremendous pressure during that period of time.

The other testimony that was given by members of the opposition was that in northern Ontario it was impossible to make any conversions. In that time period, for gas alone there were 422 conversions in northern Ontario. So the process did carry on in that 20-week period when they said that in fact it could not carry on. I want to congratulate the association on that.

Before the program was brought in, I would like you to comment on whether the utilities, the consumers, the unions and other of your members were busy with conversions at that particular time to a significant degree.

Mr. Loberg: I would be happy to comment on that. I can go back to the period 1978-79, and numbers would indicate, due to a number of circumstances, that we were actually more active in that period than we were following the initial implementation of the COSP. There are a number of reasons for that. The numbers would indicate there was a significant increase in heating conversions in 1978, which was two years prior to the implementation of COSP.

Mr. McDermid: Just to reiterate, you find no fault with us ceasing with this program. The only concern was the March 31, which happened to fall in line with the government's fiscal year. You felt that if it was another time of the year it might have been just a little easier, although you do admit that human nature being what it is, there probably would have been an influx of applications if it had been in June or July.

Mr. Loberg: That is correct.

Mr. McDermid: It might have been a little easier to install piping that they did not...

[Translation]

programme, le nombre de demandes aurait fait un bond substantiel dans les deux derniers mois, entraînant un fardeau additionnel pour les compagnies chargées d'effectuer les travaux de reconversion?

M. Loberg: Oui, la nature humaine étant ce qu'elle est, on pourrait s'y attendre. En fait, en tant qu'agent de mise en marché, je dirais sans ambages qu'il s'agissait là d'une excellente occasion commerciale dont il fallait profiter. C'est pourquoi l'industrie énergétique en général, et non seulement l'industrie du gaz, a fait savoir au grand public que le programme était aboli.

M. McDermid: L'une des choses que je voulais dire à l'industrie du gaz est que... D'abord, parlons de chiffres. Durant la période de 20 semaines entre le 8 novembre, date à laquelle on annonçait l'abolition du programme, et l'échéance du 31 mars, il y a eu 35,000 reconversions de plus par rapport à la même période en 1983-1984; ce qui veut dire que vous avez répondu à un grand nombre des demandes additionnelles.

En Ontario seulement, il y a eu 14,500 reconversions au gaz durant cette période. Donc les travaux ont été effectués à cet effet. Je tiens à féliciter l'industrie et vos membres pour leur excellent travail. Je sais que la pression était énorme durant cette période.

Les membres de l'Opposition ont déclaré qu'aucun travail de reconversion n'avait été effectué dans le nord de l'Ontario. Au cours de cette même période, il y a eu 422 reconversions au gaz dans cette région. Le programme s'est donc poursuivi au cours de cette période de 20 semaines même si on a prétendu le contraire. Je tiens à en féliciter l'association.

J'aimerais que vous nous disiez si, avant la mise en oeuvre du programme, les services d'utilité publique, les consommateurs, les syndicats et les autres membres de votre association effectuaient beaucoup de travaux de remplacement du pétrole.

M. Loberg: Je me ferais un plaisir de répondre à cette question. Si je remonte à 1978-1979, les chiffres montrent que pour un certain nombre de raisons, nous étions effectivement plus occupés alors qu'au début du programme PCRP. Il y a un certain nombre de raisons pour expliquer cela. Les chiffres révèlent qu'il y a eu une augmentation substantielle du nombre de reconversions des systèmes de chauffage en 1978, c'est-à-dire deux ans avant la mise en oeuvre du programme PCRP.

M. McDermid: Pour reprendre donc, vous ne voyez rien de mal à ce que le programme soit aboli. Tout ce qui vous préoccupe, c'est l'échéance du 31 mars qui correspond à la fin de l'exercice financier du gouvernement. Vous pensez que cela aurait été un peu moins difficile à une autre date, bien que vous admettiez que la nature humaine étant ce qu'elle est, la demande aurait probablement augmenté même si le programme avait pris fin en juin ou en juillet.

M. Loberg: C'est exact.

M. McDermid: Il aurait peut-être été un peu plus facile d'installer les canalisations...

[Texte]

Mr. Loberg: Exactly. I think when we were advised or made aware of the cancellation, our first reaction was to say to ourselves we could expect that increase. Our business had started to increase, again due to a number of circumstances prior to the announcement of the cancellation in any event. As a result, we were concerned that the industry would not be able to meet the demand. That would not augur well for the image of our industry for no other reason at all. So we asked if we could have it extended just to ease the burden on the industry and to some degree minimize the cost. Certainly there were increased costs due to winter construction that the industry had to bear. But other than that, now, we are in favour of the termination of the program.

Mr. McDermid: You will admit that the technology for digging in frozen ground is there. We have been doing it in Canada for years. It is just a little more expensive.

Mr. Loberg: Well, I kid my friends at Northern and Central; I say if you are digging in granite, does it matter whether it is in the winter or the summer?

• 1550

Mr. McDermid: That is the question and the answer. That is right; it is a point well made.

In your brief to the committee, you go on to talk a little bit about deregulation of the gas industry, of gas pricing, and I am wondering if maybe you could expand on that briefly while you have the opportunity.

Mr. Loberg: Thank you, I am very pleased to do so.

We are coming from the direction that we are pleased with the tone, spirit and substance of the western accord. Our industry has been working very, very hard in trying to pool its resources to develop a consensus we can bring forward to assist governments—that is the federal government, the Alberta government and, obviously, the consuming provinces as well—in final determination of policy. In that regard we have been espousing the need for market-responsive pricing; that is, pricing which is based on competing fuel prices in the marketplace, as well as competing industry factors within those markets.

We also feel that the question should be addressed from not just the demand side, but from the supply side as well. If a surplus of gas is, in fact, a fact in Alberta, then we feel that our industry should have additional access to it while those producers have additional access to markets in eastern Canada.

We feel that domestic pricing is tied in directly with access to export markets, and we feel that the two must be addressed and resolved before the November 1 date.

We are also encouraged that there is provision in the western accord for the elimination of the COSC program, Canadian Ownership Special Charge, and of course, the elimination of the natural gas and gas liquids tax. So we do support the philosophy that artificial subsidies and stimulants

[Traduction]

M. Loberg: Exactement. Quand nous avons appris que le programme était aboli, notre première réaction a été que nous pouvions nous attendre à un accroissement de la demande. Mais pour un certain nombre de raisons, nos affaires avaient commencé à s'intensifier avant même qu'on annonce l'annulation du programme. En conséquence, nous craignons que l'industrie ne puisse répondre à la demande. Et, pour éviter que cela ne nuise à l'image de notre industrie, nous avons demandé qu'on reporte l'échéance afin d'alléger le fardeau de l'industrie, et, d'une certaine façon, de réduire les coûts. La construction en hiver coûte évidemment plus cher. Mais, pour le reste, nous sommes en faveur de l'abolition du programme.

M. McDermid: Vous conviendrez que la technologie de creusage en sol gelé existe. On le fait au Canada depuis bien des années. C'est juste un peu plus cher.

M. Loberg: Pour taquiner mes amis chez *Northern and Central*, je leur demande qu'est-ce que cela change de travailler l'hiver ou l'été quand on creuse dans le granite.

M. McDermid: Effectivement, vous avez entièrement raison.

Dans votre mémoire, vous parlez un peu de la déréglementation de l'industrie du gaz, de l'établissement des prix, et j'aimerais que vous profitiez de cette occasion pour expliciter votre pensée là-dessus.

M. Loberg: Merci, je me ferais un plaisir de le faire.

D'abord, nous sommes satisfaits du ton, de l'esprit et de la teneur de l'accord de l'ouest. Notre industrie a déployé énormément d'efforts pour essayer de s'entendre sur une position qui permettrait d'aider les gouvernements, c'est-à-dire le gouvernement fédéral, le gouvernement albertain et évidemment les provinces consommatrices, dans l'élaboration d'une politique. Nous soutenons que les prix doivent être établis en fonction du marché, c'est-à-dire qu'ils doivent tenir compte du prix des autres combustibles sur le marché, de même que d'autres facteurs de concurrence à l'intérieur de ce marché.

Nous sommes d'avis, en outre, qu'il faut aborder la question non seulement sous le rapport de la demande, mais aussi sous le rapport de l'offre. S'il existe un surplus de gaz comme c'est le cas en Alberta, il faudrait que notre industrie y ait plus largement accès, tout comme les producteurs qui doivent avoir un plus grand accès aux marchés de l'est du Canada.

L'établissement des prix au pays est directement relié à l'accès aux marchés d'exportation et nous estimons que ces deux questions doivent être abordées et réglées avant le 1^{er} novembre.

Nous sommes également heureux de voir que l'accord de l'ouest prévoit l'abolition du programme PSC, c'est-à-dire le programme de prélèvement spécial de canadianisation, de même que l'élimination de la taxe sur le gaz naturel et le gaz liquide. Nous souscrivons donc à l'idée de supprimer les

[Text]

would be eliminated given that the price of gas would be competitive in the marketplace.

We are also delighted that the elimination of the excise taxes removes the distortions in the pricing of gas in the marketplace. We would expect that the government revenues in the form of taxes would come from the profits of the industry, rather than from the sales of the industry, and we would expect that royalty charges would also be modified to reflect market-responsive pricing.

Again, we are anxious to be and looking forward to working very closely with the governments at all levels to assist in a final resolution of a mechanism that will bring market-responsive pricing to a reality.

Mr. McDermid: Undoubtedly, the association will be making representation to the task force mentioned by the Minister, which has to report by November 1985 at the latest.

Mr. Loburg: We intend to do that, yes.

Mr. McDermid: Fine. Thank you, Madam Chair.

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid. Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Thank you, Madam Chair.

Mr. Loburg, to go back to the western accord, has the decrease in the price of natural gas by the elimination of COSC and the TAP program, and the forgoing of the 25¢ per 1000 slated increase for February 1, helped your company as a distributor? Has it helped in market penetration?

Mr. Loburg: In order that I understand your question, the western accord has a provision to cancel COSC and TAP but this has not taken place as yet. Certainly, however, the foregoing of the 25¢ increase in the Alberta border price is a fact.

• 1555

Yes, it contributes. It is hard to put a number on it, but one of the things we look at in terms of meeting our customers' needs is to provide positive market signals. Positive market signals can come in the form of no increase, stable pricing, what have you. We have had stable prices in Canada, as far as the wholesale price is concerned, for two years now. That has resulted in greater consumer confidence; therefore, you can translate that, in some order of magnitude, to increased gas sales.

Mr. Gagnon: Try to look at the future a little bit, based on your experience as a distributor and based on a situation where we have been at a 65% parity of TAP. Since November 8, we are down to 60.4% of TAP, and now we are looking at a further 8¢ coming off because of COSP. What do you feel should be the parity in the marketplace?

Mr. Loburg: Speaking for our industry, we do not feel that indexing of gas to crude oil at the wholesale level, Toronto refinery gate, is an appropriate way to set a retail gas price. There is no relationship, or very little relationship, between the

[Translation]

subventions et encouragements artificiels, étant donné que le prix du gaz serait compétitif.

Nous sommes également heureux que l'élimination des taxes d'accise permette de neutraliser les distorsions dans l'établissement des prix du gaz sur le marché. Nous souhaiterions que les revenus du gouvernement sous forme de taxes proviennent des bénéfices de l'industrie plutôt que de son chiffre d'affaires, et que les redevances soient modifiées de manière à refléter une échelle de prix axée sur le marché.

Je le répète, nous espérons pouvoir travailler en étroite collaboration avec tous les paliers de gouvernement afin de mettre au point un mécanisme qui permettra d'établir des prix en fonction du marché.

M. McDermid: Votre association présentera sans doute un mémoire au groupe de travail mentionné par le ministre, qui doit déposer son rapport au plus tard en novembre 1985.

M. Loburg: Bien entendu, oui.

M. McDermid: Très bien. Merci, madame la présidente.

La présidente: Merci, monsieur McDermid. Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Merci, madame la présidente.

Monsieur Loburg, pour en revenir à l'accord de l'ouest, la baisse du prix du gaz naturel découlant de l'abolition du PSC et du programme TAP, ajoutée à la non-application de la hausse de 25c. du 1,000 prévue pour le 1^{er} février, vous ont-elles aidé en tant que compagnie de distribution? Cela vous a-t-il aidé à pénétrer le marché?

M. Loburg: Pour m'assurer de bien comprendre votre question, disons que l'accord de l'ouest prévoit l'abolition des programmes PSC et TAP, mais ce n'est pas encore fait. Chose certaine, cependant, la hausse de 25c. du prix du gaz de l'Alberta n'a pas eu lieu.

Oui, cela nous a aidé. Il est difficile de quantifier ça, mais dans notre effort de satisfaire les besoins de nos clients, nous tenons compte des indications positives du marché. Ces indications positives peuvent prendre la forme d'une absence d'augmentation, de prix stable, etc. Au Canada, le prix au gros est stable depuis deux ans. Cela a accru la confiance des consommateurs; par conséquent, dans une certaine mesure, cela se traduit par une augmentation des ventes de gaz.

M. Gagnon: Essayez de voir quel sera l'avenir, en tenant compte de votre expérience comme distributeur et de la situation actuelle où nous avons atteint un taux de parité de 65 p. 100 du TAP. Depuis le 8 novembre, nous sommes passés à 60.4 p. 100 du TAP, et nous envisageons maintenant une autre réduction de 8c., en raison du PCRP. À votre avis, quel devrait être le taux de parité sur le marché?

M. Loburg: Les représentants de l'industrie ne croient pas que d'indexer le prix de gros du gaz à celui du pétrole, ex-raffinerie à Toronto, soit une façon adéquate d'établir le prix du gaz au détail. Il n'y a pas de relations ou très peu de

[Texte]

wholesale price of fuels and the market mix of fuels when it flows through into the retail market.

Our view now is that one would take a look and analyse the relative positioning of competing fuels and place natural gas at an appropriate level below the price of competing fuels in the marketplace. This would be accomplished through discussions leading to full negotiations between producers, shippers and the vendors who, in normal circumstances, would be the distributors. We are saying, let the true market forces determine the price against competing fuels.

Mr. Gagnon: Thank you. I have no further questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gagnon. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman. I welcome the witnesses and invite them to estimate for us with greater precision the figure indicated, or sketched out, on page 2 of their brief, the first paragraph. The sentence reads:

Tentative information would suggest that this group

namely homeowners who were unaware of the COSP termination:

could range between 600 and 1,200 homeowners within the major gas conversion areas.

Would you like to indicate to us what that figure might actually be?

Mr. Barton: As we indicated in the brief, it is only a tentative number.

The difficulty we have in trying to determine more accurate information is that in fact this group represents homeowners who contacted distribution utilities or heating contractors very late in the period available to complete the conversion. In fact, upon hearing that it was unlikely their work could be done prior to March 31, they simply terminated discussions and declined to proceed.

This is really an attempt on our part through discussion with the distribution utilities—primarily in Ontario and Quebec, because that is where the majority of the activity has taken place—to find out how many people had inquired but then stopped the process when it became apparent that they could not likely qualify for \$800. We would have difficulty, quite honestly, pinning it down any better than that.

• 1600

Mr. Caccia: Considering, as you reported in your brief, some 6,700 homeowner applications were received in January 1985, more than ten-fold January of the year before, here all of a sudden a potential market was generated by the deadline. Would that be a fair conclusion?

[Traduction]

relations entre le prix de gros des divers combustibles et leur répartition proportionnelle sur le marché au détail.

A notre avis, on devrait maintenant analyser la position relative des combustibles qui sont en concurrence et établir le prix du gaz naturel à un niveau approprié, en deçà du prix de ces combustibles qui nous font concurrence sur le marché. Cela pourrait être accompli par des discussions qui mèneraient à des négociations entre les producteurs, les transporteurs et les vendeurs qui, en temps normal, seraient également les distributeurs. Nous voudrions donc qu'on laisse les véritables forces du marché déterminer le prix du gaz par rapport aux combustibles qui lui font concurrence.

M. Gagnon: Merci. Je n'ai pas d'autres questions.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Gagnon. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci beaucoup, madame la présidente. Je souhaite la bienvenue aux témoins et je les invite à nous donner plus de précisions sur le chiffre approximatif qu'on retrouve à la page 2 de leur mémoire, au premier paragraphe. La phrase se lit comme suit:

Les premiers renseignements semblent indiquer que ce groupe...

nommément les propriétaires de maisons qui n'étaient pas au courant de la fin du PCRP:

... pourrait représenter entre 600 et 1,200 propriétaires dans les plus importantes zones de remplacement du mazout.

Pourriez-vous nous dire quel pourrait être le nombre véritable de ces propriétaires?

M. Barton: Comme nous le disons dans le mémoire, ce n'est qu'une donnée approximative.

Si nous avons de la difficulté à établir un chiffre plus précis, c'est que de fait ce groupe représente les propriétaires qui ont pris contact avec des distributeurs ou des entrepreneurs en chauffage très tard dans la période d'admissibilité au programme de remplacement du mazout. De fait, lorsque ces propriétaires ont entendu qu'il était peu probable qu'on puisse terminer les travaux avant le 31 mars, ils ont simplement mis fin aux discussions et refusé d'aller plus loin.

Nous avons tenté ici, grâce à des discussions avec les distributeurs—principalement en Ontario et au Québec, car c'est là que la plus grande activité a eu lieu—de déterminer combien de propriétaires s'étaient informés pour couper court au processus lorsqu'il devenait évident qu'ils ne seraient probablement pas admissibles à la subvention de 800\$. En toute honnêteté, il serait très difficile d'avoir un chiffre plus précis.

M. Caccia: Vu que, comme vous l'avez dit dans votre mémoire, environ 6,700 demandes ont été reçues en janvier 1985, c'est-à-dire dix fois plus qu'en janvier de l'année précédente, il semble que soudainement un marché potentiel a été créé par l'approche de la fin du programme. Ma conclusion est-elle juste?

[Text]

Mr. Barton: Yes, it would be fair.

Mr. Caccia: And therefore it would not be too unfair to conclude that, by the termination of this program, several thousands of Canadian households will have been denied access to this particular program.

Mr. Barton: I would not disagree with you on that point, that, in fact, there are a large number of homeowners who remain on oil. What we are suggesting is that a number of those homeowners have not expressed interest in converting when COSP was in place in spite of the fact there was a substantial financial advantage to them in operating costs by making a conversion to gas or electricity.

What we tried to identify was the group which expressed some interest, being aware or unaware of the termination, and then did not have the work completed or chose not to attempt to have the work completed by March 31. We do not suggest it is the total remaining market. It is simply the segment of the remaining market which had shown some interest in receiving a COSP grant.

Mr. Caccia: As spokespersons for the Canadian Gas Association then, would you want to go on record as being opposed to the 10-year original program?

Mr. Loberg: In fact, we have gone on record indicating we feel this program is not necessary, given . . .

Mr. Caccia: How can you say that in the light of the fact you received 6,000 applications in the month of January?

Mr. Loberg: Well, I think it is a function of the cancellation of the program, as we discussed earlier, and I think we could have expected some peaking of demand regardless of when the program was cancelled. It so happened our industry had been marketing very aggressively and very actively in any event, and we can attribute a certain portion of this increase to the marketing and promotional efforts of the industry.

Mr. Caccia: Why did you market it aggressively? Excuse me for . . . If it was something which should stop, which you describe as artificial in your brief, why did you take advantage of it, if it was bad?

Mr. Loberg: I do not think we said it was bad. I think we felt the program should be cancelled.

Mr. Caccia: Yes. Why?

Mr. Loberg: But I think a business decision would indicate that as long as the program is there and as long as that window is available, we will take advantage of the program until its final termination, which we did do. Not only did we do it, but our competition in the electric industry did as well. But it does not change our basic view that the program is not required, given that the competitive advantage of natural gas in the marketplace in our markets is sufficient to provide the appropriate return on one's investment to make an appropriate mind decision in favour of gas.

[Translation]

M. Barton: Oui, je le crois.

M. Caccia: Par conséquent, il ne serait pas injuste de conclure qu'à la date de la fin de ce programme, plusieurs milliers de propriétaires canadiens n'auront pas pu en profiter.

M. Barton: Je suis d'accord avec vous pour dire que, de fait, un grand nombre de propriétaires utilisent toujours le pétrole. Notre hypothèse est qu'un certain nombre de ces propriétaires ne se sont pas montrés intéressés à la reconversion alors que le PCRP était disponible, malgré le fait que la reconversion au gaz ou à l'électricité représentait pour eux un avantage financier considérable sur le plan du coût d'utilisation.

Nous avons tenté de cerner le groupe intéressé, que ces gens soient ou non au courant de la fin prochaine du programme, et qui n'ont pas pu faire terminer les travaux avant le 31 mars, ou qui ont choisi de ne pas courir ce risque. Nous n'affirmons pas que ce chiffre représente l'ensemble du marché potentiel résiduaire. Il ne représente que cette partie des propriétaires qui ont montré un certain intérêt à recevoir une subvention dans le cadre du PCRP.

M. Caccia: Alors à titre de porte-parole de l'Association canadienne du gaz, déclarez-vous officiellement que vous vous opposiez au programme initial de 10 ans?

M. Loberg: De fait, nous avons déjà déclaré officiellement qu'à notre avis, ce programme n'était pas nécessaire, étant donné . . .

M. Caccia: Comment pouvez-vous dire une telle chose après avoir reçu 6,000 demandes au cours du mois de janvier?

M. Loberg: À mon avis, cela est une conséquence de l'annulation du programme, comme nous l'avons dit plus tôt. Je pense qu'on peut s'attendre à une pointe dans le nombre de demandes, peu importe la date à laquelle le programme est annulé. Il se trouve que notre industrie faisait un marketing très dynamique et très actif; nous pouvons attribuer une certaine partie de cette augmentation à cet effort de promotion et de marketing.

M. Caccia: Pourquoi avez-vous fait un marketing aussi intensif? Je m'excuse de . . . Dans votre mémoire, vous dites que ce programme était artificiel, qu'il devait cesser. Si c'était une mauvaise chose, pourquoi en avez-vous tiré avantage?

M. Loberg: Je ne crois pas avoir dit que c'était si mauvais. À notre avis, le programme devait être aboli.

M. Caccia: Oui. Pourquoi?

M. Loberg: Du point de vue commercial, tant que le programme existe et que cette ouverture est disponible, nous nous devons de profiter du programme jusqu'à la toute fin, et c'est ce que nous avons fait. Non seulement nous en avons nous-mêmes profité, mais nos concurrents, c'est-à-dire l'industrie de l'électricité, ont fait de même. Cela ne modifie rien notre première opinion selon laquelle ce programme n'est pas nécessaire, puisque par rapport aux autres combustibles disponibles sur le marché, l'avantage du gaz naturel est suffisant pour justifier sur le plan du rendement, la décision rationnelle de se reconvertir au gaz naturel.

[Texte]

Mr. Caccia: Would you be in a position at the end of June to supply the members of this committee with the number of applications received between April 1 and the end of June, with a comparable figure for last year, once we will have reached the summer season, so as to be able to see what effect, if any, the cancellation has had?

Mr. Loberg: Yes, we would be in a position to do that and we would be happy to do so.

Mr. Caccia: Can we arrange it?

Mr. Loberg: Yes, we can.

Mr. Caccia: Thank you.

Mr. Loberg: I think we could go further and also provide you with specifics regarding this group of 600 to 1,200. We are monitoring it very carefully. It is the group we feel perhaps could have been eligible, given it did not take six to eight weeks to complete the logistics. So we could do that as well, I think.

Mr. Caccia: Thank you. This is my final question, Madam Chairman, and I thank you for your indulgence.

In the knowledge of the Canadian Gas Association, what is their estimate of supply of gas for Canadian use in looking at the future in terms of decades?

• 1605

Mr. Loberg: I am getting a little out of my field now and I cannot give you hard numbers. But I think you will find it is commonly accepted that there is sufficient natural gas in this country to meet Canada's energy requirements until about the middle of the next century, in round numbers.

Mr. Caccia: At the present rate of export?

Mr. Loberg: I cannot comment on that, I am sorry.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Caccia. Mr. Waddell, followed by Mr. James.

Mr. Waddell: I thought I had heard that phrase before, enough natural gas exports until the middle of the next century. I think it was said by Joe Green. He was talking about oil in 1971 or 1972 when he said we had enough oil to last us 300 years or so, and then there was an OPEC oil crisis and the next year the head of Esso said they have only eight years' supply. So I wonder about that figure.

Anyway, let me ask you about this particular bill. On page 2 of your brief you say:

There remain, however, homeowners who were perhaps unaware of the COSP termination and did not make application substantially in advance of March 31 to allow adequate time for conversion to take place.

[Traduction]

M. Caccia: À la fin de juin, serez-vous en mesure de communiquer aux membres de ce Comité le nombre de demandes reçues entre le 1^{er} avril et la fin de juin, en établissant une comparaison avec l'an dernier? Ainsi, au début de l'été, nous serons en mesure de voir quel a été l'effet de l'annulation.

M. Loberg: Oui, cela sera possible et nous le ferons avec plaisir.

M. Caccia: Cela est possible?

M. Loberg: Oui, nous le ferons.

M. Caccia: Merci.

M. Loberg: Je pense que nous pourrions faire plus et vous donner des précisions sur ce groupe de 600 à 1,200 propriétaires. Nous surveillons la situation très attentivement. Il s'agit de ce groupe qui, à notre avis, aurait pu être admissible s'il ne fallait pas six à huit semaines pour compléter les arrangements. Je pense donc que nous pourrions vous fournir ces renseignements aussi.

M. Caccia: Merci. Voici ma dernière question, madame la présidente, et je vous remercie pour votre indulgence.

D'après l'Association canadienne du gaz, combien de gaz naturel faudra-t-il pour répondre aux besoins des Canadiens dans les décennies à venir?

M. Loberg: Cela n'est pas tellement de mon domaine et je ne peux vous fournir de données fermes. Cependant, il est généralement reconnu qu'en gros, il y a suffisamment de gaz naturel au pays pour satisfaire les besoins énergétiques du Canada jusqu'au milieu du siècle prochain, environ.

M. Caccia: Au rythme actuel des exportations?

M. Loberg: Je suis désolé, je ne peux me prononcer à ce sujet.

M. Caccia: Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Caccia. M. Waddell, suivi de M. James.

M. Waddell: Je crois avoir déjà entendu cette phrase auparavant, à savoir que nous avons suffisamment de gaz naturel pour satisfaire les besoins jusqu'au milieu du siècle prochain. Je pense que Joe Green l'avait prononcée. Il parlait alors du pétrole en 1971 ou 1972, et il disait que nous avions suffisamment de pétrole pour les 300 prochaines années, ou quelque chose de ce genre. Puis, il y a eu la crise du pétrole provoquée par l'OPEP et l'année suivante, le président de la société Esso affirmait que nos réserves ne dureraient que huit ans. Alors j'ai des doutes au sujet de ces données.

Quoi qu'il en soit, parlons maintenant du projet de loi à l'étude. À la page 2 de votre mémoire, vous affirmez:

Cependant, il reste des propriétaires qui n'étaient peut-être pas au courant de la fin du programme PCRP et qui n'ont pas fait une demande assez longtemps avant le 31 mars pour que la reconversion soit complétée à temps.

[Text]

Then you go on to say there is a group of about 600 to 1,200 homeowners within the major gas conservation areas. How did you get notice of the termination of COSP?

Mr. Loberg: I think we read it in the newspaper. I think that is how we were advised, it would be our first knowledge of it, through the press. And we were aware of it right away. We make a point of staying on top of these things and that is how we are advised.

Mr. Waddell: You were not advised by the government?

Mr. Loberg: I assume we were.

Mr. Barton: We first became aware of the termination as it broke in the media. We were officially advised by telex from the Department of Energy, Mines and Resources that the program was being terminated.

Mr. Waddell: When was that?

Mr. Barton: November 9 or 10, in that timeframe. It was not very long after the actual announcement took place.

Mr. Waddell: Do you recall what the telex said?

Mr. Barton: Not specifically, other than the program would terminate effective March 31, 1985.

Mr. Waddell: Did they give you the deadline for application?

Mr. Barton: I do not recall whether that initial correspondence did. We have received detail from Energy, Mines and Resources which clearly spells out the time by which homeowners must make application.

Mr. Waddell: When did you receive that, do you know?

Mr. Barton: I believe it followed late in November or early in December.

Mr. Waddell: What did it indicate was the termination date?

Mr. Barton: The termination date of the program?

Mr. Waddell: For application.

Mr. Barton: Well, let us clarify the terminology. The conversion had to take place by March 31. The homeowner has, I believe, until about May 31 to actually apply to receive the grant. So there is a period of time between the end of the work being done and the application for the grant being made.

Mr. McDermid: May I make a point of clarification on that? If the contract was made before November 8, 1984, and the work could not be completed through no fault of the individual who signed the contract, anything signed after November 8, 1984 has to be completed by March 31.

Mr. Barton: That is correct and we were advised of that fact.

[Translation]

Puis, vous dites que ce groupe pourrait représenter environ 600 à 1,200 propriétaires au sein des zones principales de remplacement du mazout. Comment avez-vous été prévenu de la fin du PCR?

M. Loberg: Je pense que nous l'avons lu dans le journal. Nous avons d'abord pris connaissance de cette nouvelle en lisant le journal. Nous avons été mis au courant tout de suite. Nous tenons à rester au courant de ces nouvelles et c'est ainsi que nous avons été prévenus.

M. Waddell: Le gouvernement ne vous en a pas informés?

M. Loberg: Je présume qu'il l'a fait.

M. Barton: Nous avons d'abord pris connaissance de la fin du programme lorsque la nouvelle a paru dans les médias. Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources nous a annoncé officiellement par télex la fin du programme.

M. Waddell: À quel moment?

M. Barton: Le 9 ou le 10 novembre, approximativement. C'était peu après l'annonce officielle.

M. Waddell: Vous rappelez-vous le contenu de la communication télex?

M. Barton: Pas précisément, sinon que le programme prendrait fin le 31 mars 1985.

M. Waddell: Précisait-on la date limite pour l'acceptation des demandes?

M. Barton: Je ne me souviens pas si on le faisait dans cette première communication. Nous avons reçu du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources les informations précisant clairement à quel moment les propriétaires doivent faire leur demande.

M. Waddell: Savez-vous à quel moment vous avez reçu cette information?

M. Barton: Je pense que c'était à la fin de novembre ou au début de décembre.

M. Waddell: Quelle était la date indiquée dans cette communication?

M. Barton: La date de la fin du programme?

M. Waddell: La date finale de réception des demandes.

M. Barton: Précisons ici les termes utilisés. Les travaux de reconversion devaient être terminés le 31 mars. Je pense que le propriétaire a jusqu'au 31 mai, environ, pour faire une demande de subvention. Il y a donc un certain décalage entre le moment où les travaux doivent être terminés et la demande de subvention.

M. McDermid: Me permettez-vous de clarifier la chose? Si le contrat est assigné avant le 8 novembre 1984, et que pour des raisons indépendantes de la volonté du propriétaire, les travaux ne pouvaient être terminés à temps... Pour tous les contrats signés après le 8 novembre 1984, les travaux devaient être terminés au 31 mars.

M. Barton: C'est juste, et on nous a prévenus de ce fait.

[Texte]

Mr. Waddell: Was there not a period in there though during which the homeowner could apply?

Mr. McDermid: He can apply right up to March 31 if he can apply in the morning and have it done by that night, then he qualifies.

Mr. Waddell: Yes, okay. You were saying though that there needs to be a little more time in order to deal with this group you have identified.

Mr. Barton: Well, the various utilities and contractors involved in completing the work had to establish deadlines by which they stopped accepting requests, because they simply were limited in the amount of work they could do. This is the area where there was some discussion with respect to the appropriateness of a March 31 date. It is not the best time of year to be constructing gas lines or installing heating equipment. The costs are slightly greater, the efficiency is slightly lower and it was putting quite a strain on everyone involved in the process.

Mr. Waddell: Did your group approach the government?

Mr. Barton: Yes.

Mr. Waddell: And what did the government say to you?

• 1610

Mr. Barton: The government's response was that the date was March 31 and there was some explanation, but simply that they were sticking to their position as announced.

Mr. Waddell: What was the main reason for that?

Mr. Barton: I do not recall that the main reason was specifically outlined, simply that this had been the announced termination date of the program, that there were concerns over the cost of extending it, and that it would therefore terminate March 31.

Mr. Waddell: Did they grant any of your requests?

Mr. Barton: Our request was straightforward. We requested an extension on the time available to complete installations, and that request was not granted.

Mr. Waddell: Too bad you were not Texaco or something; you might have had more influence. Just to explain my reference: they got the biggest windfall in the western accord, an incredible windfall. I am talking about grants.

On page 4, you say "To ensure that natural gas is recognized and accepted as a secure and long-term source of energy"—I also gather that you believe in exports. On page 5, you talk about greater access to the U.S. market. Do you believe that Canadians should pay more for natural gas in Canada than Americans pay for Canadian gas?

Mr. Loberg: I am looking to see whether that was in here, but no.

[Traduction]

Mr. Waddell: Mais n'y avait-il pas une période pendant laquelle les propriétaires pouvaient faire une demande?

Mr. McDermid: Ils pouvaient faire une demande dans la matinée du 31 mars s'ils pouvaient être assurés que les travaux seraient terminés ce soir-là. Dans ces circonstances, ils étaient admissibles.

Mr. Waddell: D'accord. Toutefois, vous disiez qu'il fallait un peu plus de temps pour ce groupe que vous avez identifié.

Mr. Barton: Les divers services publics et les entrepreneurs responsables du travail devaient établir des dates limites où ils cesseraient d'accepter des demandes, tout simplement parce qu'ils ne pourraient faire tout le travail. C'est dans ce contexte qu'on a remis en question l'opportunité du 31 mars comme date de fin du programme. Ce n'est pas la meilleure période de l'année pour l'installation des canalisations de gaz ou de l'appareil de chauffage. Les coûts sont un peu plus élevés, l'efficacité un peu moindre, et tout le monde s'en ressent.

Mr. Waddell: Votre groupe a-t-il approché le gouvernement à ce sujet?

Mr. Barton: Oui.

Mr. Waddell: Quelle a été la réponse du gouvernement?

Mr. Barton: Le gouvernement a répondu que la date finale était le 31 mars, et on nous a fourni quelques explications; mais essentiellement, la position annoncée n'était pas modifiée.

Mr. Waddell: Quelle était la raison principale de cette décision?

Mr. Barton: Je ne me souviens pas qu'on nous ait donné une raison première. On a dit simplement que la date de la fin du programme avait été annoncée, qu'on se préoccupait du coût de prolongement du programme et que, par conséquent, il prendrait fin le 31 mars.

Mr. Waddell: Vous a-t-on accordé ce que vous demandiez?

Mr. Barton: Notre demande était très directe. Nous voulions qu'on nous donne plus de temps pour terminer les installations, et cela nous a été refusé.

Mr. Waddell: C'est dommage que vous n'étiez pas la Texaco, ou quelque chose du genre; vous auriez peut-être eu une certaine influence. Je m'explique: cette société a obtenu le plus gros avantage dans le cadre de l'accord sur le pétrole de l'Ouest, un avantage incroyable. Je parle ici de subventions.

A la page 4, vous dites «pour que le gaz naturel est reconnu et accepté comme une source d'énergie sûre et à long terme»—je présume également que vous préconisez l'exportation. A la page 5, vous parlez d'un accès plus considérable au marché américain. Croyez-vous que les Canadiens devraient payer plus pour le gaz naturel au Canada que le prix payé par les Américains pour le gaz canadien?

Mr. Loberg: Je suis en train de vérifier si nous avons fait cette observation, mais je ne la trouve pas.

[Text]

The Chairman: It is irrelevant to the question.

Mr. Waddell: With respect, it is. It is on page 5 of the brief, "greater access to U.S. markets be permitted". I want to know whether your association takes the view—and you wanted "market-responsive pricing"—that Canadians should pay more in your area than Americans.

Mr. Loberg: No. Our industry does not believe that Canadians should pay more for gas than U.S. users would pay for Canadian gas.

Mr. Waddell: Therefore, you do not believe in a completely free market for gas.

Mr. Loberg: As I mentioned earlier, I think we have to look at not only competing fuels but competing industries and the relative pricing of gas, whether it be at the Alberta border or whether it be in adjacent markets, adjacent to Canadian manufacturing centres. I think all those factors have to be considered in determining price. I do not think you can simply determine the price on the basis of one component, or one element, of that overall equation.

Mr. Waddell: In your brief, I believe you mention that the western accord will deal with the market-sensitive system by November 1. Of course, the price of natural gas was not deregulated, it was only oil that was deregulated. I wonder if you could assist the committee to give some idea what the pricing... If gas were deregulated, what do you see with respect to natural-gas pricing, the price of natural gas, on that deregulation? Would it go up or down? Can you assist me on that?

Mr. Loberg: By definition, deregulation does allow for free and open buyer-seller relationships. In a practical sense, we tend to define deregulation more by saying decontrol rather than deregulation because, in our industry you will never see total deregulation. For example, in my company my rates are regulated, my rate of return on equity is regulated by the Ontario Energy Board, and it will always remain that way. There will always be some portion of the line of distribution, the distribution channels that will be regulated.

May I hypothesize for a moment and say if there was total deregulation, given the current supply situation in western Canada, you would see downward pressure on the price of natural gas.

Mr. Waddell: Downward pressure. It would be cheaper.

The Chairman: Cheaper, right. Thank you, Mr. Waddell. We will move on to Mr. James.

• 1615

Mr. James: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Loberg, thank you very much for coming. I was interested in your comments in connection with a submission to this committee earlier by a Mr. David Brooks. He worked for the federal government in connection with Canada's federal office of energy conservation of EMR. He said in connection with costs that the program was poorly designed

[Translation]

La présidente: Ça n'a rien à voir avec votre question.

M. Waddell: Sauf votre respect, cela a un rapport. Cela se trouve à la page 5 du mémoire, «qu'on permette un plus large accès au marché américain». Je voudrais savoir si votre association est d'avis—et vous vouliez «l'établissement des prix en fonction du marché»—que les Canadiens devraient payer plus que les Américains pour votre produit.

M. Loberg: Nous ne croyons pas que les Canadiens devraient payer plus pour le gaz que ce que paient les utilisateurs américains pour le gaz canadien.

M. Waddell: Par conséquent, vous ne croyez pas en un marché totalement libre pour le gaz.

M. Loberg: Comme je le disais plus tôt, je pense qu'il faut tenir compte non seulement des combustibles concurrents mais aussi des industries concurrentes et du prix relatif du gaz, que ce soit à la frontière de l'Alberta ou dans des marchés adjacents aux centres canadiens de production. A mon avis, il faut tenir compte de tous ces facteurs lorsqu'on détermine le prix. Je ne pense pas qu'on puisse simplement fixer le prix en tenant compte d'un seul élément de l'équation totale.

M. Waddell: Sauf erreur, vous mentionnez dans votre mémoire que l'accord sur le pétrole de l'Ouest réglera d'ici le 1^{er} novembre la question d'un système sensible aux pressions du marché. Evidemment, le prix du gaz naturel n'a pas été déréglementé, seul le prix du pétrole l'a été. Pourriez-vous venir en aide au Comité en nous donnant une idée du prix... Si le gaz naturel était déréglementé, quel serait son prix d'après vous? Y aurait-il hausse ou baisse? Pourriez-vous m'aider en répondant à cette question?

M. Loberg: Par définition, la déréglementation permet une relation libre et ouverte entre acheteur et vendeur. Dans la pratique, nous définissons habituellement la déréglementation comme étant plutôt une certaine réduction des mesures de contrôle, car dans notre industrie, il n'y aura jamais de déréglementation complète. Par exemple, pour ma compagnie, le taux de rendement sur le capital est réglementé par l'Office de l'énergie de l'Ontario, et il en sera toujours ainsi. Il y aura toujours une partie du réseau de distribution qui sera réglementée.

Si vous me permettez une hypothèse, je dirais que si la déréglementation était totale, étant donné la situation actuelle de l'offre dans l'Ouest du Canada, il y aurait des pressions à la baisse sur le prix du gaz naturel.

M. Waddell: Des pressions à la baisse. Ce serait moins cher.

La présidente: C'est juste, ce serait moins cher. Merci, monsieur Waddell. Nous passons maintenant à M. James.

M. James: Merci, madame la présidente.

Monsieur Loberg, merci beaucoup d'être venu. J'aimerais savoir ce que vous pensez d'un mémoire que nous a présenté un certain M. David Brooks. Fonctionnaire fédéral au Bureau canadien de conservation de l'énergie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, il a déclaré, au sujet des coûts, que le programme avait été mal pensé dès le début. Pour

[Texte]

from the outset. For one thing, it was based on oil price projections of the National Energy Program, which were unlikely when first put forward. More important, it did not require that low-cost conservation measures and retrofits of oil furnaces be undertaken before studies were granted for higher cost substitution. As a result, our natural gas and electricity were used inefficiently, and the program serves mainly to increase revenues to natural gas firms and provincial electrical utilities.

What are your comments on that?

Mr. Loberg: I am sorry, I did not hear the first part. Would you mind just repeating your question?

Mr. James: The submission was that the program—and this is COSP—was poorly designed from its onset. For one thing, it was based on oil price projections of the National Energy Program, which were unlikely when first put forward. More importantly, it did not require that low-cost conservation measures and retrofits of oil furnaces be undertaken before subsidies were granted for higher cost substitutions. As a result, our natural gas and electricity are used inefficiently and the program serves mainly to increase the revenues for natural gas firms and provincial electrical utilities.

Mr. Loberg: I think I would respond to that question in this manner. I recall that when the program was initially implemented our industry said we did not feel the program was required. The activity, the conversion rate prior to COSP, was at a significantly higher level than it had been historically. The introduction of COSP actually resulted in a downturn in the number of conversions until it was clear as to what the requirements and conditions for eligibility were.

I guess off the top of my head I would have to tend to agree with that gentleman's statement.

Mr. James: Thank you. You mentioned in your brief, and I wonder if I might ask you to expand on it, that in your view the role of government in effectively communicating policy and pricing directions to Canadians must be maintained, and the gas industry looks forward to co-operative efforts. Where are you coming from there?

Mr. Loberg: We feel the government has a major responsibility in communicating its policy and future pricing to the country, and that positive, clear statements that will provide a longer-term appreciation of where energy pricing is going will increase consumer confidence, whether it be in the residential market or, even more importantly, in the very sensitive industrial market. That in turn will, from our perspective, encourage additional use of natural gas and I think augur well for the economic well-being of the country as a whole. So we do support that concept.

Mr. James: Thank you. I have one other question. You mentioned also in your brief, on page 5, that users should have increased access to gas supply and producers greater access to

[Traduction]

commencer, celui-ci était fondé sur les projections du prix du pétrole exposées dans le Programme énergétique national, projections a priori peu probables. Qui plus est, il n'exigeait pas que des mesures de conservation moins coûteuses et des travaux de modification de chaudières au mazout soient entrepris avant que ne soient accordées des subventions à des programmes de remplacement plus coûteux. En conséquence, notre gaz naturel et notre électricité ont été mal utilisés, et le programme a servi principalement à accroître les revenus des entreprises de gaz naturel et des centrales électriques provinciales.

Quels sont vos commentaires là-dessus?

M. Loberg: Je m'excuse, je n'ai pas compris la première partie de votre question. Pourriez-vous la répéter, s'il vous plaît?

M. James: On a dit que le programme, c'est-à-dire le PCRP, avait été mal conçu dès le début. Pour commencer, il était fondé sur les projections du prix du pétrole exposées dans le Programme énergétique national, projections a priori improbables. Qui plus est, il n'exigeait pas que des mesures de conservation moins coûteuses et des travaux de modification des chaudières au mazout soient entrepris avant que ne soient accordées des subventions à des programmes de remplacement plus coûteux. En conséquence, notre gaz naturel et notre électricité ont été mal utilisés, et le programme a servi principalement à accroître les revenus de nos entreprises de gaz naturel et des centrales électriques provinciales.

M. Loberg: Je répondrais de la façon suivante. Je me souviens que, lorsque le programme a été mis sur pied, notre industrie n'en voyait pas la nécessité. Le taux de conversion des systèmes de chauffage avant l'établissement du programme PCRP atteignait un niveau substantiellement plus élevé que par le passé. L'introduction du programme PCRP a fait chuter le nombre de conversions jusqu'à ce qu'on sache précisément quelles étaient les conditions d'admissibilité au programme.

A priori donc, je serais d'accord avec la déclaration de ce monsieur.

M. James: Merci. Vous dites dans votre mémoire, et j'aimerais que vous explicitiez votre pensée là-dessus, qu'à votre avis, le gouvernement se doit de bien faire connaître aux Canadiens sa politique et ses lignes de conduite concernant l'établissement des prix, et que l'industrie du gaz espère pouvoir contribuer à ces efforts. Qu'entendez-vous par là?

M. Loberg: Nous croyons que le gouvernement doit bien faire connaître ses orientations et sa politique des prix, et que des énoncés clairs et positifs permettant de prévoir à long terme quels seront les prix énergétiques contribueront à accroître la confiance du consommateur, que ce soit pour le marché résidentiel ou, à plus forte raison, pour le très sensible marché industriel. D'après nous, ces efforts favoriseront une utilisation accrue du gaz naturel, ce qui ne peut être qu'avantageux pour le bien-être économique de l'ensemble du pays. Nous souscrivons donc à cette idée.

M. James: Merci. J'ai une autre question à vous poser. À la page 5 de votre mémoire, vous dites que les utilisateurs devraient avoir un plus grand accès aux approvisionnements de

[Text]

gas markets. That is just talking about wider distribution systems in, say, the Province of Ontario and elsewhere for natural gas, or does that mean something else?

Mr. Loberg: I think it is a little broader than that. I think we tend to look at all markets, whether they be domestic or export, from the producer's perspective. I think from the consumer's perspective, we look at an opportunity to perhaps get behind the Alberta border price and have access to those volumes that to some degree are in surplus or in excess in the Province of Alberta. So it is a two-way street.

Mr. James: May I have just one more question?

The Chairman: Sure, go ahead.

• 1620

Mr. James: I noted on your membership list for the Province of Ontario Union Gas, Consumers' Gas, Kingston PUC. Are there any gas utilities in the Province of Ontario that do not belong to your association?

Mr. Loberg: Not that I am aware of.

Mr. James: Are your utility members in the Province of Ontario totally in accord with the position of your association?

Mr. Loberg: Yes, they are; and so are the distributors in the Province of Quebec, Manitoba, and Alberta.

Mr. James: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. James. Mr. Caccia, on this second round, would you like to speak again?

Mr. Caccia: You are very kind. Thank you. I was wondering whether you might allow one question, which may be out of order. But maybe the witnesses are familiar with the James Schlesinger forecast. I am referring to the former U.S. energy secretary, who in the *Toronto Star* was quoted as predicting that the North Sea production of oil will peak in 1985. The Soviet Union's oil production peaked in 1984. Conventional drilling in North America has dropped. We are talking of oil and not of gas, of course. Do you concur with what seems to be his conclusion, namely that oil resources may be declining considerably in the future?

Mr. Loberg: Madam Chairman, I am sorry, I cannot comment on that particular article. I am not familiar with that area of our business.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Yes, what Mr. Caccia has taken up is something I do not understand either. Your brief talks about exporting gas. If we export all the cheap Canadian gas from Alberta now, in the future, when we sell that out at lower prices to the United States, then our consumers are going to have to use higher priced frontier Canadian gas. It is going to make it more difficult for your companies to sell that gas. People will switch to electricity, oil, or some other thing. Now,

[Translation]

gaz, et les producteurs davantage accès aux marchés. Cela veut-il dire simplement des systèmes de distribution du gaz plus vastes dans la province d'Ontario par exemple, et ailleurs, ou y a-t-il autre chose derrière cela?

M. Loberg: Je pense que c'est un peu plus que cela. J'ai l'impression qu'on a tendance à envisager tous les marchés, que ce soit le marché intérieur ou celui de l'exportation, du point de vue du producteur. Mais, du côté du consommateur, on aimerait peut-être avoir accès à ces volumes de gaz qui sont ni plus ni moins des excédents de la province de l'Alberta, au prix fixé à la frontière de cette province. Cela marche dans les deux sens.

M. James: Me permettez-vous une dernière question?

La présidente: Certainement, allez-y.

M. James: J'ai remarqué que *Union Gas*, *Consumers' Gas* et *Kingston PUC* figuraient sur la liste de vos membres de l'Ontario. Y a-t-il les entreprises de gaz de la province d'Ontario qui ne soient pas membres de votre association?

M. Loberg: Pas que je sache.

M. James: Vos membres de l'Ontario sont-ils pleinement d'accord avec la position de votre association?

M. Loberg: Oui, ils le sont; et il en va de même pour les distributeurs du Québec, du Manitoba et de l'Alberta.

M. James: Merci.

La présidente: Merci, monsieur James. Monsieur Caccia, désirez-vous prendre la parole en ce second tour de table?

M. Caccia: Vous êtes très gentille, merci. Je me propose de poser une question que vous jugerez peut-être irrecevable. Les témoins sont peut-être au courant des prévisions faites par James Schlesinger. Je parle de l'ancien secrétaire américain de l'Energie qui, d'après le *Toronto Star*, aurait dit que la production de pétrole de l'Amérique du Nord atteindra son apogée en 1985. La production pétrolière de l'Union soviétique a atteint son apogée en 1984. Le forage conventionnel en Amérique du Nord a baissé. Nous parlons de pétrole et non pas de gaz, évidemment. Êtes-vous d'accord avec cette conclusion que les ressources pétrolières sont appelées à baisser considérablement à l'avenir?

M. Loberg: Madame la présidente, je m'excuse, mais je ne peux pas commenter cet article. Je ne connais pas assez bien ce domaine.

M. Caccia: Merci.

La présidente: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je n'ai pas trop bien saisi moi-même le sens de la question de M. Caccia. Votre mémoire parle de l'exportation de gaz. Si l'on exporte tout le gaz canadien bon marché de l'Alberta maintenant, plus tard, lorsqu'on vendra ce gaz aux États-Unis à des prix inférieurs, nos consommateurs devront utiliser du gaz canadien plus cher provenant de régions éloignées. Vos compagnies auront plus de difficulté à vendre ce gaz. Les consommateurs se convertiront à l'électricité, au

[Texte]

I want to ask you if you represent any companies that export. Do part of your companies export?

Mr. Loberg: Yes.

Mr. Waddell: I gather you feel the government should be capable of giving a limited extension in order to clear up some cases that could benefit from the program.

Mr. Loberg: No, I do not really feel that. I suppose that would be the ideal situation, to extend it to take care of some of these folk who could have been eligible. I think, in looking at it realistically, we have to say that a March 31 date was set. We have worked to that, and I guess if you set a July or August or December date, you would probably have a few people facing the same dilemma. So at this point in time, we think we ought to stick with the March 31 date.

Mr. Waddell: All right. But did you approach the government for a change?

Mr. Loberg: Yes, we did.

Mr. Waddell: And you acknowledge that there are some cases where people have asked for an extension.

Mr. Loberg: That is correct.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Waddell.

Mr. Loberg and Mr. Barton, on behalf of the standing committee, I want to thank you very much for taking time out today to come and present your brief and answer some questions. I wish you all the very best.

Mr. Loberg: Thank you. I appreciate it.

• 1624

• 1628

The Chairman: I will call the meeting back to order.

I would like to welcome Mr. Bruce Willson, Chairman, Energy Committee, Consumers' Association of Canada. Mr. Willson, welcome. Perhaps you would like to address the standing committee and then answer any questions that we perhaps could put forward to you.

Mr. Bruce Willson (Chairman, Energy Committee, Consumers' Association of Canada): Thank you, Madam Chairman.

At the risk of repeating what I have written, I would like to go through the brief. I think it presents a view of energy supply that is important to the committee in its consideration of these issues.

I understand this committee is studying Bill C-24, an act that would amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program by advancing the dates when the benefits for homeowners under the legislation will be terminated. I further understand that the philosophy

[Traduction]

mazout ou à autre chose. J'aimerais vous demander si vous représentez des compagnies d'exportation? Y a-t-il de vos compagnies qui font de l'exportation?

M. Loberg: Oui.

M. Waddell: Je pense que vous aimeriez que le gouvernement accorde une prolongation du délai pour permettre à certains consommateurs de profiter du programme.

M. Loberg: Non, ce n'est pas tout à fait juste. Il est vrai que ce serait idéal de reporter l'échéance pour permettre à certains consommateurs admissibles de profiter du programme. Mais il faut être réaliste et accepter que l'échéance a été fixée au 31 mars. Nous avons travaillé en fonction de cette date, et même si l'échéance était reportée au mois de juillet, ou août ou décembre, il y aurait probablement encore des gens qui se retrouveraient devant le même dilemme. Alors je pense qu'il faut s'en tenir à l'échéance du 31 mars.

M. Waddell: Très bien. Mais avez-vous demandé au gouvernement de repousser la date?

M. Loberg: Oui, nous le lui avons demandé.

M. Waddell: Et vous savez que certains consommateurs ont demandé une prolongation du délai.

M. Loberg: Oui.

M. Waddell: Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Waddell.

Monsieur Loberg, monsieur Barton, au nom du Comité permanent, je vous remercie beaucoup d'être venus aujourd'hui nous présenter votre mémoire et répondre à nos questions. Je vous souhaite beaucoup de chance.

M. Loberg: Merci. Je vous en suis reconnaissant.

La présidente: La séance va reprendre.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Bruce Willson, président du comité de l'énergie de l'Association canadienne des consommateurs. Monsieur Willson, bienvenue. Vous pourriez peut-être nous faire une déclaration et répondre par la suite à nos questions.

M. Bruce Willson (président, comité de l'énergie, Association canadienne des consommateurs): Merci, madame la présidente.

Au risque de répéter ce que j'ai écrit, j'aimerais quand même vous lire le mémoire. Je pense qu'il présente un aperçu de l'approvisionnement énergétique qui sera utile pour les travaux du Comité.

Le Comité est en train d'examiner le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, en avançant les dates d'expiration des programmes de subvention aux propriétaires prévus dans la

[Text]

behind the bill, as set forth in the statement of the Minister of Finance of November 8, 1984, is to reduce federal expenditures on energy supply and demand programs because of "serious national concern about the level of the federal deficit".

The Minister's November 8 statement said that with lessened concern over oil security and renewed faith in the functioning of the energy marketplace, there is less justification for the subsidy programs designed to cut oil use by conservation or substitution.

In studying this proposed legislation, it is important your committee be aware of the current oil supply outlook, not only in Canada but in North America and worldwide.

• 1630

The economy of Canada and the welfare of its citizens are highly dependent on assured supplies of energy at reasonable prices. In Canada we have a severe climate and long distances. As a result, we have, I think, the highest per capita energy consumption of any place in the world.

At the moment, where hydrocarbon fuels—which supply 60% of Canada's energy needs—are concerned, we have neither assured supplies nor reasonable prices. Domestic oil and gas prices have sky-rocketed since 1973, when the OPEC cartel first quadrupled its export price, not its domestic price. In Canada, crude oil which sold profitably for \$3 a barrel in 1973, is now \$29.75 and will be \$38 a barrel on June 1.

Natural gas wellhead prices have escalated by 1,500% in this period. Yet, despite these unprecedented and, for consumers, devastating price increases, Canada's excessive oil and gas reserves are lower today than they were in the early 1970s. As the attached chart 1 shows, Canada's conventional crude oil reserves peaked in 1969; it has been downhill ever since. Madam Chairman, being an engineer, I think a graph or a picture is worth a thousand words and I would refer the committee to the graph of Canada's conventional oil reserves from 1950 to 1983. As you can see, they peaked in 1969 and, despite the massive price increases, they have declined for the last 15 years in a row.

The oil industry's performance in replacing the annual production sold in domestic and export markets has been poor, both prior to and since the instigation of the National Energy Program. I show 1980, when the National Energy Program came into effect; there has been no significant change in the trend line.

Chart 2 plots the history of U.S. proved crude oil reserves. They peaked in the lower 48 states in 1961, remained fairly stable during the 1960s, jumped in 1970 when the Prudhoe

[Translation]

loi. Le principe qui sous-tend le projet de loi, tel qu'énoncé dans l'exposé financier du 8 novembre 1984 du ministre des Finances, est de réduire les dépenses fédérales reliées aux programmes d'offre et de demande énergétiques dans le cadre de l'effort gouvernemental visant à réduire le déficit fédéral.

Dans son exposé du 8 novembre, le ministre a déclaré que la préoccupation concernant la sécurité des approvisionnements en pétrole étant moins grande, et la confiance dans le fonctionnement du marché énergétique étant renouvelée, les programmes de subvention visant à économiser le pétrole et à remplacer le mazout ont moins leur raison d'être.

En examinant le projet de loi, il est important que votre Comité sache quelle est la situation en ce qui concerne les approvisionnements en pétrole non seulement au Canada, mais en Amérique du Nord et dans le monde entier.

L'économie du Canada et le bien-être de ses citoyens dépendent largement d'un approvisionnement sûr en énergie à des prix raisonnables. Au Canada, le climat est rigoureux et le territoire vaste. En conséquence, je pense que la consommation énergétique par habitant y est la plus forte au monde.

A l'heure actuelle, en ce qui concerne les hydrocarbures qui répondent à 60 p. 100 de la demande énergétique au Canada, nous n'avons ni des approvisionnements sûrs, ni des prix raisonnables. Les prix du gaz et du pétrole canadiens ont monté en flèche depuis 1973, à l'époque où l'OPEP a quadruplé pour la première fois les prix à l'exportation, mais non les prix intérieurs. Au Canada, le pétrole brut qui se vendait à 3\$ le baril en 1973 se vend maintenant à 29,75 et se vendra à 38\$ le baril le 1^{er} juin.

Les prix du gaz naturel à la tête de puits ont augmenté de 1,500 p. 100 au cours de cette période. Pourtant, malgré ces hausses de prix sans précédent et dévastatrices pour le consommateur, les réserves de gaz et de pétrole excédentaires du Canada sont inférieures aujourd'hui à ce qu'elles étaient au début des années 1970. Comme le montre le premier graphique, les réserves de pétrole brut conventionnelles au Canada ont atteint leur apogée en 1969, et sont à la baisse depuis. Madame la présidente, étant ingénieur, je pense qu'un graphique ou une image vaut 1,000 mots, et je demanderais au Comité de regarder le graphique des réserves de pétrole conventionnelles du Canada pour la période entre 1950 et 1983. Comme vous pouvez le voir, les réserves ont atteint leur apogée en 1969 et, malgré les hausses de prix massives, les réserves sont constamment à la baisse depuis 15 ans.

La performance de l'industrie pétrolière dans le remplacement de la production annuelle vendue sur les marchés intérieurs et d'exportation a été faible aussi bien avant qu'après la mise sur pied du Programme énergétique national. Vous voyez la courbe de 1980, année de l'entrée en vigueur du Programme énergétique national; il n'y a pas eu de changement substantiel depuis.

Le deuxième graphique fait état des réserves prouvées de pétrole brut américain. Ces réserves ont atteint leur apogée en 1961 dans les 48 États au sud de la frontière, sont demeurées

[Texte]

Bay field was added and have dropped sharply since. The reason for the two lines is that the U.S. government has taken over the reporting of oil reserves from the private sector, which no longer publishes oil-reserve figures. This rapid decline in U.S. oil reserves took place in spite of a tripling, from 29,000 in 1972 to 88,000 in 1982, in the number of wells drilled in the United States.

The world-wide outlook for crude oil supply in the medium term is somewhat better but provides no reason for complacency with regard to long-term security of supply. A comprehensive U.S. government study dated May, 1983, and entitled "The Petroleum Resources of the Middle East", concludes as follows—I have a copy of the study here if anyone is interested in seeing it. I quote:

The huge crude oil resources of the Persian Gulf area are a vital part of the energy supplies of many economies. The level of production and export of such supplies will reach their peak somewhere after the year 1990 but before the year 2000, assuming that the periods of international economic growth will predominate over periods of economic recession. The post peak oil production period after the year 2000 may witness rapid declines in production, as many of the Persian Gulf countries may be two-thirds to three-quarters depleted of their crude oil resources. A few of these countries may be totally depleted.

The fact is that the industrialized economies have developed an unsustainable dependency on hydrocarbon fuels. The quantities of oil and gas stored in the earth's crust are finite and limited. These are resources which took nature hundreds of millions of years to create but which man is dissipating in the twinkling of an eye in geological time. The U.S. is the worst offender in this regard. With perhaps 5% of the world's proved oil reserves, it consumes over 30% of world-wide annual crude oil production. The situation is similar with respect to natural gas. According to the latest data I have, the U.S., with about 9% of the world's reserves, accounts for 42% of consumption.

The situation for Canadians is fraught with gravity. Attached is a report, dated December 4, 1984, from the *Toronto Star*, summarizing a speech given in Toronto the previous day by James Schlesinger, the former U.S. Secretary of Energy, Secretary of Defence, and head of the Central Intelligence Agency, on the world oil supply outlook and its economic and military implications. You will note this authoritative figure predicts a serious worldwide oil crisis by the end of the current decade, which is less than five years away. I would consider Secretary Schlesinger to be a particularly well informed individual with respect to the world-wide and the North American outlook.

[Traduction]

relativement stables au cours des années 1960, ont remonté en 1970 lorsqu'on y a ajouté les réserves de Prudhoe Bay et ont chuté considérablement depuis. Si vous voyez deux courbes, c'est que le gouvernement américain enregistre maintenant les réserves de pétrole du secteur privé qui ne publie plus de chiffres à cet égard. Cette baisse rapide des réserves de pétrole aux États-Unis s'est produite en dépit du fait que le nombre de puits forés a triplé, passant de 29,000 en 1972 à 88,000 en 1982.

La perspective mondiale des approvisionnements en pétrole brut à moyen terme est un peu plus encourageante, mais ne justifie aucunement une attitude de complaisance vis-à-vis de la sécurité des approvisionnements à long terme. Une étude approfondie du gouvernement américain datée du mois de mai 1983 et intitulée «*The Petroleum Resources of the Middle East*» tire la conclusion suivante—et j'ai une copie de l'étude si cela vous intéresse—je cite:

Les immenses ressources de pétrole brut du Golfe persique représentent un élément vital des approvisionnements énergétiques de nombreuses économies. Le niveau de production et d'exportation de ces approvisionnements atteindra son apogée peu après 1990 mais avant l'an 2000, en supposant toutefois que les périodes de croissance économique internationale soient plus fortes que les périodes de récession. Après la période de production abondante à laquelle on assistera jusqu'à l'an 2000, il y aura une baisse rapide de la production, étant donné que les ressources de pétrole brut de nombreux pays du Golfe persique seront épuisées aux deux tiers ou aux trois quarts. Les ressources de quelques-uns de ces pays pourraient être complètement épuisées.

Les économies industrialisées sont devenues excessivement dépendantes des hydrocarbures. Les quantités de pétrole et de gaz que renferme la croûte terrestre ne sont pas inépuisables et illimitées. Il s'agit de ressources que la nature a mis des centaines de millions d'années à créer et que l'homme est en train d'épuiser en un clin d'œil en termes de chronologie géologique. Les États-Unis sont le plus grand coupable à cet égard. Avec peut-être 5 p. 100 des réserves mondiales de pétrole prouvées, les États-Unis consomment au-delà de 30 p. 100 de la production annuelle mondiale de pétrole brut. C'est à peu près la même chose avec le gaz naturel. Selon les dernières données que j'ai obtenues, avec 9 p. 100 des réserves mondiales de gaz, les États-Unis en consomment 42 p. 100.

Pour les Canadiens, la situation est très grave. Vous trouverez en annexe un article du *Toronto Star* daté du 4 décembre, 1984, et résumant un discours prononcé la veille à Toronto par James Schlesinger, ex-secrétaire américain à l'énergie, secrétaire à la Défense et directeur de la *Central Intelligence Agency*. Il se prononçait sur les perspectives d'avenir dans le domaine de l'approvisionnement en pétrole et des conséquences économiques et militaires de cet approvisionnement. Vous noterez que cette autorité en la matière prédit une sérieuse crise mondiale du pétrole d'ici la fin de la présente décennie, c'est-à-dire dans moins de cinq ans. À mon avis, M. Schlesinger est particulièrement bien informé sur les perspectives d'avenir pour le monde et pour l'Amérique du Nord.

[Text]

• 1635

The attached chart three was taken from my book, *The Energy Squeeze*, which was published in 1980. It illustrates the oil supply-demand outlook for Canada and has been updated to show the National Energy Board's 1984 estimate of future oil requirements. There are three estimates of future oil requirements: an estimate made by the National Energy Board in 1978; an estimate published by Energy, Mines and Resources in 1979; and the most recent National Energy Board estimate, which reflects the reduced use of oil in Canada due to the oil substitution programs, the conservation efforts, the smaller automobiles, and the economic recession of the 1980s.

The supply outlook from known economic sources is not significantly different today from when this chart was first prepared, except that the Alsands and major Cold Lake projects have been abandoned by their sponsors. Imperial, which was the sponsor of Cold Lake, is proceeding with a scaled-down version of the Cold Lake project.

It will be noted that even though the anticipated Canadian oil demand is much reduced from the estimates of five years earlier, this nation faces a significant and growing oil supply deficit of daunting proportions. When this is coupled with the rapidly deteriorating U.S. situation, the depleting Persian Gulf reserves and the peaking of North Sea and U.S.S.R. production, the magnitude of the problem facing Canada comes into sharper focus.

For those who may believe that natural gas will prove to be the salvation for Canada's energy supply problems, I would refer them to *The Energy Squeeze* and to a 1978 study by the Alberta Energy Resources Conservation Board. This study forecasts that deliveries of Alberta gas to the provinces east of Alberta would have to be cut back during the early 1990s, and perhaps eliminated entirely by the year 2000, assuming a continuation of Alberta's 30-year protection policy for its own needs. While there has been some variation in the factors that went into the study since it was released, the basic conclusions are still valid.

The fact is that Canada, largely as a result of the aggressive activities of the foreign-controlled oil companies, is at a much different point on the oil and gas depletion curves than it was 15 or 20 years ago. Rather than the several hundred years of reserves promised by Imperial Oil in its 1972 annual report and used as a basis for energy supply planning by the federal government, chart three gives a realistic indication of the precarious position in which Canada now finds itself with respect to crude oil availability from established domestic sources.

In view of the oil supply outlook in Canada over the medium and longer term, it is difficult to understand Michael Wilson's reference to "lessened concern over oil security as a basis for

[Translation]

Le tableau qu'on trouvera en annexe est tiré de mon livre, *The Energy Squeeze*, publié en 1980. Il représente les prévisions en matière d'offre et de demande de pétrole pour le Canada, le tableau ayant été remis à jour pour tenir compte des évaluations de demandes futures du pétrole avancées par l'Office national de l'énergie en 1984. Il y a trois évaluations de la demande future pour le pétrole: une évaluation de l'Office national de l'énergie en 1978; une évaluation publiée par Énergie, Mines et Ressources en 1979; puis l'évaluation la plus récente de l'Office national de l'énergie, qui tient compte de la baisse d'utilisation au Canada découlant des programmes de remplacement du mazout, des efforts de conservation, de l'utilisation de plus petites automobiles, de même que de la récession des années 1980.

Les prévisions d'approvisionnement à partir de sources rentables ne sont pas tellement différentes maintenant de ce qu'elles étaient dans le tableau original, sinon que l'initiative Alsands et les projets importants de Cold Lake ont été abandonnés par leurs parrains. La Société Imperial qui parrainait Cold Lake a adopté une version réduite de ce projet.

On notera que, même si la demande canadienne de pétrole est de beaucoup réduite par rapport aux évaluations d'il y a cinq ans, le pays fait face en matière d'approvisionnement en pétrole à un déficit grandissant et de proportions considérables. Si l'on tient compte en parallèle de la détérioration rapide de la situation aux États-Unis, de l'épuisement des réserves du golfe Persique et du plafonnement de la production dans la mer du Nord et en URSS, l'importance du problème auquel devra faire face le Canada se précise un peu plus.

Ceux qui croient que le gaz naturel constituera le salut du Canada en matière d'approvisionnement énergétique voudront bien consulter *The Energy Squeeze* et une étude réalisée en 1978 par le *Alberta Energy Resources Conservation Board*. Cette étude prédit que les livraisons de gaz de l'Alberta aux provinces à l'est de l'Alberta devraient être réduites au début des années 90 et peut-être même éliminées complètement d'ici l'an 2000, en admettant que l'Alberta, comme elle l'a fait au cours des 30 dernières années, continue à protéger les ressources nécessaires à la satisfaction de ses propres besoins. Même si, depuis sa publication, il y a eu quelques modifications aux facteurs dont on a tenu compte dans cette étude, les conclusions essentielles demeurent les mêmes.

Le fait est que, sur le plan de l'épuisement des réserves de pétrole et de gaz, le Canada est maintenant dans une situation bien différente d'il y a 15 ou 20 ans, et ce principalement en raison des activités intensives des sociétés pétrolières de contrôle étranger. Au lieu de ces centaines d'années de réserves que nous avait promise l'Impériale dans son rapport annuel de 1972, rapport dont le gouvernement fédéral s'était servi pour établir sa planification de l'offre dans le secteur énergétique, le troisième tableau nous donne une idée réaliste de la situation actuelle du Canada qui est très précaire dans le domaine du brut provenant de sources canadiennes prouvées.

Considérant les perspectives à moyen et long termes en matière d'approvisionnement en pétrole pour le Canada, il est difficile de comprendre les propos de Michael Wilson à l'effet

[Texte]

terminating the CHIP and cost programs". Similarly, consumers will look with some skepticism and concern at his plan to leave them exposed to the tender mercies of the oil companies, the OPEC cartel, and the Government of Alberta, with his reference to "renewed faith in the functioning of the energy marketplace". No doubt Secretary Schlesinger is right when he predicts "the world is hurtling toward another oil crisis by the end of the decade". Those who control oil production will, once again, unmercifully jack up prices for this essential commodity without regard to those who get hurt in the process.

Daniel Yergin, a Harvard University professor, in his 1982 book, *Global Insecurity*, warns that a devastating energy crisis could erupt at any time. He forecasts that any new fullblown crisis would be far worse than the 1973 and 1979 oil shocks, because it would come on top of the damage done by those setbacks. Yergin calculates that oil price increases since 1973 have doubled unemployment rates and tripled the pace of inflation in the industrialized countries.

• 1640

Canada's unemployment rate of 11.2%, and all the human tragedy that represents, is eloquent testimony to the validity of Professor Yergin's assessment. It is clear that a reliance on the "energy marketplace" to protect Canadians from future price-gouging is a high-risk policy for the government to follow. The elimination of the CHIP and COSP programs will only add to energy supply hazards confronting Canadians.

While it is outside the scope of Bill C-24, it is my understanding the federal government has also cut back the budget of the National Research Council and its work in the fields of new and renewable forms of energy by \$34.6 million.

As I testified recently to the Senate Committee on Energy and Natural Resources, I think this will prove to be shortsighted.

Chart 3, attached, indicates the short lifespan of Canada's known conventional oil reserves as exploited by the petroleum industry. The private sector oil companies have shown a great reluctance to make up our growing oil deficiency by developing the known resource, the Athabaska tar sands. Failure to develop the tar sands in a timely fashion will accelerate the need for renewable forms of energy if living standards are not to drop too drastically. A cutback in renewable energy research would appear to be a step in the wrong direction, further jeopardizing the well-being of Canadians.

I sympathize with the need and the desire of the federal government to reduce the level of the deficit. I also recognize that advantage has been taken of the existence of the CHIP

[Traduction]

d'une «préoccupation moindre relativement à la sécurité pétrolière, justifiant l'abolition des programmes PITRC et PCRP». De même, lorsqu'il fait allusion à «un renouveau de confiance dans le fonctionnement du marché de l'énergie», les consommateurs recevront avec préoccupation et scepticisme son intention de les mettre à la merci des sociétés pétrolières, du cartel de l'OPEP et du gouvernement de l'Alberta. M. Schlesinger a sans doute raison de prédire que «le monde se dirige à grands pas vers une autre crise pétrolière d'ici la fin de la décennie». Ceux qui contrôlent la production pétrolière pourront encore une fois, et sans merci, augmenter le prix de ce bien essentiel sans tenir compte des conséquences.

Dans son livre *Global Insecurity* publié en 1982, Daniel Yergin, un professeur de l'Université Harvard, prédit qu'une crise énergétique dévastatrice pourrait se produire à tout moment. Il prévoit qu'une nouvelle crise globale serait beaucoup plus grave que les chocs pétroliers de 1973 et 1979, car ses effets s'ajouteraient aux dommages déjà occasionnés par ces deux périodes difficiles. D'après M. Yergin, les augmentations du prix du pétrole depuis 1973 ont entraîné un doublement des taux de chômage et triplé le rythme de l'inflation dans les pays industrialisés.

Et la tragédie humaine que cela entraîne sont d'éloquents témoignages de la validité des évaluations du professeur Yergin. Il est évident que le gouvernement adopte une politique très risquée en se fiant au «marché de l'énergie» pour protéger les Canadiens contre d'éventuels abus dans l'établissement des prix. L'abolition des programmes PITRC et PCRP ne fera qu'ajouter aux difficultés d'approvisionnement énergétique auxquelles doivent faire face les Canadiens.

Même si cela n'est pas pertinent au projet de loi C-24, je mentionne qu'à ma connaissance, le gouvernement fédéral a également réduit de 34.6 millions de dollars le budget du Conseil national de recher pour ses travaux dans le domaine des énergies nouvelles et de remplacement.

Comme je le disais récemment lors de mon témoignage au Comité du Sénat sur l'énergie et les ressources naturelles, je pense que cette décision démontrera éventuellement l'imprévoyance de ceux qui l'ont prise.

Le tableau 3 en annexe révèle la limite des réserves de pétrole conventionnelles connues du Canada, telles qu'exploitées par l'industrie pétrolière. Les sociétés pétrolières privées se sont montrées très hésitantes à compenser notre pénurie croissante de pétrole par la mise en valeur de la ressource connue, les sables bitumineux de l'Athabaska. Si l'on néglige la mise en valeur des sables bitumineux au bon moment, il en résultera une augmentation de la demande pour des formes renouvelables d'énergie, si l'on veut éviter une réduction radicale des normes de confort. Un ralentissement de la recherche dans le domaine des énergies renouvelables paraît être une mesure mal venue qui menace encore plus le bien-être des Canadiens.

Je comprends et j'accepte le désir du gouvernement fédéral de réduire le déficit. Je reconnais également que certains contracteurs en isolation et certains fabricants de fournaies

[Text]

and COSP programs by some insulation contractors and furnace manufacturers. However, as one views the future and the rapid depletion of existing reserves of non-renewable energy, on balance, I conclude that energy conservation will prove to be of vital importance and that the CHIP, COSP and research programs should be continued.

Unfortunately, under present government policy, oil and gas conserved by diligent Canadians is immediately exported or authorized for export to the United States. But when the real crunch comes, and come it will, the more energy-efficient housing which exists in Canada, the better prepared Canadians will be to survive.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Willson. Mr. Caccia, would you like to start the opening round?

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman. I welcome this opportunity and want to express appreciation to Mr. Willson for his fine statement. The Consumers' Association of Canada is lucky to have him head the Energy Committee and also we are lucky to have a witness coming to speak to us who can think in a forward-looking, future-oriented manner and put forward, unlike many other witnesses, a courageous position which concludes with a statement that CHIP and COSP are worth continuing, if one looks at a long term. This is refreshing in many respects.

There is a chart also in the presentation made by Mr. Willson which I find fascinating, the one which plots the Canadian conventional crude oil and natural gas reserves, because it reveals something I did not know, namely that when the National Energy Program, Madam Chairman, was introduced in 1980, there was already quite a sharp decline in the curves, both of natural gas and crude oil reserves in effect.

Mr. Willson: Mr. Caccia, I should just correct you for a moment. This is a curve of crude oil and natural gas liquids reserves. These are the liquids, the propane, the butane, the pentanes, which are produced with oil. This is not natural gas; it is natural gas liquids. In other words, this is a graph of the liquid hydrocarbons.

Mr. Caccia: And crude oil, in which form?

Mr. Willson: Crude oil in the liquid form.

Mr. Caccia: In the liquid form, the conventional form.

Mr. Willson: Conventional.

Mr. Caccia: And you remember, Madam Chairman, you were not in the House but you must have read in the newspapers, how the National Energy Program was blamed for everything, and here you have a chart which proves how the now-known reserves were already declining at a fantastic rate, long before the introduction of the program itself.

[Translation]

ont abusé des programmes PITRC et PCRP. Cependant, compte tenu des possibilités d'avenir et de l'épuisement rapide des réserves existantes d'énergie non renouvelable, j'en conclus que la conservation d'énergie deviendra d'une importance vitale et que les programmes PITRC, PCRP, de même que les programmes de recherches devraient être poursuivis.

Malheureusement, en vertu de la politique actuelle du gouvernement, le pétrole et le gaz conservés par des Canadiens prévoyants sont immédiatement exportés vers les États-Unis. Cependant, au moment de la crise, et crise il y aura, plus il y aura au Canada de maisons efficaces sur le plan de la consommation énergétique, mieux les Canadiens seront préparés à survivre.

Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Willson. Monsieur Caccia, voulez-vous lancer le premier tour?

M. Caccia: Merci, madame la présidente. Je suis heureux d'être ici et désire exprimer ma reconnaissance à M. Willson pour son excellente déclaration. L'Association des consommateurs du Canada est heureuse de l'avoir comme président du Comité de l'énergie. Nous sommes nous-mêmes privilégiés d'entendre un témoin qui peut penser en fonction de l'avenir et présenter, contrairement à plusieurs autres témoins, une position courageuse selon laquelle les programmes PITRC et PCRP valent la peine d'être maintenus, dans une perspective à long terme. C'est une position intéressante sous plusieurs aspects.

Il y a dans l'exposé de M. Willson un tableau que je trouve fascinant: c'est celui qui indique les réserves de gaz naturel et de pétrole brut conventionnel canadiens, car il révèle des choses que je ne savais pas, notamment que lorsque le programme national de l'énergie a été présenté en 1980, on observait déjà un déclin marqué de ces courbes, tant pour le gaz naturel que pour le pétrole brut.

M. Willson: Monsieur Caccia, je dois vous corriger. Il s'agit d'un tableau représentant les réserves de liquides dérivés du gaz naturel et du pétrole brut. Il s'agit de combustibles liquides comme le propane, le butane, le pentane, qui sont des dérivés du pétrole. Il ne s'agit donc pas de gaz naturel, mais plutôt de liquides dérivés du gaz naturel. Autrement dit, ce tableau représente les hydrocarbures liquides.

M. Caccia: Et le pétrole brut sous quelle forme?

M. Willson: Le pétrole brut sous forme liquide.

M. Caccia: Sous forme liquide, la forme conventionnelle.

M. Willson: Conventionnelle.

M. Caccia: Madame la présidente, même si vous n'étiez pas à la Chambre vous avez dû lire les journaux, et vous vous rappellerez qu'on blâmait le programme national de l'énergie pour tous les maux de la terre. Voici qu'un tableau prouve que les réserves connues s'épuisaient déjà à un rythme fantastique, bien longtemps avant la présentation du programme même.

[Texte]

• 1645

I would like to know whether Mr. Willson has calculated by what percentage the deficit will be reduced by the elimination of COSP and CHIP.

Mr. Willson: I have not done it myself. From what I have read, I understand the COSP and CHIP programs are believed to have reduced Canadian oil requirements by about 70,000 barrels a day. But that is not my figure.

Mr. Caccia: Right. But as to the reduction of the deficit, what percentage of it will be reduced by the cancellation of this program?

Mr. Willson: Well, the programs I believe cost something in the order of \$800 million a year. Is that correct? If it is, it is about 2% or 3% of the deficit.

Mr. Caccia: Is that the cost of the COSP program or CHIP?

Mr. Willson: I am not an expert in the financial figures. But it was my understanding that the cost was something of that order. I stand to be corrected on this, though.

Mr. Caccia: You are looking at several programs together, then?

Mr. Willson: Perhaps someone can help me. I think the figures are on the record someplace, but I do not have them.

Mr. Caccia: Would you like to expand, Mr. Willson, on the penultimate paragraph on page 7 as to the research programs that, in your view, should be continued?

Mr. Willson: I am not an authority on the National Research Council, but it is my understanding that the cutback of about \$35 million has meant that the National Research Council is going to wind up its energy section. This was the section that, I believe, was doing the research in contracting out studies in the renewable energy area: the biomass, the solar, the wind energy studies.

Mr. Caccia: If it were up to you, would you have CHIP and COSP expire five years from now, or would you extend them further into the future?

Mr. Willson: I think what is needed is a comprehensive energy plan in Canada. I do not think it is wise to look at CHIP and COSP in isolation. I think what we need to do is look at the total supply-demand situation in Canada, including electricity. Incidentally, we are in much better shape for electricity supply than we are for the nonrenewable area. I do not want to pose as an expert on CHIP and COSP, but it seems to me the thrust of CHIP is particularly important. In other words, we should be doing what we can to reduce energy consumption.

I think a lot of the reduction in energy consumption has probably come from people turning thermostats down—in other words, getting by with a lower level of comfort than they did. But this has resulted more from the high energy prices

[Traduction]

Je voudrais savoir si M. Willson a calculé dans quelles proportions le déficit sera réduit par l'annulation des programmes PITRC et PCRP.

M. Willson: Je ne l'ai pas fait moi-même. D'après ce que j'ai lu, les programmes PITRC et PCRP auraient réduit les besoins canadiens de pétrole d'environ 70,000 barils par jour. Cependant, ce n'est pas moi qui ait fait ce calcul.

M. Caccia: D'accord. Pour ce qui est de la réduction du déficit, dans quelles proportions sera-t-il réduit par l'annulation de ce programme?

M. Willson: Eh bien, je crois que ce programme coûtait environ 800 millions de dollars par année. Est-ce juste? Dans l'affirmative, cela représente environ 2 ou 3 p. 100 du déficit.

M. Caccia: Parlez-vous ici du coût du programme PCRP ou du PITRC?

M. Willson: Je ne suis pas un expert en finance. Je crois que les coûts étaient de cet ordre. Cependant, j'ai peut-être tort.

M. Caccia: Alors vous regroupez peut-être plusieurs programmes?

M. Willson: Quelqu'un peut peut-être m'aider. Je pense que ces chiffres ont déjà été publiés, mais je ne les ai pas.

M. Caccia: Monsieur Willson, pourriez-vous expliciter l'avant-dernier paragraphe de la page 7 où vous parlez des programmes de recherche qui, à votre avis, devraient être maintenus?

M. Willson: Je ne puis pas parler en expert des activités du Conseil national de recherche, mais je crois que la réduction d'environ 35 millions de dollars obligera le Conseil à mettre fin à ses recherches sur l'énergie. Sauf erreur, il s'agit de la section qui attribuait des contrats de recherche et d'étude dans le domaine de l'énergie renouvelable: la biomasse, l'énergie solaire, l'énergie éolienne.

M. Caccia: S'il n'en tenait qu'à vous, prolongeriez-vous les programmes PITRC et PCRP pour encore cinq ans ou encore plus loin dans l'avenir?

M. Willson: À mon avis, il est nécessaire au Canada d'adopter un programme énergétique d'ensemble. Je ne crois pas qu'il soit sage d'évaluer les programmes PITRC et PCRP hors contexte. À mon avis, il faut tenir compte de l'ensemble de la situation de l'offre et de la demande au Canada, en tenant compte aussi de l'électricité. Au fait, notre situation sur le plan de l'approvisionnement en électricité est bien meilleure que pour les ressources non renouvelables. Je ne suis pas un expert des programmes PITRC et PCRP, mais il me semble que l'objectif du PITRC est particulièrement important. Autrement dit, nous devrions faire tout en notre pouvoir pour réduire la consommation d'énergie.

Je pense qu'une bonne part de la réduction dans la consommation d'énergie résulte probablement du fait que les gens ont baissé leurs thermostats—autrement dit, ils acceptent un niveau de confort moins élevé qu'autrefois. Toutefois, cela

[Text]

than the desire on the part of the average Canadian to conserve.

The situation, in my view, cries out for a comprehensive study and not a piecemeal approach.

Mr. Caccia: And then finally, Madam Chairman, in the light of what you have just said, and having quoted Schlesinger's prediction, what should we have in place in Canada in order to be ready for this predicted oil crisis that you have included in your paper?

Mr. Willson: The first thing I think we should be doing—and I have advocated this for many years—is a development of a number of new plants in the Athabasca tar sands. This is a resource we know exists. We know the technology. There are the equivalent of about 22 billion barrels of oil, recoverable by the mining process. Right now, Canada uses about 550 million barrels of oil a year, so the mineable portion of the Athabasca tar sands represents in the order of a 35 to 40 year supply of crude oil, if it were developed in a timely fashion. Unfortunately, that is not taking place, but in my view this should be the thrust of Canadian energy policy.

• 1650

Mr. Caccia: And secondly, what in addition to that?

Mr. Willson: I think the frontier exploration activities have been disappointing. Exploration in the Beaufort area has been going on for over 20 years, and similarly off the east coast. Hibernia may be an economic field; we do not know yet. The oil industry... the operator Mobil plays it very close to the chest, but that appears to be the only commercial possibility out of this 20 years of frontier exploration. Even if Hibernia is commercial, the estimate of 800 million barrels recoverable is the equivalent of about a year and a half of Canada's present consumption. It cannot be produced in that period of time, but it is the equivalent of that if it could be produced at that rate. It seems to me the frontiers are not a solution to our medium and longer term oil supply requirements and we should be, as I say, concentrating on the Athabasca tar sands.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Caccia.

In talking to our researcher... Susan said that the government has spent approximately \$1.1 billion during the period of costmanship being utilized.

Mr. Caccia: What period of time would that be?

The Chairman: That would be since the inception of the program.

Mr. Caccia: It would be costs over the past five years.

The Chairman: That is right. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Yes, I have some figures I could perhaps put on the record. My figures show that since the cost program

[Translation]

découle des prix élevés de l'énergie plutôt que d'un désir de la part du Canadien moyen de conserver l'énergie.

A mon avis, cette situation nécessite absolument une étude d'ensemble, plutôt qu'une approche fractionnée.

M. Caccia: Pour terminer, madame la présidente, à la lumière des propos de M. Willson et de la prédiction de M. Schlesinger qui l'a citée, quelles mesures croit-il qu'on devrait prendre au Canada afin d'être prêt à faire face à cette crise énergétique dont il a parlé dans son mémoire?

M. Willson: À mon avis, la première chose à faire—et je défends cette position depuis de nombreuses années—c'est de mettre en exploitation un certain nombre de nouvelles usines dans les sables bitumineux de l'Athabasca. Il s'agit là d'une ressource connue. Nous possédons la technologie. Il y a là l'équivalent d'environ 22 milliards de barils de pétrole, disponibles grâce à un processus d'exploitation minière. Le Canada consomme actuellement environ 550 millions de barils de pétrole par an; la partie exploitable des sables asphaltiques de l'Athabasca représente donc à peu près 35 à 40 ans d'approvisionnement en pétrole brut, si elle est exploitée en temps opportun. Malheureusement, ce n'est pas le cas, même si, à mon avis, cela devrait être au centre de la politique énergétique canadienne.

M. Caccia: Et deuxièmement, quoi d'autre?

M. Willson: J'estime que les explorations frontalières ont été décevantes. Cela fait plus de 20 ans que l'on explore la mer de Beaufort, ainsi que la côte est. Le champ Hibernia pourrait s'avérer rentable; nous n'en savons encore rien. L'industrie pétrolière... la société exploratrice, Mobil est très discrète à ce sujet, mais il semble qu'après 20 ans d'exploration frontalière ce champ soit le seul qui pourrait être viable commercialement. Même si c'est le cas, on évalue à 800 millions de barils la réserve exploitable, c'est-à-dire l'équivalent d'un an et demi de consommation nationale au niveau actuel. Le tout ne pourrait pas être produit en si peu de temps, mais c'est l'équivalent d'un an et demi de consommation. Il me semble que l'exploration frontalière ne satisfera pas nos besoins pétroliers à moyen et à long terme et nous devrions, comme je l'ai dit, nous intéresser surtout aux sables bitumineux de l'Athabasca.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Caccia.

Notre recherchiste, Susan, dit que le gouvernement a dépensé environ 1.1 milliard de dollars pendant la période de référence.

M. Caccia: Et de quelle période s'agit-il?

La présidente: Depuis le début du programme.

M. Caccia: Ce serait donc le coût sur les cinq dernières années.

La présidente: C'est exact. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Oui, je voudrais vous donner quelques chiffres. D'après ces chiffres, depuis l'entrée en vigueur du Programme

[Texte]

started, \$549.2 million has been distributed in grants. This is taxable, so after the taxes have been remitted it amounts to \$420.1 million.

The EMR officials have estimated that if costs were to go their original duration, another \$650 million would have to be spent between 1985 and 1990. However, that would provide 59,000 person-years of employment.

As to CHIP, between September 1977 and December 31, 1984, the program had spent \$894 million. It is expected the government will save \$350 million by reducing the grants and ending it a year earlier.

So the government is going to save, I gather, and these are rough figures, \$350 million plus \$650 million, minus the amount that would be taxable, I suppose, in those programs. This is a government which just gave \$1.3 billion to the oil companies who have registered the richest profits ever in their existence.

I want to ask you, sir, what your background in the oil industry or in the gas industry is.

Mr. Willson: After the war I spent 20 years in Alberta, primarily in the natural gas industry. I was president of the two major gas companies in Alberta, one headquartered at Edmonton and the other at Calgary. In 1965 I moved to Toronto and was appointed president of Bechtel Canada Ltd., the engineering construction company, the Canadian subsidiary of Bechtel Group Inc. of the U.S. I left Bechtel in 1970 and was appointed president of Union Gas Limited, a company which has been in the news quite a bit recently. I did that from 1971 through 1974. Since then, I have spent the last 10 years doing volunteer work, mainly in the public interest area, helping public interest groups.

Mr. Waddell: You say in your brief, and I quote from page 4:

This nation faces a significant and growing oil supply deficit of daunting proportions.

The Consumers' Association of Canada takes the position it would be useful to extend any program, or to continue any program, which would move us off oil into, let us say, wood, or electricity, or solar or some other alternatives. Is that basically the position?

• 1655

Mr. Willson: I think the way we are going, we should be moving off oil. As I said to Mr. Caccia, I do not think, if we had a comprehensive program that included timely development of the Athabasca tar sands, we would need COSP, because we have the oil resource there.

Mr. Waddell: Yes.

[Traduction]

canadien de remplacement du pétrole, 549.2 millions de dollars ont été distribués sous forme de subventions. Celles-ci sont impossibles, le coût du programme s'élève donc à 420.1 millions de dollars après imposition des subventions.

Les représentants du ministère de l'Energie, Mines et Ressources estiment que si le PCRP devait continuer pendant toute la période prévue, il coûterait 650 millions de dollars entre 1985 et 1990. Toutefois, il fournirait 59,000 années-personnes.

Quant au PITRC, il a coûté 894 millions de dollars de septembre 1977 au 31 décembre 1984. Le gouvernement espère économiser 350 millions de dollars en minuant les subventions et en mettant fin au programme un an plus tôt que prévu.

Le gouvernement va donc économiser, je suppose, et mes chiffres sont approximatifs, 350 millions de dollars plus 650 millions de dollars moins le montant qui aurait été récupéré par l'impôt, je suppose, dans ces programmes. C'est le même gouvernement qui vient juste de donner 1.3 milliard de dollars aux compagnies pétrolières qui ont réalisé des bénéfices sans précédent.

Pouvez-vous nous dire, monsieur, quelle est votre expérience dans l'industrie pétrolière ou gazière.

Mr. Willson: Après la guerre, j'ai passé 20 ans en Alberta, principalement dans l'industrie du gaz naturel. J'ai été président de deux grandes compagnies gazières en Alberta, l'une à Edmonton et l'autre à Calgary. En 1965, je suis allé à Toronto où j'ai été nommé président de Bechtel Canada Limitée, une entreprise de travaux de génie civil, subsidiaire canadienne du groupe américain *Bechtel Inc.* J'ai quitté Bechtel en 1970 et j'ai été nommé président de *Union Gas Limited*, une société dont on a beaucoup parlé récemment. J'ai occupé ce poste de 1971 à 1974. J'ai depuis consacré les 10 dernières années au bénévolat, principalement dans des domaines d'intérêt public, en aidant des groupes d'intérêt public.

Mr. Waddell: Vous dites dans votre mémoire, à la page 4, et je cite:

Ce pays connaîtra à l'avenir un déficit très important et croissant en matière d'approvisionnement pétrolier.

L'Association des consommateurs du Canada estime qu'il serait bon de prolonger ou de continuer tout programme qui réduirait notre dépendance à l'égard du pétrole et nous amènerait à utiliser plutôt le bois, l'électricité, l'énergie solaire ou autres. Est-ce essentiellement ce que vous préconisez?

Mr. Willson: De la façon dont vont les choses, je pense que nous devrions réduire notre dépendance à l'égard du pétrole. Comme je l'ai dit à M. Caccia, je pense que le PCRC ne serait pas nécessaire si nous avions un programme d'ensemble incluant l'exploitation rapide des sables asphaltiques d'Athabasca, puisqu'ils contiennent les ressources pétrolières nécessaires.

Mr. Waddell: Oui.

[Text]

Mr. Willson: It is the absence of adequate supplies of crude oil that generated the COSP program in the first place. It is a shortage I do not think we should have, given the resource base that we have in Canada.

Mr. Waddell: But in the short term, you say at page six of your brief that "the elimination of CHIP and COSP programs will only add to energy supply hazards confronting Canadians". Is that right?

Mr. Willson: That is correct, but I am trying to respond not only in the short term but in the medium and longer term as well. I think we could get rid of COSP if we developed the tar sands.

Mr. Waddell: All right. Let me ask you about this. One of the arguments that has been coming up in this debate is that the government needs to cut the deficit. You know as well as I do the government gives the \$1.7 billion a year in these PIP grants and various other things, but they are going to cut that back presumably.

The second thing is that they had to pick a date to get rid of this program. Human nature being as it is, people will apply at the last moment. I will not ask you to comment on that.

The third argument is that subsidies are not necessary, that rational consumers will take advantage of their abilities to insulate their houses or change their furnaces. I wonder if you might address this, because it seems to me this is a bigger topic. I mean, we are talking about developing the tar sands, and subsidies may be needed to do that.

Mr. Willson: I do not think so.

Mr. Waddell: All right. I would like to get some of your comments about the use of subsidies in the oil industry, because there is a feeling around here that there is this pure market out there where we do not need any more subsidies. I know you have written about this in the past, about the super-depletion allowances, which were wonderful subsidies. So I wonder if you could address this point, in terms of what the pattern is in the industry.

Mr. Willson: The pattern in the industry has been one of using the consumer to finance the industry's cash requirements. I do not know any other industry that operates so much on other people's money as the oil industry does. But it has honed its skills of lobbying in Washington, it has applied them diligently in Canada, and it has been able to get price increases of incredible proportions, which have added substantially to its cash flow. Mind you, the federal government dipped into those price increases, and the Alberta government dipped into them very substantially as well. But the industry's cashflow has gone up very greatly. And it argues that the consumer should finance any new expansion by paying OPEC cartel prices for Canadian resources. I do not think it is fair for Canadians to have to pay those prices. I think it has been very detrimental to the economy of Canada. It has added substantially to reducing the competitiveness of the Canadian economy, Canadian manufacturing. You mentioned super-depletion, that is just

[Translation]

Mr. Willson: Si le PCRC a été lancé, c'est en raison de l'insuffisance des approvisionnements en pétrole brut. Cette insuffisance ne nous paraît pas justifiée avec les ressources que nous avons au Canada.

Mr. Waddell: Mais à court terme, vous dites à la page 6 de votre mémoire que l'élimination des programmes PITRC et PCRP augmentent les risques de pénurie pour les Canadiens. Est-ce exact?

Mr. Willson: C'est exact, mais j'essaie de ne pas m'arrêter seulement au court terme. Je pense que si nous entreprenions l'exploitation des sables asphaltiques, nous n'aurions plus besoin du PCRP.

Mr. Waddell: Très bien. Permettez-moi de vous demander ceci. L'un des points qui ont été soulevés au cours de ces discussions est que le gouvernement doit réduire le déficit. Vous savez aussi bien que moi que le gouvernement donne 1.7 milliard de dollars par an en subventions du PESP et autres, mais il paraît que ces subventions vont être réduites.

Le deuxième point, c'est qu'il a bien fallu choisir une date pour mettre fin au programme. La nature humaine étant ce qu'elle est, les gens vont attendre la dernière minute pour présenter leurs demandes. Je ne vous demanderai pas vos observations sur ce point.

Le troisième argument c'est que les subsides ne sont pas nécessaires, car les consommateurs raisonnables profiteront de la possibilité de faire isoler leurs maisons ou convertir leurs systèmes de chauffage. Je voudrais avoir votre avis là-dessus, parce qu'il me semble que c'est un sujet beaucoup plus vaste. Je veux dire que nous parlons de l'exploitation des sables asphaltiques, qu'il faudra subventionner.

Mr. Willson: Je ne le pense pas.

Mr. Waddell: Très bien. Je voudrais avoir votre avis sur l'utilisation des subsides dans l'industrie pétrolière, parce qu'on a l'impression ici que c'est un marché pur qui n'a plus besoin de subsides. Je sais que vous avez autrefois écrit au sujet des allocations d'épuisement accéléré, qui étaient d'excellents subsides. Alors, je me demandais si vous pourriez nous dire quelle est la tendance dans l'industrie.

Mr. Willson: La tendance dans l'industrie est généralement de faire financer par le consommateur les besoins en liquidités. Je ne connais aucune autre industrie qui dépend autant de l'argent des autres. Mais elle a fait ses classes dans les couloirs de Washington et elle a très bien su mettre cette expérience en pratique au Canada; elle a donc pu obtenir des augmentations incroyables qui ont largement contribué à sa marge d'autofinancement. Il faut dire cependant que le gouvernement fédéral a profité de ces augmentations, ainsi que le gouvernement de l'Alberta qui n'était pas en reste. Mais la marge d'autofinancement de l'industrie pétrolière a énormément augmenté. Et elle prétend que le consommateur devrait financer toute nouvelle expansion en payant les ressources canadiennes aux prix de l'OPEP. J'estime injuste de demander aux Canadiens de payer ces prix. Je pense que cela a eu un effet très négatif sur l'économie canadienne. Cela a grandement contribué à miner notre capacité, la capacité des fabricants canadiens, à soutenir

[Texte]

one example of the way in which governments have done the bidding of the oil companies.

Mr. Waddell: It is interesting. This is the one program where the consumer gets a bit of the subsidy, a bit of the grant; then chop! it is gone.

Did you want to comment further on the idea of the consumer getting the break?

Mr. Willson: Well, it seems to me that the whole question of conservation is not very well understood by the consumer. The consumer does not know how precarious the energy supply outlook is in Canada. I think perhaps if there were more in the way of information programs, if the consumer were to be levelled with as to what the outlook is, the consumer might voluntarily do more in the way of home insulation.

• 1700

In the absence of that kind of information, I think the CHIP grant has been the carrot that has caused a great many Canadians to go out and do something about it. It seems to me, human nature being what it is, if you remove the carrot you are probably going to reduce significantly the amount of home insulation that takes place. I think it is necessary that it continue.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Thank you, Madam Chairman. I want to carry on with the line of questioning that Mr. Waddell was following because you were coming to a subject that I am very interested in, the conservation end of things. It touches on some of the things you have said in your report which I will get to in a minute. You said that if the public were better educated in the value of retrofitting their homes and of conservation and its importance, they would take this action on their own because of the economy of scales rather than having a grant handed to them to entice them to do it. Is that what you were getting at?

Mr. Willson: No, I did not say because of the economy of scale. I said that I thought if the consumer knew how serious the energy supply outlook was, he might voluntarily embark on a greater degree of conservation through additional insulation.

Mr. McDermid: You said earlier that, because of the high cost of energy, conservation has taken place. You made that statement today, sir, that people had turned down their thermostats because of the high cost of energy and that therefore had to do with some of our conservation.

Mr. Willson: That has reduced the consumption of energy, but I do not consider that conservation. That is just individuals putting up with a lesser degree of comfort. It is not conservation in terms of reducing heat loss and reducing waste.

Mr. McDermid: I see. What then is your definition of conservation?

[Traduction]

la concurrence. Vous avez mentionné l'épuisement accéléré, et ce n'est qu'un exemple de ce que les gouvernements ont fait en faveur des compagnies pétrolières.

M. Waddell: C'est intéressant. Voilà un programme où le consommateur reçoit une part du subside et vlan! On l'élimine.

Avez-vous autre chose à ajouter sur la question des avantages au consommateur?

M. Willson: Eh bien, il me semble que le consommateur ne comprend pas très bien la question de la conservation. Le consommateur ne se rend pas compte de la précarité des approvisionnements en énergie au Canada. Je pense que s'il y avait davantage de programmes d'information, si l'on disait franchement au consommateur ce que l'avenir lui réserve, il serait peut-être davantage disposé à faire un plus grand effort d'isolation.

Sans cette information, je pense que les subventions accordées dans le cadre du PITRC ont fait office de carotte pour bien des Canadiens. La nature humaine étant ce qu'elle est, je pense que si on enlève la carotte, il y aura sans doute beaucoup moins d'isolation dans le secteur résidentiel. Je pense qu'il faut continuer.

La présidente: Merci, monsieur Waddell. Monsieur McDermid.

M. McDermid: Merci, madame la présidente. Je voudrais poursuivre le sujet qu'a soulevé M. Waddell parce que nous arrivions à un sujet qui m'intéresse beaucoup, à la conservation. Je reviendrai dans quelques instants sur certaines des choses que vous avez dites dans votre rapport. Vous avez dit que si le public était mieux informé des bienfaits de l'isolation et de la conservation et de l'importance de cette dernière, il agirait de lui-même, en raison des économies d'échelle, sans qu'on lui donne une subvention pour l'encourager. Est-ce bien où vous voulez en venir?

M. Willson: Non, je n'ai pas parlé d'économie d'échelle. J'ai dit qu'à mon avis, si le consommateur se rendait compte de la gravité de la situation, il serait peut-être prêt à faire davantage d'efforts de conservation en isolant mieux sa maison.

M. McDermid: Vous avez dit tout à l'heure qu'il y a eu conservation en raison du coût élevé de l'énergie. Vous avez dit ici, aujourd'hui, monsieur, que les gens avaient baissé leur thermostat à cause de la cherté de l'énergie et que cela avait donc un rapport avec la conservation.

M. Willson: Cela a diminué la consommation d'énergie, mais ce n'est pas ce que j'appelle de la conservation. Il s'agit simplement de particuliers qui se contentent d'un confort moindre. Ce n'est pas de la conservation au sens de diminuer le gaspillage et les pertes de chaleur.

M. McDermid: Je vois. Quelle est votre définition du mot conservation?

[Text]

Mr. Willson: Conservation is essentially improving energy-utilization efficiency.

Mr. McDermid: Still on the conservation end of things, before I get into some of the other things you mention, you say in your brief that research programs should be continued. If those research programs were under the aegis of the Ministry of Energy, Mines and Resources, as opposed to the National Research Council, for example, would you be pleased?

Mr. Willson: I think they should be done somewhere. They tend to be more in the pure research area, I believe. It seems to me, again as a layman, that the National Research Council scientists might be better equipped to do that than a government department, but I really do not know.

Mr. McDermid: Excuse me. If the same procedure is handled only by EMR as opposed to the National Research Council, what objection would you have to that?

Mr. Willson: I am just assuming that the National Research Council would have on staff a number of trained scientists.

Mr. McDermid: The National Research Council farmed out all their work.

Mr. Willson: All of it?

Mr. McDermid: Yes.

Mr. Willson: Oh. Well, then, they do not have trained people on staff; I just assumed they would.

Mr. McDermid: Now, in your last paragraph, you say "Unfortunately, under present government policy oil and gas conserved by diligent Canadians is immediately exported or authorized for export to the United States". Where do you get those figures? I mean, where do you come to the conclusion that if we saved 70,000 barrels of oil a year through COSP and CHIP that it would automatically be exported to the United States? Where do you get that figure?

Mr. Willson: That is the way the system operates. The producers maximize their production according to what the allowables are in Alberta. Those are allowables, not based on market, but on the maximum efficient rate of production of an individual well. To the extent that they cannot sell the oil in Canada, it is exported to the United States.

Mr. McDermid: What kind of oil is being exported to the United States today?

Mr. Willson: Both the conventional light crudes and heavy crudes.

• 1705

Mr. McDermid: What percentage of conventional as opposed to heavy is being exported?

Mr. Willson: I do not have current figures, but I think total exports are about 400,000 barrels a day.

Mr. McDermid: How much of that is heavy oil?

[Translation]

M. Willson: La conservation, c'est essentiellement une meilleure utilisation de l'énergie.

M. McDermid: Toujours en ce qui concerne la conservation, avant de passer à d'autres points que vous avez mentionnés, vous dites dans votre mémoire qu'il faut poursuivre les programmes de recherche. Si ces programmes étaient mis sous l'égide du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, plutôt que sous celle du Conseil national de recherches, par exemple, seriez-vous satisfait?

M. Willson: La recherche doit être faite quelque part. Il s'agit principalement de recherche pure, je crois. Il me semble, en tant que profane, que les scientifiques du Conseil national de recherches sont mieux équipés pour ce genre de recherches qu'un ministère du gouvernement, mais je n'en suis pas vraiment sûr.

M. McDermid: Pardonnez-moi. Si les mêmes recherches étaient conduites par l'EMR plutôt que par le Conseil national de recherches, quel inconvénient y verriez-vous?

M. Willson: Je suppose simplement que le Conseil national de recherches aurait sur place des scientifiques expérimentés.

M. McDermid: Le Conseil national de recherches confiait tout son travail à l'extérieur.

M. Willson: Tout?

M. McDermid: Oui.

M. Willson: Oh. Eh bien, cela veut dire qu'ils n'ont pas le personnel expérimenté sur place, comme je l'avais supposé.

M. McDermid: Au dernier paragraphe, vous dites «Malheureusement, la politique actuelle du gouvernement fait que le pétrole et le gaz que conservent diligemment les Canadiens sont immédiatement exportés ou autorisés à être exportés aux États-Unis». D'où tirez-vous ces chiffres?. Comment arrivez-vous à la conclusion que si nous conservons 70,000 barils de pétrole par an grâce au PCRP ou au PITRC ils seront automatiquement exportés vers les États-Unis? D'où tirez-vous ce chiffre?

M. Willson: C'est ainsi que fonctionne le système. Les producteurs produisent le maximum qui leur est permis en Alberta. Le maximum permis n'est pas fonction du marché, mais du taux d'efficacité maximal de production pour un puits donné. Si les producteurs ne peuvent pas vendre le pétrole au Canada, ils l'exportent aux États-Unis.

M. McDermid: Quel genre de pétrole exportons-nous actuellement aux États-Unis?

M. Willson: Des pétroles bruts légers et des bruts lourds.

M. McDermid: Par rapport au pétrole lourd, quel pourcentage de pétrole conventionnel exporte-t-on?

M. Willson: Je n'ai pas les chiffres actuels, mais je pense que les exportations se chiffrent à environ 400,000 barils par jour.

M. McDermid: Combien de barils de pétrole lourd?

[Texte]

Mr. Willson: I think about 250,000 barrels a day are heavy oil.

Mr. McDermid: Far greater than half?

Mr. Willson: Yes, I think about three-quarters of the heavy oil.

Mr. McDermid: Do you know? Do you have those figures or are you just surmising?

Mr. Willson: No, I do not have them with me, but I think I am right within plus or minus 10%.

Mr. McDermid: Okay. You say in your statement that when the real crunch comes, and you say it is going to happen in five years—and every expert in the country, every independent expert in the world disagrees with you on that—you say:

But when the real crunch comes, and come it will, the more energy-efficient housing which exists in Canada, the better prepared Canadians will be to survive.

Are you familiar with the R-2000 Program? It is the program the federal government is involved with in conjunction with the housing industry in Canada.

Mr. Willson: Yes, I am.

Mr. McDermid: Do you support that program?

Mr. Willson: Yes. I have some concerns about the problem of air exchange and the efficiency of these heat exchangers which have to be put in to bring fresh air in for the combustion equipment, but apart from that, I certainly support it.

Mr. McDermid: Do you look on the R-2000 Program as a conservation research program with demonstration projects which will, in effect, down the road—hopefully by the year 2000, that is what the program is all about—all housing will be constructed in this manner?

Mr. Willson: That may be so, but the big problem is not the new housing, it is the great stock of existing housing.

Mr. McDermid: I realize that. I am asking you about the R-2000 Program right now. Do you support that?

Mr. Willson: I support it.

Mr. McDermid: Fine. Thank you very much. The next thing I want to question in your statement is on page 7, where you say:

advantage has been taken of the existence of the CHIP and COSP programs by some insulation contractors and furnace manufacturers.

It is true about insulation contractors and I think that problem was overcome. Can you produce the evidence that furnace manufacturers took advantage of the program?

Mr. Willson: I can refer you to an individual who can tell you, a chap with the Centre of Building Science at the

[Traduction]

M. Willson: Sur ce nombre, je pense qu'il y en a environ 250,000 barils de pétrole lourd.

M. McDermid: C'est beaucoup plus que la moitié.

M. Willson: En effet, je pense que le pétrole lourd représente environ les trois quarts.

M. McDermid: En êtes-vous sûr? Avez-vous ces chiffres ou est-ce que vous ne faites que deviner?

M. Willson: Non, je n'ai pas les chiffres en main, mais je pense avoir raison à 10 p. 100 près.

M. McDermid: Très bien. Dans votre déclaration vous dites que lorsque viendra le moment crucial, et vous dites que cela sera dans cinq ans—et tous les experts au pays, tous les experts indépendants dans le monde ne sont pas d'accord avec vous sur cela—vous dites:

Mais quand viendra le moment crucial, et il viendra, plus il y aura au Canada de maisons bien calorifugées, mieux les Canadiens seront préparés pour survivre.

Connaissez-vous le programme R-2000? C'est un programme auquel le gouvernement fédéral participe en collaboration avec l'industrie de l'habitation au Canada.

M. Willson: Oui, je le connais.

M. McDermid: Est-ce que vous appuyez ce programme?

M. Willson: Oui. J'ai certaines inquiétudes quant aux problèmes de renouvellement de l'air et de l'efficacité des échangeurs de chaleur qui doivent être installés pour alimenter le matériel de combustion en air frais, mais à part cela, j'appuie certainement ce programme.

M. McDermid: Considérez-vous le programme R-2000 comme un programme de recherche sur la conservation de l'énergie (avec projets de démonstration) qui, dans l'avenir—d'ici l'an 2000 on l'espère, c'est l'objectif du programme—fera en sorte que toutes les maisons seront construites de cette façon?

M. Willson: Peut-être bien, mais le grand problème ce ne sont pas les nouvelles maisons, mais le grand nombre de maisons existantes.

M. McDermid: Je le comprends. Je vous questionne sur le programme R-2000. Appuyez-vous ce programme?

M. Willson: Je l'appuie.

M. McDermid: Très bien. Merci beaucoup. A la page 7 de votre déclaration vous dites:

certaines entrepreneurs et manufacturiers de fournaies ont profité de l'existence des programmes PITRC et PCRP.

Cela est vrai au sujet des entrepreneurs en isolation et je pense que ce problème a été résolu. Pouvez-vous nous prouver que les manufacturiers de fournaies ont profité de ce programme?

M. Willson: Je peux vous référer à une personne qui vous le dira; cette personne travaille au «Centennial Building Science» de l'Université de Toronto et c'est elle qui m'a renseigné.

[Text]

University of Toronto, who was the source of my information on that.

Mr. McDermid: Well, the government, to my recollection, and in checking with the department, has not had one complaint about it because all furnaces were certified. You may have the odd furnace which did not work the way it was supposed to, just like you get a lemon when you buy a car the odd time. But there have been no major complaints of furnaces and I just wondered if you might produce the facts on that type of thing because it is quite a claim you make there in your brief and I would like it substantiated, because it is a knock against the furnace manufacturers.

Mr. Willson: Mr. McDermid, I admit it is hearsay as far as I am concerned but I recognize this chap as being an expert in the field. Incidentally, he has just written a manual on the R-2000 housing. He told me that when the COSP program came in the furnace manufacturers increased the price of their furnaces by several hundred dollars.

Mr. McDermid: That may very well be. That is what happens when government programs come in and promote. It is called the market system and the more demand on products, prices do go up.

But if you are talking about taking advantage of a market system, if that is what you are referring to in there, that prices went up, I would not deny it. I am sure prices did go up.

Mr. Willson: That is what I am talking about.

Mr. McDermid: Well, that is when programs come in and artificially stimulate the economy. That is what happens.

May I ask you this? On page 2, you say that prices for a barrel of oil now in Canada is \$29.75 and soon will be \$38 a barrel. Where did you get those figures? First of all, what currency are you talking about there? Second, will you produce for the committee the statistics which bring you to that conclusion?

Mr. Willson: I think it is widely known, Mr. McDermid, that the price of oil in Canada has been \$29.75 a barrel Canadian for the last year and a half.

Mr. McDermid: The answer to the first question then, is we are talking in Canadian currencies.

Mr. Willson: That is correct.

Mr. McDermid: Thank you.

Mr. Willson: We are talking about Canada here.

Mr. McDermid: Yes, okay.

[Translation]

M. McDermid: Bien, à ma connaissance et après avoir vérifié auprès du ministère, le gouvernement n'a pas reçu une seule plainte à ce sujet, car toutes les fournaises étaient certifiées. Il peut arriver qu'une fournaise ne fonctionne pas comme elle le devrait, comme on peut tomber sur un citron lorsqu'on achète une voiture. Mais il n'y a pas eu de plaintes importantes concernant les fournaises et je me demande si vous pouvez fournir des faits concernant ce genre de choses, car c'est toute une déclaration que vous faites dans votre mémoire, et j'aimerais qu'elle soit documentée, car c'est un coup porté aux manufacturiers de fournaises.

M. Willson: Monsieur McDermid, je reconnais que c'est du oui-dire en ce qui me concerne, mais je considère cette personne comme étant un expert dans le domaine. Soit dit en passant, il vient de rédiger un manuel sur les maisons R-2000. Il m'a dit qu'au moment de l'entrée en vigueur du programme PCRP, les manufacturiers de fournaises ont augmenté leurs prix de plusieurs centaines de dollars.

M. McDermid: C'est fort possible. C'est ce qui arrive lorsque le gouvernement lance un programme et le fait connaître. Cela s'appelle le système du marché et plus la demande est forte, plus les prix augmentent.

Par contre, si vous dites que les gens profitent d'un système de marché, si vous dites que les prix ont augmenté, je ne le conteste pas, je suis sûr qu'ils ont augmenté.

M. Willson: C'est de cela dont je parle.

M. McDermid: Ma foi, c'est ce qui se produit lorsqu'on introduit un programme et qu'il cause une stimulation artificielle de l'économie.

J'aurais une autre question. À la page 2 vous dites qu'au Canada le baril de pétrole coûte présentement 29,75\$ et que d'ici peu ce prix passera à 38\$. D'où tenez-vous ces chiffres? D'abord, de quelle devise parlez-vous? Deuxièmement, pourriez-vous fournir au Comité les statistiques sur lesquelles vous fondez cette conclusion?

M. Willson: Monsieur McDermid, je pense que tout le monde sait que depuis un an et demi le prix du vieux pétrole au Canada est de 29,75\$ le baril en devises canadiennes.

M. McDermid: Pour répondre à ma première question, il s'agit donc de dollars canadiens?

M. Willson: En effet.

M. McDermid: Merci.

M. Willson: Nous parlons du Canada.

M. McDermid: Oui, d'accord.

• 1710

Mr. Willson: I think it is widely expected that when the price of oil is freed up, the Alberta producers will increase the price to whatever the OPEC level is at that time; that is expected to be \$38 a barrel, Canadian.

M. Willson: Tout le monde s'attend à ce qu'au moment de la déréglementation des prix du pétrole les producteurs albertains portent leur prix au niveau de ceux de l'OPEC, prix qui pourrait être de 38\$ le baril en devise canadienne.

[Texte]

Mr. McDermid: Now, let me ask you this: What happens to the new oil, for which we are paying more than world price? Have you figured that into your equation? If you have, will you produce the figures for this committee? That is quite a claim you are making there.

Mr. Willson: I am talking about old oil that went from \$3 a barrel in 1973 to \$29.75 a barrel in 1983 and is expected to go to \$38 a barrel on June 1.

Mr. McDermid: So you are just referring to old oil, period. You are not referring to new oil. You are referring to pre-1974 oil. Is that correct?

Mr. Willson: That is correct.

Mr. McDermid: That is all you are referring to.

Mr. Willson: Well, I am just using that as an example of the price increases.

Mr. McDermid: Let me suggest that is somewhat misleading, in that it appears as if all oil will all of a sudden jump from \$29.75 to \$38 a barrel come June 1, which is not the case.

Mr. Willson: Mr. McDermid, I could have written 77 pages in the brief, but time is of the essence and one does not have an opportunity to include everything that one might like to include.

Mr. McDermid: I watched your performance on *The Journal*. You opposed the western accord, yet today you said you did not feel that oil companies, whether they be Canadian or not—and the majority of people taking PIP grants are Canadian companies, by the way—did not need that type of incentive to develop the oil sands or to develop the offshore. Is that correct? Did I hear you correctly?

Mr. Willson: I do not recall exactly what the questions were.

Mr. McDermid: Well, Mr. Waddell asked you a question...

Mr. Willson: I tried to respond to what the questions were. What I had in mind, if that was the question, was that the one oilsands plant that publishes its financial results, the Suncor plant, last year made \$100 million net profit. The previous year it made a little over \$100 million net profit. So it looks to me, based on those results, that producing tar sands oil is quite economic at today's prices.

Mr. McDermid: What about offshore oil? You said offshore too.

Mr. Willson: We know very little about offshore oil, for the reason that the oil companies do not disclose it. I think I said to Mr. Waddell that the only field that looks like it may be commercial is the Hibernia field, but we have been given no information by the oil industry as to what the costs are or what the profitability is. The strategy, of course, is to keep it close to their chest.

[Traduction]

M. McDermid: Alors dites-moi, qu'arrive-t-il au nouveau pétrole, pour lequel nous payons présentement plus que le prix mondial? En avez-vous tenu compte dans votre équation? Si oui, allez-vous donner des chiffres au Comité? C'est toute une affirmation que vous faites là.

M. Willson: Je parle du vieux pétrole qui est passé de 3\$ le baril en 1973 à 29,75\$ le baril en 1983 et on s'attend qu'il sera de 38\$ le baril dès le 1^{er} juin.

M. McDermid: Donc vous parlez uniquement du vieux pétrole, vous ne parlez pas du nouveau pétrole mais de celui d'avant 1974. N'est-ce pas?

M. Willson: En effet.

M. McDermid: Vous ne faites pas allusion à autre chose.

M. Willson: Eh bien, je donne cela comme un exemple de l'augmentation des prix.

M. McDermid: Laissez-moi vous dire que c'est quelque peu trompeur puisqu'on a l'impression que, dès le 1^{er} juin, le prix de tout le pétrole passera soudainement de 29,75\$ à 38\$ le baril, ce qui est faux.

M. Willson: Monsieur McDermid, j'aurais pu rédiger un mémoire de 77 pages, mais le temps est précieux et on n'a pas l'occasion d'y inclure tout ce que l'on voudrait.

M. McDermid: Je vous ai regardé à l'émission *The Journal*. Vous étiez contre l'accord de l'Ouest, mais aujourd'hui vous dites qu'à votre avis les compagnies pétrolières, qu'elles soient canadiennes ou non—soit dit en passant, la majorité des compagnies qui reçoivent des subventions PESP sont canadiennes—n'avaient pas besoin de ce genre d'encouragement pour exploiter les sables bitumineux ou les gisements sous-marins. N'est-ce pas? Est-ce bien cela?

M. Willson: Je ne me souviens plus exactement quelles étaient les questions.

M. McDermid: Bien, M. Waddell vous a posé une question...

M. Willson: J'ai essayé de répondre aux questions posées. Ce à quoi je pensais, si c'est ce que vous voulez savoir, c'est que l'une des raffineries de sables bitumineux, qui a publié ses résultats financiers, la Suncor, a réalisé un profit net de 100 millions de dollars l'an dernier. L'année précédente, elle avait réalisé un profit net d'un peu plus de 100 millions de dollars. D'après ces chiffres, il me semble donc que la production de pétrole provenant des sables bitumineux est très rentable aux prix d'aujourd'hui.

M. McDermid: Qu'en est-il du pétrole sous-marin? Vous l'avez également mentionné.

M. Willson: Nous en savons très peu à ce sujet pour la bonne raison que les compagnies pétrolières ne divulguent rien. Je pense avoir dit à M. Waddell que le seul champs pétrolifère qui semble offrir une possibilité commerciale c'est celui d'Ibbernia, mais les compagnies pétrolières n'ont donné aucune information sur les coûts ou sur la rentabilité. Leur stratégie, bien sûr, c'est de tout garder secret.

[Text]

Mr. McDermid: I have one final question. You advocate keeping Canadian prices for energy lower than world prices.

Mr. Willson: Very much so.

Mr. McDermid: Then you support the taxation on energy, which in fact pays a subsidy for the importation of world prices and has given us a deficit in that particular fund now, the Petroleum Compensation Fund, of well over a billion dollars. It is haemorrhaging right now at about . . . Well, it was \$100 million a month, and I think it is down to \$40 million a month now. Do you support that type of taxation to subsidize the imported oil?

Mr. Willson: No, I do not. If we had managed our oil properly, if we had avoided this overproduction in the 1960s and 1970s that shows up on chart 3, we would not need to import that oil. It is because we dissipated our domestic resource, shipped it down the pipelines to the United States in volumes in excess of a million barrels a day, that we are in such bad shape today. If we had had an intelligent energy program in Canada, one not dominated by the foreign oil companies, we would not be in this kind of shape that we had to build up this kind of deficit. I think the federal government has over the years really been taken to the cleaners by the oil industry.

• 1715

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid. Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Willson, thank you. I find you made a very stimulating presentation, a very thought provoking one, and I like your global picture. You try and set a global setting, hone in on two particular programs, and then talk about the one which we are discussing today.

You talked about your Athabasca tar sands. You mentioned 22 billion barrels as potentially recoverable on mining.

Mr. Willson: Yes, that is the Alberta Energy Resources Conservation Board estimate of the recoverable reserves.

Mr. Gagnon: Do you have a number which would be available for in situ recoveries, using current technology, current prices?

Mr. Willson: My understanding is that we do not have the technology now to produce in situ.

Mr. Gagnon: Would you explain to me why Gulf Oil, Petro-Canada, BP, and Esso are going ahead with Leming, Wolf Lake, Cold Lake, and these other in situ deposits?

Mr. Willson: I think, by and large, these are in the nature of demonstration projects. They are trying to develop the

[Translation]

M. McDermid: J'ai une dernière question. Vous préconisez que l'on maintienne les prix canadiens pour l'énergie plus bas que les prix mondiaux.

M. Willson: Certainement.

M. McDermid: Alors vous appuyez la taxe sur l'énergie, qui en fait sert à verser une subvention pour les importations aux prix mondiaux qui sont la cause du déficit de ce fond, le Fond d'indemnisation pétrolière, déficit qui se chiffre à plus d'un milliard de dollars. Présentement, c'est une hémorragie d'environ . . . Ma foi, c'était 100 millions de dollars par mois et je pense que c'est maintenant descendu à 40 millions de dollars par mois. Appuyez-vous ce genre de taxe pour subventionner le pétrole importé?

M. Willson: Non, pas du tout. Nous n'aurions pas eu besoin de ce pétrole importé si nous avions bien géré notre pétrole et si nous avions évité cette surproduction dans les années 1960 et 1970 comme le montre le tableau 3. Si nous sommes dans une si mauvaise situation aujourd'hui, c'est parce que nous avons dissipé nos ressources nationales et que nous avons livré ce pétrole aux États-Unis par pipeline, et ce, à un rythme supérieur à un million de barils par jour. Si, au Canada, nous avions eu un programme énergétique intelligent, soustrait à la domination des compagnies pétrolières étrangères, nous ne serions pas dans ce genre de situation qui nous a forcés à accumuler un tel déficit. Je pense qu'au cours des années le gouvernement fédéral s'est vraiment fait dépouiller par l'industrie pétrolière.

La présidente: Merci, monsieur McDermid. Monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Merci, madame la présidente.

Merci, monsieur Willson. J'ai trouvé que vous avez fait un exposé très stimulant, qui porte à réflexion et j'aime le tableau global que vous avez brossé. Vous avez décrit la situation générale, abordé deux programmes particuliers et ensuite parlé de celui dont nous discutons aujourd'hui.

Vous avez parlé des sables bitumineux de l'Athabasca. Vous avez dit qu'il y avait un potentiel d'extraction récupérable de 22 millions de barils.

M. Willson: En effet, c'est l'estimation des réserves récupérables faites par l'Alberta Energy Resources Conservation Board.

M. Gagnon: Avez-vous des chiffres pour les récupérations *in situ* en utilisant la technique actuelle et les prix actuels?

M. Willson: D'après ce que je comprends, présentement nous n'avons pas la technologie pour la production *in situ*.

M. Gagnon: Pourriez-vous m'expliquer pourquoi Gulf Oil, Petro-Canada, BP et Esso exploitent les gisements de Leming, Wolf Lake, Cold Lake et autres gisements *in situ*?

M. Willson: De façon générale, je pense qu'il s'agit de projets de démonstration. Ils essaient de développer la

[Texte]

technology, but they are not the major projects like the mining tar sands projects.

Mr. Gagnon: I suggest, sir, that you go back and check your information because these are not prototype or experimental, but are full-going, ongoing, working-for-profit projects. Esso is expanding its Cold Lake outfit. Its Cold Lake production is in phases 3 and 4 because it is economically viable.

Mr. Willson: I would not be surprised at that, and I am aware that Imperial is going ahead. As I think I mentioned in the brief, Imperial is going ahead on a scaled down project. My point is, however, that these projects will not correct a deficit facing Canadians.

Mr. Gagnon: Let us go on to that. You talk about 22 billion barrels as mineable, which represents 40 years based on current production. The figures I have seen for in situ are another 44 billion, for a total of 66 billion which happens to be a 120-year supply. I think you have hit a very key situation in that we are sitting on a great resource which we are under-utilizing.

You were talking to Mr. McDermid and saying most of this export oil is a heavy oil. That is where the market is for the asphalt type of production. My question to you, sir, is if we do not allow it to be exported, how can we possibly have these plants built without using taxpayers' money?

Mr. Willson: What worries me is that by the time we get these plants built, the production will have gone down the pipeline and there will not be enough heavy oil to support. Our heavy oil reserves are not large. There was a conference in Calgary last week at which a member of the Alberta Energy Resources Conservation Board said there will be a shortage of pentanes plus, the diluent they put in the heavy oil to make it transportable by pipeline. This is the problem confronting the industry today. It is a forerunner, in my view, of the kinds of shortages we are going to have in both crude oil and natural gas within a relatively few years.

Again, I think heavy oil should be managed in an overall assessed basis which would make sure there are sufficient known reserves, transportable reserves, that will make the heavy oil upgraders viable, and I am all in favour of proceeding with the upgraders. The industry uses the argument they need the revenue from production to build the upgraders, but they are not building the upgraders.

Mr. Gagnon: The last time I saw there were two upgraders on the board. However, you just finished saying we did not have the reserves, but we are talking about 66 billion barrels of potential reserves, recoverable reserves, out of a resource base in excess of a trillion barrels.

Mr. Willson: Those are not reserves, unfortunately. They are just resources and until the facilities are built, they may as well be on the moon.

[Traduction]

technologie, mais ce ne sont pas de grands projets comme les projets d'extraction de sables bitumineux.

M. Gagnon: Monsieur, je vous suggère de vérifier vos informations, car il ne s'agit pas de projets expérimentaux, mais ce sont des exploitations qui fonctionnent pleinement et qui sont rentables. Esso a aggrandi ses installations de Cold Lake. À cet endroit la production en est aux phases 3 et 4, car c'est économiquement rentable.

M. Willson: Cela ne me surprend pas et je sais qu'Imperial va de l'avant. Comme je l'ai dit dans le mémoire, Imperial a un projet réduit. Mon argument, toutefois, c'est que ces projets ne corrigeront pas le déficit auquel les Canadiens font face.

M. Gagnon: Parlons-en. Vous parlez de l'extraction possible de 22 milliards de barils, sur une production de 40 ans basée sur les chiffres actuels. Les chiffres que j'ai vus pour la production *in situ* donnent 44 milliards de plus pour un total de 66 milliards, soit 120 années d'approvisionnement. Je pense que vous avez mis le doigt sur une situation très critique à savoir que nous avons d'énormes ressources qui sont sous-utilisées.

En réponse à M. McDermid, vous avez dit que la plupart du pétrole exporté était du pétrole lourd, parce que le marché demande ce genre de pétrole pour l'asphalte. Dites-moi, si nous en interdisons l'exportation, comment pouvons-nous possiblement construire ces usines sans puiser dans les poches des contribuables?

M. Willson: Ce qui m'inquiète c'est que lorsque nous aurons construit ces usines, nous aurons exporté la production et il y aura une pénurie de pétrole lourd pour les alimenter. Nos réserves de pétrole lourd ne sont pas importantes. La semaine dernière à Calgary, il y avait une conférence où un membre de l'*Alberta Energy Resources Conservation Board* a déclaré qu'il y aurait une pénurie de pentane plus, le diluant qu'ils ajoutent au pétrole lourd pour pouvoir l'acheminer par pipeline. Voilà le problème auquel l'industrie est confrontée aujourd'hui. A mon sens, c'est un signe avant-coureur du genre de pénurie que nous connaissons d'ici quelques années tant pour le pétrole brut que pour le gaz naturel.

Encore une fois, je pense que la gestion du pétrole lourd doit se faire sur la base d'une évaluation générale, en s'assurant qu'il y a suffisamment de réserves connues, transportables, pour rentabiliser les usines de valorisation du pétrole lourd, et je suis tout à fait en faveur de la construction de telles usines. L'industrie nous dit avoir besoin de revenus de production pour construire des usines de valorisation, mais n'en construit pas.

M. Gagnon: La dernière fois, il y en avait deux de prévues, toutefois vous venez de nous dire que nous n'avions pas les réserves, mais nous parlons de réserves potentielles, récupérables, de 66 milliards de barils sur une base, de ressources qui dépasse le trilliard de barils.

M. Willson: Ce ne sont pas des réserves malheureusement. Ce sont simplement des ressources et d'ici à ce que les installations soient construites, elles pourraient aussi bien être sur la lune.

[Text]

[Translation]

• 1720

Mr. Gagnon: Absolutely, I agree 100% with you, but how do we get from point A to point B if Canada cannot utilize the asphalt that is coming out of there? It seems to me you are saying we should not ship it down the pipeline and sell it to the United States, but that is the only market. Shall we just build the plants and let them stay in mothballs?

Mr. Willson: No. In my book, *The Energy Squeeze*, I recommend the formation of what I call a national energy corporation. It would be a mechanism, much as we had during the war with the Department of Munitions and Supply which co-ordinated the war effort at that time. I agree with what President Carter said a few years ago, the coming energy crisis is the moral equivalent of war.

We need to mobilize resources. We need to have the infrastructure to proceed with the development of resources, but it is not happening under the present system. The oil companies are skating circles around us, and meanwhile our conventional reserves are dropping. The situation confronting Canada from an energy supply point of view is, as I say, fraught with great danger. We need to take control of our own destiny and we are not doing it.

Mr. Gagnon: Let me talk about this chart number 1. You talk about our conventional reserves. Are you familiar with the fact that the CPA cannot book a heavy-oil reserve until you build a plant? We had two plants at Cold Lake and Alsands for which private industry was willing to expend \$25 billion and both of them were killed because of the National Energy Policy. How can you get it approved if you have government policies trying to kill it?

Mr. Willson: I do not think they were killed by the National Energy Policy. They were killed because the sponsors wanted profitability standards that the government would not meet. They wanted a 20% discounted cash-flow rate of return and guaranteed prices before they would proceed. The government very wisely said, no dice.

Mr. Gagnon: We had Syncrude and before that, Great Canadian Oil Sands started up.

Mr. Willson: Yes, and both of those plants were approved and construction started when oil was \$3 a barrel. With oil now at \$30 a barrel, the industry sees the potential for making still more money by holding out. I do not think it should be allowed to happen.

Mr. Gagnon: I think you, sir, should go up and check on what is going on at Cold Lake and Leming and some of these *in situ* developments. They are going on, and we are looking at 100,000 barrels a day coming on.

But to my second point. Are you familiar with the work of John Masters and his deep gas in the triangle of west central Alberta?

M. Gagnon: Je suis bien d'accord avec vous, mais que faire si le Canada ne peut pas utiliser la production des sables bitumineux? Il me semble que vous rejetez l'idée de l'envoyer par pipeline aux États-Unis, mais c'est le seul marché. Faut-il construire des usines qui ne servent à rien?

M. Willson: Dans mon livre *The Energy Squeeze*, je recommande la création d'une société énergétique nationale. Nous avons eu la même chose au cours de la guerre avec le ministère des Munitions et des Approvisionnements qui était chargé de coordonner l'effort de guerre. À ce sujet, je suis d'accord avec le président Carter qui disait il y a quelques années que la crise énergétique était moralement l'équivalent de la guerre.

Nous devons mobiliser nos ressources, nous devons avoir l'infrastructure nécessaire pour mettre en valeur nos ressources, mais ce n'est pas ce qui se fait en vertu du système actuel. Les compagnies pétrolières nous font tourner en bourrique et, entre-temps nos réserves conventionnelles diminuent. Comme je l'ai dit plus tôt, le Canada est très exposé à cet égard. Nous devons contrôler notre propre destinée, mais nous n'y arrivons pas actuellement.

M. Gagnon: Je reviens à votre tableau 1. Vous y parlez des réserves conventionnelles du Canada. Vous saviez que l'APC ne pouvait pas enregistrer de réserves de pétrole lourd avant qu'une usine soit construite? Cold Lake et Alsands étaient deux usines que l'industrie privée étaient prêtes à construire pour une valeur de 25 milliards de dollars. Les deux projets n'ont pas eu de suite à cause de la politique énergétique nationale. Comment faire approuver des projets si les politiques du gouvernement y sont contraires?

M. Willson: Je ne pense pas que ce soit la politique énergétique nationale qui soit à blâmer. Les projets n'ont pas eu de suite parce que ceux qui les parrainaient exigeaient du gouvernement des rendements que le gouvernement n'était pas prêt à leur consentir. Ils voulaient un taux de rendement de 20 p. 100 sur les fonds au taux généré actualisé ainsi que des prix garantis comme condition préalable. Le gouvernement, à juste titre, d'ailleurs, a refusé.

M. Gagnon: Il y avait eu auparavant Syncrude et *Great Canadian Oil Sands*.

M. Willson: Ces deux usines ont été approuvées et lancées au moment où le pétrole coûtait 3\$ le baril. Maintenant que le baril de pétrole atteint les 30\$, l'industrie voit la possibilité de faire encore plus d'argent en attendant. Elle ne devrait pas pouvoir le faire.

M. Gagnon: Vous devriez voir ce qui se passe à Cold Lake, à Leming et dans d'autres projets *in situ*. Il y a déjà une production de 100,000 barils par jour.

J'aborde rapidement mon deuxième point. Connaissez-vous le travail de John Masters et son gaz en profondeur dans le triangle du centre-ouest de l'Alberta?

[Texte]

Mr. Willson: Not in detail. I know some of their claims and I know that the deep basin in the United States proved to be very disappointing. I am from Missouri when it comes to Mr. Masters and his sidekick, Mr. Gray.

Mr. Gagnon: Well, Mr. Masters says that he sees a potential of 400 trillion cubic feet in the deep basin. That is 166 years' supply in that area alone. We currently have a 32-year supply excluding the Beaufort, Mackenzie Delta, Arctic Islands and Venture, plus the gas discoveries off the Newfoundland coast.

Mr. Willson: I do not think you are correct on that. I think if you look at the most recent National Energy Board approval for export, the only protection Canada has is 10 years. It used to have 25 years. The board has eroded its approval process down to where it looks only at the anticipated Canadian demand for the next 10 years. It looks at the deliverability of the current reserves plus the deliverability of the assumed reserves additions, and if there is enough gas there to satisfy Canadian needs for 10 years along with two other criteria, it then approves additional exports. I think you are mistaken when you say Canada has a 32-year reserve. I think you are much better to look at the Alberta Conservation Board study to which I referred for the real situation.

With respect to Mr. Masters' claim of 400 trillion cubic feet, I think it is very simple for somebody who is selling gas and trying to export as much as he can, to make these outrageous and outlandish claims. As I say, the deep basin in the United States proved to be very disappointing. Look at what the Alberta Conservation Board credits the deep basin with—very, very minor reserves.

• 1725

Mr. Gagnon: Excuse me, sir.

The Chairman: One quick one, Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon: I would like to make a point. First off, if you go back and read the National Energy Board figures, or the Energy Resources Conservation Board, the current reserves of natural gas in this country are booked at 77 trillion cubic feet, and our current consumption is 2.4 trillion cubic feet, which is a 32-year supply.

The second point I would like to make is you have a very impressive background as a distributor of natural gas, but I do not see anywhere where you say that you are a geologist or a petroleum engineer and you are coming from that expertise. It seems to me that you are stretching your expertise somewhat, sir. Thank you.

Mr. Willson: I was in the gas business in Alberta before Leduc was discovered, before Canada was inundated by the foreign oil companies. We had to conduct our own exploration programs, we had to build our own gathering systems and transmission lines. I think my background in the gas industry as an engineer and as someone who has been involved in deliverability studies for many, many years qualifies me to comment on these things.

[Traduction]

M. Willson: Pas en détail. Je suis au courant de certaines affirmations, et du fait que le bassin profond aux États-Unis s'est révélé très décevant. Je suis sceptique en ce qui concerne M. Masters et son ami M. Gray.

M. Gagnon: M. Masters évalue le potentiel à 400 trillions de pieds cubes dans le bassin profond. Ce serait une réserve pour 166 années seulement là. Nous avons actuellement une réserve pour 32 ans, sans compter ce qui se trouve dans la mer de Beaufort, dans le delta du Mackenzie, dans les îles de l'Arctique ou Venture, ni les découvertes de gaz au large de la côte de Terre-Neuve.

M. Willson: Je ne crois pas. S'il faut se fier aux plus récentes approbations de l'Office national de l'énergie, pour l'exportation, le Canada est seulement protégé pour 10 ans. Autrefois, c'était 25 ans. L'Office a réduit ses prédictions à 10 ans pour ce qui est de la possibilité de pouvoir satisfaire à la demande canadienne anticipée. L'Office tient compte de la possibilité de livraison des réserves actuelles, plus la possibilité de livraison des réserves présumées qui s'ajoutent. S'il y a suffisamment de gaz pour satisfaire à la demande canadienne pendant 10 ans, et si deux autres critères sont respectés, il approuve alors des exportations supplémentaires. Je ne pense pas que le Canada ait des réserves pour 32 ans. Je pense que vous feriez mieux de vous fier à l'étude de la Commission de conservation de l'Alberta à laquelle j'ai fait allusion plus tôt.

En ce qui concerne les 400 trillions de pieds cubes de M. Masters, je dois dire qu'il est facile pour quelqu'un qui vend et qui exporte du gaz de faire toutes sortes de déclarations tapageuses. Je répète que l'expérience dans le bassin profond aux États-Unis s'est révélée très décevante. La Commission de conservation de l'Alberta accorde très peu de réserves au bassin profond.

M. Gagnon: Je vous demande pardon.

La présidente: Brièvement, monsieur Gagnon.

M. Gagnon: Je voudrais simplement dire ceci. S'il faut se fier aux chiffres de l'Office national de l'énergie ou à ceux de la Commission de conservation des ressources énergétiques, les réserves actuelles de gaz naturel au pays sont de 77 trillions de pieds cubes. Au taux de consommation actuel de 2.4 trillions de pieds cubes, c'est un approvisionnement pour 32 ans.

Deuxièmement, si vous avez d'excellents antécédents comme distributeur de gaz naturel, je constate que vous n'êtes pas géologue ou ingénieur pétrolier. Il me semble que vous manquez de connaissances précises dans ces domaines. Merci.

M. Willson: Je travaillais dans le domaine du gaz en Alberta avant la découverte du puits Leduc, avant que le Canada ne soit inondé de compagnies pétrolières étrangères. Nous devons à l'époque élaborer nos propres programmes d'exploration, nous devons construire nos propres réseaux de distribution et de transport. Mes antécédents dans l'industrie du gaz en tant qu'ingénieur et en tant que spécialiste dans les études sur la livraison pendant de nombreuses années me

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gagnon. Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: Mr. Willson, I refer to page 4 of your comments about the speech of the Secretary of Energy, in a speech given in Toronto, where you are saying there will be a serious world-wide oil crisis by the end of the current decade, which is less than five years away. I thought the crisis was an illusion for us as Canadians. Do you really believe that, or are you just repeating his words?

Mr. Willson: I am sorry, the crisis is what?

Mr. Della Noce: I thought the crisis was an illusion in Canada. I did not see any crisis as far as I am concerned. Do you not think we have some great resources in Canada? You do not believe in the resources we have, the goods available with the new accords and all that?

Mr. Willson: We do have some great resources. My concern is that they are not being developed in a timely fashion. We have just been discussing the minable section of the Athabasca tar sands.

Secretary Schlesinger looks at the world-wide situation and the very serious U.S. domestic situation. The United States has chosen to go the defence route. It has the sixth fleet, or whatever it is, in the Persian Gulf keeping the supply lines open. Canada cannot do that. We do not have the kind of military forces that the U.S. has opted in favour of to gain access and ensure access to world reserves.

I think Canada has the resources to be self-sufficient. We do not need to be importing whatever we are now, 400,000 or 500,000 barrels a day. The eastern third of the country is dependent on foreign oil imports, and I do not think we should do that; we should be developing the tar sands.

Mr. Della Noce: But do you not think that five years away from now—talking about a crisis is something very serious, I think.

Mr. Willson: It is extremely serious.

Mr. Della Noce: Do you really believe that?

Mr. Willson: Oh, I certainly do. Look at the world-wide situation. The U.S.S.R., which does not publish everything... it appears that its oil reserves peaked a year or two ago and that production in 1984 failed to meet the target. Last winter the Soviet Union had to cut off deliveries, I think it was to Austria, of crude oil because they did not have enough for it. To me, that is the harbinger of the situation that exists in the northern half of the eastern hemisphere.

Now, the Soviet Union is sitting just above the Persian Gulf, just above Iran. When it starts running short of oil, if the

[Translation]

permettent certainement de parler de tous ces sujets de façon éclairée.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Gagnon. Monsieur Della Noce.

M. Della Noce: Je vous renvoie à la page 4 de votre mémoire, monsieur Willson, où vous faites allusion au discours du secrétaire d'État à l'Énergie, à Toronto, dans lequel il aurait déclaré qu'une crise pétrolière mondiale était imminente, devait survenir de fait avant la fin de la présente décennie, soit d'ici cinq ans. Je pensais que nous nous faisons des illusions avec la crise énergétique au Canada. Vous êtes vraiment d'accord avec lui ou vous ne faites que reprendre ses paroles?

Mr. Willson: Je vous demande pardon, vous disiez au sujet de la crise?

M. Della Noce: Je pensais que nous nous faisons des illusions avec la crise au Canada. En ce qui me concerne, il n'y a pas de crise. Ne croyez-vous pas aux ressources du Canada, avec les nouvelles ententes et tout le reste?

M. Willson: Nous avons bien des ressources, mais nous ne les mettons pas en valeur à temps, selon moi. Nous parlions plutôt de la partie exploitable des sables bitumineux de l'Athabaska.

Monsieur Schlesinger examine la situation mondiale, de même que la situation très grave aux États-Unis. L'option des États-Unis est la défense. Ils peuvent compter sur la sixième flotte ou une autre flotte pour garder les voies de communication ouvertes dans le golfe Persique. Le Canada n'a pas cette option. Nous n'avons pas les forces militaires des États-Unis pour garantir l'accès aux réserves mondiales.

Par ailleurs, le Canada a les ressources suffisantes pour être autonome en matière énergétique. Nous n'avons pas besoin d'importer comme nous le faisons maintenant 400,000 ou 500,000 barils par jour. Il n'est pas nécessaire de faire dépendre le tiers du pays qui se trouve à l'Est des importations de pétrole étranger. Il n'y a qu'à mettre en valeur les sables bitumineux.

M. Della Noce: Mais ne croyez-vous pas que de parler de crise d'ici cinq ans est aller un peu loin?

M. Willson: La situation est très grave.

M. Della Noce: Vous le croyez vraiment?

M. Willson: Certainement. Il n'y a qu'à voir la situation mondiale. L'URSS ne publie très peu de choses... Il semble tout de même que ses réserves aient atteint leur sommet il y a un an ou deux. La production n'a pas atteint l'objectif visé en 1984. L'hiver dernier, l'Union soviétique a dû réduire ses livraisons à l'Autriche, si je me souviens bien, parce qu'elle commençait à manquer de brut elle-même. C'est typique de la grave situation qui existe dans la partie septentrionale de l'hémisphère est.

Il reste que l'Union soviétique se trouve plus au nord du Golfe persique, de l'Iran. Si elle vient à manquer de pétrole, et

[Texte]

Soviet Union cannot get the oil under the arrangements it wants, it has very strong military ground forces; it could just move in on the Middle East. This is the great fear the United States has. This is what Secretary Schlesinger is talking about when he refers to the potential for a military crisis. I think he is not exaggerating.

Mr. Della Noce: Do you think the oil sands and the major Cold Lake project will have a new chance or can be developed?

• 1730

Mr. Willson: Yes, as we discussed, the Imperial is going forward in a smaller basis on Cold Lake. But apart from an announcement the other day by Petro-Canada, it is trying to get a 60,000-barrel-a-day plant going in the tar sands, but the major foreign-owned companies do not appear to be going forward.

Mr. Della Noce: You refer in your presentation to your book *The Energy Squeeze*. Is this book available?

Mr. Willson: Yes, would you like a copy of it?

Mr. Della Noce: I would like to have a copy, because you referred many times to this book.

Mr. Willson: I would be glad to give you a copy of it.

Mr. Della Noce: I would be glad to take one.

The Chairman: One more question, Mr. Della Noce.

Mr. Della Noce: Mr. Lalonde was telling me four or five years ago about this oil crisis, and I still did not believe we had one. Does this oil crisis come from the United States, do many people from Canada believe in it, or is it only word from the Secretary of State? What about the conservation board?

Mr. Willson: The energy situation is a complex one, and it is difficult for the layman to understand. You have to know what is going on in many parts of the world.

The military planners in the United States obviously are aware of it. I am sure the U.S. State Department people are aware of it. The thing that amazes me is that no one in Canada apart from myself seems to be concerned about it.

Mr. Della Noce: That is why I asked you the question. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Della Noce.

It being 5.30 p.m. now, I want to thank you very much, Mr. Willson, for coming here today and presenting your brief and answering our questions. We truly appreciate it.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: This meeting will be adjourned until 8 p.m., when we meet the Canadian Electrical Association in room 308, West Block. Thank you.

[Traduction]

qu'elle ne peut pas conclure des ententes pour se l'approprier, elle dispose de forces terrestres militaires impressionnantes. Elle peut simplement envahir le Moyen-Orient. C'est la crainte qu'entretiennent les États-Unis. C'est ce à quoi songeait M. Schlesinger lorsqu'il parlait d'une possibilité de crise militaire également. Selon moi, il n'exagérerait pas.

M. Della Noce: Vous croyez que le projet des sables bitumineux de même que le projet principal de Cold Lake pourront redémarrer?

M. Willson: Comme nous l'avons indiqué plus tôt, Imperial Oil a décidé d'entreprendre un projet réduit à Cold Lake. Pour le reste, Petro-Canada a bien annoncé l'autre jour qu'elle essaie de mettre sur pied une usine de sables bitumineux de 60,000 barrils par jour, mais les grandes compagnies étrangères ne semblent pas intéressées.

M. Della Noce: Vous avez parlé de votre livre *The Energy Squeeze*. Peut-on se le procurer?

M. Willson: Vous en voulez un exemplaire?

M. Della Noce: J'aimerais bien, parce que vous y avez fait allusion plusieurs fois.

M. Willson: Je me ferai un plaisir de vous en donner un exemplaire.

M. Della Noce: Je l'accepterai volontiers.

La présidente: Encore une question, monsieur Della Noce.

M. Della Noce: Monsieur Lalonde, il y a quatre ou cinq ans, parlait de cette fameuse crise pétrolière. Je n'y crois toujours pas en ce qui me concerne. Vient-elle des États-Unis, beaucoup de gens au Canada y croient-ils, n'y a-t-il que l'opinion du secrétaire d'État? Qu'en pense la Commission de conservation?

M. Willson: La situation énergétique est complexe et difficile à comprendre pour le profane. Il faut tenir compte de tout ce qui se passe dans les autres régions du monde.

Les stratèges militaires américains sont certainement au courant de la situation. Le Département d'État aux États-Unis également. Ce qui me surprend, c'est que je semble être un des seuls à m'inquiéter au Canada.

M. Della Noce: C'est pourquoi je vous ai posé la question. Merci beaucoup.

La présidente: Merci, monsieur Della Noce.

Il est maintenant 17h30. Je vous remercie, monsieur Willson, d'avoir bien voulu être des nôtres aujourd'hui pour nous présenter votre mémoire et répondre à nos questions. Nous vous en sommes reconnaissants.

Une voix: Bravo!

La présidente: La séance est levée. Les travaux du Comité reprendront à 20 heures et les témoins seront les représentants de l'Association canadienne de l'électricité. La réunion aura lieu à la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest. Merci.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Gas Association:

Norman B. Loberg, Chairman, Marketing Committee;

Murray Barton, Member.

From the Consumers' Association of Canada:

Bruce Willson, Chairman, Energy Committee.

De l'Association canadienne du gaz:

Norman B. Loberg, président, Comité de la commercialisation;

Murray Barton, membre.

De l'Association des consommateurs du Canada:

Bruce Willson, président, Comité de l'énergie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, April 16, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 16 avril 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and
Conservation Act and the Canadian Home Insulation
Program Act

CONCERNANT:

Le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur
l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et
la Loi sur le programme d'isolation thermique des
résidences canadiennes

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 16, 1985
(19)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Paul Gagnon, John McDermid, Barbara Sparrow, Ian Waddell.

Alternates present: Clément Côté, Bill Gottselig, Morrissey Johnson.

Other Member present: Brian Tobin.

In attendance: From the Library of Parliament: Susan Gentleman, Researcher.

Witnesses: From the Canadian Electrical Association: Gordon E. Patterson, Director, Customer Service Division, Ontario Hydro and Chairman, Customer Services Division, CEA; Raymond Godbout, Director, Commercial Planning, Hydro-Québec and Member, Customer Services Division, CEA. *From the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association:* Len Wall, Treasurer and Chairman, Government Relations Committee.

The Committee resumed consideration of Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 28, 1985, Issue No. 16*)

Gordon Patterson and Raymond Godbout made statements and answered questions.

Len Wall made a statement and answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 AVRIL 1985
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit, ce jour à 20 h 12, sous la présidence de Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: Paul Gagnon, John McDermid, Barbara Sparrow, Ian Waddell.

Substituts présents: Clément Côté, Bill Gottselig, Morrissey Johnson.

Autre député présent: Brian Tobin.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Susan Gentleman, chargée de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne de l'électricité: Gordon E. Patterson, directeur, Services à la clientèle, Ontario Hydro et président, division des services à la clientèle, ACE; Raymond Godbout, directeur, Planification commerciale, Hydro-Québec, membre, division des services à la clientèle, ACE. *De l'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie:* Len Wall, trésorier et président, Comité des relations gouvernementales.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 28 mars 1985, fascicule n° 16*)

Gordon Patterson et Raymond Godbout font une déclaration et répondent aux questions.

Len Wall fait une déclaration et répond aux questions.

A 22 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, April 16, 1985

• 2013

The Chairman: I would like to call this meeting to order, the Standing Committee on National Resources and Public Works. We have enough members present to start this meeting, and the order of the day is Bill C-24, an Act to amend the Oil substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act.

We will resume consideration of clause 1. We have for witnesses at 8 p.m., the first hour, Mr. Gordon E. Patterson, Chairman, Customer Services Division, from the Canadian Electrical Association; and we have Mr. Raymond Godbout, Member, Customer Service Division.

Thank you, gentlemen, for coming here tonight. Perhaps you could give us a brief resumé or a brief introduction, and afterwards entertain some questions the committee may wish to ask of you.

On clause 1

Mr. G.E. Patterson (Chairman, Customer Services Division, Canadian Electrical Association): Thank you, Madam Chairman. It is a pleasure to be here and to appear before the committee on behalf of the Canadian Electrical Association.

I represent Ontario Hydro, as well as Canadian Electrical Association, and Raymond Godbout, who is here with me, is from Hydro-Quebec. The approach I would like to take is to give a quick overview of our submission, make some comments with regard to the position from Ontario Hydro, and then ask Raymond Godbout to give us the point of view from Hydro-Quebec, so you can get the two points of view from the major utilities in Canada. The Canadian Electrical Association, which we represent, is one of the oldest industrial associations in Canada; in fact, it is coming pretty close to its hundredth anniversary. It started in 1891.

The Canadian Electrical Association is broken down into three major divisions. The first division is engineering and operating, which does exactly what it says. The second is the general division, which more or less covers the groups which do not fit within a group—legal, economics, personnel, and all the sort of administrative groups in an organization.

• 2015

The third is the Customer Services Division, of which Raymond and myself are members. The Customer Services Division covers such things as energy forecasting, customer service policy, customer communication, energy utilization, all that might be classified within a marketing milieu within the utility business.

We have indicated the objects of the association. The one I really want to point out to you is the last one. The objective is

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 16 avril 1985

La présidente: Je déclare ouverte la réunion du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics. Nous sommes assez nombreux pour commencer à étudier le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes.

Nous reprenons l'étude de l'article 1. Nos premiers témoins sont M. Gordon E. Patterson, président de la division des services à la clientèle de l'Association canadienne de l'électricité et M. Raymond Godbout, membre, division du service à la clientèle.

Je vous remercie, messieurs, d'être venus ici ce soir. Vous avez sans doute quelques mots d'introduction à notre intention, après quoi vous voudrez bien répondre à nos questions.

Article 1

M. G.E. Patterson (président, division des services à la clientèle, Association canadienne de l'électricité): Merci, madame la présidente. C'est un honneur pour nous de comparaître devant le Comité au nom de l'Association canadienne de l'électricité.

Je représente Hydro-Ontario, ainsi que l'Association canadienne de l'électricité, tandis que M. Raymond Godbout représente Hydro-Québec. Je voudrais, si vous le permettez, vous faire un rapide résumé de notre exposé, expliquer la position d'Hydro-Ontario, après quoi M. Godbout vous donnera le point de vue d'Hydro-Québec. Vous aurez ainsi la position des deux principales sociétés productrices d'électricité du Canada. L'Association canadienne de l'électricité pour sa part est une des plus anciennes associations industrielles du Canada; nous célébrerons en effet bientôt son centenaire, l'association ayant été fondée en 1891.

L'Association canadienne de l'électricité comporte trois divisions: Premièrement la division de l'ingénierie et de l'exploitation, deuxièmement la division générale, qui regroupe les services juridiques et économiques, et enfin le personnel d'administration.

Vient ensuite la division des services à la clientèle, auxquels nous appartenons tous les deux, Raymond et moi. La division des services à la clientèle s'occupe, entre autres, des prévisions en matière de consommation d'énergie, des orientations en matière du service à la clientèle, des rapports avec la clientèle, de l'utilisation de l'énergie et en général de tout ce qui relève de la commercialisation de l'électricité.

C'est de ce dernier objectif que je voudrais vous parler plus en détail. Il s'agit notamment d'élaborer et de promouvoir pour

[Texte]

to develop and promote policies and programs, including research and development, respecting production, distribution and wise use of energy, in conjunction with government, the scientific, academic and industrial communities, kindred associations and the public at large, to the benefit of all Canadians.

That is the major area the Customer Services Division is involved in.

In the early phases, especially of the COSP program, Energy, Mines and Resources made an effort to meet with the various utilities. Staff members, such as Allister Scott and Dennis Orchard, met with us to look into the various ways of handling the program through the utilities which had established customer contact. This made the programs start easier. We were able to overcome some of the major problems which had shown up during the CHIP program.

Because of this original tie between EMR and the various utilities—it included the gas companies—the COSP program got off to a fairly good start. That does not say there were not some changes made during the program, but it certainly got the program off to a good start.

How we handled the COSP program varied within the various utilities. Ontario Hydro originally requested that the COSP program include some upgrading of the building. But it was agreed in the negotiations with EMR that the program would not be successful if the two programs, CHIP and COSP, were married. To address this item, every time we had a COSP application, Ontario Hydro requested that the customer consider having what we called a REAP survey, a Residential Energy Advisory Program. In other words, we would go out, survey their homes and tell the customers the energy-efficient options they had. We tried to marry the two. We did not force involvement in the REAP program but we tried to promote it, so that there was a tie between COSP and energy efficiency as much as possible.

When the program was wound down, the same involvement as in the start of the program did not occur. When we were aware of the program's winding down, we sent a telex to the Minister not recommending that the program be carried on beyond the end of March, but that those who had signed up should have a certain period of time, to the end of August, to complete their changes. That was the recommendation, based on a number of problems we foresaw with regards to the availability of contractors, the availability of equipment and a number of other concerns.

In this light, from Ontario Hydro's point of view, we surveyed a number of the contractors involved in our program. When the program started to wind down, we set up a program to try and advise the customers to make sure that as many as possible got the conversions. We incorporated the activities of as many electrical heating contracts as we could.

In the middle of February, we surveyed about 100 of the electrical contractors involved to determine what problems they were running into, if they were running into any prob-

[Traduction]

le bénéfice de tous les Canadiens des politiques et des programmes en matière de recherche et de développement, relativement à la production, à la distribution et à l'utilisation sur une grande échelle de l'énergie, en collaboration avec le gouvernement, le monde scientifique, universitaire et industriel, les organismes concernés et le grand public.

C'est donc là le principal champ d'activités de la division des services à la clientèle.

Lorsqu'il a lancé le Programme canadien de remplacement du pétrole, PCRF, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a contacté les différentes entreprises d'électricité. C'est ainsi que MM. Allister Scott et Dennis Orchard ont discuté avec nous de la façon de mettre ce programme en application par l'entremise des sociétés productrices d'électricité qui avaient déjà établi des liens avec la clientèle. Ceci a facilité le démarrage du programme, qui a mieux marché que le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes.

Grâce aux liens ainsi établis entre le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et les sociétés productrices d'électricité et de gaz, le PCRP a bien démarré, même s'il a fallu introduire des modifications par la suite.

Les modalités d'application du PCRP ont varié d'une compagnie d'électricité à l'autre. Au début, Hydro-Ontario avait demandé que des travaux de réfection des immeubles soient inclus dans le PCRP. Mais par la suite il a été convenu avec le ministère qu'il serait préférable de ne pas rattacher le COSP au PCRP. Ainsi chaque fois qu'on nous soumet une demande aux termes du PCRP, Hydro-Ontario invite le client à faire examiner sa maison pour déterminer dans quelle mesure il y a moyen de la rendre plus efficace au plan énergétique. Nous n'avons jamais cherché à imposer les deux à la fois, mais nous avons essayé dans toute la mesure du possible d'établir un lien entre le PCRP et l'amélioration de l'efficacité énergétique.

Cette coopération ne s'est pas répétée au moment où il a été décidé de liquider ce programme. Lorsque nous avons appris que le programme allait disparaître, nous avons adressé un télex au ministre, lui demandant non pas de le proroger au-delà du mois de mars, mais d'accorder un délai de grâce jusqu'à la fin du mois d'août à ceux qui avaient déjà entamé leurs travaux. C'est ce que nous avons recommandé au ministère afin d'éviter trop de difficultés au plan des entrepreneurs, des équipements, etc.

Hydro-Ontario a fait une enquête parmi les entrepreneurs travaillant dans ce secteur. Lorsque la fin du programme a été annoncée, nous avons essayé de contacter un maximum de clients afin qu'ils se décident à faire faire les travaux de conversion.

Vers le milieu du mois de février, nous avons envoyé un questionnaire à une centaine d'entreprises d'électricité afin de répertorier les difficultés auxquelles elles se heurtaient. Nous

[Text]

lems. At that time, we found that about 35% of the group we surveyed were no longer taking referrals because they were unable to meet the workload. About 30% were no longer taking referrals because of equipment shortage. So about 50% of the group we surveyed had backed off in the middle of February.

• 2020

Mr. McDermid: February?

Mr. Patterson: The middle of February, yes.

So there was some concern about the end-of-March deadline. However, having said that, we are prepared to work with the government to make sure that any necessary programs are delivered to our customers, and that we work in co-operation. There is a great advantage to the government agencies working with the utilities to deliver a program in which we all work in harmony. We have been successful in dealing with the Energy, Mines and Resources on a number of these programs.

The utilities have been involved in energy conservation for quite some time. In fact, electric utilities began back in 1960s, when we set high insulation standards for electric heat services, which were above the standards then in place within the various provinces. In the late 1970s, we embarked on what we call the Energy Efficient Program or Double E Program, which looked at energy efficiency not only in the residential market but also in the commercial, industrial markets. There was an overall energy-efficient program.

When the EMR went into the R-2000 Program, we worked with EMR. We had a higher level of standards with the EMR R-2000 program, and we are pleased that over time we have come to an agreement. We have joint standards now, and we are both going down the same road and working on the same program. Our Montreal office is working with EMR in making sure that we have joint programs to deliver the R-2000 program.

In addition to the R-2000, we have been involved with the government in the delivery of the Energain Program, which was started in Consumer and Corporate Affairs. The testing was done within the utilities, which gave the customer the information to be able to purchase an energy-efficient piece of equipment. Each of the utilities has tried to deliver that through their contacts with the retail market and their customers to promote the Energain Program.

We have also been working with the various government agencies—mainly again EMR, NRC—on various research projects. In the conservation end of the business, we have a number of research projects under way: optimizing commercial building parameters for energy efficiency, the cost effectiveness of supply side conservation, adjustable speed drives in commercial and industrial application for energy conservation. These are CEA research projects, partly funded by EMR and NRC. And we are looking at other possibilities.

[Translation]

avons ainsi pu déterminer que 35 p. 100 de ces entreprises étaient obligées de refuser du travail, leur carnet de commandes étant plein. 30 p. 100 des entreprises en question n'étaient pas à même d'accepter de nouvelles commandes par manque d'équipement, et 50 p. 100 environ avaient arrêté leurs travaux vers la mi-février.

M. McDermid: Février dites-vous?

M. Patterson: Vers la mi-février.

La date limite de la fin mars pose donc des problèmes. Nous nous sommes néanmoins décidés à coopérer avec le gouvernement afin d'assurer à la clientèle tous les services prévus au titre de ces programmes. L'idéal, bien entendu, c'est que les services de l'État et les compagnies productrices d'électricité coopèrent étroitement pour l'application des différents programmes. C'est ce qui a notamment été le cas dans nos relations avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour certains de ces programmes.

Les entreprises productrices d'électricité aident depuis longtemps les consommateurs à économiser énergie et argent en vue d'une utilisation plus efficace de l'énergie. C'est dès le début des années 60 que nous avons commencé à favoriser l'amélioration des normes d'isolation pour les maisons chauffées à l'électricité, nos normes étant supérieures aux normes en vigueur à l'époque dans les différentes provinces. À la fin des années 70, nous avons lancé le Programme d'efficacité énergétique, dit programme des deux E et destiné à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les secteurs résidentiel, commercial et industriel.

Nous avons collaboré avec le ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources dans l'élaboration du Programme R-2000. Au début nos normes étaient supérieures, mais par la suite nous nous sommes mis d'accord, tant en ce qui concerne les normes que les programmes. Notre bureau de Montréal travaille donc en collaboration étroite avec le ministère pour l'application du Programme R-2000.

Outre le Programme R-2000, nous avons participé avec le ministère de la Consommation et des Corporations à l'exécution du Programme Energuide. Les essais ont été effectués par les compagnies productrices d'électricité afin de permettre aux usagers d'acheter de l'équipement aussi efficace que possible. Toutes les compagnies productrices d'électricité ont contribué à la promotion du Programme Energuide grâce à leur contact avec la clientèle.

Nous avons par ailleurs coopéré avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et le Conseil national de recherches sur divers projets de recherche. Nous avons notamment lancé plusieurs projets de recherche pour promouvoir la conservation de l'énergie et notamment l'optimisation des normes de construction des bâtiments commerciaux au plan de l'efficacité énergétique, la rentabilité de la conservation au niveau de l'offre, des vitesses de conduite variable pour les véhicules commerciaux et industriels en vue de la conservation de l'énergie. Il s'agit là de projets de recherche que notre

[Texte]

One of them is the question of photovoltaics and diesel power system demonstrations.

This is a quick overview of the involvement as we see the utilities and the government working together to provide information and services to the general public.

I would ask Raymond if he would like to add something from the Quebec side.

M. Raymond Godbout (membre, Division des services à la clientèle, Association canadienne de l'électricité): Merci. Bonsoir. Il me fait particulièrement plaisir de pouvoir échanger avec les différents représentants sur l'opinion d'Hydro-Québec face aux programmes PIRTC et PCRP.

• 2025

En tant que responsable de la planification commerciale et des programmes d'économie d'énergie d'Hydro-Québec depuis 1976, je pense être en mesure de pouvoir donner la position d'Hydro-Québec sur la collaboration entre Hydro-Québec et le gouvernement fédéral (Énergie, Mines et Ressources), concernant ces programmes durant les derniers cinq ans.

Tout a commencé avec le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Vous vous souvenez qu'au Québec, durant cette période-là, il y avait également le programme d'isolation des maisons, lequel a été remplacé par le programme *Énergain-Québec* qui est un programme du gouvernement provincial et administré par Hydro-Québec. Alors, ce programme avait comme objectif de visiter personnellement les consommateurs dans les habitations pour leur donner des conseils sur les moyens à prendre pour rendre leur habitation plus efficace du point de vue énergétique. C'est un programme qui a eu un énorme succès parce qu'à la fin de décembre 1984, au-delà de 250,000 habitations avaient reçu la visite des représentants d'Hydro-Québec et environ 50 p. 100 des propriétaires de résidences réalisaient, dans un ordre d'environ 70 p. 100, les travaux rentables recommandés par Hydro-Québec.

Par la suite est venu le Programme canadien de remplacement du pétrole. Je dois ici mentionner l'excellente collaboration qu'Hydro-Québec a eue avec les représentants d'Énergie, Mines et Ressources parce que, encore là, il y a eu une entente de signée entre le gouvernement provincial, Hydro-Québec et Énergie, Mines et Ressources, pour administrer le Programme canadien de remplacement du pétrole au Québec, principalement, disons, en ce qui concerne les remplacements vers l'électricité.

Plus tard est venue la situation de surplus d'électricité d'Hydro-Québec. On est encore en situation de surplus pour l'électricité. Hydro-Québec, à partir des années 1981-1982, a pensé mettre sur pied des programmes, à toutes fins pratiques, de vente de l'électricité. C'est là que sont arrivés des programmes de bi-énergie dans les résidences individuelles, les habitations à logements multiples et dans les institutions.

Pour encourager les travaux d'amélioration énergétique, Hydro-Québec exigeait, avant le versement de la subvention

[Traduction]

association a financé en partie par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le Conseil national de recherches. Il est également question de faire de la recherche sur les cellules photovoltaïques et les moteurs diesels.

Je vous ai donc donné un bref aperçu de la coopération qui s'est établie entre les compagnies productrices d'électricité et le gouvernement en vue de mieux servir le public.

Je demanderai maintenant à Raymond de vous exposer la situation telle qu'elle se présente au Québec.

Mr. Raymond Godbout (Member, Customer Services Division, Canadian Electrical Association): Thank you and good evening. I am particularly happy to be able to exchange with the different representatives concerning Hydro-Québec's opinion about CHIP and COSP.

As the one responsible for Hydro-Québec's commercial planning and energy savings programs since 1976, I think that I am in a position to give Hydro-Québec's position on the co-operation between Hydro-Québec and the federal government (Energy, Mines and Resources), concerning those programs during the last five years.

Everything got underway with the Canadian homes insulation program. You know that in Quebec, during that time, there was also the homes insulation program which was replaced by the *Energain-Québec* program which is a provincial government one and administered by Hydro-Québec. So the objective of this program was to personally visit the consumers wherever they lived to give them advice on what they could do to make their homes more efficient energy-wise. It is a program that was enormously successful because as of the end of December 1984, over 250,000 homes had been visited by Hydro-Québec representatives and approximately 50% of the owners of those homes undertook, up to about 70%, the economically viable work recommended by Hydro-Québec.

After that came the Canadian Oil Substitution Program. I must mention here the excellent co-operation Hydro-Québec got from the representatives of Energy, Mines and Resources, because, once again, there was an agreement signed between the provincial government, Hydro-Québec and EMR to administer the Canadian Oil Substitution Program in Quebec mainly, say, concerning electricity as a replacement.

Later on we got the situation where Hydro-Québec had a surplus of electricity. We are still in a surplus situation for electricity. Hydro-Québec, around 1981-82, thought about setting up programs which, to all practical intents and purposes, were electricity sales programs. That is where we got into the bi-energy programs for individual homes, multiple unit dwellings and institutions.

To promote energy improvement work, Hydro-Québec's condition, before the grant was given for bi-energy, was to

[Text]

pour la biénergie, qu'une analyse énergétique soit faite dans le cadre du programme Énergain. Il y en a plusieurs qui, au départ, ont pensé que cette condition pouvait retarder les conversions biénergétiques. Cela a été un peu le cas au début, mais je peux vous dire que les consommateurs ont apprécié fortement le fait qu'Hydro-Québec exige une analyse énergétique avant de verser les subventions, ce qui allait dans le cadre direct des objectifs du gouvernement fédéral, à savoir économiser l'énergie d'abord, puis un jour, changer peut-être de source d'énergie pour opter vers une source plus efficace.

Le programme de biénergie dans les résidences a aussi été un immense succès parce qu'à la fin de 1984 au-delà de 100,000 habitations résidentielles avaient en grande partie éliminé le chauffage au mazout dans leur résidence pour opter, dans 80 p. 100 des cas, pour l'utilisation de l'électricité. Le système de biénergie utilise à la fois le mazout et l'électricité.

En ce qui a trait aux programmes de biénergie d'Hydro-Québec, même en situation de surplus, l'attitude d'Hydro-Québec est la suivante: ce n'est pas parce que Hydro-Québec a des surplus d'électricité qu'il ne faut pas continuer à aider les consommateurs à prendre des moyens, à leur indiquer les moyens les plus efficaces pour économiser l'énergie.

La tentation était trop facile à Hydro-Québec dans une situation de surplus d'arrêter complètement les programmes d'utilisation efficace de l'énergie pour se lancer uniquement vers des programmes de vente d'électricité pour éliminer ces surplus. On a toujours gardé le volet énergétique même en faisant de la promotion intensive de programmes de vente d'électricité.

• 2030

Les programmes PITRC et PCRP vont cesser bientôt. Le programme PCRP a cessé depuis le 31 mars. Hydro-Québec avait, dans un premier temps, prolongé son programme biénergie jusqu'au 31 mars 1985, mais elle vient d'annoncer récemment qu'elle continue avec ses programmes de biénergies dont l'objectif est de remplacer, à toutes fins pratiques, une source d'énergie qui est moins efficace, c'est-à-dire l'utilisation du mazout aux fins de chauffage, par une source d'énergie plus efficace, c'est-à-dire l'électricité.

Hydro-Québec a annoncé dernièrement, en conférence de presse, qu'elle prolongeait tous ses programmes de biénergie actuels au moins jusqu'au 31 décembre 1985 et on verra dans l'avenir si elle doit les prolonger encore une autre année.

Très prochainement nous lancerons d'autres programmes de biénergie dont l'objectif, encore une fois, est d'éliminer des sources d'énergie moins efficaces comme le mazout pour les remplacer par des sources d'énergie plus efficaces comme l'électricité.

Maintenant, depuis le 31 mars 1985 c'est évident que les demandes pour les transformations au système de chauffage de biénergie ont baissé de façon très sensible. Je vérifiais, la semaine passée, pour obtenir des informations à ce sujet et je peux vous dire qu'il y a même certains entrepreneurs, à Québec, qui ont en inventaire deux ou trois fournaises, et qui font déjà des démarches auprès des manufacturiers pour

[Translation]

have an energy analysis made within the framework of the *Energain* program. There are many who, at the outset, thought that this pre-condition might delay bi-energy conversions. That was the case to a certain extent at the outset, but I can tell you that the consumers really appreciated the fact that Hydro-Québec was demanding an energy analysis before paying out the grants and this fitted in quite nicely with the federal government's direct objectives which was first of all to save energy and then, perhaps one day, change energy sources to use a more efficient one.

The residential bi-energy program was also a tremendous success because at the end of 1984 over 100,000 residential units had eliminated oil heating and instead, in 80% of those cases, to use electricity. The bi-energy system uses both oil and electricity.

As for Hydro-Quebec's bi-energy programs, even with a surplus situation, Hydro-Quebec's attitude is the following: It is not because Hydro-Quebec has a surplus of electricity that we should not continue to help consumers to take the steps necessary or even to indicate to them which steps are most efficient to save energy.

For Hydro-Quebec, it would have been too easy, in a surplus situation, to put a full halt to programs promoting the efficient use of energy to simply promote electricity sales programs to get rid of the surplus. Hydro-Quebec has always kept the energy part even while intensely promoting electricity sales programs.

CHIP and COSP are going to end soon. COSP ended March 31. Hydro-Quebec had first of all extended its bi-energy program until March 31, 1985, but has recently announced that it is going to continue its bi-energy programs whose objective is to replace, to all practical intents and purposes, a source of energy which is less efficient, that is to say the use of oil for heating, by electricity which is far more energy efficient.

At a press conference, Hydro-Quebec recently announced that it was continuing its present bi-energy programs at least to December 31, 1985, and it will be decided in the future if it is to extend them for yet another year.

In the near future, we will be setting up other bi-energy programs the objective of which, once again, is to eliminate the less efficient sources of energy such as oil to replace them by more efficient energy sources such as electricity.

Now, since March 31, 1985, it is clear that demand for changing to the bi-energy heating system has gone down considerably. Last week, I was doing a bit of checking up to get information on that and I can tell you that there are even some contractors, in Quebec, who have an inventory of two or three furnaces and who have already started representations with the manufacturers to return those furnaces to them

[Texte]

retourner ces fournaises parce qu'il n'y a pratiquement plus de demandes pour les conversions à la bi-énergie. Alors, notre problème majeur c'est que, compte tenu du fait que des consommateurs ont été habitués à avoir des subventions et du fédéral, même si elles étaient imposables, et d'Hydro-Québec, qui n'étaient pas imposables, à ce moment-là, les transformations ont tombé en flèche.

Ce qu'on aurait aimé, à Hydro-Québec, franchement, c'est que... Voyez-vous le programme PCRP est un programme qui avait été planifié pendant environ une dizaine d'années. C'est très rare qu'un programme comme le PCRP, surtout sur une période à long terme, dure aussi longtemps que prévu. Mais lorsqu'un programme, planifié sur une période de 10 ans, dure à peu près quatre ou cinq ans, ça peut arriver. Mais je pense que le le *phasing out* aurait dû être un peu plus long pour permettre aux services d'utilités publiques qui ont collaboré avec le fédéral ainsi qu'aux collaborateurs... Parce qu'il ne faut pas oublier que des programmes de cette nature-là ne peuvent pas fonctionner, et Hydro-Québec a déjà échoué avec des programmes dont les collaborateurs n'étaient pas présents; alors toute cette catégorie de programmes nécessite absolument une armée de personnes à l'arrière, qui véhicule, fait la promotion des programmes, etc.

Donc, le *phasing out*, la cessation de ce programme a été, à notre avis, extrêmement rapide. L'Hydro-Québec ne croit pas non plus que le programme aurait pu durer deux, trois ans de plus, mais au moins la période de *phasing out* aurait dû être un peu plus longue pour permettre aux gens de se retourner, pour pouvoir s'ajuster en conséquence et trouver de nouvelles approches. Parce qu'il y existe de nouvelles approches même si le programme est arrêté aujourd'hui. Mais les gens n'ont pas eu le temps de s'organiser pour trouver cette nouvelle approche, pour continuer à éliminer, à remplacer du pétrole.

C'est à peu près tout ce que j'avais à dire à ce sujet. Ce sont donc des programmes auxquels on a été très heureux de collaborer. La collaboration a été tout à fait excellente avec les gens d'Énergie, Mines et Ressources, mais on a été un peu surpris, c'est bien le mot, surpris, de voir que cela arrêta aussi rapidement. Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Godbout. We will start some questions now. Perhaps, Mr. Tobin, would you like to lead off?

Mr. Tobin: Thank you very much, Madam Chairman. First of all, may I thank the two gentlemen present for their presentation, for the overview of the activities of the Canadian Electrical Association and, in particular, for the comments they have had to make about the cancellation of energy conservation programs or at least the scale-down level of activity, in the number of programs announced in the November 8 economic statement by Mr. Wilson. The count I make—which I note you highlight, and I am glad to see you highlight it—in conservation, oil substitution, conservation and renewable energy projects and even under the RRAP program—which you did not mention but I am sure is part and parcel of the energy conservation exercise—there is a cut in the range of \$320 million when one gets the total cutbacks on November 8.

[Traduction]

because there is practically no more demand for bi-energy conversions. So our major problem is that the consumers have been used to getting grants both from the federal government, even though they were taxable, and from Hydro-Quebec, which were not taxable, and from that point on, changeovers just went through the floor.

What Hydro-Quebec would have liked to see, quite frankly, is... You see, CHIP was a program that was planned over some ten years. It is very rare that a program like the CHIP one, especially over a long-term period, will last as long as anticipated. But when a program, planned over a period of ten years, lasts about four or five years, that can happen. But I think that the *phasing out* should have been done over a longer period to allow public utilities that co-operated with the federal government as well as those who co-operated... Because we should not forget that programs like that cannot work and Hydro-Quebec did fail with programs where it just could not find anyone to co-operate with it; so this whole category of programs really needs an army of people behind the front to deliver messages, promote programs and so forth.

So the *phasing out* of this program, in our opinion, was done extremely fast. Hydro-Quebec does not believe, either, that the program could have lasted two or three more years but at least that *phasing out* period should have been a bit longer to allow people to look around and adjust and find new approaches. Because there are new approaches even though the program has come to a halt today. But people just did not have the time to get organized and find this new approach to continue eliminating and replacing oil.

That is about all I had to say on that. So these are programs with which we were very happy to co-operate. The co-operation was quite excellent from the people from Energy, Mines and Resources but we were slightly surprised, yes, that is the appropriate term, surprised to see that it was brought to an end so rapidly. Thank you.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Godbout. Nous passons maintenant aux questions. Peut-être voudriez-vous être le premier, monsieur Tobin?

M. Tobin: Merci beaucoup, madame la présidente. Tout d'abord, j'aimerais remercier ces deux messieurs pour la présentation qu'ils viennent de faire, pour ce résumé d'activités de l'Association canadienne de l'électricité et, plus particulièrement, pour les commentaires qu'ils ont faits concernant l'annulation des programmes de conservation de l'énergie ou, du moins, la diminution des activités à ce chapitre, la diminution du nombre de programmes annoncés dans la déclaration économique du 8 novembre de M. Wilson. Je vois que vous soulignez d'avance, et j'en suis heureux, ce que je vais dire ici, mais je compte, en matière de conservation, substitution du pétrole, conservation et projets d'énergie renouvelable et même le PAREL, dont vous n'avez pas parlé, mais je suis sûr que cela fait partie de tout l'ensemble des mesures de conservation

[Text]

I note particularly the comments by Mr. Godbout with respect to the dramatic decline in applications for the COSP program. In fact, as my colleague from the riding of Bonavista—Trinity—Conception, also in Newfoundland, will attest, the kind of experience that Hydro Quebec has encountered with respect to the dramatic decline in applications has occurred correspondingly in other provinces. The story is not unique to Quebec, unfortunately.

Let me ask this question. I think you have made it very clear that you found these programs useful. You found the role that your organization could play with respect to developing the best expenditure and the most intelligent expenditure of those funds had been a useful exercise for your organization. Were you consulted previous to the November cutbacks about cutbacks in the whole range of areas I have discussed, everything from research to conservation? And, if you were consulted, had you expressed prior to the announcement the kind of views we are hearing tonight that, in fact, there was much too sudden an end in some programs, such as the COSP program? I address the question to either of you gentlemen.

Mr. Patterson: We should first respond from Ontario Hydro's point of view. The announcement of the cutback came to us at the same time as it came to the Members of Parliament, during the speech on November 8. It was shortly after that speech, I am not sure how many days, that we received a telex from Energy, Mines and Resources giving us the information. I can understand the difficulty of Energy, Mines and Resources; they are certainly not going to come to us before the speech is in the House.

It was in response to the telex that we sent a telex back to the Minister from the President of the Canadian Electrical Association, Mr. Murray Fraser. We pointed out that we were prepared to accept the cancellation of the program at the end of March but we requested that there be an extension to complete the change-overs. We did not ask that the program be extended beyond the end of March but that any signed contracts between the customer and the contractor which EMR were advised of should be allowed to go on. I believe the end of August was the request that we put forward. The Minister responded that this was not possible. So we have worked with the final decision.

Mr. Godbout: Compte tenu que Hydro Québec administre le Programme canadien de remplacement du pétrole, c'est évident que les équipes d'Hydro sont en communication régulière avec les représentants d'Énergie, Mines et Ressources. On a donc appris les intentions du gouvernement de mettre fin au Programme canadien de remplacement du pétrole et du PITRC, mais je ne peux pas dire que cela fut fait en consultation, loin de là. Ce fut une information et compte tenu du fait que l'Association canadienne de l'électricité faisait des

[Translation]

d'énergie, enfin, je vois que le 8 novembre, à tout ce chapitre, on enlevait quelque 320 millions de dollars.

• 2035

Je prends note particulièrement des commentaires de M. Godbout concernant la forte diminution de la demande pour le PCRP. À vrai dire, comme en attesterait mon collègue de la circonscription de Bonavista-Trinity-Conception, aussi à Terre-Neuve, le genre d'expérience qu'a connu l'Hydro-Québec concernant la forte diminution de la demande a aussi eu lieu dans d'autres provinces. Malheureusement, cette situation n'est pas unique au Québec.

Permettez-moi de vous poser cette question. Vous nous avez très clairement fait comprendre, me semble-t-il, que ces programmes sont très utiles, à votre avis. Vous avez trouvé que le rôle que votre organisme pouvait jouer pour trouver la meilleure façon et la façon la plus intelligente de dépenser ces fonds s'est révélée très utile. Avant d'imposer ces fameuses restrictions du mois de novembre, vous a-t-on consulté au sujet des restrictions apportées à toute cette gamme de mesures et de programmes que je viens de vous citer, à partir de la recherche jusqu'à la conservation? Et, si on vous a consulté, avez-vous essayé de faire comprendre, avant ce soir, qu'on mettait une fin beaucoup trop abrupte à certains programmes, comme le PCRP? Vous pouvez répondre ensemble ou séparément.

Mr. Patterson: Tout d'abord, le point de vue d'Hydro-Ontario. L'annonce des restrictions nous a été faite en même temps qu'aux députés, pendant le discours du 8 novembre. Peu après ce discours, je ne sais pas combien de jours, nous avons reçu un télex, d'Énergie, Mines et Ressources, nous donnant les renseignements. Je comprends la situation difficile du ministère; on n'allait certainement pas nous donner la nouvelle avant que le discours n'ait été prononcé en Chambre.

Le président de l'Association canadienne de l'électricité, M. Murray Fraser, a renvoyé un télex en réponse à celui du ministre. Nous y avons souligné que nous étions prêts à accepter l'annulation du programme à la fin du mois de mars, mais nous avions demandé qu'il y ait prolongation afin de pouvoir effectuer les changements. Nous n'avons pas demandé la prolongation du programme après la fin de mars, mais nous avons demandé que tout contrat signé entre un client et un entrepreneur, et dont EMR avait été saisi, soit respecté. Je crois qu'on demandait cela pour jusqu'à la fin du mois d'août. Le ministre a répondu que ce n'était pas possible. Nous avons donc dû agir en fonction de cette décision finale.

Mr. Godbout: As Hydro Quebec administers the Canadian oil substitution program, it is quite clear that hydro teams are in regular communication with the representatives of Energy, Mines and Resources. So we learned of the government's intention of putting an end to the Canadian oil substitution program and CHIP but I cannot say there was any consultation, far from it. It was information we were given and as the Canadian Electrical Association was making representations, it is the association that made representations for us.

[Texte]

démarches, c'est donc l'Association qui a fait les démarches pour nous.

Mr. Tobin: I asked the question of both you gentlemen about consultation because of two reasons. One, we have heard a lot about consultation. Certainly since two budgets ago, the notion of consultation previous to budget time is now acceptable. Not giving away budget secrets but at least consulting about general areas has now become an acceptable practice and a worthwhile pursuit in this country. We have heard an awful lot about consultation from this administration since September. I applaud the administration for that intention, but I have not seen much evidence of the consultation actually being put into practice. As I said, I count about \$3.2 million in cutbacks in the areas I have described so far. There is a budget not very far away now and there is a strong feeling by many people that some of the cutbacks we saw November 8 were really the first shoe, and the second shoe is about to drop on May 20.

• 2040

Bearing in mind that the second shoe may in fact drop, and one would suspect that some of the areas which were targeted November 8 are really going to be re-examined again, given the need to present a budget in light of the reality of constraints around the government, can you tell me whether or not you have asked yourselves, or you have been asked to give, any views with respect to further cutbacks that may be contemplated?

Let me also wrap that around this request. Over the life of the COSP program, the CHIP program, as a result of the programs and of generally increased public awareness, has Ontario Hydro or Hydro-Quebec been able to document through statistics any corresponding per capita reduction in the use of energy which you think may be attributed to the fact that these programs have been in place, that people are developing more energy-efficient homes, and that we are generally more aware of the need for energy conservation? Do you see that kind of trend being endangered by the sudden cutback or slashing of programs which, in effect, by everybody's measure, were working?

Mr. Patterson: One of the difficulties we have is coming up with figures to prove one way or another whether or not the CHIP program cut back in the use of energy and the COSP program increased the use of energy, because COSP, of course, is going to increase the use of electricity for the conversion to electricity. You have both going on; it is very difficult, unless you go and start doing massive surveys which I am not sure are worth the cost, to determine what has gone on.

We do know from our REAP surveys which were carried on what actions the customers did undertake, and from that we have an indication of the savings that would have occurred. The savings, of course, in the electrical business are not as great as they would be through the CHIP, either in oil or in gas. As we started with a higher insulated home, the possibility of savings is not as great. I know that during the conservation period, and certainly during the period from 1979 to 1982—in

[Traduction]

M. Tobin: Je vous ai posé la question concernant la consultation à tous les deux pour deux raisons. Tout d'abord, on a beaucoup entendu parler de consultation. Si l'on remonte deux budgets en arrière, l'idée de consultation antérieure au budget est maintenant acceptable. Sans révéler de secrets concernant le budget, on peut au moins consulter sur certains domaines généraux et c'est maintenant une pratique acceptable et valable pour nous. Depuis septembre, ce nouveau gouvernement nous parle énormément de consultation. J'applaudis son intention, mais je n'ai encore rien vu qui me permette de constater que ce vœu pieux est devenu réalité. Comme je l'ai dit, il y a environ 3,2 millions de dollars de coupure dans les domaines que j'ai déjà décrits. Il y a un budget qui nous guette au tournant et beaucoup de gens ont maintenant la forte impression que quelques unes des coupures qu'on a imposées le 8 novembre dernier n'étaient qu'un début et que la suite allait nous tomber dessus le 20 mai.

Tenant compte du fait que la suite va probablement nous tomber dessus, et on croit bien que certains des domaines cibles du 8 novembre seront étudiés à nouveau puisqu'il faut présenter un budget à la lumière de la réalité des restrictions imposées au gouvernement, pourriez-vous me dire si vous êtes posé ou si on vous en a posé la question des futures réductions qu'on pourrait apporter au budget?

Et j'aimerais aussi ajouter ceci. Pendant la durée des PITRC et PCRP, et résultat de ces programmes et d'un public plus éveillé, Hydro Ontario ou Hydro Québec ont-ils pu, grâce à des statistiques, documenter une certaine réduction per capita en matière d'utilisation d'énergie qui serait peut-être le fait de la création de ces programmes, c'est-à-dire que les gens se dotent de logements plus énergétiquement efficaces et que, en général, on comprend mieux le besoin qu'il y a de conserver l'énergie? Croyez-vous que ce genre de tendance est maintenant menacée parce qu'on sabre de façon draconienne dans ces programmes qui, de l'avis d'absolument tout le monde, donnaient de bons résultats?

M. Patterson: Un des problèmes, c'est de trouver des chiffres prouvant si oui ou non le PITRC a entraîné une chute dans l'utilisation de l'énergie et le PCRP une hausse parce que le PCRP, évidemment, va faire augmenter la demande d'électricité puisqu'il y a conversion à cette dernière. Les deux programmes avancent de front; c'est très difficile de savoir exactement ce qui s'est passé à moins d'aller faire des sondages massifs dont je ne suis pas sûr que le jeu en vaille la chandelle.

Nous savons d'après nos sondages «REAP» ce que nos clients ont fait et nous avons donc une idée des économies réalisées. Évidemment, les économies dans le domaine de l'électricité ne sont pas aussi importantes qu'elles l'auraient été en vertu du PITRC soit en pétrole ou en gaz. Puisque la maison était mieux isolée au départ, la possibilité d'économiser n'est pas aussi élevée. Je sais bien que pendant la période de conservation, et certainement pendant cette période de 1979 à 1982,

[Text]

Ontario Hydro I was in charge of the Energy Conservation Division—if we maintained the average use of energy, we felt we were actually having conservation actions as there would be normally an increase in average use. Even if we maintained it, that was an indication there was a certain amount of conservation, but to measure it is very difficult.

M. Godbout: Le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes commençait par traiter les maisons les plus vieilles. Le programme Énergain-Québec d'Hydro-Québec et du gouvernement provincial faisait la même chose. On commençait par les maisons construites avant 1961...

Mr. McDermid: *CHIP?*

M. Godbout: CHIP, oui, en anglais. Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes...

Mr. McDermid: Do not confuse the two programs.

M. Godbout: Je veux dire le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, *The CHIP Program*. En anglais, c'est le CHIP.

Mr. Tobin: That is clear.

Mr. Godbout: That is the name in English, the CHIP program.

Au début, on commençait par traiter les maisons construites avant 1961. La même chose pour Énergain-Québec. Lorsque le fédéral a prolongé le programme, en 1971, pour le *CHIP Program*, l'Hydro-Québec a fait la même chose avec Énergain-Québec. C'est donc dire que les analyses énergétiques qui ont été faites, l'ont été dans des maisons qui étaient mal isolées. Alors Énergain-Québec a fait un sondage et une vérification pour constater que les programmes d'isolation thermique ont contribué à une diminution de la consommation de l'ordre de 7 à 8 p. 100 concernant uniquement l'isolation thermique.

• 2045

Ensuite, il y a eu les modifications des habitudes de consommation d'énergie. Parce que on recommandait aussi de modifier les habitudes de consommation de l'énergie. Ce dont on s'est aperçu à cet effet, c'est que les consommateurs le font dans les premiers mois, mais «chassez le naturel, il revient au galop». Parfois ils oublient, ils perdent les bonnes habitudes qu'ils avaient prises, puis à un moment donné, après six mois, un an, il n'y a plus beaucoup d'économie possible. C'est au moins une réduction de 7 à 8 p. 100 selon les résultats qu'on obtient à la suite des deux programmes PITRC et Énergain-Québec.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Tobin. Mr. Waddell.

M. Waddell: Merci, madame la présidente.

La présidente: Oui.

M. Waddell: Je veux poser des questions à M. Godbout. Je dois dire que je suis très impressionné par le travail d'Hydro-Québec en matière de conservation.

[Translation]

j'étais alors responsable de la division de Conservation de l'Énergie à l'Hydro Ontario, si nous avons maintenu la demande moyenne en énergie, nous avons l'impression qu'il s'agissait en réalité d'économie d'énergie puisqu'en temps normal il y aurait tout de même eu augmentation de la demande moyenne. Donc, pour nous, garder la demande au même niveau signifiait que certaines mesures de conservation étaient prises, mais c'est très difficile à mesurer.

Mr. Godbout: CHIP was used first for the oldest houses. Hydro Quebec's Energain-Quebec Program and the provincial government were doing the same thing. We were starting with the houses built before 1961...

Mr. McDermid: *CHIP?*

Mr. Godbout: CHIP, yes, in English. The Canadian Homes Insulation Program...

M. McDermid: Il ne faut pas confondre les deux programmes.

Mr. Godbout: I mean the Canadian Home Insulation Program. The *CHIP* Program. In English, it is CHIP.

M. Tobin: C'est clair.

M. Godbout: C'est le nom en anglais, le programme CHIP.

At the beginning of the program, we were doing the houses built before 1961. Same thing for Energain-Quebec. When the federal government extended the program, in 1971, for the *CHIP* program, Hydro Quebec did the same thing with Energain-Quebec. Which means that the energy analyses which were done, were done for houses which were not properly insulated. So, Energain-Quebec did a survey and an audit and found out that the thermal insulation programs contributed to a decrease in use of some 7% to 8% strictly based on thermal insulation.

Then, there were changes in energy use habits. Because we were also recommending a change in energy use habits. What we noticed was that consumers do it for the first few months but "what is bred in the bone will come out in the flesh". Sometimes they forget, they lose the good habits that they got into and at some point, six months or a year down the road, there are no more savings possible. It is at least a decrease of some 7% to 8% according to the results we get with the two programs, the *CHIP* and Energain-Québec.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Tobin. Monsieur Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Waddell: I would like to put my questions to Mr. Godbout. I must say I am rather quite impressed by the work done by Hydro Quebec in conservation.

[Texte]

Vous dites au numéro 2:

En plus de contribuer à leur exécution, la plupart des entreprises d'électricité ont élaboré et réalisé leurs propres programmes complémentaires.

Que sont les programmes complémentaires pour Hydro-Québec? Vous avez parlé d'un programme où Hydro-Québec demande *an energy audit analysis* avant une subvention. C'est le programme principal ou s'il y a d'autres programmes pour Hydro-Québec.

M. Godbout: Le programme d'isolation thermique c'était le programme Énergain-Québec.

M. Waddell: Oui.

M. Godbout: Alors cela c'était un programme *energy analysis*. Cela veut dire sur demande du consommateur, un représentant d'Hydro-Québec se rendrait visiter le consommateur. Cela prenait à peu près deux à trois heures, puis il lui remettait par écrit les travaux qu'il devait faire pour économiser l'énergie. Ce programme est en trois volets: il y avait des recommandations sur l'isolation thermique, sur la modification des habitudes de consommation de l'énergie et sur l'amélioration du système de chauffage par combustion.

M. Waddell: Monsieur Godbout, est-ce que ce programme est unique au Canada ou au Québec?

M. Godbout: Il était unique au Québec, mais pas au Canada parce qu'en Ontario il y avait, comme M. Patterson le disait, le *REAP Program, Residential Advisory Program*. L'île du Prince-Édouard aussi avait ce programme-là.

M. Waddell: Oui. Est-ce que vous avez des chiffres en ce qui concerne les deux programmes, PITRC et PCRP, spécialement PCRP au Québec? Quel est le nombre de personnes qui ont profité de ces programmes?

M. Godbout: Le nombre de consommateurs en ce qui concerne le PRCP, je l'ai ici. Je vais vous le dire. Programme canadien de remplacement du pétrole: le nombre de subventions approuvées, versées au Québec, au 31 décembre 1984, est de 245,542. Il y a 245,542 consommateurs qui ont obtenu des subventions PCRP au Québec.

M. Waddell: Oui. À votre avis est-ce qu'il est nécessaire que les consommateurs doivent avoir une subvention. Est-ce qu'il est possible de conserver de l'énergie sans, par exemple, la subvention.

M. Godbout: Vous savez, les consommateurs, lorsqu'ils veulent changer de source d'énergie pour le chauffage de l'espace ambiant, regardent deux choses. D'abord, à mon avis, si c'est meilleur marché à opérer. Vous savez qu'au Québec l'électricité est un peu meilleur marché que le mazout léger, et ce d'environ 12 à 15 p. 100. Mais ce n'est pas suffisant pour qu'ils puissent convertir tant et aussi longtemps que leur fournaise au mazout est encore bonne. Ce que le programme PCRP, et le Programme biénergie d'Hydro-Québec ont fait c'est qu'ils ont devancé les transformations. Autrement le consommateur attend que sa fournaise au mazout ne soit plus bonne. À ce moment-là, il transforme; au Québec, où tout est à l'électricité, c'est meilleur marché de chauffer à l'électricité qu'au mazout. Mais lorsque la fournaise est encore bonne, il ne

[Traduction]

In number 2, you say:

In addition to assisting in the delivery of these two programs, most utilities were actively engaged in developing and delivering complementary programs of their own.

What are those complementary programs for Hydro Quebec? You talked about a program where Hydro Quebec does "an energy audit analysis" before giving a grant. Is that the main program or are there others for Hydro Quebec?

Mr. Godbout: CHIP was known as the Energain-Quebec program.

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Godbout: So that was a program of energy analysis, which means that at the consumer's request, a Hydro Quebec representative went to the consumer's residence. It took some two to three hours and then he gave him, in writing, a list of the work that had to be done to save energy. This program had three phases: there were recommendations on insulation, changes in the energy use habits and improvements to the combustion heating system.

Mr. Waddell: Mr. Godbout, is this program unique to Canada or to Quebec?

Mr. Godbout: It was unique to Quebec but not to Canada because in Ontario, as Mr. Patterson was saying, they had their "REAP program, residential advisory program". Prince Edward Island also had that program.

Mr. Waddell: Okay. Do you have any figures concerning both programs, CHIP and COSP and especially COSP in Quebec? How many people used these programs?

Mr. Godbout: The number of consumers for COSP, I have it right here. I will tell you. The Canadian Oil Substitution Program: number of grants approved and paid out in Quebec, as at December 31, 1984, we have 245,542. There are 245,542 consumers who got COSP grants in Quebec.

Mr. Waddell: Okay. In your opinion, is it necessary to give grants to the consumers? Would it be possible to conserve energy without giving this grant for example?

Mr. Godbout: You know, when consumers want to change their energy source for heating up the space they are living in they look at two things. First of all, to my knowledge, whether it is cheaper to operate. You know that in Quebec electricity is a little bit cheaper than heating oil by some 12% to 15%. But that is not enough for them to convert as long as their oil furnace is still good. That is what the COSP and Hydro Quebec bi-energy programs did, in other words they got people changing earlier. Otherwise the consumer waits until his oil furnace is no longer any good. Then he decides to convert; in Quebec, where the use of electricity is very widespread, it is cheaper to have electrical heating than oil heating. But when the furnace is still good, he does not convert unless there are subsidies offered. So the COSP program and the BI-

[Text]

change pas, sauf s'il a des subventions pour ce faire. Alors le programme PCRP et pour la biénergie ont contribué à devancer des transformations.

• 2050

Régulièrement au Québec il y avait entre 40,000 et 50,000 conversions par année; depuis le PCRP et la biénergie, on a 150,000 conversions du mazout à l'électricité.

M. Waddell: À votre avis, il faut abroger ce programme?

M. Godbout: À notre avis, c'est que le rythme de conversion de l'huile à l'électricité va revenir comme il était avant le PCRP. Cela veut dire que les gens vont attendre que les fournaies soient «finies» avant de convertir à une autre source d'énergie. Parce que le mazout léger est la source d'énergie la plus dispendieuse au Québec, en ce qui concerne la résidence, j'entends. Alors, on va attendre que la fournaie soit «finie», ce qu'on ne faisait pas depuis le début du PCRP en 1981. On devançait des transformations, parce qu'on n'avait pas à payer la totalité de la transformation. On recevait 800\$ imposable du fédéral et 650\$ d'Hydro-Québec depuis deux ans pour la biénergie.

M. Waddell: Une autre question. Pouvez-vous parler un peu plus du surplus de l'électricité au Québec. Quel est le total de ce surplus?

M. Godbout: Les surplus d'électricité à Hydro-Québec sont arrivés dans les années 1981-1982. Voici ce qui s'est produit: à cause de la récession économique, il y a eu une énorme baisse des ventes industrielles au Québec. C'était la première année dans l'histoire d'Hydro-Québec que le niveau des ventes industrielles était négatif. En plus, est venue s'ajouter la diminution de la consommation à cause des mesures d'économie d'énergie, comme le programme Énergain-Québec qui a été mis sur pied en 1980, le *CHIP Program* puis le Programme d'isolation des maisons du gouvernement provincial. Tout cela a fait baisser la consommation et Hydro Québec, qui avait le projet de la Baie James en cours de construction, a continué avec son projet que l'on n'a pas arrêté; donc on s'est trouvé en situation de surplus en 1982, 1983, 1984. C'est là qu'Hydro-Québec a pensé à des programmes de vente d'électricité, comme le Programme biénergie dans les résidences, le Programme de rabais tarifaires dans l'industrie, le Programme d'électricité excédentaire, *The Broader Program*, pour essayer d'écouler les surplus d'électricité. A l'heure actuelle, cela a eu des succès, parce que les surplus d'électricité qui devaient durer jusqu'en 1989 à Hydro-Québec devrait se terminer en 1987. Il y a encore des surplus.

M. Waddell: Mais malheureusement le gouvernement fédéral préfère favoriser *Texaco* et le pétrole contre l'Hydro qui est canadienne ou québécoise et dont tout l'argent est au Canada, mais c'est le choix du gouvernement.

I have one more quick question. On number 3, you say "We understand the budget constraints and policy considerations which influenced this decision". What do the utilities understand were the budget constraints and policy considerations?

[Translation]

ENERGY program meant that such conversions took place earlier than they would have otherwise.

Previously in Quebec there were between 40,000 and 50,000 conversions annually; since COSP and the BI-ENERGY program, there are 150,000 conversions from oil to electricity.

Mr. Waddell: Do you think that this program should be terminated?

Mr. Godbout: In our opinion, conversion from oil to electricity will return to the rate in existence before COSP. This means people will wait until their furnaces need replacement before converting to another source of energy. Light oil is the most costly source of energy for residential heating in Quebec. So people will wait until their furnace is of no more use, contrary to the practice that has been observed since COSP came into effect in 1981. This program accelerated the conversion rate since it was not necessary to pay the full costs. An \$800 taxable grant was given by the federal government and \$650 from Hydro-Quebec over the past two years as part of the BI-ENERGY program.

Mr. Waddell: Another question. Could you tell us something about surplus electricity in Quebec. What is the total amount of their surplus?

Mr. Godbout: Hydro-Quebec's electricity surpluses occurred in 1981-1982. This is what happened: Because of the economic downturn, there was a great drop in industrial sales in Quebec. For the first time in its history, Hydro-Quebec's level of industrial sales was negative. In addition to this there was a drop in consumption because of energy saving measures, such as the Quebec-Energain program which was set up in 1980, the CHIP program and the provincial Home Insulation Program. All this contributed to a reduction in the consumption of electricity produced by Hydro-Quebec which was involved in the construction of the James Bay project and decided to go ahead with it. We therefore found ourselves in a surplus position in 1982, 1983, 1984. This is when Hydro-Quebec came up with programs aimed at encouraging electricity consumption such as the BI-ENERGY residential program, reduced industrial rates, the Surplus Energy program, and the Broader Program in an attempt to dispose of this surplus. These measures have proven successful since the electricity surplus which was supposed to last until 1989 is now expected to finish in 1987. There is still a surplus.

Mr. Waddell: But unfortunately the federal government would rather give preference to *Texaco* and oil as opposed to Hydro even though the latter is Canadian or Quebec-owned and has all its investments in Canada. But that is the government's choice.

J'ai encore une brève question. Au paragraphe numéro 3 vous dites «nous comprenons les contraintes budgétaires et les considérations politiques qui ont influencé cette décision». De

[Texte]

Mr. Patterson: Our main point is that we understand there can be budget constraints. We are not getting into the running of the federal government. All we are saying is that we can understand your position. We are not knowledgeable of your position, but we understand that this can be one of your decisions and we are not going to second-guess you.

Mr. Waddell: Let me put it another way. Your understanding is that the programs were cut because of budget restraints and not because the programs were not working or there was not a demand for the programs.

Mr. Patterson: That was our understanding, yes.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Thanks, Mr. Waddell. Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Thank you, Madam Chairman. Just a couple of questions. First, to Mr. Godbout.

• 2055

There are some interesting statistics with the two programs in question. The first is the COSP program in the off-oil program. Well over 40% of the program went to the Province of Quebec, and the majority of the funding went to electricity. Some 292,272 units were covered out of a total of 428,896 units. And when you take a look at approximately 960,000 units being converted, then Quebec took great advantage of the program over the last five years. Far and away the largest percentage went to the Province of Quebec. Of course, part of that has to do with the availability of gas within the province. But would you chalk that up to the program Hydro-Québec tied in with the federal program, as to the success experienced in the Province of Quebec?

M. Godbout: Les deux. Il y a plusieurs consommateurs qui ont tout converti à l'électricité à partir du mazout seulement où la subvention fédérale s'appliquait. La subvention d'Hydro-Québec s'applique seulement pour le Programme biénergie. Alors, c'est évident que lorsque Hydro-Québec a mis sur pied son Programme biénergie à 650\$ de subvention non imposable, cela a contribué à atteindre 100,000 conversions depuis le début du Programme biénergie. Au 31 décembre 1984, on avait 100,000 conversions au Programme biénergie. Si on n'avait pas eu la subvention d'Hydro-Québec, combien de ces consommateurs-là auraient converti tout à l'électricité? Je ne sais pas, il y en aurait eu sûrement. Alors, c'est évident que le Programme d'Hydro a aidé beaucoup aussi mais, le PCRP a aidé beaucoup également. Moi, je dis que c'est à peu près égal mais une chose est certaine c'est qu'aujourd'hui, des conversions, il ne s'en fait plus. Autrement dit, le devancement des conversions, il ne s'en fait plus ou pratiquement pas. Il va se faire des conversions, comme je le disais tout à l'heure, c'est évident, parce qu'Hydro-Québec, depuis à peu près cinq ans,

[Traduction]

l'avis des services publics d'électricité, quelles ont été ces contraintes budgétaires et ces considérations politiques?

M. Patterson: Nous voulions simplement dire que nous comprenons qu'il peut y avoir des contraintes budgétaires. Nous n'essayons pas de nous ingérer dans l'administration du gouvernement fédéral. Nous disons simplement que nous pouvons comprendre votre position. Nous ne sommes pas au courant de tous les détails mais nous comprenons que l'on peut en arriver à cette décision et nous n'allons pas essayer de nous mettre à votre place.

M. Waddell: Je vais reformuler ma question. Vous avez compris que ces programmes ont été supprimés à cause des contraintes budgétaires et non pas parce qu'ils n'étaient pas efficaces ni qu'ils ne répondaient pas à une demande.

M. Patterson: Effectivement.

M. Waddell: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Waddell. Monsieur McDermid.

M. McDermid: Merci, madame la présidente. Seulement quelques questions. Tout d'abord, à M. Godbout.

Les deux programmes mentionnés comportent des statistiques intéressantes. Dans le cas du programme PCRP, bien plus de 40 p. 100 des subventions ont été envoyées à la province de Québec, et c'était surtout pour des transformations à l'électricité. Sur un total de 428,896 unités, 292,272 unités ont bénéficié de ces subventions. Et quand on regarde le nombre total des transformations, environ 960,000, le Québec a grandement profité de ce programme depuis cinq ans. Le Québec a devancé de loin toutes les autres provinces pour le nombre de subventions reçues. Évidemment cela tient en partie à la facilité d'accès au réseau gazier de la province. Mais à votre avis, le succès de ce programme au Québec est-il attribuable au fait que l'Hydro-Québec a offert des incitations en même temps que le gouvernement fédéral?

Mr. Godbout: I would say both factors are involved. There were a number of consumers who made a complete conversion from oil to electricity and were eligible only for the federal grant. The Hydro-Quebec grant applied only to the BI-ENERGY program. There is no doubt that when Hydro-Quebec set up its BI-ENERGY program with a \$650 non-taxable grant, this did contribute to the 100,000 conversions registered since the beginning of the program. As of December 31, 1984, there were 100,000 conversions under the BI-ENERGY program. If there had not been this Hydro-Quebec grant, how many of these consumers would have made the conversion to electricity? I cannot answer that question but there would definitely have been some. Obviously the Hydro program was a great incentive but the COSP program was one also. I would say it probably comes out to about the same but one thing is sure, there are no more conversions now. In other words, there is no more incentive to convert while the oil furnace is still working. Conversions will continue, as I already mentioned, since over the past five years Hydro-Quebec carries out between 35,000 and 50,000 conversions annually to a

[Text]

fait entre 35,000 et 50,000 conversions au tout à l'électricité par année lorsque des fournaies sont brisées.

Mr. McDermid: With the advent of the grant disappearing, does that mean conversion is not a wise economical move for the consumer in Quebec? In other words, is it cheaper to stay on oil, now that the grant is not there, than to convert to hydro or to another form of energy?

M. Godbout: Non. Compte tenu que l'électricité est à peu près 12 à 15 p. 100 meilleur marché que le mazout léger pour un bungalow régulier, éventuellement, je pense qu'ils vont convertir à l'électricité si cette situation demeure. Mais ils ne devanceront pas les conversions. Si on veut devancer les conversions, ça ne se fera pas sauf lorsque la fournaise va sauter. Là c'est évident qu'au Québec, éventuellement, ils vont aller vers le tout électrique ou le gaz naturel parce que c'est meilleur marché que le mazout aussi. Alors, ça retarde des transformations, compte tenu que le PCRP n'est plus là.

Mr. McDermid: The translation said, "because costs no longer exist". Are you saying it is not competitive any more to change to hydro?

M. Godbout: Actuellement, c'est meilleur marché de chauffer à l'électricité qu'au mazout pour un bungalow de grandeur standard; c'est à peu près de 12 à 15 p. 100 moins cher. Mais est-ce que ça va être toujours être ainsi? Je ne le sais pas? Tant et aussi longtemps que ce sera meilleur marché de chauffer à l'électricité qu'au mazout, éventuellement lorsque la fournaise au mazout va devenir défectueuse, probablement ils vont aller à l'électricité ou au gaz naturel à la condition que l'électricité ou le gaz soit meilleur marché.

• 2100

Mr. McDermid: Do you concede, Mr. Godbout, that the oil industry has also improved its furnaces to the extent now, I gather, that they are 40% more efficient today than the old oil furnaces and in fact are now becoming extremely competitive with hydro and gas?

M. Godbout: Vous avez raison. Si on parle de la deuxième et de la troisième générations des fournaies au mazout, la troisième génération des fournaies est efficace à 90 p. 100 mais il ne s'en installe pas parce que ça coûte trop cher à les installer. Ce qui s'installe dans la nouvelle construction... Parce qu'au Québec, à l'heure actuelle, 90 p. 100 des nouvelles constructions résidentielles sont à l'électricité. Le 10 p. 100 additionnel c'est le mazout avec la deuxième génération des fournaies. Alors, si un consommateur installe une deuxième génération de fournaies au mazout qui est plus efficace, eh bien notre marge de concurrence est amoindrie. Puis s'il installait des fournaies de la troisième génération, eh bien il y a de fortes chances que ce serait égal entre l'électricité et le mazout. À l'heure actuelle on n'a pas de problème avec la troisième génération parce que c'est trop cher l'installation.

Mr. McDermid: If the federal government carried on with a program of education, in educating the public in the advantages of retrofitting their homes, conversion to whatever it may

[Translation]

completely electrical system when a furnace has to be replaced.

M. McDermid: Puisque cette subvention sera supprimée, cela veut-il dire que la transformation ne sera plus une décision rentable pour le consommateur québécois? Autrement dit, cela va-t-il coûter moins cher de continuer à se chauffer au mazout que d'installer un nouveau système, maintenant qu'il n'y aura plus de subvention?

Mr. Godbout: No. Since it is about 12% to 15% cheaper to heat a regular bungalow with electricity rather than light oil, I think that they will eventually convert to electricity if this situation remains. But the conversions will not be made earlier than necessary. They will only take place when the furnace is nearing its end. It is obvious that the natural choice in Quebec would be electricity or natural gas since they are cheaper than oil. The disappearance of COSP means that conversions will take place later.

M. McDermid: J'ai entendu dans la traduction «parce que les coûts ne sont plus là»: Cela veut-il dire que ce n'est plus rentable de faire une transformation à l'électricité?

Mr. Godbout: At the present time, electrical heating is cheaper than oil heating for a standard size bungalow, it is about 12% to 15% cheaper. But will this always be the case? I do not know. As long as it remains cheaper to have electrical heating, then either this or natural gas will probably be the choice of the consumer once the oil furnace needs replacement assuming that the situation remains the same.

M. McDermid: Ne pensez-vous pas M. Godbout que l'industrie pétrolière a amélioré le rendement de ces chaudières, si bien que l'efficacité des nouvelles chaudières à mazout est de 40 p. 100 supérieur aux anciennes de sorte qu'elles peuvent maintenant concurrencer l'électricité et le gaz pour le chauffage?

Mr. Godbout: You are quite right. The third generation of oil furnaces are 90% efficient but they are unfortunately too expensive to install. Ninety per cent of all new housing in Quebec is heated by electricity. The remaining 10% are equipped with second generation oil furnaces. Compared to the second generation furnaces, our competitive margin is reduced, while with third generation furnaces, there would be no difference in the cost of heating with electricity or oil. But for the time being, these third generation furnaces are too costly to install.

M. McDermid: À votre avis le gouvernement fédéral devrait-il faire une campagne auprès du public pour le convaincre de la nécessité d'effectuer des travaux de réfection

[Texte]

be, would you see that as the role the federal government should be playing, and could help you with your marketing efforts in promoting conversion?

M. Godbout: Sûrement.

Mr. Patterson: As long as the two groups work hand in hand, regardless of what program, I think we have to operate programs that will work together.

Mr. McDermid: Your association has mentioned that the co-operation between EMR and the utilities has been very good. I have been concentrating on costs. Can I go to CHIP for just a moment?

In taking a look at the CHIP program, which does not cease until 1986—this has been somewhat confusing for people because one has terminated March 31, 1985, the other March 31, 1986—under the CHIP program, for example, 61% of the eligible housing stock in Newfoundland has taken advantage of the program; 89% in Prince Edward Island; 91% in Nova Scotia. In Ontario, the figures drop to 35%; and in Quebec, down to 29% of the housing stock which has taken advantage of this program.

My question, first of all, is to Mr. Godbout, and I guess also to Gordon on the Ontario thing. Why is there the large discrepancy of people who have been eligible—these are only eligible housing stocks—who have taken advantage of a program which has been in existence for eight years? Why is there the low participation activity when, in the Maritimes, we have seen a very high participation activity?

Mr. Patterson: I think one of the things would be the relative costs of energy, whether it is to an individual's advantage and how quickly they can pay back whatever it is going to cost them to make the changes involved.

But it is interesting, the reluctance of some people even to get involved. The REAP program, the Residential Energy Advisory Program, was offered in Ontario by Ontario Hydro to its direct customers, which is about 800,000 rural customers, and a lot of the municipalities also offered the program. It was a free program, and we never had more than about 5% take-up, even though it was a free program. I do not know how we would get around that reluctance. It is out there, but the people did not seem to have the enthusiasm to look at how they could save money. I think it is partly based on the fact their costs were not that high.

• 2105

M. Godbout: À mon avis, si le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes n'a pas fonctionné au Québec, c'est tout simplement une question d'organisation. Lorsque Hydro-Québec et le gouvernement provincial ont mis sur pied le programme Énergain-Québec, où il y avait une visite personnalisée des consommateurs, comme je le mentionnais tout à l'heure, nous avons proposé aux représentants du fédéral au Québec de véhiculer le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes parce qu'on désirait remettre une formule de demande de subvention aux consommateurs comme on le faisait d'ailleurs pour le Programme

[Traduction]

dans les maisons et pourriez-vous de votre part faire de la promotion pour la conversion à l'électricité?

Mr. Godbout: Certainly.

M. Patterson: L'essentiel c'est que ces programmes soient exécutés par les deux groupes travaillant conjointement.

M. McDermid: Vous nous avez expliqué qu'il y a eu une excellente coopération entre le ministère de l'Énergie et des mines et des ressources et les Sociétés productrices d'électricité. Je voudrais maintenant dire quelques mots concernant le PITRC.

Le PITRC ne prendra fin qu'en 1986 ce qui prête à confusion, un des programme prenant fin le 31 mars 85 et l'autre le 31 mars 1986. Soixante-et-un p. 100 des maisons admissibles de Terre-Neuve se sont prévaluées du PITRC, 89 p. 100 dans l'Île du Prince-Édouard et 91 en Nouvelle-Écosse. En Ontario ces chiffres ne sont que de 35 p. 100 et de 29 p. 100 seulement au Québec.

A quoi attribuez-vous ces très grandes différences entre le nombre de personne qui dans les différentes provinces ont profité de ce programme au cours des huit années de son existence? À quoi attribuez-vous la différence entre les résultats des Maritimes d'une part et ceux du Québec et de l'Ontario de l'autre.

M. Patterson: C'est sans doute dû aux coûts relatifs de l'énergie et au temps qu'il faut pour amortir les dépenses engagées.

Mais certaines personnes ne veulent rien savoir du tout. Ainsi Hydro-Ontario a offert à ses quelques 800,000 clients des régions rurales des conseils pour améliorer l'efficacité énergétique de leurs maisons et ce à titre gratuit. Or 5 p. 100 seulement de nos clients en ont profité bien qu'il s'agissait d'un service gratuit. Les gens ne semblaient pas intéressés à savoir comment ils pourraient économiser sur leur facture d'électricité. C'est sans doute dû en partie au fait que ces factures ne sont pas excessivement élevées.

Mr. Godbout: In my opinion the CHIP Program did not work in Quebec because of poor organization. When Hydro-Quebec and the provincial government set up the Energain-Quebec Program which included a personalized visit to all consumers, we offered the federal representatives in Quebec to hand out CHIP forms to all our customers as we had been doing for the cost program. But it did not work out. Quebec consumers were therefore not aware of the CHIP Program. They may have heard about it in advertising but not in direct talks with sale reps. It is only through direct contact that you

[Text]

canadien de remplacement du pétrole. Ce qui n'a pas fonctionné. Je crois donc que les consommateurs québécois n'étaient pas au courant du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Ils en entendaient parler vaguement par la publicité, mais ils n'en entendaient pas parler de bouche à oreille lors d'une visite personnalisée aux consommateurs. Parce que c'est là que ça se vend, c'est là qu'on est capable de vendre facilement l'idée aux consommateurs, de faire des travaux d'isolation thermique puis d'expliquer les subventions.

Au Québec, on a déjà analysé cette question-là, à savoir pourquoi le PITRC n'avait pas fonctionné. Il y a eu des sondages qui ont été faits au Québec à ce sujet-là et la très grande majorité des consommateurs ne connaissait pas le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Alors, ce n'est pas parce que ce n'était pas un bon programme; à mon avis c'est parce que c'est une question de logistique, une question d'organisation, de diffusion du programme.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McDermid. It is now 9.07 p.m. and I want to take this opportunity to thank you, Mr. Patterson, and you, Mr. Godbout, for being with us tonight and for taking time out of your busy schedules to speak on behalf of the Canadian Electrical Association to this standing committee in regard to Bill C-24. We do appreciate your good input for us. Thank you.

Mr. Waddell: On a point of order. It does not concern these witnesses. I have just noticed the procedure here whereby we have no questions from the government members and we have all the questions from the Parliamentary Secretary. In the previous energy committees, as I recall, the Parliamentary Secretary—in the last Parliament, Roy MacLaren, for example, was one—did not ask questions. The Parliamentary Secretary, in many ways, is a member of the executive, kind of a quasi-member...

The Chairman: Yes, well I remember...

Mr. McDermid: I wish that were true. I do not even get staff for the job. What are you talking about?

Mr. Waddell: Hear me out. I would like to know, perhaps from the clerk or from the committee, and I will put you on notice on it to hear from it. As I say, the Parliamentary Secretary—I know we are under some time constraint—did the questioning for the government members. The Parliamentary Secretary is the Minister's representative. He has access to all the ministerial files, and probably to some things that are confidential as well. This is my understanding of a Parliamentary Secretary and I am sure he can enlighten me if it is not correct. In a way, he is really the Minister's representative on the committee and is not like an average member of the committee. As the committees are really for the members, I would like some guidance from the Chair or from the clerk as to whether this is in fact the procedure we should follow in these committees.

The Chairman: Ray, I certainly will take your question to order and have it looked into, but I must admit that Mr. McDermid is a member of this committee and is as free to ask any questions in turn as any other member. As you all noticed,

[Translation]

can convince people to invest in insulating their homes and also explain the grants for which they can apply.

We have tried to analyze why CHIP did not work in Quebec. According to our surveys, the vast majority of consumers were not aware of the CHIP Program. The failure of the program as in Quebec is due not to the quality of the program but to a lack of organization and of explanation.

La présidente: Merci monsieur McDermid. Comme il est 21h07, je saisis cette occasion pour remercier M. Patterson et M. Godbout d'être venus ce soir pour exposer le point de vue de l'Association canadienne de l'électricité relativement au projet de loi C-24. Nous apprécions beaucoup votre contribution et nous vous remercions.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Il ne s'agit nullement de témoins. J'ai constaté que toutes les questions ont été posées par le secrétaire parlementaire plutôt que par les députés gouvernementaux. Or, lors de la précédente législature, M. MacLaren qui était secrétaire parlementaire à l'époque ne posait pas de questions, le secrétaire parlementaire faisait en quelque sorte partie de l'exécutif.

La présidente: Il me semble...

M. McDermid: Si seulement ça pouvait être vrai. Qu'est-ce que vous êtes en train de raconter?

M. Waddell: Veuillez m'écouter jusqu'à la fin. Je tiens à faire le point sur cette question. Donc je le répète c'est le secrétaire parlementaire qui a posé toutes les questions pour les députés gouvernementaux. Le secrétaire parlementaire est le représentant du ministre et à ce titre il a accès aux dossiers dont certains sont sans doute confidentiels. Tel est à mon sens le rôle d'un secrétaire parlementaire. Le secrétaire parlementaire représente donc le ministre et n'est donc pas simplement un membre du Comité. Je voudrais donc que le président ou le greffier m'explique si telle est bien la procédure que l'on devrait normalement suivre.

La présidente: Je ne manquerai pas d'étudier votre question. J'estime néanmoins que M. McDermid en tant que membre du Comité peut poser des questions au même titre que tout autre

[Texte]

this afternoon we did have questions from Mr. Gagnon, as well as Mr. James. Mr. Côté.

Mr. Côté (Lac Saint-Jean): It is now 9.10 p.m. Since we have respect for time and for people, we will listen to them. We do not have to ask stupid questions and nonsense questions. We respect time and we respect people, and there are other people who are waiting. They want to be here and they were scheduled for 9 p.m.

Mr. Waddell: You did not ask any questions.

Mr. Côté (Lac Saint-Jean): You ask the question you want to ask.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. McDermid, and then Mr. Tobin.

Mr. McDermid: That point of order is very well taken. I just signal I would like to ask questions. I guess I was the first one who signalled the chairman. I do not know if anybody else signalled the chairman to indicate he would like to ask a question. If I am first in, I guess I am first in. If you would like to establish a policy that I would be the last one to ask the questions, that is fair enough.

• 2110

The Chairman: Mr. McDermid, that was not established . . .

Mr. McDermid: No, I know, but let me make my point, if I might, Madam Chairman, that I just signified to the chairperson that I am interested in asking questions. I mean, if any of my colleagues get in before me, that is fine. But I am not a political eunuch because I am a Parliamentary Secretary; I have legitimate questions just like any other Member of Parliament. Because I am a Parliamentary Secretary, I hope to God you do not expect that I have to sit here mum and not say anything on these committee hearings, because I think I have just as much right as the hon. member for Vancouver Kingsway has in asking questions.

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid. Mr. Tobin, and then we will move on to the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association.

Mr. Tobin: Madam Chairman, the member opposite wants to be recognized.

The Chairman: Oh, I am sorry. Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Yes, I would like to speak on the point of order too, Madam Chairman. I was of the opinion, according to the other committees I stand on, that we would have one round of questioning that would be afforded to the opposition members and then one lead-off question from the government members; then we would have a second round and I would have a chance to speak if I wanted to. But I do not intend to try to say the Parliamentary Secretary should not have the right to speak. I think he has the right to speak. He is a Member of Parliament.

I was not expecting the questioning of the witnesses to be so abruptly ended as it was. If there are other witnesses to appear—I do not have a format of the meeting this evening—I

[Traduction]

membre. Des questions ont d'ailleurs été posées par M^{me} Gagnon, James et Côté.

M. Côté (Lac Saint-Jean): Il est déjà 21 h 10. Par respect pour nos témoins, je trouve qu'on devrait s'abstenir de poser des questions stupides. Nous avons d'ailleurs d'autres témoins qui attendent pour prendre la parole et ils devaient en principe comparaître à 21 heures.

M. Waddell: Vous n'avez posé aucune question.

M. Côté (Lac Saint-Jean): On pose une question quand on en a envie.

La présidente: Merci, monsieur Côté. Monsieur McDermid et ensuite monsieur Tobin.

M. McDermid: Je viens de lever la main pour poser une question. J'ai sans doute été le premier à le faire. Je ne sais pas si d'autres ont demandé à poser des questions. Mais puisque je suis le premier, je vais y aller. Vous êtes libre de décider que je serai désormais le dernier à poser des questions.

La présidente: Il n'en est pas question, monsieur McDermid.

M. McDermid: Je viens de signaler à la présidente du Comité que je voudrais poser des questions. Les autres membres du Comité peuvent bien entendu intervenir avant moi. Mais le fait que je suis secrétaire parlementaire ne môte pas le droit à la parole et je suis libre de poser des questions comme tout autre député. Ce n'est pas parce que je suis secrétaire parlementaire que je dois rester assis ici bouche cousue; bien au contraire, j'estime avoir autant le droit de poser des questions que le député de Vancouver Kingsway.

La présidente: Merci, monsieur McDermid. La parole est maintenant à M. Tobin et ensuite ce sera le tour de l'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie.

M. Tobin: Madame la présidente, le député d'en face a demandé la parole.

La présidente: Je m'excuse. Monsieur Johnson.

M. Johnson: Je voudrais, moi aussi, dire quelques mots au sujet du rappel au règlement, madame la présidente. D'après ce que j'ai pu constater dans les autres comités, on commence par les députés de l'opposition et ensuite c'est au tour des députés de la majorité. Puis je peux demander à nouveau la parole lors du deuxième tour. Mais à mon avis, le secrétaire parlementaire a le droit de prendre la parole comme n'importe quel autre député.

Je ne m'attendais pas toutefois à ce que l'on mette un terme aussi brutalement aux questions posées aux témoins. Je ne sais pas si d'autres témoins doivent comparaître ce soir, mais je

[Text]

would just like for it to go into the record that I could have used my time for other purposes this evening, Madam Chairman.

The Chairman: I do believe you were informed that at 8 p.m. we would hear from the Canadian Electrical Association and at 9 p.m. we would hear from the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association.

Mr. Tobin: Madam Chairman, to the point of order, having served as a Parliamentary Secretary for nearly three years on committees, I simply want to make these observations. One, I suppose technically speaking and according to the rules there is nothing preventing a Parliamentary Secretary from asking questions.

The Chairman: Right.

Mr. Tobin: But having said that, and bearing in mind Mr. Johnson's comments that he was not expecting the questioning to be abruptly cut off and that is what he came here for, to ask questions of these gentlemen, it had been a practice at least—and I say this with all respect, because I greatly enjoy the line of questioning by Mr. McDermid—it had been a practice during the time I was a Parliamentary Secretary for three years that I certainly never, out of respect for the committee and because it had been a practice and a well established precedent, led off asking questions and very seldom, if ever, asked a question.

My role as the Minister's Parliamentary Secretary, as one who participated in policy development, as one who had access to the department and one whose job was very much to defend, promote and develop departmental policies, was to act as someone to explain—during the course of the committee hearing when a question was asked and neither the Minister nor his officials were present—to explain government policy or take questions as notice and to undertake to report back to committee. It is the role of Members of Parliament—back-bench Members of Parliament primarily, that is the intention—not the role of the Minister or his Parliamentary Secretary to question witnesses during these exercises.

I would say to the Parliamentary Secretary that I would not deny him his right to ask questions, but I would ask him in his own judgment to question whether or not it is appropriate, where we only have three questioners and we had one gentleman who was not able to speak, whether it is appropriate for the Parliamentary Secretary to speak for 10 minutes. I think it is a question for the Parliamentary Secretary to police himself. There is obviously going to be at times a temptation to be the defender of the government, the defender of departmental policy, rather than to elicit information.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Tobin. Mr. Waddell, your question has been taken under notice; I will answer you. I would like—all right, 30 seconds.

Mr. Gagnon: I would like to hear the next witness.

The Chairman: The next witness. I would now like to call Mr. Len Wall, please.

[Translation]

voudrais préciser pour la bonne règle que j'aurais pu faire autre chose ce soir, madame la présidente.

La présidente: On a dû vous faire savoir qu'à 20 heures, comparaitrait l'Association canadienne de l'électricité, et à 21 heures, L'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie.

M. Tobin: Madame la présidente, ayant moi-même été secrétaire parlementaire pendant près de trois ans, je sais fort bien que d'après les règles, rien n'empêche le secrétaire parlementaire de poser des questions.

La présidente: C'est exact.

M. Tobin: Cela dit et compte tenu du fait que M. Johnson espérait pouvoir poser des questions aux témoins et bien que j'aie trouvé les questions de M. McDermid fort intéressantes, je tiens à vous signaler que lorsque j'étais moi-même secrétaire parlementaire, je posais très rarement des questions, et ceci, conformément à une tradition bien établie.

Ma qualité de secrétaire parlementaire me permettant de participer à l'élaboration de la politique que j'étais ensuite chargé de défendre et d'expliquer, mon rôle se bornait au cours des réunions de comité à expliquer les actions du gouvernement et à répondre aux questions en l'absence du ministre ou de ses adjoints, et éventuellement de prendre note des questions pour y répondre par la suite. En principe, c'est aux membres ordinaires du comité de poser des questions aux témoins et non pas au ministre ou à son secrétaire parlementaire.

Donc même si en principe, le secrétaire parlementaire a le droit de poser des questions, ne pensez-vous pas qu'étant donné que trois membres du Comité seulement ont pu poser des questions et qu'un membre n'a pas eu la possibilité de prendre la parole, qu'il est plutôt regrettable que le secrétaire parlementaire ait cru bon de parler pendant dix minutes? C'est au secrétaire parlementaire de s'imposer certaines règles. Il est normal que de temps à autre, le secrétaire parlementaire soit tenté de défendre telle ou telle orientation du gouvernement plutôt que de chercher à obtenir simplement des renseignements des témoins.

La présidente: Merci, monsieur Tobin. J'ai pris bonne note de votre question, monsieur Waddell, et j'y répondrai en temps et lieu. Vous avez trente secondes.

M. Gagnon: Je voudrais entendre le témoin suivant.

La présidente: Notre témoin suivant est M. Len Wall.

[Texte]

There is a brief that has just been given out from the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association. Does each member of the committee have a copy?

• 2115

I would like to introduce Mr. Wall, who is Treasurer and Chairman of the Government Relations Committee. Perhaps you could give us a five- or ten-minute dissertation, and then entertain some questions from the committee.

Mr. Len Wall (Treasurer and Chairman, Government Relations Committee, National Insulation and Energy Conservation Contractors Association): Thank you, Madam Chairman, hon. members. It is a pleasure to represent the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association before your committee. We are pleased that we have an opportunity to talk to you.

The National Insulation and Energy Conservation Contractors Association is an association of contractors across Canada, comprising chapters in all provinces and formed basically to project the image and work of insulation and energy conservation contractors through technical training, developing product standards and insulation standards, working with government departments to make sure the consumer is informed and the industry is developed on an even keel.

I have a five-minute dissertation, if you will hear me out. You are going to have to excuse me, but I will read it.

The ever-increasing economic pressures, caused by rising fiscal deficits and severe escalations in the costs of most natural resources, are having a sobering effect on the energy policies of countries all over the world. The winding down of several current federal conservation programs and the reduction of plans for new initiatives is a reflection of how Canada is responding to these pressures. But before this era of action is replaced by one of uncertainty, we are obligated to look closely at what we have accomplished and what it can mean in the development of effectual plans for the future.

As an industry that owes much of its growth—and perhaps its existence—to the positive effects of federal initiatives in conservation, we cannot allow programs like COSP and CHIP to end without recounting the many benefits that will survive the closing of this chapter in Canada's struggle for energy self-sufficiency.

Millions of Canadians have been motivated to waste less energy. Some responded to financial incentives offered in the form of grants, while others were motivated by a better understanding of the many issues and answers gained from the consumer education components associated with such programs. The cumulative effect of these federal initiatives has also impacted favourably on the changing attitudes of Canadians toward wasting less energy.

In the private sector, the beneficial growth sponsored by such programs is manifested in the thousands of jobs sustained since 1977, many of which will survive these programs. Federal initiatives have also fostered an environment in which technical advancements flourished, creating a new generation of products and services to meet today's conservation demands.

[Traduction]

On vient de vous distribuer le mémoire de l'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie. Vous en avez chacun un exemplaire?

Je vous présente M. Wall, trésorier et président du Comité des relations gouvernementales. Vous avez sans doute un petit exposé à nous faire, après quoi nous vous poserons des questions.

M. Len Wall (trésorier et président du Comité des relations gouvernementales, Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie): Merci, madame la présidente et messieurs. C'est un plaisir et un honneur pour moi de représenter devant le Comité, l'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie pour vous exposer notre point de vue.

Notre Association regroupe tous les entrepreneurs du Canada, nous avons des bureaux dans toutes les provinces et notre objectif est d'offrir une formation technique aux entrepreneurs, d'élaborer des normes pour les isolants et pour le travail d'isolation, de coopérer avec le gouvernement afin de bien informer les usagers et de permettre à l'industrie de répondre à la demande.

Je voudrais maintenant, si vous le permettez, vous lire mon exposé, ce qui prendra environ cinq minutes.

L'aggravation des pressions économiques dues à l'augmentation du déficit et à la hausse rapide des coûts de la plupart des matières premières se répercute sur les politiques énergétiques de la plupart des pays du monde. Cela se traduit au Canada par la suppression de plusieurs programmes fédéraux en matière de conservation et la mise en veilleuse de nouvelles initiatives. Avant d'aborder cette zone d'incertitude, il faudrait faire le point de ce qui a été réalisé et de ce qui reste encore à faire à l'avenir.

Notre industrie, dont la croissance, voire l'existence même, est attribuable aux initiatives fédérales dans le domaine de la conservation de l'énergie, ne saurait assister à la suppression des programmes PCRP et PITRC sans insister sur les nombreux avantages qui survivront à cette étape de notre lutte pour réaliser notre autonomie énergétique.

Des millions de Canadiens ont été encouragés à gaspiller moins d'énergie. Certains l'ont fait pour bénéficier des subventions fédérales tandis que d'autres ont agi simplement après avoir été mieux informés grâce aux campagnes d'explication accompagnant les différents programmes. Ces différentes initiatives fédérales ont donc persuadé bon nombre de Canadiens de gaspiller moins d'énergie.

Dans le secteur privé, ces programmes ont entraîné la création de milliers d'emplois depuis 1977, dont bon nombre survivront à ces programmes. Ces programmes ont en outre suscité des progrès techniques qui ont débouché sur la création d'une nouvelle génération de produits et services conformes à la demande actuelle en matière de conservation.

[Text]

While a clear consensus has not been reached on exactly how much energy Canadians would be wasting today if these programs had not existed, approximations indicate that, over the 1976-1982 period, energy use per Canadian household decreased by about 16%.

The effects of this reduction go beyond the direct benefit realized in the consumer's pocket-book. They can be expressed in terms of the billions of dollars in future costs that our country will not be required to face in offshore resource purchases or the capital costs of supply projects.

The valuable learning opportunities experienced by both the private sector and government have been numerous. Much has been learned about the consumer's changing attitude concerning conservation and how it can be influenced. Many successful formulas have been developed that will motivate Canadians to undertake conservation activities. However, the best available evidence teaches that today efficiency does not sell at the consumer level unless it produces real annual returns, in reduced energy costs, on the order of 30% to 200%. This is equivalent to a pay-back requirement of six months to three years.

• 2120

During this period, important learning experiences were evidenced in the private sector, as reflected by such things as the development of product standards, the development of installation standards, technical training programs, the introduction of requirements for employee proficiency and operational structure, workmanship warranty and quality certification programs.

The massive volumes of retrofit work performed on Canadian homes brought to the surface a better understanding of building science dynamics in such areas as product off-gassing for UFFI, humidity accumulation and movement, air leakage, indoor air quality, building ventilation and occupant health and safety.

The aggregate effect of this new information and these various learning experiences should be a careful shaping of the public policies which give birth to tomorrow's approach to conservation. While some lessons can be transferred into tomorrow's plans easier than others, all must have an indelible impact on how the industry delivers its conservation services in the future.

Reductions in energy waste since 1973 have been impressive, but we have a long way to go before completely adjusting to the hard lessons about cost disparities between new and existing supplies of energy. Canadians are still one of the highest per capita consumers of energy in the world. But the world of the mid-eighties has relaxed and forecasters again draw curves of energy growth bending toward the tops of their graphs. If these visions become reality, Canadians will pay an enormous economic and environmental price.

[Translation]

Même si on ne peut pas dire au juste quelle a été l'économie d'énergie réalisée grâce à ces programmes, il semblerait que de 1976 à 1982, la consommation d'énergie par foyer a baissé d'environ 16 p. 100.

Cette baisse de la consommation signifie une économie non seulement pour les particuliers, mais également une économie de milliards de dollars que notre pays ne devra pas dépenser à l'avenir pour acheter de l'énergie à l'étranger ni engloûtir dans les dépenses d'immobilisations.

Le gouvernement ainsi que le secteur privé ont beaucoup appris, notamment en ce qui concerne l'évolution de l'attitude des usagers en matière de conservation et la façon d'influencer ces attitudes. On a trouvé différents moyens pour convaincre les Canadiens de conserver l'énergie. Toutefois, pour convaincre les usagers de dépenser pour la conservation d'énergie, les nouveaux dispositifs doivent permettre une baisse de la facture énergétique de 30 à 200 p. 100, ce qui veut dire qu'ils doivent s'amortir en une période allant de six mois à trois ans.

Pendant toute cette période, le secteur privé a fait un certain nombre d'expériences probantes, dont on retrouve les traces dans la mise au point de normes pour les produits et pour les installations, ainsi que dans le domaine des programmes de formation technique, ou dans celui de la qualité dans l'exécution du travail, ainsi que pour tout ce qui concerne les procédures de certification et de garantie.

Grâce à tous ces travaux d'amélioration des logements canadiens, nous avons amélioré nos connaissances des lois du bâtiment, dans des domaines aussi divers que celui des émanations gazeuses de la MIUF, de l'accumulation et de la propagation de l'humidité, des courants d'air, de la qualité de l'air des logements, de l'installation des systèmes d'aération, ainsi que de la sécurité et de l'hygiène.

L'amélioration de nos connaissances devrait donc se traduire par de nouvelles politiques et programmes dans le domaine de la conservation. Certains des enseignements du passé seront plus facilement réutilisés dans les plans qui seront mis en oeuvre demain, mais tous laisseront une trace profonde dans la façon dont notre secteur sera amené à travailler.

Depuis 1973 nous avons réussi à réduire de façon impressionnante le gaspillage d'énergie, mais nous avons encore beaucoup à faire pour tirer le meilleur parti du phénomène de disparité du coût des diverses sources d'énergie, nouvelles et anciennes. La consommation d'énergie par habitant au Canada est encore parmi les plus élevées du monde. Même si les esprits se sont un peu calmés en ce milieu des années 1980, les courbes prévisionnelles indiquent une croissance vers la fin de la décennie, ce qui—au cas où la chose s'avèrerait—risque de coûter cher aux Canadiens, aussi bien du point de vue économique qu'écologique.

[Texte]

What Canada needs now is a well balanced combination of pro-active initiatives taken jointly by government and the energy community that will provoke Canadians into taking responsible conservation actions, provide incentives that sponsor industry growth while reducing investment risk and achieve an optimal reduction in the waste of precious energy.

How do we achieve these goals? Subsidies for conservation in the residential sector in the form of direct grants have been far less effective than expected. Future Canadian government policies must ensure that the world energy lessons are fully appreciated without having to be experienced. Although government policy strategists are starting to view conservation more as a resource than as a response to energy price increases, this perspective must be reflected in future policies including such areas as: market pricing of energy; elimination of subsidies for energy use; implementation of regulations to improve standards; significant provision for consumer information and education; industry support and risk deferral; research and development of new conservation techniques and the solutions to problems associated with existing techniques; visible encouragement of conservation by leaders at all levels; development of communication techniques that convey information to the consumer and motivate action; working co-operatively in building credibility for the energy community; and stressing consumer protection, workmanship warranty and quality assurance mechanisms.

Individually and cumulatively, these factors call for strategies that both reduce uncertainty about future Canadian energy needs and allow for flexible responses to changing conditions. Assurances are needed that the full range of potential candidates for the country's scarce energy dollars have been identified, and that those candidates have been rigorously compared under methodologies that can accommodate widely differing distributions of life-cycle costing and other benefits.

Energy supply can be expanded either by producing more or wasting less. The goal of planners should be to direct federal investment toward whatever methods for producing more or wasting less prevail in a test of cost, uncertainty, and risk minimization.

The winding down of COSP and CHIP must not be viewed as the end of a great government initiative, but the beginning of an even greater government and private sector initiative.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wall. I like that last paragraph, where you said the beginning of an even greater government and private sector initiative. I have to believe that the government has certainly set out the initiative and now it is time for private enterprise to move forward and start doing it on its own, wasting less.

[Traduction]

Ce dont le pays a donc besoin, c'est de mesures préventives et équilibrées, résultant d'une collaboration entre l'État et le secteur de l'énergie, qui amèneraient les Canadiens à plus de responsabilité dans le domaine de la conservation, tout en mettant à la disposition de la croissance industrielle des mesures d'incitation qui réduiraient le risque à l'investissement en même temps que le gaspillage d'une précieuse énergie.

Comment pourrions-nous y parvenir? Disons tout de suite que l'aide à la conservation dans le secteur résidentiel, sous forme de subventions directes, n'a pas donné les résultats escomptés. Le gouvernement canadien, dans les nouvelles politiques qu'il appliquera, devra donc se rappeler qu'il est toujours possible de tirer parti des échecs d'autrui pour ne pas en faire soi-même l'expérience. Même si les spécialistes du gouvernement voient dans la conservation une ressource plus qu'une réponse à la hausse des prix, on devra en trouver la trace dans les politiques à venir et notamment dans les domaines suivants: établissement des prix en fonction du marché, élimination des subventions à la consommation, mise en place de règlements améliorant les normes, promotion de l'information et de l'éducation du consommateur, soutien à l'industrie et partage du risque, recherche et mise au point de nouvelles techniques de conservation et de solutions aux problèmes créés par certaines des techniques en cours, encouragement à la conservation de la part de tous les responsables, mise au point de techniques de communication permettant d'informer le consommateur et de le motiver, renforcement de la confiance dans le secteur de l'énergie grâce à une meilleure collaboration, protection du consommateur, et enfin dans le domaine des garanties concernant la qualité du travail et des matériaux.

Au total ces éléments exigent, pris dans leur ensemble ou isolément, la mise en place de stratégies qui nous permettent de prévoir nos besoins en énergie, tout en nous assurant que nous serons à même de répondre aux diverses situations. Nous avons également besoin d'être sûrs que les diverses sources d'énergie du pays, étant donné le peu de moyens dont nous disposons, ont été répertoriées comme il convient, et que nos choix se feront grâce à des méthodes permettant de comparer leurs coûts ainsi que les avantages qu'elles offrent.

On pourra disposer de plus d'énergie en produisant plus ou en gaspillant moins. Quelle que soit la solution choisie, les investissements de l'État devront être pensés en fonction d'un examen des coûts, d'une réduction au minimum du risque.

La disparition du PCRP et du PITRC ne doit donc pas être comprise comme la fin d'une grande initiative de l'État, mais plutôt comme le début d'une plus grande initiative de l'État et du secteur privé.

Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Wall. J'aime beaucoup cette dernière remarque sur le début d'une grande initiative de l'État et du secteur privé. J'ose penser que c'est le gouvernement qui a donné le coup d'envoi, et que le secteur privé doit maintenant assumer ses responsabilités, et notamment dans le sens d'une réduction du gaspillage.

[Text]

Mr. Tobin, do you want to start off? Or do you perhaps want Mr. McDermid to start off?

Mr. Tobin: No, Madam Chair.

• 2125

Mr. McDermid: The chairman is showing her bias.

Mr. Tobin: I appreciate your understanding of your role as being the chairman of all members of the committee and in introducing this particular brief in such an unbiased way. Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: You are welcome.

Mr. Tobin: I want first of all to thank the witness for what I believe has been an excellent brief in many ways, pointing out the tremendous success of the COSP program and the CHIP program. While neither you nor the previous witness, the Canadian Electrical Association, mentioned the RRAP program, I believe it is one of the programs members of your particular association have benefited from and been involved with a great deal around this country.

I want to ask the gentleman the same question I asked the previous witnesses. Was your organization, the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association, in this age of consultation and discussion, consulted previous to the November 8 statements, which, as I indicated earlier, wiped out approximately \$3.2 million of expenditure in various forms of research, conservation, etc., in the energy field?

Mr. Wall: I guess that the word "consultation" once again would not be the correct word. It was an act of Parliament, and would be presented to the members first.

There is a continuing dialogue between the association and the CHIP-EMR division whereby we discuss a lot of subjects. I would say that over the course of two or three months prior to the announcement, certain scenarios were presented to us, such as if this happened, what would happen. Information was passed back and forth. But I really could not say that we had prior knowledge of exactly what would happen, if that is what you mean.

Mr. Tobin: No. What I mean is did the government, before it took a decision, go out and consult those people active in the field with hands-on experience and hands-on involvement on a daily basis to ask whether or not such actions would be appropriate and whether or not the measure or degree of the cutbacks would be beneficial at this time? That is the kind of consultation I am talking about.

Mr. Wall: We were consulted in that we were asked what would happen if this happened, would there be supplies. While we did not like what we heard, we gave our views and made our recommendations as to what would be easier for the industry.

Mr. Tobin: You say:

[Translation]

Monsieur Tobin, voulez-vous commencer? Préfereriez-vous que ce soit M. McDermid?

M. Tobin: Non, madame la présidente.

M. McDermid: La présidente montre ses préjugés.

M. Tobin: J'aime beaucoup la façon dont vous comprenez votre rôle de présidente de tous les membres de ce comité, ainsi que de la façon tout à fait impartiale que vous avez eue de présenter ce mémoire. Merci, madame la présidente.

La présidente: Merci.

M. Tobin: Je voudrais tout d'abord remercier le témoin pour ce que je pense être un excellent mémoire, et notamment sur la façon dont il met en évidence les bons résultats des programmes PCRP et PITRC. Ni vous ni le témoin précédent, c'est-à-dire l'Association canadienne de l'électricité, n'avez fait allusion au PAREL, dont pourtant les membres de votre association ont profité, et dont ils se sont beaucoup servis dans tout le pays.

Je voudrais donc vous poser la même question que j'ai déjà posée aux témoins précédents. En cette période de consultation et de discussion, votre association, l'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie, a-t-elle été consultée avant l'exposé du 8 novembre, lequel, comme je l'ai dit tout à l'heure, a réduit de 3.2 millions de dollars les dépenses consacrées à diverses formes de recherche sur la conservation etc., dans le domaine de l'énergie?

M. Wall: Je pense que le terme de consultation une fois de plus n'est pas bien choisi. Il s'agissait d'une loi du Parlement et elle serait d'abord soumise aux députés.

Il y a un dialogue continu entre l'association et la direction du PITRC à Énergie, Mines et Ressources, et des tas de sujets sont discutés. Au cours des deux ou trois mois précédents, nous avions été mis au courant de divers scénarios possibles, au cas où les choses se concrétiseraient. Donc, il y a eu un échange de vues, mais—si c'est cela que vous voulez savoir—je ne peux pas dire que nous ayons été tenus au courant avant que la décision ait été prise.

M. Tobin: Non. Je voudrais savoir si le gouvernement, avant de prendre sa décision, a consulté les spécialistes qui ont une expérience quotidienne de première main, pour leur demander si telle ou telle action serait indiquée, et si le moment était bienvenu d'imposer des restrictions budgétaires. Voilà le genre de consultation dont je veux parler.

M. Wall: Nous avons été consultés dans la mesure où l'on nous a demandé quelles seraient les réactions si telle ou telle mesure était prise, et quel était l'état des réserves. Nous n'étions pas tout à fait d'accord avec ce qu'on nous disait, mais nous avons tout de même fait part de notre point de vue et nous avons fait des recommandations en fonction des intérêts de notre secteur.

M. Tobin: Vous dites:

[Texte]

In the private sector, the beneficial growth sponsored by such programs is manifested in the thousands of jobs sustained since 1977—many of which will survive these programs.

How many will not survive? What kind of rough and dirty estimate can you give me?

Mr. Wall: I am sure that there is going to be a definite levelling out of the industry, no question about it. I have not consulted all of my colleagues, but I would guesstimate that 40% to 50% of the industry will most likely not be in business directly blowing attics. What I meant by that was that there was not much of an industry before CHIP, and there is certainly a much stronger industry today, or there will be.

Mr. Tobin: When you say 40% to 50% of those currently involved in the industry will not be in the business much longer, that tells me two things: a loss of jobs, which I am concerned about; and its reflection on the level of activity, which is now going to be reduced correspondingly, which I am more concerned about. I would suggest that if 40% to 50% of those involved are no longer in the business, the actual level of this kind of activity is going to be decreased by an even greater percentage, perhaps as much as 60%.

Let me ask you this question. There was some discussion with the previous witness, and I saw you listening, about why the CHIP program did not work as well in Quebec and Ontario as it did in the east. I want to present some of my own ideas about that, and I want your comment. You, after all, are in the CHIP business we are talking about.

The gentleman from Hydro Quebec said that people in Quebec simply did not know about the program.

• 2130

In Atlantic Canada the biggest single promoter of the program was the private sector, those people involved in the insulation business. Every time you turned on the radio, turned on the television, opened the newspaper or any form of advertising, it was companies out competing for a piece of the market that were promoting the program, providing all the details, telling people who to contact in the federal government and saying how much you can do for what amount and please use our company.

Now was that a factor, the fact that homes in Atlantic Canada are generally older and therefore in more need of insulation, the fact that there is a higher percentage of owner-occupied homes in Atlantic Canada than may be the case elsewhere? I think the fact that people in the Atlantic are perhaps not as mobile—they tend to live in their houses, not as a specific rule, but generally live in their houses longer and stay put longer than you would have in an urban or suburban setting, where people seem to move around every four or five years, speculating on the housing market... Are those factors significant ones in the so-called lack of success of the CHIP program in Quebec and Ontario vis-à-vis the levels of activity in Atlantic Canada?

[Traduction]

Grâce à la croissance du secteur privé consécutive à l'application de ces programmes, des milliers d'emplois ont été maintenus depuis 1977, dont un grand nombre pourront survivre à la disparition desdits programmes.

Combien d'emplois risquent être perdus? Pouvez-vous me donner un chiffre approximatif?

M. Wall: Je puis dire avec certitude que notre secteur sera maintenant stationnaire, cela ne fait aucun doute. Je n'ai pas consulté tous mes collègues, mais je pourrais dire qu'à peu près 40 à 50 p. 100 d'entre eux vont être obligés d'arrêter de faire de l'isolation sous les combles. Je voulais donc dire que notre secteur s'est beaucoup développé à partir de la mise en place du PITRC.

M. Tobin: Lorsque vous dites que 40 à 50 p. 100 des entreprises de votre secteur vont cesser leurs activités, je pense immédiatement à la perte d'emplois, problème qui me préoccupe énormément; cela représente donc une chute d'activités, et je m'en inquiète. Cette chute d'activités sera peut-être d'ailleurs de 60 p. 100, si de votre côté, vous estimez à 40 ou 50 p. 100 de l'ensemble ceux qui vont cesser leurs activités.

Je vais donc vous poser maintenant une question. Nous avons discuté avec le témoin précédent, et j'ai remarqué que vous écoutiez, des raisons pour lesquelles le PITRC n'a pas donné d'aussi bons résultats au Québec et en Ontario que dans l'est. Je vais vous dire ce que j'en pense, et vous me répondrez là-dessus. Après tout, c'est vous qui connaissez le mieux ce PITRC dont nous parlons.

D'après ce monsieur d'Hydro-Québec, il semble que la population de sa province n'ait tout simplement pas été au courant du programme.

Dans les Maritimes, c'est le secteur privé qui s'est trouvé être le promoteur le plus actif du programme, c'est-à-dire les gens qui faisaient de l'isolation. Chaque fois que l'on ouvrait sa radio ou sa télévision, ou même un journal, on était bombardé de publicité faite par des sociétés qui se disputaient le marché en faisant la promotion du programme, en exposant les détails d'application et en disant aux gens à qui s'adresser au niveau fédéral, tout en leur donnant des indications chiffrées, pour, à la fin, leur offrir leurs services.

Cela viendrait-il de ce que les logements des Maritimes sont en général plus vieux et qu'il faut donc y faire des travaux d'isolation et qu'en même temps, un pourcentage élevé de ces logements sont occupés par le propriétaire? Par ailleurs, la population des Maritimes n'est peut-être pas aussi mobile que celle des grands centres urbains, elle a tendance à vivre dans ses propres logements plus longtemps, cependant que les citoyens déménagent tous les quatre ou cinq ans, parce qu'ils spéculent... Pensez-vous que ces éléments permettent d'expliquer que le programme ait eu moins de succès au Québec et en Ontario que dans les Maritimes?

[Text]

Mr. Wall: I suppose they are definitely contributing factors, along with others. Some could be the fact that . . . I do not know all of the information on Atlantic Canada, but I think there were also windows and doors involved there. So I think salesmanship had a little bit to do with it, along with maybe the fact that the homes were older and therefore were more susceptible. Some of the people I have talked to from Atlantic Canada who are in the industry in the insulation business and not in the window business complained that they lost the grant to a window salesman who was maybe just a little better.

I certainly would agree with you that I do not think my colleagues in Ontario missed knocking on too many doors over the last few years promoting the program and trying to develop business. I am a little surprised at the statistics, you know, between Atlantic Canada and Ontario and Quebec, but . . .

Mr. Tobin: All I can say in my last question is that Members of Parliament from Atlantic Canada often use the last page of their householder to promote the CHIP program. I do not know if that was part of it as well, but . . .

The Chairman: That is really interesting, because out west I think they were up and down every street, knocking on doors constantly. You did not have to turn on your TV or your radio.

Mr. Tobin: That is good.

The Chairman: They were just . . .

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean): They do not have TV there.

The Chairman: They do not have TV there.

Mr. Tobin: Well, Madam Chairman, I will be glad to advise my constituents about your knowledge of conditions in Atlantic Canada. I am sure your colleague in the same party, Mr. Morrissey Johnson, would be glad to do the same.

Last question. Your paper leaves me a little bit confused. You lift me up in the first couple of pages by talking about the great value of the COSP and CHIP program; you make me feel good to realize that it was a good expenditure of public funds, it was a program that contributed greatly not only specifically by introducing new conservation measures to Canadian homes, but also by raising, you are quite correct, Canadian consciousness about the value of conserving energy. You do all that very well, very articulately and very eloquently, and then in the end you sort of say well, you know, that is the end of it. You do not make a plea that we have a second look at that cancellation of the \$320 million in funding. You simply say we have to be progressive and innovative in the future and decide what our priorities should be in spending scarce energy dollars, but then you do not tell us where we should go. Is there any reason for that? I mean, you do not strike me as a shy fellow or a fellow to be inhibited by Members of Parliament at 9.30 at night.

Mr. Wall: Possibly we are not very good salesmen and we did not do a good enough report and put a paragraph in there on salesmanship.

[Translation]

M. Wall: Ces facteurs, parallèlement à d'autres, ont certainement joué un rôle. Parmi ces autres facteurs . . . je ne connais pas tout le détail de la situation des Maritimes, mais je pense qu'il faudrait citer l'état des fenêtres et des portes. Il faudrait aussi ajouter l'activité déployée par les vendeurs, parallèlement à l'âge des logements. J'ajouterais que, dans les provinces maritimes, certains entrepreneurs, avec lesquels j'ai discuté, se sont plaints de ne pas avoir pu obtenir la subvention lorsque certains vendeurs de fenêtres offraient un devis juste un peu plus avantageux.

Mais pour en revenir à ce que vous disiez, je ne pense pas que mes collègues de l'Ontario aient ménagé leurs efforts lorsqu'il s'est agi d'aller frapper à toutes les portes possibles, pour promouvoir le programme en question et faire marcher leurs affaires. Je suis un peu surpris par les chiffres et cette différence entre les provinces maritimes et l'Ontario et le Québec, d'un autre côté, mais . . .

M. Tobin: Tout ce que je puis dire, c'est que les députés des provinces maritimes ont souvent utilisé la dernière page de leur bulletin d'information à leurs électeurs pour faire de la publicité pour le PITRC. Je ne sais pas si cela a pu influencer les choses . . .

La présidente: Voilà qui est très intéressant et je sais que, dans l'Ouest, ils faisaient du porte-à-porte sans arrêt; on n'avait même pas besoin de la télévision ou de la radio.

M. Tobin: C'est parfait.

La présidente: Ils avaient . . .

M. Côté (Lac-Saint-Jean): Ils n'ont pas la télévision là-bas.

La présidente: Sans doute.

M. Tobin: Madame la présidente, je serais heureux de dire à mes électeurs à quel point vous connaissez bien le Canada de la côte atlantique. Je suis sûr que votre collègue du même parti, M. Morrissey Johnson, sera heureux d'en faire autant.

Ma dernière question. Je suis un peu dérouté par votre mémoire. Tout d'abord, dans les premières pages, vous me faites très plaisir en vantant les qualités du PCRP et du PIRC, et vous nous dites à quel point ces programmes étaient une dépense sage, grâce à laquelle on a pu améliorer la conservation de l'énergie dans les logements canadiens et, en même temps, conscientiser la population. Vous le faites de façon très éloquente, très claire, pour, vers la fin, nous dire que les choses tirent à leur fin. Vous ne demandez pas que l'on réexamine cette suppression de 320 millions de crédits. Vous nous dites simplement qu'il faudra faire preuve d'imagination, trouver de nouvelles solutions à l'avenir et revoir nos priorités en fonction des crédits rares dans le domaine de l'énergie, sans nous dire de façon plus précise quelle orientation prendre. Pourquoi cela? Je n'ai pourtant pas l'impression que vous soyez intimidé par les députés de ce Comité, à cette heure tardive.

M. Wall: Il se peut que nous ne soyons pas de très bons vendeurs, notre rapport est peut-être insuffisant et nous aurions peut-être dû ajouter un paragraphe de réclame.

[Texte]

Mr. Tobin: No, I am quite serious. Where should we go from here? Should we have a second look at this decision?

Mr. Wall: I feel any decision can have a second look, definitely. I would say that the program did work well, regardless of what party put it in, if you want to play that game. But basically the program did make Canadians aware that energy is important. I think what we are trying to say is if the program is basically over, the way it exists right now, then the federal government still has a responsibility to the Canadian public and to the insulation industry that developed out of this incentive program to work with it to help it continue to exist and keep those jobs that are out there by...

Mr. Tobin: How many jobs?

• 2135

Mr. Wall: I would say 30,000, and that figure I think is reasonably close. I think the point we are trying to make is that the industry and technology developed in the last five years should not just go down the drain because there is no more incentive program. With the help of government and industry, the public can be made aware that there is still a long job to do. The cost of conserving a barrel of oil is still a heck of a lot cheaper than producing a barrel of oil. Maybe we are taking a little bit less aggressive approach than we could to try to have the minds of government changed, but really we want this. This is a good industry, it is beneficial to Canada, and we want to make sure it exists.

Mr. Tobin: Thank you.

The Chairman: Thanks, Mr. Tobin. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Madam Chairman. You say Canadians are still one of the highest per capita consumers of energy in the world. I understand we are the highest.

Mr. Wall: Quite possibly. I know we certainly waste a lot according to the statistics that are available.

Mr. Waddell: You say on the last page of your brief that you would like to provide incentives that sponsor industry growth while reducing investment risk. What are those incentives?

Mr. Wall: Without being too specific, I would say the facilities of the government to advertise conservation, to make the public aware, possibly to look at new methods of setting standards, of giving assurance to the public that conservation is not a weak thing, not an image thing...

Mr. Waddell: All right. Can I ask you what you have against grants or tax incentives? I was just making some notes to myself about some incentives we give the oil industry. We have given them super depletion allowances; we give them cartel prices. They have been given these petroleum incentive

[Traduction]

M. Tobin: Non, ce n'est pas ce que je veux dire et je suis tout à fait sérieux. Que devons-nous faire maintenant? Est-ce que nous devrions réviser cette décision?

M. Wall: On peut toujours repenser une décision. Je pense que le programme a bien fonctionné, quel que soit le parti auquel nous le devons, si c'est cela que vous voulez dire. Mais, pour l'essentiel, il a permis aux Canadiens de prendre conscience de l'importance de l'énergie. Nous voulons surtout dire qu'en cas de disparition de ce programme, tel que nous le connaissons, le gouvernement fédéral continue à avoir des responsabilités à l'égard de la population canadienne, mais également du secteur de l'isolation qui s'est créé grâce à ces crédits et mesures d'incitation, et dont il faut préserver les emplois...

M. Tobin: Combien d'emplois?

M. Wall: Je dirais environ 30,000 et je pense ne pas me tromper de beaucoup. Nous voudrions surtout que notre secteur et les techniques qui ont pu être mises au point depuis cinq ans ne pâtissent pas de la disparition des crédits. Avec l'aide de l'État et du secteur privé, on pourrait continuer à sensibiliser la population à tout ce qui reste à faire. Tout ce qu'on peut faire pour la conservation d'un baril de pétrole coûtera toujours beaucoup moins que la production du même baril. Mais peut-être devrions-nous être un peu plus entreprenants si nous voulons réussir à convaincre les cercles gouvernementaux. Voilà un secteur qui a fait ses preuves, dont le Canada profite, et nous voudrions surtout qu'il ne disparaisse pas.

M. Tobin: Merci.

La présidente: Merci, monsieur Tobin. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci, madame la présidente. Vous dites que la consommation d'énergie par habitant est, au Canada, une des plus élevées du monde. Si je ne me trompe, c'est même la plus élevée.

M. Wall: C'est tout à fait possible. Je peux dire que les statistiques montrent à quel point nous gaspillons cette énergie.

M. Waddell: À la dernière page de votre mémoire, vous dites que l'on devrait adopter des mesures stimulant la croissance de votre secteur grâce à la réduction du risque à l'investissement. Quelles sont ces mesures d'incitation auxquelles vous pensez?

M. Wall: Sans vouloir entrer dans le détail, je pense à l'utilisation des services de l'État pour faire la publicité de la conservation, sensibiliser le public, trouver de nouvelles méthodes d'établissement des normes et donner l'assurance au public que cette question de la conservation n'est pas une petite affaire, que ce n'est pas une opération purement publicitaire...

M. Waddell: Très bien. Avez-vous quelque chose contre les crédits ou les incitations fiscales? Je viens de noter ici un certain nombre de mesures d'incitation dont bénéficie le secteur du pétrole. Nous leur avons fait profiter de ces allocations extraordinaires à l'épuisement des ressources et des

[Text]

program or PIP grants. They get deferred taxes. We even gave \$75 million to Imperial Oil as a grant to keep a project going for a little while. Nothing happened and they pocketed the \$75 million. We give loan guarantees for Husky Oil upgrader. I could go on and on. What do you have against grants and incentives for the little guys like you?

Mr. Wall: Basically nothing. I do not think I said that; I hope I did not.

Mr. Waddell: But that is the impression I get from the industry.

Mr. Wall: I do not think you are going to like my answer.

Mr. Waddell: I do not mind. I want to hear it; I might learn something. I have a lot to learn, my colleagues are going to say.

Mr. Wall: Speaking from personal experience, the CHIP program turned out to be an excellent program. It had a lot of problems getting off the ground in the first two years . . .

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Wall: —and there were a lot of rip-offs by contractors, by everybody, as far as I am concerned. I think I just wondered whether I really wanted to have an image like that. Not that grants are not good; they are good if they are delivered and controlled properly, and the CHIP program now has that ability in my opinion. It has a good staff, and EMR is doing an excellent job.

Mr. Waddell: All right, I have just two questions. One concerns the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association. How many members are there?

Mr. Wall: About 600.

Mr. Waddell: Six hundred. And are you a contractor, or are you a full-time . . .

Mr. Wall: No, no. I am a contractor in Ottawa.

Mr. Waddell: So you are a volunteer for this?

Mr. Wall: Right.

Mr. Waddell: So there is no paid staff or anything else?

Mr. Wall: Absolutely not.

Mr. Waddell: We talked to the Canadian Petroleum Association . . .

• 2140

Mr. Wall: We have a general manager who is paid, but no, I am a contractor.

[Translation]

prix de cartel. Il y a eu aussi le Programme d'incitation pétrolière, et les fameux crédits du PIP. Ils ont bénéficié de mesures de report dans le domaine fiscal et *Imperial Oil* a même bénéficié d'une subvention de 75 millions de dollars pour un projet qui menaçait de périliter. Cela n'a donné aucun résultat et ils ont empoché les 75 millions. Nous avons donné des garanties de prêt pour le renflouement de *Husky Oil*. Je pourrais continuer comme cela longtemps. Avez-vous quelque chose contre les subventions et les mesures d'incitation lorsqu'elles peuvent profiter à de petits entrepreneurs comme vous?

Mr. Wall: Absolument pas. Ce n'est pas du tout ce que j'ai dit; du moins, je l'espère.

Mr. Waddell: Mais c'est pourtant un peu l'impression que donne votre secteur.

Mr. Wall: Je pourrais vous répondre, mais je crains que vous n'aimiez pas beaucoup ma réponse.

Mr. Waddell: Cela ne fait rien. Je veux l'entendre, peut-être vais-je apprendre quelque chose. Mes collègues seront sans doute d'accord pour dire que j'ai beaucoup à apprendre.

Mr. Wall: De mon point de vue et d'après mon expérience, le PITRC a donné d'excellents résultats. Les débuts, pendant les deux premières années, ont été difficiles . . .

Mr. Waddell: Oui.

Mr. Wall: . . . et des tas d'entrepreneurs se sont livrés à des actes de filouterie, pas seulement eux, c'est du moins ce que je pense. Je ne sais pas si c'est exactement l'image que je voulais donner. Non pas que les subventions soient en elles-mêmes une mauvaise chose; elles sont très bonnes si elles sont assorties de mesures de contrôle adéquates, et c'est précisément ce que permet maintenant le PITRC. Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources dispose d'un personnel excellent, qui fait maintenant du très bon travail.

Mr. Waddell: Très bien, j'ai encore deux questions à poser. Combien de membres votre association compte-t-elle?

Mr. Wall: Environ 600.

Mr. Waddell: Six cents. Êtes-vous vous-même entrepreneur, ou employé à temps plein . . .

Mr. Wall: Non, je suis entrepreneur à Ottawa.

Mr. Waddell: Vous êtes donc ici à titre bénévole?

Mr. Wall: Tout à fait.

Mr. Waddell: Cette association n'a donc pas de personnel rémunéré, à proprement parler?

Mr. Wall: Absolument pas.

Mr. Waddell: Nous avons parlé à la *Canadian Petroleum Association* . . .

Mr. Wall: Nous avons un directeur général qui est rémunéré, mais moi, je suis un entrepreneur.

[Texte]

Mr. Waddell: Can I ask you this then? I really appreciate your putting this brief together and coming, since you are a volunteer contractor. I especially like the part about what we have learned from the past. I do not understand this phrase, however, on page 2. I am up near the last sentence of the first paragraph:

However, the best available evidence teaches that today, efficiency does not sell at the consumer level unless it produces real annual returns—in reduced energy costs—on the order of 30% to 200%; this is equivalent to a payback requirement of six months to three years.

What is the evidence, and what are you talking about as the pay-back?

Mr. Wall: Okay. The evidence is, if I go in as a salesman to the consumer's home and try to sell him something that is going to take him 10 years for him to get the money back on, he will not be interested in buying it on any mass volume. What he is looking for is something that has a 25% or 30% pay-back, so at the end of three years he has his money back and it is money in his pocket. That is really what we are saying. I guess in a backhanded way it is a method of saying we still like the grant.

Mr. Waddell: You see, there is one person who could deliver that way, and correct me if I am wrong. I do not know how the small contractors could get in on it. But these fellows from Hydro, who have huge organizations, could finance things, could finance the consumer, could go to the consumer and say, you insulate or change your furnace and you will pay the same price for energy, we will loan you the money, it would not cost you anything. You would pay the same price but we are going to take back your energy savings for three years. Do you follow me?

Mr. Wall: I follow you 100%.

Mr. Waddell: I believe they do that in certain states of the United States, certain utilities are getting into it. Would your group get any benefit out of a program like that, or would hydro do it all itself?

Mr. Wall: I think it would be a matter of a working relationship between the contractors, the hydro in the various provinces, and the governments. I think it is an excellent suggestion as one source. In fact, we are preparing a brief for the Minister right now and that is one suggestion or a variation of it which could help replace the grants as they are today.

Mr. Waddell: Which Minister?

Mr. Wall: The Minister of Energy, Mines and Resources.

Mr. Waddell: *Fini.*

The Chairman: Oh, I am sorry. Thank you, Mr. Waddell. Mr. Côté.

[Traduction]

M. Waddell: Je vais vous poser une autre question. J'apprécie beaucoup le fait que vous ayez rédigé ce mémoire et que vous soyez venu témoigner étant donné que vous êtes un entrepreneur comparaisant à titre bénévole. J'ai particulièrement aimé la partie où vous parlez de ce que nous avons appris de l'expérience passée. Toutefois, je ne comprends pas une phrase à la page 2, tout près de la dernière phrase du premier paragraphe:

Toutefois, pour convaincre les usagers de dépenser pour la conservation d'énergie, les nouveaux dispositifs doivent permettre une baisse de la facture énergétique de l'ordre de 30 p. 100 à 200 p. 100, ce qui veut dire qu'ils doivent s'amortir en une période allant de six mois à trois ans.

Quelles sont les preuves dont vous parlez et qu'est-ce que vous entendez par amortissement?

M. Wall: Bon. Les preuves sont les suivantes: Si je me présente, à titre de vendeur, chez le consommateur pour essayer de lui vendre quelque chose qu'il ne pourra pas amortir avant 10 ans, ça ne l'intéressera pas de dépenser beaucoup d'argent pour l'acheter. Le consommateur veut acheter quelque chose qui a un taux d'amortissement de 25 p. 100 ou 30 p. 100 de sorte qu'au bout de trois ans, son investissement initial est amorti. C'est à ça que nous voulions en venir. Je suppose que, d'une façon détournée, nous avouons que nous sommes toujours en faveur de la subvention.

M. Waddell: Vous savez, si je ne m'abuse, il y a quelqu'un qui pourrait offrir un programme de cette façon. Je ne sais pas comment les petits entrepreneurs pourraient en profiter. Mais je parle des compagnies d'électricité, qui sont d'énormes organisations, capables de financer des programmes et des consommateurs et qui peuvent dire à ces derniers: isolez votre maison ou changez votre fournaise et vous allez payer le même prix pour l'énergie. Nous allons vous prêter l'argent et cela ne vous coûtera rien. Vous allez payer le même prix mais nous allons recueillir les économies que vous allez réaliser au cours des trois premières années. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Wall: Tout à fait.

M. Waddell: Je crois que certains services publics ont déjà adopté ce genre de programmes dans certains États américains. Votre groupe profiterait-il d'un pareil programme, ou est-ce que la compagnie d'électricité prendrait tout pour elle?

M. Wall: Cela dépend des rapports entre les entrepreneurs, les compagnies d'électricité des provinces et les gouvernements. A mon avis, c'est une excellente suggestion. En fait, nous sommes en train de préparer un mémoire à l'intention du ministre et nous y avons inclus une suggestion semblable qui permettrait de remplacer les subventions telles que nous les connaissons.

M. Waddell: De quel ministre parlez-vous?

M. Wall: Du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Waddell: *I am finished.*

La présidente: Oh, pardon. Merci, monsieur Waddell. Monsieur Côté.

[Text]

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean): Thank you, *Madame la présidente*. Mr. Wall, as you can see, we are getting the same type of stereotype questions from our friends. The question is, have you been consulted before? So you had the answer that you had been consulted before. But perhaps to make him happier, would it have been two, three or four months?

Mr. Wall: Yes, I am not exactly sure when the announcement was. It was in November, I believe, November 8 or in that timespan. There were mild discussions in August-September, I guess. In October, we had several discussions with scenarios asking questions about supply and so on, and it gave us an opportunity to sense that maybe things were going to happen that we did not like to happen, faster than we expected they would happen. We did get the opportunity to give back to EMR reasons why maybe it should not happen or in timespans that would be sensible from an industry point of view.

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean): As you know, we formed the government on September 18; so if we had needed three or four months before, you would have to have been consulted by the Liberal government, because it was before we were in power.

• 2145

Mr. Wall: That is most likely true. As I say, we have had discussion on situations for a while, but I would say it was more detailed in . . .

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean): So another question that we had this afternoon . . . It is what we have to put up with, you know, because we had the same type of question this afternoon. Canadians are still one of the highest per capita consumers of energy in the world—it was asked by Mr. Waddell. Could you give him the difference between higher user and higher spender? I think there is the climate and there are other considerations to take when we say that Canada is still the highest spender. We will always be using more than California or Florida, I think. Could you make this difference?

Mr. Wall: I guess what I mean there is per capita we have a high demand on energy, and I guess we always will, because we have a lifestyle that depends on that.

Mr. McDermid: And we have cheap energy.

Mr. Wall: And we have relatively cheap energy, I guess.

Mr. Côté (Lac-Saint-Jean): Thank you. I hope we will not have this question again tomorrow or the day after.

The Chairman: Thanks, Mr. Côté. Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Yes, Madam Chairman. Mr. Tobin asked one question that I had intended to ask.

[Translation]

M. Côté (Lac-Saint-Jean): Merci, madame la présidente. Monsieur Wall, comme vous pouvez le constater, nos collègues de l'opposition posent le même genre de questions stéréotypées, à savoir si vous avez été consulté auparavant. Vous avez répondu que vous l'aviez été. Mais, pour faire plaisir à notre ami, pourriez-vous nous dire si vous avez été consulté deux mois, trois mois ou quatre mois avant?

M. Wall: Je ne suis pas tout à fait certain de la date exacte de l'annonce. Je crois que c'était en novembre, peut-être le 8 novembre ou aux alentours de cette date. Il y a eu de vagues discussions à ce sujet en août ou en septembre, je crois. En octobre, nous avons eu plusieurs entretiens au cours desquels des scénarios ont été établis comportant des questions au sujet des stocks de matériaux, etc., ce qui nous a permis de nous rendre compte que certaines choses désagréables pourraient se produire plus tôt que prévu. Nous avons eu la possibilité d'expliquer au ministère pourquoi nous ne voulions pas que ces choses se produisent et, s'il était impossible de les empêcher, de proposer des délais un peu plus réalistes du point de vue de l'industrie.

M. Côté (Lac-St-Jean): Comme vous le savez, le gouvernement actuel a été formé le 18 septembre. Donc, s'il avait fallu un préavis de trois ou quatre mois, c'est le gouvernement libéral qui vous aurait consulté, car il était au pouvoir à l'époque.

M. Wall: C'est sans doute vrai. Comme je l'ai dit, nous avons eu quelques discussions sur divers scénarios pendant un certain temps, mais elles ont été plus détaillées . . .

M. Côté (Lac Saint-Jean): Voici donc une autre question qui a été posée cet après-midi . . . C'est un problème que nous devons endurer, vous savez, car la même question a été posée plus tôt dans la journée. Les Canadiens figurent encore parmi les plus gros consommateurs d'énergie au monde—la question avait été posée par M. Waddell. Pourriez-vous lui expliquer la différence entre le plus gros utilisateur et le plus grand dépensier? Je pense qu'il faut tenir compte du climat et d'autres considérations lorsqu'on dit que le Canada est encore le plus grand dépensier. A mon avis, nous allons toujours consommer plus d'énergie que la Californie ou la Floride. Pourriez-vous nous expliquer la différence?

M. Wall: Ce que je voulais dire, c'est qu'au Canada, nous avons une grosse demande d'énergie par personne et je pense que cela sera toujours le cas, car notre mode de vie en dépend.

M. McDermid: Et notre énergie ne nous coûte pas cher.

M. Wall: Oui, on pourrait dire que notre énergie ne coûte pas trop cher.

M. Côté (Lac Saint-Jean): Merci. J'ose espérer que cette question ne sera pas posée encore une fois demain ou après-demain.

Le président: Merci, monsieur Côté. M. Johnson.

M. Johnson: Merci, madame la présidente. M. Tobin a posé une question que j'aurais voulu moi-même poser.

[Texte]

Do you believe, sir, that if the people who used the various energy-saving programs to insulate and so on had been informed of the savings they could make from energy, energy savings, and there had been no grants available, do you believe they would have insulated? Or would some people just want to avoid of a government grant to insulate? That might be a leading question, but I ask it.

Mr. Wall: I would say there is always a percentage of people that are going to do it because in their mind it is the proper thing to do to save them money or because the country needs to use less oil. There is always a percentage of people that will do that. There is certainly always, at the other end of the scale, a percentage of people who will not do anything unless they get it for nothing. The people in between have to be sold by industry, maybe with the help of the oil companies or the electrical companies and government, to get the idea across.

There is no doubt also that grants create work. There is no question about that. This industry was created by the grants, and it certainly made a big difference. My business, just to give you an example, at one time had 25 people doing insulation work. Today I have two, and mine is a successful business. Now I am in other businesses than insulation. So there is a definite effect.

Mr. Johnson: Are there any members from Newfoundland in your association?

Mr. Wall: Yes. Jack Parsons is the representative from Newfoundland.

Mr. Johnson: There is another question that I should have asked; I meant to ask the people from Hydro. I am just wondering—you would not experience very much of it if you are confined to the Ottawa area, but do you have any idea of how many people might have gotten away not only from the use of oil, but also from the use of electricity and have gone back to wood, simply for the reason that both oil and electricity have gone up with inflation, and that there are so many people unemployed across Canada—more particularly, I should say, in Newfoundland—that now they are using wood and not using electricity or oil for heating purposes in their homes?

Mr. Wall: I am sure there are. I know I use wood where I can, because it is available to me and I enjoy it. I do not personally think it is any more economical, frankly—if you are living in Ottawa, of course. But I am sure that has affected some people, especially in rural Canada.

Mr. Johnson: I have to get the figures from Mr. McDermid on the number of people that used the CHIP program in Newfoundland. But I believe the first question I asked you is certainly true, that a lot of people are going to use grants to see if they were going to get a grant to take the insulation out of their homes because it is a government grant.

[Traduction]

S'il n'y avait pas de subventions et qu'on eût informé les gens, dans le cadre des divers programmes d'économie d'énergie, des économies qu'ils pourraient réaliser en isolant leur maison, etc, croyez-vous qu'ils l'auraient fait? Ou croyez-vous plutôt que certaines personnes préféreraient se prévaloir de subventions gouvernementales pour isoler leur résidence? C'est peut-être une question tendancieuse, mais je la pose quand même.

M. Wall: Selon moi, il y a toujours un pourcentage des gens qui vont le faire parce que, d'après eux, c'est la seule façon d'économiser de l'argent ou parce qu'ils estiment que le pays devrait consommer moins de pétrole. Il y a toujours des gens qui pensent ainsi. Il y a aussi, à l'autre extrémité, des gens qui refusent de faire quoi que se soit à moins que cela ne leur soit offert sur un plateau d'argent. Ce sont les gens au milieu qui doivent être convaincus par l'industrie, peut-être avec l'aide des compagnies pétrolières ou des compagnies d'électricité et du gouvernement, de l'intérêt qu'il y a à économiser l'énergie.

Il est aussi évident que les subventions créent des emplois. Il n'y a aucun doute là-dessus. Cette industrie a été créée grâce à des subventions, et celles-ci ont été déterminantes. Pour vous donner un exemple, ma compagnie comptait à un moment donné 25 employés, chargés des travaux d'isolation. Aujourd'hui, il ne m'en reste plus que deux, et pourtant ma compagnie est rentable. Je me suis lancé dans d'autres secteurs que l'isolation. On ne peut donc nier que les subventions aient été déterminantes.

M. Johnson: Votre association comprend-elle des membres de Terre-Neuve?

M. Wall: Oui. Jack Parsons représente cette province.

M. Johnson: Il y a une autre question que j'aurais dû poser aux représentants d'Hydro. Je ne sais pas si vous pourrez y répondre étant donné que vos travaux sont essentiellement limités à la région d'Ottawa, mais je me demande si vous avez une idée du nombre de personnes qui ont remplacé non seulement le pétrole, mais aussi l'électricité pour adopter le chauffage au bois, tout simplement parce que les coûts du mazout et de l'électricité ont augmenté avec l'inflation et qu'il y a tellement de chômeurs au Canada, particulièrement à Terre-Neuve, à tel point qu'ils préfèrent utiliser le bois plutôt que l'électricité ou le mazout pour chauffer leur résidence?

M. Wall: Je sais qu'il y en a. J'utilise moi-même le bois lorsque je le peux, parce que j'y ai facilement accès et que c'est agréable à utiliser. Franchement, je ne crois pas, personnellement, que cela soit plus économique, du moins pas si l'on habite à Ottawa. Mais je suis convaincu que certaines personnes sont passées au bois, particulièrement dans les régions rurales du pays.

M. Johnson: Il faudra que je demande à M. McDermid des statistiques précises sur le nombre de personnes à Terre-Neuve qui se sont prévalues du PITRC. Mais je crois que la réponse à ma première question est affirmative: Beaucoup de gens vont se prévaloir de la subvention gouvernementale pour isoler leur

[Text]

[Translation]

résidence, tout simplement parce qu'il s'agit d'une subvention gouvernementale.

• 2150

The Chairman: That is a different way to look at it.

Mr. Waddell: It is called Keynesian economics!

Mr. Johnson: As Mr. Tobin said, if you are a good salesman you go around and you encourage people to insulate. But I still believe that there are some areas of the country that need the COSP program and the CHIP program to continue longer than they do in other parts of the country. You know, that is my own personal view.

I do want to congratulate you on your brief. I almost believe that you might make a good PR person, and I could use you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Johnson.

I would like to ask a question of you, Mr. Wall. Do you really think the government should be involved in running the homes of Canadians? Do you not think that the average person should make up his or her mind how he or she is going either to heat or to insulate his or her home?

Mr. Wall: I suppose that would be the democratic way.

The Chairman: Do you not believe in democracy?

Mr. Wall: Yes. But there is a problem in communications, I think. Just taking that statement as a statement... the benefits of doing it, the pros and cons, if that is the way of putting it, would have to be made available to them on a massive scale to make sure that they can make the right decision.

The Chairman: You see, I personally do not think that the government should be running people in their homes. There are certain jobs for a federal government and a provincial government to do, but when it gets down to how to heat your home, I think it is up to the private individual to make his or her decision. Therefore, I really liked your very last paragraph, which says:

The winding down of COSP and CHIP must not be viewed as the ending of a great Government initiative, but the beginning of an even greater Government/Private Sector initiative.

It is time the government got out of homes and let the people run them.

Mr. Wall: Well, I think what we are saying there is that there certainly is a role for government to play. It created a situation, and I think it has a responsibility to the public to continue being involved in the capacity of assisting industry to help energy conservation in Canada, to make sure that Canadians take advantage and have the knowledge to take advantage, and to protect the oil supplies that we do have and the ones we have to buy from foreign countries at such high costs.

La présidente: C'est une autre façon de voir les choses.

M. Waddell: C'est ce qu'on appelle la doctrine keynésienne!

M. Johnson: Comme M. Tobin le disait, lorsqu'on est bon vendeur, on essaie d'encourager les gens à isoler leur maison. Mais je crois quand même qu'il y a des régions au Canada où le PCRP et le PITRC ne devraient pas prendre fin en même temps que dans les autres régions du pays. C'est mon avis personnel.

Je voudrais, cependant, vous féliciter pour votre mémoire. Vous pourriez bien être excellent dans le domaine des relations publiques et je n'hésiterais pas à vous prendre à mon service.

La présidente: Merci, monsieur Johnson.

J'aimerais vous poser une question, monsieur Wall. Croyez-vous vraiment que le gouvernement devrait s'ingérer dans la gestion des ménages canadiens? Ne pensez-vous pas que le Canadien moyen devrait pouvoir décider lui-même de la manière dont il entend chauffer ou isoler sa résidence?

M. Wall: Ce serait la façon démocratique de procéder.

La présidente: Ne croyez-vous pas au système démocratique?

M. Wall: Si. Mais je crois qu'il y a un problème de communications. Il faudrait pouvoir exposer les avantages et les inconvénients des divers modes d'isolation dans le cadre d'une campagne massive de sensibilisation destinée à aider les Canadiens à prendre la bonne décision.

La présidente: Personnellement, je ne crois pas que le gouvernement devrait s'immiscer dans les affaires des gens chez eux. Le fédéral et les provinces ont un rôle à jouer mais, lorsqu'il s'agit de la façon de chauffer sa résidence, je crois que la décision revient à l'individu lui-même. C'est pourquoi j'ai beaucoup apprécié votre dernier paragraphe, où vous disiez:

La disparition du PCRP et du PITRC ne doit pas être perçue comme étant la fin d'une excellente initiative gouvernementale, mais plutôt comme le début d'une bien meilleure initiative de collaboration entre l'État et le secteur privé.

Il est temps que l'État laisse la direction du foyer aux personnes qui y habitent.

M. Wall: En fait, ce à quoi nous voulons en venir, c'est que le gouvernement a un rôle à jouer. Il a créé cette situation et il a la responsabilité envers le grand public de continuer à s'y intéresser en aidant l'industrie à promouvoir la conservation de l'énergie au Canada, à s'assurer que les Canadiens connaissent les programmes et en profitent, et à protéger les sources de pétrole dont nous disposons de même que celles que nous devons acheter de pays étrangers à des coûts si élevés.

[Texte]

The Chairman: I suppose if I took an even broader look at it over the past 15 or 20 years and the various programs set up by the previous government, obviously John Q. Public has come to depend upon the government. That is not what a government is for. So I still commend your last paragraph and say it is time that government got on with its business and the private sector got on with its business.

Mr. McDermid, a couple of short ones.

Mr. McDermid: With the permission of my colleagues from the Class of '79, I want first of all to thank the association. Mr. Wall alluded to the fact that they were consulted before this decision was made. Although they might not have recognized it as consultation, in fact it was, and we thank them for their invaluable advice. It helped us with our decision.

My colleague talked about the high use of energy within Canada. Geography has an awful lot to do with that, I think Mr. Wall would agree. Secondly, I think the cost of energy, relative to other areas which experience the same climatic conditions as we do, is less than in those countries. I think that has an awful lot to do with the consumption within this country. That is my opinion, and I ask the witness: Does he not agree with that?

Mr. Wall: I would tend to agree. Using gasoline as an example, if I want to drive an extra hundred miles, I just go fill up and do it and do not think twice about it.

Mr. McDermid: You made an interesting statement that I want to follow up. You said your staff has been cut from 25 to 2 for insulation work, yet the CHIP program is still in existence; it has another year to run. We were finding that use in both these programs was dropping rather dramatically before the announcement of cancellation was made. I would like to ask you when you cut your staff from 25 to 2—before November 8 or after November 8?

• 2155

Mr. Wall: I guess that is a fair question because maybe my answer was a little misleading.

Mr. McDermid: I hope my colleagues will listen to this too, because it is very important to what they asked.

Mr. Wall: At the peak, which was November and December of 1983, I had 25. With some changes in the program about that time, and with the winding down of the 60% situation at the moment, that is where I stand now compared to a peak. We definitely had an excellent November, December, January, February, March of this year as far as sales go, because consumers were grabbing on to the opportunity of taking 60% instead of 33%. I frankly anticipate a very shallow summer, but I also plan a very aggressive merchandising program starting in August to take advantage of the ending of the

[Traduction]

La présidente: Je suppose que si l'on regarde la question de façon plus générale en remontant aux divers programmes établis au cours des 15 ou 20 dernières années par le gouvernement précédent, il devient évident que les Canadiens ont appris à dépendre du gouvernement. Ce n'est pas là le rôle d'un gouvernement. Je vous félicite donc encore une fois pour votre dernier paragraphe et je dis qu'il est grand temps que le gouvernement s'occupe de ses propres affaires et laisse le secteur privé s'occuper des siennes.

Monsieur McDermid, quelques petites questions rapides.

M. McDermid: Avec la permission de mes collègues de la promotion de 1979, j'aimerais tout d'abord remercier l'Association. M. Wall a mentionné le fait que l'Association avait été consultée avant que cette décision fût prise. Bien que cela n'ait pas été perçu comme tel, c'était en fait de la consultation et nous les remercions pour leurs précieux conseils qui nous ont permis de prendre notre décision.

Mon collègue a mentionné le taux élevé de consommation de l'énergie au Canada. Je pense que M. Wall conviendra avec moi que la géographie y est pour beaucoup. Deuxièmement, en comparaison avec d'autres pays dont le climat est le même que le Canada, ce dernier a des coûts d'énergie moins élevés. Cela influence d'ailleurs beaucoup la consommation d'énergie au Canada. C'est mon opinion personnelle mais je demande au témoin s'il n'est pas d'accord avec moi.

M. Wall: Oui, je suis plutôt d'accord avec vous. Si je prends pour exemple la consommation d'essence: si je veux conduire 100 milles de plus, je n'ai qu'à faire le plein et à partir sans m'inquiéter outre mesure.

M. McDermid: Vous avez dit quelque chose d'intéressant tout à l'heure, et j'aimerais qu'on en discute un peu plus longuement. Vous avez dit que votre personnel était passé de 25 à 2 préposés aux travaux d'isolation. Pourtant, le PITRC est encore en vigueur; il lui reste encore une autre année. Nous avons constaté tout à l'heure que le recours au PCR et au PITRC avait baissé de façon spectaculaire avant l'annonce de l'annulation de ces deux programmes. Pourriez-vous nous dire quand vous avez réduit votre personnel de 25 à 2 personnes; était-ce avant ou après le 8 novembre dernier?

M. Wall: C'est une bonne question parce que ma réponse pouvait porter à confusion.

M. McDermid: J'espère que mes collègues écouteront la réponse, car elle porte directement sur ce dont ils parlaient.

M. Wall: Au sommet de la courbe, c'est-à-dire novembre et décembre 1983, j'avais 25 employés. Vers cette époque, il y a eu certains changements au programme de même que la liquidation du programme de 60 p. 100, de sorte que mon effectif est tombé à son niveau actuel. La période de novembre à mars dernier a été très profitable pour nous au niveau des ventes car les consommateurs sautaient sur l'occasion d'avoir 60 p. 100 de subvention plutôt que 33 p. 100. J'ai l'impression que notre été sera très maigre, mais je prévois entreprendre une campagne très dynamique de commercialisation au mois

[Text]

program. So I would hope my staff would go up again on a temporary basis.

Then I expect, speaking strictly from my own business, that we will get back and work at a level of it being a business, where we will do quality work on a smaller scale, because that is all that will be available until prices go up again.

Mr. McDermid: How many of your members have maintained their insulation out of the program as far as filling the attic and filling the walls and whatever else? How many have expanded into the retrofitting of a home? Insulation within the ceilings we are now finding is just a very small portion of the conservation program. In fact, the calking of windows or the replacement of windows, proper doorfits, proper calking in brick work and in trim work throughout the house is very important. How many of your members have expanded into this field, presenting a package to the consumer as opposed to just filling his attic with insulation?

Mr. Wall: I think maybe the attic is something that on its own does not really exist any more. It is a broader-scope program that has been made available to the consumer, and I think with the coming months it will become much greater. One reason of course being the one-third. If you want to get \$500 you have to spend \$1,500. That will be an incentive to contractors to do other things: basements, whole house air sealing, and so on. If they want to exist as an independent business after the program, they had better have something like that available to the consumer.

Mr. McDermid: If the government embarked on a program of conservation education for the public in co-operation with the private sector, would that be attractive to the industry as opposed to the grant program?

Mr. Wall: Well, I think I would be lying if I said yes, because the grants certainly are a lot easier to sell than . . .

Mr. McDermid: I mean, if I give you a \$1,000 grant tomorrow to buy a car you are going to go out and buy a car. I understand that mentality. What I am saying is the grants are gone now.

Mr. Waddell: Like the auto industry.

Mr. McDermid: The auto industry would love it.

Do you see government's role in aiding your industry from an educational point of view, to help you in the marketing and the education of the consumer as to the advisability of conservation and of the proper conservation methodology within his sphere of responsibility, whether it be industrial or residential?

Mr. Wall: I think the government has a definite responsibility not only help the contractors make the transition to post-CHIP, but also to make sure the consumer does have the proper awareness. It helps the contractor to get out there and

[Translation]

d'août afin de profiter de la fin du programme. J'espère à ce moment-là pouvoir augmenter temporairement mon personnel.

Si, et je parle strictement de ma propre entreprise, je m'attends à ce que le niveau de travail reprenne de façon normale, c'est-à-dire que nous allons faire du travail de qualité sur une plus petite échelle, car c'est tout ce qu'il y aura comme travail jusqu'à ce que les prix augmentent de nouveau.

M. McDermid: Combien de vos membres ont séparé leurs services d'isolation du programme pour ce qui est de remplir les combles, les murs, etc.? Combien d'entre eux font maintenant la conversion de résidences? Il est de plus en plus évident que l'isolation des plafonds est devenue une très petite partie du programme de conservation d'énergie. En fait, le calfeutrage ou le remplacement des fenêtres, l'ajustement des portes, le calfeutrage du briquetage et des finitions intérieures et extérieures de la maison sont devenus très importants. Combien de vos membres font maintenant du travail dans ce domaine, en offrant un ensemble de services aux consommateurs, plutôt que de simplement remplir les combles d'isolant?

M. Wall: Je crois que la simple isolation des combles n'existe à peu près plus. On offre maintenant aux consommateurs un programme plus étendu et qui le sera encore davantage au cours des prochains mois. Une des raisons de ce phénomène, est la subvention couvrant un tiers des dépenses. Si l'on veut obtenir 500\$, il faut dépenser 1,500\$. Cela va encourager les entrepreneurs à faire d'autres travaux: les sous-sols, l'isolation de la maison entière, etc. Si ces compagnies espèrent survivre comme entreprises indépendantes après la disparition du programme, elles devront offrir des services de ce genre aux consommateurs.

M. McDermid: Si le gouvernement entreprenait un programme de sensibilisation du public au sujet de la conservation en collaboration avec le secteur privé, cela serait-il plus intéressant pour l'industrie que le programme de subvention?

M. Wall: Je ne serais pas tout à fait franc avec vous si je vous répondais par l'affirmative, car il est évident que les subventions sont acceptées plus facilement que ce que vous proposez.

M. McDermid: Si je vous donne une subvention de 1,000\$ demain matin pour acheter une auto, vous allez en acheter une. Je comprends cette mentalité tout à fait. Mais je pars du principe qu'il n'y a plus de subventions.

M. Waddell: Comme l'industrie automobile.

M. McDermid: L'industrie automobile en serait très heureuse.

D'après vous, le rôle du gouvernement est-il d'aider votre industrie en sensibilisant le public, en vous aidant dans la commercialisation et dans la sensibilisation du consommateur au sujet de l'utilité de la conservation et des bonnes méthodes en la matière, que ce soit au niveau industriel ou résidentiel?

M. Wall: D'après moi, le gouvernement a certainement la responsabilité, non seulement d'aider les entrepreneurs à s'adapter à la disparition du PITRC, mais aussi à s'assurer que les consommateurs sont bien sensibilisés à la situation. Il faut

[Texte]

knock on the door and sell them just because he does not get a grant. Yes, very definitely, that would be one of the prime areas where government could assist.

[Traduction]

que les entrepreneurs fassent du porte à porte pour vendre leurs services, car les subventions n'existent plus. Oui, ce serait certainement un des principaux domaines où le gouvernement pourrait nous prêter main-forte.

• 2200

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Wall, and thank you to your association for its help.

Mr. Waddell: Madam Chairman. I was just thinking. I was looking up at the wall and I thought of 1968 when that fellow up there with the rose in his lapel made his reputation by saying the State had no place in the bedrooms of the nation. In 1985, you have just said that the State has no place in the basements of the nation.

The Chairman: Well, I have just slipped a few floors in, but I will move upstairs.

Mr. Tobin: do you have a couple of questions? Then we will hear from Mr. Waddell.

Mr. Tobin: No, Madam Chairman. I think this has been a very informative exchange and I simply want, as a member of this session who is for the first time on this committee, to thank the chairman for her excellent, eloquent and authoritative grip on the procedure of this meeting. It is impressive.

The Chairman: Well, we want to thank you for attending tonight and being so interesting. Mr. Waddell, do you have any more questions for Mr. Wall?

Mr. Waddell: No, thank you.

The Chairman: Mr. Wall, on behalf of the standing committee, I want to thank you for your presentation, and for taking the time out to come and talk to us tonight and to answer our questions and concerns. On behalf of the standing committee, I also would like to thank the association.

Mr. Wall: Thank you very much, Madam Chairman. It was my pleasure.

The Chairman: The meeting is adjourned. Our next meeting will be next Tuesday at 11 a.m., April 23.

M. McDermid: Merci à vous, monsieur Wall, et à votre association pour son aide.

M. Waddell: Madame la présidente, je viens de penser à quelque chose. Je regardais le mur et j'ai pensé à 1968, lorsque ce monsieur avec la rose à la boutonnière s'est fait connaître en déclarant que l'État n'avait pas affaire dans les chambres à coucher de la nation. En 1985, vous venez de dire que l'État n'a pas affaire dans les sous-sols de la nation.

La présidente: Eh bien, je suis tombée de quelques étages, mais je suis disposée à remonter.

Monsieur Tobin, avez-vous des questions à poser? Puis, nous passerons à M. Waddell.

M. Tobin: Non, madame la présidente. Je pense que nous avons eu une séance très intéressante et, étant donné que c'est la première fois que je siège à ce Comité, je voulais simplement féliciter la présidente pour l'excellence, l'éloquence et l'autorité dont elle a fait preuve au cours de la réunion. J'ai été impressionné.

La présidente: Eh bien, je veux vous remercier d'avoir assisté à la réunion ce soir et d'avoir fait des commentaires aussi intéressants. Monsieur Waddell, avez-vous d'autres questions à poser à M. Wall?

M. Waddell: Non, merci.

La présidente: Monsieur Wall, au nom du Comité permanent, je tiens à vous remercier de votre exposé et d'avoir pris le temps de venir nous parler ce soir et de répondre à nos questions. Au nom du Comité permanent, j'aimerais aussi remercier votre association.

M. Wall: Merci beaucoup, madame la présidente, ce fut un plaisir pour moi.

La présidente: La séance est levée. Notre prochaine réunion aura lieu le mardi 23 avril, à 11 heures.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Electrical Association:

Gordon E. Patterson, Director, Customer Service Division,
Ontario Hydro, Chairman, Customer Services Division,
CEA;

Raymond Godbout, Director, Commercial Planning, Hydro-
Québec, Member, Customer Services Division, CEA.

From the National Insulation and Energy Conservation Contractors Association:

Len Wall, Treasurer and Chairman, Government Relations
Committee.

De l'Association canadienne de l'électricité:

Gordon E. Patterson, directeur, Services à la clientèle,
Ontario Hydro, président, Division des services à la
clientèle, ACE;

Raymond Godbout, directeur, Planification commerciale,
Hydro-Québec, membre, Division des services à la
clientèle, ACE.

De l'Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie:

Len Wall, trésorier et président, Comité des relations
gouvernementales.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, April 23, 1985

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le mardi 23 avril 1985

Président: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and
Conservation Act and the Canadian Home Insulation
Program Act

CONCERNANT:

Le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur
l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et
la Loi sur le programme d'isolation thermique des
résidences canadiennes

INCLUDING:

The SECOND REPORT to the House

Y COMPRIS:

Le DEUXIÈME RAPPORT à la Chambre

APPEARING:

John McDermid, M.P.
Parliamentary Secretary
to the Minister of Energy,
Mines and Resources

COMPARAÎT:

John McDermid, député
Secrétaire parlementaire du
ministre de l'Énergie, des Mines et
des Ressources

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Michel Champagne

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Della Noce
Paul Gagnon
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Cyril Keeper
Russell MacLellan
Jean-Claude Malépart
John McDermid
Frank Oberle
Lawrence O'Neil
Bob Porter
Bill Tupper
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: Barbara Sparrow

Vice-président: Michel Champagne

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Bill Blaikie
Charles Caccia
Dennis Cochrane
Clément Côté
Aurèle Gervais
Bill Gottselig
Stan Graham
Michel Gravel
Richard Grisé
Morrissey Johnson
George Minaker
John Parry
Ron Stewart
Alain Tardif—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, April 23, 1985

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, March 26, 1985, your Committee has considered Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 16, 17, 18, 19 and 20 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 23 avril 1985

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 26 mars 1985, votre Comité a étudié le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules n^{os} 16, 17, 18, 19 et 20 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

BARBARA SPARROW

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 23, 1985
(20)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Michel Champagne, Paul Gagnon, Ken James, Russell MacLellan, John McDermid, Bob Porter, Barbara Sparrow, Bill Tupper, Ian Waddell.

Alternate present: Morrissey Johnson.

In attendance: From the Library of Parliament: Susan Gentleman, Researcher.

Appearing: John McDermid, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dennis Orchard, Director, Home Energy Programs.

The Committee resumed consideration of Bill C-24, An Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 28, 1985, Issue No. 16*).

On Clause 1

Ian Waddell proposed to move,—That Clause one be amended:

a) by striking out line twelve, on page one, and substituting the following therefor:

“from October 28, 1980 to August 31, 1985.”;

b) by striking out line four, on page two, and substituting the following therefor:

“28, 1980 to August 31, 1985.”; and

c) by striking out line nine, on page two, and substituting the following therefor:

“to in subsection (2) and before August 31,”

And a point of order having been raised as to the acceptability of the proposed amendment;

DECISION OF THE CHAIRMAN

A Royal Recommendation is attached to this Bill, thereby, and I quote from Beauchesne's Fifth Edition, Citation 540:

“laying down once for all not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge.”

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 AVRIL 1985
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales se réunit, ce jour à 11 h 10, sous la présidence de Barbara Sparrow (*président*).

Membres du Comité présents: Michel Champagne, Paul Gagnon, Ken James, Russell MacLellan, John McDermid, Bob Porter, Barbara Sparrow, Bill Tupper, Ian Waddell.

Substitut présent: Morrissey Johnson.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Susan Gentleman, chargée de recherche.

Comparait: John McDermid, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: Dennis Orchard, directeur, Programmes énergétiques domiciliaires.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 28 mars 1985, fascicule n° 16*).

Article 1

Ian Waddell a l'intention de proposer,—Que l'article un soit modifié:

a) en substituant à la ligne 13, page 1, ce qui suit:

«août 1985.»;

b) en substituant à la ligne 3, page 2, ce qui suit:

«1980 et le 31 août 1985.»; et

c) en substituant aux lignes 7 et 8, page 2, ce qui suit:

«complétée hors délais mais avant le 31 août 1985 si le contrat en vue de reconverter.»

Cet amendement provoque une intervention fondée sur le Règlement.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Une Recommandation royale est jointe au présent projet de loi et je cite le Beauchesne, 5^e édition, commentaire 540:

«... la communication... doit être considérée comme établissant, une fois pour toutes, non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communica-

I would also refer honourable members to Beauchesne's Fifth Edition, Citation 773, paragraph 7, which relates to the Royal Recommendation and which states:

"An amendment is out of order if it imposes a charge upon the Public Treasury, if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications as expressed in the Royal Recommendation."

Therefore, I must rule the proposed amendments out of order.

Whereupon, Ian Waddell appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided in the affirmative on the following division:

YEAS

Messrs.

| | |
|------------------|---------------|
| Michel Champagne | John McDermid |
| Paul Gagnon | Bob Porter |
| Ken James | Bill Tupper—6 |

NAYS

Messrs.

| | |
|-------------------|---------------|
| Russell MacLellan | Ian Waddell—2 |
|-------------------|---------------|

Clause 1 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

| | |
|------------------|---------------|
| Michel Champagne | John McDermid |
| Paul Gagnon | Bob Porter |
| Ken James | Bill Tupper—6 |

NAYS

Messrs.

| | |
|-------------------|---------------|
| Russell MacLellan | Ian Waddell—2 |
|-------------------|---------------|

Clause 2 carried on the following division:

YEAS

Messrs.

| | |
|-------------------|-------------------|
| Michel Champagne | Russell MacLellan |
| Paul Gagnon | John McDermid |
| Ken James | Bob Porter |
| Morrissey Johnson | Bill Tupper—8 |

NAYS

Messrs.

Ian Waddell—1

The Title carried.

The Bill carried on the following division:

tion, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement.»

Les honorables députés voudront bien se reporter également au commentaire 773, alinéa 7, du Beauchesne, 5^e édition, lequel se rapporte à la Recommandation royale et porte ce qui suit:

«7) S'il impose une charge au Trésor ou s'il n'est pas conforme à la Recommandation royale dans la mesure où il en étendrait l'objet ou la portée ou rendraient moins rigoureuses les réserves et les conditions qu'elle prescrit.»

Je me vois donc tenu de considérer les amendements proposés comme irrecevables.

Là-dessus, Ian Waddell appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision du président est confirmée comme suit:

POUR

Messieurs

| | |
|------------------|---------------|
| Michel Champagne | John McDermid |
| Paul Gagnon | Bob Porter |
| Ken James | Bill Tupper—6 |

CONTRE

Messieurs

| | |
|-------------------|---------------|
| Russell MacLellan | Ian Waddell—2 |
|-------------------|---------------|

L'article 1 est adopté avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

| | |
|------------------|---------------|
| Michel Champagne | John McDermid |
| Paul Gagnon | Bob Porter |
| Ken James | Bill Tupper—6 |

CONTRE

Messieurs

| | |
|-------------------|---------------|
| Russell MacLellan | Ian Waddell—2 |
|-------------------|---------------|

L'article 2 est adopté avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

| | |
|-------------------|-------------------|
| Michel Champagne | Russell MacLellan |
| Paul Gagnon | John McDermid |
| Ken James | Bob Porter |
| Morrissey Johnson | Bill Tupper—8 |

CONTRE

Messieurs

Ian Waddell—1

Le Titre est adopté.

Le projet de loi est adopté avec voix dissidente comme suit:

YEAS

Messrs.

Michel Champagne
Paul Gagnon
Ken James
Morrissey Johnson

John McDermid
Bob Porter
Bill Tupper—7

NAYS

Messrs.

Russell MacLellan

Ian Waddell—2

Ordered,—That the Chairman report Bill C-24, without amendment, to the House.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

POUR

Messieurs

Michel Champagne
Paul Gagnon
Ken James
Morrissey Johnson

John McDermid
Bob Porter
Bill Tupper—7

CONTRE

Messieurs

Russell MacLellan

Ian Waddell—2

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre, du projet de loi C-24, sans amendement.

A 11 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Maija Adamsons

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 23, 1985

• 1111

The Chairman: I call the meeting to order of the Standing Committee on National Resources and Public Works. We have eight members present, therefore we can get started.

The order of reference is Bill C-24, an Act to amend the Oil Substitution and Conservation Act and the Canadian Home Insulation Program Act. Appearing today we have Mr. John McDermid, Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources. We also have with us Mr. Dennis Orchard, Director of the Home Energy Program.

Today we will begin clause-by-clause consideration of Bill C-24. I would like to inform the members of the committee that any amendments put forth must be entertained chronologically or numerically; that is, we must deal with an amendment to line 6 before line 7.

On clause 1

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I have two amendments to clause 1. If it is okay with you, Madam Chairman, I would just like to propose the amendment and then we can discuss it.

The Chairman: Go ahead, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Well, I actually submitted two motions to amend. I move that clause 1 of Bill C-24 be amended (a) by striking out line 12 on page 1 and substituting the following:

from October 28, 1980 to October 31, 1985.

(b) by striking out line 4 on page 2 and substituting the following:

28, 1980 to August 31, 1985.

(c) by striking out line 9 on page 2 of Bill C-24 and substituting the following:

to in subsection (2) and before August 31,

Mr. John McDermid (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources): On a point of order, Madam Chairman, all these amendments ask for expenditure of funds. Therefore, they would change the bill quite dramatically. I would like a ruling from the Chair on whether or not these proposed amendments are admissible.

I understand what Mr. Waddell is doing. He has alluded to this in all his comments in second reading and in committee stage. But there is no sense in our sitting here for an hour discussing these amendments if they are out of order. Can I have a ruling on that, please?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 23 avril 1985

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics. Huit membres du comité sont présents, et nous pouvons donc commencer.

Notre ordre de renvoi porte sur le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout et la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes. Le témoin aujourd'hui est M. John McDermid, secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il est accompagné de M. Dennis Orchard, directeur des Programmes énergétiques domiciliaires.

Nous commencerons aujourd'hui l'étude article par article du projet de loi C-24. J'aimerais avertir les députés que les amendements doivent être présentés par ordre chronologique ou numérique, c'est-à-dire qu'ils doivent proposer un amendement concernant la ligne 6 avant tout amendement concernant la ligne 7.

Article 1

La présidente: Monsieur Waddell.

M. Waddell: J'ai deux amendements qui portent sur cet article 1. Si vous le permettez, madame la présidente, j'aimerais présenter d'abord mes amendements et nous pourrions en discuter ensuite.

La présidente: Très bien, allez-y, monsieur Waddell.

M. Waddell: En fait, je propose deux motions d'amendement. Je propose que l'article 1 soit modifié a) en supprimant les lignes 12 et 13 de la page 1 et en les remplaçant par ce qui suit:

complétée entre le 28 octobre 1980 et le 31 octobre 1985.

b) en supprimant la ligne 3, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

1980 et le 31 août 1985.

c) en retranchant les lignes 7 et 8, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

complétée hors délai mais avant le 31 août 1985 si le contrat en vue de reconvertir

M. John McDermid (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): J'invoque le Règlement, madame la présidente, ces amendements seraient en fait une charge supplémentaire pour le Trésor public. Ils nécessiteraient une modification profonde du projet de loi, et j'aimerais donc demander à la présidente de décider si oui ou non les amendements sont recevables.

Je comprends très bien l'intention de M. Waddell. Il en a parlé déjà chaque fois qu'il a pris la parole en seconde lecture, ainsi qu'en comité. Mais il ne sert à rien de discuter pendant une heure de ces amendements s'ils sont irrecevables. Pourriez-vous nous éclairer là-dessus, s'il vous plaît?

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. Waddell: On a point of order, I think the Parliamentary Secretary has a point. I am going to take two minutes to outline the nature of the amendments and then I will address that point. How would that be?

Mr. McDermid: I do not want to stifle what he wants to say.

Mr. Waddell: I will be very brief.

Mr. McDermid: Okay.

Mr. Waddell: Basically, four matters came to mind from witnesses. Gordon Patterson, Chairman of the Customer Services Division of the Canadian Electrical Association, testified that the Canadian Electrical Association had sent a telex to the Minister of EM&R requesting an extension of the program until the end of August. The association was prepared to accept cancellation of the program in March, but felt that an extension should be granted to permit installations where contracts had been signed before the March 31 deadline. I would draw the members' attention to his testimony on Tuesday, April 16, 1985 at page 19:10.

• 1115

Second, Jeff Passmore, the Director of Conservation/Renewable Energy Industry Council, testified that COSP determination should have been given a one-year warning as was the case with CHIP and, failing that, at least an extension until June or July 1985. You can see his testimony on Tuesday, April 2, 1985, at page 17:6 of the committee minutes.

Third, John Guenin, the Executive Director of the Canadian Wood Energy Institute, also testified that March 31 was not the best time to end the program and suggested that June at least would be a better time. You can see his testimony on Tuesday, April 2, 1985, in the committee minutes at pages 7:18 and 7:23.

Finally, I have a letter here from the Electrical and Electronic Manufacturers Association of Canada calling for an extension to August 31, 1985. They sent a telex to the Prime Minister and to the Minister of Energy, Mines and Resources asking for that extension. I have a copy, if any of the members want to see it, of that particular telex.

Basically, that was some of the evidence in the committee in which a number of people asked for an extension on practical grounds. I know the Parliamentary Secretary says you have to end a program some time. Human nature being what it is, people will come in perhaps at the last moment. I simply make two simple arguments. One is that, even accepting that, considering that the programs have been a success and that we do want to get off oil in the energy interests of the country, a short extension would be helpful to that goal. Second, it would

[Translation]

La présidente: Oui.

M. Waddell: J'invoque le Règlement; je comprends très bien le point de vue du secrétaire parlementaire. Mais deux minutes me suffiront pour expliquer la raison d'être de ces amendements, et je répondrai d'ailleurs en même temps à cette question. Qu'en pensez-vous?

M. McDermid: Je n'ai certainement pas l'intention d'empêcher qui que ce soit de parler.

M. Waddell: Je serai très rapide.

M. McDermid: Très bien.

M. Waddell: Pour l'essentiel, les dépositions des témoins portaient sur quatre points. Gordon Patterson, président de la Division des services aux clients de l'Association canadienne de l'électricité, nous a parlé d'un télex qu'il avait fait parvenir au ministre de l'EMR, demandant une prolongation du programme jusqu'à la fin du mois d'août. En fait, l'Association acceptait que le programme puisse expirer au mois de mars, mais pensait qu'une prolongation devrait être accordée dans les cas où les contrats auraient été signés avant cette limite du 31 mars, afin de permettre l'exécution des travaux. J'aimerais attirer l'attention des députés du comité sur son témoignage du mardi 16 avril 1985, page 19:10.

Deuxièmement, Jeff Passmore, directeur de la Conservation du *Renewable Energy Industry Council*, a expliqué dans son témoignage que l'on aurait dû pour le PCRP, exactement comme pour le PITRC, prévenir les intéressés un an à l'avance, et que, puisque tel n'a pas été le cas, il faudrait prévoir une prolongation jusqu'au mois de juin ou jusqu'au mois de juillet 1985, pour le moins. Je vous renvoie pour cela à son témoignage du mardi 2 avril 1985, page 17:6 du procès-verbal du comité.

Troisièmement, John Guenin, directeur exécutif du *Canadian Wood Energy Institute*, était d'avis que juin serait préférable à cette date du 31 mars. Je vous renvoie à son témoignage du mardi 2 avril 1985, aux pages 7:18 et 7:23 du procès-verbal du comité.

Enfin, j'ai ici une lettre de l'Association des manufacturiers d'équipements électrique et électronique du Canada, qui demande une prolongation jusqu'au 31 août 1985. Elle a d'ailleurs à cet effet fait parvenir un télex au premier ministre et au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. J'ai une copie de ce télex, si certains députés désirent en prendre connaissance.

Voilà donc quelques exemples de témoignages au cours desquels on a demandé, pour des raisons pratiques, que la date d'expiration du programme soit reportée. Je sais que pour le secrétaire parlementaire il faut bien, un jour ou l'autre, mettre un terme à ce programme. La nature humaine étant ce qu'elle est, il y aura certainement des gens qui voudront signer des contrats au dernier moment. À cela j'ai deux réponses à faire. D'une part, et même si c'était le cas, étant donné que les programmes ont donné d'excellents résultats et que par ailleurs

[Texte]

be more just because it would accommodate all those particular witnesses that expressed some concern.

It seemed to me generally—and I acknowledge this—that the witnesses were prepared to accept the wind-up of the program, although sometimes I wondered because it was against some of their own interests. One man testified that his small energy company was going to go from 25 employees to two employees. Nevertheless, I will acknowledge that the witnesses have suggested that they are prepared to live with the early termination, although they thought the program was successful. It seems to me that, if they are prepared to do that, the government should be prepared to be as just as they can in phasing out the program. The Parliamentary Secretary in his evidence—I believe it was the Parliamentary Secretary—acknowledged that March 31 was chosen because it was the fiscal year.

I see Mr. MacLellan here. Just to conclude my remarks in terms of the substance, I proposed three amendments in which I suggest an extension really of the COSP program—not the CHIP program, but the COSP program—to August 31 generally to accommodate some of the witnesses that came before the hearing, and I cited a number of witnesses including Gordon Patterson, Jeff Passmore, John Guenin and a telegram and telex from the Electrical and Electronic Manufacturers Association of Canada.

With respect to the admissibility of the amendment, I recognize that one cannot add to the Royal Recommendation, I think it is put. In other words, it is only the government that has controls over the expenditure or can propose the expenditure of money and not private members, as I understand it. It is a pretty restrictive principle but apparently borne out by a long procedure in constitutional law going right back to the founding of Parliament. The king proposes and the Commons either allow or do not allow. It is not the Commons that proposes. That is why the executive proposes. That is a very simplified view of British constitutional history, but at least it is how I understand it.

• 1120

My argument here would be that in fact what we are doing is amending the original bill. The original bill extends the programs to 1990, and the clauses of the original bill allocate money and so on. That is what the Crown in fact proposed. What we are doing in this bill is cutting back on those particular clauses. So the government proposes, through the Parliamentary Secretary, it would cut it back to March 31. I propose that it be August 31, 1985. It seems to me that is in order.

Mr. James: On a point of order, is Mr. Waddell not giving an argument on a decision that has not been given yet, whether it is admissible or not? Are we going to go through all this again? With all due respect, I think he has given an argument on a ruling from the chairman that has not been made yet.

[Traduction]

nous voulons diminuer notre consommation de pétrole, dans l'intérêt général du pays, une prolongation de courte durée serait très utile. Deuxièmement, je pense qu'il serait juste de tenir compte des arguments et des demandes des témoins.

De façon générale—et je le reconnais—les témoins acceptaient l'expiration du programme, et cela n'a pas manqué de m'étonner parce que, dans certains cas, c'était contraire à leurs intérêts. Pour l'un d'eux, l'expiration du programme signifiait une réduction de son personnel de 25 à deux employés. Néanmoins, je suis prêt à reconnaître qu'effectivement les témoins semblaient disposés à accepter que le programme prenne fin, en dépit des avantages que l'on en avait retirés. Si donc de leur côté les témoins font preuve de bonne volonté, le gouvernement devrait lui-même faire un pas dans le sens de la justice, en prenant des dispositions pour que l'expiration du programme se fasse de façon plus progressive. D'après le secrétaire parlementaire—je pense bien que c'est lui—on avait choisi le 31 mars parce que c'était la fin de l'année financière.

Je vois que M. MacLellan est là. Pour terminer mon exposé sur le fond de mes amendements, je dirais que je demande une prolongation du PCRP—non pas du PITRC mais bien du PCRP—jusqu'au 31 août, afin qu'il soit tenu compte des divers témoignages dont, entre autres, ceux de Gordon Patterson, Jeff Passmore et John Guenin, ainsi que du télégramme et du télex de l'Association des manufacturiers d'équipements électrique et électronique du Canada.

Pour ce qui est de la recevabilité de l'amendement, je reconnais que l'on ne peut pas revenir sur la Recommandation royale, qui est une tradition bien établie. Autrement dit, seul le gouvernement a le pouvoir de dépenser ou peut faire des propositions dans ce sens, les simples députés n'ont pas ce pouvoir. C'est un principe assez limitatif, mais qui est une pratique constitutionnellement bien établie, remontant au début du parlementarisme. C'est-à-dire que le roi propose et que la Chambre des communes dispose. Ce n'est pas à la Chambre de proposer. C'est à l'exécutif de le faire, et c'est ainsi que je comprends le mécanisme, même si cette vision de l'histoire des institutions britanniques est un peu simplifiée.

Pour la défense de mes amendements, je dirais que ce sont en fait des modifications du premier projet de loi. Celui-ci prévoyait en effet que les programmes soient poursuivis jusqu'en 1990, et les fonds avaient été prévus à cet effet. Voilà en fait ce que la Couronne proposait. Le projet de loi actuel consiste en fait à revenir sur ces dispositions de l'époque, puisque le gouvernement propose—par l'intermédiaire de son secrétaire parlementaire—d'arrêter le programme au 31 mars. Je propose que cette date limite soit portée au 31 août 1985. Voilà pourquoi l'amendement me semble tout à fait recevable.

M. James: J'invoque le Règlement; M. Waddell n'est-il pas en fait en train de répondre à une décision sur la recevabilité qui n'a pas encore été prise? Faudra-t-il alors en discuter une deuxième fois? Sauf votre respect, je pense qu'il est en train de répondre à une décision que la présidente n'a pas encore rendue.

[Text]

The Chairman: That is true.

Mr. James: I think he did say he would be brief, and he is not. I think we should be having a ruling from the Chair on whether it is admissible or . . .

The Chairman: There is a ruling and I did state that Mr. Waddell would have two minutes to explain his amendment.

Perhaps you could conclude your remarks and I will give the ruling from the Chair.

Mr. Waddell: I am being brief. This is really brief for me. You should have been here for Bill C-48, when we filibustered it. That took four weeks, five weeks—a record.

I am concluding my remarks. I think you have the general gist of my argument for its being in order. I would just add this one other thing. I think in deciding the Chair should err, if it does, in favour, if you like, of the side of giving the private member the benefit of the doubt, the opening up as far as possible, because it is such a restrictive rule.

So you have my argument on the admissibility of the amendments, it basically being that the original bill, which we are really dealing with, if you like . . . this new bill deals with the original bill. It is not just a new bill; it puts to an end the original program and it picks a date. My argument is that the government in the past had already allocated that money in principle through the period in 1990, although I acknowledge it had to do it specifically. This new bill is cutting it back to a certain date, and I am saying we should cut it back too, but it should be to a little later date. It seems to me that is in order.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Waddell. Certainly our order of reference today is this Bill C-24, and I would like to discuss your proposed first amendment. If it is carried, it certainly would extend the date of termination of the Canada Oil Substitution Program from March 31 to August 31, 1985. As the members of this committee are aware, we have a Royal Recommendation attached to this bill, and therefore I would quote from Beauchesne's fifth edition, citation 540:

. . . laying down once for all not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge.

I would also refer the hon. members to Beauchesne's fifth edition, paragraph 773(7), which relates to the Royal Recommendation and which states:

An amendment is out of order if it imposes a charge upon the Public Treasury, if it extends the objects and

[Translation]

La présidente: C'est vrai.

M. James: Il nous avait dit qu'il serait bref, mais ce n'est pas le cas. Je pense que la présidente devrait donc décider de la recevabilité . . .

La présidente: J'avais en effet décidé que M. Waddell aurait deux minutes pour exposer les motifs de son amendement.

Pourriez-vous peut-être conclure, et je déciderai si l'amendement est recevable ou non.

M. Waddell: En fait, je puis vous assurer que je me suis contraint à être extrêmement bref. Dommage que vous n'ayez pas été ici au moment de la discussion du projet de loi C-48, lorsque nous faisions de l'obstruction. Il a fallu quatre semaines, ou cinq . . . un véritable record.

Je vais donc conclure. Je pense que vous avez compris mes arguments sur la recevabilité de mon amendement. J'aurais une seule chose à ajouter. Je pense que, dans sa décision, la présidente pourrait prendre le risque de se tromper en faveur du simple député, si vous voulez, en lui donnant notamment le bénéfice du doute, c'est-à-dire en s'écartant autant que possible de cette règle si limitative.

L'essentiel de mes raisons tiennent au fait que les amendements concernent en fait le premier projet de loi, et que—si vous voulez—ce projet de loi-ci est le pendant de l'autre . . . Ce n'est pas véritablement un nouveau projet de loi, comme on l'entend normalement. Il met un terme au programme, et pour cela il a fallu choisir une date. Mon autre argument est que le gouvernement précédent avait déjà prévu les fonds jusqu'en 1990, même si, je le reconnais, il a dû le faire de façon spécifique. Le nouveau projet de loi consiste donc à mettre un terme au programme à une date donnée, et tout en étant d'accord pour que celui-ci expire, je pense que la date devrait être reportée. Tout cela me semble tout à fait recevable.

La présidente: Merci, monsieur Waddell. L'ordre du jour porte effectivement sur le projet de loi C-24, et je tiens à pouvoir discuter votre premier amendement. S'il était adopté, la date d'expiration du Programme canadien de remplacement du pétrole serait reportée du 31 mars au 31 août 1985. Comme les membres du comité le savent, le projet de loi est assorti d'une Recommandation royale, et je vais donc vous citer la Cinquième édition du Beauchesne, au paragraphe 540:

. . . établissant, une fois pour toutes, non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement.

Je renverrais également les honorables députés à la Cinquième édition du Beauchesne, paragraphe 773(7), Recommandation royale, qui prévoit qu'un amendement est irrecevable:

S'il impose une charge au Trésor ou s'il n'est pas conforme à la Recommandation royale dans la mesure où il

[Texte]

purposes, or relaxes the conditions and qualifications as expressed in the Royal Recommendation.

Therefore, Mr. Waddell, I would have to indicate to you and the hon. members that I find your three proposed amendments out of order.

Mr. Waddell: I would like to appeal your ruling and have a vote on it, Madam Chairman.

• 1125

The Chairman: We will now call a vote to see if the chairman's decision shall be sustained.

Mr. Waddell: I would like a recorded vote.

The Chairman: A recorded vote? Certainly.

Chairman's decision sustained: yeas, 6; nays, 2

The Chairman: Shall Clause 1 carry?

Mr. Waddell: I would like a recorded vote, Madam Chairman.

Clause 1 agreed to: yeas, 6; nays, 2.

On Clause 2

Mr. Waddell: Madam Chairman, perhaps you can help me on this. Since the Parliamentary Secretary is here, are we allowed at this point to ask him some questions?

The Chairman: The Parliamentary Secretary is here, representing the Minister of Energy, Mines and Resources. He is also a member of this committee and has the right to vote and put forth motions. Yes, you may ask him questions.

Mr. Waddell: During the course of the hearings, there was recognition that these programs had been quite successful. There was some evidence which came from a Mr. Willson of the Consumers' Association of Canada, on Tuesday, April 16, 1985, issue number 18. You will recall that he was quite well qualified; he had a long history in the oil industry. I draw your attention to his background. I cannot put my finger on it at the moment, but anyway he has a long background in the oil industry and he appeared for the Consumers' Association of Canada. He said we were running out of conventional oil and that we should not give up conservation.

I wonder if the government proposes, intends to propose or intends to recommend, or if the Parliamentary Secretary is even prepared to take to the government from this committee the view that there have to be some further conservation programs to replace these programs in some way? They can perhaps be different types of programs, but there has to be something like that.

You will also recall the view of Jeff Passmore, another witness, that the message out there was that the government was weak on conservation or not for conservation. At the time, I saw the Parliamentary Secretary sort of nod his head and

[Traduction]

en étendrait l'objet ou la portée ou rendrait moins rigoureuses les réserves et les conditions qu'elle prescrit.

Pour ces raisons, monsieur Waddell, je déclare que les trois amendements proposés par vous sont irrecevables.

M. Waddell: J'aimerais faire appel de votre décision et que l'on puisse voter, madame la présidente.

La présidente: Nous allons maintenant mettre la question aux voix pour voir si la décision de la présidente est maintenue.

M. Waddell: Je demande un vote nominatif.

La présidente: Un vote nominatif? Mais certainement.

La décision de la présidente est approuvée par 6 voix contre 2.

La présidente: Est-ce que l'article 1 est adopté?

M. Waddell: Je demande un vote nominatif, madame la présidente.

L'article 1 est adopté par 6 voix contre 2.

Nous passons à l'article 2.

M. Waddell: Si vous le permettez, madame la présidente, je voudrais vous poser une question. Le secrétaire parlementaire se trouve parmi nous, et je voudrais savoir si nous pouvons lui poser des questions?

La présidente: Le secrétaire parlementaire représente ici le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, mais il est également membre de ce comité et, à ce titre, il a le droit de voter et de présenter des motions. Mais vous pouvez lui poser des questions.

M. Waddell: Les audiences ont fait ressortir que ces programmes avaient eu beaucoup de succès. Le mardi 16 avril 1985, nous avons entendu un certain M. Willson, de l'Association des consommateurs du Canada, dont le témoignage est reproduit dans le fascicule n° 18. Vous vous rappelez sans doute qu'il était très qualifié et qu'il avait une longue expérience de l'industrie pétrolière, et j'attire votre attention là-dessus. Je n'arrive pas à remettre la main sur le document énumérant ses antécédents dans l'industrie pétrolière, mais il a comparu pour l'Association des consommateurs du Canada. Or, d'après lui, nous allons connaître une pénurie de pétrole conventionnel et nous ne devrions pas renoncer à la conservation.

J'aimerais savoir si le gouvernement propose ou a l'intention de proposer ou de recommander de remplacer d'une certaine façon ces programmes par d'autres programmes de conservation, ou si le secrétaire parlementaire est disposé à transmettre au gouvernement l'opinion de ce comité sur ce point? Ces programmes ne seraient certes pas les mêmes, mais il faut que nous ayons des programmes axés sur cet objectif.

Vous vous rappellerez également l'opinion d'un autre témoin, M. Jeff Passmore, d'après lequel le bruit court que le gouvernement se préoccupe peu de conservation, et même qu'il y serait opposé. J'avais vu à ce moment-là le secrétaire

[Text]

acknowledge that he personally seemed to be in favour of not letting the conservation part of the energy program slip... in view of total concentration on supply rather than paying some attention to the demand for energy or conservation. I just want to put that question to him before we vote and wrap up this bill.

• 1130

The Chairman: Mr. McDermid.

Mr. McDermid: I guess the answer to the question is, yes, the government is definitely interested in conservation. Will there be a conservation program? I think it is fair to say that there will be. When will it be announced? I cannot say right now when it will be announced.

I might say that in the evidence that was presented today, and the remarks by the hon. members, some of his testimony, from the witnesses, was somewhat inaccurate. For example, he mentioned the individual who went from a staff of 25 to 2. He is an insulation installer. It had nothing to do with COSP; it was in the CHIP side of things. And the demand on that program had dropped rather dramatically. We have not cancelled CHIP; we have extended it until 1986. And therefore that testimony, in applying that to COSP, was really inaccurate, and that is what was being done there. I wanted to record to show that.

The record should also show that most of the witnesses, when asked if there was any good time to end a program, said no, that human nature being what it is, there is a mad rush at the end of every program to participate in it, no matter when it is. I think you will find they all said that, when asked that by me.

As far as Mr. Willson's testimony is concerned, first of all, Mr. Willson has not been in the energy business since 1974. Second, his solution to the entire energy problem was to develop the tar sands and that would end all our energy problems within Canada. So I would assess his testimony very, very carefully and take it as a whole and not just pick out the little pieces that tend to fit the scenario that the hon. member would like it to fit.

In answering your question, the short answer of course is, yes, we are interested in conservation. The Minister has spoken on it twice now, once in my riding last Friday night, as a matter of fact. Yes, there will be a program, but I think it is fair to say that grants—bribing the taxpayers with their own money—has come to an end.

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid.

Mr. Waddell: Can I just ask you, Mr. McDermid, are you prepared to apply the same principles to oil companies of no more grants?

Mr. McDermid: The hon. member is always talking about the PIP grants and these grants to the oil companies and

[Translation]

parlementaire hocher quelque peu la tête, et il semblait vouloir dire que, personnellement, il aimerait voir maintenu le volet «conservation» du programme d'énergie... plutôt que de s'attacher exclusivement à l'approvisionnement et de renoncer à jouer sur la demande ou à promouvoir la conservation. Je voulais simplement lui poser la question avant que nous passions au vote et en terminions avec ce projet de loi.

La présidente: Monsieur McDermid.

M. McDermid: Je vous répondrai par l'affirmative: le gouvernement s'intéresse très certainement à la conservation. Y aura-t-il un programme dans ce sens? Fort probablement. Quand sera-t-il annoncé? Je ne puis le dire au juste.

Je voudrais relever quelques inexactitudes dans les observations du député, lorsqu'il s'est référé à certains témoignages. C'est ainsi qu'il a mentionné le cas d'une personne qui avait eu 25 ouvriers et n'en avait pas plus que deux. Il s'agissait d'un installateur d'isolation thermique. Cela n'avait rien à voir avec le PCRP, mais plutôt avec le PITRC. En ce qui concerne ce dernier programme, la demande a enregistré une baisse brutale. Nous ne l'avons pas supprimé, nous l'avons prolongé jusqu'en 1986 et c'est pourquoi ce témoignage, en liant cette question au PCRP, était inexact et j'ai voulu rectifier ce fait pour le compte rendu.

Le compte rendu devrait également rapporter que lorsqu'on a demandé aux témoins s'il y avait un moment propice pour mettre fin à un programme, la plupart d'entre eux ont répondu que, la nature humaine étant ce qu'elle est, tout programme quel qu'il soit connaissait toujours un regain d'intérêt lorsque sa fin était en vue. Vous constaterez que c'est ce que tous les témoins ont répondu à ma question.

Quant au témoignage de M. Willson, je vous ferai tout d'abord remarquer qu'il ne s'est pas occupé de questions d'énergie depuis 1974. La solution qu'il préconisait, par ailleurs, aux problèmes de l'énergie était de mettre en valeur les sables bitumineux, ce qui lui paraissait la panacée à tous les problèmes d'énergie du Canada. Je prendrai donc ce témoignage avec beaucoup de circonspection et plutôt que d'en tirer des éléments isolés qui vont dans le sens voulu par le député, je le considérerais dans son ensemble.

Mais pour répondre à votre question, la conservation, c'est indubitable, intéresse notre gouvernement. Le ministre en a parlé à deux reprises, entre autre vendredi dernier, dans ma circonscription en fait. Oui, il y aura un programme, il est juste de préciser que le temps des subventions—qui consistent à appâter les contribuables avec leurs propres deniers—est révolu.

La présidente: Je vous remercie, monsieur McDermid.

M. Waddell: Puis-je vous demander, monsieur McDermid, si vous êtes disposé à appliquer les mêmes principes concernant les subventions aux sociétés pétrolières?

M. McDermid: Le député nous rebat toujours les oreilles avec les subventions du PEP et celles accordées aux sociétés

[Texte]

everything else. It is kind of interesting to see who gets those grants. The evidence shows that the lion's share went to Petro-Canada. The second major recipient was Dome. The third was Husky Oil, controlled by Nova corporation, and the fourth was Bow Valley Industries. He talks about these grants going out. They are going out to Canadian firms, first of all. Second, the PIP grants, as the hon. member knows full well, are being phased out. There are grandfather clauses where commitments have been made and must be honoured, but those grants are being phased out, almost at the same pace as the PGRT is being phased out. He is doing a disservice to the industry when he throws these things out which are not entirely accurate.

Mr. Waddell: Well, you know, giving a windfall to holders of old oil may not be called a grant, but it is similar to a grant, it is a windfall. I mean, it is a giving of . . .

The Chairman: Mr. Waddell, your question is really not in direct relationship to Bill C-24.

Mr. McDermid: But it is not a grant in any way, shape, or form.

Mr. Waddell: It is a *subvention*.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell.

Mr. MacLellan, do you have a question?

Mr. MacLellan: Thank you, Madam Chairman.

I would like to ask Mr. McDermid a question, with a couple of comments.

• 1135

To begin with, on the figures he mentioned in the PIP program, those four companies were Canadian companies and this is what was intended; that Canadian companies be the beneficiaries of the PIP program and that was indicated. We hope the Canadian companies will benefit from the recent agreement with the western provinces and that has yet to be determined.

I would like to make a comment and ask him a question concerning one thing he said, and that is bribing the taxpayers with their own money. I do not agree with that and I do not see the CHIP program or the COSP as being different substantially than other government programs to Canadians individually, be they unemployment insurance or old age security. You are not bribing Canadians with their own money because in a lot of cases these are people that did not have the money to begin with. If you would say in a lot of cases it is a redistribution of money, then I would perhaps agree because that is the case.

What you are doing is keeping, to a large extent, people in their homes. If you look at the alternative which is government housing, housing units, low-cost housing, senior citizen housing, you are talking about costs that are now between \$40,000 and \$50,000 a unit. That is very expensive. The cost of keeping people in their own homes is quite a reasonable cost. I think when you look at the economic aspect, and add to that the human aspect of people who want to stay in their own homes, yet who do not have the funding to be able to stay in

[Traduction]

pétrolières et autres, mais il est intéressant de voir qui en sont les bénéficiaires. La part du lion revient à Petro-Canada, Dome étant second, suivi de Husky Oil, qui fait partie de la société Nova, et le quatrième bénéficiaire est *Bow Valley Industries*. Il parle de l'octroi de ces subventions. Il faut dire tout d'abord qu'elles vont à des sociétés canadiennes. Ensuite, les subventions du PEP, sont en voie de disparition. Ce sont des droits acquis, des engagements qui ont été pris et doivent être honorés, mais ces subventions sont en train d'être supprimées au même rythme que l'IRPG. C'est rendre un bien mauvais service à l'industrie pétrolière que d'avancer des arguments qui sont boiteux.

M. Waddell: Ma foi, ce n'est peut-être pas une subvention que de faire bénéficier d'une bonne affaire ceux qui ont des réserves de vieux pétrole, mais c'est tout comme. Je veux dire que c'est donner . . .

La présidente: Monsieur Waddell, votre question ne porte pas directement sur le projet de loi C-24.

M. McDermid: Mais cela ne s'apparente nullement à une subvention, ni par la forme ni par le contenu.

Le Waddell: C'est bel et bien une *subvention*.

La présidente: Je vous remercie, monsieur Waddell.

Monsieur MacLellan, avez-vous une question?

M. MacLellan: Je vous remercie, madame la présidente.

J'aimerais poser une question à M. McDermid, en l'accompagnant de quelques observations.

Pour ce qui est des chiffres afférant au PESP, les quatre entreprises citées sont des entreprises canadiennes; or, l'objectif du PESP est justement d'encourager le secteur pétrolier canadien. Nous espérons que les compagnies canadiennes bénéficieront de l'accord récemment conclu avec les provinces de l'Ouest.

Il a dit qu'on essayait de soudoyer les contribuables avec leur propre argent, ce qui est une explication tout à fait fautive à mon sens. Les programmes PITRC ou PCRP n'étant pas différents en principe de l'assurance-chômage ou de la sécurité de la veillesse. Il ne s'agit nullement de soudoyer les Canadiens avec leur propre argent vu que, dans de nombreux cas, ces personnes n'ont pas d'argent du tout. Je dirais plutôt qu'il s'agit d'une redistribution des revenus.

Tous ces programmes permettent aux gens de rester dans leur maison. L'alternative serait la construction de logements sociaux à loyer modéré ou encore de logements pour les personnes du troisième âge, logements dont le coût moyen varie de 40,000 à 50,000\$, ce qui reviendrait extrêmement cher, alors que cela revient beaucoup moins cher de permettre aux gens de rester dans leur maison. Outre le facteur économique, il faut également tenir compte du facteur psychologique, car ces gens ne demandent pas mieux que de rester dans leur

[Text]

their own homes, you have a very great justification for this program in those aspects alone.

I would like to follow up on what Mr. Waddell has said on the conservation issue. It has been proven that when money is put toward conservation, you get the best result from dollars spent on conservation than you do in any other aspect of the energy sector. These programs have been dismantled, the CHIP program and the COSP program. CHIP goes until March 31, 1986, I acknowledge that, but essentially it is being phased out with a part of it to exist for another year.

I would hope and I am not assured that the government, before deciding to disband these two programs, has decided what it is going to do and how it is going to tackle this question. The Parliamentary Secretary has said, Madam Chairman, it is going to be replaced by another program and it is not going to be . . .

The Chairman: No, I do not think he did say that, Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: No, I am not saying a program of funding, but another conservation program. Now, a conservation program can be a conservation program even though it does not offer government funding. It can offer information. It can offer a telephone situation. I am not saying I agree with that so much, but I do hope there would be another program. I acknowledge that a program, even without funding, can be of benefit to the consumer even though I do not necessarily feel it would be of as much benefit as one where there is some financial incentive, but we agree to disagree on that.

But I think a program is vital. I think it is absolutely vital because there has to be some stimulation in conservation. I have not determined, from what the Parliamentary Secretary has said, that work has been done on a new program and that the government is preparing a policy that will be presented in a reasonably short period of time. The Parliamentary Secretary has said there will be something coming forward, but he cannot say when and that is just too indefinite to be satisfactory. I would ask him if he could be clearer in this regard.

The Chairman: Mr. McDermid, would you like to respond to Mr. MacLellan.

Mr. McDermid: My answer to Mr. Waddell was probably as clear as I can be. There will be a conservation program. When it will be announced, I cannot say right now. I might add that comparing COSP and CHIP to unemployment insurance is kind of like comparing Sheila Copps with Madam Sauvé. It is apples and oranges.

Mr. MacLellan: It depends on how you look at it, I guess.

The Parliamentary Secretary did not tell me if this program is being worked on and if it is close to completion.

• 1140

Mr. McDermid: I just finished telling the hon. member; you were in here listening to me. I said yes, there is a program being worked on. Yes, we support conservation. Yes, there is a program coming out. When it will be announced, I cannot say

[Translation]

maison, mais ils n'ont pas de quoi payer les travaux de réfection nécessaires, si bien que ces programmes étaient parfaitement justifiés.

Je voudrais maintenant dire quelques mots au sujet de la conservation, également évoquée par M. Waddell. Il a été prouvé que l'argent dépensé pour la conservation est ce qu'il y a de plus rentable au plan énergétique. Or, il a été décidé de liquider aussi bien le PITRC que le PCRPP, même si ce dernier continuera à exister jusqu'au 31 mars 1986.

Je ne suis pas du tout sûr qu'avant de décider de liquider ces deux programmes, le gouvernement ait bien réfléchi à ce qu'il devait maintenant faire dans ce domaine. Le secrétaire parlementaire nous a assurés qu'un autre programme serait mis en place.

La présidente: Ce n'est pas ce qu'il a dit, monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Pas un programme de subvention mais un autre programme de conservation. Pour promouvoir la conservation, il ne faut pas nécessairement accorder des subventions. On peut, par exemple, diffuser des renseignements à ce sujet, et notamment par téléphone. Ce n'est peut-être pas l'idéal, mais en l'absence de subventions, un programme d'explication et de promotion serait également utile, même si je maintiens que l'argent reste toujours le meilleur moyen d'encourager les gens à agir.

Quoi qu'il en soit, il est essentiel d'avoir un programme de promotion de la conservation. Or, d'après ce que le secrétaire parlementaire vient de nous dire, rien ne me permet de croire qu'un nouveau programme est sur le point d'être adopté ni que le gouvernement a une position bien arrêtée sur le sujet. Jusqu'à présent, la réponse du secrétaire parlementaire a été trop vague et je voudrais avoir plus de précision à cet égard.

La présidente: Pourriez-vous répondre à M. MacLellan, monsieur McDermid?

M. McDermid: J'ai fourni toutes les explications dans ma réponse à M. Waddell. Un programme de conservation sera lancé mais, pour le moment, j'ignore la date exacte. De plus, comparer le PCRPP et le PITRC à l'assurance-chômage, c'est mêler les torchons et les serviettes.

M. MacLellan: Tout dépend du point de vue.

Le secrétaire parlementaire ne nous a toujours pas dit où en est ce programme. Et s'il sera bientôt achevé.

M. McDermid: Je viens de vous expliquer que nous sommes en train d'élaborer un programme et que nous sommes partisans de la conservation, mais que j'ignore la date à

[Texte]

right now; but yes, it is coming. How much more clear can I be than that?

Mr. MacLellan: Can you give us some indication as to where this program is at the present time? Has it been formulated? Have the principles of the program been determined or are they yet to be determined?

Mr. McDermid: That work is well under way.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: It has not been said here today that we want it to be known the government was not saying the costs for CHIP plans have not been beneficial; they have. They have just outlived their usefulness. I feel very strongly that we should get back to practical things. I have not had any sort of negative reaction against the ending of all this in my riding. As was mentioned, it has to come to an end some time. It has outlived its usefulness. Even without government grants, conversion will offer major savings in operating costs, and people will convert to make those savings. I think more can be done in a planned approach to home energy management, and it was the hope that suppliers and the government could provide better information on the full scope of energy conservation as we move along.

So hopefully we can pursue a solution to these technical problems with better R and D and redefining and expanding our work standards at much less cost than direct granting. I just wanted to make those feelings known.

The Chairman: Thank you, Mr. James. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: One of the concerns Mr. MacLellan and I have is the whole thrust of the bill. Were these programs ended because they have outlived their usefulness or were they chosen at random because the government wanted to tackle the deficit? I do not think we are any further ahead. We have had conflicting testimony; we have had some admissions that maybe it was the deficit, and other submissions that they were not cost effective any more and they had done their work. We are still up in the air as far as that is concerned.

There is a second thing I want to point out to the Parliamentary Secretary. In David Brooks' evidence he talks about financial assistance. He talks about innovative financing and perhaps loan guarantees. Now, there was some question raised during the hearings—and the Parliamentary Secretary always comes back to this as well—as to the whole principle of grants or assistance. I want to ask the Parliamentary Secretary if he is ideologically opposed to some sort of government assistance in conservation, be it in the form of grants or innovative financing or in the form of loan guarantees to the private sector.

The Chairman: Perhaps Mr. McDermid would care to address that question.

Mr. McDermid: I am open to any suggestions that are going to further the cause of conservation. I can tell you right now one of the very innovative ways of looking at conservation is third-party financing. I know some of the financial institutions in Canada are looking at that very carefully right now. There are some problems with security of the loan and so on and so

[Traduction]

laquelle ce programme sera annoncé. Je crois que c'est parfaitement clair.

M. MacLellan: Où en est au juste ce programme? Est-ce que les grandes lignes au moins en sont fixées?

M. McDermid: Le travail est bien avancé.

La présidente: Monsieur James.

M. James: Le gouvernement n'a jamais prétendu que l'argent dépensé dans le cadre du PITRC ait été dépensé inutilement, bien au contraire. Mais ce programme est maintenant dépassé. Il est temps de revenir aux choses pratiques. Personne dans ma circonscription ne s'est élevé contre la liquidation de ces programmes. Il faut bien que tout programme ait une fin. Même en l'absence de subventions, les gens continueront à effectuer des travaux de conversion pour réduire leurs dépenses de chauffage. Il faut maintenant que les fournisseurs et le gouvernement expliquent mieux à la population tous les moyens qui existent pour conserver au maximum l'énergie.

On devrait pouvoir atteindre ces objectifs grâce à la recherche et au développement et à l'amélioration de nos normes de travail, et ce, à un coût inférieur aux subventions directes.

La présidente: Merci monsieur James. Monsieur Waddell.

M. Waddell: C'est l'objet même du bill qui préoccupe M. MacLellan et moi-même. Ces programmes ont-ils été liquidés parce qu'ils ne sont plus utiles désormais ou bien ont-ils été choisis au hasard pour essayer de résorber le déficit? Les déclarations à ce sujet ont été contradictoires. D'après certains, il s'agissait de lutter contre le déficit, d'autres, d'autres, ces programmes ne seraient plus rentables. La question est donc loin d'être éclaircie.

David Brooks a parlé d'aide financière, de nouveaux modes de financement et prêts garantis éventuels. On est revenu à maintes reprises au cours de nos audiences sur cette question des subventions, question qui a d'ailleurs été abordée plusieurs fois par le secrétaire parlementaire. Le secrétaire parlementaire pourrait-il nous dire s'il est en principe contre l'aide de l'État pour la conservation, que ce soit sous forme de subventions, de nouveaux modes de financement ou de prêts garantis au secteur privé.

La présidente: Monsieur McDermid.

M. McDermid: Toute suggestion susceptible de promouvoir la conservation m'intéresse en principe. Le financement par des tiers constitue à cet égard une innovation dans le domaine de la conservation. Certaines de nos institutions financières sont justement en train d'étudier cette possibilité. La garantie des prêts pose certains problèmes, mais je puis vous assurer

[Text]

forth, but it is being looked at right now, I think, most vigorously. Whether that would be part of the conservation program or not, I cannot say. It is something I know is being looked at by a number of very well informed individuals in the private sector, who are keeping us informed of what they are finding out. It has been fairly successfully used in the United States to some extent. It has been used primarily in large operations where there is a major saving, and where the return to the person who is investing in retrofitting the outfit is reasonable enough. There has been nothing designed yet for a retrofit in a residential residence, for example. But all that is being looked at, and very seriously.

• 1145

What is my opinion? I am interested in seeing anything which makes sense, which will work, and hopefully, which will not cost the government a lot of money.

Mr. Waddell: I acknowledge your answer and point out that one thing we saw in the committee was the rather impressive ability of the major utilities in Canada, like Hydro-Québec and Ontario Hydro, to deliver programs. The government should maybe consider that. This, of course, is done in the United States with certain utilities, because they have the kind of bureaucracies in place, they have financing things at their disposal, and they also have the customers on the end of the line, with billing programs and everything like that. So I would not rule them out, as well.

I just want to ask a question to Mr. Orchard.

Mr. McDermid: Mr. Orchard is responsible for these programs and other conservation programs within the department, and I might say has been most helpful both to myself and to the committee over the period we have been examining this bill.

Mr. Waddell: I just want to ask Mr. Orchard what plans the department has for laying off people as a result of the termination of these programs?

Mr. D. Orchard (Director, Home Energy Programs, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Waddell, I guess it will depend whether and to what extent further programs are decided on. The impact on EMR has been relatively slight with respect to the termination of COSP. There were something like a dozen employees within the department. And with respect to CHIP, there will be a substantial impact, but it will fall on CMHC, which has about 200 people administering the program across the country. The field administration of COSP, as you have pointed out, was by the utilities. They tend to have added that job to the jobs of existing people in their branches and offices across the country. We think they will be able to scale it down without much loss of employment.

Mr. Waddell: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Orchard. Is there any further debate on clause 2?

Clause 2 agreed to: yeas, 8; nays, 1

[Translation]

que l'on est en train d'examiner cette possibilité très attentivement. Je ne puis pas vous assurer d'ores et déjà que cela fera partie du nouveau programme de conservation. Ce qui est certain c'est que cette possibilité est à l'étude dans le secteur privé et que l'on nous tient au courant à ce sujet. Ces méthodes ont donné de bons résultats aux États-Unis où elles ont été appliquées essentiellement dans les grands bâtiments car, dans ce cas, les économies à réaliser sont importantes et la personne qui consacre ses capitaux à des travaux de modernisation peut faire un bénéfice raisonnable. Rien par contre n'a été prévu pour la modernisation des bâtiments résidentiels. Toujours est-il qu'on est en train d'étudier ce problème très attentivement.

Je serais pour ma part prêt à tenir compte de toute suggestion pratique qui donnera de bons résultats sans que le gouvernement ait à dépenser trop d'argent.

M. Waddell: Nous avons pu constater lors des dépositions des témoins que les grosses sociétés de services publics comme Hydro-Québec et Hydro-Ontario sont très bien placées pour assurer certains services aux usagers. Le gouvernement devrait peut-être faire appel à elles. C'est ce qui se fait notamment aux États-Unis où les sociétés de services publics disposent du personnel nécessaire et des moyens financiers et sont en contact avec les usagers notamment par l'intermédiaire de leurs services de facturation. Ce serait donc une possibilité à envisager.

Je voudrais maintenant poser une question à M. Orchard.

M. McDermid: M. Orchard est chargé de ces programmes au sein du ministère et il nous a été d'un grand service au cours de l'étude de ce projet de loi.

M. Waddell: Le ministère compte-t-il licencier des gens par suite de la liquidation de ces programmes?

M. D. Orchard (directeur, Programmes énergétiques domiciliaires, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Tout dépend des nouveaux programmes qui seront éventuellement mis sur pied. La liquidation du PCRP aura relativement peu d'incidences pour le ministère, douze employés en tout y ayant été affectés. Par contre, 200 personnes travaillaient pour le PITRC, mais ce programme relevait de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Ainsi que vous l'avez vous-même fait remarquer, ce sont les sociétés de services publics qui assuraient l'application du PCRP auprès des particuliers. En général, les sociétés n'ont pas engagé du personnel supplémentaire pour ce travail, et je pense que la disparition du programme n'entraînera pas de nombreux licenciements.

M. Waddell: Merci.

La présidente: Merci, monsieur Orchard. Y a-t-il d'autres observations au sujet de l'article 2?

L'article 2 est adopté par 8 voix contre 1

[Texte]

Mr. MacLellan: I wanted just to make it on the record as saying that, by voting for the resolution as opposed to curtailing the program right now, I approve of continuing to 1986, only to the extent that it gives another year so it is not curtailed March 31, 1985.

The Chairman: As it so states.

Mr. Waddell: I am opposed. I do not see any program replacing it. I do not think you should kill a program before you replace it.

Title agreed to

The Chairman: Shall I report Bill C-24 to the House?

Mr. Waddell: I would like a vote on the bill.

The Chairman: Is that what you want?

Mr. Waddell: Not on the title, on the bill.

The Chairman: Do you want a recorded vote on the bill?

Mr. Waddell: Yes, please.

Bill C-24 agreed to: yeas, 7; nays, 2

The Chairman: Shall I report the bill to the House?

Some hon. members: Agreed.

• 1150

The Chairman: At our last meeting, there was a question of, or some implications in regard to, the Parliamentary Secretary speaking at the standing committee meetings. I believe you, Mr. Waddell, and Mr. Caccia queried whether a Parliamentary Secretary should be asking questions at a meeting of the standing committee.

I have done some research, and there is certainly no evidence in print anywhere that curtails the questions or the speaking of a Parliamentary Secretary within a standing committee. He or she is a member of that committee, and therefore may ask questions and voice opinions like any other member. The one place that perhaps does curtail a Parliamentary Secretary's activity is at Question Period in the House of Commons.

Mr. Waddell: Just to comment on that, Madam Chairman, the other person was Mr. Tobin, who was a previous Parliamentary Secretary. Basically, the point we were making was that we had seen a meeting where only the Parliamentary Secretary was taking part.

I want to put it on the record that I do not have any objection to the Parliamentary Secretary asking questions or taking part, but we were hoping some of the other members of the committee—after all, that is really what committees are for—would take part and ask questions.

The Chairman: I totally agree with you. I think perhaps some of the other members said that their questions had been answered and they did not want to forestall the questioning any further. I stand corrected that it was Mr. Tobin, not Mr. Caccia.

[Traduction]

M. MacLellan: Je tiens à préciser que j'ai voté «pour» afin de marquer mon accord sur le fait que le programme est prorogé pour une année plutôt qu'arrêté le 31 mars 1985.

La présidente: D'accord.

M. Waddell: Moi je suis contre car je trouve qu'il faut avoir un programme de remplacement avant d'en liquider un autre.

Le Titre est adopté

La présidente: Dois-je faire rapport du Bill C-24 à la Chambre?

M. Waddell: Je voudrais un vote nominatif.

La présidente: C'est ce que vous voulez?

M. Waddell: Non pas sur le titre, mais sur le bill lui-même.

La présidente: Un vote nominatif?

M. Waddell: Oui.

Le Bill C-24 est adopté par 7 voix contre 2

La présidente: Dois-je faire rapport du bill à la Chambre?

Des voix: D'accord.

La présidente: Au cours de la dernière réunion, il a été question du droit du secrétaire parlementaire de participer aux discussions du comité. M. Waddell et Caccia ont notamment demandé si le secrétaire parlementaire doit être autorisé à poser des questions au cours des réunions d'un comité permanent.

D'après les recherches que j'ai pu effectuer, rien n'interdit à un secrétaire parlementaire de poser des questions ou d'intervenir lors d'une réunion d'un comité permanent. En tant que membre du comité, il a le droit de poser des questions et d'exprimer son point de vue comme n'importe quel autre membre. Ce n'est qu'au cours de la période des questions à la Chambre des communes que les secrétaires parlementaires sont astreints à certaines contraintes.

M. Waddell: M. Tobin lui-même, mon ancien secrétaire parlementaire, avait également soulevé la question. Ce qui nous préoccupait c'est que, au cours de cette réunion, seul le secrétaire parlementaire avait pris la parole.

Je ne m'oppose nullement à ce que le secrétaire parlementaire pose des questions et participe à la discussion, mais il ne faut pas que les autres membres du comité puissent aussi poser des questions.

La présidente: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Mais je crois me souvenir que les autres membres du comité avaient dit qu'on avait déjà répondu à leurs questions et qu'ils ne voulaient pas retarder la marche des travaux. Mais il s'agissait en effet de M. Tobin et non pas de M. Caccia.

[Text]

The only thing I could find in print was related directly to Question Period in the House of Commons.

Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: There is a qualification on that. As was the case last Tuesday when witnesses were brought in to discuss points of the bill, I do not see why it would be a problem for the Parliamentary Secretary to ask questions, other than, as Mr. Waddell and Mr. Tobin have said, that the Parliamentary Secretary would be privy to information which perhaps other members would not have, and other members should be able to be more entitled to use the time to gather that information.

However, I would take exception to the Parliamentary Secretary asking questions when the witness is either the Minister or a member of the department he represents. I think in that case for the Parliamentary Secretary to ask questions would be out of order.

The Chairman: It would be misleading. This did not involve anybody from the department.

Mr. MacLellan: No, but I just wanted to make that clarification.

The Chairman: I thank you very much, Mr. MacLellan. He was not questioning anybody from the department at all.

Mr. James.

Mr. James: I have a short question in connection with amendments, procedurally. Is there not some sort of precedent as to amendments? It is my understanding from other committee work that the amendment is read, a ruling is made, and then the discussion takes place. Is that right, or does every committee vote on the way they want to handle it?

The Chairman: I believe Mr. Waddell today proposed . . .

Mr. James: It is nothing specific. I am just asking if there is not a . . .

The Chairman: Well, you certainly can put it forth. He was discussing his amendment before moving it. I guess I assumed that, in his discussion, he was moving his own amendment.

Mr. James: No, that is fine, to move an amendment, but do you read the amendment and then make a ruling? Is that not the way it is to be done?

The Chairman: That is right; you are absolutely right.

Mr. James: That is not the way it was done today.

The Chairman: I am sorry.

Mr. Waddell: With respect, the chairman was doing that. The chairman and the Parliamentary Secretary had given me the courtesy . . . just to make it a little clearer in a very short statement, what I was trying to say in the amendment. Quite frankly, I appreciated their courtesy. I only spoke for a couple of minutes on it, and made it clear what exactly was the amendment. I think that is what the Chair was actually doing in a fair way.

[Translation]

Donc la seule restriction que j'ai trouvée concerne la période de questions à la Chambre des communes.

Monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Comme dans le cas de mardi dernier où des témoins ont été convoqués pour discuter de certains aspects du projet de loi, je n'ai pas d'objections de principe à ce que le secrétaire parlementaire pose des questions, mais ainsi que M. Waddell et Tobin l'ont fait remarquer, le secrétaire parlementaire connaissant sans doute des éléments du dossier qu'ignore le reste des membres du comité, ces derniers devraient avoir plus de temps pour se renseigner.

Par contre le secrétaire parlementaire ne devrait pas poser des questions lorsque le témoin est un ministre ou un fonctionnaire du ministère qu'il représente. En pareil cas, il est inadmissible que le secrétaire parlementaire pose des questions.

La présidente: Je suis tout à fait d'accord, mais en l'occurrence les témoins n'appartenaient pas au ministère.

M. MacLellan: C'est juste, mais je tenais simplement à le souligner.

La présidente: Merci beaucoup monsieur MacLellan. Le secrétaire parlementaire n'a donc pas posé de questions aux fonctionnaires du ministère.

Monsieur James.

M. James: Je voudrais poser une question concernant la procédure régissant les amendements. J'ai cru comprendre d'après ce qui se fait dans d'autres comités que normalement on donne lecture de l'amendement, le président se prononce et ensuite on passe à la discussion. Est-ce bien ainsi que l'on procède ou bien chaque comité est-il libre de fixer la procédure?

La présidente: M. Waddell avait proposé . . .

M. James: Je voudrais simplement savoir . . .

La présidente: M. Waddell a discuté de son amendement avant d'en faire la motion. Moi j'ai présumé qu'il allait proposer son propre amendement au cours de la discussion.

M. James: Ne faut-il pas normalement commencer par donner lecture de l'amendement et ensuite c'est au président de se prononcer?

La présidente: Vous avez parfaitement raison.

M. James: Ce n'est pas ainsi que nous avons procédé aujourd'hui.

La présidente: Je m'excuse.

M. Waddell: La présidente ainsi que le secrétaire parlementaire m'ont permis par simple courtoisie d'explicitier mon objet en proposant cet amendement. J'ai d'ailleurs beaucoup apprécié leur courtoisie. Je n'ai d'ailleurs pris que deux minutes pour expliquer le sens de mon amendement et je ne vois donc pas ce que vous pouvez reprocher à la présidente.

[Texte]

Mr. James: That is fine if the decision was made, but it was based upon not going in a procedural way. Is that not right?

The Chairman: That is right. I assumed that Mr. Waddell had moved his amendment and gave him a chance to speak to it prior to making the ruling.

Mr. McDermid, did you want to say something?

Mr. McDermid: I would just say that I do not think we can get hung up on procedure in our committee. If we start doing that, we can get into an awful mix-up and I think it is fair, although it was out of order. The hon. member wanted to state his case. As the Speaker does in the House of Commons, he allows people to state their cases before he rules on something, and if you do not agree with his ruling you can challenge the Chair, which was done again today. That is fair enough. I had no objections to that whatsoever today. I would have to ask the clerk, but I would think that if somebody calls for that being out of order, the person who introduced it should, in fact, have an opportunity to speak to it.

• 1155

The Chairman: Yes. Mr. James?

Mr. James: I just want to make it clear, Mr. Chairman, I did not have any particular problem with it; I am just asking and checking.

The Chairman: You are absolutely right. Both were right, you and Mr. Waddell. When an amendment is put forward, he should have moved it and then we would have debate. In all fairness, I felt it was only proper to hear him speak to his amendment prior to coming forward with the ruling. Are there any other questions?

There will be a steering committee meeting Thursday at 9.30 a.m. in room 430, West Block. That will be a brief meeting for witnesses on the estimates which have to be reported to the House by May 31.

I want to thank Mr. McDermid, the Parliamentary Secretary, and Mr. Dennis Orchard from the Department of Energy, Mines and Resources for being with us today. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

M. James: J'ai quand même l'impression que cela constitue une entorse à la procédure.

La présidente: Je pensais que M. Waddell avait déjà proposé son amendement et je lui ai donc permis de l'expliquer avant de commencer.

Monsieur McDermid, vous avez quelque chose à dire.

M. McDermid: Je ne pense pas que nous devions nous arrêter à des questions de procédure. Si nous commençons à nous accrocher pour des questions de procédure, cela ne fera que compliquer les choses; même si ce n'était pas tout à fait réglementaire, c'était de la part de la présidente une décision équitable. Le député avait demandé à exposer son point de vue. Or, à la Chambre des communes, le président permet également aux députés d'exposer leurs points de vue avant de se prononcer; si on n'est pas d'accord avec la décision du président, on peut la contester, ce qui a été le cas aujourd'hui. Je n'ai donc aucune objection à faire sur la façon dont les choses se sont déroulées. Si quelqu'un décide que ce n'est pas recevable, la personne ayant déposé un amendement devrait avoir la possibilité de l'expliquer.

La présidente: Monsieur James.

M. James: Je tenais simplement à savoir quelle était au juste la procédure.

La présidente: Vous avez raison tous les deux. Un député doit en principe commencer par proposer un amendement qui est suivi d'une discussion. Et j'ai pensé qu'il serait préférable de lui permettre de faire valoir son point de vue avant que je me prononce sur l'amendement. Y a-t-il d'autres questions?

Le comité directeur se réunira jeudi à 9h30 dans la salle 430, Édifice de l'Ouest. Ce sera une courte réunion consacrée aux témoins qui doivent être convoqués pour les prévisions budgétaires qui sont à remettre à la Chambre le 31 mai au plus tard.

Je voudrais maintenant remercier M. McDermid, le secrétaire parlementaire, ainsi que M. Dennis Orchard du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources d'être venus à la réunion. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Energy, Mines and Resources:
Dennis Orchard, Director, Home Energy Programs.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:
Dennis Orchard, directeur, Programmes énergétiques
domiciliaires.

JUN 10 1987

